

TYOX WUJ

Tz'ib'tal piktzij mnaq iyaj San Andrés Sajcabajá

EL NUEVO TESTAMENTO

K'iche' de San Andrés Sajcabajá



TYOX WUJ

Tz'ib'tal piktzij mnaq iyaj San Andrés Sajcabajá

El Nuevo Testamento en K'iche' de San Andrés Sajcabajá de
Guatemala
[quc-S]

© 2024 Asociación Educativa y Cultural Maya (AECM)

Visita www.ScriptureEarth.org/quc para más recursos en
K'iche' de San Andrés Sajcabajá



Este obra está bajo una licencia Creative Commons

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

Índice

<i>título</i>	<i>libro español...abreviatura ... página</i>
Ri utzlaj taq rson chrij ri Jesucristo utz'ib'am San Mateo	San Mateo..... (Mt).....1
Ri utzlaj taq rson chrij ri Jesucristo utz'ib'am San Marcos	San Marcos..... (Mr)..... 74
Ri utzlaj taq rson chrij ri Jesucristo utz'ib'am San Lucas	San Lucas..... (Lc) 118
Ri utzlaj taq rson chrij ri Jesucristo utz'ib'am San Juan	San Juan..... (Jn)..... 195
Chi' chpam wuj Hechos tz'ib'tal wi sutaq xik'an nk'aj apóstol ujer	Hechos..... (Hch).....246
Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit	
Roma	Romanos..... (Ro)..... 314
Ri nab'e wuj xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit	
Corinto	1 Corintios..... (1Co)346
Ri ukab' wuj xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit	
Corinto	2 Corintios..... (2Co)372
Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o pukwent Galacia	
Gálatas..... (Gál).....388	
Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit	
Éfeso	Efesios (Ef)399
Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit	
Filipos	Filipenses..... (Fil).....409
Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit	
Colosas	Colosenses (Col) 416
Ri nab'e wuj xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit	
Tesalónica	1 Tesalonicenses... (1Ts)423
Ri ukab' wuj xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit	
Tesalónica	2 Tesalonicenses... (2Ts)428
Ri nab'e wuj xutz'ib'aj San Pablo che u Timoteo	1 Timoteo (1Ti) 431
Ri ukab' wuj xutz'ib'aj San Pablo che u Timoteo	2 Timoteo (2Ti)439
Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo che u Tito	Tito (Tit).....445
Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo che u Filemón	Filemón..... (Flm)449
Jarewa un wuj tz'ib'tal chke nk'aj aj hebreo	Hebreos (Heb).....451
Jare un wuji' xutz'ib'aj u Santiago	Santiago..... (Stg).....473
Ri nab'e wuj xutz'ib'aj San Pedro	1 San Pedro (1Pe).....480
Ri ukab' wuj xutz'ib'aj San Pedro	2 San Pedro (2Pe)488
Ri nab'e wuj xutz'ib'aj San Juan	1 San Juan..... (1Jn).....493
Ri ukab' wuj xutz'ib'aj San Juan	2 San Juan..... (2Jn)500
Ri urox wuj xutz'ib'aj San Juan	3 San Juan..... (3Jn)502
Jare un wuji' xutz'ib'aj San Judas	San Judas..... (Jud)504
Jare un wuji' rech Apocalipsis xutz'ib'aj San Juan	Apocalipsis (Ap).....507
Vocabulario	543

Abreviaturas para las citas bíblicas

Génesis.....Gn
 Éxodo.....Éx
 Levítico.....Lv
 Deuteronomio.....Nm
 Josué.....Dt
 Jueces.....Jos
 Jueces.....Jue
 Rut.....Rt
 1 Samuel.....1S
 2 Samuel.....2S
 1 Reyes.....1R
 2 Reyes.....2R
 1 Crónicas.....1Cr
 2 Crónicas.....2Cr
 Esdras.....Esd
 Nehemías.....Neh
 Ester.....Est
 Job.....Job
 Salmos.....Sal
 Proverbios.....Pr
 Eclesiastés.....Ec
 Cantares.....Cnt
 Isaías.....Is
 Jeremías.....Jer
 Lamentaciones.....Lm
 Ezequiel.....Ez
 Daniel.....Dn
 Oseas.....Os
 Joel.....Jl
 Amós.....Am
 Abdías.....Abd
 Jonás.....Jon
 Miqueas.....Mi

Nahúm.....Nah
 Habacuc.....Hab
 Sofonías.....Sof
 Hageo.....Hag
 Zacarías.....Zac
 Malaquías.....Mal
 San Mateo.....Mt
 San Marcos.....Mr
 San Lucas.....Lc
 San Juan.....Jn
 Hechos.....Hch
 Romanos.....Ro
 1 Corintios.....1Co
 2 Corintios.....2Co
 Gálatas.....Gál
 Efesios.....Ef
 Filipenses.....Fil
 Colosenses.....Col
 1 Tesalonicenses.....1Ts
 2 Tesalonicenses.....2Ts
 1 Timoteo.....1Ti
 2 Timoteo.....2Ti
 Tito.....Tit
 Filemón.....Flm
 Hebreos.....Heb
 Santiago.....Stg
 1 San Pedro.....1Pe
 2 San Pedro.....2Pe
 1 San Juan.....1Jn
 2 San Juan.....2Jn
 3 San Juan.....3Jn
 San Judas.....Jud
 Apocalipsis.....Ap

Introducción

Estimado pueblo de San Andrés Sajcabajá, el presente libro (Tyox Wuj) se trata de la Santa Palabra de Dios y consiste en la segunda parte de la Biblia, llamado El Nuevo Testamento, traducido al idioma Maya K'iche' de San Andrés Sajcabajá, El Quiché, Guatemala. Hay más de 30,000 hablantes en Guatemala, más varios miles radicados en los Estados Unidos de América, México, y Canadá.

Esta obra es dedicada a Dios, en primer lugar, a quien damos toda la honra y gloria. En segundo lugar, es dedicado al pueblo de San Andrés Sajcabajá, especialmente a las personas de habla Maya K'iche', originarias de este pueblo.

Este Nuevo Testamento será de mucha bendición y utilidad para todas las personas que hablan el idioma Maya K'iche' de San Andrés Sajcabajá. Este libro es completo, para que todas las iglesias podrán utilizarlo. Contiene veintisiete (27) libros, igual que cualquier otro Nuevo Testamento en español utilizado por las iglesias evangélicas o la Iglesia Católica.

Muchas personas de la comunidad sanandresana han colaborado por más de 30 años en la elaboración de esta obra. Aunque no se puede escribir nombres, se sabe de un hermano de San Andrés que ha trabajado en esta obra por más de 30 años. Dios dio un don especial a ese hermano para hacer la traducción. Tiene un buen conocimiento del idioma Maya K'iche' de San Andrés Sajcabajá, y también tiene muchos estudios en cuanto a La Biblia y la traducción. Si no fuera por él, no hubiera sido posible completar esta obra.

También han trabajado arduamente dos misioneros que no son originarios de San Andrés Sajcabajá, que tienen estudios y experiencia en lo que es la lingüística, los principios de traducción, y estudios de la Biblia. Además, han estudiado la antropología y métodos de la alfabetización. Ellos vivieron más de 30 años en San Andrés Sajcabajá, donde aprendieron el idioma de dicho pueblo con la ayuda de muchas personas.

Además, participaron tres misiones diferentes, aportando consultores de la Biblia y de la traducción, lingüistas, y algunos fondos. En los Estados Unidos de América y también Canadá, hay muchas personas que han aportado sus oraciones, así como ofrendas económicas. Se agradece a todos, incluyendo varias de las iglesias evangélicas de San Andrés, así como la Iglesia Católica.

Se agradece a cada persona e iglesia que ha colaborado en la elaboración de esta gran obra. Que Dios recompense a cada uno.

Es con mucho gozo que entregamos este libro en las manos de nuestra gente de San Andrés Sajcabajá, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo. Se espera que sea un guía para llevarlos con Dios y encontrar la vida eterna con Él.

¹⁹“Así que vayan y hagan seguidores en todas las naciones. Bautícenlos en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, ²⁰y enséñenles a obedecer todo lo que yo les he mandado. Tengan presente que yo estaré con ustedes todos los días hasta el fin del mundo.” (San Mateo 28:19-20)

Keb' Uxib' Tzij Chrij Tyox Wuji'

Nimlaj Iwunjel ixaj San Andrés Sajcabajá: Jun wuji' jare ukab' parte rech Tyoxlaj Utzij Dios (Biblia kb'ix che), che xiktz'ib'aj kan nk'aj apóstol rich'il nk'aj chik ajb'il utzij Dios ujer. Xikkojo su xub'ij Dios chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel. Tik'ri xiktz'ib'aj su xuk'ut Dios chikuch.

Jun Nuevo Testamento ri', nim uptan chke kunjel jumpa mnaq iyaj San Andrés Sajcabajá, El Quiché, Guatemala. Jun wuji' tz'qat x'an che, rech kiyikun che ukojik kunjel jumpa iglesia kiritqaj chi' San Andrés Sajcabajá. Ju'wnaq jqub' (27) libro o chpam, jnam ruk' pachinchke Nuevo Testamento (evangélica o católica) tz'ib'tal pkastilla.

Jun Tyox Wuji', qa nab'e kqajach pu'ab' Lo'laj Qajaw Dios. Jare Re uy'om qak'asnmal. Soq jare Re utkom runjel jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew rich'il sutaq'ik o chla' chkej. Jare Re xujach uK'jol pkamsxik, rech kqariq kuyb'al qamak rmal. Chqanmirsaj u'ij Dios rich'il uK'jol che Jesucristo ub'i', soq rich'il Tyoxlaj Uxlab'xel Dios.

Ik'i mnaq xikto' kib' che uchomxik rech utz kel un nimlaj chaki'. Ot mow kqab'ij kunjel jumpa kb'i' nk'aj mnaqe', per o jun qachlal xchay rmal Dios, che o uwi' che ju'wnaq ljuj (30) jnab' chkunaq chpam un lo'laj chaki'. Re, mas rit'am chrij jumpa taq tzij (Maya K'iche') kikkoj qamnaq chi' San Andrés Sajcabajá. Soq o mas u estudio chrij Biblia rich'il su mow ku'on che jun traducción. Wet mitji o re, ot chich mow kk'is u'anik un wuji'. Tyox che la, Qachlal. Jare Qajaw Dios kuya rjil uk'xel che la.

Qajaw Dios soq xyutaq loq keb' misionero rech kkitjoj kib' che ktzij qamnaq ural San Andrés Sajcabajá. Ke k'i jnab' estudio o chke chrij lingüística soq chrij traducción soq chrij utzij Dios. Le mnaq iyaj San Andrés xkik'laj, xikk'ut chikuch jumpa taq tzij che kech ke. Le tzij kech ke iyaj San Andrés Sajcabajá jnam taj ruk' nk'aj tzij kikkoj nk'aj chik mnaq kich'aw chpam K'iche' tzij.

Iy'o kich'il ajchak iyaj San Andrés xikb'ij nk'aj tzij chke, rech jnam kiktz'ib'aj chjuch uxaq wuj. Jnam xiktz'ib'aj laj wuj, Gramática kb'ix che. Soq xiktz'ib'aj nk'aj chik elementos lingüísticos chrij tzij. Ke, jnam xiktz'ib'aj keb' uxib' chik wuj peche jun B'ixb'al, rich'il jun Cartilla, soq rich'il jun wuj kuk'ut k'i tzij rich'il frases útiles chikuch mnaq.

Kqatyoxij chiwe chijunjnaj jumpa qich'il ujit'om chpam un nimlaj chaki'. Soq kqatyoxij chke jumpa nk'aj iglesia. Jare Qajaw Dios kuya rjil uk'xel chiwe.

Ruk' nimlaj ki'ktem, kqajach jun wuji' pi'ab' qamnaq ixaj San Andrés Sajcabajá, pub'i' Lo'laj Qajaw Jesucristo. Qast jarela peche ajk'mal b'e chiwe rech kixok ruk' Dios, kiritq jun ik'asnmal che ot uk'isik ruk' Re.

¹⁹“Xa rmal, jix chpam runjel jumpa tinmit rech kib'ij ntzij chke mnaq, rech kiyok che ndiscípulo. Ki'an qasna' chke pub'i' qaQaw Dios, pub'i' uK'jol Dios, rich'il pub'i' Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios. ²⁰Kitjoj che, su kik'an che u'anik runjel jumpa nb'im in chiwe che nmister ki'ano. Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che kinkje na iwuk' ast retal echi' ksachtaj uwuch uwuchlew. Jala xub'ij Jesús chke. Amén.” (San Mateo 28:19-20)

Runjel jumpa utzij Dios tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, ruk' Dios pitnaq wi. Soq nim uptan mal jare kujutjoj che saqlaj tzij, jare kuk'ut chiquch su qamak qanom, jare ku'on sk'um chqe chpam qak'asnmal, soq jare kuya qan'oj che u'anik ri sk'umlaj taq chak. Ri Tyox Wuj, nim uchak ku'on chpam kk'asnmal nk'aj rajchak Dios. Jumpa suta-q'ik kukoj jun rajchak Dios, nmister che runjel o ruk' rech kikun che u'anik runjel jumpa utzlaj taq chak.

2 Timoteo 3:16-17

Ri utzlaj taq rson chrij ri Jesucristo utz'ib'am

San Mateo

Jarewa kb'i' uri'jal Jesucristo

(Lc 3:23-38)

- 1** ¹ Jarewa kb'i' uri'jal Jesucristo.^a Ri Jesucristo jare Re ri'y umam u David, soq jare Re ri'y umam u Abraham.
- ² U Abraham jare re uqaw u Isaac.
U Isaac jare re uqaw u Jacob.
U Jacob jare re uqaw u Judá rich'il nk'aj rachlal.
- ³ U Judá jare re uqaw u Fares, soq jare re uqaw u Zera.^b (Ni kchuch ke Tamar ub'i').
U Fares jare re uqaw u Esrom.
U Esrom jare re uqaw u Aram.
- ⁴ U Aram^c jare re uqaw u Aminadab.
U Aminadab jare re uqaw u Naasón.
U Naasón jare re uqaw u Salmón.
- ⁵ U Salmón jare re uqaw u Booz. (Ni uchuch u Booz Rahab ub'i').
U Booz jare re uqaw u Obed. (Ni uchuch u Obed Rut ub'i').
U Obed jare re uqaw u Isaí.
- ⁶ U Isaí jare re uqaw un rey David. Nun rey David jare re uqaw u Salomón. (Ni uchuch u Salomón jare nixoq che xu'on rixqil u Urías che).
- ⁷ U Salomón jare re uqaw u Roboam. U Roboam jare re uqaw u Abías.
U Abías jare re uqaw u Asa.^d
- ⁸ U Asa jare re uqaw u Josafat.
U Josafat jare re uqaw u Joram.
U Joram jare re uqaw u Uzías.
- ⁹ U Uzías jare re uqaw u Jotam.
U Jotam jare re uqaw u Acaz.
U Acaz jare re uqaw u Ezequías.
- ¹⁰ U Ezequías jare re uqaw u Manasés.

a 1:1 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi. **b 1:3** U Zera soq kb'ix Zara che. **c 1:4** U Aram soq kb'ix Ram che. **d 1:7** U Asa soq kb'ix Asaf che.

U Manasés jare re uqaw u Amón.

U Amón jare re uqaw u Josías.

- ¹¹ U Josías jare re uqaw u Joconías^e rich'il nk'aj rachlal. (Echi' ik'as ke, nk'aj mnaq xikchap b'i nk'aj aj Israel, xik'axij chpam un tinmit Babilonia).

- ¹² Echi' iy'o chik nk'aj aj Israel chla' Babilonia,

U Joconías xikje jun uk'jol Salatiel ub'i.

Nu Salatiel jare re uqaw u Zorobabel.

- ¹³ U Zorobabel jare re uqaw u Abiud.

U Abiud jare re uqaw u Eliaquim.

U Eliaquim jare re uqaw u Azor.

- ¹⁴ U Azor jare re uqaw u Sadoc.

U Sadoc jare re uqaw u Aquim.

U Aquim jare re uqaw u Eliud.

- ¹⁵ U Eliud jare re uqaw u Eleazar.

U Eleazar jare re uqaw u Matán.

U Matán jare re uqaw u Jacob.

- ¹⁶ U Jacob jare re uqaw u Jse. U Jse jare re richjil i Mri'y. I Mri'y jare re uchuch Jesús, che kb'ix na Cristo^f che.

¹⁷ Xa jala', kajluj (14) ja mnaq i'axnaq chik, xaw xumaj loq ruk' u Abraham xuk'sa kan ruk' u David. Kajluj (14) i'axnaq chik, xaw xumaj loq ruk' u David ast retal echi' xib'e nk'aj aj Israel chpam tinmit Babilonia. Tik'ri kajluj (14) i'axnaq chik, xaw xumaj loq echi' xib'e nk'aj aj Israel jala Babilonia ast retal echi' xalax Cristo, xchay rmal Dios.

Ri Jesucristo xalaxik

(Lc 2:1-7)

¹⁸ Jawa x'antjik echi' xalax Jesús, che kb'ix na Cristo^g che. Ri uchuch Mri'y ub'i. Ni Mri'y uk'momch u'ab' k'ulnem ruk' u Jse. Per echi' mja kik'le'ik och uyab' ruk' ak'al, yab' ixoq chik. Jare Tyoxlaj Uxlab'xel xu'on che, che jala xuriqu. ¹⁹ Nu Jse che ya mer kik'le' ruk', puro sk'umlaj achi chjuch Dios. Ena xub'ij puk'u'x: «Ustaj we kinya uk'ix chikuch kunjel mnaq, jare utz we el'al kinya kanoq, kink'le' t chik ruk'», xcha'.

²⁰ Per echi' jala kitjin che uchomxik, o jun ángel rech Qajaw Dios xuch'ab'ej puwram, xub'ij che: «Jse, at ri'y umam u David, xa max'ej awib' che uk'amik i Mri'y rech ka'an awixqil che. Un laj ral che kurul uwuch, ruk' Tyoxlaj Uxlab'xel pitnaq wi. ²¹ I Mri'y kurul na uwuch jun ral ala, che Jesús^h kakoj na che ub'i. Jala ub'i' kakojo, xa rmal che jare Re kyuresaj mnaq chpam kmak». Jala xub'ij un ángel che u Jse.

²² Runjel wari' x'antjik rech k'alnik che puro qtzij su ub'im kan Qajaw Dios che jun ajb'il utzij Dios ujer. ²³ Jawa xub'ij:

«Nali che mja kuriq richjil, mal tela 'poj ali, ku'on na yab' ixoq, kikje na uyab' ruk' ak'al.

e 1:11 U Joconías soq kb'ix Jeconías che. f 1:16 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi. g 1:18 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi. h 1:21 Piktzij ke, un b'i Jesús kel kub'ij ajTo'lqe.

Tik'ri kuril na uwuch jun ral ala, che Emanuel koksax na che ub'i,
xcha».

(Is 7:14)

(Un b'i Emanuel, jare kilwi che «Dios o quk»).

²⁴Echi' xk'astaj u Jse che uwram, xu'ono su xub'ij un ángel rech Qajaw Dios che. Xuk'am b'i i Mri'y chirchoch rech ku'on rixqil che. ²⁵Per xwar taj ruk', ast retal echi' xalax jun ral ala, y Jesús xukoj che ub'i.

Nk'aj achjab' che mas kin'oj xib'e che rilik Jesús

2 ¹Ri Jesús chla' xalax chpam un tinmit Belén o pukwent un tinmit Judea. Echi' xalax Jesús, jare un rey Herodes o che atb'altzij pujlom un tinmit Judea. Tik'ri xiyo'pan nk'aj achjab' chpam tinmit Jerusalén che kiyikunik kikkil ch'mil sutaq ku'ono, mas kin'oj. Ke jala kipitik wi pusuk'mal jachi kel loq ij. ²Echi' xiyo'pnik, xikta chke mnaq iy'o chla':

—¿Jachi k'wi nak'al che xalaxik che kok na che atb'altzij pkijlom iyaj Israel? Qo'j xqil jun ch'mil xwa'laj pusuk'mal jachi kel loq ij, jare retal che jare Re xalaxik. Chanin ujpitnaq rech qanmirsaj u'ij, —xiche chke.

³Echi' xuta un rey Herodes che jala xikb'ij, xsach uk'u'x rmal, soq xsach kk'u'x kunjel mnaq chpam tinmit Jerusalén. ⁴U Herodes xyusk'ij kunjel jumpa nk'aj achjab' itk'al pkijlom nk'aj rajchak Dios, rich'il jumpa nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios, tik'ri xuta chke:

—¿Jachi kalax nak'al chi' che kok na che Cristo?ⁱ —xche chke. ⁵Ke xikb'ij che:

—Chla' kalax wi chpam tinmit Belén che o pukwent nim tinmit Judea, xa rmal che najb'il utzij Dios jawa utz'ib'am kanoq:

⁶“Ri ix ix'o chpam tinmit Belén che o pukwent Judea,

xa mib'ij che jare ix ot mas iweqlen

chikuch atb'altzij iy'o chpam tinmit Judea,

mal chixo'l ix, kel na jun ajk'mal b'e rech kyuchjij mnaq

chpam ntinmit Israel peche mow kyuy'uj”.

(Mi 5:2)

—Jarewa utz'ib'am kan najb'il utzij Dios ujer.

⁷Tik'ri', u Herodes el'al xyusk'ij nk'aj achjab' che o mas kin'oj. Ena xuta chke chinchke ij xkil un ch'mil che xuk'ut chikuch che xalax nak'al che kok na che Cristo.

⁸Echi' xikb'ij che chinchke ij xkilo, xyutaq b'i chpam tinmit Belén, xub'ij chke:

—Jix che utayik rson chrij laj ak'al. Chitjoj iwib' che rech kiwit'amaj jachi k'wi. Echi' kiriqo, chanin kixpi che ub'ixik chwe, rech soq kim'b'e in che rilik y kinmirsaj u'ij, —xche chke.

⁹Echi' xuk'is ub'ixik u Herodes chke, xikmaj chub'i kb'e xib'e chik. Nun ch'mil che xkil pusuk'mal jachi kel loq ij, nab'e chikuch ib'enaq. Echi' xo'pan un ch'mil pujlom un ja jachi k'wi un laj ak'al, xb'in t chik. Xaq chla' xitk'e' wi. ¹⁰Nk'aj achjab' che kiyikunik kikkil ch'mil sutaq ku'ono, mas xiki'ktik echi' xkilo che xitk'e' un ch'mil, mal xkit'amaj che chla' k'wi un laj ak'al. ¹¹Echi' xiyo'pan chla' jachi xitk'e' un ch'mil, xiyok pja. Xkilo che o laj ak'al chla' rich'il uchuch che Mri'y ub'i. Ena xiyyixke'ik, xkinmirsaj u'ij laj ak'al. Tik'ri xiktor nk'aj kkaxa

i 2:4 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi.

kuk'am loq, xkesaj loq nk'aj sipnik chpam, xikya chjuch laj ak'al. O an pwaq kuk'am, o pom, soq o jun kumb'al mas k'ok' ruxlab', mirra ub'i'. Jarela xiksipaj rech laj ak'al. ¹²Nk'aj achjab'i' xb'ix chke pkiwram che ot mow kiyitzlij chik ruk' u Herodes. Xa rmal, wa'l un chik b'e xipi chpam echi' xiyitzlij piktinmit.

U Jse rich'il rixqil xikk'am b'i laj ak'al Jesús chpam tinmit Egipto

¹³Echi' ib'enaq chik nk'aj achjab' che xikya sipnik che laj ak'al Jesús, o jun ángel rech Qajaw Dios xuk'ut rib' puwram u Jse, xub'ij che: «Katwa'ljoq, chik'ma b'i laj ak'al rich'il uchuch. Jix chpam tinmit Egipto rech kixanmaj b'ik. Chla' kixkje wi, ast retal echi' kimb'ij chiwe, tik'ri o mow kixpi chik, xa rmal mel u Herodes kutzkuj un laj ak'al rech kukamsaj». Jala xub'ij un ángel che u Jse.

¹⁴Ena cha'ab' na, xwa'laj u Jse tik'ri xuk'am qaj laj ak'al rich'il uchuch, xyuk'am b'i chpam tinmit Egipto. ¹⁵Chla' xiyikje wi ast retal echi' xkam u Herodes. Jala x'antjik peche ub'im kan Dios che k'antaj na, jala peche xub'ij najb'il utzij Dios. Re xub'ij su xutaq Qajaw Dios che ub'ixik, xub'ij: «Chla' chpam tinmit Egipto, xinsk'ij pnoq niK'jol»,^j xche che.

U Herodes xutaq kkamsxik taq ak'lab'

¹⁶Echi' xuril u Herodes che xa xiksub' kan nk'aj achjab' che o mas kin'oj, jwert xpi riwal. Ena xutaq kkamsxik kunjel jumpa ak'lab' che mja kitz'qat keb' jnab' chke chpam runjel un tinmit Belén soq rich'il jumpa tinmit o chunqaj. Re xurit'amaj chinchke ak'lab' kyukamsaj mal jare ukuj retal ij che xikb'ij kan nk'aj achjab' che, che o kin'oj. ¹⁷Jala x'antjik peche ub'im kan najb'il utzij Dios ujer che Jeremías ub'i'. Jarewa tzij ub'im kanoq:

¹⁸«K'aljan uch'ab'al jun mnaq chpam tinmit Ramá che jwert ko'ik.

Kusik'b'aj rib' rmal b'is.

Jare il Raquel jwert ko' chke taq ral che xikamik.

Kraj taj che kkub'sax uk'u'x,

mal otchich jachi kumaw taq ral, mal xikamik».

(Jer 31:15)

Jala ub'im kan u Jeremías.

Ri Jesús rich'il uri'jal xiyitzlij loq Nazaret

¹⁹Echi' kamnaq chik u Herodes, o jun ángel rech Qajaw Dios xuk'ut rib' puwram u Jse echi' o chpam tinmit Egipto, xub'ij che: ²⁰«Katwa'ljoq, chik'ma b'i laj ak'al rich'il uchuch y kixtzlij chik chpam tinmit Israel mal ya xikam nk'aj mnaq che kkaj kikkamsaj laj ak'al», xche che.

²¹Ena xwa'laj u Jse, xuk'am b'i laj ak'al rich'il uchuch, xib'e chpam tinmit Israel. ²²U Jse xuta rson che o jun chik achi Arquelao ub'i' xok che atb'altzij pujlom tinmit Judea. Nachi le', uk'jol u Herodes. Jare re xok kan che atb'altzij rech ku'on uwuchb'al uqaw. Ena xux'ej rib' u Jse k'e jala'. Soq xch'ab'ex rmal Dios puwram. Xb'ix che, che jare utz kib'e chpam tinmit Galilea. Xa rmal, chla' xib'e wi. ²³Echi' xiyop'nik, xiyikje chpam jun tinmit Nazaret ub'i'. Jala x'antjik peche kb'im kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer. Ke kb'im kanoq che ri Jesús, aj Nazaret kb'ix na che.

U Wan ajb'nal qasna' xub'ij utzij Dios

(Mr 1:18; Lc 3:1-17; Jn 1:19-28)

3 ¹Chpam taq ije', xpi nachi Wan ub'i'. Re kitjin che u'anik qasna' chke mnaq chpam jun lyar che xa chq'i'j ulew, o pukwent tinmit Judea. Xuya ub'ixik utzij Dios chla'. ²Xub'ij: «Chik'xa ichomnik chpam iwanma'. Chiy'a kan u'anik imak, mal xa nqaj chik k'wi utzlaj atb'altzij rech Dios kpi chla' chkaj», xcha'. ³Nachi ri', jarewa xub'ij kan najb'il utzij Dios ujer che Isafas ub'i'. Re xub'ij kanoq:

«K'aljan uch'ab'al jun kusik'b'aj rib' chpam jun lyar che xa chq'i'j ulew, kub'ij:

“iChina utz che ub'e jachi kb'in Qajaw;

chisuk'b'a', chinojsaj jumpa nk'aj jul o chpam ub'e Qajaw!”» (Is 40:3)

Jare utzij Dios utz'ib'am kan u Isafas ujer.

⁴Le ritz'yaq u Wan kukojo antajnaq ruk' rismal jun nim uy', camello ub'i'. Ni nuximb'al ukjom, xa tz'um. Xa sak', xa u'al taq kab' kutij che uwa. ⁵Ik'i nk'aj mnaq xipitik, iy'o iyaj Jerusalén rich'il jumpa tinmit o pukwent Judea, soq rich'il mnaq iy'o ptaq tinmit chuchi' jun ja', Jordán ub'i'. Kunjel ke xiyo'pan ruk' u Wan che utatb'xik sutaq kub'ij. ⁶Echi' x'b'itaj kmaq kmal, x'an qasna' chke rmal u Wan chpam un ja' Jordán.

⁷Per echi' xurilo che jwert ik'i nk'aj fariseo rich'il nk'aj saduceo ipitnaq ruk' rech k'an qasna' chke, xub'ij chke: «iX mas xib'al'ib' iwilik, peche ixralk'al itzel taq kmatz! ¿Chin xub'ij chiwe che kixanmaj chjuch k'ejsb'al iwuch kuya Dios? ¿Le kichomaj ix che kixkunik kixanmaj chjuch k'ejsb'al iwuch kuya na Dios chiwe? ⁸China utzil kuk' mnaq rech k'alnik che xik'ex ichomnik chpam iwanma', y xiya kan u'anik imak. ⁹Xaq mib'ij pik'u'x: “Qo'j mas uj'utz, Dios kuk'ejsaj t qawuch, mal qo'j ujri'y umam u Abraham”, kixcha'. Jala taj kib'ij, mal wet kraj Dios, kikunik ku'on ri'y umam u Abraham chke nk'aj ab'aji'. Dios, ixinmister taj ix che. ¹⁰Nk'aj mnaq xaq iynam ruk' nk'aj che'. Yijb'am chik nikej^k rech kket nk'aj che'. Chinchke jun che' che kuya t utzlaj taq uwuch, kketik y kti' p'a'. Jala kikriq mnaq che xa ustaj kik'ano peche kikriq nk'aj che' le'. ¹¹In kin'an qasna' chiwe xaq ruk' ja', rech k'alnik che xik'ex ichomnik chpam iwanma'. Kpi chna jun achi che mas nim u'ij chinwuch in. Tqal t chwe kink'am b'i uxjab'. Ni Re kuqasaj Tyoxlaj Uxlab'xel pijlom, soq rich'il a', peche qasna' ku'on che. ¹²Re ku'on atb'altzij pkijlom mnaq. Kyuchay nk'aj che i'utz, soq kyuchay nk'aj che xa i'ustaj. Jala ku'ono peche ku'on jun ajchak che o upala pu'ab'. Kujos'ij nk'aj uch'el nk'aj kna',^l kuresaj chpam rij. Tik'ri kumolo, kuya chpam uk'olb'al. Per ni nk'aj rij xa kuti'o. Soq jala ku'on chke mnaq. Kyutas nk'aj che i'utz, kyuya ruk'. Ni nk'aj che xa i'ustaj, kyuti' chpam jun a' che kchup taj». Jala xub'ij u Wan chke.

U Wan xu'on qasna' che Jesús

(Mr 1:9-11; Lc 3:21-22; Jn 1:31-34)

¹³Ri Jesús xel b'i chpam un lyar Galilea y x'e chuchi' un ja' Jordán rech k'an qasna' che rmal u Wan. ¹⁴Per nu Wan kraj taj ku'on qasna' che Jesús, mal kuchomaj che tqal taj che. Ena xub'ij che:

—Jare nmister che at ka'an qasna' chwi'n, ni le' su mow che xa in kin'an qasna' chawe, —xche che.

¹⁵Ni Jesús xub'ij che:

—Chewa chanim o mow we jawa kqa'ano rech puro jala k'antjik peche kraj Dios, —xche che.

Tik'ri utz xuta u Wan che jala k'antjik. ¹⁶Echi' x'antaj qasna' che Jesús, xel loq chpam ja'. Echi' kitjinik kel loq chpam ja', xtortaj kaj, y xurilo che xqaj loq Tyoxlaj Uxlab'xel pujlom, peche unom jun tz'kin paloma ub'i'. ¹⁷Tik'ri x'aljan uch'ab'al Jun xch'aw loq chkaj, xub'ij:

«Jarewa ri Walk'al che mas kwaj. Mas kinki'kat che», xcha'.

Nitzel xraj wet ku'on umak Qajaw Jesús

(Mr 1:12-13; Lc 4:1-13)

4 ¹Tik'ri, ri Tyoxlaj Uxlab'xel xutaq b'i Jesús chpam jun lyar che xa chqij' ulew, rech xtaqch'ix che mak rmal nitzel Satanás. Per ni Jesús xtzaq taj chpam umak.

²Kawnaq (40) ij rich'il kawnaq (40) a'ab' xu'on Jesús chla'. Runjel jumpa ij xu'on chla', ot su kri' xutijo, mas ma'tan tik'ri xpi mas numik che.

³Ni nitzel xqib' ruk', xub'ij che:

—We qtzij che at atuK'jol Dios, chb'ij che nk'aj ab'aji' che kujal kaxlenwa, —xche che.

⁴Ni Jesús xuk'ul uwuch utzij, xub'ij che:

—Kin'an taj mal tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij:

“Nk'aj mnaq xaw taj kwa kiktijo che kiyik'se' rmal.

Soq kiyik'se' rmal runjel jumpa tzij kub'ij Dios”, kcha'. (Dt 8:3)

Jala xub'ij Jesús che.

⁵Tik'ri, nitzel xuk'am b'i Jesús chpam tyoxlaj tinmit Jerusalén, xuresaj b'i pujlom nimlaj rchoch Dios, xub'ij che:

⁶—We qtzij che at atuK'jol Dios, chik'qa b'i awib' chuchlew. We jala ka'ano, ot k'ax kariqo, mal tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che kub'ij:

“Dios kyutaj loq nk'aj u'ánel rech katkichijj.

Ke, katikyak b'i ruk' k'ab'

rech kach'ay t awqan chjuch ab'aj”, kcha'. (Sal 91:11-12)

—Jala xub'ij nitzel che.

⁷Ni Jesús xutzlij ub'ixik, xub'ij che:

—Jala taj kin'ano, mal tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che kub'ij:

“Xaq mataqch'ij Awjaw Dios”, kcha'. (Dt 6:16)

Jala xub'ij Jesús che.

⁸Tik'ri nitzel xuk'am b'i Jesús puwi jun nimlaj jyub'. Chla' xuk'ut chjuch runjel jumpa tinmit o chuchlew, rich'il jumpa ub'oymal uwuchlew olik.

⁹Xub'ij che:

—Runjel wari' kinya chawe we katixke' chinwuch, kanmirsaj n'ij, —xche che.

¹⁰Ni Jesús xuk'ul uwuch utzij, xub'ij che:

—Katel chinwuch, itzel Satanás. Kin'an taj, mal tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che kub'ij:

“Kanmirsaj u'ij Awjaw Dios.

Xaq xaw Re kakoj u'ij", kcha'. (Dt 6:13)
Jala xub'ij Jesús che.

¹¹Tik'ri xel b'i nitzel chjuch Jesús, xuya kanoq. Iy'o taq ángel xiyo'pan ruk' Jesús, rech xikto'o.

Ri Jesús xumaj ub'ixik utzij Dios

(Mr 1:14-15; Lc 4:14-15)

¹²Echi' xuta rson Jesús che kjom chik u Wan pkarsa, xitzlij chla' Galilea.
¹³Xel b'i chpam tinmit Nazaret, x'e chpam tinmit Capernaúm che o chuchi' nu'ab' mar, chla' chunqaj keb' lyar che Zabulón rich'il Neftalí kb'ix chke.
¹⁴Sutaq xu'on Jesús, mer jala peche utz'ib'am kan najb'il utzij Dios ujer che Isaías ub'i'. Re utz'ib'am kanoq:

¹⁵ «Chitatb'ej wari', iwunjel ixjumpa ix'o chpam tinmit Zabulón, rich'il
ixjumpa ix'o chpam tinmit Neftalí,
chla' jachi ixk'wi ix chuchi' mar, soq ch'qap che ja' Jordán,
chla' Galilea kuk' nk'aj iyaj Israel taj.

¹⁶Nk'aj mnaq che iy'o chpam qu'm,
xkil jun nimlaj saq,

jarewa saq kitluw pkijlom mnaq che iy'o chpam kmak». (Is 9:1-2)
Jala utz'ib'am kan u Isaías.

¹⁷Tik'ri k'ut xok Jesús che ub'ixik utzij Dios, xub'ij: «Chik'xa ichomnik chpam iwanma' mal ya mer kuriq ij che kumaj utzlaj atb'altzij rech Dios pijlom, xa nqaj chik k'wi chiwe», xcha'.

Ri Jesús xyusk'ij kje'b' (4) ajchpal kar rech kiyitrij chrij

(Mr 1:16-20; Lc 5:1-11; Jn 1:35-42)

¹⁸Echi' kitjin Jesús kwa'kat chuchi' jun u'ab' mar Galilea ub'i', xyuril keb' achjab' i'al chikuch mal xa jun kqaw, jun Simón ub'i', per soq kikk'ij Lu' mnaq che, nun chik Trix ub'i'. Ke kiyitjin che uk'eqik jun ktaraya chpam ja', mal xa iyajchpal kar. ¹⁹Ena xub'ij Jesús chke:

—Kixjosaj wuk' kixok wuk' chpam uchak Dios. Kink'ut chiwuch su ki'an che ktzuxkik mnaq rech kiyok ruk' Dios, peche ki'an che kchapik nk'aj kar, —xche chke.

²⁰Ena chanim xikya kan nk'aj ktaraya, xib'e ruk'.

²¹Echi' xib'in pnoq b'i chik, ri Jesús xyuril keb' chik achjab' che soq i'al chikuch, jun Santiago^m ub'i', nun chik Wan ub'i'. Ke jare ralk'al u Zebedeo. Jnam iy'o ruk' kqaw chpam jun barco, kiyitjinik kikyijb'a nk'aj ktaraya. Ri Jesús xyusk'ij pnoq keb' achjab'. ²²Ke chanim xikya kan un barco, soq xikya kan kqaw, che o chpam, tik'ri xiyitrij b'i chrij Jesús.

Ik'ilaj taq mnaq xyutjoj Jesús che utzij Dios

(Lc 6:17-19)

²³Ri Jesús xb'in ptaq tinmit runjel jumpa o pukwent Galilea, xyutjoj mnaq chpam nk'aj rchoch Dios. Xub'ij utzlaj taq rson chrij utzlaj

atb'altzij rech Dios. Soq xyuknaj kunjel jumpa mnaq iy'o chla' che xa iyab', xuresaj runjel jumpa k'ax o chke. ²⁴ Kunjel jumpa mnaq pukwent Siria, xikta rson sutaq kitjin Jesús che u'anik. Ena xikk'am b'i ruk' kunjel jumpa mnaq che xa iyab', jaljoj uwuch yab'il o chke nk'aj mnaq xikk'am b'i ruk'. Iy'o nk'aj, k'axlaj taq yab'il o chke, iy'o nk'aj chik o itzel taq espíritu chke, soq iy'o nk'aj chik kuya rax kmik chke, y soq iy'o nk'aj chik che xa skirnaq ch'qap che kib'qil. Jarela yab'il o chke nk'aj mnaq, kunjel xyuknaj Jesús. ²⁵ Jwert ik'i nk'aj mnaq itrin chrij Jesús. Iy'o iyaj Galilea, iy'o iyaj Decápolis, iy'o iyaj Jerusalén, soq iy'o iyaj Judea, y soq iy'o nk'aj chik kipi ch'qap che un ja' Jordán. Kunjel ke itrin chrij Jesús.

Jarewa mnaq che kikriq na ri utzil

(Lc 6:20-23)

5 ¹ Echi' xuril Jesús che jwert ik'i nk'aj mnaq itrin chrij, xel b'i pujlom jun jyub' y xikb'e' loq pujlom. Ni nk'aj udiscípulo xiqib' koq ruk'. ² Ri Jesús xumaj ktojxik che utzij Dios, xub'ij chke:

³ «Utz ke chintaq kikna' chpam kanma' che rjawsix utzij Dios chke,

mal iy'o pu'ab' Dios. Re ku'on utzlaj atb'altzij pkijlom y kuya na nimlaj utzil pkijlom.

⁴ Utz ke chintaq kiyo' rmal b'is,
mal kikriq na jun kub'sb'al kk'u'x.

⁵ Utz ke chintaq ch'uch'uj kanma' y kkinmirsaj t kib',
mal kikkechb'ej na ri ulew che ub'im kan Dios che kuya na chke.»

⁶ Utz ke chintaq nk'aj mnaq che peche mow kinumik y peche mow kichqij kchi' che u'anik ri utzil,
mal kyataj na chke su kkaj.

⁷ Utz ke chintaq kel kk'u'x chke mnaq,
mal Dios soq kel na uk'u'x chke ke.

⁸ Utz ke chintaq ch'ajch'oj kanma' chjuch Dios,
mal kikkil na uwuch Dios.

⁹ Utz ke chintaq kik'an kchak che utzuxix jun utzil chikxo'l mnaq,
mal kb'ix na chke che jare ke iralk'al Dios.

¹⁰ Utz ke chintaq k'an k'ax chke xa rmal che kik'ano su kraj Dios,
mal kikkechb'ej na ri utzlaj atb'altzij rech Dios.

¹¹ »Utz iwe ix echi' ti xa wmal in kixyo'ik, k'an k'ax chiwe, y kk'eq runjel uwuch tzijtal chiwij. ¹² Xa chixki'ktoq, chnoxsax iwanma' che ki'ktem echi' jala k'an chiwe, mal kiriq na jun nim tojb'aliwe chla' chkaj. Chna'taj chiwe che nk'aj mnaq che kik'an k'ax chiwe, soq jala xik'an kti' kmam ke chke ajb'il utzij Dios ujer.

n 5:5 Ri ulew che ub'im kan Dios che kuya na chke. Jarewa kch'aw chrij su xub'ij u David chpam Salmos 37:11. Ch'i o mow che Qajaw Jesucristo kuk'ut jun lyar ub'im kan Dios che o chla' chkaj, per xaq jnam tzij ruk' su xub'ij u David ujer chpam Salmos 37:11.

¿Su uptan atz'am rich'il saq?

(Mr 9:50; 4:21; Lc 14:34-35; 8:16)

¹³»Ix ixjala peche atz'am kixikje chikxo'l mnaq chi' chuchlew. Per we kitzyin t chik, ¿su mow kqa'an che rech kitzyin chik?» ¡Ot chuptan! Xa kitrix chub'i chutaq ulew y kitk'alb'ax kan kmal mnaq.

¹⁴»Ix ixjala peche jtzuk' chaj kitluw chikxo'l mnaq chi' chuchlew rech kuya saq chikxo'l. We o jun tinmit puwi jun jyub', kunjel mnaq kikkilo mal ot mow kuwaj rib'. ¹⁵Mowni o jun mnaq kutzij jtzuk' chaj tik'ri xa chuxe' jun kxon kuya wi. Otaj, xani nmister che chkaj kuya wi rech kuya saq chikxo'l jumpa mnaq iy'o pja. ¹⁶Soq jala china ix, chitluwsaj a' o iwuk' rech kikkil mnaq ri utzlaj taq chak ki'ano. Tik'ri kkinmirsaj u'ij iQaw Dios o chla' chkaj.

Ri Jesús xub'ij su utrimb'xik upxab' u Moisés

¹⁷»Xa mib'ij ix che npitnaq che usachik uwuch ri pxab' utz'ib'am kan u Moisés, soq xa mib'ij che npitnaq che uyojik sutaq kb'im kan nk'aj ujer ajb'il utzij Dios. Jare taj nchak npitnaq che, xani jare npitnaq che ub'ixik che nmister k'anik runjel jumpa wari'. ¹⁸Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che, we mja ksachtaj uwuch kaj ulew, ot su kri' jun ub'u'ch tz'ib'nik, mowni o jun uxruk' utzij upxab' Dios, kesax che upxab' Dios, ast retal k'antaj na runjel sutaq kub'ij chpam pxab'. ¹⁹Chin jun che ku'on taj sutaq kub'ij chpam upxab' Dios (miskini' xa laj ch'in tz'ib'talik), y soq kub'ij chke nk'aj chik mnaq che nmister taj kik'ano, jarela xa laj ch'in reqlen jun mnaq chpam utzlaj atb'altzij Dios. Per chin ku'ono sutaq kub'ij chpam upxab' Dios y kub'ij chke nk'aj chik mnaq che nmister kik'ano, jarela nim reqlen jun mnaq chpam utzlaj atb'altzij rech Dios. ²⁰In kimb'ij chiwe che we kixkun taj ki'an mas utz che ik'asnmal chjuch kk'asnmal nk'aj fariseo, y soq chjuch kk'asnmal nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios, ot mow kixok chpam utzlaj atb'altzij rech Dios.

Ri Jesús xub'ij che ustaj we jun kpi riwal ruk' jun chik mnaq

(Lc 12:57-59)

²¹»Ix itom chik che xb'ix chke mnaq ujer: «Xa makamsaj jun chik mnaq,⁹ mal chin jun kukamsaj jun chik mnaq, k'an na atb'altzij pujlom». ²²Per in kimb'ij chiwe che chin jun kpi riwal ruk' jun rachlal, k'an na atb'altzij pujlom. Chin jun che kuyo' jun rachlal, nimlaj atb'altzij k'an na pujlom kmal mnaq che nim atb'altzij o pik'ab'. Chin jun che kub'ij che jun rachlal che xa awaj, k'e pixb'alb'a' a'.

²³»Xa rmal, we katitjinik kaya asipnik chjuch Dios, tik'ri kna'taj chawe che o jun awachlal k'ax kuna'o su amak anom chjuch, ²⁴chiya' kan asipnik chla'. Nab'e kat'e ruk' nawachlal rech kata kuyb'al amak che, tik'ri k'ut katitzlij chik, kaya asipnik chjuch Dios.

²⁵»We o jun mnaq anom jun k'ax che y re kraj katuk'am b'i p'atb'altzij, chta kuyb'al amak che chanim. Kichomaj iwib' ruk' ptaq b'e echi' mja kixo'pan ruk' un juez. Mal, we jala taj ka'ano, re katujach pu'ab' un juez, katujach na pik'ab' nk'aj policía, ni nk'aj policía katikkoj pkarsa. ²⁶Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chawe, we kat'e pkarsa, katel taj chla', ast retal katoj runjel jumpa rjil amulta.

Ri Jesús xub'ij che ustaj we jun achi kurij uwuch jun ixoq che rixqil taj

²⁷»Ix itom chik che xb'ix ujer: “Xa ma'an amak ruk' jun ixoq we awixqil taj, soq jala at ixoq xa ma'an amak ruk' jun achi we awich'il taj”.^q ²⁸Per in kimb'ij chiwe che chin jun kuka'yej jun ixoq y kurij uwuch, ya xu'on umak ruk' chpam ranma'. ²⁹We xa rmal nawuch rech a'b'im che ka'an amak, utz we kawesaj y katrij b'ik, mal jare mas utz che xa ch'in kesax che ab'qil, chjuch we runjel ab'qil kk'eq b'i p'a'. ³⁰We xa rmal na'ab' rech a'b'im che ka'an amak, utz we karamo y katrij b'ik, mal jare mas utz che xa ch'in kesax che ab'qil, chjuch we runjel ab'qil kk'eq b'i p'a'.

Ri Jesús xub'ij che ustaj we jun achi kujach rixqil

(Mt 19:9; Mr 10:11-12; Lc 16:18)

³¹»Soq xb'ix ujer che chin jun kujach rixqil, nmister kuya jun wuj che, jachi tz'ib'tal wi che kijchom kib'.^r ³²Per in kimb'ij chiwe che chin jun kujach b'i rixqil, tik'ri k'ut ot umak rixqil unom ruk' jun chik achi, xa kutaqch'ij che mak we jala ku'on che. Soq jala' we o jun achi kik'le' ruk' jun ixoq che xa jchom b'i rmal un nab'e rich'il, jarela ku'on jun nimlaj mak chjuch Dios.

Ri Jesús xub'ij che ustaj we jun kukoj ub'i' Dios ruk' utzij kub'ij

³³»Soq itom chik che xb'ix chke mnaq ujer: “Jare nmister ki'ano su ib'im che Qajaw we xikoj ub'i' Qajaw ruk' itzij xib'ij”.^s ³⁴Per in kimb'ij chiwe che ot mow kijek' ub'i' Dios ruk' itzij kib'ij, soq mikoj ub'i' kaj ruk' itzij, mal jare uk'olb'al Dios. ³⁵Mikoj ub'i' ulew ruk' itzij, mal jare utk'alb'al Dios; mikoj ub'i' tinmit Jerusalén ruk' itzij, mal jare utinmit nimlaj Qajaw Dios, che jare Re Tk'al pujlom runjel jumpa sutaq'ik olik. ³⁶Soq mikoj ub'i' ijlom ruk' itzij, mal kixkun taj ki'an saq, seno ki'an eq che jun iwi'. ³⁷Ix iwit'am sutaq kib'ij. We iwit'am che qtzij su kib'ij, chib'ij “qtzij”. We iwit'am che qtzij taj, chib'ij “qtzij”. Xaq xawi kib'ij. We xa kiya uwi' itzij, xa rech itzel.

Ri Jesús xub'ij che we o jun k'an k'ax che, ot mow ku'on uk'xel

(Lc 6:29-30)

³⁸»Ix itom chik che xb'ix ujer: “Chin jun kuresaj uwuch jun chik, soq kesax na uwuch re; y chin jun kuresaj uwure jun chik, soq kesax na uwure re”.^t ³⁹Per in kimb'ij chiwe che ot mow ki'an ch'oj ruk' jun chik mnaq che ku'on k'ax chiwe. We o jun katuch'ay chaplaj rech a'b'im, xa chiy'a koq jupraj chik aplaj chjuch rech katuch'ay chik chla'. ⁴⁰We o jun kraj katusk'ij p'atb'altzij y kraj kumaj nak'ton chawe, soq chiy'a che kuk'am b'i nachketa. ⁴¹We o jun kub'ij chawe che kak'am b'i jun reqa'n chjuch, y kub'ij chawe che jun kilómetro ab'e kab'inb'ej chuxe', chb'inb'ej keb' kilómetro chuxe', tik'ri kaya kan che. ⁴²Pachinchke mnaq che o nmister che, chiy'a che su kuta chawe. We o jun o su kuta chawe pqajik, xa maxu'yej, chiy'a che su kuta chawe.

q 5:27 Éx 20:14; Dt 5:18. r 5:31 Dt 24:1. s 5:33 Lv 19:12; Nm 30:2; Dt 23:21.

t 5:38 Éx 21:24; Lv 24:20; Dt 19:21.

**Ri Jesús xub'ij che nmister kal'oj
we o jun awajch'oj
(Lc 6:27-28,32-36)**

⁴³»Ix itom chik che xb'ix ujer: “Chal'oj jun arjil atz'qat”,^u y china k'ax che jun awajch'oj. ⁴⁴Per in kimb'ij chiwe che nmister kil'oj jumpa mnaq che xa ixajch'oj kuk', y china ich'ab'al ruk' Dios pkijlom chintaq xa k'ax kixkkilo. ⁴⁵Rech jala' k'alnik che puro ixralk'al iQaw Dios o chla' chkaj. Jare Re kutluwsaj ij pkijlom utzlaj taq mnaq, soq kutluwsaj pkijlom itzel taq mnaq; kuqasaj jab' pkijlom chintaq utz kik'ano, soq kuqasaj pkijlom chintaq xa ustaj kik'ano. ⁴⁶We xaw kil'oj chintaq kixkil'oj ix, ¿su tojb'alre kich'ak ruk'? Otaj. ¿Le xa jala t k'ut kik'an nk'aj aj esal alkawal? Ke kkil'oj kib' chikuch. ⁴⁷We xaw kiya rtzil kwuch iwachlal, ¿sut jun utz kixtjin che u'anik ruk'? Otaj. ¿Le xa jala t k'ut kik'an mnaq che kikjom t utzij Dios? Ke kikyrtzil kwuch chikuch. ⁴⁸China b'a jun utzlaj n'oj, rech puro sk'um ki'an chpam ik'asnmal, jala peche ku'on iQaw nim u'ij chla' chkaj, Re puro sk'um.

Ri Jesús xub'ij su mow k'an che u'anik jun utzil

6 ¹»Runjel jumpa utzil ki'ano, xa mitzjoj, xa mi'an chikuch mnaq. We xa jare kiwaj ix che kixkkil mnaq echi' ki'an jun utzil, ot su kri' jun tojb'aliwe kuya iQaw Dios o chla' chkaj.

²»Xa rmal, we kiwaj kito' mnaq chintaq o nmister chke, xa misik'b'aj iwib' che ub'ixik, mal ustaj. Xaw nk'aj mnaq che xa keb' kiplaj jala kik'ano. Jala kik'an ptaq rchoch Dios, soq jala kik'an xo'l taq b'e. Xa jare kkaj ke che koksax k'ij kmal mnaq, pures che jala kik'ano. Per ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che ke, ya kik'mom chik tojb'alke. ³Echi' kito' mnaq che o nmister chke, xa mib'ij chke mnaq miskini' iwich'il iwib' kuk'. ⁴Jare utz we ot chin jun kurit'amaj che kito' mnaq che o nmister chke, peche mow xa rech el'al kito'o. Ri iQaw kurilo runjel jumpa sutaq'ik k'anik che xa rech el'al, y kuya na jun tojb'aliwe.

**Ri Jesús xyutjoj nk'aj udiscípulo che u'anik ch'ab'al ruk' Dios
(Lc 11:2-4)**

⁵»Echi' ki'an ich'ab'al ruk' Dios, xa mi'an iwe peche kik'an nk'aj mnaq che xa keb' kiplaj. Ke utz kikkilo kiyitk'e' ptaq rchoch Dios che u'anik kch'ab'al ruk' Dios, soq kiyitk'e' chitaq k'iyb'al che u'anik kch'ab'al ruk' Dios. Xa jare kkaj ke che kb'ix chke che puro isk'um chjuch Dios, pures che jala kik'ano. Per ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che ke, ya kik'mom chik tojb'alke. ⁶Echi' ki'an ich'ab'al ix ruk' Dios, xa chixok pja y kitz'apij uchija, tik'ri ki'an ich'ab'al ruk' iQaw che o iwuk', miskini' kiwil t uwuch. Xa jala' ri iQaw kurilo runjel jumpa sutaq'ik che xa rech el'al, y kuya na jun tojb'aliwe.

⁷»Echi' ki'an ich'ab'al ruk' Dios, xa mib'ij k'ilaj taq tzij che ot uptan, mal ustaj. Xaw nk'aj mnaq che kikjom t utzij Dios jala kik'ano. Ke jala kik'ano mal jare kikk'ij ke che mas ktatjik, per ktataj t mas. ⁸Xa mi'an iwe peche kik'an ke, mal iQaw rit'am chik su nmister chiwe echi' mja kita che. ⁹Echi' ki'an ich'ab'al ruk' Dios, nmister che jawa ki'an che ri':

“QaQaw o la chla' chkaj,
choksax ij la.

¹⁰ Chpit b'a ri utzlaj atb'altzij la
chi' chikxo'l mnaq.

Jaretb'a ri sutaq'ik kaj la,
k'antaj chi' chuchlew,
jala peche k'antaj chla' chkaj.

¹¹ Y'a la chqe jumpa qawa ku'on nmister chqe rech runjel ij.

¹² Kyu la qamak,
jala peche kqa'an qo'j, kqakuy kmak
kunjel jumpa kinom k'ax chqe.

¹³ Xa mya la chqe kujtzaq chpam mak,
xani chuj'esaj la
pu'ab' nitzel,
mal ech la ri nim atb'altzij,
rich'il runjel jumpa chu'ab',
rich'il unmirsaxik ij la,
runjel jumpa uwu ijsaq.

Amén”.^v

Jala kib'ij ti kixch'aw ruk' Dios», xche Jesús chke.

¹⁴ Tik'ri xub'ij chik chke: «We kikuy kmak mnaq ix, soq kukuy imak ix iQaw o chla' chkaj. ¹⁵ Per we kikuy t kmak mnaq ix, soq mowni kukuy imak ix iQaw Dios». ^w Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo.

Ri Jesús xub'ij su mow k'an che u'anik ayuno

¹⁶ Ri Jesús xub'ij chik: «Echi' kich'ij inumik rech ki'an ich'ab'al ruk' Dios, ayuno kb'ix che, xa m'ian che iplaj che xa kib'sonik, mal xaw nk'aj mnaq che xa keb' kiplaj jala kik'ano. Ke kik'an che kiplaj che xa kib'sonik, rech k'aljan chke che kikch'ij knumik. Per ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che ke, ya kik'mom chik tojb'alke. ¹⁷ Echi' kich'ij inumik ix rech ki'an ich'ab'al ruk' Dios, chixya iwi' y kich'aj iplaj. ¹⁸ Rech jala' kikkil taj mnaq chiwe we kixtjinik kich'ij inumik rech ki'an ich'ab'al ruk' iQaw Dios, rech jala' xaw Re kurilo, che k'aljan taj jachi k'wi. Per Re kuya na tojb'aliwe mal kurilo runjel jumpa sutaq'ik k'antjik che xa rech el'al». Jala xub'ij Jesús.

Jarewa ri b'oymal o chla' chkaj

(Lc 12:33-34; 11:34-36; 16:13)

¹⁹ Ri Jesús xub'ij chik: «Xa mimol ub'itaqiwe chi' chuchlew che kixu'on b'iom rmal, mal xa kpok'rik, xa kipsurik soq xa kikkil'aj nk'aj el'om. ²⁰ Mas utz che jare kimol ib'oymal chla' chkaj, mal chla' ot su kok ruk' che ku'on k'ax che, kpok'ar taj, soq kipsur taj, y soq ot jun el'om kikunik kurel'aj. ²¹ Chna'taj chiwe che chla' jachi k'wi ib'oymal, soq chla' b'enaq wi ik'u'x.

²² »Nuwuch jun mnaq xaq jnam ruk' peche jtzuk' chaj kitluwik kuya saq. Jare nuwuch jun kuya saq chjuch. We utz unom iwuch, runjel saq o iwuk',

^v 6:13 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *mal ech la ri nim atb'altzij, rich'il runjel jumpa chu'ab', rich'il unmirsaxik ij la, runjel jumpa uwu ijsaq. Amén* chpam.
^w 6:15 Mr 11:25-26.

psaq ixk'wi. ²³Per we ustaj unom awuch, xa pqu'm ixk'wi. We xa chupnoq un chaj che o iwuk', xa chpam jun tzatzlaj qu'm ixk'wi.

²⁴»Ot jun kikunik ku'on keb' che upatrón, mal we xa jala ku'ono, xa jun k'ax uk'u'x che, nun chik xa tzel kurilo. Xa jun, utz u'anik ku'on che uchak, nun chik kikjon t mas chwu'ab'. Soq jala' ot mow kiya iwib' che u'anik uchak Qajaw Dios, we xa jare b'enaq ik'u'x ruk' irjil.

Ri Dios kyuchhij ralk'al

(Lc 12:22-34)

²⁵»Xa rmal, kimb'ij chiwe che xaq m'e ik'u'x ruk' ik'asnmal chi' chuchlew, xaq mixb'son sutaq kitijo rech kitzuq iwib'. Xaq mixb'son ruk' iwitz'yaq kikojo. ¿Le xa jare t k'ut ik'asnmal mas nim reqlen chjuch su kitijo rech kitzuq iwib' ruk'? ¿Le xa jare t k'ut icuerpo mas nim reqlen chjuch iwitz'yaq? Qtzij che ri ik'asnmal mas nim reqlen chjuch su kitijo, soq jala icuerpo mas nim reqlen chjuch iwitz'yaq. ²⁶Chiwlampe taq tz'kin kiyixk'in chkaj: ke ot tiko'n kiktiko, mowni kikkol uwuch ktiko'n chpam uk'olb'al. Per NiQaw o chla' chkaj kyu-tzuqu. Ni ix jare mas nim iweqlen chikuch nk'aj tz'kin. ²⁷We o jun chiwi'x che mas kub'soj uk'asnmal mal jare kraj Re kik'se' na ch'in chik, kikun taj, miskini' jala ku'ono.

²⁸»¿Suche mas kixb'sonik xa ruk' che ot iwitz'yaq? Chikjo retal su kik'an taq kotz'i'j, ti kik'iy loq chutaq jyub'. Ke kiyichkun taj mowni kik'an kitz'yaq, per jwert laj utz kika'yik. ²⁹In kimb'ij chiwe: o jun achi ujer mas nim reqlen, jare re rey Salomón. Re xukoj utzlaj taq atz'yaq che mas utz ka'yik. Per miskini' jala xu'ono, mas utz na ka'y taq kotz'i'j chjuch ritz'yaq re xukojo. ³⁰Ri Dios, peche mow kukoj utzlaj taq kitz'yaq chkij taq kotz'i'j kiritaj ptaq 'yes, che xaw pwa'ij iy'o chutaq jyub', ni chwe'q xa kti' p'a'. We jala ku'on chke taq kotz'i'j, xa pyor b'ari ku'on chiwe ix iximnaq. Kuya k'ut chiwe su nmister chiwe, mal mas kixuchhij ix chikuch taq kotz'i'j. ¡Per ix ot mas ikobj'al ruk' Dios! ³¹Xa mib'soj, xa mib'ij wari': "¿Su lo kqatij che qawa, su lo kqatij che qami'na', jachi lo kqama qitz'yaq chi'?" Jala taj kib'ij chiwuch. ³²Ni nk'aj chik mnaq iy'o chi' chuchlew che kiyikjon taj chjuch Dios, xa jare o chrij kk'u'x runjel jumpa sutaq ile'. Xani mib'soj ix, mal rit'am chik iQaw chla' chkaj su nmister chiwe. ³³Per xani nmister che kiya iwib' che utzlaj atb'altzij rech Dios, rech ki'ano sutaq kub'ij chiwe. We kiya iwib' pu'ab' Re, tik'ri kuya na chiwe runjel jumpa nmister chiwe. ³⁴Xa mib'soj su kiritaj na chwe'q, mal chpam un ij chwe'q o na ri k'ax ruk'am loq. Xa jala' ot uk'isik, mal runjel ij jaljoj uwuch k'ax ruk'am loq». Jala xub'ij ri Jesús chke nk'aj udisípulo.

Xa mi'an atb'altzij pkijlom

nk'aj chik mnaq

(Lc 6:37-38, 41-42)

7 ¹«Xa mi'an atb'altzij pkijlom mnaq, rech k'an t atb'altzij pijlom ix. ²Mal su ki'an ix che u'anik atb'altzij pkijlom mnaq, soq jala ku'on Dios che u'anik atb'altzij pijlom ix. Su pajb'al kikojo ix chke mnaq ti ki'an atb'altzij pkijlom, soq jala pajb'al kukoj Dios chiwi'x ti ku'on atb'altzij pijlom.

³»¿Suche che kaka'yej ch'inlaj mes o chpam uwuch nawachlal, peche katzkuj ch'inlaj umak unom? Ni at kana' taj che nimlaj mak anom, peche jun

kta'm o chpam awuch at. ⁴¿Suche che kab'ij che nawachlal: “Chiy'a chwe kin-wesaj ch'inlaj mes o chpam nawuch”, katche che, tik'ri k'ut o jun kta'm chpam nawuch at? ⁵¡At xa keb' aplaj ka'ano! Nab'e chwesaj un kta'm o chpam nawuch at, rech tik'ri katka'y che resxik ch'inlaj mes chpam uwuch nawachlal.

⁶»Xa miya chke nk'aj tz'i' jumpa sutaq'ik che rech Dios, soq xa miya chke nk'aj aq ri ab'aj che mas utz ka'yik perla kb'ix che, mal we xa kiya chke, xa kkitk'alb'ej chaqan tik'ri kikk'eq kib' chiwij y kixkti'o.

Dios kuya chiwe su kiwaj kita che

(Lc 11:9-13)

⁷»Chita che Qajaw we o nmister chiwe, rech kuya na chiwe. Chitzkuj, rech kiriq na jumpa kajawtaj chiwe. Chib'och'ij ujlom Dios peche jun mnaq che kkos taj che uk'osk'axik nuchija, rech ktor na chjuch. ⁸Mal chin jun kutajej utayik, kya na che. Chin jun kutzkuj utz, kuriq na utz. Chin jun kuk'osk'a nuchija, ktor na chjuch.

⁹»¿Le o jun chiwi'x che o jun ralk'al kuta uwa che, xa jun ab'aj kuya che rech uwuchb'al uwa? ¹⁰We kuta jun kar chiwe, ¿xatb'a kiya jun kmatz che rech uwuchb'al kar? ¹¹Ni ix, miskini' xa ixajmak, iwit'am chinchke utz, jare kiya chke iwalk'al. We jala ki'an ix, xa pyor tri qaQaw chla' chkaj, mas utz na ku'on Re chiwe. Re kuya utzlaj taq sutaq'ik chke chintaq kitta che.

¹²»Xa jala', su kiwaj che kik'an mnaq chiwe, soq jala china ix chke ke, mal jarewa kilwi upxab' u Moisés utz'ib'am kanoq, soq jarewa kilwi su ktz'ib'am kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer.

Ri Jesús xub'ij chinchke b'e nmister

kqataqej

(Lc 13:24)

¹³»China jwers kix'ax chpam nuchija che xa ko'l uwuch, mal we xa jare kixok chpam nuchija che nim uwuch, tik'ri kitaqej un b'e che nim uwuch, xa p'a' kixuk'am b'i wi. Miskini' ik'i mnaq che jare kiktajej, per xa p'a' kyuk'am b'i wi. ¹⁴Nun b'e che xa ko'l uwuch, jare kixuk'am b'i chpam jun utzlaj k'a-snmal che ot uk'isik, per ik'i taj mnaq che kikriq un b'e le'.

Jwi' che', jare uwuch kuk'utu we utzlaj che', seno ustaj

(Lc 6:43-44; 13:25-27)

¹⁵»China kwent iwib' chikuch nk'aj mnaq che kikkoj kib' che iyajb'il utzij Dios, mal xa ch'anik kik'ano. Echi' kiyop'an iwuk', jala kinom peche kinom nk'aj hij, per nupikpam xa iyitzel taq utiw. ¹⁶Ix kiwit'amaj na kwuch mnaq rmal kchak kik'ano. ¿Xatb'a o mow che jun mnaq kuxluj uva che jwi' k'ix, seno kuxluj higo che jwi' tzkam? Ot mow kuxluj prut chke nk'aj k'ix. ¹⁷Xa jala', jun utzlaj che' utz uwuch kuya'o, per we xa ustaj un che', soq ustaj uwuch kuya'o. ¹⁸Jun mnaq jala peche jun che'. Ot jun utzlaj che' kuya uwuch che xa ustaj, mowni o jun che' che ustaj, kuya uwuch che utz. ¹⁹Runjel jumpa che' che xa ustaj uwuch kuya'o, kketik, tik'ri kk'eq p'a'. ²⁰Xa jala', ix kiwit'amaj na kwuch mnaq rmal kchak kik'ano.

²¹»Jumpa nk'aj mnaq che kib'ij chwe: “Qajaw, Qajaw”, kiche chwe, kunjel taj kiyok chla' ruk' Dios jachi ku'on wi utzlaj atb'altzij, xaq xawi chintaq

kik'ano su kraj nQaw o chla' chkaj. ²²Echi' ksachtaj uwuch uwuchlew, ik'i nk'aj mnaq kikk'ij na chwe: “Qajaw, Qajaw, qo'j xqask'ij b'i la echi' o su xk'ut la chiquch rech kab'ij chke mnaq, soq xqask'ij b'i' la echi' xqesaj itzel taq espíritu chke mnaq, soq xqask'ij b'i' la echi' xqa'an k'ilaj nmaq taq k'utb'al”. Jala kikk'ij na chwe. ²³Per in kimb'ij na chke: “In kinch'ob' t iwuch. Kixel chi' wuk', iwunjel jumpa ix che xa jare kixtjin che u'anik jumpa sutaq'ik che xa rech itzel”, kinche chke.

Jarewa ri keb' utk'alb'al ja

(Lc 6:47-49)

²⁴»Xa jala', chin jun kpi wuk' rech kuta' su kimb'ij che, tik'ri ku'ono su kimb'ij, re jala peche jun achi che o mas un'oj. Xuyak jun rchoch pujlom jun ab'aj. Jare nab'aje' xukoj che utk'alb'al un ja. ²⁵Echi' x'antaj un ja, xpi jun nimlaj jab', xinmir ja', xpi jun nimlaj k'qi' xupuj rib' chrij un ja, per xtzaq taj un ja mal chjuch jun ab'aj ku'l wi. ²⁶Per chin jun mnaq che kuta' sutaq kimb'ij y ku'on taj, xaq jnam ruk' jun achi che xa mox, kuch'ob' taj su ku'ono. Xuyak jun rchoch pujlom nk'aj sinyab'. ²⁷Xpi jun nimlaj jab', xu'on nma'q ja', y xpi jun nimlaj k'qi' xupuj rib' chrij un ja, y runjel un ja xiwlujik». Jala xub'ij Jesús chke nk'aj mnaq.

²⁸Echi' xuk'is ub'ixik utzij Jesús, jwert xikmiyma nk'aj mnaq sutaq tzij xyutjoj che. ²⁹Jwert xikmiyma', xa rmal che utz ktojxik xu'on che. Jala xu'on che ktojxik peche ku'on jun achi che o nim atb'altzij pu'ab', jnam taj peche kik'an nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios.

Ri Jesús xuknaj jun achi o jun yab'il che awas ub'i'

(Mr 1:40-45; Lc 5:12-16)

8 ¹Echi' xqaj loq Jesús pujlom un jyub', jwert ik'i nk'aj mnaq itrin chrij. ²O jun achi xok ruk' Jesús, che o jun uyab' peche ch'a'k, awas ub'i'. Xixke' chjuch Jesús, xub'och'ij ujlom, xub'ij che:

—Qajaw, we kaj la, o mow kinknaj la, rech ku'on saq ntz'umal, —xche che.

³Ri Jesús xulik' u'ab', xuchap koq, xub'ij che:

—Kwaj katinknaj. ¡Chatik'chojoq! —xche che.

Xaq ruk' jala xub'ij che, su chanim xel nk'aj awas chrij. Xu'on saq utz'umal, xik'chojik. ⁴Ri Jesús xutaq b'i nachi, xub'ij b'i che:

—¡Chitampe'! Xaq o mab'ij wi che xatinknaj, xaw jat ruk' un rajchak Dios, jak'tu awib' chjuch rech katurilo che ot chayab'. Chiy'a jun asipnik che, rech kuya re chjuch Dios, jala peche xub'ij kan u Moisés ujer.^x Jare k'utb'alre chikuch mnaq che xatik'chojik. —Jala xub'ij b'i che.

Ri Jesús xuknaj rajchak jun achi tk'al pkijlom nk'aj soldado

(Lc 7:1-10; Jn 4:43-54)

⁵Echi' xok Jesús chpam tinmit Capernaúm, o jun kjaw soldado kpi chpam un tinmit Roma xo'pan ruk' rech kuta jun utzil che. Ena xub'ij che:

⁶—Qajaw, o jun wajchak o kan chuja, xa jwert laj yab', skirnaq ch'qap che ub'qil y jwert chaptajnaq rmal u'xom, —xche che.

⁷Ri Jesús xub'ij che:

—In kimb'e ruk' rech kinknaj, —xche che.

⁸Nachi che tk'al pkijlom nk'aj soldado xub'ij chik che Jesús:

—Qajaw, tqal taj chwe che kok loq la chiwchoch, per xaq ruk' we kb'ij la che kik'choj un wajchak, re kik'chojik. ⁹Wit'am che jala k'antjik mal in n'o ptaqnik, soq iy'o soldado pin'ab'. We kimb'ij che jun chke nk'aj soldado: “¡Jat!” kinche che, re k'ek. We kimb'ij che jun chik: “¡Tjusaj!” kinche che, re kpitik. Soq we o su kintaq un wajchak che u'anik, re ku'ono. —Jala xub'ij un kjaw soldado che Jesús.

¹⁰Echi' xuta Jesús su ub'im un kjaw soldado, mas xumiyma'. Ena xub'ij chke nk'aj mnaq che itrin chrij:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che ot jun mnaq nirqom chikxo'l nk'aj aj Israel che nim ukobj'al chwij peche ukobj'al nachi ri' che aj Israel taj. ¹¹Kimb'ij chiwe che paja kipin ik'i mnaq. Ik'i mnaq kipi na pusuk'mal jachi kel loq ij, soq ik'i kipi na pusuk'mal jachi kqaj ij. Kunjel kikriq kib' chla' chkej chpam nim'ij jachi k'wi Qajaw Dios. Kunjel jumpa mnaq iyoknaq chpam utzlaj atb'altzij rech Dios jnam kikriq kib' chla' ruk' u Abraham, rich'il u Isaac, soq rich'il u Jacob rech kiyikb'e' chu mixa, kiwa'ik. ¹²Per ni nk'aj che kchomam kiyok chla' chkej ruk' Dios, xa kiyitrix loq chpam jun tzatzlaj qu'm, mal xikkoj t utzij. Chla' k'ut kiyo' na, soq kkiqch'uch'ej uwuke rmal kiwal echi' kikkilo che iyoknaq taj chla' ruk' Qajaw Dios. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj mnaq.

¹³Tik'ri xub'ij chik Jesús che nachi che tk'al pkijlom nk'aj soldado:

—Jat chawchoch. Kik'choj nawajchak, jala peche xakojo che k'antjik, —xche che.

Ena su chanim xik'choj un rajchak un kjaw soldado.

Ri Jesús xuknaj uji' u Simón

(Mr 1:29-31; Lc 4:38-39)

¹⁴Echi' xok Jesús chirchoch u Lu', xurilo che jwert yab' nuji' ixoq u Lu', ktz'ol chu ch'at, o a' chrij. ¹⁵Ri Jesús xuchap koq u'ab', ena chanim xel a' chrij. Tik'ri xwa'laj nixog, xok che uya'ik chke su nmister chke.

Ik'i nk'aj yab' xyuknaj Jesús

(Mr 1:32-34; Lc 4:40-41)

¹⁶Echi' xqaj ij, ik'i nk'aj mnaq kikk'am b'i ruk' Jesús che xa o itzel taq espí-ritu chke, soq rich'il nk'aj chik che xa iyab'. Xaq ruk' jun tzij xub'ij Jesús, xyuresaj nk'aj itzel taq espíritu, soq kunjel jumpa yab' xyuknaj. Ena kunjel xiyik'chojik. ¹⁷Jala x'antjik rech k'alnik che Jesús xuk'is u'anik su kilwi utzij che ub'im kan najb'il utzij Dios ujer che Isaías ub'i'. Re xub'ij kanoq:

«Jare Re xuk'am b'ik jumpa yab'il o chqe,

soq jare Re xuresaj jumpa k'ax o chqe», xcha'.

(Is 53:4)

Ri Jesús xub'ij che k'ax kutij jun we kitrij chrij Re

(Lc 9:57-60)

¹⁸Echi' xuril Jesús che jwert ik'i nk'aj mnaq kistum kib' chrij, xub'ij chke nk'aj udisípulo:

—Jo kuj'ax b'i ch'qap che nu'ab' mar, —xche chke.

¹⁹O jun chke nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios xok ruk' Jesús, xub'ij che:
—Ajtojnol, in kwaj kimb'e uk' la runjel jachi taq k'e la chi', —xche che.

²⁰Ri Jesús xub'ij che:

—Nk'aj par o kuj, soq o ksok nk'aj tz'kin, per ni in, nAchi nuK'jol Dios, ot jachi kinkotz'b'a nijlom rech kinwarik. We katpi wuk', kariq na k'ax peche le', —xche che.

²¹O jun chik chke nk'aj udiscípulo Jesús xub'ij:

—Qajaw, kya la chwe che nab'e kinmqu kan nqaw echi' kkamik, tik'ri kimb'e awuk', —xche che.

²²Ri Jesús xub'ij chik che:

—Tjusaj wuk', katitrij chwij. Chiy'a chke mnaq che isachnaq chpam kmak kikmuq nk'aj kkamnaq, —xche che.

Ri Jesús xu'atij nimlaj tew rich'il uchu'ab' mar

(Mr 4:36-41; Lc 8:22-25)

²³Ri Jesús rich'il nk'aj udiscípulo jnam xiyok chpam un barco. ²⁴Echi' ki-yi-tjin che kb'e pujlom ja' ti kikna'o xpi jun nimlaj tew pujlom mar. Ena xa'n ja' chkak, xpitik, kok chpam un barco, per ni Jesús warnaq chik chpam un barco.

²⁵Nk'aj discípulo xiqib' ruk' Jesús, xkik'suj, xikb'ij che:

—Qajaw, chujat'o', mal kuj'ji' chpam mar, —xiche che.

²⁶Ri Jesús xub'ij chke:

—¿Le xa mja kikub'a ik'u'x chwij? ¿Suche che kix'ej iwib'? —xche chke.

Tik'ri xwa'laj Jesús, xuyaj nimlaj tew rich'il ja', xu'atij. Tik'ri xu'xan k'qi' rich'il uchu'ab' mar, runjel xu'xnik.

²⁷Jumpa nk'aj udiscípulo, mas xikmiyma' su xu'on Jesús. Ena xikb'ij chikuch:

—¿Chin lo nachi ri' che kikjon tew chjuch y kikjon nu'ab' mar chjuch? —xicha'.

Ri Jesús xyuknaj keb' achjab' che o itzel taq espíritu chke

(Mr 5:1-20; Lc 8:26-39)

²⁸Echi' xi'ax Jesús ch'qap che nu'ab' mar, xiyo'pan chpam klew aj Gadara. Echi' iy'o chla', iy'o keb' achjab' xiyel loq pkampo santo, jachi kimuq wi kamnaq. Ke xa o itzel taq espíritu chke. Kik'an k'ax chke mnaq, xa rmal ot jun mnaq ku'on kwil k'ax chla'. ²⁹Ri keb' achjab' xiksik'b'aj kib' che Jesús, xikb'ij che:

—¿Su kawaj chqe, at atuK'jol Dios? ¿Le xa atpitnaq che u'anik k'ax chqe? Qo'j mja kuriq ij che k'an k'ax chqe, —xiche che.

³⁰Chla' chkinqaj pnoq, iy'o k'ilaj taq aq kuk'am kib', kiyitjin che utzuxkik kecha' chpam 'yes. ³¹Ena mas xkitz'noj nk'aj itzel che Jesús, xikb'ij:

—We xa kujawesaj b'ik, chujatqa b'i kuk' nk'aj aq. Chiy'a chqe kujok pikpam, —xiche che.

³²—Jix chixok pikpam, —xche Jesús chke.

Ena xiyel b'i nk'aj itzel taq espíritu chke nk'aj achjab', xib'e kuk' nk'aj aq, xiyok pikpam. Ena kunjel jumpa nk'aj aq xiyanmjik, xkitrij b'i kib' chuchi' un ch'kilik jyub', xiqaj chpam ja', xiji'ik, xikamik.

³³Ni nk'aj ajy'ul aq anim xib'e ptinmit, xiyok che ub'ixik sutaq xkilo, soq xikb'ij sutaq x'an chke keb' achjab' che o itzel taq espíritu chke nab'e. ³⁴Ena

kunjel mnaq chpam tinmit xipi ruk' Jesús. Echi' xkil uwuch, xikb'och'ij ujlom Jesús rech kel b'i chla' chpam klew ke.

Ri Jesús xuknaj jun achi che xa skirnaq ch'qap che ub'qil

(Mr 2:3-12; Lc 5:18-26)

9 ¹Tik'ri xok Jesús chpam jun barco, x'ax ch'qap che nu'ab' mar, tik'ri xo'pan chpam utinmit Re. ²Echi' o chla', iy'o nk'aj achjab' xiyo'pnik, ktelem b'i jun yab' chu ch'atim che', che xa skirnaq ch'qap che ub'qil. Echi' xuril Jesús che mas kikkub'a kk'u'x chrij, xub'ij che nachi che skirnaq ch'qap che ub'qil:

—Achi, china jun kowlaj k'u'x. Jumpa amak olik, ya kuytajnaq chik, —xche che.

³Iy'o keb' uxib' chke nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios xikb'ij pikk'u'x:

«Nachi ri', xa kuretz'b'ej uwuch Dios». Jala xikb'ij pikk'u'x.

⁴Per ni Jesús rit'am chik sutaq kikb'ij pikk'u'x, ena xub'ij chke:

—¿Suche che xaq xaw rech itzel kichomaj pik'u'x? ⁵¿Chinchke k'ax t ub'ixik, we kimb'ij che un yab', "Xuytaj amak" ruk' we kimb'ij che, "Katwal'joq katb'i-noq"? —xche chke.

⁶Tik'ri xub'ij chik chke:

—Rech kiwit'amaj che in nAchi nuK'jol Dios, o n'atb'altzij pkijlom mnaq chi' chuchlew rech kinkuy kmak, utz kinya jun k'utb'alre chiwuch che mas k'ax u'anik, —xche chke.

Ena xub'ij chik che nachi che skirnaq ch'qap che ub'qil:

—¡Katwal'joq, chiyka b'i asok, jat chawchoch! —xche che.

⁷Ena xwa'laj nachi, x'e chirchoch. ⁸Kunjel jumpa nk'aj mnaq che xkilo, jwert xiyok il. Ena xiyok che ukojik u'ij Dios, xa rmal che jare Re uy'om atb'al-tzij pik'ab' mnaq rech kiyikunik kik'an nmaq taq k'utb'al.

Ri Jesús xusk'ij u Mte'y rech k'e ruk'

(Mr 2:13-17; Lc 5:27-32)

⁹Echi' xel b'i Jesús chla', xuril pnoq jun achi Mte'y ub'i' ku'l chla' jachi ktoj alkawal. Ena xub'ij che: «Katjosaj wuk'», xche che. Nu Mte'y xwa'laj chanim, x'e ruk'.

¹⁰Xurqa jun ij, kitjin Jesús che utijwik uwa kuk' nk'aj udiscípulo chirchoch u Mte'y. Xiyo'pan ik'i nk'aj aj'esal alkawal rich'il nk'aj chik che xa iyajmak. Kunjel ke jnam kiwa' ruk' Jesús chla'. ¹¹Echi' xkil nk'aj fariseo che xutij uwa Jesús kuk' nk'aj mnaqe', xikta chke nk'aj udiscípulo, xikb'ij:

—¿Suche che kutij uwa niwajtojnel kuk' nk'aj aj'esal alkawal rich'il nk'aj chik che xa iyajmak? —xiche chke.

¹²Echi' xuta Jesús che jala xikb'ij, xub'ij chke:

—Chin iyab' taj nmister t ajkun chke, xaq xawi chin iyab' nmister ajkun chke rech kkiknaj. ¹³Per o mow kix'ek y kitjoj iwib' che, su kilwi ri tzij tz'ib'-tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij: "Kiwil to'b'al kwuch mnaq. Kwaj taj che kikamsaj tiko'n rech kisipaj chwe".^y Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. In npitnaq taj che ksik'xik mnaq che utz kinom chjuch Dios kikb'ij, xani jare npitnaq che ksik'xik mnaq che kit'am che xa iyajmak, —xche Jesús chke.

Xtay che Jesús chrij ayuno

(Mr 2:18-22; Lc 5:33-39)

¹⁴Xipi nk'aj udiscípulo u Wan ajb'nal qasna', xikb'ij che Jesús:

—K'i b'welt kqach'ij qanumik qo'j rich'il nk'aj fariseo, ayuno kb'ix che, jare costumbre kik'ano, kojbalre upxab' Dios. ¿Suche k'ut che jala taj kik'an nk'aj discípulo la? —xiche che.

¹⁵Ni Jesús xub'ij chke:

—¿Xatb'a o mow che kiyib'son mnaq che iyisk'im chpam jun k'ulnem we o un ji'xel kuk'? Ot mow che kiyib'sonik we o na re kuk', nmister che kiki'ktik. Per kurqan jun ij echi' kesax b'i un ji'xel chikxo'l, tik'ri k'ut o mow kikch'ij knumik,^z —xche chke.

¹⁶Xub'ij chik Jesús chke:

—Ot chin jun kukoj ch'qap k'ojb'al k'saq che jun e'l atz'yaq. We jala ku'on che, ustaj kelik, mal le ch'qap k'ul che k'saq xa kujek' rib' y xa kub'it' mas natz'yaq. ¹⁷Mowni kya k'ak' u'al uva chpam nk'aj e'l taq srum tz'um peche eb'al. We jala ku'on che, ustaj, mal le k'ak' u'al uva xa kuxer un srum. Ku'on k'ax un srum y ktix nk'aj u'al uva chuchlew. Jare nmister che le k'ak' u'al uva kkol chpam nk'aj srum che k'saq, rech ku'on t k'ax nk'aj u'al uva soq mowni ku'on k'ax un srum.^a —Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xuk'suj jun ali che xa kamnaq soq xuknaj jun ixoq

(Mr 5:22-43; Lc 8:41-56)

¹⁸Echi' kitjin Jesús kch'aw kuk' mnaq, o jun achi tk'al pkijlom nk'aj aj Israel xo'pan ruk', xixke' chjuch, xub'ij che:

—O jun nimb'al tela kkamik, per chna la pawor chwe. ¡Jo wuk', chiy'a ab' la pujlom rech kik'se'ik! —xche che.

¹⁹Ri Jesús xwa'lljik, x'e ruk', jnam xib'e kuk' nk'aj udiscípulo. ²⁰Kiyitjin che kb'e ib'enaq ti xaq t'et xpi jun ixoq ruk'. Kab'aljuj (12) jnab' b'enaq chik che che umjom loq nuyab'. Un yab'il urqom xa kik' kitne' t chik che. Ena xqib' koq chrij Jesús y xuchap koq uchi' ritz'yaq. ²¹Jala xu'on nixoq, mal xub'ij puk'u'x: «Xaq ruk' we kinchap ritz'yaq, kink'chojik», xcha'. ²²Ri Jesús xutza'mej rib' che rilik, xub'ij che:

—China jun kowlaj k'u'x, ixoq. Xatik'chojik rmal xakub'a ak'u'x chwij, —xche che.

Xaq ruk' jala xub'ij, xik'choj nixoq.

²³Echi' xiyo'pan Jesús chirchoch nachi che tk'al pkijlom nk'aj aj Israel, xurilo che kiyib'amch kib' nk'aj ajb'nal su' rech kib'e che umuqik un kamnaq, soq rich'il nk'aj mnaq jwert kiksik'b'aj kib' rmal b'is. ²⁴Ena xub'ij chke:

—¡Kixeloq! Un laj ali kamnaq taj, xa kwarik, —xche chke.

Per ni ke xa xiktij tze' che. ²⁵Per ni Jesús xyuresaj loq nk'aj mnaq. Tik'ri xok b'i chla' jachi k'wi nali che xkamik, xuchap qaj nali che u'ab', ena xk'astaj

z 9:15 Ri Jesús kraj kuk'ut chikuch che ustaj kiyib'sonik echi' o na Re kuk'. Re jala peche jun ji'xel. Ni nk'aj udiscípulo peche mow jare iyisk'im chpam un nim'ij rech k'ulnem. **a 9:17** O mnaq che jaljoj xik'an che uch'ob'ik chrij jun tziji'. O nk'aj kikb'ij che jare k'utb'alre che ustaj we o nk'aj mnaq che kiktaq nk'aj chik mnaq che u'anik ujer taq kcostumbre. Kikb'ij che otchich mow kikkoj utzij Qajaw Jesús we jnam kiktaqej u'anik peche xik'an ujer. Kikb'ij che kumaj taj.

uwuch nali, xwa'ljik. ²⁶Kunjel mnaq che iy'o chla' chpam un tinmit, rich'il nk'aj che iy'o chunqaj, xikta rson che jala xu'on Jesús che nali.

Ri Jesús xyuknaj uxib' mnaq

²⁷Echi' xel b'i Jesús chla', iy'o keb' achjab' xa ipotz', kika'y taj, kiksik'b'aj kib', xkitrimb'ej b'ik, xikb'ij:

—Lal ri'y umam u David, chil k'u'x la chqe, —xiche che.

²⁸Echi' xok Jesús chpam jun ja, xiyok b'i keb' achjab' ruk' che xa ipotz'. Ena xuta chke:

—¿Le kinkunik kixinknaj kib'ij ix? —xche chke.

—Kqab'ij che katikunik, Qajaw, —xiche ke che.

²⁹Ena xuchap koq nk'aj kwuch, xub'ij chke:

—Ix kixik'chojik mal xikub'a ik'u'x chwij, xikoj ntzij, —xche chke.

³⁰Ena xika'yik. Ri Jesús jwert xyupixb'ej xub'ij chke:

—Xaq o mib'ij wi che xixk'chojik, —xche chke.

³¹Per ni ke xik'an taj su xub'ij Jesús chke, xaw xiyel loq, chanim xiyok che ub'ixik sutaq xu'on Jesús chke.

³²Echi' xiyel b'i keb' potz' che xyuknaj Jesús, o jun chik yab' xikk'am loq mnaq ruk' che xa mem, xa itzel taq espíritu iyoknaq che, xik'an mem che.

³³Ri Jesús xyuresaj b'i nk'aj itzel taq espíritu che iyoknaq che un mem, ena chanim xik'chojik, xikunik xch'awik. Kunjel jumpa mnaq che xkilo, jwert xikmiyma', xikb'ij:

—Ot jun b'welt qalom chpam tinmit Israel che jala k'antjik peche wari', —xicha chikuch.

³⁴Ni nk'aj fariseo xikb'ij:

—Nachi ri' o pu'ab' jun nimlaj itzel espíritu. Ruk' uchu'ab' nitzele' kitjin che resxik nk'aj itzel taq espíritu. —Jala xikb'ij.

Ri Jesús xel uk'u'x chke mnaq

³⁵Runjel jumpa tinmit olik x'ax Jesús chpam, soq x'ax chpam runjel jumpa kanton. Tik'ri xok ptaq rchoch Dios, kitjin che ub'ixik utzlaj taq rson chrij utzlaj atb'altzij rech Dios chpam kk'asnmal mnaq. Xuknaj runjel jumpa yab'il o chke mnaq rich'il jumpa k'ax o chke. ³⁶Echi' xuril Jesús che jwert ik'i nk'aj mnaq iy'o chla', xel uk'u'x chke mal xaq kcha'marsam kib' y sachnaq kk'u'x. Jala kinom peche taq chij che ot ajyu' chkij. ³⁷Ri Jesús xub'ij chke nk'aj udiscípulo:

—Mas ik'i nk'aj mnaq che kkaj kiksa ntzij, jala peche nk'aj ab'ix che mas kiwchinik. Nim ri jach', per ni mnaq che kik'an uchak tiko'n, xa ikeb' uxib'.

³⁸Xa rmal, chita che un Rjaw tiko'n rech kyutaq loq ajchkib' che kmolik mnaq rech kiyok ruk' Dios, jala peche kik'an nk'aj ajchkib' echi' kikmol uwuch tiko'n,^b —xche chke.

Ri Jesús xyuchay kab'aljuj (12) apóstol

(Mr 3:13-19; 6:7-13; Lc 6:12-16; 9:1-6; Hch 1:13)

10 ¹Ri Jesús xyusk'ij kab'aljuj (12) udiscípulo, xyumolo. Xuya kchu'ab' rech kiyikunik kikkasaj itzel taq espíritu chke mnaq, soq rech

kiyikunik kkiknaj runjel jumpa yab'il rich'il jumpa k'ax o chke mnaq. ²Jarewa kb'i' kab'aljuj (12) apóstol:

Un nab'e, jare u Simón, che Lu' kb'ix che rmal Jesús,
rich'il u Trix, che jare ucha' u Simón.
Keb' chik, jare keb' uk'jol u Zebedeo, jun Santiago^c ub'i',
nun chik Wan ub'i'.

³ Soq xyusk'ij u Pelipe,
u To'l,
u Max,
rich'il u Mte'y che xa aj'esal alkawal nab'e.
Soq xusk'ij u Santiago che jare uk'jol u Alfeo,
soq rich'il u Tadeo.

⁴ Soq xyusk'ij jun chik Simón ub'i', che zelote kb'ix che, che soq
Cananista kb'ix che.^d

Soq xusk'ij u Judas Iscariote che xuk'ij Jesús pik'ab' nk'aj rajch'oj. Jarela
kb'i' kab'aljuj (12) apóstol.

⁵Jarewa kab'aljuj (12) apóstol xyutaq b'i Jesús. Xyupixb'ej b'ik, xub'ij
b'i chke: «Xa mix'e kuk' nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, soq xa mixok ptaq
kinmit aj Samaria. ⁶Jare jix kuk' nk'aj aj Israel, mal ke xa ijala peche
nk'aj chij che isachnaq kanoq. ⁷Runjel jachi taq kix'e wi, chib'ij chke
mnaq che ri utzlaj atb'altzij rech Dios xa nqaj chik k'wi. ⁸Chiknaj chintaq
mnaq che xa iyab', chik'suj chintaq xa ikamnaq chik, y chiknaj chintaq
xa o ch'a'k chkij, awas ub'i', soq chiwesaj nk'aj itzel taq espíritu o chke
mnaq. Ri Dios xa usipam ichu'ab' ix, soq jala china ix, xa mitz'noj iwjil
echi' ki'an ichak ruk' Dios rech to'b'alke mnaq. ⁹Echi' kix'ek xa mik'am b'i
pwaq chpam uk'olb'al irjil. ¹⁰Soq xa mik'am b'i ikuxtar, soq xa mik'am b'i
keb' iwitz'yaq, xaq xaw jun che kikoj b'ik, xa mik'am b'i ixjab', xaq xaw
keb' che kikoj b'ik, soq xa mik'am b'i ich'mi'y. Xawi kikoj b'ik, xa rmal
mel tqal che jun ajchak che ksipax che sutaq ku'on nmister che, rech
kutijo soq rech kukojo.

¹¹»Chinchke tinmit kixok wi, we chpam jun nim tinmit, seno chpam jun
ch'in tinmit, seno chpam jun kanton, chitzkuj jun utzlaj mnaq chla' rech
kixuk'laj chirchoch. Chla' kixkanaj kan wi. Xa mik'ex iposada, ast retal
echi' kixel b'i chpam un tinmite'. ¹²Echi' kixo'pan chpam jun ja, chiy'a rtzil
kwuch rjaw ja, chib'ij chke: «Jaretb'a Qajaw Dios kuya nimlaj utzil chixo'l'»,
kixche che. ¹³We o jun mnaq chla' che kraj kikje utzil ruk', chuk'ma kanoq.
Per we ot jun kraj kuk'amo, iwuk' ix kkanaj kan wi ri utzil. ¹⁴We o jun
tinmit che kixkik'laj taj mnaq chpam, mowni kkaj kikta' su kib'ij chke, ech'i
kixel loq chpam un ja, seno chpam un tinmit, kitota kan ulew che iwqan,
k'utb'alre che o kmak. ¹⁵Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che ech'i kuriq ij che
k'an atb'altzij pkijlom kunjel jumpa mnaq, mas nim k'ax kikriq mnaq ti
kk'ejsax kwuch che iy'o chpam un tinmiti' che kixkik'laj taj. Nim na k'ax
kikriqo chjuch k'ejsb'al kwuch xikriq nk'aj mnaq chpam keb' tinmit Sodoma
rich'il Gomorra.^e

c 10:2 U Santiago soq kb'ix Jacobo che. d 10:4 Cananista kel kub'ij zelote.

e 10:15 Gn 19:24-25.

Ri mnaq che kikkoj utzij Dios kikiriq na k'ax

(Mr 13:9-13; Lc 21:12-17)

¹⁶»Chitampe', kixintaq b'i pchak. Jare ix peche mow ixchij ix'o chikxo'l utiw. Kixoqtaxik peche kiyooqtax taq chij kmal nk'aj utiw. China b'a che, che mas o in'oj ki'ano, jala peche kik'an nk'aj kmatz.^f Soq ki'an che, che puro ixmanxo ki'ano, kixchka'p taj, jala peche kik'an taq tz'kin che ot jun k'ax kik'ano. ¹⁷China kwent iwib' chikuch nk'aj mnaq, mal kixkjach na pik'ab' atb'altzij y kixkch'ay na chpam nk'aj rechoch Dios. ¹⁸Xa wmal in, kixkk'am nub'i chikuch nk'aj mnaq atb'altzij, peche nk'aj gobernador rich'il nk'aj rey, rech kixkunik kib'ij utzljaj taq rson chke chwij in, soq jala kib'ij chke nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. ¹⁹Per echi' kixkk'am b'i chikuch atb'altzij, xa mib'soj sutaq kib'ij. Xa mix'ej iwib' che su ki'an che ub'ixik, mal echi' kuriko kixch'awik, jare Dios kub'ij chiwe sutaq kib'ij. ²⁰Xa mib'soj su kib'ij chke, mal ix taj kixch'awik, xani jare Tyoxlaj Uxlab'xel rech iQaw Dios kuya tzij rech kib'ij.

²¹»Iy'o mnaq kixjach na kachlal pkamsxik, soq iy'o achjab' kixjach na kalk'al pkamsxik. Soq iy'o ak'lab' kikmaj ch'oj kuk' kqaw kchuch, kixjach pkamsxik. ²²Xa wmal in kunjel jumpa mnaq xa k'ax kixkkilo, per chin jun kuch'ij na ast retal echi' kk'is na runjel, jare re kto'taj na, rech kuriq uk'asnmal ruk' Dios. ²³Echi' kixoqtax b'i rech k'an k'ax chiwe chpam jun tinmit, chixanmaj b'ik, jix chpam jun chik tinmit. Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che mja kixkunik kitzlij upam runjel nk'aj tinmit o pukwent Israel, ti kpi nAchi nuK'jol Dios.

²⁴»Ot jun mnaq che o ptojxik jare mas nim reqle'n chjuch rajtojnol, mowni o jun ajchak che jare mas nim u'ij chjuch upatrón. ²⁵Jun mnaq che o ptojxik, kurqa jun ij nmister che xaq jnam kelik peche rajtojnol. Jun mnaq che o pmokik, kurqa jun ij nmister che xaq jnam kelik peche upatrón. We jun rjaw ja kb'ix Beelzebú^g che, xa pyor b'ari kb'ix chke nk'aj ralk'al.

Ri Jesús xub'ij che utz kux'ej rib' jun chjuch Dios

(Lc 12:2-7)

²⁶»Per xa mix'ej iwib' chke nk'aj mnaq che kkaj kik'an k'ax chiwe, mal runjel sutaq chla'al ch'uqtal uwi', k'aljan na chsaq. Runjel sutaq chla'al wam, runjel kit'a-max na. ²⁷Kelik che runjel sutaq nb'im in chiwe pqu'm, runjel ktataj na, k'aljan na chsaq. Runjel jumpa sutaq kimb'ij in chiwe itkel, runjel ktataj na kmal ik'i mnaq, peche we o jun ko kusik'b'aj rib' che ub'ixik puwi taq ja. ²⁸Xa mix'ej iwib' chikuch mnaq che xaw kikkamsaj icuerpo. Xaq xawi kiyikun che u'anik, per kiyikun taj kik'an k'ax che iwanma'. Jare chix'ej iwib' chjuch Qajaw Dios che echi' ixukamsam chik, soq o uchu'ab' rech kixuk'eq p'a.^h ²⁹Ix iwit'am che o taq tz'kin che ot mas keqlem, xa jun rjan pwaq reqlem keb' taq tz'kin. Per miskini' xa ch'in rjil, Dios mas kyuchjij taq tz'kini', ot jun kkam chke we jare taj iQaw o chla' chkaj kub'ij che kkamik. ³⁰Soq jala ku'on iQaw Dios chiwe ix, kixuchjij. Ast rejlam chik runjel iwi' o che ijloom. ³¹Xab'a mix'ej iwib', mal mas nim iweqlem ix chjuch keqlem k'ilaj taq tz'kin. Ot su kiriko che rit'am taj Qajaw». Jala xub'ij Jesús.

^f 10:16 Ke kiyikunik kikto' kib' we o jun kraj ku'on k'ax chke, mal o mas kin'oj. ^g 10:25 Jare un nimlaj itzel Satanás. Jare kjaw nk'aj chik itzel taq espiritu che iyajch'oj ruk' Qajaw.

^h 10:28 Lc 12:4.

Nmister kqab'ij chikuch mnaq we qo'j ujrech Jesucristo

(Lc 12:8-9)

³² Xub'ij chik Jesús «Iy'o nk'aj mnaq kkix'ej t kib' che ub'ixik che iwech in, mal kikjom ntzij. Chin jun che jawa kub'ij chikuch nk'aj chik mnaq, soq jala chik kin'an in. Kimb'ij chik chjuch nQaw o chla' chkaj che wech in un mnaqi', mal xukoj ntzij. ³³ Per chin jun kub'ij chke mnaq che rit'am t nwuch in, soq jala chik kin'an in, kimb'ij na chjuch nQaw o chla' chkaj, che wit'am t uwuch re», xche Jesús chke.

Xa rmal Jesús che kikjach kwuch kib' mnaq

(Lc 12:51-53; 14:26-27)

³⁴ «Xa mib'ij ix che in npitnaq che uya'ik jun utzil chikxo'l mnaq chi' chuchlew, mal jare taj npitnaq che, xani npitnaq che ukojik ch'oj chikxo'l mnaq, mal o nk'aj che kikkoj ntzij, soq rich'il nk'aj chik che kiyikjon taj. ³⁵ Xa wmal in,

“jun achi kuk'eq rib' chrij uqaw,
soq jun ali kuk'eq rib' chrij uchuch,
soq jun ali kuk'eq rib' chrij jun rlib' ixoq.

³⁶ Xa jala', xa chikxo'l jun ja mnaq kik'an ch'oj chikuch”. (Mi 7:6)

³⁷ Chin jun che jare mas kul'oj uqaw uchuch, ni in knul'oj t mas, tqal taj che, kikje wuk'. Soq chin jun che jare mas kyul'oj ralk'al, ni in knul'oj t mas, tqal taj che, kikje wuk'. ³⁸ Chin jun kraj kok wuk' chpam nchak, nmister che peche kutelej b'i ucruz,ⁱ kitrij chwij. We kuch'ij taj che jala ku'ono, tqal taj che kikje wuk'. ³⁹ Chin jun kuto' uwi' uk'asnmal chi' chuchlew, echi' ksachtaj uwuch, ot su kuri'ej chik. Per chin jun che kub'oj taj uk'asnmal chi' chuchlew, jarela kuriq na jun uk'asnmal chla' chkaj ruk' Dios che ot uk'isik.

Jarewa tojb'alre ri qachak kqa'ano

(Mr 9:41)

⁴⁰ »Chin jun mnaq kixuk'amo, jare kilik che in knuk'amo. Chin jun knuk'am in, jare kilik che kuk'am Qajaw Dios che xnutaq loq. ⁴¹ Chin jun mnaq kuk'am jun ajb'il utzij Dios, xa rmal che jare Dios utqom loq, kya na tojb'alre, jala peche tojb'al kya che jun ajb'il utzij Dios. Chin jun mnaq kuk'am jun utzlaj mnaq xa rmal che utzlaj mnaq chjuch Dios, kya na tojb'alre, jala peche tojb'al kya che jun utzlaj mnaq. ⁴² Chin jun mnaq che kuya jun vaso jron che jun mnaq che ot reqlen, xa rmal che jare ndiscípulo in, ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che kya na tojb'alre». Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo.

U Wan ajb'nal qasna' xutaq b'i nk'aj utaqa'n ruk' Jesús

(Lc 7:18-35)

11 ¹ Echi' xuk'is ub'ixik tzij Jesús chke kab'aljuj (12) udiscípulo rech xyupixb'ej, xel b'i chla'. X'e ptaq nk'aj chik tinmit rech kub'ij utzij Dios chke mnaq chla', kyutjoj che sutaq kilwi. ² Nu Wan ajb'nal qasna' o pkarsa,

per echi' xuta rson sutaq kitjin Cristo' che u'anik, xyutaq loq nk'aj udiscípulo ruk' rech kikka che, ¿chin re? kikka che. ³Ena xikta che Jesús, xikb'ij:

—¿Le jare la ri ajTo'lq'e che pitnaq ruk' Dios? We jare t la, nmister kqi'ej jun chik. ¿Su kb'ij la? —xiche che.

⁴Ri Jesús xuk'ul uwuch ktzij, xub'ij chke:

—Jix jib'ij che u Wan sutaq kixtjin che rilik che kin'ano, soq rich'il sutaq kixtjin che utayik chwij. ⁵Chib'ij che, che wmal in, kika'y chik nk'aj mnaq chin xa ipotz' nab'e, soq kib'in chik chin xa kib'in taj nab'e. Chin nk'aj che o kan jun yab'il chkij che awas ub'i', jarela xiyik'chojsaxik, xu'on saq kib'qil. Ni nk'aj che xa itak nab'e, jarela kikka chik ti kich'ab'xik. Iy'o nk'aj kamnaq che ik'astajnaq chi kwuch. Soq kb'ix utzlaj taq rson chrjij utzij Dios chke nk'aj pobre.^k Jarela kintjin che u'anik. ⁶Utz re chin jun ku'on t keb' uk'u'x wuk'. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo u Wan.

⁷Echi' xib'e nk'aj udiscípulo u Wan, ri Jesús xumaj ub'ixik chke mnaq sutaq kitjin u Wan che u'anik, xub'ij: «¿Su xix'e che rilik chpam un lyar che xa chqi'j ulew? ¿Su iwi'em chik? ¿Le jare jun mnaq che peche jun aj kislib'sax rmal tew? ¿Le kiwi'ej jun achi che kukoj pachinchke tzij kub'ij jun chik mnaq? Jare taj. ⁸We jare t re iwi'em, ¿su k'ut xix'e che rilik? ¿Xatb'a xix'e che rilik jun achi che ukjom atz'yaq mas utz ka'yik? Jare taj. Chintaq kikkoj atz'yaq che mas utz ka'yik, jare ke kiriqtaj chpam kchoch mnaq keqle'n. ⁹¿Su xiwla k'ut? ¿Le jare jun ajb'il utzij Dios xiwla? Jare', jare jun ajb'il utzij Dios xiwla'. Per ni re, mas nim u'ij chikuch nk'aj chik ajb'il utzij Dios. ¹⁰Jare chrjij u Wan xtz'ib'ax kan nk'aj tzij chpam Tyox Wuj. Chla' tz'ib'tal wi che Dios kuch'ab'ej jun ajTo'liwe ti kuya rson chrjij u Wan, jawa kub'iji':

“¿Chtampe! Kintaq nub'i jun ntaqo'n, knab'aj chawuch

rech kuyijb'a ab'e, rech jala' katikk'am nk'aj mnaq”, kcha'. (Mal 3:1)
Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

¹¹»Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che chikxo'l kunjel jumpa mnaq iyalaxnaq chi' chuchlew, ot jun ajb'il utzij Dios che mas nim u'ij chjuch u Wan ajb'nal qasna', per chin jun kok chpam utzlaj atb'altzij rech Dios, miskini' xa ch'in reqlen, jare re mas nim u'ij chjuch u Wan ajb'nal qasna'». Jala xub'ij Jesús chke nk'aj mnaq. ¹²Tik'ri xub'ij chik: «Ruk' nimlaj chu'ab' tik'ri kikun jun kok chpam utzlaj atb'altzij rech Dios. Jala unom echi' xpi u Wan ajb'nal qasna', soq jala na unom chanim, xaq xawi chintaq kikkoj kchu'ab' kiyikunik kiyokik. ¹³Kunjel jumpa nk'aj ajb'il utzij Dios xikb'ij kanoq che kpi na ri utzlaj atb'altzij rech Dios, soq jala utz'ib'am kan u Moisés, ast retal echi' xpi u Wan ajb'nal qasna'. ¹⁴We kiwaj kikojo su kimb'ij chiwe, u Wan ajb'nal qasna' ri', jarewa uk'xel u Elfás ajb'il utzij Dios, che nmister kpi na. ¹⁵Chin kkaj kikka ntzij, chiktatb'ej ruk' kixkin, utz utatb'xik kik'an che», xche chke.

Tik'ri xutaqej ub'ixik, xub'ij chik:

¹⁶«Nk'aj mnaq iy'o chu'ij saq, ¿su ruk' kiyinjamsaj wi? Ri mnaq che iy'o chuchlew chanim, iyjala peche nk'aj ak'lab' iku'l pk'iyb'al, che peche itz'nem tzij kik'ano, kiyisk'in chke nk'aj kich'il, kikb'ij:

¹⁷“Xqas'uj un su'

per ix xixixjow taj;

xqab'xaj b'ix che xa b'isb'al kub'ij,
per xixo' taj", kicha'.

¹⁸»Jala kik'an mnaq ile'. Ot su kkaj. Xk'un ut u Wan ajb'nal qasna', ot wa xutijo, xutij t u'al uva. Tik'ri kikk'ij mnaq: "Xa o itzel che", kicha'. ¹⁹Tik'ri ximpi chik in, nAchi nuK'jol Dios, kinwa'ik, kintij runjel saqli' rich'il mi'na'. Ni mnaq kikk'ij tzij chwij, kikk'ij: "¡Chiwlampe! Nachi le' mas kwa'ik, mas kutij u'al uva. Soq jare rich'il mnaq che xa iyaj'esal alkawal rich'il nk'aj chik iyajmak", kicha'. Jala kikk'ij mnaq chwij. Wet xikch'ob'o su ku'on u Wan rich'il su kin'an in, kikk'it'amaji' che Dios o mas un'oj. K'aljan un'oj Dios rmal sutaq kik'an kunjel jumpa ralk'al Re che kikk'oj utzij». Jala xub'ij Jesús.

Nk'aj mnaq che kikk'oj t utzij Dios kikk'riq na jun nimlaj k'ax
(Lc 10:13-15)

²⁰Ri Jesús xumaj kyajik mnaq ptaq tinmit jachi taq xu'on nmaq taq k'utb'al, mal xikk'ex t kchomnik chpam kanma'. Xub'ij chke: ²¹«¡T'ob' iwuch ixjumpa ix'o chpam tinmit Corazín! ¡T'ob' iwuch ixjumpa ix'o chpam tinmit Betsaida! Wet x'an nmaq taq k'utb'al chpam un tinmit Tiro rich'il chpam un tinmit Sidón, jala peche antajnaq iwuk' ix, ujer tri xikk'ex kchomnik mnaq chpam kanma', ujer tri kikk'oj kitz'yaq che o retal, k'utb'alre che kiyib'son rmal kmak. ²²Per in kimb'ij chiwe che ech'i' ko'pan ij che k'an atb'altzij pkijlom kunjel jumpa mnaq, mas nim k'ejsb'al iwuch kiriq na chjuch kikk'riq mnaq xiyikje chpam un tinmit Tiro rich'il chpam un tinmit Sidón ujer. ²³Ni ix ix'o chpam un tinmit Capernaúm, mas kinmirsaj iwib'; ix kib'ij che ya mer kix'e chkaj. Xani ya mer kixqasax pixb'alb'a a', rmal naj ixk'wi che Dios. Wet x'an nmaq taq k'utb'al chpam un tinmit Sodoma jala peche x'an iwuk' ix, jala tri unom un tinmit le' peche unom ujer, ech'i' mja ksachtaj uwuch. ²⁴Per ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che ech'i' ko'pan ij che k'an atb'altzij pkijlom kunjel jumpa mnaq, mas nim k'ejsb'al iwuch kiriqo, chjuch kikk'riq mnaq chpam un tinmit Sodoma». Jala xub'ij Jesús chke.

Nk'aj mnaq che kikk'oj utzij Jesús kikk'riq uxnb'al
(Lc 10:21-22)

²⁵Ech'i' xk'is utzij Qajaw Jesús kuk' nk'aj mnaq, xumaj utzij ruk' Dios, xub'ij: «Kinmirsaj ij la nQaw, lal Rjaw kaj, lal Rjaw ulew. Kintyoxij che la, mal xa xwaj uwuch la ri chomb'al la chikuch mnaq che o mas kin'oj kikk'ij, che o mas kit'am kikk'ij, rech kikk'ob' taj. Ni mnaq che ot mas kit'am kikk'ij, che peche mow ak'lab', y'om la chke rech mas kikk'ob'o. ²⁶Jala x'an la nQaw, mal jala xuchomaj anma' la». Jala xub'ij Qajaw Jesús che Qajaw Dios.

²⁷Tik'ri xub'ij chik: «Jare nQaw ujchom chwe runjel jumpa sutaq'ik olik. Ot chin jun mnaq rit'am nwuch, xaq xaw qaQaw Dios rit'am nwuch. Soq ot chin jun mnaq rit'am uwuch qaQaw o chla' chkaj, xaq xaw in nuK'jol Dios wit'am uwuch. Soq rich'il chinoq kwaj kink'ut qaQaw chikuch, xaq xaw ke kit'am.

²⁸»Kixjosaj wuk' iwunjel jumpa ixkosnaq rich'il jumpa o iweqa'n. In kinya u'xnem chiwe. ²⁹Chiya iwib' kinya nyuku chiwij. Chiwit'amaj iwe wuk', mal in kinchka'p taj, mas ch'uch'uj wanma'. Xa jala' kiriq na jun uxnb'al rech iwanma'. ³⁰Ri yuku che kinya chiwij, k'ax t reqxik, soq al taj un eqa'n». Jala xub'ij Jesús.

Ri Jesús jare Rjaw uxnb'al ij

(Mr 2:23-28; 3:1-6; Lc 6:1-11)

12 ¹Echi' xuriq uxnb'al ij, kwa'kat Jesús ptaq nk'aj tiko'n rich'il nk'aj udiscípulo. Ni ke xpi numik chke, ena xiyok che uxulxik uwuch nk'aj triko ti xi'axik, tik'ri xiktijo. ²Echi' xkil nk'aj fariseo, xikb'ij che Jesús:

—¡Chiwlampe! Nk'aj adiscípulo kik'an chak chpam uxnb'al ij, che ya'tal taj chpam qapxab' k'anik, —xiche chke.

³Ni Jesús xuk'ul uwuch ktzij, xub'ij chke:

—¿Le xa itom t k'ut su xu'on qari'jal David ujer ti xpi numik chke jnam kuk' nk'aj rich'il? ¿Le xa isk'im t uwuch wuj jachi tz'ib'tal wi su xik'ano? ⁴Re xok chpam nimlaj rchoch Dios, xutij kaxlenwa che y'om chjuch Dios. Soq xuya chke nk'aj rich'il. Ni nk'aj kaxlenwa che xiktijo, jarela y'om che sipnik chjuch Dios. Xa rmal, ya'tal taj chke chpam qapxab' che o mow kiktijo. Xaq xaw nk'aj rajchak Dios ya'tal chke, che o mow kiktijo.⁵ ¿Le xa ot isk'im uwuch su tz'ib'tal chpam upxab' u Moisés? Chla' tz'ib'tal wi che nk'aj rajchak Dios che iy'o chpam nimlaj rchoch Dios, kiyichkun chpam uxnb'al ij, per miskini' jala kik'ano, ot mak chrij.^m ⁶In kimb'ij chiwe che o Jun chi' chanim mas nim u'ij chjuch rchoch Dios. ⁷Ix xa kich'ob' taj su kilwi ri tzij tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij: “In jare kwaj che kel ik'u'x chke mnaq. Kwaj taj che kikamsaj nk'aj tiko'n, kiya chinwuch rech kuyb'al imak”.ⁿ Wet kich'ob'o su kilwi che jala kub'ij, ot k'ax na ki'an chke mnaq che ot kmak. ⁸Chiwit'amaj k'ut che in nAchi nuK'jol Dios, soq jare nRjaw uxnb'al ij.^o —Jala xub'ij Jesús.

Ri Jesús xuknaj jun achi che xa uk'lom rib' u'ab'

(Mr 3:1-6; Lc 6:6-11)

⁹Ri Jesús xel b'i chpam nk'aj tiko'n, tik'ri x'e chpam rchoch Dios. ¹⁰O jun achi chla' che xa uk'lom rib' jun u'ab'. Ni nk'aj fariseo kiyitjin che utaqch'ixik Jesús. Ke kkaj kikkilo we Jesús kuknaj nachi le' chpam uxnb'al ij,^p rech we jala', o mow kikkoj tziytal chrij Jesús.^q Ena xikta che:

—¿Le ya'tal chpam qapxab' che kiknax jun yab' chpam uxnb'al ij? —xiche che.

¹¹Ri Jesús xuta chik chke xub'ij:

—We o jun ichij ktzaq b'i chpam swan, ¿mitji b'a kiwesaj loq, miskini' chpam jun uxnb'al ij? ¹²Miskini' xa jun chij per kuresaj loq, xa pyor b'ari jun mnaq. Nim na reqlen jun mnaq chjuch jun chij. Xa rmal, jare ya'talik che kqa'an jun utz chpam jun uxnb'al ij. —Jala xub'ij Jesús.

¹³Ena xub'ij Jesús che nachi che uk'lom rib' u'ab':

—Chilk'a uwuch na'ab', —xche che.

Ena xulik' uwuch nu'ab'. Xaq ruk', xik'choj nu'ab', jnam xu'on ruk' un chik u'ab'.

¹⁴Ni nk'aj fariseo xiyel b'ik, tik'ri xikmaj uch'ob'ik su mow kik'an che ukamsxik Jesús.

1 12:4 1S 21:1-6. m 12:5 Nm 28:9-10. n 12:7 Os 6:6. o 12:8 Ya'tal che Qajaw Jesús kub'ij chke udiscípulo sutaq kik'ano chpam uxnb'al ij. Mr 2:28; Lc 6:5. p 12:10 Éx 20:8-11; Dt 5:14. q 12:10 Ujer kipxab' ke kub'ij che jun ot mow ku'on pachinchke chak chpam uxnb'al ij, miskini' xa chin chak che mas nmister.

U Isaías xub'ij chin ri' ri Jesús

¹⁵Echi' xurit'amaj Jesús sutaq kiyitjin nk'aj fariseo che uchomxik, xel b'i chla' jachi k'wi. Echi' x'ek, jwert ik'i nk'aj mnaq xiyitrij b'i chrij. Ri Jesús xyuknaj kunjel jumpa mnaq itrin chrij che xa iyab'. ¹⁶Per xyupixb'ej, xub'ij chke che mikb'ij chin Re. ¹⁷Jala xu'on Jesús rech k'utb'alre che puro saqlaj tzij su utz'ib'am kan najb'il utzij Dios che Isaías ub'i, mal xuk'is u'anik su tz'ib'tal kan chrij. U Isaías utz'ib'am kanoq:

¹⁸«Jarewa jun ntaqo'n che xinchayo.

Mas kwaj, soq mas kinki'kat ruk'.

Kinya na che, ri Tyoxlaj Uxlab'xel wech in.

Kub'ij na chke mnaq

chpam runjel jumpa tinmit che in kin'an na ri utzlaj atb'altzij
pkijlom.

¹⁹Re, ot jun chik mnaq kikchap kib' che tzij ruk',
mal ajb'nal ch'oj taj.

Soq kusik'b'aj t rib', ot chin jun kuta uch'ab'al xo'l taq b'e.

²⁰We o jun mnaq che ustaj unom, jala peche jun aj
che xa yokyik, Re kuk'is t ujo'pxik.

Soq we o jun mnaq che ustaj unom,
jala peche jun kantela che ya mer kchupik,
Re kuk'is t uchupik.

Jala ku'ono, mal ku'on na jun utzlaj atb'altzij
pkijlom kunjel jumpa mnaq.

²¹Kunjel jumpa mnaq chpam runjel jumpa tinmit,
kikkub'a na kk'u'x chrij Re».

(Is 42:1-4)

Jare utzij Dios utz'ib'am kan u Isaías.

Nk'aj fariseo xikb'ij che jare nitzel kuya uchu'ab' Jesús

(Mr 3:20-30; Lc 11:14-23; 12:10)

²²Tik'ri k'ut nk'aj mnaq xikk'am b'i jun achi ruk' Jesús che xa potz', soq xa mem. Xa itzel taq espíritu iyoknaq che che jala xik'an che. Per xiknax rmal Jesús, tik'ri xikunik xch'awik, soq xka'yik. ²³Kunjel jumpa mnaq che xkilo, jwert xikmiyma', xikb'ij: «¿Xatb'a jare Re ri'y umam u David che kpi na?» xicha'.

²⁴Echi' xikta nk'aj fariseo che jala xikb'ij, ke xikb'ij: «Nachi ri', xa rmal uchu'ab' nitzel che Beelzebú ub'i', kyuresaj nk'aj itzel taq espíritu chke mnaq», xicha'. U Beelzebú jare nitzel tk'al pkijlom nk'aj chik itzel taq espíritu.

²⁵Ri Jesús rit'am chik sutaq kikk'ij pikk'u'x. Xa rmal, xub'ij chke: «We o jun atb'altzij kikjach kwuch kib', kik'an ch'oj chikuch, un atb'altzije' kikun taj kitk'e' chik pujlom jun tinmit, xa kik'isik. We o jun tinmit, soq we o jun ja mnaq, kikmaj ch'oj chikuch, kikjach kwuch kib', xa kik'isik. ²⁶Soq jala ku'on nitzel Satanás. We kuresaj b'i jun rich'il itzel, kilik che xaq utkel re ku'on k'ax rib'. Xa kikjach kwuch kib' nk'aj itzel, kik'an ch'oj chikuch, tik'ri xa kk'is kchu'ab', kinajtar taj. ²⁷Ni le', ix kib'ij che jare nitzel Beelzebú kuya nchu'ab' ech'i' kinwesaj nk'aj itzel taq espíritu chke mnaq. We qtzij che kinwesaj itzel taq espíritu chke mnaq rmal uchu'ab' nitzel Beelzebú, ¿chin k'ut kuya kchu'ab'»

nk'aj iwich'il ix ti kkesaj itzel taq espíritu chke mnaq? Chita chke iwich'il su kikchomaj ke. Tik'ri k'aljan na che xa iwit'am taj su kib'ij. ²⁸Ni we rmal uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel rech Qajaw Dios che kinwesaj itzel taq espíritu chke mnaq, jarela k'utb'alre che ri utzlaj atb'altzij rech Dios, ya o chik iwuk'.

²⁹»¿Su mow ku'on jun rech kikunik kok chirchoch jun achi che o mas uchu'ab' rech kumaj loq ub'itaqre che, we nab'e taj kuximo? We nab'e kuximo, tik'ri kikunik kuresaj loq ub'itaqre che o pja ruk'». ³⁰Xub'ij chik chke: «Chin jun mnaq che wich'il taj, kilik che xa ajch'oj wuk'. Chin jun che knuto' taj che kmolik mnaq rech kiyok chla' ruk' Dios, kilik che xa kutuk b'i chinwuch.

³¹»Xa rmal, kimb'ij chiwe, che runjel jumpa kmak mnaq, kkuytjik. Kkuytjik we o sutaq kik'ano, soq we o sutaq kikk'ij, miskini' jare tzijtal kikk'ij chrij Dios. Per we xa k'axlaj taq tzij kikk'ij chrij Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios, kkuytaj taj. ³²Chin jun kub'ij k'axlaj taq tzij chwij in, nAchi nuK'jol Dios, kkuytaj umak rmal Dios, per we xa kub'ij k'axlaj taq tzij chrij Tyoxlaj Uxlab'xel, ot kuyb'al mak kuriqo. Kkuytaj t umak chewa chanim, mowni kkuytaj umak chpam un chik k'asnmal che kpi na.

Jun che' jare uwuch kuk'utu we utzlaj che'

(Lc 6:43-45)

³³»Jun che', jare uwuch kuk'utu we utzlaj che'. We utzlaj che', utz uwuch kuya'o, per we xa ustaj un che', ustaj uwuch kuya'o. ³⁴¡Ix peche mow xa ixral-k'al kmatz! ¿Su mow kixkunik kib'ij utzlaj taq tzij we xa ixitzel taq mnaq? Pikchi' mnaq kel loq wi runjel jumpa o pikk'u'x. ³⁵Soq jala kuk' nk'aj mnaq. Jun utzlaj mnaq, jare utzlaj taq tzij kub'ij. Ku'on utz, rmal utzil o puk'u'x. Ni jun itzel mnaq, jare itzel taq tzij kub'ij, soq ku'on ustaj, rmal itzel che o ruk'. ³⁶Per in kimb'ij chiwe, che echi' ku'on utzlaj atb'altzij rech Dios pkijlom kunjel jumpa mnaq, kunjel mnaq kikk'ij na chjuch Dios runjel jumpa tzij kb'im che ot uptan. ³⁷Mal jare nk'aj tzij che kb'im mnaq, kuk'utu we o kmak, soq kuk'utu we ot kmak. Chla' k'aljan wi su atb'altzij k'an na pkijlom». Jala xub'ij Jesús.

Nk'aj fariseo xikta jun nimlaj k'utb'al che Jesús

(Mr 8:11-12; Lc 11:24-32)

³⁸Iy'o keb' uxib' chke nk'aj fariseo, rich'il keb' uxib' chke nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios, kikk'ij che Jesús:

—Ajtojnel, jare kqaj qoj' che ka'an jun nimlaj k'utb'al chiquch rech kqilo, —xiche che.

³⁹Ri Jesús xub'ij chke:

—Ix xa ixitzel taq mnaq, kiwaj taj kikoj utzij Dios. Jare kiwaj ix wet kin'an jun nimlaj milagro chiwuch, k'utb'alre we o uchu'ab' Dios wuk'. Per otchich k'utb'al k'an chiwuch, xaq xaw k'utb'alre peche xu'on Dios ruk' u Jonás, che ajb'il utzij Dios ujer. ⁴⁰Jala peche x'an che u Jonás che xikje uxib' ij ruk' uxib' a'ab' pupam jun nimlaj kar, soq jala na kin'an in nAchi nuK'jol Dios, kinkje na uxib' ij ruk' uxib' a'ab' chuxe' ulew.' ⁴¹Nk'aj ujer taq mnaq iyaj Nínive, echi' xikta utzij Dios b'im chke rmal u Jonás, xikk'ex kchomnik chpam kanma' y xikya kan u'anik

kmak. Ni le' in nk'unaq chi' chixo'l. Kikoj t ntzij, miskini' mas nim n'ij in chjuch u Jonás.^s Echi' k'ut kuriq ij che Dios ku'on nimlaj atb'altzij pkijlom kunjel jumpa mnaq, jare nk'aj ujer taq mnaq iyaj Nínive che jnam kiyitk'e' iwuk' che ub'ixik che qtzij o imak ix, ix'o chu'ij saq chanim. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj fariseo.

⁴²«O jun ixoq xitk'e' pujlom un tinmit Sabá' ujer". Ni nixoque' naj pitnaq wi che utayik su kub'ij un rey Salomón, che mas un'oj. Ni le', in npitnaq chi' chixo'l. Mas nim weqle'n in chjuch u Salomón, per kixkjon taj che ntzij. Kuriq ni ij, che Dios ku'on atb'altzij pkijlom kunjel jumpa mnaq rmal kmak kinom. Chpam un ije', jare nixox nim reqle'n che jnam kitk'e' iwuk' che ub'ixik che qtzij o imak ix, iximnaq ix'o chu'ij saq.

Jun itzel espíritu kitzlij chik ruk' jun mnaq

(Lc 11:24-26)

⁴³»Echi' o jun itzel espíritu kel b'i che jun mnaq, xa kb'in chutaq chq'i'j jyub' che utzuxkik jachi ku'xan wi, per kuriq taj. ⁴⁴Ena kub'ij: «Kintzlij chik chiw-choch ruk' un mnaq jachi xinell loq wi», kcha'. Echi' ko'pan ruk', kurilo che un mnaq, xa peche jun ja che msom upam, utz uyijb'axik 'nom che. Ni Tyoxlaj Uxlab'xel otaj chla'. ⁴⁵Ena k'e un itzel espíritu kyuma loq jqu' (7) chik rich'il che mas k'ax chna kik'an chjuch re. Kunjel kiyok che un mnaq, chla' kiyikje wi. Xa rmal, mas k'ax chna kuriq un mnaq chjuch nab'e kanoq ti xa jun o che. Jala na kiriq ix che xa ixitzel taq mnaq». Jala xub'ij Jesús chke nk'aj fariseo.

Nk'aj rachlal Jesús xipitik rich'il kchuch

(Mr 3:31-35; Lc 8:19-21)

⁴⁶Echi' kitjin Jesús kch'aw kuk' nk'aj mnaq, xaq t'et xo'pan uchuch rich'il nk'aj rachlal, per xaq chija xikanaj kan wi. Xa jare kkaj ke kich'aw ruk' Jesús. ⁴⁷Tik'ri xb'ix che Jesús:

—Ri chuch la rich'il nk'aj cha' la iy'o chuja, kkaj ke kich'aw uk' la. —Jala xb'ix che.

⁴⁸Ni Jesús xuk'ul uwuch, xub'ij chke mnaq:

—¿Chin ri nchuch, chin nk'aj ncha'? —xche chke.

⁴⁹Tik'ri xyuk'ut nk'aj udiscípulo chikuch mnaq, xub'ij:

—Chin iy'o chi' wuk', xaq ijnam kuk' nchuch rich'il nk'aj ncha', ⁵⁰mal chin kitjin che u'anik su kraj nQaw o chla' chkaj, jarela wachlal, jare wna'b', soq jare nchuch, —xche chke.

Jun k'amb'al n'oj chrij jun ajtkil tiko'n

(Mr 4:1-20; Lc 8:4-15; 10:23-24)

13 ¹Echi' kitjin Jesús kch'aw kuk' nk'aj mnaq, jare mismo ij xel loq pja, x'e chuchi' nu'ab' mar, xikb'e' chla'. ²Ena jwert ik'i nk'aj mnaq xikmol kib' chrij Jesús, y mas latz', xa rmal, xok Re chpam jun barco, xikb'e' chpam. Ni nk'aj mnaq, kunjel xikanaj kan chuchi' mar. ³Tik'ri k'ut, ri Jesús k'i tzij xyutjoj mnaq che ruk' k'amb'al taq n'oj, xub'ij chke:

s 12:41 Jon 3:1-10. **t 12:42** Un tinmit rech Sabá xkanaj kan putlok' jachi kel loq ij che un tinmit Jerusalén. Xa rmal che jun ixoq jare re «tk'al pujlom un lyar putlok' jachi kel loq ij che un tinmit Jerusalén» kb'ix che. **u 12:42** 1R 10:1-3.

«O jun ajtkil tiko'n x'e che utikik utiko'n. ⁴Echi' kitjinik kujpij nk'aj ija', o nk'aj xqaj chpam b'e; tik'ri xipi nk'aj tz'kin, xiktij b'i nk'aj ija'. ⁵O nk'aj chik ija' xqaj xo'l taq ab'aj, chla' jachi ot mas ulew. Ena chanim xpo' loq nk'aj ija', mal pim taj ulew olik. ⁶Per echi' xel loq ij, xk'at nk'aj tiko'n, xichqijjik, mal ot mas ra' b'enaq chpam ulew. ⁷O nk'aj chik ija' xqaj xo'l nk'aj k'ix. Echi' xk'iy nk'aj k'ix, xuya t che nk'aj tiko'n xk'iyik, xa xuji'saj. ⁸Per ni nk'aj chik ija' xqaj chpam utzlaj ulew. Chla' xpo' wi, xk'iyik, jwert xiwchinik. Iy'o tiko'n xikya treinta kwuch chikjunjal, iy'o nk'aj che xikya sesenta kwuch chikjunjal; ni nk'aj chik xikya jun ciento kwuch chikjunjal. ⁹Chin kkaj kikta ntzij chiktat-bej ruk' kixkin, utz utatb'xik kik'an che». Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij suche che kub'ij k'amb'al taq n'oj

(Mr 4:10-12; Lc 8:9-10)

¹⁰Nk'aj discípulo xiqib' koq ruk' Jesús, tik'ri xikta che:

—¿Suche che kb'ij la k'amb'al taq n'oj chke mnaq echi' kyach'ab'ej? —xiche che.

¹¹Ri Jesús xub'ij chke:

—Ix y'om chiwe rmal Dios che kiwit'amaj mas chrij utzlaj atb'altzij rech Dios che uk'tum taj chiwuch ujer. Per jumpa mas mnaq ya'tajnaq taj chke che kkit'amaj. ¹²Chin jun che o su o ruk', kya na mas che rech k'i ku'on ruk'. Per chin jun che ot mas su o ruk', kesax na ch'in che, che o ruk'. ¹³Xa rmal che ruk' k'amb'al taq n'oj kiyinch'ab'ej nk'aj chik mnaq, mal miskini' kikkilo su kin'ano, per kik'ano peche mow xa kikkil taj; y miskini' kikta' su kimb'ij, per kik'ano peche mow xa kikta taj, y kikch'ob' taj. ¹⁴Chla' k'aljan wi che qtzij su utz'ib'am kan najb'il utzij Dios che Isaías ub'i'. Jawa xub'ij:

“Miskini' kitatb'ej saqlaj tzij ruk' ixkin, kqaj taj pijlom su kilwi. Miskini' kiwil ruk' iwuch,
kich'ob' taj su kiwilo.

¹⁵Mal mas ko unom kanma' nk'aj mnaqi',
peche mow xa ktz'apim kixkin,
peche mow xa kyub'am kwuch rech kika'y taj.
Kkaj taj kikta tzij, kikch'ob' taj chpam kanma',
mal wet kikk'ex kmow chinwuch,
kiyikjon chwe, tik'ri k'ut kiyinknaj”.

(Is 6:9-10)

Jala xub'ij u Isaías.

¹⁶»Per utz iwe ix mal kixkunik kich'ob'o sutaq kiwilo che kintjin che u'anik, soq kixkunik kich'ob'o sutaq kita' che kintjin che ub'ixik. ¹⁷Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che ik'i nk'aj ajb'il utzij Dios ujer rich'il nk'aj chik sk'umlay taq mnaq, xkaj wet xkilo runjel sutaq kixtjin ix che rilik chanim, per xikkil taj. Xkaj wet xikta' runjel sutaq kixtjin ix che utatb'xik chanim, per xya taj chke.

Ri Jesús xub'ij su kilwi ri k'amb'al n'oj chrij jun ajtkil tiko'n

(Mr 4:13-20; Lc 8:11-15)

¹⁸»Chitatb'ej su kilwi un k'amb'al n'oj chrij jun ajtkil tiko'n. ¹⁹Chin jun mnaq che kuta' su uptan ri utzlaj atb'altzij che ku'on Dios pkijlom kunjel mnaq, per kuch'ob' taj su kilwi, xaq jnam ruk' peche nk'aj ija' che xqaj chpam b'e. Echi' ktataj b'i rmal, kpi nitzel ruk', kuresaj utzij Dios che xqaj chpam

ranma'. ²⁰Ni nk'aj ija' che xa xo'l taq ab'aj xqaj wi, naj taj x'e ra' chpam ulew mal pim taj ulew jachi xqaj wi. Kelik che xaq jnam ruk' peche un mnaq che kuta utzij Dios ruk' ki'ktem, chanim kuk'am pranma'. ²¹Per ot uchu'ab', mal ko taj tk'alik y kuch'ij t mas. Echi' kuriq k'ax, echi' kpi ch'oj chrij rmal che xukoj utzij Dios, chanim kuya kanoq. ²²Nk'aj ija' che xqaj xo'l nk'aj k'ix, xaq jnam ruk' peche un mnaq che kuta utzij Dios, per xa jare mas b'enaq uk'u'x ruk' uk'asnmal. Ksub'taj rmal b'oymal chi' chuchlew. Xa jare ub'oymal kuchup utzij Dios chpam ranma', y kuya t che kichkun chpam uk'asnmal, jala peche tiko'n che kuya t uwuch. ²³Per ni nk'aj ija' che xqaj chpam utzlaj ulew, xaq jnam ruk' peche un mnaq che kuta utzij Dios y kuch'ob'o su kilwi. Re jala peche nk'aj tiko'n che kiwchin ruk' y k'i uwuch kuya'o. Iy'o nk'aj kiky treinta kwuch chikjunjal; iy'o nk'aj kiky sesenta kwuch chikjunjal; iy'o nk'aj chik kiky jun ciento kwuch chikjunjal. —Jala xub'ij Jesús chke.

Jun k'amb'al n'oj chrij nk'aj k'ix xipo' loq chuxo'l nk'aj triko

²⁴Ri Jesús xub'ij jun chik k'amb'al n'oj, xub'ij: «Ri utzlaj atb'altzij rech Dios, xaq jnam ruk' peche jun achi che xutik nk'aj utzlaj tiko'n chpam rlew. ²⁵Per echi' kiwar kunjel mnaq, xo'pan jun mnaq che xa iyajch'oj ruk' un rjaw tiko'n. Ena xutik kan nk'aj itzel taq k'ix chuxo'l nk'aj triko, tik'ri x'ek. ²⁶Echi' k'ut xik'iy loq nk'aj triko, xpo' loq uwuch, soq xik'iy loq nk'aj itzel taq k'ix, jnam xik'iy loq ruk' nk'aj triko. ²⁷Ni nk'aj ajchak xib'e ruk' un kpatrón, xikb'ij che: “Qajaw, ¿le xa utzlaj tiko'n taj xatik chjuch nawlew? We utzlaj tiko'n xatiko, ¿jachi xpi nk'aj itzel taq k'ix chi' che xpo' loq chuxo'l nk'aj tiko'n?” xiche che. ²⁸Nun kpatrón xub'ij chke: “Xa o jun mnaq che ajch'oj wuk', jare re xu'on chwe”, xche chke. Ni ke xikb'ij chik che: “¿Le kawaj che kqab'oq b'i nk'aj itzel taq k'ix?” xiche che. ²⁹Nun kpatrón xub'ij chik chke: “Xa mi'an jala'. Pent ni su jnam kib'oq b'i nk'aj triko ruk' nk'aj itzel taq k'ix. ³⁰Chi'a kan chla' rech jnam kik'iyik, ast retal echi' kqayak uwuch nk'aj triko. Tik'ri kimb'ij chke nk'aj nmoso che nab'e kikmol nk'aj itzel taq k'ix tik'ri jtaq b'or kik'an che kiximo rech kikti' p'a'. Tik'ri k'ut kikyak uwuch nk'aj triko, y kikkol chpam uk'olb'al”, xub'ij un rjaw tiko'n». Jala xub'ij Jesús.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun ub'a' mostaza

(Mr 4:30-32; Lc 13:18-21)

³¹Ri Jesús xub'ij jun chik k'amb'al n'oj, xub'ij: «Ri utzlaj atb'altzij rech Dios, xaq jnam ruk' peche jun ub'a' tiko'n che mostaza kb'ix che, che xutik jun achi chpam rlew. ³²Echi' ktikik, mas kk'iyik. Miskini' xa taq ch'in chjuch runjel jumpa ija' che ktikik, per echi' kk'iyik jare re mas nim kel chjuch runjel jumpa tiko'n, ku'on jun nimlaj che'. Nma'q kel nk'aj u'ab', ena kipi nk'aj tz'kin, kik'an ksok xo'l taq u'ab'. Jala xub'ij Jesús.

³³Ri Jesús xub'ij jun chik k'amb'al n'oj, xub'ij: «Ri utzlaj atb'altzij rech Dios xaq jnam ruk' peche ch'am kuya jun ixoq ruk' k'e'j ti ku'on kaxlenwa. We kukoj ch'inlaj ch'am ruk' uxib' pajb'al k'e'j, runjel un or ku'on ch'am». Jala xub'ij Jesús.

³⁴Runjel jumpa wari' che xub'ij Jesús chke mnaq, xaq xaw ruk' k'amb'al taq n'oj xub'ij wi. Ot tzij xub'ij chke che mitji xukoj k'amb'al n'oj ruk'. ³⁵Jala x'antjik peche ub'im kan najb'il utzij Dios ujer chrij Jesús. Re utz'ib'am kanoq:

«Kinch'aw na ruk' k'amb'al taq n'oj.

Kimb'ij na jumpa sutaq'ik che mja kkit'amaj mnaq, miskini' o chik echi' xtiktaj loq uwuchlew», xcha'. (Sal 78:2)

Jala utz'ib'am kan najb'il utzij Dios.

Ri Jesús xub'ij su kilwi ri k'amb'al n'oj chrij jun itzel k'ix

³⁶Echi' xu'xan Jesús che tzij kuk' mnaq, xyuya kanoq, ni Re xok b'i pja. Ena xiqib' koq nk'aj udiscipulo ruk', xikb'ij che:

—Chb'ij chqe su kilwi un k'amb'al n'oj che xb'ij la chrij nitzel k'ix che xtik chuxo'l nk'aj triko, —xiche che.

³⁷Ri Jesús xub'ij chke:

—Ri jun che xutik nk'aj utzlaj tiko'n, jare in nAchi nuK'jol Dios. ³⁸Ni ulew che xutik chjuch, jare runjel jumpa uwuchlew olik. Ni nk'aj utzlaj ija' jare kunjel jumpa ralk'al Dios che kijchom kib' pu'ab' utzlaj atb'altzij rech Dios. Ni nk'aj itzel taq k'ix jare nk'aj mnaq che kijchom kib' pu'ab' nitzel. ³⁹Un rajch'oj un rjaw tiko'n che xutik nk'aj itzel taq k'ix, jare nitzel. Ni uwuch nk'aj tiko'n che kikyako, jarela echi' ksachtaj uwuch uwuchlew. Ni nk'aj ajchak che kikyak uwuch nk'aj tiko'n, jare nk'aj ángel rech Dios. ⁴⁰Jala peche k'an che nk'aj itzel taq k'ix che kmolik tik'ri kti' p'a', soq jala na k'anik echi' ksachtaj uwuch uwuchlew. ⁴¹Jare in nAchi nuK'jol Dios, kintaq nuloq nk'aj n'ángel rech kikmol kunjel jumpa mnaq che xa kiktaqch'ij nk'aj chik che u'anik mak, rich'il jumpa nk'aj chik che xa jare kik'ano runjel jumpa sutaq'ik che xa rech itzel, rech kikkesaj loq nk'aj mnaqi' chpam ntinmit, jachi kin'an utzlaj atb'altzij. ⁴²Tik'ri k'ut kikk'eq loq chpam jun nimlaj a', peche a' kel chpam jun nimlaj tuj. Chla' kunjel mnaq kiyo' na rmal b'is, soq kkiqch'uch'ej uwuke, rmal kiwal. ⁴³Per ni nk'aj che isk'umlaj taq mnaq chjuch Dios, chla' kiyikjew chkaj ruk' Dios, jachi ku'on wi utzlaj atb'altzij. Ktil'anik ka'y kij chla' jala peche ka'y ij. Chin kkaj kiktatb'ej ntzij, chiktatb'ej ruk' kixkin, utz utatb'xik kik'an che.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun k'wal rich'il chrij jun ab'aj che mas utz ka'yik

⁴⁴»Ri utzlaj atb'altzij rech Dios xaq jnam ruk' peche jun k'wal che muqtal kan chpam jun ulew. Echi' k'ut xpi jun achi y xuriqo, xa xumuq chkan chla' jachi xuriq wi. Tik'ri jwert kki'ktik x'ek, xuk'ij runjel jumpa ub'itaqre olik, xulo' nulew che muqtal un k'wal chpam, —xche chke.

⁴⁵Ri Jesús xub'ij jun chik k'amb'al n'oj, xub'ij:

—Ri utzlaj atb'altzij rech Dios, xaq jnam ruk' peche ku'on jun ajk'ay echi' k'e che utzuxkik nk'aj ab'aj che mas utz ka'yik, perla kb'ix che. ⁴⁶Echi' xuriq jun che jwert nim rjil, x'ek, xuk'ij runjel jumpa ub'itaqre olik, tik'ri xulo'o.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun ataraya

⁴⁷»Ri utzlaj atb'altzij rech Dios, xaq jnam ruk' peche ku'on jun ataraya. Echi' kk'eq chpam ja', kuchap loq k'ilaj taq kar, jaljoj uwuch kar kuchapo. ⁴⁸Echi' knoj nataraya che nk'aj kar, kkesaj loq nk'aj ajchpal kar y kikya chuchi' ja' tik'ri kiyikb'e' che uchayik nk'aj kar. Runjel jumpa nk'aj utzlaj kar, kikya ptaq chkach. Ni nk'aj che xa ustaj, kkitrij b'ik. ⁴⁹Jala k'antaj na echi' ksachtaj uwuch uwuchlew. Kipi na taq ángel rech Dios, kichchayo chintaq i'utzlaj taq mnaq, soq

kikchayo chintaq xa itzel taq mnaq. ⁵⁰Chintaq xa itzel taq mnaq, kikk'eq loq chpam jun nimplaj a', peche a' kel chpam jun nimplaj tuj. Chla' kunjel mnaq kiyo' na rmal b'is, soq kkiqch'uch'ej uwuke rmal kiwal. —Jala xub'ij Jesús.

⁵¹Ri Jesús xuta chke, xub'ij:

—¿Le xich'ob' runjel sutaq ximb'ij? —xche chke.

—Xqach'ob'o, —xiche ke che.

⁵²Ri Jesús xub'ij chik chke:

—We o jun ajtojnol rech upxab' Dios che utjom rib' che, su kilwi ri utzlaj atb'altzij rech Dios, xaq jnam ruk' peche jun rjaw ja che k'i ub'itaqre uklom. Echi' nmister kuko'j nk'aj e'l, kuresaj loq rech kukojo. Soq echi' nmister kuko'j nk'aj k'saq, kuresaj loq rech kukojo, —xche chke.

Ri Jesús xo'pan jun b'welt chik chpam utinmit Nazaret

(Mr 6:1-6; Lc 4:16-30)

⁵³Echi' xuk'is ub'ixik Jesús runjel jumpa nk'aj k'amb'al taq n'oji', xel b'i chla'. ⁵⁴X'e chik chpam utinmit Re, che Nazaret ub'i'. Echi' xo'pnik, xumaj ktoxjik mnaq chla' chpam rchoch Dios. Echi' xikta mnaq sutaq kub'ij, jwert xikmiyma'. Ena xikb'ij:

—¿Jachi xurit'amaj loq chi' runjel sutaq kub'ij chqe? ¿Jachi pitnaq un'oj chi' che y'om che rech kikunik ku'on nk'aj nmaq taq k'utb'al? ⁵⁵¿Le xa jare t k'ut Re uk'jol nachi ajb'nal mixa? ¿Le xa jare t k'ut Re ral i Mri'y? ¿Le xa jare t k'ut Re che iyachlal kuk' u Santiago, u Jse, u Simón, soq rich'il u Judas? ⁵⁶¿Le xa iy'o t k'ut kunjel nk'aj rnab' chiqxo'l qo'j? ¿Jachi k'ut xumaw un'oj chi' che jala ku'ono? —xicha chikuch.

⁵⁷Xa rmal, k'ax xkilo, mal ustaj xikta' su kub'ij. Ena xub'ij Jesús chke:

—Chpam runjel nk'aj chik tinmit, jun ajb'il utzij Dios, nim riltjik chikuch mnaq. Xaq xaw putinmit re, soq chirchoch, kiki'l'oj taj mnaq, —xche chke.

⁵⁸Ri Jesús xa keb' uxib' nmaq taq k'utb'al xu'on chla', xa rmal mel ot kkoj-b'al mnaq.

U Wan ajb'nal qasna' xkamsxik

(Mr 6:14-29; Lc 9:7-9)

14 ¹Chpam nk'aj ije', u Herodes che tk'al pujlom atb'altzij pukwent Galilea, xuta rson sutaq kitjin Jesús che u'anik. ²Ena xub'ij chke nk'aj utaqo'n che iy'o ruk':

«Nachi le', jare u Wan ajb'nal qasna'. Xa xk'astaj loq chikxo'l nk'aj kamnaq, xa rmal che o uchu'ab' che u'anik nk'aj nmaq taq k'utb'al», xche chke.

³Jala xub'ij u Herodes, xa rmal che jare re xutaq uchapik u Wan ajb'nal qasna', rech kixximo kikkoj pkarsa. Jala xu'on u Herodes che u Wan, xa rmal il Herodías. U Herodes unom rixqil che il Herodías, miskini' jare rixqil nucha' Pelipe. ⁴U Herodes xutaq uchapik u Wan rmal mel b'im u Wan che, xub'ij: «Ya'tal taj chawe, Herodes, che kaya il Herodías awuk', mal jare rixqil nacha'», xche che.

⁵U Herodes, jare t xraj re wet xukamsaj u Wan, per mas kux'ej rib' chikuch nk'aj mnaq, mal kunjel mnaq kikkojo che u Wan, jare ajb'il utzij Dios.

⁶Echi' xuk'is ujnab' u Herodes, xuk'ul nim'ij. O jun ral il Herodías ali xpitik xixjow chikuch kunjel nk'aj mnaq che xyusk'ij chpam nim'ij. Ena jwert utz

xuril u Herodes. ⁷Xa rmal, xub'ij che nali che ruk' saqlaj tzij kuya na che, pachinchke sutaq'ik kraj kuta che. ⁸Per ni nali, nab'e xtaqch'ix rmal uchuch, ena xub'ij che u Herodes: «Chiy'a loq nujlom u Wan ajb'nal qasna' chwe chpam jun plato», xche che.

⁹Echi' xuta u Herodes che jala xub'ij nali, jwert xib'sonik, per xu'on t kwil xuk'ex utzij che xub'ij che nali, mal ruk' saqlaj tzij xch'aw ruk' chikuch kunjel mnaq iyusk'im ruk'. ¹⁰Ena xutaq resxik ujlom u Wan pkarsa. ¹¹Ena x'e un soldado chpam un karsa, xuram ujlom u Wan. Xuk'am loq chpam jun plato, tik'ri xujach che nali. Ni re xujach che uchuch. ¹²Tik'ri xiy'o'pan nk'aj udiscípulo u Wan, xikma loq ucuervo, xkimqu kanoq. Tik'ri xib'e che ub'ixik che Jesús.

Ri Jesús xuya kwa j'ob' (5) mil mnaq

(Mr 6:32-44; Lc 9:10-17; Jn 6:1-13)

¹³Echi' xuta Jesús che jala x'antjik, utkel x'ek. Xok chpam jun barco, x'e chpam jun lyar jachi ot mnaq. Per k'ilaj taq mnaq xiyel loq ptaq tinmit echi' xikta rson jachi x'ew Jesús chi', ena xib'e chaqan, xkitrimb'ej b'ik.

¹⁴Echi' xel loq Jesús chpam un barco, xurilo che jwert mnaq iy'o chla'. Ena xel uk'u'x chke, xyuknaj chintaq xa iyab'.

¹⁵Echi' ya ma'tan chik, xipi nk'aj udiscípulo ruk', xikb'ij che:

—Ya ma'tan chik y ot mnaq che o kchoch chi'. Chijcha iwib' kuk' mnaq rech o mow kib'e ke ptaq kanton che o nqaj rech kiklo' kwa, mal ot su kiktijo, —xiche che.

¹⁶Ni Re xub'ij chke:

—Nmister taj kib'ek. Chiy'a ix kwa, —xche chke.

¹⁷Ni ke xikb'ij:

—Ot su o kuk', xa j'ob' (5) kaxlenwa rich'il keb' kar cha' olik, —xiche che.

¹⁸—Chik'ma loq chiri', —xche Jesús chke.

¹⁹Tik'ri xutaq ub'ixik chke nk'aj mnaq che kiyikb'e' chjuch nk'aj 'yes. Tik'ri xuk'am qaj j'ob' (5) kaxlenwa rich'il keb' kar. Xka'y chkaj, xutyoxij che Dios. Tik'ri xupir nk'aj kaxlenwa, xuya chke nk'aj udiscípulo. Ni nk'aj udiscípulo, xikjach uwuch chikuch mnaq. ²⁰Kunjel nk'aj mnaq xiwa'ik, xinojik. Tik'ri xikyako jumpa uqax kaxlenwa che xikk'is taj. Xikya ptaq chkach; kab'aljuj (12) chkach o che kqax che xso'wrnik. ²¹Pent o j'ob' mil (5,000) chke, nk'aj achjab' che xiktij kwa, xaq uwi' nk'aj ixqib' rich'il nk'aj ak'lab' che xiyejjax taj.

Ri Qajaw Jesús xb'in pujlom ja'

(Mr 6:45-56; Jn 6:15-21)

²²Tik'ri k'ut xyutaq b'i Jesús nk'aj udiscípulo rech kiyok chpam un barco, kinab'aj b'i chjuch ch'qap che nu'ab' mar. Ni Jesús xkanaj kan kuk' nk'aj mnaq rech kuril kan jachb'al'ib' kik'ano. ²³Echi' iyujchom chub'ik, utkel Jesús xel b'i pujlom jun jyub' rech kch'aw ruk' Dios chla'. Echi' xoka'ab' xaq utkel o chla'. ²⁴Ni nk'aj udiscípulo che ib'enaq chpam un barco naj chik ik'wi, per jwert riwal mar kupuj rib' chrij un barco y kislib' un barco rmal uchu'ab' k'qi' che pitnaq chjuch.

²⁵Echi' xa ch'in kraj che kpi usaqrik, xok Jesús chkinqaj, kitjin che ub'e b'enaq pujlom ja'. ²⁶Echi' xkil nk'aj udiscípulo che kitjin che ub'e pujlom ja', jwert xkix'ej kib'. Ena xiksik'b'aj kib', xikb'ij:

—¡Xa jare jun xib'nel! —xicha'.

²⁷Per ni Jesús chanim xyuch'ab'ej, xub'ij chke:

—Xa mix'ej iwib', xa in. ¡China jun kowlaj k'u'x! —xche chke.

²⁸Tik'ri xch'aw u Lu', xub'ij:

—Qajaw, we qtzij che jare la, y'al chwe che kimb'inik kimb'e pujlom ja', rech kino'pan uk' la, —xche che.

²⁹—Utza', katjosaj, —xche Jesús che.

Ena xel u Lu' chpam un barco, x'e ruk' Jesús, kb'inik x'e pujlom ja'. ³⁰Per echí' kuna'o che jwert uchu'ab' k'qi' pitnaq, xux'ej rib', soq kuna'o che kmuqtaj chpam ja'. Ena xusik'b'aj rib', xub'ij:

—Qajaw nit'o la, —xche che.

³¹Ri Jesús chanim xuchap che u'ab', xub'ij che:

—At xa ch'in akobj'al olik. ¿Suche xu'on keb' ak'u'x? —xche che.

³²Echí' xiyok Jesús ruk' u Lu' chpam un barco, chanim xu'xan tew. ³³Jumpa mnaq iy'o chpam un barco, kunjel xkinmirsaj u'ij Jesús, xiyixke' chjuch, xikb'ij che:

—Puro saqlaj tzij che jare la, lal uK'jol Dios, —xiche che.

Ik'i nk'aj yab' xyuknaj Jesús

(Mr 6:53-56)

³⁴Echí' xi'ax ch'qap che mar, xiyo'pan chuchi' klew aj Genesaret. ³⁵Echí' xikch'ob' uwuch Jesús nk'aj mnaq che iy'o chla', xkesaj rson chpam runjel un tinmit. Ena xikk'am loq kunjel nk'aj yab' ruk'. ³⁶Ena xikb'och'ij ujlom Jesús rech kuya chke nk'aj yab' che kikchap koq ch'in chuchi' ritz'yaq; y kunjel jumpa xikchap ritz'yaq, xiyik'chojik.

¿Su rmal ku'on tz'il ranma' jun mnaq?

(Mr 7:1-23)

15 ¹Iy'o nk'aj fariseo rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios che ipitnaq chpam tinmit Jerusalén; ke xikmol kib' ruk' Jesús. Ena xikta che Jesús:

²—¿Suche che kik'an taj nk'aj adiscípulo su costumbre kik'an qatí' qamam ujer? Ke kik'tum kan chiquch che nmister nab'e kqach'aj qa'ab' keb' uxib' b'welt echí' kqatij qawa, per ni nk'aj adiscípulo at jala taj kik'ano, —xiche che.

³Ena xub'ij Jesús chke:

—Ni ix ¿suche che iy'om kan u'anik su ub'im kan Dios y xa jare itaqem u'anik kcostumbre iwti' imam ujer? ⁴Ri Dios xub'ij: “Chikjo ktzij aqaw achuch”,^y xcha'. Soq xub'ij chik: “Chin xa k'ax kch'aw chkij uqaw uchuch, chkamsaxoq”.^w Jala xub'ij Dios. ⁵Per ni ix kib'ij che ot ku'ono we jun mnaq kub'ij che uqaw uchuch: “Kinkun taj katinto'o, mal runjel jumpa o wuk', nitzjum chik che Dios”, kche che. ⁶We jala kub'ij un mnaqe', xa kiya t chik che kyuto' uqaw uchuch. Xaq ruk' jala ki'ano, kiya kanoq su kub'ij utzij upxab' Dios, xa rmal che itaqem u'anik su kb'im qatí' qamam. ⁷¡Ix xa keb' iplaj! Qtzij su xub'ij najb'il utzij Dios Isafas chiwij ix. ⁸Re, utz'ib'am kanoq su ub'im Dios, xub'ij:

“Nk'aj mnaqi', xa ruk' kchi' kikkoj n'ij;
ni kanma' naj k'wi chwe.

⁹ Soq ot uptan kojb'al n'ij kik'ano,
mal xaq jare ke kib'inre ruk' kchi';
ot uptan su kkitoj mnaq che, mal jare t in kimb'ij;
xaw ktzij mnaq kimb'ij”, xche Dios chke.

(Is 29:13)

—Jala utz'ib'am kan u Isaias.

¹⁰ Xyusk'ij jun b'welt chik Jesús nk'aj mnaq, xub'ij chke:

—Chnitat'ej; chich'b'o' su kimb'ij chiwe. ¹¹ Runjel jumpa sutaq'ik kutij jun mnaq ot tz'il ku'on che uk'asnmal. Jare ku'on tz'il che uk'asnmal jun mnaq jumpa tzij kel loq puchi' che xa ustaj, —xche chke.

¹² Ni nk'aj udiscípulo Jesús xiqib' koq ruk', xikb'ij che:

—¿Le awit'am che ustaj xikta nk'aj fariseo sutaq xab'ij? —xiche che.

¹³ Ena xub'ij chik Jesús chke:

—Runjel jumpa tiko'n che jare taj nQaw o chla' chkaj xutiko, kb'oq na. Per su rich'il ra' kb'oq b'ik. ¹⁴ Chiy'a kanoq, ke xa ijala peche nk'aj potz' iyajk'mal b'e chke nk'aj chik potz'. We o jun potz' kuk'am ub'e jun chik potz', jnam kitzaq b'i chpam jun jul, —xche chke.

¹⁵ Nu Lu' xub'ij che Jesús:

—Chb'ij chqe su kilwi un k'amb'al n'oj che xab'ij, —xche che.

¹⁶ Ena xub'ij chik Jesús che:

—¿Le soq mja kich'ob' ix sutaq kimb'ij? ¹⁷ ¿Le xa kich'ob' taj che runjel jumpa sutaq'ik kutij jun mnaq, xaq k'ax pupam tik'ri k'ax ptaq ub'qil? Kok taj pranma', xaq pupam kok wi, tik'ri kel kanoq echi' kuna uch'uklem. ¹⁸ Per runjel jumpa sutaq'ik kel loq puchi' jun mnaq, puk'u'x kpi wi, y jarela ku'on tz'il che uk'asnmal. ¹⁹ Chpam ranma' jun mnaq kpi wi runjel jumpa itzel taq chomnik kuchomaj, kuchomaj kukamsaj jun mnaq, kuchomaj ku'on umak ruk' jun chik mnaq che k'lunaq taj ruk', kuchomaj ku'on ela', kuchomaj kyusub' mnaq, y kuchomaj kuk'eq tziital chkij mnaq. ²⁰ Runjel wari', jarela ku'on tz'il che uk'asnmal jun mnaq; per we jun mnaq kuch'aj t u'ab' echi' kutij uwa, ku'on t tz'il che uk'asnmal. —Jala xub'ij Jesús.

Jun ixoq aj Israel taj xukoq utzij Jesús

(Mr 7:24-30)

²¹ Ri Jesús xel b'i chla', x'e pukwent tinmit Tiro rich'il tinmit Sidón. ²² O jun ixoq chla' aj Canaán. Ena xpitik xok ruk' Jesús, xusik'b'aj rib', xub'ij che:

—¡Qajaw, lal, ri'y umam u David, chil k'u'x la chwe! O jun wal ali urqom jun nimlaj k'ax rmal jun itzel espíritu, —xche che.

²³ Per ni Jesús ot su xub'ij che nixox. Ena xiqib' koq nk'aj discípulo ruk' Jesús, xikb'och'ij ujlom, xikb'ij che:

—Chb'ij che nixox che k'ek, mal mas upuchi'. Mas kusik'b'aj rib' trin loq chqij, —xiche che.

²⁴ Ena xub'ij Jesús:

—Ri Dios xaw nutqom loq in chikxo'l nk'aj aj Israel, che xa ijala peche nk'aj chij che isachnaq kanoq, —xche che.

²⁵ Ni nixox xqib' koq ruk' Jesús, xub'och'ij ujlom, xixke' chjuch, tik'ri xub'ij che:

—Qajaw, chinat'o la, —xche che.

²⁶Ni Jesús xub'ij che:

—Ustaj we kmaj kwa nk'aj ak'lab', tik'ri kya chke nk'aj tz'i',^x —xche che.

²⁷Ni nixoq xub'ij chik:

—Qtziz kb'ij la, Qajaw, per ni nk'aj tz'i' kiksik' taq uxruk' kaxlenwa che ktzaq loq chuxe' un mixa rech kjaw, —xche che.

²⁸Ena xub'ij chik Jesús che:

—Mas nim akobj'al olik ixoq. Kin'ano su kata chwe, —xche che.

Xaq ruk' jala xub'ij, xik'choj un ral.

Ik'i nk'aj yab' xyuknaj Jesús

²⁹Ri Jesús xel b'i chla', x'e chuchi' mar Galilea. Tik'ri xel b'i puwi jun jyub', xikb'e' chla'. ³⁰Ena jwert ik'i nk'aj mnaq xiyo'pan ruk', kuk'am b'i nk'aj yab' che jaljoj uwuch yab'il o chke. O nk'aj xa ipetz', kib'in taj, o nk'aj chik xa ipotz', kika'y taj, o nk'aj chik xa kum k'ab', soq o nk'aj chik xa imem, soq o nk'aj chik k'ilaj taq yab' kuk'am b'ik. Ena xikya chjuch Jesús, ni Jesús xyuknaj. ³¹Jwert xikmiyma nk'aj mnaq echi' xkilo che xiyikun nk'aj mem xich'awik, soq xu'on utz k'ab' nk'aj che xa kum unom, soq xib'in nk'aj che xa kib'in taj, soq xika'y nk'aj potz'. Ena xkinmirsaj u'ij Dios che jare kiDios aj Israel.

Ri Jesús xuya kwa kjeb' mil (4,000) mnaq

(Mr 8:1-10)

³²Ri Jesús xyusk'ij nk'aj udiscípulo, xub'ij chke:

—In kel nk'u'x chke nk'aj mnaqi' mal och uxib' ij che, che iy'o chi' wuk', y otchich su kiktijo. Kwaj taj kiyintaq b'ik mal ot kwa kitjom. Otchich kchu'ab' kib'inik, pent ni kitzaq ptaq b'e, rmal uchu'ab' knumik, —xche chke.

³³Ni nk'aj udiscípulo xikb'ij che:

—¿Jachi kqarqa wa chi' rech kqatzuq kunjel nk'aj mnaqe' che mas ik'i? Kriqtaj taj mal ot mnaq o kchoch chpam un lyari', —xiche che.

³⁴Ri Jesús xuta chke:

—¿Jumpa kaxlenwa o iwuk' ix? —xche chke.

Ni ke xikb'ij:

—Xa jqub' (7) kaxlenwa rich'il keb' uxib' taq kar cha' olik, —xiche che.

³⁵Tik'ri xub'ij Jesús chke nk'aj mnaq che kiyikb'e' chuchlew. ³⁶Xuchap qaj jqub' (7) kaxlenwa rich'il keb' uxib' taq kar, xutyoxij che Dios. Tik'ri xupiro, xuya chke nk'aj udiscípulo, rech kikjach uwuch chikuch mnaq.

³⁷Kunjel nk'aj mnaq xiwa'ik, xinojik. Echi' xtitaj kwa, xyak kqax che xikk'is taj. Xnoj jqub' (7) chkach che kqax che xso'wrnik. ³⁸Ni nk'aj achjab' che xiktij kwa, puk kjeb' mil (4,000) o chke, xaq uwi' nk'aj ixqib' rich'il nk'aj ak'lab' che xiyejlax taj. ³⁹Echi' titajnaq chik kwa nk'aj mnaq, ri Jesús xyujach b'i nk'aj mnaq. Tik'ri xok chpam un barco, x'e chpam un lyar Magadán.

Nk'aj fariseo rich'il nk'aj saduceo xikta jun nimlaj k'utb'al che Jesús

(Mr 8:11-13; Lc 12:54-56)

16 ¹O nk'aj fariseo rich'il nk'aj saduceo xiyo'pan ruk' Jesús, jare kkaj ke kiktach'ij che mak. Ena xikta che, che ku'on jun nimlaj k'utb'al chikuch, k'utb'alre we chla' chkaj ruk' Dios pitnaq wi; xa jare kkaj ke kikkasaj chpam umak.

²Ena xub'ij Jesús chke: «Echi' kqaj ij, ix kib'ij: “Chwe'q s'ij ku'ono mal keq unom upkaj”, kixche che. ³Ni kisqarik kib'ij chik: “Kmik ku'on mas jab' mal keq unom upkaj soq xa eqmuj”, kixche che. Iwit'am sutaq ku'on upkaj, per kich'ob' taj su kilwi, ri nmaq taq k'utb'al che kintjin che u'anik chu'ij saq. ⁴Nk'aj mnaq iy'o chu'ij saq, xa jare kkaj ke wet kin'an jun nimlaj milagro chikuch, k'utb'alre we o uchu'ab' Dios wuk'. Per otchich k'utb'al k'an chikuch, xaq xaw k'utb'alre peche xu'on Dios ruk' u Jonás, che ajb'il utzij Dios ujer». ⁵Jala xub'ij Jesús chke, tik'ri xyuya kanoq, x'ek.

Nk'aj fariseo rich'il nk'aj saduceo jala kmow peche nk'aj ch'am rech

kaxlenwa

(Mr 8:14-21)

⁵Echi' xi'ax nk'aj udiscípulo Jesús ch'qap che mar, xna'taj taj chke xikk'am b'i kaxlenwa. ⁶Ni Jesús xub'ij chke:

—¡Chitampe! China kwent iwib' chikuch nk'aj fariseo rich'il nk'aj saduceo, rmal mel ke, xa jala kmow peche nk'aj ch'am kjom ruk' k'ej rech kaxlenwa che xa kispojik, —xche chke.

⁷Ni nk'aj udiscípulo xikmaj ub'ixik chikuch:

—Jala kub'ij chqe, xa rmal mel ot qakaxlenwa xqak'am loq, —xicha'.

⁸Ri Jesús rit'am chik su kib'ij chikuch. Ena, xub'ij chke:

—¿Suche che kixch'aw chiwuch chrij kaxlenwa che iwuk'am taj? Ix xa ch'in ikob'al olik. ⁹¿Le mja kich'ob'o su xin'ano? ¿Le mja kqaj ntzij pijlom? ¿Le kna'taj t chiwe su xin'ano? Echi' xinjach uwuch j'ob' (5) kaxlenwa chikuch j'ob' mil (5,000) mnaq, ¿jumpa chkach uqax xisik'o che xikk'is taj? ¹⁰Echi' xa jqub' (7) kaxlenwa xinjach uwuch chikuch k'ej' mil (4,000) mnaq, ¿jumpa chkach xisik'o che xikk'is taj? ¹¹¿Suche che kich'ob' taj su kilwi ti ximb'ij chiwe, che ki'an kwent iwib' chikuch nk'aj fariseo rich'il nk'aj saduceo? Jala ximb'ij chiwe rmal mel xa jala kmow peche nk'aj ch'am kjom ruk' nk'aj k'ej rech kaxlenwa che xa kispojik. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo.

¹²Tik'ri k'ut xich'ob' nk'aj udiscípulo che jare taj nk'aj ch'am rech kaxlenwa kub'ij Jesús chke, xa jare kub'ij chke che kik'an kwent kib' chjuch runjel jumpa sutaq'ik kikk'ut nk'aj fariseo rich'il nk'aj saduceo echi' kkitjoj mnaq che utzij Dios.

U Lu' xub'ij che ri Jesús, jare Re Cristo, xchay rmal Dios

(Mr 8:27-30; Lc 9:18-21)

¹³Echi' xo'pan Jesús chpam un lyar o pukwent tinmit Cesarea Filipo, xuta chke nk'aj udiscípulo, xub'ij:

—¿Nchin In nAchi nuK'jol Dios che kikb'ij mnaq? —xche chke.

¹⁴Ni ke xikb'ij che:

—O nk'aj kikb'ij che lal jare u Wan ajb'nal qasna', o nk'aj chik kikb'ij che lal jare qari'jal Elías, soq o nk'aj chik kikb'ij che lal jare u Jeremías, seno lal jare jun chik chke ajb'il utzij Dios ujer, —xiche che.

¹⁵Tik'ri xuta chik chke ke, xub'ij:

—Ni ix, ¿nchin in che kib'ij ix? —xche chke.

¹⁶Nu Simón Lu' xub'ij:

—Lal jare la ri Cristo,⁷ xchay rmal Dios. Jare la uK'jol ri k'aslik Dios, —xche che.

¹⁷Ena xub'ij Jesús che:

—Utz awe at Simón atuk'jol u Jonás, che jala xab'ij chwij, xa rmal jare t jun mnaq xub'ij chawe che jala kab'ij chwij, xani jare nQaw o chla' chkaj xub'ij chawe. ¹⁸In kimb'ij chawe, at atLu'.^a Chjuch nab'aji', kinyak utinmit Dios che kin'ano. Xa jala', kikun taj uchu'ab' kmik kusach kwuch utinmit Dios. ¹⁹In kinya na atb'altzij pa'ab', peche u'anik jun lawe rech utzlay atb'altzij rech Dios. Runjel jumpa sutaq'ik kaximo chi' chuchlew soq ximtal chjuch Dios chla' chkaj. Soq runjel jumpa sutaq'ik katuru chi' chuchlew, soq turtajnaq chjuch Dios chla' chkaj. —Jala xub'ij Jesús che u Lu'.

²⁰Tik'ri k'ut, ri Jesús xyupixb'ej nk'aj udiscípulo, xub'ij chke che xa mikb'ij che jun chik mnaq che jare Re Cristo.

Ri Jesús xub'ij che kkamsax na

(Mr 8:31–9:1; Lc 9:22–27)

²¹Mismo chanim xumaj ub'ixik Jesús chke nk'aj udiscípulo che nmister k'e Re chpam tinmit Jerusalén. K'an na k'ax che chla' kmal nk'aj mnaq che itk'al pkijlom nk'aj aj Israel, rich'il nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, soq rich'il nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios. Soq nmister kikkamsaj na. Tik'ri, churox ij kk'astaj chuwich chikxo'l nk'aj kamnaq.

²²U Lu' xuresaj b'i Jesús chikxo'l, echi' xaq kitkel iy'olik, xumaj uyajik, xub'ij che:

—¡Jaretb'a ri Dios ku'atij wari' rech ot su kriq la! ¡Ri Qajaw Dios kraj taj che kkamsax la! —xche che.

²³Ri Jesús xutza'mej uwuch chrij, xub'ij che u Lu':

—¡Katel chinwuch, itzel Satanás! Xaq kaya latz' chwe. At, Lu', jare taj kach'ob'o su kraj Dios, xa jare kach'ob'o su kkaj mnaq, —xche che.

²⁴Ena xub'ij chik Jesús chke nk'aj udiscípulo:

—We o jun kraj kok wuk' chpam nchak, ot mow che xaw ku'ono su kraj re ku'ono. Jare nmister che kutij k'ax che u'anik su kwaj in, peche kutelej b'i ucruz, kitrij chwij, miskini' su kkam rmal. ²⁵Chin jun che xa jare kub'soj uk'asnmal chi' chuchlew, echi' ksachtaj uwuch, ot su kuri'ej chik; per chin jun ksachtaj uwuch wmal wech in, jare re kuriq na jun uk'asnmal chla' chkaj ruk' Dios che ot uk'isik. ²⁶¿Sut uptan che jun mnaq we kuch'ak runjel jumpa kriqtaj chi' chuchlew, we xa kusach uk'asnmal ruk' Dios? ¿Su kuya

na jun mnaq rech kuk'ex uwuch ruk' junalik uk'asnmal? Otaj. ²⁷In nAchi nuK'jol Dios, kimpi na ruk' nim reqlen nQaw. Wuk'am loq uchu'ab' nQaw chla' chkaj che nim u'ij, jnam kujpi kuk' taq ángel. Tik'ri k'ut kinya na chke mnaq chikjunjal, ri tojb'alke rech kchak che kinom. ²⁸Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che jumpa mnaq iy'o chi' ile', iy'o keb' uxib' chke che kikam taj ast retal echi' kikkil na ti kimpi In nAchi nuK'jol Dios. Kimpi che u'anik utzlaj atb'altzij che xnutaq loq nQaw che u'anik. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo.

Xjaltaj ukayb'al ri Jesús

(Mr 9:2-13; Lc 9:28-36)

17 ¹Echi' axnaqch waqib' (6) ij, x'e Jesús chu jun nimlaj jyub'; xyuk'am b'i u Lu' rich'il u Santiago rich'il u Wan che i'al ruk' u Santiago;^b xaq kitkel ke xyuk'am b'ik, xiyel b'i chu jun nimlaj jyub'. ²Echi' iy'o chik chla', xjaltaj ukayb'al Jesús chikuch. Ri uplaj jala xu'ono peche ij che kitluwik, ni ritz'yaq xu'on saq, su ktil'anik x'antjik, jala peche upximb'al ij. ³Tik'ri xaq t'et o keb' kri'jal x'aljan chikuch uxib' discípulo. Ke, jare u Moisés rich'il nujer ajb'il utzij Dios, Elías ub'i'. Kiyitjinik kich'aw ruk' Jesús. ⁴Ena xch'aw u Lu', xub'ij che Jesús:

—Qajaw, jutz ni me uj'o chiri! We kaj la, kin'an uxib' kb'al chi'; jun ech la, jun chik rech qari'jal u Moisés, jun chik rech qari'jal u Elías, —xche che.

⁵Echi' jala kitjin u Lu' che ub'ixik, o jun saqlaj sutz' xqaj loq pkijlom, xyuch'uqu; per o Jun xch'aw loq chpam un sutz', xub'ij: «Jarewa Re niK'jol, che mas k'ax nk'u'x che; soq mas kinki'kat ruk'. ¡Chitatb'ej su kub'ij!» xche chke.

⁶Echi' xikta nk'aj udiscípulo Jesús che jala xub'ij, jwert xkix'ej kib'. Ena xiyixke'ik, tik'ri xikqasaj kiplaj chuchlew. ⁷Per ni Jesús, xok kuk' xyuchapo, xub'ij chke:

—Xa mix'ej iwib'. Kixwa'ljoq, —xche chke.

⁸Per echi' xiwa'ljik, xika'y 'noq, xkilo che ot su kri' jun mnaq ruk' Jesús, xaq utkel Re o chla'.

⁹Echi' iqajnaq loq chu un jyub', ri Jesús xyutaq nk'aj udiscípulo, xub'ij chke:

—Xa mib'ij che jun chik mnaq su xiwilo, ast retal echi' nk'astajnaq chik In nAchi nuK'jol Dios chikxo'l nk'aj kamnaq, —xche chke.

¹⁰Ni nk'aj discípulo xikta che Jesús, xikb'ij:

—¿Suche che kikb'ij nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios che nmister kpi qari'jal Elías nab'e?^c —xiche che.

¹¹Ni Jesús xub'ij chke:

—Qtzij kpi u Elías rech ku'on utz che runjel. ¹²Per kimb'ij chiwe che u Elías ya pitnaq chik, per xikch'ob' t uwuch mnaq, xa xik'an che runjel jumpa k'ax xkaj xik'an che. Soq jala na kik'an chwi'n nAchi nuK'jol Dios, kik'an na k'ax chwe. —Jala xub'ij Jesús.

¹³Tik'ri k'ut xikch'ob' nk'aj discípulo che ri Jesús, chrij taj u Elías xch'aw wi, xa chrij u Wan ajb'nal qasna' xch'aw wi.

Ri Jesús xuresaj jun itzel espíritu che jun ala

(Mr 9:14-29; Lc 9:37-43)

¹⁴Tik'ri xiyaktaj loq Jesús kuk' nk'aj udiscípulo chu un jyub'. Echi' xik'un chla' jachi ik'wi k'ilaj taq mnaq, o jun chke nk'aj mnaq xok ruk' Jesús, xixke' chjuch xub'ij che:

¹⁵—Qajaw, chil k'u'x la che un nik'jol, xa o k'lu'm che, rmal jun itzel espíritu mas ku'on k'ax che. Kok'il ktzaq p'a', soq ktzaq chpam ja' rmal. ¹⁶Xink'am loq kuk' nk'aj discípulo la, per xiyikun taj xkiknaj, —xche che.

¹⁷Ni Jesús xuk'ul uwuch utzij, xub'ij:

—Ix iximnaq ix'o chu'ij saq, kqaj t ntzij pijlom! ¡Xa ixjech'laj taq mnaq! ¿Jumpa ij kraj na che kinkje iwuk'? ¿Jumpa ij kraj na che kink'is nk'u'x iwuk', xa rmal che kixkjon taj? Chima loq nala chiri', —xche chke.

¹⁸Ri Jesús xuyaj nitzel espíritu, xa rmal xel b'ik, xuya kan nala. Ena chanim xik'choj nala.

¹⁹Tik'ri xipi nk'aj discípulo, xiyok ruk' Jesús. Echi' xaq utkel olik, xikta che, xikb'ij:

—¿Suche lo che xujkun taj qo'j xquesaj nitzel espíritu che nala? —xiche che.

²⁰Ri Jesús xub'ij chke:

—Ix xixkun taj che resxik, xa rmal mel mas ch'in ikojb'al. Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che wet o ikojb'al, miskini' xa ch'in ikojb'al olik peche unmal jun laj ub'a' mostaza, per kixkunib kib'ij che un jyub' o chiri': “Chatel b'i chi', jat jala”, kixche che, nun jyub' ku'ono su kib'ij che. Ot su kri' su cha'al che mitji kixkun che u'anik. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj discípulo. ²¹Tik'ri xub'ij chik chke:

—Nk'aj itzel taq espíritu peche umow nitzele', xaq xaw kikun resxik we jun kitjin che ch'ab'al ruk' Dios, y kuch'ij numik ayuno kb'ix che, —xche chke.^d

Ri Jesús xub'ij che kkamsax na

(Mr 9:30-32; Lc 9:43-45)

²²Echi' jnam iy'o nk'aj discípulo ruk' Jesús chla' Galilea, ri Jesús xub'ij chke:

—In nAchi nuK'jol Dios, kinjachtaj na pik'ab' nk'aj mnaq. ²³Jare ke knik-kamsaj na. Per miskini' nkamnaq chik, kk'astaj chna nwuch churox ij chikxo'l nk'aj kamnaq, —xche chke.

Ena jwert xiyib'son nk'aj discípulo echi' xikta' che jala xub'ij.

Ri Jesús xutoj alkawal che nimlaj rchoch Dios

²⁴Echi' xiyop'an Jesús rich'il nk'aj udiscípulo chpam un tinmit Capernaúm, xipi nk'aj mnaq che kikkesaj alkawal^e che nimlaj rchoch Dios.^f Ena xiyok ruk' u Lu', xikta che:

—Ri ajtojnel chiwe, ¿le kutoj alkawal che nimlaj rchoch Dios? —xiche che.

²⁵—Kutojo, —xche u Lu' che.

d 17:21 O keb' uxib' ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj v. 21 chpam. **e 17:24** Tyox Wuj kch'aw chrij keb' *dracma*. Jun pwaq che *dracma* kb'ix che, jare jun pwaq che kikjom ujer. Nk'aj aj Israel xikkoj un tzije' echi' xich'aw chrij alkawal che nimlaj rchoch Dios. Rjil peche kuch'ak jun achi che keb' ij chak jare keb' *dracma*. **f 17:24** Éx 30:13-16.

Echi' xok b'i u Lu' pja, ri Jesús nab'e xuch'ab'ej, xub'ij che:

—¿Su kachomaj at Simón? Nk'aj atb'altzij che iy'o chi' chuchlew, kikta alkawal chke mnaq, per ¿chintaq mnaq che kikta alkawal chke? ¿Le jare kikta chke kimnaq ke? ¿Le jare kikta chke mnaq che naj kipi wi? —xche che.

²⁶—Jare kikta chke mnaq che naj kipi wi, —xche u Lu' che.

Ena xub'ij chik Jesús che:

—We jala', nmister taj kiktaj alkawal kimnaq ke. ²⁷Per ustaj we kqayak kiwal nk'aj mnaqi'. Jare utz kat'e chuchi' mar, kak'eq nach'ich' rech chap-b'al kar chpam mar. Echi' kachap un nab'e kar, kawesaj loq, kajeq nuchi'; puchi' un kar kariq jun pwaq. Kak'am loq un pwaq y jare kakoj che tojb'alre alkawal, katoj alkawal wech in ruk', soq katoj awech at ruk'. —Jala xub'ij Jesús che u Lu'.

¿Chin jun mnaq che mas nim riltjik?

(Mr 9:33-37; Lc 9:46-48)

18 ¹Echi' jala kitjin Jesús che ub'ixik, xiyok nk'aj discípulo ruk', xikta che: —¿Chin jun mnaq che mas nim u'ij chpam utzlaj atb'altzij rech Dios? —xiche che.

²Ri Jesús xusk'ij pnoq jun ak'al, xuya pink'aj chke. ³Tik'ri xub'ij chke:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che we kik'ex t imow, y jala taj ki'ano peche kik'an taq ak'lab', kixok taj chpam utzlaj atb'altzij Dios. ⁴Per chin jun che jala ku'ono peche ku'on laj ak'al o chiri' che kunmirsaj t rib', jarela mas nim u'ij chpam utzlaj atb'altzij rech Dios. ⁵Chin jun che xa rmal mas knul'oj in, kuk'am jun ak'al peche jun o chiri', jare in knuk'amo.

Mas k'ax kuriq jun we xa kutzaq jun mnaq chpam mak

(Mr 9:42-48; Lc 17:1-2)

⁶»Chin jun kutzaq jun chke nk'aj ak'lab' chpam mak che kikjom ntzij y jala kmow peche taq ak'lab', tqal che, we kxim jun ka' rech amb'al k'em chqul tik'ri kk'eq b'i chpam mar rech kji'ik. ⁷¡T'ob' kwuch nk'aj mnaq che xa kiktach'ij nk'aj chik che u'anik mak! Chi' chuchlew o su rmal ktaqch'ix che mak. Su olik. ¡Per t'ob' uwuch un mnaq, we xa rmal re ktzaq jun chik mnaq chpam mak!

⁸»We xa rmal jun a'ab', seno xa rmal jun awqan ka'an amak, utz we karamo, katrij b'ik, mal jare mas utz che xa jun a'ab', seno xa jun awqan katok chla' ruk' Dios jachi kariq junalik k'asnmal, chjuch xa katk'eq b'i p'a' che kchup taj ruk' keb' a'ab', seno keb' awqan. ⁹Niw xa rmal jun awuch ka'an amak, utz we kawesaj, katrij b'ik, mal jare mas utz che xa jun awuch katok chla' ruk' Dios jachi kariq junalik k'asnmal chjuch xa katk'eq b'i p'a' ruk' keb' awuch.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun chij xsachik

(Lc 15:3-7)

¹⁰»Xa mitz'ej uwuch jun chke nk'aj ak'lab'. Mal kimb'ij chiwe che iy'o taq ángel chla' chkaj ruk' nQaw y jarela kichjim ke. ¹¹In nAchi nuK'jol Dios ximpi che ktzuxkik mnaq jumpa itzaqnaq kanoq chpam kmak rech kito'taj na.^s

g 18:11 O nk'aj ujer taq wuj rech San Mateo, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj v. 11 chpam, per tz'ib'tal chpam Lc 19:10.

¹²»¿Su kichomaj ix chrij we o jun achi o jun ciento (100) uchij, tik'ri kusach jun chke? ¿Le kuya t kan lo jmuch' b'elejluj (99) chla' chutaq jyub' rech k'e che utzuxkix jun che xsachik? ¹³We kuriq na, ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che mas kki'kat na ruk' un chije' che xuriqo. Mas na nim uki'ktem xuriq ruk' june', chjuch ki'ktem kuriq ruk' jmuch' b'elejluj (99) che xisach taj. ¹⁴Soq jala ku'on iQaw ix che o chla' chkaj. Kraj taj che ksach jun chke mnaq che kikjom utzij, miskini' ot keqle'n, peche taq ak'lab'.

¿Su mow ku'on jun che kukuy umak jun chik mnaq?

(Lc 17:3)

¹⁵»We o jun awachlal ku'on jun k'ax chawe, jat ruk' y echi' xaq utkel olik, kab'ij che su k'ax xu'on chawe. We kuk'am u'ab' tik'ri k'ut jnam kiwuk'aj iwib' putzil ruk'. ¹⁶Per we kuk'am t u'ab' umak, utz we kask'ij b'i keb' uxib' chik mnaq rech jnam kix'e ruk' kich'ab'ej, rech kikta' su kb'ixik,^h rech kiya iwib' putzil. ¹⁷Per we soq kuk'am t u'ab' umak chikuch ke, utz we kisk'ij b'i kunjel jumpa iyajkojnel rech iwunjel kix'e ruk', kixch'aw ruk'. Per we soq kuk'am t u'ab' umak chikuch ke, xa mib'ijch iwachlal che. China che, che jala peche jun mnaq che ukjom t utzij Dios, seno jala peche jun aj'esal alkawal.

¹⁸»Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che runjel jumpa sutaq'ik kib'ij chi' chuchlew che xa ustaj k'anik, soq ustaj kurul Dios chla' chkaj. Soq runjel jumpa sutaq'ik kib'ij chi' chuchlew che utz k'anik, soq utz kurul Dios chla' chkaj.ⁱ

¹⁹»Soq kimb'ij chiwe che we iy'o keb' chiwe chi' chuchlew che kuriq rib' kchomnik chrij sutaq kikta che Dios, ri nQaw o chla' chkaj kuya na chke. ²⁰Mal jachi kirqom kib' keb' uxib' mnaq pinb'i' in, xa rmal che kikkoj ntzij, chla' nik'wi kuk'. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo.

Jun k'amb'al n'oj chrij jun ajchak che xraj taj xukuy umak jun rich'il

²¹U Lu' xok ruk' Jesús, xuta che:

—Qajaw, ¿jumpa b'welt nmister kinkuy umak un wachlal che ku'on k'ax chwe? ¿Le utz we jqub' (7) b'welt kinkuy umak? —xche che.

²²Ni Jesús xub'ij che:

—Kimb'ij taj chawe che xa jqub' (7) b'welt kakuy umak, xani jqub' (7) b'welt che oxk'al ljuj (70) b'welt kakuy umak.^j

²³»Ri utzlaj atb'altzij rech Dios, jala unom peche xu'on jun nim atb'altzij kuk' nk'aj rajchak che o kk'as ruk'. ²⁴Echi' xumaj utayik kk'as chke, nab'e xk'am loq jun ruk' che k'i mil uk'as o ruk'.^k ²⁵Per xa rmal che ot su kri' urjil rech kutojb'aj re nk'aj uk'as, ena xuchomaj nupatrón, kutaq uk'ixik re, rich'il rixqil ralk'al soq rich'il runjel jumpa ub'itaqre olik, rech xa jala' kuresaj uk'xel urjil chkij. ²⁶Echi' xuta nachi che jala xuchomaj nupatrón, ena xixke' chjuch, xub'och'ij ujlom, xub'ij che: “Xa mak'is ak'u'x wuk'. Runjel kintoj

h 18:16 Dt 19:15. **i 18:18** Mt 16:19; Jn 20:23. **j 18:22** Nk'aj tziji' jare kilwi che ot uk'isik kuyb'al mak ruk' jun mnaq. O keb' jaljoj k'ulb'al uwuch kikya chrij jumpa b'welt xub'ij Jesús chrij kuyb'al mak, jare oxk'al wuqljuj b'welt (77), rich'il jun chik che jare jqub' (7) b'welt che oxk'al ljuj (70) b'welt. **k 18:24** Tyox Wuj kch'aw chrij 10,000 talento uk'as un rajchak. Un talento xaq jnam ruk' 70,000 denario. Jun pwaq che denario kb'ix che, jare jun saq pwaq che kikjom ujer. Rjil peche kuch'ak jun achi che jun ij chak jare jun denario. Jarewa kuk'utu che lo' taj ktoj un k'as chpam uk'asnmal un rajchak.

na chawe”, xche che. ²⁷Ni nupatrón jwert xel uk'u'x che, ena xukuy umak, xutzaqpjij b'ik.

²⁸»Per echi' tzaqpim chub'ik, o jun rich'il rach ajchak, xuriq pnoq che o ch'in uk'as ruk' re.¹ Ena xuchapo, xujitz'ej puqul, xub'ij che: “Chitjo runjel ak'as o wuk'”, xche che. ²⁹Nun rach ajchak xixke' chjuch, xub'och'ij ujlom, xub'ij che: “Xa mak'is ak'u'x wuk'. Runjel kintoj na chawe”, xche che. ³⁰Per nun rich'il, xraj taj xukuy umak. Xa xukoj pkarsa ast retal echi' kutojo runjel jumpa uk'as, tik'ri ktzaqpix b'ik. ³¹Echi' xkil nk'aj kich'il ajchak che jala xik'an keb' kich'il, jwert xiyib'sonik. Ena xib'e che ub'ixik che un kpatrón runjel sutaq xik'an keb' kich'il. ³²Nun kpatrón xutaq usik'xik un nab'e ajchak, xub'ij che: “¡At xa atitzel ajchak! In xinkuy amak ruk' runjel nk'aj ak'as mal xata kuyb'al amak chwe. ³³At soq nmister che jala ka'an che nawich'il, kakuy umak. ¿Suche k'ut che jala taj xa'an at che re, peche xin'an in chawa't che xinkuy amak?” xche che. ³⁴Jwert xpi riwal nupatrón che. Ena xujach pik'ab' nk'aj achjab' che itk'al pujlom un karsa, rech kikk'ejsaj uwuch ast retal echi' kutoj runjel uk'as, tik'ri kiktzaqpjij b'ik.

³⁵»Soq jala na ku'on nQaw o chla' chkaj chiwi'x chijunjal, we xa kikuy t kmak iwachlal ruk' runjel iwanma'. —Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xch'aw chrij ujachik kib' jun achi ruk' jun ixoq

(Mr 10:1-12)

19 ¹Echi' xuk'is ub'ixik utzij Jesús, xel b'i chla' Galilea, x'e pukwent Judea, x'ax ch'qap che un ja' Jordán. ²Jwert ik'i nk'aj mnaq xkitrim-b'ej b'ik, ena xyuknaj chintaq mnaq che xa iyab'.

³Tik'ri k'ut iy'o nk'aj fariseo xiqib' ruk' Jesús. Ena xikk'ot uchi', xikb'ij:

—¿Le ya'tal che jun achi kujach kan rixqil chpam upxab' u Moisés? —xiche che. Xa jare kkaj ke che kub'ij jun tzij che xa ustaj.

⁴Ri Jesús xub'ij chik chke:

—¿Le xa isk'im t uwuch su tz'ib'tal chpam Tyox Wuj? Chla' tz'ib'tal wi che echi' Dios xutik uwuchlew, xyutik mnaq, chachi chixoq xyutiko.^m ⁵Xa rmal che Dios xub'ij: “Jun achi kuyan kan uqaw uchuch rech kikk'am kib' ruk' rixqil, xa jala', ri keb' mnaq xa jun kik'ano”.ⁿ Jala' tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ⁶Xa jala', ikeb' t chik, xa jun chik. Xa rmal che ot mow kujach rixqil jun achi, mal jare Dios xyutunb'a'. —Jala' xub'ij Jesús chke nk'aj fariseo.

⁷Ni nk'aj fariseo xikta chik che Jesús, xikb'ij che:

—¿Suche k'ut che xub'ij u Moisés che o mow we jun achi kutz'ib'aj jun wuj, kuya che jun ixoq rech jachb'al'ib', tik'ri kujach b'ik?^o —xiche che.

⁸Ena xub'ij chik Jesús chke:

—U Moisés xuya chiwe che jala k'anik, mal kiwaj taj ki'ano su kraj Dios. Per qa nab'e echi' xutik Dios runjel su olik, jala taj xub'ij. ⁹In kimb'ij chiwe che chin jun achi kujach rixqil tik'ri ot umak rixqil unom ruk' jun chik achi, nachi le', nimlaj mak ku'on chrij un nab'e rixqil, soq jala chjuch Dios, we xa kik'le' ruk' jun chik ixoq. —Jala' xub'ij Jesús chke nk'aj fariseo.

¹⁰Nk'aj discípulo xikb'ij che Jesús:

1 18:28 Tyox Wuj kub'ij che nuk'as jare 100 denario. Rjil peche kuch'ak jun achi che jun ij chak jare jun denario. m 19:4 Gn 1:27; 5:2. n 19:5 Gn 2:24. o 19:7 Dt 24:1.

—We xa jala peche kab'ij, jare mas utz b'ari' che kuya rib' jun utkel, kik'le' taj, —xiche che.

¹¹Ri Jesús xub'ij chke:

—Kunjel taj mnaq kikch'ob'o su kilwi sutaq kintjin che ub'ixik, mal kunjel taj mnaq kikch'ijo che kiyik'le' taj, xaq xawi chintaq uy'om Dios chke che kikch'ijo. ¹²O su rmal che o nk'aj achjab' kiyik'le' taj. O nk'aj su kalxik wi che ustaj unom amb'al kchul, iy'o nk'aj chik kiyik'le' taj, mal xa 'nom k'ax chke kmal mnaq, iy'o nk'aj chik che xa kkaj taj kiyik'le'ik, mal jare kkaj ke kik'an kchak che u'anik su kub'ij utzlaj atb'altzij rech Dios. Chin kikunik ku'on wari' utz we ku'ono. —Jala xub'ij Jesús.

Ri Jesús xuya chke ak'lab' xipi ruk'

(Mr 10:13-16; Lc 18:15-17)

¹³Iy'o nk'aj mnaq xikk'am loq nk'aj ak'lab' ruk' Jesús. Xa jare kkaj ke che kuya u'ab' pkijlom y ku'on ch'ab'al ruk' Dios pkijlom. Per ni nk'aj discípulo xa xikyaj nk'aj mnaq. ¹⁴Ri Jesús xub'ij chke:

—Xaq mi'atij nk'aj ak'lab'. Chiy'a chke kipi wuk', mal ri utzlaj atb'altzij rech Dios, jare kech mnaq che peche mow nk'aj ak'lab'i, —xche chke.

¹⁵Ri Jesús xuya u'ab' pkijlom nk'aj ak'lab', tik'ri xel b'i chla', x'ek.

Jun mnaq mas b'yom xch'aw ruk' Jesús

(Mr 10:17-30; Lc 18:18-30)

¹⁶O jun achi xok ruk' Jesús, xuta che, xub'ij:

—Atojnel, ¿su jun utzil nmister kin'ano rech kinriq junalik k'asnmal? —xche che.

¹⁷Ri Jesús xub'ij che:

—¿Suche che kata chwe chrij chinchke utz? Xa jun olik che utz y jare Dios. We kawaj kariq junalik ak'asnmal che ot uk'isik, jare chikjo utzij upxab' Dios, —xche che.

¹⁸Nachi xuta chik che Jesús, xub'ij:

—¿Chinchke utzij upxab' Dios che nmister kin'ano? —xche che.

Ri Jesús xub'ij che:

—“Xa makamsaj jun chik mnaq, xa matwar ruk' jun ixoq we awixqil taj. Xa mawel'aj ub'itaqre jun chik mnaq, xa ma'an tzijtal chrij jun chik mnaq.

¹⁹Chikjo ktzij aqaw achuch, chil'oj ari'jal.^p Chil'oj arjil atz'qat, jala peche kal'oj awib' at”.^q —Jala xub'ij Jesús che.

²⁰Ni re xub'ij chik che Jesús:

—Runjel jumpa wari' ntaqem u'anik. ¿Chinchke jun chik mja kin'ano? —xche che.

²¹Ri Jesús xub'ij chik che:

—We kawaj che puro sk'umlay achi ka'an chuch Dios, jat, jak'ij kanoq jumpa ub'itaqawe, tik'ri kajach uwuch pwaq chikuch mnaq che xa ipobre. We jala ka'ano, kariq ab'oymal chla' chkaj ruk' Dios. Tik'ri katitzlij wuk', katok wuk' chpam uchak Dios, katitrij chwij. —Jala xub'ij Jesús che.

²²Echi' xuta nachi che jala xub'ij Jesús che, xib'sonik, x'ek, mal mas o ub'itaqre, kraj taj kuya kanoq.

²³Ri Jesús xub'ij chke nk'aj udiscípulo:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che mas ruk' k'ax kok jun b'jom chpam utzlaj atb'altzij rech Dios. K'ax ujachik rib' pu'ab' Re, mal mas o ub'itaqre.

²⁴Kinkamlej ub'ixik chiwe, mas chanim k'ax jun nimlaj awaj camello chpam ujilil jun ajkuxa, chjuch kok jun b'jom chpam utzlaj atb'altzij rech Dios.⁷ —Jala xub'ij Jesús.

²⁵Echi' xikta nk'aj discípulo che jala xub'ij Jesús, xsach kk'u'x ruk' su xub'ij. Ena xikb'ij che:

—We jala peche kb'ij la, ¿chin k'ut kto'taj na rech kuriq uk'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik? —xiche che.

²⁶Ri Jesús xyuka'yej jun b'welt chik, xub'ij chke:

—Nk'aj mnaq kiyikun taj kik'an wari', per Dios runjel kikun che u'anik, —xche chke.

²⁷Nu Lu' xub'ij che:

—Qajaw, qo'j qay'om kanoq runjel jumpa o quk' rech kujchkun uk' la. ¿Su lo tojb'alqe kqariq na? —xche che.

²⁸Ri Jesús xub'ij chke:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che echi' k'an k'ak' che runjel jumpa suta-q'ik o chi' chuchlew, In nAchi nuK'jol Dios kinkb'e' na chpam n'atb'altzij che nim u'ij. Ni ix che ixtrin chwij rech ki'an uchak Dios, soq kixkb'e' na chpam kab'aljuj (12) utzlaj item, rech ki'an atb'altzij pkijlom mnaq iyaj Israel, che iri'y umam kan kab'aljuj (12) uk'jol u Jacob ujer. ²⁹We o jun mnaq kuya kan rchoch, we kuya kan rachlal, we kuya kan uqaw uchuch, we kuya kan rixqil, we kuya kan ralk'al, we kuya kan rlew, wmal in, jare re kurechb'ej jun ciento uwi' su uy'om kanoq. Soq kuriq na junalik uk'asnmal chla' ruk' Dios che ot uk'isik. ³⁰Per ik'i chke nk'aj che mnaq keqle'n chanim, xa itaq ch'in chik chla'; ni nk'aj che ot mas keqle'n chanim, jare ke nim kiltjik chla'. —Jala xub'ij Jesús.

Jun k'amb'al n'oj chkiy nk'aj ajchkiy'

20 ¹Ri Jesús xub'ij chik chke: «Ri utzlaj atb'altzij rech Dios xaq jnam ruk' peche jun rjaw ulew che b'ajchi' x'e che ktzuxkik nk'aj rajchak rech kiyichkun chpam utiko'n uva ub'i'. ²Echi' xuriq nk'aj rajchak, xuchomaj kuk' che rjil jun ij chak' kuya che tojb'alke chikjunjal. Tik'ri xyutaq b'i pchak. ³Echi' las nueve' unom hora rech usqarb'al, x'e jun b'welt chik pk'iyb'al. Xyurqa loq nk'aj achjab' che ot kchak, xaq iy'o chla'. ⁴Ena xub'ij chke: “Soq utz we kix'e ix wuk' rech kixchkun chpam ntiko'n y jala kintoj chiwe peche iwjil kich'ako echi' kix-chkunik”, xche chke. Ena xib'e nk'aj achjab' ruk' pchak. ⁵Echi' ptaq kab'aljuj (12) unom ij,⁴ x'e jun b'welt chik che ktzuxkik nk'aj chik rajchak, y echi' las tres unom hora rech uqajb'al ij,⁵ soq x'e jun b'welt chik. ⁶Echi' ptaq las cinco unom hora rech

r 19:24 Lo' taj che k'ax un nimlaj awaj camello chpam ujilil jun ajkuxa soq jala' kuriq jun b'jom-laj mnaq. Re su kikun taj kok chpam utzlaj atb'altzij rech Dios, we xa jare mas b'enaq uk'u'x chrij ub'oymal. **s 20:2** Rjil peche kuch'ak jun achi che jun ij chak jare jun denario. Jun pwaq che denario kb'ix che, jare jun saq pwaq che kikjom ujer. **t 20:3** Tyox Wuj kch'aw chrij urox hora. Urox hora kel kub'ij las 9:00 unom hora kisqarik. **u 20:5** Tyox Wuj kch'aw chrij uwaq (6) hora. Uwaq hora kel kub'ij ptaq kab'aljuj unom ij (12:00). **v 20:5** Tyox Wuj kch'aw chrij ub'elej (9) hora. Ub'elej hora kel kub'ij las 3:00 unom hora rech uqajb'al ij.

uqajb'al ij," soq x'e jun b'welt chik y xyurqa loq nk'aj chik achjab' che ot kchak, xaq iy'o chla. Ena xuta chke: "¿Suche che entero un ij xaq ix'o chi, ot ichak?" xche chke. ⁷"Xaq chi' ujk'wi mal ot chin jun ub'im chak chqe", xiche ke che. Ni re xub'ij chik chke: "Soq utz we kix'e ix wuk' rech kixchkun chpam ntiko'n", xche chke.

⁸»Echi' xaq k'ulsaq chik mal xqaj ij, xub'ij un rjaw ulew che nachi che tk'al pkijlom nk'aj rajchak: "Chyask'ij nk'aj ajchak, kyatojo. Nab'e kamaj ktobjik nk'aj che k'isb'alre xiyok pchak y k'isb'alre kyatoj nk'aj che nab'e xiyok pchak", xche che. ⁹Xiyopan nk'aj ajchak che xiyok pchak ptaq las cinco rech uqajb'al ij. Chik-junjal xikk'am rjil jun ij kchak. ¹⁰Echi' xiyopan nk'aj che nab'e xiyok pchak, jare kikk'ij ke che nim kya chke ke chikuch nk'aj chik. Per xa rjil jun ij chak xya chke chikjunjal, jala peche xya chke nk'aj chik. ¹¹Echi' xitojik, xikmaj ub'ixik tzij chrij un rjaw ulew. Xikk'ij che ustaj ku'ono. ¹²Xikk'ij: "Nk'aj achjab' che k'isb'alre xiyok pchak xa jun hora xiyichkunik. ¿Suche che jnam xa'an che qatojik kuk'? Ni qo'j xqakoj qachu'ab' che u'anik achak y xqach'ij uchu'ab' ij", xiche che. ¹³Un rjaw ulew xub'ij che jun chke nk'aj ajchkib': "Wich'il, in ot mow katinwel'aj, puro jare usuk'mal peche kintjin che u'anik awuk'. ¿Le xa xak'am t u'ab' k'ut che xa rjil jun ij chak kintoj chawe? Jala xqachomaj. ¹⁴Chi' k'wi arjili'. Chik'ma b'ik, jat. O jun chik ajchak xa k'isb'alre xok pchak per in kwaj che soq jala kinya che re peche xinya chawa't. ¹⁵¿Le xa ot mow k'ut kin'ano su kwaj kin'an ruk' nirjil? ¿Le xa ustaj kawilo che mas n'utz kuk' kunjel jumpa wajchak?" xche un rjaw ulew che rajchak.

¹⁶»Xa jala', nk'aj mnaq che ot mas keqle'n chanim, jare ke nmaq keqle'n chpam utzlaj atb'altzij rech Dios. Ik'i mnaq kiyinsk'ij rech kipi wuk', per kunjel jumpa kiyinsk'ij, xa keb' uxib' kichay chke rech kiyok wuk'». ^x Jala xub'ij Jesús.

Xub'ij jun b'welt chik Jesús che kkamsax na

(Mr 10:32-34; Lc 18:31-34)

¹⁷Echi' kitjin Jesús che ub'e b'enaq chpam tinmit Jerusalén, xyusk'ij b'i kab'aljuj (12) udiscipulo per xaq kitkel xyusk'ij b'ik, xub'ij chke:

¹⁸—Chitampe', chewa chanim kujtjin che qab'e, kuj'e chpam tinmit Jerusalén. Echi' kujo'pan chla', in nAchi nuK'jol Dios kinjachtaj na pik'ab' nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios. Ke kik'an atb'altzij pnijlom y kikk'ij che nmister kinkamsxik. ¹⁹Soq knikjach na pik'ab' nk'aj mnaq che iyaj Israel taj rech kiktz'ej nwuch, soq knikch'ayo y soq knikrip chjuch jun cruz. Per churox ij, kk'astajch nwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscipulo.

Jarewa xuta kchuch u Santiago rich'il u Wan

(Mr 10:35-45)

²⁰Tik'ri xipi keb' uk'jol u Zebedeo ruk' Jesús, jun Santiago ub'i', nun chik Wan ub'i', soq rich'il kchuch, jnam xipi ruk' Jesús. Echi' xiyok ruk', xixke' kchuch chjuch Jesús tik'ri xuta jun pawor che.

w 20:6 Tyox Wuj kch'aw chrij ju'ljuj (11) hora. Ju'ljuj hora kel kub'ij las 5:00 unom hora rech uqajb'al ij. Soq jala chpam versículo 9. x 20:16 O nk'aj ujer taq wuj manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj Ik'i mnaq kiyinsk'ij rech kipi wuk', per kunjel jumpa kiyinsk'ij, xa keb' uxib' kichay chke rech kiyok wuk' chpam.

²¹—¿Su kawaj? —xche Jesús che.

Ni nixox xub'ij:

—Jare kwaj in kinta jun pawor. Echi' o chik la chpam atb'altzij la, kya la chke keb' wal kiyikb'e' chla' uk' la, jun kikkb'e' pi'b'im la y jun kikkb'e' pmox la, —xche che.

²²Ni Jesús xuk'ul uwuch utzij, xub'ij chke keb' udiscípulo:

—Ix iwit'am taj su kita chwe. ¿Xatb'a kich'ij k'ax peche k'ax kintij na in? ¿Xatb'a kich'ijo che kixkamik peche k'axlaj kamikal kinriq in? —xche chke.

—Kqach'ijo —xiche ke che.

²³Ri Jesús xub'ij chke:

—Qtzij kitij na k'ax peche k'ax kintij in, per jare su kita ix chwe che kiwaj kixkb'e' pni'b'im seno pinmox, ya'tal taj chwe che kinya chiwe, mal ichaytal chik rmal nQaw o chla' chkej chintaq rjaw, —xche chke.

²⁴Echi' xikta ljuj (10) chik discípulo che jala xikta che Jesús, xpi kiwal chke u Santiago rich'il u Wan. ²⁵Ni Jesús xyusk'ij nk'aj discípulo ruk', xub'ij chke:

—Ix iwit'am chik che utz kikkilo kik'an k'axlaj atb'altzij mnaq che kiyitk'e' pkijlom nk'aj chik mnaq che iy'o piktinmit. Chin nk'aj che mnaq keqle'n chke, xa jare kkaj ke kyiktaqo jumpa mnaq iy'o pik'ab'. ²⁶Per ni ix, ot mow che jala ki'an chiwuch. We o jun chiwe kraj kukoj rib' che nim mnaq chixo'l, nmister che jare ku'on uchak che iwilik jumpa iwuch iwunjel. ²⁷We o jun kraj kukoj rib' che nim chikuch nk'aj chik, nmister kyuto' kunjel, ku'on chak peche chak ku'on jun moso. ²⁸Jala china ix le', mal in nAchi nuK'jol Dios, ximpi taj chi' chuchlew che utzuxxik jun wajchak rech knuto'o y kukoj n'ij. Xa ximpitik rech kin'an nchak che kilik kunjel jumpa mnaq, y rech kinya wib' kinkamxik, tojb'alre kk'asnmal k'ilaj taq mnaq. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj discípulo.

Ri Jesús xyuknaj keb' mnaq che xa

potz' kwuch

(Mr 10:46-52; Lc 18:35-43)

²⁹Echi' xiyel loq Jesús rich'il nk'aj udiscípulo chpam tinmit Jericó, ik'ilaj taq mnaq xiyitrij loq chrij. ³⁰Iy'o keb' achjab' xa ipotz', kika'y taj, iku'l chuchi' b'e. Echi' xikta' che k'ax Jesús chla', xiksik'b'aj kib', xikb'ij:

—¡Qajaw, lal ri'y umam u David, chil k'u'x la chqe! —xiche che.

³¹Ni nk'aj mnaq che ipitnaq ruk' Jesús, xa xikyajo rech kiktz'apij kchi'. Per ni ke, kiyu'xan taj, xani mas ko xiksik'b'ajch kib', xikb'ij chik:

—¡Qajaw, lal ri'y umam u David, chil k'u'x la chqe! —xiche che.

³²Echi' xuta Jesús che jala xikb'ij, xitk'e'ik, xyusk'ij, xub'ij chke:

—¿Su kiwaj kin'an chiwe? —xche chke.

³³—Qajaw, qo'j jare qaj che kujaknaj rech kujka'yik, —xiche ke che.

³⁴Ri Jesús mas xel uk'u'x chke, ena xuchap koq nk'aj kwuch. Xaq ruk' jala xu'on chke, chanim xika'yik, xiyitrij b'i chrij Jesús.

Ri Jesús xo'pan chpam un tinmit Jerusalén

(Mr 11:1-11; Lc 19:28-38; Jn 12:12-19)

21

¹Echi' xa nqaj chik ik'wi che un tinmit Jerusalén, o jun jyub' xiyok ruk', Olivos ub'i, chla' k'wi putlok' jun kanton Betfagé ub'i. Echi'

xiyo'pan chla', ri Jesús xyutaj b'i keb' udiscípulo, ²xub'ij b'i chke: «Jix chpam un kanton che o pnoq chiquch. Chla' kiriq jun ati' b'uru xmilik rich'il jun laj ral. Chitru', chik'ma loq chwe. ³We o jun o su kub'ij chiwe, chib'ij che: “Jare Qajaw ku'on nmister che; kutzlij chuloq chawe kmik”, kixche che». Jala xub'ij b'i Jesús chke.

⁴Jala x'antjik rech k'alnik che puro qtzij su utz'ib'am kan najb'il utzij Dios ujer. Re jawa utz'ib'am kanoq:

⁵«Chib'ij chke mnaq chpam tinmit Sion:»

“¡Chiwla! Pitnaq jun che kitqan na pijlom,

ya kk'un iwuk', puro ch'uch'uj laj achi.

Re ukjem loq jun laj b'uru,

ral jun ati' b'uru, che jare ajb'nal eqa'n”».

(Zac 9:9)

Jala utz'ib'am kan najb'il utzij Dios ujer.

⁶Ke'b' discípulo xib'e che u'anik su xub'ij Jesús chke. ⁷Xikyuqej loq nati' b'uru trin un laj ral chrij y xikkoj k'u' chkiq. Xa jala', ri Jesús xukkej un laj b'uru. ⁸Mas ik'i nk'aj mnaq xiklik' k'u' chpam b'e jachi k'ax Jesús, kojbal u'ij. Iy'o nk'aj chik xikket uxaq taq che' rech xikya pub'e, kojbal u'ij. ⁹Nk'aj mnaq che inab'e chjuch Jesús rich'il nk'aj che itrin loq chrij, ko xich'awik xikb'ij:

—¡Hosanna!^z ¡Tyox k'mow che Dios,

tyox k'mow che un ri'y umam un rey David!

¡Chinmirsax u'ij! ¡Nimlaj utzil pujlom nachi ri',

che pitnaq ruk' uchu'ab' Qajaw Dios!

¡Hosanna! ¡Tyox k'mow che Dios o chla' chkaj!

(Sal 118:25-26)

—xicha'.

¹⁰Echi' xok Jesús chpam tinmit Jerusalén, kunjel nk'aj mnaq chla' xiyel ch'u'j. Xikmaj utayik chikuch, xikb'ij:

—¿Chin lo nachi ri'? —xicha'.

¹¹Ni nk'aj chik mnaq xikb'ij:

—Nachi ri', jare Jesús che jare ajb'il utzij Dios. Re jala pitnaq chpam tinmit Nazaret che o pukwent Galilea, —xicha'.

Ri Jesús xyuresaj nk'aj ajk'ay chpam nimlaj rchoch Dios

(Mr 11:15-19; Lc 19:45-48; Jn 2:13-22)

¹²Ri Jesús xok ruk' nimlaj rchoch Dios. Ena xyuresaj loq kunjel jumpa nk'aj mnaq che kik'an kk'ay, rich'il nk'aj che kiyil'o'man chla'. Xuch'ikb'a b'i nk'aj kmixa nk'aj mnaq che kikk'ex uwuch pwaq, y xuch'ikb'a b'i nk'aj ktem nk'aj mnaq che kikk'ij nk'aj tz'kin paloma ub'i'. ¹³Xub'ij chke nk'aj mnaq:

—Tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, kub'ij: “Ri wchoch kb'ix che che jare jun ja rech ch'ab'al ruk' Dios”,^a kcha'. Per ni ix inom peche mow kchoch el'om che rchoch Dios,^b —xche Jesús chke.

¹⁴Iy'o nk'aj mnaq che xa ipotz' rich'il nk'aj chik che xa kib'in taj, xiyok b'i ruk' Jesús chpam nimlaj rchoch Dios, ena xyuknaj Jesús. ¹⁵Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios, mas xpi kiwal echi' xkilo che ku'on mnaq taq k'utb'al Jesús, soq xpi kiwal echi' xikta'

y 21:5 Un tinmit Jerusalén soq kb'ix Sion che. z 21:9 Un tzij Hosanna kel kub'ij chujt'o la. Le mnaq soq kikkojo rech kikya u'ij Dios. a 21:13 Is 56:7. b 21:13 Jer 7:11.

che kiksik'b'aj kib' nk'aj ak'lab' che ub'ixik: «¡Hosanna! ¡Chinmirsax u'ij un ri'y umam un rey David!» kiche che, chpam nimlaj rchoch Dios.

¹⁶ Jumpa nk'aj mnaq che xpi kiwal, xikb'ij che Jesús:

—¿Le kata' su kiyitjin nk'aj ak'lab' che ub'ixik? —xiche che.

Ni Jesús xub'ij chke:

—In kinta' su kiyitjin che ub'ixik. Ni ix, ¿le ot jmul isk'im uwuch Tyox Wuj che kub'ij:

“Xya la chke taq ak'lab' rich'il taq noch'

che kiyikunik kkib'xaj b'i' la”, kcha'?

(*Sal 8:2*)

—xche chke.

¹⁷ Tik'ri xel b'i Jesús chikxo'l nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios. Xel b'i chla' chpam tinmit Jerusalén, x'e chpam jun chik tinmit Betania ub'i'. Chla' xu'axij na'ab'.

Ri Jesús tzel xuril un che' higo ub'i', che

ot uwuch kuya'o

(*Mr 11:12-14, 20-24*)

¹⁸ Xaq kisqarik xitzlij loq Jesús chpam tinmit Jerusalén. Echi' kitjin che ub'e, xpi numik che. ¹⁹ Xuril pnoq jun uch'el prut higo ub'i', o chuchi' b'e. Ena xok ruk' rech kurilo we o uwuch, per ot su kri' jun uwuch xuriquo, xaq xaw nk'aj uxaq olik. Ena xub'ij Jesús che un che':

—Kmik otchich jun b'welt katiwchinik, —xche che.

Ena chanim xichqij jwi' higo. ²⁰ Nk'aj discípulo, mas xikmiyma' echi' xkilo che jala x'antjik, ena xikta che Jesús:

—¿Suche che chanim xichqij jwi' higo? —xiche che.

²¹ Ni Jesús xub'ij chke:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che we kikub'a ik'u'x chrij Dios, we ku'on t keb' ik'u'x chrij Re, soq kixkun ix ki'an che jwi' higo peche xin'an in che, per xaw taj ile', soq kixkun kib'ij che un jyub' o chiri': “Katel chi', jak'qa awib' chpam mar”, kixche che, y jala k'antjik chiwuch. ²² We ix kikojo che Dios kuya chiwe runjel sutaq kita che chpam ich'ab'al, Dios kuya na chiwe. —Jala xub'ij Jesús chke.

Nk'aj mnaq xikta che Jesús jachi pitnaq atb'altzij che o pu'ab'

(*Mr 11:27-33; Lc 20:1-8*)

²³ Tik'ri xok Jesús chpam nimlaj rchoch Dios. Echi' kitjin Jesús che ktojxik mnaq chla', xiyo'pan nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, soq rich'il nk'aj aj Israel che o keqle'n. Ena xikta che:

—¿Jachir pitnaq atb'altzij o pa'ab' che jala katitjin che u'anik? —xiche che.

²⁴ Ri Jesús xuk'ul uwuch ktzij, xub'ij chke:

—In soq o jun tzij kinta chiwe. We kib'ij chwe su kinta chiwe, tik'ri kimb'ij chiwe chin uy'om atb'altzij pin'ab' che jala kin'ano. ²⁵ ¿Su kib'ij ix? ¿Chin xutaq u Wan che u'anik qasna' chke mnaq? ¿Le jare Dios xutaqo? ¿Le xa jare mnaq xiktaqo? —xche chke.

Ena xikmaj utayik chikuch, xikb'ij: «¿Sur kqab'ij che? We kqab'ij che, che jare Dios xutaqo, Re kuta na chqe: “¿Suche k'ut xikoj t utzij?” kche na chqe.

²⁶ Ni we kqab'ij che, che jare mnaq xiktaqo, kqax'ej qib' chikuch mnaq, mal kunjel mnaq kikb'ij che u Wan, jare jun ajb'il utzij Dios». Jala xikb'ij chikuch.

²⁷Ena xikb'ij che Jesús:

—Qit'am taj, —xiche che.

Ni Jesús xub'ij chik chke:

—In soq kimb'ij taj chiwe chin uy'om atb'altzij pin'ab' che jala kin'ano, —xiche chke.

Jun k'amb'al n'oj chkij keb' uk'jol jun achi

²⁸Ri Jesús soq xub'ij chik chke:

—¿Su kichomaj ix chrij wari' che kimb'ij chiwe? O jun achi o keb' uk'jol. Ena x'e ruk' un nab'e, xub'ij che: “Nik'jol, kmik, jat chpam ntiko'n rech ka'an nchak. Jare kaxluj uwuch nk'aj uva”, xiche che. ²⁹Ni nala xub'ij: “Kimb'e taj”, xiche che. Per ma'tan xuk'ex uchomnik, x'e na. ³⁰Nachi x'e ruk' un chik uk'jol y soq jala xub'ij chik che re. Ni nala xub'ij: “Utza' qaw. Kimb'ek”, xiche che, per x'e taj. ³¹¿Chin jun chke keb' ab'om xu'ono su xub'ij uqaw che? —Jala xub'ij Jesús chke.

Ni ke xikb'ij:

—Jare un nab'e xu'ono su xub'ij uqaw, —xiche che.

Ri Jesús xub'ij chik chke:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che jare nk'aj aj'esal alkawal rich'il nk'aj ixqib' che kikch'ak kirjil chrij kib'qil, nab'e kiyok chiwuch ix chla' jachi ku'on utzlaj atb'altzij Dios. ³²Jare ke kiyok chla' nab'e, xa rmal mel echi' xpi u Wan ajb'nal qasna' iwuk' rech kuk'ut chiwuch su mow ki'an che u'anik jun sk'um-laj k'asnmal chjuch Dios, ix xikoj t utzij. Ni nk'aj aj'esal alkawal rich'il nk'aj ixqib' che kikch'ak kirjil chrij kib'qil, ke xikkojo su xub'ij. Per ni ix miskini' xiwilo che xikkoj ke, xik'ex t iwanma'. Xikoj taj su xub'ij u Wan. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj achjab' che o keqlen chikxo'l aj Israel.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chkij nk'aj ajchki' che xa iyitzel mnaq

(Mr 12:1-12; Lc 20:9-19)

³³Ri Jesús soq xub'ij chik chke: «Chitatb'ej jun chik k'amb'al n'oj. O jun achi xutik utiko'n, uva ub'i'. Xukoj kral chrij utiko'n, xuk'ot jun jul rech yitz'b'alre nk'aj uva, soq xuyak jun tak'tik ja, rech uk'olb'al jun ajchjal kuchjij tiko'n. Tik'ri un rjaw tiko'n, xuya kan un rlew pqajik chke nk'aj ajchak, ni re x'e che jun ub'yaje chnaj. ³⁴Echi' xuriq ij che kkixluj uwuch nk'aj tiko'n, un rjaw tiko'n xyutaq loq nk'aj utaqa'n che uk'amik nk'aj uwuch uva che rech re. ³⁵Per ni nk'aj ajchak, xa xikchap nk'aj utaqa'n, jun xikch'ayo, nun chik xikkamsaj, nun chik xikk'e'q chab'aj. ³⁶Tik'ri, un rjaw xyutaq chuloq nk'aj chik utaqa'n kuk'. Ik'i chjuch nk'aj xyutaq loq nab'e b'welt, per ni nk'aj ajchak, soq jala xik'an chik chke ke, peche xik'an chke nk'aj nab'e b'welt.

³⁷»K'isb'alre xutaq chuloq nuk'jol kuk', xub'ij puk'u'x: “Ruk' la le', kikkoj utzij nik'jol”, xcha'. ³⁸Per echi' xkil nk'aj ajchak che xo'pan nuk'jol un rjaw ulew kuk', xikb'ij chikuch: “Nachi che xpitiki', jare re kurechb'ej kan nulew. Jo qakamsaj rech jala, qo'j kqechb'ej kan nulew”, xiche chikuch. ³⁹Ena xik-chapo, xkesaj b'i chpam nk'aj tiko'n, tik'ri xikkamsaj». Jarela jun k'amb'al n'oj xub'ij Jesús chke.

⁴⁰Tik'ri xuta chik chke, xub'ij:

—We jala xik'an nk'aj ajchak, echi' kitzlij loq un rjaw ulew, ¿su ku'on chke nk'aj ajchak kib'ij ix? —xche Jesús chke.

⁴¹ Ni ke xikb'ij:

—Un rjaw ulew kurul t to'b'al kwuch, su kyukamsaj na jumpa nk'aj itzel taq ajchak. Tik'ri kuya kan un rlew pqajik chke nk'aj chik ajchak che kikya pink'aj re uwuch tiko'n echi' kkixluj, —xiche che.

⁴² Ri Jesús xub'ij chke:

—¿Le xa isk'im t uwuch su tz'ib'tal chpam Tyox Wuj? Jala kub'ij:

“Nab'aj che xkixtuj kan nk'aj ajykal ja,

jare xoksax che utk'alb'al ja.

Jare Qajaw Dios xinawre y mas utz ka'y chiquch”. (Sal 118:22-23)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

⁴³ »Xa rmal, kimb'ij chiwe che ri utzlaj atb'altzij rech Dios, kesax na chiwi'x y kjach na chke mnaq chpam jun chik tinmit che kik'an jun utzlaj chak, peche mow kiwchinik. ⁴⁴ Chin jun mnaq ktzaq pujlom nab'aje', ksoktaj na. Niw jare nab'aj ktzaq chrij jun, soq ksoktajik, per su kumuchu, peche uk'e'j b'aq ku'on che.^c —Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

⁴⁵ Echi' xikta nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj fariseo, jumpa nk'aj k'amb'al taq n'oj xub'ij Jesús, xikch'ob'o che chkij ke xch'aw Jesús.

⁴⁶ Jare kkaj ke wet xikchap Jesús, per xkix'ej kib' chikuch mnaq, mal kunjel mnaq kikk'ij che ri Jesús, jare jun ajb'il utzij Dios.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun k'ulnem

(Lc 14:15-24)

22 ¹ Ri Jesús xyuch'ab'ej jun b'welt chik mnaq ruk' k'amb'al n'oj, xub'ij chke: ² «Ri utzlaj atb'altzij rech Dios, xaq jnam ruk' peche xu'on jun rey echi' xu'on jun nim'ij rech k'ulnem echi' xik'le' nuk'jol. ³ Xyutaq b'i nk'aj umoso che ksik'xik nk'aj mnaq che iyusk'im che rilik jun k'ulnem, per ni nk'aj mnaq xkaj taj xipitik. ⁴ Tik'ri un rey xyutaq b'i nk'aj chik umoso che ksik'xik nk'aj mnaq, xub'ij b'i chke: “Chib'ij chke nk'aj mnaq che nitqom ksik'xik che rilik un k'ulnem che kipi che rilik nim'ij, mal nkamsam chik nk'aj b'oyix, rich'il nk'aj chom taq chkop, antajnaq chik runjel jumpa kqatijo. Jala kib'ij chke nk'aj mnaq”, xche un rey chke nk'aj umoso. ⁵ Per ni nk'aj mnaq che utqom ksik'xik, xkaj taj xipitik. Jun, xa x'e pchak chpam rlew, nun chik, xa xuna uk'ay. ⁶ Ni nk'aj chik mnaq, xa xikchap nk'aj umoso un rey, xik'an k'ax chke, xikkamsaj. ⁷ Ena mas xpi riwal un rey che. Xyutaq b'i nk'aj usoldado che kkamsxik nk'aj kamsnel, soq xyutaq che uti'ik ktinmit. ⁸ Tik'ri xub'ij chke nk'aj umoso: “Qayij-b'am chik runjel jumpa sutaq'ik koksax chpam nim'ij rech k'ulnem, per jumpa nk'aj mnaq che xintaq ksik'xik rech kikla nim'ij, tqal taj chke kkitja kwa wuk'. ⁹ Ni le', jix chik ptaq nmaq b'e, chisk'ij loq kunjel jumpa mnaq kiriqo, rech kikla nim'ij rech k'ulnem”, xche chke. ¹⁰ Ena xiyel b'i nk'aj umoso xo'l taq b'e, xkisk'ij loq kunjel jumpa mnaq xikriqo. Iy'o utzlaj taq mnaq, soq iy'o xa itzel taq mnaq, per kunjel xkisk'ij loq. Xa jala', xnoj un ja jachi kik'an nim'ij rech k'ulnem.

¹¹ »Echi' xok b'i un rey che kilik nk'aj mnaq che iyusk'im chpam nim'ij, xurilo che o jun achi chikxo'l che ukjom taj atz'yaq rech k'ulnem. ¹² Ena

c 21:44 Kel kub'ij che Jesús jare nab'aje'.

xub'ij che: “Ni at, ¿su mow xa'ano xatok loq chi', we akjom taj atz'yaq rech k'ulnem?” xche che. Ni nachi, xch'aw taj mal kuriq t chik su kub'ij. ¹³Tik'ri xub'ij chik un rey chke nk'aj umoso: “Chixma nk'aj rqaq rich'il nk'aj u'ab', chi-wesaj b'i chuja chpam qu'm, chla' jachi kiyo' mnaq rmal b'is soq kkiqch'uch'ej uwuke rmal kiwal”, xche chke. ¹⁴Xa rmal mel miskini' ik'i mnaq kiyinsk'ij in, per xaq keb' uxib' kchay chikxo'l». Jala xub'ij Jesús.

Nk'aj mnaq xikta che Jesús we nmister ktoj alkawal

(Mr 12:13-17; Lc 20:20-26)

¹⁵Tik'ri xiyel b'i nk'aj fariseo, xikchomaj chikuch su mow kik'ano rech kikk'ot uchi' Jesús. Xa jare kkaj ke wet kqaj Jesús pik'ab' rmal jun tzij kub'ij che xa ustaj. ¹⁶Ena xikchay keb' uxib' kich'il chikxo'l, rich'il keb' uxib' rich'il u Herodes. Xiktaq b'i ruk' Jesús rech kikk'ot uchi'. Echi' xiyo'pan nk'aj kich'il ruk' Jesús xikb'ij che:

—Atojnel, qoj qit'am che at kab'ij saqlaj tzij. At kytatjoj mnaq che ub'e ri Dios ruk' saqlaj tzij. Kax'ej t awib' chikuch mnaq rmal su kikk'ij chawij, mal at xaq jnam ka'an che kilik mnaq kunjel. ¹⁷Xa rmal, qoj kqaj kqata jun tzij chawe, chab'ij chqe, ¿le utz chjuch Dios we kqatoj alkawal che un nimlaj atb'altzij César? —xiche che.

¹⁸Ri Jesús rit'am chik che xa rech itzel kiyitjin che uch'ob'ik, ena xub'ij chke:

—Ix xa keb' iplaj! ¿Suche kik'ot nchi' ruk' itzij? ¿Le xa jare kiwaj ix kinqaj pi'ab' rmal jun tzij kimb'ij? ¹⁹Chik'tumpe jun rqaq pwaq chinwuch, che kitoj alkawal ruk', —xche chke.

Ena xikk'ut jun rqaq chjuch, denario^d kb'ix che.

²⁰Tik'ri xuta chke:

—¿Chin uretrato juni' che o chjuch un pwaq? ¿Chin ub'i' tz'ib'tal chjuch? —xche chke.

²¹Ke xikb'ij che:

—Jare rech unmal atb'altzij César, —xiche che.

Ri Jesús xub'ij chik chke:

—Chiy'a b'a che u César chinchke rech re, soq chiy'a che Dios chinchke rech Re, —xche chke.

²²Echi' xikta' che jala xub'ij Jesús, mas xikmiyma'. Ena xikya kanoq, xib'ek.

Xikta che Jesús we kk'astaj chna nk'aj kamnaq

(Mr 12:18-27; Lc 20:27-40)

²³Chpam un ij echi' jala kitjin u'anik, xipi nk'aj saduceo ruk' Jesús. Ke kikk'oj taj che kk'astaj kwuch nk'aj kamnaq. Ena xiqib' ruk' rech kikk'ot uchi', xikb'ij:

²⁴—Atojnel, u Moisés ub'im kan chqe che we o jun achi kkamik che ot ralk'al kuya kan chrij rixqil, nmister che jare un rachlal kik'le' ruk' un b'yu't ixoq, rech jala' kuya ralk'al chrij, y ku'on na che, che peche ralk'al un rachlal xkamik,^e —xicha'.

²⁵Tik'ri xikb'ij chik:

—Chiqxo'l qo'j, iy'o jqub' (7) achjab' che iy'al chikuch. Un nab'a'al xik'le' ruk' nixox, tik'ri xkamik. Per ot ralk'al xuya kan chrij un rixqil, ena xuya kan un rixqil che nucha'. ²⁶Nucha' soq xkam chik re y xkanajch kan nixox pu'ab' nurox cha'xel. Jala xik'ano, kunjel jqub' (7) achjab' che iy'al chikuch, xiyik'le' ruk' nixox. ²⁷K'isb'alre xkam nixox. ²⁸Echi' kk'astaj kwuch nk'aj kamnaq, ¿chin jun chke jqub' (7) achjab' kuk'am nixox rech rixqil, mal ijqu' (7) xiyik'le' ruk'? —Jala xikb'ij che Jesús.

²⁹Ri Jesús xub'ij chke:

—Ix xa ixssachnaq, mal kich'ob' taj su tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, mowni iwit'am che mas nim uch'u'ab' Dios. ³⁰Echi' kik'astaj nk'aj kamnaq, kiyik'le' t chik, mowni kiky chik chke kalk'al kiyik'le'ik, xaq ijala peche nk'aj ángel iy'o chla' chkak che kiyik'le' taj. ³¹Per in kimb'ij chiwe che qtzij kik'astaj chna nk'aj kamnaq. ¿Le xa isk'im t uwuch Tyox Wuj jachi tz'ib'tal wi su kub'ij Dios? ³²Ri Dios jawa kub'ij: “In nuDios u Abraham, in nuDios u Isaac, soq jare in nuDios u Jacob”, kcha'./ Ri Qajaw Dios, jare t Dios kech nk'aj kamnaq, jare Dios kech mnaq ik'aslik. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj saduceo.

³³Echi' xikta nk'aj mnaq che jala xu'on Jesús che ktojxik, jwert xikmiyma'.

Xikta che Jesús chin jun chke utzij upxab' Dios mas nmister

(Mr 12:28-34; Lc 10:25-28)

³⁴Nk'aj fariseo xikmol kib' echi' xikta' che xiyikun t nk'aj saduceo xikk'ul uwuch utzij Jesús. ³⁵O jun chke nk'aj fariseo che ajtojnel rech atb'altzij kech aj Israel, xuk'ot uchi' rech kurilo we o jun tzij kub'ij Jesús che xa ustaj. Ena xuta che, xub'ij:

³⁶—Ajtojnel, ¿chinchke utzij upxab' Dios mas nmister chjuch nk'aj chik? —xche che.

³⁷Ri Jesús xub'ij che:

—“Chil'oj Qajaw Dios ruk' runjel awanma', ruk' runjel ak'u'x, ruk' runjel apinsar”.^g ³⁸Jarewa ri nab'e pxab', soq jare re mas nmister chjuch nk'aj chik. ³⁹Tik'ri o jun chik che soq nmister peche jun nab'e, y jawa kub'ij: “Chil'oj arjil atz'qat jala peche kal'oj awib' at”,^h kcha'. ⁴⁰Ri keb' pxab' ri', jarewa qatz uk'u'x runjel jumpa upxab' Dios utz'ib'am kan u Moisés, soq jare uk'u'x sutaq kikk'ij nk'aj ajb'il utzij Dios ujer. —Jala xub'ij Jesús che.

Ri Jesús xub'ij chin uQaw o chla' chkak

(Mr 12:35-37; Lc 20:41-44)

⁴¹Echi' kimlom kib' nk'aj fariseo, ri Jesús xuta chke, xub'ij:

⁴²—¿Su kichomaj ix chrij Cristo?ⁱ ¿Chin uqaw re kib'ij ix? —xche chke.

—Ri Cristo jare ri'y umam u David, —xiche ke che.

⁴³Ri Jesús xub'ij chik chke:

—¿Su mow k'ut che xub'ij u David: “Wjaw”, xche che Cristo, echi' xch'aw rmal Tyoxlaj Uxlab'xel? Jawa xub'ij u David:

⁴⁴“Jare Qajaw Dios xub'ij che Wjaw:

Katku'l pni'b'im,

ast retal echi' kinya che kyach'ako

jumpa nk'aj awajch'oj, kyatk'alb'ej chaqan", kche che. (Sal 110:1) Jala xub'ij u David. ⁴⁵Jare u David xub'ij che ri Cristo, "Wjaw", xche che. ¿Su mow k'ut, che jawa kub'ij u David che, we ri Cristo jare ri'y umam re? —Jala xub'ij Jesús chke.

⁴⁶Ot chin jun xikunik xuk'ul uwuch utzij Jesús. Chpam un ij echi' jala x'an-tjik, otchich jun xu'on kwil xuk'ot uchi' Jesús.

Ri Jesús xub'ij su kmaq nk'aj fariseo rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios

(Mr 12:38-40; Lc 11:37-52; 20:45-47)

23 ¹Tik'ri xumaj ub'ixik Jesús chke nk'aj mnaq rich'il nk'aj udiscípulo: ²«Nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios rich'il nk'aj fariseo, jare kchak ke kikb'ij chiwe su kilwi ri pxab' utz'ib'am kan qari'jal u Moisés. ³Xa rmal, nmister kikojo y ki'ano runjel sutaq kikb'ij chiwe. Per xa mi'an iwe peche kik'an ke, mal ke kik'an taj su kikb'ij. ⁴Jumpa utzij Dios kikb'ij che nmister k'anik mal jala kub'ij Dios, mas nim uwi' kikojo. K'ax u'anik runjel jumpa kkitjoj mnaq che, peche mow jun eqa'n mas al ruk'xik, ot jun mnaq kikunik kuruk'aj. Ni ke mowni ch'in kitob' ruk'.

⁵»Runjel jumpa sutaq'ik kik'ano, xa jare kkaj ke che kikkil mnaq.^j Ke utz kikkilo kikkol ritz'b'al chrij kkursal rich'il chrij taq k'ab' tz'um amb'alre che tz'ib'tal utzij Dios chjuch, soq utz kikkilo che nma'q utza'm kitz'yaq kikkilojo.^k

⁶Ke utz kikkilo kiyikb'e' chpam kk'olb'al mnaq che nmaq keqle'n echi' kib'e che utijwik kwa chpam nim'ij. Soq utz kikkilo kiyikb'e' chpam nk'aj nab'e taq tem kech mnaq che nmaq keqle'n chpam rchoch Dios. ⁷Ke utz kikkilo che kya rtzil kwuch kmal mnaq ptaq k'iyb'al, soq utz kikt'a' che kb'ix ajtojnol chke.

⁸»Per ni ix ot mow kiya iwib' chke mnaq che kikb'ij ajtojnol chiwe, mal iwunjel jumpa iwuch ix, xa ixachlal chiwuch y xa jun Ajtojnol o chiwe, jare Cristo. ⁹Soq xa mib'ij qaw che jun mnaq chi' chuchlew, mal ix xa jun iQaw olik, y jare o chla' chkej. ¹⁰Xa miya iwib' chke mnaq che kikb'ij ajk'mal b'e chiwe, mal xa jun ajk'mal B'e o chiwe, y jare Cristo.^l ¹¹Chin jun che nim u'ij chixo'l, nmister che jare re ku'on uchak che kilik nk'aj chik mnaq. ¹²Mal chin jun che mas nim kukoj rib', jare re xa ch'in k'an kan che, koksax t u'ij. Chin jun che xa ch'in kukoj rib', jare re kinmirsax na, koksax u'ij.

¹³»T'ob' iwuch ix ixajtojnol rech upxab' Dios rich'il ix ixfariseo. ¡Ix xa keb' iplaj! Peche mow xa kitz'apij uchija chikuch mnaq rech kiyok taj chpam utzlaj atb'altzij rech Dios. Ni ix kixok taj ruk' Dios, mowni kiya chke nk'aj chik mnaq kiyok b'i ruk'.

¹⁴»T'ob' iwuch ix ixajtojnol rech upxab' Dios rich'il ix ixfariseo. ¡Ix xa keb' iplaj! Kimaj kan kchoch nk'aj b'yu't ixqib' chke. Tik'ri naj ki'an che u'anik ich'a-b'al ruk' Dios, rmal xa jare kiwaj ix che "utzlaj taq mnaq" kb'ix chiwe. Per jare ix kiriq na jun nimlaj k'ejsb'al iwuch echi' ku'on atb'altzij Dios pijlom.^m

¹⁵»T'ob' iwuch ix ixajtojnol rech upxab' Dios, rich'il ix ixfariseo. ¡Ix xa keb' iplaj! Ix kixwa'kat chjuch runjel uwuchlew, soq kix'ax ch'qap che mar che

j 23:5 Mt 6:1. k 23:5 Nm 15:38-41; Dt 6:8; 11:18. l 23:10 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesias xaq jnam kilwi. m 23:14 O nk'aj ujer taq wuj manuscrito kb'ix che, rech Tyox Wuj, che tz'ib'tal taj v. 14 chpam, miskini' o nk'aj tziji' chpam k'ilaj ujer taq wuj rech San Marcos (12:40) rich'il San Lucas (20:47).

utzukxik jun mnaq rech kok iwuk' chpam ipxab'. Per echi' kixkun che uch'a-kik, mas chna itzel mnaq ki'an che chiwuch ix, rmal su kitjoj che. Tik'ri jare re, peche mow knob'aj chiwuch echi' kix'e p'a'.

¹⁶»T'ob' iwuch ix ixpotz' ixajk'mal b'e chke mnaq! Ix kib'ij che we jun kukoj ub'i' nimlaj rchoch Dios ruk' utzij kub'ij, nmister taj ku'ono su kub'ij, per we jare kukoj ub'i' an pwaq kjom che nimlaj rchoch Dios ruk' utzij kub'ij, nmister ku'ono su kub'ij. ¹⁷¡Ix xa kich'ob' taj, peche u'anik xa ixpotz'! ¿Chinchke mas nim riltjik? ¿Xatb'a jare an pwaq? Jare taj. Xani jare nimlaj rchoch Dios che mas nim riltjik y ku'on tyox che an pwaq.

¹⁸»Soq kib'ij chik: «We jun kukoj ub'i' kojbal a' altar kb'ix che chpam nimlaj rchoch Dios ruk' utzij kub'ij, nmister taj ku'ono su kub'ij, per we jare kukoj ub'i' sipnik o chjuch un kojbal a' chpam nimlaj rchoch Dios ruk' utzij kub'ij, nmister ku'ono su kub'ij». Jala kib'ij ix. ¹⁹¡Ix xa ixpotz', xa kich'ob' taj! ¿Chinchke mas nim riltjik? ¿Xatb'a jare sipnik? Jare taj. Xani jare un kojbal a' altar kb'ix che che mas nim riltjik, y jare ku'on tyox che un sipnik. ²⁰Chin jun kukoj ub'i' kojbal a' che o chpam nimlaj rchoch Dios ruk' utzij kub'ij, kilik che soq kukoj ub'i' runjel jumpa o chjuch un kojbal a', ruk' utzij kub'ij. ²¹Chin jun kukoj ub'i' nimlaj rchoch Dios ruk' utzij kub'ij, kilik che soq kukoj ub'i' Dios che o chla' ruk' utzij kub'ij. ²²We jun kukoj ub'i' kaj ruk' utzij kub'ij, kilik che soq kukoj ub'i' uk'olbal Dios soq kilik che soq kukoj ub'i' Dios che o chla' ruk' utzij kub'ij.

²³»T'ob' iwuch ix ixajtojnel rech upxab' Dios rich'il ix ixfariseo. ¡Ix xa keb' iplaj! Ix xa jare kiya che Dios jumpa sutaq'ik o iwuk' che ot qatz su reqlem, peche ki'ano kiya ljuj (10) rqan warwena, we o jun ciento iwuk'. Soq jala ki'an ruk' anix soq rich'il jun chik 'yes che comino kb'ix che. Per chinchke tz'ib'tal chpam upxab' Dios che mas nmister, xa jare iy'om kan u'anik. Nmister ki'an utzlaj atb'altzij, soq nmister kel ik'u'x chke mnaq, soq nmister che o ikojbal ruk' Dios, jala peche tz'ib'tal chpam upxab' Dios. Runjel jumpa sutaq'ik o iwuk', o kub'ij we kitas na ljuj (10) rqan che, rech kisipaj jachb'alre che Dios, jala peche inom che, per soq nmister ki'an nk'aj chik. ²⁴¡Ix xa ixpotz' ixajk'mal b'e chke mnaq! Peche mow, we o jun us chpam ijron kitijo, kiwesaj kanoq; per we o jun nim uy' camello chpam, kitij b'ik.

²⁵»T'ob' iwuch ix ixajtojnel rech upxab' Dios rich'il ix ixfariseo. ¡Ix xa keb' iplaj! Xaq xaw kich'aj iwij, jala peche uch'ajik rij un vaso rich'il uch'ajik rij un laq. Ni pik'u'x, mas tz'il, rmal k'ax ki'ano, mal ix xa ix'el'om, xa ix kirij uwuch sutaq'ik rech kixb'oymarik. ²⁶¡Ix ixfariseo, xa ixpotz'! Jare nmister che kik'ex ichomnik pik'u'x. Kiya kan u'anik imak, peche mow kich'aj upam un vaso rich'il un laq, rech saq kkanjik.

²⁷»T'ob' iwuch ix ixajtojnel rech upxab' Dios rich'il ix ixfariseo. ¡Ix xa keb' iplaj! Ix xaq ixjnam ruk' peche nk'aj kjul kamnaq che chnam rij ruk' chun. Mas utz ka'y rij, per ni chpam, mas tz'il y mas chu ruxlab', mal xa b'aq rech taq kamnaq o chpam. ²⁸Soq jala ix, ix'utzlaj taq mnaq kixka'yik echi' kixkkil mnaq, per ni iwanma', nojnaq che mak. Xaq keb' iplaj ruk' sutaq kib'ij, rich'il sutaq ki'ano.

²⁹»T'ob' iwuch ix ixajtojnel rech upxab' Dios rich'il ix ixfariseo. ¡Ix xa keb' iplaj! Ki'an utz che nk'aj jul jachi imqul nk'aj ajb'il utzij Dios ujer, kiwiq upujlom nk'aj muqb'al kamnaq kech nk'aj mnaq che i'utzlaj taq mnaq chjuch

Dios. ³⁰Tik'ri kib'ij: “Wet ujo' chik qoj chpam taq ij echi' ik'as qati' qamam, kiquato' taj che kkamsxik nk'aj ajb'il utzij Dios ujer”, kixcha'. ³¹Xa rmal wari' che kib'ij, k'aljan chiwe che soq o imak ix mal jare iri'jal ix nk'aj mnaq che xikkamsaj nk'aj ajb'il utzij Dios ujer. ³²Ix kik'is u'anik su kimjom loq u'anik iri'jal ujer che xa ustaj.

³³»Ix mas xib'al'ib' iwilik, peche ixralk'al itzel taq kmatz! Kixkun taj kiwesaj iwib' chpam k'ax pitnaq chiwij echi' kk'ej sax iwuch p'a'. ³⁴Xa rmal, kiyintaq b'i nk'aj ajb'il utzij Dios iwuk', rich'il nk'aj mnaq che o kin'oj, soq rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios. Iy'o nk'aj kikamsaj na, ni nk'aj chik kirip na chjuch jun cruz, ni nk'aj chik kich'ay na chpam rchoch Dios, soq kiwoqtaj rech ki'an k'ax chke. ³⁵Xa rmal kk'ej sax na iwuch ix, rmal kkamsxik nk'aj utzlaj taq mnaq chjuch Dios echi' xitruw kijk'el chuchlew. Xaw xumaj loq jare chi' xkamsax un utzlaj achi chjuch Dios che Abel ub'i,ⁿ ast retal jare chi' xikamsaj u Zacarías uk'jol u Berequías, jare jun che xikamsaj ix xo'l un kojbal a' che altar kb'ix che rich'il lo'laj k'olb'al chpam nimlaj rchoch Dios. ³⁶Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che jumpa mnaq iy'o chu'ij saq chanim, jare ke kk'ej sax na kwuch, rmal runjel jumpa k'ax kinom iri'jal, soq inom ix.

Ri mnaq chpam tinmit Jerusalén kikriq na k'ax

(Lc 13:34-35)

³⁷»Ay, ix iximnaq ixaj Jerusalén! Xa kyikamsaj nk'aj ajb'il utzij Dios, xa kik'eq ab'aj chke nk'aj utaqo'n Dios che tqom loq iwuk'. K'i b'welt xwaj in wet xixinmolo rech kixinto'o, jala peche ku'on jun ak', kyumol taq ral kyuya chuxe' uxik'. Ni ix xiwaj taj. ³⁸Kiwil na, ri itinmit kkanaj kanoq utkel, mal Dios kel b'i chixo'l. ³⁹Kimb'ij chiwe che kiwil t chinwuch in, ast retal echi' kuriq ij che kink'un na iwuk'. Chpam un ije' kib'ij na chwe: “iNimlaj utzil pujlom Jun che tqom loq rmal Qajaw Dios!” kixcha na».° Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij che kiwlusax na

ri nimlaj rchoch Dios

(Mr 13:1-2; Lc 21:5-6)

24 ¹Echi' xel loq Jesús chpam nimlaj rchoch Dios, b'enam ku'ono k'ek, ti xiyok nk'aj udiscípulo ruk' y xikk'ut nimlaj rchoch Dios chjuch che mas utz ka'yik. ²Ena xub'ij Jesús chke:

—Runjel jumpa kixtjin che rilik, ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che kurqan jun ij, kiwlusax na, otchich jun ab'aj kkanaj kan pujlom jun chik ab'aj, runjel kiwlusax na, ktzaqik, —xche chke.

Ri Jesús xub'ij su k'utb'al kuya Dios echi' ya mer ksachtaj uwuch uwuchlew

(Mr 13:3-31; Lc 21:7-33)

³Tik'ri xib'e pujlom jun jyub' Olivos. Echi' ku'l Jesús chla', xiyok nk'aj udiscípulo ruk'. Xaq kitkel xikta che, xikb'ij:

—Jare kqaj qoj che kb'ij la chqe, ¿jumpa kuriqo che k'antjik su kb'ij la? ¿Chinchke jun k'utb'al k'alnik echi' kuriq ij che kpi la, soq echi' ksachtaj uwuch uwuchlew? —xiche che.

⁴Ni Jesús xutzlij ub'ixik chke, xub'ij:

—China kwent iwib', rech jala' ot chin jun kixusub'u. ⁵Ik'i nk'aj ajsub'nel kipi na che kikkoy nb'i', kikk'b'ij: “In ri' ri Cristo^p xchay rmal Dios”, kiche chiwe. Ik'i mnaq kiyiksub'u. ⁶Kita rson che xaq paja k'wi nimlaj ch'oj, we chnaj, soq we nqaj, xaq msach ik'u'x, mal nmister che jawa k'antaj na, per jare taj k'is-b'al taq ij. ⁷Nk'aj mnaq iy'o chpam jun tinmit, kik'an na ch'oj kuk' mnaq iy'o chpam jun chik tinmit; soq nk'aj atb'altzij itk'al pujlom nk'aj tinmit kik'an na ch'oj chikuch. Kpi na wijal, rich'il kab'rqa chpam k'ilaj taq tinmit. ⁸Per runjel wari', xa jeqb'al uxe' k'ax, kpi na mas.

⁹»Tik'ri k'ut kixkjach na ri mnaq pik'ab' nk'aj atb'altzij rech kik'an k'ax chiwe, kixkkamsaj. Xa wmal in, kunjel mnaq chpam runjel jumpa tinmit xa k'ax chik kixkkilo. ¹⁰Echi' k'antaj wari', ik'i mnaq ku'on keb' kk'u'x chpam kkojb'al. Xaq k'ax chik kikkil kib' chikuch, kikk'ach na kich'il pik'ab' ajch'oj chke. ¹¹Ik'i mnaq kipi na che xa iyajsub'nel, mal kikkoy kib' che jare ke iyajb'il utzij Dios. Ik'i mnaq kisub'taj na kmal. ¹²Xa rmal che kinmir na ri k'ax ku'on nitzel, ik'i mnaq kkaj t chich kib', kkil'oj t chich kib' chikuch. ¹³Per chin jun kuch'ij na ast retal echi' kk'is na runjel, jare re kto'taj na rech kuriq uk'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik. ¹⁴Kb'ix na ri utzlaj taq rson chrij ri utzlaj atb'altzij rech Dios chke kunjel jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew, rech kunjel kkit'amaj. Tik'ri k'ut qatz ksachtaj uwuch uwuchlew.

¹⁵»Najb'il utzij Dios che Daniel ub'i' utz'ib'am kan^q chrij jun k'ax che kpi na. Jawa xub'ij: “Kpi jun itzel laj cosa, jwert xib'al'ib' rilik”. Echi' kiwilo, che kikk'je chpam tyoxlaj k'olb'al che tqal taj che (chin jun kusk'ij uwuch nk'aj tziji', chukjo retal). ¹⁶Tik'ri k'ut, kixanmaj b'ik jumpa mnaq iy'o pukwent Judea, utz kib'e puwi taq jyub' rmal k'ax kpitik. ¹⁷Chpam un ije', chin elnaq b'i' pujlom rchoch, y chin iy'o chuja xaq miyok chub'i pja rech kuresaj loq ub'itaqke. ¹⁸Chin iy'o pchak, xa miyitzlij lo chikchoch che uk'amik kitz'yaq.

¹⁹»T'ob' kwuch nk'aj ixqib' che iyab' kuk' ak'lab', rich'il nk'aj che kiktub'saj kal chpam taq ije' ti kuriqo, mal mas k'ax kikk'riq na. ²⁰Chita che Dios che pi'laj taj kixanmaj b'ik, mowni chpam uxnb'al ij. ²¹Rmal mel, chpam taq ije', kriqtaj na nimlaj k'ax. Un k'axi', ot jun b'welt iwlo m uwuch jumpa la ujer taq tzij echi' ti xutik uwuchlew Dios. Mowni kpi chna jun b'welt chik k'ax peche le'. ²²Wet mitji kk'is un k'axi', ot jun mnaq kik'se' na chuchlew. Per ni Dios, mas kel uk'u'x chke mnaq che iyuchom, che rech Re. Xa rmal, ku'atij uwuch un k'ax, rech knajtar t mas.

²³»Echi' k'ut jala kitjinik, we o jun kub'ij chiwe, “Chiwlampe', ural k'wi ri Cristo, xchay rmal Dios”, kche chiwe, xa mikojo. Soq we o jun chik kub'ij chiwe, “Chiwla', chla' k'wi ri Cristo”, kche chiwe, xa mikoj utzij. ²⁴Mal kipi na mnaq che kikkoy kib' che Cristo. Soq kipi na nk'aj chik che kikkoy kib' che ijare ke iyajb'il utzij Dios, y kiyok che u'anik nmaq taq k'utb'al rich'il milagro chikuch mnaq; xa jare kkaj ke che kiyikun che ksub'ik mnaq che iyuchom Dios. ²⁵Chitampe', mal in nb'im chik chiwe su k'antaj na, miskini' mja k'an-tjik.

p 24:5 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi.

q 24:15 Dn 9:27; 11:31; 12:11. r 24:23 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi.

²⁶»Xa rmal, we o jun kub'ij chiwe: “Chla' k'wi Cristo chpam un lyar che xa chq'i'j ulew”, kche chiwe, xa mix'e che rilik, seno kub'ij chiwe: “Chi' k'wi Cristo pja”, kche chiwe, xa mikojo, ²⁷mal In nAchi nuK'jol Dios el'al taj kimpitit. Jala mow peche ku'on jun kuy'pa' che kreplan chkaj jachi kel loq ij y kuy'a upximb'al chkaj jachi kqaj ij, jala kin'an in, nAchi nuK'jol Dios, echi' kurqa jun ij kimpitit. Kunjel mnaq knikkilo. ²⁸Jala peche ub'qil jun kamnaq uy' che k'alnik jachi k'wi, mal chla' kikriq kib' nk'aj k'uch.

Ri Jesús xub'ij su mow kitzlij na ri uK'jol Dios chuchlew

(Mr 13:24-37; Lc 17:26-30,34-35; 21:25-33)

²⁹»Xaw k'ax ij echi' k'antaj un nimlaj k'axi', jala k'antaj na peche tz'ib'tal kan ujer:

“Kqu'mar ij o chkaj;

soq jala ik', kitluw t chik.

Nk'aj ch'mil kitzaq nuloq chkaj,

runjel su o chla' chkaj che y'om kchu'ab' rmal Dios rech kiky'a saq,

kislib'sax na”.^s

Jala tz'ib'tal kanoq.

³⁰»Tik'ri o retal k'aljan chla' chkaj, k'utb'alre che ya kimpi in nAchi nuK'jol Dios. Kunjel mnaq ptaq tinmit chi' chuchlew, kiyo' na. Kikkil na nwuch, in nAchi nuK'jol Dios. Kikkilo che kimpi chpam sutz' chla' chkaj ruk' nimlaj nchu'ab'. Nim n'ij kimpitit. ³¹Echi' k'ut k'aljan uch'ab'al un su' che ko kch'awik, kintaq b'i nk'aj n'ángel rech kikmol kunjel jumpa mnaq ichaytajnaq chik rmal Dios; paja ik'wi kikmolo; we chla' jachi kel loq ij, soq we chla' jachi kqaj wi; soq we chla' putlok'. Kikmol chpam runjel kaj ulew.

³²»Kikoj retal chrij un k'amb'al n'oj chrij un che' rech higo. Echi' kpo' loq nk'aj k'ak' uxaq rich'il nk'aj utux, jare k'utb'alre chiwuch che ya mer kpi 'laj.

³³Jala peche le', echi' kiwil ix runjel jumpa wari' che jala k'antjik peche nb'im chiwe, chiwit'amaj jare k'utb'alre chiwuch che ya ko'pan k'isb'al uwuchlew y kintzlij chuloq. ³⁴Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, runjel su nb'im kan chiwe, nab'e k'antaj na, tik'ri kikam mnaq che iy'o chi' chu'ij saq. ³⁵Ri kaj rich'il uwuchlew che kiwil chanim, ksachtaj na uwuch, per ni ntzij in ksachtaj t uwuch, k'antaj na su nb'im chiwe.

Xaq xaw Dios rit'am chinchke ij kpi Qajaw Jesús

(Mr 13:32-37; Lc 17:26-30,34-36)

³⁶»Ot jun mnaq rit'am chinchke ij, mowni rit'am chinchke hora k'antjik, su kimb'ij chiwe. Kit'am taj nk'aj ángel iy'o chla' chkaj, mowni wit'am in nuK'jol Dios, jumpa k'antjik. Xaq xaw qaQaw Dios rit'am.

³⁷»Sutaq xik'an mnaq ujer echi' k'as qari'jal Noé, soq jala chik k'antaj na echi' kintzlij chuloq, in nAchi nuK'jol Dios. ³⁸Echi' mja kqaj un nimlaj jab' chuchlew ujer, runjel xik'an mnaq. Kiyitjinik kiktij kwa, kiyitjinik kiktij ksaqli' pujlom kwa, kiyitjinik kik'an nim'ij. Soq xiyik'le'ik y xikya kalk'al pk'ulnem. Jala na kiyitjin mnaq che u'anik ti xok u Noé chpam un arca. ³⁹Per xiknab'ej taj ti xpi un nimlaj jab' pkijlom, ena xikam kunjel, mal xiji' chpam

ja'. Jala na k'antjik echi' kuriq ij che kimpí in, nAchi nuK'jol Dios. Jare ij che kunjel mnaq knikkilo. ⁴⁰Echi' kuriq ij che kimpitik, we iy'o keb' achjab' pchak chutaq jyub', xa jun kk'am b'ik, mal jare ajkojnel. Nun chik, che xa ajkojnel taj, xa kkanaj kanoq. ⁴¹Echi' kuriq jun ij che kimpitik, iy'o keb' ixqib' kiyitjin che k'em. Jun kk'am b'ik, nun chik kkanaj kanoq.

⁴²»Xa rmal, chik'suj iwib' chiwuch, mal iwit'am taj chinchke ij kintzlij loq, in niWjaw. ⁴³Per chiwit'amaj wari', wet o jun rjaw ja rit'am chinchke hora ko'pan un el'om ruk' cha'ab', ela kwar taj. Kk'ask'at na che uchixik rchoch rech kuya t che un el'om kok b'i pja kurel'aj ub'itaqre. ⁴⁴Soq jala ix, nmister che kixk'ask'at ix, rech iyijb'am iwib' echi' kintzlij chnuloq in nAchi nuK'jol Dios, mal kimpí chik chpam un hora echi' kiwi'ej taj.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chkij keb' ajchak

(Lc 12:41-48)

⁴⁵»Nk'aj tzij kintjin che ub'ixik chiwe ri', xaq jnam ruk' peche un ajchak che puro sk'umlay ajchak y mas un'oj. Jare re xya reqlen rmal nupatrón, rech kitk'e' pkijlom nk'aj rach ajchak y kuya kwa runjel ij. Tik'ri k'e un patrón che jun ub'yaje chnaj. ⁴⁶Utz re un ajchake', we kitjin che uchak ti kitzlij loq nupatrón chuja y kurilo che utz kitjin che u'anik. ⁴⁷Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che un patrón kuya na reqlen rech kitk'e' pujlom runjel jumpa ub'itaqre. ⁴⁸Per rechtla we najchak che xa ust umow kuchomaj puk'u'x, kub'ij: «Ma'tan kpi nupatrón», kcha'. ⁴⁹Tik'ri kumaj kch'ayik nk'aj rach ajchak nupatrón. Soq kumaj utijwik mas uwa, rich'il su kraj kutij pujlom uwa, soq kumaj utijwik ja' kuk' nk'aj ab'rel. ⁵⁰Tik'ri xaq t'et kitzlij loq un patrón. Nun rajchak ri'em taj chinchke ij, mowni rit'am chinchke hora kpitik. ⁵¹Echi' k'ut kpi un patrón, kuya jun nimlay k'ejb'al wuch che un rajchak. Jala k'ejb'al wuch kuya che, peche kikriq nk'aj mnaq che xa keb' kiplaj. Chla' kiyo' na soq kkiqch'uch'ej uwuke. —Jala xub'ij Jesús.

Jun k'amb'al n'oj chkij ljuj (10) 'poj iltom

25 ¹«Ri utzljaj atb'altzij rech Dios, xaq jnam ruk' su x'antaj chpam jun k'ulnem. O ljuj (10) 'poj iltom che xikk'am b'i kkantil y xib'e che kk'alxik jun ala che kik'le' ruk' nali. ²Iy'o j'ob' (5) chke nk'aj iltomi', ot mas kin'oj. Ni j'ob' (5) chik, o mas kin'oj. ³Ri j'ob' (5) che ot mas kin'oj, xikk'am b'i kkantil, per xa ch'in aceite rech uwuchb'al ayas kiy'om chpam y ot utzqat xikk'am b'ik. ⁴Ni j'ob' (5) che o mas kin'oj, xikk'am b'i jun lmita aceite rech uwuchb'al ayas rich'il jun kkantil chikjunjal. ⁵Per mas xb'oytaj nala che kik'le'ik, ena xpi uwram chke ljuj (10) iltom, xiwarik. ⁶Ast ptaq nk'aj a'ab', tik'ri o jun xusik'b'aj rib', xub'ij: «Ya xpi nala che kik'le'ik. Chixel loq rech kik'laj», xcha'. ⁷Ena kunjel nk'aj 'poj iltom xiwa'ljik, xiyok che uyijb'axik nk'aj kkantil. ⁸Ni j'ob' (5) che ot mas kin'oj, xikb'ij chke j'ob' (5) kich'il: «Chiy'a ch'in qe aceite rech uwuchb'al ayas, rech kqakoj chpam nk'aj qakantil, mal ya mer kchupik», xiche chke. ⁹Ni nk'aj kich'il xikb'ij: «Kqaya taj, mal we xa kqaya chiwe, ku'on taj rech kqakoj qo', soq mowni ku'ono rech kikoj ix. Jare utz we kil'o iwech ix chla' jachi kik'ix wi», xiche chke. ¹⁰Ena xib'e che ulo'ik, per echi' ib'enaq che ulo'ik, xo'pan nala che kik'le'ik. Ni j'ob' (5) 'poj iltom che kikjom aceite rech uwuchb'al ayas chpam nk'aj kkantil, xiyok ruk' chpam nim'ij

rech k'ulnem. Tik'ri xtz'apix uchija. ¹¹Ma'tan tik'ri xiyitzlij loq j'ob' (5) chik iltom che ib'enaq che ulo'ik aceite rech uwuchb'al ayas, ena xikb'ij: "¡Qajaw! ¡Qajaw! ¡Chitro nuchija chiquch!" xiche che. ¹²Ni re xub'ij chke: "Kintor taj, mal ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che kinch'ob' t iwuch", xche chke.

¹³»Jala ki'an ix, chik'suj iwib' chiwuch, mal iwit'am taj chinchke ij y chin-chke hora kimpí in, nAchi nuK'jol Dios.

Jun k'amb'al n'oj chrij pwaq xya chke uxib' ajchak

(Lc 19:11-27)

¹⁴»Ri utzlaj atb'altzij rech Dios jala peche ku'on jun achi che k'e che jun ub'yaje chnaj. Echi' mja kel chuja xuya kan ub'itaqre chke nk'aj umoso rech kkichijj. ¹⁵Jun, xuya kan j'ob' mil (5,000) rqaq pwaq' che, nun chik, xuya kan keb' mil (2,000) rqaq pwaq che, y nun chik, xuya kan jun mil (1,000) rqaq pwaq che. Jala unmal pwaq xuya kan chke chikjunjal peche unmal kchu'ab' olik, rech kiyikunik kiyichkun ruk'. Tik'ri k'ut x'e re che jun ub'yaje chnaj. ¹⁶Un moso che xuk'am kan j'ob' mil (5,000) rqaq pwaq, xu'on uchak ruk' y xuch'ak j'ob' mil (5,000) chik. ¹⁷Soq jala xu'on jun che xuk'am kan keb' mil (2,000) rqaq pwaq, xuch'ak keb' mil (2,000) chik. ¹⁸Per ni jun che xuk'am kan jun mil (1,000) rqaq pwaq, xa xuwaj. Xuk'ot jun jul chpam ulew y xumuq kan nk'aj pwaq, che rech nupatrón.

¹⁹»Mas ma'tan tik'ri xitzlij loq un kpatrón, y xuta chke su xik'an ruk' pwaq che xuya kan chke. ²⁰Un nab'e ajchak che uk'mom kan j'ob' mil (5,000) rqaq pwaq, xpi ruk' nupatrón, xub'ij che: "Wjaw, j'ob' mil (5,000) rqaq pwaq xya la chwe, per in xinch'ak j'ob' mil (5,000) chik. Chi' k'wi ri'", xche che. ²¹Ni nupatrón xub'ij che: "Utz xa'ano, puro at utzlaj ajchak. Utz xa'an ruk' ch'in pwaq xinya kan chawe. Xa rmal, kinya na mas chawe. ¡Katjosaj rech jnam kujki'kat awuk'!" xche che. ²²Tik'ri xpi un chik ajchak ruk', che uk'mom kan keb' mil (2,000) rqaq pwaq, ena xub'ij che: "Wjaw, keb' mil (2,000) rqaq pwaq xya la chwe, per in xinch'ak keb' mil (2,000) chik. Chi' k'wi ri'", xche che. ²³Ni nupatrón xub'ij che: "¡Utz xa'ano, puro at utzlaj ajchak! Utz xa'an ruk' ch'in pwaq xinya kan chawe. Xa rmal, kinya na mas chawe. ¡Katjosaj rech jnam kujki'kat awuk'!" xche che.

²⁴»K'isb'alre tik'ri xpi un chik ajchak ruk' che xa jun mil (1,000) rqaq pwaq uk'mom kanoq. Ena xub'ij che: "Wjaw, in wit'am che mas atk'a'n. At kamol uwuch tiko'n che at taj xatiko, soq at kasik' jun su cha'al che at taj ay'om kan chla' jachi kama wi. ²⁵Xa rmal, xinx'ej wib' chawuch. Ena xa xinmuq nk'aj arjil chpam ulew, per chi' k'wi ri', jare awech at", xche che. ²⁶Ni nupatrón xub'ij che: "¡At xa atitzel ajchak! ¡Xa kak'ayo katichkunik! Awit'am k'ut che kinkol uwuch tiko'n che in taj xintkiwre, soq kinsik' sutaj chla'al che in taj niy'om kan chla' jachi kinma wi. ²⁷¿Suche k'ut xaya t nirjil chpam banco jachi kuch'ak ral, rech, echi' kintzlij loq, kikjach nirjil chwe, rich'il jumpa ral xuch'ako?" Jala xub'ij nachi che numoso.

²⁸»Tik'ri xub'ij chke nk'aj chik mnaq che iy'o chla': "Chiwesaj un mil (1,000) rqaq pwaq che, jare chiy'a che jun che o ljuj mil (10,000) rqaq pwaq ruk'.

t 25:15 Tyox Wuj kch'aw chrij pwaq talento ub'i' chpam vv. 15, 16, 17, 18, 20, 22, 24, 28. Un patrón xuya 5 talento che jun umoso, 2 talento che jun chik y 1 talento che jun chik. Reqlen un talento jare 30-40 kilo an pwaq.

²⁹Mal chin jun che o su o ruk', kyan mas che, rech k'i ku'on ruk'. Per chin jun che ot su o ruk', kmaj na che jumpa ch'in che o ruk'. ³⁰Chiwesaj b'i nachi ri' mal xa kuk'ayo kichkunik. Chik'qa b'i chpam qu'm. Chla' kiyo' na rmal b'is soq kkiqch'uch'ej uwuke rmal kiwal'». Jala xub'ij chke.

Ri Qajaw Dios kujach kwuch mnaq echi' ku'on atb'altzij pkijlom

³¹Ri Jesús xutaqej ub'ixik, xub'ij:

—Echi' kimpi in nAchi nuK'jol Dios rich'il jumpa ángel iy'o wuk', kinkb'e' na chpam utzlaj nkulb'al che mas nim u'ij jachi kin'an atb'altzij. ³²Kunjel jumpa mnaq ptaq tinmit, kikmol na kib' chinwuch rech kinchay chikxo'l chintaq i'utzlaj taq mnaq y chintaq xa itzel taq mnaq, jala peche ku'on jun ayyu', kyutas nk'aj chij chikxo'l nk'aj k'sik'. ³³Jala u'anik wari': In nAchi nuK'jol Dios, kinya nk'aj chij pni'b'im, ni nk'aj k'sik' kinya pinmox.

³⁴»Tik'ri in ntk'al pkijlom kunjel jumpa mnaq, kimb'ij na chke mnaq iy'o pni'b'im: “Kixjosaj ix wuk', ixjumpa uy'om u'ab' nQaw pijlom. Chixok chla' jachi ku'on wi utzlaj atb'altzij, mal jarela ik'olb'al uyijb'am che kuya chiwe. Jala uchomam chuloq echi' mja ku'on kaj ulew. ³⁵Mal echi' xpi numik chwe, ix xiya nwa. Echi' xpi chqij chi' chwe, xiya nmi'na'. Echi' ximpi chpam jun chik lyar mal in najchi' taj, xiya nposada. ³⁶Echi' ot witz'yaq, ix xiya witz'yaq. Echi' xpi nyab', xnichjij, soq echi' n'o pkarsa, xix'e che wilik rech kita rson su ninom”. Jala kimb'ij na chke.

³⁷»Ni nk'aj sk'umlaj taq mnaq chjuch Dios kimb'ij na chwe: “Qajaw, ¿jumpa xqilo che knum la, tik'ri xqaya wa la? ¿Jumpa xqilo che kichqij chi' la, tik'ri xqaya mi'na' la? ³⁸¿Jumpa xqilo che xpi la chpam jun chik lyar mal lal ajchi' t la, tik'ri xqaya posada la? ¿Jumpa xqilo che ot witz'yaq la, tik'ri xqasipaj witz'yaq la? ³⁹¿Jumpa xqilo che lal yab' la, tik'ri xqachjij la? ¿Jumpa xqilo che lal o la pkarsa, tik'ri xuj'e che wilik la rech xqata rson su 'nom la?” Jala kimb'ij na chwe. ⁴⁰Tik'ri in ntk'al pkijlom kimb'ij chik chke: “Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che runjel jumpa utzil xi'an che jun chke taq wachlal, miskini' xa ch'in riltjik, per peche u'anik chwi'n xi'an wi”, kinche chik chke.

⁴¹»Tik'ri kimb'ij chik chke mnaq iy'o pinmox: “¿Chixel chinwuch, mal ri Dios xu'on atb'altzij pijlom rech kitij k'ax! Re uyijb'am chik ik'olb'al ruk' nitzel Satanás rich'il nk'aj u'ángel chpam jun a' che ot chin jun kikun che uchupik. ⁴²Mal echi' xpi numik chwe, ix xiya t nwa. Echi' xpi chqij chi' chwe, xiya t nmi'na'. ⁴³In ximpi chpam jun chik lyar mal najchi' taj, per ix xiya t nposada. Echi' ot witz'yaq, ot witz'yaq xisipaj. Echi' xpi nyab', xnichjij taj. Echi' n'o pkarsa, xix'e taj che wilik rech kita rson su ninom”. Jala kimb'ij na chke.

⁴⁴»Tik'ri k'ut kimb'ij chik ke chwe: “Qajaw, ¿jumpa xqilo che katnumik, seno kichqij achi'? ¿Jumpa xqilo che o nmister chawe mal naj katpi wi, seno ot awitz'yaq? ¿Jumpa xqilo che xa atyab', seno at'o pkarsa, tik'ri xatqato' taj?” Jala kimb'ij na chwe. ⁴⁵Tik'ri in ntk'al pkijlom kimb'ij chik chke: “Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che jumpa utzil xi'an taj che jun chke taq wachlal, miskini' xa ch'in riltjik, chwi'n ri' xi'waj taj xi'an wi”, kinche chke.

⁴⁶»Nk'aj mnaqi', kib'e na chpam jun tojb'al mak che ot uk'isik, per ni nk'aj chik che isk'umlaj taq mnaq chjuch Dios, kikriq na jun kk'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik. —Jala xub'ij Jesús chke.

Chomnik x'an chrij ukamsxik Jesús

(Mr 14:1-2; Lc 22:1-2; Jn 11:45-53)

26 ¹Echi' xuk'is ub'ixik Jesús runjel jumpa wari', tik'ri xub'ij chke nk'aj udiscípulo:

²—Ix iwit'am chik che xa keb' ij kraj che kuriq nim'ij Pascua. Ni in, nAchi nuK'jol Dios, kinjachtaj na pik'ab' mnaq rech knikrip chjuch jun cruz, rech knikkamsaj, —xche chke.

³Tik'ri xikmol kib' nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios rich'il nk'aj aj Israel che o keqle'n. Chla' xikmol kib' chjuch un nimlaj ja jachi k'wi u Caifás, che jare nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. ⁴Ke kkitzkuj su kik'an che uchapik Jesús p'el'al rech kikkamsaj. ⁵Per xikb'ij chikuch:

—Kqachap taj chpam nim'ij, rmal mas mnaq kikmol kib', pent kpi kiwal, kik'an ch'oj, —xicha'.

K'ok'laj kumb'al xtix pujlom Jesús

rmal jun ixoq

(Mr 14:3-9; Jn 12:1-8)

⁶Echi' o Jesús chpam un kanton Betania chirchoch jun achi Simón ub'i', che leproso kb'ix che, ⁷o jun ixoq xok ruk', ruk'am jun lmita mas utz ka'yik, o kumb'al chpam che mas kar rjil, perfume kb'ix che. Un kumb'ale' mas k'ok' ruxlab', kotz'ij kjom che amb'alre, nardo ub'i'. Ena echi' ku'l Jesús chu mixa, xu'ij un k'ok'laj kumb'al pujlom. ⁸Echi' xkil nk'aj nk'aj discípulo che jala xu'on nixoq che Jesús, mas xpi kiwal che. Ena xikb'ij:

—¿Suche xaq tne'l xu'on un k'ok'laj kumb'al? ⁹Utz wet xk'ix un k'ok'laj kumb'al che mas kar rjil tik'ri kjach pwaq chikuch mnaq che xa ipobre, —xicha'.

¹⁰Ni Jesús rit'am che jala xikb'ij, ena xub'ij chke:

—¿Suche ki'atij nixoqe'? Jare jun nimlaj utzil xu'on chwe. ¹¹Ix runjel ij iy'o nk'aj mnaq iwuk' che xa ipobre, runjel ij iy'o iwuk',^a per in runjel ij taj n'o iwuk'. ¹²Nixoqi' xukoj jun kumb'al chwij peche mow xa xuyijb'a nicuerpo echi' mja kinmuqik'.^v ¹³Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, xaq paja wi jachi kb'ix utzlaj utzij Dios chjuch runjel uwuchlew, kb'ix na ri jun utzil xu'on nixoq chwe, rech jare na'tb'alre. —Jala xub'ij Jesús.

U Judas xuchomaj su ku'on che ujachik Qajaw Jesús

(Mr 14:10-11; Lc 22:3-6)

¹⁴O jun chke nk'aj discípulo, che Judas Iscariote ub'i', x'e kuk' nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, ¹⁵ena xub'ij chke:

—Jumpa kiya chwe we kinjach Jesús pi'ab'? —xche chke.

Ena xikya ju'wnaq ljuj (30) rqan saq pwaq che. ¹⁶Echi' jala x'antjik, xok u Judas che uchomxik su mow ku'on che ujachik Jesús pik'ab'.

u 26:11 Dt 15:11. **v 26:12** K'manaq chke mnaq iyaj Israel kikkoj k'ok'laj kumb'al chkiy nk'aj kkamnaq.

Jnam xiktij kwa Jesús rich'il nk'aj udiscípulo chpam jun uqajb'al ij

(Mr 14:12-21; Lc 22:7-23; Jn 13:21-30)

¹⁷Echi' xuriq nab'e ij rech nim'ij che kitjiw kaxlenwa che ot ch'am kjom ruk', xiyok nk'aj discípulo ruk' Jesús. Ena xikta che:

—¿Jachi kaj la che qjayijb'a wa rech Pascua, rech ktij la? —xiche che.

¹⁸Ni Jesús xub'ij chke:

—Jix ptinmit Jerusalén chirchoch jun achi. Echi' kixo'pan ruk', jawa kib'ij che ri: “Jare nAjtjnel xutaq loq ub'ixik wari' chawe: Ya mer ko'pan ij che uchomam Qajaw Dios. Kwaj che kink'ul nim'ij Pascua kuk' nk'aj ndiscípulo chla' chawchoch. Jala xutaq loq ub'ixik chawe”, kixche che. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo.

¹⁹Nk'aj discípulo xik'ano su xub'ij Jesús chke. Xik'an list che wa rech nim'ij Pascua. ²⁰Echi' xoka'ab', ku'l Jesús chu mixa rich'il kab'aljuj udiscípulo.

²¹Echi' kiyitjin che utijwik kwa, xub'ij Jesús chke:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, o jun chiwe knujach na pik'ab' ajch'oj chwe, —xche chke.

²²Ke xikmaj jun nimlaj b'is chikuch, xiyok che utayik chikjunjal:

—¿Xatb'a jare in knab'ij, Qajaw? —xiche che.

²³Ni Jesús xub'ij chik chke:

—Jare jun knujach na che xa jun laq kwa' wi wuk'. ²⁴Saqlaj tzij kimb'ij che in nAchi nuK'jol Dios, kinkamsax na, jala peche tz'ib'tal kan chwij chpam Tyox Wuj. Per t'ob' uwuch nachi che knujach in, nAchi nuK'jol Dios. Jare utz wet mitji xalax nachi le', —xche chke.

²⁵Tik'ri xch'aw u Judas, che kujach na ri Jesús, xub'ij:

—¿Xatb'a jare in knab'ij, ajtjnel? —xche che.

Ni Jesús xub'ij chik che:

—Jare' at, jala peche kab'ij, —xche che.

Ri Jesús xuya kaxlenwa rich'il u'al uva chke nk'aj udiscípulo

(Mr 14:22-26; Lc 22:15-20; 1Co 11:23-25)

²⁶Tik'ri echi' kiyitjin che kwa, ri Jesús xuchap kaxlenwa, xutyoxij che Dios, tik'ri xupiro. Xuya chke nk'aj udiscípulo, xub'ij chke:

—Chik'ma iwe, chitja'. Un kaxlenwa ri', jare nicuerpo, —xche chke.

²⁷Tik'ri xuchap un vaso, xutyoxij che Dios, y xujach chke, xub'ij:

—Chitja iwe iwunjel su o chpam un vaso ri'. ²⁸Ri u'al uva o chpam un vaso ri', jare nijkel, k'utb'alre jun utzlaj k'ak' trato ku'on Dios kuk' mnaq. Ni nijkel in kitruw na chuchlew, rech kuyb'al kmak k'ilaj taq mnaq. ²⁹Per kimb'ij chiwe che kintij t chik u'al uva, ast retal echi' ko'pan ij che kinkje chla' jachi ku'on utzlaj atb'altzij nQaw. Tik'ri kintij chik iwuk' chla', —xche chke.

³⁰Tik'ri k'ut xkib'xaj jun b'ix, kojbalre u'ij Dios. Tik'ri xiyel b'ik, xib'e chu un jyub' Olivos ub'il.

Ri Jesús xub'ij che ri Lu' kub'ij na che rit'am t uwuch Jesús

(Mr 14:27-31; Lc 22:31-34; Jn 13:36-38)

³¹Ri Jesús xub'ij chke:

—Cha'ab' kmik, ix iwunjel kniyan kanoq chpam k'ax, jala peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, kub'ij:

“Kinya na che kkamsax najyu’;

ni nk’aj uchij kiktukb’lej nub’i kib’”, kcha’. (Zac 13:7)

³²Per ni in, echi’ k’astajnaqch nwuch chikxo’l nk’aj kamnaq, kinnab’aj chnub’i chiwuch pukwent Galilea, —xche Jesús chke.

³³Nu Lu’ xub’ij che Jesús:

—Miskini’ kikyá kan la kunjel nk’aj chik, in kinya t kan la, —xche che.

³⁴Ni Jesús xub’ij che:

—Ruk’ saqlaj tzij kimb’ij chawe Lu’, chewa kmik koka’ab’, echi’ mja ko’ un k’jo’l, uxib’ b’welt ab’im chik che awit’am t nwuch, —xche che.

³⁵Nu Lu’ xukamlej ub’ixik che Jesús, xub’ij:

—¡Jala taj! Miskini’ jnam kujkam uk’ la, in ot jun b’welt kimb’ij che wit’am t wuch la, —xche chik che.

Soq jala xikb’ij kunjel nk’aj chik discípulo.

Ri Jesús xch’aw ruk’ Dios chla’ Getsemaní

(Mr 14:32-42; Lc 22:39-46)

³⁶Tik’ri k’ut jnam xiyo’pan Jesús rich’il nk’aj udiscípulo chpam jun lyar Getsemaní ub’i. Ni Jesús xub’ij chke:

—Kixku’l kan b’i chi’; in xa kinqib’ pnoq ch’in rech kin’an nch’ab’al ruk’ Dios, —xche chke.

³⁷Xyuk’am b’i u Lu’ rich’il keb’ uk’jol u Zebedeo ruk’, y xumaj jun nimlaj b’is, peche mow jun nimlaj k’ax chpam ranma’. ³⁸Ena xub’ij chke:

—In mas kib’son wanma’; kinna’o che xa ch’in kraj kinkam rmal b’is. Chixkanaj kan ch’in chi’, chixk’ask’at wuk’, —xche chke.

³⁹Ri Jesús xqib’ chupnoq ch’in utkel, xichke’ik, xuchiqb’a uplaj chuchlew, xumaj ub’och’xik Dios. Xub’ij: «NQaw, wet o mow, qast mitji kinriq na ri k’ax che pitnaq chwij, per jare taj su kwaj in k’an la, jare k’an la su kaj la», xche che ri Dios.

⁴⁰Tik’ri xitzlij chik Jesús kuk’ udiscípulo, xyurqa’ iwarnaq chik. Ena xub’ij che u Lu’:

—¿Le xixkun taj xixk’ask’at jun hora wuk’? ⁴¹Kixk’ask’atoq, jare china ich’a-b’al ruk’ Dios, rech kixtzaq taj echi’ kixtaqch’ix che mak. Jare kraj iwanma’ ku’on utzil, per jare ib’qil kuch’ij taj, —xche chke.

⁴²Chukamul b’welt x’e chik Jesús che u’anik uch’ab’al ruk’ Dios, xub’ij: «NQaw, we ot mow kinwesaj wib’ chuxe’ k’ax che pitnaq chwij, jare b’a la kil la su k’an la wuk’», xche che.

⁴³Echi’ xitzlij chuloq kuk’, xyurqa’ che iwarnaq chik, mal mas uwram chke.

⁴⁴Ena xyuya kanoq y churox mul b’welt x’e chik Jesús che u’anik uch’ab’al ruk’ Dios, soq jala xub’ij chik che Dios peche xub’ij che nab’e b’welt.

⁴⁵Ri Jesús xitzlij chuloq kuk’ udiscípulo, xub’ij chke:

—¿Le kixwar na? ¿Le ixu’xanaq na? Ya xo’pan hora. ¡Chiwlampe’! In, nAchi nuK’jol Dios, kinjachtaj pik’ab’ mnaq che xa iyajmak. ⁴⁶¡Kixwa’ljoq! ¡Jo b’a’! Pitnaq chik jun che knujacho, —xche chke.

Nk’aj itzel taq mnaq xikchap b’i Jesús

(Mr 14:43-50; Lc 22:47-53; Jn 18:2-11)

⁴⁷Ri Jesús kitjin na che tzij ti xo’pan u Judas, che jare jun chke kab’aljuj (12) discípulo. Mas mnaq itrin loq chrij, kuk’am mchit, kuk’am che’. Itqom

loq kmal nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, kich'il mnaq o keqle'n chpam tinmit. ⁴⁸U Judas che aj'jchalre ri Jesús, ub'im kan senya chke, k'ut-b'alre Jesús; re xub'ij: «Jare jun che kintz'b'aj, jare re; chichpa'». Jala ub'im kan chke. ⁴⁹Tik'ri k'ut xok u Judas ruk' Jesús rech kuya rtzil uwuch, xub'ij:

—¡Ajtojnol! —xche che.

Tik'ri xutz'b'aj. ^w ⁵⁰Ri Jesús xub'ij che:

—Wich'il, ¿suche xatpitik? —xche che.

Ena xiyok nk'aj mnaq ruk' Jesús, xikchapo, xikyech'o.

⁵¹Per o jun chke nk'aj discípulo che itk'al chla', xuresaj loq numchit, xusok numoso un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xuram jun uxkin.

⁵²Ena xub'ij Jesús che:

—Chiklo namchit chpam uk'olb'al, mal chin jun kukoj mchit, soq ruk' mchit kkamsax re. ⁵³¿Le xa awit'am taj che kinkunik kinta che nQaw rech kutaq loq k'ilaj taq mil ángel rech knikto'o? ⁵⁴Per we jala kin'ano, k'antaj taj peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij, che nmister che jala na k'an chwe, —xche che.

⁵⁵Tik'ri xub'ij Jesús chke nk'aj mnaq:

—¿Suche che ixpitnaq che nchapik ruk' mchit, ruk' che', peche ki'an che jun el'om? Runjel ij xinkje chixo'l chjuch nimlaj rchoch Dios echi' kintjin che ktojxik mnaq, y xnichap taj. ⁵⁶Per k'antaj na chwe peche kb'im kan nk'aj ajb'il utzij Dios chpam Tyox Wuj. —Jala xub'ij Jesús.

Ena kunjel nk'aj udiscípulo xikya kanoq chi'; xiyanmaj b'ik.

Ri Jesús o chikuch nk'aj mnaq che nim atb'altzij o pik'ab'

(Mr 14:53-65; Lc 22:54-55,63-71; Jn 18:12-14,19-24)

⁵⁷Nk'aj mnaq che xikchap Jesús xikk'am b'i chjuch u Caifás. Jare re nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. Chla' ruk' u Caifás kimlom kib' nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios, rich'il nk'aj che o keqle'n chikxo'l aj Israel. ⁵⁸Per nu Lu' nim trin b'i chrij Jesús chnaj, ast retal xo'pan chuja che rchoch un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. Tik'ri xok b'ik, xikb'e' chla' kuk' nk'aj policía rech kurilo su kik'an che Jesús.

⁵⁹Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, kich'il nk'aj chik mnaq che nim atb'altzij o pik'ab', xiyok che utzuxkik jun umak Jesús rech kikkamsaj rmal, miskini' qtzij taj su kikk'ij chrij. ⁶⁰Per miskini' ik'i nk'aj mnaq xiyo'pnik rech xikk'eq tzijtal chrij Jesús chjuch un atb'altzij, ot jun umak xikriqo. K'isb'alre xiyo'pan keb' chik achjab' rech xiktaqej ukojik tzijtal chrij Jesús. ⁶¹Ena xikb'ij:

—Nachi ri' jawa kub'ij: “In kinkunik kinwlusaj nimlaj rchoch Dios, tik'ri kinyak jun chik in che xa uxib' ij kin'an che u'anik”, xcha'. —Jala xikb'ij keb' achjab' che.

⁶²Nun nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xitk'e'ik, xub'ij che Jesús:

—¿Le ot su katzlij ub'ixik chke? ¿Su kilwi nk'aj tzij kikk'ij ke chawij? —xche che.

⁶³Per ni Jesús, ot jun tzij xuk'ul uwuch chikuch, xch'aw taj. Tik'ri xumajch uk'otik uchi' Jesús jun b'welt chik, xub'ij:

—In kinta chawe, pub'i ri k'aslik Dios, chab'ij chqe we jare at ri Cristo,^x che uK'jol Dios, —xche che.

⁶⁴Ni Jesús xub'ij che:

—Qtzij su xb'ij la, jare in. Per in kimb'ij chiwe iwunjel: ix kiwil na nwuch, in nAchi nuK'jol Dios, che nku'l pu'b'im Dios che nim uchu'ab'; y kniwilo ti kimpí chna chpam sutz' o chkaj,^y —xche chke.

⁶⁵Nun nimlaj ajk'mal b'e xuchap ritz'yaq, xuxer chrij re mismo, k'utb'alre che xpi riwal rmal su xub'ij Jesús. Ena xub'ij:

—iNachi ri' xa xuretz'b'ej uwuch Dios! Xa ruk' le'. ¿Su uptan we kipi nk'aj chik rech kich'aw chrij? Nmister t chik. Ix itom chik che jare Re xuretz'b'ej uwuch Dios. ⁶⁶¿Su kichomaj chrij? ¿Su kqa'an che k'ejsb'al uwuch? —xche chke nk'aj rich'il.

Ena kunjel xikb'ij:

—Nachi le', o umak. Nmister kkamsxik, —xiche che.

⁶⁷Ena xikchub'ej kchub' chrij uplaj, xikch'ay ruk' k'ab', xikkoj t'o'y che. ⁶⁸Xikb'ij che:

—We qtzij che at atCristo, xchay rmal Dios, ¡chich'b'ompe! Chb'ij chqe chin xatuch'ayo, —xiche che.

U Lu' xub'ij che rit'am t uwuch Jesús

(Mr 14:66-72; Lc 22:55-62; Jn 18:16-18,25-27)

⁶⁹Echi' jala kitjin u'anik, ku'l pnoq u Lu' chuja. Tik'ri xaq t'et xo'pan jun ali ajik'il ruk', xub'ij che:

—At soq atrich'il Jesús aj Galilea, —xche che.

⁷⁰Per nu Lu' xuk'am t u'ab' chikuch kunjel mnaq iy'o chla', ena xub'ij:

—Wit'am taj su katitjin che ub'ixik, —xche che.

⁷¹Tik'ri xel loq, o chik chuchi' uchija, ti xpi jun chik ajik'il y xurilo. Ena xub'ij chke nk'aj mnaq che iy'o chla':

—Nachi ri', soq jare re rich'il Jesús aj Nazaret, —xche chke.

⁷²Nu Lu' soq xuk'am t u'ab' jun b'welt chik, ena xub'ij:

—Ri Dios rit'am che in wit'am t uwuch nachi le', —xche che.

⁷³Xaq jun rat ri', nk'aj mnaq che itk'al chunqaj, xiyok ruk' u Lu', xikb'ij che: —Saqlaj tzij at atrich'il Jesús. K'aljan che atzij jala peche tzij aj Galilea, y Jesús jare aj Galilea, —xiche che.

⁷⁴Nu Lu', xumaj ub'ixik k'axlaj taq tzij; xujek' ub'i' Dios ruk' utzij, xub'ij:

—Jare Dios rit'am che in wit'am t uwuch nachi le', —xche chke.

Chanim xo' jun k'jo'l. ⁷⁵Ena xna'taj che u Lu' che ub'im kan Jesús che: «Echi' mja ko' un k'jo'l, uxib' b'welt ab'im chik che awit'am t nwuch», xcha'. Ena xel b'i u Lu' chla', y xusik'b'aj rib' che u'ej, mal kib'son rmal su xu'ono.

Ri Jesús xoksax chjuch u Pilato

(Mr 15:1; Lc 23:1-2; Jn 18:28-32)

27 ¹B'ajchi' chkab' ij, kunjel nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj aj Israel che o keqle'n, xikchomaj su mow kik'an che

x 26:63 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi.

y 26:64 Sal 110:1; Dn 7:13; Ap 1:7.

ukamsxik Jesús. ²Ena, xikxim u'ab', tik'ri xikk'am b'i chjuch u Pilato che jare atb'altzij o chla, xikjach che.

U Judas xujitz'ej rib'

(Hch 1:18-19)

³U Judas che xujach Jesús, echi' xurilo che xik'an atb'altzij pujlom Jesús rech kikkamsaj na, xu'on keb' uk'u'x ruk' che jala xu'ono, mas xub'soj. Ena xutzlij ju'wnaq ljuj (30) rqa saq pwaq chke nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj nmaq keqle'n. ⁴Xub'ij chke:

—In xin'an nmaq mal xinjach jun achi pi'ab' rech kikamsaj per ot su kri' jun umak unom, —xche chke.

Ni ke xikb'ij che:

—Qo'j ot qakwent che su xa'ano. Chiwla awib' at ruk' chla', —xiche che.

⁵Ena xutrij kan u Judas nk'aj pwaq chpam nimlaj rchoch Dios. Tik'ri xel b'ik, x'ek, xujitz'ej rib'.

⁶Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xiksik' nk'aj saq pwaq, xikb'ij: «Ri qapxab' kub'ij che ustaj we kqaya nk'aj pwaqi' chpam uk'olb'al kchuj rech Dios, mal xa rjil ujk'el jun mnaq», xicha'.

⁷Ena xikchomaj xa xiklo' jun ulew ruk' pwaq, rech chla' chpam nulew, kimuq wi jumpa mnaq kikamik che iyaj chla' taj. Nulew che xiklo'o ri, «Ulew rech ajb'nal taq b'o'j» kb'ix che ujer. ⁸Xa rmal su xik'ano, xoksax jun chik ub'i' nulew. «Ulew txix kik' chjuch» xoksax che ub'i'. Jala na xikb'ij mnaq che chanim. ⁹Jala x'antjik peche ub'im kan najb'il utzij Dios ujer che Jeremías ub'i', che xub'ij:

«Xikk'am ju'wnaq ljuj (30) rqa pwaq, jare rjil jun achi chomam kmal iyaj Israel. ¹⁰Tik'ri xikkoj che rjil nulew xiklo'o, che xa rech ajb'nal taq b'o'j ujer, jala peche ub'im kan Qajaw Dios chwe», xicha'.

(Zac 11:12-13; Jer 32:6-9)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

Ri Jesús o chjuch u Pilato

(Mr 15:2-15; Lc 23:2-5,18-25; Jn 18:29-19:16)

¹¹Tik'ri xikk'am b'i Jesús chjuch u Pilato. Nu Pilato xuta che Jesús, xub'ij:

—¿Le jare at atitk'al pkijlom nk'aj aj Israel? —xche che.

Ni Jesús xub'ij:

—In ri', jala peche kab'ij at, —xche che.

¹²Nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj nmaq keqle'n xiyok che ub'ixik k'axlaj taq tzij chrj Jesús, per ot jun tzij xub'ij. ¹³Ena xub'ij u Pilato che:

—¿Le xa kata taj sutaq kiyitjin che ub'ixik chawij? —xche che.

¹⁴Per ni Jesús, ot su kri' jun tzij xub'ij, xch'aw taj. Xa rmal, mas xumiyma un atb'altzij.

Tojb'al mak xik'an che Jesús ti xikkamsaj

(Mr 15:6-15; Lc 23:13-25; Jn 18:39-19:16)

¹⁵Runjel jnab' chpam nim'ij rech Pascua, k'manaq che u Pilato, che o che atb'altzij, che kutzaqpij b'i jun chke mnaq iy'o pkarsa; jare kutzaqpij b'ik chin

jun che kikchay mnaq. ¹⁶O jun achi Barrabás ub'i', o pkarsa. Re kunjel mnaq kit'am uwuch. ¹⁷Echi' kimlom kib' nk'aj mnaq chla', u Pilato xuta chke:

—¿Chinchke chke keb' achjab' kiwaj che ktzaqpix b'ik? ¿Le kiwaj ix che jare kintzaqpj b'i u Barrabás? ¿Le jare Jesús, che kb'ix Cristo^z che, kiwaj che kintzaqpj b'ik? ¿Chinchke chke? —xche chke.

¹⁸U Pilato xuch'ob'o che ot umak Jesús, per ke kijchom Jesús pu'ab' re, rmal mel k'ax kikkilo.

¹⁹Echi' ku'l u Pilato chpam atb'altzij, xutaq ub'ixik un rixqil che, xub'ij:

—Xa mamin awib' che ukamsxik nachi le', mal ot umak. Xa rmal Re, mas xintij k'ax pniwram myer, mal o jun wchik' xin'ano che xib'al'ib' rilik. —Jala xutaq ub'ixik che.

²⁰Per ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios rich'il nk'aj achjab' che o keqle'n, xiktaqch'ij nk'aj mnaq rech kiksa che u Pilato che jare ktzaqpix b'i u Barrabás y jare kkamsax Jesús.

²¹U Pilato xuta chik chke nk'aj mnaq, xub'ij:

—¿Chin jun chke keb' achjab' kiwaj che kintzaqpj b'ik? —xche chke. Ena xikb'ij ke che:

—Jare ktzaqpj b'i la u Barrabás, —xiche che.

²²Tik'ri xuta u Pilato chke, xub'ij:

—¿Su kiwaj k'ut che kin'an che Jesús, che kb'ix Cristo che? —xche chke.

Ena kunjel nk'aj mnaq xikb'ij:

—¿Chirpa chjuch jun cruz! —xiche che.

²³Per nu Pilato xuta chik chke, xub'ij:

—¿Su che? ¿Su umak unom? —xche chke.

Per ni mnaq ko xiksik'b'aj chin kib', xikb'ij:

—Chirpa chjuch jun cruz! —xiche che.

²⁴Echi' xuril u Pilato che xikkoj t utzij nk'aj mnaq, xani kiyitjinik kiktukb'lej kib', ena xuta pnoq ch'in jron. Tik'ri xuch'aj u'ab' chikuch nk'aj mnaq, xub'ij:

—In ot nikwent che ri utzljaj achi ri'. Ot nmak in che we xa kikamsaj. Chiwla iwib' ix ruk' chla', —xche chke.

²⁵Ena kunjel nk'aj mnaq xikb'ij:

—¿Chuk'ejasj qawuch Dios jumpa qawuch qo'j rich'il jumpa qalk'al, we xa o qamak kqa'ano che kqakamsaj nachi ri! —xicha'.

²⁶Xa jala', u Pilato xutzaqpj b'i u Barrabás chikuch. Xutaq uch'ayik Jesús ruk' krute, tik'ri xujach pik'ab' rech kikrip chjuch jun cruz.

Nk'aj soldado xiktij tze' che Jesús

(Mr 15:16-20)

²⁷Ni nk'aj soldado rech un nimlaj atb'altzij xikk'am b'i Jesús chla' chpam un ja jachi k'wi kunjel nk'aj soldado. Echi' xiyo'pan Jesús chla', xkisk'ij kunjel nk'aj kich'il soldado rech xkistuj kib' chrij Jesús. ²⁸Tik'ri xketz'b'ej uwuch. Ena, xkesaj ritz'yaq Jesús chrij, xa jun chik keq atz'yaq xikkoj kan chrij.

²⁹Tik'ri xikkoj jun ste't k'ix che ujlom peche ucorona xik'an che, soq xikya jun che' pu'ab' rech u'b'im. Tik'ri xiyyixe' chjuch, xikb'ij che: «¡At, nim a'ij! Jare at atitk'al pkijlom aj Israel», xiche che, per xa esan wuchb'al xik'an che.

³⁰Xikchub'ej uplaj, xkesaj un che' pu'ab', tik'ri xikkoj che ch'ayb'alre, xikch'ay che ujlom. ³¹Echi' x'antaj kmal, xkesaj ritz'yaq che keq ka'yik, jare xikkoj chik ritz'yaq Re chrij. Tik'ri xikk'am b'ik, xib'e che uripik chjuch jun cruz.

Ri Jesús xrip chjuch jun cruz

(Mr 15:22-32; Lc 23:33-43; Jn 19:17-24)

³²Echi' kiyitjin che kb'e ib'enaq, xkik'laj jun achi kpi chpam un tinmit Cirene, Simón ub'i'. Ena xikchap nk'aj soldado, jwers xik'an che, rech kutelej b'i ucruz Jesús.

³³Ke xiyo'pan ruk' jun laj jyub' «Gólgota» ub'i'. Un tzij Gólgota kel kub'ij «Jun Lyar jachi k'wi Ub'qil Ujlom Kamnaq». ³⁴Chla' xikya u'al uva che Jesús, kiyjum k'alaj taq 'yes ruk', hiel kb'ix che. Per echi' xuna' Jesús su kitjiwik, xraj taj xutijo.

³⁵Tik'ri xikrip Jesús nk'aj soldado chjuch un cruz. Echi' antajnaq chik kmal, xiyok che u'anik sak, rech kikkilo chinoq kuch'ak ritz'yaq Jesús. Jala xik'an che ujachik ritz'yaq chikuch. Jala x'antjik peche ub'im kan najb'il utzij Dios ujer, che xub'ij:

«Xikjach uwuch witz'yaq chikuch, xikkoj witz'yaq psak

rech k'alnik chinoq kuch'ak chke»,^a xcha'.

(Sal 22:18)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ³⁶Tik'ri xiyikb'e'ik, xkichij Jesús chla'. ³⁷O nk'aj tzij tz'ib'tal chjuch jun tz'lom, che xikya pujlom un cruz che rpil Jesús chjuch. Chla' tz'ib'tal wi su rmal che xk'ejsax uwuch Jesús, kub'ij: «NACHI RI JARE RE JESÚS CHE REY TK'AL PKIJLOM AJ ISRAEL», kcha'.

³⁸Iy'o keb' el'om xirip chjuch kicruz ptaq utlok' Jesús, jun xrip pu'b'im, nun chik xrip pumox. ³⁹Jumpa mnaq xi'ax chla' chjuch Jesús, xiksutsa kijlom chjuch, k'ax xich'aw che, xikb'ij che:

⁴⁰—At kab'ij che katikunik kawlujsaj nimlaj rchoch Dios, tik'ri xa ruk' uxib' ij kayak jun chik, xiche che. ¡Chat'o awib' chpam k'ax! ¡We qtzij che at atuK'-jol Dios, katqaj uloq chjuch un cruz! —xiche che.

⁴¹Nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios mismo jala xik'ano, rich'il nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios, rich'il nk'aj achjab' che o keqle'n. Jwert xiktzej uwuch Jesús, xikb'ij chikuch:

⁴²—¡Xyuto' nk'aj chik mnaq, per ni Re kikun taj kuto' rib' utkel! ¡Jare k'ri Re tk'al pkijlom aj Israel! Chqaj uloq le' chjuch un cruz, tik'ri kqakoj utzij.

⁴³Jare kukub'a uk'u'x chrij Dios, soq ub'im che jare Re uK'jol Dios. Kqil b'a na we kel uk'u'x Dios che, kuto'a chpam k'ax, —xicha'.

⁴⁴Ni keb' el'om che jnam xirip ruk' Jesús chjuch kicruz, soq xketz'b'ej uwuch Jesús, xikyo'o.

Ri Jesús xkamik

(Mr 15:31-41; Lc 23:44-49; Jn 19:28-30)

⁴⁵Ptaq kab'aljuj (12) unom ij^b ti xok qu'm chjuch runjel uwuchlew. Uxib' hora qu'm xu'ono.^c ⁴⁶Echi' ptaq las tres unom hora rech uqajb'al ij,^d ko

a 27:35 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj «Xikjach uwuch witz'yaq chikuch, xikkoj witz'yaq psak rech k'alnik chinoq kuch'ak chke», xcha'. b 27:45 Tyox Wuj kch'aw chrij uwaq (6) hora. Uwaq hora kel kub'ij ptaq kab'aljuj unom ij (12:00). c 27:45 Tyox Wuj kch'aw chrij uwaq (6) hora ast retal xuriq ub'elej (9) hora (12:00-3:00). d 27:46 Tyox Wuj kch'aw chrij ub'elej (9) hora. Ub'elej hora kel kub'ij las tres unom hora rech uqajb'al ij (3:00).

xusik'b'aj rib' Jesús, xub'ij: «*Elí, Elí, ¿lama sabactani?*» xcha'. Nk'aj tzije', kilik kub'ij: «Wjaw Dios, Wjaw Dios, ¿suche xinyal kanoq?»^e

⁴⁷Iy'o keb' uxib' chke nk'aj mnaq iy'o chla', xikta' su xub'ij Jesús; ena xikb'ij: —Jare kitjinik kusk'ij najb'il utzij Dios che Elías ub'i', —xicha'.

⁴⁸O jun achi chikxo'l x'e p'anim, xutzkuj ch'qap k'ul, xurub' chpam jun ch'amlaj vinagre rech u'al uva, xuya tza'm jun aj, tik'ri xuya puchi' Jesús, rech kutz'utz'a un k'ul.

⁴⁹Ni nk'aj chik xikb'ij:

—Kq'ej na, kqil na we kpi u Elías che uto'ik, —xicha'.

⁵⁰Ena, ko xusik'b'aj rib' jun b'welt chik Jesús. Tik'ri xujach ranma' pu'ab' Dios, xkamik. ⁵¹Ena mismo chanim xuxer rib' un nimlaj k'ul pink'aj che mas pim, che kutas upam nimlaj rchoch Dios. Chla' xxertaj loq wi pujlom, ast retal xqaj loq chuxe'; keb' xu'ono. Xislib' uwuchlew peche kab'rqan xu'ono, xipax nk'aj mnaq taq ab'aj. ⁵²Xtortaj uchi' nk'aj jul jachi imqul nk'aj kamnaq. Ik'i nk'aj mnaq che kikjom utzij Dios, miskini' ikamnaq chik, per xk'astaj chna kwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. ⁵³Xiyel loq chpam nk'aj kjul jachi imqul wi. Echi' k'astajnaqch uwuch Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq, xiyok chpam tyoxlaj tinmit Jerusalén. Chla' xikk'ut kib' chikuch ik'ilaj taq mnaq.

⁵⁴O jun achi chla' che tk'al pkijlom jun ciento soldado, rich'il nk'aj chik soldado, kiyitjin che uchijxik Jesús. Echi' kiyitjin che uchijxik, xkilo ti xu'on kab'rqan y xkilo runjel jumpa x'antjik, ena mas xki'ej kib' che, xikb'ij:

—Saqlaj tzij, nachi ri' jare Re uK'jol Dios, —xicha'.

⁵⁵Ik'i nk'aj ixqib' iy'o chla', kiyitjin che rilik Jesús chnaj. Ke xib'in ruk' Jesús, chla' xikmaj loq Galilea, kikto' ruk' sutaq nmister che. ⁵⁶O i Mri'y aj Magdala chikxo'l nk'aj ixqib', rich'il i Mri'y che kchuch u Santiago rich'il u Jse, soq rich'il kchuch nk'aj ralk'al u Zebedeo.

Ri Jesús xmuqik

(Mr 15:42-47; Lc 23:50-56; Jn 19:38-42)

⁵⁷Echi' xa ch'in kraj koka'ab', xo'pan jun achi b'yom, jala kpi chpam un tinmit Arimatea, Jse ub'i'. Re jare udiscípulo Jesús. ⁵⁸Nachi ri' xok ruk' u Pilato y xuta ucuerpo Jesús che, ena xutaq uya'ik u Pilato che. ⁵⁹U Jse xuqasaj loq ucuerpo Jesús, xupis chpam jun k'ul che mas utz ka'yik, che ch'aj-tajnaq. ⁶⁰Tik'ri xumuq kan chpam nujul che rech re, che k'ak' uk'otik, chla' k'tom nujul chpam jun nim ab'aj. Xuwalqtij loq jun nimlaj tz'lom ab'aj rech xutz'apij kan uchi' un jul ruk', tik'ri x'ek. ⁶¹O i Mri'y aj Magdala chla', rich'il jun chik Mri'y, jnam iku'l chla' chjuch un jul.

Nk'aj soldado xkichij ucuerpo Jesús jachi xmuq wi

⁶²Chkab' ij echi' xk'is uyijb'axik runjel jumpa sutaq'ik k'an chpam uxnb'al ij, xipi nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj fariseo, xiyok ruk' u Pilato, ⁶³xikb'ij che:

—Nimlaj mnaq, qo'j kna'taj chqe che echi' k'as na ri jun ajsub'nel laj achi ri', xub'ij che churox ij kk'astaj chna uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. ⁶⁴Xa rmal, ktaq ukojik la ajchijnel che uchijxik un jul jachi xmuq wi ast retal echi'

kitz'qat uxib' ij, mal pent kipi nk'aj udiscípulo y kikkel'aj b'i ucuerpo tik'ri kikk'b'ij chke mnaq che xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. We jala kik'ano, jare jun sub'nik che mas nim chjuch jun nab'e. —Jala xikk'b'ij che u Pilato.

⁶⁵Ena xub'ij u Pilato chke:

—Chik'ma b'i nk'aj soldado ri'. Jix, kik'ut chikuch su kik'an che uchijxik, rech utz uchijxik kik'an che, —xche chke.

⁶⁶Ena xib'e che uchijxik un jul soq utz utz'apxik xik'an che un jul ruk' un nimlaj ab'aj. Xikkoj retal nab'aj rech ot jun kikunik kutoro.

Ri Jesús xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq

(Mr 16:1-8; Lc 24:1-10; Jn 20:1-10)

28 ¹Echi' axnaq chik uxnb'al ij, xaq kisqarik chkab' ij, che jare nab'e ij rech un semana, xib'e i Mri'y aj Magdala rich'il jun chik Mri'y chla' chuchi' un jul jachi xmuq Jesús.

²Tik'ri xaq t'et xpi jun nimlaj kab'rqa, mal xqaj loq jun ángel rech Qajaw Dios chla' chkab'. Un ángel xok ruk' un jul jachi xmuq Jesús, xuresaj nab'aj che kjom che tz'apb'al uchi' un jul, tik'ri xikk'b'e' pujlom. ³Un ángel jala ka'yik peche jun kuypa' ti kreplanik, ni ritz'yaq ukjom su saqlaj b'ot ka'yik. ⁴Mas xkix'ej kib' nk'aj soldado che xaq kib'arb'at chik rmal kokb'al'il, tik'ri xitzaq chuchlew peche xa xikamik xik'ano.

⁵Un ángel xub'ij chke nk'aj ixqib':

—Xa mix'ej iwib', mal in wit'am che jare Jesús che xrip chjuch jun cruz kitz'kuj. ⁶Per Re ot chik chi'. Xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq jala peche xub'ij. Kixjosaj, jiwla' jachi xmuq wi. Xaq uk'olb'al chik o kanoq. ⁷Jix chanim, jib'ij wari' chke nk'aj udiscípulo: “Ri Jesús xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. Knab'aj chnub'i chiwuch pukwent Galilea. Chla' kiwil na uwuch”. Chanim iwit'am chik, mal ximb'ij chiwe, —xche un ángel chke nk'aj ixqib'.

⁸Ena chanim xiyel b'i nk'aj ixqib' chuchi' un jul jachi xmuq Jesús, mas kix'em kib', per soq mas kiki'ktik. Anim xib'e che ub'ixik chke nk'aj discípulo. ⁹Echi' ib'enaq chpam b'e, xaq t'et xkik'laj kib' ruk' Jesús, ena xuya rtzil kwuch. Ni ke xiyok ruk', xikchap rqa y xkinmirsaj u'ij. ¹⁰Ri Jesús xub'ij chke:

—Xa mix'ej iwib'. Jix jib'ij chke nk'aj wachlal che kib'e Galilea, mal chla' kikkil na nwuch, —xche chke.

Xya pwaq chke nk'aj soldado rech kikk'b'ij taj su x'antjik

¹¹Echi' ib'enaq nk'aj ixqib' chpam b'e, o keb' uxib' chke nk'aj soldado che xkichijj un jul jachi xmuq Jesús, xiyok b'i ptinmit. Xikk'b'ij chke nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios runjel su x'antjik. ¹²Echi' xikta nk'aj achjab'i che jala x'antjik, xib'e kuk' nk'aj achjab' che o keqle'n chikxo'l aj Israel rech jnam kikchomaj kuk' su kik'ano. Tik'ri xikya nimlaj pwaq chke nk'aj soldado. ¹³Xikk'b'ij chke: «Chib'ij wari' chke mnaq: “Cha'ab' ech'i kujwar qo'j, xipi nk'aj discípulo, xkel'aj b'i ucuerpo Jesús”, kixche chke. ¹⁴We kuta rson u Pilato che jala kib'ij, qo'j qit'am su kqab'ij che, rech xa jala' ot su ku'on chiwe», xiche chke nk'aj soldado.

¹⁵Nk'aj soldado xikk'am pwaq che xya chke y jala xik'an che, peche xb'ix chke. Jarewa rson kikk'b'ij nk'aj aj Israel y jala na kikk'b'ij chanim.

Ri Jesús xyutaq nk'aj udiscípulo rech kikya ub'ixik utzlaj utzij Dios

(Mr 16:14-18; Lc 24:36-49; Jn 20:19-23)

¹⁶Ri ju'ljuj (11) discípulo xib'e chla' Galilea, tik'ri xiyel b'i pujlom un jyub' che ub'im kan Jesús chke. ¹⁷Echi' xkil uwuch Jesús, xkinmirsaj u'ij, per o keb' uxib' chke, che xikkoj taj we jare Jesús. ¹⁸Ri Jesús xok kuk', xub'ij chke:

—In y'om atb'altzij pin'ab' chla' chkaj rich'il chi' chuchlew. ¹⁹Xa rmal, jix chpam runjel jumpa tinmit rech kib'ij ntzij chke mnaq, rech kiyok che ndiscípulo. Ki'an qasna' chke pub'i' qaQaw Dios, pub'i' uK'jol Dios, rich'il pub'i' Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios. ²⁰Kitjoj che, su kik'an che u'anik runjel jumpa nb'im in chiwe che nmister ki'ano. Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che kinkje na iwuk' ast retal echi' ksachtaj uwuch uwuchlew. —Jala xub'ij Jesús chke. Amén.^f

f 28:20 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *Amén* chpam un versículo ri'.

Ri utzlaj taq rson chrij ri Jesucristo utz'ib'am

San Marcos

U Wan ajb'nal qasna' xub'ij utzij Dios chke mnaq

(Mt 3:1-12; Lc 3:1-9,15-17; Jn 1:19-28)

1 ¹ Jare ri' jare jeqb'alre utzlaj taq rson chrij ri Jesucristo^a che uK'jol Dios.
² Jawa utz'ib'am kan jun ajb'il utzij Dios, Isaías ub'i'. Re xutz'ib'aj utzij Dios che xub'ij che uK'jol. Jawa xub'ij:

«iChtampe!» xche che. «Kintaq nub'i jun ntaqo'n,

knab'aj chawuch rech kuyijb'a ab'e.

(Mal 3:1)

³ K'aljan uch'ab'al jun kusik'b'aj rib' chpam jun lyar che xa chq'i'j ulew, kub'ij:

“China utz che ub'e jachi kb'in Qajaw;

chisuk'b'a', chinojsaj jumpa nk'aj jul o chpam ub'e Qajaw”», xcha'.

(Is 40:3)

Jare utzij Dios utz'ib'am kan u Isaías.

⁴ Xa jala' xpi nachi, Wan ub'i'. Re kitjin che u'anik qasna' chke mnaq chpam jun lyar che xa chq'i'j ulew. Xyupixb'ej, xub'ij chke che nmister kikk'ex kchom-nik chpam kanma', kikyá kan u'anik kmak, y k'an qasna' chke rech kkuytaj kmak. ⁵ Ik'i nk'aj mnaq xipitik, iy'o iyaj Jerusalén rich'il jumpa tinmit o pukwent Judea. Kunjel ke xiyo'pan ruk' u Wan che utatb'xik sutaq kub'ij. Echi' xb'itaj kmak kmal, x'an qasna' chke rmal u Wan chpam jun ja', Jordán ub'i'.

⁶ Le ritz'yaq u Wan kukojo antajnaq ruk' rismal jun nim uy', camello ub'i'. Ni nuximb'al ukjom xa tz'um. Xa sak', xa u'al taq kab' kutij che uwa.

⁷ Xub'ij utzij Dios chke mnaq, jawa xub'ij: «Kpi chna jun achi che mas nim u'ij chinwuch in. Tqal t chwe kinchke' qajoq rech kintur uwuch uxjab'. ⁸ Qatz qtzij in ninom qasna' chiwe ruk' ja', per ni Re kuqasaj Tyoxlaj Uxlab'xel pijlom, peche qasna' ku'on che», xche chke.

X'an qasna' che Jesús

(Mt 3:13-17; Lc 3:21-22)

⁹ Echi' jala kitjin u Wan che ub'ixik, xel b'i Jesús chpam un tinmit Nazaret ukwent Galilea, xo'pan ruk' u Wan. X'an qasna' che rmal u Wan chpam un

a 1:1 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi.

ja' Jordán. ¹⁰Tik'ri, echi' kitjin Jesús kel loq chpam ja', xaq t'et xurilo kitjin kaj ktortjik, y kitjin Tyoxlaj Uxlab'xel kqaj loq pujlom peche unom jun tz'kin, paloma ub'i'. ¹¹Tik'ri x'aljan jun ch'ab'al xch'aw loq chkaj che xub'ij: «At atWal-k'al che mas katwaj. Mas kinki'kat chawe», xche che.

Un itzel xraj wet ku'on umak Qajaw Jesús

(Mt 4:1-11; Lc 4:1-13)

¹²Tik'ri, ri Tyoxlaj Uxlab'xel xutaq b'i Jesús chpam jun lyar che xa chq'i'j ulew. ¹³Kawnaq (40) ij xu'on Jesús chla' chikxo'l nk'aj itzel taq awaj. Ni nitzel Satanás xraj kutaqch'ij Jesús che mak, per ni Jesús xtzaq taj chpam umak; tik'ri ri', xipi taq ángel, xikto'o.

Ri Jesús xumaj uchak chla' Galilea

(Mt 4:1-7; Lc 4:14-15)

¹⁴Ya kjom chik u Wan pkarsa, ti x'e Jesús chla' Galilea rech kub'ij utzlaj taq rson chrij utzlaj atb'altzij rech Dios. ¹⁵Jawa xub'ij chke: «Ya xo'pan tiempo; xa nqaj chik k'wi utzlaj atb'altzij rech Dios. Chik'xa ichomnik chpam iwanma', chiy'a kan u'anik imak; jare chikjo utzlaj tzij rech Dios», xche chke.

Ri Qajaw Jesús xyusk'ij kjeb' (4) ajchpal kar

(Mt 4:18-22; Lc 5:1-11)

¹⁶Xuriq jun ij, kwa'kat Jesús chuchi' jun u'ab' mar, Galilea ub'i'. Xuril pnoq jun achi, Simón ub'i', rich'il jun ucha', Trix ub'i'. Kiyitjin che uk'eqik jun ktaraya chpam ja', mal xa iyajchpal kar. ¹⁷Ena xub'ij Jesús chke:

—Kixjosaj wuk', kixok wuk' chpam uchak Dios. Kink'ut chiwuch su ki'an che ktzuxkik mnaq rech kiyok ruk' Dios, peche ki'an che kchapik nk'aj kar, —xche chke.

¹⁸Ena chanim xikya kan nk'aj ktaraya, xib'e ruk'.

¹⁹Xb'in pno b'i chik Jesús, xuril jun chik achi, Santiago^b ub'i' rich'il jun rachlal, Wan ub'i'. Ke iralk'al u Zebedeo. Iy'o chpam jun barco, kiyitjinik kikyijb'a nk'aj ktaraya. ²⁰Ena xyusk'ij Jesús. Ke chanim xikya kan kqaw chpam un barco kuk' nk'aj moso, xib'e ruk' Jesús.

Ri Jesús xuknaj jun achi o

itzel espíritu che

(Lc 4:31-37)

²¹Xiyo'pan chpam jun tinmit Capernaúm. Echi' xuriq uxnb'al ij, xok Jesús chpam rchoch Dios. Ena xumaj ktoxik mnaq che utzij Dios chla'. ²²Nk'aj mnaq mas xikmiyma' su xub'ij chke, mal jala xu'on che ktoxik peche ku'on jun achi che o mas rit'am y o uchu'ab' Dios ruk'; jnam taj ruk' peche kik'an nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios. ²³Xaq t'et x'aljan jun achi chpam rchoch Dios che o jun itzel espíritu che. Xusik'b'aj rib', xub'ij:

²⁴—¿Su kawaj chqe, at, Jesús aj Nazaret? —xche che.

—¿Le xa atpitnaq che usachik qawuch? In kinch'ob' awuch. At ri', at Tyoxlaj Utaqo'n Dios. —Jala xub'ij che Jesús.

²⁵ Ri Jesús xuyaj nitzel, xub'ij che:

—¡Xa match'aw chik, chiy'a kan nachi ri! —xche che.

²⁶ Ni nitzel espíritu ko xuyikya nachi; ko xusik'b'aj rib', xel che nachi.

²⁷ Kunjel nk'aj mnaq che xkilo, jwert xikmiyma', xikmaj utayik chikuch, xikb'ij: «¿Su chla'al lo ri? Mere jun k'ak' k'utb'al ku'on chiquch. Nachi le' o uchu'ab' kikunik kyutaq b'i nk'aj itzel taq espíritu, ni ke kiyikjon che». Jala xikb'ij chikuch.

²⁸ Chanim xtix rson chrij sutaq kitjin Jesús che u'anik. Jumpa mnaq iy'o ptaq tinmit o pukwent Galilea, kunjel xo'pan rson kuk'.

Ri Jesús xuknaj uji' u Simón

(Mt 8:14-15; Lc 4:38-39)

²⁹ Echi' xel b'i Jesús chpam rchoch Dios, chanim x'e kuk' u Santiago rich'il u Wan; xib'e chikchoch keb' kich'il, jare u Simón rich'il u Trix. ³⁰ Ni nuji' ixoq u Simón o chu ch'at, o a' chrij. Echi' xo'pan Jesús, xikb'ij che che xa yab'. ³¹ Ena xqib' koq Jesús ruk', xuchap che u'ab', xuwa'lsaj. Chanim xel a' chrij. Tik'ri xok nixox che uya'ik kwa.

Ri Jesús xyuknaj nk'aj yab'

(Mt 8:16-17; Lc 4:40-41)

³² Echi' xqaj ij,^e ya koka'ab', xikk'am loq kunjel nk'aj yab' ruk' Jesús, rich'il nk'aj che iy'o itzel taq espíritu chke. ³³ Kunjel jumpa nk'aj mnaq che iy'o chpam un tinmit, xikmol kib' chuchi' nuchija. ³⁴ Ik'i nk'aj yab' xyuknaj Jesús, che jaljoj uwuch yab'il o chke. Soq ik'i nk'aj itzel taq espíritu o chke mnaq, xyuresaj b'ik. Per xuya taj chke nk'aj itzel taq espíritu kich'awik, mal kikch'ob' uwuch Re.

Ri Jesús xub'ij utzij Dios

(Lc 4:42-44)

³⁵ B'ajchi' chkab' ij, echi' mja kisqarik, xwa'laj Jesús, xel b'ik, x'e chpam jun lyar jachi ot mnaq. Xch'aw ruk' Dios chla'. ³⁶ Nu Simón rich'il nk'aj rich'il, xib'e che utzuxik Jesús. ³⁷ Echi' xikriqo, xikb'ij che:

—Kunjel jumpa mnaq, kiyitjin che tzuxik la, —xiche che.

³⁸ Ni Jesús xub'ij chke:

—Jo ptaq nk'aj chik tinmit o nqaj, rech soq kimb'ij utzij Dios chla', mal jare niptan npitnaq, —xche chke.

³⁹ Runjel un tinmit Galilea xb'in Jesús chpam; xub'ij utzij Dios chpam nk'aj rchoch Dios, soq xyuresaj itzel taq espíritu chke mnaq.

Ri Jesús xuknaj jun achi o jun

yab'il che, awas ub'i'

(Mt 8:1-4; Lc 5:12-16)

⁴⁰ Chpam jun ij, o jun achi xok ruk' Jesús, che o jun uyab' peche ch'a'k, awas ub'i'. Xixke' chjuch Jesús, xub'och'ij ujlom, xub'ij che:

c 1:32 Ya'tal taj chke nk'aj aj Israel kiyichkun chpam uxnb'al ij ast retal k'e ij chrij jyub'. Xa rmal che xki'ej ast retal xqaj ij, tik'ri xikk'am b'i nk'aj yab' ruk' Qajaw Jesús.

—We kaj la, o mow kinknaj la, —xche che.

⁴¹ Ri Jesús xel uk'u'x che nachi. Xulik' u'ab', xuchap koq, xub'ij che:

—Kwaj katinknaj. ¡Chatik'chojoq! —xche che.

⁴² Xaq ruk' jala xub'ij che, su chanim xel nk'aj awas chrij, xik'choj nachi.

⁴³ Ri Jesús xutaq b'i nachi, per mas xupixb'ej b'ik, xub'ij b'i che:

⁴⁴ —¡Chitampe! Xaq o mab'ij wi che xatinknaj; xaw jat ruk' un rajchak Dios, jak'tu awib' chjuch, rech katurilo che ot chayab'. Chiy'a jun asipnik che, rech kuya re che Dios, jala peche ub'im kan u Moisés ujer. Jare k'utb'alre chikuch mnaq che xatik'chojik. —Jala xub'ij b'i che.

⁴⁵ Per echi' x'e nachi, chu'ab' xok che ub'ixik su x'an b'i che; mas x'e rson rmal. Xa rmal, otchich mow kok Jesús ptaq tinmit chikuch kunjel mnaq. Xaq chla' chik xikje wi ptaq nk'aj lyar jachi ot mas mnaq. Miskini' jala ku'on Jesús, ik'i mnaq xipi ptaq tinmit, xiyo'pan ruk'.

Ri Jesús xuknaj jun achi che xa skirnaq ch'qap che ub'qil

(Mt 9:1-8; Lc 5:17-26)

2 ¹ Echi' axnaqch keb' uxib' ij, xitzlij jun b'welt chik Jesús chpam un tinmit Capernaúm. Xtatjik che o chik chuja. ² Ena jwert mnaq xikmol kib' ruk'. Su xnoj un ja chke, xyuch'ij t chik, mowni jachi k'wi upuchija. Ena xok Jesús che ub'ixik utzij Dios chke. ³ Iy'o nk'aj achjab' xiyo'pan chla' ruk' Jesús; iy'o k'jeb' (4) chikxo'l ktelem b'i jun achi che xa skirnaq ch'qap che ub'qil. ⁴ Ni ke kkaj wet xikk'ut un yab' chjuch Jesús, per xiyikun taj, mal mas ik'i mnaq kimlom kib' chrij Jesús; xi'ax taj, mal mas latz'. Ena xikchomaj kiyel b'i pujlom un ja; xiyok che utarik nk'aj xot, xik'an jun jul puwi un ja pusuk'mal jachi k'wi Jesús. X'antaj kmal, xikqasaj b'i un yab' chu ch'atim che' chjuch Jesús. ⁵ Echi' xuril Jesús che mas kikkub'a kk'u'x chrij, xub'ij che nachi che skirnaq ch'qap che ub'qil:

—Achi, jumpa amak olik, ya kuytajnaq chik, —xche che.

⁶ Iy'o keb' uxib' chke nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios iku'l chla'. Ke xikmaj uch'ob'ik pikk'u'x, xikb'ij: ⁷ «¿Suche che jala kub'ij nachi le? Xa kuretz'b'ej uwuch Dios, mal ot jun mnaq kikunik che kukuy kmaq mnaq; xaq xaw Dios kikunik». Jala xikb'ij pikk'u'x. ⁸ Per ni Jesús chanim xuna' puk'u'x su kiyitjin che uchomxik; ena xuta chke, xub'ij:

—¿Suche che jala kichomaj pik'u'x? ⁹ ¿Chinchke k'ax t ub'ixik, che kimb'ij che un yab', “Xkuytaj amak” ruk' kimb'ij che, “Katwa'ljoq, chiyka b'i asok, katb'inoq”? —xche chke.

¹⁰ Xub'ij chik chke:

—Rech kiwit'amaj che in, nAchi nuK'jol Dios, o n'atb'altzij pkijlom mnaq chi' chuchlew rech kinkuy kmaq, utz kinya jun k'utb'alre chiwuch, —xche chke.

Ena, xub'ij chik che nachi che skirnaq ch'qap che ub'qil:

¹¹ —Kimb'ij chawe ¡katwa'ljoq, chiyka b'i asok, jat chawchoch! —xche che.

¹² Ena chanim xwa'laj nachi, xuyak b'i usok, xel b'i chikuch kunjel. Poqlaj xkil mnaq che jala x'antjik; xiyok che ukojik u'ij Dios, xikb'ij:

—¡Ot jun b'welt qalom peche xqil le! —xicha chikuch.

Ri Jesús xusk'ij u Leví rech k'e ruk'*(Mt 9:9-13; Lc 5:27-32)*

¹³ Tik'ri x'e jun b'welt chik Jesús chuchi' nu'ab' mar. Xaw xkil mnaq, mas ik'i ximoltaj ruk' chla'. Re xumaj ktojxik che utzij Dios. ¹⁴ Tik'ri xumaj chub'i ub'e ti xuril pnoq jun achi Leví ub'i', uk'jol u Alfeo. Nu Leví xa aj'esal alkawal. Re ku'l chla' jachi ktoj alkawal. Ena xub'ij Jesús che:

—Katjosaj wuk', —xche che.

Nu Leví xwa'laj chanim, x'e ruk'.

¹⁵ Xurqa jun ij, kitjin Jesús che utijwik uwa kuk' nk'aj udiscípulo chirchoch u Leví; ik'i mnaq iy'o chla' ruk', mal ik'i nk'aj che iyoknaq ruk'. Iy'o iyaj'esal alkawal, iy'o nk'aj chik che iyajmak chikuch nk'aj fariseo. Kunjel ke jnam kiwa' ruk' Jesús chla'. ¹⁶ Chla' iy'o nk'aj fariseo jnam kuk' nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios. Echi' xkilo che kitjin Jesús che utijwik uwa chikxo'l nk'aj mnaqe', xiyok che utayik chke nk'aj udiscípulo Jesús, xikb'ij:

—¿Suche che kutij uwa niwjaw kuk' nk'aj aj'esal alkawal rich'il mnaq che iyajmak? —xiche chke.

¹⁷ Xaw xuta Jesús che jala xikb'ij, xub'ij Re chke:

—Chin iyab' taj, nmister t ajkun chke; xaq xawi chin iyab' nmister ajkun chke rech kkiknaj. In jare taj mnaq npitnaq che ksik'xik che utz kmow chjuch Dios kikb'ij; xa jare npitnaq che ksik'xik mnaq che xa iyajmak, —xche chke.

Xtay che Jesús chríj ayuno*(Mt 9:14-17; Lc 5:33-39)*

¹⁸ Xurqa jun ij, xiyu'xan nk'aj udiscípulo u Wan ajb'nal qasna' che utijwik kwa, rich'il nk'aj fariseo. Xikch'ij knumik, ayuno kb'ix che; jare costumbre kik'ano, kojb'alre upxab' Dios. Iy'o keb' uxib' mnaq xiqib' ruk' Jesús, xikta che:

—¿Suche che kikch'ij knumik nk'aj udiscípulo u Wan ajb'nal qasna' rich'il nk'aj discípulo kech nk'aj fariseo, per ni nk'aj adiscípulo at, jala taj kik'ano? —xiche che.

¹⁹ Per ni Jesús xub'ij chke:

—¿Xatb'a o mow kikch'ij knumik mnaq che iyisk'im chpam jun k'ulnem rmal un ji'xel? Ot mow kikch'ij knumik we o un ji'xel kuk'; nmister kiwa'ik.

²⁰ Kurqan jun ij echi' kesax b'i un ji'xel chikxo'l. Tik'ri o mow kikch'ij knumik,^d —xche chke.

²¹ Xub'ij chik Jesús chke:

—Ot chin jun kukoj ch'qap k'ojb'al k'saq che jun e'l atz'yaq. We jala ku'on che, ustaj kelik, mal le ch'qap k'ul che k'saq xa kujek' rib' y xa kub'it' mas natz'yaq. ²² Mowni kya k'ak' u'al uva chpam nk'aj e'l taq srum tz'um peche eb'al. We jala k'an che, ustaj, mal le k'ak' u'al uva xa kuxer un srum. Ku'on k'ax un srum y ktix nk'aj u'al uva chuchlew. Jare nmister che le k'ak' u'al uva kkol chpam nk'aj srum che k'saq,^e —xche chke.

d 2:20 Ri Jesús kraj kuk'ut chikuch che ustaj kiyib'sonik echi' o na Re kuk'. Re jala peche jun ji'xel. Ni nk'aj udiscípulo peche mow ijare iyisk'im chpam jun nim'ij rech k'ulnem. **e 2:22** O mnaq che jaljoj xik'an che uch'ob'ik chríj jun tziji'. O nk'aj kikb'ij che jare k'utb'alre che ustaj we o nk'aj mnaq che kiktaq nk'aj chik mnaq che u'anik ujer taq kcostumbre. Kikb'ij che otchich mow kikkaj utzij Qajaw Jesús we jnam kiktaqej u'anik peche xik'an ujer. Kikb'ij che kumaj taj.

Ri Jesús jare Rjaw uxn'b'al ij

(Mt 12:1-8; Lc 6:1-5)

²³Chpam jun uxn'b'al ij, kwa'kat Jesús rich'il nk'aj udiscípulo ptaq nk'aj tiko'n. Ni nk'aj udiscípulo xiyok che uxulxik uwuch nk'aj triko ti xi'axik.

²⁴Ena xikb'ij nk'aj fariseo che Jesús:

—¡Chiwlampe! ¿Suche che kik'an nk'aj adiscípulo chak chpam uxn'b'al ij che ya'tal taj chpam qapxab' k'anik? —xiche che.

²⁵Ni Jesús xub'ij chke:

—¿Le xa itom taj su xu'on qari'jal David ujer echi' xpi numik chke jnam kuk' nk'aj rich'il? ¿Le xa isk'im t uwuch wuj jachi tz'ib'tal wi su xik'ano echi' o mas nmister chke? ²⁶Re xok chpam nimlaj rchoch Dios, xutij kaxlenwa che y'om chjuch Dios. Soq xuya chke nk'aj rich'il. Ni nk'aj kaxlenwa le', xaq xaw nk'aj rajchak Dios, ya'tal chke chpam qapxab' che o mow kiktijo. Jala xu'on u David echi' tk'al u Abiatar pkijlom nk'aj rajchak Dios, —xche Jesús chke.

²⁷Soq xub'ij chik chke:

—Un uxn'b'al ij jare x'antaj ujer rech kikriq utzil mnaq rmal; le mnaq xi'antaj taj rech kik'an jun utzil che un uxn'b'al ij. ²⁸Xa rmal che in, nAchi nuK'jol Dios, soq nRjaw uxn'b'al ij. —Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xuknaj jun achi che xa uk'lom rib' u'ab'

(Mt 12:9-14; Lc 6:6-11)

3 ¹Tik'ri xok chik Jesús chpam rchoch Dios. O jun achi chla' che xa uk'lom rib' jun u'ab'. ²Iy'o keb' uxib' chik mnaq chla' kiyitjin che utaqch'ixik Jesús. Ke kkaj kikkilo we Jesús kuknaj nachi le' chpam uxn'b'al ij, rech we jala', o mow kikkoj tzijtal chrij Jesús. ³Ri Jesús xub'ij che nachi che uk'lom rib' u'ab':

—¡Katwa'ljoq! ¡Katitk'al chiquch! —xche che.

⁴Tik'ri xuta Jesús chke nk'aj chik achjab', xub'ij:

—¿Chinchke ya'talik che k'an chpam uxn'b'al ij? ¿Le jare jun utz, o jare jun k'ax? ¿Le utz kto' jun chjuch kmik, o jare utz che kkamsxik? —xche chke.

Ni ke otchich jun tzij xikb'ij. ⁵Ri Jesús xyuka'yej ruk' riwal. Soq mas xib'son chke, mal ke kkaj taj kikkojo su kub'ij. Tik'ri xub'ij Jesús che nachi:

—Chilk'a uwuch na'ab', —xche che.

Ena xulik' uwuch nu'ab'; xaq ruk', xik'choj nu'ab'. ⁶Tik'ri xiyel b'i nk'aj fariseo chikxo'l; chanim xikriq kib' kuk' nk'aj rich'il u Herodes. Jnam xiyok che uch'ob'ik su mow kik'an che ukamsxik Jesús.

Ik'i mnaq xikmol kib' chuchi' nu'ab' mar

(Mt 10:1-4; Lc 6:12-16)

⁷Ni Jesús rich'il nk'aj udiscípulo xib'e chuchi' nu'ab' mar; ik'i mnaq xipi ptaq tinmit ukwent Galilea, xkitrimbej b'ik. ⁸Ik'i nk'aj chik xiyo'pan ruk' Jesús ti xikta rson su kitjin che u'anik ruk' nimlaj uchu'ab'. Iy'o nk'aj kipi ptaq tinmit ukwent Judea; iy'o iyaj Jerusalén, iy'o iyaj Idumea. Iy'o nk'aj chik kipi ch'qap che un ja' Jordán; soq iy'o kipi ptaq kanton ukwent Tiro rich'il Sidón.

⁹ Jwert ik'i mnaq iy'olik; ena xa rmal che ri Jesús xyutaq b'i nk'aj udiscípulo che uyijb'axik jun laj barco rech kikje chpam; xa jala' kikipitz' taj mnaq. ¹⁰ Re, ik'i mnaq iyuknam chik. Xa rmal, kunjel nk'aj yab' kiktakpij kib' chrij Jesús rech kikchap koq. ¹¹ Iy'o nk'aj che xa iy'o itzel taq espíritu chke. Echi' kikkil Jesús, kiyixke' chjuch, kiksik'b'aj kib', kikk'ij: «At ri' qatz atuK'jol Dios», kiche che.

¹² Ni Jesús xyutaq nk'aj itzel taq espíritu, xub'ij chke che mikb'ij chin Re.

Ri Jesús xyuchay kab'aljuj (12) apóstol

(Mt 10:1-4; 12:12-16)

¹³ Tik'ri xel b'i Jesús chjuch jun jyub'. Chla' xyusk'ij ruk' chin kraj Re che kiyok ruk' chpam uchak Dios. Ke xiyo'pan ruk'. ¹⁴ Xyuchay kab'aljuj (12) achjab' chikxo'l, rech kiyikje ruk', rech kyutaq b'i che ub'ixik utzij Dios. ¹⁵ Soq xuya kchu'ab' rech kiyikunik kkiqnaj nk'aj yab' y rech kkesaj itzel taq espíritu chke mnaq. ¹⁶ Jarewa kb'i' kab'aljuj (12) achjab' che xyuchay Jesús:

Jun jare u Simón, (che Lu' kb'ix che rmal Jesús).

¹⁷ Keb' chik jare u Santiago rich'il nucha' Wan; ke iyuk'jol u Zebedeo.

(Jesús xukojch kb'i' ke; Boanerges, xukoj che kb'i'. Un tzij Boanerges kilik che peche mow uch'ab'al jab').

¹⁸ Soq xyuchay u Trix,

u Pelipe,

u To'l,

u Mte'y,

u Max,

rich'il u Santiago uk'jol u Alfeo;

u Tadeo,

rich'il u Simón oknaq ruk' un partido che Cananista⁸ kb'ix che.

¹⁹ Soq o u Judas Iscariote (che xuk'ij Jesús pik'ab' mnaq che iyajch'oj ruk').

Ri Jesús xch'aw chrij ri mak

che kkuytaj taj

(Mt 12:22-32; Lc 11:14-23; 12:10)

²⁰ Tik'ri xok Jesús chpam jun ja. Echi' o chik chla', ik'i mnaq xikmol kib' jun b'welt chik ruk'; xa rmal, ri Jesús rich'il nk'aj udiscípulo xiyikun taj xiwa'ik.

²¹ Echi' xikta rson nk'aj rachlal Jesús su kitjin u'anik, xib'e che uk'amik Jesús, mal kikk'ij che xa xch'u'jar ujlom.

²² Iy'o nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios xiqaj loq chla' Jerusalén, xikk'ij: «Nachi ri' o pu'ab' jun nimlaj itzel taq espíritu, Beelzebú ub'i'. Ruk' uchu'ab' nitzele', kitjin che resxik nk'aj itzel taq espíritu». Jala xikk'ij.

²³ Xa rmal che ri Jesús xyusk'ij nk'aj mnaq ruk', xyuch'ab'ej ruk' k'amb'al taq n'oj, xub'ij chke: «¿Su mow lo kikun nitzel Satanás kuresaj b'i nk'aj utaço'n re?

²⁴ We o jun atb'altzij kikjach kwuch kib', kik'an ch'oj chikuch, un atb'altzije' kikun taj kitk'e' chik pujlom jun tinmit. ²⁵ Y we o jun ja mnaq kikmaj ch'oj chikuch, kikjach kwuch kib', jala' chanim kik'isik, kinajtar taj. ²⁶ Y we jala ku'on nitzel Satanás rich'il nk'aj utaço'n, we kikjach kwuch kib', kik'an ch'oj chikuch, jala' kinajtar taj, xa kk'is kchu'ab'.

²⁷»Ot chin jun kikunik kok chirchoch jun achi che mas o uchu'ab' rech kumaj loq ub'itagre che, we nab'e taj kuximo; we nab'e kuximo, tik'ri kikunik kuresaj loq ub'itagre che o pja ruk'», xche Jesús chke.

²⁸Xub'ij chik chke: «Qatz qtzij kimb'ij chiwe, che runjel jumpa kmaq mnaq, kkuytjik. Kkuytjik we o sutaq kik'ano, soq we o sutaq kikk'ij, miskini' jare tzijtal kikk'ij chrij Dios. ²⁹Per we xa k'axlaj taq tzij kikk'ij chrij Tyoxlaj Uxlab'-xel, kkuytaj taj. Chin kutzkuj umak peche le', ot kuyb'al mak kuriqo, ot uk'isik umak chi' chuchlew, mowni kk'is umak chpam un chik uk'asnmal», xche chke.

³⁰Jala xub'ij Jesús, rmal mel kb'im mnaq che o jun itzel espíritu che.

Nk'aj rachlal Jesús xipitik rich'il kchuch

(Mt 12:46-50; Lc 8:10-21)

³¹Tik'ri xo'pan uchuch Jesús ruk', rich'il nk'aj rachlal Jesús. Per xaq chuja xikanaj kan wi, xiktaq usik'xik Jesús. ³²Ik'i mnaq iku'l chunqaj Jesús chla' pja; ena xikk'ij che:

—Nachuch rich'il nk'aj acha' iy'o chuja, katkitzkuj, —xiche che.

³³Ni Re xuta chke, xub'ij:

—¿Chin ri nchuch, chin nk'aj ncha'? —xche chke.

³⁴Ena xyuka'yey jumpa iku'l ruk', xub'ij:

—Chin iy'o chi' wuk', xaq iynam kuk' nchuch rich'il nk'aj ncha', ³⁵mal chin kitjin che u'anik su kraj Dios, jarela wachlal, jare ncha', jare wna'b', soq jare nchuch, —xche chke.

Jun k'amb'al n'oj chrij jun ajtkil tiko'n

(Mr 13:1-9; Lc 8:4-8)

4 ¹Ri Jesús xumaj ktojxik jun b'welt chik mnaq chuchi' nu'ab' mar. Jwert ik'i mnaq xikmol kib' chrij Jesús y mas latz'; xa rmal, xok Re chpam jun barco, xikk'e' chpam. Un barco o pan b'i' chpam ja'; ni nk'aj mnaq xikanaj kan chuchi' ja'. ²Re k'i tzij xyutjoj mnaq che ruk' k'amb'al taq n'oj, xub'ij chke:

³«¡Chitampe'!» xche chke.

«O jun ajtkil tiko'n x'e che utikik utiko'n. ⁴Echi' kitjinik kupij nk'aj ija', o nk'aj xqaj chpam b'e; tik'ri xipi nk'aj tz'kin, xiktij b'i' nk'aj ija'. ⁵O nk'aj chik xqaj xo'l taq ab'aj, chla' jachi ot mas ulew. Ena chanim xpo' loq nk'aj ija', mal pim taj ulew olik. ⁶Per echi' xel loq ij, xk'at nk'aj tiko'n, xichqijik, mal ot mas ra' b'enaq chpam ulew. ⁷O nk'aj chik ija' xqaj xo'l nk'aj k'ix. Mas xik'iy nk'aj k'ix chrij nk'aj tiko'n, xuya t che xk'iyik; xujisaj. Ot uwuch nk'aj tiko'n xuya'o. ⁸Ni nk'aj chik ija' xqaj chpam utzaj ulew. Chla' xpo' wi, xk'iyik, jwert xiwchinik. Iy'o tiko'n xikya treinta kwuch chikjunjal; iy'o nk'aj che xikya sesenta kwuch chikjunjal; ni nk'aj chik xikya jun ciento kwuch chikjunjal». Jala xub'ij Jesús chke.

⁹Tik'ri xub'ij chik chke: «Chin kkaj kiksa ntzij, chiktatb'ej ruk' kixkin, utz utatb'ixik kik'an che», xche chke.

Ri Jesús kub'ij suche che kub'ij

k'amb'al taq n'oj

(Mt 13:10-17; Lc 8:9-10)

¹⁰Echi' xa utkel chik Jesús olik, xikriq kib' kab'aljuj (12) udiscípulo ruk', rich'il nk'aj chik mnaq iy'o koq chunqaj. Ke xikta che su kilwi ri k'amb'al taq

n'oj che ub'im kan chke. ¹¹Ena xub'ij Jesús chke: «Ix, y'om chiwe rmal Dios che kich'ob' mas chrij utzlaj atb'altzij rech Dios. Per ni nk'aj chik mnaq, xaq xaw ruk' k'amb'al taq n'oj kb'ix chke.

¹²Jala' rech, miskini' kikkil ruk' kwuch, kikch'ob' taj su kikkilo;
miskini' kiktatb'ej saqlaj tzij ruk' kixkin, kqaj taj pkijlom su kilwi;
mal wet kikk'ex kmow chjuch Dios y kiyikjon che,
Re kukuy kmak kikch'ob'o; per jala taj kik'ano». (Is 6:9-10)

Ri Jesús kub'ij su kilwi ri k'amb'al n'oj chrij jun ajtkil tiko'n

(Mt 13:18-23; Lc 8:11-15)

¹³Xub'ij chik Jesús chke: «¿Ni kixkun tni che uch'ob'ik un k'amb'al n'oji? ¿Su mow k'ri kixkun che uch'ob'ik nk'aj chik k'amb'al taq n'oj che kimb'ij chiwe? ¹⁴Najtkil tiko'n, xaq jnam ruk' jun che kub'ij utzij Dios chke mnaq. ¹⁵Nk'aj ija' che xqaj chpam b'e, xaq jnam ruk' peche mnaq che kikta utzij Dios, per echi' ktataj b'i kmal, kpi nitzel Satanás kuk' y kuresaj utzij Dios che xqaj pkanma'. ¹⁶Ni nk'aj chik ija' che xa xo'l taq ab'aj xqaj wi, naj taj x'e ra' chpam ulew. Jare ke xaq ijnam ruk' peche mnaq che kikta utzij Dios ruk' ki'ktem, chanim kikk'am pkanma'. ¹⁷Per ot kchu'ab', mal ko taj itk'alik; xa rmal, kikch'ij t mas. Echi' kikriq k'ax, echi' kpi ch'oj chkij rmal utzij Dios, ke chanim kikanaj kanoq. ¹⁸Iy'o nk'aj chik che xaq ijnam ruk' peche ija' che xqaj xo'l nk'aj k'ix. Jare ke kikta utzij Dios. ¹⁹Per xa jare mas b'enaq kk'u'x ruk' kk'asnmal; kisub'taj rmal b'oymal chi' chuchlew; soq kikrij uwuch mas ub'i-taqke. Jumpa taq ile' kuchup utzij Dios chpam kanma' y kuya t che kichkun chpam kk'asnmal, jala peche tiko'n che kuya t uwuch. ²⁰Per iy'o nk'aj chik mnaq che xaq ijnam ruk' peche ija' che xqaj chpam utzlaj ulew. Jare ke kikta utzij Dios, kikk'am pkanma' y kikyá che kichkun, jala peche nk'aj tiko'n che kiwchin kuk' y kikyá k'i kwuch. Iy'o nk'aj kikyá treinta kwuch chikjunjal; iy'o nk'aj kikyá sesenta kwuch chikjunjal; iy'o nk'aj chik kikyá jun ciento kwuch chikjunjal». Jala xub'ij Jesús chke.

Jun k'amb'al n'oj chrij jun kantil

(Lc 8:16-18)

²¹Tik'ri xub'ij chik Jesús chke: «Echi' kik'am loq jun kantil rech kitzijo, ¿xatb'a kiya chuxe' jun kxon, xatb'a kiya chuxe' jun ch'at? Jala taj ki'an che un kantil; chkaj kya wi chpam uk'olb'al, rech kuya saq. ²²Runjel sutaq chla'al wam, k'aljan na, y runjel sutaq chla'al che xa ch'uqtal uwi', k'aljan na chsaq. ²³Chin kkaj kikta ntzij, chiktatb'ej ruk' kixkin, utz utatb'xik kik'an che», xche chke.

²⁴Xub'ij chik chke: «¿Kikoj retal su kixtjin che utayik! Su pajb'al kikoj ix, jala pajb'al koksax chiwi'x; y koksax na uwi' pajb'al chiwi'x che kixtjin che utatb'xik. ²⁵Chin jun che o su o ruk', kya na mas che. Per chin jun che ot mas su o ruk', kesax na ch'in che, che o ruk'». Jala xub'ij Jesús chke.

Jun k'amb'al n'oj chrij jun ija' che kk'iyik

²⁶Ri Jesús xuk'ut jun chik k'amb'al n'oj chikuch, xub'ij: «Jawa unom ri utzlaj atb'altzij rech Dios, peche ku'on jun achi ti kutik ija' chpam ulew. ²⁷Echi' ktiktaj kan rmal, k'ek, kwarik; tik'ri kwa'laj chik; miskini' jala ku'on

nachi runjel ij runjel a'ab, utkel nk'aj ija' kpo' loq, kk'iy tiko'n. Ni nachi rit'am taj su mow ku'on tiko'n echi' kk'iy loq. ²⁸ Jare nulew ku'on che un tiko'n che kiwchinik. Nab'e, kel loq nuch'el; tik'ri kpo' loq taq uwuch; k'isb'alre, kirjib'ik. ²⁹ Echi' kichqij un tiko'n, k'e nachi che ujach'ik, mal ya kuriq ij», xche Jesús chke.

Jun k'amb'al n'oj chrij jun ub'a' mostaza

(Mt 13:31-32, 34-35; Lc 13:18-19)

³⁰ Ri Jesús xub'ij chik chke: «¿Su ruk' kqajnamsaj utzlaj atb'altzij rech Dios? ¿Chinchke jun k'amb'al n'oj kqab'ij na rech k'alnik? ³¹ Jare jnam ruk' peche jun ub'a' tiko'n che “mostaza” kb'ix che. Echi' ktik nk'aj ub'a' mostaza, mas itaq ch'in chjuch runjel jumpa ija' ktik chi' chuchlew. ³² Echi' ktikik, mas kk'iyik. Miskini' xa taq ch'in taq ub'a', mas nma'q chna kel chjuch runjel jumpa tiko'n; nma'q kel nk'aj u'ab', jwert muj kuya'o; nk'aj tz'kin o mow kik'an ksok chumuj xo'l nk'aj u'ab'».

³³ Jala xu'on Jesús che ktojxik nk'aj mnaq. K'ilaj taq k'amb'al n'oj xukojo rech kub'ij utzij Dios chke. Xyutjoj che, runjel jumpa taq tzij ast retal kiyikun che uch'ob'ik. ³⁴ Ot jun tzij xub'ij chke che mitji xukoj k'amb'al n'oj ruk'. Echi' xaq utkel Jesús o kuk' nk'aj udiscípulo, runjel xub'ij chke su kilwi jumpa k'amb'al n'oj xukojo.

Ri Jesús xu'atij nimlaj tew rich'il uchu'ab' mar

(Mt 8:23-27; Lc 8:22-25)

³⁵ Chpam un ije', echi' xoka'ab', xub'ij Jesús chke udiscípulo:

—Jo kuj'ax b'i ch'qap che nu'ab' mar, —xche chke.

³⁶ Nk'aj discípulo xikya kan nk'aj mnaq, tik'ri xikk'am b'i Jesús chpam un barco, jachi ku'l wi. Iy'o nk'aj chik barco chla'; jnam xib'e pujlom ja'. ³⁷ Echi' kiyitjin che kb'e pujlom ja', ti kikna'o xpi jun nimlaj tew; tik'ri xa'n ja' chkaj; mas uchu'ab' xpitik y xok chpam un barco; xnoj un barco che ja'. ³⁸ Ni Jesús warnaq chik chpam un barco; chla' kwar wi chjuch jun ch'kat chpam nuk'is-b'al tem che un barco. Nk'aj udiscípulo xkik'suj, xikb'ij che:

—Atojnel, ¿le xa kmiymat la che kuj'ji' chpam ja'? —xiche che.

³⁹ Tik'ri xwa'laj Jesús, xuyaj tew, xu'atij; y xub'ij che nu'ab' mar:

—¿Katu'xnoq, xaq jun kat'ol wi! —xche che.

Xa jala, xu'xan tew y kislib' t chik nu'ab' mar. ⁴⁰ Tik'ri xub'ij chke udiscípulo:

—¿Suche che mas kix'ej iwib'? ¿Le xa mja kikub'a ik'u'x chwij? —xche chke.

⁴¹ Ni ke mas xkix'ej kib' che su xu'on Jesús. Ena xikb'ij chikuch:

—¿Chin lo nachi ri', che kikjon tew chjuch y kikjon nu'ab' mar chjuch? —xicha'.

Ri Jesús xuresaj itzel taq espíritu che jun achi aj Gadara

(Mt 8:28-34; Lc 8:26-39)

5 ¹ Ena xiyo'pan ch'qap che nu'ab' mar chpam klew aj Gadara.^h ² Echi' xel Jesús chpam un barco, o jun achi xpi ruk' che xa o jun itzel espíritu

h 5:1 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che kikb'ij aj Gerasa.

che. Re, jala upitik pkampo santo jachi kimuq wi kamnaq. ³Su chla' kikje wi, chip'ij cha'ab', xo'l taq nk'aj kjul kamnaq. Ot chin jun kikun che uximik, mowni kiyikun che uximik ruk' ktena. ⁴K'i b'welt kixmom ruk' ktena rich'il chapb'al aqan. Ni re xa kuk'oqpij nk'aj ktena, y xa kupxij jumpa taq ch'ich' kikjom che rqa. Ot jun che o uchu'ab' rech kikunik kuch'ak nachi le'. ⁵Chip'ij cha'ab', kb'in tza'm taq jyub'; soq kb'in xo'l taq nk'aj kjul kamnaq; kusik'b'aj rib' chla', soq kusok rib' ruk' ab'aj.

⁶Re, echi' xuril pan Jesús chnaj, anim x'e ruk', xixke' chjuch. ⁷Ena, ko xusik'b'aj rib', xub'ij:

—¿Su kawaj chwe, at atJesús, atuK'jol Dios che mas nim u'ij? ¡Rmal Dios, kimb'och'ij ajlom, che xa ma'an k'ax chwe! —xche che.

⁸Jala xub'ij, mal ri Jesús kitjinik kub'ij che: «¡At atitzel espíritu, katel loq che nachi ri'!» kche che.

⁹Tik'ri xuta Jesús che, xub'ij:

—¿Su ab'i'? —xche che.

Ena xub'ij nitzel che:

—Legión nb'i', mal mas ujk'i, —xche che.

¹⁰Nitzel mas xub'och'ij ujlom Jesús, xub'ij:

—Xa mujataq b'i naj che un lyari', —xche che. ¹¹Chunqaj un lyar jachi ik'wi, ik'i nk'aj aq iy'o tza'm un jyub', kiyitjin che utijwik 'yes. ¹²Ena mas xkitz'noj nk'aj itzel che Jesús, xikb'ij:

—Chujatqa b'i kuk' nk'aj aq; chiy'a chqe kujok pikpam, —xiche che.

¹³Ri Jesús xuya chke nk'aj itzel su xikta che; ena, xiyel b'i che nachi, xib'e kuk' nk'aj aq, xiyok pikpam. Ena, kunjel jumpa nk'aj aq xiyanjmik, xkitrij b'i kib' chuchi' un ch'kilik jyub'; xiqaj chpam ja', xiji'ik. Pent keb' mil nk'aj aq xikamik.

¹⁴Ni nk'aj ajy'ul aq, anim xib'e che ub'ixik su xkilo. Xikya rson chla' chja, soq xikya rson ptaq jyub'; ni nk'aj mnaq xipi che rilik su x'antjik. ¹⁵Echi' xiyopan nk'aj mnaq ruk' Jesús, xkil nachi che k'i nk'aj itzel taq espíritu o che nab'e. Xkilo che ku'l chla', ukjom chik ritz'yaq, tz'qat chik upinsar. Ena, mas xiyok il che. ¹⁶Jumpa nk'aj mnaq che xkilo su x'antjik, xikb'ij chke nk'aj chik mnaq. Xikb'ij chke su x'an che nachi che xikje itzel taq espíritu che nab'e, soq xikb'ij chke su xik'an nk'aj aq. ¹⁷Ena xikb'och'ij ujlom Jesús, xikta pawor che, rech kel b'i chpam klew ke.

¹⁸Echi' kitjin Jesús kok chpam un barco, nachi che xikje itzel taq espíritu che nab'e, xub'och'ij ujlom Jesús rech kuya che k'e ruk'. ¹⁹Ni Jesús xuya t che, xaw xub'ij che:

—Jat chawchoch kuk' awachlal; jab'ij chke runjel sutaq utzil xu'on Qajaw Dios chawe, che xel uk'u'x chawe, xatuto'o, —xche che.

²⁰Tik'ri x'e nachi, xumaj ub'ixik runjel jumpa utzil xu'on Jesús che. Chla' xub'ij wi chpam nk'aj tinmit pukwent Decápolis. Kunjel nk'aj mnaq chla' mas xikmiyma' su xub'ij nachi.

Ri Jesús xuk'suj jun ali che xa kamnaq y xuknaj jun ixoq

(Mt 9:8-26; Lc 8:40-56)

²¹Echi' x'ax chuloq Jesús ch'qap che nu'ab' mar chpam un barco, jwert mnaq xikmol kib' ruk'. Re chla' k'wi chuchi' ja'. ²²Ena xo'pan jun achi ruk',

Jairo ub'i. Re jare jun chke nk'aj achjab' che itk'al pujlom rchoch Dios. Echi' xuril Jesús, xixke' chjuch. ²³Mas xub'och'ij ujlom Jesús, xub'ij:

—O laj nimb'al ya mer kkamik. ¡Chna la pawor chwe, jo wuk'; chiya ab' la pujlom, rech kik'chojik y kik'se'ik! —xche che.

²⁴Ena, x'e Jesús ruk'; jwert ik'i nk'aj mnaq itrin chrij, mas kikipitz' Jesús.

²⁵Chikxo'l nk'aj mnaq, o jun ixoq yab'. B'enaqch kab'aljuj (12) jnab' che, che umjom loq uyab'. Un yab'il urqom, xa kik' kitne' t chik che. ²⁶Re b'enaq chik kuk' k'ilaj taq ajkun per mas urqom k'ax kmal; xa rmal, uschom chik runjel jumpa o ruk'. Per ot kuchomaj, kik'choj taj; xa kitjinik kinmir un yab'il che. ²⁷Echi' xuta' su kitjin Jesús che u'anik, xok ruk' chikxo'l mnaq; xqib' chrij, xuchap koq ritz'yaq. ²⁸Jala xu'on nixoq, mal xub'ij puk'u'x: «Xaq ruk' we kinchap ritz'yaq, kink'chojik», xcha'. ²⁹Xaw xuchap ritz'yaq Jesús, chanim xitne' nk'aj kik' che; ni re, su ot chuyab' ptaq ub'qil kuna'o. ³⁰Ni Jesús xunab'ej che, xaq t'et, x'e ch'in uchu'ab' che ukanxik nixoq. Ena, xka'y chrij chikxo'l mnaq, xub'ij:

—¿Chin xuchap witz'yaq? —xche chke.

³¹Ni nk'aj udiscípulo xikb'ij che:

—Kil la che o mas mnaq kimlom kib' chij la, lal kikipitz'o. ¿Su mow lo che kb'ij la, ¿chin xnuchapo? —xiche che Jesús.

³²Ni Jesús, k'la kka'y wi, jare kraj Re kurilo chin xuchap ritz'yaq. ³³Ena xpi nixoq ruk' Jesús, rit'am su x'an che rmal; kb'arb'atik ux'em rib', xixke' chjuch, xub'ij saqlaj tzij che, runjel jumpa sutaq xu'ono. ³⁴Ni Jesús xub'ij che:

—Ixoq, at xatik'chojik rmal xakub'a ak'u'x chwij. Xaq matichka'pik. Utz kat'e ile' ruk' utzil. Xel k'ax o chawe, —xche che.

³⁵Kitjin na ri Jesús che tzij, ti xipi keb' uxib' chke nk'aj achjab' chla' chirchoch u Jairo, che jare re tk'al pujlom rchoch Dios. Xikb'ij che u Jairo:

—Namb'al xkamik. ¿Su kawaj chik che najtojnel? Xaq mako'j latz' che, —xiche che.

³⁶Ni Jesús xuta ktzij, per xu'on taj su xikb'ij; xa xub'ij che nachi che tk'al pujlom rchoch Dios:

—Xa matok il; jare chakub'a ak'u'x chwij, —xche che.

³⁷Xuya t Jesús chke mnaq kib'e ruk'; xaq xaw u Lu' rich'il u Santiago rich'il u Wan ucha' u Santiago; xaq xaw ke xib'e ruk'. ³⁸Echi' xiyo'pan chirchoch nachi che tk'al pujlom rchoch Dios, xuril Jesús che o nk'aj mnaq mas upikchi', kimlom kib' chla'; ke kiyitjin che u'ej y ko kiyitjinik kiksik'b'aj kib'. ³⁹Ena, xok Jesús pja, xub'ij chke:

—¿Suche che mas upichi'? ¿Suche che kixtjinik kisik'b'aj iwib'? Nali, kamnaq taj, xa kwarik, —xche chke.

⁴⁰Ni nk'aj mnaq xa xiktij tze' che. Ena xyuresaj loq Jesús kunjel jumpa mnaq iy'o chla'. Tik'ri xyuk'am b'i uqaw uchuch nak'al, rich'il jumpa nk'aj rich'il; jnam xi'ax chla' jachi k'wi nak'al. ⁴¹Ri Jesús xuchap nak'al che u'ab', xub'ij che:

—*Talita cumi*,ⁱ —xche che. (Un tzije' kilik kub'ij: «Laj ali, kimb'ij chawe, ¡katwa'ljoq!»). Jala xub'ij.

⁴²Echi' xb'itaj rmal, chanim xwa'laj laj ali, xb'inik. Poqlaj xkil mnaq, xikmiyma' rmal su x'antaj chikuch. Nali o kab'aljuj (12) jnab' che. ⁴³Per ni

i 5:41 Un tzij talita cumi soq kb'ix talitá, cum.

Jesús xyutaqo, xub'ij chke che ot mow kikk'ij chke nk'aj chik mnaq su x'antjik; y xyutaq che uya'ik uwa nali.

Ri Jesús xitzlij chpam utinmit Nazaret

(Mt 13:53-58; Lc 4:16-30)

6 ¹Ri Jesús xel b'i chla', x'e putinmit Re che Nazaret ub'i'. Jnam xib'e kuk' nk'aj udiscípulo. ²Echi' xuriq uxnb'al ij, xumaj ktojxik mnaq chpam rchoch Dios. Ik'i chke xikmiyma' ti xikta' su xub'ij Jesús. Ena xikk'b'ij:

—¿Jachi xurit'amaj loq chi' runjel sutaq kub'ij chqe? ¿Jachi pitnaq un'oj chi' che y'om che, rech kikunik ku'on nk'aj nmaq taq k'utb'al? ³¿Le xa jaret k'ut Re ri ajb'nal mixa, ral i Mri'y, iyachlal kuk' u Santiago, u Jse, u Judas, rich'il u Simón? ¿Le xa iy'o t k'ut nk'aj rnaq' chiqxo'l qoj'? —xicha chikuch.

K'ax xkilo, mal ustaj xikta' su kub'ij rich'il su ku'ono. ⁴Ni Jesús xub'ij chke:

—Chpam runjel nk'aj chik tinmit, jun ajb'il utzij Dios, nim riltjik chikuch mnaq. Xaq xaw putinmit re, soq chikxo'l jumpa rachlal, soq chirchoch, kiki- loj taj mnaq, —xche Jesús chke.

⁵Ri Jesús ot mow ku'on jun chik milagro chla', mal ot kkojb'al mnaq. Xaq xaw xuya u'ab' pkijlom keb' uxib' taq yab', xyuknaj. ⁶Ri Jesús mas xumiyma' che ot kkojb'al mnaq. Tik'ri x'e chik ptaq kanton chunqaj utinmit, xyutjoj mnaq chla'. Tik'ri x'e chik ptaq kanton chunqaj utinmit, xyutjoj mnaq chla'.

Ri Jesús xyutaq b'i udiscípulo che ub'ixik utzij Dios

(Mt 14:1-12; Lc 9:7-9)

⁷Ri Jesús xyusk'ij kab'aljuj (12) udiscípulo. Xumaj ktaqik; ikakab' xu'on chke, xyutaq b'ik. Xuya chke che kiyikunik kikk'esaj nk'aj itzel taq espíritu chke mnaq. ⁸Xub'ij b'i chke che ot su kikk'am b'ik ech'i kikk'maj b'i kb'e. Xub'ij b'i chke che ot mow kikk'am b'i kkuxtar, mowni kwa, mowni pwaq chpam uk'olb'al kirjil; xaq xaw jun ch'mi'y kikk'am b'ik. ⁹Soq xub'ij chke che kikk'oj b'i kixjab', per ot mow kikk'am b'i keb' kitz'yaq, xaq xaw jun che kikk'oj b'ik.

¹⁰Xub'ij chik Jesús chke:

—Echi' kixok chpam jun ja jachi kya wi iposada, chla' kixwar wi; ot mow kik'ex iposada, ast retal ech'i kixel b'i chpam un tinmite'. ¹¹We o jun tinmit che kixkik'laj taj mnaq chpam, mowni kkaj kikta' su kib'ij chke, ech'i kixel chla', kitota kan ulew che iwqan, k'utb'alre che o kmak. Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che, ech'i ko'pan ij che k'an atb'altzij pkijlom kunjel jumpa mnaq, nim na ri tojb'al mak kya chke mnaq chpam un tinmite', chjuh kya chke mnaq chpam keb' tinmit Sodoma rich'il Gomorra. —Jala xub'ij Jesús chke.

¹²Tik'ri k'ut, xib'e kab'aljuj (12) discípulo che ub'ixik chke mnaq che nmister kikk'ex kchomnik chpam kanma', kikya kan u'anik kmak. ¹³K'i nk'aj itzel taq espíritu xikk'esaj chke mnaq. Soq, k'i nk'aj yab' xikk'oj aceite pkijlom, xkiknaj.

U Herodes xutaq ukamsxik u Wan

ajb'nal qasna'

(Mt 14:1-12; Lc 9:7-9)

¹⁴Kunjel mnaq kit'am sutaq ku'on Jesús y kikch'ach'a chikuch; xa rmal, un rey Herodes xuta rson su kitjin Jesús che u'anik; ena xub'ij: «Jare u Wan

ajb'nal qasna' k'astajnaq uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq; xa rmal che o uchu'ab' che u'anik nmaq taq k'utb'al», xcha'. ¹⁵Iy'o nk'aj chik mnaq xikb'ij: «Jare nujer ajb'il utzij Dios che Elías ub'i», xicha chikuch. Iy'o nk'aj chik xikb'ij: «Jare jun ajb'il utzij Dios, jala peche nk'aj ujer taq ajb'il utzij Dios», xicha'.

¹⁶Echi' xuta u Herodes che jala kikb'ij, xub'ij chik: «Jare u Wan, che xintaq resxik ujloom, xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq», xcha'.

¹⁷Jare u Herodes xitqan kanoq che uchapik u Wan ajb'nal qasna', rech kikximo, kikkoj pkarsa. Jala xu'on u Herodes che u Wan, xa rmal il Herodías. U Herodes unom rixqil che il Herodías, miskini' jare rixqil nucha' Pelipe. ¹⁸U Herodes xutaq uchapik u Wan, rmal mel ub'im u Wan che, xub'ij: «Ya'tal taj chawe, Herodes, che kaya il Herodías awuk', mal jare rixqil nacha'», xche che. ¹⁹Nil Herodías mas k'ax xuril u Wan, xpi riwal che rmal su xub'ij. Ena xutij ukamsxik, per xikun taj che, mal u Herodes xuya t che. ²⁰Kux'ej rib' u Herodes chjuch u Wan, mal rit'am che tyoxlaj achi y puro tz'qat utzij; xa rmal, xuchjij u Wan rech kuriq t k'ax. Echi' xuta u Herodes su kub'ij u Wan, xsach uk'u'x ruk', miskini' ruk' ki'ktem xuta' sutaq kub'ij.

²¹Xo'pan un ij che ri'em il Herodías. Jare ij kuk'is ujnab' u Herodes; ena xuk'ul nim'ij. Xyusk'ij mnaq iy'o ruk' che nmaq keqle'n, rich'il nk'aj itk'al pkijloom nk'aj soldado, rich'il jumpa mnaq iy'o chla' Galilea che nmaq keqle'n. Jare ke xyusk'ij rech kiwa' ruk'. ²²Echi' xok b'i un ral il Herodías ruk' nim'ij, xixjow chikuch mnaq iy'o chla'. Mas utz xkil u Herodes rich'il nk'aj mnaq iyusk'im ruk'. Ena xch'aw un rey Herodes ruk' nali, xub'ij che:

—Chta chwe su kawaj; in kinya chawe, —xche che.

²³Tik'ri xub'ij chik:

—Kuta qatat che qtzij kinsipaj chawe pachinchke cosa kata chwe; miskini' su pink'aj chke nk'aj tinmit o pin'ab', kinjach chawe, —xche che.

²⁴Nali xel b'ik, xuch'ab'ej uchuch, xub'ij che:

—¿Su lo kinta che? —xche che.

Nuchuch xub'ij che:

—Jare chta nujloom u Wan ajb'nal qasna' che, —xche che.

²⁵Ni nali chanim xok b'i ruk' un rey, xub'ij che:

—Kwaj che kaya nujloom u Wan ajb'nal qasna' chwe chanim chpam jun plato, —xche che.

²⁶Ena jwert xub'soj un rey; per xu'on t kwil kuk'ex utzij che xub'ij che nali, mal ruk' saqlaj tzij xch'aw ruk' chikuch kunjel mnaq iyusk'im ruk'. ²⁷Un rey chanim xutaq b'i jun soldado che uk'amik nujloom u Wan. ²⁸Ena, x'e un soldado chpam un karsa y xuram ujloom u Wan. Xuk'am loq chpam jun plato, xujach che nali; ni re xujach che uchuch. ²⁹Echi' xikta rson nk'aj udiscípulo u Wan, xib'ek, xikma loq ucuerpo, xkimqu kanoq.

Ri Jesús xuya kwa j'ob' mil (5,000) achjab'

(Mt 14:13-21; Lc 9:10-17; Jn 6:1-14)

³⁰Tik'ri xiyitzlij loq kab'aljuj (12) apóstol, xikmol chkib' ruk' Jesús. Xikb'ij che runjel jumpa kinom rich'il jumpa sutaq'ik xkitjoj mnaq che. ³¹Ena xub'ij Jesús chke:

—Itkel kixjosaj wuk', jo kuju'xan b'i' chpam jun lyar jachi ot mnaq, —xche chke. Jala xub'ij chke mal mas ik'i nk'aj mnaq che kiyok b'ik, rich'il nk'aj chik che kiyel loq; xa rmal, ri Jesús rich'il nk'aj udiscípulo kiyikun taj kiktij kwa.

³²Ena kitkel xib'e chpam jun barco, chla' chpam jun lyar jachi ot mnaq.

³³Per ik'i mnaq xkilo ti xib'ek y xikch'ob' kwuch. Ena, anim xib'e chik ke jala'; ke, runjel tinmit ipitnaq wi y nab'e xiyo'pan chjuch Jesús rich'il nk'aj rich'il.

³⁴Echi' xel loq Jesús chpam un barco, xurilo che jwert mnaq iy'o chla'. Ena, xel uk'u'x chke, mal jala kinom peche taq chij che ot ajoyu' chkiy. Ena, xumaj ub'ixik k'ilaj taq rson chke. ³⁵Echi' ya ma'tan chik, xipi nk'aj udiscípulo ruk', xikb'ij che:

—Ya ma'tan chik y ot mnaq che o kchoch chi'. ³⁶Chijcha iwib' kuk' mnaq, rech o mow kib'e ke ptaq jyub' rich'il ptaq kanton che o nqaj y kiklo' kwa, mal ot su kiktijo, —xiche che.

³⁷Ni Re xub'ij chke:

—Chiy'a ix kwa, —xche chke.

Ni ke xikb'ij chik che:

—¿Su mow kqaya'o? ¡Nimlaj pwaq kraj! Kraj jumpa kuch'ak un achi pmokik we kichkun keb' ciento (200) ij ¿Le kaj la kuj'e che ulo'ik k'ilaj taq kaxlenwa che nim pwaq reqlem, rech kqaya chke nk'aj mnaqi'? —xiche che.

³⁸Ni Jesús xub'ij chke:

—¡Jiwlá' jumpa kaxlenwa o iwuk'! —xche chke.

Echi' xkilo jumpa olik, xikb'ij chik che:

—Xa j'ob' (5) kaxlenwa rich'il keb' kar, —xiche che.

³⁹Tik'ri xutaj ub'ixik chke nk'aj mnaq che ptaq grupo kik'ano kiyikb'e' chjuch nk'aj rax 'yes. ⁴⁰Ena xiyikb'e' ptaq grupo; iy'o nk'aj che ptaq ciento xik'ano xiyikb'e'ik; iy'o nk'aj chik che ptaq nk'aj ciento xik'ano xiyikb'e'ik. ⁴¹Tik'ri xuk'am qaj Jesús j'ob' (5) kaxlenwa rich'il keb' kar; xka'y chkaj, xutyoxij che Dios. Tik'ri xupir nk'aj kaxlenwa, xuya chke nk'aj udiscípulo rech kikjach chikuch mnaq. Soq jala xu'on che keb' kar; xujach chikuch kunjel. ⁴²Kunjel nk'aj mnaq xiwa'ik, xinojik. ⁴³Tik'ri xikyako jumpa uqax kaxlenwa rich'il jumpa uqax kar che xikk'is taj. Xikya ptaq chkach; kab'aljuj (12) chkach o che kqax che xso'wrnik. ⁴⁴J'ob' mil (5,000) achjab' iy'o chikxo'l mnaq che xiwa'ik.

Ri Qajaw Jesús xb'in pujlom ja'

(Mt 14:22-33; Jn 6:16-21)

⁴⁵Tik'ri k'ut, xyutaj b'i Jesús nk'aj udiscípulo rech kiyok chpam un barco, kinab'aj b'i chjuch ch'qap che nu'ab' mar chpam un tinmit Betsaida. Ni Jesús xkanaj kan kuk' nk'aj mnaq rech kurul kan jachb'al'ib' kik'ano. ⁴⁶Echi' iyuy-chom chub'ik, x'e Re chu jun jyub' rech kch'aw ruk' Dios chla'. ⁴⁷Echi' xoka'ab', o un barco pink'aj che nu'ab' mar che ib'enaq nk'aj discípulo chpam. Ni Jesús xaq utkel o kan chuchlew. ⁴⁸Xuril pnoq mas kiktij k'ax nk'aj discípulo che ub'insxik un barco pujlom ja', xa rmal tew che pitnaq chikuch. Echi' ya mer kpi usaqrik, xok Jesús chkinqaj, kitjin che ub'e b'enaq pujlom ja'; xu'ono peche k'ax chikuch. ⁴⁹Echi' xkil nk'aj discípulo che kitjin che ub'e pujlom ja', jare kikb'ij ke che jare jun xib'nel; ena, xiksik'b'aj kib', ⁵⁰rmal mel kunjel xkilo y mas xkix'ej kib' che. Ni Re chanim xyuch'ab'ej, xub'ij chke:

—Xa mix'ej iwib', xa in. ¡China jun kowlaj k'u'x! —xche chke.

⁵¹Tik'ri xok kuk' chpam un barco. Xaw xok kuk', chanim xu'xan tew. Ni ke poqlaj xkilo; xsach kk'u'x ruk' su x'antjik, ⁵²mal mja kikch'ob'o su kilwi ri

nimlaj k'utb'al xu'on Jesús echi' xyutzuq k'ilaj mnaq ruk' j'ob' (5) kaxlenwa. Kqaj t rson pkijlom, mal ot mas kkojb'al.

Ri Jesús xyuknaj nk'aj yab' iy'o chla' Genesaret

(Mt 14:34-36)

⁵³Echi' xi'ax ch'qap che ja', xiyo'pan chuchi' klew aj Genesaret. Chla' xikxim kan un barco chuchi' ja'. ⁵⁴Echi' xiyel b'i chpam un barco, jumpa nk'aj mnaq iy'o chla', chanim xikch'ob' uwuch Jesús. ⁵⁵Xaw xkilo, anim xib'e che ub'ixik chpam runjel un tinmit. Echi' xikta' jachi taq x'ax Jesús, xiktelej loq nk'aj yab' chu ch'atim che', xiyo'pan ruk'. ⁵⁶Runjel jachi taq x'ew Jesús, we ptaq kanton, we ptaq tinmit, y we ptaq jyub', xikk'am b'i nk'aj yab' ruk'. Chla' jachi taq kikriq kib' mnaq, kikk'och'ij ujlom Jesús rech kuya chke kikchap koq ritz'yaq; y kunjel jumpa xikchap ritz'yaq, xiyik'chojik.

¿Su rmal ku'on tz'il ranma' jun mnaq?

(Mt 15:1-20)

7 ¹Iyo nk'aj fariseo rich'il keb' uxib' chke nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios che ipitnaq chpam un tinmit Jerusalén; ke, xikmol kib' ruk' Jesús. ²Tik'ri xkilo che iy'o keb' uxib' chke udiscípulo Jesús kiyitjinik kiktij kwa, miskini' tz'il k'ab'. Ena, k'ax xich'aw chkij, rmal me mja kikch'ajo peche kik'an ke che uch'ajik. ³Nk'aj fariseo rich'il nk'aj chik mnaq che iyaj Israel, jare ktaqem u'anik peche sutaq kik'an kti' kmam ujer. K'manaq chke kikch'aj keb' uxib' b'welt k'ab', tik'ri kiktij kwa. ⁴Echi' kiyitzlij loq pk'iyb'al, ot su kiktijo we mja kikch'aj k'ab'. K'i nk'aj chik kcostumbre ktaqem u'anik, peche uch'ajik nk'aj vaso, rich'il nk'aj xaro, rich'il nk'aj laq ch'ich', soq rich'il nk'aj ch'at; jare kikna'tsaj u'anik peche kik'an kti' kmam.¹ ⁵Xa rmal, nk'aj fariseo rich'il nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios xikta che Jesús, xikk'ij:

—¿Suche che ktaqem t u'anik nk'aj adiscípulo su costumbre kik'an qati' qamam ujer? ¿Suche che kiktij kwa we mja kikch'aj k'ab' keb' uxib' b'welt? —xiche che.

⁶Ni Re xub'ij chke:

—Ix xa keb' iplaj. Qtzij su xub'ij najb'il utzij Dios Isaías chiwij ix. Re, utz'i-b'am kanoq su ub'im Dios, xub'ij:

“Nk'aj mnaqi', xa ruk' kchi' kikkoy n'ij;
ni kanma' naj k'wi chwe.

⁷Ot uptan kojbal n'ij kik'ano, mal xaq jare ke kib'inre ruk' kchi';

ot uptan su kkitjij mnaq che, mal jare t in kimb'ij; xaw ktzij mnaq kikk'ij”, xche Dios chke. (Is 29:13)

Jala utz'ib'am kan u Isaías. ⁸Ni ix xa xiya kanoq upxab' Dios; xa jare kixtjin che u'anik sutaq costumbre kech mnaq, peche mow kik'ano che kikch'aj nk'aj xaro rich'il nk'aj vaso, soq rich'il nk'aj chik icostumbre peche ile', —xche Jesús chke.

⁹Y xub'ij chik chke:

—Kib'ij ix che xa jare mas nmister che qataqem u'anik kcostumbre qati' qamam, miskini' kilik che kqakoj t retal su ub'im kan Dios chqe. ¹⁰Peche

j 7:4 Nk'aj fariseo rich'il nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios kikk'ij che o kmak mnaq, we kik'an taj peche costumbre kik'an ke.

xub'ij u Moisés ti ub'im kan utzij upxab' Dios, xub'ij: “Chikjo ktzij aqaw achuch”^k xcha'. Soq xub'ij chik: “Chin k'ax kch'aw chkij uqaw uchuch, chkam-saxoq”^l. Jala xub'ij. ¹¹Per ni ix kib'ij che ot ku'ono we jun mnaq kub'ij che uqaw, kub'ij che uchuch: “Kinkun taj katinto'o, mal runjel jumpa o wuk', nitzjum chik che Dios”^m, kche chke. ¹²We jala kub'ij un mnaqe', xa kiya t chik che kyuto' uqaw uchuch. ¹³Xaq ruk' jala ki'ano, kiya kanoq su kub'ij utzij upxab' Dios, rmal che itaqem u'anik su kb'im qati' qamam, y xa jare kitjoj mnaq che. Y k'i nk'aj chik ki'ano che jala peche ile'. —Jala xub'ij Jesús chke.

¹⁴Xyusk'ij jun b'welt chik Jesús nk'aj mnaq, xub'ij chke:

—Chnitat'ej iwunjel; chich'b'o' su kimb'ij chiwe, —xche chke.

¹⁵—Runjel jumpa kok pupam jun mnaq, ot tz'il ku'on che uk'asnmal. Jare ku'on tz'il che uk'asnmal jun mnaq sutaq kub'ij rich'il sutaq kuchomaj chpam ranma'. ¹⁶Chin kkaj kikka ntzij, chiktat'ej ruk' kixkin, —xche Jesús chke.”

¹⁷Echi' xyuya kan Jesús nk'aj mnaq y xok pja, nk'aj udiscípulo xikta che su kilwi un k'amb'al n'oj xub'ij chke mnaq. ¹⁸Ni Re xub'ij chke:

—¿Soq jala ix, kqaj taj pijlom su kimb'ij chiwe? ¿Le xa kich'ob' taj che runjel jumpa kutij jun mnaq, jumpa kok pupam, ku'on t tz'il che uk'asnmal? ¹⁹Mal kok taj pranma', xaq pupam kok wi; tik'ri k'ax ptaq ub'qil, —xche Jesús chke. (Jala xub'ij chke, k'utb'alre che runjel jumpa sutaq'ik kitjiwik ku'on t tz'il che uk'asnmal jun mnaq). ²⁰Tik'ri xub'ij chik chke:

—Sutaq kel loq puk'u'x jun mnaq, jare ku'on tz'il che uk'asnmal. ²¹Rmal mel chpam kanma' mnaq kel loq itzel taq kpinsar; chpam ranma' kel loq umak jun achi ti kwar ruk' jun ixoq che rixqil taj; soq jala umak jun ixoq ti kwar ruk' jun achi che rich'il taj. Chpam kanma' kel loq wi kik'at che urixik uwuch runjel su kurij kib'qil kik'an kuk' kach ajmak. Chpam kanma' kel loq wi echi' kikamsanik.

²²Soq kik'an ela'; kikrij uwuch ub'itaqre jun chik mnaq; kik'an k'axlaj taq mak; kikya lyar che kib'qil che ku'ono su kraj, yab'al k'ixb'al kik'ano; kiksuh' nk'aj chik mnaq; xaq k'ax kikkil jun chik mnaq; kikk'eq tzijtal chrij jun chik; kkinmirsaj kib'; y kik'an t pinsar, xa kikch'ob' taj su kik'ano. ²³Runjel jumpa nk'aj k'axlaj taq mak kel loq pikk'u'x mnaq, jare ku'on tz'il chke, —xche Jesús chke nk'aj udiscípulo.

Jun ixoq che aj Israel taj, xukoj utzij Jesús

(Mt 15:21-28)

²⁴Ri Jesús xel b'i chla', x'e pukwent tinmit Tiro rich'il tinmit Sidón. Echi' xo'pan chla', xok chpam jun ja. Et xraj Re qast mitji o jun mnaq kurit'amaj jachi x'ew chi', per xikun taj xuwaj rib'. ²⁵O jun ixoq xurit'amaj jachi k'wi Jesús. Nixoque' o jun ral ali o jun itzel espíritu che. Echi' xuta rson chrij Jesús, chanim x'e ruk', xixke' chjuch. ²⁶Ni nixoque' aj Israel taj; xa jala kpi chpam un tinmit Sirofenicia.^o Re xub'och'ij ujlom Jesús rech kuresaj nitzel espíritu o che un ral. ²⁷Ni Jesús xub'ij che:

—Chwi'j na, jare nmister che nab'e kiktij kwa nk'aj ak'lab' rech kinojik, mal ustaj we kmaj kwa nk'aj ak'lab', tik'ri kya chke nk'aj tz'i',^p —xche che.

k 7:10 Éx 20:12; Dt 5:16. 1 7:10 Éx 21:17. m 7:11 Tyox Wuj kch'aw chrij Corbán. Un tzij Corbán kel kub'ij nitzjum chik che Dios. n 7:16 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj v. 16 chpam. o 7:26 Un tinmit Sirofenicia soq Fenicia kb'ix che. p 7:27 Jesús kraj kub'ij che nab'e nmister kiyuto' mnaq che iyaj Israel.

²⁸Ni re xub'ij che Jesús:

—Qtzij kb'ij la, per ni nk'aj tz'i' che iy'o chuxe' un mixa, jare kiktij taq uxruk' wa che kiktzaq b'i nk'aj ak'lab', —xche che.

²⁹Tik'ri xub'ij Jesús che:

—Utz xelik jumpa xab'ij; xa rmal, utz kat'e chawchoch; ya xel nitzel espíritu che nawal, —xche che.

³⁰Ena, x'e nixox chirchoch. Echi' xo'pnik, xurilo che ktz'ol un ral chu ch'at; ni nitzel espíritu elnaq chik che.

Ri Jesús xuknaj jun mnaq che xa tak

³¹Tik'ri xel chub'i Jesús pukwent tinmit Tiro, x'ax chpam un tinmit Sidón; tik'ri x'ax chpam nk'aj tinmit pukwent Decápolis; jala unom xo'pan chuchi' nu'ab' mar, Galilea ub'i'. ³²Echi' xo'pan chla', xikk'am b'i jun achi ruk', che xa tak y xa qeqab'. Ke xikb'och'ij ujlom, rech kuya u'ab' pujlom un yab' rech kik'chojik.

³³Ni Jesús xuresaj b'i chikxo'l, xuk'am b'ik, xiqib' pan b'i; xumin uwu'ab' ptaq uxkin; tik'ri xukoj uk'xaj che uwu'ab' y xuya pujlom un ra' nachi. ³⁴Xka'y Jesús chkaj, ko xujek' ruxlab', xub'ij: «¡Efata!»^q xcha'. (Lun tzij «efata» kilik kub'ij: «¡Chortajoj!» xcha'). ³⁵Xaw xb'itaj rmal Jesús, chanim xtortaj uxkin nachi, xu'on utz un ra' puchi', xikunik xch'awik.

³⁶Ri Jesús xyutaj nk'aj mnaq, xub'ij chke che xa mikb'ij su xkilo; per ni ke xikkoj t utzij. Miskini' mas kyupixb'ej, xa mas xiyok che utzojxik. ³⁷Jwert xik-miyma mnaq, ena xikb'ij: «Runjel jumpa kitjin che u'anik, mas utz ku'on che. ¡Puk ku'on chke itak, kitan chik rmal; rich'il nk'aj mem, kich'aw chik rmal!» Jala xikb'ij chikuch.

Ri Jesús xuya kwa kjeb' mil (4,000) mnaq

(Mt 15:32-39)

8 ¹Chpam un tiempo le', jwert mnaq kirqom chkib' ruk' Jesús che utayik su kub'ij, per xk'is kwa rech kiktijo. Ni Jesús xyusk'ij nk'aj udiscípulo, xub'ij chke:

²—In kel nk'u'x chke nk'aj mnaqi', mal och uxib' ij che, che iy'o chi' wuk' y otchich su kiktijo. ³We kyintaj b'i chikchoch y ot kwa kiktij b'ik, otchich kchu'ab' kib'inik; kikch'ij taj kiyo'pnik, mal o nk'aj che naj kipi wi, —xche chke.

⁴Ni nk'aj udiscípulo xikb'ij che:

—¿Jachi kriqtaj wa chi' rech kitzuq nk'aj mnaqe'? Kriqtaj taj, mal ot mnaq o kchoch chpam un lyari', —xiche che.

⁵Ni Jesús xuta chke:

—Jumpa kaxlenwa o iwuk' ix? —xche chke.

Ni ke xikb'ij:

—Xa jqub' (7) olik, —xiche che.

⁶Tik'ri xub'ij chke mnaq che kiyikb'e' chuchlew; xuchap qaj jqub' (7) kaxlenwa, xutyoxij che Dios. Tik'ri xupiro, xuya chke nk'aj udiscípulo rech kikjach chikuch mnaq; ke, jala xik'an che. ⁷Soq o keb' uxib' taq kar kuk';

xa rmal, xutyoxij Jesús che Dios, tik'ri xutaq ujachik uwuch chikuch mnaq.
⁸Kunjel mnaq xiwa'ik, xinojik. Echi' xtitaj kwa, xyak kqax che xikk'is taj. Xnoj jqub' (7) mnaq chkach che kqax che xso'wrnik. ⁹Y ni mnaq che xiktij kwa, puk o uwi' che kjeb' mil (4,000). Tik'ri xyutaq b'i Jesús chikchoch. ¹⁰Tik'ri xok chpam un barco rich'il nk'aj udiscípulo, xib'e chpam jun lyar Dalmanuta ub'i.

Nk'aj fariseo xikta jun nimlaj k'utb'al che Jesús

(Mt 16:1-4; Lc 11:16,29)

¹¹Ena xiyo'pan nk'aj fariseo ruk' Jesús; xiyok che uk'otik uchi'. Ena xikta che, che ku'on jun nimlaj k'utb'al chikuch, k'utb'alre we chla' chkaj ruk' Dios pitnaq wi; xa jare kkaj ke kikkasaj chpam umak. ¹²Per ni Jesús, mas xi'xow ranma' rmal b'is; ena xub'ij:

—¿Surche che kikta jun milagro nk'aj mnaq iy'o chu'ij saq? Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che ot su kri' jun k'utb'al kya'taj chke, —xche chke.

¹³Tik'ri xel b'i Re chikxo'l y xok jun b'welt chik chpam un barco. Xikmaj kb'e rech kib'e ch'qap che nu'ab' mar.

Jala kmow nk'aj fariseo peche nk'aj ch'am rech kaxlenwa

(Mt 16:5-12)

¹⁴Ni nk'aj discípulo xna'taj taj chke xikk'am b'i kwa; xaq xaw jun kaxlenwa kuk'am b'i chpam un barco. ¹⁵Y ni Jesús xub'ij chke:

—¡Chitampe! China kwent iwib' chikuch nk'aj fariseo, soq chjuch u Herodes, rmal mel xa jala kmow peche nk'aj ch'am kjom ruk' kaxlenwa, —xche chke.

¹⁶Ni nk'aj udiscípulo xikmaj ub'ixik chikuch: «Jala kub'ij chqe, xa rmal mel ot qakaxlenwa xqak'am loq», xicha'. ¹⁷Ni Jesús rit'am chik su kikk'ij chikuch. Ena, xub'ij chke:

—¿Suche che kixch'aw chiwuch chrij kaxlenwa che iwuk'am taj? ¿Le mja kich'ob'o su xin'ano? ¿Le mja kqaj ntzij pijlom? ¿Le xa kiwaj taj ki'ano su kraj Dios? ¹⁸Miskini' o iwuch rech kixka'yik, kixka'y taj; miskini' o ixkin rech kita', kita taj. ¿Le xa kna'taj t chiwe su xin'ano? ¹⁹Echi' xinjach uwuch j'ob' (5) kaxlenwa chikuch j'ob' mil (5,000) mnaq, ¿jumpa chkach uqax xisik'o che xikk'is taj? —xche chke.

Ni ke kikk'ij:

—Kab'aljuj (12) chkach, —xiche che.

²⁰Ri Jesús xub'ij chik chke:

—Ni ti xinjach uwuch jqub' (7) kaxlenwa chikuch kjeb' mil (4,000) mnaq, ¿jumpa chkach uqax xisik'o che xikk'is taj? —xche chke.

Ni ke kikk'ij:

—Jqub' (7) chkach, —xiche che.

²¹Ri Jesús xuta chik chke, xub'ij:

—¿Le mja kich'ob'o? —xche chke.

Ri Jesús xuknaj jun achi chpam un tinmit Betsaida che xa potz'

²²Echi' xiyo'pan chpam un tinmit Betsaida, o jun achi xikk'am loq mnaq chjuch Jesús che xa potz'; ena xikk'och'ij ujlom Jesús, rech kuchapo, kuknaj.

²³Ni Jesús xuch'elej nachi che u'ab' che xa kka'y taj, xuresaj b'i ptinmit. Tik'ri xukoj uchub' ptaq uwuch y xuya u'ab' pujlom. Tik'ri xuta che we o su kurilo.

²⁴Nun potz' xka'yik, xub'ij:

—Kyinwil nk'aj mnaq peche che' kyinwilo, per kib'inik, —xche che.

²⁵Tik'ri xuya jun b'welt chik u'ab' Jesús chrij uwuch, tik'ri qa xka'y un potz', runjel uwuch xtortjik; utz chik kka'yik, ot chuyab'. ²⁶Tik'ri k'ut, ri Jesús xutaq b'i nachi chirchoch, per xub'ij b'i che:

—Xa matok ptinmit, y xa mab'ij che jun chik mnaq chla' su xin'an chawe, —xche che.

U Lu' xub'ij che ri Jesús, jare Re Cristo

(Mt 16:13-20; Lc 9:18-21)

²⁷Ri Jesús rich'il nk'aj udiscípulo xib'e ptaq kanton rech un tinmit che Cesarea Filipo ub'il. Echi' iy'o ptaq b'e, xuta chke nk'aj udiscípulo:

—¿Nchin in che kikk'ij mnaq? —xche chke.

²⁸Ni ke xikk'ij che:

—O nk'aj kikk'ij che lal jare u Wan ajb'nal qasna'; o nk'aj chik kikk'ij che lal jare qari'jal Elías; y ast o nk'aj chik kikk'ij che lal jare jun chke nk'aj ajb'il utzij Dios ujer, —xiche che.

²⁹Tik'ri xuta chik chke ke, xub'ij:

—Ni ix, ¿nchin in che kib'ij ix? —xche chke.

Nu Lu' xub'ij:

—Lal jare la ri Cristo, xchay rmal Dios, —xche che.

³⁰Per ni Jesús xyupixb'ej, xub'ij chke che xa mikb'ij che jun chik mnaq chin Re.

Ri Jesús xub'ij che kkamsax na

(Mt 16:21-28; Lc 9:22-27)

³¹Ri Jesús xumaj ub'ixik chke nk'aj udiscípulo, xub'ij: «In nAchi nuK'jol Dios, nmister kinriq na nimlaj k'ax, y kinxtux na kmal mnaq o keqle'n, kmal nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, y kmal nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios. Y kinkamsax na, per churox ij kk'astaj nwuch chikxo'l nk'aj kamnaq». Jala xub'ij Jesús chke. ³²Runjel su xub'ij, utz ub'ixik xu'on che, rech kikch'o-b'o. Per nu Lu' xuresaj b'i Jesús chikxo'l; echi' xaq kitkel iy'olik, xumaj uyajik rmal su kitjin che ub'ixik. ³³Per ni Jesús xutza'mej uwuch chrij y xyuka'yej loq nk'aj udiscípulo; ena xuyaj u Lu', xub'ij che:

—¡Katel chinwuch, itzel Satanás! At, Lu', jare taj kach'ob'o su kraj Dios, xa jare kach'ob'o su kkaj mnaq, —xche che.

³⁴Tik'ri xyusk'ij nk'aj udiscípulo rich'il jumpa mnaq iy'o chla' y xub'ij chke:

—We o jun kraj kok wuk', ot mow che xaw ku'ono su kraj re ku'ono; jare nmister che peche kutelej b'i ucruz, kitrij chwij, ku'ono su kwaj in, miskini' kkam rmal. ³⁵Mal chin jun che xa jare kub'soj uk'asnmal chi' chuchlew, echi' ksachtaj uwuch, ot su kuri'ej chik; per chin jun ksachtaj uwuch wmal in, soq rmal utzlaj utzij Dios, jare re kuriq na jun uk'asnmal chla' chkaj che ot uk'isik. ³⁶¿Sut uptan che jun achi, we kuch'ak runjel jumpa kriqtaj chi' chuchlew, we xa kusach uk'asnmal ruk' Dios? ³⁷¿Su kuya na jun mnaq rech kuk'ex uwuch ruk' junalik uk'asnmal? Otaj. ³⁸Chin jun mnaq kk'ix wmal in y kk'ix

rma! ntzij chikuch nk'aj itzel taq ajmak iy'o chu'ij saq, soq kink'ix na in rma! re echi' kintzij chuloq chi' chuchlew. In nAchi nuK'jol Dios, kimpi na ruk' uchu'ab' nQaw chla' chkaj rich'il reqlen Re; jnam kujpi kuk' lo'aj taq ángel. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj discípulo.

9 ¹Xub'ij chik chke:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che jumpa mnaq iy'o chi' ile', iy'o keb' uxib' chke che kikam taj, ast retal kikkil na che pitnaq utzljaj atb'altzij rech Dios ruk' nim uchu'ab', —xche chke.

Xjaltaj ukayb'al ri Jesús

(Mt 17:1-13; Lc 9:28-36)

²Echi' axnaqch waqib' (6) ij, x'e Jesús chu jun nimlaj jyub'; xyuk'am b'i u Lu' rich'il u Santiago rich'il u Wan; xa kitkel ke iy'o chla'. Echi' iy'o chik chla', xjaltaj ukayb'al Jesús chikuch. ³Ni ritz'yaq su ktil'anik x'antjik, puro saqlaj b'ot xu'ono; ot jun mnaq chi' chuchlew che kikunik kuch'aj atz'yaq che jala ku'on che, peche ritz'yaq Jesús. ⁴Xaq t'et o keb' kri'jal x'aljan chikuch uxib' discípulo. Ke, jare u Elías rich'il u Moisés; kiyitjinik kich'aw ruk' Jesús. ⁵Ena xch'aw u Lu', xub'ij che Jesús:

—Ajtajnel, jutz ni me uj'o chiri'! Utz wet kqa'an uxib' kb'al, jun ech la, jun chik rech qari'jal u Moisés, y jun chik rech qari'jal u Elías, —xche che.

⁶Jala xub'ij u Lu' mal kuriq t chik su kub'ij, xa rma! mas xiyok il nk'aj discípulo che su xkilo. ⁷Tik'ri', o jun sutz' xqaj loq pkijlom, xyuch'uqu; per o Jun xch'aw loq chpam sutz', xub'ij: «Re, jare Re niK'jol, che mas k'ax nk'u'x che. ¡Chitatb'ej su kub'ij!» xche chke. ⁸Ni nk'aj discípulo xaq t'et xika'y ptaq kitlok', per ot jun chik mnaq xkil uwuch; xaq xaw Jesús xkilo che o na kuk'.

⁹Echi' iqajnaq loq chu un jyub', ri Jesús xyutaj nk'aj udiscípulo, xub'ij chke che xa mikb'ij che jun chik mnaq su xkilo, ast retal echi' kk'astaj chna uwuch Re chikxo'l nk'aj kamnaq, che jare Achi uK'jol Dios.

¹⁰Ke xikb'ij taj su xkilo. Xa xikta chikuch ke su kilwi che xub'ij chke, che kk'astaj chuwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. ¹¹Xikta k'ut che Jesús, xikb'ij:

—¿Suche che kikb'ij nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios che nmister kpi qari'jal Elías nab'e? —xiche che.

¹²Ni Jesús xub'ij chke:

—Qtzij kpi u Elías nab'e rech ku'on utz che runjel. ¿Su k'ut tz'ib'tal kan chwij in, nAchi nuK'jol Dios? Jare tz'ib'tal kanoq che nmister kinriq na nimlaj k'ax, y xa knikixtuj na ri mnaq. ¹³Per kimb'ij chiwe che u Elías ya pitnaq chik; nk'aj mnaq xik'an che runjel jumpa k'ax kkaj kik'an che, jala peche tz'ib'tal kan chrij. —Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xuresaj jun itzel espíritu che jun ala

(Mt 17:14-20; Lc 9:37-43)

¹⁴Tik'ri xiyaktaj loq chu un jyub'; echi' xik'un jawa kuk' nk'aj chik discípulo, xkilo che jwert mnaq kimlom kib' chkij, rich'il keb' uxib' chke nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios che kichpom kib' che tzij kuk' nk'aj discípulo. ¹⁵Kunjel jumpa mnaq, echi' xkil uwuch Jesús, xikmiyma', anim xipi ruk', xkiy'a rtzil uwuch.

¹⁶Ni Re xuta chke, xub'ij:

—¿Su kixtjin che uchomxik kuk' ke? —xche chke.

¹⁷O jun chikxo'l xch'aw loq, xub'ij:

—Atojnol, o jun nik'jol xink'am loq chuch la che xa o itzel espíritu che; xa rmal, kikun taj kch'awik, unom mem che. ¹⁸Jumpa taq kuchap nitzel, kutrij chuchlew; kpi ujqow uchi', kuqch'ach'ej uwure, soq kche'ar ucuervo. Xinta pawor chke nk'aj discípulo la che kikkesaj nitzel espíritu che, per xiyikun t che, —xche nachi che Jesús.

¹⁹Ena xch'aw chik Jesús, xub'ij:

—¡Ix iximnaq ix'o chu'ij saq, xa kikub'a t ik'u'x chwij! ¿Jumpa ij kraj na che kinkje iwuk'? ¿Jumpa ij kraj na che kink'is nk'u'x iwuk', xa rmal che kixkjon taj? Chima loq nala chinwuch, —xche chke.

²⁰Xikk'am loq nala ruk'. Echi' nitzel xuril uwuch Jesús, chanim xuyikya nala. Xtzaq nala chuchlew, xumaj uwalqtixik rib', xpi ujqow uchi'. ²¹Ena xuta Jesús che uqaw nala, xub'ij:

—¿Jumpa xumaj un k'ax che urqom? —xche che.

Ni uqaw xub'ij:

—Su ak'ali' chi' ti xumajo. ²²Nitzel, k'i b'welt uk'qom nala p'a', soq uk'qom pja', rech kukamsaj. We o su kkun la che u'anik, chil k'u'x la chqe, chujt'o la, —xche che.

²³Ni Jesús xub'ij chik che:

—¿Suche che kab'ij chwe, “We o su kkun la che u'anik”? Chin jun che kukub'a uk'u'x chwij, ot su kri' jun cosa che mitji kikun che u'anik, —xche che.

²⁴Ena ko' uqaw nala che ub'ixik, chanim xub'ij:

—¡Kinkub'a nk'u'x chij la! Chint'o la rech kinkjon mas, —xche che.

²⁵Echi' xuril Jesús che mas mnaq kiktij anim kiyopan chla' kuk', xuyaj nitzel espíritu, xub'ij che:

—At, atitzel espíritu che ka'an mem y ka'an tak chke mnaq, katintaqo rech katel b'i che nala ri'. ¡Xaq matok jun b'welt chik ruk'! —xche che.

²⁶Ni nitzel espíritu ko xusik'b'aj rib', jwert xuyikya nala, tik'ri xel b'ik. Su kislib' t chik nala, sare xa kamnaq chik ka'yik. Ena k'i mnaq xikb'ij: «¡Puk su xkamik!» xiche chikuch. ²⁷Per ni Jesús xuchap qaj che u'ab', xuwa'lsaj. Ni nala xwa'ljik, xitk'e'ik. ²⁸Tik'ri xok b'i Jesús pja. Echi' xaq utkel Jesús o chla' kuk' nk'aj udiscípulo, ke xikta che, xikb'ij:

—¿Suche lo che xujkun taj qo'j xqesaj nitzel espíritu che nala? —xiche che.

²⁹Ni Re xub'ij chke:

—Nk'aj itzel taq espíritu peche umow nitzele', xaq xaw kikun resxik we jun kitjin che ch'ab'al ruk' Dios y kuch'ij numik, —xche Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij che kkamsax na

(Mt 17:22-23; Lc 9:43-45)

³⁰Echi' xiyel b'i chla', xib'e Galilea, chla' xi'ax wi. Ni Jesús et kraj Re qast mitji o jun mnaq kurit'amaj che chla' ik'wi, ³¹mal xa kitjin che ktojxik nk'aj udiscípulo. Jawa xub'ij chke: «In ri', nAchi nuK'jol Dios, kinjachtaj na pik'ab' nk'aj mnaq; jare ke knikkamsaj na. Per miskini' nkamnaq chik, kk'astaj chna nwuch churox ij chikxo'l nk'aj kamnaq», xche chke. ³²Per ni ke xikch'ob' taj su xub'ij chke, mowni xik'an kwil xikta che su kilwi, mal xkix'ej kib' che utayik.

¿Chin jun mnaq che mas nim riltjik?*(Mt 18:1-5; Lc 9:46-48)*

³³ Xiyo'pan chpam jun tinmit Capernaúm ub'i'. Echi' iy'o chik pja, xuta Jesús chke nk'aj udiscípulo, xub'ij:

—¿Su kixtjin che uchapik iwib' chrij ptaq b'e? —xche chke.

³⁴ Per ni ke xich'aw t chik, mal xa jare kiyitjin che uchapik kib' chrij che chin jun chke mas nim u'ij chikxo'l. ³⁵ Ena xikb'e' Jesús, xyusk'ij kab'aljuj (12) discípulo ruk', xub'ij chke:

—We o jun kraj che kuko'j rib' che nim u'ij, nmister che peche ot reqle'n ku'on chikxo'l rich'il, jare ku'on uchak che kilik kunjel jumpa mnaq, —xche chke.

³⁶ Tik'ri kuk'am qaj jun ak'al y xuya pink'aj chke; ena, xu'aluj, xub'ij chke:

³⁷ —Chin jun mnaq che kuk'am jun ak'al peche umow juni' rmal wech in, jare in knuk'amo; per xaw tli in knuk'amo, jare kuk'am Qajaw Dios che xnutaq loq, —xche chke udiscípulo.

Chin jun che ajch'oj taj quk' jare qich'il*(Lc 9:49-50)*

³⁸ Ena xub'ij u Wan che Jesús:

—Ajtojnel, o jun mnaq xqilo che kitjin che resxik itzel taq espíritu chke mnaq rmal kub'ij b'i' la. Ni qo'j xqa'atij uwuch, mal qich'il taj, —xche che.

³⁹ Per ni Jesús xub'ij:

—Xa mi'atij, mal ot chin jun mnaq ku'on jun k'utb'al ruk' kub'ij nb'i', tik'ri kub'ij itzel taq tzij chwij. ⁴⁰ Mal chin jun mnaq che ajch'oj taj quk', jare qich'il.

⁴¹ Qatz qtzij kimb'ij chiwe, chin jun mnaq che kuya chiwe, miskini' xa jun vaso jron, xa rmal rit'am che ixwech in ri Cristo,^s kuriq na jun tojb'alre, —xche chke.

K'ax kuriqo chin jun che kutzaq jun chik chpam umak*(Mt 18:6-9; Lc 17:1-2)*

⁴² Xub'ij chik Jesús:

—Jumpa taq ch'in ajkojnel che kkub'am kk'u'x chwij, we o jun mnaq che kutaqch'ij jun chke che u'anik mak, mas utz wet kxim jun ka' rech amb'al k'em chqul un mnaq che jala ku'ono, tik'ri kkeq b'i' chpam mar. ⁴³ We xa rmal jun a'ab' ka'an amak, utz we karamo, mal jare mas utz che xa jun a'ab' katok chla' ruk' Dios jachi kariq junalik k'asnmal, chjuch xa kat'e p'a' che kchup taj, ruk' keb' a'ab'; ⁴⁴ mal chla' k'wi nk'aj amlo che kiktij mnaq, su kikam taj, mowni kchup un a'.^t ⁴⁵ Niw xa rmal jun awqan ka'an amak, utz we karamo, mal jare mas utz che xa jun awqan katok chla' ruk' Dios jachi kariq junalik k'asnmal, chjuch xa katk'eq b'i' p'a' che kchup taj, ruk' keb' awqan; ⁴⁶ mal chla' k'wi nk'aj amlo che kiktij mnaq, su kikam taj, mowni kchup un a'.^u ⁴⁷ Y we xa rmal jun awuch ka'an amak, utz we kawesaj, mal jare mas utz we katik'se'

s 9:41 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi. **t 9:44** O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj v. 44 chpam. **u 9:46** O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj v. 46 chpam.

chpam utzlaj atb'altzij rech Dios ruk' jun awuch, chjuch xa katk'eq b'i p'a' ruk' keb' awuch; ⁴⁸mal chla' k'wi nk'aj amlo che kiktij mnaq, su kikap taj, mowni kchup un a'. ⁴⁹Kunjel mnaq kikriq na k'ax peche a' koksax chke; xaq ijnam ruk' peche jun tiko'n kspax chjuch Dios; nab'e kkamsxik, tik'ri kkoj atz'am che. ⁵⁰Le atz'am, utz; per we kitzyin t chik, ¿su mow kqa'an che, rech kitzyin chik? Ix nmister che jala imow peche utzlaj atz'am ku'on je'lik che rkil; jala' o utzil chixo'l. —Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xch'aw chrij ujachik kib' jun achi ruk' jun ixoq

(Mt 19:1-12)

10 ¹Tik'ri xel b'i Jesús chpam un tinmit Capernaúm, x'e pukwent Judea, x'ax ch'qap che un ja' Jordán. Jwert mnaq xikmol chkib' ruk' chla'; ni Re xok chik che ktojxik, k'manaq che jala ku'ono.

²O nk'aj fariseo xiqib' ruk' Jesús. Ena xikk'ot uchi', xikta che we kuya lyar upxab' Dios che kujach rixqil jun achi. Xa jare kkaj ke che kub'ij jun tzij che xa ustaj.

³Ni Re xub'ij chke:

—¿Su xujutaq u Moisés che u'anik ujer? —xche chke.

⁴Ni ke xikb'ij che:

—U Moisés xuya chqe che jun achi xa kutz'ib'aj jun wuj y kuya che jun ixoq rech jachb'al'ib', —xiche che.

⁵Ri Jesús xub'ij chke:

—U Moisés xuya lyar che jala k'anik, mal kiwaj taj ki'ano su kraj Dios. ⁶Per qa nab'e, echi' xutik Dios runjel su olik, soq xyutik mnaq, “chachi chixoq xyutiko”.^{v 7} “Xa rmal, jun achi kuyan kan uqaw uchuch rech kikk'am kib' ruk' rixqil. ⁸Ri keb' mnaq, xa jun kik'ano. Xa jala' ikeb' t chik, xa jun chik”.^w Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ⁹Xa rmal che ot mow kujach rixqil jun achi, mal jare Dios xyutunb'a', —xche Jesús chke.

¹⁰Echi' xiyitzlij pja, xiktach jun b'welt chik nk'aj discípulo che Jesús, che kub'ij chke we o mow kujach rixqil jun achi. ¹¹Ni Re xub'ij chke:

—Chin jun achi kujach rixqil, tik'ri kik'le' ruk' jun chik ixoq, jarela nimlaj mak ku'on chrij un nab'e rixqil, soq jala chjuch Dios. ¹²Ni we jare nixox kujach richjil, tik'ri kik'le' ruk' jun chik achi, soq nimlaj mak ku'on chrij un nab'e richjil, soq jala chjuch Dios, —xcha'.

Ri Jesús xuya u'ab' pkijlom nk'aj ak'lab'

(Mt 19:13-15; Lc 18:15-17)

¹³Iy'o mnaq xikk'am loq nk'aj ak'lab' ruk' Jesús, rech kuya u'ab' pkijlom; per ni nk'aj discípulo xa xik'atij nk'aj mnaq che kuk'am loq nk'aj ak'lab', xikyajo.

¹⁴Echi' xuril Jesús che jala kik'an nk'aj udiscípulo, xpi riwal, xub'ij chke:

—Xaq mi'atij nk'aj ak'lab'; chiy'a chke kipi wuk', mal ri utzlaj atb'altzij rech Dios jare kech mnaq che peche mow nk'aj ak'lab'i'. ¹⁵Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, chin jun che jala taj ku'on che uk'amik utzlaj atb'altzij rech Dios pranma', peche ku'on che uk'amik jun ak'al, kikun taj kujach rib' pu'ab' Dios, —xche chke.

¹⁶ Tik'ri xyu'aluj Jesús nk'aj ak'lab'; xuya u'ab' pkijlom; xuta nimlaj utzil pkijlom.

Jun achi b'yom xch'aw ruk' Jesús

(Mt 19:16-30; Lc 18:18-30)

¹⁷ Echi' xumaj ub'e Jesús, o jun achi xpi ruk'; xixke' chjuch, xub'ij che:

—Utzlaj Ajtojnol, ¿su kin'an in rech kinriq junalik k'asnmal? —xche che.

¹⁸ Ri Jesús xub'ij che:

—¿Suche che kab'ij chwe che n'utz? Ot jun mnaq che utz; xa Jun utz y jare Dios. ¹⁹ At awit'am su kub'ij ljuj (10) upxab' Dios. Kub'ij che makamsaj jun chik mnaq, xa matwar ruk' jun ixoq we awixqil taj; soq at ixoq, xa matwar ruk' jun achi we awichjil taj, mawel'aj ub'itaqre jun chik, ma'an tzijtal chrij jun chik, masub' jun chik mnaq, chikjo k'ij aqaw achuch,^x —xche che.

²⁰ Ni nachi xub'ij che:

—Ajtojnol, runjel wari' nimjom lo u'anik ti nak'al loq, y jala na kintjin le' che u'anik, —xche che.

²¹ Ri Jesús xuka'yej nachi; xel uk'u'x che, xub'ij che:

—O jun cosa kraj na chawe. Jat jak'ij kanoq runjel jumpa o awuk' y chsipaj arjil chke mnaq che xa ipobre. We jala ka'ano, o na su kawechb'ej chla' chkaj che mas utz ka'yik, puro k'wal. Tik'ri katitzlij wuk', katok wuk' chpam uchak Dios, —xche che.

²² Echi' xuta nachi che jala xub'ij Jesús che, xu'on keb' uk'u'x; kib'sonik x'ek, mal mas o ub'itaqre, kraj taj kuya kanoq. ²³ Tik'ri, ri Jesús xyuka'yej nk'aj udiscípulo ptaq utlok', xub'ij chke:

—Mas ruk' k'ax kiyok nk'aj b'oymab' chpam utzlaj atb'altzij rech Dios; k'ax kjachik kib' pu'ab' Re, —xche chke.

²⁴ Xikmiyma nk'aj udiscípulo Jesús che jala xub'ij chke, per xub'ij jun b'welt chik chke:

—Walk'al, chin nk'aj che jare mas b'enaq kk'u'x ruk' kb'oymal, k'ax kokik chpam utzlaj atb'altzij rech Dios. ²⁵ Mas chanim k'ax jun nimlaj awaj camello chpam ujlil jun ajkuxa, chjuch kok jun b'yom chpam utzlaj atb'altzij rech Dios, —xche chke.

²⁶ Ni nk'aj udiscípulo xsach kk'u'x ruk' su xub'ij, xikmaj utayik chikuch, xikb'ij:

—¿Chin k'ut kto'taj na rech kuriq uk'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik? —xicha'.

²⁷ Ri Jesús xyuka'yej jun b'welt chik y xub'ij chke:

—Ri mnaq kiyikun taj kik'an wari', per Dios kikunik, mal chjuch Re, ot jun cosa che mitji kikun u'anik, —xche chke.

²⁸ Nu Lu' xub'ij che:

—Qajaw, qo'j xqaya kanoq runjel jumpa o quk' rech kujchkun uk' la, —xche che.

²⁹ Ri Jesús xuk'ul uwuch utzij u Lu', xub'ij:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che chin jun kuya kan rchoch, kuya kan rachel, kuya kan uqaw uchuch, kuya kan rixqil, kuya kan ralk'al, kuya kan

rlaw wmal in soq rmal utzlaj utzij Dios, ³⁰jare re kurechb'ej jun ciento uwi' chu'ij saq, su uy'om kanoq, we jare rchoch, we jare rachlal, we jare uchuch, we jare ralk'al, we jare rlew, miskini' kuriq k'ax chi' chuchlew. Per soq kuriq na junalik uk'asnmal chla' ruk' Dios, che ot uk'isik. ³¹Ik'i chke nk'aj che nmaq keqle'n chanim, xa itaq ch'in chik chla'; ni nk'aj che ot mas keqle'n chanim, jare ke nim kiltjik chla', —xche chke.

**Xub'ij jun b'welt chik Jesús
che kkamsax na**

(Mt 20:17-19; Lc 18:31-34)

³²Ri Jesús rich'il nk'aj udiscípulo jnam ib'enaq chpam b'e ka'n b'i chla' Jerusalén, Re nab'e chikuch nk'aj udiscípulo. Per ni nk'aj udiscípulo xaq kimiymatik; ni nk'aj chik mnaq itrin chkiq, xaq kix'em kib'. Ni Jesús xyusk'ij jun b'welt chik kab'aljuj (12) discípulo; xiqib' pnoq b'i' chke nk'aj chik mnaq, xumaj ub'ixik chke su kuriq na. ³³Xub'ij chke:

—Ix kiwilo che uj'b'enaq chpam un tinmit Jerusalén, y echi' kujo'pan chla', in nAchi nuK'jol Dios, kinjachtaj na pik'ab' nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios. Y jare ke kik'an atb'altzij pnijlom y kikk'ij che nmister kinkamsxik. Tik'ri knikjach pik'ab' nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. ³⁴Ni ke kikketz'b'ej nwuch, kikchub'ej ni kchub' chniplaj, knikch'ay na y knikkamsaj na. Per churox ij kink'astaj chik chikxo'l nk'aj kamnaq, —xche chke.

U Santiago rich'il u Wan xikta jun pawor che Qajaw Jesús

(Mt 20:20-28)

³⁵U Santiago rich'il u Wan, che jare iyuk'jol u Zebedeo, xiqib' ruk' Jesús y xikb'ij che:

—Ajtojnel, kqaj qo'j che kya la chqe su kqata che la, —xiche che.

³⁶Ni Re xuta chke:

—¿Su kiwaj kin'an chiwe? —xche chke.

³⁷Ni ke xikb'ij che:

—Jare kqaj qo'j che echi' o chik la chpam atb'altzij la, che mas utz riltjik, kya la chqe kujkb'e' chla' uk' la; jun kikk'e' pi'b'im la y jun kikk'e' pmox la, —xiche che.

³⁸Ni Re xub'ij chke:

—Ix iwit'am taj su kita chwe. ¿Xatb'a kich'ij k'ax peche k'ax kintij in? ¿Xatb'a kich'ijo che kixkamik peche kamikal kinriq in, che peche k'axlaj qasna' k'an chwe? —xche chke.

³⁹Ni ke xikb'ij:

—Kqach'ijo, —xiche che.

Ni Jesús xub'ij chik chke:

—Qtzij kitij na k'ax peche k'ax kintij in. Jare kix'ax chpam k'axlaj qasna', peche kin'ax in chpam. ⁴⁰Per jare su kita ix chwe che kiwaj kixkb'e' pni'b'im seno pinmox, ya'tal taj chwe che kinya chiwe; ya ichaytal chik rmal Dios chintaq rjaw, —xche chke.

⁴¹Echi' xikta ljuj (10) chik discípulo che jala xikta che Jesús, xpi kiwal chke u Santiago rich'il u Wan. ⁴²Tik'ri, ri Jesús xyusk'ij nk'aj discípulo ruk', xub'ij chke:

—Ix iwit'am chik che utz kikkilo kik'an k'axlaj atb'altzij mnaq che kiyitk'e' pkijlom nk'aj chik mnaq che iy'o piktinmit. Chin nk'aj che mnaq keqle'n chke, xa jare kkaj ke kyiktaqo jumpa mnaq iy'o pik'ab'. ⁴³Per ni ix, ot mow che jala ki'an chiwuch. We o jun chiwe kraj kukoj rib' che nim mnaq chixo'l, nmister che jare ku'on uchak che iwilik jumpa iwuch iwunjel. ⁴⁴We o jun kraj kukoj rib' che nim chikuch nk'aj chik, nmister kyuto' kunjel, ku'on chak peche chak ku'on jun moso. ⁴⁵Jala china ix le', mal in nAchi nuK'jol Dios, ximpi taj chi' chuchlew che utzuxik jun wajchak rech knuto'o y kukoj n'ij; xa ximpitik rech kin'an nchak che kilik kunjel jumpa mnaq; y rech kinya wib' kinkamsxik, tojb'alre kk'asnmal k'ilaj taq mnaq. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj discípulo.

Ri Jesús xuknaj jun achi Bartimeo ub'i, che xa potz' uwuch

(Mt 20:29-34; Lc 18:35-43)

⁴⁶Tik'ri xiyo'pan chpam un tinmit Jericó. Xiyel loq Jesús chla' rich'il nk'aj udiscípulo, soq rich'il k'ilaj mnaq. Echi' kiyitjinik kiyel loq, o jun achi potz' uwuch, ku'l chla' chuchi' b'e, kuta ulimosna. Nachi, Bartimeo ub'i, jare uk'jol u Timeo. ⁴⁷Echi' xuta' che jare Jesús aj Nazaret k'ax chla', xumaj usik'b'axik rib', xub'ij:

—¡Jesús, lal ri'y umam u David, chil k'u'x la chwe! —xche che.

⁴⁸Ena mas mnaq xikyajo, xikb'ij che:

—¡Xa match'aw chik! —xiche che.

Per ni re mas xisk'in chna, xub'ij:

—¡Lal, ri'y umam u David, chil k'u'x la chwe! —xche che.

⁴⁹Echi' xuta Jesús che jala xub'ij, xitk'e'ik, xub'ij chke nk'aj mnaq:

—¡Chisk'ij lo wuk'! —xche chke.

Ni nk'aj mnaq xkisk'ij loq nachi ruk' Jesús, xikb'ij che:

—Chi'na jun kowlaj k'u'x; katwa'ljoq. Kitjin Jesús che asik'xik, —xiche che.

⁵⁰Ni re xutrij kan u'u, xixk'inik xwa'ljik, xqib' ruk' Jesús. ⁵¹Ri Jesús xuta che:

—¿Su kawaj che kin'an chawe? —xche che.

Nun potz' xub'ij che:

—Ajtajnel, in kwaj kinka'yik, —xche che.

⁵²Ena xub'ij Jesús che:

—Utza'. O mow kat'e le', xatik'chojik, mal xakub'a ak'u'x chwij, —xche che.

Ni nachi, chanim xik'chojik, xka'yik; xitrij b'i chrij Jesús chpam b'e.

Ri Jesús xo'pan chpam un tinmit Jerusalén

(Mt 21:1-11; Lc 19:28-40; Jn 12:12-19)

11 ¹Ke xa nqaj chik ik'wi che un tinmit Jerusalén echi' xiyo'pan chpam keb' kanton, jare Betfagé rich'il Betania, iy'o chjuch jun jyub', Olivos ub'i'. Chi' ki'ax wi echi' xyutaq b'i Jesús keb' udiscípulo, ²xub'ij chke: «Jix chpam un kanton che o pnoq chiquch. Echi' kixo'pan chla', kiriq jun laj b'uru xmilik che ot jun mnaq ukjem; chitru', chima loq, xche chke. ³We o jun kuta chiwe suche che jala ki'ano, chib'ij che: “Jare Qajaw ku'on nmister che; kutzlij chuloq chawe kmik”, kixche che». Jala xub'ij Jesús chke.

⁴Ni ke xib'ek, xkirqa un laj b'uru xmil che jun uchija xo'l b'e. ⁵Echi' kiyitjin che uturik, iy'o nk'aj mnaq iy'o chunqaj, xikta chke: «¿Su ki'an ruk' un b'uru?

¿Suche che kitur b'ik?» xiche chke. ⁶Ni ke xikb'ij chke su ub'im Jesús chke; ena xikya loq chke. ⁷Xikyuqej loq un laj b'uru ruk' Jesús; xikkoj kitz'yaq che mas mnaq kqaj chqul chqan chrij un laj b'uru. Tik'ri xukjej Jesús. ⁸Ik'i mnaq xiklik' kitz'yaq pub'e, kojbal u'ij. Iy'o nk'aj chik xikket uxaq taq che' rech xikya pub'e, kojbal u'ij. ⁹Nk'aj mnaq che inab'e chjuch Jesús rich'il nk'aj che itrin loq chrij, ko xich'awik, xikb'ij:

—¡Hosanna!⁹ ¡Tyox k'mow che Dios!

¡Nimlaj utzil pujlom nachi ri' che pitnaq ruk' uchu'ab' Qajaw Dios!

(Sal 118:25-26)

¹⁰ Ruk' nimlaj utzil kpi chna ri atb'altzij pqajlom
che rech qari'jal David.

¡Hosanna! Tyox k'mow che Dios, nim u'ij chiquch,

—xicha'.

¹¹ Jala unom xo'pan Jesús chpam un tinmit Jerusalén. Tik'ri xok b'i chpam nimlaj rchoch Dios, xutzlij runjel upam. Ena xel b'i chpam tinmit, rmal me ma'tan chik; x'e chik chpam un kanton Betania; jnam xib'e kuk' kab'aljuj (12) discípulo.

Ri Jesús tzel xuril un che' higo ub'i, che ot uwuch kuya'o

(Mt 21:18-19)

¹² Chkab' ij, echi' xiyel b'i chpam un kanton Betania, xpi numik che Jesús. ¹³ Xuril pan chnaj che o jun uch'el prut, higo ub'i, o nk'aj uxaq rax. Ena x'e che rilik we o uwuch rech kitjiwik; per echi' xqib' ruk', xaq xaw nk'aj uxaq xuriqu, me mja na ko'pan tiempo rech kiwchinik. ¹⁴ Echi' xuril Jesús che jala', ena xub'ij che un che': «Otechich jun mnaq kutij awuch mal katiwchin t chik», xche che un che'. Ni nk'aj udiscípulo xikta' su xub'ij.

Ri Jesús xyuresaj nk'aj ajk'ay chpam nimlaj rchoch Dios

(Mt 21:12-17; Lc 19:45-48; Jn 2:13-22)

¹⁵ Echi' xitzlij chpam un tinmit Jerusalén, xok chik Jesús ruk' nimlaj rchoch Dios; xumaj kesxik loq mnaq jumpa kik'an k'ay rich'il nk'aj che kiyl'o'man chla'. Xuch'ikb'a b'i nk'aj kmixa nk'aj mnaq che kikk'ex uwuch pwaq, y xuch'ikb'a b'i nk'aj ktem nk'aj mnaq che kikk'ij nk'aj tz'kin, paloma ub'i'. ¹⁶ Tik'ri, ri Jesús xuya t chke mnaq che ki'ax chuja che nimlaj rchoch Dios we xa o k'ay kuk'am. ¹⁷ Ri Jesús xok che ktojxik, xub'ij chke:

—Tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, kub'ij: “Ri wchoch kb'ix che che jare jun ja rech ch'ab'al ruk' Dios, che kech kunjel jumpa mnaq iy'o chuch-lew”,² kcha'. Per ni ix inom kchoch el'om che rchoch Dios,^a —xche Jesús chke.

¹⁸ Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios rich'il nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios, xikta' su xub'ij Jesús. Ena xikmaj uchomxik chikuch su kik'an che ukamsxik, rmal mel xkix'ej kib' chjuch, mal kunjel mnaq b'enaq kk'u'x ruk' su kitjin che uk'utik chikuch. ¹⁹ Echi' xqaj ij, xiyel b'i Jesús rich'il nk'aj udiscípulo chpam tinmit Jerusalén.

y 11:9 Un tzij Hosanna kel kub'ij chujt'o la. Le mnaq soq kikkojo rech kikya u'ij Dios.

z 11:17 Is 56:7. a 11:17 Jer 7:11.

Un che' rech higo xichqijik*(Mt 21:20-22)*

²⁰B'ajchi' chkab' ij, kiyitjin che kb'e, xi'ax ruk' nuch'el higo. Ena, xkilo che chqij' chik runjel un che', ast retal xo'pan chuxe' ra'. ²¹Tik'ri xna'taj che u Lu' su ub'im kan Jesús che un che'; ena, xub'ij che:

—Ajtajnel, jchiwlampe'! Nuch'el higo che xyaj la, ya chqij' chik, —xche che.

²²Ni Jesús xub'ij chke:

—Chixkjon che Dios, chikub'a ik'u'x chrij. ²³Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che chin jun kub'ij che un jyub'i': “Katel chi', jak'qa awib' chpam mar”, kche che; we ku'on t keb' uk'u'x chrij Dios, y kukojo che qtzij k'antjik su kub'ij, jala k'antaj chjuch. ²⁴Xa rmal kimb'ij chiwe: runjel jumpa kita che Dios ti kixch'aw ruk', we kikojo che ku'on chiwuch su kita', jarela k'antaj na. ²⁵Echi' kixtjinik kixch'aw ruk' Dios, we k'ax kina'o su xu'on jun chik chiwe, chikyu umak, rech jala' iQaw chla' chkej soq kukuy imak ix. ²⁶Per we ix kikuy t umak jun chik, ri iQaw chla' chkej mowni kukuy imak ix, —xche chke.^b

Nk'aj mnaq xikta che Jesús jachi pitnaq atb'altzij che o pa'ab'*(Mt 21:23-27; Lc 20:1-8)*

²⁷Tik'ri xiyo'pan jun b'welt chik chpam tinmit Jerusalén. Kitjin Jesús kb'in chuja che nimlaj rchoch Dios, ti xipi nk'aj achjab' ruk'; ke, jare ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios, soq rich'il nk'aj chik achjab' che mnaq keqle'n. ²⁸Ena xikta che:

—¿Jachir pitnaq atb'altzij o pa'ab' che kyawesaj b'i nk'aj ajk'ay chpam rchoch Dios? ¿Chin xya'wre chawe che jala ka'ano? —xiche che.

²⁹Ni Jesús xub'ij chke:

—In soq kinta jun tzij chiwe; we kik'ul uwuch ntzij, tik'ri kimb'ij chiwe chin uy'om atb'altzij pin'ab' che jala kin'ano. ³⁰¿Chin xutaq u Wan che u'anik qasna' chke mnaq? ¿Le jare Dios o jare nk'aj mnaq? ¿Chib'ij chwe! —xche chke.

³¹Tik'ri xikmaj utayik chikuch, xikb'ij: «¿Sut kqa'ano? We kqab'ij che jare Dios xutaqo, kuta na ri Jesús chqe, kub'ij: “¿Suche k'ut che xikoj t utzij u Wan?” kche chqe. ³²¿Xatb'a o mow kqab'ij che xa jare nk'aj mnaq xiktaqo? ¿Sut kqab'ij?» xiche chikuch. Jala xikb'ij, rmal mel xkix'ej kib' chikuch mnaq; como kunjel mnaq xikb'ij che u Wan puro qtzij jare jun ajb'il utzij Dios. ³³Ena, xikb'ij che Jesús:

—Qo'j qit'am taj, —xiche che.

Tik'ri xub'ij chik Jesús chke:

—Mowni kimb'ij in chiwe chin uy'om atb'altzij pin'ab' che jala kin'ano, —xche chke.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chkij nk'aj ajchkib' che xa iyitzel mnaq*(Mt 21:33-46; Lc 20:9-19)*

12 ¹Tik'ri, ri Jesús xumaj ktojxik ruk' k'amb'al taq n'oj, xub'ij chke mnaq: «O jun achi xutik utiko'n, uva ub'i'. Xukoj kral chrij utiko'n; xuk'ot

b 11:26 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj v. 26 chpam.

jun jul rech yitz'b'alre nk'aj uva; soq xuyak jun tak'tik ja, rech uk'olb'al jun ajchjal kuchijj tiko'n. Tik'ri, un rjaw tiko'n xuya kan pqajik chke nk'aj ajchak, y x'e che jun ub'yaje chnaj. ²Echi' xuriq tiempo che kkixluj uwuch nk'aj tiko'n, un rjaw tiko'n xutaq loq jun utaqo'n che uk'amik nk'aj uwuch uva che rech re. ³Ni nk'aj ajchak xikchap nutaqo'n, xikch'ayo; xiktaq chub'ik, ot su xikya b'i che. ⁴Tik'ri, un rjaw xutaq loq jun chik utaqo'n kuk' nk'aj ajchak; ni ke xikk'e'q ab'aj che, xiksok che ujlom, mas xikyo'o. ⁵Un rjaw tiko'n xutaq chuloq jun chik utaqo'n kuk', per ni nk'aj ajchak xikkamsaj nachi le'. Nun rjaw tiko'n xyutaq chuloq k'i nk'aj chik utaqo'n kuk'; iy'o nk'aj chke xa xikch'ayo, ni nk'aj chik xikkamsaj.

⁶«Xa jun utaqo'n chik un rjaw tiko'n olik; jare jun uk'jol, che mas k'ax uk'u'x che. K'isb'alre, xutaq chuloq nuk'jol kuk' nk'aj ajchak. Xub'ij puk'u'x: «Ruk' la le', kikk'ot utzij nik'jol», xcha'. ⁷Per echi' xkil uwuch nuk'jol, xikb'ij chikuch: «Echi' kkam uqaw, nulew kkanaj kan pu'ab' re. Jo qakamsaj, rech jala' kkanaj kan urasyon piq'ab' qo'j», xicha'. ⁸Ena xikchapo, xikkamsaj. Tik'ri xkesaj b'i ub'qil chpam nk'aj tiko'n, xkitzqa kanoq». Jala xub'ij Jesús chke. ⁹Tik'ri xuta chke mnaq, xub'ij: «Kmik, ¿su ku'on un rjaw tiko'n? Jare kpi che kksamxik nk'aj ajchak, tik'ri kujach nulew pik'ab' nk'aj chik ajchak. ¹⁰¿Le isk'im t uwuch su tz'ib'tal chpam Tyox Wuj? Jawa kub'iji:

Nab'aj che xkixtuj kan nk'aj ajykal ja, jare xoksax che utk'alb'al ja.

¹¹Jare Qajaw Dios xinawre, y mas utz ka'y chiquch, kcha'. (*Sal 118:22-23*) Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj», xche Jesús chke.

¹²Nk'aj achjab' che nmaq keqle'n xkaj wet xikchap Jesús, xa rmal mel xik-ch'ob'o che chkij ke xch'aw wi ti xub'ij un k'amb'al n'oj. Per xkix'e'j kib' chikuch k'ilaj mnaq; ena, xikya kan Jesús, xib'ek.

Nk'aj mnaq xikta che Jesús we nmister ktoj alkawal

(*Mt 22:15-22; Lc 20:20-26*)

¹³Tik'ri xiktaq chuloq keb' uxib' chke nk'aj fariseo rich'il keb' uxib' chke nk'aj rich'il un rey Herodes, rech kikk'ot uchi' Jesús. Jare kkaj ke wet kqaj Jesús pik'ab' rmal jun tzij kub'ij. ¹⁴Echi' xipi ruk', xikb'ij che:

—Ajtajnel, qo'j qit'am che at kab'ij saqlaj tzij. Kax'e'j t awib' chikuch mnaq rmal su kikk'ij chawij, mal at xaq jnam ka'an che kilik mnaq kunjel. At kyatjoj mnaq che ub'e ri Dios ruk' saqlaj tzij. Xa rmal, qo'j kqaj kqata jun tzij chawe, chab'ij chqe, ¿le utz chjuch Dios we kqatoj alkawal che un nimlaj atb'altzij u César, o ustaj? ¿Le nmister kqatoj che, o kqatoj taj? —xiche che.

¹⁵Per ni Jesús rit'am che xa ruk' keb' kiplaj kich'aw ruk'; ena, xub'ij chke:

—¿Suche kik'ot nchi' ruk' itzij? ¿Le xa jare kiwaj kinqaj pi'ab' rmal jun tzij kimb'ij? Chima loq jun pwaq wuk', rech kinwilo, —xche chke.

¹⁶Ena, xikk'am loq jun pwaq ruk'. Echi' xurilo, xuta chke, xub'ij:

—¿Chin uretrato juni' che o chjuch un pwaq? ¿Chin ub'i' tz'ib'tal chjuch? —xche chke.

Ke xikb'ij che:

—Rech unmal atb'altzij César, —xiche che.

¹⁷Tik'ri xub'ij Jesús chke:

—Chiy'a che u César su rech re, y chiy'a che Dios su rech Re, —xche chke.

Ke mas xikmiyma', rmal mel mas utz xu'on che uk'ulik uwuch ktzij.

Xikta che Jesús we kk'astaj chna nk'aj kamnaq*(Mt 22:23-33; Lc 20:27-40)*

¹⁸ Tik'ri xipi nk'aj mnaq iyaj Israel, ke saduceo kb'ix chke. Nk'aj mnaqe' kikk'ij che kik'astaj t chik nk'aj kamnaq. Ke xiqib' ruk' Jesús rech kikk'ot uchi', xikk'ij che:

¹⁹ —Atojnel, u Moisés utz'ib'am kanoq chqe chpam Tyox Wuj, che we o jun achi kkamik che ot ralk'al kuya kan chrij rixqil, nmister che jare un rachlal kik'le' ruk' un b'yu't ixoq; rech jala' kuya ralk'al chrij y ku'on na che, che peche ralk'al un rachlal xkamik.^c ²⁰ Jala' iy'o jqub' (7) achjab' iy'al; un nab'a'al xik'le' ruk' jun ixoq. Echi' xkam nachi ri', ot jun kalk'al xkil uwuch ruk' rixqil. ²¹ Ena xik'le' chik nucha' ruk' un b'yu't ixoq; soq xkam chik nachi le', ot jun kalk'al xkil uwuch ruk' nixox. Soq jala xu'on nurox cha'xel. ²² Jala xik'an kunjel jqub' (7) achjab' che iy'al chikuch; xiyik'le' ruk' nixox, tik'ri xikamik, per ot jun kalk'al xkil uwuch ruk' nixox. K'isb'alre, xkam nixox. ²³ Echi' kik'astaj nk'aj kamnaq, ¿chin jun chke jqub' (7) achjab' kuk'am nixox rech rixqil, mal ijqub' (7) xiyik'le' ruk'? —Jala xikta che Jesús.

²⁴ Ni Jesús xub'ij chke:

—Ix xa ix Sachnaq, mal kich'ob' taj su tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, mowni iwit'am che mas nim uchu'ab' Dios. ²⁵ Echi' kik'astaj nk'aj kamnaq, kiyik'le' t chik, mowni kikya chik chke kalk'al kiyik'le'ik, xaq jala chik peche nk'aj ángel iy'o chla' chkej che kiyik'le' taj. ²⁶ Per in kimb'ij chiwe, che qtzij kik'astaj chna nk'aj kamnaq. ¿Le xa isk'im t uwuch su utz'ib'am kan u Moisés chpam Tyox Wuj? Chi' kub'ij wi che u Moisés xuta uch'ab'al Dios che xch'aw loq chpam jwi' k'ix che umjom a'. Dios xub'ij: “In nuDios u Abraham, in nuDios u Isaac, in nuDios u Jacob”,^d xche Dios che u Moisés. ²⁷ Ri Qajaw Dios jare t Dios kech kamnaq, jare Dios kech ik'aslik. K'alnik che ix xa ix Sachnaq, iwit'am taj su kib'ij. —Jala xub'ij Jesús chke.

Xikta che Jesús chin jun chke utzij upxab' Dios mas nmister*(Mt 22:34-40; Lc 10:25-28)*

²⁸ Tik'ri', o jun chke nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios xo'pan chla' jachi k'wi Jesús y xuta' su xub'ij Jesús chke nk'aj saduceo. Xuch'ob'o che utz xub'ij chke, ena xuta che Jesús, xub'ij:

—¿Chin jun chke utzij upxab' Dios mas nmister chjuch nk'aj chik? —xche che.

²⁹ Ri Jesús xub'ij che:

—Jare mas nmister jun che kub'ij, “Chitampe' ix ixaj Israel, ri Qajaw Dios jare Qajaw; Re xa jun, ot jun chik. ³⁰ Chil'oj Qajaw Dios ruk' runjel awanma', ruk' runjel ak'u'x, ruk' runjel apinsar, ruk' runjel achu'ab'”,^e kcha'. Jarewa kub'ij ri upxab' Dios che mas nmister chjuch nk'aj chik. ³¹ Tik'ri', o jun chik che soq nmister peche jun nab'e, y jawa kub'ij: “Nmister kal'oj arjil atz'qat jala peche kal'oj awib' at”, kcha'. Jarewa keb' chke utzij upxab' Dios che mas nmister chjuch nk'aj chik, —xche Jesús che.

³² Tik'ri xub'ij nachi che Jesús:

—Utz xb'ij la, Ajtojnel. Saqlaj tzij xb'ij la, che xa jun Dios olik y ot jun chik.
³³In kinch'ob'o che jare mas nmister che kqal'oj Dios ruk' runjel qanma', ruk' runjel qapinsar, ruk' runjel qachu'ab', y nmister kqal'oj qarjil qatz'qat jala peche kqal'oj qib' qo'j. Jare wari' mas utz kurul Dios chjuch jumpa sipnik kqatzuj chjuch re; mas utz kurul Dios chjuch nk'aj away che kqakamsaj y kqati' chpam nimlaj rchoch Dios rech qkasipaj che Dios, —xche che.

³⁴Echi' xuta Jesús su xub'ij, xurilo che mas o rit'am; ena, xub'ij che:

—At ya mer katok chpam utzlaj atb'altzij rech Dios; xa ch'in chik kraj, —xche che.

Echi' xikta nk'aj chik mnaq che jala xub'ij Jesús, otchich jun xu'on kwil xuk'ot uchi'.

Ri Jesús xub'ij chin uQaw o chla' chkaj

(Mt 22:41-46; Lc 20:41-44)

³⁵Echi' kitjin Jesús che ktojxik mnaq chpam nimlaj rchoch Dios, xuta chke: —¿Su mow kikb'ij nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios che ri Cristo' xa ri'y umam un rey David? ³⁶Jare mismo u David xch'aw rmal Tyoxlaj Uxlab'xel, xub'ij:

Jare Qajaw Dios xub'ij che Qajaw,

“Katku'l pni'b'im,

ast retal echi' kinya che

kyach'ako jumpa nk'aj awaych'oj, kyatk'alb'ej chaqan”, kche che.

(Sal 110:1)

Jala xub'ij u David. ³⁷Jare u David xub'ij che ri Cristo: “Wjaw”, xche che. ¿Su mow, k'ut, che jawa kub'ij u David che, we ri Cristo jare ri'y umam re? —Jala xub'ij Jesús chke.

Mas ik'i mnaq kimlom kib' ruk' Jesús y kunjel kiyitjin che utatb'xik ruk' ki'ktem.

Ri Jesús xub'ij su kmaq nk'aj ajtojnel

rech ujer atb'altzij

(Mt 23:1-36; Lc 11:37-54; 20:45-47)

³⁸Ri Jesús utaqem ktojxik mnaq, ena xub'ij: «China kwent iwib' chikuch nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios. Ke utz kikkilo xaq kiwa'ktik, kikjom utzlaj taq atz'yaq che qajnaq chqul kqan; utz kikkilo che kya rtzil kwuch kmal mnaq ptaq b'e, ptaq k'iyb'al; jare kkaj ke che koksax k'ij kmal mnaq. ³⁹Jare ke kkitzkuj nk'aj nab'e taq tem kech mnaq che nmaq keqle'n, rech kiyikb'e' chjuch chla' chpam nk'aj rchoch Dios. Soq jala kik'ano ti kib'e che utijwik kwa ptaq nim'ij; kkitzkuj kk'olb'al mnaq che nmaq keqle'n. ⁴⁰Tik'ri', jare ke kikmaj kchoch nk'aj b'yu't ixqib'. Naj kik'an che u'anik kch'ab'al ruk' Dios, mal xa jare kkaj ke che utzlaj taq mnaq kb'ix chke. Jare ke kikriq na jun nimlaj k'ejsb'al kwuch». Jala xub'ij Jesús chke.

Jun ixoq kamnaq richjil xuya ulimosna che Dios

(Lc 21:1-4)

⁴¹O jun b'welt, ku'l Jesús chpam nimlaj rchoch Dios, chla' chjuch jun lyar jachi kya wi pwaq che ksipax che Dios. Ri Jesús kyuril nk'aj mnaq che kiyitjin

che uya'ik limosna chpam nuk'olb'al pwaq. Ik'i nk'aj b'oymab' che nim pwaq xikya'o. ⁴²Ti kurilo, xo'pan jun b'yu't ixoq pobre, xuya keb' rqaq pwaq che xa ch'in reqlem.

⁴³Ena ri Jesús xyusk'ij nk'aj udiscípulo, xub'ij chke:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe: un b'yu't ixoq che mas pobre ri', mas nim xusipaj chikuch kunjel jumpa kiy'om klimosna chpam nuk'olb'al pwaq. ⁴⁴Ke, che mas ib'yom, xa ch'in xikya che usowra kirjil che o kuk'. Per ni nixoque', che mas pobre, xuya runjel jumpa urjil olik. Runjel jumpa o ruk' rech kutzuq rib', runjel xuya'o, —xche Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij che kiwlusax na ri nimlaj rchoch Dios

(Mt 24:1-2; Lc 21:5-6)

13 ¹Echi' xel loq Jesús chpam nimlaj rchoch Dios, o jun chke nk'aj udiscípulo xub'ij che:

—Ajtojnol, chiwlampe la nk'aj nmaq taq ab'aj kjom che nimlaj rchoch Dios, mas utz ka'yik 'nom che, —xche che.

²Ri Jesús xutzlij ub'ixik che, xub'ij:

—Utz ka'yik kawil nimlaj rchoch Dios le', per kurqan jun ij kiwlusax na, otchich jun ab'aj kkanaj pujlom jun chik ab'aj, runjel kiwlusax na, ktzaqik, —xche che.

Ri Jesús xub'ij chke su k'utb'al kuya Dios echi' ya mer ksachtaj uwuch

uwuchlew

(Mt 24:3-24; Lc 21:7-33)

³Tik'ri xib'e pujlom jun jyub' Olivos che o chjuch nimlaj rchoch Dios. Echi' ku'l Jesús chla', kjeb' (4) udiscípulo xiqib' pan ruk'; jare u Lu' rich'il u Santiago rich'il u Wan, soq rich'il u Trix. Ke kitkel xikta che Jesús, xikb'ij:

⁴—Jare kqaj qo'j che kb'ij la chqe, ¿jumpa kuriqo che k'antjik su kb'ij la? ¿Chinchke jun k'utb'al k'alnik echi' ko'pan ij ti k'antaj le'? —xiche che.

⁵Ni Jesús xutzlij ub'ixik chke, xub'ij:

—China kwent iwib' rech jala' ot chin jun kixusub'u, ⁶mal kipin k'i nk'aj chik che kikkoj nb'i, kikb'ij: “In ri' ri Cristo, xchay rmal Dios”, kiche chiwe. Ik'i mnaq kiyiksub'u. ⁷Echi' kita rson che xaq paja k'wi nimlaj ch'oj, we chnaj, soq we nqaj, xaq msach ik'u'x, mal nmister che jawa k'antaj na, per jare taj k'isb'al taq ij. ⁸Nk'aj mnaq iy'o chpam jun tinmit kik'an na ch'oj kuk' mnaq iy'o chpam jun chik tinmit; soq nk'aj atb'altzij itk'al pujlom nk'aj tinmit kik'an na ch'oj chikuch. Kpi na kab'rqaq chpam k'ilaj taq tinmit, kpi na wijal soq rich'il ch'oj; per xa jeqb'al uxe' k'ax, kpi na mas.

⁹»China kwent iwib' ti kiwilo che jala kmajtaj u'anik, mal kixkjach na ri mnaq pik'ab' nk'aj atb'altzij, soq kixkch'ay na chpam nk'aj rchoch Dios. Wmal in, kixk'am nub'i chikuch nk'aj mnaq che nim atb'altzij o pik'ab', peche nk'aj gobernador rich'il nk'aj rey, rech kixkunib' kib'ij utzlaj taq rson chke chwij in.

¹⁰Echi' mja ko'pan k'isb'al taq ij, nmister che kb'ix na utzlaj taq rson chwij in chpam runjel tinmit chuchlew. ¹¹Echi' kixkchapo rech kixkk'am b'i chjuch jun atb'altzij, xa mix'ej iwib', xa mib'soj su kib'ij chke. Jare kib'ij tzij che kuya Dios chiwe chpam un hora le', rmal mel ix taj kich'ob' tzij che kib'ij, jare Uxlab'xel Dios kub'ij chiwe.

¹²»Iy'o mnaq kижach na kachlal pkamsxik; soq iy'o achjab' kижach na kalk'al pkamsxik. Iy'o ak'lab' kижmaj ch'oj kuk' kqaw kchuch, kижach pkamsxik. ¹³Wmal in, kunjel mnaq xa k'ax kixkkilo; per chin jun kuch'ij na ast retal echi' kk'is na runjel, jare re kto'taj na, rech kuriq uk'asnmal ruk' Dios.

¹⁴»Najb'il utzij Dios, che Daniel^g ub'i, utz'ib'am kan chrij jun k'ax che kpi na; jawa xub'ij: kpi jun itzel laj cosa, jwert xib'al'ib' rilik. Echi' kiwilo che kижe chla' jachi tqal taj che kижe wi (chin jun kusk'ij uwuch nk'aj tziji', chukjo retal), tik'ri nmister che anim kixanmjik; chin iy'o pukwent Judea, utz kib'e puwi taq jyub' rmal k'ax kpitik. ¹⁵Chpam un ije', chin elnaq b'i pujlom rchoch y chin iy'o chuja, xaq miyok chub'i pja rech kikkesaj loq ub'itaqke. ¹⁶Chin iy'o pchak, xa miyitzlij lo chikchoch che uk'amik kitz'yaq. ¹⁷T'ob' kwuch nk'aj ixqib' che iyab' kuk' ak'lab' rich'il nk'aj che kiktub'saj kal chpam taq ije' ti kuriqo. ¹⁸Chita che Dios che kpi taj un nimlaj k'ax. Un k'axi', ot jun b'welt iwlom uwuch jumpa la ujer taq tzij echi' ti xutik uwuchlew Dios. Mowni kpi chna jun b'welt chik k'ax peche le'. ²⁰Wet mitji kk'is un k'ax, ot jun mnaq kik'se' na chuchlew. Per Qajaw Dios, mas kel uk'u'x chke mnaq che iyuchom, che rech Re. Xa rmal, ku'atij uwuch un k'ax, rech knajtar t mas.

²¹»Echi' jala kitjinik, we o jun kub'ij chiwe, “Chiwlampe', ural k'wi ri Cristo,^h xchay rmal Dios”, kche chiwe, xa mikojo. Soq, we o jun chik kub'ij chiwe, “Chiwla', chla' k'wi ri Cristo”, kche chiwe, xa mikoj utzij. ²²Mal kipin mnaq che kikkoj kib' che Cristo. Kipi nk'aj chik kikkoj kib' che ijare ke iyab'il utzij Dios; y kiyok che u'anik nimlaj k'utb'al rich'il milagro chikuch mnaq; xa kkaj ke che kiyikun che ksub'ik mnaq che iyuchom Dios. ²³China kwent iwib', ya nb'im chik chiwe runjel su k'antaj na, —xche Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij su mow kitzlij na ri uK'jol Dios chuchlew

(Mt 24:29-35,42-44; Lc 21:25-36)

²⁴Xub'ij chik Jesús chke:

—Chpam un tiempo le', echi' axnaq chik un nimlaj k'ax, jala k'antaj na peche tz'ib'tal kan ujer che kub'ij:

“Kqu'mar ij o chkaj;

soq jala ik', kitluw t chik.

²⁵Nk'aj ch'mil kitzaq nuloq chkaj;

runjel su o chkaj che o uchu'ab' kikyasaq, kislib'sax na”, kcha'.ⁱ

²⁶»Tik'ri kikkil nwuch mnaq, in nAchi nuK'jol Dios; kikkilo che kimpi na chpam sutz' ruk' nimlaj nchu'ab'; nim n'ij kimpitik. ²⁷Chanim kintaq b'i nk'aj n'angel rech kikmol kunjel jumpa mnaq ichaytajnaq chik rmal Dios; paja ik'wi kikmolo; we chla' jachi kel loq ij, soq we chla' jachi kqaj wi; soq we chla' putlok'. Kikmol chpam runjel kaj ulew.

²⁸»Kikoj retal chrij un k'amb'al n'oj chrij un che' rech higo. Echi' kpo' nk'aj k'ak' uxaq rich'il nk'aj utux, jare k'utb'alre chiwuch che ya mer kpi 'laj. ²⁹Jala peche le', echi' kiwil ix che jala k'antjik peche nb'im chiwe, chiwit'a-maj jare k'utb'alre chiwuch che ya ko'pan k'isb'al uwuchlew y kintzlij chuloq.

³⁰Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, runjel su nb'im kan chiwe, nab'e k'antaj na, tik'ri kikam mnaq che iy'o chi' chu'ij saq. ³¹Ri kaj rich'il uwuchlew che kiwil chanim, ksachtaj na uwuch, per ni ntzij in ksachtaj t uwuch, k'antaj na su nb'im chiwe.

³²»Ot jun mnaq rit'am chinchke ij mowni rit'am chinchke hora k'antjik su kimb'ij chiwe. Kit'am taj nk'aj ángel iy'o chla' chkaj, mowni wit'am in nuK'jol Dios jumpa k'antjik; xaq xaw qaQaw Dios rit'am. ³³China kwent iwib'. Kix-k'ask'atoq, kixch'aw ruk' Dios, rmal mel iwit'am taj jumpa kuriq ij che jala k'antjik.

³⁴»Ri npitik jala peche ku'on jun achi che k'e che jun ub'yaje chnaj. Echi' mja kel chuja, kuya kan kchak nk'aj umoso chikjunjnal. Soq kub'ij che najchjil ja che kk'ask'atik, kuchjij runjel. ³⁵Jala china ix, chik'suj iwib' chiwuch, mal iwit'am taj chinchke ij kintzlij loq; jala peche un rjaw ja ri' che kit'am taj nk'aj umoso we kpi qaj'ij, we kpi ptaq nk'aj a'ab', we kpitik echi' kiyo' nab'e ak', o we kpitik echi' kisqarik. ³⁶Jala', rech we xaq t'et kimpitik, kixinrqa' ixk'aslik, ixwarnaq taj. ³⁷Su kimb'ij chiwi'x chanim, soq kimb'ij chke kunjel jumpa mnaq: ¡Chik'suj iwib', rech ixk'aslik ti kuriq ij che kimpitik! —xche Jesús chke nk'aj udiscípulo.

Chomnik x'an chrij ukamsxik Jesús

(Mt 26:1-5; Lc 22:1-2; Jn 11:45-53)

14 ¹Xa keb' ij kraj che kuriq nim'ij Pascua che kech iyaj Israel, rich'il nim'ij echi' kitjiw kaxlenwa che ot ch'am kjom ruk'. Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios, ke kkitzkuj su kik'an che uchapik Jesús p'el'al rech kikkamsaj. ²Ke xikb'ij chikuch: «Kqachap taj chpam nim'ij, rmal mas mnaq kikmol kib', pent kpi kiwal, kik'an ch'oj», xicha'.

K'ok'laj kumb'al xtix pujlom Jesús

rmal jun ixoq

(Mt 26:6-13; Jn 12:1-8)

³Echi' jala kiyitjin che uchomxik, ri Jesús o chpam un kanton Betania chirchoch jun achi Simón ub'i', che leproso kb'ix che. Ku'l Jesús chu mixa ti xo'pan jun ixoq ruk'am jun lmita mas utz ka'yik, o kumb'al chpam che mas kar rjil, perfume kb'ix che. Un kumb'ale' mas k'ok' ruxlab', kotz'ij kjom che amb'alre, nardo ub'i'. Nixoq xu'ip uqul un lmita che o kumb'al chpam; tik'ri xu'ij un k'ok'laj kumb'al pujlom Jesús, rech amb'alre jun utzil che Jesús.

⁴Iy'o keb' uxib' chke nk'aj mnaq che iy'o chi' ruk' Jesús xpi kiwal che, che jala xu'on nixoq; ena xikb'ij chikuch:

—¿Suche xaq tne'l xu'on un k'ok'laj kumb'al che mas kar rjil? ⁵Utz wet xk'ix b'i un kumb'ale' che jala rjil peche pwaq kuch'ak jun mnaq chpam jun jnab' chak; tik'ri kjach pwaq chke nk'aj mnaq che xa ipobre, ot kirjil, —xicha'.

Ke mas xikyaj nixoq.

⁶Ni Jesús xub'ij chke:

—¡Chiy'a kanoq! ¿Suche ki'atij nixoqe'? Jare jun nimlaj utzil xu'on chwe. ⁷Ix runjel ij iy'o nk'aj mnaq iwuk' che xa ipobre; ⁸kixkunik kito'o echi' kiwaj

kito'o; per ni in, runjel ij taj kinkje iwuk'. ⁸Nixoqi' xu'ono jumpa utzil xikun che u'anik chwe. Re xukoj jun kumb'al che nicuerpo echi' mja kinmuqik.^k ⁹Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, xaq paja wi jachi kb'ix utzlaj utzij Dios chjuch runjel uwuchlew, soq kb'ix na chla' ri jun utzil xu'on nixox chwe ri', rech jare na'tb'alre, —xche chke.

U Judas xuchomaj su ku'on che ujachik Qajaw Jesús

(Mt 26:14-16; Lc 22:3-6)

¹⁰O jun chke nk'aj discípulo, Judas Iscariote ub'i'; re x'e kuk' nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rech jnam kikchomaj kuk' su mow ku'on che ujachik Jesús pik'ab'. ¹¹Echi' xikta ri', mas xiki'ktik; ena xikb'ij che u Judas che kiky na pwaq che. Ni re xuchomaj chinchke jun ij kujach Jesús pik'ab'.

Jnam xiktij kwa Jesús rich'il nk'aj udiscípulo chpam jun uqajb'al ij

(Mt 26:17-25; Lc 22:7-13, 21-23; Jn 13:21-30)

¹²Xuriq nab'e ij rech nim'ij che kitjiw kaxlenwa che ot ch'am kjom ruk'; jare ij echi' kkamsax taq chij rech nim'ij Pascua. Ni nk'aj udiscípulo Jesús xikta che:

—¿Jachi kaj la che kqayijb'a wa rech Pascua, rech ktij la? —xiche che.

¹³Ni Re xyutaj b'i keb' udiscípulo, jawa xub'ij chke:

—Jix ptinmit Jerusalén; chla' kik'laj jun achi ruk'am jun eb'al jron; chitrim-b'ej b'ik. ¹⁴Jachi kok nachi chiwuch, jawa chib'ij che un rjaw ja ri': "Jare nAj-tojnel kuta chawe, kub'ij: ¿Jachi k'wi jun upja chi' rech kqatij qawa chla' rech Pascua, jnam kuk' nk'aj ndiscípulo?" kcha'. Jawa kib'ij che. ¹⁵Ni re kuk'ut na chiwuch jun upja nim che katiq elnaq b'i chkaj che yijb'am chik. Chla' kiyijb'a qawa rech kqatijo, —xche chke.

¹⁶Xiyel b'i nk'aj discípulo, xib'ek. Echi' xiyo'pan ptinmit, chla' xikriqo runjel peche ub'im Jesús chke. Ke xik'an list che wa rech nim'ij Pascua.

¹⁷Echi' xoka'ab', xo'pan Jesús chla' kuk' kab'aljuj (12) discípulo. ¹⁸Echi' iku'l chu mixa, kiyitjin che utijwik kwa, xub'ij Jesús chke:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, o jun chiwe jnam kujwa' ruk' chanim; jare re knujach na pik'ab' ajch'oj chwe, —xche chke.

¹⁹Ke xikmaj jun b'is chikuch, xiyok che utayik chikjunjal:

—¿Xatb'a jare in? —xiche che.

²⁰Xch'aw chik Jesús, xub'ij chke:

—Jare jun chiwi'x ix kab'aljuj (12) che xa jun laq kwa' wi wuk', —xche chke.

²¹—In, nAchi nuK'jol Dios, kinkamsax na jala peche tz'ib'tal kan chwij chpam Tyox Wuj. T'ob' uwuch nachi che knujach in, nAchi nuK'jol Dios. Jare utz wet mitji xalax nachi le', —xche chke.

Ri Jesús xuya kaxlenwa rich'il u'al uva chke nk'aj udiscípulo

(Mr 14:22-26; Lc 22:15-20; 1Co 11:23-25)

²²Tik'ri', echi' kiyitjin che kwa, ri Jesús xuchap kaxlenwa, xutyoxij che Dios, tik'ri xupiro. Xuya chke nk'aj discípulo, xub'ij chke:

—Chik'ma iwe. Un kaxlenwa ri' jare nicuerpo, —xche chke.

²³ Tik'ri xuchap un vaso, xutyoxij che Dios, xujach chke. Kunjel jumpa kwuch ke xiktij u'al uva chuchi' un vaso. ²⁴ Ena xub'ij chik chke:

—Ri u'al uva ri', jare nijk'el, jare k'utb'alre jun utzlaj k'ak' trato ku'on Dios kuk' mnaq. Ni nijk'el in kitruw na chuchlew, rech ik'ilaj taq mnaq kikriq utzil rmal. ²⁵ Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che kintij t chik u'al uva, ast retal echi' ko'pan ij che kinkje chla' jachi ku'on utzlaj atb'altzij Dios; tik'ri kintij chik chla', —xche chke.

²⁶ Xkib'xaj jun b'ix, kojbalre u'ij Dios. Tik'ri xiyel b'ik, xib'e chu un jyub' Olivos ub'i'.

Ri Jesús xub'ij che ri Lu' kub'ij na che rit'am t uwuch Jesús

(Mt 26:31-35; Lc 22:31-34; Jn 13:36-38)

²⁷ Ni Jesús xub'ij chke:

—Ix iwunjel kniyan kanoq chpam k'ax, jala peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, kub'ij:

“Kinya na che kkamsax najyu’;

ni nk'aj chij kiktukb'lej nub'i kib'”, kcha'. (Zac 13:7)

²⁸ Per ni in, echi' k'astajnaqch nwuch chikxo'l nk'aj kamnaq, kinnab'aj chnub'i chiwuch pukwent Galilea, —xche Jesús chke.

²⁹ Nu Lu' xub'ij che:

—Miskini' kikya kan la kunjel nk'aj chik, in kinya t kan la, —xche che.

³⁰ Ni Jesús xub'ij che:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chawe, Lu', chewa kmik koka'ab', echi' mja ko' keb' b'welt un k'jo'l, uxib' b'welt ab'im chik che awit'am t nwuch, —xche che.

³¹ Nu Lu' xukoj uchu'ab' che ub'ixik che Jesús, xub'ij:

—¡Jala taj! Miskini' jnam kujkam uk' la, in ot jun b'welt kimb'ij che wit'am t wuch la, —xche chik che.

Soq jala xikb'ij kunjel nk'aj chik udiscípulo.

Ri Jesús xch'aw ruk' Dios chla' Getsemaní

(Mt 26:36-46; Lc 22:39-46)

³² Tik'ri xiyo'pan chik chpam jun lyar, Getsemaní ub'i'. Ni Jesús xub'ij chke nk'aj udiscípulo:

—Kixku'l kan b'i' chi'; in xa kimb'e che u'anik nch'ab'al ruk' Dios, —xche chke.

³³ Xyuk'am b'i u Lu' rich'il u Santiago rich'il u Wan ruk', y xumaj jun nimlaj b'is, jun nimlaj k'ax chpam ranma'. ³⁴ Ena xub'ij chke:

—In mas kib'son wanma'; kinna'o che xa ch'in kraj kinkam rmal b'is. Chix-kanaj kan ch'in chi', kixk'ask'atoq, —xche chke.

³⁵ Ri Jesús xqib' chupnoq ch'in utkel, xichke'ik, xuchiqb'a uplaj chuchlew, xumaj ub'och'xik Dios; xuta che wet o mow qast mitji kuriq na ri k'ax che pitnaq chrij. ³⁶ Jawa xub'ij: «Abba, ¹ nQaw, lal kikun la che u'anik runjel. Chin-wesaj la pu'ab' k'ax pitnaq chwij, per jare taj su kwaj in k'an la, jare k'an la su kaj la», xche che ri Dios.

³⁷Tik'ri xitzlij chik kuk' nk'aj udiscípulo, xyurqa' iwarnaq chik. Ena xub'ij che u Lu':

—Simón, ¿le atwarnaq chik? ¿Le xatikun taj xatk'ask'at jun hora? ³⁸Kix-k'ask'atoq, jare china ich'ab'al ruk' Dios, rech kixtzaq taj ech'i kixtaqch'ix che mak. Jare kraj iwanma' ku'on utzil, per jare ib'qil kuch'ij taj, —xche chke.

³⁹Ri Jesús x'ech jun b'welt chik, xuna uch'ab'al; jala xub'ij peche xub'ij nab'e b'welt. ⁴⁰Echi' xitzlij chuloq kuk', xyurqa' che iwarnaq chik, mal mas uwram chke. Ke kikriq t chik su kikk'ij che Jesús rmal kik'ixik.

⁴¹Churox mul xitzlij chuloq Jesús kuk' y xub'ij chke:

—¿Le kixwar na? ¿Le ixu'xanaq na? ¿Ku'on ile! Ya xo'pan hora. ¡Chiwlampe'! In, nAchi nuK'jol Dios, kinjachtaj pik'ab' mnaq che iyajmak. ⁴²¡Kixwal'joq! ¡Jo b'a! Pitnaq chik jun che knujacho, —xche chke.

Nk'aj itzel taq mnaq xikchap b'i Jesús

(Mt 26:47-56; Lc 22:47-53; Jn 18:3-12)

⁴³Ri Jesús kitjin na che tzij ti xo'pan u Judas, che jare jun chke kab'aljuj (12) discípulo. Mas mnaq itrin loq chrij, kuk'am mchit, kuk'am che'. Itqom loq kmal nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, kich'il nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios, soq kich'il mnaq o keqle'n. ⁴⁴Nu Judas, che aj'jchalre ri Jesús, ub'im kan senya chke, k'utb'alre Jesús; re xub'ij: «Jare jun che kintz'b'aj, jare Re; chichpa', chik'ma b'ik; mas chichjij». Jala ub'im kan chke. ⁴⁵Echi' xo'pnik, chanim xqib' ruk' Jesús rech kuya rtzil uwuch, xub'ij:

—¡Ajtojnel! —xche che.

Tik'ri xutz'b'aj.^m ⁴⁶Ena xikchap Jesús, xikyeche'o. ⁴⁷O jun chke nk'aj discípulo che itk'al chla', xuresaj loq numchit, xusok numoso un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xuram jun uxkin.

⁴⁸Xub'ij k'ut Jesús chke nk'aj rajch'oj:

—¿Suche che ixpitnaq che nchapik ruk' mchit ruk' che', peche ki'an che jun el'om? ⁴⁹Runjel ij xinkje chixo'l chjuch nimlaj rchoch Dios ech'i kintjin che ktojxik mnaq, y xnichap taj. Per k'antaj na chwe peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, —xche chke.

⁵⁰Chanim ut, kunjel nk'aj rich'il Jesús xikya kanoq chi'; xiyanmaj b'ik. ⁵¹O jun ala trin b'i chrij Jesús, ukjom jun atz'yaq saq. Re xchaptaj kmal mnaq.

⁵²Per ni re xuresaj rib' chpam natz'yaq, xa snalik xanmaj b'ik.

Ri Jesús o chikuch nk'aj mnaq che nim atb'altz'ij o pik'ab'

(Mt 26:57-68; Lc 22:54-55,63-71; Jn 18:13-14,19-24)

⁵³Tik'ri xikk'am b'i Jesús chjuch un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. Chla' xikmol kib' nk'aj chik ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, kich'il nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios, soq kich'il nk'aj chik mnaq che o keqle'n. ⁵⁴Nu Lu' nim trin b'i chrij Jesús chnaj, ast retal xo'pan chuja che rchoch un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. Re ku'l chla' kuk' nk'aj policía; kumi'saj rib' chrij un a'.

⁵⁵Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, kich'il nk'aj chik mnaq che nim atb'altz'ij o pik'ab', xiyok che utzukxik jun umak Jesús rech kikkamsaj

rmal, per ot jun umak xikriqo. ⁵⁶Ik'i mnaq xikkoj tzijtal chrij Jesús chjuch un atb'altzij, per jnam t uwuch tzij xikb'ij. ⁵⁷Tik'ri, iy'o keb' uxib' chke xiyitk'e' che ub'ixik tzijtal chrij Jesús, xikb'ij:

⁵⁸—Qatom qo'j che jawa xub'ij: “Kinwlusaj nimlaj rchoch Dios che xa mnaq kinom; tik'ri kinyak jun chik in che xa uxib' ij kin'an che u'anik, che jare taj mnaq kinawre”, xcha'. —Jala xikb'ij.

⁵⁹Miskini' jala xikb'ij, jnam t uwuch ktzij xikb'ij; wa'l xub'ij jun y wa'l xub'ij un chik. ⁶⁰Tik'ri xwa'laj un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xitk'e' chikuch, xumaj utayik che Jesús, xub'ij:

—¿Le ot su katzlij ub'ixik chke? ¿Su kilwi nk'aj tzij kikb'ij ke chawij? —xche che.

⁶¹Ni Jesús ot jun tzij xuk'ul uwuch chikuch, xch'aw taj. Tik'ri xumajch uk'otik uchi' Jesús jun b'welt chik, xub'ij:

—¿Le jare at ri Cristo,“ che uK'jol Lo'laj Dios? —xche che.

⁶²Ni Jesús xub'ij:

—Jare', jare in, —xche che.

—Ix kiwil na nwuch, in nAchi nuK'jol Dios, che nku'l pu'b'im Dios che nim uchu'ab'; y kniwilo ti kimpi chna chpam sutz' o chkaj, —xche chke.

⁶³Nun nimlaj ajk'mal b'e xuchap ritz'yaq, xuxer chrij re mismo, k'utb'alre che xpi riwal rmal su xub'ij Jesús. Ena xub'ij:

—Xa ruk' le'. ¿Su uptan we kipi nk'aj chik rech kich'aw chrij? Nmister t chik. ⁶⁴Ix itom chik che jare Re xuretz'b'ej uwuch Dios. ¿Su kqa'an che k'ej-sb'al uwuch? —xche chke.

Ena, kunjel xik'an atb'altzij pujlom, xikb'ij che nmister kkamsxik. ⁶⁵Iy'o keb' uxib' chke xikchub'ej kchub' chrij Jesús; soq xikch'uq uplaj ruk' k'ul y xikch'ay ruk' k'ab'. Xikb'ij che:

—¡Chb'ij chqe chin xatuch'ayo! —xiche che.

Ni nk'aj policia xikch'ay chuplaj.

U Lu' xub'ij che rit'am t uwuch Jesús

(Mt 26:69-75; Lc 22:56-62; Jn 18:15-18,25-27)

⁶⁶Nu Lu' o qaj chuja, ti x'ax jun ali rajik'il un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. ⁶⁷Echi' xurilo che o u Lu' chla', kitjinik kumi'saj rib' chrij un a', mas xuka'yej, ena xub'ij che:

—Ni at, soq atrich'il Jesús aj Nazaret, —xche che.

⁶⁸Per nu Lu' xuk'am t u'ab' su kb'ix che, ena xub'ij:

—In wit'am t uwuch, mowni wit'am su katitjin che ub'ixik, —xche che.

Tik'ri xel b'i chla', x'e chuchi' b'e; ena xo' jun k'jo'l. ⁶⁹Nali xuka'yej jun b'welt chik u Lu', xumaj ub'ixik chke mnaq iy'o chla', xub'ij:

—¡Nachi ri' jare jun chke nk'aj rich'il Jesús! —xche chke.

⁷⁰Per ni re, xuk'am t u'ab' jun b'welt chik; xa xub'ij che kuch'ob' t uwuch Jesús. Xaq jun rat ri', nk'aj mnaq che itk'al chungaj, xikb'ij chik che u Lu':

—Saqlaj tzij at atrich'il Jesús, mal atpitnaq pukwent Galilea. Xaq jnam atzij kuk' nk'aj aj Galilea, —xiche che.

⁷¹Nu Lu' xumaj ub'ixik k'axlaj taq tzij; xujek' ub'i' Dios ruk' utzij, xub'ij:

—Jare Dios rit'am che in wit'am t uwuch nachi le' che kich'ach'a ix, —xche chke.

⁷²Chanim xo' jun b'welt chik jun k'jo'l. Ena xna'taj che u Lu' che ub'im kan Jesús che: «Echi' mja ko' keb' b'welt un k'jo'l, uxib' b'welt ab'im chik che awit'am t nwuch», xcha'. Ena xi'xow ranma' u Lu', xok u'ej.

Nk'aj mnaq xikk'am b'i Jesús chjuch nachi Pilato ub'i, che nim atb'altzij o pu'ab'

(Mt 27:1-2,11-14; Lc 23:1-5; Jn 18:28-38)

15 ¹B'ajchi' chkab' ij, xikmol kib' nk'aj mnaq o atb'altzij pik'ab'. Jare nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj achjab' nmaq keqle'n, soq rich'il nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios. Ke xikchomaj su kik'an che Jesús. Ena, xikxim u'ab' Jesús, xikk'am b'i chjuch u Pilato, xikjach che.

²U Pilato xuta che Jesús, xub'ij:

—¿Le jare at atitk'al pkijlom nk'aj aj Israel? —xche che.

Ni Jesús xub'ij:

—In ri', jala peche kab'ij at, —xche che.

³Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xiyok che ub'ixik k'axlaj tzij chrij Jesús; k'i tzij xikb'ij. ⁴Ena xuta jun b'welt chik u Pilato che Jesús, xub'ij:

—¿Suche kak'ul t uwuch ktzij che kikb'ij? Chtampe' runjel jumpa tzij kikb'ij chawij, —xche che.

⁵Ni Jesús ot jun chik tzij xub'ij. Xa rmal, mas xumiyima u Pilato.

Tojb'al mak xik'an che Jesús ti xikkamsaj

(Mt 27:15-31; Lc 23:13-25; Jn 18:39–19:16)

⁶Runjel jnab' chpam nim'ij rech Pascua, k'manaq che u Pilato che kutzaqpj b'i jun chke mnaq iy'o pkarsa; jare kutzaqpj b'ik chin jun che kikta mnaq che.

⁷O jun achi, Barrabás ub'i, o pkarsa, jnam kuk' nk'aj chik rich'il, rmal mel kinom ch'oj ruk' atb'altzij, xikkamsaj mnaq. ⁸Xipi mnaq ruk' u Pilato, xikb'o-ch'ij ujlom rech ku'ono peche ku'on nab'e, che kutzaqpj b'i jun chke mnaq che iy'o pkarsa. ⁹Nu Pilato xutzlij ub'ixik chke, xub'ij:

—¿Le jare kiwaj ix che kintzaqpj b'i nachi le' che tk'al pijlom ix ixaj Israel? —xche chke.

¹⁰U Pilato xuch'ob'o che nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, kijchom Jesús pu'ab' re, rmal mel k'ax kikkilo. ¹¹Per ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xiktaqch'ij nk'aj mnaq, rech kikta che u Pilato che jare kutzaqpj b'i jun che Barrabás ub'i. ¹²Tik'ri xuta u Pilato chke, xub'ij:

—¿Su kiwaj, k'ut, che kin'an che nachi ri' che kib'ij che jare “tk'al pijlom ix ixaj Israel?” —xche chke.

¹³Ena kunjel nk'aj mnaq xiksik'b'aj kib' che ub'ixik che u Pilato:

—¿Chirpa chjuch jun cruz! —xiche che.

¹⁴Per nu Pilato xuta chik chke, xub'ij:

—¿Suche? ¿Su umak unom? —xche chke.

Per ni mnaq ko xiksik'b'aj chin kib', xikb'ij:

—¿Chirpa chjuch jun cruz! —xiche che.

¹⁵Nu Pilato jare kraj re ku'ono su kkaj mnaq; xa rmal, xutzaqpj b'i u Barrabás chikuch. Tik'ri xutaq uch'ayik Jesús ruk' krute y xujach pik'ab' rech kikrip chjuch jun cruz.

¹⁶Ni nk'aj soldado xikk'am b'i Jesús chirchoch un nimlaj atb'altzij y xkisk'ij kunjel nk'aj kich'il soldado, rech kikmol kib' kunjel. ¹⁷Tik'ri xketz'b'ej uwuch. Xikkoj jun keq atz'yaq chrij; xikkoj jun ste't k'ix che ujlom, peche ucorona xik'an che. ¹⁸Xikb'ij che:

—At, nim a'ij, jare at atitk'al pkijlom aj Israel, —xiche che.

¹⁹Xikmaj uch'ayik che ujlom ruk' jun ch'mi'y. Xikchub'ej uplaj, xiyixke' chjuch, kikkoj u'ij, ²⁰per xa esan wuchb'al xik'an che. Echi' x'antaj kmal, xkesaj ritz'yaq che keq ka'yik, jare xikkoj chik ritz'yaq Re chrij. Tik'ri xikk'am b'ik, xib'e che uripik chjuch jun cruz.

Ri Jesús xrip chjuch jun cruz

(Mt 27:32-44; Lc 23:26-39; Jn 19:17-19)

²¹O jun achi, Simón ub'i, kitjin che ub'e chla'. Le re chpam tinmit Cirene kpi wi; jare re kqaw u Alejandro rich'il u Rufo. U Simón, jala upitik pujyub', xa chja k'e wi, ti xikchap nk'aj soldado. Jwers xik'an che, rech kutelej b'i un cruz. ²²Xikk'am b'i Jesús ruk' jun laj jyub', «Gólgota» ub'i. (Un tzij Gólgota kel kub'ij «Jun Lyar jachi k'wi Ub'qil Ujlom Kamnaq»). ²³Chla' xkitz'uj u'al uva che Jesús, kiyjum kumb'al ruk', mirra ub'i, rech kuresaj u'xom k'ax o che. Per ni Jesús xutij taj. ²⁴Tik'ri xikrip Jesús nk'aj soldado chjuch un cruz. Echi' antajnaq chik kmal, xiyok che u'anik sak, rech kikkilo chinoq kuch'ak ritz'yaq Jesús. Jala xik'an che ujachik ritz'yaq chikuch.

²⁵Ptaq las nueve unom hora^o kisqarik echi' xikrip Jesús chjuch un cruz ruk' klawux. ²⁶Chla' tz'ib'tal wi pujlom un cruz, su rmal che xk'ejsax uwuch Jesús, kub'ij: «NACHI RI' JARE RE REY TK'AL PKIJLOM AJ ISRAEL», kcha'. ²⁷Iyo keb' el'om xirip chjuch kicruz ptaq utlok' Jesús, jun xrip pu'b'im, nun chik xrip pumox. ²⁸Jala x'antjik peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj chrij Jesús, che kub'ij:

«Jnam xk'ejsax uwuch kuk' mnaq che iyajmak». (Is 53:12)

kcha'.^p ²⁹Jumpa mnaq xi'ax chla' chjuch Jesús, xiksutsa kijlom chjuch, k'ax xich'aw che, xikb'ij che:

—¡At xa atiploj! Kab'ij che katikunik kawlujsaj nimlaj rchoch Dios, tik'ri xa ruk' uxib' ij kayak jun chik. ³⁰Kmik, ¡chat'o awib' chpam k'ax! Katqaj uloq chjuch un cruz, —xiche che.

³¹Nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios mismo jala xik'ano, rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios; jwert xiktz'ej uwuch Jesús, xikb'ij chikuch:

—¡Xyuto' nk'aj chik mnaq, per ni Re kikun taj kuto' rib' utkel! —xicha'.

³²Xikb'ij chik:

—Chqaj uloq chjuch un cruz chanim ri Cristo^a ri', che jare tk'al pqajlom qo'j uajaj Israel kub'ij, rech kqilo y kqakojo che qtzij jare Re ajTo'lqe, —xicha'.

Ni keb' el'om che jnam xirip ruk' Jesús chjuch kicruz, soq xikyo'o.

o 15:25 Tyox Wuj kch'aw chrij urox hora. Urox hora kel kub'ij las nueve unom hora kisqarik.

p 15:28 O keb' uxib' ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj v. 28

chpam. **q 15:32** Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesfas xaq jnam kilwi.

Ri Jesús xkamik

(Mt 27:45-56; Lc 23:44-49; Jn 19:28-30)

³³Echi' xu'on kab'aljuj (12) ij,^r xok qu'm chjuch runjel uwuchlew; uxib' hora qu'm xu'ono. ³⁴Echi' xu'on las tres hora^s rech uqajb'al ij, tik'ri ko xusik'b'aj rib' Jesús, xub'ij: «*jEloi, Eloi! ¿Lama sabactani?*»^t xcha'. Nk'aj tzije' kilik kub'ij: «Wjaw Dios, Wjaw Dios, ¿suche xinyal kanoq?»^u kcha'.

³⁵Iy'o keb' uxib' chke nk'aj mnaq iy'o chla' xikta' su xub'ij Jesús; ena, xikb'ij: —Chitampe', kitjin che usik'xik najb'il utzij Dios che Elías ub'i', —xicha'.

³⁶O jun achi chikxo'l x'e p'anim, xuma ch'qap k'ul, xurub' chpam jun ch'am-laj vinagre rech u'al uva, xuya tza'm jun aj, tik'ri xuya puchi' Jesús, rech kutz'utz'a un k'ul; ena xub'ij nachi:

—Kqi'ej na, kqil na we kpi u Elías rech kuqasaj loq chjuch un cruz, —xche chke.

³⁷Ena, ko xusik'b'aj chrib' Jesús, xel ranma', xkamik.

³⁸Mismo chanim, xuxer rib' un nimlaj k'ul pink'aj che mas pim, che kutas upam nimlaj rchoch Dios. Chla' xxertaj loq wi pujlom, ast retal xqaj loq chuxe'; keb' xu'ono. ³⁹O jun achi chla' chjuch Jesús; jare re tk'al pkijlom jun ciento soldado. Echi' xuta' xisk'in Jesús y xurilo su xu'ono ti xkamik, ena xub'ij:

—Saqlaj tzij, nachi ri' jare Re uK'jol Dios, —xcha'.

⁴⁰Iy'o keb' uxib' ixqib' xkil loq chnaj; o i Mri'y aj Magdala chikxo'l, rich'il i Mri'y kchuch u Jse rich'il u Santiago che cha'xel; soq o il Salomé chikxo'l. ⁴¹Nk'aj ixqib'i' xib'in ruk' Jesús echi' o pukwent Galilea; xikto' chla'. Ik'i nk'aj chik ixqib' iy'o chla' ruk' Jesús; jnam xipi ruk', ti xo'pan Jerusalén.

Ri Jesús xmuqik

(Mt 27:57-61; Lc 23:50-56; Jn 19:38-42)

⁴²Xa jun ij kraj che kuriq uxnb'al ij; rjawxik chke nk'aj aj Israel che nab'e kik'an kanoq runjel su nmister chke ti kuriq uxnb'al ij. Xa rmal, echi' ya mer kqaj ij, ⁴³u Jse aj Arimatea xu'on jun kowlaj k'u'x, xok ruk' u Pilato, rech kuta ucuero Jesús che. Re, jare jun chke nk'aj achjab' che nim atb'altzij o pik'ab' chpam nimlaj rchoch Dios; re, sk'umlaj achi; soq ri'em utzlaj atb'altzij rech Dios.

⁴⁴U Pilato xumiyma' che chanim xkam Jesús. Ena xusk'ij nachi che tk'al pkijlom jun ciento soldado, xuta che we qtzij che kamnaq chik. ⁴⁵Echi' xuta u Pilato che qtzij xkam Jesús, xuya che u Jse che kuqasaj loq ucuero chjuch un cruz. ⁴⁶Ena xulo' jun k'ul u Jse che mas utz ka'yik; tik'ri xuqasaj loq ucuero Jesús chjuch un cruz, xupis chpam un k'ul. Xuk'am b'ik, xuya chpam jun jul k'tom chpam jun nim ab'aj; tik'ri xuwalqtij loq jun tz'lom ab'aj rech xutz'apij kan uchi' ruk'. ⁴⁷I Mri'y aj Magdala rich'il i Mri'y uchuch u Jse xkilo jachi xmuq Jesús.

r 15:33 Tyox Wuj kch'aw chrj uwaq (6) hora. Uwaq hora kel kub'ij xu'on kab'aljuj ij (12:00).

s 15:34 Tyox Wuj kch'aw chrj ub'elej (9) hora. Ub'elej hora kel kub'ij las 3:00 unom hora rech uqajbal ij. **t 15:34** Nk'aj tzij Eloi, Eloi, ¿Lama sabactani? soq kb'ix jElof, Elof! ¿Lema sabactani? che. **u 15:34** Sal 22:1.

Ri Jesús xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq*(Mt 28:1-8; Lc 24:1-12; Jn 20:1-10)*

16 ¹Echi' axnaq chik uxnb'al ij, nk'aj ixqib' xiklo' k'ok'laj taq kumb'al che puro ki' ruxlab', rech kikkoj chrij ucuero Jesús che xmuq kanoq, k'manaq chke che jala kik'an chke nk'aj kicuero nk'aj kamnaq. Jare i Mri'y aj Magdala rich'il i Mri'y uchuch u Santiago, soq rich'il il Salomé. ²Echi' xuriq nab'e ij rech un semana, b'ajchi' echi' tela xel loq ij, ke xikmaj kb'e. Xib'e chla' jachi xmuq Jesús. ³Kiyitjin che kb'e, kikb'ij chikuch: «¿Chin lo kuresaj un tz'lom ab'aj chiquch che kjom chuchi' un jul jachi xmuq Jesús?» xicha'.

⁴Per echi' xiyok chunqaj un jul, xika'y pnoq y xkilo che walqtim chub'i un nim tz'lom ab'aj, tel chkan uchi' un jul. ⁵Echi' xiyok chpam un jul, xkilo che ku'l jun ala pi'b'im; saq ka'y un ritz'yaq ukjom. Ena mas xkix'ej kib' che. ⁶Ni re xub'ij chke:

—Xa mix'ej iwib'. Ix jare kixtjin che utzuxkik Jesús aj Nazaret che xrip chjuch un cruz. Per ni Re xk'astaj b'i uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq; ot chik chi'. Chiwlampe' jachi xixyaw ub'qil. ⁷Per jib'ij che u Lu' rich'il nk'aj chik discípulo, chib'ij: “Ri Jesús knab'aj chnub'i chiwuch pukwent Galilea. Chla' kiwil na uwuch, peche ub'im kan chiwe”, kixche chke. —Jala xub'ij nala chke nk'aj ixqib'.

⁸Ni nk'aj ixqib' xsach kk'u'x ruk'. Kib'arb'atik xiyil b'i chpam un jul, xiyamaj b'ik. Ot su kri' jun tzij xikb'ij che jun chik mnaq, rmal mel kix'em kib'.

Ri Jesús xuk'ut rib' chjuch i Mri'y aj Magdala rich'il keb' chik udiscípulo Jesús*(Mt 28:9-10; Lc 24:13-35; Jn 20:11-18)*

⁹B'ajchi' xk'astaj Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq chpam un nab'e ij rech un semana. Echi' k'astajnaq chik, jare nab'e xuk'ut rib' chjuch i Mri'y aj Magdala. Jare re xuresaj jqub' (7) itzel taq espíritu Jesús che ujer. ¹⁰Echi' xuril i Mri'y aj Magdala che jare Jesús xk'astjik, x'e che ub'ixik chke mnaq che xiyikje ruk' Jesús echi' mja kkamik. Echi' xo'pan kuk', ke mas kiyib'sonik, kiyo' che Jesús, rmal mel xkamik. ¹¹Per echi' xikta' che k'as chik Jesús, y iltajnaq uwuch rmal i Mri'y aj Magdala, ke xikkoj taj.

¹²Tik'ri', o keb' chik rich'il Jesús kib'in chpam un b'e k'e pujyub'. Xuk'ut chrib' Jesús chikuch, per jala taj xu'on che uk'utik rib' peche nab'e b'welt.

¹³Echi' xikch'ob' uwuch Jesús, tik'ri xib'e che ub'ixik chke nk'aj chik kich'il; per mowni xikkoj ktzij ke.

Ri Jesús xyutaq nk'aj udiscípulo rech kikyá ub'ixik utzlaj utzij Dios*(Mt 28:16-20; Lc 24:36-49; Jn 20:19-23; Hch 1:6-8)*

¹⁴K'isb'alre, ri Jesús xuk'ut rib' chikuch ju'ljuj (11) apóstol echi' kiwa'ik. Re xyuyajo, rmal mel ot mas kkojb'al, xikkoj t ktzij mnaq che kilom che k'astajnaq uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. ¹⁵Tik'ri xub'ij Jesús chke: «Jix chjuch runjel uwuchlew, chiy'a ub'ixik utzlaj taq rson chke kunjel jumpa mnaq kiriq-taj chi' chuchlew. ¹⁶Chin jun kikjonik y k'an qasna' che, jare re kto'taj na, rech kuriq uk'asnmal ruk' Dios. Per chin jun kikjon taj, kk'ejsax na uwuch rmal umak unom. ¹⁷Chin kiyikjon chwe, ya'tal chke che kik'an mnaq taq

k'utb'al; jare ke kikkasaj na itzel taq espíritu chke mnaq ruk' kikkoj nb'i' in; soq kich'aw na ruk' k'ak' taq tzij. ¹⁸We kikchap na kmatz, we kiktij jun cosa che o veneno kjom ruk', ot jun k'ax kikriq rmal. Soq kikya k'ab' pkijlom nk'aj yab', ni ke kiyik'chojik». Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xk'am b'i chkaj

(Lc 24:50-53; Hch 1:9-11)

¹⁹Echi' xuk'is ub'ixik chke udiscípulo, ri Qajaw Jesús xyaktaj b'i chikuch, x'e chkaj; chla' xikb'e' pu'b'im uQaw Dios. ²⁰Ni nk'aj discípulo xiye b'ik, xib'e che ub'ixik utzij Dios chke mnaq chpam runjel jumpa lyar jachi ik'wi mnaq; jare Qajaw xyuto' chpam kchak. Echi' xikb'ij utzij Dios, soq xik'an nmaq taq k'utb'al chikuch mnaq; xa rmal, nk'aj mnaq xikch'ob'o che qtzij su xikb'ij. Amén.^v

^v 16:20 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *Amén* chpam un versículo ri'.

Ri utzlaj taq rson chrij ri Jesucristo utz'ib'am

San Lucas

U Lucas xutz'ib'aj chrij uk'asnmal Jesús

1 ¹At, at utzlaj mnaq Teófilo: in kimb'ij chawe che ik'i nk'aj mnaq xkaj xiktz'ib'aj ptaq uchlay su x'antaj chi' chiqxo'l rmal Qajaw Jesucristo. ²Su x'antjik, jare su k'tum chiquch kmal nk'aj mnaq che xkil runjel ti xtiktaj loq. Jare ke xitob' che ub'ixik utzij Dios. ³In soq mas utz knok'xik ninom che, xin-nk'oj runjel jumpa xtiktaj loq echi' mja xalax loq Jesús. Xa rmal xinchomaj che in soq kintz'ib'aj na ptaq uchlay su x'antjik, rech kintaq b'i chawe, Teófilo. ⁴Jala kin'an na rech kawit'amaj ri saqlaj tzij chrij su xatitjox che.

Jun ángel xub'ij che kalax na u Wan ajb'nal qasna'

⁵Echi' ti jare u Herodes tk'al pujlom un tinmit Judea, o jun chke nk'aj rajchak Dios xikje chla', Zacarías ub'i. Re xa jun kuk' jpuq rajchak Dios che rech u Abías kb'ix chke. Un rixqil u Zacarías, Elisabet ub'i. Soq jare re ri'y umam u Aarón, che jare nab'e rajchak Dios ujer. ⁶U Zacarías ruk' il Elisabet, i utzlaj taq mnaq chjuch Dios. Xiyikjon chjuch Dios runjel su xub'ij chke. Soq xiyikjon chjuch lo'laj utzij upxab' Dios. Ot kmak xik'an chrij upxab' Dios. ⁷Per ot kalk'al xkil uwuch mal kalan taj il Elisabet, re xa mcho'r. Soq mas iri'j taq mnaq chik ke.

⁸Xuriq jun ij, jare u Zacarías kitjin che u'anik uchak chjuch Dios, mal jare ij che jnam kiyichkun kuk' nk'aj rich'il chpam nimlaj rchoch Dios. Le chak kik'ano, jare su chak kik'an nk'aj rajchak Dios. ⁹K'manaq chke nk'aj rajchak Dios kik'an sak rech kikkilo chinoq kqaj chrij, rech kok chpam nimlaj rchoch Dios che uti'ik pom chjuch Dios chla'. Ena, jare u Zacarías xqaj chrij. ¹⁰Echi' kitjin uti'ik pom, kunjel jumpa mnaq iy'o chuja kiyitjin che ch'ab'al, kich'aw ruk' Dios. ¹¹Xaq t'et, o jun ángel tqom loq rmal Qajaw, xuk'ut rib' chjuch u Zacarías. Un ángel chla' tk'al wi pi'b'im che lo'laj k'olb'al jachi kti' wi pom. ¹²Echi' xuril u Zacarías un ángel, xok il che, rit'am t chik su ku'ono, mas xux'ej rib'. ¹³Per nun ángel xub'ij che:

—Zacarías, xa max'ej awib', mal Dios xuta' su atom che. Nawixqil Elisabet kurul na uwuch jun awalk'al. Echi' kakoj ub'i, Wan kab'ij che. ¹⁴Mas katki'kat na che nak'jol. Soq mas ik'i mnaq kiki'kat na che, ti kalaxik, ¹⁵mal nim u'ij kel chjuch Dios. Re kutij t u'al uva mowni trago, k'utb'alre che puro rech Dios

re. Nojsam chuloq ranma' che Tyoxlaj Uxlab'xel echi' mja kalaxik. ¹⁶Ik'i nk'aj mnaq che iyaj Israel, kikk'ex na kmow rmal re; jare re ku'on chke che kikjach kib' pu'ab' Qajaw Dios. ¹⁷U Wan knab'aj na chjuch Qajaw Jesús che kpitik. Rmal uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel che o ruk', ku'on jun kowlaj k'u'x che ub'ixik utzij Dios, jala peche xu'on qari'jal Elías ujer. U Wan ku'on chke achjab' che k'ax kk'u'x chke kalk'al, kikje utzil chikxo'l. Ni nk'aj mnaq che kiyikjon taj chjuch Dios, ku'on chke che kikje kin'oj peche kin'oj mnaq che i'utz chjuch Dios. Kyutjoj mnaq, rech ch'uch'uj kanma' ti kpi ri Qajaw, xchay rmal Dios. —Jala xub'ij un ángel che u Zacarías.

¹⁸Nu Zacarías xuta che un ángel:

—¿Su kin'ano rech kinwit'amaj we qtzij kqil nuwuch jun qalk'al jala peche kab'ij chwe? In kinna'o che su lo' taj, mal in mas nri'j chik, soq jala wixqil, —xche che.

¹⁹Nun ángel xub'ij che:

—In Gabriel nb'i'. In jare nutaqo'n Dios, ruk' Re npitnaq wi. Ri Dios xnutaq loq rech katinch'ab'ej, rech kinya nk'aj utzlaj taq rson chawe. ²⁰Ni le', xakoj taj su ximb'ij chawe. Xa rmal, katu'on mem. Katikun t chik katch'awik, ast retal echi' kalax nak'jol, tik'ri kel chik ach'ab'al. Jala k'antjik ast retal echi' ko'pan ij che uchomam Dios. —Jala xub'ij un ángel che.

²¹Ni nk'aj mnaq iy'o kan chuja ki'em u Zacarías, per nu Zacarías mas xb'oy-taj chpam nimlaj rchoch Dios. Ena xikmiyma' che mas xb'oytjik. ²²Echi' xel loq u Zacarías, kikun t chik kyuch'ab'ej, mal xa xu'on mem. Xaq u'ab' chik kuk'ut chikuch mnaq rech kub'ij chke su x'antaj chpam nimlaj rchoch Dios. Ena xikch'ob'o che xa o su xuk'ut rib' chjuch chpam lo'laj k'olb'al che o chpam nimlaj rchoch Dios.

²³Echi' xk'is uchak u Zacarías chpam nimlaj rchoch Dios, xel b'i chla' Jerusalén, x'e chirchoch. ²⁴Tik'ri xyab'an un rixqil ruk' ak'al. J'ob' (5) ik' xuk'u' rib' il Elisabet chuja. Xaq chla' xikje wi, ot jachi x'e wi. Tik'ri xub'ij puk'u'x: ²⁵«Jare Qajaw Dios xu'on jun utzil chwe, che jawa kinriqo, mal kel uk'u'x chwe. Ile', xnuto'o, rech kink'ix t chik chikuch mnaq rmal che ot wal», xcha'.

Jun ángel xub'ij che kalax na ri Jesús

²⁶Och waqib' (6) ik' che, che yab' chik il Elisabet ruk' ak'al. Tik'ri Dios xutaq loq un ángel Gabriel chpam tinmit Nazaret ukwent Galilea, ²⁷rech kik'ol ruk' jun 'poj ali, Mri'y ub'i'. Re uk'mom u'ab' k'ulnem ruk' jun achi Jse ub'i'. U Jse jare ri'y umam un rey David. ²⁸Un ángel xok ruk' i Mri'y, chla' jachi k'wi, ena xub'ij che:

—Kinya rtzil awuch. ¡Utz awe at, nimlaj utzil pajlom! Jare Qajaw Dios o awuk'. Ku'on chawe che nim awilik chikuch kunjel jumpa ixqib', —xche che.

²⁹Per ni Mri'y, echi' xuril un ángel, mas xumiyma', soq xub'soj che jala xub'ij un ángel che. Ena xub'ij puk'u'x: «¿Surche che jala kub'ij chwe?» xcha'.

³⁰Nun ángel xub'ij che:

—Mri'y, xa max'ej awib', mal nim katuril Dios, arqomch nimlaj utzil rmal.

³¹Katyab'an ruk' ak'al, kawil na uwuch jun awal. Echi' kakoj ub'i', nmister che “Jesús” kab'ij che. ³²Re, nim u'ij kelik. Kb'ix na che, che “uK'jol Dios che mas nim u'ij”. Ri Dios kuyan jun nim reqle'n, kuyan chpam uk'olb'al uri'jal, che jare rey David. ³³Jala ku'ono, rech jare Re kitk'e' pkijlom nk'aj iyaj Israel jumpa ij saq. Ni u'atb'altzij ot uk'isik, —xche che.

³⁴Ena xuta i Mri'y che un ángel:

—¿Sur mow lo che kinwil nuwuch un wal? In mja kinwar ruk' achi, in n'poj ali, —xche che.

³⁵Nun ángel xub'ij che:

—Ri Tyoxlaj Uxlab'xel kqaj loq pajlom. Jare uchu'ab' Dios che mas nim u'ij kpi awuk', peche umujal jun sutz' kpitik. Tik'ri katyab'an ruk' ak'al. Xa rmal, ri Tyoxlaj noch' che kalaxik, kb'ix na uK'jol Dios che. ³⁶Xaw taj le'. Soq jala nawach-lal il Elisabet, kurul nuwuch jun ral, miskini' ri'j chik. Nk'aj mnaq xikb'ij che kalan taj, per ni le' och waqib' (6) ik' che, che yab' ruk' ak'al. ³⁷Kamiyma taj, mal chjuch Dios ot jun cosa che mitji kikun u'anik. —Jala xub'ij un ángel che i Mri'y.

³⁸Ena xub'ij i Mri'y:

—In najchak rech Qajaw Dios. Chu'na k'ut Dios chwe su xab'ij chwe, —xche che.

Echi' xuta un ángel che jala xub'ij che, xel b'i chjuch, x'ek.

I Mri'y xik'ol ruk' il Elisabet

³⁹Echi' xel 'noq keb' uxib' ij, alnaq x'e i Mri'y chpam jun tinmit o chu jun jyub' ukwent Judea. ⁴⁰Echi' xo'pan chirchoch u Zacarías, xok pja, xuya rtzil uwuch il Elisabet. ⁴¹Echi' xuta il Elisabet che xya rtzil uwuch rmal i Mri'y xislib' ch'inlaj ral pupam rmal ki'ktem. Nil Elisabet xnojsax ranma' che Tyoxlaj Uxlab'xel. ⁴²Tik'ri ko xch'awik, xub'ij che i Mri'y:

—Nimlaj utzil uy'om Dios pajlom. Nim na uy'om pajlom at chjuch uy'om pkijlom nk'aj chik ixqib'. Soq nimlaj utzil uy'om pujlom laj awal che kawil nuwuch. ⁴³¿Su weqle'n in che at Mri'y, at uchuch Qajaw, katik'ol wuk'? Tqal t chwe. ⁴⁴Echi' xinta' che xaya rtzil nwuch, chanim xislib' ch'in wal pinpam rmal ki'ktem. ⁴⁵Utz awe mal xatikjon chjuch Qajaw Dios, mal qatz qtzij k'antaj na su xub'ij chawe, —xche che.

I Mri'y kuya u'ij Dios

⁴⁶Tik'ri i Mri'y xub'xaj ub'i' Qajaw, xub'ij:

«Ruk' runjel nk'u'x kinkoj u'ij ri Qajaw Dios.

⁴⁷Ni wanma' mas kki'ktik, mal Dios jare ajTo'lwe, Re mas knuto'o.

⁴⁸In xaq najchak rech Dios ot weqle'n, per mas kinki'ktik, mal Dios xel uk'u'x chwe.

Chewa chanim k'ut, kunjel jumpa mnaq runjel jumpa ij saq, kikb'ij na che nim utzil xinriq rmal Dios.

⁴⁹Jala kikb'ij, rmal che nmaq taq utzil unom Qajaw chwe, che mas nim uchu'ab'.

Nim u'ij Tyoxlaj Qajaw.

⁵⁰Soq kel uk'u'x chke kunjel mnaq che kikkoj u'ij chu'ij saq.

⁵¹Xuk'ut nimlaj uchu'ab' chikuch kunjel jumpa mnaq.

Uqasam k'ij jumpa nk'aj che kikkoj kib' che nim keqle'n, rmal che mas kin'oj kikb'ij.

⁵²Xuresaj keqle'n mnaq che nmaq atb'altzij o pik'ab'.

Jare xu'on nim chke nk'aj che ot keqle'n.

⁵³Jumpa mnaq che xa kinumik, jumpa nk'aj che o nmister chke, k'i utzil uy'om Qajaw chke.

Ni nk'aj b'oymab', ot su xuya b'i chke.

⁵⁴ Xujuto' qo'j u'aj Israel, che ujrajchak Re.

Xel uk'u'x chqe, xuril to'b'al qawuch.

⁵⁵ Jala xu'ono, mal xuya utzij chke qati' qamam.

Jala ub'im kan che u Abraham rich'il ri'y umam jumpa ij saq'.

Jala xub'ij i Mri'y che il Elisabet.

⁵⁶ Ni Mri'y, pent uxib' ik' xkanaj kan chirchoch il Elisabet. Tik'ri xitzlij chik chirchoch re.

Xalax u Wan ajb'nal qasna'

⁵⁷ Echi' xuriq ij che kuya ral il Elisabet, xuril uwuch jun ral ala. ⁵⁸ Echi' xikta nk'aj uk'ulja rich'il nk'aj rachlal che ri Qajaw Dios unom jun nimlaj utzil che, xiki'kat ruk'. ⁵⁹ Echi' xitz'qat waxqib' (8) ij, xib'e che ukojik retal un laj noch', circuncisión kb'ix che, k'utb'alre che rech Dios un laj noch'.^a Tik'ri, et xkaj ke wet kikkoj Zacarías che ub'i, jala peche ub'i' uqaw. ⁶⁰ Per ni uchuch xub'ij chke:

—Jala taj kqab'ij che ub'i'. Wan ub'i' kqakojo, —xche chke.

⁶¹ Ena xikb'ij che:

—¿Surche che jala ub'i' kakojo? Ot jun chke awachlal che jala ub'i', —xiche che.

⁶² Ena xikta che uqaw nak'al su ub'i' kukojo, per xaq k'ab' xikk'ut chjuch, mal kikchomaj che kuta taj su xikb'ij che. ⁶³ Ni nuqaw nak'al xuk'ut chikuch ruk' u'ab' che kraj jun tz'lom, rech kutz'ib'aj ub'i' nak'al chjuch. Jawa xu'on che utz'ib'xik, xub'ij: «Wan ub'i'», xcha'. Ena kunjel jumpa mnaq xikmiyma' che jala xutz'ib'aj. ⁶⁴ Echi' ti xtz'ib'taj ub'i' rmal, chanim xelch uch'ab'al u Zacarías, xch'awik. Ena xumaj u'anik uch'ab'al ruk' Dios, xukoj u'ij. ⁶⁵ Kunjel jumpa uk'ulja xkix'ej kib' che y x'aljan rson chutaq jyub' runjel ukwent Judea. Nk'aj mnaq chla' xich'aw chrij su x'antjik. ⁶⁶ Kunjel jumpa mnaq che xikta le', xikmaj uchomxik chrij, xikta chikuch, xikb'ij: «¿Sur chak ku'on nak'ali' ti kk'iyik?» xicha'. Jala xikb'ij, rmal mel alaj che o Qajaw Dios ruk', o Re pujlom.

U Zacarías xub'xaj ub'i' Qajaw

⁶⁷ U Zacarías, che jare uqaw un noch', xnoxsax ranma' che Tyoxlaj Uxlab'xel. Xa rmal, xumaj ub'ixik utzij Dios chikuch mnaq, jawa xub'iji':

⁶⁸ «Chqakjo u'ij Qajaw, che jare qaDios qo'j, u'aj Israel, mal pitnaq chik kuk' qo'j, ujumnaq.

Xk'un kuk', rech kujuresaj chpam k'ax.

⁶⁹ Uy'om jun ajTo'lqe che nim uch'ab'.

Jare Re ri'y umam un rey David.

Nu David jare ajchak rech Dios ujer.

⁷⁰ Jala peche xub'ij Qajaw ujer

chke nk'aj tyoxlaj taq ajb'il utzij Re,

ni ke xik'axij chik utzij Re chikuch qati' qamam.

⁷¹ Jare xub'ij che kujuresaj pik'ab' nk'aj che xa iyajch'oj kuk'.

a 1:59 Un retal un laj noch' xikkojo jare xkesaj ch'inlaj utz'umal tza'm ucuero rech amb'al uchul, jala peche xub'ij Qajaw Dios che u Abraham chpam Génesis 17:9-14.

Soq kujuto' chikuch kunjel jumpa nk'aj che xa k'ax kujkkilo.

⁷² Jala xu'on Qajaw chqe, peche xub'ij chke qati' qamam ti xub'ij chke che ku'on jun utzil chke.

Jare k'utb'alre che xna'taj che Qajaw ku'ono su ub'im kan chke ruk' tyoxlaj taq tzij.

⁷³ Jarela jun trato xu'on Qajaw Dios

ruk' qari'jal Abraham, che xub'ij ruk' saqlaj tzij che ku'on na.

⁷⁴ Xub'ij che kujuresaj pik'ab' nk'aj che xa iyajch'oj quk',
rech jala' kqax'ej t qib' che u'anik qachak che rilik Re.

⁷⁵ Ku'on na chqe che kujkunik kqa'an na ch'ajch'oj che qak'asnmal chjuch Dios,

rech kqa'an sk'umlaj chak ruk' saqil chjuch Re, runjel jumpa ij kujk'se' chi' chuchlew».

Jala xub'ij u Zacarías. ⁷⁶ Tik'ri xub'ij chik che un laj uk'jol:

«At atnik'jol, kb'ix na chawe che jare at atajb'il utzij Dios che mas nim u'ij,

mal katnab'aj nub'i chjuch Qajaw rech kayijb'a kk'asnmal nk'aj mnaq che uk'amik Qajaw.

⁷⁷ Jarela, k yatjoj umnaq Dios che, rech kkit'amaj su mow kikriq utob'nik Dios,

che xa rmal kuyb'al kmak.

⁷⁸ Mas kel uk'u'x Qajaw chqe, mas kujul'oj.

Xa rmal, kutaq nuloq jun ajTo'lqe quk' che kpi chla' chkaj ruk' Dios.

Jala unom kpitik, peche saq kuya ij ti kel loq b'ajchi'.

⁷⁹ Jala ku'ono peche mow ku'on jun che kuk'am loq saq kuk' mnaq chin iy'o pqu'm rmal kmak kinom.

Kuya na saq chke nk'aj che kkix'ej kib' che kmik. Kitluw un saq chiquch rmal utzij Dios che kb'ix na chqe.

Tik'ri jare Re kuk'am qab'e chla' jachi k'wi utzil».

Jala xub'ij u Zacarías.

⁸⁰ Nak'al, che Wan ub'i, kitjin uk'iyik, soq xikje jun kowlaj k'u'x che. Echi' xu'on achi, x'e ptaq nk'aj lyar che xa chqi'j ulew. Chla' xikje wi ast retal echi' xumaj uchak chikxo'l nk'aj mnaq che iyaj Israel.

Ri Jesús xalaxik

(Mt 1:18-25)

2 ¹ Echi' mja kalax Jesús, o jun achi César Augusto ub'i, nim atb'altzij o pu'ab'. Ena xutaq utz'ib'xik kb'i' kunjel jumpa mnaq kiriqtaj chpam nk'aj tinmit iy'o pu'ab' re, rech kurit'amaj su mow ku'on che resxik alkawal chke.

² Jare u Cirenio tk'al pujlom nk'aj tinmit iy'o pukwent un nim tinmit Siria, ti x'an un nabe' tz'ib'niki', che xub'ij u César. ³ Kunjel mnaq xib'e che utz'ib'xik kb'i' ptaq jun tinmit jachi ipitnaq loq kri'jal.

⁴ Xa rmal, xel b'i u Jse chpam un tinmit Nazaret ukwent Galilea. X'e chpam jun chik tinmit Belén ub'i' ukwent Judea. Chla' x'e wi rmal mel re jare ri'y umam un rey David. Chla' Belén alaxnaq wu David ujer. ⁵ U Jse x'e chla' Belén che utz'ib'xik ub'i'. Jnam xib'e ruk' i Mri'y, che uk'mom u'ab' k'unlem ruk', per ni Mri'y yab' chik ruk' ak'al. ⁶ Echi' iy'o chla' Belén, xuriq ij che, che kuril

uwuch ral i Mri'y. ⁷Ena xuril uwuch un nab'e ral, jun ral ala. Xupis chpam ch'qap k'ul rech u'u' ak'al, tik'ri xukotz'b'a chpam jun kunwa rech tijb'al kecha' tiko'n. Xa chla' xukotz'b'a wi, rmal mel otchich lyar chpam un posada.

Un ángel xyuch'ab'ej nk'aj ajy'ul chij

⁸Chpam jun a'ab'i, chunqaj un tinmit Belén, iy'o nk'aj ajy'ul chij chjuch jun jyub'. Ntero na'ab' kik'an chla' chjuch un jyub', xa jare nk'aj kchij kkichjij. ⁹Xaq t'et, x'aljan jun ángel rech Qajaw Dios chikuch, xtaq loq rmal Qajaw Dios. Ni uchu'ab' Dios xu'ono che xitluw jun nimlaj saq, xustuj rib' chki. Ena mas xkix'ej kib' che. ¹⁰Per nun ángel xub'ij chke: «Xa mix'ej iwib', mal o jun utzlaj rson kimb'ij chiwe che kuya nimlaj ki'ktem chke kunjel jumpa mnaq. ¹¹Jare kimb'ij chiwe che myer xalax jun ajTo'liwe chla' Belén jachi alaxnaq wi un rey David ujer. Re, Cristo^b kb'ix na che, jare Re Qajaw xchay rmal Dios. ¹²Jare k'utb'alre chiwuchi': kiriq na jun noch' ktz'ol chpam jun kunwa rech tijb'al kecha' tiko'n, psil chpam ch'qap k'ul rech u'u' ak'al. Jare Re», xche chke.

¹³Xaq t'et iy'och k'ilaj taq ángel ruk' un kich'il ángel, jala chkaj ipitnaq wi. Ena xkib'xaj ub'i' Dios, xikb'ij:

¹⁴«¡Choksax u'ij Dios o chla' chkaj!

¡Chikje b'a nimlaj utzil chikxo'l mnaq chintaq utz kyuril Dios che iy'o chuchlew!» xicha'.

¹⁵Echi' xiyitzlij b'i nk'aj ángel chkaj, xikmaj ub'ixik nk'aj ajy'ul chij chikuch: «Jo k'ut chpam un tinmit Belén rech qqala' su x'antjik che xub'ij Dios chqe», xicha'.

¹⁶Ena alnaq xib'ek. Echi' xiyo'pnik, xikriq i Mri'y rich'il u Jse, soq rich'il un laj noch' ktz'ol chpam jun kunwa rech tijb'al kecha' tiko'n. ¹⁷Echi' xkilo, xkesaj rson, xikb'ij chke mnaq su xub'ij un ángel chke chrij un laj ak'al'i. ¹⁸Kunjel jumpa mnaq che xikta', mas xikmiyma' su xb'ix chke kmal nk'aj ajy'ul chij. ¹⁹Per ni Mri'y, xaq xukol puk'u'x runjel jumpa rson xuta'. Tik'ri, xok che umiy-maxik puk'u'x. ²⁰Ni nk'aj ajy'ul chij xiyitzlij b'i chla' jachi k'wi nk'aj chij. Kiyi-tjin che ukojik u'ij Dios, soq xkib'xaj ub'i' rmal runjel su klom rich'il su ktom, mal jala x'antjik peche ub'im kan un ángel chke.

²¹Echi' xuk'is waxqib' (8) ij un laj noch', xikkoj retal che ucuerpo, circunción kb'ix che, k'utb'alre che rech Dios un laj noch'.^c Jesús xikkoj che ub'i', mal jare ub'i' xub'ij un ángel che i Mri'y ti mja kyab'an ruk' ak'al.

Ri Jesús xjach pu'ab' Dios chpam nimlaj rchoch Re

²²Xitz'qat ij che, che kuk'u' rib' i Mri'y ruk' uyab'. U Jse rich'il i Mri'y xik'ano peche tz'ib'tal chpam upxab' u Moisés. Ena xikk'am b'i un laj noch' chpam un tinmit Jerusalén rech kikjach chjuch Qajaw Dios chpam nimlaj rchoch Dios. ²³Jala xik'ano, mal tz'ib'tal chpam utzij upxab' Dios, kub'ij: «Echi' kalax un nab'e ak'al, we ala, nmister kjach pu'ab' Qajaw Dios», kcha'. ²⁴Soq o su xiksi-paj chjuch Dios chla' Jerusalén, mal tz'ib'tal chpam upxab' Dios, jawa kub'iji':

b 2:11 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi. **c 2:21** Un retal un laj noch' xikkojo jare xkesaj ch'inlaj utz'umal tza'm ucuerpo rech amb'al uchul, jare cos-tumbre chke mnaq aj Israel, jala peche xub'ij Qajaw Dios che u Abraham chpam Génesis 17:9-14.

«Jare juk'laj tz'kin, paloma kb'ix chke, kkitzjuj chjuch Dios. Ni we otaj, jare keb' tukmux kikya'o», kcha'.^d Jala tz'ib'tal kan chpam utzij upxab' Dios.

²⁵ O jun achi Simeón ub'i, xikje chla' Jerusalén. Utzljaj achi re, soq sk'um uk'asnmal chjuch Dios. Jare utaqem u'anik su kraj Dios, soq ri'em jun ajTo'lke che kikkub'saj kk'u'x mnaq chrij, che iy'o chpam un tinmit Israel. Ri Tyoxlaj Uxlab'xel o ruk'. ²⁶ K'tum chik chjuch u Simeón rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che kkam taj we mja kurul uwuch ri Cristo, xchay rmal Dios, che tqom loq rmal Qajaw Dios. ²⁷ Chpam un iji', u Simeón x'e ruk' nimlaj rchoch Dios, mal ri Tyoxlaj Uxlab'xel xuk'am ub'e chjuch. Soq mismo jare ij che u Jse rich'il i Mri'y xikk'am loq un laj ak'al Jesús chpam nimlaj rchoch Dios, rech k'an che su tz'ib'tal chpam upxab' Dios. ²⁸ Ena, u Simeón xu'aluj un laj ak'al, xub'xaj ub'i' Qajaw Dios, xu'on uch'ab'al ruk', xub'ij:

²⁹ «Wjaw, le' o mow kya la chwe kinkamik, in najchak uk' la.

Nkub'am nk'u'x chij la, mal x'antaj chwe peche b'im la chwe,

³⁰ niwlom chik najTo'lqe.

³¹ Jare Re tqom loq la chikuch mnaq chpam runjel jumpa tinmit.

³² Re, xaq jnam ruk' peche jun chaj kitluwik kuya saq, kuk'ut na ri b'e la chikuch nk'aj mnaq che iyaj Israel taj.

Xa rmal Re, koksax na k'ij mnaq la, che jare qoj' uja Israel».

Jala xub'ij u Simeón.

³³ Nu Jse rich'il i Mri'y xikmiyma' su xb'ix chrij laj ak'al Jesús. ³⁴ U Simeón xuya u'ab' pkijlom, tik'ri xub'ij che i Mri'y, uchuch Jesús:

—Chiwlampe', nak'ali' ya'tal che, che kyu'on chke mnaq iyaj Israel, che ik'i kikya kan Dios, ksach na kwuch. Ik'i nk'aj chik jare kyuto'o, peche kyuwa'lsaj, rech kikriq nimlaj utzil. Re, jare jun k'utb'alre ukjom Dios chikuch mnaq, rech kik'an kwent kib'. Miskini' jala', ik'i mnaq xa kkixtuj na. ³⁵ Xa jala' kit'a-max na sutaq kikch'ob' mnaq pikk'u'x chikjunjal. Per ni at, kok na jun nimlaj b'is pak'u'x, rmal k'ax kuriq na nawal kmal mnaq. Un b'ise', jala peche jun kchilo kok ruk' awanma'. —Jala xub'ij u Simeón che i Mri'y.

³⁶ Soq o jun ri'j ixoq chla', Ana ub'i', che jare ajb'il utzij Dios. Re, umb'al jun achi, Fanuel ub'i', che jare jun chke nk'aj ri'y umam u Aser. Il Ana k'ali na ti xik'le'ik, per xa jqub' (7) jnab' xkuk'aj kib' ruk' richjil, tik'ri xkam nachi.

³⁷ Ni le' xa b'yu't ixoq chik, och jmuch' k'jeb' (84) jnab' che. Re, kel taj chpam nimlaj rchoch Dios. Xa chip'ij cha'ab' ku'on uchak che u'anik ch'ab'al ruk' Dios, soq kuch'ij numik rmal, ayuno kb'ix che. ³⁸ Chpam un hora le', xuya rib' il Ana chikuch u Jse rich'il i Mri'y. Xutyoxij che Dios ri uk'asnmal laj ak'al Jesús. Tik'ri xumaj utzojxik Jesús chke kunjel jumpa nk'aj mnaq che ki'em un ajTo'lke che kyuto' mnaq pik'ab' kajch'oj chla' Jerusalén rich'il pukwent Israel.

Xiyitzlij b'i chpam un tinmit Nazaret

³⁹ I Mri'y rich'il u Jse, echi' x'antaj kmal runjel jumpa kub'ij chpam upxab' Qajaw chrij nab'e ral, xiyitzlij b'i chpam ktinmit Nazaret ukwent Galilea.

⁴⁰ Ri Jesús kitjin uk'iyik, xikje uchu'ab'. Kitjinik kpi mas un'oj. Soq xuriq ut'ob' Dios.

Ri laj ala Jesús xkanaj kan keb' uxib' ij chpam nimlaj rchoch Dios

⁴¹Ri uri'jal Jesús, runjel jnab' kib'e chpam un tinmit Jerusalén rech kikla nim'ij rech Pascua. ⁴²Echi' xitz'qat kab'aljuj (12) jnab' che Jesús, xib'e Jerusalén, mal k'manaq chke kikla nim'ij jala'. ⁴³Echi' xk'is nim'ij, xikmaj kb'e rech kiyitzlij loq. Ni laj ala Jesús xkanaj kan Jerusalén. Per xiknab'ej taj uri'jal ti xuresaj kan rib'. ⁴⁴Jare kib'ij ke che pitnaq Jesús chikxo'l ke jumpa kwuch ipitnaq. Jun ij kb'e kinom ti xikmaj utzuxkik chikxo'l nk'aj kachlal soq chikxo'l nk'aj chik kich'il, ⁴⁵per xikriq taj. Echi' xkilo che otaj, xiyitzlij chik chpam un tinmit Jerusalén che utzuxkik.

⁴⁶Churox ij, tik'ri xkirqa loq chpam nimlaj rchoch Dios. Chla' ku'l wi chikxo'l nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios. Kitjin che utatb'xik sutaq kikk'ij, soq kitjinik kuk'ot kchi'. ⁴⁷Kunjel jumpa nk'aj mnaq che xikta' sutaq kub'ij Jesús, mas xikmiyma', rmal mel xkilo che mas o rit'am y soq kikunik kuk'ul uwuch ktzij nk'aj ajtojnel. ⁴⁸Echi' xkil uwuch uqaw uchuch, mas xikmiyma'. Ena xub'ij uchuch che:

—Wal, ¿suche che jala xa'an chqe? Naqaw rich'il in mas ujelnaq ch'u'j che atzuxkik, —xche che.

⁴⁹Ena xub'ij Jesús chke:

—¿Suche che knitzkuj? ¿Le xa iwit'am taj che nmister che jare kin'an nchak che u'anik sutaq kraj nQaw chi' chpam rchoch Re? —xche chke.

⁵⁰Per ni ke xikch'ob' taj su kilwi sutaq xub'ij chke. ⁵¹Ri Jesús xqaj loq kuk' chpam un tinmit Nazaret, kitjinik kuko' ktzij. Per nuchuch xaq o puk'u'x runjel sutaq xu'ono. ⁵²Ri Jesús kitjin uk'iyik, soq kitjin uk'iyik un'oj. Runjel sutaq ku'ono, utz kurul Dios. Soq utz kikkil kunjel mnaq.

U Wan ajb'nal qasna' xuya ub'ixik utzij Dios chpam jun lyar che xa chqi'j ulew

(Mt 3:1-12; Mr 1:1-8; Jn 1:19-28)

3 ¹B'enaqch o'ljuj (15) jnab' che, che oknaq u Tiberio che nimlaj atb'al-tzij chla' Roma che ujer ik'i nk'aj chik tinmit iy'o pukwent. U Poncio Pilato jare gobernador chla' Judea. Soq o u Herodes, che Antipas ukab' ub'i', che atb'altzij chla' Galilea. Jare nucha', che Peliipe ub'i', kitk'e' pkijlom mnaq chpam un tinmit Iturea rich'il mnaq chpam un tinmit Traconite. Soq jare u Lisanias o che atb'altzij chla' Abilinia.^e ²Chpam un tiempo le', jare u Anás rich'il u Caifás inmaq taq ajk'mal b'e chke rajchak Dios. Chpam un jnab'e', xuch'ab'ej Dios u Wan uk'jol u Zacarías chla' chpam un lyar che xa chqi'j ulew. ³U Wan xb'in chpam runjel jumpa un lyar che o chunqaj un ja' Jordán. Re kitjin che ub'ixik chke mnaq che nmister kikk'ex kchomnik chpam kanma', kikyá kan u'anik kmak, y k'an qasna' chke rech kkuytaj kmak. ⁴Jarewa x'an-tjik, mal najb'il utzij Dios che Isaías ub'i' utz'ib'am kanoq, xub'ij:

«K'aljan uch'ab'al jun kusik'b'aj rib' chpam un lyar che xa chqi'j ulew, kub'ij:

China utz che ub'e jachi kb'in Qajaw;

chisuk'b'a', chinojsaj jumpa nk'aj jul o chpam.

e 3:1 Un lyar Abilinia soq kb'ix Abilene che.

⁵ Runjel nk'aj swan knojsax na upam, runjel nk'aj jyub' kijnamsax na.

Nk'aj b'e che xa kotkik, k'an na sk'um che,
nk'aj b'e che k'ax unom, k'an na utz che.

⁶ Tik'ri kunjel mnaq kikkil na su ri' ri to'b'alke uyijb'am Dios», (*Is 40:3-5*) kcha'. Jare utzij Dios xutz'ib'aj u Isaías ujer.

⁷Ik'i mnaq xiyo'pan ruk' u Wan rech ku'on qasna' chke, ena xub'ij chke: «¡Ix mas xib'al'ib' iwilik, peche ixralk'al itzel taq kmatz! ¿Chin xub'ij chiwe che kixanmaj chjuch k'ejsb'al iwuch kuya Dios? ¿Le kichomaj ix che kixkunik kixanmaj chjuch k'ejsb'al iwuch kuya na Dios chiwe? ⁸China utzil kuk' mnaq, rech k'alnik che xik'ex ichomnik chpam iwanma' y xiya kan u'anik imak. Xaq mib'ij pik'u'x: “Qo'j mas u'utz, Dios kukejsaj t qawuch, mal qo'j ujri'y umam u Abraham”, kixcha'. Jala taj kib'ij, mal wet kraj Dios, kikunik ku'on ri'y umam u Abraham chke nk'aj ab'aji'. Dios, ixinmister taj ix che. ⁹Nk'aj mnaq xaq iynam ruk' nk'aj che'. Yijb'am chik nikej' rech kket nk'aj che'. Chinchke jun che' che kuya t utzlaj taq uwuch, kketik y kti' p'a'. Jala kikriq mnaq che xa ustaj kik'ano peche kikriq nk'aj che' le». Jala xub'ij u Wan chke mnaq.

¹⁰Ni nk'aj mnaq xikta che u Wan:

—¿Su kqa'an k'ut rech ot k'ejsb'al qawuch kqariq rmal Dios? —xiche che.

¹¹Nu Wan xub'ij chik chke:

—Chin o keb' uk'ton, nmister kuya jun re chin ot re, y chin o uwa, nmister kuya re chin ot re, —xche chke.

¹²Soq iy'o keb' uxib' aj'esar alkawal xipitik rech k'an qasna' chke. Ena xikta che u Wan:

—Ajtajnel, ¿su nmister kqa'an qo'j rech kqa'an jun utz chjuch Dios? —xiche che.

¹³U Wan xub'ij chke:

—Xa mita uwi' rjil alkawal, xaw kita' jumpa kub'ij atb'altzij, —xche chke.

¹⁴Soq iy'o keb' uxib' nk'aj soldado xikta che u Wan, xikb'ij:

—Ni qo'j, ¿su nmister kqa'an qo'j? —xiche che.

U Wan xub'ij chke:

—Xa mimaj kirjil mnaq ruk' atb'altzij o pi'ab', xa mik'e'q tzijtal chkiq mnaq chjuch un atb'altzij. Soq chixki'kat ruk' jumpa iwjil kich'ako, xa mirij uwuch mas. —Jala xub'ij chke.

¹⁵Nk'aj aj Israel xaq ki'em chik jumpa kpi un ajTo'lke. Ena, xikta pikk'u'x chin u Wan, we jare re ri Cristo,^g xchay rmal Dios rech ajTo'lke. ¹⁶Per nu Wan xub'ij chke kunjel: «In taj un ajTo'liwe. Qatz qtzij kin'an qasna' chiwe xaq ruk' ja', per o jun pitnaq che mas o uchu'ab' chinwuch in. Tqal t chwe kinchke' qajoj rech kintur uwuch uxjab', mowni tqal chwe kin'an chak che rilik, mal mas nim u'ij. Ni Re kuqasaj Tyoxlaj Uxlab'xel pijlom soq rich'il a', peche qasna' ku'on che. ¹⁷Re ku'on atb'altzij pkijlom mnaq. Kyuchay nk'aj che i'utz, soq kyuchay nk'aj che xa i'ustaj. Jala ku'ono peche ku'on jun ajchak che o upala pu'ab'. Kujos'ij nk'aj uch'el nk'aj kna',^h kuresaj chpam rij. Tik'ri kumolo, kuya chpam uk'olb'al. Per ni nk'aj rij xa kuti'o. Soq jala ku'on chke mnaq. Kyutas nk'aj che i'utz, kyuya ruk'. Ni nk'aj che xa i'ustaj, kyuti' chpam jun a' che

kchup taj». Jala xub'ij u Wan chke. ¹⁸ Jala xu'on u Wan che ub'ixik utzlaj utzij Dios chke mnaq. Soq xyupixb'ej ruk' nk'aj chik k'ilaj taq k'utb'al, rech kikya kan u'anik kmak.

U Herodes xukoj u Wan pkarsa

¹⁹ Per nu Wan xuyaj u Herodes che o che atb'altzij, mal u Herodes umjom un rixqil nucha' che, che Pelipe ub'i'. Un rixqil u Pelipe, Herodías ub'i'. U Wan soq xuyaj u Herodes rmal nk'aj chik umak unom. ²⁰ Nu Herodes xa xpi riwal, ena xukoj u Wan pkarsa. Ruk' le', u Herodes xa xukoj uwi' umak unom.

X'an qasna' che Jesús

(Mt 3:13-17; Mr 1:9-11)

²¹ Echi' mja k'e u Wan pkarsa, kitjin che u'anik qasna' chke kunjel mnaq, soq xu'on qasna' che Jesús. Echi' kitjin Jesús che u'anik uch'ab'al ruk' Dios, xtortaj kaj. ²² Xqaj loq Tyoxlaj Uxlab'xel pujlom Jesús, jala unom peche jun tz'kin, paloma ub'i'. Tik'ri, x'aljan uch'ab'al Jun xch'aw loq chkaj, xub'ij: «Jare at atWalk'al che mas katwaj. Mas kinki'kat chawe», xche che.

Jarewa kb'i' uri'jal Jesús

(Mt 1:1-17)

²³ Ri Jesús och ju'wnaq ljuj (30) jnab' che, echi' xumaj u'anik uchak y'om che rmal uQaw Dios. Nk'aj mnaq kikb'ij che Re jare uk'jol u Jse.

U Jse jare uk'jol u Elí.

²⁴ U Elí jare uk'jol u Matat.

U Matat jare uk'jol u Leví.

U Leví jare uk'jol u Melquí.

U Melquí jare uk'jol u Jana.

U Jana jare uk'jol u Jse.

²⁵ U Jse jare uk'jol u Matatías.

U Matatías jare uk'jol u Amós.

U Amós jare uk'jol u Nahúm.

U Nahúm jare uk'jol u Esli.

U Esli jare uk'jol u Nagai.

²⁶ U Nagai jare uk'jol u Maat.

U Maat jare uk'jol u Matatías.

U Matatías jare uk'jol u Semei.

U Semei jare uk'jol u Jse.ⁱ

U Jse jare uk'jol u Judá.

²⁷ U Judá jare uk'jol u Joana^j.

U Joana jare uk'jol u Resa.

U Resa jare uk'jol u Zorobabel.

U Zorobabel jare uk'jol u Salatiel.

U Salatiel jare uk'jol u Neri.

²⁸ U Neri jare uk'jol u Melquí.

U Melquí jare uk'jol u Adi.

i 3:26 U Jse soq kb'ix Josec che. j 3:27 U Joana soq kb'ix Joanán che.

- U Adi jare uk'jol u Cosam.
U Cosam jare uk'jol u Elmodam.
U Elmodam jare uk'jol u Er.
29 U Er jare uk'jol u Josué.
U Josué jare uk'jol u Eliezer.
U Eliezer jare uk'jol u Jorim.
U Jorim jare uk'jol u Matat.
30 U Matat jare uk'jol u Leví.
U Leví jare uk'jol u Simeón.
U Simeón jare uk'jol u Judá.
U Judá jare uk'jol u Jse.
U Jse jare uk'jol u Jonán.
U Jonán jare uk'jol u Eliaquim.
31 U Eliaquim jare uk'jol u Melea.
U Melea jare uk'jol u Mainán.
U Mainán jare uk'jol u Matata.
U Matata jare uk'jol u Natán.
32 U Natán jare uk'jol u David.
U David jare uk'jol u Isaí.
U Isaí jare uk'jol u Obed.
U Obed jare uk'jol u Booz.
U Booz jare uk'jol u Salmón.
U Salmón jare uk'jol u Naasón.
33 U Naasón jare uk'jol u Aminadab.
U Aminadab jare uk'jol u Aram.^k
U Aram jare uk'jol u Esrom.
U Esrom jare uk'jol u Fares.
U Fares jare uk'jol u Judá.
34 U Judá jare uk'jol u Jacob.
U Jacob jare uk'jol u Isaac.
U Isaac jare uk'jol u Abraham.
U Abraham jare uk'jol u Taré.
U Taré jare uk'jol u Nacor.
35 U Nacor jare uk'jol u Serug.
U Serug jare uk'jol u Ragau.
U Ragau jare uk'jol u Peleg.^l
U Peleg jare uk'jol u Héber.
U Héber jare uk'jol u Sala.
36 U Sala jare uk'jol u Cainán.
U Cainán jare uk'jol u Arfaxad.
U Arfaxad jare uk'jol u Sem.
U Sem jare uk'jol u Noé.
U Noé jare uk'jol u Lamec.
37 U Lamec jare uk'jol u Matusalén.
U Matusalén jare uk'jol u Enoc.

k 3:33 U Aram soq kb'ix Arní che. l 3:35 U Peleg soq ktz'ib'ax Péleg che.

U Enoc jare uk'jol u Jared.
 U Jared jare uk'jol u Mahalaleel.
 U Mahalaleel jare uk'jol u Cainán.
³⁸ U Cainán jare uk'jol u Enós.
 U Enós jare uk'jol u Set.
 U Set jare uk'jol u Adán.
 U Adán jare uk'jol Dios.

**Nitzel jare kraj re wet xutaqch'ij Jesús
 che mak**

(Mt 4:1-11; Mr 1:12-13)

4 ¹Ri Jesús xel b'i chla' ruk' un ja' Jordán. O nimlaj uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'-xel ruk'. Tik'ri, xtaq b'i Jesús rmal Tyoxlaj Uxlab'xel chpam jun lyar che xa chq'i'j ulew.

²Kawnaq (40) ij xu'on Jesús chla'. Xtaqch'ix che mak rmal nitzel Satanás, per ni Jesús xtaq taj chpam umak. Runjel jumpa ij xu'on chla', ot su kri' xutijo, mas ma'tan tik'ri xpi mas numik che.

³Ena xub'ij nitzel che:

—We qtzij che at atuK'jol Dios, chb'ij che nab'aji' che kujal kaxlenwa, rech katijo, —xche che.

⁴Ri Jesús xuk'ul uwuch utzij, xub'ij che:

—Kin'an taj, mal tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij: “Nk'aj mnaq, xaw taj kwa kiktijo che kiyik'se' rmal. Soq kiyik'se' rmal runjel jumpa utzij kub'ij Dios”,^m kcha'. (Dt 8:3)

—Jala xub'ij che.

⁵Tik'ri ri', nitzel xuk'am b'i Jesús puwi jun nimlaj jyub'. Chpam jun laj rat, xuk'ut chjuch runjel jumpa tinmit o chuchlew. ⁶Ni nitzel xub'ij che:

—In kinya chawe che katitk'e' pkijlom runjel nk'aj tinmite'. Soq mas kin-mirsax a'ij kmal, mal runjel wari' y'om chwe in. In kinwilo chin che kinya wi. ⁷Xa ruk' we katixke' chinwuch, kanmirsaj n'ij, runjel kinya chawe, —xche nitzel che.

⁸Ni Jesús xuk'ul uwuch utzij, xub'ij che:

—Katel chinwuch, itzel Satanás. Kin'an taj, mal tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che kub'ij: “Kanmirsaj u'ij Awjaw Dios. Xaq xaw Re kakoj u'ij”, kcha'. (Dt 6:13)

—Jala xub'ij Jesús che.

⁹Tik'ri', nitzel xuk'am b'i Jesús chpam un tinmit Jerusalén, xuresaj b'i pujlom nimlaj rchoch Dios, xub'ij che:

—We qtzij che at atuK'jol Dios, chik'qa b'i awib' chuchlew. ¹⁰We jala ka'ano, ot k'ax kariqo, mal tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che kub'ij:

“Dios kyutaq loq nk'aj u'ángel rech katkichijj.

¹¹Ke, katikyak b'i ruk' k'ab'

rech kach'ay t awqan chjuch ab'aj”, kcha'.

(Sal 91:11-12)

—Jala xub'ij nitzel che.

¹²Ri Jesús xutzlij ub'ixij, xub'ij che:

m 4:4 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che che tz'ib'tal taj *Soq kiyik'se' rmal runjel jumpa utzij kub'ij Dios* chpam.

—Jala taj kin'ano, mal tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che kub'ij: “Xaq mataqch'ij Awjaw Dios”, kcha'. (Dt 6:16)

—Jala xub'ij Jesús che.

¹³Xa jala', kuriq t chik nitzel su ku'on che utaqch'ixik Jesús. Echi' x'antaj rmal, xel b'i chjuch, ast retal kurqan jun chik ij rech kutaqch'ij na che u'anik umak.

Ri Jesús xumaj u'anik uchak chla' Galilea

(Mt 4:12-17; Mr 1:14-15)

¹⁴Tik'ri', xitzlij Jesús chla' Galilea. Nimlaj uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel o ruk'. Mas xel rson chpam runjel un tinmit sutaq ku'on Jesús. ¹⁵Ri Jesús xyutjtoj mnaq che utzij Dios chpam nk'aj rchoch Dios kech ke. Kunjel xkinmirsaj u'ij.

Ri Jesús xitzlij chpam un tinmit Nazaret

(Mt 13:53-58; Mr 6:1-6)

¹⁶Tik'ri' x'e Jesús chpam un tinmit Nazaret chla' jachi xk'iy wi. Chpam jun uxn'b'al ij, xok b'i chpam rchoch Dios, peche k'manaq che. Tik'ri', xitk'e'ik rech kusk'ij uwuch Tyox Wuj. ¹⁷Jare xya un wuj ub'tom rib' che, che tz'ib'tal kan rmal nujer ajb'il utzij Dios che Isaías ub'i'. Xutor un wuj, xurigo jachi tz'ib'tal wi un tzij che jawa kub'ij:

¹⁸«Ri Uxlab'xel Qajaw Dios o wuk', mal xnuchayo

rech kimb'ij utzlaj taq rson rech Dios chke mnaq che xa ipobre.

Soq nutqom loq rech kinkub'saj kk'u'x mnaq che o nimlaj b'is chke.

Soq nutqom loq che ub'ixik che kitzaqpix b'ik jumpa mnaq che

ichaptajnaq rmal nitzel.

Soq xnutaq loq che ub'ixik che kika'y chik nk'aj mnaq che xa kika'y taj nab'e.

Xnutaq loq rech kinto' mnaq che kirqom k'ax.

¹⁹Xnutaq loq che ub'ixik che xurij ij chaytal rmal Qajaw

rech kuya nimlaj utzil chikxo'l mnaq».

(Is 61:1-2; 58:6)

Jala utz'ib'am kan u Isaías ujer. Jarela xub'ij Jesús chke.

²⁰Ri Jesús xub'ot un wuj, xuya che najklol re, tik'ri' xikb'e'ik rech kyutjtoj mnaq. Kunjel jumpa mnaq iy'o chpam un ja, mas xikka'yej. ²¹Re xumaj ub'ixik chke, xub'ij:

—Pwa'ij kinmaj u'anik chiwuch jumpa tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che xinsk'ij uwuch chiwuch, —xche chke.

²²Nab'e, kunjel mnaq utz xich'aw chrij Jesús, mas xikmiyma' ri utzlaj taq tzij xub'ij chke. Per tik'ri' xikmaj utayik chikuch:

—¿Mere jaret lo jun che xaq uk'jol u Jse? ¿Le o su rit'am lo? —xicha chikuch.

²³Ri Jesús xub'ij chke:

—Wit'am su kib'ij chwe, che kib'ij: “Ajkun, chiknaj awib'”, kixche chwe.

Kixtjin chik che ub'ixik chwe: “Jumpa k'utb'al qatom che xa'an chla' Capernaúm, soq china chi' chpam atinmit at”. Jala kib'ij na chwe, —xche chke.

²⁴Soq xub'ij:

—Saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che ot jun ajb'il utzij Dios che kik'lax kmal mnaq chpam utinmit re. Xa rmal che soq kiko'ij taj su kimb'ij in chiwe. ²⁵Utz

utatb'xik ki'an che nk'aj saqlaj tzij kimb'ij chiwe. Ik'i b'yu't ixqib' iy'o kan chpam un tinmit Israel echi' kitjin u Elías che ub'ixik utzij Dios. Chpam un tiempo ri', uxib' jnab' ruk' nk'aj ot lo'laj jab' xu'ono. Ena nimlaj wijal xu'on chpam runjel un tinmit. ²⁶Per nu Elías xtaq t ub'i che kto'ik nk'aj b'yu't ixqib' che iy'o Israel, xa jare xtaq b'i ruk' jun b'yu't ixoq che aj Israel taj o chpam un tinmit Sarepta, ukwent Sidón. ²⁷Soq ik'i mnaq xiyikje chla' Israel che o un yab'il chkiq che peche ch'a'k, awas ub'i. Iy'olik ti kitjin u Eliseo che ub'ixik utzij Dios, per ot jun chke che xiknax rmal, xaq xaw u Naamán xiknaxik. Re kpi chpam un tinmit Siria, aj Israel taj. —Jala xub'ij Jesús chke.

²⁸Kunjel jumpa mnaq iy'o chpam rchoch Dios, echi' xikta' su xub'ij Jesús, mas xpi kiwal che, mal ustaj xikta' su kub'ij chke. ²⁹Xiwaljik, xkesaj loq Jesús chpam tinmit, xikk'am b'i puwi un jyub' jachi kiykom wi un ktinmit. Jare kkaj ke wet kikk'eq loq chuchi' un swan. ³⁰Per ni Jesús xaq x'ax chikxo'l, x'ek.

Ri Jesús xuresaj un itzel espíritu che jun achi

(Mr 1:21-28)

³¹Xuriq jun ij, ri Jesús jnam xiqaj b'i kuk' nk'aj udiscípulo chpam un tinmit Capernaúm, ukwent Galilea. Kitjin che ktojxik mnaq chla' ptaq uxnb'al ij. ³²Ke xikmiyma' su ku'on che ktojxik, mal mas o uchu'ab' utzij kub'ij, peche utzij jun atb'altzij.

³³Chla' chpam rchoch Dios o jun achi che xa o jun itzel espíritu che. Re ko xusik'b'aj rib', ³⁴xub'ij:

—Chujay'a kanoq. ¿Su kawaj chqe, at Jesús aj Nazaret? ¿Le xa atpitnaq le' che usachik qawuch? In wit'am awuch, kinch'ob'o che at ri', at Tyoxlaj Utaq'o'n Dios, —xche che.

³⁵Ni Jesús xuyaj nitzel, xub'ij che:

—¿Tz'apij achi', xa match'aw chik, chiy'a kan nachi ri'! —xche che.

Ni nitzel espíritu xuk'eq b'i nachi chuchlew chikuch, xel b'i che nachi, ot jun k'ax xu'on kan che.

³⁶Kunjel nk'aj mnaq poqlaj xkilo, xikb'ij chikuch: «¿Su kilwi un tziji' che mas junwi ktanik? Nachi ri', o atb'altzij pu'ab', o uchu'ab' kyutaq b'i nk'aj itzel taq espíritu. Ni ke kikkoj utzij, kiyel b'i chke mnaq», xicha'.

³⁷Mas xel rson chrij sutaq kitjin Jesús che u'anik. Jumpa mnaq iy'o pukwent un tinmite', kunjel xo'pan rson kuk'.

Ri Jesús xuknaj uji' u Simón

(Mt 8:14-15; Mr 1:29-31)

³⁸Tik'ri, xwa'laj Jesús, xel b'i chpam rchoch Dios, jnam xib'e kuk' nk'aj udiscípulo chirchoch u Simón. Ni nuji' ixoq u Simón mas yab', o nimlaj a' chrij. Ena xikb'och'ij ujlom Jesús rech kuto'o. ³⁹Ri Jesús xqib' ruk' un yab', xitk'e' putlok', xuyaj a' chrij, xu'atij. Nun a' xel chrij. Chanim xwa'laj nixox, xok che uya'ik chke su nmister chke.

Ri Jesús ik'i nk'aj yab' xyuknaj chpam uxnb'al ij

(Mt 8:16-17; Mr 1:32-34)

⁴⁰Echi' xqaj ij, kunjel jumpa mnaq che o yab' kuk', xikk'am loq ruk' Jesús. Miskini' jaljoj uwuch yab'il o chke, ni Jesús xuya u'ab' pkijlom chikjunjal,

xyuknaj.^a ⁴¹ Soq ik'i mnaq che xesax itzel taq espíritu chke. Echi' xiyel b'i nk'aj itzel taq espíritu, ko xiksik'b'aj kib', xikb'ij: «Jare at atuK'jol Dios», xiche che. Ni Jesús xyuyajo, xuya taj chke kich'aw chrij Re,^o rmal mel kit'am che jare Re ri Cristo,^p xchay rmal Dios.

Ri Jesús xub'ij utzij Dios chla' Galilea

(Mr 1:35-39)

⁴² Echi' xisqarik chkab' ij, xel b'i Jesús chpam un tinmit, x'e chpam jun lyar chla' jachi ot mnaq. Per ni mnaq xkitzkuj ast retal xiyo'pan ruk' jachi k'wi loq chi'. Jare kkaj ke kik'atij rech kel taj chikxo'l. ⁴³ Per ni Jesús xub'ij chke:

—Nmister kimb'e chik chpam nk'aj chik tinmit rech kimb'ij utzlaj taq rson chrij utzlaj atb'altzij rech Dios, mal jare niptan, xa rmal nutqom loq Qajaw Dios, —xche chke.

⁴⁴ Jala xu'on Jesús. Xb'in chla' Galilea soq rich'il ptaq nk'aj chik lyar iy'o pkikwent nk'aj aj Israel, kitjin che ub'ixik utzij Dios chke mnaq chpam nk'aj rchoch Dios.

Ri Jesús xyusk'ij nk'aj ajchpal kar rech kiyok che udiscípulo

(Mt 4:18-22; Mr 1:16-20)

5 ¹ O jun b'welt o Jesús chuchi' nu'ab' mar, Genesaret ub'i'. Ik'i mnaq xiyo'pan ruk' chla', xikpitz' Jesús chikxo'l mal mas latz', xa jare kkaj ke kikta utzij Dios che kub'ij. ² Ri Jesús xuril pnoq keb' barco o chuchi' ja'. Iyelnaq loq nk'aj ajchpal kar chpam, xa kiyitjin che uch'ajik nk'aj ktaraya. ³ Ri Jesús xok chpam jun chke nk'aj barco che rech u Simón. Re, xuta pawor che u Simón che kuqib'saj ch'in un barco chpam ja'. Ri Jesús xikb'e' chpam un barco, tik'ri xumaj któjixik loq mnaq iy'o chuchi' mar.

⁴ Echi' xuk'is któjixik mnaq, xub'ij che u Simón:

—Chik'ma b'i un barco chpam cho, tik'ri kik'eq nitaraya chpam ja' rech kichap kar, —xche che.

⁵ U Simón xub'ij che:

—Qajaw, enter na'ab' xujchkun myer, y ot jun kar qarqom. Per we jala kb'ij la, kink'eq jun b'welt chik ntaraya chpam ja', —xche che.

⁶ Echi' xikk'eq nataraya chpam ja', mas ik'i nk'aj kar xiyok chpam, ast retal xk'oqtaj nataraya rmal ra'lal nk'aj kar. ⁷ Ena xkisk'ij pnoq nk'aj kich'il che iy'o chpam un chik barco, rech kipi che kto'ik. Ena xipitik, xiknojsaj keb' barco che nk'aj kar, ya mer xisach chpam ja' ruk'.

⁸ Echi' xuril u Simón Lu' su x'antjik, xixke' chjuch Jesús, xub'ij che:

—Chil la chi' wuk' Qajaw, mal xa najmak achi. Tqal t chwe che kikje la wuk', —xche che.

⁹ Jala xub'ij u Simón, mal poqlaj xkilo, jnam kuk' kunjel jumpa nk'aj rich'il. Xiyok il che rmal k'i nk'aj kar xikchapo. ¹⁰ Soq xikmiyma u Santiago rich'il u Wan iyuk'jol u Zebedeo, che kich'il kib' ruk' u Simón. Per ni Jesús xub'ij che u Simón:

n 4:40 Ya'tal taj chke nk'aj aj Israel kiyichkun chpam uxnb'al ij ast retal k'e ij chrij jyub'. Xa rmal che xki'ej ast retal xqaj ij, tik'ri xikk'am b'i nk'aj yab' ruk' Qajaw Jesús. o 4:41 Xa xraj taj che chanim kkit'amaj mnaq che Re jare Jun xchay rmal Dios, mal mja na kuriq tiempo rech kikch'o-b'o su mer uptan Re. p 4:41 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi.

—Xa max'ej awib'. Kmik kamaj utzuxkik mnaq rech kiyok ruk' Dios, jala peche ka'an che kchapik kar, —xche che.

¹¹Ena xikk'am loq nk'aj barco chuchi' ja'. Runjel xikya kan pik'ab' nk'aj chik mnaq iy'o chla'. Tik'ri xib'e ruk' Jesús rech kiyitrij chrij.

Ri Jesús xuknaj jun achi o jun yab'il chrij, awas ub'i'

(Mt 8:1-4; Mr 1:40-45)

¹²Echi' o Jesús chpam jun chik tinmit, xo'pan jun achi ruk' che o jun nimlaj yab'il chrij peche ch'a'k, awas ub'i'. Echi' xuril uwuch Jesús, xixke' chjuch, xuchiq'b'a uplaj chuchlew, xub'och'ij ujlom, xub'ij che:

—Wjaw, we kaj la, o mow kinknaj la, rech ku'on saq nib'qil, —xche che.

¹³Ri Jesús xulik' u'ab', xuchap koq, xub'ij che:

—Kwaj katinknaj. ¡Katik'chojoq! —xche che.

Xaq ruk' jala xub'ij che, su chanim xel nk'aj awas chrij, xu'on saq utz'umal, xik'chojik.

¹⁴Ni Jesús xutaq b'i nachi, xub'ij b'i che, che xaq o mub'ij wi su x'an che. Tik'ri xub'ij che:

—Xaw jat ruk' un rajchak Dios, jak'tu awib' chjuch, rech katurilo che ot chayab'. Chiy'a jun asipnik che, rech kuya re chjuch Dios, jala peche ub'im kan u Moisés ujer. Jare k'utb'alre chikuch mnaq che xatik'chojik. —Jala xub'ij b'i che.

¹⁵Per ni Jesús mas xel rson chpam runjel jumpa tinmit, sutaq kitjin che u'anik. Xa rmal, mas mnaq xikmol kib' ruk', rech kikta' su kub'ij chke, soq rech kyuknaj. ¹⁶Per o b'welt kel b'i Jesús chikuch mnaq, k'e chla' ptaq lyar jachi ot mnaq, rech kch'aw ruk' Dios.

Ri Jesús xuknaj jun achi che xa skirnaq ch'qap che ub'qil

(Mt 9:1-8; Mr 2:1-12)

¹⁷O jun ij kitjin Jesús che ktojxik mnaq. Iy'o keb' uxib' chke nk'aj fariseo, iku'l chla', soq rich'il nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios. Ke, ipitnaq chpam runjel kanton iy'o pukwent Galilea rich'il pukwent Judea, soq ipitnaq chpam un tinmit Jerusalén. Ri Jesús runjel uwuch yab'il kikun che ukanxik, mal jare uchu'ab' Qajaw Dios o ruk'. ¹⁸Iy'o nk'aj achjab' xiyo'pnik, ktelem b'i jun yab' chu ch'atim che', che xa skirnaq ch'qap che ub'qil. Ke kkaj kiyok pja rech kikya chjuch Jesús. ¹⁹Per xikriq taj jachi kiyok wi, mal mas mnaq iy'o chla'. Ena xa xiyel b'i pujlom un ja. Tik'ri, xkesaj keb' uxib' che nk'aj xot rech xikqasaj b'i un yab' chla' chu ch'atim che'. Xikqasaj b'i chikxo'l mnaq chjuch Jesús. ²⁰Ri Jesús, echi' xurit'amaj che kkub'am kk'u'x chrij, xub'ij che un yab':

—Achi, jumpa amak anom, kuytajnaq chik, —xche che.

²¹Ni nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios, rich'il nk'aj fariseo, xikb'ij pikk'u'x: «¿Chin nachi ri', che kuretz'b'ej uwuch Dios ruk' utzij kub'ij? Mal ot jun mnaq kikunik kukuy kmaq mnaq, xaq xaw Dios kikunik». Jala xikb'ij pikk'u'x. ²²Per ni Jesús rit'am chik su kikb'ij pikk'u'x, ena xub'ij chke:

—¿Suche che jala kib'ij pik'u'x? ²³¿Chinchke k'ax t ub'ixik, we kimb'ij che un yab', “Xkuytaj amak”, ruk' we kimb'ij che, “Katwa'ljoq, katb'inoq”? ²⁴Rech kiwit'amaj che in, nAchi nuK'jol Dios, o atb'altzij pin'ab' chuchlew rech kinkuy kmaq mnaq, utz kinya jun k'utb'alre chiwuch che mas k'ax u'anik, —xche chke.

Ena xub'ij chik che nachi che skirnaq ch'qap che ub'qil:

—Kimb'ij chawe, ¡katwa'ljoq, chiyka b'i asok, jat chawchoch! —xche che.^q

²⁵Chanim xwa'laj b'i nachi chikuch mnaq. Xuyak b'i usok che ktz'ol chjuch, x'e chirchoch, kitjin che unmirsaxik u'ij Dios. ²⁶Kunjel jumpa mnaq iy'o chla' poqlaj xkilo, mas xikmiyma'. Ena xiyok che ukojik u'ij Dios. Mas xiyok il, ena xikb'ij:

—¡Nimlaj k'utb'al xqil le! —xicha chikuch.

Ri Jesús xusk'ij u Leví rech k'e ruk'

(Mt 9:9-13; Mr 2:13-17)

²⁷Tik'ri xel b'i Jesús chla'. Kitjin che ub'e ti xuril jun aj'esar alkawal, Leví ub'i'. Re, ku'l chla' jachi ktaj alkawal. Ri Jesús xub'ij che:

—Katjosaj wuk', —xche che.

²⁸Nu Leví xwa'laj chanim, xuya kan runjel uchak, x'e ruk'.

²⁹Tik'ri xu'on jun nimlaj nim'ij u Leví chirchoch, kojb'alre u'ij Jesús. Ik'i nk'aj aj'esar alkawal iy'o chla', soq rich'il nk'aj chik k'ilaj mnaq. Kunjel jumpa iy'o chla' jnam kiwa' chu mixa kuk' Jesús rich'il nk'aj udiscípulo. ³⁰Chla' iy'o nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios jnam kuk' nk'aj fariseo. Ke xikmaj kyajik nk'aj udiscípulo Jesús, xikb'ij chke:

—¿Suche che kitij iwa rich'il imi'na' kuk' nk'aj aj'esar alkawal rich'il nk'aj chik mnaq che xa iyajmak? ¡Ustaj! —xiche chke.

³¹Per ni Jesús xuk'ul uwuch ktzij, xub'ij chke:

—Chin iyab' taj, nmister t ajkun chke. Xaq xawi chin iyab' nmister ajkun chke rech kkiknaj. ³²Soq jala wuk' in. In jare taj mnaq npitnaq che ksik'-xik che utz kinom chjuch Dios kikb'ij, xani jare npitnaq che ksik'xik mnaq che kit'am che xa iyajmak, rech kikk'ex kchomnik chpam kanma', kikya kan u'anik kmak, —xche chke.

Xtay che Jesús chrij ayuno

(Mt 9:14-17; Mr 2:18-22)

³³Tik'ri xikb'ij chik che Jesús:

—Nk'aj udiscípulo u Wan, k'i b'welt kikch'ij knumik, rech kik'an kch'ab'al ruk' Dios, ayuno kb'ix che, jala peche kik'an nk'aj discípulo kech nk'aj fariseo. Jare costumbre kik'ano, kojb'alre upxab' Dios. Ni nk'aj adiscípulo at, ¿suche che jala taj kik'ano? Ke, runjel ij kiktij kwa, kiktij kmi'na', —xiche che.

³⁴Per ni Jesús xub'ij chke:

—¿Xatb'a o mow ki'atij kwa chikuch mnaq che iyisk'im chpam jun k'ulnem we o na un ji'xel kuk'? Ot mow kikch'ij knumik we o na re kuk', nmister kiwa'ik. ³⁵Xani kurqan jun ij ti kesax b'i un ji'xel chikxo'l. Tik'ri k'ut, kikch'ij knumik rmal b'is,^r —xche chke.^s

³⁶Soq xub'ij jun chik k'amb'al n'oj chke, xub'ij:

—Ot jun kuram ch'qap che jun k'saq atz'yaq rech k'ojb'alre jun e'l atz'yaq, mal jnam taj kchu'ab'. We jala ku'on che, ku'on k'ax un ritz'yaq k'saq. Soq

q 5:24 Mr 2:9-12. r 5:35 Ri Jesús kraj kuk'ut chikuch che ustaj kiyib'sonik echi' o na Re kuk'. Re jala peche jun ji'xel. Ni nk'aj udiscípulo peche mow ijare iyisk'im chpam jun nim'ij rech k'ulnem. s 5:35 Mr 2:21.

kumaj taj koksax ch'qap k'obj'al k'saq che jun e'l atz'yaq, mal le ch'qap k'ul che k'saq xa kujek' rib' y xa kub'it' mas natz'yaq. ³⁷Mowni kya k'ak' u'al uva chpam nk'aj e'l taq srum tz'um peche eb'al. We jala k'an che, ustaj, mal le k'ak' u'al uva xa kk'iyik y kusposaj un srum tz'um, xa kuxero. Ku'on k'ax nk'aj srum y ktix nk'aj u'al uva chuchlew, jnam ksachtaj kwuch. ³⁸Jare nmister che le k'ak' u'al uva kkol chpam nk'aj srum che k'saq, rech jnam kikto' kib'. Xa jala' ot su kikriqo. ³⁹Soq ot jun kraj kutij k'ak' u'al uva we nab'e utjom chik u'al uva rech ujer, mal kuchomaj re, kub'ij: "Nujer u'al uva, jare mas utz chjuch un k'ak' u'al uva", kcha!' —Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús jare Rjaw uxn'b'al ij

(Mt 12:1-8; Mr 2:23-28)

6 ¹Chpam jun uxn'b'al ij, kwa'kat Jesús ptaq nk'aj tiko'n. Ni nk'aj udiscípulo, che jnam kib'in ruk', kiyitjin che uxulxik uwuch nk'aj triko ib'enaq. Tik'ri xiyok che u'anik utz ruk' k'ab' rech kiktijo. Echi' x'antaj utz che, xiktijo.

²Iy'o keb' uxib' chke nk'aj fariseo xikta chke, xikb'ij:

—¿Suche che ki'an chak chpam uxn'b'al ij che ya'tal taj chpam qapxab' k'anik? —xiche chke.

³Ni Jesús xuk'ul uwuch ktzij, xub'ij chke:

—¿Le xa itom t k'ut su xu'on qari'jal David ujer ti xpi numik chke jnam kuk' nk'aj rich'il? ¿Le xa isk'im t uwuch wuj jachi tz'ib'tal wi su xik'ano? ⁴Re xok chpam nimlaj rchoch Dios, xuchap kaxlenwa che y'om chjuch Dios, tik'ri xutijo. Soq xuya chke rich'il. Ni nk'aj kaxlenwa le', xaq xaw nk'aj rajchak Dios ya'tal chke chpam qapxab' che o mow kiktijo," —xche Jesús chke.

⁵Xub'ij chik chke:

—In, nAchi nuK'jol Dios, nRjaw uxn'b'al ij, —xche chke."

Ri Jesús xuknaj jun achi che xa uk'lom rib' u'ab'

(Mt 12:9-14; Mr 3:1-6)

⁶Xuriq jun chik uxn'b'al ij, xok Jesús chpam rchoch Dios, kitjin che ktojxik mnaq. O jun achi chla' che xa uk'lom rib' jun u'ab' rech u'b'im. ⁷Nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios soq rich'il nk'aj fariseo, kk'ak'lem Jesús we kuknaj nachi le' chpam uxn'b'al ij, rech we jala', o mow kikkoj tziytal chrij. Ke kkaj kkitzkuj umak." ⁸Per ni Jesús rit'am chik su kiyitjin che uchomxik, ena xub'ij che nachi che uk'lom rib' u'ab':

—Katwa'ljoq, katitk'al chiquch, —xche che.

Nachi xwa'ljik, xitk'e' chikxo'l chla'. ⁹Tik'ri xub'ij Jesús chke nk'aj mnaq che kkaj kkitzkuj umak:

—O jun tzij kinta chiwe, ¿chinchke ya'talik che k'an chpam uxn'b'al ij? ¿Le jare ya'talik che kqa'an jun utz, o jare ya'talik che kqa'an jun k'ax? ¿Le utz kto' jun chjuch kmik, o jare utz che kaya che kkamik mal ot jun kuto'o? —xche chke.

t 5:39 O mnaq che jaljoj xik'an che uch'ob'ik chrij jun tziji'. O nk'aj kikb'ij che jare k'utb'alre che ustaj we o nk'aj mnaq che kiktaq nk'aj chik mnaq che u'anik ujer taq kcostumbre. Kikb'ij che otchich mow kikkoj utzij Qajaw Jesús we jnam kiktajej u'anik peche xik'an ujer. Kikb'ij che kumaj taj. **u 6:4** Dt 6:13; 1S 21:1-6. **v 6:5** Ya'tal che Qajaw Jesús kub'ij chke udiscípulo sutaj kik'ano chpam uxn'b'al ij. Mt 12:8; Mr 2:28. **w 6:7** Ujer kipxab' ke kub'ij che jun ot mow ku'on pachinchke chak chpam uxn'b'al ij, miskini' rech jun utzil.

¹⁰Ri Jesús xyuka'yej kunjel nk'aj mnaq che kistum kib' chrij, ena xub'ij che nachi:

—Chilk'a uwuch na'ab', —xche che.

Ena xulik' uwuch nu'ab'. Xaq ruk', xik'choj nu'ab'. ¹¹Per ni mnaq che kik-taqch'ij Jesús, mas xpi kiwal. Ena xikmaj utayik chikuch su kik'an che Jesús rech kiksach uwuch.

Ri Jesús xyuchay kab'aljuj (12) apóstol

(Mt 10:1-4; Mr 3:13-19)

¹²Echi' jala x'antjik, soq jare chi' x'e Jesús che u'anik uch'ab'al ruk' Dios chjuch jun jyub'. Jun a'ab' enter xch'aw ruk' Qajaw Dios chla'. ¹³Echi' xisqarik, xyusk'ij nk'aj mnaq che iyoknaq ruk' chpam uchak Dios. Tik'ri xyuchay kab'aljuj (12) chikxo'l, xub'ij apóstol chke. ¹⁴Jarewa kb'i':

Jun jare u Simón, (che Lu' kb'ix che rmal Jesús),

rich'il u Trix, che jare ucha' u Simón;

rich'il u Santiago,

u Wan,

u Pelipe,

u To'l;

¹⁵soq rich'il u Mte'y,

u Max,

rich'il jun chik Santiago che jare uk'jol u Alfeo;

soq rich'il jun chik Simón che zelote kb'ix che.

¹⁶Soq o u Judas iyachlal ruk' u Santiago; soq rich'il u Judas Iscariote (che xuk'ij Jesús pik'ab' nk'aj rajch'oj).

Ri Jesús ik'i mnaq xyutjoj che utzij Dios

(Mt 4:12-25; 5:1-12)

¹⁷Ri Jesús xqaj loq chujyub' kuk' nk'aj apóstol; xiqaj chjuch jun uwut'aj. Soq iy'o nk'aj chik rich'il chla', jnam kuk' nk'aj chik k'ilaj taq mnaq; nk'aj mnaqi', ipitnaq chpam nk'aj chik tinmit ukwent Judea, soq rich'il chpam un tinmit Jerusalén; soq xipi chpam keb' tinmit che iy'o chuchi' mar, jare un tinmit Tiro rich'il un tinmit Sidón. Ke xiyo'pan chla' rech kikta' su kub'ij Jesús, soq rech kyuknaj ruk' kyab'il. ¹⁸Soq xyuknaj chin nk'aj che kirqom k'ax rmal itzel taq espíritu. ¹⁹Kunjel mnaq kkaj kikchap koq Jesús, mal kiyik'choj kunjel chintaq kikchap koq, rmal nimlaj chu'ab' o ruk'.

²⁰Ri Jesús xyuril nk'aj udiscípulo, xub'ij chke:

«Utz iwe ix xipobre, mal ix'o pu'ab' Dios,

Re ku'on utzlaj atb'altzij pijlom y kuya na nimlaj utzil pijlom.

²¹Utz iwe ix chintaq kitij numik ile',

mal kixnojsax na.

Utz iwe ix chintaq kixo' chanim,

mal kixtzen na rmal ki'ktem.

²²»Utz iwe ix ti xa k'ax kixkkil mnaq, we xa wmal wech in. Soq utz iwe ix ti xa kixkkesaj chikxo'l, rich'il ti xa kixkyo'o, soq rich'il ti kikk'ij chiwe che xa ixitzel taq mnaq. Utz iwe echi' jawa kiriqo wmal wech in, nAchi nuK'jol Dios.

²³Mas kixki'ktoq echi' jala k'an chiwe, mal kiriq na jun nim tojb'aliwe chla'

chkaj. Chna'taj chiwe che nk'aj mnaq che kik'an k'ax chiwe soq jala xik'an kti' kmam ke chke ajb'il utzij Dios ujer.

²⁴ Per t'ob' iwuch ix ixb'yom,

mal irqom chik kub'sb'al ik'u'x chi' chuchlew che kk'is na. Otchich jachi kiriq wi.

²⁵ T'ob' iwuch ix jumpa ixnojnaq chanim rmal utz kiriq chi' kib'ij ix, mal kiriq na jun numik, kixnum na che su kraj Dios kuya chiwe.

T'ob' iwuch ix jumpa kixtzen chanim rmal ki'ktem, mal kixo' na rmal b'is.

²⁶ T'ob' iwuch ix jumpa kikk'ij kunjel mnaq che ix'utzlaj taq mnaq.

Jala xikk'ij kti' kmam ke chke nk'aj mnaq che xkijluj kib' che ajb'il utzij Dios ujer».

Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo.

Ri Jesús xub'ij che nmister kqal'oj mnaq che iyajch'oj quk'

(Mt 5:38-48; 7:12)

²⁷Ri Jesús soq xub'ij chke: «Ri ix che kixtjin che utatb'xik ntzij, kwaj kimb'ij jun tzij chiwe: chil'oj chintaq iyajch'oj iwuk'. Chi'na utzil chke chin xa k'ax kixkkilo. ²⁸Chita utzil che Dios pkijlom mnaq che kikta k'ax pijlom ix. Chi'na ich'ab'al ruk' Dios rech kuya utzil pkijlom mnaq che xa kixkyo'o. ²⁹We o jun katuch'ay che jun lado aplaj, chiy'a koq un chik lado chjuch rech katu-ch'ay chik chla'. We o jun kumaj achketa, soq chiy'a che kuk'am b'i ak'ton. ³⁰Pachinchke mnaq che o nmister che, chiy'a che su kuta chawe; soq we o jun kumaj ub'itaqawe, mata chik che. ³¹Su kiwaj che kik'an mnaq chiwe, soq jala chi'na ix chke ke.

³²»We xaw kil'oj mnaq che kixkil'oj ix, ¿su ri' ri utzil ki'an chjuch Dios? Otaj, mal soq jala kik'an mnaq che kikk'om taj utzij Dios; kkil'oj kib' ke chikuch. ³³We xaw ki'an utz kuk' mnaq che utz kik'an iwuk' ix, ¿su ri' ri utzil ki'ano? ¿Su tojb'aliwe kuya na Dios chiwe? Otaj, mal soq jala kik'an mnaq che kikk'om taj utzij Dios. ³⁴We ix kiya pqajik su o iwuk', per xaw chke mnaq che iwit'am che kikyá uk'xel, ¿su ri' ri utzil ki'ano? ¿Su ri' tojb'aliwe kuya na Dios chiwe? Otaj, mal soq jala kik'an mnaq che kikk'om taj utzij Dios; kikyá chke nk'aj kich'il pqajik su o kuk' che kit'am che kikyá uk'xel. ³⁵Per ni ix, xani chil'oj mnaq che iyajch'oj iwuk', chi'na utzil chke kunjel jumpa mnaqi'. Chiy'a chke pqajik su o iwuk', per xa mita uk'xel chke. We jala ki'ano, nim tojb'aliwe kiriq na ruk' Dios, alnik che ix ixralk'al Qajaw Dios o chla' chkaj. Chi'na utz kuk' kunjel mnaq, mal utz Qajaw Dios kuk' mnaq che xa iyitzel mnaq soq kuk' nk'aj che kkityoxij taj che. ³⁶Chil ik'u'x chke mnaq, jala peche ku'on iQaw nim u'ij chla' chkaj, che mas kel uk'u'x chke mnaq.

Mi'an atb'altzij pkijlom mnaq

(Mt 7:1-5)

³⁷»Xa mi'an atb'altzij pkijlom mnaq, rech k'an t atb'altzij pijlom ix. Xa mikoj kmak mnaq, rech koksax t imak ix rmal Dios. Chikyu kmak mnaq, rech Dios kukuy imak ix. ³⁸Chiy'a chke mnaq jumpa nmister chke, rech kya chiwi'x su ku'on nmister chiwe. Per nim kya na chiwe; kya na jun utzlaj pajb'al chpam jun ikuxtar che utz ut'okik upam, rech nim kuch'ijo, ast retal kichmewik. Su

unmal sutaq'ik kisipaj ix chke mnaq, jala unmal kusipaj Dios chiwi'x». Jala xub'ij Jesús chke.

³⁹Tik'ri xub'ij jun chik k'amb'al n'oj chke mnaq, xub'ij: «¿Xatb'a kikun jun potz' kuk'am ub'e jun chik potz'? ¿Le jnam t k'ut kitzaq b'i chpam jun jul we jala kik'ano? ⁴⁰Ot jun mnaq che o ptojik jare mas nim reqle'n chjuch rajtojn-el. Per jun mnaq o ptojik, we kk'is utojik, xaq jnam kelik peche rajtojn-el.

⁴¹»¿Suche che kaka'yej ch'inlaj mes o chpam uwuch nawachlal, peche katzkuj ch'inlaj umak unom? Ni at, kana' taj che nimlaj mak anom, peche jun kta'm o chpam awuch at. ⁴²We kana' taj at un kta'm o chpam awuch, ¿su mow che jawa kab'ij che nawachlal: “Wachlal, chiy'a chwe kinwesaj ch'inlaj mes o chpam awuch”? katche che. Xa keb' aplaj ka'ano. Nab'e chawesaj un kta'm o chpam nawuch at, rech tik'ri katka'y che resxik ch'inlaj mes chpam uwuch nawachlal». Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

Jun che', xa rmal uwuch kuya'o, k'alnik we utz o ustaj

(Mt 7:17-20; 12:34-35)

⁴³«Jun mnaq jala peche jun che'. Ot jun utzlaj che' kuya uwuch che ustaj, mowni o jun che' che ustaj, kuya utzlaj taq uwuch. ⁴⁴Jun che', xa rmal uwuch kuya'o, k'alnik we utz o ustaj. Jwi' k'ix ot uwuch kuya'o che prut higo ub'i'. Mowni kuya uwuch uvas jun k'ix che uwure tap ub'i'. Ot mow kmol prut chke nk'aj k'ix. ⁴⁵Soq jala kuk' nk'aj mnaq. Jun utzlaj mnaq, jare utzlaj taq tzij kub'ij. Ku'on utz, rmal utzil o puk'u'x. Ni jun itzel mnaq, jare itzel taq tzij kub'ij, ku'on ustaj, rmal itzel o puk'u'x. Pikchi' mnaq kel loq wi runjel jumpa o pikk'u'x.

Ri Jesús xub'ij un k'amb'al n'oj chrij keb' utk'alb'al ja

(Mt 7:24-27)

⁴⁶»¿Suche che kib'ij ix chwe: “Qajaw, Qajaw”, kixche chwe, tik'ri k'ut ki'an taj su kimb'ij chiwe? ⁴⁷Kink'ut chiwuch chin ruk' kinjnamsaj jun mnaq che kpi wuk', kuta' su kimb'ij che, y ku'ono su kimb'ij. ⁴⁸Re, jala peche jun achi xu'on jun rchoch. Nab'e xuk'ot ukulb'al un ja, naj xqajik xu'on che, ast retal xurqa ab'aj. Tik'ri xukoj utk'alb'al pujlom ab'aj. Echi' x'antaj un ja, xpi jun nimlaj jab', xinmir ja', xupxij rib' chrij un ja, per xikun taj xuslib'saj, mal pujlom ab'aj ykom wi. ⁴⁹Per chin jun mnaq che kuta' su kimb'ij y ku'on taj, jala peche jun achi xu'on jun rchoch chuchlew, ot utk'alb'al xukojo. Echi' x'antaj un ja, xpi jun nimlaj jab', xinmir ja', xupxij rib' chrij un ja. Ena xiwlujik, runjel xsachtaj uwuch». Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xuknaj rajchak jun achi tk'al pkijlom nk'aj soldado

(Mt 8:5-13; Jn 4:43-54)

7 ¹Echi' xuk'is ub'ixik nk'aj tziji' chikuch mnaq, xel b'i Jesús chla', x'e chpam un tinmit Capernaúm. ²Chla' k'wi jun kjaw soldado kpi chpam un tinmit Roma. Re o jun rajchak mas k'ax uk'u'x che, per nun rajchak xa yab', ya mer kkamik. ³Echi' xuta rson un kjaw soldado chrij Jesús, xyutaq b'i keb' uxib' chke ri'j achjab' iyaj Israel, rech kikk'och'ij ujlom Jesús, rech kpi che ukanxik un rajchak. ⁴Ke xib'ek, xiyo'pan ruk' Jesús, mas xikk'och'ij ujlom, xikk'ij che:

—Ri jun kjaw soldado ri' tqal che, che ka'an jun utzil che, ⁵mal mas k'ax uk'u'x chqe, mas kyul'oj qamnaq. Jare ruk' urjil re xutaq u'anik jun rchoch Dios qech qo'j, —xiche che.

⁶Xaq jala', x'e Jesús kuk', jnam xib'e chirchoch. Echi' xa nqaj chik ik'wi che rchoch, un kjaw soldado xyutaq b'i keb' uxib' rich'il che ub'ixik che Jesús. Ke xikb'ij su ub'im b'i chke, che xub'ij: «Wjaw, xa michka'p la chwe, mal tqal taj chwe che kok loq la chiwchoch. ⁷Xa rmal xin'an t kwil ximb'e uk' la. Per xa ruk' we kb'ij la che kik'choj un wajchak, re kik'chojik. ⁸Wit'am che jala k'antjik, mal in n'o ptaqnik, soq iy'o soldado pin'ab'. We kimb'ij che jun chke nk'aj soldado: “¡Jat!” kinche che, re k'ek. We kimb'ij che jun chik: “¡Tjusaj!” kinche che, re kpitik. Y we o su kintaq un wajchak che u'anik, re ku'ono». Jala xutaq loq ub'ixik un kjaw soldado, y xikb'ij che.

⁹Echi' xuta Jesús su ub'im un kjaw soldado, mas xumiyma'. Ena xyuka'yej nk'aj mnaq iyitrin chrij, xub'ij chke:

—Kimb'ij chiwe che ot jun mnaq nirqom chikxo'l nk'aj aj Israel che nim ukojb'al chwij peche ukojb'al nachi ri' che aj Israel taj, —xche che.

¹⁰Tik'ri, xiyitzlij loq nk'aj rich'il un kjaw soldado che utqom b'ik. Echi' xiyopan chik chirchoch, xkilo che k'chojnaq chik un rajchak.

Ri Jesús xuk'suj ral jun b'yu't ixoq che kamnaq chik

¹¹Echi' x'antaj wari', ri Jesús b'enaq chpam un tinmit, Naín ub'i'. Nk'aj udiscípulo ib'enaq ruk', soq rich'il k'i nk'aj chik mnaq. ¹²Echi' xiyopan chuchi' un tinmit, xkik'laj nk'aj mnaq ktelem b'i jun kamnaq rech kkimqu kanoq. Un kamnaq jare jun ala, ral jun b'yu't ixoq; re xa jun chrij uchuch. Mas ik'i mnaq kipi ptinmit itrin chrij un kamnaq. ¹³Echi' xuril Jesús un b'yu't ixoq, mas xel uk'u'x che. Ena xub'ij che:

—Xa mato'ik, —xche che.

¹⁴Ri Jesús xqib' ruk' un kamnaq, tik'ri xuchap koq un kaxa che o chpam. Ni nk'aj mnaq che kuk'am b'ik, xiyitk'e'ik. Ena xub'ij Jesús che un kamnaq:

—Ala, in kimb'ij chawe, katwa'ljoq, —xche che.

¹⁵Nun kamnaq xik'se' chik, xikb'e'ik, xok che tzij; ena xujach Jesús che uchuch. ¹⁶Echi' xkil mnaq su x'antjik, kunjel xiyok il che; ena xikmaj unmir-saxik u'ij Dios, xikb'ij:

—Jare jun nimlaj ajb'il utzij Dios tqom loq chiqxo'l, —xicha'.

Soq xikb'ij chik:

—Jare Qajaw Dios pitnaq che kto'ik umnaq, —xiche chik chikuch.

¹⁷Xel rson sutaq kitjin Jesús che u'anik; xtix rson chpam runjel un tinmit Judea, rich'il chpam nk'aj chik tinmit o chunqaj.

U Wan ajb'nal qasna' xutaq b'i keb' utaqa'n ruk' Jesús

(Mt 11:2-19)

¹⁸U Wan ajb'nal qasna' o na pkarsa, ti xuta rson sutaq kitjin Jesús che u'anik, mal xikb'ij nk'aj udiscípulo che. Ena xyusk'ij keb' chke nk'aj udiscípulo, ¹⁹xyutaq b'i ruk' Qajaw Jesús, xub'ij b'i chke: «Jix ruk' Jesús, chita che we jare Re ajTo'lqe che pitnaq ruk' Dios, o we nmister kq'ej jun chik, kixche che». Jala xub'ij u Wan chke.

²⁰Ena xib'ek, xiyopan ruk' Jesús, xikb'ij che:

—U Wan ajb'nal qasna' xujutaq loq rech kqata che la: “¿Le jare la ri ajTo'lqe che pitnaq ruk' Dios? We jare t la, nmister kqi'ej jun chik. ¿Su kb'ij la?” — xiche che.

²¹Echi' jala kiyitjin che ub'ixik, ri Jesús ik'i mnaq kitjin che kkanxik che xa iyab'. Xyuknaj chin o kyab' chkiq, rich'il chin kirqom k'ax, soq rich'il nk'aj iy'o itzel taq espíritu chke. Chin xa ipotz', xuya chke rech kika'y chik. ²²Ena ri Jesús xuk'ul uwuch ktzij, xub'ij chke keb' udiscípulo u Wan:

—Jix jib'ij che u Wan su iwlom che kin'ano, soq rich'il su itom chwij. Chib'ij che, che wmal in, kika'y chik nk'aj mnaq chin xa ipotz' nab'e, soq kib'in chik chin xa kib'in taj nab'e. Chin nk'aj che o kan jun yab'il chkiq che awas ub'i, jarela xiyik'choxsaxik, xu'on saq kib'qil. Ni nk'aj che xa itak nab'e, jarela kikta chik ti kich'ab'ixik. Iy'o nk'aj kamnaq che k'astajnaq chi kwuch. Soq kb'ix utzlaj utzij Dios chke nk'aj pobre. Jarela kintjin che u'anik. ²³Utz re chin ku'on t keb' uk'u'x wuk', xani kukub'a uk'u'x chwij. —Jala xub'ij Jesús chke keb' udiscípulo u Wan.

²⁴Echi' ib'enaq chik nk'aj che itqom loq rmal u Wan, ri Jesús xumaj ub'ixik chke mnaq sutaq kitjin u Wan che u'anik, xub'ij: «¿Su xix'e che rilik chpam un lyar che xa chqi'j ulew? ¿Su iwi'em chik? ¿Le jare jun mnaq che peche jun aj kislib'sax rmal tew? ¿Le kiwi'ej jun achi che kukoj pachinchke tzij kub'ij jun chik mnaq? Jare taj. ²⁵We jare t re iwi'em, ¿su k'ut xix'e che rilik? ¿Xatb'a xix'e che rilik jun achi che ukjom atz'yaq mas utz ka'yik? Jare taj. Chintaq kikkoj atz'yaq che mas utz ka'yik y utz kinom ruk' kk'asnmal rmal kb'oymal, jare ke kiriqtaj chpam kchoch nma'q keqlen. ²⁶¿Su k'ut qatz xix'e che rilik? ¿Le jare jun ajb'il utzij Dios? Jare', jare jun ajb'il utzij Dios xiwla'. Per ni re, mas nim u'ij chikuch nk'aj chik ajb'il utzij Dios. ²⁷Jare chrij u Wan xtz'i-b'ax kan nk'aj tziji' chpam Tyox Wuj. Chla' tz'ib'tal wi che Dios kuch'ab'ej jun ajTo'liwe ti kuya rson chrij u Wan, jawa kub'iji':

“¡Chtampe! Kintaq nub'i jun ntaqon, knab'aj chawuch,

rech kuyijb'a ab'e, rech jala' katikk'am nk'aj mnaq”, kcha'. (Mal 3:1)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ²⁸Kimb'ij chiwe che chikxo'l kunjel jumpa mnaq iyalaxnaq chi' chuchlew, ot jun ajb'il utzij Dios che mas nim u'ij chjuch u Wan ajb'nal qasna'. Per chin jun kok chpam utzlaj atb'altzij rech Dios, miskini' xa ch'in reqlen, jare re mas nim u'ij chjuch u Wan». Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

²⁹Kunjel jumpa mnaq, rich'il nk'aj aj'esal alkawal, echi' xikta utzij Jesús, xikkojo che Dios jare usuk'mal kub'ij chke, mal kikjom su ub'im u Wan nab'e y x'an qasna' chke rmal. ³⁰Per ni nk'aj fariseo rich'il nk'aj ajtojnel rech kipxab' nk'aj aj Israel, xa xkixtuj su kraj Dios ku'on chke. Xa rmal, ot qasna' nom chke rmal u Wan.

³¹Xub'ij, k'ut, ri Jesús: «Nk'aj mnaq iy'o chu'ij saq, ¿su ruk' kyinjnamsaj wi? ¿Chin kyumajo? ³²Ke, xa iyjala peche nk'aj ak'lab' iku'l pk'iyb'al, che peche itz'nem tzij kik'ano. Ke kiyisk'in chke nk'aj kich'il, kikb'ij:

“Xqas'uj un su'

per ix xixixjow taj;

xqab'xaj b'ix che xa b'isb'al kub'ij,

per xixo' taj”, kicha'.

³³Jala kik'an mnaq ile'. Ot su kkaj. Xk'un ut u Wan ajb'nal qasna', xuch'ij numik, xutij t u'al uva. Ni ix kib'ij: “Xa o itzel che”, kixcha'. ³⁴Tik'ri ximpi chik in, nAchi

nuK'jol Dios, kinwa'ik, kintij runjel saqli' rich'il mi'na'. Ni ix kib'ij tzij chwij, kib'ij: “iChiwlampe! Nachi le' mas kwa'ik, mas kutij u'al uva. Soq jare rich'il mnaq che xa iyaj'esal alkawal rich'il nk'aj chik iyajmak”, kixcha'. ³⁵Wet xich'ob'o su ku'on u Wan rich'il su kin'an in, kiwit'amaji' che Dios o mas un'oj. K'aljan un'oj Dios rmal sutaq kik'an kunjel jumpa ralk'al Re che kikkoj utzij». Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús o chirchoch un fariseo Simón ub'i'

³⁶O jun chke nk'aj fariseo, Simón ub'i'. Xuriq jun ij, re xusk'ij Jesús rech kutij uwa ruk'. Xa jala', xo'pan Jesús ruk', xikb'e' chu mixa rech xiktij kwa. ³⁷O jun ixoq chpam tinmit chla' che xa ajmak. Ena, echi' xurit'amaj che kitjin Jesús che utijwik uwa chirchoch un fariseo, xo'pan ruk' chla', ruk'am b'i jun lmita china, nojnaq che jun kumb'al che mas k'ok' ruxlab', perfume kb'ix che. ³⁸Nixoq xqib' koq chwi rjan Jesús, xumaj u'ej, rmal kub'oj umak unom. Ena, xurub' rjan Jesús ruk' u'al uwuch, tik'ri xusu' ruk' uwi' soq xutz'b'aj rjan. Tik'ri xutix un k'ok'laj kumb'al chrij rjan Jesús.

³⁹Nun fariseo che usk'im Jesús chirchoch, echi' xurilo che jala xu'on nixoq, xub'ij puk'u'x: «Wet ajb'il utzij Dios nachi ri', rit'ami chin nixoq che kuchap koq, soq rit'ami su umow nixoqi', re xa ajmak», xcha puk'u'x.

⁴⁰Ri Jesús xub'ij che un fariseo:

—Simón, o jun tzij kwaj kimb'ij chawe, —xche che.

Nun fariseo xub'ij:

—Chb'ij chwe, Ajtojnol, —xche che.

⁴¹Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj che, xub'ij che:

—Iy'o keb' achjab' o kk'as ruk' jun achi che kuya pwaq pqajik. Ke kiqjom pwaq che. Jun uqjom j'ob' ciento (500) che, nun chik xa nk'aj ciento uqjom che. ⁴²Per ni keb' achjab' ot kirjil rech kikkoj kk'as. Xa rmal, xiyikun taj xikkojo. Ni nachi xuta t chik uk'xel kk'as chke, xa jala' xukuy kmak chikeb'. Chewa chanim, kinta chawe, ¿chin jun chke keb' achjab' che o kk'as, mas kul'oj nachi che xuya pwaq chke? —Jala xub'ij Jesús che.

⁴³U Simón xub'ij:

—In kimb'ij, jare jun che nim uk'as xkuytjik, —xche che.

Ri Jesús xub'ij che:

—Utz xab'ij, —xche che.

⁴⁴Tik'ri, ri Jesús xuka'yej nixoq, xub'ij che u Simón:

—Kawilo su xu'on nixoqi'. Echi' xinok loq chawchoch, ot nja' xaya'o rech ch'ajb'alre wqan. Ni nixoqi' xuch'aj wqan ruk' u'al uwuch, tik'ri xusu' ruk' uwi'.

⁴⁵At xantz'b'aj taj che uya'ik rtzil nwuch, per ni re, echi' ti xinok loq, xumaj utz'b'axik wqan, y jala na kitjin le' che u'anik. ⁴⁶At ot aceite xakoj pnijlom, per ni re xutix jun k'ok'laj kumb'al perfume chrij wqan. ⁴⁷Xa rmal k'ut kimb'ij chawe, che miskini' mas k'i umak nixoq unomi', runjel xkuytjik, mal xuk'utu che kub'oj umak, soq mas xnul'oj. K'ax uk'u'x nixoq chwe, rmal mel nim umak kuytajnaq chik. Chin jun che xa ch'in kuyb'al umak kuta', xa ch'in umak kkuytjik. Soq xa ch'in kul'oj jun che xukuy ch'in umak re, —xub'ij che.

⁴⁸Tik'ri, ri Jesús xub'ij che nixoq:

—Runjel jumpa amak, kuytajnaq chik, —xche che.

⁴⁹Ni nk'aj chik mnaq che jnam isk'im che utijwik kwa ruk' Jesús, xikmaj ub'ixik chikuch, xikb'ij:

—¿Chin lo nachi ri' che kuchomaj che kikunik kukuy kmak mnaq? — xicha'.

⁵⁰Per ni Jesús xub'ij chik che nixoq:

—At xatto'taj chpam amak, mal akub'am ak'u'x chwij. O mow kat'e le', xariq kub'sb'al ak'u'x, —xche che.

Iy'o nk'aj ixqib' xikto' Jesús

8 ¹Tik'ri ri', xb'in Jesús chpam jumpa tinmit rich'il kanton chla', kitjin che ub'ixik utzlaj taq rson chke mnaq chrij utzlaj atb'altzij rech Dios chpam kk'asnmal mnaq. Ri Jesús jnam ib'enaq kuk' kab'aljuj (12) apóstol. ²Soq iy'o nk'aj ixqib' ib'enaq kuk' che esam chik itzel taq espíritu chke, rich'il nk'aj chik che iyab' nab'e kanoq. Kunjel jumpa nk'aj ixqib'e', iyuk'chojsam chik Jesús. Jun chke jare i Mri'y, che Magdalena kb'ix che, mal kpi chpam tinmit Magdala. Re, resam jqu' (7) itzel taq espíritu che rmal Jesús. ³Jun chik jare il Wa'n, rixqil u Chux. U Chux jare ajchijnel che ub'itaqre un rey Herodes. Soq b'enaq il Susana kuk', soq ik'i nk'aj chik ixqib' ib'enaq kuk'. Jare ke xikto' Jesús rich'il nk'aj udiscípulo ruk' sutaq o kuk'.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun ajtkil tiko'n

(Mt 13:1-9; Mr 4:1-9)

⁴Ik'i mnaq xiyel loq ptaq tinmit rech xikla Jesús. Re, ti xurilo che k'ilaj taq mnaq kiyitjinik kikmol kib', ena xub'ij jun k'amb'al n'oj chke, xub'ij:

⁵«O jun ajtkil tiko'n x'e che utikik utiko'n. Echi' kitjinik kujpij nk'aj ija', o nk'aj xqaj chpam b'e; xa rmal, xkitk'alb'ej kan mnaq chaqan, soq xipi nk'aj tz'kin y xiktij b'ik. ⁶O nk'aj chik ija' xqaj pujlom ab'aj che pim taj ulew o chjuch. Echi' xpo' loq, xichqijik mal rax taj ulew jachi xqaj wi. ⁷O nk'aj chik ija' xqaj chla' jachi k'wi ukup taq k'ix. Jnam xipo' loq ruk' nk'aj k'ix. Ena xuya t nk'aj k'ix che xk'iy nk'aj tiko'n, xa xuji'saj. ⁸Ni nk'aj chik ija' xqaj chpam utzlaj ulew. Chla' xpo' wi, xk'iyik, xiwchinik; xikya jun ciento uwuch chikjunjal». Jala xub'ij Jesús. Echi' xb'itaj rmal, ko xch'awik xub'ij chik chke: «Chin kkaj kiksa ntzij, chiktab'ej ruk' kixkin. Chin kkaj kikch'ob' ntzij, nmister che utz utatb'ixik kik'an che», xche chke.

Ri Jesús kub'ij suche che kub'ij k'amb'al taq n'oj

⁹Tik'ri xikta nk'aj discípulo che Jesús, xikb'ij: «¿Su kilwi un k'amb'al n'oji?» xiche che. ¹⁰Re xub'ij chik chke: «Ix, y'om chiwe rmal Dios che kiwit'amaj mas chrij utzlaj atb'altzij rech Dios che uk'tum taj chiwuch ujer. Per ni nk'aj chik mnaq, xaq xaw ruk' k'amb'al taq n'oj kimb'ij chke. Xa jala', kilik che peche xub'ij jun ajb'il utzij Dios ujer che jawa xub'iji':

“Miskini' kika'yik, kikch'ob' taj su kikka'yej.

Miskini' kiksa' su kb'ixik, kikch'ob' taj su kilwi”.

(Is 6:9)

Jarewa xub'ij jun ajb'il utzij Dios ujer», xche Jesús chke.

Ri Jesús kub'ij su kilwi ri k'amb'al n'oj chrij jun ajtkil tiko'n

¹¹Xch'aw chik Jesús, xub'ij: «Jarewa kilwi un k'amb'al n'oj: nk'aj ija' xaq ijnam ruk' peche utzij Dios. Lun ulew jachi xqaj wi nk'aj ija', xaq jnam ruk' peche nk'aj mnaq che kiksa utzij Dios. ¹²O nk'aj mnaq che xaq ijnam ruk'

peche jun b'e che xqaj ija' chpam. Kikta utzij Dios nab'e. Jumpa ija' che xqaj chpam b'e, kilik che xaq ijnam ruk' peche mnaq che kikta utzij Dios nab'e. Tik'ri kpi nitzel kuk', kuresaj b'i utzij Dios che xqaj chpam kanma', rech kikkoj t utzij Dios y kito'taj taj rmal. ¹³O nk'aj mnaq che xaq ijnam ruk' peche ulew che pim taj, xa ab'aj o chuxe'. Nk'aj mnaqi' kikta utzij Dios nab'e, kikk'am pkanma' ruk' ki'ktem. Per ot kchu'ab', mal ko taj itk'alik, peche tiko'n che ot mas ra', rmal pim taj ulew che xk'iy chpam. Xa rmal, kikch'ij t mas. Echi' kitaqch'ix che mak, soq we kpi k'ax chkij, kikyá kan utzij Dios. ¹⁴O nk'aj mnaq che xaq ijnam ruk' peche ulew jachi k'wi ukup taq k'ix. Nk'aj mnaqi' kikta utzij Dios, tik'ri kiktaqej u'anik su kinom nab'e. Jare mas b'enaq kk'u'x ruk' kk'asnmal chi' chuchlew. Kkitzkuj ki'ktem ruk' kb'oymal rich'il nim'ij. Jumpa taq ile' kuya taj chke che kichkun Dios chpam kk'asnmal, peche tiko'n che kuya t uwuch. ¹⁵Per o nk'aj chik mnaq che peche utzlay ulew che xqaj ija' chjuch, che ruk' ch'uch'uj kanma' kikta utzij Dios y kiktaqej u'anik su kub'ij. Kikyá che kichkun Dios chpam kk'asnmal, jala peche nk'aj tiko'n che kiwchin kuk' y k'i uwuch kuya'o». Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij

jtzuk' chaj

(Mt 4:21-25)

¹⁶«Ot jun mnaq kutzij jtzuk' chaj, tik'ri xa kuch'uq uwi', mowni kuwaj chuxe' jun ch'at, xani chkaj kuya wi, rech kuya saq chikuch jumpa mnaq kiyok b'ik. ¹⁷Runjel jumpa sutaq chla'al wam, k'aljan na, y runjel jumpa sutaq'ik che xa ch'uqtal uwi', k'aljan chsaq rech kit'amax na. ¹⁸Xa jala' utz utatb'ixik ki'an che, mal chin jun che o su o ruk', kya na mas che. Per chin jun che ot mas su o ruk', kesax na ch'in che, che kuchomaj o ruk'». Jala xub'ij Jesús.*

Nk'aj raxl'al Jesús xipitik rich'il kchuch

(Mt 12:46-50; Mr 3:31-35)

¹⁹Xuriq jun ij, xo'pan uchuch rich'il nk'aj raxl'al Jesús chla' ruk'. Per xiyikun taj xiqib' ruk', mal k'i mnaq iy'o pja. ²⁰Tik'ri xb'ix che Jesús:

—Ri chuch la rich'il nk'aj achlal la iy'o chuja, kkaj kikkil wuch la. —Jala xb'ix che.

²¹Ni Jesús xuk'ul uwuch, xub'ij chke mnaq:

—K'ax nk'u'x chke jumpa mnaq kikta utzij Dios, tik'ri kikkojo. K'ax nk'u'x chke jala peche k'ax nk'u'x chke nchuch rich'il nk'aj wachlal, —xche chke.

Ri Jesús xu'atij nimlaj tew rich'il uchu'ab' mar

(Mt 8:23-27; Mr 4:35-41)

²²O jun ij xok Jesús chpam jun barco rich'il nk'aj udiscípulo. Xub'ij k'ut chke:

—Jo kuj'ax b'i ch'qap che nu'ab' mar, —xche chke.

x 8:18 O mnaq che jaljoj xik'an che uch'ob'ik chrij jun tziji'. O nk'aj che xikb'ij, «Chin jun che o ukobj'al chwij, kya na mas un'oj chrij ntzij rech utz ku'on che uch'ob'ik, per chin kraj taj kukoj ntzij, kesax na ch'in che, che kuchomaj re che o ruk'».

Ena xikmaj kb'e pujlom ja', xib'ek. ²³Echi' ib'enaq pujlom mar, xwar Jesús. Tik'ri, xaq t'et xpi jun nimlaj tew pujlom mar. Kitjinik knoj un barco che ja' y xa ch'in kraj rech kqaj un barco chuxe' ja'. ²⁴Nk'aj discípulo xiqib' ruk' Jesús, xkik'suj, xikb'ij che:

—¡Ajtojnol, Ajtojnol, ya kuj'ji' chpam ja'! —xiche che.

Xk'astaj uwuch Jesús y xuyaj nimlaj tew rich'il ja', xu'atij. Tik'ri, xu'xan k'qi' rich'il uchu'ab' mar, runjel xu'xník. ²⁵Tik'ri xub'ij chke udiscípulo:

—¿Suche che kikub'a t ik'u'x chwij? —xche chke.

Ni ke jwert kix'em kib', soq kimiymatik. Ena xikb'ij chikuch:

—¿Chin lo nachi ri', che kutaq tew rich'il ja', tik'ri kiyikjon chjuch? —xicha'.

Ri Jesús xuresaj itzel taq espíritu che jun achi aj Gadara

(Mt 8:28-34; Mr 5:1-20)

²⁶Ena xi'ax ch'qap che nu'ab' mar, xiyopan chpam klew aj Gadara,^y chla' chjuch nk'aj tinmit ukwent Galilea. ²⁷Echi' kitjin Jesús kel loq chpam un barco, o jun achi xpi ruk' che aj Gadara. Nachi ri', mas ujer iyoknaq nk'aj itzel taq espíritu che. Re ot ritzyaq kukojo, mowni kikje chirchoch, xa chla' ruk' nk'aj kjul taq kamnaq kikje wi.

²⁸Echi' xuril uwuch Jesús, xusik'b'aj rib', xixke' chjuch. Ko xch'awik, xub'ij:

—¿Su kawaj chwe at atJesús atuK'jol Dios che mas nim u'ij? Kimb'och'ij ajlom che xa ma'an k'ax chwe, —xche che.

²⁹Jala xub'ij, mal kitjin Jesús che utaqik nitzel espíritu, kub'ij che, che kel b'i che nachi. Ujer chik ti chpom nachi rmal nitzel espíritu. Ni mnaq kixmom ruk' ktena rich'il chapb'al aqan. Ni re kuk'oqpij nk'aj ktena, kanmaj b'i ptaq nk'aj lyar jachi ot mnaq, xa ktaq b'i rmal nitzel espíritu o che. ³⁰Ri Jesús kitjin na che utaqik nitzel espíritu, xuta che nachi, xub'ij:

—¿Su ab'i'? —xche che.

Ni nachi xub'ij:

—Legión nb'i', —xche che.

Jala xub'ij, mal mas ik'i nk'aj itzel taq espíritu iyoknaq che. Jun tzij «Legión» kel kub'ij «k'i». ³¹Ni nk'aj itzel taq espíritu xikb'och'ij ujlom Jesús che xa myutaq b'i chpam kk'olb'al nk'aj itzel taq espíritu. ³²Ik'i nk'aj aq iy'o chla' chunqaj, kiyitjin che utzuxkik kecha' chpam 'yes tza'm un jyub'. Ena mas xkitz'noj nk'aj itzel taq espíritu che Jesús che kuya chke kiyok pikpam nk'aj aq. Xa jala', ri Jesús xuya chke xiyok pikpam. ³³Ena xiyel b'i nk'aj itzel taq espíritu che nachi, xib'e kuk' nk'aj aq, xiyok pikpam. Kunjel jumpa nk'aj aq xiyanmjik, xkitrij b'i kib' chuchi' un ch'kilik jyub', xiqaj chpam ja', xiji'ik.

³⁴Echi' xkil nk'aj ajy'ul aq che jala x'antjik, xiyanmjik, anim xib'e che ub'ixik su xkilo. Xikya rson chla' chja, soq rich'il ptaq jyub'. ³⁵Ni nk'aj mnaq xipi che rilik su x'antjik. Echi' xiyopan ruk' Jesús, xkilo che o nachi chla' che iyelnaq chik nk'aj itzel taq espíritu che. Nachi, ku'l chjuch Jesús, ukjom chik ritzyaq, tz'qat chik upinsar. Ena mas xiyok il che. ³⁶Jumpa nk'aj mnaq che xkilo su x'antjik, xikb'ij chik chke nk'aj chik mnaq. Xikb'ij chke su mow x'an che nachi ti xesax pik'ab' nk'aj itzel taq espíritu. ³⁷Tik'ri, kunjel jumpa mnaq iy'o pukwent klew aj Gadara, xikb'och'ij ujlom Jesús rech kel b'i chla' kuk', rmal mas xkix'ej kib' che. Ena xok chik Jesús chpam un barco rech kitzlijik.

³⁸Ni nachi che iyelnaq chik nk'aj itzel taq espíritu che, xub'och'ij ujlom Jesús rech kuya che k'e ruk', per ni Jesús xuya taj che x'e ruk', xaw xub'ij che:

³⁹—Chatitzlij b'i chawchoch; jab'ij chke mnaq runjel sutaq utzil xu'on Qajaw Dios chawe, —xche che.

Ena, x'e nachi y xumaj ub'ixik chpam runjel un tinmit jumpa utzlaj taq utzil unom Jesús che.

Ri Jesús xuk'suj umb'al u Jairo y xuknaj jun ixoq

(Mt 9:18-26; Mr 5:21-43)

⁴⁰Echi' x'ax chuloq Jesús ch'qap che un ja', ik'i mnaq xkik'laj. Mas xiki'ktik, mal kunjel ki'em ech'i kk'unik. ⁴¹Ena xo'pan jun achi ruk' Jesús, Jairo ub'i, che jare jun chke nk'aj che itk'al pujlom rchoch Dios. Ech'i xo'pnik, xixke' chjuch Jesús y xub'och'ij ujlom rech k'e ruk' chirchoch, ⁴²mal o jun laj umb'al ya mer kkamik. Numb'ali', xa utkel chrij y xa kab'aljuj (12) jnab' o che.

Echi' kitjin Jesús che ub'e, mas ik'i nk'aj mnaq xiyitrij b'i chrij, ena xikpitz' Jesús chikxo'l. ⁴³O jun ixoq chikxo'l nk'aj mnaq che xa yab'. Kab'aljuj (12) jnab' b'enaq chik che, che umjom loq nuyab'. Un yab'il urqom, xa kik' kitne' t chik che. Re b'enaq chik kuk' k'ilaj taq ajkun, per ot jun xikunik xuknaj. Xa rmal, uschom chik runjel jumpa o ruk'. ⁴⁴Ena xqib' koq chrij Jesús y xuchap koq uchi' ritz'yaq. Xaq ruk', chanim xitne' kik' che, xik'chojik. ⁴⁵Ni Jesús xuta chke nk'aj mnaq che itrin chrij, xub'ij:

—¿Chin xnuchapo? —xche chke.

Ni ke xikb'ij che, che ot jun chke xuchapo.

Ena xikb'ij u Lu' rich'il nk'aj rich'il:

—Ajtajnel, ik'i nk'aj mnaq kikpitz' la, soq kiktakpij la. ¿Suche k'ut che kta la chqe: ¿Chin xnuchapo? ¿Sut qit'am qo'j? —xiche ke che.

⁴⁶Ni Jesús xub'ij:

—Wit'am che o jun mnaq xnuchapo, mal xinnab'ej che x'e ch'in nchu'ab' che ukanxik jun mnaq, —xche che.

⁴⁷Nun ixoq kikun taj kuwaj uwuch chjuch Jesús che xik'chojik. Ech'i xurilo che rit'am chik Jesús su xu'ono, kb'arb'atik xpitik, xixke' chjuch Jesús. Ena xub'ij che Jesús chikuch kunjel mnaq su rmal xuchap ritz'yaq. Soq xub'ij che chanim xik'chojik xaq ruk' jala xu'ono. ⁴⁸Ri Jesús xub'ij che:

—Walk'al, xatik'chojik rmal xakub'a ak'u'x chwij. Xaq matichka'pik. Utz kat'e ile' ruk' utzil, —xche che.

⁴⁹Kitjin na ri Jesús che tzij, ti xo'pan jun achi che jala upitik chirchoch u Jairo che tk'al pujlom rchoch Dios. Xub'ij che u Jairo:

—Namb'al xkamik, xa mako'jch latz' che nAjtajnel, —xche che.

⁵⁰Per ech'i xuta Jesús, xub'ij che u Jairo:

—Xa matok il, xa chakub'a ak'u'x chwij, kik'choj namb'al, —xche che.

⁵¹Echi' xo'pan Jesús chirchoch u Jairo, xuya taj chke nk'aj mnaq xiyok b'i pja ruk'. Xaq xaw u Lu' rich'il u Santiago, rich'il u Wan, soq rich'il uqaw uchuch nali. ⁵²Kunjel jumpa mnaq iy'o chla', kiyo' che nali che xkamik, soq kiksik'b'aj kib' rmal b'is. Per ni Jesús xub'ij chke:

—Xa mixo'ik, nali kamnaq taj, xa kwarik, —xche chke.

⁵³Per ni ke xa xiktij tze' che, mal kit'am che kamnaq chik nali. ⁵⁴Ni Jesús xuchap qaj nali che u'ab', ko xuch'ab'ej, xub'ij che:

—Ali, jkatwa'ljoq! —xche che.

⁵⁵Ena xk'un chik ranma' nali. Chanim xk'astaj uwuch, xwa'ljik. Ri Jesús xutaq uya'ik uwa nali. ⁵⁶Nk'aj uqaw uchuch nali jwert xikmiyma'. Per ni Jesús xyutaqo, xub'ij chke che ot jachi kikk'ij wi su x'antjik.

Ri Jesús xyutaq b'i kab'aljuj (12) udiscípulo che ub'ixik utzij Dios

(Mt 10:5-15; Mr 6:7-13)

9 ¹Xuriq jun ij ri Jesús xyumol kab'aljuj (12) udiscípulo ruk'. Xuya kchu'ab' soq xuya chke che kiyikunik kikkesaj kunjel nk'aj itzel taq espíritu, soq rech kikiknaj mnaq che xa iyab'. ²Tik'ri xyuyijb'a' rech xyutaq b'i che ub'ixik utzlaj taq rson chrij utzlaj atb'altzij rech Dios, soq xyuyijb'a' rech xyutaq b'i che kkanxik mnaq chin xa iyab'. ³Xub'ij b'i chke:

—Ot su kik'am b'ik rech kikoj chpam ib'e: ot mow kik'am b'i ich'mi'y, mowni iteb', mowni iwa, mowni irjil. Mowni kik'am b'i keb' iwitz'yaq, xaq xaw jun che kikoj b'ik. ⁴Echi' kixok chpam jun ja jachi kya wi iposada, chix-kanaj kan chla'. Xa mik'ex iposada ast retal ech' kixel b'i chpam un tinmite'. ⁵Chintaq mnaq che kixkik'laj taj, kixel loq chpam ktinmit, kitota kan ulew che iwqan, jare k'utb'alre che o kmaq chkij. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo.

⁶Tik'ri k'ut, xib'e chpam runjel jumpa kanton, kiyitjin che ub'ixik utzlaj utzij Dios, soq kiyitjin che kkanxik nk'aj yab' xaq paja ik'wi.

Xkam u Wan ajb'nal qasna'

(Mt 14:1-12; Mr 6:14-29)

⁷U Herodes che tk'al pujlom atb'altzij, xuta rson sutaq kitjin Jesús che u'anik. Ena xsach uk'u'x ruk', mal rit'am t na' chin Jesús. Iy'o mnaq kikk'ij che jare u Wan ajb'nal qasna' xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. ⁸Iy'o nk'aj chik kikk'ij che jare nujer ajb'il utzij Dios xk'un chik kuk', che Elías ub'i'. Soq iy'o nk'aj chik mnaq kikk'ij che jare jun chke nk'aj chik ujer taq ajb'il utzij Dios, xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. ⁹U Herodes xub'ij: «In mismo xintaq resxik ujlom u Wan. ¿Chin lo un chik che kikk'ij mnaq che xaq pasu ku'ono?» xcha'. Jare kraj re wet kikunik kurul uwuch Jesús.

Ri Jesús xuya kwa j'ob' (5,000) mil achjab'

(Mt 14:13-21; Mr 6:30-44; Jn 6:1-14)

¹⁰Echi' xiyitzlij loq nk'aj apóstol, xikk'ij che Jesús sutaq xik'ano. Ri Jesús xyuk'am b'i kitkel chpam jun lyar jachi ot mnaq, chunqaj jun tinmit Betsaida ub'i'. ¹¹Echi' xikta rson mnaq che x'e Jesús jala', xiyitrij b'i chrij. Ri Jesús xyuk'laj y xyuch'ab'ej chrij utzlaj atb'altzij rech Dios. Soq xyuknaj chin nk'aj che xa iyab'.

¹²Echi' ya mer kqaj ij, xipi kab'aljuj (12) apóstol ruk' Jesús, xikk'ij che:

—Chijcha iwib' kuk' mnaq rech o mow kib'e ke ptaq jyub' rich'il ptaq kanton che o nqaj, rech kkitzkuj kposada jachi kiwar wi, rich'il kwa rech kiktijo, mal chi' ot su kri' kiktijo, —xiche che.

¹³Ni Re xub'ij chke:

—Chiy'a ix kwa, —xche chke.

Ke kikk'ij:

—Ot su o quk', xa j'ob' (5) kaxlenwa rich'il keb' kar cha' olik. ¿Le utz lo we kuj'e che ulo'ik kwa kunjel jumpa nk'aj mnaqi' che mas ik'i? ¡Lo' taj! —xiche che.

¹⁴Pent o j'ob' mil (5,000) chke nk'aj achjab' iy'o chla'. Ri Jesús xub'ij chke udiscípulo:

—Chib'ij chke mnaq che jtaq puq kik'ano kiyikb'e'ik, ptaq nk'aj ciento kik'ano, —xche chke.

¹⁵Jala xik'an nk'aj discípulo. Xiktaqo rech kiyikb'e' kunjel jumpa mnaq. ¹⁶Tik'ri xuk'am qaj Jesús j'ob' (5) kaxlenwa rich'il keb' kar. Xka'y chkaj, xutyoxij che Dios, xupiro. Tik'ri xuya chke nk'aj udiscípulo rech kikjach uwuch chikuch mnaq. ¹⁷Kunjel jumpa mnaq xiwa'ik, xinojik. Tik'ri xikmolo jumpa uch'qa'pil che xk'is taj. Xikya ptaq chkach; kab'aljuj (12) chkach o che kqax che xso'wrnik.

U Lu' xub'ij che ri Jesús, jare Re ri Cristo

(Mt 16:13-19; Mr 8:27-29)

¹⁸Chpam jun ij, echi' kitjin Jesús che u'anik uch'ab'al ruk' Dios, iy'o nk'aj udiscípulo ruk', per xaq kitkel ke iy'o ruk'. Re xuta chke:

—¿Nchin in che kikb'ij mnaq? —xche chke.

¹⁹Ni ke xikb'ij che:

—O nk'aj kikb'ij che lal jare u Wan ajb'nal qasna'. O nk'aj chik kikb'ij che lal jare qari'jal Elías. Soq o nk'aj chik kikb'ij che lal jare jun chke nk'aj chik ajb'il utzij Dios ujer, xk'astaj loq chikxo'l nk'aj kamnaq, —xiche che.

²⁰Tik'ri xuta chik chke:

—Ni ix, ¿nchin in kib'ij ix? —xche chke.

Nu Lu' xub'ij:

—Lal, jare la ri Cristo^z pitnaq la ruk' Dios, xchay rmal Re, —xche che.

²¹Per ni Jesús xuchilbe'j ub'ixik chke udiscípulo che xa o mikb'ij wi chin Re. Mas xyupixbe'j, xub'ij chke che mja na kuriq ij che kikb'ij chke nk'aj chik mnaq we jare Re ri Cristo.

Ri Jesús xub'ij che kkamsax na

(Mt 16:21-28; Mr 8:31-9:1)

²²Xub'ij chke:

—In, nAchi nuK'jol Dios, nmister kinriq na nimlaj k'ax. Soq kinxtux na kmal mnaq aj Israel che o keqle'n, soq kmal nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, soq rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios. Soq nmister kinkamsax na. Tik'ri, churox ij kk'astaj nwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. —Jala xub'ij Jesús chke.

²³Tik'ri xub'ij chke kunjel jumpa mnaq:

—We o jun kraj kok wuk' chpam nchak, ot mow che xaw ku'ono su kraj re ku'ono. Jare nmister che kutij k'ax che u'anik su kwaj in, peche kutelej b'i ucruz runjel ij, kitrij chwij. ²⁴Chin jun che xa jare kub'oj uk'asnmal chi' chuchlew, ot su kuri'e'j chik echi' ksachtaj uwuch. Per chin jun ksachtaj uwuch wmal wech in, jare re kuriq na jun uk'asnmal chla' chkaj ruk' Dios

che ot uk'isik. ²⁵ ¿Sut uptan che jun mnaq we kuch'ak runjel jumpa kraj re che kriqtaj chi' chuchlew, tik'ri k'ut xa kutzaq uk'asnmal chla' ruk' Dios? ²⁶ Chin jun mnaq kk'ix wmal in, soq we kk'ix rmal ntzij, jarela kink'laj taj echi' kintzlij chnuoloq chi' chuchlew. Jala k'antjik echi' in nAchi nuK'jol Dios, kimpri ruk' nim weqle'n, wuk'am loq uchu'ab' nQaw chla' chkaj rich'il kchu'ab' lo'laj taq ángel. ²⁷ Per ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che jumpa mnaq iy'o chi' ile, iy'o keb' uxib' chke che kikam taj, ast retal kikkil na che pitnaq utzlaj atb'al-tzij rech Dios ruk' nim uchu'ab'. —Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

Xjaltaj ukayb'al ri Jesús

(Mt 17:1-8; Mr 9:2-8)

²⁸ Echi' b'enaqch waxqib' (8) ij che, che jala ub'im kan Jesús, xusk'ij b'i u Lu', rich'il u Santiago, rich'il u Wan. Xiyel b'i chu jun jyub' rech xu'on uch'al-b'al chla'. ²⁹ Echi' kitjin Jesús che u'anik uch'al-b'al ruk' Dios, xjaltaj ukayb'al. Ni ritz'yaq xu'on saq, su kt'il'anik x'antjik. ³⁰ Tik'ri xaq t'et xi'aljan keb' kri'jal xich'aw ruk' Jesús. Jare u Moisés rich'il nujer ajb'il utzij Dios, Elías ub'i'. ³¹ Ke ustum rib' jun nimlaj saq chkij che su kt'il'anik, mas utz ka'yik. Ke kiyitjin che uch'ach'axik chrij k'ax kuriq na Jesús chla' Jerusalén, amb'alre su uchomam Dios. ³² Miskini' mas uwram chke u Lu' rich'il nk'aj rich'il, xik'ask'at na, xkil uchu'ab' rich'il usaqil Jesús. Soq xkil keb' achjab' che iy'o ruk'. ³³ Echi' kiyitjin nik kiyel loq keb' achjab' ruk' Jesús, xub'ij u Lu' che:

—Ajtajnel, utz ni me u'jo chiri'; utz wet kqa'an uxib' kb'al, jun ech la, jun chik rech qari'jal Moisés, y nun chik rech qari'jal Elías, —xche che. Per rit'am taj su kitjin che ub'ixik.

³⁴ Echi' jala kitjin che ub'ixik, xpi jun sutz' xqaj pkijlom, ximuqtaj kan chpam. Echi' xich'ujtaj rmal un sutz', mas xiyok il nk'aj discípulo. ³⁵ Tik'ri xikta' o Jun xch'aw loq chpam un sutz', xub'ij: «Jare Re niK'jol, che mas k'ax nk'u'x che. Chitatb'ej su kub'ij», xche chke. ³⁶ Echi' xk'is utzij rmal, xkil nk'aj discípulo che xaq utkel chik Jesús. Ena ot jun tzij xikb'ij chpam un tiempo le, ot jachi xikb'ij wi sutaq xkilo.

Ri Jesús xuknaj jun ala che xa o jun itzel espíritu che

(Mt 17:14-18; Mr 9:14-27)

³⁷ Chkab' ij, echi' xiqaj loq pujlom un jyub', ik'i mnaq xkik'laj Jesús. ³⁸ O jun achi chikxo'l, ko xuch'ab'ej Jesús, xub'ij che:

—Ajtajnel, kinta jun utzil chomal che la, rech kla la un nik'jol rech kiknaj la, mal xaw nik'jol jun. ³⁹ O jun itzel espíritu kuchapo. Tik'ri xaq ub'ik kusik'-b'aj rib' nala rmal. Kuyikya', kujal ch'u'j rmal, ast retal kijqow uchi'. Mas ku'on k'ax che, xaq apena kutzaqpj chik. ⁴⁰ Xyib'och'ij chik nk'aj discípulo la rech kikkesaj nitzel espíritu o che, per xiyikun taj che resxik. —Jala xub'ij nachi che Jesús.

⁴¹ Ni Jesús xuk'ul uwuch utzij, xub'ij:

—¡Ix iximnaq ix'o chu'ij saq, ot ikojb'al, kqaj t ntzij chpam ijlom. Xa ixjech'-laj taq mnaq! ¿Jumpa ij kraj na che kinkje iwuk'? ¿Jumpa ij kraj na che kink'is nk'u'x iwuk', mal kixkjon taj? —xche chke.

Tik'ri xub'ij che nachi:

—Chik'ma loq nak'jol chiri', —xche che.

⁴²Echi' kitjin nala kqib' koq ruk' Jesús, xtaq chuchlew rmal nitzel espíritu. Tik'ri xuyikya' y xujal ch'u'j rmal. Ni Jesús xuyaj nitzel, xuknaj nala, tik'ri xujach chub'i che uqaw, rech kuchjij. ⁴³Kunjel mnaq xikmiyma' echi' xkil nimlaj uchu'ab' Dios.

Ri Jesús xub'ij jun b'welt chik che kkamsax na

(Mt 17:22-23; Mr 9:30-32)

Echi' kunjel mnaq kiyitjinik kikmiyma' sutaq ku'on Jesús, Re xub'ij chke udiscípulo:

⁴⁴—Chikjo retal su kimb'ij chiwe rech kqaj pijlom. In ri', nAchi nuK'jol Dios, kinjachtaj na pik'ab' mnaq, —xche chke.

⁴⁵Per ni ke xikch'ob' taj su kilwi che jala xub'ij chke, mal mja na kya'taj chke che kich'ob'o. Mowni xik'an kwil xikta che su kilwi, mal xkix'ej kib' che utayik.^a

¿Chin jun mnaq che mas nim riltjik?

(Mt 18:1-5; Mr 9:33-37)

⁴⁶Nk'aj udiscípulo Jesús xikmaj uchapiq kib' chrij che chin jun chke mas nim na u'ij chikxo'l. ⁴⁷Ni Jesús rit'am chik su kiyitjin che uch'ob'ik pik'x'u'. Ena xuk'am qaj jun ak'al, xuya ruk'. ⁴⁸Tik'ri xub'ij chke:

—Chin jun mnaq che kuk'am nak'ali' rmal wech in, jare in knuk'amo. Chin knuk'am in, soq kuk'am Qajaw Dios che xnutaq loq.^b Chin jun che ot mas reqlen chixo'l, jare re mas nim kurul Dios, —xche chke.

Chin jun che ajch'oj taj quk' jare qich'il

(Mr 9:38-40)

⁴⁹Ena xub'ij u Wan che Jesús:

—Ajtojnel, o jun mnaq xqilo che kitjin che resxik itzel taq espíritu chke mnaq rmal kub'ij b'i' la. Ni qo'j xqa'atij uwuch, mal qich'il taj, —xche che.

⁵⁰Ni Jesús xub'ij che:

—Xa mi'atij, mal chin jun mnaq che ajch'oj taj quk', jare qich'il, —xche che.

Ri Jesús xuyaj u Santiago rich'il u Wan

⁵¹Echi' ya mer kuriq ij che kel b'i Jesús chkaj, xu'on jun kowlaj k'u'x, xumaj b'i ub'e, x'e chpam un tinmit Jerusalén. ⁵²Ena xyutaq b'i uta'q'o'n, xyunab'saj b'ik. Ke xib'e chpam jun kanton o pukwent un lyar Samaria, rech kkitzkuj pnoq jun uposada. ⁵³Ni mnaq chla' Samaria xkik'laj taj, rmal mel ustaj xkilo che jala b'enaq chpam un tinmit Jerusalén.^c Junwi kcostumbre nk'aj mnaq aj Samaria, kkaj t kib' kuk' nk'aj chik mnaq che xa iyaj Israel. ⁵⁴Ni keb' discípulo, che jare u Santiago rich'il u Wan, echi' xkilo che xkik'laj taj Jesús, xikb'ij che:

—Qajaw, ¿le kaj la we kqataq uqasxik loq a' chkaj rech kusach kwuch kunjel, jala peche xu'on najb'il utzij Dios Elías ujer? —xiche che.

⁵⁵Ni Jesús xutza'mej rib' xyuka'vej, xyuyajo, xub'ij chke:

a 9:45 Mr 9:32. **b** 9:48 Mr 9:37. **c** 9:53 Nk'aj mnaq aj Samaria xikkoj taj nupxab' u Moisés che kub'ij che xaw chla' Jerusalén kurul nim'ij Pascua.

—Rmal itzij kib'ij, k'aljanik che peche kich'ob' t uwuch un espíritu o iwuk'.
⁵⁶In nAchi nuK'jol Dios, jare taj npitnaq che usachik kwuch mnaq; xa jare npitnaq che kto'ik, —xche chke.^d Tik'ri, xib'e chpam jun chik kanton.

Jarewa xub'ij Jesús chke mnaq che xkaj kiyok ruk'

(Mt 8:19-22)

⁵⁷Echi' ib'enaq chpam b'e, o jun achi xub'ij che Jesús:

—Qajaw, kimb'e uk' la runjel jachi taq k'e la chi', —xche che.

⁵⁸Ri Jesús xub'ij che:

—Nk'aj par o kujul, soq o ksok nk'aj tz'kin, per ni in, nAchi nuK'jol Dios, ot jachi kinkotz'b'a niylom rech kinwarik. We katpi wuk', kariq na k'ax peche le', —xche che.

⁵⁹Ri Jesús xub'ij che jun chik mnaq:

—Tjusaj wuk', katitrij chwij, —xche che.

Ni re xub'ij che:

—Qajaw, kya la chwe che nab'e kinmqu kan nqaw echi' kkamik, —xche che.

⁶⁰Ri Jesús xub'ij che:

—Chiy'a chke mnaq che isachnaq chpam kmaq kikmuq nk'aj kkamnaq. Ni at, jat che ub'ixik utzlaj taq rson chrij utzlaj atb'altzij rech Dios, —xche che.

⁶¹Tik'ri, o jun chik xub'ij che Jesús:

—Qajaw, kwaj kimb'e uk' la, per kya la chwe che nab'e kyinch'ab'ej kanoq jumpa mnaq iy'o pja wuk', —xche che.

⁶²Ni Jesús xub'ij che:

—Chin jun kuchap jun kwesa rech kuchkuj ulew, tik'ri kitjinik kka'y chrij, sk'um taj kel nuchak. Soq jala', we o jun che k'e uk'u'x ruk' su uy'om kanoq, tqal taj che kok wuk' chpam utzlaj atb'altzij rech Dios, soq ot chuptan rech kub'ij utzij Re, —xche che.

Ri Jesús xyutaq b'i setenta mnaq che ub'ixik utzij Dios

10 ¹Echi' antajnaq chik wari', ri Qajaw Jesús xyuchay nk'aj chik mnaq; ⁷⁰nk'aj chik xyuchayo. Chkakab' xu'on chke; xyunab'saj b'i chjuch, xyutaq b'i chpam runjel jumpa tinmit rich'il jumpa lyar che k'e na Re chpam. ²Xub'ij chke: «Mas ik'i nk'aj mnaq che k'aj k'ikta ntzij, jala peche nk'aj ab'ix che mas kiwchinik. Nim ri jach', per ni mnaq che kik'an uchak tiko'n, xa ikeb' uxib'. Xa rmal, chita che un Rjaw tiko'n rech kyutaq loq ajch'ikib' che kmolik mnaq rech kiyok ruk' Dios, jala peche kik'an nk'aj ajch'ikib' echi' k'ikmol uwuch tiko'n.^f

³»Jix ix pchak, in kixintaq b'ik. Jare ix peche mow ixchij ix'o chikxo'l utiw. Kixoxtaxik peche kiyoqtax taq chij kmal nk'aj utiw. ⁴Xaq mik'am b'i uk'olb'al irjil, mowni ikuxtar rech ub'itaqiwe, mowni keb' chik ixjab'; ot su kik'am b'ik ti kimaj ib'e. Xa mib'oy iwib' che tzij ptaq b'e, rech kixb'oytaj taj. ⁵Pachinchke ja jachi kixok wi, nab'e kiya rtzil kwuch mnaq iy'o pja, chib'ij chke: «Jaretb'a

d 9:56 O keb' uxib' ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj we o su xub'ij Qajaw Jesucristo chpam versículos 55-56. e 10:1 O nk'aj ujer taq wuj manuscrito kb'ix che, che k'ikb'ij 72 mnaq xyutaq b'i Jesús. Soq jala chpam versículo 17. f 10:2 Mt 9:38.

ri Qajaw Dios kuya nmlaj utzil chixo'l', kixche chke. ⁶We o jun mnaq chla' che kraj kijke utzil ruk', chuk'ma kanoq. Per we ot jun kraj kuk'amo, iwuk' ix kkanaj kan wi ri utzil. ⁷We xixk'lax kmal mnaq chpam jun ja le', chixkanaj kan chla'. Chitja' su kya chiwe rech iwa, rich'il su kya chiwe rech imi'na', mal tqal che jun ajchak kya tojb'alre. Per xa mik'ex iposada, xaq chla' kixkje wi jachi xixok wi.⁸

⁸»We o jun tinmit kixo'pan chpam che kixkik'laj mnaq, chitja' su kikya chiwe. ⁹Chiknaj jumpa yab' iy'o chla', chib'ij chke: «Ya mer kuriq ij che kumaj utzlaj atb'altzij rech Dios pijlom, xa nqaj chik k'wi chiwe», kixche chke. ¹⁰Ni we o jun tinmit kixo'pan chpam che kixik'lax taj kmal mnaq, chixel loq xo'l taq b'e, chib'ij: ¹¹«Kujel chub'i chpam itinmit, mal xikoj t utzij Dios. Ast retal kqatota kanoq jumpa ulew knoj che qaqan chi' chpam itinmit, k'utb'alre che ust inom chjuch Dios. Chiwit'amaj wari': ri utzlaj atb'altzij rech Dios, xa nqaj chik k'wi chiwe». Jala kib'ij chke mnaq», xche Jesús chke. Tik'ri xub'ij chik chke: ¹²«Kimb'ij k'ut chiwe che ech'i kuriq ij che k'an atb'altzij pkijlom kunjel jumpa mnaq, mas nim k'ax kikriq mnaq ti kkejsax kwuch che iy'o chpam un tinmiti' che kixkik'laj taj. Nim na k'ax kikriqo chjuch k'ejsb'al kwuch xikriq nk'aj mnaq chpam un tinmit Sodoma^a rmal kmak kinom». Jala xub'ij Jesús chke.

**Ri Jesús xub'ij su kikriq na mnaq iy'o chpam nk'aj tinmit che xikkoj t utzij
Dios**

(Mt 11:20-24)

¹³Kch'aw na ri Jesús, kub'ij: «¡T'ob' iwuch ixjumpa ix'o chpam un tinmit Corazín! ¡T'ob' iwuch ixjumpa ix'o chpam un tinmit Betsaida! Wet x'an nmaq taq k'utb'al chpam un tinmit Tiro rich'il chpam un tinmit Sidón, jala peche antajnaq iwuk' ix, ujer tri xikk'ex kchomnik mnaq chpam kanma', ujer tri xikkoj kitz'yaq che o retal, k'utb'alre che kiyib'son rmal kmak. ¹⁴Xa rmal, ech'i ko'pan ij che k'an atb'altzij pkijlom kunjel jumpa mnaq, mas nim k'ejsb'al iwuch kiriq na chjuch kikriq mnaq xikje chpam un tinmit Tiro rich'il chpam un tinmit Sidón ujer. ¹⁵Ni ix ix'o chpam un tinmit Capernaúm, mas kinmirsaj iwib'; ix kib'ij che ya mer kix'e chkaj. Xani ya mer kixqasax pixb'alb'a a', rmal naj ixk'wi che Dios». Jala xub'ij Jesús chke.

¹⁶Tik'ri, xub'ij chik Jesús chke udiscípulo: «Chin jun kutatb'ej su kib'ij ix che, jare kilik che kutatb'ej ntzij in. Chin jun che xa kixuxtuj, kilik che jare in knuxtuj. Chin jun knuxtuj in, jare kuxtuj Qajaw Dios che xnutaq loq». Jala xub'ij Jesús chke udiscípulo.

Xiyitzlij loq 70 mnaq ruk' Jesús che xyutaq b'i che ub'ixik utzij Dios

¹⁷Echi' xiyitzlij loq oxk'al ljuj (70) mnaq ruk' Jesús, jwert kiki'ktik, xikb'ij che Jesús:

—Qajaw, mas nim chu'ab' la, xaq ruk' che kqab'ij b'i' la, su kikkoj qatzij nk'aj itzel taq espíritu, —xiche che.

¹⁸Ri Jesús xub'ij chke:

—Echi' x'antaj wari' iwmal, jare xinwilo xtzaq loq nitzel Satanás chkaj, jala unom xtzaqik peche ktzaq jun rayo chkaj. ¹⁹¡Chitampe! In niy'om ichu'ab',

rech ot k'ax kiriqo we kitk'alb'ej itzel taq uy' peche kmatz rich'il sna'j. Niy'om ichu'ab' rech kixkunik kich'ako runjel jumpa uchu'ab' nitzel, ot su kri' jun k'ax kiriqo. ²⁰Per xaq mixki'kat che, che xaw kikkoj itzij nk'aj itzel taq espíritu. Jare chixki'kat mas che, che tz'ib'tal ib'i' chpam wuj chla' chkaj ruk' Dios. — Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús mas xki'ktik xch'aw ruk' Dios

²¹Echi' xk'is utzij kuk' 70 mnaq, xki'kat Qajaw Jesús rmal Uxlab'xel, xumaj utzij ruk' Dios, xub'ij: «Kinmirsaj ij la nQaw, lal Rjaw kaj lal Rjaw ulew. Kin-tyoxij che la, mal xa xwaj uwuch la ri chomb'al la chikuch mnaq che mas o kin'oj kikk'ij, che mas o kit'am, rech kikch'ob' taj. Ni mnaq che ot mas kit'am kikk'ij, che peche mow ak'lab', y'om la chke rech mas kikch'ob'o. Jala x'an la nQaw, mal jala xuchomaj anma' la». Jala xub'ij Qajaw Jesús che Qajaw Dios.

²²Tik'ri xub'ij chik: «Jare nQaw ujchom chwe runjel jumpa sutaq'ik olik. Ot chin jun mnaq rit'am nchin in che uK'jol Dios, xaq xaw qaQaw Dios rit'am. Soq ot chin jun mnaq rit'am chin qaQaw o chla' chkaj, xaq xaw in nuK'jol Dios wit'am. Soq rich'il chinoq kwaj kink'ut qaQaw chikuch, xaq xaw ke kit'am». Jala xub'ij Jesús.

²³Tik'ri xyuka'yej nk'aj udiscípulo, xub'ij chke kitkel: «Utz ke chintaq mnaq che ya'tal chke kikkilo sutaq kin'ano che kixtjin ix che rilik chanim. ²⁴Kimb'ij chiwe che ik'i nk'aj ajb'il utzij Dios ujer rich'il k'i nk'aj chik mnaq che o mnaq atb'altzij pik'ab', xkaj wet xikkilo su kixtjin ix che rilik chanim, per xikkil taj. Xkaj wet xikta' su kixtjin che utatb'xik, per xya taj chke». Jala xub'ij Jesús chke udiscípulo.

Ri Qajaw Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun utzlaj achi kpi chla' Samaria

²⁵Xuriq jun ij, o jun ajtojnol rech atb'altzij kech aj Israel. Re xwa'ljik xitk'e' chjuch Jesús, xuk'ot uchi' rech kurilo we o jun tzij kub'ij Jesús che ustaj. Ena xuta che, xub'ij:

—Ajtojnol, ¿chinchke nmister kin'ano, rech kinriq jun nk'asnmal che ot uk'isik? —xche che.

²⁶Ri Jesús xub'ij che:

—¿Su tz'ib'tal chpam upxab' Dios? ¿Su kub'ij che kask'ij uwuch? —xche che.

²⁷Ni nachi xub'ij:

—Chpam upxab' Dios kub'ij: “Chil'oj Qajaw Dios ruk' runjel awanma', ruk' runjel ak'u'x, ruk' runjel achu'ab', ruk' runjel apinsar”. Soq kub'ij: “Chil'oj arjil atz'qat jala peche kal'oj awib' at”. Jala kub'ij, —xche che.

²⁸Ri Jesús xub'ij che:

—Jare', utz xab'ij. We jala katitjin che u'anik, kariq ak'asnmal ruk' Dios, —xche che.

²⁹Ni nachi jare kraj re che kurit'amaj Jesús che utzlaj mnaq re. Xa rmal, xuta che Jesús:

—¿Chinchke jun mnaq che jare nirjil nitz'qat? —xche che.

³⁰Ri Jesús xumaj ub'ixik jun k'amb'al n'oj, ena xub'ij che:

—O jun achi xqaj b'i chpam un tinmit Jerusalén, k'e chpam un tinmit Jericó. Kitjin che ub'e ti xyuk'laj keb' uxib' el'om xo'l b'e. Ke xikchapo,

xikkel'aj runjel jumpa ruk'am, rich'il ritz'yaq ukjom xkesaj b'i chrij. Jwert xikch'ayo, ya mer xikkamsaj kanoq. Echi' x'antaj kan kmal, xib'ek. ³¹ Xu'ono che o jun rajchak Dios aj Israel x'ax chla' jachi k'wi nachi che urqom k'ax. Ni re, echi' xuril nachi che soktajnaq, xa xusol ub'e chjuch, xuto' taj. ³² Soq o jun chik achi x'ax chla', che levitaⁱ kb'ix che. Echi' xuril nachi che soktajnaq, soq xa xusol ub'e chjuch. ³³ Per o jun achi aj Samaria kitjin che ub'e chla'.^j Echi' xo'pan chla' jachi k'wi nachi che soktajnaq, mas xel uk'u'x che. ³⁴ Ena, xqib' ruk' nachi, rech kuknaj. Xukoj kumb'al che nk'aj soktajnaq, che jare aceite rich'il u'al uva. Xuxim nk'aj soktajnaq ruk' k'ul. Tik'ri xuyako, xura'nsaj chrij nukej, xuk'am b'i chpam jun posada, xuchij chla'. ³⁵ Chkab' ij, echi' b'enam ku'ono k'ek, xuresaj loq urjil y xutoj kan kposada che un rjaw ja.^k Tik'ri xub'ij che: "Chichij nachi chwe ri'. Runjel jumpa kasach uwuch chrij, kintoj chawe echi' kintzlij loq", xche che. —Jarewa xub'ij Jesús che najtojnel rech atb'altzij kech aj Israel.

³⁶ Tik'ri xuta che:

—¿Su kab'ij at? ¿Chin jun chke uxib' achjab'i' che qatz jare urjil utz'qat nachi chpom kmal nk'aj el'om? ¿Chin jun chke che mas k'ax uk'u'x che? —xche che.

³⁷ Re xub'ij:

—Jare jun che xuto'o, rmal xel uk'u'x che, —xche che.

Tik'ri xub'ij Jesús che:

—Jala china at peche xu'on re. China utz chke kunjel jumpa mnaq, —xche che.

Ri Jesús xo'pan chikchoch il Marta rich'il i Mri'y

³⁸ Ri Jesús rich'il nk'aj udiscípulo kiyitjin che kb'e ib'enaq. Jala kinom xiyo'pan chpam jun kanton jachi k'wi jun ixoq, Marta ub'i'. Re, xuk'laj Jesús chirchoch, xukoj pja kuk'. ³⁹ Il Marta o jun ucha' Mri'y ub'i'. I Mri'y xikb'e' qaj chwu rqañ Jesús rech kutatb'ej sutaq kub'ij. ⁴⁰ Nil Marta kitjinik ku'on utz che wa, mas latz' uwuch rmal nk'aj rpi's. Ena xqib' ruk' Jesús, xub'ij che:

—Qajaw Jesús, ¿le kel t k'u'x la chwe che xa nitkel knuya kan ncha' chjuch nk'aj qapi's? B'ij la che, che knuto'o, —xche che.

⁴¹ Ri Qajaw xub'ij che:

—Marta, Marta, mas katib'son rmal nk'aj iwpi's, che k'i u'anik kraj. Mas b'enaq ak'u'x ruk'. ⁴² Per xa jun uwuch nmister olik, che jare kuta ntzij. Ni Mri'y jare xuchayo chinchke mas nmister, ot b'a jun mnaq kuresaj un utzil urqom rmal, —xche Jesús che.

Ri Jesús xyutjoj nk'aj udiscípulo che u'anik ch'ab'al ruk' Dios

(Mt 6:9-15; 7:7-11)

11 ¹ O jun b'welt kitjin Jesús che u'anik uch'ab'al ruk' Qajaw Dios chpam jun lyar. Echi' xk'is u'anik ch'ab'al rmal, o jun chke nk'aj udiscípulo xub'ij che:

i 10:32 Jare ajchak chpam nimlaj rchoch Dios jala Jerusalén. j 10:33 Nk'aj mnaq aj Samaria ustaj xkil nk'aj mnaq aj Israel. k 10:35 Tyox Wuj kch'aw chrij keb' denario. Jun pwaq che denario kb'ix che, jare jun saq pwaq che kikjom ujer. Rjil peche kuch'ak jun achi che keb' ij chak jare keb' denario.

—Qajaw Jesús, chujtjoj la che u'anik ch'ab'al ruk' Qajaw Dios, jala peche xu'on u Wan ajb'nal qasna' xyutjoj nk'aj udiscípulo che, —xche che.

²Ri Jesús xub'ij chke:

—Echi' ki'an ich'ab'al ruk' Dios, jawa kib'iji':

QaQaw o la chla' chkaj,
choksax ij la.

Chpit b'a ri utzlaj atb'altzij la
chi' chikxo'l mnaq.

Jaretb'a ri sutaq'ik kaj la,
k'antaj chi' chuchlew,
jala peche k'antaj chla' chkaj.

³Y'a la chqe jumpa qawa ku'on nmister chqe rech runjel ij.

⁴Kyu la qamak,

jala peche kqa'an qo'j,
kqakuy kmaq kunjel jumpa kinom k'ax chqe.

Xa mya la chqe kujtzaq chpam mak,
xani chuj'esaj la pu'ab' nitzel.

Jala kib'ij ti kixch'aw ruk' Dios, —xche Jesús chke.

⁵Ri Jesús xub'ij chik chke:

—Qana che che o jun chiwi'x k'e ruk' jun rich'il ptaq nk'aj a'ab', tik'ri kub'ij che: “Wich'il, kinjal uxib' akaxlenwa, ⁶mal o jun chik wich'il xk'un che jun ub'yaje, tela ko'pan kan chuja wuk'. Ot su o wuk' rech kinya che kutijo”. Pent jala kub'ij che. ⁷Per nun rich'il xaq pja kch'aw loq wi, pent kub'ij: “Xa ma'an latz' chwe. Tz'aptal nuchija, soq iktz'ol chik nk'aj walk'al wuk' chu ch'at. Xa rmal, kinkun taj kinwa'ljik rech kinya chawe su kawaj”. Pent jala kub'ij che.

⁸»Kimb'ij chiwe, che nachi pent kwa'laj taj rech kuya che un rich'il su kraj, miskini' kich'il kib' ruk'. Per we ku'xan taj un rich'il che uk'osk'axik nuchija, ast retal kwa'laj na, kuyan che runjel jumpa kraj, rmal mel ku'xan taj che ub'och'xik ujlom.

⁹»Ena, kiximpixbej, kimb'ij chiwe: Chita che Qajaw we o jun nmister chiwe, rech kuya na chiwe. Chitzkuj, rech kiriq na jumpa kajawtaj chiwe. Chib'och'ij ujlom Dios, peche jun mnaq che kkos taj che uk'osk'axik nuchija, rech ktor na chjuch. ¹⁰Mal chin jun kutaqej utayik, kya na che. Chin jun kutzkuj utz, kuriq na utz. Chin jun kuk'osk'a nuchija, ktor na chjuch.

¹¹»Ix ixachjab', we o jun iwalk'al kuta uwa chiwe, xatb'a kiya jun ab'aj che, rech uwuchb'al uwa? We kuta jun kar chiwe, xatb'a kiya jun kmatz che rech uwuchb'al kar? ¹²Soq, we kuta jun saqmo'l chiwe, xatb'a xa jun sna'j kiya che rech uwuchb'al saqmo'l? ¡Jala taj ki'ano! ¹³Ni ix, miskini' xa ixajmak, iwit'am chinchke utz, jare kiya chke iwalk'al. We jala ki'an ix, xa pyor tri qaQaw o chla' chkaj, mas utz na ku'on Re chiwe. Re, ast retal kuyan Tyoxlaj Uxlab'xel chke mnaq chintaq kikta che. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo.

Ri Jesús xub'ij che xa kik'is jun ja mnaq we kik'an ch'oj chikuch

(Mt 12:22-30; Mr 3:20-27)

¹⁴Xuriq jun ij, ri Qajaw Jesús kitjin che resxik jun itzel espíritu o che jun achi. Nitzel espíritu unom mem che nachi. Echi' xel b'i nitzel espíritu che, tik'ri xikun nachi xch'awik. Mas xikmiyma nk'aj mnaq ti xkilo che jala

x'antjik. ¹⁵Per iy'o keb' uxib' chke nk'aj mnaq xikb'ij: «Nachi ri', xa rmal uchu'ab' nitzel che Beelzebú ub'i', kyuresaj nk'aj itzel taq espíritu chke mnaq», xicha'. U Beelzebú jare nitzel tk'al pkijlom nk'aj chik itzel taq espíritu.

¹⁶Iy'o nk'aj chik mnaq chla', xa jare kkaj ke kíktaqch'ij Qajaw Jesús che mak. Ena xikb'ij che, che ku'on jun chik milagro chikuch, k'utb'alre we chla' ch'aj ruk' Dios pitnaq wi'. ¹⁷Ni Jesús rit'am chik su kík'ij pik'k'u'x. Xa rmal, xub'ij chke: «Jumpa mnaq iy'o chpam jun tinmit, we kík'ach kwuch kib', kik'an ch'oj chikuch, xa kik'isik. We o jun ja mnaq kík'ach kwuch kib', kik'an ch'oj chikuch, soq xa kik'isik. ¹⁸Soq we jala ku'on nitzel Satanás rich'il nk'aj utaq'o'n, we kík'ach kwuch kib', kik'an ch'oj chikuch, xa kk'is kchu'ab', kinajtar taj. Kimb'ij wari' chiwe mal kib'ij ix che xa rmal uchu'ab' nitzel Beelzebú che kinkunik kinwesaj itzel taq espíritu chke mnaq. ¹⁹We qtzij che kinwesaj itzel taq espíritu chke mnaq rmal uchu'ab' nitzel Beelzebú, ¿chin k'ut kuya kchu'ab' nk'aj iwich'il ix ti kkesaj itzel taq espíritu chke mnaq? Chita chke iwich'il su kikchomaj ke. Tik'ri k'aljan na che xa iwit'am taj su kib'ij. ²⁰Ni we rmal uchu'ab' Qajaw Dios che kinwesaj itzel taq espíritu chke mnaq, jarela k'utb'alre che o chik le' utzlaj atb'altzij rech Dios chixo'l», xche chke.

²¹Ri Jesús xub'ij jun chik k'amb'al n'oj chke, xub'ij: «We o jun achi mas uchu'ab' kuchijj rchoch y we o su ruk'am rech kuto'b'aj rib' ruk', ot su kichka'p ruk' runjel jumpa ub'itaqre. ²²Per we o jun chik kpi chrij che mas uchu'ab' chjuch re, kikunik kuch'ako, kumaj runjel nk'aj uch'ich' che, che ukub'am uk'u'x chrij. Soq kumaj runjel jumpa ub'itaqre, tik'ri kuchomaj su ku'on che jumpa sutaq'ik kumaj che».^m Jala xub'ij Jesús.

²³Tik'ri xub'ij chik Jesús: «Nk'aj mnaqe' che kikkoj tzijtal chwij, wich'il taj. Chin jun mnaq che wich'il taj, kilik che xa ajch'oj wuk'. Chin jun che knuto' taj che kmolik mnaq rech kiyok chla' ruk' Dios, kilik che xa kutuk b'i chinwuch», xche che.

Ri Qajaw Jesús xch'aw chrij jun itzel espíritu che kitzlij loq jun b'welt chik ruk' jun mnaq
(Mt 12:43-45)

²⁴Ri Jesús soq xub'ij: «Echi' o jun itzel espíritu kel b'i che jun mnaq, xa kb'in chutaq chq'ij jyub' che utzuxkik jachi ku'xan wi, per kuriq taj. Ena kuchomaj puk'u'x, kub'ij: «Kintzlij chik chiwchoch ruk' un mnaq jachi xineloq wi», kcha'. ²⁵Ena kitzlij chub'i ruk' un mnaq jachi xel loq wi nab'e. Echi' ko'pan ruk', kurilo che un mnaq xa peche jun ja che msom upam, utz uyij-b'axik 'nom che. Ni Tyoxlaj Uxlab'xel otaj chla'. ²⁶Tik'ri k'e un itzel espíritu, kyuma loq jqub' (7) chik rich'il che mas k'ax chna kik'an chjuch re. Kunjel kiyok che un mnaq, chla' kiyikje wi. Xa rmal, mas k'ax chna kuriq un mnaq chjuch nab'e kanoq ti xa jun o che». Jala xub'ij Jesús.

Ri Qajaw Jesús xub'ij che utz ke chintaq kikkoj utzij Dios

²⁷Echi' jala kitjin Jesús che ub'ixik, o jun ixoq chikxo'l mnaq iy'o chla', ko xch'awik, xub'ij:

l 11:16 Mr 8:11. m 11:22 Jala xub'ij Jesús, k'utb'alre che xa rmal nimlaj uchu'ab' Dios che kitjin che resxik b'i nk'aj itzel taq espíritu chke mnaq.

—¡Utz re nixox che xatuya chu'ij saq! ¡Utz re nixox che xatuk'iyasaj! —xcha'.

²⁸Ni Jesús xub'ij:

—Jare mas utz ke mnaq chintaq kiksa utzij Dios y kikkojo, —xcha'.

Ri itzel taq mnaq xikta jun nimlaj k'utb'al che Jesús

(Mt 12:28-42; Mr 8:12)

²⁹Nk'aj mnaq kiyitjinik kikmol kib' mas chrij Jesús. Re xumaj ub'ixik chke, xub'ij: «Ik'i chiwe che ix'o chu'ij saq chanim, xa jare ixitzel taq mnaq. Jare kiwaj ix wet kin'an jun nimlaj milagro chiwuch, k'utb'alre we o uchu'ab' Dios wuk'. Per otchich k'utb'al k'an chiwuch, xaq xaw k'utb'alre peche xu'on Dios ruk' u Jonás, che ajb'il utzij Dios ujer. ³⁰Su x'an che u Jonás, jare k'utb'alre chikuch ujer taq mnaq iyaj Nínive. Jala ku'on na Dios chwe in, peche su xu'on che u Jonás ujer.» Su ku'on Dios chwe in, nAchi nuK'jol Dios, jare k'utb'alre chiwuch ix ix'o chu'ij saq, rech kixikjon che ntzij. ³¹O jun ixox xitk'e' pujlom un tinmit Sabá ujer.^o Ni nixoxe' naj pitnaq wi che utayik su kub'ij un rey Salomón, che mas un'oj. Ni le', in npitnaq chi' chixo'l. Mas nim weqle'n in chjuch u Salomón, per kixikjon taj che ntzij. Kuriq ni ij, che Dios ku'on atb'altzij pkijlom kunjel jumpa mnaq rmal kmak kinom. Chpam un ije', jare nixox nim reqle'n che jnam kitk'e' iwuk' che ub'ixik che qtzij o imak ix, iximnaq ix'o chu'ij saq. ³²Nk'aj ujer taq mnaq iyaj Nínive, echí' xikta utzij Dios b'im chke rmal u Jonás, xikk'ex kchomnik chpam kanma' y xikya kan u'anik kmak. Ni le', in nk'unaq chi' chixo'l. Kíkoi t ntzij, miskini' mas nim n'ij in chjuch u Jonás. Echí' k'ut kuriq ij che Dios ku'on nimlaj atb'altzij pkijlom kunjel jumpa mnaq, jare nk'aj ujer taq mnaq iyaj Nínive che jnam kiyitk'e' iwuk' che ub'ixik che qtzij o imak ix, ix'o chu'ij saq chanim». Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

Ri Qajaw Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij uwuch jun mnaq

(Mt 5:15; 6:22-23)

³³Ri Qajaw Jesús xub'ij chik chke: «Ot jun mnaq kutzij jtzuk' chaj tik'ri kuwaj. Mowni kuya chuxe' jun kxon. Jare nmister che chkaj kutzuk'b'a wi rech kuya saq chikuch jumpa mnaq kiyok pja.^p ³⁴Nuwuch jun mnaq xaq jnam ruk' peche jtzuk' chaj kitluwik kuya saq. Jare nuwuch jun kuya saq chjuch. We utz unom iwuch, runjel saq o iwuk', psaq ixk'wi. Per we ustaj unom iwuch, xa pqu'm ixk'wi.^q ³⁵China kwent iwib' rech ku'on t qu'm un saq o iwuk'.^r ³⁶We runjel saq o iwuk', we otchich su kri' ch'in qu'm iwuk', puro psaq ixk'wi, jala peche jtzuk' chaj kitluwik kuya saq chiwuch». Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

Ri Jesús xub'ij su kmak nk'aj fariseo rich'il nk'aj ajtojnel rech kipxab' nk'aj aj Israel

(Mt 23:1-36; Mr 7:3; 12:38-40; Lc 20:45-47)

³⁷Echí' xuk'is ub'ixik utzij Jesús, o jun chke nk'aj fariseo xusk'ij b'ik rech kutja uwa ruk' chirchoch. Echí' xo'pan Jesús chirchoch, xok pja xikb'e'

n 11:30 U Jonás, uxib' ij xikje chpam un nimlaj kar, tik'ri xik'se' chna. Ri Jesús, churox ij xk'as-taj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. **o 11:31** 1R 10:1-3. **p 11:33** Ri Jesús xuya saq chikuch nk'aj mnaq, xuway taj utzij Dios chikuch. **q 11:34** Nk'aj mnaq che kikkoi t utzij Dios, xa ijala peche mnaq che ustaj unom nk'aj kwuch, xa pqu'm ik'wi. **r 11:35** Ri Qajaw Jesús uy'om saq chikuch nk'aj mnaq, rmal utzij Dios ub'im kan chke, soq rmal nk'aj k'utb'al uk'tum chikuch. Nun saq kujal qu'm we kiyikjon taj.

chu mixa rech kutij uwa. ³⁸Echi' xuril un fariseo che ku'l Jesús chu mixa, xumiyma', mal mja kuch'aj u'ab' peche costumbre kik'an nk'aj aj Israel ti kiktij kwa. ³⁹Ri Qajaw Jesús xub'ij che:

—Ix ixfariseo xaq xaw kich'aj iwij, jala peche uch'ajik rij jun vaso, peche uch'ajik rij jun laq. Ni pik'u'x, mas tz'il, rmal k'ax ki'ano, soq rmal sutaq kirij uwuch che iwech taj. ⁴⁰Ix ot in'oj, kiwaj taj kich'ob'o. ¿Le xa iwit'am taj che chin jun xinawre ucuero jun mnaq, jare mismo Dios xinawre upuk'u'x? ⁴¹Chit'o nk'aj pobre ruk' jumpa sutaq o iwuk'. Jumpa kisipaj chke, jare chiy'a chke ruk' runjel iwanma'. We jala ki'ano, ku'on ch'ajch'oj iwanma'.

⁴²»T'ob' iwuch ix ixfariseo. Xa jare kiya che Dios jumpa sutaq'ik o iwuk' che ot qatz su reqlem, peche ki'ano kiya ljuj (10) rjan warwena we o jun ciento iwuk'. Soq jala ki'an ruk' aruta, soq rich'il runjel jumpa uwuch ichaj o iwuk'. Per sk'um taj ik'asnal. Ot utzil ki'an kuk' mnaq, mowni kil'oj Qajaw Dios. Nmister che ki'an utz, soq kil'oj Qajaw Dios. Runjel jumpa sutaq'ik o iwuk', o kub'ij we kitas na ljuj (10) rjan che, rech kisipaj jachb'alre che Dios, jala peche inom che.

⁴³»T'ob' iwuch ix ixfariseo. Jare kiwaj kixkb'e' chpam ktem nmaq keqle'n che iy'o chpam nk'aj rchoch Dios. Soq kiwaj che kya rtzil iwuch xo'l taq b'e kmal mnaq.

⁴⁴»T'ob' iwuch ix ixajtojnol rech upxab' Dios rich'il ix ixfariseo. Xa keb' iplaj. Xaq ixjnam kuk' peche nk'aj kjul kamnaq che k'aljan taj su o chpam xa k'ayik. Miskini' o mnaq kib'in pujlom, kit'am taj su o chuxe' ulew che kkitk'al-b'ej. —Jala xub'ij Jesús chke.

⁴⁵Tik'ri, o jun chke nk'aj ajtojnol rech kipxab' nk'aj aj Israel, xch'awik, xub'ij che Jesús:

—Ajtojnol, echi' jala kab'ij, soq kujayo' qo'j, —xche che.

⁴⁶Ri Jesús xub'ij:

—Soq t'ob' iwuch ix ixajtojnol rech kipxab' nk'aj aj Israel, mal mas nim uwi' kikoj che utzij upxab' Dios. K'ax u'anik runjel jumpa kytijoj mnaq che, peche mow jun eqa'n mas al ruk'xik, ot jun mnaq kikunik kuruk'aj. Ni ix, mowni ch'in kyito' ruk'.

⁴⁷»T'ob' iwuch ix, mal xa ki'an utz che nk'aj jul jachi imqul nk'aj ajb'il utzij Dios ujer, che xikamsax kmal iri'jal. Ni ix, mowni kikoj ktzij. ⁴⁸Jare k'utb'alre che utz kiwilo su xik'an iri'jal ujer, xa iy'om iwuch kuk'. Qa saqlaj tzij jare iri'jal xikamsanik. Ni ix xaq ki'an utz che nk'aj jul jachi imqul wi nk'aj ajb'il utzij Dios, mal utz kiwilo che xikamsxik. ⁴⁹Ni Dios mas un'oj olik. Xa rmal, xuchomaj puk'u'x ujer, xub'ij: “Kyintaq b'i nk'aj ajb'il ntzij kuk' ke iyaj Israel, soq kyintaq b'i nk'aj apóstol chikxo'l. Iy'o nk'aj kikamsax chke, ni nk'aj chik kiyotaxik rech k'an k'ax chke”. Jala xub'ij Dios, —xche ri Jesús chke.

⁵⁰Ri Jesús xub'ij chik:

—Xa rmal che ik'i chiwe ix ix'o chu'ij saq, kk'ejsax na iwuch, rmal kka-msxik nk'aj ajb'il utzij Dios ti xtiktaj loq uwuchlew, ⁵¹kumaj loq jare chi' xkamsax u Abel, ast retal jare chi' xkamsax u Zacarías xo'l un kojbal a' che altar kb'ix che rich'il lo'laj k'olb'al chpam nimlaj rchoch Dios. Saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che Dios kuyak na uch'ojil chiwe ix iximnaq ix'o chuchlew chu'ij saq, rmal kijk'el nk'aj ajb'il utzij Dios che xtix iwmal echi' xikamsaj.

⁵²»T'ob' iwuch ix ixajtojnol rech kipxab' kech nk'aj aj Israel, mal ich'qum uwuch chikuch mnaq su kub'ij utzij upxab' Dios, rech peche jun lawe iwesam

pik'ab' rech kiyikun taj kictor uchija rech kiyok chla' ruk' Dios. Ni ix kixok taj ruk' Dios, mowni kiya chke nk'aj chik mnaq kiyok b'i ruk'. —Jala xub'ij Jesús chke.

⁵³Echi' xb'itaj rmal Jesús, xel b'i chla'. Ni nk'aj fariseo rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios jwert xyaktaj kiwal che. Ena xikmaj uk'otik uchi' Jesús rmal mel k'ax xkilo. K'ilaj tzij xikta che. ⁵⁴Xa jare kkaj ke che ksach un'oj pik'ab', kub'ij jun tzij che xa ustaj, rech jala' kikkoj umak.

Ri Jesús xub'ij chke nk'aj mnaq che xa mik'ano peche kik'an nk'aj fariseo che xa keb' kiplaj

(Mr 8:14-15)

12 ¹Echi' jala kiyitjin che u'anik, ik'i mnaq kirqom kib' ruk' Jesús, k'i mil o chke. Puk su xaq kikkeqlach kib', rmal mas latz'. Ri Jesús nab'e xumaj ub'ixik chke udiscípulo, xub'ij chke: «China kwent iwib' chikuch nk'aj fariseo, mal ke xa keb' kiplaj, jala kmow peche nk'aj ch'am kjom ruk' k'ej rech kaxlenwa che xa kispojik. ²Runjel sutaq chla'al ch'uqta! uwi', k'aljan na chsaq. Runjel sutaq chla'al wam, runjel kit'amax na. ³Kelik che runjel sutaq ib'im ix pqu'm, runjel ktataj na, k'aljan na chsaq. Sutaq ib'im pja echi' itz'apim ichi' tik'ri kixjasjat che ub'ixik, runjel ktataj na kmal ik'i mnaq, peche we o jun ko kusik'b'aj rib' che ub'ixik puwi taq ja». Jala xub'ij Jesús.

Ri Jesús xub'ij che utz kux'ej rib' jun chjuch Dios

(Mt 10:28-31)

⁴«Ix ixwich'il, kimb'ij chiwe che xa mix'ej iwib' chikuch mnaq che xaw kikkamsaj icuerpo. Xaq xawi kiyikun che u'anik, kiyikun taj kik'an k'ax che iwanma'. ⁵Kimb'ij k'ut chiwe chin chjuch nmister kix'ej iwib'. Jare chix'ej iwib' chjuch Qajaw Dios, che echi' ixukamsam chik, soq o uchu'ab' rech kixuk'eq chpam jun pixb'alb'a a' che ot uk'isik. Jarela nmister kix'ej iwib' chjuch Re.

⁶«Iwit'am che o taq tz'kin che ot mas keqlem, xa keb' taq pwaq rjil j'ob' (5). Per Dios kyuchijj taq tz'kini', ot jun ksach che. ⁷Soq jala ku'on chiwe ix, kixuchijj. Ast rejlam chik runjel iwi' o che ijlom. Xa mix'ej iwib', mal mas nim iweqlem ix chjuch keqlem k'ilaj taq tz'kin. Ot su kiriqo che rit'am taj Qajaw». Jala xub'ij Jesús chke.

Nmister kqab'ij chikuch mnaq we qo'j ujrech Jesucristo

(Mt 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸Xub'ij chik chke: «Kimb'ij k'ut chiwe che iy'o nk'aj mnaq kkix'ej t kib' che ub'ixik che iwech in, mal kikjom ntzij. Chin jun che jawa kub'ij chikuch nk'aj chik mnaq, soq jala chik kin'an in, nAchi nuK'jol Dios. Kimb'ij chik chikuch taq ángel rech Dios, che wech in un mnaqi'. ⁹Per chin jun kub'ij chke mnaq che rit'am ti nwuch in, soq jala chik kin'an in, kimb'ij chikuch taq ángel rech Dios che wit'am t uwuch re.

¹⁰«Chin jun kub'ij k'axlaj taq tzij chwij in, nAchi nuK'jol Dios, kkuytaj umak rmal Dios, per chin jun kub'ij k'axlaj taq tzij chrij Tyoxlaj Uxlab'xel, jare re kkuytaj t umak.

¹¹«Echi' kixk'am b'i ix chpam nk'aj rchoch Dios, rich'il chikuch nk'aj mnaq keqle'n, soq rich'il chikuch nk'aj atb'altzij, xa mixok il chikuch, xa mib'soj su

ki'ano y su kib'ij ti kito' iwib', ¹²mal, echi' kuriq hora che kixch'aw kuk', jare Tyoxlaj Uxlab'xel kixuto'o, jare Re kub'ij chiwe chinchke tzij nmister kib'ij chke». Jala xub'ij Jesús chke udiscípulo.

**Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun achi
che mas kurij uwuch ub'oymal**

¹³O jun achi chikxo'l mnaq xub'ij che Jesús:

—Ajtojnol, b'ij la che un watz che kuya we ub'itaqre qaqaw che xuya kanoq rech nración, —xche che.

¹⁴Ri Jesús xub'ij che:

—Achi, ¿le xa o jun xnukoj in che atb'altzij pijlom rech kin'an jachnik chiwuch? —xche che.

¹⁵Tik'ri xub'ij chke mnaq kunjel:

—China kwent iwib', xa mirij uwuch jumpa sutaq'ik kiriqtaj chi' chuchlew, mal jare taj ub'itaqre jun mnaq kuya uk'asnmal che qa utz, mowni jare ub'oy-mal, —xche chke.

¹⁶Tik'ri xub'ij jun k'amb'al n'oj chke mnaq, xub'ij: «O jun achi b'iom. Jwert kiwchin nk'aj utiko'n chjuch un rlew. ¹⁷Ena xumaj uch'ob'ik puk'u'x, kub'ij: “¿Su kin'ano? Ot jachi kinkol uwuch ntiko'n chi”, kcha puk'u'x. ¹⁸Tik'ri xucho-maj chik puk'u'x, xub'ij: “Ya wit'am chik su kin'ano. Jare kinwlusaj nk'aj uk'olb'al uwuch ntiko'n, rech kin'an nk'aj chik che mas nma'q chjuch nk'aj kinwlusaj. Chla' kinkol wi runjel jumpa uwuch ntiko'n, rich'il jumpa ub'itaqwe. ¹⁹Tik'ri kimb'ij pink'u'x: Utz we in, mal nim ub'itaqwe niklom. Ku'on rech k'ilaj jnab' chwe. Kmik otchich chak kin'ano, xaq tob' kinu'xan chik. Xaq xaw kintij chik su kwaj kintijo, xaq jare chik kin'ano su kwaj kin'ano che kinriq ki'ktem rmal, kincha”. Jala xub'ij nachi puk'u'x. ²⁰Ni Dios xub'ij che: “Achi, mas ko katch'ab'xik, xa jare b'enaq ak'u'x ruk' ab'oymal, y xa cha'ab' kmik kesax awanma', katkamik. ¿Chin k'ut kurechb'ej kanoq runjel jumpa ub'itaqawe aklom?” xche che.

²¹»Jala kuriq jun mnaq che xa kumol mas ub'oymal, xa utkel kutak'b'a rib' pujlom. Ni re, chjuch Dios, mas pobre». Jarela jun k'amb'al n'oj xub'ij Jesús chke mnaq.

**Ri Jesús xub'ij che Dios kyuchijj ralk'al
(Mt 6:25-34)**

²²Tik'ri xub'ij chke udiscípulo: «Xa rmal, kimb'ij chiwe che xaq m'e ik'u'x ruk' ik'asnmal, xaq mixb'son ruk' sutaq kitijo rech kitzuq iwib'. Xaq mixb'son ruk' iwitz'yaq kikojo. ²³Ri ik'asnmal, mas nim reqlem chjuch su kitijo rech kitzuq iwib' ruk', soq jala icuerpo, mas nim reqlem chjuch iwitz'yaq. ²⁴Chiw-lampe nk'aj joj. Ke, ot tiko'n kiktiko, mowni o su kikmolo rech kiktijo, mowni o uk'olb'al kcosecha. Per Dios kyutzuqu. ¿Le xa nim t k'ut kixuril Dios chikuch nk'aj tz'kin? ¡Nim na kixurilo! Kuya chiwe runjel jumpa nmister o chiwe. ²⁵We o jun chiwi'x che mas kub'oj uk'asnmal mal jare kraj re kik'se' na ch'in chik, kikun taj. ²⁶We kixkun taj che jala ki'an ruk' ch'in, che xa ch'in, ¿suche che mas kib'oj nk'aj chik sutaq'ik rech kikojo kixk'se'ik?

²⁷»Chikjo retal su kik'an taq kotz'ij ti kik'iyik. Kiyichkun taj, mowni kik'an kitz'yaq. O jun achi ujer mas nim reqle'n, jare re rey Salomón. Re xukoj utzlaj

taq atz'yaq che mas utz ka'yik. Per kimb'ij chiwe che miskini' jala xu'ono, mas utz na ka'y taq kotz'i'j chjuch ritz'yaq re xukojo. ²⁸ Dios, peche mow kukoj utzlaj taq kitz'yaq chkij taq kotz'i'j kiriqtaj ptaq 'yes, che xaw pwa'ij iyo chutaq jyub', ni chwe'q xa kti' p'a'. We jala ku'on chke taq kotz'i'j, xa pyor b'ari ku'on chiwe ix iximnaq. Kuya k'ut chiwe su nmister chiwe, mal mas kixuchjij ix chikuch taq kotz'i'j. ¡Per ix ot mas ikojb'al ruk' Dios! ²⁹ Xa rmal, xa mixb'son che utzuxkix su kitijo rech kitzuq iwib' ruk', rich'il su kitij che imi'na'. ³⁰ Ni nk'aj chik mnaq iyo chi' chuchlew che kiyikjon taj chjuch Dios, xa jare o chrij kk'u'x jumpa sutaq ile'. Xani mib'soj ix, mal rit'am chik iQaw chla' chkaj su nmister chiwe. ³¹ Per xani nmister che kiya iwib' che utzlaj atb'altzij rech Dios. We kiya iwib' pu'ab' Re, tik'ri kuya na chiwe runjel jumpa nmister chiwe». Jala xub'ij Jesús.

Ri Jesús xub'ij che chla' chkaj kqariq qab'oymal

³² «Ix ixjala peche taq nchij, ixk'i taj. Per xa mix'e'j iwib', mal utz kuril iQaw kuya chiwe kixkje ruk' chpam utzlaj u'atb'altzij. ³³ Chik'ij k'ut ub'itaqiwe, chijcha uwuch pwaq chikuch mnaq che o nmister chke. We jala ki'ano, kilik che peche mow kikel irjil chpam nk'aj kuxtar che ku'on t e'l, rmal mel chla' chkaj kiya wi ib'oymal jachi kk'is taj. Soq ot jun el'om kikunik kok chla' rech kurel'aj, mowni kikun jun w'it che kutij atz'yaq kok chla' rech kutijo. ³⁴ Chna'taj chiwe che chla' jachi k'wi ib'oymal, soq chla' b'enaq wi ik'u'x». Jala xub'ij Jesús chke.

Nmister che qayijb'am qib' echi' kpi Qajaw

(Mt 24:42-44)

³⁵ «Chiyijb'a iwib', rech list inom ti kpi Iwjaw. Soq chitzja ichaj rech tzjilik ti kpitik. ³⁶ Jala ki'ano peche kik'an nk'aj ajchak kki'e'j kpatrón che kitzlij loq chpam jun k'ulnem, rech echi' kk'unik y kuk'osk'a nuchija, ke chanim kiktór chjuch. ³⁷ Utz ke nk'aj ajchak che kik'ask'at che rib'xik un kpatrón, ik'aslik ti ko'pan kuk'. Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che un patrón kuyijb'a rib', tik'ri kyutaj nk'aj umoso rech kiyikb'e' chu mixa rech jare re kuya kwa. ³⁸ Utz ke nk'aj ajchake', we kiriqtaj rmal un kpatrón che kik'ask'atik, miskini' ptaq nk'aj a'ab' ko'pnik, soq we ko'pan b'ajchi', echi' mja kisqarik. ³⁹ Per chiwit'amaj wari', wet o jun rjaw ja rit'am chinchke hora ko'pan jun el'om chirchoch, kk'ask'at na che uchijxik rchoch rech kuya t che un el'om kok pja kurel'aj ub'itaqre. ⁴⁰ Soq jala ix, nmister che kixk'ask'at ix rech iyijb'am iwib' echi' kintzlij chnuloq, in nAchi nuK'jol Dios, mal kimpi chik chpam un hora echi' kiwi'e'j taj». Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chkij

keb' ajchak

(Mt 24:45-51)

⁴¹ U Lu' xuta che Jesús, xub'ij:

—Qajaw, ¿le xaw chqo'j xb'ij la un k'amb'al n'oje', o xb'ij la chke kunjel jumpa mnaq? —xche che.

⁴² Ri Jesús xub'ij che:

—Jare kimb'ij chke kunjel jumpa mnaq che xaq i'jnam ruk' peche un ajchak che puro sk'umlaj ajchak y mas un'oj. Jare re xya reqlen rmal nupatrón, rech

kitk'e' pkijlom nk'aj rach ajchak y kuya kwa runjel ij. Tik'ri, k'e un patrón che jun ub'yaje chnaj. ⁴³Utz re un ajchake', we kitjin che uchak ti kitzlij loq nupatrón chuja y kurilo che utz kitjin che u'anik. ⁴⁴Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che un patrón kuya reqlen rech kitk'e' pujlom runjel jumpa ub'itaqre. ⁴⁵Per rechtla we najchak kuchomaj puk'u'x, kub'ij: "Ma'tan kpi nupatrón", kcha'. Tik'ri kumaj kch'ayik nk'aj rach ajchak rich'il nk'aj rajik'il nupatrón. Soq kumaj utijwik mas uwa rich'il su kraj kutij pujlom uwa, tik'ri ki'b'arik. ⁴⁶Tik'ri xaq t'et kitzlij loq un patrón. Nun rajchak ri'em taj chinchke ij, mowni rit'am chinchke hora kpitik. Ena nupatrón kuya jun nimlaj k'ejsb'al wuch che. Jala k'ejsb'al wuch kya che peche kya chke nk'aj che kikkoj t utzij Qajaw Dios. ⁴⁷Jun ajchak che rit'am chinchke chak kraj upatrón, tik'ri kuyij'a t rib' che u'anik y ku'on taj, mas kch'ayik rech kk'ejssax uwuch. ⁴⁸Per we o jun ajchak che rit'am taj su chak kraj upatrón y ku'on chak che jare taj peche kraj re, un patrón xa ch'in kuch'ayo rech kuk'ejssaj uwuch. Chin jun mnaq koksax che reqlen, we nim jchom pu'ab', nim na kuta chik nupatrón che. Soq we o jun ajchak che mas kukub'a uk'u'x nupatrón chrij, nim na kuta chik che. —Jala xub'ij Jesús.

Ri Jesús xub'ij che xa rmal Re kikjach na kwuch kib' mnaq

(Mt 10:34-36)

⁴⁹«In ximpi chi' chuchlew, rech peche a' kintzij chikxo'l mnaq, y jare kwaj in wet chanim kitjin chik kk'atik. ⁵⁰In o jun tijb'al k'ax kinriq na che peche qasna' k'an chwe. Mas kintij k'ax rmal, y jare kwaj in wet kin'ax chpam chanim rech kinto'tjik. ⁵¹¿Le kib'ij ix che in npitnaq che uya'ik jun utzil chikxo'l mnaq chi' chuchlew? In kimb'ij chiwe che jare taj, xa jare npitnaq che ujachik kwuch. ⁵²Nk'aj mnaq kikk'aj u'anik ch'oj chikuch. Chpam jun ja, iy'o nk'aj che kikkoj ntzij, soq rich'il nk'aj chik che kiyikjon taj. Ena kikjach kwuch kib' j'ob' (5) mnaq chikuch. Uxib' kikk'eq kib' chki'j keb' chik, ni keb' kikk'eq kib' chki'j uxib' chik.

⁵³ Jun achi kuk'eq rib' chrij jun uk'jol,
 jun ala kuk'eq rib' chrij uqaw.
 Jun ixoq kuk'eq rib' chrij jun ral,
 nun ali kuk'eq rib' chrij uchuch.
 Jun ri'j ixoq kuk'eq rib' chrij jun rlib' ali,
 nun ali kuk'eq rib' chrij jun rlib' ixoq».
 Jala xub'ij Qajaw Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij chke mnaq su kilwi sutaq k'antaj chi' chuchlew

(Mt 16:2-3)

⁵⁴Xub'ij chik Jesús chke ik'i mnaq:
 —Echi' kiwilo che kuwok rib' sutz' ikim, chanim kib'ij che kpi jab', y jala k'antjik. ⁵⁵Soq echi' kiwilo kpi tew putlok' jachi kel loq ij, kib'ij ix che ku'on a', y qtzij ku'ono. ⁵⁶¿Ix xa keb' iplaj! Iwit'am su kilwi jumpa retal k'aljan chkaj rich'il jumpa retal k'aljan chuchlew. ¿Suche k'ut che kich'ob' taj su kilwi su kixtjin che rilik chu'ij saq?

We o jun mnaq che ixajch'oj ruk', jare mas utz che kichomaj iwib' putzil

(Mt 5:25-26)

⁵⁷»¿Suche kich'ob' taj ix mismo chinchke utz rech jare ki'an ile? ⁵⁸We ki'an taj utz chjuch Dios, jare kuk'ejssaj iwuch. Jala kiriqo peche we o jun mnaq

ixajch'oj ruk' y kix'e p'atb'altzij. Jare utz we kata kuyb'al amak che, rech kichomaj iwib' ruk' ptaq b'e echi' mja kixo'pan ruk' un juez. Mal, we jala taj ka'ano, re katujach pu'ab' un juez. Nun juez katujach na pu'ab' un policia, nun policia katukoj na pkarsa. ⁵⁹ Kimb'ij chawe, we kat'e pkarsa, katel taj chla', ast retal katoj runjel jumpa rjil amulta. —Jala xub'ij Jesús.

Ri Jesús xub'ij chke mnaq che nmister kikyá kan u'anik kmak

13 ¹ Chpam un tiempo le' iy'o nk'aj mnaq chla' xikyá rson che Jesús su unom u Pilato. Xikb'ij che, che iy'o nk'aj achjab' iyaj Galilea xyukam-saj u Pilato echi' kiyitjin che usipxik nk'aj tiko'n chjuch Dios che kkamsam. Ena, jnam xb'in kijek'el nk'aj mnaq ruk' kijek'el nk'aj tiko'n, xuyuj rib' nk'aj kik'. Jala xikb'ij che Jesús. ² Ni Jesús xub'ij chke: «¿Le kib'ij ix che xa mas o kmak nk'aj achjab'e' chikuch nk'aj chik mnaq iyaj Galilea? ¿Le kichomaj ix che xa rmal kmak kinom che jala x'an che kkamsxik? ³ In kimb'ij chiwe che rmal taj. Per we kik'ex t ichomnik ix chpam iwanma', we kiya t kan u'anik imak, soq jala kiriqo, ksachtaj iwuch iwunjel. ⁴ Iy'o waxaql'uj (18) mnaq xikamik ti xtzaq loq un tak'tik ja chkij che Siloé ub'i'. ¿Xatb'a kib'ij ix che jala x'antjik, rmal mel ke mas nim kmak kinom chikuch nk'aj chik mnaq iy'o Jerusalén? ⁵ In kimb'ij chiwe che rmal taj. Per we kik'ex t ichomnik ix chpam iwanma', we kiya t kan u'anik imak, soq ksachtaj iwuch iwunjel». Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun uch'el prut che kiwchin taj

⁶ Ri Jesús xub'ij jun chik k'amb'al n'oj chke mnaq, xub'ij: «O jun achi utkom jun uch'el prut, higo ub'i', chpam un rlew. Re x'e che rilik we o uwuch rech kuxluj, per ot su kri' uwuch xuriquo. ⁷ Ena xub'ij che najchjil tiko'n: “Chiwlampe', uxib' jnab' ntaqem che kimpitik kinwla' we o uwuch un che' ri', per ot jun b'welt kinrqa' che o uwuch. ¡Utz kaket b'ik! ¿Su uptan o chi' we xaq tob' ku'on latz' che ulew?” xche un rjaw che. ⁸ Ni numoso xub'ij che: “Y'a kan la che jnab'i', rech o mow kink'ot rij, kinkoj mes chuxe'. ⁹ We jala kin'an che, pent kiwchinik. Niw xa kiwchin taj, tik'ri utz kket b'ik”, xche che un rjaw». Jarela jun k'amb'al n'oj xub'ij Jesús chke mnaq.

Ri Jesús xuknaj jun ixoq chpam jun uxnb'al ij

¹⁰ O jun b'welt chpam jun uxnb'al ij, kitjin Jesús che ub'ixik utzij Dios chke mnaq chpam jun rchoch Dios. ¹¹ O jun ixoq chla' waxaql'uj (18) jnab' b'enaq chik che, che urqom nuyab' che xa rmal jun itzel espíritu. Re xa luklik chik kb'inik, kikun t chik kusuk'maj rib'. ¹² Echi' xuril Jesús, xusk'ij ruk', xub'ij che: —Ixoq, xatik'chojik, ot chayab', —xche che.

¹³ Xuya u'ab' pujlom. Ena, mismo chanim xusuk'maj rib' nixox, y xumaj unmirsaxik u'ij Qajaw Dios.

¹⁴ Per ni nachi che tk'al pujlom un rchoch Dios, mas xpi riwal, mal xa chpam jun uxnb'al ij xuknaj Jesús un yab'. Ena xub'ij chke mnaq:

—O waqib' (6) ij chpam un semana rech o mow ki'an ichak. Jare utz kixpi chpam waqib' (6) ije' rech kixknaxik, mal ustaj we xa chpam uxnb'al ij, —xche chke.

¹⁵ Ena xub'ij Qajaw Jesús che:

—Ix xa keb' iplaj! Iwunjel ix jumpa o ib'oyix rich'il ib'uru, Ɂle ot mow kituru, kiwesaj loq pikral y kiyuqej b'ik rech kiy'a kijron chpam uxnb'al ij? ¹⁶Ni nixoxi', che jare ri'y umam u Abraham, Ɂle tqal t k'ut che, che kixnax chpam uxnb'al ij rech kel pu'ab' nitxel? B'enaqch waxaqluj (18) jnab' che, che urqom un yab'il, che peche mow ximtal rmal nitxel Satanás, —xche Jesús chke.

¹⁷Echi' jala xub'ij Jesús, jwert xik'ixik kunjel jumpa mnaq che xa iyajch'oj ruk'. Per jwert xiki'ktik kunjel nk'aj chik mnaq che kiyitjin che rilik jumpa nk'aj nmaq taq k'utb'al kitjin Jesús che u'anik.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun ub'a' tiko'n, mostaza ub'i'

(Mt 13:31-32; Mr 4:30-32)

¹⁸Ri Jesús xub'ij: «ɁSu ruk' kinjnamsaj utzlaj atb'altzij rech Dios? ɁChin-chke jun k'amb'al n'oj kimb'ij na rech k'alnik? ¹⁹Jare jnam ruk' peche jun ub'a' tiko'n “mostaza” kb'ix che. Jun mnaq kuchay jun ub'a' mostaza, kutik chpam rlew. Kpo'ik kk'iyik, nimlaj che' kilik. Ni nk'aj tz'kin kik'an ksok xo'l nk'aj u'ab'». Jala xub'ij Jesús chke.

²⁰Soq xub'ij chik Jesús: «ɁSut ruk' kinjnamsaj wi ri utzlaj atb'altzij rech Dios? ²¹Xaq jnam ruk' peche ch'am kuya jun ixoq ruk' k'ej ti ku'on kaxlenwa. Kutuk ch'am ruk' uxib' nmaq k'olb'al rech pajb'al k'ej, rech kuknaj runjel jumpa k'ej, runjel ku'on ch'am, rech kikunik kuwa'lsaj nk'aj kaxlenwa». Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij che nmister kuj'ax chpam nuchija che xa ch'in uwuch

(Mt 7:13-14, 21-23)

²²Kitjin Jesús che ub'e rech nojim ko'pan chla' Jerusalén. Kitjinik k'ax ptaq kanton rich'il ptaq tinmit, kitjin che ktojxik mnaq che utzij Dios jachi taq k'ax wi. ²³O jun mnaq xuta che, xub'ij:

—Qajaw, Ɂle xa ikeb' uxib' mnaq kito'tjik rech kikriq kk'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik? —xche che.

Ni Jesús xub'ij chke:

²⁴—China jwers kix'ax chpam nuchija che xa ch'in uwuch. Kimb'ij chiwe, che ik'i mnaq kkaj ki'axik, per kiyikun taj kiyok chla'. ²⁵Un rjaw ja, we utz'a-pim chik nuchija, kutor t chik chiwuch, ixjumpa ix ix'o kan chija. Miskini' kik'osk'a koq nuchija y kib'ij: “Tro la nuchija chiquch rech kujok b'ik”, kixche che. Per re kub'ij chiwe: “In kinch'ob' t iwuch, wit'am taj jachi kixpi wi”, kche chiwe. ²⁶Ni ix kimaj ub'ixik che: “Qo'j qatjom qawa y qatjom qami'na' uk' la. Soq xitjoj la mnaq xo'l taq b'e chpam qatinmit”, kixche che. ²⁷Ni re kub'ij chik chiwe: “Kimb'ij chiwe che kinch'ob' t iwuch, wit'am taj jachi kixpi wi. Kixel chi' wuk', iwunjel ixjumpa ix, che xa jare kixtjin che u'anik jumpa sutaq'ik che xa rech itzel”, kche chiwe.

²⁸»Ix kixo' na rmal b'is, soq kiqch'uch'ej iwure rmal iwiwal echi' kiwilo che ixoknaq taj chla' ruk' Qajaw Dios, chla' jachi k'wi nk'aj qari'jal, che jare u Abraham, rich'il u Isaac, soq rich'il u Jacob. Soq kiwil kwuch kunjel jumpa nk'aj ajb'il utzij Dios chla' che iyoknaq chpam utzlaj atb'altzij rech Dios. ²⁹Paja kipin mnaq. O mnaq kipi na pusuk'mal jachi kel loq ij rich'il psuk'mal jachi kqaj wi, soq o mnaq kipi ptaq utlok' ij. Kunjel kikriq kib' chla' chkaj chpam

nim'ij jachi k'wi Qajaw Dios. Kunjel jumpa mnaq iyoknaq chpam utzlaj atb'al-tzij rech Dios, jare kiyikb'e' chu mixa, kiwa'ik. ³⁰Iy'o mnaq che xa taq ch'in kika'y chanim, peche ot keqle'n, jare nma'q kika'y chla' ruk' Dios. Iy'o nk'aj chik mnaq che mnaq keqle'n kika'y chi' chuchlew, per xa ch'in kika'y chla' ruk' Dios. —Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

Ri Jesús xib'son kmal mnaq iy'o chpam un tinmit Jerusalén

(Mt 23:37-39)

³¹Mismo ij xipi keb' uxib' chke nk'aj fariseo ruk' Jesús, ena xikb'ij che:

—Chatel b'i chi', mal u Herodes kraj katukamsaj, —xiche che.

³²Ni Jesús xub'ij chke:

—Nachi le' peche umow jun yak. Jix jib'ij che, che jare u'jil kmik rich'il chwe'q kinwesaj nk'aj itzel taq espíritu chke mnaq y kyinknaj, ast kb'ij tik'ri kink'is nchak. ³³Per nmister che kintjin na che nb'e pwa'ij, chwe'q, y kb'ij, ast retal kino'pan Jerusalén. Kinchkun na ast retal kino'pan chla', mal jun ajb'il utzij Dios, nmister che chpam tinmit Jerusalén kkam wi.

³⁴»Ay, ix iximnaq ixaj Jerusalén! Xa kyikamsaj nk'aj ajb'il utzij Dios, xa kik'eq ab'aj chke nk'aj uta'qo'n Dios che tqom loq iwuk'. K'i b'welt xwaj in wet xixinmolo rech kixinto'o, jala peche ku'on jun ak', kyumol taq ral kyuya chuxe' uxik'. Ni ix xiwaj taj. ³⁵Kiwil na, ri itinmit kkanaj kanoq utkel, mal Dios kel b'i chixo'l. Kimb'ij chiwe che kiwil t chinwuch in, ast retal ech'i kuriq ij che kink'un na iwuk'. Chpam un ije', kib'ij na: “iNimlaj utzil pujlom Jun che tqom loq rmal Qajaw Dios!”^s kixcha na. —Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

Ri Jesús xuknaj jun achi che o spoj che

14 ¹Xurqa jun ij rech uxnb'al ij, x'e Jesús chirchoch jun fariseo che nim reqlen, rech kutij uwa ruk'. Ni nk'aj chik fariseo kk'ak'lem Jesús sutaq ku'ono. ²O jun achi o koq chjuch Jesús che o spoj che. ³Ena xuta Jesús chke nk'aj ajtojnol rech kixxab' nk'aj aj Israel rich'il nk'aj fariseo, xub'ij chke:

—¿Le ya'talik che kixnax jun yab' chpam uxnb'al ij? —xche chke.

⁴Per ke xich'aw taj. Ri Jesús xuchap pnoq un yab', xuknaj. Tik'ri xub'ij che, che utz k'ek. ⁵Tik'ri xuta chik chke nk'aj achjab', xub'ij:

—We o jun ib'uru' seno jun ib'oyix ktzaq b'i chpam jun k'wa', ¿mitji b'a kiwesaj loq chanim, miskini' chpam jun uxnb'al ij? —xche chke.

⁶Ni ke xikriq t chik su xikb'ij che.

Ri Jesús xub'ij che ustaj we jun kuko'j rib' che nim reqlen

⁷O nk'aj iyisk'im che utijwik kwa che xa jare kkitzkuj nk'aj tem che xa kech nk'aj nmaq keqle'n, rech kiyikb'e' chpam, kiktij kwa chu mixa. Ech'i xuril Jesús che jala kik'ano, xyupixb'ej, xub'ij chke: ⁸«Ech'i o jun mnaq katusk'ij chpam jun k'ulnem, xaq matikb'e' chpam jun tem che mas utz ka'yik, mal pent o jun chik ko'pnik che mismo sk'im chpam un k'ulnem che mas nim reqlen chawuch at. ⁹Ni jun che jnam xixusk'ij, rechtla we kpi che ub'ixik chawe: “Chiy'a kan un tem che jun chik”, kche chawe. Ni at katk'ixik katwa'laj b'ik kaja' akulb'al rech katikb'e'

chpam jun chik tem che xaq pachinoq kikk'e' chpam, mal xa uk'isb'al tem. ¹⁰Echi' katisk'ixik, jare utz we chpam jun uk'isb'al tem katikk'e' wi che xaq pachinoq kikk'e' chpam, rech echi' kpi jun che xatusk'ij, kub'ij chawe: "Wich'il kat'ax chpam jun tem che mas utz ka'yik, kech nmaq keqle'n", kche chawe. Xa jala' kikk'oj a'ij nk'aj mnaq che iku'l chu mixa awuk', mal kikkilo che nim aweqle'n. ¹¹Chin jun che mas nim kukoj rib', jare re xa ch'in k'an kan che, koksax t u'ij. Chin jun che xa ch'in kukoj rib', jare re kinmirsax na, koksax t'ij». Jala xub'ij Jesús chke.

¹²Ri Jesús xuch'ab'ej nachi che usk'im che utijwik uwa ruk', xub'ij che:

—Echi' ka'an wa rech rap'ij, seno rech nim'ij, xaq myask'ij mnaq che xa awich'il, rich'il we xa awachlal che ix'al kuk', rich'il jumpa nk'aj chik awachlal, rich'il jumpa ak'ulja che ib'yom. We xa jare ke kyask'ij, ke xa katkisk'ij chik at, y xa jala' peche mow kikya uk'xel chawe jumpa kaya chke. ¹³Echi' ka'an nim'ij, jare chyask'ij nk'aj che mas ipobre, rich'il nk'aj che xa skirnaq k'ab', rich'il nk'aj che xa k'ax kib'inik, soq rich'il nk'aj che xa kika'y taj. ¹⁴Utz awe we jala ka'ano, kpi utzil pajlom. Ke kiyikun taj kikya uk'xel chawe, per jare Dios kuya uk'xel chawe echi' kk'astaj kwuch nk'aj kamnaq che xik'an jun sk'umlay k'asnmal chjuch Dios. —Jala xub'ij Jesús che nachi.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun nim'ij

(Mt 22:1-10)

¹⁵O jun chke nk'aj mnaq che ku'l che utijwik uwa chu mixa chla'. Echi' xuta' su xub'ij Jesús, ena xub'ij che:

—Utz re chinoq kutij uwa chla' jachi k'wi utzlaj atb'altzij rech Dios, —xche che.

¹⁶Ri Jesús xub'ij che:

—Chqana che che o jun achi xu'on jun nim'ij, y xyusk'ij ik'i mnaq rech kkitja kwa ruk'. ¹⁷Echi' xuriq hora kiktij kwa, xutaq b'i jun umoso che ub'ixik chke nk'aj mnaq che utqom ksik'xik; jarewa xutaq ub'ixik: "Chixpitoq, jiwla nim'ij, mal runjel yijb'am chik", kche chke. ¹⁸Per kunjel nk'aj mnaq' xikmaj utayik kuyb'al mak che. Jun che xch'aw nab'e xub'ij: "Tela xinlo' jun wlew y nmister kinwla'. Kakuy nmak, kinkun taj kimb'ek", xche che. ¹⁹Nun chik xub'ij: "Tela xinlo' j'ob' (5) yunta nb'oyix y nmister kinwilo we qatz utz kiyichkunik. Kakuy nmak, kinkun taj kimb'ek", xche che. ²⁰Y nun chik xub'ij: "Tela keb' uxib' ij b'enaq che, che xink'le'ik, xa rmal kinkun taj kimb'ek", xche che. ²¹Echi' xitzlij b'i un moso, runjel xub'ij che nupatrón sutaq xb'ix b'i che kmal nk'aj mnaq che utqom ksik'xik. Ena xpi riwal nupatrón che jala xik'ano. Xutaq chuloq jun b'welt chik numoso, xub'ij loq che: "Jat chanim xo'l taq b'e, xo'l taq ja rech tinmit, chiyak'ma loq mnaq che xa ipobre, rich'il nk'aj che xa skirnaq k'ab', rich'il nk'aj che xa k'ax kib'inik, soq rich'il nk'aj che xa kika'y taj", xche che. ²²Un moso xitzlij chuloq che ktzük-xik. Tik'ri xo'pan chik ruk' nupatrón y xub'ij: "Ya xin'ano su xnataq b'i che u'anik y on usowra nk'aj tem rech kiyikb'e' mnaq chpam", xche che. ²³Nupatrón xub'ij chik che: "Jat jun b'welt chik chpam nmaq b'e rich'il chpam solb'al b'e, chyatzkuj nk'aj chik. Ka'an jwers chke kyak'am loq, mal jare kwaj in we knoj wchoch chke. ²⁴Kimb'ij chiwe, che kunjel nk'aj che xintaq ksik'xik nab'e, ot jun kutja uwa wuk', mal xa xkixtuj, xche un rjaw nim'ij che". —Jarewa jun k'amb'al n'oj xub'ij Jesús."

Ri Jesús xub'ij chke mnaq su rmal che k'ax kitrij jun chrij Re*(Mt 10:37-38)*

²⁵ Jwert ik'i nk'aj mnaq itrin chrij Jesús. Re xutzamej rib' xka'y chrij y xub'ij chke: ²⁶ «We o jun kraj knutrimb'ej, nmister che jare mas knul'oj in chikuch uqaw uchuch, rich'il rixqil ralk'al, soq rich'il ratz, ucha', y r nab'. Nmister che jare mas knul'oj in chikuch ke. We jala taj ku'ono, kikun taj kok che ndiscípulo. Soq we mas k'e uk'u'x ruk' uk'asnmal, kikun taj kok wuk' chpam nchak. ²⁷ Chin jun kraj kok wuk' chpam nchak, nmister che peche kutelej b'i ucruz, v kitrij chwij. We kuch'ij taj che jala ku'ono, kikun taj kok che ndiscípulo.

²⁸ «We o jun chiwi'x kraj kuyak jun nimlaj rchoch, ¿xatb'a o mow kuyako we nab'e taj kikk'e' che rej laxik urjil, rech kurilo we ku'ono jumpa kuko'j che yakb'alre un rchoch? ²⁹ We kok che uyakik un rchoch, per xaw nk'aj ab'aj rech ukulb'al kuko'j kanoq, tik'ri kikun taj kuk'is uyakik, kunjel jumpa mnaq kikkilo xa kiktij tze' che, ³⁰ kikk'ij: «Nachi le' xok che uyakik jun rchoch per xikun taj xuk'is uyakik», kicha'.

³¹ «Soq, we o jun achi tk'al pujlom jun nim tinmit kuchomaj kumaj ch'oj ruk' jun chik achi che xaq jnam keqle'n ruk', ¿xatb'a o mow ku'on ch'oj we nab'e taj kikk'e' che rilik we kikunik ku'i' uchu'ab' un chik, che ju'wnaq mil (20,000) soldado ruk'am, y ni re xa ljuj mil (10,000) soldado o ruk'? ³² We kurilo che kikun taj ku'i' uchu'ab' un chik achi che k'i soldado ruk'am, kyutaj b'i utaqo'n ruk' echi' naj k'wi loq wi, rech kutaq ub'ixik che, che utz we kik-chomaj kib' putzil. Xa jala' ot ch'oj kik'ano.

³³ «Xa jala', chin jun chiwi'x che kuya t kanoq runjel jumpa su o ruk', kikun taj kichkun wuk' peche ndiscípulo». Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

Ri Jesús xub'ij che ri atz'am ot chuptan we kitzyin t chik*(Mt 5:13; Mr 9:50)*

³⁴ «Mas o uptan atz'am. Per we kitzyin t chik, ¿su mow kqa'an che rech kitzyin chik? ¡Ot chuptan! ³⁵ Mowni utz chik we kya ptaq ulew rech ku'on mes, otch uchu'ab' ulew kuya'o. Xaq kitrix chub'ik, mal otchich su kajawtaj wi. Chin kkaj kitta ntzij, chiktatb'ej ruk' kixkin, utz utatb'ixik kik'an che». Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun chij xsachik*(Mt 18:12-14)*

15 ¹ Kunjel jumpa nk'aj aj'esal alkawal rich'il nk'aj chik che xa iyajmak xiyok chunqaj Jesús rech kitta' su kub'ij. ² Xa rmal, nk'aj fariseo rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios xiyok che uch'ach'axik Jesús, xikk'b'ij: «Nachi ri' kyuk'laj mnaq ruk' che xa iyajmak y kutij uwa kuk'», xiche chikuch.

³ Tik'ri k'ut ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chke, xub'ij: ⁴ «We o jun chiwi'x o jun ciento uchij tik'ri kusach jun chke, ¿le kuya t kan jmuch' b'elejljuj (99) chla' jachi ik'wi rech k'e che utzuxik jun, ast retal kuriqo? ⁵ Echi' kuriqo jwert kki'ktik kuya chutleb', kuk'am b'i chuja. ⁶ Y echi' ko'pan chirchoch, kyumol nk'aj rich'il, kyumol nk'aj uk'ulja y kub'ij chke: «Kixki'kat wuk',

mal xinriq un nchij che xinsacho”, kche chke. ⁷Kimb'ij chiwe che soq mas o ki'ktem chla' chkaj, echi' o jun ajmak kuk'ex uchomnik chpam ranma' y kuya kan u'anik umak. Mas ki'ktem olik we o jun mnaq jala ku'ono, chikuch jmuch' b'elejluj (99) mnaq che isk'umlaj mnaq che nmister taj kikk'ex kchomnik chpam kanma' kikk'ij ke». Jala xub'ij Jesús chke nk'aj fariseo, rich'il nk'aj ajtojnol rech pxab'.

⁸Ri Jesús xub'ij jun chik k'amb'al n'oj, xub'ij: «We o jun ixoq o ljuj (10) rqan pwaq” ruk' tik'ri kutzaq jun chke, ¿le kutzij t uchaj rech kumes upja, utz utzuxkik ku'on che ast retal kuriqo? ⁹Y echi' kuriqo, kyumol nk'aj rich'il, kyumol nk'aj uk'ulja y kub'ij chke: “Kixki'kat wuk', mal xinriq un rqan nirjil che xintzaqo”, kche chke. ¹⁰Kimb'ij chiwe che soq o ki'ktem chikxo'l taq ángel rech Dios, echi' o jun ajmak kuk'ex uchomnik chpam ranma' y kuya kan u'anik umak». Jarewa jun k'amb'al n'oj xub'ij Jesús.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun ala xanmaj b'i chjuch uqaw

¹¹Ri Jesús xub'ij jun chik k'amb'al n'oj, xub'ij: «O jun achi o keb' uk'jol. ¹²Un cha'xel xub'ij che uqaw: “Qaw, y'a la we ub'itaq'e la rech nración”, xche che. Ena xujach uwuch uqaw jumpa ub'itaqre chikuch keb' ralk'al rech kración. ¹³Echi' xil 'noq keb' uxib' ij, xuk'ij uración un cha'xel. Tik'ri, xumol runjel jumpa ub'itaqre y x'e chnaj chpam jun chik tinmit. Chla' xusach uwuch runjel su o ruk'. Xaq tne'l xu'on che, mal ust upinsar. ¹⁴Echi' otchich su kri' jun centavo ruk', xpi jun nimlaj wijal chla' chpam un tinmit jachi xo'pan wi. Ena jwert xutij numik chla'. ¹⁵Tik'ri x'e ruk' jun achi o chla' chpam tinmit, xuta uchak che. Nachi xuya uchak, xutaq che kyu'xik nk'aj aq chpam rlew. ¹⁶Nala mas xurij uwuch nk'aj kecha' nk'aj aq kiktijo, per ot chin jun kuya jun cosa che rech kutijo. ¹⁷Ena xumaj u'anik pinsar, xub'ij puk'u'x: “Ik'i umoso nqaw iy'o ruk' pchak y jwert kwa olik, xaq ku'on sobra. Ni in kinkam chi' rmal numik. ¹⁸Utz we kintzlij chub'i ruk' nqaw y kimb'ij che: Qaw, xin'an nmak chjuch Dios, soq xin'an nmak chuch la. ¹⁹Xa rmal, pre t chik chwe kb'ij k'jol la chwe. Chya la chwe kinok che moso la, kinche che”. Jala xub'ij puk'u'x. ²⁰Ena xumaj ub'e nala, xitzlij ruk' uqaw.

»Ya mer ko'pan chuja, per naj na k'wi loq che rchoch. UQaw xuril loq che b'enaq. Ena mas xel uk'u'x che, anim xpi che uk'alxik. Echi' xk'un uqaw ruk', xutz'ulej y xutz'b'aj uplaj. ²¹Ena xub'ij nuk'jol che: “Qaw, xin'an nmak chjuch Dios soq xin'an nmak chuch la. Ni le', pre t chik chwe kb'ij k'jol la chwe”, xche che. ²²Per nuqaw xub'ij chke nk'aj umoso: “Chiwesaj loq chanim chinchke utzlaj taq atz'yaq che mas utz ka'yik, chikjo chrij. Soq chikjo jun mer'ap che uwu'ab' y chikjo uxjab' che rqan. ²³Jik'ma loq un nim alaj che mas chom. Chikamsaj, chich'lo' rech kqatij ruk' qawa. ¡Chqana nim'ij! ²⁴Mal k'as na un nik'jol che peche mow kamnaq chik. Xsachik per xqariq chik”. Jala xub'ij uqaw. Tik'ri xikmaj u'anik nim'ij.

²⁵»Nun chik uk'jol che nab'a'al, otaj chuja rmal b'enaq pchak. Echi' xitzlij loq, xa nqaj chik k'wi che rchoch, xuta uch'ab'al 'jom y xuta' che o mnaq kiyixjowik. ²⁶Ena xusk'ij pnoq jun chke nk'aj umoso uqaw y xuta che su kitjin

u'anik chuja. ²⁷Un moso xub'ij che: "Jare nacha' xk'unik. Xa rmal che aqaw xutaq ukamsxik un nim alaj che mas chom, mal utz uwuch xk'unik", xche che. ²⁸Ena xpi riwal un nab'a'al, kraj taj kok b'i chuja. Tik'ri k'ut, xel loq uqaw che ub'och'xik ujlom. ²⁹Re xch'awik xub'ij che uqaw: "Chich'b'ompe la, puk k'i jnab' ninom chak la y runjel ij nikjonaq chuch la, per ot jmul y'om ch'in-laj k'sik' la chwe rech kin'an nim'ij kuk' nk'aj wich'il. ³⁰Per ni le' ¿suche che xkamsaj la un nim alaj che mas chom rech kik'ul u'ij un k'jol la che xpitik? ¿Re xa xusach uwuch rjil la kuk' ixqib' che xa kikch'ak kirjil chrij kib'qil kuk' nk'aj achjab'!" Jala xub'ij che uqaw.

³¹»Nuqaw xub'ij che: "Nik'jol, xa mab'soj, at runjel ij at'o wuk' y runjel jumpa ub'itaqwe olik, at katkanaj pujlom. ³²Per le', nmister che kqa'an nim'ij kujki'ktik, mal k'as na nacha' che peche mow kamnaq chik. Xsachik per xqariq chik. Jala xub'ij nachi che nuk'jol nab'a'al"». Jarela jun k'amb'al n'oj xub'ij Jesús.

**Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun ajchijnel
che xukoj u'ab' che ub'itaqre upatrón**

16 ¹Ri Jesús xub'ij chke udiscípulo: «O jun achi b'yom o jun umoso ukjom che uchijxik ub'itaqre. Per xo'pan rson ruk' un b'yom che numoso xaq tne'l ku'on che ub'itaqre, kitjinik kuk'iso. ²Ena xusk'ij numoso, xub'ij che: "¿Su kilwi un rson ntom che k'ikb'ij mnaq chawij? Katinwesaj che achak, otchich mow katitk'e' pujlom ub'itaqwe. Chb'ij chwe jumpa nirjil olik, soq chb'ij chwe su anom ruk' ub'itaqwe", xche che. ³Numoso xok che uch'o-b'ik, xub'ij puk'u'x: "Npatrón kuresaj nchak, ¿su kin'an chik ile? Ot nchu'ab' rech kin'an chak chjuch ulew, soq kink'ixik kinta nlimosna. ⁴Ya xinchomaj su kin'an chik ech'i' knuroqtaj b'i npatrón, rech o mnaq knikik'laj ech'i' kinta nposada chke", xcha puk'u'x.

⁵»Ena xyusk'ij chikjunjal jumpa mnaq che o kk'as ruk' nupatrón. Nab'e xuta che jun: "¿Jumpa ak'as ruk' npatrón?" xche che. ⁶Ni jun che o uk'as xub'ij: "Jun ciento tonel aceite nk'as ruk'", xche che. Ena xub'ij un moso che: "Chi' k'wi nawuj che tz'ib'tal ak'as chpami'. Katku'l chanim, chtz'ib'aj jumpa ak'as, per kak'exo, xa nk'aj ciento katz'ib'aj chjuch", xche che. ⁷Tik'ri xusk'ij jun chik mnaq che o uk'as ruk' nupatrón, xub'ij che: "Ni at, ¿jumpa ak'as ruk' npatrón?" xche che. Re xub'ij: "Jun ciento kuxtar k'ej nk'as ruk'", xche che. Ena xub'ij un moso che: "Chi' k'wi nawuj che tz'ib'tal ak'as chpami'. Xa kak'exo, chtz'ib'aj jmuch' (80) kuxtar k'ej chjuch", xche che.

⁸»Nun b'yom, ech'i' xurilo che jala kitjin numoso che u'anik, ela xub'ij che mas un'oj nachi ri' che ustaj kitjin che u'anik». Jarewa un k'amb'al n'oj xub'ij Jesús. Tik'ri xub'ij chik Jesús: «Nk'aj mnaq iy'o chuchlew che kikkoj t utzij Dios, mas kin'oj, kit'am sutaq kik'an chikuch. Chanim kikto' kib', miskini' xa rech itzel sutaq kik'ano. Jare ni ke mas kin'oj chikuch mnaq che kikjom utzij Dios. ⁹In kimb'ij chiwe che jumpa ib'oymal olik, chi'na utzil ruk', jare kito' mnaq rech kiriq iwich'il rmal. We jala ki'ano, ech'i' otchich su o iwuk', iy'o chin kixkik'laj chpam jun lyar o chla' chkaj che ot uk'isik.^x

¹⁰»Chin jun mnaq che utz ku'on ruk' ch'in y'om che, soq utz ku'on ruk' we nim y'om che. Per chin jun che ustaj ku'on ruk' ch'in y'om che, soq ustaj ku'on

ruk' we nim y'om che. ¹¹We xa ustaj ki'an che ukujuk ib'oymal che xa rech uwuchlew, ¿chin k'ut kuya chiwe ri ib'oymal kpi chla' chkaj ruk' Dios? ¹²We kil'oj taj che xa uxqa'n kchilb'ax kan iwuk', ¿chin lo kuya chiwe jumpa iwech ix che ix ixrjaw? ¹³Ot jun ajchak kikunik ku'on keb' che upatrón, mal we xa jala ku'ono, xa jun k'ax uk'u'x che, nun chik xa tzel kurilo. Xa jun, utz u'anik ku'on che uchak, nun chik kikjon t mas chwu'ab'. Soq jala' ot mow kiya iwib' che u'anik uchak Qajaw Dios, y tik'ri kib'soj umolik irjil». Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

Ri Jesús xch'aw chrij upxab' Dios

¹⁴Nk'aj fariseo xikta runjel jumpa xub'ij Jesús, per xa xiktij tze' che, mal jare b'enaq kk'u'x ke ruk' kb'oymal. ¹⁵Ri Jesús xub'ij chke: «Ix kikoj iwib' chikuch mnaq che mas ix'utzlaj taq mnaq, per Qajaw Dios rit'am su o pik'u'x. Jumpa sutaq'ik che kikkoj u'ij mnaq y kikyá reqle'n, jarela ot upan chjuch Qajaw Dios, xa tzel kurilo». Jala xub'ij Jesús chke nk'aj fariseo.

¹⁶«Ujer xtiktaj loq utzij upxab' Dios rich'il utzij Dios ktz'ib'am nk'aj ajb'il utzij Dios ujer. Jarewa pxab' xuya kan Dios chke mnaq che nmister kikkojo. Tik'ri', echi' xpi u Wan ajb'nal qasna', xmajtaj ub'ixik utzljaj taq rson chrij utzljaj atb'altzij rech Dios, y kunjel mnaq kikkoj kchu'ab' rech kiyok chpam. ¹⁷K'ax taj ksach kaj ulew chjuch we xa kya kan ch'inlaj uxruk' utzij upxab' Dios che k'an taj. Nmister che k'an runjel jumpa tz'ib'tal chpam utzij Dios». Jala xub'ij Jesús.

Ri Jesús xub'ij che ustaj we jun achi ruk' rixqil kikjach kib'

(Mt 19:1-12; Mr 10:1-12)

¹⁸«We o jun achi kujach b'i rixqil, tik'ri kuk'am jun chik ixoq, jarela ku'on jun nimlaj mak chjuch Dios. Soq jala' we jun achi kik'le' ruk' jun ixoq che xa jchom b'i rmal un nab'e rich'il, jarela ku'on jun nimlaj mak chjuch Dios». Jala xub'ij Jesús.

Ri Jesús xub'ij su xu'on jun b'yom ruk' jun achi pobre Lázaro ub'i'

¹⁹«O jun achi b'yom, solo utzljaj taq atz'yaq kukojo che utz ka'yik, mas caro rjil. Re, xa jare ku'ono jumpa sutaq'ik che kuriq uki'ktem rmal, y runjel ij ku'on peche nmaq taq nim'ij. ²⁰Soq o jun chik achi mas pobre, Lázaro ub'i'. Re jwert ch'a'k chrij, y kib'e' chuchlew chuchi' uchija ruk' un b'yom. ²¹U Lázaro mas knumik, mas kurij uwuch taq uxruk' uwa un b'yom che ktzaq b'i chuxe' un mixa ti kutij uwa. Ni nk'aj tz'i' kiyok ruk' u Lázaro, kikri' uwuch nk'aj ch'a'k o chrij.

²²«Xo'pan jun ij xkam u Lázaro. Ni taq ángel xikk'am b'i chkaj, xikya chla' ruk' qari'jal Abraham. Nun b'yom soq xkam chik re, y xmuqik. ²³Un b'yom xo'pan chla' chpam un lyar che Hades kb'ix che, chla' jachi kib'ew nk'aj mnaq ti kikamik. Re, mas kutij k'ax chla'. Ena xuril pnoq u Abraham chnaj, rich'il u Lázaro o putlok'. ²⁴Ena xusik'b'aj rib' xub'ij: «Nri'jal Abraham, chil k'u'x la chwe. Chitqa loq u Lázaro wuk' rech kurub' jun utza'm uwu'ab' chpam jron, y kujrob'saj un wa' pinchi' ruk', mal mas kintjin che utijwik k'ax chi' chpam un a", xche che. ²⁵Per nu Abraham xub'ij che: «Walk'al, chna'taj chawe che utz xariq at chpam ak'asnmal chuchlew, ot su kri' jun cosa xuna palta chawe. Nu

Lázaro mas xutij k'ax re chpam uk'asnmal chuchlew. Per ni le', kkub'sax uk'u'x chi' wuk', ni at at'o chpam k'ax. ²⁶Per xaw taj ile', o jun nimlaj swan chiqxo'l iwuk'; xa rmal che we o jun chqo'j kraj k'ax b'i iwuk' ix, kikun taj. Soq we o jun chiwi'x kraj k'ax loq quk' qo'j, soq kikun taj". Jala xub'ij u Abraham che un b'yom.

²⁷»Ena xub'ij chik un b'yom che: "We jala', kimb'och'ij jlom la, nri'jal Abraham, rech ktaq lu b'i u Lázaro chirchoch nqaw, ²⁸rmal mel j'ob' (5) wachlal iy'o chla' che uj'al kuk'. Kwaj we k'e u Lázaro che ub'ixik chke rech kipi taj chi', mal xa tijb'al k'ax", xche che. ²⁹Nu Abraham xub'ij chik che: "Ke o utzij upxab' Dios kuk' che xutz'ib'aj kan qari'jal Moisés, soq rich'il nk'aj chik tzij ktz'ib'am nk'aj ajb'il utzij Dios ujer. ¡Jare chikta' y chkikjo' su tz'ib'taliki!" xche che. ³⁰Un b'yom xub'ij chik: "Qtzij kb'ij la, nqaw Abraham, per kikkoj taj. Xaq xawi wet o jun kamnaq kk'astaj uwuch rech k'e kuk', tik'ri kikkojo, ela kikk'ex kpinsar chpam kanma', kikyá kan u'anik kmak", xche che. ³¹U Abraham xub'ij chik che: "We kikkoj t utzij Dios tz'ib'tal kan rmal qari'jal Moisés soq kmal nk'aj ajb'il utzij Dios ujer, soq mowni kikkoj utzij jun mnaq kk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq", xche che.

Ri Jesús xub'ij che kqachjij qib' rech kujtzaq taj chpam mak

(Mt 18:6-7,21-22; Mr 9:42)

17 ¹Ri Jesús xub'ij chke udiscípulo: «Chi' chuchlew o su rmal ktaqch'ix mnaq che mak. Su olik. ¡Per t'ob' uwuch un mnaq we xa rmal re ktaq jun chik mnaq chpam mak! ²Mas utz che wet kxim jun ka' rech amb'al k'em chqul, tik'ri kk'e'q b'i chpam mar. Utz we jala kuriqo chjuch we xa kutaq-ch'ij jun chke walk'al che u'anik mak che ot mas ukobj'al chwij. ³China kwent iwib'.

»We o jun awachlal kutzkuj umak chawuch, jare chb'ij che, chpib'je. Tik'ri', we kuk'ex upinsar chpam ranma' y kuya kan u'anik, chikyu umak. ⁴We chpam jun ij, jqub' (7) b'welt kutzkuj umak chawuch y jqub' (7) b'welt kitzlij awuk' rech kuta kuyb'al umak chawe, nmister kakuy umak», xche chke.

¿Su unmal akobj'al olik?

⁵Nk'aj apóstol xikb'ij che Qajaw Jesús:

—Nmirsaj la qakobj'al, rech mas kqakub'a qak'u'x chrij Qajaw, —xiche che.

⁶Ri Jesús xub'ij chke:

—Wet kikub'a ik'u'x chrij Qajaw, miskini' xa ch'in ikobj'al olik peche unmal jun laj ub'a' mostaza, kixkunik kib'ij che un che' sicómoro ri': "Chab'oq b'i awib' chi' y chatka awib' chpam mar", kixche che. We jala kib'ij, un che' le' kukoj itzij. —Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij chinchke nmister ku'on jun ajchak

⁷Xub'ij chik Jesús chke:

—Kqa'an che, che o jun chiwe o jun umoso kitjin che chak rech a'er seno pyu' k'wi. Echi' kitzlij loq numoso chutaq jyub', xatb'a kub'ij nupatrón che: "Katokoq, katku'l chu mixa rech katij awa", kche che? ⁸Jala taj kub'ij che. Jawa kub'ij che ri': "Chayijb'a awib' y china list che nwa rech koka'ab', utz wilik ka'ano. Nab'e kintij nwa in y kintij nmi'na' pujlom, tik'ri o mow katij

awa at rich'il ami'na", kche che. ⁹ ¿Xatb'a kutyoxij che numoso che xu'on chak che xutaq che u'anik? Kutyoxij taj. ¹⁰ Soq nmister che jala ki'an ix. Echi' kik'is u'anik runjel ichak che kixutaq Dios che u'anik, nmister che kib'ij: "Qo'j xa ujajchak che tqal taj chqe kqariq utzil, mal xaw xqa'ano jumpa b'im chqe che nmister kqa'ano", kixcha'. —Jala xub'ij Jesús.

Ri Jesús xyuknaj ljuj (10) achjab' che o yab'il chkij peche ch'a'k, awas ub'i'

¹¹ Ri Jesús kitjin che ub'e, k'e Jerusalén ti x'ax chpam monjon chikxo'l keb' tinmit, che jare Samaria rich'il Galilea. ¹² Echi' xo'pan chpam jun kanton o pujyub', iy'o ljuj (10) achjab' xipi che uk'alxik che xa o yab'il chkij peche ch'a'k, awas ub'i'. Echi' xkil uwuch Jesús, naj xikyaw kib' che. ¹³ Ko xikch'ab'ej Jesús, xikb'ij:

—Jesús, lal Ajtojnol la, chil k'u'x la chqe, —xiche che.

¹⁴ Echi' xyuril Jesús, xub'ij chke:

—Jix jik'tu iwib' chikuch rajchak Dios, —xche chke.

Ena xib'ek. Kiyitjin che kb'e ib'enaq ti xiyik'chojik. ¹⁵ O jun chke, echi' xurilo che k'chojnaq chik, xitzlij loq, ko xch'awik, xunmirsaj u'ij Qajaw Dios. ¹⁶ Xuxukb'a rib' chwu rqañ Jesús, xuqasaj uplaj chuchlew, rech kutyoxij che. Nachi le' jala kpi chpam un tinmit Samaria. ¹⁷ Ri Jesús xub'ij:

—Per ljuj (10) achjab' xiyik'chojik. ¿Jachi ik'wi b'el'eb' (9) chik chi'? ¹⁸ ¿Le xa utkel nachi ri' xitzlij loq che unmirasaxik u'ij Qajaw Dios? Ni re, qamnaq taj, —xcha'.

¹⁹ Tik'ri xub'ij chik che nachi:

—Katwa'ljoq y kat'ek. Xatel chpam k'ax mal xakoj ntzij y xakub'a ak'u'x chrij Qajaw, —xche che.

Ri Jesús xch'aw chrij upitik utzlaj atb'altzij rech Dios

(Mt 24:23-28,37-41)

²⁰ Nk'aj fariseo xikta che Jesús jumpa kpi utzlaj atb'altzij rech Dios. Re xub'ij chke:

—Echi' kmajtaj utzlaj atb'altzij rech Dios, k'aljan taj, mal ot k'utb'alre. ²¹ Ot jun mnaq kurilo, tik'ri kub'ij: "Chi' k'wi ri'" o "Chla' k'wi le'", kcha'. Mal ri utzlaj atb'altzij rech Dios, ya o chik chixo'l, o chik pkanma' mnaq che iyajkoj-nel chjuch Dios. —Jala xub'ij Jesús chke.

²² Tik'ri xub'ij chik chke udiséfpulo:

—Kuriq na ij che ix mas kiwaj che n'o in iwuk', nAchi nuK'jol Dios. Per kiwil t nwuch, mal mja kuriq ij che kimpitik. ²³ O mnaq kikb'ij na chiwe: "Chi' k'wi ri'" o "Chla' k'wi le'", kiche chiwe. Miskini' jala kikb'ij, xa mix'e kuk', xa mixtrij b'i chikij. ²⁴ Mal jala mow peche ku'on jun kuypa' che kreplan chkaj y paja kreplan wi, jala kin'an in, nAchi nuK'jol Dios, echi' kurqa jun ij kimpitik. Kunjel mnaq knikkilo. ²⁵ Per nab'e kintij na mas k'ax, xa knikixtuj jumpa mnaq iy'o chu'ij saq. —Jala xub'ij Jesús chke.

²⁶ Soq xub'ij chik:

—Sutaq xik'an mnaq ujer echi' k'as qari'jal Noé, soq jala chik k'antaj na echi' kuriq ij che kintzlij chuloq, in nAchi nuK'jol Dios. ²⁷ Echi' k'as u Noé ujer, runjel xik'an mnaq. Kiyitjinik kik'an nim'ij. Soq xiyik'le'ik y xikya kalk'al pk'ulnem. Jala na kiyitjin mnaq che u'anik ti xok u Noé chpam un arca. Tik'ri xpi un nimlaj jab' y kunjel xikam chpam ja' ti xk'iyik.

²⁸»Soq jala xu'on ujer echi' k'as qari'jal che Lot ub'i'. Kiyitjinik kik'an nim'ij. Soq kiyitjin che ulo'ik ub'itaqke, y kiyitjin che uk'ixik ub'itaqke. Kiyitjinik kiktik ktiko'n, y kiyitjinik kikyak kchoch. ²⁹Per echi' xel b'i u Lot chpam un tinmit Sodoma, xtaq loq a' chkaj rich'il asufre peche ol. Xyuk'at mnaq, kunjel xikam rmal.^y ³⁰Soq jala k'antaj na echi' kuriq ij che kimpi in, nAchi nuK'jol Dios. Jare ij che kunjel mnaq knikkilo.

³¹»Echi' kuriq ije', chin elnaq b'i pujlom rchoch y chin o chuja, xaq miyok chub'ik rech kikkasaj ub'itaqke pja. Soq chin o pchak chutaq jyub', xaq miyitzlij chik chikchoch.

³²»Chna'taj chiwe su xu'on rixqil u Lot. Xaq mi'an iwe peche xu'on re.^z ³³Chin jun che mas kub'soj uk'asnmal chi' chuchlew, jarela ot uk'asnmal kuriq chla' ruk' Dios; per chin jun che kub'soj taj uk'asnmal chi' chuchlew, jarela kuriq jun uk'asnmal chla' ruk' Dios che ot uk'isik. ³⁴Kimb'ij chiwe che echi' kuriq jun a'ab' che kimpitik, iy'o keb' mnaq kiwar chjuch jun ch'at. Jun kk'am b'ik, mal jare ajkojnel. Nun chik che xa ajkojnel taj, xa kkanaj kanoq. ³⁵Echi' kuriq jun ij che kimpitik, iy'o keb' ixqib' jnam kiyitjin che k'em. Jun kk'am b'ik. Nun chik kkanaj kanoq. ³⁶Iy'o keb' achjab' kiyitjinik kik'an chak chutaq jyub'. Jun kk'am b'ik. Nun chik kkanaj kanoq.^a —Jala xub'ij Jesús chke udiscípulo.

³⁷Echi' xikta udiscípulo che jala xub'ij chke, xikta chik che:

—¿Jachi k'antaj wi runjel wari' che xb'ij la chqe? —xiche che.

Ri Jesús xub'ij chke:

—Echi' k'antaj wari', k'alnik jachi k'antaj wi. Jala peche ub'qil jun kamnaq uy' che k'alnik jachi k'wi, mal chla' kikriq kib' nk'aj k'uch, —xche chke.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun nim atb'altzij rich'il jun b'yu't ixox

18 ¹Ri Jesús xub'ij jun chik k'amb'al n'oj chke udiscípulo, rech kuk'ut chikuch che nmister kiktajej u'anik kch'ab'al ruk' Dios runjel ij, y xa mu'on keb' kk'u'x che u'anik. ²Xub'ij chke: «O jun atb'altzij chpam jun tinmit che kux'ej t rib' chjuch Dios, mal kukoj t utzij. Soq ot kiptan mnaq che. ³Chpam un tinmite', soq o jun b'yu't ixox chla'. Re kok'il ko'pan ruk' un atb'altzij y jawa kub'ij: «Chnat'o' pu'ab' un mnaq che xa ajch'oj wuk'. Chi'na atb'altzij pujlom», kche che. ⁴Nun atb'altzij kraj taj ku'on atb'altzij che kuta nixox che. Mas ma'tan, tik'ri xub'ij puk'u'x: «In kinx'ej t wib' chjuch Dios, soq ot kiptan mnaq chwe. ⁵Per ni nixoxe' xa ku'on latz' chwe. Miskini' kinkoj t u'ij Dios, mowni o kiptan mnaq chwe, jare utz we kin'an atb'altzij pujlom un mnaq che kuta nixox chwe, rech kk'istaj t nk'u'x che rilik che kok'il kpitik». Jala xub'ij un atb'altzij puk'u'x», xche Jesús chke.

⁶Xub'ij chik Qajaw Jesús: «Chitatb'ej che jawa xub'ij un atb'altzij che sk'um taj ranma'. Ni re, k'isb'alre xuchomaj xuto' nixox. ⁷¿Le xa kyuto' t k'ut Qajaw Dios jumpa ralk'al che kik'an kch'ab'al ruk' chip'ij cha'ab', y kikk'och'ij ujlom rech kyuto'o? ¿Le kb'oytaj lo che kto'ik? ⁸In kimb'ij chiwe che re chanim kyuto'o, ku'on utzlaj atb'altzij che kikta che. Per echi' kimpi in nAchi nuK'jol

y 17:29 Gn 19:24-25. z 17:32 Rixqil u Lot xa xka'y chrij rech xuril un tinmit Sodoma che xk'atik, y xkam rmal. Gn 19:26. a 17:36 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj v. 36 chpam.

Dios, ¿mere iy'on lo mnaq chi' chuchlew che kikkub'a kk'u'x chwij?» Jala xub'ij Jesús.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij jun fariseo rich'il jun aj'esal alkawal

⁹Iy'o nk'aj mnaq che kikkoy kib' che mas i'utzlaj mnaq chjuch Dios, y xa kikk'ij che ot kiptan nk'aj chik mnaq chke. Ri Jesús xub'ij jun chik k'amb'al n'oj chke, ¹⁰jawa xub'ij: «Iy'o keb' achjab' xib'e chpam jun nimlaj rchoch Dios rech kik'an kch'ab'al ruk' Dios. Jun chke jare jun fariseo, nun chik xa aj'esal alkawal. ¹¹Un fariseo tk'alik ku'on uch'ab'al ruk' Dios, jawa kub'ij: “Qajaw Dios, kintyoxij che la, mal in nijnam taj kuk' nk'aj chik mnaq che xa i'el'om, xa iyitzel taq mnaq, xa kikrij uwuch ixqib' che kixqil taj. Kintyoxij che la mal soq nijnam taj ruk' naj'esal alkawal o chiri'. ¹²In keb' b'welt kinch'ij numik rech kin'an ayuno chpam jun semana. Jumpa kinch'ako, runjel kinya taq ch'in che la rech niediezmo”.^b Jala xu'on un fariseo che u'anik uch'ab'al ruk' Dios.

¹³»Per ni naj'esal alkawal, naj ch'in xkanaj kan wi che un fariseo. Re ku'on t kwil kka'y chkaj, mal kk'ix chjuch Dios che unom umak. Kunik u'ab' chuchk'u'x mal mas kib'son rmal umak unom. Kitjinik ku'on uch'ab'al ruk' Dios chla', kub'ij: “Qajaw Dios, chil k'u'x la chwe mal in xa najmak”, xche che. Jala xu'on naj'esal alkawal che u'anik uch'ab'al ruk' Dios. ¹⁴In kimb'ij chiwe che naj'esal alkawal, otch umak xitzlij b'i chirchoch mal Dios xukuy umak. Per nun fariseo, ot kuyb'al mak xuriqo, mal chin jun che mas nim kukojw rib', jarela xa ch'in kel chjuch Dios, y chin jun che xa ch'in kukojw rib', jarela nim kuril Dios». Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xuya chke ak'lab' xipi ruk'

(Mt 19:16-30; Mr 10:17-31)

¹⁵Ri mnaq xikk'am loq taq ak'lab' ruk' Jesús rech kuya u'ab' pkijlom. Per echi' xkil nk'aj discípulo, xikmaj kyajik nk'aj mnaq. ¹⁶Ri Jesús xyusk'ij taq ak'lab' ruk' y xub'ij chke nk'aj discípulo: «Chiy'a chke taq ak'lab' kipi wuk', xaq mi'atij, mal ri utzlaj atb'altzij rech Dios, jare kech mnaq che iyjala peche taq ak'lab'i'. ¹⁷Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, chin jun che jala taj ku'on che uk'amik utzlaj atb'altzij rech Dios pranma', peche ku'on che uk'amik jun ak'al, kikon taj kok chpam utzlaj atb'altzij rech Dios», xche chke.

Jun achi b'yom xch'aw ruk' Jesús

(Mt 19:16-30; Mr 10:17-31)

¹⁸O jun achi nim reqlen xk'un ruk' Jesús, xuta che, xub'ij:

—Utzlaj Ajtojnol, ¿su kin'ano rech kinriq jun nk'asnmal che ot uk'isik? — xche che.

¹⁹Ri Jesús xub'ij che:

—¿Suche che kab'ij chwe che n'utz? Ot jun mnaq che utz, xaq xaw Dios.

²⁰At awit'am ljuj (10) utzij upxab' Dios che kub'ij: “Xa matwar ruk' jun ixoq we awixqil taj; soq at ixoq, xa matwar ruk' jun achi we awichjil taj. Xa makamsaj jun chik mnaq, xa ma'an ela', xa ma'an tzijtal chrij jun chik mnaq,

b 18:12 Un diezmo le' jare kilwi che we jun mnaq kuch'ak ljuj (10) rqan pwaq, kuya jun rqan che Dios.

chikjo ktzij aqaw achuch, chil'oj ari'jal". Jala kub'ij ljuj (10) utzij upxab' Dios, —xche Jesús che.

²¹ Nachi xub'ij che Jesús:

—Runjel jumpa wari', jare chi' nak'al ti xinmaj loq u'anik, y jala na kintjin le' che u'anik, —xche che.

²² Echi' xuta Jesús che jala xub'ij, xub'ij chik Re che:

—O jun cosa kraj na che mja ka'ano. Chk'ij kanoq runjel jumpa ub'itaqawe y kajach uwuch pwaq chikuch mnaq che xa ipobre. We jala ka'ano, kariq ab'oymal chla' chkaj ruk' Dios. Tik'ri katitzlij wuk', katok wuk' chpam uchak Dios, katitrij chwij, —xche che.

²³ Echi' xuta nachi che jala xub'ij Jesús che, xu'on keb' uk'u'x. Mas xib'sonik, mal re mas b'yomlaj achi. ²⁴ Echi' xuril Jesús che mas xib'sonik, ena xub'ij che:

—Mas ruk' k'ax kiyok nk'aj b'oymab' chpam utzlaj atb'altzij rech Dios.^c

²⁵ Jare ni mas chanim k'ax jun nimlaj awaj camello chpam ujlil jun ajkuxa, chjuch kok jun b'yom chpam utzlaj atb'altzij rech Dios,^d —xche che.

²⁶ Jumpa nk'aj mnaq che xikta' che jala xub'ij Jesús, ena xikta che, xikb'ij:

—¿Chin k'ut kto'taj na rech kuriq uk'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik? — xiche che.

²⁷ Ri Jesús xub'ij chke:

—Runjel jumpa sutaq'ik che kiyikun taj mnaq kik'ano, jare Dios kikunik ku'ono, —xche chke.

²⁸ Ena xub'ij u Lu':

—Qajaw, qo'j xqaya kanoq runjel jumpa ub'itaq qe rech kujchkun uk' la, —xche che.

²⁹ Ri Jesús xub'ij chke udiscípulo:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che chin jun kuya kan rchoch, kuya kan uqaw uchuch, kuya kan rachlal, kuya kan rixqil, y kuya kan ralk'al, rmal utzlaj atb'altzij rech Dios, ³⁰ jare re mas nim utzil kuriq na chi' chuchlew. Nim kuriq chjuch su kuya kanoq. Soq kuriq junalik uk'asnmal chla' ruk' Dios che ot uk'isik. —Jala xub'ij Jesús chke udiscípulo.

Ri Jesús xub'ij jun b'welt chik che kkamsax na

(Mt 20:17-19; Mr 10:32-34)

³¹ Ri Jesús xyusk'ij kab'aljuj (12) udiscípulo ruk', xub'ij chke: «¡Chitampe! Kujtjin che qab'e, kuj'e Jerusalén. Echi' kujo'pan chla', k'antaj na runjel jumpa tz'ib'tal kan rmal najb'il utzij Dios ujer che k'an na chwe in, nAchi nuK'jol Dios. ³² Ri mnaq che xa iyajch'oj wuk' knikjach na pik'ab' mnaq che iyaj Israel taj; ke xa kiktz'ej nwuch, knikyo'o, y kikchub'ej niplaj. ³³ Knikch'ayo, tik'ri knikkamsaj. Per churox ij kk'astaj nwuch chikxo'l nk'aj kamnaq». Jala xub'ij Jesús chke udiscípulo. ³⁴ Per ke xikch'ob' taj su kilwi jumpa tzij xub'ij chke. Ya'tal taj chke che kikch'ob'o; xa rmal, xqaj taj pkijlom.

c 18:24 Mr 10:23. **d 18:25** Lo' taj che k'ax un nimlaj awaj camello chpam ujlil jun ajkuxa. Soq jala' kuriq jun b'yomlaj mnaq. Re su kikon taj kok chpam utzlaj atb'altzij rech Dios, we xa jare mas b'enaq uk'u'x chrij ub'oymal.

Ri Jesús xuknaj jun achi aj Jericó che xa kka'y taj

(Mt 20:29-34; Mr 10:46-52)

³⁵Chpam jun chik ij, kitjin Jesús che ub'e b'enaq. Xa nqaj chik k'wi che un tinmit Jericó. O jun achi ku'l chuchi' b'e che xa kka'y taj, re kitjinik kuta ulimosna chke mnaq. ³⁶Echi' xuta' che jwert mnaq ki'ax chla', xub'ij: «¿Su chla'al ki'axik? ¿Su kik'ano?» xche che.

³⁷Ni nk'aj mnaq xikb'ij:

—Jare Jesús aj Nazaret kitjinik k'axik, —xiche che.

³⁸Re xusik'b'aj rib', xub'ij:

—Jesús, lal ri'y umam u David, chil k'u'x la chwe, —xche che.

³⁹Ni mnaq che inab'e chjuch Jesús, xikyajo rech kutz'apij uchi', per re ku'xan taj, xani mas ko kusik'b'aj rib', xub'ij:

—¡Lal, ri'y umam u David, chil k'u'x la chwe! —xche che.

⁴⁰Echi' xuta Jesús che jala xub'ij, xitk'e'ik y xutaq uk'amik nachi che xa kka'y taj. Echi' xqib' ruk', xuta Jesús che:

⁴¹—¿Su kawaj kin'an chawe? —xche che.

Ni nachi xub'ij che:

—Qajaw, jare kwaj che knaknaj rech kinka'yik, —xche che.

⁴²Ri Jesús xub'ij che:

—¡Chatka'yoq! Xatik'chojik mal xakub'a ak'u'x chwij, xakoj ntzij, —xche che.

⁴³Mismo chanim xka'y nachi, xitrij b'i chrij Jesús; xunmirsaj u'ij Qajaw Dios. Kunjel jumpa mnaq che xkilo, xikkjo u'ij Dios.

Ri Jesús xikriq kib' ruk' u Zaqueo

19 ¹Ri Jesús xok chpam tinmit Jericó, kitjinik k'ax chla'. ²Chla' Jericó o jun achi b'yom, Zaqueo ub'i'. Jare re tk'al pkijlom nk'aj aj'esal alkawal. ³Re kraj kurit'amaj uwuch Jesús per kikun taj kurilo mal mas mnaq iy'olik y xa ko'l rqaq re. ⁴Ena anim xnab'aj b'i chikuch, tik'ri xa'n b'i pujlom jun che' Sicómoro ub'i', rech kikunik kurul uwuch Jesús, mal chla' chunqaj un che' k'ax Jesús. ⁵Echi' x'ax Jesús chla', xka'y 'noq chkaj, xuril u Zaqueo, y xub'ij che:

—Zaqueo, katqaj loq chanim, mal kmik nmister kinkanaj kan chuja awuk', —xche che.

⁶Nu Zaqueo xqaj loq chanim y mas kki'ktik xuk'laj Jesús chirchoch. ⁷Echi' xkil mnaq che jala x'antjik, kunjel xikmaj uch'ach'axik Jesús, mal ustaj kikkilo che x'e chirchoch jun achi che xa ajmak. ⁸Xitk'e' k'ut u Zaqueo y xub'ij che Qajaw Jesús:

—Tampe la su kin'ano. Runjel jumpa o wuk', kinsipaj pink'aj chke mnaq che xa ipobre. Soq we o su wel'am kuk' mnaq, kjeb' (4) b'welt uk'xel kintzlijsaj chke, —xche che.

⁹Ri Jesús xub'ij che:

—Chanim xiriq utob'nik Qajaw Dios iwunjel jumpa ix'o chpam un ja ri', mal at soq at ri'y umam u Abraham. ¹⁰In nAchi nuK'jol Dios ximpi che ktzuxkik mnaq jumpa itzaqnaq kanoq chpam kmak rech kito'taj na, —xche che.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chrij ljuj (10) rqaŋ pwaq

(Mt 25:14-30)

¹¹Echi' kiyitjin mnaq che utatb'xik sutaq kub'ij Jesús, Re xub'ij jun k'amb'al n'oj chke, mal xa nqaŋ chik k'wi che un tinmit Jerusalén. Ni mnaq kikcho-maj che su mismo chanim ko'pan utzlaj atb'altzij rech Dios kuk'. ¹²Xub'ij k'ut Jesús chke:

«O jun achi nim reqlen, x'e chnaj chpam jun chik tinmit rech kuk'ma u'ab' jun reqlen ya'tal che, y tik'ri kitzlij chuloq rech kitk'e' pujlom utinmit re. ¹³Echi' mja k'ek, xyusk'ij ljuj (10) chke nk'aj umoso ruk'. Xuya kan pwaq chke che nmaq uwuch^e y xub'ij chke: “Chil'o ik'ay ruk' pwaqi', tik'ri kik'ij chik rech o su kich'ak chrij. Jarela kin'ano ast retal echi' kintzlij loq”, xche chke. ¹⁴Per ni mnaq che iy'o chpam utinmit nachi ri', ustaj kikkil nachi le'. Ena xkitzkuj jpuq mnaq rech xiktaq b'i chpam jun chik tinmit jachi b'enaq wi jun achi nim reqlen. Nk'aj mnaq^e xikch'ab'ej nk'aj mnaq nmaq keqlen chla', jawa xikb'ij: “Jare taj nachi le' kqaŋ rech ku'on atb'altzij pqaŋlom”, xicha'.

¹⁵»Miskini' kkaj taj mnaq che kok nachi che atb'altzij, per xoksaxik. Echi' jachtajnaq chik reqlen, xitzlij loq chpam utinmit. Echi' xk'unik, xutaq ksik'xik nk'aj umoso che uy'om kan pwaq chke, rech kurilo jumpa taq xikch'ak chik-junjnal. ¹⁶Un nab'e ajchak xpi ruk' nupatrón, xub'ij che: “Wjaw, jumpa pwaq che xaya kan chwe, xuch'ak ljuj (10) rqaŋ chik puwi”, xche che. ¹⁷Nupatrón xub'ij che: “Utz xa'ano, puro at'utzlaj ajchak. Utz xa'an ruk' ch'in pwaq xinya kan chawe. Xa rmal, kinjach ljuj (10) tinmit pakwent rech ka'an atb'altzij pujlom”, xche che. ¹⁸Tik'ri, xpi un chik ajchak ruk', xub'ij che: “Wjaw, ri jun pwaq che xaya kan chwe xuch'ak j'ob' (5) rqaŋ chik puwi”, xche che. ¹⁹Nupatrón xub'ij che: “Soq jala kin'an chik chawa't. Kinjach j'ob' (5) tinmit pakwent rech ka'an atb'altzij pujlom”, xche che.

²⁰»Tik'ri, xpi un chik ajchak y xub'ij: “Wjaw, o un pwaq chiri' che xaya kan chwe; ximpis chpam jun laj su't. ²¹Xa xinkolo mal xinx'ej wib' chawuch, xa rmal wit'am che mas atk'a'n. At atjala peche jun che kuchapo sutaq chla'al kuriqo che rech taj; soq at kakol uwuch tiko'n che at taj xatitkiwre”, xche che.

²²»Nupatrón xuyajo, xub'ij che: “¡At xa atitzel ajchak! Kin'an atb'altzij pajlom rmal nk'aj tzij xab'ij chwe. Awit'am k'ut che in mas nk'a'nlaŋ achi, y xa kinchapo sutaq chla'al kinriqo che wech taj, y soq xa kinkol uwuch tiko'n che in taj xintkiwre. ²³¿Suche k'ut xaya t nirjil pqaŋik chla' jachi kuch'ak ral, rech, echi' kintzlij loq, kikjach nirjil chwe, rich'il jumpa ral xuch'ako?” Jala xub'ij nachi che numoso. ²⁴Tik'ri xub'ij chik chke mnaq che iy'o chla': “Chiwesaj un rqaŋ pwaq che, jare chiy'a che jun che kuch'ak ljuj (10) rqaŋ chik puwi”, xche chke.

²⁵»Ni ke xikb'ij che: “Nimlaŋ achi, re ya och ljuj (10) rqaŋ pwaq ruk'”, xiche che. ²⁶Ni re xuk'ul uwuch ktzij, xub'ij: “In kimb'ij chiwe che chin jun o su o ruk', kyan mas che, per chin jun che ot su o ruk', kmaj na che jumpa ch'in che o ruk'. ²⁷Y jumpa nk'aj mnaq che xa iyajch'oj wuk', che kkaj taj che kin'an atb'altzij pkijlom, chima loq chiri', chikamsaj chinwuch”. Jala xub'ij un nimlaŋ atb'altzij». Jarela jun k'amb'al n'oj xub'ij Jesús chke mnaq.

Ri Jesús xo'pan chpam un tinmit Jerusalén

(Mt 21:1-11; Mr 11:1-11; Jn 12:12-19)

²⁸Echi' xb'itaj le' rmal Jesús, xumaj chub'i ub'e x'e Jerusalén, xnab'aj b'i chikuch nk'aj discípulo. ²⁹Xa nqaj chik ik'wi che keb' kanton, jare Betfagé rich'il Betania, chla' jachi k'wi un jyub' Olivos ub'i. Xyutaq b'i keb' chke udiscípulo, ³⁰xub'ij b'i chke: «Jix chpam un kanton che o pnoq chiquch. Echi' kixo'pan chla', kiriq jun laj b'uru xmilik che ot jun b'welt ukjem jun mnaq. Chitru', chima loq. ³¹We xa o jun mnaq kuta chiwe suche che kixtjin che uturik, chib'ij che: «Jare Qajaw ku'on nmister che», kixche che». Jala xub'ij b'i Jesús chke keb' udiscípulo.

³²Ena, xib'e nk'aj discípulo che xyutaq b'i Jesús, y xkirqa' jala peche ub'im b'i chke. ³³Echi' kiyitjin che uturik un laj b'uru, xipi nk'aj rjaw xikta chke, xikb'ij: —¿Suche che kixtjin che uturik un laj b'uru? —xiche chke.

³⁴Ke xikb'ij:

—Jare Qajaw ku'on nmister che, —xiche chke.

³⁵Xikyuqej loq un laj b'uru ruk' Jesús. Xikkoj kitz'yaq chrij che mas nma'q kqaj chqul kqan, tik'ri xka'nsaj Jesús chrij rech kukje. ³⁶Ri Jesús x'e chik. Echi' kitjin che ub'e b'enaq, iy'o mnaq xiklik' kitz'yaq chpam ub'e, kojbal u'ij. ³⁷Xa nqaj chik k'wi che un xulnik che kqaj loq chjuch un jyub' Olivos. Echi' xiyopan chla', kunjel jumpa mnaq che itrin chrij Jesús xikmaj usik'b'axik kib' rmal ki'ktem, kiyitjinik kkinmirsaj u'ij Qajaw Dios rmal nk'aj mnaq taq k'ut-b'al kilom che xu'on Jesús. ³⁸Ena xikb'ij:

—Nimlaj utzil pujlom Qajaw che nim reqlen tqom loq rmal Dios,

jaretb'a ri utzil kijke chla' chkaj ruk' Dios, soq chqanmirsaj u'ij Dios o chla' chkaj, —xicha'. (Sal 118:26)

³⁹Ena keb' uxib' chke nk'aj fariseo che iy'o chikxo'l mnaq xikb'ij che Jesús:

—Atojnol, chyayja nk'aj adiscípulo rech kiktz'apij kchi', —xiche che.

⁴⁰Ri Jesús xuk'ul uwuch ktzij, xub'ij chke:

—Saqlaj tzij kimb'ij chiwe, che we kiktz'apij kchi' nk'aj mnaqi', jare chik nk'aj ab'aj kiksik'b'aj kib', —xche chke.

Ko' Jesús pujlom un tinmit Jerusalén

⁴¹Echi' xa nqaj chik k'wi Jesús che un tinmit Jerusalén, xuril pnoq un tinmit. Ena xo' pkijlom mnaq iy'o chla', mal kel uk'u'x chke. ⁴²Ena xub'ij: «Tob' iwuch ix ixaj Jerusalén, mal iwit'am taj chin kuya utzil chixo'l. Utz wet kiwit'amaj chanim, per kixkun taj, mal xa uwam rib' chiwuch. ⁴³Kurqa na ij che mas kitij na k'ax, mal nk'aj mnaq che iyajch'oj iwuk', peche jun tapya kikyak na chrij itinmit. Kiksut kib' chiwij, kixkkoj pikral rech ot jachi kixel wi. ⁴⁴Kiksach uwuch un tinmit. Runjel jumpa iwchoch kkiwlusaj na, kixkkamsaj na, jnam kuk' iwalk'al. Ot su kri' jun ab'aj kikt'o' kanoq pujlom jun chik ab'aj. Jala kik'an na chiwe, mal xik'laj taj najTo'liwe che xtaq loq iwuk' rmal Qajaw Dios». Jala xub'ij Jesús chke mnaq iy'o chpam un tinmit Jerusalén.

Ri Jesús xyuresaj nk'aj ajk'ay chpam nimlaj rchoch Dios

(Mt 21:12-17; Mr 11:15-19; Jn 2:13-21)

⁴⁵Tik'ri xok Jesús ruk' nimlaj rchoch Dios. Xumaj kesxik loq nk'aj mnaq che kik'an kk'ay rich'il nk'aj che kiyil'o'man chla'. ⁴⁶Ri Jesús xub'ij k'ut chke:

—Tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij: “Ri wchoch kb'ix che che jare jun ja rech amb'al ch'ab'al ruk' Dios”,^f kcha'. Per ni ix xa inom kchoch el'om che,^g —xche Jesús chke.

⁴⁷Ri Jesús runjel ij kyutjoj mnaq che utzij Dios chpam nimlaj rchoch Dios. Per iy'o mnaq xikmaj uchomxik chikuch su kik'an che ukamsxik Jesús. Ke jare nk'aj ajk'mal b'e chke rajchak Dios, rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios, soq rich'il nk'aj chik ajk'mal b'e chke nk'aj aj Israel. ⁴⁸Per xikriq taj su kik'an che, mal kunjel jumpa mnaq jare b'enaq kk'u'x che utatb'xik sutaq kitjin che ub'ixik.

Ri Jesús o atb'altzij pu'ab'

(Mt 21:23-27; Mr 11:27-33)

20 ¹Chpam jun ij, kitjin Jesús che któjxik mnaq chuja che nimlaj rchoch Dios. Soq kitjin che ub'ixik utzljaj taq rson chrij Qajaw ech'i xiyo'pan ntachjab' ruk'. Ke jare nk'aj ajk'mal b'e chke rajchak Dios, rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios, soq rich'il nk'aj chik ajk'mal b'e chke iyaj Israel. ²Ena xikta che, xikb'ij:

—Chb'ij chqe, ¿jachir pitnaq atb'altzij o pa'ab' che jala katitjin che u'anik chpam nimlaj rchoch Dios? ¿Chin xya'wre chawe che jala ka'ano? —xiche che.

³Ni Jesús xuk'ul uwuch ktzij, xub'ij chke:

—In soq kinta jun tzij chiwe. Chib'ij chwe su kinta chiwe. ⁴¿Chin xutaq u Wan che u'anik qasna' chke mnaq? ¿Le jare Dios, o jare mnaq? —xche chke.

⁵Ena xikmaj utayik chikuch, xikb'ij:

—¿Sur kqab'ij che? We kqab'ij che, che jare Dios xutaqo, kuta na chqe: “¿Süche k'ut che xikoj t utzij?” kche chqe. ⁶Ni we kqab'ij che, che jare mnaq xiktaqo, ena kunjel jumpa mnaq kujkkamsaj chab'aj, mal ke xikb'ij che u Wan jare jun ajb'il utzij Dios. —Jala xikb'ij chikuch. ⁷Ena xikb'ij che Jesús:

—Qit'am taj chin xutaq u Wan che u'anik qasna', —xicha'.

⁸Tik'ri xub'ij chik Jesús chke:

—In soq kimb'ij taj chiwe chin uy'om atb'altzij pin'ab' che jala kin'ano, —xche chke.

Ri Jesús xub'ij jun k'amb'al n'oj chkij nk'aj ajchkib' che xa iyitzel mnaq

(Mt 21:33-46; Mr 12:1-11)

⁹Tik'ri, ri Jesús xumaj ub'ixik jun k'amb'al n'oj chke mnaq, xub'ij: «O jun achi xutik utiko'n chjuch jun rlew. Nk'aj tiko'n xutiko jare uva. Tik'ri xuya kan un rlew pqajik chke nk'aj ajchkib'. Ni re x'e chnaj, mas ma'tan tik'ri xitzlij loq. ¹⁰Echi' xuriq tiempo che kkixluj uwuch nk'aj tiko'n, un rjaw tiko'n xutaq loq jun utaqo'n kuk' nk'aj ajchkib' rech kikjach b'i che jumpa nk'aj uwuch uva che rech re. Per ni nk'aj ajchkib' xa xikch'ayo, xiktaq chub'ik, ot su xikya b'i che. ¹¹Tik'ri, un rjaw xutaq chuloq jun chik umoso, per soq jala xik'an chik che re. Xikch'ayo, xikb'ij k'axlaj taq tzij che; xiktaq chub'ik, ot su xikya b'i che. ¹²Un rjaw tiko'n xutaq chuloq nurox umoso. Ni nk'aj ajchkib' soq xik'an k'ax che, xiksoko, tik'ri xkesaj b'ik.

¹³»Tik'ri', un rjaw tiko'n xuchomaj puk'u'x, xub'ij: «¿Sur kin'ano? Jare utz we kintaq b'i un nik'jol che mas k'ax nk'u'x che. Echi' kikkilo, pent kikkoj utzij re», xcha', ena xutaj b'i nuk'jol. ¹⁴Per echi' xkil nk'aj ajch kib' nuk'jol, xikb'ij chikuch: «Jare re kkanaj kan chjuch nulew. Jo qakamsaj, rech jare qo'j kqech-b'ej kan nulew», xicha'. ¹⁵Ena xkesaj loq chpam nk'aj tiko'n, tik'ri xikkamsaj». Jarela jun k'amb'al n'oj xub'ij Jesús chke mnaq. Tik'ri xuta chik chke, xub'ij: «¿Su ku'on chik un rjaw ulew chke nk'aj ajch kib' che xa iyitzel mnaq? ¹⁶Kpi che kkamsxik nk'aj ajch kib'. Nun rlew kuya chik chke nk'aj chik ajch kib'», xche Jesús chke.

Echi' xikta nk'aj mnaq che jala xub'ij, tik'ri xikb'ij:

—Qast mitji jala k'antjik, —xicha'.

¹⁷Ni Jesús xyuka'yej, xub'ij chke:

—¿Su k'ut kilwi che tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che kub'ij:

«Nab'aj^a che xkixtuj kan nk'aj ajykal ja,

jare xoksax che utk'alb'al ja?» kcha'.

(*Sal 118:22*)

¹⁸Chin jun mnaq ktzaj pujlom nab'aje', ksoktaj na. Niw jare nab'aj ktzaj chrij jun, soq ksoktajik, per su kumuchu, peche uk'ej b'aj ku'on che. —Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

¹⁹Nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios jaret xkaj ke wet xiyikunik xikchap Jesús mismo chanim, mal xikch'ob'o che chki ke xch'aw wi ti xub'ij un k'amb'al n'oj. Per xkix'ej kib' chikuch mnaq.

Nk'aj mnaq xikta che Jesús we nmister ktoj alkawal

(*Mt 22:15-22; Mr 12:12-17*)

²⁰Xikk'ak'lej Jesús y xiktaq b'i nk'aj mnaq che kikkoj kib' che i'utzlaj taq mnaq, per xa ch'anik kik'ano. Ke, xa jare kkaj kikk'ot uchi' Jesús, rech, we o jun tzij che ustaj kub'ij chke, kikk'ot pu'ab' un atb'altzij, che gobernador kb'ix che. ²¹Xa rmal, xikb'ij che:

—Ajtojnol, qit'am che utz runjel jumpa kab'ij soq rich'il sutaq kyatjoj mnaq che; soq ot jun mnaq che nim kawil chjuch jun chik, xaq jnam ka'an che kilik; soq puro saqlaj tzij runjel jumpa kab'ij chrij utzij Dios. ²²Chb'ij k'ut chqe: ¿le utz chjuch Dios che kqatoj alkawal che un nimlaj atb'altzij César, o ustaj? —xiche che.

²³Ni Jesús rit'am chik che xa ruk' keb' kiplaj kich'aw ruk'; ena xub'ij chke:

—¿Suche kik'ot nchi' ruk' itzij? ¿Le xa jare kiwaj ix kinqaj pi'ab' rmal jun tzij kimb'ij? ²⁴Chik'tumpe jun rjan pwaq chinwuch. ¿Chin uretrato o chjuch un pwaq? ¿Chin ub'i' tz'ib'tal chjuch? —xche chke.

Ke xikb'ij che:

—Jare rech unmal atb'altzij César, —xiche che.

²⁵Xub'ij k'ut Jesús chke:

—Jare chiy'a che u César chinchke rech re, soq chiy'a che Dios chinchke rech Re, —xche chke.

²⁶Xa jala', xiyikun taj xiksach Jesús ruk' jun tzij kub'ij chikuch mnaq; xa mas xikmiyma' rmal mel mas utz xu'on che uk'ulik uwuch ktzij, xich'aw t chik, otchich jun tzij xikb'ij che.

Xikta che Jesús we kk'astaj chna nk'aj kamnaq

(Mt 22:23-33; Mr 12:18-27)

²⁷Iy'o nk'aj mnaq iyaj Israel, saduceo kb'ix chke. Ke kikk'oj taj che kk'astaj kwuch kamnaq. Ena xiqib' ruk' Jesús rech kikk'ot uchi', xikb'ij che:

²⁸—Ajtajnel, u Moisés utz'ib'am kanoq chqe chpam Tyox Wuj, che we o jun achi kkamik che ot ralk'al kuya kan chrij rixqil, nmister che jare un rachlal kik'le' ruk' un b'yu't ixoq, rech jala' kuya ralk'al chrij y ku'on na che, che peche ralk'al un rachlal xkamik,ⁱ —xicha'.

²⁹Tik'ri xikb'ij chik:

—Jala' iy'o jqub' (7) achjab' iy'al. Un nab'a'al xik'le' ruk' jun ixoq. Echi' xkam nachi ri', ot jun kalk'al xkil uwuch ruk' rixqil. ³⁰Ena xik'le' chik nucha' ruk' un b'yu't ixoq, per soq xkam chik nachi le', y soq mowni o ralk'al xuya kan ruk' nixoq. ³¹Ni nurox cha'xel soq xik'le' chik ruk' nixoq. Jala xik'an kunjel jqub' (7) achjab' che iy'al chikuch. Xiyik'le' ruk' nixoq, per kunjel xikamik, ot kalk'al xikya kan ruk' nixoq. ³²K'isb'alre, xkam chik nixoq. ³³Chewa chanim, kqata chawe: echi' kk'astaj kwuch nk'aj kamnaq, ¿chin jun chke jqub' (7) achjab' kuk'am nixoq rech rixqil, mal ijqu' (7) xiyik'le' ruk'? —Jala xikb'ij che Jesús.

³⁴Ni Jesús xuk'ul uwuch ktzij, xub'ij chke:

—Chi' chu'ij saq, kiyik'le' mnaq, soq kikyá kalk'al pk'ulnem. ³⁵Per nk'aj mnaq che tqal chke kikk'oj junalik k'asnmal chla' ruk' Dios, soq che kk'astaj kwuch chikxo'l nk'aj kamnaq, kiyik'le' t chik chla' soq kikyá t chik nk'aj kalk'al pk'ulnem. ³⁶Mal kikum t chik, xaq jala chik peche nk'aj ángel che kiyik'le' taj mowni kikumik. Ke jare iralk'al Dios, mal kk'astaj kwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. ³⁷Jare mismo qari'jal Moisés xuk'ut chiquch che nk'aj kamnaq kik'astaj chna. Chla' tz'ib'tal wi chpam Tyox Wuj chrij jwi' k'ix umjom a'./ Tz'ib'talik che ri Qajaw Dios, jare Re uDios qari'jal Abraham, soq jare Re uDios qari'jal Isaac, y soq jare uDios qari'jal Jacob.^k ³⁸Ri Qajaw Dios, jare t Dios kech kamnaq, jare Dios kech ik'aslik, mal chjuch Re, kunjel mnaq ik'aslik.^l —Jala xub'ij Jesús chke.

³⁹Tik'ri, iy'o nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios, xikb'ij che Jesús:

—Ajtajnel, puro utz peche xab'ij, —xiche che.

⁴⁰Xa jala', xik'an t chich kwil kikk'ot uchi' Jesús.

Ri Jesús xub'ij chin uQaw o chla' chkaq

(Mt 22:41-46; Mr 12:35-37)

⁴¹Tik'ri xub'ij Jesús chke:

—¿Su mow kikk'ij mnaq che ri Cristo^m jare ri'y umam un rey David?

⁴²Tz'ib'tal chpam Tyox Wuj Salmos che jare mismo u David xub'ij:

Jare Qajaw Dios xub'ij che Qajaw,

“Katku'l pni'b'im,

i 20:28 Dt 25:5-6. j 20:37 Éx 3:1-6. k 20:37 Echi' jawa xub'ij, nk'aj achjab'e' ya ikamnaq chik. l 20:38 Jala xub'ij, mal ksachtaj t uwuch ranma' jun mnaq, xaq xaw ucuero che ksachtaj uwuch. Jumpa mnaq che iralk'al Dios, kilik che ik'as na, miskini' xkam kan kicuero.

m 20:41 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi.

⁴³ ast retal echi' kinya che kyach'ako

jumpa nk'aj awajch'oj, kyatk'alb'ej chaqan", kche che. (Sal 110:1)
Jala xub'ij u David. ⁴⁴ U David kub'ij "Wjaw" che ri Cristo. ¿Su mow, k'ut, che
jawa kub'ij che, we ri Cristo jare ri'y umam re? —Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij su kmaq nk'aj ajtojnel rech ujer atb'altzij

(Mt 23:1-36; Mr 12:38-40; Lc 11:37-54)

⁴⁵ Kunjel mnaq kiyitjin che utatb'xik Jesús echi' xyuch'ab'ej udiscípulo,
jawa xub'ij: ⁴⁶ «China kwent iwib' chikuch nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios. Ke
utz kikkilo xaq kiwa'ktik, kikjom utzlaj taq atz'yaq che qajnaq chqul kqan; utz
kikkilo che kya rtzil kwuch kmal mnaq ptaq k'i'yb'al. Jare kkaj ke che koksax k'ij
kmal mnaq. Solo jare kkitzkuj nk'aj nabe taq tem kech mnaq che nmaq keqle'n,
rech kiyikb'e' chjuch chla' chpam nk'aj rchoch Dios. Soq jala kik'ano ti kib'e che
utijwik kwa ptaq nim'ij, kkitzkuj kk'olb'al mnaq che nmaq keqle'n. ⁴⁷ Tik'ri, jare
ke kikmaj kan kchoch nk'aj b'yut ixqib'. Naj kik'an che u'anik kch'ab'al ruk' Dios,
rmal xa jare kkaj ke che "utzlaj taq mnaq" kb'ix chke. Jare ke kikriq na jun
nimlaj k'ejsb'al kwuch echi' ku'on atb'altzij Dios pkijlom». Jala xub'ij Jesús chke.

Jun ixoq kamnaq richjil xuya ulimosna che Dios

(Mr 12:41-44)

21 ¹ Echi' o Jesús chpam nimlaj rchoch Dios, xyuril pnoq nk'aj b'yom
che kiyitjinik kikyá klimosna chpam un kxon rech uk'olb'al pwaq.
² Soq xuril jun b'yut ixoq pobre, xuya keb' rqaq pwaq che xa ch'in reqlen.
³ Ena xub'ij Jesús:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che un b'yut ixoq che xa pobre ri', nim
ulimosna xuya chikuch nk'aj chik. ⁴ Kunjel nk'aj b'yom, xa jare xikya che
klimosna jumpa usowra o kuk'; per ni nixoqe' che mas pobre, runjel xuya'o
jumpa o ruk' rech kukojo kutzuqb'aj rib' chpam uk'asnmal, —xche Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij che kiwlusax na ri nimlaj rchoch Dios

(Mt 24:3-28; Mr 13:1-2)

⁵ Iy'o nk'aj mnaq kiyitjinik kich'aw chrij nimlaj rchoch Dios, kimb'ij che mas
utz ka'y nk'aj ab'aj kjom che amb'alre. Soq kimb'ij che utz ka'yik jumpa sutaq'ik
ksipam mnaq che kjom che wiqb'alre. ⁶ Ni Jesús xub'ij chke:

—Runjel jumpa kixtjin che rilik, kurqan jun ij kiwlusax na, otchich jun ab'aj
kkanaj kan pujlom jun chik ab'aj, runjel kiwlusax na, ktazaqik, —xche chke.

Ri Jesús xub'ij su k'utb'al kuya Dios echi' ya mer ksachtaj uwuch uwuchlew

(Mt 24:3-28; Mr 13:3-23)

⁷ Tik'ri xikta che Jesús, xikb'ij:

—Ajtojnel, ¿jumpa k'antaj wari'? ¿Chinchke k'utb'al k'alnik echi' ya mer
kuriqo che k'antjik su xb'ij la? —xiche che.

⁸ Ri Jesús xub'ij chke:

—China kwent iwib' rech jala' ot chin jun kixusub'u, mal k'i nk'aj ajsub'nel
kipi na che kikkoj nb'i, kimb'ij: "In ri' ri Cristo," xchay rmal Dios", kicha'. Soq

kikb'ij: “Ya kuriq k'isb'al taq ij”, kicha na. Per xa mix'e kuk'. ⁹Echi' kita rson che xaq paja k'wi nmaq taq ch'oj, soq we kita rson che xaq chikuch chik mnaq kik'an ch'oj chpam ktinmit, xa mix'ej iwib' rmal. Nmister che jawa k'antaj na nab'e, per ni k'isb'al taq ij, chanim taj kuriqo. —Jala xub'ij Jesús chke.

¹⁰Tik'ri xub'ij chik chke: «Nk'aj mnaq iy'o chpam jun tinmit kik'an na ch'oj kuk' mnaq iy'o chpam jun chik tinmit; soq nk'aj atb'altzij itk'al pujlom nk'aj tinmit kik'an na ch'oj chikuch. ¹¹Ku'on nmaq taq kab'rqa. Xaq paja wi kpi wijal rich'il k'axlaj taq yab'il. O su k'antaj na che xib'al'ib' rilik, y o nmaq taq k'utb'al k'aljan chla' chkaj.»

¹²»Per echi' mja k'antaj wari', kixkchap na ri mnaq, kixkkoqtaj na. Kixkjach pik'ab' mnaq che nmaq keql'en iy'o chpam nk'aj rchoch Dios rech kik'an atb'altzij pijlom, kixkya pkarsa. Wmal in, kixkk'am nub'i chikuch nk'aj mnaq che nim atb'altzij o pik'ab', peche nk'aj rey rich'il nk'aj gobernador. ¹³Per echi' jala kik'an chiwe, jare ni utz, rech o mow kib'ij utzlaj taq rson chke chwij in. ¹⁴Chichomaj rij chpam iwanma', che xa mib'soj nab'e su tzij kib'ij chke rech kito' iwib' pik'ab', ¹⁵mal in kimb'ij na chiwe sutaq kib'ij chke, soq kinya in'oj rech kikriq t chik nk'aj iwajch'oj su kikb'ij chiwe, soq kiyikun taj kixkch'ako. ¹⁶Kixjach na pik'ab' iwajch'oj kmal iqaw ichuch, kmal iwatz, icha', iwnab', iwachlal, iwich'il, jare ke kixkjach na pik'ab' iwajch'oj. Iy'o keb' uxib' chiwe che kikamsax na. ¹⁷Wmal in, kunjel mnaq xa k'ax chik kixkkilo. ¹⁸Per jare Dios kixuchij na. Ot su kri' jun iwi' ksach che ijlom, utz ichijxik ku'on che. ¹⁹We kich'ijo jumpa k'ax kiriqo y ko kixtk'e' chpam ikobj'al, tik'ri kixto'taj na, kich'ak ik'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik.

Ri Jesús xub'ij che kiwlujisax na un tinmit Jerusalén

²⁰»Per echi' kiwilo che kistum kib' soldado chrij un tinmit Jerusalén, kiwit'amaj che chanim xuriq ij che ksachtaj uwuch un tinmit. ²¹Tik'ri k'ut, chiyamaj b'ik jumpa mnaq iy'o pukwent Judea, ch'oj chutaq jyub'. Jumpa mnaq iy'o chpam un tinmit Jerusalén, soq chiyel b'i chla'. Ni mnaq che iy'o ptaq kanton, xa miyitzlij chuloq chpam tinmit Jerusalén. ²²Jala k'antjik, mal jare ij kikriq k'ejsb'al kwuch mnaq rech tojb'al kmak, jala peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ²³T'ob' kwuch ixqib' chintaq xa iyab' kuk' ak'lab', rich'il nk'aj kiktub'saj kal chpam taq ije', mal kikriq na jun nimlaj k'ax chi' chuchlew. Jare Dios kuresaj riwal chkij jumpa mnaq iy'o jala Judea. ²⁴Ik'i mnaq kikamsax ruk' ch'ich' chpam ch'oj. Iy'o nk'aj chik kichap b'ik rech kik'am b'i pkarsa ptaq nk'aj chik tinmit. Nun tinmit Jerusalén kikje pik'ab' nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. Jare chik ke kiktak'b'a kib' pujlom un tinmit Jerusalén. Jare kik'ano su kkej kik'an che un tinmit, ast retal echi' kitz'qat ij che y'om chke rmal Dios». Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij su mow kitzlij na ri uK'jol Dios chuchlew

(Mt 24:29-35; Mr 13:24-27)

²⁵Xub'ij chik Jesús chke: «O k'utb'al k'aljan chkaj. O retal kuya chjuch ij, chjuch ik', chjuch ch'mil. Jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew, xaq ksach kk'u'x, kit'am t chik su kik'ano. Echi' kiktat' che jwert upuchi' mar, ko'ik kpitik, tik'ri

kpisklan chkaj, mas kkix'ej kib' che. ²⁶Ri mnaq xaq ksach kk'u'x rmal xib'al kib', xa rmal jare kikmiyma' su k'antaj na chuchlew; runjel jumpa sutaq'ik o chkaj che y'om kchu'ab' rmal Dios, kislib'sax na. ²⁷Tik'ri kikkil nwuch mnaq, in nAchi nuK'jol Dios. Kikkilo che kimpí chpam jun sutz' ruk' nimlaj nchu'ab'; nim n'ij kimpitík. ²⁸Echi' kumaj u'anik runjel jumpa nb'im chiwe, china jun kowlaj k'u'x, chixtk'aloq, chixka'y chkaj, mal ya mer kixukol Dios, kixuresaj chpam k'ax». Jala xub'ij Jesús chke.

Jun k'amb'al n'oj chrij jun che' higo ub'i'

²⁹Tik'ri xub'ij jun k'amb'al n'oj chke mnaq, xub'ij chke: «Chiwlampe' su ku'on un che' rech higo rich'il jumpa nk'aj chik che'. ³⁰Echi' kiwilo che o jun che' kpuq nk'aj uxaq, tik'ri wa'l nk'aj chik utux kpo' chuloq, ix mismo iwit'am che ya mer kqaj 'laj, pures che jala ku'ono.^p ³¹Jala le', echi' kiwil ix che jala k'antjik peche nb'im chiwe, chiwit'amaj jare k'utb'alre chiwuch che ya mer kumaj utzlaj atb'altzij rech Dios.

³²»Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe, runjel su nb'im kan chiwe, nab'e k'antaj na, tik'ri kikam mnaq che iy'o chi' chu'ij saq. ³³Ri kaj rich'il uwuchlew che kiwil chanim, ksachtaj na uwuch, per ni ntzij in ksachtaj t uwuch, k'antaj na su nb'im chiwe.

Runjel ik'asnmal nmister che iyijb'am iwib'

³⁴»China kwent iwib', rech k'e t mas ik'u'x ruk' jumpa sutaq'ik che xa rech uwuchlew. Xaq mujal uwi' ki'an che sutaq kitijo, xa mix'b'arik; xa mib'soj mas ik'asnmal chi' chuchlew, mal xaq t'et kuriq ij che nb'im chiwe, y kinab'ej taj. ³⁵Jare chi' kuriq un ije', peche mow jun kral che kiknab'ej taj mnaq ti kitz'aptaj chpam. Jala kikriq mnaq, kunjel jumpa iy'o chuchlew. ³⁶Chixk'ask'atoq, china ich'ab'em ruk' Qajaw Dios runjel ij, rech jala' kixuto' Qajaw Dios chjuch runjel jumpa k'ax kpitik, soq rech ya'tal chiwe kixtk'e' chinwuch in, nAchi nuK'jol Dios». Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

³⁷Ri Jesús runjel ij xyutjoj mnaq chpam nimlaj rchoch Dios; ni cha'ab' k'e chjuch un jyub' che Olivos ub'i', chla' kikje wi. ³⁸Kunjel jumpa mnaq, b'ajchi' ptaq usqarb'al kib'e chpam nimlaj rchoch Dios rech kiksa utzij Jesús.

Chomnik x'an chrij ukamsxik Jesús

(Mt 26:1-5; Mr 14:1-2; Jn 11:45-53)

22 ¹Ya mer kuriq nim'ij che Pascua ub'i', jare chi' kitjiw kaxlenwa che ot ch'am kjom ruk'. ²Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj ajtojnél rech upxab' Dios, kkitzkuj su mow kik'an che ukamsxik Jesús. Ke kkaj kikchap Jesús p'el'al, mal kkix'ej kib' chikuch mnaq che b'enaq kk'u'x ruk' Jesús.

U Judas xuchomaj su ku'on che ujachik Qajaw Jesús

(Mt 26:14-16; Mr 14:10-11)

³Ni nitzel Satanás xok pranma' u Judas che soq kb'ix Iscariote che. Re jare jun chke kab'aljuj (12) apóstol. ⁴Re x'e kuk' nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj

rajchak Dios rich'il nk'aj che nmaq keqle'n itk'al pujlom nimlaj rchoch Dios, xch'aw kuk' rech xikchomaj su mow ku'on che Jesús ti kujach pik'ab'. ⁵Ena mas xiki'kat che, y xikb'ij che u Judas che kikya na pwaq che. ⁶Re xuk'am u'ab' chke y xumaj uch'ob'ik su mow ku'on che ti kujach pik'ab', jare chi' ot mas mnaq kikkilo.

Jnam xiktij kwa Jesús rich'il nk'aj udiscípulo chpam jun uqajb'al ij

(Mt 26:17-25; Mr 14:12-21; Jn 13:21-30)

⁷Xuriq ij rech nim'ij che kitjiw kaxlenwa che ot ch'am kjom ruk'. Jare ij echi' nmister kkamsax jun laj chij rech kk'ul nim'ij Pascua. ⁸Ri Jesús xyutaq b'i u Lu' rich'il u Wan, xub'ij b'i chke:

—Jix, jiyijb'a qawa rech nim'ij Pascua rech kqatijo, —xche chke.

⁹Ni ke xikta che, xikb'ij:

—¿Jachi kqayijb'a wi che kaj la? —xiche che.

¹⁰Ri Jesús xub'ij chke:

—Echi' kixok chpam un tinmit, o jun achi kik'laj che ruk'am jun eb'al jron. Kixtrij b'i chrij ast retal ko'pan ruk' un ja jachi kok wi. ¹¹Ni ix chib'ij che un rjaw ja ri': "Jare nAjtajnel xujutaq loq che utayik chawe, kub'ij: '¿Jachi k'wi jun upja chi' rech kqatij qawa chla' rech Pascua, jnam kuk' nk'aj ndiscípulo?' kcha". Jawa kib'ij che. ¹²Ni re kuk'ut na chiwuch jun upja nim che katiq elnaq b'i chkaj che yijb'am chik. Chla' kiyijb'a qawa rech Pascua. —Jala xub'ij b'i Jesús chke.

¹³Ni keb' udiscípulo xib'ek. Runjel xkirqa' jala peche ub'im b'i Jesús chke. Ena chla' xik'an list che wa rech kikk'ul nim'ij Pascua.

Ri Jesús xuya kaxlenwa rich'il u'al uva chke nk'aj udiscípulo

(Mt 26:26-30; Mr 14:22-26; 1Co 11:23-25)

¹⁴Echi' xuriq hora che kiktij kwa, Jesús rich'il nk'aj apóstol, jnam xiyikb'e' chu mixa. ¹⁵Ri Jesús xub'ij chke:

—Jwert kinrij utijwik nwa iwuk' rech kqak'ul nim'ij Pascua echi' mja kinriq k'ax. ¹⁶Mal kimb'ij chiwe che kintij t chik wa rech Pascua ri', ast retal echi' jnam kqatij chik iwuk' chpam utzlaj atb'altziz rech Dios che kpi na, —xche chke.

¹⁷Tik'ri xuchap qaj un vaso, xutyoxij che Dios y xub'ij chke nk'aj apóstol:

—Chichpa wari', chijcha chiwuch su o chpam rech kitijo, ¹⁸mal kimb'ij chiwe che kintij t chik u'al uva, ast retal echi' kpi utzlaj atb'altziz rech Dios, —xche chke.

¹⁹Tik'ri xuchap chqaj kaxlenwa, xutyoxij che Dios. Xupiro, xuya chke nk'aj apóstol, xub'ij chke:

—Jarewa nicuerpo kjach na rech kkamsxik, xa rmal utzil iwech ix. Chitja' rech na'tb'alwe, —xche chke.

²⁰Echi' xikk'is utijwik kwa, ri Jesús xuk'am chqaj un vaso; jala chik xu'on che, peche xu'on che kaxlenwa, xub'ij:

—Ri u'al uva o chpam un vaso ri', jare nijk'el che ktix na chuchlew, xa rmal utzil iwech ix. Ri nijk'eli' jare k'utb'alre jun utzlaj k'ak' trato ku'on Dios kuk' mnaq, —xche chke.

²¹Ri Jesús xub'ij chik:

—¡Chitampe'! Nachi che knujach na, o chi' chiqxo'l chanim, o wuk' chu mixa. Jnam kujtjin che utijwik qawa ruk'. ²² Saqlaj tzij kimb'ij che kinkam na, in nAchi nuK'jol Dios, jala peche uchomam Qajaw Dios. Per t'ob' uwuch jun che knujach pik'ab' nk'aj wajch'oj, —xche Jesús chke.

²³ Echi' xikta' che jala xub'ij chke, xikmaj utayik chikuch chinoq chke kij-chawre.

Nk'aj udiscípulo Jesús xikta chikuch chin jun chke mas nim u'ij chikxo'l

²⁴ Nk'aj discípulo xikmaj uchapik kib' chikuch che chin jun chke mas nim u'ij chikxo'l. ²⁵ Ri Jesús xub'ij chke: «Nk'aj achjab' che itk'al pujlom nk'aj tinmit, jare ke kik'an atb'altzij pkijlom mnaq; tik'ri kikk'ij chke che xa jun utzil kik'an chke mnaq chpam ktinmit. ²⁶ Per ustaj we jala ki'an ix. Mi'an iwe peche kik'an ke. Chin jun che mas nim u'ij chikxo'l, jare nmister che ku'ono peche mow jun k'ala che ot mas reqlen; y chin jun chiwe che nim reqlen, jare nmister che ku'on uchak che iwilik. ²⁷ ¿Chin k'ut mas nim u'ij? ¿Le jare jun che kikk'e' chu mixa rech kutij uwa, o jare jun che kuya kwa mnaq iku'l chu mixa? ¿Le qtzij t k'ut che jare jun che kikk'e' chu mixa, jare re nim u'ij? Per In n'o chikxo'l xa rech kin'an nchak che iwilik.

²⁸ »Per ix ix'o wuk' xaw xinmaj loq utijwik k'ax, soq ix'o le', xniya t kanoq nitkel. ²⁹ Xa rmal, kinya na jun iweqlen, jala peche xuya nQaw chwi'n, che xuya jun utzlaj atb'altzij pin'ab'. ³⁰ Rech we jala', jnam kitij iwa rich'il imi'na' wuk' chu mixa chpam utzlaj n'atb'altzij. Soq kixkb'e' chla' chpam utzlaj k'olb'al rech ki'an atb'altzij pkijlom mnaq iyaj Israel che iri'y umam kan kab'aljuj (12) uk'jol u Jacob ujer». Jala xub'ij Jesús chke udiscípulo.

Ri Jesús xub'ij che uxib' b'welt kub'ij u Lu' che rit'am t uwuch Jesús

(Mt 26:31-35; Mr 14:27-31; Jn 13:36-38)

³¹ Ri Qajaw Jesús xub'ij che u Lu': «¡Simón, Simón, chtampe'! Nitzel Satanás, ixutom chik che Dios rech kixutaqch'ij che mak, ix jumpa iwuch ixindiscípulo. Jala ku'on chiwe peche k'an che triko ti kitruj uwuch. ³² Per nb'och'im ujlom Dios, rech katuto'o rech kk'is taj akobj'al, xani mas kakub'a ak'u'x chwij. Per echi' kak'ex ak'u'x, kyato' awachlal, kaya kchu'ab', rech ko kikje kkojb'al». Jala xub'ij Jesús che u Lu'.

³³ Tik'ri' xub'ij u Lu' che Jesús:

—Qajaw, in nyib'am wib' rech kimb'e uk' la, miskini' pkarsa, miskini' jnam kujkam uk' la, —xche che.

³⁴ Ri Jesús xub'ij che:

—Lu', kimb'ij chawe che mismo kmik, echi' mja ko' un k'jo'l, kab'ij na uxib' b'welt che kach'ob' t nwuch, —xche che.^q

Ri Jesús xyuch'ab'ej udiscípulo echi' ya mer kuriq k'ax

³⁵ Ri Jesús xuta chke udiscípulo, xub'ij:

—Echi' xixintaq b'i che ub'ixik utzij Dios, xinya taj chiwe xik'am b'i iteb', mowni uk'olb'al irjil, mowni ixjab'. ¿Le o jun cosa k'ut xu'on palta chiwe? —xche chke.

Ke xikb'ij:

—Otaj, —xiche che.

³⁶Ri Jesús xub'ij chik chke:

—Ni le', jala t chik ki'ano. Chin o uteb', chuk'ma b'ik, rich'il uk'olb'al urjil; y chin ot umchit, chuk'ij jun ritz'yaq rech kulo'o. ³⁷Kimb'ij k'ut chiwe che nmister k'antaj na runjel jumpa tz'ib'tal kan chwij chpam Tyox Wuj ujer. Chla' tz'ib'tal wi, kub'ij: “Xb'ix che, che re xa jun kuk' itzel taq mnaq”, ‘kcha'. Runjel jumpa tz'ib'tal chwij, jare k'antjik. —Jala xub'ij Jesús chke.

³⁸Nk'aj discípulo xikb'ij che:

—Qajaw, lampe la, chi' o keb' mchit, —xiche che.

Ena xub'ij Re chke:

—Xaq ruk' le', —xche chke.

Ri Jesús xch'aw ruk' Dios chla' Getsemaní

(Mt 26:36-46; Mr 14:32-42)

³⁹Ri Jesús xel b'i chja, x'e chjuch un jyub' Olivos, k'manaq che jala ku'ono. Ni nk'aj udiscípulo xiyitrij b'i chrij. ⁴⁰Echi' xiyo'pan chla', xub'ij Jesús chke:

—China ich'ab'al ruk' Dios, rech kixtzaq taj echi' kixtaqch'ix che mak, —xche chke.

⁴¹Tik'ri xyuya kan chla'; ni Re xqib' pnoq chke, jala kxo'l peche ko'pan jun laj ab'aj che kuk'eq b'i jun. Tik'ri, xixke' chla', xu'on uch'ab'al ruk' Dios. ⁴²Xub'ij: «NQaw, we kaj la, chinwesaj la chuxe' un k'ax pitnaq chwij, per jare taj su kwaj in k'an la, jare k'an la su kaj la». Jawa xub'ij Jesús che Dios. ⁴³Tik'ri, o jun ángel xpi chkaj, xuk'ut rib' chjuch Jesús, xuya uchu'ab'. ⁴⁴Nimlaj b'is o pranma' Jesús. Xa rmal, xukoj mas uchu'ab' che u'anik uch'ab'al ruk' Dios, ast retal xil pik'tan; ni k'tan xil chrij o kik' che. O nmaq taq truw kitruw chuchlew. ⁴⁵Echi' xuk'is u'anik uch'ab'al ruk' Dios, xwa'laj b'ik, x'e kuk' nk'aj udiscípulo. Echi' xo'pan kuk', xyurqa' che iwarnaq chik. Ke, xpi kiwram rmal b'is. ⁴⁶Ena xub'ij chke:

—¿Suche kixwarik? Kixwa'ljoq, jare china ich'ab'al ruk' Dios, rech kixtzaq taj echi' kixtaqch'ix che mak, —xche chke.

Nk'aj itzel taq mnaq xikchap b'i Jesús

(Mt 26:47-56; Mr 14:43-50; Jn 18:3-11)

⁴⁷Ri Jesús kitjinik kch'aw kuk' udiscípulo ti xiyo'pan k'ilaj taq mnaq. O jun achi Judas ub'i, jare jun chke kab'aljuj (12) discípulo, jare re nab'e chikuch mnaq. Re xqib' ruk' Jesús rech xutz'b'aj.^s

⁴⁸Ri Jesús xub'ij che:

—Judas, ¿le knatz'b'aj che njachik b'ik? ¿Le jawa ka'an chwe in, in nAchi nuK'jol Dios? —xche Jesús che.

⁴⁹Jumpa rich'il iy'o ruk', echi' xkilo che kimlom kib' mnaq chrij Jesús rech kikchap b'ik, xikb'ij che:

—Qajaw, ¿le utz we kqakoj mchit chke nk'aj mnaq? —xiche che.

⁵⁰Ena, o jun chke xukoj mchit xusok numoso un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xuram nuxkin pu'b'im. ⁵¹Ni Jesús xyu'atij, xub'ij:

r 22:37 Is 53:12. s 22:47 K'manaq chke mnaq iyaj Israel kkitz'b'aj jun chik mnaq ti kikya rtzil uwuch, we jare kachlal, soq we jare kich'il. Mr 14:45.

—¡Ku'on ile! ¡Chiy'a kanoq! —xche chke.

Tik'ri xuchap koq nuxkin nachi che xsoktjik y xuknaj. ⁵²Nk'aj mnaq che kyijb'am kib' che uchapik Jesús, jare nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj che itk'al pkijlom ntachjab' che kkichijij rchoch Dios, soq rich'il mnaq che o keqle'n. Ena xub'ij Jesús chke:

—¿Suche che ixpitnaq chwij ruk' mchit ruk' che', peche ki'an che jun el'om? ⁵³In xinkje iwuk' runjel ij chpam nimlaj rchoch Dios, per xnichap taj. Ni le', xuriq hora ya'tal chiwe, rech ki'ano su kiwaj ki'ano che xa rmal uchu'ab' nitzel che jare rjaw qu'm, —xche chke.

U Lu' xub'ij che rit'am t uwuch Jesús

(Mt 26:57-58,69-75; Mr 14:53-54,66-72; Jn 18:12-18,25-27)

⁵⁴Xikchap Jesús, xikk'am b'i chirchoch un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. Nu Lu' nim trin b'i chrij Jesús. ⁵⁵Echi' xiyo'pan chla', xiknuk' jun a' nk'aj uwuja. Tik'ri xiyikb'e' chrij un a'. Nu Lu' soq xikb'e' chikxo'l. ⁵⁶Chla', o jun ixoq ajik'il. Echi' xurilo che ku'l u Lu' chrij a', jwert xuka'yej, ena xub'ij: —Nachi ri' soq jare rich'il Jesús, —xcha'.

⁵⁷Per nu Lu' xa xuway uwuch chjuch, xuk'am t u'ab' su xb'ix che, ena xub'ij: —Ixoq, in wit'am t uwuch nachi che kab'ij, —xche che.

⁵⁸Xaq jun nim rat 'noq, o jun chik mnaq xuril u Lu', ena xub'ij che: —At soq at jun kuk' nk'aj rich'il Jesús, —xche che.

Nu Lu' xub'ij:

—Achi, in taj n'o ruk', —xche che.

⁵⁹Echi' axnaqch jun hora lo, o jun chik mnaq xukoj uchu'ab' che ub'ixik, xub'ij: —Saqlaj tzij nachi ri' jare rich'il Jesús, mal jala kpi Galilea, —xcha'.

⁶⁰U Lu' xub'ij che:

—Achi, in wit'am taj su katitjin che ub'ixik, —xche che.

Echi' jala kitjin u Lu' che ub'ixik, o jun k'jo'l xo'ik. ⁶¹Ena xutza'mej rib' Qajaw Jesús, xuka'yej loq u Lu'. Nu Lu' xna'taj che, che ub'im kan Qajaw Jesús che: «Echi' mja ko' un k'jo'l, uxib' b'welt ab'im chik che awit'am ti nwuch», xche che.

⁶²Ena xel b'i u Lu' chla', y xusik'b'aj rib' che uej, mal kib'son rmal su xu'ono.

Nk'aj mnaq xketz'b'ej uwuch Jesús

(Mt 26:67-68; Mr 14:65)

⁶³Nk'aj achjab' che kichjim Jesús, xketz'b'ej uwuch y xikch'ayo. ⁶⁴Xikch'uq uwuch. Tik'ri xikch'ay chuplaj, xikta che, xikb'ij:

—¡Chich'b'ompe'! ¿Chin xatuch'ayo? —xiche che.

⁶⁵K'i nk'aj chik tzij xikb'ij che, che xa yob'al tzij. Mas xikyo'o.

Nk'aj mnaq xikk'am b'i Jesús chjuch nim atb'altzij

(Mt 26:59-66; Mr 14:55-64; Jn 18:19-24)

⁶⁶Echi' xisqarik, xikmol kib' nk'aj aj Israel che o keqle'n, rich'il nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, soq rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios. Ena xk'am b'i Jesús chikuch. ⁶⁷Ni ke xikta che, xikb'ij:

—Chb'ij chqe: ¿le qtzij che at ri' ri Cristo' xchay rmal Dios? —xiche che.

Re xub'ij chke:

—We kimb'ij chiwe che in, kikoj ti ntzij. ⁶⁸Y we o su kinta chiwe, kik'ul t uwuch ntzij, soq mowni knitzaqpij. ⁶⁹Per ni le', in, nAchi nuK'jol Dios, kinkb'e' na pu'b'im Qajaw Dios o chla' chkaj che nim uchu'ab'. —Jala xub'ij Jesús chke.

⁷⁰Ni ke kunjel xikta chik che, xikb'ij:

—¿Le jare at atuK'jol Dios? —xiche chik che.

Ni Jesús xub'ij chik chke:

—Jare', jare in, jala peche kib'ij ix, —xche chke.

⁷¹Ni ke xikb'ij chik:

—¿Le nmister lo che o jun chik mnaq kpitik kub'ij chqe che o umak' jNmister t chik! Qo'j mismo xqata' su xub'ij, —xicha'.

Nk'aj mnaq xikk'am b'i Jesús chjuch nachi Pilato ub'i', che nim atb'altzij o pu'ab'

(Mt 27:1-2,11-14; Mr 15:1-5; Jn 18:28-38)

23 ¹Tik'ri xiwa'laj kunjel jumpa mnaq che kimlom kib' chla', xikk'am b'i Jesús chjuch u Pilato. ²Chla' xikmaj ukujuk tzihtal chrij, jawa kikb'ij:

—Xqariq nachi ri' che kitjin che ktukik mnaq chpam qatinmit. Kusach kin'oj rmal utzij kub'ij chke. Re kub'ij che nmister taj kqatoj alkawal che u César, che jare un nimlaj atb'altzij. Re, soq kukoj rib' che Cristo," che jare un rey kitk'e' pujlom qatinmit, —xicha'.

³U Pilato xuta che Jesús, xub'ij:

—¿Le qtzij che at atrey atitk'al pkijlom iyaj Israel? —xche che.

Ri Jesús xub'ij che:

—Jare', jala peche kab'ij at, —xche che.

⁴Tik'ri', xub'ij u Pilato chke nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, soq xub'ij chke nk'aj chik mnaq iy'o chla':

—In, ot su kri' jun mak kinriq chrij nachi ri', —xche chke.

⁵Per ni ke xikkaj mas kchu'ab' che ub'ixik, xikb'ij:

—Re xa kitjin che ktukik kunjel jumpa mnaq iy'o chpam runjel un tinmit Judea, rmal utzij kub'ij chke. Jala xumaj loq u'anik chla' Galilea, ni le' soq jala kitjin che u'anik chi' Jerusalén, —xicha'.

**Nk'aj mnaq xikk'am b'i Jesús chjuch un rey Herodes
che tk'al pujlom un tinmit Galilea**

⁶Echi' xuta u Pilato sutaq xikb'ij mnaq, xuta chik chke we aj Galilea Jesús.

⁷Echi' xurit'amaj che aj Galilea Jesús, xutaq b'i ruk' u Herodes, mal jare re atb'altzij chla' Galilea. U Herodes, pre o pnoq chla' Jerusalén ptaq ije' ech'i x'antaj wari'.

⁸Echi' xuril u Herodes che xk'un Jesús ruk', jwert xki'kat che, mal mas ujer chik, jaret kraj re wet kurul uwuch, mal mas utom rson chrij Jesús. Xa rmal, kraj re kurul uwuch jun nimlaj k'utb'al ku'on Jesús. ⁹U Herodes mas xuk'ot uchi' Jesús, per ot jun tzij xuk'ul uwuch Jesús chjuch. ¹⁰Chla' ik'wi nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj ajtojnrel rech upxab' Dios. Ke

mas xikkoj kchu'ab' che ukojik tziŋtal chrij Jesús. ¹¹U Herodes, rich'il nk'aj usoldado, xa xiktij tze' che Jesús, ch'anik xik'an che. Xikkoj nk'aj atz'yaq chrij che mas utz ka'yik, peche atz'yaq kukoj jun rey nim reŋle'n. Jala xik'an che, xa rech kiktijb'aj tze'. Tik'ri ri', xiktaq chuloq jun b'welt chik ruk' u Pilato. ¹²Ujer xa iyajch'oj u Pilato ruk' u Herodes, per echi' xuriq un ij che jala xik'an che Jesús, xik'an amigo chikuch.

Tojb'al mak xik'an che Jesús ti xikkamsaj

(Mt 27:15-26; Mr 15:6-15; Jn 18:39-19:16)

¹³U Pilato xyusk'ij nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj che o atb'altzij pik'ab', soq rich'il jumpa mnaq iy'o chpam tinmit; kunjel xyumolo.

¹⁴Ena xub'ij chke:

—Nachi ri', xik'am loq chinwuch, mal kib'ij ix che xa kitjin che ktukik mnaq. Per echi' xink'ot uchi' chiwuch, ot su kri' jun mak xinriq chrij peche kib'ij ix.

¹⁵U Herodes soq xuriq t umak, mal xutaq loq jun b'welt chik quk'. ¡Chiwlampe'! Ot su kri' umak nachi ri'. Tqal taj che, che kkamsxik. ¹⁶Xa rmal, xaq kink'ejsaj uwuch, tik'ri kintzaqpij b'ik, —xche chke. ¹⁷Jawa xub'ij u Pilato chke, mal echi' kuriq nim'ij Pascua, jare nmister che kutzaqpij b'i jun preso chikuch mnaq.'

¹⁸Per ni mnaq, kunjel jnam xich'awik xiksik'b'aj kib' che ub'ixik, xikb'ij:

—Jare utz ktaq ukamsxik Jesús, jare ktaqpix b'i u Barrabás chiquch che kqata chawe, —xicha'.

¹⁹U Barrabás kikjom pkarsa, xa rmal che kitk'e' pkijlom nk'aj mnaq che kik'an ch'oj ruk' atb'altzij chla' Jerusalén, soq rmal che re xa kamsnel. ²⁰U Pilato xyuch'ab'ej jun b'welt chik nk'aj mnaq. Jare kraj re kutzaqpij b'i Jesús. ²¹Per ni ke xa kiyitjin na che usik'b'axik kib', xikb'ij:

—¡Chirpa chjuch jun cruz! ¡Chirpa chjuch jun cruz! —xicha'.

²²Churox mul xub'ij chik u Pilato chke:

—¿Su rmal lo? ¿Su mak unom nachi ri'? In ot su kri' jun mak kinriq chrij che tqal che kkamsxik. Xa rmal, xaq kink'ejsaj uwuch, tik'ri kintzaqpij b'ik, —xche chke.

²³Ni ke mas xikyak uch'ojil, xa kiksik'b'aj chin kib' che ub'ixik che krip Jesús chjuch jun cruz che ukamsxik. Jnam xikb'ij kuk' nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, ast retal xya chke su xikta'. ²⁴Xa rmal, u Pilato xu'on atb'altzij pujlom Jesús jala peche kkaj ke. ²⁵Xutzaqpij b'i u Barrabás chikuch che xikta che. Nachi le' kjom pkarsa xa rmal ch'oj unom ruk' atb'altzij, soq rmal che xa kamsnel. U Pilato jare xujach Jesús pik'ab' rech kik'an che su kkaj ke kik'an che.

Ri Jesús xrip chjuch jun cruz

(Mt 27:32-44; Mr 15:21-32; Jn 19:17-27)

²⁶Echi' kitjin che uk'amik b'i Jesús rech kikrip chjuch jun cruz, xikchap b'i jun achi chpam b'e, Simón ub'i', re jala kpi chpam un tinmit Cirene. Chutaq jyub' upitik wi, ti xiktaqo rech kutelej b'i un cruz, kitrij chrij Jesús. ²⁷Ik'i mnaq itrin chrij. Iy'o nk'aj ixqib' chikxo'l che su kiksik'b'aj kib' che u'ej, mal mas kiyib'son che Jesús. ²⁸Ri Jesús xutza'mej rib', xyuka'yej, xub'ij pan chke:

—Ixqib' ixaj Jerusalén, xaq mixo' chwi'n. Jare chiw'ej iwib' ix, soq jare chixo' chke iwal rmal k'ax che kpi na pijlom. ²⁹Mal kurqan ij kikb'ij mnaq: “Utz ke ixqib' chintaq kiyikun taj kikya kal, utz ke ixqib' chintaq kyalan taj, utz ke ixqib' chintaq ot kal kiktub'saj”, kicha'. ³⁰Tik'ri k'ut, kikmaj ub'ixik mnaq chke nmaq taq jyub': “¡Chixtzaq loq chqij!” kicha na. Soq kikb'ij chik chke ko'koj jyub': “¡Chujich'qu' rech kujkamik!” kicha na. Jawa kikb'ij na mnaq, mal mas nim un k'ax che kpi na. ³¹Mal, we jala kik'an che un rax che', xa pyor b'ari kik'an che un chqij che'.” —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj ixqib' che mas kiyo'ik.

³²Iy'o keb' chik achjab' xikk'am b'ik, rech jnam kikkamsaj ruk' Jesús. Keb' achjab'e' o kmak kinom chjuch atb'altzij. ³³Xikk'am b'i ruk' jun laj jyub' che «Ub'qil Ujlom Kamnaq» kb'ix che. Echi' xiyo'pan chla', xikrip Jesús chjuch jun cruz, soq xikrip keb' itzel mnaq chla' chjuch kicruz ptaq utlok' Jesús; jun xrip pu'b'im, nun chik xrip pumox.

³⁴Echi' xikrip Jesús chjuch un cruz, Re xch'aw ruk' Dios, xub'ij: «NQaw, kyu la kmak, mal xa kit'am taj su kiyitjin che u'anik», xcha'.

Ni nk'aj soldado xikmaj u'anik sak, jare ritz'yaq Jesús xikkoj psak rech kikkilo chin kuch'ak b'i chke. ³⁵Ni nk'aj mnaq xa itk'al chla', kiyitjin che rilik. Ni nk'aj che o atb'altzij pik'ab' xa xiktij tze' che Jesús, xikb'ij:

—Re, xyuto' nk'aj chik chpam k'ax; ni le', chut'o rib' Re mismo rech alnik we qtzij che jare Re Cristo,* xchay rmal Dios, —xicha'.

³⁶Ni nk'aj soldado soq xa xiktij tze' che Jesús. Xiqib' koq ruk' y xkitzjuj ch'amlaj taq vinagre rech u'al uva che. ³⁷Tik'ri kikb'ij che:

—We qtzij che at atrey atitk'al pkijlom mnaq iyaj Israel, chat'o b'a awib' at atkel, —xiche che.

³⁸O nk'aj tzij tz'ib'tal chjuch jun tz'lom kikjom chjuch jun cruz pujlom Jesús. Nk'aj tzij jare tz'ib'tal piktzij aj griego, soq piktzij aj latín, y soq piktzij aj hebreo.⁷ Jawa kub'ij nk'aj tziji': «JARE NACHI RI' REY TK'AL PKIJLOM AJ ISRAEL», kcha'.

³⁹O jun chke keb' itzel mnaq che jnam xirip ruk' Jesús, xuyo' Jesús, xub'ij che:

—We qtzij che at atCristo, xchay rmal Dios, chit'o awib' at, soq chujat'o qoj', —xche che.

⁴⁰Per nun chik itzel mnaq xuyaj un rich'il, xub'ij che:

—¿Le xa kax'ej t awib' chjuch Dios? Qoj' xaq jnam kitjin uk'ejsxik qawuch ruk' Re. ⁴¹Per qoj' tqal chqe kkejsax qawuch, mal jare kujtjin che utojik qamak qanom; per ni nachi ri' ot su kri' umak Re unom. —Jala xub'ij che un rich'il.

⁴²Tik'ri xub'ij chik che Jesús:

—Qajaw, chin'na'taj che la echi' kmaj lu'anik utzlaj atb'altzij, —xche che.

⁴³Ri Jesús xub'ij che:

—Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chawe che mismo kmik katikje wuk' chla' chkaj ruk' Dios, —xche che.

w 23:31 Kel kub'ij: we jala kik'an che Qajaw Jesús che ot umak, peche un rax che', xa pyor b'ari kik'an chke jumpa mnaq che o kmak, peche un chqij che'. x 23:35 Cristo kel kub'ij jun chay-tajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi. y 23:38 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *Nk'aj tzij jare tz'ib'tal piktzij aj griego, soq piktzij aj latín, y soq piktzij aj hebreo* chpam un versículo ri.

Ri Jesús xkamik*(Mt 27:45-56; Mr 15:33-41; Jn 19:28-30)*

⁴⁴Ptaq kab'aljuj (12) chik unom ij ti xok qu'm chjuch runjel uwuchlew.^z Jala unom qu'm ast retal xu'on a las tres hora rech uqajb'al ij.^a ⁴⁵Xu'on qu'm uwuch ij. Xuxer rib' un nimlaj k'ul pink'aj che mas pim, che kutas upam nimlaj rchoch Dios. ⁴⁶Tik'ri ko xusik'b'aj rib' Jesús, xub'ij:

—NQaw, kinjach wanma' pi'ab' la, —xche che.

Xaw xb'itaj rmal, xel ranma', xkamik. ⁴⁷Echi' xuril nachi che tk'al pkijlom nk'aj soldado sutaq x'antjik, xunmirsaj u'ij Qajaw Dios, xub'ij:

—Saqlaj tzij, nachi ri' puro utzlaj achi, ot umak, —xcha'.

⁴⁸Ik'i nk'aj mnaq kimlom kib' che rilik sutaq kitjin u'anik chla'. Echi' xkilo sutaq x'antjik, mas kiyib'sonik xiyitzlij b'ik, xikmaj uch'ayik uwukk'u'x ruk' k'ab', k'utb'alre che mas kiyib'sonik. ⁴⁹Per kunjel jumpa mnaq che kit'am uwuch Jesús, rich'il jumpa nk'aj ixqib' che kitrimb'em loq Jesús jala Galilea, naj xikanaj kan ke che Jesús, xaq xikka'yej pnoq ti xkamsxik.

Ri Jesús xmuqik*(Mt 27:57-61; Mr 15:42-47; Jn 19:38-42)*

⁵⁰O jun achi mas utzlaj achi, Jse ub'i', sk'umlay achi. Re, jala kpi chpam un tinmit Arimatea, pukwent Judea. Jare jun chke nk'aj achjab' che nim atb'al-tzij o pik'ab' chpam nimlaj rchoch Dios. ⁵¹U Jse soq ri'em utzlaj atb'altzij rech Dios. Re, jun taj kuk' nk'aj rich'il che xik'an k'ax che Jesús. Ustaj xurilo sutaq xik'an ke. ⁵²Ena x'e u Jse ruk' u Pilato che utayik loq ucuervo Jesús che. ⁵³Tik'ri x'e che uqasxik loq ucuervo Jesús chjuch un cruz, xupis chpam jun k'ul che mas utz ka'yik. Tik'ri xuya chpam jun jul k'tom chpam jun nim ab'aj che ot jun kamnaq mqum chpam. ⁵⁴Echi' kitjin u'anik wari', jare ij kikiyib'a kib' aj Israel, rech kikk'ul ij rech uxb'al ij, che xa chkab' ij kuriqo.

⁵⁵Jumpa nk'aj ixqib' che kitrimb'em loq Jesús jala Galilea, ke xiyitrij b'i chrij u Jse rech kikla' jachi kmuq Jesús, y xkilo su mow x'an che ti xya ucuervo chpam un jul. ⁵⁶Echi' xiyitzlij loq, xikmaj uyijb'axik k'ok'laj taq kumb'al che puro ki' ruxlab', rich'il aceite, rech kikjik ucuervo Jesús chpam. Chkab' ij xiyu'xnik, mal jare uxb'al ij, jala peche kub'ij chpam upxab' u Moisés.

Ri Jesús xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq*(Mt 28:1-10; Mr 16:1-8; Jn 20:1-10)*

24 ¹Echi' xuriq nab'e ij rech un semana, mas b'ajchi' xiyitzlij jun b'welt chik nk'aj ixqib' chla' jachi xmuq Jesús; xikk'am b'i nk'aj k'ok'laj taq kumb'al che kyijb'am chik. Soq iy'o nk'aj chik ixqib' xib'e kuk'. ²Echi' xiyo'pnik, ti xkilo tel chkan uchi' un jul jachi xmuq Jesús, walqtim chub'i un nim tz'lom ab'aj che kjom che tz'apb'al uchi' un jul. ³Nk'aj ixqib' xiyok b'i chpam un jul, rech kkitzkuj ucuervo Qajaw Jesús, per xikriq taj. ⁴Ena mas

z 23:44 Tyox Wuj kch'aw chrij uwaq (6) hora. Uwaq hora kel kub'ij ptaq kab'aljuj unom ij (12:00). **a 23:44** Tyox Wuj kch'aw chrij uwaq (6) hora ast retal xuriq ub'elej (9) hora. Jarewa kel kub'ij 12:00-3:00 rech uqajb'al ij.

xsach kk'u'x ruk' che jala x'antjik, kit'am t chik su kik'ano. Tik'ri k'ut xaq t'et xkilo, iy'o keb' achjab' itk'al pkitlok' che su ktil'an nk'aj kitz'yaq kikjom. ⁵Y como mas xkix'ej kib' nk'aj ixqib', ena xikchiqb'a kiplaj chuchlew. Ni keb' achjab' xikb'ij chke:

—¿Suche che xa chikxo'l kamnaq kitzkuj nachi che k'aslik? ⁶Nachi che kitzkuj, ot chik chi', xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. Chna'taj chiwe sutaq xub'ij kan chiwe echi' o na iwuk' jala Galilea. ⁷Re, jawa xub'ij kan chiwe: “Nmister che in nAchi nuK'jol Dios, kinjachtaj na pik'ab' mnaq che xa iyajmak rech knikrip chjuch jun cruz. Tik'ri k'ut, churox ij kk'astaj nwuch chikxo'l nk'aj kamnaq”, xche chiwe. —Jala xikb'ij keb' achjab' chke nk'aj ixqib'.

⁸Tik'ri xna'taj chke nk'aj ixqib' ri utzij Jesús che ub'im kan chke. ⁹Echi' xiyit-zlij loq chla' jachi xmuq Jesús, xikb'ij chke ju'ljuj (11) apóstol runjel sutaq xkilo, rich'il sutaq xb'ix loq chke, y soq xikb'ij chke nk'aj chik mnaq iy'o chla' kuk'. ¹⁰Nk'aj ixqib' che xikb'ij un rsoni' chke nk'aj apóstol, jare i Mri'y kpi chpam un tinmit Magdala, rich'il il Wa'n, rich'il i Mri'y uchuch u Santiago, soq rich'il nk'aj chik ixqib' che kich'il loq. ¹¹Per ni nk'aj apóstol xikkoj taj sutaq xikb'ij. Chikuch ke, peche xa ximxor kijlom nk'aj ixqib' pures che jala xikb'ij. ¹²Ena chanim xwa'laj u Lu', anim x'e chla' jachi xmuq Jesús, y echi' xka'y koq chpam un jul, xaw un k'ul xurilo che xpis ucuerpo Jesús chpam, per ni ucuerpo ot chik chpam. Ena xitzlij chirchoch, mas xumiyma' che jala x'antjik.

Ri Jesús xuk'ut rib' chikuch keb' rich'il chpam b'e k'e Emaús

(Mr 16:12-13)

¹³Mismo chpam jun ij, iy'o keb' rich'il Jesús kiyitjin che kb'e ib'enaq chpam jun kanton Emaús ub'i', che xa o'ljuj kilómetro (11)^b uxol' ruk' tinmit Jerusalén. ¹⁴Echi' kiyitjin che kb'e ib'enaq, kiyitjin che uch'ach'axik chikuch sutaq x'antaj chla' Jerusalén. ¹⁵Per echi' kiyitjinik kich'aw chikuch, ri Qajaw Jesús xaq t'et xqib' koq kuk', o chik chikxo'l, jnam kiyitjin che kb'e ib'enaq. ¹⁶Per ni ke xich'ob' t uwuch Jesús; ya'tal taj chke che kikch'ob' uwuch, peche mow xa ch'uqtal kwuch. ¹⁷Ena xub'ij Jesús chke:

—¿Su kixtjin che uch'ach'axik ptaq b'e echi' ixpitnaq? ¿Suche che mas kix-b'sonik? —xche chke.

¹⁸Ena o jun chke, Cleofás ub'i', xch'awik, xub'ij che Jesús:

—Kunjel jumpa mnaq, kit'am chik sutaq x'antaj chla' Jerusalén, chpam taj ij ri'. ¿Mere xaw lo at ataxnaq chla' che awit'am taj sutaq x'antjik? —xche che.

¹⁹Ena xuta Jesús chke, xub'ij:

—¿Sutaq x'antaj chla'? —xche chke.

Ni ke xikb'ij che:

—Jare sutaq xik'an che Jesús aj Nazaret che jare jun achi ajb'il utzij Dios. Re nim uchu'ab' che u'anik jumpa k'utb'al ku'ono, soq nim uchu'ab' utzij sutaq kub'ij, jala chjuch Dios soq jala chikuch kunjel mnaq. ²⁰Per ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj atb'altzij chqo'j uaj Israel, xa xikjach pik'ab' nk'aj atb'altzij aj Roma rech xik'an atb'altzij pujlom, xikrip chjuch

b 24:13 Tyox Wuj kch'aw chrij oxk'al (60) estadio.

jun cruz rech xikkamsaj. ²¹ Per ni qo'j, mas qakub'am qak'u'x chrij che jare Re kujuresaj qo'j uja Israel pik'ab' mnaq che iyajch'oj quk'. Per ni le' ot su q'em chik, mal ya b'enaq chuxib' ij che, che xkamsxik. ²² Soq iy'o nk'aj ixqib' chiqxo'l che mas xujkixb'ij. Ke b'ajchi' xib'e chla' chuchi' un jul jachi xmuq Jesús. ²³ Per xikriq t ucuerpo Jesús, ena xiyitzlij chik y xikb'ij che xkil kwuch nk'aj ángel. Ni nk'aj ángel xikb'ij chke che k'as Jesús. ²⁴ Ena o keb' uxib' chke nk'aj qich'il xib'e chla' jachi xmuq Jesús y xkilo che qtzij jala x'antjik peche xikb'ij nk'aj ixqib', per xkil t uwuch Jesús. —Jala xikb'ij keb' mnaq che Jesús.

²⁵ Ena xub'ij Jesús chke:

—Ix, peche mow xa ot ipinsar, kich'ob' taj su kikb'ij nk'aj ajb'il utzij Dios ujer. Xa mas ko iwanma', pures che kiko'j taj runjel sutaq xikb'ij. ²⁶ ¿Le xa iwit'am taj che nmister che nab'e kutij na k'ax ri Cristo,^e tik'ri kinmirsax u'ij? —Jala xub'ij Jesús chke.

²⁷ Tik'ri xumaj ub'ixik chke runjel jumpa tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che kch'aw chrij Re. Xumaj loq chpam wuj xutz'ib'aj u Moisés, ast retal xujcha kan chpam wuj che xiktz'ib'aj kunjel jumpa nk'aj ajb'il utzij Dios ujer. ²⁸ Echi' xa nqaj chik ik'wi che un kanton jachi kib'e wi, xu'on Jesús che, che peche mas on ub'e ku'on che, y kitk'e' taj chikuch keb' rich'il. ²⁹ Per ni ke xikkoj kchu'ab' che ub'ixik che, che utz we kkanaj kan kuk'. Ena xikb'ij che:

—Chatkanaj kan quk', mal mas ma'tan chik, otchich ij, —xiche che.

Ena xok Jesús pja, xkanaj kan kuk'. ³⁰ Echi' jnam iku'l chu mixa, ri Jesús xuk'am qaj kaxlenwa y xutyoxij che Dios. Tik'ri xupiro, xuya chke. ³¹ Tik'ri k'ut, peche mow xtortaj kwuch keb' rich'il y xikch'ob' uwuch Jesús, per xaq t'et xsach Jesús chikuch, xkil t chuwuch. ³² Ena xikmaj ub'ixik chikuch, xikb'ij:

—¿Le xa xi'xow t k'ut qanma' rmal ki'ktem echi' xujuch'ab'ej ptaq b'e y kitjin che ub'ixik utzij Dios chqe, che tz'ib'tal chpam Tyox Wuj? —xiche chikuch.

³³ Ena mismo chanim xiwa'ljik, xiyitzlij chpam tinmit Jerusalén y xkirqa ju'ljuj (11) apóstol rich'il nk'aj chik kich'il; jnam kirqom kib' chla'. ³⁴ Ena kiyi-tjin che ub'ixik:

—Ruk' saqlaj tzij xk'astaj uwuch Qajaw Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq, mal xuk'ut rib' chjuch u Simón, —xicha'.

³⁵ Tik'ri xikmaj ub'ixik keb' rich'il sutaq xb'ix chke ptaq b'e, soq xikb'ij su mow xik'ano ti xikch'ob' uwuch Jesús ti xupir kaxlenwa chikuch.

Ri Qajaw Jesús xuk'ut rib' chikuch nk'aj udiscípulo

(Mt 28:16-20; Mr 16:15-18; Jn 20:19-23; Hch 1:6-8)

³⁶ Echi' jala kiyitjin nk'aj discípulo che ub'ixik, xaq t'et ti kikkilo o chik Jesús chikxo'l, y xub'ij chke:

—Chikje b'a ri nimlaj utzil chixo'l, —xche chke.

³⁷ Per ni ke xikmiyma', xa mas xkix'ej kib', jare xikchomaj ke che xa jun xib'nel xkil uwuch.

³⁸ Ena xub'ij Jesús chke:

—¿Suche che xa kixok il chwe, xa kixmiymatik? ¿Suche che ku'on keb' ik'u'x chpam ikobj'al? ³⁹ Chiwlampe n'ab' rich'il wqan, jare in Jesús. Chnichpampe'

rech kiwilo y kikojo che puro jare in, mal o nit'ijal y soq o nib'qil; per wet che xa jun xib'nel, re ot ut'ijal, soq ot ub'qil, —xche chke.

⁴⁰Echi' jala xub'ij Jesús chke, xuk'ut u'ab' y xuk'ut rqa chikuch. ⁴¹Per ni ke, mja kikkojo we jare Jesús mal sachnaq kk'u'x rmal ki'ktem, peche kikkojo, peche kikkoj taj kik'an che, xaq kimiymatik. Ena xub'ij Jesús chke:

—¿Le o su o iwuk' rech kintijo? —xche chke.

⁴²Ena xikya ch'qap b'lom kar che, rich'il ch'in u'al che' che mja kikyitz'o, o xkab' ruk'.^d ⁴³Ri Jesús xuk'amo su xikya che, xutij chikuch. ⁴⁴Tik'ri xub'ij chke:

—Runjel sutaq x'an chwe, jarewa ximb'ij chiwe echi' xinkje iwuk'. Ximb'ij chiwe che nmister k'antaj na runjel sutaq tz'ib'tal chwij chpam Tyox Wuj che xutz'ib'aj u Moisés, soq tz'ib'tal chla' chpam wuj xiktz'ib'aj nk'aj ajb'il utzij Dios ujer, y soq jala chpam nk'aj chik wuj che Salmos kb'ix che. —Jala xub'ij Jesús chke.

⁴⁵Tik'ri xumaj ub'ixik chke su kilwi runjel jumpa utzij Dios che tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj ujer, rech kikch'ob'o su kilwi. ⁴⁶Jawa xub'ij chke:

—Tz'ib'tal kanoq che nmister kutij k'ax ri Cristo, xchay rmal Dios. Kkamsax na, tik'ri kk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq churox ij, kcha'. ⁴⁷Soq tz'ib'tal kanoq che nmister kb'ix utzij Dios pub'i' ri Cristo chpam runjel jumpa tinmit o chi' chuchlew, nab'e kmajtaj loq ub'ixik jala chpam tinmit Jerusalén. Jare kb'ix chke mnaq che nmister kikk'ex kpinsar, kikya kan u'anik kmak, rech kikriq kuyb'al kmak ruk' Cristo, kche chke. ⁴⁸Ix xiwilo sutaq x'an chwe, y nmister che kib'ij chik ix chke mnaq. ⁴⁹Chitampe'! Kintaq nuloq Tyoxlaj Uxlab'xel iwuk' che ub'im chik nQaw che kuya na chiwe. Per chixkanaj kan chi' chpam tinmit Jerusalén, ast retal echi' kqaj uchu'ab' Dios iwuk' che kpi chkaj. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo.

Ri Jesús xk'am b'i chkaj

(Mr 16:19-20; Hch 1:9-11)

⁵⁰Tik'ri' xiyel b'i chla'. Ri Jesús xyuk'am b'i nk'aj udiscípulo chla' chunqaj un kanton Betania; tik'ri xuyak u'ab' y xuta che Dios che kuya jun nimlaj utzil pkijlom. ⁵¹Jala kitjin che u'anik ti xaq ub'ik xel b'i chikxo'l, xk'am b'i chkaj. ⁵²Nk'aj discípulo xkinmirsaj u'ij Jesús chla'. Tik'ri k'ut xiyitzlij Jerusalén mas kiki'ktik. ⁵³Ke, runjel ij iy'o chpam nimlaj rchoch Dios, kiyitjinik kkinmirsaj u'ij Dios. Amén.^e

^d 24:42 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *rich'il ch'in u'al che' che mja kikyitz'o, o xkab' ruk'* chpam. ^e 24:53 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *Amén* chpam un versículo ri'.

Ri utzlaj taq rson chrij ri Jesucristo utz'ib'am

San Juan

Ri Cristo jare ri Lo'laj Utzij Dios che o ruk' Dios echi' xumaj u'anik runjel su olik

- 1** ¹ Mja na k'an kaj ulew,
per ni Qajaw Jesucristo che jare kb'ix uTzij Dios che,
o chik Re jala ruk' Dios, xaq iynam ruk' ri Dios.
- ² Ri Jesucristo, su o ruk' Dios, echi' xmajtaj loq u'anik runjel sutaq olik.
- ³ Xa rmal Re, ri Dios xu'ono runjel jumpa sutaq olik.
Wet mitji Re, ot su kri' olik, mal xa rmal Re che x'anik.
- ⁴ Ruk' Re k'wi k'asnmal.
Ri k'asnmali', jala peche jtzuk' chaj tzjil chpam qu'm che kuk'ut b'e
chikuch mnaq.
- ⁵ Ri Saq kitluw chpam qu'm,
ni qu'm kikun taj che uchupik ri Saq.
- ⁶ O jun achi xtaq loq rmal Dios. Nachi ri', Wan ub'i'. ⁷ Xpi nachi ri' rech xuy'a
ub'ixik su kilwi ri Saq che kuk'ut b'e chikuch mnaq. Jare kraj re che kunjel
mnaq qast kiyikjon che Jesucristo rmal ri utzij. ⁸ U Wan jare taj re ri Saq, xa
xtaq loq rech kuya ub'ixik chrij ri Saq. ⁹ Ri Jun che qatz qtzij ri Saq, jare Re
kuk'ut b'e chikuch mnaq, pitnaq chik, xa nqaj chik k'wi.
- ¹⁰ Ri Qajaw Jesucristo che jare Re uTzij Dios o chik chi' chuchlew.
Miskini' xa rmal Re che xu'on Dios uwuchlew, nk'aj mnaq iy'o chi'
chuchlew, xikch'ob' t uwuch.
- ¹¹ Ri Qajaw Jesucristo xpi kuk' umnaq,
per ni umnaq xkik'laj taj.
- ¹² Chintaq k'ut xikk'amo, soq xikkoj utzij,
xu'on chke che iralk'al Dios.
- ¹³ Iynam t wa kuk' kalk'al mnaq che kiyalaxik, peche kiyalax kunjel mnaq,
mal xa rmal jun achi kiyalaxik,
xani jare ke, puro iralk'al Dios, rmal jala kraj Re.
- ¹⁴ Chi' wa k'aljan wi, ri Jun che kb'ixik che jare Re uTzij ri Dios, tik'ri
xujal mnaq, xikje chi' chiqxo'l.
Xqilo che nim u'ij, mal jare Re uK'jol qaQaw Dios.
Ruk' Dios pitnaq wi, tik'ri xikje chi' chiqxo'l qo', nim wa' ri ut'ob' rich'il
ri saqlaj tzij xuk'ut chiquch.

¹⁵ U Wan xub'ij tzij chrij Re, ena xusik'b'aj rib' che ub'ixik, xub'ij: «Nachi ri', jarewa nb'im chiwe che o Jun kpi chna, per mas nim u'ij Re chinwuch in, mal nab'e o chik Re chinwuch in», xcha'.

¹⁶ Ri ut'ob' o ruk' che mas nim, k'ilaj taq b'welt, uy'om chqe qo'j jumpa qawuch qunjel.

¹⁷ Ri utzij upxab' Dios, rmal u Moisés xya chqe,
ni ut'ob' Dios rich'il saqlaj tzij,
jare Qajaw Jesucristo xuk'ut chiquch.

¹⁸ Ot chin jun rlom uwuch Dios,
xaq xaw ri uK'jol Dios che xaq xaw Re olik.
Jare Re xuk'ut qaQaw chiquch,
mal chla' ruk' Re k'wi, soq jare Re Dios.

U Wan ajb'nal qasna' xch'aw chrij ri Cristo

(Mt 3:1-12; Mr 1:2-8; Lc 3:15-17)

¹⁹ Echi' xitaq b'i nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj chik achjab' che levita^a kb'ix chke, jala ruk' u Wan ajb'nal qasna', kmal nk'aj aj Israel chla' Jerusalén, jawa xikb'ij che u Wan:

—¿At chinq? —xiche che.

²⁰ U Wan xuk'ul uwuch ktzij, xuwaj t uwuch chikuch, xa xub'ij chke ruk' saqlaj tzij:

—In jare taj ri Cristo,^b —xche chke.

²¹ —¿At chinq? ¿At jare u Elías? —xiche che.

—In taj, —xche u Wan chke.

—¿At jare wa' un ajb'il utzij Dios qi'em^c che kpi na? —xiche chik che.

U Wan xub'ij:

—In taj, —xche chke.

²² —¿At chinq? —xiche che.

—Chb'ij chqe rech jare kqab'ij qo'j chke nk'aj achjab' che ujkitqom loq awuk'. ¿Su kab'ij chawij at? —xiche che.

²³ U Wan xub'ij chke:

—In, in jare jun che xutz'ib'aj kanoq un ajb'il utzij Dios ujer che Isaías ub'i', xub'ij:

“O jun kusik'b'aj rib' chpam un lyar che xa chq'i'j ulew, kub'ij:

‘Chijma pnoq jun sk'um b'e rech Qajaw pitnaq,’” (Is 40:3)

—xche chke.

²⁴ O nk'aj achjab' itqom b'i kmal nk'aj fariseo ruk' u Wan. ²⁵ Xikb'ij che u Wan:

—¿Suche ka'an qasna' we at taj at Cristo,^d mowni at Elías, mowni at atajb'il utzij Dios? —xiche che.

²⁶ U Wan xub'ij chke:

—In xa ruk' jron kin'an qasna', per o Jun chixo'l che iwit'am t uwuch ix.

²⁷ Jare Re kpi chna, nim u'ij Re chinwuch in. Tqal t chwe kinchke' qajoq rech kintur uwuch uxjab', —xche chke.

a 1:19 Jare ajchak chpam nimlaj rchoch Dios jala Jerusalén. b 1:20 Cristo kel kub'ij jun chay-tajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi. c 1:21 Dt 18:15-19; Jn 6:14; 7:40. d 1:25 Un tzij Cristo kel kub'ij Mesías.

²⁸ Runjel jumpa wari' jala x'an wi chpam un tinmit Betania ub'i, jala ch'qap che un nim ja' Jordán ub'i, chla' jachi kitjin u Wan che u'anik qasna'.

**Ri Jesús jare peche Laj Chij che kkamsax na
chjuch Dios rech tab'al kuyb'al mak**

²⁹ Chkab' ij, u Wan xurilo che pitnaq Jesús. Ena xub'ij u Wan: «Chiwlampe', pitnaq jun che peche jun Laj Chij che kkamsax na chjuch Dios rech tab'al kuyb'al mak. Jare Re kuch'aj kmak kunjel jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew», xche u Wan chke mnaq. ³⁰ «Jare Re xinch'aw chrij ech'i ximb'ij chiwe: "O Jun kpi chna, per mas nim u'ij Re chinwuch in, mal nab'e o chik Re chinwuch in". ³¹ In wit'am t uwuch ujer chinqo, per kintjinik kin'an qasna' chke mnaq, rech kink'ut chikuch nk'aj aj Israel chin Re, rech kkit'amaj uwuch», xcha'.

³² U Wan soq xub'ij: «Xinwil Tyoxlaj Uxlab'xel xqaj loq pujlom Jesús, jala unom peche jun tz'kin paloma ub'i, xikje pujlom. ³³ In wit'am t uwuch, chin Re, mitji xnutaq loq Dios che u'anik qasna' ruk' jron chke mnaq, jawa xub'ij chwe ri: "Chin Jun kawilo che kqaj loq Tyoxlaj Uxlab'xel ch'kaj, tik'ri kikje pujlom, jare Re kuqasaj Tyoxlaj Uxlab'xel pijlom, peche qasna' ku'on che", xche chwe. ³⁴ Jarewa xinwil in, xqaj Tyoxlaj Uxlab'xel pujlom Jesús, xa rmal kimb'ij che jare Re uk'jol Dios», xche u Wan chke nk'aj mnaq.

Chi' kqil wi ri nab'e taq udiscípulo Jesús

³⁵ Chkab' ij o jmul chik u Wan chla', rich'il keb' chke nk'aj udiscípulo.

³⁶ Ech'i xuril u Wan che x'ax Jesús, xub'ij:

—Chiwlampe', nachi ri', jala peche jun Laj Chij che kkamsax na chjuch Dios rech tab'al kuyb'al mak, —xche u Wan chke.

³⁷ Ech'i xikta keb' udiscípulo u Wan che jala xub'ij, xiyitrij b'i chrij Jesús.

³⁸ Ri Jesús xka'y chrij. Ech'i xurilo che o chin itrin chrij, xyuka'yej xub'ij chke:

—¿Su kitzkuj? —xche chke.

Ni ke xikb'ij che:

—Ajtojnel,^e ¿jachi katkanaj wi? —xiche che.

³⁹ —Kixjosaj wuk', chiwlampe', —xche Jesús chke.

Ena xib'e ruk', xkilo jachi kkanaj wi. Xikanaj kan runjel nuqajb'al ij ruk', mal ma'tan chik, kjeb' (4) hora chik b'enaq che uqajb'al ij.^f

⁴⁰ Jun chke keb' achjab' che xikta' su xub'ij u Wan, che xiyitrij b'i chrij Jesús, jare jun achi che Trix ub'i, i'al ruk' u Simón Lu'. ⁴¹ Xaw xuta u Trix che jare Jesús x'axik, chanim x'e che utzuxkik un rachlal che Simón ub'i. Xaw xurigo, xub'ij che:

—Xqariq ri Mesías, —xche che. Ri tzij Mesías xaq jnam kilwi ruk' Cristo.^g

⁴² U Trix xuk'maxtaj b'i u Simón ruk' Jesús. Ni Jesús, ech'i xurilo, xub'ij che:

—Jare at Simón uk'jol u Wan. Per ni le', Simón t chik kb'ix che ab'i. Jumpa k'ek, Cefas chik kb'ix chawe, —xche che. Un b'i' Cefas xaq jnam kilwi ruk' Lu'.^h

e 1:38 Tyox Wuj kch'aw chrij *Rabí*. Un tzij *Rabí* kel kub'ij Ajtojnel. f 1:39 Tyox Wuj kch'aw chrij ljuj (10) hora. Ljuj (10) hora kel kub'ij kjeb' (4) hora chik b'enaq che uqajb'al ij. g 1:41 Un tzij Mesías kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios rech kitk'e' pujlom tinmit Israel. Un tzij Cristo xaq jnam kilwi. h 1:42 Piktzij aj arameo un tzij cefas kel kub'ij ab'aj. Piktzij aj griego un tzij petros kel kub'ij ab'aj.

⁴³Chkab' ij, ri Jesús xuchomaj k'e jala chpam un lyar Galilea ub'i'. Echi' xuriq u Pelipe, xub'ij che:

—Saj wuk', katitrij chwij, —xche che.

⁴⁴U Pelipe jala chpam un tinmit Betsaida kpi wi, xaq jnam ktinmit ruk' u Trix rich'il u Lu'. ⁴⁵U Pelipe chanim x'e che utzuxkik u Natanael. Xaw xuriqo, xub'ij che:

—Xqariq nachi che utz'ib'am kanoq u Moisés chpam upxab' Dios, che soq ktz'ib'am kanoq ri ujer taq ajb'il utzij Dios, jare Jesús uk'jol u Jse, che kpi jala chpam un tinmit Nazaret, —xche che.

⁴⁶U Natanael xub'ij:

—¿Le o jun mnaq lo nim rilik we xa chla' chpam tinmit Nazaret kpi wi? —xche che.

U Pelipe xub'ij che u Natanael:

—Saj, jawlampe', —xche che.

⁴⁷Ri Jesús, echi' xurilo che pitnaq u Natanael, xub'ij:

—Pitnaq jun achi qatz qtzij aj Israel. Ot sub'nik chpam ranma', —xche che.

⁴⁸U Natanael xch'awik, xub'ij che Jesús:

—¿Su mow che kch'ob' la nwuch? —xche che.

Ri Jesús xub'ij che:

—In xatinwilo echi' mja katusk'ij u Pelipe, atku'l chuxe' un che' higo ub'i', —xche Jesús che u Natanael.

⁴⁹U Natanael xub'ij che:

—Ajtojnol, in kinkojo che jare la qatz qtzij lal uK'jol Dios. Jare la rey tk'al pkijlom mnaq iyaj Israel, —xche che.

⁵⁰Ri Jesús xch'aw chik ruk', xub'ij che:

—¿Le kakoj ntzij per xa rmal che ximb'ij chawe che xatinwilo at'o chuxe' un che' higo? Kawil na nmaq taq k'utb'al chjuch su xawil chanim, —xche Jesús che.

⁵¹Ri Jesús xub'ij chik:

—Qatz qtzij kimb'ij chiwe, kiwil na che ktortaj kaj. Kiwil na “nk'aj ángel rech Dios kiwa'ljik, soq kiquaj”ⁱ pnijlom in nAchi nuK'jol Dios. —Jala xub'ij Jesús chke.

Jun k'ulnem chpam tinmit Caná ukwent Galilea

2 ¹Churox ij x'an jun k'ulnem chpam tinmit Caná che o pukwent Galilea. Uchuch Jesús o chpam un k'ulnem. ²Ri Jesús rich'il nk'aj udiscípulo, xijisk'ixik rech kiyo'pnik, kikla un k'ulnem. ³Echi' xk'is u'al uva, ri uchuch Jesús xub'ij che:

—Otchich u'al uva, —xche che.

⁴Ri Jesús xub'ij che:

—Nan, ¿suche che xa chwe in kb'ij la? Mja na ko'pan ij che kink'ut nchak chikuch mnaq, —xche che.

⁵Ni uchuch Jesús xub'ij chke nk'aj che kiyitjinik kitob'an chpam un k'ulnem:

—China' runjel su kub'ij Jesús chiwe, —xche chke.

⁶Chla' o waqib' (6) ab'aj eb'al, jala peche kchukb'al nk'aj aj Israel che kikkojo ech'i' kikkjos'ij kib' chjuch Dios. Chikjunjal jun eb'al kuch'ij jmuch' (80) seno jun ciento (100) litro jron. ⁷Ri Jesús xub'ij chke nk'aj ajtob'nel chpam un k'ulnem:

—Chinojsaj nk'aj eb'al che jron, —xche chke.

Ni nk'aj ajtob'nel chpam un k'ulnem, xiknojsaj nk'aj eb'al, utz unojsaxik xik'an che. ⁸Ni Jesús xub'ij chik chke:

—Chiwesaj b'i ch'in che, chik'ma b'i ruk' najk'mal b'e che un nim'ij, —xche chke.

Jala xik'ano peche xub'ij Jesús chke. ⁹Najk'mal b'e che un nim'ij, xuna' un jron che u'al uva chik antajnaq, per rit'am taj jachi xikma wi. Xaq xaw nk'aj ajtob'nel chpam un k'ulnem kit'am jachi xikma wi, mal jare ke xiknojsaj nk'aj eb'al ruk' jron. Najk'mal b'e xusk'ij pnoq nala che kitjinik kik'le'ik. ¹⁰Jawa xub'ij che:

—Kunjel jumpa mnaq, jare nab'e kikya un utzlaj u'al uva. Ech'i' k'ut nim kitjom chik nk'aj mnaq, tik'ri kikya un u'al uva che mas taj nim rjil. Ni at jare aklom kanoq un utzlaj u'al uva rech k'isb'alre, —xche najk'mal b'e che nala.

¹¹Jare wari', un nab'e k'utb'al xu'on Jesús, chla' chpam un tinmit Caná ukwent Galilea. Xa jala', xuk'ut chikuch mnaq che nim u'ij, ni nk'aj udiscípulo xiyikjon che.

¹²Tik'ri xel b'i chla', x'e chpam un tinmit Capernaúm, rich'il uchuch, rich'il nk'aj rachlal, soq rich'il nk'aj udiscípulo, xikanaj kan keb' uxib' ij chla'.

Ri Jesús xyuresaj nk'aj ajk'ay chpam nimlaj rchoch Dios

(Mt 21:12-13; Mr 11:15-17; Lc 19:45-46)

¹³Ech'i' xa ch'in chik kraj che kuriq nim'ij kech nk'aj aj Israel che Pascua kb'ix che, ri Jesús x'e jala chpam tinmit Jerusalén. ¹⁴Chla' chpam nimlaj rchoch Dios xyuriq nk'aj ajk'ay. O kiyitjin che uk'ixik chkop, o nk'aj chik kikk'ij chij, o nk'aj chik kikk'ij taq tz'kin paloma ub'i'. Soq o nk'aj chik iku'l ruk' nk'aj kmixa rech kikk'ex uwuch pwaq. ¹⁵Ni Jesús xu'on jun krute, klob' xukoj che amb'alre, tik'ri xyuresaj loq kunjel nk'aj ajk'ay ruk' nukrute, rich'il nk'aj kchij, rich'il nk'aj kichkop xyuresaj loq. Xutrij b'i nk'aj kirjil nk'aj ajk'xal taq pwaq, xupitzk'ej b'i nk'aj kmixa chikuch. ¹⁶Jesús xub'ij chke nk'aj ajk'il tukmux:

—¡Chiwesaj b'i nk'aj ik'ay chi'! ¡Xa mi'an k'iyb'al che rchoch nQaw! —xche chke.

¹⁷Ni nk'aj udiscípulo Jesús, xna'taj chke su tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, che kub'ij:

«Ri wanma' mas kul'oj ri wchoch la nQaw.

Ri wchoch la, jare mas b'enaq nk'u'x ruk', ast retal kinya nk'asnmal pujlom», kcha'. (Sal 69:9)

¹⁸Nk'aj aj Israel kikk'ot uchi' Jesús, xikb'ij che:

—¿Su jun retal kak'ut chiquch rech kqach'ob'o chin xuya pa'ab' che kyawe-saj b'i nk'aj ajk'ay chpam nimlaj rchoch Dios? —xiche che.

¹⁹Jesús xub'ij chke:

—Chiwlujsaj un nimlaj rchoch Dios ri'. In xa uxib' ij kin'an che uyakik jun b'welt chik, —xche chke.

²⁰ Nk'aj aj Israel xikb'ij:

—Kawnaq ruk' waqib' (46) jnab' xyaktaj wi ri nimlaj rchoch ri Dios ri', tik'ri kb'ij la che xa uxib' ij k'an la che uyakik. ¿Su mow? —xiche che.

²¹ Ri nimlaj rchoch Dios che xub'ij Jesús chke jarewa ri ucuervo Re. ²² Echi' xk'astaj Jesús churox ij chikxo'l nk'aj kamnaq, tik'ri xna'taj chke nk'aj udis-cípulo su ub'im kan chke. Ena xiyikjon che utzij Dios chpam Tyox Wuj, soq xiyikjon che utzij Jesús.

²³ Echi' xurqa nim'ij Pascua, ri Jesús o pnoq Jerusalén. Ik'i mnaq xiyikjonik, mal xikkil nmaq taq k'utb'al xu'on Jesús chikuch. ²⁴ Ni Jesús xukub'a t uk'u'x chkij nk'aj mnaq, mal rit'am su o chpam kanma' kunjel. ²⁵ Nmister taj che o jun kub'ij che, su unom rich'il su kuchomaj jun mnaq, mal ri Jesús rit'am su o chpam kanma' kunjel jumpa mnaq.

Ri Jesús xch'aw ruk' jun achi Nicodemo ub'i'

3 ¹ O jun chke nk'aj fariseo Nicodemo ub'i'. U Nicodemo, nim reqlen chikxo'l mnaq iyaj Israel. ² U Nicodemo, cha'ab' xo'pan ruk' Jesús, xub'ij che:

—Ajtojnol, qit'am che jare Dios lal utqom loq quk' rech kujitjoj la. Ot jun kikunik ku'on nmaq taq k'utb'al peche kikun la che u'anik, we ot Dios ruk', —xche che.

³ Jesús xub'ij che:

—Qatz qtzij kimb'ij chawe che chin jun kraj kurla uwuch utzlaj atb'altzij rech Dios, nmister kalax chna jmul chik, —xche che.

⁴ U Nicodemo xuta che Jesús:

—¿Su mow kalax chna jmul chik jun achi we ri'j chik? ¿Xatni o mow kok jmul chik puk'u'x uchuch, tik'ri o mow kalax chna jmul chik? —xche che.

⁵ Ri Jesús xub'ij chik che:

—Qatz qtzij kimb'ij chawe, jun mnaq we kalax taj rmal jron rich'il rmal Tyoxlaj Uxlab'xel Dios, ot mow kok jala chpam utzlaj atb'altzij rech Dios.

⁶ Ri mnaq kiyalax chi' chuchlew rmal kqaw kchuch, xa iralk'al mnaq, per ni kiyalax rmal Tyoxlaj Uxlab'xel, jarewa ke iralk'al Dios. ⁷ Xa mamiyma' che ximb'ij chawe che nmister che kunjel mnaq kiyalax chna. ⁸ Chawlampe k'qi' paja kixt'un wi. Kata uch'ab'al, per awit'am taj jachi pitnaq wi, mowni awit'am jachi k'e wi. Jala kinom kunjel chintaq iyalaxnaq rmal Tyoxlaj Uxlab'xel, —xche Jesús che.

⁹ U Nicodemo xuk'ot jmul chik uchi' Jesús, xuta che:

—¿Su kilwi nk'aj tzij che kitjin la che ub'ixik chwe? —xche che.

¹⁰ Jesús xub'ij che:

—At atajtojnol, at'o pkijlom nk'aj aj Israel, ¿suche che awit'am taj su kilwi nk'aj tzij ximb'ij chawe? ¹¹ Qatz qtzij kimb'ij chawe, su qit'am jarewa kqatzjoj, su qalom uwuch jare kqab'ij, per ni ix kikoj taj su kqatzjoj chiwe. ¹² Jare xin-ch'aw chrij sutaq o chi' chuchlew per kikoj taj, ¿su mow lo kikojo we kinch'aw chrij sutaq o chla' chikaj? ¹³ Ot jun mnaq elnaq chi' chuchlew ka'ynaq jala chikaj, xaq xaw in, nAchi nuK'jol Dios che chikaj npitnaq wi.

¹⁴ »Jala peche xu'on u Moisés chpam un lyar che xa chqi'j ulew, xu'on jun uwuchb'al kmatz,^j tik'ri xuyak chikaj, soq jala in nAchi nuK'jol Dios, nmister

kinyaktaj nub'i chkaj.^k ¹⁵Jala k'antaj na wuk' in, rech chin jun mnaq knukoj in nAchi nuK'jol Dios, ksach taj, xani kuriq jun uk'asnmal che ot uk'isik.

¹⁶»Ri Dios mas xyul'oj mnaq che iy'o chi' chuchlew. Xa kmal ke, xuya ri uK'jol che xa jun olik, rech chin jun kukub'a uk'u'x chrij Re, ksach taj, xani kuriq jun uk'asnmal che ot uk'isik. ¹⁷Dios xutaq t uloq uK'jol chi' chuchlew rech kuk'ejsaj kwuch mnaq, xani xutaq loq rech kyuresaj mnaq chpam kmak, rech xa rmal Re, kikoltaj na. ¹⁸Chin jun kukub'a uk'u'x chrij Re, kk'ejsax t uwuch rmal Dios, per chin jun kukub'a t uk'u'x chrij, kk'ejsax uwuch rmal Dios. Re kuriq na k'ejsb'al uwuch, mal kjonaj taj che uK'jol Dios che xa jun olik. ¹⁹Kim'b'ij chiwe suche che kikriq k'ejsb'al kwuch mnaq. Jare rmal che nk'aj mnaq xa jare xikchay qu'm chjuch saq,^l mal xa ustaj kiyitjin che u'anik. ²⁰Chin jun che xa ustaj kitjin che u'anik, xa k'ax kuril saq. Ku'on t kwil kqib' ruk' saq, mal kraj taj che k'alnik su kitjin che u'anik. ²¹Chin jun che qatz qtzij utz kitjin che u'anik, kqib' ruk' saq, rech k'alnik che o Dios ruk' su kitjin che u'anik. —Jala xub'ij Jesús che u Nicodemo.

U Wan ajb'nal qasna' xch'aw jmul chik chrij Jesús

²²Tik'ri x'e Jesús pukwent Judea, rich'il nk'aj udiscípulo. Xikje keb' uxib' ij chla', xu'on qasna' chke mnaq. ²³U Wan soq kitjin che u'anik qasna' chke mnaq chla' pukwent Enón, nqaj che Salim, mal chla' o mas ja', ni mnaq kiyo'pan chla' rech k'an qasna' chke. ²⁴Echi' x'antaj wari', mja na koksax u Wan ajb'nal qasna' pkarsa.

²⁵Xikchap kib' nk'aj udiscípulo u Wan kuk' nk'aj aj Israel, chrij su mow kik'ano echi' kikjos'ij kib' chjuch Dios. ²⁶Nk'aj udiscípulo u Wan xib'e ruk', xikb'ij che:

—Ajtojnol, nachi che xab'ij chqe, che xikje awuk' jala ch'qap che un nim ja' Jordán, kitjin che u'anik qasna' chke mnaq, kunjel jumpa mnaq kiyo'pan ruk', —xiche che u Wan.

²⁷U Wan xub'ij chke:

—Ot jun mnaq che o su kikun che u'anik, we jare t Dios kuya che. ²⁸Ix xita' che jawa ximb'ij: “Jare taj in nCristo,^m xa nitqom loq nab'e chjuch Re”, xincha'. ²⁹Chpam jun k'ulnem, ¿chin rjaw nali? Jare nala che kik'le' ruk' nali. We o jun rich'il nala che kik'le'ik, tk'al putlok'. Tik'ri kuta uch'ab'al nala, ena mas kki'kat che. Jala ki'ktem o chwe in, knoj wanma' che ki'ktem echi' kib'e mnaq ruk' Jesús. ³⁰Nmister che kinmirsax u'ij Re, ni in xa k'an ch'in che n'ij.

O Jun che chkaj kpi wi

³¹»Ri Jun che kpi chkaj, jare Re o pkijlom kunjel jumpa mnaq. Ni jun che xa chi' chuchlew alaxnaq wi, xaq xawi su o chi' chuchlew kikunik kch'aw chrij. Ni Jun che chkaj kpi wi, jare Re o pkijlom kunjel jumpa mnaq. ³²Su rlom, rich'il su utom, jarewa kch'aw chrij. Per ni le', ot chin jun kukoj utzij. ³³Chin jun kukoj su kub'ij, jare retal che kukoj saqlaj tzij kub'ij Dios. ³⁴Chin Jun che jare Dios utqom loq, jare kub'ij utzij Dios, mal Dios kupaj taj ri Tyoxlaj Uxlab'xel kuya che. ³⁵QaQaw Dios mas kul'oj uK'jol, xa rmal che

runjel xuya pu'ab'. ³⁶Chin jun kukub'a uk'u'x chrij uK'jol qaQaw Dios, kuriq na jun uk'asnmal che ot uk'isik. Per chin jun kraj taj kikjon che uK'jol Dios, kuriq taj un k'asnmali', xa jare jun k'ejsb'al wuch kuriq rmal Dios, —xche u Wan chke.

Ri Jesús xch'aw ruk' jun ixoq aj Samaria

4 ¹Xo'pan jun ij, xurit'amaj Jesús che nk'aj fariseo xikta rson che Re mas umnaq chjuch u Wan. Soq xikta rson che jumpa mnaq k'an qasna' chke rmal Jesús, mas ik'i na chjuch jumpa k'an qasna' chke rmal u Wan. ²Jala xikchomaj nk'aj fariseo, miskini' jare t Jesús ku'on qasna' chke mnaq, xa jare nk'aj udiscípulo kik'an qasna' chke mnaq. ³Echi' xurit'amaj Jesús che jala xikchomaj nk'aj fariseo, xumaj ub'e, xel b'i chla' pukwent Judea, xitzlij chub'i jala Galilea. ⁴Nmister k'ax chla' pukwent Samaria rech ko'pan jala Galilea. ⁵Xo'pan chpam un tinmit Sicar ub'i', ukwent Samaria, o chunqaj ch'qap ulew che xuya kan u Jacob che nuk'jol che Jse ub'i'. ⁶Chla' k'wi un k'wa' che unom kanoq u Jacob. Ri Jesús, kosnaq che ub'e, xikb'e' chuchi' un k'wa', ech'i' xa ch'in chik kraj rech ku'on kab'aljuj (12) hora.ⁿ ⁷Chla' k'wi Jesús ech'i' xo'pan jun ixoq aj Samaria chuchi' un k'wa' che uk'amik ujron. Ena xub'ij Jesús che nixox:

—Chay'a ch'in nijron, —xche che. ⁸Pre ib'enaq nk'aj udiscípulo Jesús ptinmit che ulo'ik su kiktijo.

⁹Nixox xub'ij che Jesús:

—¿Suche che kta jron la chwe, in xa naj Samaria, ni la lal aj Israel? —xche che, mal kikch'ab'ej t kib' nk'aj aj Israel kuk' nk'aj aj Samaria.

¹⁰Tik'ri xub'ij Jesús che:

—Wet awit'am su kusipaj Dios, soq wet awit'am chin kitjinik kub'ij chawe: “Chay'a ch'in nijron”, at ri' kata awe chwe, ni in kinya k'aslik jron chawe che kuya k'asnmal. —Jala xub'ij Jesús che.

¹¹Ni nixox xub'ij che Jesús:

—Ot su ruk' kpul la ri jron, nun k'wa' mas naj qajnaq. ¿Jachi lo kpi wi un k'aslik ja' che kya la chwe? ¹²¿Xatb'a jare mas nim weqle'n la chjuch qari'jal Jacob che uy'om kanoq un k'wa' chqe ri'? Chi' xuresaj ujron re, chi' xikma kijron ralk'al, soq chi' xiktij kijron nk'aj utiko'n. —Jala xub'ij nixox che Jesús.

¹³Ni Jesús xub'ij chik che:

—Kunjel jumpa mnaq che kiktij jron o chpam un k'wa' ri', kichqij na kchi' jmul chik. ¹⁴Per chin jun kutij re un jron che kinya in, otchich jmul kichqij uchi'. Ri jron che kinya in, chin jun kutijo, kujal rib' chpam uk'asnmal, peche jun ja' kitjinik kpo'ik, rech kuya jun k'asnmal che ot uk'isik,^o —xche che.

¹⁵Nixox xub'ij che Jesús:

—Chiy'a la jron chwe che xb'ij la, rech otchich chqij chi' kpi chwe, rech nmister t chik kimp'i chi' che uk'amik nijron, —xche che.

¹⁶Jesús xub'ij che nixox:

—Chask'ij nawichjil, tik'ri katpi chik chi', —xche che.

¹⁷Ni nixox xub'ij:

n 4:6 Tyox Wuj kch'aw chrij uwaq (6) hora. Uwaq hora kel kub'ij ptaq kab'aljuj unom ij (12:00).

o 4:14 Jn 7:37-38.

—Ot wichjil, —xche che.

Ena xub'ij chik Jesús che nixox:

—Qtzij kab'ij che ot awichjil. ¹⁸ J'ob' (5) achjab' anom awichjil chke, ni nachi che o awuk' ile', awichjil taj, mal xaq jala' ik'mom iwib' ruk', jare rmal che qtzij su xab'ij, —xche Jesús che.

¹⁹ Xaw xuta nixox che jala xb'ix che, xch'awik, xub'ij che Jesús:

—Wjaw, kinwilo che lal, jare ajb'il utzij Dios, —xche che. ²⁰ Nixox xutaqej xch'awik, xub'ij:

—Ri qati' qamam, chi' chjuch un jyub'i' xkinmirsaj u'ij Dios, ni le' kib'ij ix ixaj Israel che nmister kuj'e jala Jerusalén we kqaj kqanmirsaj u'ij Dios, —xche nixox che Jesús.

²¹ Jesús xub'ij che:

—Ixoq, chikjo b'a retal su kimb'ij chawe ri': ko'pan na jun ij, che mowni chi' chjuch un jyub'i', mowni jala Jerusalén, kinmirsaj u'ij qaQaw. ²² Ix ixaj Samaria, iwit'am taj chin kixtjin che unmirsaxik u'ij, ni qo'j u'aj Israel qit'am chin kqanmirsaj u'ij, mal utob'nik Dios xpi chi' chuchlew kmal mnaq iyaj Israel. ²³ O jun ij pitnaq, che jarewa xo'pan ile', che chinox che kikinmirsaj u'ij qaQaw, chkinmirsaj u'ij rmal Tyoxlaj Uxlab'xel Dios ruk' saqlaj tzij. Ri qaQaw, jala kraj Re che kik'an mnaq che unmirsaxik u'ij. ²⁴ Ri Dios jare uxlab'xel Re. Chintaq kikinmirsaj u'ij, nmister che kikinmirsaj u'ij rmal Tyoxlaj Uxlab'xel rech Re, rech ruk' saqlaj tzij kikinmirsaj u'ij, —xche Jesús che.

²⁵ Nixox xub'ij che Jesús:

—Wit'am che kpi na ri Mesías, (che soq kb'ix Cristo^o che). Echi' kpitik, jare Re kujuya psaq chrij runjel, —xche che.

²⁶ Ena xub'ij chik Jesús che nixox:

—Ri Cristo, jare in che kintjinik kinch'aw awuk', —xche che.

²⁷ Ri Jesús kitjinik kch'aw ruk' nixox, echi' xiyo'pan nk'aj udiscípulo. Miskini' xikmiyma' che kitjinik kch'aw ruk' jun ixox, ot jun chke xu'on kwil xuta che Jesús su kraj nixox, soq su chrij kiyitjinik kich'aw wi. ²⁸ Nixox xuya kan nu'eb'al, x'e ptinmit, xub'ij chke mnaq:

²⁹ —Kixjosaj, chiwlampe jun achi, xub'ij chwe runjel su ninom. ¿Jare t lo Re Cristo? —xche chke nk'aj mnaq.

³⁰ Nk'aj mnaq xiyel b'i ptinmit, xib'e jala jachi k'wi Jesús. ³¹ Nk'aj udiscípulo Jesús kiyitjin che utzujxik wa che Jesús, xikb'ij che:

—Ajtojnol, chitja wa la, —xiche che.

³² Jesús xub'ij chke:

—In o nwa kintijo che kich'ob' t uwuch ix, —xche chke.

³³ Ni nk'aj udiscípulo xikmaj ub'ixik chikuch:

—¿Le xat o chin jun mnaq lo xuk'am loq uwa? —xiche chikuch.

³⁴ Ena xub'ij chik Jesús chke:

—Ri nwa in jare u'anik sutaq kraj Jun che xnutaq loq. Nmister kink'is u'anik uchak Re. ³⁵ Ix kib'ij: “Kraj na kjeb' (4) ik' rech kel loq ri qatiko'n”, kixcha'. Ni in kimb'ij chiwe: ¡chitro iwuch, chiwlampe! Ri mnaq ijala peche jun tiko'n che chqi'j chik, pre chik chke kimolik. ³⁶ Ktoj wa' chin kusik' uwuch

ri tiko'n. Ri uwuch ri tiko'n che kusik'o, jare rech jun k'asnmal che ot uk'isik. Chin kutiko rich'il chin kusik' uwuch ri tiko'n, jnam kiki'ktik. ³⁷Xa rmal wa' che qtzij su kilwi un k'amb'al n'oj, che jawa kub'ij: "Wa'l jun che xutik nk'aj ija', soq wa'l un chik che kumol uwuch nk'aj tiko'n". ³⁸In xixintaq b'i che umolik uwuch nk'aj tiko'n che tkom kmal nk'aj chik mnaq. Wa'l kitjom k'ax che utikik, ni ix xaq ximol uwuch nk'aj tiko'n, —xche chke.

³⁹Ik'i mnaq kipi Samaria, xiyikjon che Jesús rmal che jawa xub'ij un ixoq chke: «Re xub'ij chwe runjel sutaq ninom». ⁴⁰Ri mnaq kipi Samaria xipi ruk' Jesús, xikb'och'ij ujlom rech kkanaj kan kuk'. Jesús xkanaj kan keb' ij kuk'. ⁴¹Ik'i nk'aj chik xiyikjonik mal xikta utzij Jesús. ⁴²Nk'aj mnaq iyaj Samaria xikb'ij che nixox:

—Kmik kqakojo, xaw t rmal su xab'ij at chqe, qo'j kujkjon che, mal xqato su kub'ij. Kmik qit'am che jare Re ajTo'lqe qunjel jumpa ujo chuchlew, jarewa Re Cristo,^q —xiche che.

Jesús xuknaj uk'jol jun achi o reqlen

(Mt 8:5-13; Lc 7:1-10)

⁴³Xuk'is na keb' ij che o chla', tik'ri x'e Jesús pukwent Galilea, ⁴⁴rmal che ub'im chik: «Ot jun ajb'il utzij Dios nim rilik chpam utinmit jachi alaxnaq wi», xcha'. ⁴⁵Echi' xo'pan jala Galilea kunjel nk'aj mnaq iyaj chla', utz xkilo che xo'pan chla' mal xkilo sutaq xu'on jala chpam un nim'ij Jerusalén echi' xipi ke che rilik un nim'ij chla' Jerusalén.

⁴⁶Jesús x'e jmul chik jala chpam un tinmit ukwent Galilea, Caná ub'i, chla' jachi xuk'exo ri jron che u'al uva. Chla' Galilea chpam tinmit Capernaúm, o jun achi o reqlen xaw xuto che Jesús xel b'i Judea xo'pan Galilea, xpi ruk'. Xuta t'ob' che, rech k'e ruk' chirchoch che ukanxik un uk'jol mal xa ch'in chik kraj kkamik rmal jun yab'il. ⁴⁸Jesús xub'ij chke:

—We kiwil t nmaq taq k'utb'al, rich'il nmaq taq etal, kixikjon t wa', —xche chke.

⁴⁹Ri achi o reqlen xub'ij che Jesús:

—Wjaw, jo chanim wuk' chuja ma'ani' etajni' mja kkam un nik'jol, —xche che Jesús.

⁵⁰Jesús xub'ij che un achi:

—Jat chuja, un ak'jol kik'se' na, —xche che.

Un achi xukojo su xub'ij Jesús che, xitzlij chirchoch. ⁵¹Echi' b'enaq un achi chirchoch, xikik'laj nk'aj rajchak pub'e, xikb'ij che:

—Ri k'jol la xik'chojik, —xiche che un kpatrón.

⁵²Xuta chke chinchke hora xik'chojik, ni nk'aj rajchak xikb'ij che:

—Iwir nab'e hora rech uqajb'al ij,^r xel a' chrij, —xiche che.

⁵³Ri uqaw un yab', x'ax chpam ujlom che, jare hora wa' che xub'ij Jesús che: «Ri ak'jol kik'se' na», xche che. Xaq ruk', xikjon ri achi che Jesús, rich'il kunjel jumpa iy'o chirchoch.

q 4:42 O nk'aj ujer taq wuj manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj jarewa Re Cristo chpam un versículo ri'. r 4:52 Tyox Wuj kch'aw chrij uwuq (7) hora. Uwuq hora kel kub'ij 1:00 rech uqajb'al ij.

⁵⁴Jarewa un ukab' k'utb'al xu'on Jesús chla' Galilea, echi' tzlijnaq chuloq pukwent Judea.

Ri Jesús xuknaj jun achi che xa skirnaq ch'qap che ub'qil

5 ¹X'ax na keb' uxib' ij, xurqa jun nim'ij kech nk'aj aj Israel. Ena x'e Jesús chla' Jerusalén. ²Chla' Jerusalén o jun tijb'al itnem Betesda^s kb'ix che piktzij aj hebreo.^t Chla' k'wi chunqaj nuchija kech nk'aj chij. O j'ob' (5) rqinja che un tijb'al itnem. ³Chla' chuchi' nk'aj uchija, ik'i nk'aj yab' iktz'ol chuchlew, che jaljoj uwuch yab'il o chke, o nk'aj che xa kika'y taj, o nk'aj che xa kib'in taj, o nk'aj chik che skirnaq kib'qil, ki'em jumpa kislib'sax un ja'.^u ⁴Chla' ki'em mal o jun ángel che xaq jumpa taq kqaj loq rech kuslib'saj un ja' o chpam un tijb'al itnem. Chin jun che nab'e kutrij rib' chpam un ja' echi' kuslib'saj kanoq un ángel, kik'chojik xaq pachinchke yab'il o che.^v ⁵Pre o pnoq jun achi chla' che och ju'wnaq waxaqljij (38) jnab' che, che urqom jun k'axlaj yab'il. ⁶Echi' xuril Jesús che ktz'ol nachi chla', soq xurit'amaj che k'i jnab' o chik che, che urqom nuyab', ena xub'ij che:

—¿Le kawaj katik'chojik? —xche che.

⁷—Wjaw, ot chin jun knuk'e^q chpam ja' echi' kislib'ik. Echi' kintij u'jil wib' nitkel, wa'l jun chik kqaj nab'e chpam un ja', —xche nachi che Jesús.

⁸Ena xub'ij Jesús che:

—¿Katwa'ljoq, chiyka b'i nasok, katb'inoq! —xche che.

⁹Xaw jala xb'itaj che rmal Jesús, nachi chanim xik'chojik, xuyak b'i nusok, x'ek. Jesús xuk'chojsaj nachi chpam jun uxnb'al ij, echi' ya'tal taj chke nk'aj aj Israel kiyichkunik. ¹⁰Ni nk'aj aj Israel xikb'ij che nachi che ruk'am nusok rich'il nk'aj u u':

—Pwa'ij, jare uxnb'al ij. Ya'tal taj chawe chpam qapxab', kaweqaj nasok rich'il nk'aj a'u', —xiche che.

¹¹Ni nachi xub'ij chke:

—Jare jun che xnuknaj, xub'ij chwe: “Chiyka b'i nasok, katb'inoq”, xche chwe, —xche chke.

¹²Ni nk'aj aj Israel xikta che:

—¿Chin xub'ij chawe: “Chiyka b'i nasok, katb'inoq”? —xiche che.

¹³Ni nachi rit'am t uwuch chin xik'chojsanre, mal ri Jesús el'al xutas pnoq rib' chikxo'l nk'aj mnaq echi' xuknaj.

¹⁴Tik'ri Jesús xuril uwuch nachi chpam nimlaj rchoch Dios, ena xub'ij che:

—Chtampe' su kimb'ij chawe, —xche che.

—Otcich ayab' mal xatik'chojik. Per xa matzkujch amak chawij, rech kpi t jun chik ayab' che mas nim chjuch jun che xel chawe, —xche che.

¹⁵Ni nachi x'ek, xub'ij chke nk'aj aj Israel che jare Jesús xik'chojsanre.

¹⁶Xa rmal, che nk'aj aj Israel xikmaj uchapik Jesús rech kikkamsaj, rmal che jala ku'on chpam uxnb'al ij. ¹⁷Jesús xub'ij chke:

—Ri nQaw runjel ij kichkunik, xa rmal che in soq runjel ij kinchkunik, —xche chke.

s 5:2 Jun tijb'al itnem Betesda kb'ix che soq kb'ix Betsaida che, soq kb'ix Betzatá che. **t 5:2** O nk'aj mnaq kikb'ij che jare piktzij aj arameo y piktzij taj aj hebreo. **u 5:3** O nk'aj taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *ki'em jumpa kislib'sax un ja'* chpam. **v 5:4** O nk'aj taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj v. 4 chpam.

¹⁸ Xaq ruk' che jala xub'ij chke, xa mas xuyak kiwal nk'aj aj Israel rech kikkamsaj Jesús. Nk'aj aj Israel, jawa xikb'ij chrij Jesús: «Xaw taj kichkun chpam uxnb'al ij, soq kub'ij che jare uQaw Dios. ¡Su kujnamsaj rib' ruk' Dios!» xicha'.

Ri uK'jol Dios o atb'altzij pu'ab'

¹⁹ Ena xub'ij chik Jesús chke nk'aj aj Israel: «Qatz qtzij, qatz qtzij kimb'ij chiwe: ri uK'jol Dios, ot su ku'ono che xaq utkel Re ku'ono, xaq xaw ku'ono su kuril ruk' uQaw che ku'ono, mal runjel jumpa sutaq'ik ku'on uQaw, soq ku'on Re. ²⁰ Ri qaQaw mas kul'oj uK'jol. Runjel sutaq ku'on Re, kuk'ut chjuch ri uK'jol. Soq o na kraj kuk'ut chjuch ri uK'jol che nim na rilik chjuch ri', ni ix kimiyma' echi' kiwilo. ²¹ Ri qaQaw kikunik kuyak loq jun che kamnaq chik, kikunik kuya na uk'asnmal. Soq jala ri uK'jol, chin che kraj Re kuya k'asnmal, kikunik kuya che. ²² Per xaw taj ile', xani jare taj nQaw ku'on atb'altzij pkijlom mnaq, xuya kan pin'ab' in nuK'jol rech kin'an atb'altzij pkijlom mnaq. ²³ Rech jala', kunjel mnaq chkinmirsaj u'ij ri uK'jol peche kik'an che unmirsaxik u'ij qaQaw. Chin jun che kunmirsaj t u'ij ri uK'jol, kitjin taj che unmirsaxik u'ij qaQaw che xutaq loq.

²⁴ »Qatz qtzij, qatz qtzij kimb'ij chiwe: chin jun kutatb'ej ntzij soq kukub'a uk'u'x chrij nQaw che xnutaq loq, o uk'asnmal che ot uk'isik. Kurla t uwuch tijb'al k'ax, xani xuya kan ri kmik, mal x'ax chpam jun k'asnmal che ot uk'isik.

²⁵ »Qatz qtzij, qatz qtzij kimb'ij chiwe: chanimi' xo'pan ij che chin ikamnaq chik, kikta uch'ab'al ri uK'jol Dios. Chin kikko, jarewa ke kiyik'se' na. ²⁶ Mal jala peche qaQaw che o k'asnmal ruk', soq uy'om che uK'jol che kikunik kuya k'asnmal. ²⁷ Soq xuya reqle'n rech kikunik ku'on atb'altzij, mal jare Re nAchi nuK'jol Dios. ²⁸ Xa mimiyma', mal ko'pan na jun ij che kunjel jumpa nk'aj kamnaq kikka na ri uch'ab'al uK'jol Dios. ²⁹ Chintaq nk'aj che xik'an utz, kik'astaj na rech kikiq' jun kk'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik, per chintaq nk'aj che xa ustaj xik'ano, kik'astaj na rech k'an atb'altzij pkijlom rmal Dios.

³⁰ »In ot su kinkunik kin'ano we xaq in kinchomaj su kwaj kin'ano. Jala kin'an che u'anik atb'altzij peche kub'ij nQaw chwe. In kin'an jun sk'umlaj atb'altzij, mal jare taj kin'ano su kwaj in, xani jare kin'ano su kraj nQaw, mal jare Re nutqom loq», xche chke.

Ri Jesús xch'aw chrij jachi kpi wi ri atb'altzij o pu'ab'

³¹ Ri Jesús xub'ij chik chke mnaq: «We in xaw kinya ub'ixik ri saqlaj tzij chwij in, ot kuchomaj su kimb'ij. ³² O Jun che utz kch'aw chwij in. In wit'am che runjel su kub'ij chwij, jare saqlaj tzij.

³³ »Ix xitaq utayik rson che u Wan ajb'nal qasna'. Re xuya ub'ixik chiwe ri saqlaj tzij chwij. ³⁴ In nmister taj chwe che o jun chik mnaq kuya ub'ixik chwe chrij nk'asnmal in. We kina'tsaj chiwe su xub'ij re chwij in, xa jare kwaj che kixto'taj na rech kikiq' jun ik'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik. ³⁵ U Wan ajb'nal qasna' xa peche jtzuk' chaj kitluwik, rech kuya upximb'al, ni ix xixki'kat keb' uxib' ij rmal upximb'al un a' che kuya'o.

³⁶ »O su kuk'utu nchin in, mas nim rilik chjuch su xub'ij u Wan chwij. Sutaq kin'ano, jare xuchilb'ej nQaw chwe che kink'is u'anik. Jare rmal nchak kin'ano, che k'aljanik che jare nQaw xnutaq loq. ³⁷ Ri nQaw che xnutaq loq, ub'im saqlaj tzij chwij in. Per ni ix ot jmul itom uch'ab'al mowni iwlom

uwuch. ³⁸ Mowni iy'om uk'olb'al utzij nQaw chpam iwanma'. ¿Suche che kikoj taj su kimb'ij chiwe? Jare k'ut nQaw nutqom loq che ub'ixik utzij chiwe. ³⁹ Ix, utz utojxik iwib' ki'an che su tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, mal kichomaj ix che chla' kiriq jun ik'asnmal che ot uk'isik. Jarewa su tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, kub'ij saqlaj tzij chwij in. ⁴⁰ Per ni ix, kiwaj taj kixpi wuk' rech kiriq jun ik'asnmal che ot uk'isik.

⁴¹ »In kwaj taj che xa mnaq kkinmirsaj n'ij. ⁴² In wit'am iwuch. Wit'am che kiwaj t Dios chpam iwanma', mal ot lo'b'al uk'u'x Dios iwuk'. ⁴³ In npitnaq pub'i' nQaw che o chla' chkaj, per ni ix kinik'am taj. Wet o jun kpitik che jare t nQaw utqom loq mal xaq chjuch re pitnaq wi, jare re, chanim kixikjon chjuch. ⁴⁴ ¿Su mow kixkunik kixikjonik? Xaq chiwuch ix kinmirsaj i'ij chijunjal. ¿Suche kiya t che Dios, che jare Re kunmirsaj i'ij, mal iwit'am k'ut che xaq xaw Re qatz qtzij Dios? ⁴⁵ Xa michomaj che in kinkoj tzij chiwij chjuch nQaw chrij sutaq ki'ano. Xa jare u Moisés kukoj tzij chiwij chjuch nQaw, chrij sutaq kixtjin che u'anik che xa ustaj, miskini' chrij re ikub'am ik'u'x. ⁴⁶ Wet qtzij ixkjonaj chrij su xub'ij kan u Moisés, kixkjon b'ari' chwe in, mal chwij in xch'aw wi u Moisés chpam sutaq xutz'ib'aj kanoq. ⁴⁷ We kikoj taj sutaq xutz'ib'aj kan u Moisés, ¿su mow ri kikojo su kimb'ij in chiwe?» Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xuya kwa j'ob' mil (5,000) mnaq

(Mt 14:13-21; Mr 6:30-44; Lc 9:10-17)

6 ¹ Tik'ri', ri Jesús x'ax jala ch'qap che un mar che Galilea ub'i', che soq kb'ix Tiberias che. ² Ik'i mnaq itrin chrij, mal kikkilo che o mnaq taq k'utb'al ku'on chikuch, kiyuk'chojsaj nk'aj mnaq che xa iyab'. ³ Ri Jesús xumaj ub'e rech kel b'i chjuch jun jyub'. Echi' xel b'i pujlom, xikb'e' chla' kuk' nk'aj udiscípulo. ⁴ Xa keb' uxib' ij chik kraj che ko'pan nim'ij kech nk'aj aj Israel che Pascua ub'i'. ⁵ Echi' xuril Jesús che ik'i mnaq xipi ruk', xch'aw ruk' u Pelipe xub'ij che:

—¿Jachi kqalo' kwa nk'aj mnaqi', rech kiquatzuqu? —xche che.

⁶ Jala xub'ij Jesús che u Pelipe, per xaq tob' xuta che, xa rech ilb'alre we o ukobj'al, mal rit'am chik Jesús su ku'on che ktzuqik nk'aj mnaq. ⁷ U Pelipe jawa xub'ij che Jesús:

—¡Nimlaj pwaq kraj! Mowni ku'ono jumpa kuch'ak jun achi pmokik we kichkun keb' ciento (200) ij, ^w rech klo' kwa kunjel nk'aj mnaqi', —xche che.

⁸ O jun chik chke nk'aj udiscípulo Jesús che Trix ub'i', i'al ruk' u Simón che soq kb'ix Lu' che, xub'ij che Jesús:

⁹ —O jun laj ala chi', o j'ob' (5) kaxlenwa rech cebada ruk', rich'il keb' kar cha', per ku'on taj chke kunjel nk'aj mnaqi', —xche che.

¹⁰ Jesús xub'ij chke nk'aj udiscípulo:

—Chib'ij chke kunjel nk'aj mnaq che kiyikb'e'ik, —xche chke.

Chla' jachi ik'wi, o mas 'yes rech kiyikb'e' chjuch. Pent o j'ob' mil (5,000) achjab' chikxo'l kunjel jumpa mnaq xiyikb'e'ik. ¹¹ Xuk'am qaj Jesús j'ob' (5) kaxlenwa, xutyoxij che Dios. Tik'ri xutaq ujachik chikuch nk'aj mnaq che

iku'lik, xikk'am ke runjel jumpa xkaj. Jala xu'on ruk' nk'aj kar, xutaq ujachik chke nk'aj mnaq. ¹²Echi' xinoj kunjel nk'aj mnaq, xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo:

—Chimlo runjel nk'aj uch'qa'pil taq wa che xso'wrnik rech ot su ku'on tne'l, —xche Jesús chke.

¹³Jala xik'an che, runjel jumpa xso'wrnik xikmolo, xiknojsaj kab'aljuj (12) chkach, jare xso'wrn che j'ob' (5) kaxlenwa. Kunjel k'ut nk'aj mnaq xiwa'ik.

¹⁴Echi' xkil nk'aj mnaq un nimlaj k'utb'al che xu'on Jesús, xikb'ij:

—Qtzij che nachi ri', jare najb'il utzij Dios che qi'em, che kpi na chi' chuchlew,^x —xicha'.

¹⁵Ri Jesús xurilo che nk'aj mnaq kkaj kikkoj kchu'ab' che uk'amik b'ik rech kikya reqlen rech kitk'e' pkijlom mnaq chpam ktinmit. Ena xaq utkel xitzlij loq chuujub'.

Ri Qajaw Jesús xb'in pujlom ja'

(Mt 14:22-27; Mr 6:45-52)

¹⁶Echi' cha'ab' chik, nk'aj udiscípulo Jesús xiyo'pan chuchi' mar. ¹⁷Xiyok chpam un barco, xumaj ub'e un barco pujlom ja' rech ki'ax jala Capernaúm. Echi' qu'm chik, mja na kitzlij loq Jesús kuk'. ¹⁸Xpi jun nimlaj tew, su kupuj rib' mar chrij un barco rmal riwal. ¹⁹Pent kb'inb'em j'ob' (5) seno waqib' (6) kilómetro pujlom ja', ti xkilo che kitjin Jesús che ub'e pujlom ja', sk'um pitnaq ruk' un barco che ib'enaq ke chpam. Ena mas xkix'ej kib' che. ²⁰Ri Jesús xub'ij chke:

—Xa mix'ej iwib', xa in, jare in, —xche chke.

²¹Tik'ri xiki'ktik, xikya che Jesús xok kuk' chpam un barco. Chanim xo'pan un barco chuchi' ja', jala ruk' un tinmit jachi kchomam kib'e wi.

Nk'aj mnaq xib'e che utzuxkik Jesús

²²Chkab' ij, xna'taj chke nk'aj mnaq che xa jun barco o kan jala chuchi' mar jachi xel loq un barco, tik'ri xkilo che xok taj Jesús chpam un barco jachi xiyok nk'aj discípulo, xa kitkel ke xiyok chpam. ²³Tik'ri xiyel loq nk'aj barco Tiberias, xiyo'pan chunqaj jachi xutyoxij Jesús nk'aj kaxlenwa che Dios, che xiktij nk'aj mnaq. ²⁴Echi' xkil nk'aj mnaq che otaj Jesús chla' mowni iy'o nk'aj udiscípulo chla', xiyok chpam nk'aj barco, xib'e che utzuxkik Jesús jala chpam tinmit Capernaúm.

Ri wa che kuya k'asnmal jare Jesús

²⁵Echi' xiyo'pan nk'aj mnaq ch'qap che mar, xikriq Jesús chla', xikb'ij che:

—Ajtojnel, ¿jumpa xo'pan la chi'? —xiche che.

²⁶Ri Jesús xub'ij chke:

—Qatz qtzij, qatz qtzij kimb'ij chiwe che knitzkuj per xa rmal che ech'i xixintzuqu, xixnojik, rmal taj nmaq taq k'utb'al kin'an chiwuch che knitzkuj.

²⁷Mixchkunik xaw rmal uch'akik iwa che kuya ik'asnmal chi' chuchlew. Chixchkunoq, per che uch'akik iwa che kuya jun ik'asnmal che ot uk'isik, jarewa kuya nAchi nuK'jol Dios chiwe. Ri qaQaw Dios xurilo che xaq xaw Re tqal che rech kujach chiwe, —xche Jesús chke.

²⁸ Nk'aj mnaq xikb'ij che Jesús:

—¿Su kqa'ano rech kujkun che u'anik su kraj Dios? —xiche che.

²⁹ Ri Jesús xub'ij chke:

—Ri Dios jare kraj chiwe che kixkjon che Jun che utqom loq Re, —xche chke.

³⁰ Ni nk'aj mnaq xikb'ij che:

—¿Su jun k'utb'al k'an la chiquch rech kujkjon che la? ¿Su kikun la che u'anik?

³¹ Ujer taq qati' qamam xiktij jun je'lik laj wa maná kb'ix che, chla' chpam un lyar che xa chq'i' ulew,' jala peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij:

“Xqaj loq wa chkaj,

xuya chke, xiktijo”,

(Sal 78:24)

—xiche che Jesús.

³² Ri Jesús xub'ij chke:

—Qatz qtzij, qatz qtzij, kimb'ij chiwe, jare taj u Moisés xuya wa che xqaj loq chkaj, xani jarewa che qatz qtzij chkaj pitnaq wi, jare nQaw kuya chiwe.

³³ Ri wa rech Dios, jare Jun che xqaj loq chkaj. Jare Re kuya kk'asnmal mnaq, —xche Jesús chke.

³⁴ Ni nk'aj mnaq xikb'ij che:

—Qajaw, runjel ij chiy'a la wa chqe che kb'ij la, —xiche che Jesús.

³⁵ Ri Jesús xub'ij chke:

—In wa' ri wa che kuya ik'asnmal. Chin jun kpi wuk' rech kukub'a uk'u'x chwij, otchich numik kutijo, soq otchich chqij chi' ku'axij. ³⁶ Per ni in nb'im chik chiwe, miskini' xiwil nwuch, per mowni kixkjonik. ³⁷ Chintaq kraj nQaw kyuya chwe, kipi na wuk'. Chin jun kraj kpi wuk', in kink'amo, kintzlijsaj tu b'ik. ³⁸ In chkaj npitik wi. Xinqaj loq chi' chuchlew, jare taj rech kin'ano su kwaj in, xani jare npitnaq che u'anik su kraj jun che xnutaq loq. ³⁹ Ri kraj nQaw che xnutaq loq, jare wari': jare kraj Re che chintaq xyuya chwe, ot jun chke kinsacho, xani kiyink'suj nuloq chikxo'l nk'aj kamnaq echi' ko'pan un k'isb'al ij. ⁴⁰ Ri nQaw, jare kraj Re che chintaq kurul uK'jol, soq we kukub'a uk'u'x chrij, o na jun kk'asnmal che ot uk'isik. Ni in kiyink'suj nuloq chikxo'l nk'aj kamnaq, echi' ko'pan un k'isb'al ij, —xche Jesús chke.

⁴¹ Ni nk'aj aj Israel xikmaj ub'ixik tzij chrij Jesús echi' xikto che xub'ij: «In wa' ri wa che jala chkaj pitnaq wi», xche chke. ⁴² Ni ke xikb'ij chikuch:

—¿Le jare t k'ut Jesús uk'jol u Jse? ¿Le xa qit'am t kwuch uqaw uchuch? ¿Ju mow k'ri' che kub'ij: chkaj npitik wi? —Jala xikb'ij nk'aj aj Israel chikuch.

⁴³ Ri Jesús xub'ij chik chke:

—O su mitzjoj chiwuch. ⁴⁴ Ot jun kikunik kpi wuk' we jare t nQaw che nutqom loq in, kuk'am loq wuk'. Ni in kink'suj na chikxo'l nk'aj kamnaq echi' ko'pan un k'isb'al ij. ⁴⁵ Ri ajb'il utzij Dios ujer, soq xiktz'ib'aj kan chpam Tyox Wuj che kub'ij: “Kunjel mnaq kiyitjox na rmal Dios”, kcha'.^z Chintaq kiy'om kixkin che utzij nQaw, soq o chpam kanma' su ub'im kanoq, jare ke kipi wuk' in. ⁴⁶ Ot chin jun rlom uwuch nQaw, xaq xaw Jun che jala upitik ruk' Dios. Xaq xaw Re qatz qtzij rlom uwuch nQaw.

⁴⁷ »Qatz qtzij, qatz qtzij, kimb'ij chiwe, che chin jun kukub'a uk'u'x chwij, o jun uk'asnmal che ot uk'isik. ⁴⁸ In njare un wa che kuya ik'asnmal. ⁴⁹ Ri iwti'

imam, xiktij jun je'lik wa chpam un lyar che xa chqi'j ulew, per xikam na.
⁵⁰Jarewa un wa ri' che chkaj pitnaq wi, rech chin jun kutij re, kkam t chik.
⁵¹In wa' ri un k'aslik wa che xqaj loq chkaj. We o jun jare kutij ri wa ri', kkam t chik. Ri wa kinya in, jare ri nib'qil, jare kinya in rech uya'ik kk'asnmal kunjel ri mnaq iy'o chuchlew, —xche Jesús chke.

⁵²Nk'aj aj Israel kikch'a' chikuch che ustaj xikto su xub'ij Jesús, xikb'ij:

—¿Sut mow kikunik kuya ub'qil chqe rech kqatijo? —xiche chikuch.

⁵³Jesús xub'ij chke:

—Qatz qtzij, qatz qtzij, kimb'ij chiwe, che we kitij t ub'qil nAchi nuK'jol Dios, rich'il we kitij t ujk'el, kiriq t ik'asnmal. ⁵⁴Chin jun kutij nib'qil rich'il nijk'el, o jun uk'asnmal che ot uk'isik, ni in kink'suj na chikxo'l nk'aj kamnaq ech'i' ko'pan un k'isb'al ij. ⁵⁵Ri nib'qil jarewa qatz qtzij wa, ni nijk'el jarewa qatz qtzij kuresaj chqij chi'. ⁵⁶Chin jun kutij nib'qil, rich'il nijk'el, qatz qtzij su pxab' o wuk', ni in su pxab' kinkje ruk' Re. ⁵⁷Ri nQaw che xnutaq loq, k'aslik. Jare rmal Re, che soq nk'as in. We o jun kutzuq rib' wmal in, o uk'asnmal wmal in. ⁵⁸Un wa ri' che chkaj pitnaq wi, jnam taj ruk' su xiktij iwti' imam. Ke xiktij un wa che maná kb'ix che, per xikam na. Jare k'ut un wa ri' che o wuk' in, chin kutijo, kuriq jun uk'asnmal che ot uk'isik. —Jala xub'ij Jesús chke.

⁵⁹Jarewa xub'ij Jesús chke nk'aj mnaq che kimlom kib' chpam rchoch Dios chla' Capernaúm, ech'i' xyutjoj che utzij Dios.

Jarewa tzij che kuya jun k'asnmal che ot uk'isik

⁶⁰Echi' xikta nk'aj mnaq che itrin chrij Jesús che jala xub'ij chke, junwi xikto, xikb'ij: «Mas k'ax u'anik su kub'ij. ¿Chin wa' kuch'ij utayik?» xicha'.

⁶¹Ni Jesús rit'am che kiyitjinik kich'aw chrij sutaq xub'ij chke. Ena xyuch'a-bej, xub'ij chke:

—¿Le k'ax xita' su ximb'ij? ⁶²¿Su lo kib'ij, wet ti kiwil uK'jol Dios ka'n b'i jala chkaj, jala jachi pitnaq wi nab'e? ⁶³Ri Tyoxlaj Uxlab'xel, jare Re kuya k'asnmal. Ri ub'qil jun mnaq che xaq utkel, ot su kajawtaj wi. Ri tzij che nb'im chiwe, jare pitnaq ruk' Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios, jare kuya k'asnmal. ⁶⁴O nk'aj mnaq iy'o chixo'l che kiyikjon taj, —xche Jesús chke.

Jala xub'ij Jesús mal mas ujer chik, rit'am chintaq nk'aj mnaq che kiyikjon taj, soq rit'am chin kijchawre. Tik'ri xub'ij chik Jesús:

⁶⁵—Jarewa rmal che kimb'ij chiwe, che ot chin jun kikunik kpi wuk', we jare t nQaw kujach chwe, —xche chke.

⁶⁶Ik'i nk'aj mnaq che itrin chrij, xaw xikto che jala xub'ij Jesús, xikya kanoq. Ot jmul xiyitrij chik chrij. ⁶⁷Ri Jesús xyuch'ab'ej kab'aljuj (12) udiscípulo, xub'ij chke:

—¿Le soq kiwaj ix kix'ek? —xche chke.

⁶⁸U Simón Lu' xub'ij che Jesús:

—Qajaw, ¿chin ruk' kuj'e wi? Xaq xaw uk' la kriqtaj wi ri tzij che kuya jun k'asnmal che ot uk'isik. ⁶⁹Kqakojo soq qit'am che lal jare la ri Cristo.^a Jare lal Tyoxlaj uK'jol ri Dios, —xche u Lu' che Jesús.

a 6:69 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj Cristo chpam versículo ri'.

⁷⁰Ni Jesús xub'ij chik chke:

—¿Le xa jare t in xixinchay ix, ix kab'aljuj (12)? Ni le' o jun chiwe che xa itzel, —xche chke.

⁷¹Echi' jala xub'ij Jesús, jare kitjinik kch'aw chrij u Judas Iscariote, uk'jol u Simón Iscariote, mal jare re kujach Jesús pik'ab' nk'aj rajch'oj. U Judas, jare jun chke kab'aljuj (12) udiscípulo.

Nk'aj rachlal Jesús xiyikjon taj che

7 ¹Tik'ri k'ut, ri Jesús kitjinik kb'in chpam nk'aj tinmit ukwent Galilea. Kraj taj kb'in pukwent Judea, xa rmal che chla' ik'wi nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj aj Israel che kkaj kikkamsaj. ²Xa ch'in chik kraj che ko'pan un knim'ij nk'aj aj Israel rech kb'al, tabernáculo kb'ix che. ³Ni nk'aj rachlal Jesús xikb'ij che:

—Xa matikje chi'. Jat jala Judea rech kikkil nk'aj adiscípulo iy'o chla' jumpa nk'aj mnaq taj k'utb'al che ka'ano. ⁴We o jun kraj che kit'amax uwuch, kuwaj t rib' che u'anik sutaq ku'ono. Nim rilik wa' ri ka'ano, chik'tu awib' chikuch kunjel mnaq ruk' su ka'ano, —xiche che.

⁵Jala xikb'ij mal xiyikjon taj che Jesús, miskini' jare ke irachlal Jesús. ⁶Ri Jesús xub'ij chke:

—Mja na kuriq ij che kink'ut chikuch mnaq nchin in. Ni ix runjel ij jmal iwuch rech o mow ki'ano su kiwaj ki'ano. ⁷Ri mnaq iyaj uwuchlew, k'ax taj kixkkil ix. Ni in, k'ax knikkilo mal kimb'ij chke che xa ustaj su kiyitjin che u'anik. ⁸Jiwlá ix un nim'ij. In kimb'e taj, mal mja na ko'pan ij rech kink'ut chikuch mnaq nchin in, —xche Jesús chke.

⁹Xaw jala xub'ij chke, xkanaj kan Jesús chla' Galilea. ¹⁰Echi' ib'enaq chik nk'aj rachlal, tik'ri x'e Jesús che rilik un nim'ij. Per xuk'ut t rib' chikuch nk'aj mnaq, el'al xo'pnik. ¹¹Ni nk'aj aj Israel, xkitzkuj chla' chpam un nim'ij. Kich'aw chikuch, kikk'ij: «¿Jachi k'wi nachi chi'?» kicha'.

¹²Ik'ilaj taq mnaq kikch'ach'a Jesús. O nk'aj kikk'ij che jare jun utzlaj mnaq. O nk'aj chik kikk'ij che ustaj, mal xa kyusub' mnaq, kicha'.

¹³Miskini' kikch'ach'a Jesús, ot chin jun ku'on kwil kuresaj rson chikxo'l nk'aj mnaq, mal kkix'e'j kib' chke nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj aj Israel.

Ri Jesús xyutjoj mnaq chpam nim'ij

¹⁴Nik'arnaq un nim'ij echi' xo'pan Jesús chla' chpam nimlaj rchoch Dios, xumaj ktojxik nk'aj mnaq chla'. ¹⁵Ni nk'aj aj Israel mas xikmiyma' echi' xikta utzij Jesús, ena xikb'ij: «¿Suche che o mas rit'am nachi ri'? Ot jachi utjom rib' chí'», xiche chikuch.

¹⁶Ni Jesús xch'awik, xub'ij chke:

—Ri sutaq kixintjoj che, wech t in. Xani jare rech Jun che xnutaq loq. ¹⁷We o jun kraj ku'ono su kub'ij Dios, kuch'ob' na we qatz qtzij rech Dios sutaq kimb'ij, soq kuch'ob' na we xaq chpam nchomnik in pitnaq wi su kimb'ij. ¹⁸Jun mnaq che kch'awik, we xaq chpam uchomnik re kel loq wi sutaq kub'ij, xa jare kutzkuj unmirsaxik u'ij re kmal mnaq. Ni jun che jare kraj kunmirsaj u'ij jun che utqom loq, xaw kub'ij saqlaj tzij. Ot jun mnaq kusub' ruk' sutaq

kub'ij. ¹⁹ ¿Le xuya taj upxab' Dios u Moisés chiwe? ¿Suche che ot jun chiwe ku'ono su kub'ij? ¿Suche che kiwaj knikamsaj? —xche chke.

²⁰ Ni nk'aj mnaq xikb'ij che Jesús:

—Ela xa o jun itzel espíritu chawe. ¿Chinoq kraj katukamsaj? —xiche che.

²¹ Ri Jesús xub'ij chke:

—Xa ruk' jun k'utb'al xin'an chiwuch, ni ix iwunjel xixel ch'u'j rmal.^c ²² U Moisés xub'ij chiwe che nmister koksax retal ucuero tza'm amb'al uchul jun laj ak'al we ala. Un retali' circuncisión kb'ix che, k'utb'alre che rech Dios jun laj ala. Jare taj u Moisés xutik loq un k'utb'ali', mal xtiktaj loq kuk' iri'jal che nab'e iy'o chik chjuch u Moisés.^d Ni ix kiko'j retal jun ak'al we ala miskini' chpam uxn'b'al ij. ²³ We rmal u'anik upxab' Dios che utz'ib'am kan u Moisés, kiko'j retal jun ak'al chpam uxn'b'al ij, ¿suche kitij iwiwal chwe in che xinknaj runjel ub'qil jun achi chpam uxn'b'al ij? ²⁴ O mnaq o kmaq per kikk'ut taj, ni ix ot atb'altzij ki'an pkijlom, mal ot kmaq kiwilo. We ki'an atb'altzij pujlom jun mnaq, sk'um china che u'anik. —Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij jachi pitnaq wi

²⁵ O nk'aj mnaq iy'o chla' iyaj Jerusalén, kikb'ij:

—¿Jare t lo nachi ri' che kitjin utzuxik rech kkamsxik? ²⁶ Chiwlampe', kuwaj t rib' kch'awik, tik'ri ot su kikb'ij che. ¿Le xa xikch'ob' uwuch lo nk'aj atb'altzij che jare Re Cristo?^e ²⁷ Qit'am chinchke tinmit pitnaq nachi ri', per echi' kpi Cristo, ot chin jun rit'am jachi kpi wi. —Jala xikb'ij nk'aj mnaq.

²⁸ Ri Jesús kitjin che ktojxik nk'aj mnaq che iy'o chla' chpam nimlaj rchoch Dios, xub'ij chke:

—Ix kib'ij che iwit'am nwuch soq iwit'am jachi kimpi wi. In npitnaq taj xaq pinchomb'al in, xani o chin nutqom loq. Re jare saqlaj tzij soq kuya chiwe che kikub'a ik'u'x chrij, ni ix iwit'am t uwuch. ²⁹ Ni in wit'am uwuch, mal jala ruk' Re npitnaq wi. Jare Re xnutaq loq, —xche Jesús chke.

³⁰ Jare t xkaj ke wet xikk'am b'i pkarsa, per ot chin jun xu'on kwil xukoj u'ab' che uchapik, mal mja na kurqa ij che jala k'an che. ³¹ Ik'i chke mnaq che iy'o chla' xiyikjon che Jesús, ena xikb'ij:

—Echi' kpi Cristo, ¿le o mas mnaq taq k'utb'al lo ku'on re chjuch jumpa ku'on nachi ri'? —xicha'.

Nk'aj fariseo xiktaq uk'amik Jesús rech ktz'apax pkarsa

³² Echi' xikta nk'aj fariseo che kikch'ach'a Jesús nk'aj mnaq, ke, rich'il nk'aj achjab' che itk'al pkijlom nk'aj rajchak Dios, xiktaq b'i nk'aj ajchijnel rech nimlaj rchoch Dios che uchapik Jesús rech koksax pkarsa. ³³ Ri Jesús xub'ij:

—Xaq ejtal ij chik n'o iwuk', mal xa ch'in chik kraj che kintzlij chik ruk' Jun che nutqom loq. ³⁴ Ni ix knitzkuj na, per kniriq taj, mal chla' jachi kinkje wi, kixkun taj ix kix'o'pan chla', —xche Jesús chke.

³⁵ Nk'aj aj Israel xich'aw chikuch, xikb'ij:

—¿Jachi lo k'e wi che we kqariq taj? ¿Le jala t lo k'e wi kuk' nk'aj qamnaq aj Israel che kitxom kib' chikxo'l mnaq iy'o pukwent Grecia, rech kyutjtoj

nk'aj griego? ³⁶ ¿Su lo kilwi nk'aj utzij che xub'ij: “Knitzkuj na per kniriq taj, mal chla' jachi kinkje wi, kixkun taj ix kixo'pan chla'?” —Jala xikb'ij nk'aj aj Israel chikuch.

Jun nim ja' k'aslik

³⁷Un k'isb'al ij rech un nim'ij, jare mas nim u'ij chjuch nk'aj chik ij. Chpam un ije', ri Jesús xitk'e' chikuch nk'aj mnaq, ko xch'awik, xub'ij:

—We o jun kichqij uchi', chpitoq wuk', chutja ujron. ³⁸We kkukub'a uk'u'x chwij, kuriq wa' peche tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che kub'ij: “Nim ja' kk'iy nuloq chpam ranma' rech kuya k'asnmal”, kcha'! —Jala xub'ij Jesús chke mnaq.

³⁹Ruk' nk'aj tziji', jare xub'ij Jesús che kya na ri Tyoxlaj Uxlab'xel chke, chintaq kiyikjon che Re. Ot pitnaq Tyoxlaj Uxlab'xel echi' jala xub'ij, mal mja na kinmirsax u'ij Jesús.

Nk'aj mnaq xiyok che uch'ach'axik Jesús

⁴⁰O nk'aj chikxo'l nk'aj mnaq che echi' xikto su xub'ij Jesús, xikb'ij: «Qatz qtzij nachi ri', jare ajb'il utzij Dios che q'em»,^g xicha'. ⁴¹O nk'aj chik xikb'ij: «Jare Re Cristo», xicha'. Per o nk'aj chik xikb'ij: «¿Le xa chla' chpam un tinmit Galilea kpi wi ri Cristo? ⁴²Ri Tyox Wuj kub'ij che ri Cristo, kalax kuk' nk'aj ri'y umam u David, chpam tinmit Belén,^h chla' jachi xalax u David ujer, kcha'». Jala xikb'ij chikuch.

⁴³Xa rmal Jesús, xikjach kwuch kib' mnaq, mal wa'l xub'ij jun, soq wa'l xub'ij un chik. ⁴⁴O nk'aj, kkaj kikk'am b'i Jesús pkarsa, per ot jun xu'on kwil xuchap Jesús.

Nk'aj aj Israel che o atb'altzij pik'ab' xiyikjon taj che Jesús

⁴⁵Nk'aj ajchijnel rech nimlaj rchoch Dios, xiyitzlij jala kuk' nk'aj fariseo rich'il nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. Ke kiwal xikb'ij chke:

—¿Suche che xik'am t uloq? —xiche chke.

⁴⁶Ni nk'aj ajchijnel rech nimlaj rchoch Dios, xikb'ij chke:

—¡Ot jun achi qatom che jala kch'awik peche kch'aw Re! —xiche chke.

⁴⁷Ni nk'aj fariseo xikb'ij chke:

—¿Le soq xixsub'taj loq ix rmal? ⁴⁸¿Le o jun chke nk'aj achjab' che o atb'altzij pik'ab' k'jonaq che? Otaj. ¿O lo jun fariseo k'jonaq? Otaj. ⁴⁹Nk'aj mnaqi', che kit'am t upxab' u Moisés, ¡chqaj loq k'ax pkijlom! —xicha'.

⁵⁰Nachi che Nicodemo ub'i' che xpi ruk' Jesús cha'ab',ⁱ che soq jare jun chke nk'aj fariseo, xub'ij chke:

⁵¹—Qapxab' kuya taj che kqa'an atb'altzij pujlom jun mnaq we ot qatom su kub'ij, soq we qit'am taj su ku'ono, —xche chke.

⁵²Nk'aj rich'il u Nicodemo xikb'ij che:

—¿Le soq ataj Galilea at? Chask'ij uwuch sutaq tz'ib'tal chpam upxab' Dios, rech kawilo che ot jun ajb'il utzij Dios che xa Galilea kpi wi, —xiche che.

Jun ixoq xriqtaj che u'anik mak ruk' jun achi

⁵³Xaw jala xikb'ij, xikjach kib'. Chikjunjnal xib'e chitaq kchoch.

f 7:38 Zac 14:8. g 7:40 Dt 18:15-19; Jn 1:21; 6:14. h 7:42 1S 17:12; Mi 5:2-4.

i 7:50 Jn 3:1-21.

8 ¹Ri Jesús x'e jala pujlom un jyub' che Olivos ub'i'. ²Chkab' ij b'ajchi' xo'pan jmul chik Jesús chpam nimlaj rchoch Dios. Kunjel nk'aj mnaq xikmol kib' chla' jachi k'wi Jesús. Ri Jesús xikb'e'ik, xumaj ktojxik nk'aj mnaq.

³Nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios rich'il nk'aj fariseo, xikk'am loq jun ixoq che xriqtaj che u'anik mak ruk' jun achi che richjil taj. Xikya kib' pink'aj chke kunjel nk'aj mnaq che kimlom kib' chrij Jesús. ⁴Xikch'ab'ej Jesús, xikb'ij che:

—Ajtojnel, nixoxi' xriqtaj che u'anik mak ruk' jun achi che richjil taj. ⁵Ri upxab' u Moisés che tz'ib'tal kanoq, kub'ij che kkamsax chab'aj we o jun ixoq che jala ku'ono peche juni'./ Ni la, ¿su kb'ij la? —xiche che Jesús.

⁶Ch'anik xikk'ot uchi' Jesús, xa jare kkaj ke kiktzaq chpam jun umak ruk' utzij kub'ij. Ena xichke' qaj Jesús chuchlew, tik'ri o su xutz'ib'aj chuchlew ruk' jun uwi' u'ab'. ⁷Ni nk'aj achjab' su kiyu'xan taj che uk'otik uchi', ena xitk'e' Jesús, xub'ij chke:

—Chin jun chiwe che ot umak, jare nab'e chuk'qa nab'aj che nixox, —xche chke.

⁸Tik'ri xichke' chqaj Jesús, xutaqej u'anik tz'ib'nik chuchlew ruk' uwi' u'ab'. ⁹Xaw xikto, ot chin jun xu'on kwil xuk'eq jun ab'aj che nixox mal xikna' pikk'u'x che o kmak ke. Chikjunjal xib'ek, nab'e xib'e nk'aj ri'j taq mnaq, ast retal kunjel xib'ek. Xaq xaw chik Jesús rich'il nixox iy'o kan chla'. ¹⁰Ri Jesús xitk'e'ik, xurilo che otchich mnaq chla', xaq xaw chik nixox o kan chla'.^k Ena xub'ij Jesús che:

—Ixoq, ¿jachi ik'wi nk'aj che kikb'ij che o amak? ¿Le ot jun kub'ij che utz we kkejsax awuch? —xche che nixox.

¹¹Nixox xub'ij che Jesús:

—Otchich jun o su kub'ij, Wjaw, —xche che.

Jesús xub'ij:

—Soq in, ot atb'altzij kin'an pajlom. Jat, xa mataqej u'anik amak. —Jala xub'ij Jesús che nixox.

Jesús jare peche jtzuk' chaj kuya saq chikuch mnaq

¹²Ri Jesús xyuch'ab'ej jmul chik mnaq, xub'ij chke:

—Jare in kinya nk'aj mnaq psaq. Chin jun knutrimb'ej, kb'in taj chpam qu'm, xani kikje saq ruk' che kuya k'asnmal. —Jala xub'ij Jesús chke.

¹³Ni nk'aj fariseo xikb'ij che Jesús:

—At xaq atkel katitjin che ub'ixik utzlaj taq tzij chawij. Xa rmal, nk'aj utzlaj taq tzij kaya ub'ixik, ot kuchomaj, —xiche che.

¹⁴Ri Jesús xuk'ul uwuch ktzij, xub'ij chke:

—Miskini' kintjin che ub'ixik utzlaj taq tzij chwij in, qatz qtzij sutaq kintjin che ub'ixik, mal in wit'am jachi npitnaq wi, soq wit'am jachi kimb'e wi. Per ni ix iwit'am taj jachi npitnaq wi, soq iwit'am taj jachi kimb'e wi. ¹⁵Ix ki'an atb'altzij pujlom jun mnaq, per xaq ruk' uchomnik mnaq che xaq rech chi' chuchlew, per ni in, ot jun mnaq kin'an atb'altzij pujlom. ¹⁶We kin'an atb'altzij pujlom jun mnaq, sk'um kin'an che u'anik, mal nitkel taj kin'ano. Jare nQaw che xnutaq loq, jnam kqa'an atb'altzij ruk'. ¹⁷Chpam nk'aj ipxab' ix tz'ib'tal wi,

che we o keb' mnaq xaq jnam kikb'ij chrij su xkilo, nmister koksax ktzij.¹⁸ In kintjin che ub'ixik utzlaj taq tzij chwij in. Ri nQaw che xnutaq loq, soq kuya ub'ixik saqlaj taq tzij chwij in. —Jala xub'ij Jesús chke.

¹⁹Ni nk'aj fariseo xikb'ij che Jesús:

—¿Jachi k'wi aqaw chi? —xiche che.

Ri Jesús xuk'ul uwuch ktzij, xub'ij chke:

—Ix iwit'am t nwuch in, mowni iwit'am uwuch nQaw. Wet iwit'am nwuch in, soq iwit'am uwuch nQaw, —xche chke.

²⁰Ri Jesús xub'ij nk'aj tziji', xa rech ktojxik mnaq chla' chpam nimlaj rchoch Dios, chungaj uk'olb'al kchuj. Per ot chin jun xu'on kwil xuchap Jesús, mal mja na ko'pan ij che jala k'an che.

Ri Jesús xub'ij che ajchi' taj mal chkaj kpi wi

²¹Ri Jesús xub'ij jmul chik chke:

—In kimb'ek, tik'ri k'ut ix knitzkuj na, per xa chpam imak kixkam na wi. Jachi kimb'e in, kixkun taj ix kixo'pan chla', —xche chke.

²²Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj aj Israel xikb'ij:

—¿Le xa kukamsaj rib' lo utkel che kub'ij: “Jachi kimb'e in kixkun taj ix kixo'pan chla', kcha'”? —xiche chikuch.

²³Ri Jesús xub'ij chik chke:

—Ix xa ixajchi' chuchlew, ni in, jala chkaj npitnaq wi. Ix xa ixajchi' chuchlew, jare rmal che xa wa'l ichomnik, ni in naj uwuchlew taj. ²⁴Xa rmal ximb'ij chiwe che chpam imak kixkam na wi. We kikoj taj che kimb'ij chiwe nchin in, chpam imak kixkam na wi. —Jala xub'ij Jesús chke.

²⁵Tik'ri xikb'ij chik che Jesús:

—¿At chinoq? —xiche che.

Jesús xub'ij chke:

—In njare jun che nb'im chiwe echi' xinjeq loq ich'ab'xik. ²⁶O na kraj ub'ixik chiwe chrij u'anik atb'altzij pijlom. nQaw che xnutaq loq, jare kub'ij saqlaj tzij. Jare rmal che su ntom loq ruk' Re, jare kimb'ij in chke mnaq che iyajchi' chuchlew. —Jala xub'ij Jesús chke.

²⁷Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj aj Israel, xqaj taj pkijlom che jare uQaw Jesús xutzjoj chke. ²⁸Jare rmal che xch'aw jmul chik Jesús kuk', xub'ij chke:

—Echi' kwa'sax nAchi nuK'jol Dios iwmal ix,^m tik'ri kiwit'amaj nwuch, nchin in. Chla' wa kiwit'amaj che ot su kin'an in che xaq nitkel wi, xaq xawi su nutqom loq nQaw che, xawla' kimb'ij. ²⁹Chin xnutaq loq, jare Re o wuk'. nQaw ot nuy'om kanoq nitkel. Knuya t kan nitkel, mal kurilo che jare kin'ano su utz kuril Re, —xche Jesús chke.

³⁰Echi' kitjin Jesús kub'ij nk'aj tziji', ik'i mnaq xiyikjon che.

Jare saqlaj tzij kixuresaj chpam imak

³¹Ri Jesús xub'ij chke nk'aj aj Israel che xiyikjon che:

—We jare kitaqej u'anik su kub'ij ntzij, tik'ri k'ut qatz qtzij o mow kixok che ndiscípulo. ³²Tik'ri k'ut kiwit'amaj ri saqlaj tzij, jare saqlaj tzij kixutzaqpj b'ik, —xche Jesús chke.

³³ Ni nk'aj aj Israel, xikb'ij che Jesús:

—Qo'j ujri'y umam u Abraham. Ot jmul qay'om qib' pu'ab' jun chik mnaq rech kujutaqo. ¿Suche che kab'ij chqe che kujsoltjik? —xiche che.

³⁴ Jesús xub'ij chik chke:

—Qatz qtzij, qatz qtzij kimb'ij chiwe che chin jun che xa jare mak ku'ono, peche mow le mak jare rjaw un mnaq. ³⁵ We o jun chpam jun ja che xa mkom, rjaw ja taj, xa ejtal ij o chirchoch upatrón." Per we o jun che jare uk'jol un rjaw ja, su chla' chirchoch k'wi mal jare re rjaw ja. ³⁶ We jare uK'jol Dios kixusolo, ix'o t chik pu'ab' jun chik, mal qatz qtzij kixsoltjik. ³⁷ In wit'am che ixri'y umam u Abraham, tik'ri kiwaj knikamsaj. Kiwaj knikamsaj, mal ustaj kito su kimb'ij. Ustaj kito su kimb'ij, mal ot uk'olb'al ntzij chpam iwanma'. ³⁸ In jare kimb'ij chiwe su niwlom ruk' nQaw. Ni ix jare ki'ano su itom ruk' iqaw, —xche Jesús chke.

³⁹ Ni ke xikk'ul uwuch utzij Jesús, xikb'ij che:

—Qaqaw jare u Abraham, —xiche che.

Tik'ri xub'ij chik Jesús chke:

—Wet ixri'y umam u Abraham, jala ri ki'ano peche xu'on re. ⁴⁰ Ni ix kiwaj knikamsaj, rmal saqlaj tzij che kimb'ij chiwe, che ntom loq ruk' nQaw. Jala taj xu'on u Abraham. ⁴¹ Ix xa jare ki'ano su ku'on iqaw, —xche Jesús chke.

Ni ke xikb'ij chik che:

—Qo'j, k'alnik chin qaqaw. Xa jun qaqaw olik, jare Dios, —xiche che Jesús.

⁴² Ri Jesús xub'ij chke:

—Wet qtzij che jare Dios iQaw, knil'oj tri in, mal in qatz qtzij ruk' Dios npitnaq wi. Rmal Re, n'o chi' chuchlew. In nitkel taj npitnaq, xani jare nQaw xnutaq loq. ⁴³ ¿Suche che kich'ob' taj su kimb'ij chiwe? Kich'ob' taj, mal kiwaj taj kitatb'ej sutaq kimb'ij chiwe. ⁴⁴ Ix xa jare iqaw nitzel. Su kraj re ku'ono, jare kiwaj ix ki'ano. Re xa kamsnel echi' xtiktaj loq uwu ijsaq. Ustaj kurilo kikje chpam saqlaj tzij, mal ot saqlaj tzij ruk' re. Echi' kish'unik, xa jare re kub'ij rib', mal xa ajsub'nel re. Jare re kqaw nk'aj iyajsub'nel. ⁴⁵ Ni saqlaj tzij che kimb'ij in chiwe, kikoj taj. ⁴⁶ ¿Le o jun chiwe kikunik kuk'utu we o nmak in nitzkum chwij? We qtzij sutaq kimb'ij chiwe, ¿suche che kikoj taj su kimb'ij? ⁴⁷ Jun mnaq che rech Dios, kutatb'ej sutaq kub'ij Dios. Ni ix kiwaj taj kitatb'ej sutaq kub'ij Dios, mal ix rech taj Dios, —xche chke.

Ri Cristo nab'e chjuch u Abraham ujer

⁴⁸ Ni nk'aj aj Israel xikb'ij chik che Jesús:

—¿Le qtzij taj kqab'ij chawe che xa ataj Samaria, che xa o jun itzel espíritu chawe? —xiche che.

⁴⁹ Ri Jesús xub'ij chik chke:

—In ot itzel espíritu chwe. In jare nQaw kinya u'ij, ni ix xa kiquasaj n'ij mal knil'oj taj. ⁵⁰ In jare taj kintzkuj unmirsaxik n'ij. O chin kutzkuj unmirsaxik n'ij. Jare Re ku'on atb'altzij pnijlom. ⁵¹ Qatz qtzij, qatz qtzij kimb'ij chiwe che chin jun ku'ono su kimb'ij, kkam t chik, —xche Jesús chke.

⁵² Ni nk'aj aj Israel xikb'ij chik che:

—Ile' qatz qtzij xqit'amaj che xa itzel espíritu o chawe. U Abraham xkamik, soq xikam nk'aj ujer ajb'il utzij Dios. Ni at kab'ij che chin jun ku'ono su kab'ij,

kkam t chik. ⁵³ ¿Le at nim aweqle'n at chjuch qari'jal Abraham, che kamnaq chik? Soq xikam nk'aj ujer ajb'il utzij Dios. ¿At chin at che mas nim kakoj awib'? —xiche che.

⁵⁴ Ri Jesús xub'ij chik chke:

—Wet xaq nitkel in kinmirsaj wib', ot kuchomaj. Jare nQaw kunmirsaj n'ij in, jare Jun che kib'ij ix che jare iDios. ⁵⁵ Ix iwit'am t uwuch, ni in qatz qtzij kimb'ij chiwe che wit'am uwuch. Wet kimb'ij che wit'am t uwuch, xa najsub'-nel wa' jala peche ix. In wit'am uwuch, soq kinkoj utzij. ⁵⁶ U Abraham, che jare iqaw ix, xki'ktik echi' xurit'amaj che kimpi in chi' chuchlew, ni le' che xurilo ximpitik, xki'kat rmal, —xche Jesús chke.

⁵⁷ Nk'aj aj Israel xikb'ij chik che Jesús:

—Ni ot ni kawnaq ljuj (50) jnab' chawe, tik'ri kab'ij che awlom uwuch u Abraham, —xiche che.

⁵⁸ Ri Jesús xuk'ul uwuch ktzij, xub'ij chke:

—Qatz qtzij, qatz qtzij kimb'ij chiwe che in n'o chik echi' mja kalax u Abraham, —xche chke.

⁵⁹ Tik'ri k'ut, nk'aj aj Israel xiksik' ab'aj rech kikk'eq che Jesús, per ni Jesús k'aljan t chik jachi x'e wi. Xel b'i chla' chpam nimlaj rchoch Dios, x'ax chikxo'l nk'aj aj Israel, x'ek.

Ri Jesús xuknaj jun achi che xa potz'

9 ¹ Ri Jesús b'enaq chpam jun b'e ti xurilo che o jun achi che kka'y taj. Per su rewi, mal jala chik unom echi' xalaxik. ² Ni nk'aj udiscípulo Jesús xikb'ij che:

—Ajtajnel, —xiche che.

—¿Chin xu'on umak che xa rmal xka'y taj nachi ri' echi' xalaxik? ¿Le jare re? ¿Le jare uri'jal? ¿Chinchke xu'on umak chke? —xiche che Jesús.

³ Ri Jesús xub'ij chke:

—Jare t nachi ri' xu'on umak, mowni jare uri'jal. Nachi ri', jala urqom mal Dios kraj kuk'ut uchak chikuch mnaq rmal nachi ri'. ⁴ Echi' p'ij na, in nmister che jare kin'an uchak Jun che xnutaq loq. We xoka'ab', otchich chin jun kikunik kichkunik. ⁵ Echi' n'o in chi' chuchlew, jare in kinya saq chikxo'l kunjel jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew, —xche Jesús chke.

⁶ Echi' jala xb'itaj rmal Jesús, xutrij uchub' chuchlew. Xu'on ch'in x'o'l ruk' uchub', tik'ri xukoj laj x'o'l che nk'aj uwuch nachi che kka'y taj. ⁷ Tik'ri xub'ij che:

—Jat jach'ja awuch jala chpam un tijb'al itnem che Siloé ub'i', —xche che. (Un tzij Siloé kel kub'ij tqom loq piktzij ke).

Tik'ri x'e nachi jala jachi xtaq b'i wi rmal Jesús, xuch'aj uwuch. Echi' xitzlij loq, kka'y chik. ⁸ Ni nk'aj uk'ul'ja rich'il nk'aj mnaq che kit'am uwuch che kka'y taj, xikb'ij: «¿Le jare taj nachi ri' che paja kikk'e' wi che utayik limosna?» xicha'. ⁹ O nk'aj kikk'ij che jare re, per o nk'aj chik kikk'ij che su kumajo ka'yik, per jare taj, kicha'. Ni nachi che xtortaj nk'aj uwuch, xub'ij chke: «Jare in che kinka'y taj nab'e», xche chke.

¹⁰ Ni nk'aj mnaq xikb'ij che nachi:

—¿Su mow k'ut che katka'y chik? —xiche che.

¹¹ Ni nachi xub'ij chke:

—Jare nachi che Jesús ub'i, xu'on x'o'l, xukoj che nwuch. Tik'ri xub'ij chwe: “Jat jach'ja awuch jala chpam un tijb'al itnem che Siloé ub'i”, xche chwe. Ni in ximb'e jala jachi xnutaq b'i wi, xinch'aj nwuch. Xaw xch'ajtaj nwuch, xinka'yik, —xche nachi chke.

¹² Tik'ri xikb'ij che:

—¿Jachi k'wi nachi che xatuknaj? —xiche che.

Ni re xub'ij chke:

—Wit'am taj jachi x'e wi, —xche chke.

Nk'aj fariseo xikk'ot uchi' nachi che xka'y taj nab'e

¹³ Xk'am b'i nachi chikuch nk'aj fariseo che xiknax rmal Jesús. ¹⁴ Echi' xu'on x'o'l Jesús, soq xuknaj uwuch nachi, jare chpam jun uxnb'al ij xu'ono.

¹⁵ Chikuch nk'aj fariseo, ya'tal taj che kiknax jun yab' chpam uxnb'al ij. Xa rmal che soq xikta ke che nachi su x'an che rech xka'yik. Ni nachi xub'ij chke: —Xukoj x'o'l che nwuch, tik'ri xinch'ajo. Xaq ruk', xinka'yik, —xche chke.

¹⁶ O keb' uxib' chke nk'aj fariseo xikb'ij:

—Nachi che xuknaj nachi ri', ruk' taj Dios pitnaq wi, mal xa kichkun chpam uxnb'al ij, —xiche chikuch.

O nk'aj chik xikb'ij:

—¿Su mow kikun un mnaq ku'on nmaq taq k'utb'al we xa ajmak? —xicha'.

Xa jala', xuriq t rib' ktzij chikuch mal jaljoj xikb'ij. ¹⁷ Tik'ri nk'aj fariseo xikta jmul chik che nachi che kka'y taj nab'e.

—Ni at, ¿su kab'ij chrij nachi che xuknaj awuch? —xiche che.

Ni re xub'ij chke:

—In kimb'ij che re jare ajb'il utzij Dios, —xche chke.

¹⁸ Ni nk'aj aj Israel, kikkoj taj che kub'ij nachi chke che nab'e kanoq kka'y taj, ni le' kka'y chik. Xa rmal, xiktaq usik'xik uqaw uchuch nachi. ¹⁹ Xikta chke:

—¿Le jare un iwalk'ali' che kib'ij ix che kka'y taj echi' xalaxik? ¿Su mow k'la' che kka'y chik ile'? —xiche chke.

²⁰ Ni uqaw uchuch nachi, xikb'ij chke nk'aj aj Israel:

—Qit'am che jare qalk'al nachi ri', soq qit'am che echi' xalaxik, xka'y taj.

²¹ Jare qit'am taj su mow che kka'y chik ile', soq qit'am taj chin xuknaj uwuch. Chita che re we kiwaj kiwit'amaj chin xuknaj uwuch. Re tz'qatnaq chik ujnab'. Kub'ij re chiwe su xu'ono, —xiche chke.

²² Xaq xawi xikb'ij nk'aj uri'jal nachi chke nk'aj aj Israel. Xa xkix'ej kib' chikuch, mal kchomam chik che chin jun kub'ij che ri Jesús jare Re ri Mesías,^o kesax chikxo'l chla' chpam rchoch Dios. ²³ Xa rmal, che uqaw rich'il uchuch nachi, xikb'ij chke nk'aj aj Israel: «Chita che re. Tz'qatnaq chik ujnab'», xiche chke.

²⁴ Tik'ri xkisk'ij jmul chik nachi che kka'y taj nab'e, xikb'ij che:

—¡Chanmirsaj u'ij Dios! Chb'ij saqlaj tzij chjuch Re. Qo'j qit'am che nachi che xatuknaj, xa ajb'nal mak, —xiche che.

²⁵ Ni nachi xub'ij chke:

—In wit'am taj we ajb'nal mak. Xaw wit'am in che nab'e kanoq kinka'y taj, ni ile' kinka'y chik, —xche chke.

²⁶Ni nk'aj aj Israel xikb'ij jmul chik che nachi:

—¿Su xu'on chawe? ¿Su mow xu'on che ukanxik awuch? —xiche che.

²⁷Ni re xub'ij chke:

—Nb'im chik chiwe, per ix kikoj taj. ¿Suche kiwaj che kimb'ij jmul chik chiwe? ¿Le xa kiwaj ix che jare kitrimb'ej? —xche chke.

²⁸Nk'aj aj Israel xikyajo, xikb'ij che:

—Xaq xaw at che at jun ruk' nachi ri'. Qo'j jare jun qanom ruk' qari'jal Moisés. ²⁹Qo'j qit'am che ri Dios xch'aw ruk' qari'jal Moisés. Jare k'ut nachi ri' che Jesús ub'i', qit'am taj jachi pitnaq wi, —xiche che.

³⁰Ni nachi xub'ij chke:

—Jare ri' junwi utayik! Ix iwit'am taj jachi pitnaq wi, per ni chwe in, xa xuknaj nwuch. ³¹Qit'am che Dios kuta taj kch'ab'al nk'aj ajb'nal taq mak, per we o jun che kunmirsaj u'ij Dios, soq ku'ono su kraj Re, jare re ktay uch'ab'al rmal Dios. ³²Ot jmul qatom we o jun kikunik kuknaj uwuch jun mnaq, che echi' xalaxik, su ka'ynaq taj. ³³We ruk' taj Dios pitnaq nachi ri', ot su kikun che u'anik, —xche chke.

³⁴Ni nk'aj aj Israel xikb'ij che:

—At che xa chpam mak atalaxnaq wi. ¿Le kawaj kujat'oj qo'j? ¿Ot mow! —xiche che.

Ena xkesaj loq.

Jesús xch'aw chkij nk'aj mnaq che xa ipotz' chjuch Dios

³⁵Ri Jesús xurit'amaj che xesax b'i nachi che xuknaj uwuch. Echi' xuriqo, xub'ij che:

—¿Le katikjon at che nAchi nuK'jol Dios? —xche che.

³⁶Nachi xub'ij che:

—¿Chb'ij la chwe chinq, rech kinkjon che! —xche che.

³⁷Ena xub'ij Jesús che:

—Awlom chuwich mal jare in, che kintjinik kinch'aw awuk', —xche che.

³⁸Ni nachi xixke'ik, xub'ij che:

—Kinkjon che la, —xche che. Tik'ri k'ut, xumaj unmirsaxik u'ij Jesús.

³⁹Ri Jesús xub'ij che:

—In npitnaq chi' chuchlew che u'anik atb'altzij pkijlom mnaq, rech chin kika'y taj, chika'yoq, chin kika'yik kikb'ij, kink'ut chikuch che kika'y taj, —xche che.

⁴⁰O nk'aj fariseo iy'o pnoq chla' ruk' Jesús. Echi' xikto che jala xub'ij Jesús, xikb'ij che:

—¿Le kab'ij che soq xa ujpotz' qo'j? —xiche che Jesús.

⁴¹Ni Jesús xub'ij chke:

—Wet xa ixpotz', ot imaki'. Ni le', ix kib'ij che kixka'yik, xa jare rmal, che su iwuk'am imak, —xche Jesús chke.

Jun k'amb'al n'oj chrij jun kral chij

10 ¹Echi' xurqa jun chik ij, ri Jesús xub'ij: «Qatz qtzij, qatz qtzij, kimb'ij chiwe: chin jun mnaq che jare t uchikral kutzkuj echi' kok chpam jun

kral rech chij, we xa wa'l kok wi, xa el'om, xa kukoj u'ab'. ²Chin jun mnaq che chpam uchikral kok wi, jare re ajyu' chkij nk'aj chij. ³Ni najchjal, kutor uchikral chjuch, ni najyu', kub'ij kb'i' nk'aj chij ech'i' kyusk'ij, ni taq chij kit'am uch'ab'al un kajyu'. Kyuresaj b'i chpam un kral. ⁴Echi' kiyel b'i kunjel nk'aj uchij najyu', knab'aj b'i chikuch. Ni ke kytirij b'i chrij, mal kit'am uch'ab'al un kajyu'. ⁵Ni jun che kit'am t uwuch, kiyitrij taj chrij, xani kiyannmaj chjuch, mal kikch'ob' t uch'ab'al jun che kit'am t uwuch», xche Jesús chke.

⁶Jarewa jun k'amb'al n'o'ji' xub'ij Jesús chke, per ni ke xikch'ob' taj su kilwi sutaq xub'ij chke.

Ri Jesús jare utzlaj ajyu'

⁷Ri Jesús xub'ij chik chke: «Qatz qtzij, qatz qtzij kimb'ij chiwe che in wa' ri uchikral kech nk'aj chij. ⁸Kunjel nk'aj che nab'e xipi chinwuch in, xa i'el'om, xa iyajb'nal taq k'ax. Ni nk'aj chij xikta t ktzij. ⁹In nuchikral. Chin jun mnaq che jare knutzkuj in rech kok wuk' chpam un kral rech Dios, jare re kkoltjik. Kuriq wa' peche kuriq jun chij che kok chpam un kral, tik'ri kel b'ik, kuriq recha'. ¹⁰Un el'om jare pitnaq rech kyurel'aj b'i nk'aj chij, kyukamsaj soq ku'on k'ax chke. Ni in npitnaq che uya'ik k'asnmal, che jare jun je'lik laj k'a-snmal che ot uk'isik.

¹¹»In ri' un utzlaj ajyu'. Jun utzlaj ajyu' kukuyu miskini' kkamsxik rech kuto'b'aj ke nk'aj uchij. ¹²Jun ajyu' che xaq xaw tojb'alre kub'soj, jare taj re rjaw nk'aj chij, ech'i' kurilo che pitnaq un utiw, xa kanmjik b'ik, kyuya kan nk'aj chij. Nun utiw kyuroqtaj taq chij, kyutukb'lej b'ik. ¹³Ni jun che xa tjom u'ij, xa kanmaj b'ik, mal xa tjom u'ij, kyub'soj taj taq chij.

¹⁴»In ri' ri utzlaj ajyu'. Wit'am kwuch taq nchij, ke soq kit'am nwuch in. ¹⁵Jala peche nQaw rit'am nwuch in, in soq wit'am uwuch Re. In kinya nk'a-snmal kmal taq chij. ¹⁶O nk'aj chik nchij che iy'o taj chpam un krali'. Ke nmister che soq kyink'am loq. Ke kikta na ntzij, rech xa jun kwuch nchij, soq xa jun ajyu' chkij. ¹⁷Knul'oj nQaw, mal kinya wib' kinkamsxik, rech kink'ut nchu'ab' che kink'astaj chna chikxo'l nk'aj kamnaq. ¹⁸Ot chin jun kikun che resxik nk'asnmal, we kinya t wib' che kinkamsxik. Chpam wanma' in kpi wi che kinya wib' kinkamsxik. Pin'ab' in k'wi che kinya wib' kinkamsxik, soq pin'ab' in k'wi che kinwa'laj chik chikxo'l nk'aj kamnaq. Jarewa un taqnik xya chwe rmal nQaw», xche Jesús chke.

¹⁹Ni nk'aj aj Israel, xaw xikta utzij Jesús, xikmaj uchapik kib' jmul chik chikuch ruk' ktzij, wa'l kub'ij jun, wa'l kub'ij un chik. ²⁰Ik'i chke nk'aj aj Israel xikb'ij: «Xa itzel espíritu o ruk', xa xujal loko'. ¿Su uptan kitatb'ej utzij?» xicha'.

²¹O nk'aj chik aj Israel xikb'ij: «Ot jun mnaq che jala kch'awik we xa o itzel espíritu ruk'. ¿Xatb'a kikun jun itzel espíritu kuknaj uwuch jun mnaq che kka'y taj?» xiche chke nk'aj kich'il.

Nk'aj aj Israel xiyikjon taj Jesús

²²Xo'pan ij che kik'an nim'ij nk'aj aj Israel chla' Jerusalén, rech na'tb'alre ij che xk'is u'anik nimlaj rchoch Dios. Ptaq 'laj kuriqo. ²³Ri Jesús kwa'kat chla' chpam nimlaj rchoch Dios, chla' k'wi ruk' un rqinja che rech u Salomón kb'ix che. ²⁴Ni nk'aj aj Israel xkistuj kib' chrij Jesús, xikb'ij che:

—¿Jumpa katu'xan che usachik qak'u'x? —xiche che.

—We qatz qtzij che at atCristo,^p chb'ij chqe ruk' saqlaj tzij, —xiche che.

²⁵Ri Jesús xub'ij chke:

—Nb'im chik chiwe, xa ix kikoj taj. Runjel sutaq kin'ano, pub'i' nQaw kin'an wi. Ruk' sutaq kin'ano, kuk'utu nchin in. ²⁶Ni ix kikoj taj, mal ixwech taj. Jala peche nb'im chiwe, ixinchij taj. ²⁷Nk'aj nchij kikta nch'ab'al. In wit'am kwuch, ni ke kiyitrij chwij. ²⁸Ni in kinya jun k'asnmal chke che ot uk'isik. Ksach t kwuch, mowni ot chin kikun che kesxik pin'ab'. ²⁹NQaw che xyuya chwe, jare Re mas nim chikuch kunjel. Ot chin jun kikunik kyuresaj pu'ab' nQaw. ³⁰In rich'il nQaw xa uj jun, —xche chke.

³¹Ni nk'aj aj Israel, jmul chik xiksik' ab'aj rech kikk'eq che Jesús. ³²Ri Jesús xub'ij chke:

—K'i utzlaj taq chak rech nQaw ninom chiwuch. ¿Chinchke jun chke che rmal knik'eq chab'aj? —xche chke.

³³Ni nk'aj aj Israel xikb'ij che:

—Rmal taj nk'aj utzlaj taq chak katqak'eq chab'aj. Katqak'eq chab'aj mal xa xawetz'b'ej uwuch Dios. At xa atimnaq, tik'ri at Dios kakoj awib', —xiche che Jesús.

³⁴Ri Jesús xub'ij chke:

—¿Le xa tz'ib'tal taj chpam ipxab' che kub'ij: “In ximb'ij che ix jare ixtaq dios?”^q Jala xub'ij Dios chke mnaq. ³⁵Jare Dios xub'ij “dios” chke ujer taq mnaq che xub'ij utzij chke, soq qit'am che sutaq tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, ot mow che kk'exik. ³⁶We jare in xnuchay Dios rech xnutaq loq chi' chuchlew che u'anik uchak Re, ¿suche che kib'ij chwe che kinwetz'b'ej uwuch Dios xa rmal che kimb'ij chiwe che in nuK'jol Dios? ³⁷We jare t uchak nQaw kin'ano, xa mikoj ntzij. ³⁸Per we jare kin'ano, miskini' kixkjon taj chwe in, chixkjon che nk'aj k'utb'al kin'ano, rech kiwit'amaj, soq rech kikojo che jare nQaw o wuk' in, soq in, n'o ruk' nQaw, —xche Jesús chke.

³⁹Ni nk'aj aj Israel, xiktij uk'amik b'i jmul chik Jesús pkarsa, per ni Re x'aljan taj jachi x'e wi.

⁴⁰Ri Jesús x'e jmul chik ch'qap che un nim ja' che Jordán ub'i, chla' jachi xu'on qasna' u Wan nab'e kanoq, xkanaj kan chla'. ⁴¹Ik'i mnaq xib'e che rilik, xikb'ij: «U Wan ajb'nal qasna', ot jun k'utb'al xu'ono, per runjel sutaq xub'ij chrij nachi ri', qtzij elnaq», xiche chikuch. ⁴²Ik'i mnaq xiyikjon che Jesús chla'.

U Lázaro xkamik

11 ¹O jun achi yab', Lázaro ub'i, kpi jala chpam un kanton Betania, jare ktinmit i Mri'y iyachlal ruk' il Marta. ²I Mri'y rnab' u Lázaro, jare xukoj k'ok'laj kumb'al chrij rqaq Jesús, soq xusu' rqaq Jesús ruk' uwi'.^r ³Ri keb' ixqib'i' che i'al, jawa xiktaq ub'ixik che Jesús:

—Qajaw, u Lázaro che mas utz la ruk', xa yab'. —Jawa xiktaq ub'ixik che Jesús.

⁴Ena xaw xuta Jesús che yab' u Lázaro, xub'ij:

—Un yab'ili', rech kmik taj, xa rech kuk'utu che nim u'ij Dios, xa rech k'ut-b'alre che kinmirsax na u'ij uK'jol Dios, —xcha'.

p 10:24 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi.

q 10:34 Sal 82:6. r 11:2 Jn 12:1-8.

⁵Ri Jesús mas kyul'oj il Marta, rich'il i Mri'y soq rich'il u Lázaro. ⁶Ri Jesús, echi' xuto che yab' u Lázaro, xkanaj kan keb' ij na chla' jachi k'wi. ⁷Echi' x'ax na keb' ij, tik'ri xub'ij chke nk'aj udiscípulo:

—Jo jmul chik jala Judea, —xche chke.

⁸Ni nk'aj udiscípulo Jesús xikb'ij che:

—Ajtajnel, xa keb' uxib' ij o kanoq che che nk'aj aj Israel xkaj xikkoj ab'aj che la. Ni le', ¿suche kaj la k'e la jmul chik jala'? —xiche che.

⁹Ri Jesús xub'ij chke:

—¿Le kab'aluj (12) hora taj o che un ij? We jun mnaq kb'in p'ij, ktzaq taj. Kuril ub'e, mal saq rmal ij rech uwuchlew. ¹⁰Per we o jun mnaq kb'in cha'ab', ktzaqik, mal ot saq ruk', xa qu'm ub'e, —xche Jesús chke.

¹¹Echi' jala xb'itaj rmal, xch'aw jmul chik kuk', xub'ij chke:

—U Lázaro che qatz qtzij uj utz ruk', xa kwarik. Nmister kimb'ek rech kin-k'suj, —xche chke.

¹²Ni nk'aj udiscípulo xikb'ij che:

—Qajaw, we xa warnaq, kik'choj na, —xiche che.

¹³Ri Jesús xa jala xu'on che ub'ixik chke che xkam u Lázaro, per ni ke xikch'ob' taj su kilwi che jala xub'ij chke. Jare xikchomaj ke che xa uwram, peche uwram jun mnaq ti kwar cha'ab'. ¹⁴Tik'ri k'ut qatz qtzij xu'on ub'ixik Jesús chke, xuya kijlom psaq, xub'ij chke:

—U Lázaro xkamik, —xche chke. ¹⁵—Kinki'kat che, che n'o taj chla' echi' xkamik, rech kixkjonik. Jo qala', —xche chke.

¹⁶U Max che soq kwach kb'ix che, xub'ij chke nk'aj chik udiscípulo:

—Soq jo qo'j rech jnam kujkam ruk', —xche chke.

Ri Jesús jare Re kyuk'suj nk'aj kamnaq, jare Re k'asnmal

¹⁷Echi' xo'pan Jesús, xuto che b'enaqch k'eb' (4) ij che, che muqtajnaq chik u Lázaro. ¹⁸Un kanton che Betania ub'i', xa nqaj k'wi che Jerusalén, pent xa uxib' kilómetro' uxol ruk'. ¹⁹Ik'i chke nk'aj aj Israel iyo'panaq chikchoch il Marta rich'il i Mri'y che ukub'saxik kk'u'x, mal xa xkam un kixb'al.

²⁰Xaw xuta il Marta che pitnaq Jesús kuk', x'e che uk'alxik. Ni Mri'y, xkanaj kan chuja. ²¹Il Marta xub'ij che Jesús:

—Qajaw, wet o pnoq la chi', kkam taj un nixb'al. ²²Per in wit'am che su kta la che Dios, runjel kuya che la, —xche il Marta che Jesús.

²³Ri Jesús xub'ij che:

—Naxb'al kk'astaj na chikxo'l nk'aj kamnaq, —xche che.

²⁴Il Marta xub'ij chik che Jesús:

—Qtzij, in wit'am che kk'astaj nuloq chikxo'l nk'aj kamnaq echi' ko'pan un k'isb'al ij, —xche che.

²⁵Tik'ri xub'ij chik Jesús che:

—Jare in kyink'suj nk'aj kamnaq, soq in kinya kk'asnmal. Chin jun kikjon chwe in, miskini' kamnaq chik, kik'se' na. ²⁶Chin jun che k'aslik, we kikjon chwe, kkam taj. ¿Le kakojo? —xche Jesús che il Marta.

²⁷Il Marta xub'ij chik che:

—Kinkojo, Wjaw. In kinkojo che lal ri Cristo,^t lal uK'jol Dios, xpi chi' chuchlew, —xche che.

Ri Jesús xo' chuchi' umuqb'al u Lázaro

²⁸Il Marta xaw xb'itaj rmal, x'e che usik'xik un rachlal che Mri'y ub'i'. El'al xub'ij che:

—NAjtojnol o chi', katusk'ij, —xche che.

²⁹Xaw xuta i Mri'y, chanim xwa'ljik, x'ek, xuk'laj Jesús. ³⁰Ri Jesús mja na ko'pan chpam tinmit, o na chla' jachi xik'lax wi rmal il Marta. ³¹Ni nk'aj aj Israel che iy'o chla' kuk' i Mri'y che ukub'saxik kk'u'x, echi' xkilo che chanim xwa'laj i Mri'y, xel b'ik, xiyitrij b'i chrij. Jare kikb'ij ke che xa jala k'e wi ruk' un muqb'al rech u Lázaro, rech ko' chla'. ³²I Mri'y echi' xo'pan ruk' Jesús, xuka'yey, xuxukb'a rib' chwu rjan, xub'ij che:

—Wjaw, wet o pnoq la chi', kkam taj un nixb'al, —xche che.

³³Ri Jesús xaw xurilo che ko' i Mri'y, soq kiyo' nk'aj aj Israel che rich'il i Mri'y, mas xib'son Jesús, xuya u'xom chpam ranma'. ³⁴Ena xub'ij chke:

—¿Jachi ximuq wi? —xche chke.

Ni ke xikb'ij che:

—Saj la, Qajaw, jiwla la, —xiche che.

³⁵Ena xo' Jesús. ³⁶Ni nk'aj aj Israel xikb'ij:

—Chiwlampe', mas k'ax kuna' chpam ranma' mal mas xul'oj, —xicha'.

³⁷O nk'aj aj Israel xikb'ij:

—Nachi ri' che xuknaj uwuch nachi che kka'y taj, ¿le xa xikun t lo xu'on che, che kkam taj u Lázaro? —xicha'.

Rmal uchu'ab' Jesús, xk'astaj loq u Lázaro chikxo'l nk'aj kamnaq

³⁸Ri Jesús, jmul chik mas xi'xow ranma', xqib' chuchi' un muqb'al jachi mqum wi u Lázaro. Un muqb'al xa jun pek k'tom chuxe' jun tontik, tz'apim kan uchi' ruk' jun ab'aj. ³⁹Ri Jesús xub'ij:

—Chiwesaj nab'aj, —xche chke.

Nil Marta che rnab' un kamnaq xub'ij:

—Qajaw, och ruxlab', mal b'enaq chik kjeb' (4) ij che, che kamnaq, —xche che Jesús.

⁴⁰Ena xub'ij Jesús che:

—¿Le nb'im taj chawe che we katikjonik, kawil na ri nimlaj uchu'ab' Dios che nim u'ij? —xche che.

⁴¹Tik'ri xkesaj nab'aj. Ri Jesús xka'y chkaj, xub'ij:

—NQaw, kintyoxij che la mal xta la ri ntzij. ⁴²In wit'am che runjel b'welt kta la ntzij, per xa kmal nk'aj mnaqi' che iy'o chi' che jawa kimb'ij che la, rech kikkojo che jare la xnitaq loq, —xche Jesús che.

⁴³Xaw xb'itaj rmal, ko xch'awik, xub'ij:

—¿Lázaro, chatel loq! —xche che.

⁴⁴Nu Lázaro che kamnaq chik, xel loq, xmil nk'aj u'ab' rich'il nk'aj rjan ruk' jun k'ul, psil uplaj ruk' jun su't. Tik'ri xub'ij Jesús:

—Chitru', chiy'a che k'ek, —xche chke.

Chomnik x'an chrij ukamsxik Jesús*(Mt 26:1-5; Mr 14:1-2; Lc 22:1-2)*

⁴⁵Ik'i chke nk'aj aj Israel che xiyo'pan ruk' i Mri'y rech kikkub'saj kk'u'x, xkilo su xu'on Jesús, ena xiyikjon che. ⁴⁶Per o nk'aj chik chke, che xa xib'e jala kuk' nk'aj fariseo, rech xikb'ij chke sutaq xu'on Jesús. ⁴⁷Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios rich'il nk'aj fariseo, xikriq kib' kuk' nk'aj mnaq che nim atb'altzij o pik'ab', ena xikb'ij:

—¿Su kqa'ano? Nachi ri' k'ilaj taq k'utb'al kitjin che u'anik. ⁴⁸We kqaya che, che kutaqej u'anik, kunjel mnaq kiyikjon che, soq kipi nk'aj atb'altzij rech Roma, kkiwlusaj nimlaj rchoch Dios o chi' kuk', soq kiksach uwuch qatinmit, —xiche chikuch.

⁴⁹Tik'ri k'ut, o jun chke che Caifás ub'i, chpam un jnab'e', jare re o pnoq che nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xub'ij:

—Ix ot su iwit'am. ⁵⁰Mowni kich'ob'o che jare utz we xa jun achi kkam pujlom qatinmit. Jnam taj ruk' che runjel un nimlaj tinmit ksachtaj uwuch, —xche chke.

⁵¹Echi' jala xub'ij u Caifás, chpam taj uchomnik re xpi wi nk'aj tziji', xani rmal che o pkijlom nk'aj rajchak Dios, pures che jala xub'ij. Echi' xub'ij che nmister kkam Jesús che kwuchb'al nk'aj mnaq iyaj Israel, xa xu'axij utzij Dios, mal jare Dios xuya che che jala xub'ij. ⁵²Xaw t kmal mnaq iyaj Israel xkam Jesús, soq xa rech kyumol kunjel iralk'al Dios, che kitxom kib' chuchlew.

⁵³Chla' xikchomaj kanoq, che nmister kkamsax Jesús. ⁵⁴Xa rmal che ri Jesús, xb'in t chik chikxo'l nk'aj aj Israel. Xel b'i chla' jachi k'wi, x'e jala chunqaj un lyar che xa chq'i' ulew, chpam jun tinmit Efraín ub'i. Chla' xkanaj kan wi, rich'il nk'aj udiscípulo.

⁵⁵Xa keb' uxib' ij chik kraj rech kurqa un nim'ij kech nk'aj aj Israel che Pascua kb'ix che. Ik'i mnaq xiyel b'i ptaq ktinmit, xib'e jala chpam tinmit Jerusalén, mal echi' mja na kurqa un knim'ij, nmister kikjos'ij kib' chjuch Dios chla'. ⁵⁶Kiyitjin che utzuxkik Jesús. Echi' iy'o chpam nimlaj rchoch Dios, kikk'ij chikuch: «¿Su kib'ij ix? ¿Le kpi lo che rilik nim'ij?» kiche chikuch. ⁵⁷Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj fariseo, kiy'om jun taqnik, che we o jun rit'am jachi k'wi Jesús, chub'ij chke rech kiktaq uchapiik.

K'ok'laj kumb'al xtix pujlom Jesús**rmal jun ixoq***(Mt 26:6-13; Mr 14:3-9)*

12 ¹Waqib' (6) ij na kraj rech kurqa un nim'ij Pascua, echi' xo'pan Jesús jala chpam un kanton Betania. Chla' xo'pan wi jachi k'wi rchoch u Lázaro, jare nachi che xkamik che xuk'suj chna ri Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq. ²Chla' qai'ij, xik'an wa rech kitjiw cha'ab', rech kojbalre u'ij Jesús. Jare il Marta ku'axij kwa chu mixa, nu Lázaro ku'l ruk' Jesús chu mixa. ³I Mri'y xuma nk'aj litro k'ok'laj kumb'al che mas kar rjil, perfume kb'ix che. Un kumb'ale' mas k'ok' ruxlab', kotz'i'j kjom che amb'alre, nardo ub'i. Ena xu'ij chrij rjan Jesús, tik'ri xusu' ruk' uwi'. Runjel un ja xnoj che ruxlab' un k'ok'laj kumb'al.

⁴Jun chke nk'aj udiscípulo, jare u Judas Iscariote, uk'jol u Simón, jare jun che kujach na ri Jesús, xub'ij:

⁵—Xatni xik'ix un k'ok'laj kumb'ale' che mas kar rjil, che jala rjil peche pwaq kuch'ak jun mnaq chpam jun jnab' chak.^w Xjach tni pwaq chikuch mnaq che xa ipobre. —Jala xub'ij u Judas.

⁶U Judas, rmal taj che kuril to'b'al kwuch mnaq che xa ipobre che jala xub'ij. Jala xub'ij mal xa el'om. Jare re kukol pwaq mal ruk' re k'wi uk'olb'al. Xa jare kraj re che o su kurel'aj kan che pwaq, mal k'manaq che jala ku'ono.

⁷Ri Jesús xub'ij che:

—¡Chiy'a kanoq! Un k'ok'laj kumb'ali' che uklom, xa rech muqb'alwe wa' rmal.^v ⁸Ix runjel ij iy'o nk'aj mnaq iwuk' che xa ipobre,^w per ni in runjel ij taj n'o iwuk', —xche Jesús chke.

Xikchomaj ukamsxik u Lázaro

⁹Ik'i mnaq iyaj Israel xikta rson jachi k'wi Jesús. Ena xipi ruk', per xaw t rmal Jesús che xipitik, soq rmal che kkaj kikkil uwuch u Lázaro, che xik'sux rmal Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq. ¹⁰Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios xikchomaj che soq kikkamsaj u Lázaro, ¹¹mal xa rmal u Lázaro, ik'i chke nk'aj aj Israel kiyitjinik kiktas kib' chkij ke, rech kiyikjon che Jesús.

Nk'aj mnaq xkik'laj Jesús ruk' nim'ij chpam tinmit Jerusalén

(Mt 21:1-11; Mr 11:1-11; Lc 19:28-40)

¹²Ik'i mnaq xib'e Jerusalén che rilik nim'ij Pascua. Echi' xo'pan ukab' ij che un nim'ij, xikta rson che pitnaq Jesús jawa'. ¹³Xikket uxaq taq che' palma ub'i', xikk'am b'i che uk'alxik Jesús. Ko xich'awik, xikb'ij:

—¡Hosanna!^x ¡Tyox k'mow che Dios!

¡Nimlaj utzil pujlom nachi ri' che pitnaq ruk' uchu'ab' Qajaw Dios!

¡Nimlaj utzil pujlom nachi tk'al pqajlom qo'j uja Israel!

(Sal 118:25-26)

—Jala xikb'ij nk'aj mnaq.

¹⁴Ri Jesús pre xuriq pnoq jun laj b'uru, xukjej, mal ri Tyox Wuj kub'ij:

¹⁵«Mix'ej iwib', mnaq chpam un tinmit Sion.^y

¡Chiwla'! Pitnaq Jun

che kitqan na pijlom,

ukjem jun laj b'uru», kcha'.

(Zac 9:9)

¹⁶Chpam nk'aj ije', nk'aj udiscípulo Jesús, xqaj taj pkijlom su kitjin u'anik. Echi' xinmirsax u'ij Jesús, tik'ri xna'taj chke che runjel jumpa xkilo, jare su tz'ib'am loq chrij Jesús, soq jala x'an che Jesús peche tz'ib'talik.

¹⁷Ni nk'aj mnaq che iy'o ruk' Jesús echi' xusk'ij u Lázaro chpam muqb'al, rech xuk'suj chikxo'l nk'aj kamnaq, kiyitjin che ub'ixik su xu'on Jesús. ¹⁸Ik'i mnaq xipitik xkik'laj, mal ktom rson che xu'on jun nimlaj k'utb'al ruk' u Lázaro. ¹⁹Ni nk'aj fariseo kich'aw chikuch, xikb'ij: «Chiwlampe', ot su kujkun che u'anik. Kunjel jumpa mnaq, ruk' Re ib'enaq wi», xiche chikuch.

u 12:5 Tyox Wuj kch'aw chrij uxib' ciento (300) denario. Jun pwaq che denario kb'ix che, jare jun saq pwaq che kikjom ujer. Rjil peche kuch'ak jun achi che jun ij chak jare jun denario.

v 12:7 K'manaq chke mnaq iyaj Israel kikkaj k'ok'laj kumb'al chkij nk'aj kkanmaq.

w 12:8 Dt 15:11. **x 12:13** Un tzij Hosanna kel kub'ij chujt'o la. Le mnaq soq kikkojo rech kikyá u'ij Dios.

y 12:15 Un tinmit Jerusalén soq kb'ix Sion che.

Ri Jesús xub'ij che kkam na

²⁰ Jumpa mnaq che ipitnaq che uk'ulik nim'ij chla' chpam un tinmit Jerusaleén, iy'o nk'aj aj Grecia chikxo'l. ²¹ Nk'aj mnaqi', xiqib' koq ruk' u Pelipe, che kpi jala Betsaida rech Galilea, xikb'ij che:

—Achi, kqaj kqil uwuch Jesús, —xiche che.

²² U Pelipe xub'ij che u Trix. Ikeb', u Pelipe ruk' u Trix, xib'e che ub'ixik che Jesús. ²³ Ri Jesús xub'ij chke:

—Xo'pan ij che, rech kinmirsax u'ij nAchi nuK'jol Dios. ²⁴ Qatz qtzij, qatz qtzij kimb'ij chiwe che we jun uwuch ija' rech triko, we kqaj taj chpam ulew, we kkam taj, junlik wa' xa jun uwuch triko olik. Nmister che kkam na rech o mow kuya k'i uwuch. ²⁵ Chin jun che kub'soj uk'asnmal rech chi' chuchlew, ksach na uwuch, per chin jun che kub'soj taj uk'asnmal rech chi' chuchlew, jare re kuriq na jun uk'asnmal che ot uk'isik. ²⁶ We o jun kraj kichkun wuk', chnu-trimb'ej, rech jachi kinkjew in, soq chla' kikjew re. Chin jun che kichkun wuk', koksax na u'ij rmal nQaw o chla' chkaj, —xche Jesús chke.

²⁷ Xub'ij chik:

«Ni le', ki'xow wanma'. ¿Sut kimb'ij? ¿Le jare kimb'ij: “NQaw, chnit'o la ruk' k'ax pitnaq chwij”? Jala taj kimb'ij, mal jare niptan npitnaq», xub'ij Jesús.

²⁸ Tik'ri xub'ij chik:

—NQaw, k'tu la ri nimlaj chu'ab' la, —xcha'.

Tik'ri xtataj jun ch'ab'al chkaj, xub'ij:

—In nik'tum chik nimlaj nchu'ab' soq kink'ut na jmul chik, —xche ri ch'ab'al xtataj chkaj.

²⁹ Ik'i mnaq iy'o chla', xikta un ch'ab'al che xch'aw loq chkaj, xikb'ij:

—Xa jab' xo'ik, —xicha'.

O nk'aj chik xikb'ij:

—Jun ángel xch'aw ruk', —xicha'.

³⁰ Ri Jesús xub'ij chke:

—Un ch'ab'ali' che xito, wmal t in xch'awik, xani iwmal ix xch'awik. ³¹ Ile' xuriq ij che Dios ku'on atb'altzij pujlom uwuchlew. Kesax na un rjaw atb'altzij rech uwuchlew chpam reql'e'n. ³² Ni in echi' kinwa'lsax b'ik,^z kunjel jumpa mnaq kyinsuk'maj loq wuk', —xche Jesús chke.

³³ Ruk' nk'aj tziji' che xub'ij, jare xuya ub'ixik su kik'an na che ukamsxik chu un cruz. ³⁴ Ni nk'aj mnaq xikb'ij che:

—Qo'j qatom chpam qawuj rech upxab' Dios chrij Cristo^a che kkam taj, xani kik'se' runjel jumpa uwu ijsaq. ¿Su mow k'ut kb'ij la che nAchi nuK'jol Dios nmister kwa'lsax nub'i chkaj? ¿Chin k'la nAchi nuK'jol Dios? —xiche che.

³⁵ Ri Jesús xub'ij chke:

—Xaq ejtal ij chik che o saq iwuk'. Chixb'inoq etajni' o na ri saq iwuk', rech kixkanaj t kanoq chpam qu'm. Chin jun che xa chpam qu'm kb'in wi, kuch'ob' taj jachi k'e wi. ³⁶ Chixkjon che ri saq, etajni' o na chixo'l, rech qatz qtzij ixral-k'al saq, —xche Jesús chke.

^z 12:32 Jn 3:14-15; 8:28. ^a 12:34 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi.

Xaw xb'itaj nk'aj tziji' rmal Jesús, x'e chla' chpam jun lyar jachi k'aljan taj jachi k'wi.

Nk'aj aj Israel xiyikjon taj che Jesús

³⁷Ri Jesús, miskini' xu'on k'ilaj taq k'utb'al chikuch, per mowni ruk', xiyikjon taj che. ³⁸Nmister k'antaj na su tz'ib'tal kanoq rmal nujer ajb'il utzij Dios che Isafas ub'i', che kub'ij:

«Qajaw, ¿chin kjonaj che, su xqab'ij?

¿Chin chjuch k'tum wi uchu'ab' Qajaw?» kcha'.

(Is 53:1)

³⁹Xiyikun taj xiyikjonik, mal soq peche xutz'ib'aj u Isafas chpam jun chik uxaq wuj che kub'ij:

⁴⁰«Ri Dios xu'on chke che peche ipotz',

xu'on ko che kanma',

rech kika'y taj ruk' kwuch,

rech soq kikch'ob' taj chpam kanma',

mowni xikk'ex t kmow chinwuch.

Kkaj taj kiyikjon chwe rech kiyinknaj», xcha'.

(Is 6:10)

⁴¹U Isafas jala xub'ij mal xurilo che nim u'ij Jesús. Re xch'aw chrij su xuril chrij Jesús.

⁴²Miskini' jala, ik'i nk'aj aj Israel xiyikjon che Jesús, soq iy'o nk'aj che o keqle'n chikxo'l, xiyikjon che. Per kik'an t kwil kikk'ij mal kkk'ej kib' chikuch nk'aj fariseo, we xa kikk'esaj b'i chpam rchoch Dios. ⁴³Jare utz kikkil ke che xa mnaq kkinmirsaj k'ij, jare taj kkitzkuj che Dios kunmirsaj k'ij.

Ri utzij Jesús jare ku'on atb'altzij pkijlom mnaq

⁴⁴Ri Jesús, ko xch'awik xub'ij chke: «Chin jun kikjon chwe, xaw taj in knukojo, xani soq kukoj nQaw che nutqom loq. ⁴⁵Chin jun knuril in, soq kitjin che rilik Jun che xnutaq loq. ⁴⁶In ri' ri saq npitnaq chi' chuchlew, rech chin jun kukub'a uk'u'x chwij, kikje taj chpam qu'm. ⁴⁷Chin jun kuta ntzij, per we kukoj taj, in kin'an t atb'altzij pujlom. Npitnaq taj che u'anik atb'altzij pkijlom mnaq chi' chuchlew. Xani jare npitnaq che kto'ik mnaq iy'o chi' chuchlew rech kikoltaj na. ⁴⁸Chin jun che xa knuxtuj in, soq mowni kuk'am ntzij, o chin ku'on atb'altzij pujlom. Jare ntzij ku'on na atb'altzij pujlom, echi' ko'pan un k'isb'al ij rech uwuchlew. ⁴⁹Nk'aj tzij ximb'ij chiwe, chpam taj nchomnik in xpi wi. Jare nQaw che nutqom loq, ub'im chwe su nmister kimb'ij chiwe, soq xub'ij chwe su nmister kixintjoj che. ⁵⁰In wit'am che utaqnik nQaw jare kuya k'asnal che ot uk'isik. Xa rmal che runjel jumpa tzij kimb'ij, jala kin'an che ub'ixik peche ub'im loq nQaw chwe», xche Jesús chke.

Ri Jesús xuch'aj kqan nk'aj udiscípulo

13 ¹Xa jun ij chik kraj che ko'pan nim'ij Pascua. Rit'am chik Jesús che xo'pan ij che, rech kuya kan ri uwuchlew, kitzlij ruk' uQaw. Ri Jesús xyul'oj nk'aj mnaq che rech Re, echi' xikje kuk' chi' chuchlew, ni le' xo'pan jun ij che, rech kuk'ut chikuch che ot uk'isik lo'b'al uk'u'x chke rmal k'ax che kutij na kmal.

²Echi' kiyitjin che utijwik kwa rech qaj'ij, nitzel uy'om chik chpam ranma' u Judas Iscariote, uk'jol u Simón, che jare re kujach na ri Jesús pik'ab' nk'aj

rajch'oj. ³Ri Jesús rit'am che runjel jumpa chu'ab' uy'om uQaw pu'ab'. Rit'am che ruk' Dios pitnaq wi, soq ruk' Dios kitzi' chwi. ⁴Ena xwa'aj Jesús chu mixa, tik'ri xuresaj nu'u' che ukjom, xuk'am pnoq jun twaya, xixim pximb'al upam. ⁵Tik'ri xuya jron chpam jun k'olb'al, xumaj uch'ajik kqan nk'aj udiscípulo, xusu' ruk' un twaya che uxmom pximb'al upam.

⁶Echi' xo'pan ruk' u Simón Lu', rech kuch'aj rqa, u Lu' xub'ij che:

—Wjaw, ¿le jare kch'aj la wqan? —xche che.

⁷Ri Jesús xub'ij che:

—Chanim kach'ob' taj sutaq kintjin che u'anik, per kurqa na jun ij tik'ri kach'ob'o, —xche che.

⁸Nu Simón Lu' xub'ij che:

—In ot jmul kinya wib' che xa jare la kch'aj la wqan, —xche che Jesús.

Ni Jesús xub'ij chik che:

—We kinch'aj t awqan, ot awe wuk', —xche che.

⁹U Simón Lu' xub'ij chik che Jesús:

—Wjaw, we jala', xaw t wqan kch'aj la, soq ch'ja la n'ab' rich'il nijlom, —xche che Jesús.

¹⁰Ri Jesús xub'ij che:

—Chin jun che tela ktitaj itnem rmal, xaq xaw chik rqa nmister kuch'ajo, mal otchich tz'il chrij. Ix runjel ib'qil ch'ajtajnaq chik, miskini' iwunjel taj, —xche Jesús chke.

¹¹Ri Jesús rit'am chik chin kijchawre, jare rmal che xub'ij chke:

—Iwunjel taj ix ch'ajtajnaq, —xcha'.

¹²Echi' xch'ajtaj kqan nk'aj discípulo rmal Jesús, xukoj jmul chik nu'u' chrij, tik'ri xikb'e' jmul chik chu mixa, xub'ij chke:

—¿Le kich'ob'o su kilwi che xinch'aj iwqan? ¹³Ix kib'ij Ajtojnol rich'il Qajaw chwe. Utz che jala kib'ij chwe, mal in qatz qtzij njare' su kib'ij chwe. ¹⁴We jare in nAjtojnol, soq jare in nWjaw, xinch'aj iwqan, soq nmister che ix kich'aj iwqan chiwuch. ¹⁵In xinya kan jun k'utb'al chiwuch, rech jala chik ki'an ix, peche xin'an in chiwe. ¹⁶Qatz qtzij, qatz qtzij, kimb'ij chiwe che jun mnaq o pmokik, nim taj chjuch nupatrón. Soq jala najb'nal taqkil, nim taj chjuch jun che xitqaw b'i re. ¹⁷Le', che iwit'am chik, utz iwe we ki'ano.

¹⁸»Sutaq kimb'ij chanim, kimb'ij taj chiwuj iwunjel. In wit'am chintaq ichay-tajnaq chik wmal, per nmister che k'antaj na sutaq tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che kub'ij: “Ri jun che jnam kujwa' ruk', xa xwa'aj chwij”. ¹⁹Xa kinab'saj ub'ixik chiwe, rech echi' k'antjik, kikojo che qatz qtzij in ri'. ²⁰Qatz qtzij, qatz qtzij kimb'ij chiwe, che chin jun kuk'am jun ntaq'o'n, jare in knuk'amo. Chin jun knuk'am in, jare kilik che kuk'am qaQaw Dios che xnutaq loq, —xche Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij che kjach na rmal u Judas

(Mt 26:20-25; Mr 14:17-21; Lc 22:21-23)

²¹Xaw xb'itaj nk'aj tziji' rmal Jesús, xi'xow ranma'.

Ena ruk' saqlaj tzij xch'awik, xub'ij:

—Qatz qtzij, qatz qtzij kimb'ij chiwe, che o jun chiwe knujach na pik'ab' nk'aj wajch'oj, —xche chke.

²²Ni nk'aj udiscípulo Jesús, xikka'yej kib' chikuch, xikch'ob' taj chin che lo xub'ij wi. ²³O jun chke nk'aj udiscípulo Jesús, jare jun che mas kil'ox rmal Jesús, ku'l koq putlok' Jesús che utijwik wa. ²⁴U Simón Lu' xuk'ut loq u'ab' chjuch rech kuta che Jesús chin che lo xub'ij wi. ²⁵Xa jala', xqib' koq ch'in chik ruk' Jesús, nojim xuta koq che:

—Qajaw, ¿chin lo lal kujacho? —xche che.

²⁶Ri Jesús xub'ij:

—Kinmu' jqux kaxlenwa ri'. Chin che kinya wi, jare re knujacho, —xche che.

Ena xumu' jqux kaxlenwa, xuya che u Judas Iscariote uk'jol u Simón. ²⁷Xaw xk'amtaj jqux kaxlenwa rmal u Judas, chanim xok nitzel chpam ranma'. Tik'ri xub'ij Jesús che:

—Su achomam ka'ano, chi'na chanim, —xche che.

²⁸Ot chin jun chke nk'aj discípulo che kiwa' chu mixa, xuch'ob'o, su kilwi che jala xub'ij Jesús che. ²⁹Ke kit'am che jare u Judas uklom pwaq che umlom rib', xa rmal xikchomaj che ri Jesús kitjinik kub'ij che, che kulo'o jumpa suta-q'ik nmister rech nim'ij. Soq xikchomaj che ri Jesús xub'ij che, che kusipaj b'i' pwaq chke mnaq che xa ipobre. ³⁰Xaw xk'amtaj ch'qap kaxlenwa rmal u Judas, chanim xel b'ik. Cha'ab' chiri'.

Jun k'ak' pxab' xuya ri Jesús

³¹Echi' xel b'i u Judas, ri Jesús xub'ij:

—Xo'pan ij che kinmirsax u'ij nAchi nuK'jol Dios, rech kinmir u'ij Dios rmal. ³²We kinmirsax u'ij Dios rmal uK'jol, ri Dios kunmirsaj u'ij uK'jol. Kub'oy t u'anik ri Dios.

³³»Ni ix, che peche mow taq ix walk'al, xa laj ch'in chik n'o chixo'l. Knitzkuj na, per jala peche ximb'ij chke nk'aj aj Israel, soq jala kimb'ij ile' chiwi'x: "Jachi kimb'e in, kixkun taj ix kix'ek".

³⁴»O jun k'ak' pxab' kinya chiwe: chil'oj iwib' chiwuch. Jala peche xin'an in chiwe che xixin'oj, soq jala china ix, chil'oj iwib' chiwuch. ³⁵We kil'oj iwib' chiwuch, xaq ruk' wa' kkit'amaj kunjel jumpa mnaq che ixwech in, —xche Jesús chke.

Ri Jesús xub'ij che ri Lu' kub'ij na che rit'am t uwuch Jesús

(Mt 26:31-35; Mr 14:27-31; Lc 22:31-34)

³⁶U Simón Lu' xub'ij che Jesús:

—Wjaw, ¿jachi k'e la chi'? —xche che.

Ri Jesús xub'ij che:

—At katikun taj kat'e wuk' jachi kimb'e in le'. Jun chik ij na, tik'ri knatrim-bej b'ik, —xche che.

³⁷U Lu' xub'ij chik che Jesús:

—Wjaw, ¿suche che kinkun taj kintrij b'i ile' chij la? In kinch'a' taj miskini' kinya wib' kinkamsax wmal la, —xche che.

³⁸Ri Jesús xub'ij che:

—¿Le qtzij lo che kaya ak'asnmal wmal in? Qatz qtzij, qatz qtzij kimb'ij chawe che echi' mja ko' un k'jo'l, uxib' b'welt ab'im chik che kach'ob' t nwuch. —Jala xub'ij Jesús che u Lu'.

Ri Jesús xukub'saj kk'u'x nk'aj udiscípulo

14 ¹—Xa msach ik'u'x. Chikub'a ik'u'x chrij Dios, soq chikub'a ik'u'x chwij in. ²Chla' chpam rchoch nQaw, k'ilaj taq k'olb'al olik. Mitji olik, kimb'ij t ri' chiwe. Kimb'e in jala' rech kina utz che ik'olb'al. ³We kimb'e in jala' rech kina utz che ik'olb'al, kintzlij chnuloq jmul chik rech kixink'am b'i jala wuk', rech jachi nik'wi in, soq chla' kixkje ix. ⁴Iwit'am chik jachi kimb'e wi, soq iwit'am b'e, —xche Jesús chke.

⁵U Max xch'awik, xub'ij che Jesús:

—Qajaw, qit'am taj jachi k'e la chi'. ¿Su mow k'ut qit'am b'e? —xche che.

⁶Ri Jesús xub'ij che:

—In ri' ri b'e, in ri' ri saqlaj tzij, in ri' ri k'asnmal. Ot chin jun ko'pan ruk' nQaw we wmal t in. ⁷We qatz qtzij iwit'am nwuch in, soq iwit'am uwuch nQaw. Ile', xiwit'amaj uwuch, mal iwlom chik wmal in, —xche Jesús chke.

⁸U Pelipe xub'ij che:

—Qajaw, k'tu la qaQaw chiquch, xaq xawi ku'on ruk', —xche che Jesús.

⁹Ri Jesús xub'ij chik che u Pelipe:

—Ujer chik n'o iwuk', ni at Pelipe, ¿le mja kawit'amaj nwuch? Chin jun rlom nwuch in, soq rlom uwuch qaQaw. ¿Suche che kab'ij, k'tu la qaQaw chiquch? ¹⁰¿Le xa kakoj taj che in n'o ruk' qaQaw, ni qaQaw o wuk' in? Nk'aj tzij che kimb'ij chiwe, xaq t in kimb'ij. Xani jare qaQaw che o wuk', ku'on uchak wmal in. ¹¹Chikjo' su kimb'ij chiwe: in n'o ruk' qaQaw, ni qaQaw o wuk' in. Ruk' tni rmal sutaq kin'ano, chixkjonaaq. ¹²Qatz qtzij, qatz qtzij, kimb'ij chiwe che chin jun kukub'a uk'u'x chwij, runjel sutaq kin'an in, soq ku'on re. Per xaw taj ile', xani mas nma'q chna ku'on re, mal in kimb'e jala ruk' nQaw. ¹³Soq runjel sutaq kita che nQaw pinb'i' in, in kin'ano, rech kinmir u'ij qaQaw rmal uk'jol. ¹⁴Runjel sutaq kita pinb'i' in, in kin'ano.

Jesús xub'ij che kutaq nuloq Tyoxlaj Uxlab'xel

¹⁵»We qatz qtzij knil'oj, china' su kixintaq che u'anik. ¹⁶Ni in kinta che qaQaw, rech kutaq loq Jun che kukub'saj ik'u'x, rech nwuchb'al in. Re kikje iwuk' runjel jumpa uwu ijsaq. ¹⁷Jare Re Tyoxlaj Uxlab'xel rech kuk'ut saqlaj tzij chiwuch. Nk'aj mnaq rech uwuchlew kiyikun taj kikk'amo, mal kikkil taj, soq kit'am t uwuch. Ni ix iwit'am uwuch mal o iwuk', soq kikje na iwuk'.

¹⁸»In kixinya t kanoq peche jun ak'al che ot uqaw uchuch, xani kintzlij chnuloq iwuk'. ¹⁹Xa ch'in chik kraj che kikkil t chinwuch nk'aj mnaq iyaj uwuchlew, ni ix kiwil chna nwuch. In nk'aslik, xa rmal soq kixk'se' ix. ²⁰Ko'pan na ij che kiwit'amaj che in n'o ruk' nQaw, ni ix ix'o wuk' in, ni in n'o iwuk' ix. ²¹Chin jun rit'am ntaqnik, we ku'ono su kub'ij, jare re knul'oj. Jare re kil'ox na rmal nQaw, soq kin'oj in, kink'ut na chjuch nchin in, —xub'ij Jesús chke.

²²U Judas, jare taj u Judas Iscariote, xch'awik, xub'ij:

—Qajaw, ¿suche che xaq xaw chiquch qo'j kk'ut la lal chinoq, ni chikuch mnaq che iyaj uwuchlew kk'ut taj la chikuch lal chinoq? —xche che.

²³Ri Jesús xuk'ul uwuch utzij, xub'ij:

—Chin jun qatz qtzij knul'oj, ku'ono su kimb'ij. Re kil'ox rmal nQaw. NQaw rich'il in kujpi ruk', soq kujkje na ruk'. ²⁴Chin jun knul'oj taj, ku'on taj su

kimb'ij. Ni nk'aj tziji' che kintjin che ub'ixik chiwe, wech t in, xani rech qaQaw che nutqom loq iwuk'.

²⁵»Chanim kintjin che ub'ixik runjel nk'aj tzij chiwe ri', mal n'o na iwuk'.

²⁶Ri Tyoxlaj Uxlab'xel, che kutaq nuloq nQaw iwuk' pinb'i' in, jare Re kuku-b'saj ik'u'x. Jare Re kuk'ut na chiwuch runjel su nmister kiwit'amaj. Kuna'tsaj chiwe runjel sutaq nb'im kan in chiwe.

²⁷»Kinya kan ri utzil iwuk'. Ri utzil wech in che kinya kan chiwe, jala taj peche utzil kiky mnaq rech chi' chuchlew. Msach ik'u'x, xa mix'ej iwib'. ²⁸Ix itom chik che ximb'ij chiwe: «Kimb'ek, per kintzlij chnuloq iwuk'», xincha'. We qatz qtzij knil'oj, kixki'kat ri' che, che kimb'e ruk' nQaw, mal ri qaQaw nim chinwuch in. ²⁹Ile' xa xinab'saj pnoq ub'ixik chiwe, mal mja na k'antaj wari', rech echi' k'antjik, tik'ri kikojo.

³⁰»Otchich mas su kimb'ij chiwe chanim, mal pitnaq ri jun che rjaw uwuchlew. Re, ot utaqnik pnijlom in. ³¹Per nmister kin'ano su nutqom loq nQaw che u'anik, rech kkit'amaj mnaq iyaj uwuchlew che kin'oj nQaw.

»Chixwa'ljoq, jo kujel b'i chi'. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo.

Ri Jesús jare peche jun uch'el uva

15 ¹Ri Jesús xub'ij chik chke: «In ruk' saqlaj tzij, in jare in peche jun uch'el prut che uva ub'i', ni nQaw jare ajb'nal chak che. ²Runjel jumpa nk'aj u'ab' che' che o chwe, we kuya t uwuch, kuketo. Chintaq nk'aj che kuya uwuch, xa kujos'ij, rech kuya na mas uwuch. ³Ix ixch'ajtajnaq chik, mal jare nk'aj tzij che nb'im chiwe, xixuch'ajo. ⁴Chixkje wuk' rech kinkje in iwuk' ix. Jun u'ab' che' rech uva, kuya t uwuch we xa kettajnaq. Nmister che tkil che nuch'el un che', tik'ri kuya uwuch. Ix ixjala peche jun utux che' che tkil che nuch'el, we wuk' in ixk'wi.

⁵»In ri' ri uch'el uva, ni ix xa ixutux. Chin jun tkil chwe in, we soq nitkil in che re, tik'ri kuya uwuch. We ix'o taj wuk', ot su kixkun che u'anik. ⁶Chin jun che tkil taj chwe in, kesax pnoq, peche jun u'ab' che' che kettajnaq. We xa kettajnaq, kichqijik, ksik'ik, koksax p'a, kk'atik.

⁷»We kixkje wuk' in, soq we kikje ntzij iwuk', chita runjel su kiwaj, kya na chiwe. ⁸Kinmirsax u'ij nQaw we ki'ano peche jun u'ab' che' che kuya uwuch. We jala ki'ano, xa kixtjinik kik'utu che ixwech in. ⁹Peche xnul'oj in nQaw, jala xixin'oj in ix. Ix soq chitajej u'anik su xin'an in che mas xixin'oj. Xa mitas iwib' chwij. ¹⁰We ki'ano sutaq kixintaq che u'anik, kixin'oj. Jala peche in che kin'ano su knutaq nQaw che u'anik, jare rmal che knul'oj.

¹¹»Jala ximb'ij chiwe rech kijke iki'ktem, jala peche ki'ktem o chwe in, rech knoj iwanma' che ki'ktem. ¹²Jare ntaqnik ri': chil'oj iwib' chiwuch, jala peche xixin'oj in. ¹³Ot jun chik utz mas nim ku'on jun mnaq chjuch we jun mnaq' kuya uk'asnmal pkamsxik rech kyuto' nk'aj rich'il. We jala ku'ono, jarela kuk'utu che qatz qtzij kyul'oj. ¹⁴Ix qatz qtzij ix utz wuk' we jare ki'ano su kixintaq che u'anik. ¹⁵Kimb'ij t chik ntaq'o'n chiwe, mal jun taq'o'n rit'am taj su ku'on nupatrón. Utzlaj taq wich'il kincha chiwe, mal ximb'ij chiwe runjel sutaq xub'ij loq nQaw chwe in. ¹⁶Ix taj xnichay in, xani in xixinchay ix, tik'ri xixintaq kanoq rech kixiwchinik. China' peche jun u'ab' che' che kk'is taj uwuch, ni nk'aj uwuch k'ay taj. We jala ki'ano, ri nQaw kuya chiwe runjel su kita che pinb'i'. ¹⁷Jare ri' kixintaq che u'anik: chil'oj iwib' chiwuch», xche Jesús chke.

Ri mnaq iyaj uwuchlew k'ax kixkkil na

¹⁸Ri Jesús xub'ij chik chke: «We mnaq iyaj uwuchlew k'ax kixkkilo, chiwit'amaj che nab'e ri' k'ax xnikkil in chiwuch ix. ¹⁹Wet ix rech uwuchlew, ri mnaq iyaj uwuchlew, kixkil'oj na, mal iwich'il iwib' kuk'. Ni le', ix rech t uwuchlew, mal xixinchay chikxo'l mnaq irech uwuchlew. Jarewa rmal, che k'ax kixkkilo. ²⁰Chna'taj ntzij chiwe che ximb'ij kanoq: “Jun mnaq o pmokik, nim taj chjuch nupatrón”, xinha'. We xnikkoqtaj in rech kik'an k'ax chwe, soq kixkkoqtaj na ri ix rech kik'an k'ax chiwe. We xikkoj ntzij in nk'aj mnaq, soq kikkojo su kib'ij ix chke. ²¹Runjel nk'aj k'axi', kik'an na chiwe xa wmal in, mal kit'am t uwuch chin xnutaq loq. ²²Mitji ximpi in che ub'ixik rson chke, ot kmaq ri' che, che xnikik'laj taj. Ni le' che kit'am chik, otchich mow kikwaj uwuch kmaq. ²³Chin jun k'ax knuril in, soq k'ax kuril nQaw. ²⁴Mitji o k'ut-b'al xin'an chikuch che ot chin jun chik kikon che u'anik, ot kmaq ri'. Ni le', xikkil nk'aj nmaq taq k'utb'al xin'an chikuch, per xa k'ax xnikkil in, soq xa k'ax xikkil nQaw. ²⁵Nmister k'ut che jala kik'ano rech k'antaj na su tz'ib'tal chpam kipxab' ke che kub'ij: “K'ax xnikkilo per ot su rmal”,^c kcha'.

²⁶»Echi' k'ut kpi Jun che kukub'saj ik'u'x, che ruk' qaQaw kpi wi, che jare Tyoxlaj Uxlab'xel, che kintaq nuloq chiwe echi' n'o jala ruk' nQaw, jare Re kub'ij saqlaj tzij chiwe chwij in. ²⁷Ni ix nmister kiya ub'ixik saqlaj tzij chwij in, mal ix kjenaj wuk' echi' xinmaj loq u'anik nchak chi' chuchlew». Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo.

16 ¹Ri Jesús xub'ij chik chke: «Ximb'ij nk'aj tzij chiwe ri', rech ku'on t keb' ik'u'x chpam ikobj'al. ²Kixesax nub'i chpam rchoch Dios. Ko'pan na ij che chin jun kixukamsaj, kub'ij wa' che ruk' che jala ku'ono, xa uchak ku'on ruk' Dios. ³Jala kik'ano mal xa kit'am t uwuch nQaw, soq kit'am t nwuch in. ⁴Kinab'saj pnoq ub'ixik chiwe, rech echi' ko'pan ij che k'antaj wari', kna'taj chiwe che b'itajnaq chik wmal.

Jarewa uchak Tyoxlaj Uxlab'xel

»Ot ximb'ij chiwe nab'e, echi' xqamaj qachak iwuk' mal n'o na iwuk'. ⁵Ni le' kimb'e jala ruk' chin xnutaq loq, per ot jun chiwe kuta chwe: “¿Jachi k'e la?” ⁶Rmal su ximb'ij chiwe, xnoj iwanma' che b'is. ⁷Qatz qtzij kimb'ij chiwe, utz kiriqo we kimb'ek, mal mitji kimb'ek, ot mow ri' kpi Jun iwuk' rech kukub'saj ik'u'x, che jare Tyoxlaj Uxlab'xel. We kimb'ek, kintaq nuloq chiwe. ⁸Echi' kpi Tyoxlaj Uxlab'xel, Re kuk'ut chikuch mnaq iyaj uwuchlew che o kmaq, soq kuk'ut chikuch su qatz kilwi un sk'umlaj k'asnmal chjuch Dios, soq kuk'ut chikuch che o jun ajb'nal atb'altzij pkijlom. ⁹O kmaq mnaq iyaj uwuchlew, mal kiyikjon taj chwe. ¹⁰Ri Tyoxlaj Uxlab'xel kuk'ut chikuch mnaq iyaj uwuchlew su kilwi un sk'umlaj k'asnmal chjuch Dios. Jala kuk'ut chikuch, mal in kimb'e ruk' nQaw. Ni ix kiwil t nwuch echi' n'o ruk' nQaw. ¹¹Qit'am che k'an na atb'altzij pkijlom mnaq iyaj uwuchlew, mal ri jun che o pkijlom, antajnaq chik atb'altzij pujlom re rech k'ej sax na uwuch.

¹²»K'i na kraj ub'ixik chiwe, per kixkun taj kich'ob'o su kilwi we kimb'ij ile' chiwe. ¹³Echi' kpi Tyoxlaj Uxlab'xel, jare Re kuk'ut na runjel chiwuch

chinchke saqlaj tzij, mal utkel taj Re kch'awik, xani kub'ij chiwe sutaq kb'ix che Re rmal Dios, soq kub'ij chiwe sutaq kpi na. ¹⁴Jare Re kunmirsaj n'ij in, mal sutaq wech in, Re kuk'amo, kuk'ut na chiwuch ix. ¹⁵Runjel sutaq o ruk' nQaw, soq wech in. Jare rmal che ximb'ij chiwe che ri Tyoxlaj Uxlab'xel kuk'am loq runjel sutaq wech in, kuk'ut na chiwuch ix.

¹⁶»Xa ch'in chik kraj che kiwil t chinwuch, per echi' k'ax keb' uxib' ij, tik'ri kiwil chna nwuch». Jala xub'ij Jesús chke nk'aj udiscípulo.

Ri b'is kujal na ki'ktem

¹⁷O keb' uxib' chke nk'aj udiscípulo Jesús xikb'ij chikuch:

—¿Su lo kilwi che kub'ij? Jala kub'ij chqe: “Xa ch'in chik kraj che kiwil t chinwuch, per k'ax keb' uxib' ij, tik'ri kiwil chna nwuch, mal in jala ruk' qaQaw kimb'e wi, kcha?”. ¿Su lo kilwi? —xiche chikuch.

¹⁸Tik'ri xikb'ij:

—¿Su lo kilwi nk'aj tzij che xub'ij: “Pkeb' uxib' ij”? Kqach'ob' taj su kilwi nk'aj tzij che xub'ij, —xiche chikuch.

¹⁹Ni Jesús xurilo che o sutaq kkaj kiksa che chrij sutaq ub'im chke, xub'ij:

—¿Kixtjinik kita chiwuch su kilwi che ximb'ij chiwe: “Xa ch'in chik kraj che kiwil t chinwuch, per pkeb' uxib' ij, tik'ri kiwil chna nwuch?” xinch'a. ²⁰Qatz qtzij, qatz qtzij, kimb'ij chiwe che ix kix'o na, soq kixb'son na. Ni mnaq che iyaj uwuchlew, xa kiki'kat na. Per ni ix, miskini' kixb'sonik, ib'is kujal na ki'ktem. ²¹Jun ixoq echi' kurqa ij rech kurul uwuch jun ral, kutij k'ax rmal u'xom che ku'axij. Per we xalax un ral, kna'taj t chik che, un tijb'al k'ax che xu'axij, rmal uki'ktem che xalax jun chik mnaq chuchlew. ²²Jala ix, ile' kixb'sonik. Per in kinwil chna iwuch jmul chik, tik'ri kki'kat iwanma'. Un ki'ktemi', ot chin jun kikunik kuresaj chiwe. ²³Echi' ko'pan un iji', otchich su kita chwe. Qatz qtzij, qatz qtzij, kimb'ij chiwe, che runjel su kita che nQaw pinb'i in, Re kuya na chiwe. ²⁴Jumpa pitnaq loq, ot su itom pinb'i in. Ile', chita', rech kya na chiwe, rech knoj iwanma' che ki'ktem.

Ri Cristo ch'kanaq chjuch ri uwuchlew

²⁵»Runjel sutaq nb'im chiwe, xa ruk' k'amb'al taq n'oj nb'im wi. Per ko'pan na jun ij che kixinch'ab'ej t chik ruk' k'amb'al taq n'oj, xani kixinya psaq chrij nQaw. ²⁶Echi' ko'pan un iji', kita che nQaw pinb'i in. Kimb'ij taj chiwe che xa in kimb'och'ij nQaw rech kuya chiwe, xani ix kita che. ²⁷nQaw kixul'oj, mal ix xn'il'oj in, soq xikojo echi' ximb'ij chiwe che in ruk' Dios npitnaq wi. ²⁸Ruk' nQaw nelnaq loq wi, ximpi chi' chuchlew. Ile', kinya kan uwuchlew, knitzlij chik jala ruk' nQaw, —xiche Jesús chke.

²⁹Ni nk'aj udiscípulo Jesús xikb'ij che:

—Ile' k'alnik su kab'ij, mal ruk' k'amb'al n'oj taj kujach'ab'ej wi. ³⁰Ile' xqaj pqajlom che runjel it'am la. Nmister taj che o jun o su kuta che la, mal kch'ob' la su kraj kurit'amaj echi' mja kch'awik. Jare rmal wa' che kqakojo che ruk' Dios elnaq loq la, —xiche che.

³¹Ni Jesús xub'ij chke:

—¿Le tela kixkjonik? ³²Xa ch'in chik kraj che ko'pan ij, soq xo'pan ij ile', che kixch'u'jarsax na, kitix na iwib' iwunjel. Chijunjal kitzkuj na jachi kix'e wi, ni in xa nitkel kniya kanoq. Per nitkel taj kinkanjik, mal o nQaw wuk'.

³³ Kimb'ij nk'aj tzij chiwe ri', rech kiriq kulb'al ik'u'x, rmal utzil kinya chiwe. Chi' chuchlew, kiriq na k'ax per china jun kowlaj k'u'x, mal in nch'kanaq chjuch runjel jumpa k'ax kiriq chi' chuchlew. —Jala xub'ij Jesús chke.

Ri Jesús utkel xu'on uch'ab'al ruk' Dios

17 ¹Xaw jala xb'itaj rmal Jesús, xka'y chkaj, xub'ij: «Qaw, xo'pan ij rech kinmirsaj la u'ij ri K'jol la, rech ri K'jol la, soq kunmirsaj ij la. ²Xya la che ri K'jol la che kikunik kitqan pkijlom kunjel jumpa mnaq, rech kuya jun k'asnmal che ot uk'isik chke mnaq che xya la che. ³Ri jun k'asnmal che ot uk'isik, jare ri' che chkit'amaj wuch la, che xaq xaw la qatz qtzij lal Dios, soq chkit'amaj uwuch Jesucristo che xtaq loq la. ⁴In xinmirsaj ij la chi' chuchlew, xink'is u'anik nchak che xintaq loq la che. ⁵Ni ile' nQaw, nmirsaj n'ij la. Chni-k'ma chub'i uk' la rech kya la n'ij peche o chwe ech'i mja tiktaj uwuchlew.

⁶»Ximb'ij chke mnaq iyaj uwuchlew che xya la chwe, chin ri lal, soq xink'ut b'i' la chke. Ke, iwech la, xya la chwe, ni ke xikkoj ri tzij la. ⁷Ile', ke kit'am che runjel jumpa y'om la chwe, uk' la pitnaq wi. ⁸Nk'aj tzij che xya la chwe in, jare xinya chke ke, ni ke xikk'amo. Xkit'amaj che qatz qtzij uk' la npitnaq wi, soq xikkojo che jare la nitqom loq. ⁹Kinta t'ob' che la pkijlom. Kinch'aw taj pkijlom mnaq che iyaj uwuchlew, xaw kinch'aw pkijlom nk'aj mnaq xya la chwe, mal jare ke iwech la. ¹⁰Kunjel jumpa mnaq wech in, soq iwech la, kunjel jumpa iwech la, soq iwech in. Kmal ke, k'alnik che nim n'ij.

¹¹»In kinkje t chik chi' chuchlew, per ni ke kiyikje na chi' chuchlew. In kimb'e jala uk' la. Tyoxlaj nQaw, chjij la chpam uchu'ab' b'i' la, nk'aj mnaq che xya la chwe, rech xa jun kwuch kik'ano, jala peche qanom qo'j uk' la. ¹²Echi' xinkje in chi' kuk' chuchlew, ruk' uchu'ab' b'i' la xyinchij nk'aj che xya la chwe. Ot jun xsach chke, xaq xaw xsach jun che ya'tajnaq loq che, che ksachik, rech k'antaj na su kub'ij Tyox Wuj che tz'ib'talik.

¹³»Ile' kintzlij jala jachi k'wi la, per ech'i n'o na chi' chuchlew, nmister kimb'ij nk'aj tziji' chke, rech knoj kanma' che ki'ktem, jala peche ki'ktem o wuk' in. ¹⁴In xinya ri tzij la chke. Xa k'ax kiyil kmal mnaq iyaj uwuchlew, mal ke, irech t uwuchlew, jala peche in, che nrech t uwuchlew. ¹⁵Kinta taj che la che kiwesaj la chuchlew, xani jare kinta che la, che mya la chke che kiqaj pu'ab' nitzel. ¹⁶Ke, irech t uwuchlew, jala peche in che nrech t uwuchlew. ¹⁷Chitsa la chrij runjel uwuch mak ruk' tzij la, che jare saqlaj tzij, rech kikjach kib' pi'ab' la. ¹⁸Jala peche x'an la chwe in che xnitaq la chikxo'l mnaq iyaj uwuchlew, soq jala chik kin'an in chke ke, kyintaq b'i chikxo'l mnaq iyaj uwuchlew. ¹⁹Xa kmal ke kinjach wib' pi'ab' la, rech rmal saqlaj tzij ech la, soq kikjach kib' ke pi'ab' la.

²⁰»Xaw taj pkijlom nk'aji' kinch'aw wi, soq kinch'aw pkijlom nk'aj che kik-kub'a na kk'u'x chwij, rmal ktzij nk'aji' che kikk'b'ij na chke. ²¹Kinta che la che kunjel, xa jun kik'ano. NQaw, jala peche lal o la wuk', ni in soq n'o uk' la, jala chki'na ke, xa jun chki'na kuk' qo'j, rech kikkoj mnaq iyaj uwuchlew che jare la xnitaq loq. ²²Xinya n'ij in chke, che y'om la chwe, rech xa jun kik'ano, jala peche qanom qo'j uk' la, xa jun qanom. ²³In n'o kuk' ke, ni lal o la wuk' in. Chiy'a la chke che xa jun kik'ano, rech kkit'amaj mnaq iyaj uwuchlew, che jare la xnitaq loq, soq chyil'oj la ke, jala peche xnil'oj la in.

²⁴»NQaw, in kwaj che jachi k'wi nk'olb'al in, chla' wuk' in kiyikje nk'aj che xya la chwe, rech kikkilo che nmirsam la ri n'ij. Kwaj che kikkilo che nim n'ij

jala peche o chwe nabe, mal xn'il'oj la, echi' mja ktiktaj uwuchlew. ²⁵Sk'umlaj nQaw, miskini' mnaq iyaj uwuchlew kit'am t wuch la, per in wit'am wuch la. Nk'aj mnaq che xya la chwe, soq kit'am che jare la xnitaq loq. ²⁶Niy'om ub'ixik chke, chin la. Kintaqej ub'ixik chke, rech un lo'b'al k'u'x che xya la chwe, soq kya la chke ke, rech soq kinkje na in kuk'». Jala xuta Jesús che uQaw o chla' chkaj.

Xchaptaj b'i Jesús

(Mt 26:47-56; Mr 14:43-50; Lc 22:47-53)

18 ¹Echi' x'antaj ch'ab'al rmal Jesús ruk' Dios, jnam xib'e kuk' nk'aj udis-cípulo, jala ch'qap che jun ub'inb'al ja' che kumol rib' ptaq 'laj, Cedrón ub'il. Xiyo'pan chla' jachi k'wi nulew che tkom che' rech olivos chjuch, xiyok chla' ruk' nk'aj udiscípulo. ²U Judas che kitjin che ujachik Jesús, rit'am jachi k'wi ch'qap ulewi', mal ri Jesús k'i b'welt o'panaq chla' kuk' nk'aj udiscípulo. ³U Judas xo'pan chla', ruk'am b'i k'ilaj taq soldado kpi chpam un tinmit Roma, rich'il nk'aj policía che itqom b'i kmal nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios rich'il nk'aj fariseo. U Judas xyuk'am b'i jala jachi k'wi Jesús. Ke kuk'am klin-terna, ktzuk'em k'a', kuk'am mchit, kyijb'am kib' rech ch'oj.

⁴Ri Jesús rit'am chik sutaq pitnaq chrij, xa rmal che nabe xch'awik, xub'ij chke:

—¿Chin kitzkuj? —xche chke.

⁵Ni ke xikb'ij:

—Jare Jesús aj Nazaret kqatzkuj, —xiche che.

Ri Jesús xub'ij chke:

—In ri', —xche chke.

Kich'il loq u Judas, mal jare re kitjin che ujachik Jesús pik'ab'. ⁶Echi' xub'ij Jesús chke: «In ri'», xcha', xiyitzlij chkij, xitzaq chuchlew.

⁷Ri Jesús xutach jmul chik chke:

—¿Chin kitzkuj? —xche chke.

Ni ke xikb'ij:

—Jare Jesús aj Nazaret kqatzkuj, —xiche che.

⁸Ri Jesús xub'ij chke:

—Ximb'ij chiwe che in ri'. We jare in knitzkuj, chiy'a chke nk'aj che itrin chwij kib'ek, —xche chke.

⁹Jala xub'ij Jesús chke rech k'antaj na su ub'im kanoq echi' xub'ij: «Kunjel jumpa nk'aj che xya la chwe, ot jun xsach chke»,^d xcha'. ¹⁰U Simón Lu', o jun umchit, xuresaj loq, xusok numoso un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xuram nuxkin pu'b'im un moso. Nun moso, jare Malco ub'il. ¹¹Ni Jesús xub'ij che u Lu':

—Chiklo namchit chpam rchoch. We jare nQaw kraj che kik'an na k'ax chwe, ¿le nmister ti k'la kinriq k'ax? —xche che.

Ri Jesús o chjuch un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios

(Mt 26:57-58; Mr 14:53-54; Lc 22:54)

¹²Ni nk'aj soldado rich'il jun che tk'al pkijlom, rich'il nk'aj policía, xikchap Jesús, xixximo. ¹³Tik'ri xikk'am b'i jala ruk' u Anás. U Anás jare uji' u Caifás

mal jare umb'al u Anás ri rxoq u Caifás. Chpam un jnab'e', jare u Caifás nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. ¹⁴Jare u Caifás ub'im kan chke nk'aj aj Israel, che jare utz we xa jun achi kkam pujlom ktinmit.^e

U Lu' xub'ij che rit'am t uwuch Jesús

(Mt 26:69-70; Mr 14:66-68; Lc 22:55-57)

¹⁵U Simón Lu' rich'il jun chik chke nk'aj udiscípulo Jesús, xiyitrij b'i chrij Jesús jala jachi xikk'am b'i wi. Nun rjaw ja, che jare nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rit'am uwuch un rich'il u Lu', xa rmal che xya che re xok chuja ruk'. ¹⁶U Lu' xkanaj kan chrij un ja, chla' jachi k'wi nuchija. Nun rich'il che xok pja, che kit'am kwuch kib' ruk' un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xch'aw ruk' nali che iyu'atim mnaq chpam nuchija, rech kuya che u Lu' che kok b'ik. Xa jala', xok b'i u Lu'. ¹⁷Ni nali che kuchjij nuchija, xub'ij che u Lu':

—¿Le at jun taj at chikxo'l nk'aj udiscípulo nachi? —xche che.

Nu Lu' xub'ij:

—In njun taj chikxo'l, —xche che nali.

¹⁸Ni tew jwert kxu'wik, jare rmal che nk'aj umoso un rjaw ja, rich'il nk'aj policía, xiknuk' jun a' rech kikmi'saj kib' chrij. Itk'al chuchi' un a', nu Lu' tk'al koq kuk', kumi'saj rib' chrij un a'.

Un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios xuk'ot uchi' Jesús

(Mt 26:59-66; Mr 14:55-64; Lc 22:66-71)

¹⁹Un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xumaj uk'otik uchi' Jesús. Ena xuta che, ichin nk'aj udiscípulo, soq xuta che, su kyutjoj che. ²⁰Ni Jesús xub'ij che:

—In chikuch kmon mnaq xinch'aw wi echi' xinch'aw kuk' mnaq che iy'o chi' chuchlew. In kyintjoj nk'aj mnaq ptaq rchoch Dios, rich'il chpam nimlaj rchoch Dios, chla' jachi kikriq kib' kunjel nk'aj aj Israel. Ot su ximb'ij che xa p'el'al. ²¹¿Suche che xa chwe in kata wi? Kata chke chintaq ktom su nb'im. Kit'am ke sutaq nb'im chke, —xche Jesús che.

²²Xaw jala xb'itaj rmal Jesús, o jun chke nk'aj policía, che o pnoq chla', xuya jun ab' chuplaj Jesús, tik'ri xub'ij che:

—¿Le jala kab'ij rech kak'ul uwuch utzij un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios? —xche che.

²³Ri Jesús xub'ij che:

—We ustaj su ximb'ij, chb'ij chwe chinchke ustaj. Per we utz su ximb'ij, ¿suche knach'ayo? —xche che.

²⁴U Anás xutaq b'i Jesús jala ruk' un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios che Caifás ub'i'. Ri Jesús ximtal na echi' x'ek.

U Lu' xub'ij jmul chik che rit'am t uwuch Jesús

(Mt 26:71-75; Mr 14:69-72; Lc 22:58-62)

²⁵U Simón Lu' tk'al koq kuk' nk'aj mnaq, kitjinik kumi'saj rib' chrij un a'. Ena xikb'ij che:

—¿Le at jun taj at kuk' nk'aj udiscípulo Jesús? —xiche che.

Nu Lu' xuk'am t u'ab' su xb'ix che, xub'ij:

—Njun taj kuk', —xche chke.

²⁶ O jun chke nk'aj umoso un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rachlal jun che xram nuxkin rmal u Lu', xub'ij che u Lu':

—¿Le xa xatinwil taj in che at'o ruk' Jesús, jala chpam nulew jachi tkom wi che'? —xche che.

²⁷ U Lu', jmul chik xuk'am t u'ab' su xb'ix che. Chanin xo' jun k'jo'l.

Ri Jesús xoksax chjuch u Pilato

(Mt 27:1-2,11-31; Mr 15:1-20; Lc 23:1-25)

²⁸ Tik'ri k'ut, nk'aj aj Israel b'ajchi' xkesaj b'i Jesús chirchoch u Caifás, xikk'am b'i jala chpam un nimlaj ja jachi k'wi nachi aj Roma che nim atb'altz'ij o pu'ab'. Echi' xiyo'pnik, sqarnaq chik, ena nk'aj aj Israel xiyok taj pja.^f

²⁹ Xa rmal che u Pilato xel loq, xch'aw kuk', xuta chke:

—¿Su umak nachi chiwuch? —xche chke.

³⁰ Ni ke xikb'ij che:

—Wet ajb'nal mak taj, kqajach t ri' pi'ab' la, —xiche che.

³¹ Tik'ri xub'ij u Pilato chke:

—Chik'ma b'ik, china atb'altz'ij ix pujlom ruk' ipxab' ix, —xche chke.

Ni nk'aj aj Israel xikb'ij:

—Qo'j xa uaj Israel, y'om t atb'altz'ij piq'ab' rech kqakamsaj jun mnaq, —xiche che.

³² Jala xu'ono rech k'antaj na su xub'ij Jesús, echi' xub'ij su kik'an che echi' kksamxik.^g ³³ U Pilato xok chub'i chpam un nimlaj ja, xuch'ab'ej Jesús, xub'ij che:

—¿Le jare at atitk'al pkijlom nk'aj aj Israel? —xche che.

³⁴ Ri Jesús xub'ij che:

—¿Le xaq at katb'inre? ¿Le xa o chin xb'inre chawe che in ntk'al pkijlom nk'aj aj Israel? —xche Jesús che.

³⁵ U Pilato xub'ij che:

—¿Le xa naj Israel in? Nk'aj amnaq chpam atinmit, rich'il nk'aj rajchak Dios, at kijchom pin'ab'. ¿Su amak anom? —xche u Pilato che Jesús.

³⁶ Ri Jesús xub'ij che:

—Ri n'atb'altz'ij in jachi kin'an atb'altz'ij, chi' taj chuchlew k'wi. Wet chi' chuchlew k'wi, kunjel jumpa mnaq che kiyitrij chwij, kich'o'jan tri', rech kin-jachtaj taj pik'ab' nk'aj aj Israel. Nk'olb'al jachi kin'an ntaqnik, chi' taj k'wi, —xche Jesús che.

³⁷ Tik'ri xub'ij u Pilato che Jesús:

—¿Jare b'ala at atitk'al pujlom jun tinmit mnaq? —xche che.

Ri Jesús xub'ij che:

—At xatb'inre che in ntk'al pujlom jun tinmit mnaq. In xnalax chi' chuchlew rech kinya ub'ixik saqlaj tzij. Chin jun che kukojo soq ku'ono ri saqlaj tzij, kutatb'ej su kimb'ij, —xche che.

^f 18:28 We kiyok nk'aj aj Israel chpam rchoch jun aj Israel taj, tqal t chik chke kiktij wa rech qaj'ij che uk'ulik Pascua. ^g 18:32 Jn 3:14; 8:28; 12:32.

³⁸ U Pilato xub'ij che:

—¿Chinchke ri' ri saqlaj tzij? —xcha'.

Xaw jala xb'itaj rmal, xel chub'i jala kuk' nk'aj aj Israel, xub'ij chke:

—In ot umak nachi kinriqo. ³⁹ Ix k'manaq chiwe che ktzaqpix b'i jun chke mnaq iy'o pkarsa echi' kurqa nim'ij rech Pascua. ¿Le kiwaj che jare nachi che tk'al pkijlom nk'aj aj Israel kintzaqpj b'ik? —xche chke.

⁴⁰ Kunjel xiksik'b'aj kib', xikb'ij:

—Kqaj taj che jare re ktzaqpix b'ik, jare ktzaqpix b'i u Barrabás, —xiche che. Nu Barrabás xa el'om.

X'an atb'altzij pujlom Jesús che krip chjuch jun cruz

19 ¹ U Pilato xutaq uk'amik b'i Jesús rech kch'ay ruk' krute. ² Ni nk'aj soldado xik'an jun ste't k'ix, peche ucorona xik'an che, xikkoj che ujlom Jesús. Ch'anik xikkoj jun atz'yaq chrij Jesús, peche atz'yaq kukoj un nim reqlen che keq ka'yik. ³ Xiqib' ruk', xikb'ij che:

—¡Nim u'ij nachi che tk'al pkijlom nk'aj aj Israel! —xiche che, echi' kiyitjin che uch'ayik ruk' k'ab' chuplaj.

⁴ Tik'ri xel chub'i u Pilato, xub'ij chke nk'aj aj Israel:

—Chiwla'. Kinwesaj loq nachi chiwuch rech kito che ot umak kinriqo, —xcha'.

⁵ Ena xel loq Jesús, ukjom un corona che ruk' k'ix 'nom wi, rich'il jun atz'yaq keq ka'yik. U Pilato xub'ij chke:

—¡Chi' k'wi nachi ri'! —xche chke.

⁶ Echi' xkilo nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj policía, ko xiksik'b'aj kib', xikb'ij:

—¡Chirpa chjuch jun cruz! ¡Chirpa chjuch jun cruz! —xiche che.

Nu Pilato xub'ij chke:

—Chik'ma b'ik, chirpa ix chjuch jun cruz, per in ot mak kinriq chrij, —xche chke.

⁷ Ni nk'aj aj Israel xikb'ij:

—Qoj o jun qapxab'. Un qapxab' kuya'o che kkamsxik, mal su xukoj rib' che uK'jol Dios, —xiche che.

⁸ Xaw xuta u Pilato che jala xikb'ij, mas xux'ej chrib'. ⁹ U Pilato xok chub'i jmul chik chpam un nimlaj rchoch, ena xub'ij che Jesús:

—¿Jachi katpi wi? —xche che.

Per ni Jesús, xch'aw taj.

¹⁰ Tik'ri xub'ij u Pilato che:

—¿Le kawaj taj katch'aw wuk'? ¿Le xa awit'am taj che pin'ab' in o wi we katinrip chjuch jun cruz, soq we ni xa katintzaqpj b'ik? —xche che Jesús.

¹¹ Ri Jesús xub'ij che:

—Ot mow ka'an atb'altzij pnijlom in, we kya'taj t uloq chawe rmal Dios. Jare jun che xnujach pa'ab', nim umak re chjuch amak at. —Jala xub'ij Jesús che u Pilato.

¹² Tik'ri xutzkuj u Pilato su ku'ono rech kutzaqpj b'i Jesús, per ni nk'aj aj Israel ko xiksik'b'aj kib', xikb'ij:

—We katzaqpj b'i nachi ri', xa at ustaj ruk' un nimlaj atb'altzij César. Chin jun kukoj rib' che tk'al pujlom jun tinmit mnaq, ku'on uk'lel che u César, —xiche che.

¹³Xaw xuta u Pilato che jala xikb'ij che, xutaq resxik loq Jesús. Xikb'e' u Pilato chla' jachi k'wi nuk'olb'al rech ku'on atb'altzij, tz'lom ab'aj kb'ix che un k'olb'ali'. (*Gabatá* kb'ix che piktzij aj hebreo^h). ¹⁴Chpam un iji', echi' ku'l ij chrij jyub', kmajtaj knim'ij rech Pascua. Nu Pilato xub'ij chke nk'aj aj Israel:

—Chi' k'wi nachi ri' che tk'al pujlom itinmit ix, —xche chke.

¹⁵Ni ke xiksik'b'aj kib', xikb'ij:

—¡Chel b'ik, chel b'ik! ¡Chirpa chjuch jun cruz! —xiche che.

Nu Pilato xub'ij chke:

—¿Le kinrip k'la ri achi tk'al pujlom itinmit chjuch jun cruz? —xche chke.

Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xikb'ij:

—Xaq xaw unmal atb'altzij César tk'al pujlom qatinmit. Ot jun chik, —xiche che.

¹⁶Tik'ri u Pilato xujach Jesús pik'ab' rech kikrip chjuch jun cruz.

Ri Jesús xrip chjuch jun cruz

(Mt 27:32-44; Mr 15:21-32; Lc 23:26-39)

Ena xk'am b'i ri Jesús. ¹⁷Ri Jesús xutelej b'i ucruz, jala chjuch jun jyub' Ub'qil Ujlom Kamnaq kb'ix che. (Piktzij aj hebreo,ⁱ Gólgota ub'i'). ¹⁸Chla' xikrip wi chjuch jun cruz. Iy'o keb' chik achjab' xikrip chjuch kicruz ptaq utlok' Jesús. Jun xrip pu'b'im, nun chik xrip pumox, ni Jesús pink'aj xikyaw chke.

¹⁹U Pilato xutaq ukokij jun tz'lom pujlom un cruz che rpil Jesús chjuch. Chjuch un tz'lom tz'ib'tal wi che kub'ij: «NACHI RI' JARE JESÚS AJ NAZARET CHE REY TK'AL PKIJLOM AJ ISRAEL». Jala kub'ij un tz'ib'nik. ²⁰Ik'i nk'aj aj Israel xkisk'ij uwuch su tz'ib'tal chjuch un tz'lom, mal xa nqaj pnoq che un tinmit k'wi un lyar, jachi xrip Jesús. Nun tz'lom puxib' ktzij mnaq tz'ib'tal wi, tz'ib'tal piktzij aj hebreo, tz'ib'tal piktzij aj griego, rich'il piktzij aj latín. ²¹Ni nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xikb'ij che u Pilato:

—Matz'ib'aj “Tk'al pkijlom aj Israel”, xani chtz'ib'aj, “Re xub'ij che jare Re tk'al pkijlom aj Israel”, —xiche che.

²²U Pilato xub'ij chke:

—Su xintz'ib'aj, jala kkanaj kanoq, —xche chke.

²³Xaw xriptaj Jesús kmal nk'aj soldado, xikk'am ritz'yaq, kjeb' (4) xkesaj wi, xikjach chikuch. Xaq xaw uk'ul ukjom chrij che ot t'so'm che, xkanaj kanoq. Xa jun u'anik 'nom che, ajsik majtajnaq loq u'anik, k'isnaq kan u'anik ikim.

²⁴Ni nk'aj soldado xikb'ij chikuch:

—Kqaxer taj, xani chqana sak chrij, rech kqilo chin kuch'ako, —xiche chikuch.

Jala xik'an che, rech k'antaj na su tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij:

«Xikjach uwuch witz'yaq chikuch,

xikkoj wtz'yaq psak rech k'alnik chinoq kuch'ak chke», kcha'.

(Sal 22:18)

Jala xik'an che peche tz'ib'talik.

²⁵Ni nk'aj mnaq che itk'al koq chunqaj un cruz che xrip Jesús chjuch, ijare uchuch Jesús, rich'il nucha' uchuch, rich'il i Mri'y che rixqil u Cleofás, rich'il

h 19:13 O nk'aj mnaq kikb'ij che jare piktzij aj arameo y piktzij taj aj hebreo. **i 19:17** O nk'aj mnaq kikb'ij che jare piktzij aj arameo y piktzij taj aj hebreo.

i Mri'y aj Magdala. ²⁶Ri Jesús, echi' xuril uchuch che o ruk', rich'il jun chke nk'aj udiscípulo che mas xil'ox rmal, xub'ij che uchuch:

—Nan, jare china awal che nachi le', —xche che.

²⁷Tik'ri xub'ij che nudiscípulo:

—China che nchuch peche achuch at, —xche che.

Chpam un ije', un discípulo xuk'laj uchuch Jesús chirchoch.

Ri Jesús xkamik

(Mt 27:45-56; Mr 15:33-41; Lc 23:44-49)

²⁸Ri Jesús, rmal rit'am che xuk'is u'anik uchak, soq rech runjel k'antaj na su tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, xub'ij:

—Kichqij nchi',^j —xcha'.

²⁹Pre o pnoq chla' jun k'olb'al o jun ch'amlaj vinagre rech u'al uva chpam,^k xikrub' ch'qap k'ul chpam. Tik'ri xikxim tza'm u'ab' jun che' hisopo ub'i, tik'ri xikya puchi' Jesús.

³⁰Echi' xutz'utz'a Jesús, xub'ij:

—Chi' xink'is u'anik runjel nchak, —xcha'.

Xuxulb'a ujlom, xujach ranma' pu'ab' Dios, xkamik.

³¹Chpam un iji', echi' ku'l ij chrij jyub', kikk'ul nk'aj aj Israel knim'ij rech Pascua, che jare un uxnb'al ij, nim rilik chikuch. Kkaj taj kkanaj kan kib'qil chintaq iriptal chjuch cruz chpam uxnb'al ij. Xa rmal, xikta che u Pilato rech kutaq ujo'pxik qkan rich'il kiquasaxik chintaq iriptal chjuch cruz. ³²Ni nk'aj soldado, nab'e xikjo'pij rkan jun chke nk'aj achjab' che riptal putlok' Jesús, tik'ri xikjo'pij rkan un chik che riptal che un chik utlok' Jesús. ³³Echi' xiqib' nk'aj soldado ruk' Jesús rech kikjo'pij rkan, xkilo che kamnaq chik, ena xikjo'pij t chik rkan. ³⁴O jun chke nk'aj soldado xuchot puk'elk'a'x Jesús ruk' jun ch'ich' nim rkan che o uwi'. Xaw xchottajik, chanim xel loq kik' rich'il jron che Jesús, chla' jachi xchottaj wi. ³⁵Ri kb'inre ri tziji', jare jun che qatz qtzij xurilo. Saqlaj tzij ri' ri kub'ij. Re rit'am che runjel su kub'ij, jare saqlaj tzij. Kub'ij wari', rech soq kikub'a ik'u'x ix chrij Qajaw Jesucristo. ³⁶Runjel wari' xik'an che Jesús, rech k'antjik sutaq tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, che kub'ij: «Ot jun b'aq rech ub'qil xjo'pxik»,^l kcha'. ³⁷Soq kub'ij jun chik tzij tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, che kub'ij: «Kikkil na ri jun che xikchot uk'elk'a'x»,^m kcha'.ⁿ

Ri Jesús xmuqik

(Mt 27:57-61; Mr 15:42-47; Lc 23:50-56)

³⁸O jun achi Jse ub'i, kpi jala chpam un tinmit Arimatea, pukwent Judea. Nachi ri' xok ruk' u Pilato rech xuta ub'qil Jesús che, rech kumuqu. U Jse jare udiscípulo Jesús, per xa rech el'al, mal kux'ej rib' chikuch nk'aj aj Israel. U Pilato xutaq uya'ik ub'qil che u Jse. U Jse xpitik, xuqasaj loq ub'qil Jesús, xuk'am b'ik. ³⁹U Nicodemo, che cha'ab' xik'ol ruk' Jesús,^o xo'pan chla' che uto'ik u Jse, ruk'am jun k'ok'laj kumb'al mirra ub'i, yjum ruk' jun chik k'ok'laj kumb'al kel che un che' aloé ub'i, ju'wnaq ljuj kilo (30)^p kipjanik. ⁴⁰U Jse

j 19:28 Sal 22:15. k 19:29 Sal 69:21. l 19:36 Sal 34:20. m 19:37 Zac 12:10.

n 19:37 Éx 12:46; Nm 9:12. o 19:39 Jn 3:1-12. p 19:39 Tyox Wuj kch'aw chrij 100 litra. Un litra kel peche mow jun ciento ruk' b'eljeb' (109) gramo.

rich'il u Nicodemo xikpis ub'qil Jesús chpam jun k'ul, rich'il nk'aj k'ok'laj taq kumb'al che ruk'am loq u Nicodemo, mal su jala k'manaq chke nk'aj aj Israel. Jala kik'an che umuqik jun kamnaq. ⁴¹ Chla' chpam un lyar jachi xrip Jesús, o jun ulew che tkom che' chjuch. Chla' k'wi jun muqb'al k'ak' uk'otik, ot jmul mqum jun kamnaq chpam. ⁴² Echi' kitjin u'anik wari', jare ij kikyijb'a kib' aj Israel, rech kikk'ul ij rech uxnb'al ij rech Pascua. Chla' xikmuq ucuero Jesús, mal xa nqaj pnoq k'wi.

Xk'astaj Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq

(Mt 28:1-10; Mr 16:1-8; Lc 24:1-12)

20 ¹Echi' xuriq nab'e ij rech un semana, mas b'ajchi', qu'm na, x'e i Mri'y aj Magdala chla' jachi xmuq Jesús. Echi' xo'pnik, xurilo che tel chkan un jul jachi xmuq Jesús, walqtim chub'i un nim tz'lom ab'aj che kjom che tz'apb'al uchi' un muqb'al. ²Ena anim x'e jala kuk' u Simón Lu', rich'il un chik udiscípulo Jesús, jare jun che mas xil'ox rmal Jesús. Echi' xo'pan kuk', xub'ij chke:

—Xesax b'i Qajaw chpam un muqb'al! Qit'am taj jachi xkiy'a wi, —xche i Mri'y aj Magdala chke.

³U Lu' rich'il un chik udiscípulo Jesús, xib'e jala jachi xmuq Jesús. ⁴Anim xib'e chikeb', per jare xnab'aj un chik udiscípulo Jesús, mal mas ra'nim re chjuch u Lu'. Xa jala' che nab'e xo'pan re chjuch u Lu', chla' jachi xmuq Jesús. ⁵Xuwu' rib' chuchi' un muqb'al, xka'y koq chpam. Xurilo che xaq xaw nk'aj k'ul o kan chla'. Nun discípulo ri', xok t ub'i chpam un muqb'al. ⁶Tik'ri xo'pan u Simón Lu' che xitrij kanoq, xok b'i chpam un muqb'al. Xuril nk'aj k'ul che xpis Jesús chpam o kan chla'. ⁷Soq xuril un su't che xikpis ujlom Jesús chpam, ub'tom rib', wa'l k'wi pnoq wi, chke nk'aj chik k'ul che xikpis ub'qil Jesús chpam. ⁸Tik'ri xok b'i un chik udiscípulo Jesús, che nab'e xo'pan chuchi' un muqb'al chjuch u Lu', ena xurilo su antajnaq, xa jala', xukojo che xk'astaj uwuch Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq. ⁹Xa mja na kqaj pkijlom su tz'ib'-tal chpam Tyox Wuj che nmister kk'astaj na ri Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq.⁹

Ri Jesús xuk'ut rib' chjuch i Mri'y kpi chpam un tinmit Magdala

(Mr 16:9-11)

¹⁰Tik'ri xiyitzlij keb' udiscípulo Jesús kuk' nk'aj kich'il. ¹¹Ni Mri'y, ko'ik, o chuchi' un muqb'al. Kitjin che u'ej echi' xuwu' qaj rib' rech kk'ay chpam un muqb'al. ¹²Xurilo che o keb' ángel, saq ka'y kitz'yaq kikjom, jun ku'l jachi xikje ujlom Jesús, nun chik ku'l jachi xikje rqa Jesús. ¹³Ena xikb'ij che i Mri'y:

—Ixoq, ¿suche kato'ik? —xiche che.

Ni re xub'ij chke:

—Kino' tri xikk'am b'i Qajaw, ni in wit'am taj jachi xikya wi, —xche chke.

¹⁴Xaw jala xb'itaj rmal, xka'y chrij, xurilo che tk'al Jesús chla', per xurit'a-maj t uwuch we jare Jesús.

¹⁵Ri Jesús xub'ij che:

—Ixoq, ¿suche kato'ik? ¿Chin katzkuj? —xche che.

Ni Mri'y xuchomaj che jare najchjil tiko'n kch'aw ruk', ena xub'ij che:

—Achi, we at xak'am b'ik, chb'ij chwe jachi xay'a wi rech kinwla', —xche che.

¹⁶Ri Jesús xub'ij:

—¡Mri'y! —xche che.

Ni Mri'y chanim xutza'mej rib'.

—¡Raboni! —xche che. Piktzij mnaq iyaj Israel xch'aw wi. (Un tzij che xub'ij, kelik Ajtojnel piktzij ke).

¹⁷Jesús xub'ij che:

—Chnatzaqpij, mal mja na kinel b'i chla' chkaj ruk' nQaw. Jat kuk' nk'aj wachlal, chb'ij chke: “Kinel nub'i jala ruk' nQaw, che soq jare iQaw ix, soq ruk' niDios, che soq jare iDios ix”. Jala kab'ij chke, —xche Jesús che.

¹⁸X'e i Mri'y aj Magdala che uya'ik rson chke nk'aj udiscípulo Jesús. Ena xub'ij chke: «¡Xinwil uwuch Qajaw!» xche chke. Soq xub'ij chke su tzij xb'ix che rmal Jesús che nmister kub'ij chke.

Ri Jesús xuk'ut rib' chikuch nk'aj udiscípulo

(Mt 28:16-20; Mr 16:14-18; Lc 24:36-49)

¹⁹Echi' otchich ij, xa ch'in chik kraj che koka'ab' che un nab'e ij rech un semana, nk'aj udiscípulo Jesús kirqom kib' chpam jun ja. Ktz'apim nk'aj uchija, kikkjom che' chrij, mal kix'em kib' chikuch nk'aj aj Israel, xaq t'et ti kikkilo, o Jesús chikxo'l. Ena xuya rtzil kwuch, xub'ij chke:

—Chikje b'a ri nimlaj utzil chixo'l, —xche chke.

²⁰Xaw jala xb'itaj rmal, xuk'ut u'ab' chikuch, rich'il uk'elk'a'x. Nk'aj udiscípulo xiki'kat che, ech'i' xkil uwuch Qajaw. ²¹Ri Jesús xukamlej ub'ixix chke, xub'ij:

—Chikje b'a ri nimlaj utzil chixo'l. Jala peche xu'on nQaw che xnutaq loq in, soq jala chik kin'an in, kixintaq chub'i ix, —xche chke.

²²Xaw jala xb'itaj rmal Jesús, xuxt'uj pkijlom, tik'ri xub'ij chke:

—Kinya Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios chiwe. Chik'ma chpam iwanma'.

²³Chin jun kikuy umak, kkuytaj kan ri' ri umak. Chin jun kikuy t umak, kkuytaj tri' ri umak, —xche chke.

Ri Jesús xuk'ut rib' chjuch u Max

²⁴U Max, jare jun chke kab'aljuj (12) udiscípulo Jesús, che soq kwach kb'ix che kmal, pre ot upnoq chikxo'l, ech'i' xo'pan Jesús kuk'. ²⁵Xikb'ij nk'aj chik discípulo che u Max:

—¡Xqil uwuch Qajaw! xiche che.

Nu Max xub'ij chke:

—We kinwil t retal nk'aj klawux che u'ab', we kinya t uwi' n'ab' chla' jachi xok nk'aj klawux che, we kimin t n'ab' puk'elk'a'x, kinkoj taj su kib'ij, —xche u Max chke.

²⁶Echi' axnaqch waxqib' (8) ij, nk'aj udiscípulo Jesús kirqom jmul chik kib', chla' chpam un ja. Ile' tik'ri o u Max chikxo'l, tz'aptal nk'aj uchija, xaq t'et ti kikkilo o Jesús chikxo'l. Ena xub'ij chke:

—Chikje b'a ri nimlaj utzil chixo'l, —xche chke.

²⁷Tik'ri xub'ij Jesús che u Max:

—Chikjo nuwi' a'ab' chiri', chiwlampe n'ab'. Chqib'saj loq a'ab', chikjo pink'elk'a'x. Ma'an che, che katikjon taj, xani chatikjonoq, —xche Jesús che.

²⁸U Max xub'ij che Jesús:

—¡Lal Wjaw, jare la niDios! —xche che.

²⁹Ri Jesús xub'ij che u Max:

—Xnawil na, tik'ri xatikjonik. Utz ke nk'aj che miskini' klom t nwuch, per ikjonaq chik chwe, —xche che.

Suche xtz'ib'xik ri wuji'

³⁰Ik'i wa' nk'aj chik k'utb'al xu'on Jesús, ech'i xikje kuk' nk'aj udiscípulo che tz'ib'tal taj chi' chpam un wuji'. ³¹Jumpa nk'aj che tz'ib'tal kan chpam un wuji', xtz'ib'xik rech kikojo, che ri Jesús, jare Re Cristo,^s uK'jol Dios, rech we kikub'a ik'u'x chrij, o ik'asnmal che ot uk'isik pub'i' Re.

Ri Jesús xuk'ut rib' chikuch jqub' (7) udiscípulo

21 ¹Jun chik ij, ri Jesús xuk'ut rib' jmul chik chikuch nk'aj udiscípulo, chla' chuchi' un mar Galilea, che soq Tiberias kb'ix che. Jawa xu'on che uk'utik rib' chikuch: ²Kirqom kib' u Simón Lu', rich'il u Max che kwach kb'ix che kmal, rich'il u Natanael kpi jala Caná chla' pukwent Galilea, soq iy'o keb' uk'jol u Zebedeo chla', rich'il keb' chik chke nk'aj udiscípulo Jesús. ³U Simón Lu' xub'ij chke:

—Kim'b'e che uchapik kar, —xche chke.

Ni ke, xikb'ij che:

—Soq kuj'e qo'j awuk', —xiche che.

Ena xib'ek, xiya'n chpam jun barco. Enter na'ab' ot su kri' jun kar xikchapo.

⁴Echi' kraj kisqarik, ri Jesús xuk'ut rib' chikuch chuchi' mar. Ni nk'aj udiscípulo, xikch'ob' t uwuch che jare Jesús. ⁵Ri Jesús xub'ij chke:

—Ab'om, ¿le o su xiriquo? —xche chke.

Ni ke xikb'ij:

—Otaj, —xiche che.

⁶Ri Jesús xub'ij chke:

—Chik'qa nitaraya pu'b'im un barco rech o su kiriquo, —xche chke.

Echi' jala xik'an che, kiyikun t chik kikkasaj loq un ktaraya, mal mas k'i nk'aj kar xiqaj chpam. ⁷Nun discípulo che mas xil'ox rmal Jesús, xub'ij che u Lu':

—¡Jare Qajaw! —xche che.

Xaw xuta u Simón Lu' che xb'ix che, che jare Qajaw, xukoj chik ritz'yaq, mal xa resam pnoq. Xuk'eq b'i rib' chpam ja' rech k'e ruk' Jesús. ⁸Ni nk'aj chik udiscípulo Jesús, xipi ruk' chuchi' un ja' chpam un barco, kijru'rem ktaraya nojnaq che kar. Xa jun ciento metro iy'o pnoq wi che uchi' mar. ⁹Echi' xiyel chpam un barco, xkil jun a' nk'ulik, o rich'a' che. O jun kar rich'il kaxlenwa chjuch nk'aj rich'a'. ¹⁰Ri Jesús xub'ij chke:

—Chik'ma loq keb' uxib' chke nk'aj kar che ti uchapik iwmal, —xche chke.

¹¹ U Simón Lu' xa'n chpam un barco, xujru'rej b'i nataraya chuchi' ja'. Nataraya nojnaq che nmaq taq kar, jun ciento ruk' kawnaq oxl'uj (153) kar o chpam. Miskini' k'i nk'aj kar o chpam, per xb'it'taj taj nataraya. ¹² Ri Jesús xub'ij chke:

—Kixjosaj, chitja iwa, —xche chke.

Ot jun chke nk'aj udiscípulo Jesús ku'on kwil kuta che: ¿lal, chin la? kicha', mal kit'am che jare Qajaw. ¹³ Xqib' koq Jesús kuk', xuchap qaj kaxlenwa, xuya chke. Soq jala xu'on che un kar, xuya chke.

¹⁴ Uxib' b'welt ruk' ri', che uk'tum chrib' Jesús chikuch nk'aj udiscípulo, echi' k'astajnaq chik chikxo'l nk'aj kamnaq.

Ri Jesús xch'aw ruk' u Simón Lu'

¹⁵ Xaw xtitaq kwa, ri Jesús xch'aw ruk' u Simón Lu', xub'ij che:

—Simón, uk'jol u Wan, ¿le mas knal'oj chikuch nk'aji'? —xche che.

—Qtzij Wjaw. Wit'am la che lal kin'oj, —xche u Lu' che Jesús.

Ri Jesús xub'ij che:

—Chay'uj b'a ri nchij, —xche che.

¹⁶ Ri Jesús xuch'ab'ej ukamul chik, xub'ij che:

—Simón, uk'jol u Wan, ¿le qatz qtzij knal'oj? —xche Jesús che.

U Lu' xub'ij chik che:

—Qtzij Wjaw. Wit'am la che lal kin'oj, —xche che.

Ri Jesús xub'ij chik che:

—Chay'uj b'a ri nchij, —xche che.

¹⁷ Ri Jesús xub'ij urox mul chik che:

—Simón uk'jol u Wan, ¿le qatz qtzij knal'oj? —xche che.

U Lu' xpi ub'is che xitz'nox urox mul che, che ¿le knal'oj? U Lu' xub'ij che Jesús:

—Wjaw, runjel wit'am la. Wit'am la che lal kin'oj, —xche che.

Ri Jesús xub'ij chik che:

—Chay'uj b'a ri nchij. ¹⁸ Qatz qtzij, qatz qtzij, kimb'ij chawe, che echi' atak'al mnaq na, xakoj b'i awitz'yaq, xat'ek jachi kawaj kat'e wi, per echi' katirjib'ik, xa kayak na a'ab' rech wa'l jun chik kukoj awitz'yaq chawij tik'ri katuk'am b'ik jachi kawaj taj at kat'e wi, —xche Jesús che u Lu'.

¹⁹ Ruk' nk'aj tziji', xub'ij Jesús che u Lu', su k'an na che ukamsxik. Jarewa un k'axlaj kmik che kuriqo, kunmirsaj u'ij Dios ruk'. Tik'ri xub'ij Jesús che:

—Katitrij chwij, —xche che.

²⁰ Echi' xka'y u Lu' chrij, xuril jun chke nk'aj discípulo trin chkij, jare jun che mas xil'ox rmal Jesús chikuch nk'aj chik discípulo, jare jun che xikb'e' koq putlok' Jesús, echi' xiktij k'isb'alre kwa rech qaj'ij, che xqib' chukoq b'i chik ruk' Jesús che xub'ij che: «¿Qajaw, chin lal kujach la?» xche che. ²¹ Echi' xuril u Lu' che pitnaq un discípulo che mas xil'ox rmal Jesús, xub'ij che Jesús:

—Wjaw, ni juni', ¿su kuriq ni re? —xche che Jesús.

²² Ri Jesús xub'ij che:

—We kwaj in che k'as na echi' kintzlij chnuloq, ¿su kach'ak at ruk' we kawit'amaj? At xaw chnatrimb'ej, —xche Jesús che.

²³ Rmal nk'aj tziji' che xub'ij Jesús, x'e rson kuk' nk'aj qachlal che kkam taj nachi ri'. Per ni Jesús xub'ij taj che kkam taj, xaw xub'ij: «We kwaj in che k'as na echi' kintzlij chnuloq, ¿su kach'ak at ruk' we kawit'amaj?» xche che.

²⁴Jare un discípulo ri' che kuya ub'ixik nk'aj saqlaj tziji', xutz'ib'aj kanoq sutaq x'antjik. Qit'am che qatz qtzij su kub'ij.

²⁵K'i na olik sutaq xu'on Jesús. Wet xtz'ib'ax chikjunjnal, in kimb'ij che ku'on t wa' ri uwuchlew, che uk'olb'al ri wuj, wet xtz'ib'ax runjel. Amén.^t

t 21:25 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *Amén* chpam un versículo ri'.

Chi' chpam wuj

Hechos

tz'ib'tal wi sutaq xik'an nk'aj apóstol ujer

Xpi Tyoxlaj Uxlab'xel

1 ¹At utzlaj wich'il Teófilo, kwaj kimb'ij chawe che jare chi' xintz'ib'aj un nab'e wuj, runjel xintz'ib'aj chpam sutaq xu'on Jesús, soq rich'il sutaq xyutjoj mnaq che, jare chi' xumaj loq uk'utik utzij Dios chikuch, ²ast retal echi' xk'am b'i chkaj rmal Dios. Echi' mja k'e chkaj, xyupixb'ej kan nk'aj apóstol che uchom kanoq. Rmal ri Tyoxlaj Uxlab'xel che o ruk', xub'ij kan chke chinchke chak nmister kik'ano. ³Echi' k'astajnaqch uwuch Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq, xuk'ut rib' chikuch nk'aj apóstol. Kawnaq (40) ij xutaqej che kok'il kuk'ut rib' chikuch; xu'on nmaq taq k'utb'al chikuch rech alaj che puro k'aslik, soq xch'aw chríj utzlaj atb'altzij che kuya Dios pkanma' mnaq. ⁴Echi' kirqom kib' nk'aj apóstol ruk' Jesús, mas xyupixb'ej kanoq, xub'ij chke:

—Xa mixel b'i chanim chpam tinmit Jerusalén. Chiwi'ej na ast retal echi' kk'un Tyoxlaj Uxlab'xel che ub'im kan qaQaw kuya na chiwe, jala peche nb'im in chiwe. ⁵Qtzij che u Wan xu'on qasna' chke mnaq ruk' ja', per pkeb' uxib' ij k'an qasna' chiwi'x rmal Tyoxlaj Uxlab'xel echi' kqaj loq pijlom. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj apóstol.

Ri Jesús x'e chkaj

⁶Echi' xikto che jala xub'ij, xikta che:

—Qajaw Jesús, ¿le jare chanim che kaya keqle'n qamnaq rech jare chik ke kiyitk'e' pujlom qatinmit rech o mas qachu'ab' chikuch mnaq ptaq nk'aj chik tinmit, jala peche ujer? —xiche che.

⁷Ri Jesús xub'ij chke:

—Ix ya'tajnaq taj chiwe che kiwit'amaj jumpa ku'on qaQaw Dios wari'. Iwit'am taj chinchke ij k'antjik, xaq xaw Re rit'am. ⁸Echi' kk'un Tyoxlaj Uxlab'xel pijlom, kuya mas ichu'ab'. Tik'ri, kix'e che ub'ixik runjel jumpa suta-q'ik xin'an in chi' chuchlew, soq rich'il sutaq x'an chwe. Jarela kib'ij chke mnaq mal xiwil ix. Kib'ij chke chla' Jerusalén, rich'il pukwent jumpa tinmit o Judea, soq pukwent jumpa tinmit o Samaria, soq rich'il jumpa tinmit o chi' chuchlew. —Jala xub'ij Jesús chke nk'aj apóstol.

⁹Echi' xk'is ub'ixik rmal, xaq ub'ik xyaktaj b'ik, xel b'i chkej; ni nk'aj apóstol xaq kikka'yej xel b'i Jesús chkej chikuch; mismo chanim, xpi jun sutz', xsach Jesús chpam; xa jala' xkiltch uwuch nk'aj apóstol. ¹⁰Nk'aj apóstol kiyitjin na che rilik Jesús che xsach b'i chkej chikuch, ti xaq ub'ik xiyo'pan keb' achjab', xiyitk'e' kuk' che puro saq ka'y kitz'yaq kikjom. ¹¹Keb' achjab' xikb'ij chke nk'aj apóstol:

—Ix ixachjab' ixaj Galilea, ¿suche che kixtjin che rilik chkej? Ri Jesús che xk'am b'i chkej chiwuch, jare Re kitzlij chnuloq; jala unom kitzlij chuloq peche unom ti x'ek. —Jala xikb'ij keb' achjab' chke nk'aj apóstol.

U Matías xok che apóstol, jare uk'xel u Judas Iscariote

¹²Nk'aj apóstol xiqaj loq chjuch un jyub' che Olivos ub'i, xiyitzlij chpam un tinmit Jerusalén; xa ch'in kb'e xik'ano xiyo'pan Jerusalén, mal xa nqaj uxol un tinmit ruk' un jyub', pent xa jun kilómetro uxol.^a ¹³Echi' xiyo'pan chpam un tinmit Jerusalén, chla' xiyok chpam un ja che katiq elnaq b'i chkej, chla' xiyikje loq chpam nuk'isb'al ja o loq chkej. Kunjel jumpa kwuch kuk'am kib', jare u Lu', u Santiago, u Wan, u Trix, u Peliye, u Max, u To'l, u Mte'y, rich'il jun chik Santiago uk'jol u Alfeo, rich'il u Simón che oknaq kuk' nk'aj mnaq ujer che Cananista^b kb'ix chke, y soq rich'il u Judas che iy'al ruk' u Santiago. ¹⁴Kunjel jumpa kwuch ke kok'il kikriq kib' rech kik'an kch'ab'al ruk' Dios. Jnam iy'o kuk' nk'aj rachlal Jesús, rich'il i Mri'y uchuch Jesús, soq rich'il nk'aj chik ixqib'.

¹⁵Xurqa jun ij, jwert ik'i nk'aj mnaq kimlom kib' che puro kikjom utzlaj taq rson chrij Jesús, pent iy'o jun ciento ruk' ju'wnaq (120) chke. U Lu' xutak'-b'a rib' chikxo'l, xub'ij chke: ¹⁶«Qachlal, nmister che runjel k'antaj na jumpa tz'ib'tal kan chpam lo'laj Tyox Wuj. Rmal Tyoxlaj Uxlab'xel, u David utz'i-b'am kanoq che jare u Judas Iscariote knab'aj chikuch mnaq rech kikchap Jesús. ¹⁷U Judas jare qich'il ujer, jnam xujchkun ruk' ti xujchkun ruk' Jesús». Jala xub'ij u Lu'. ¹⁸(Echi' xuk'ij Jesús, xulo' jun rlew ruk' pwaq xuch'ako. Ni pwaq xuch'ako, jare rjil uchak xu'ono che xa itzel chak. Tik'ri, xtzaq chuchlew chpam jun rlew y jare ujlom xuqajb'ej chuchlew, xb'it'taj upam, xel loq runjel uxklob'. ¹⁹Echi' xikta rson mnaq che iy'o Jerusalén su xuriq u Judas Iscariote, xikkoj Acéldama che ub'i nulew jachi xkam wi. Un tziye' kilik kub'ij che jare jun «ulew xtix kik' chjuch»). ²⁰U Lu' xub'ij chik: «U Judas xukamsaj rib' jala peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj Salmos ub'i. Chla' tz'ib'tal wi che re

“nmister kuya kan rchoch,

ot mow che o jun chik mnaq kikje chpam”, kcha'. (Sal 69:25)

Soq tz'ib'tal chik chla' che nmister

“jun uk'xel, rech ku'on chak peche chak xu'on re”, kcha'. (Sal 109:8)

Jala tz'ib'tal kan chpam un wuj», xche u Lu' chke.

²¹Tik'ri, xub'ij chik: «Jare nmister kitzkux jun chke achjab' chiqxo'l qo'j chi' che itrin chqij runjel jumpa ij xikje Qajaw Jesús chiqxo'l. ²²Kchay jun chke che xumaj utrimb'xik echi' xu'on qasna' u Wan che Jesús, y xikje ruk' ast retal echi' x'e chkej. Jare nmister che kok kuk', rech kujuto' che ub'ixik chke mnaq che qtzij xk'astaj uwuch Jesús chikxo'l nk'aj kammaq». Jala xub'ij u Lu'.

a 1:12 Xaq xawi xikb'imb'ej, mal costumbre chke aj Israel che ot mow kik'an mas b'e chpam jun uxnb'al ij. b 1:13 Cananista kel kub'ij zelote.

²³ Xa rmal xkisk'ij keb' achjab', o jun chke, uxib' ub'i'; mero ub'i' jare Jse, soq kikh'ij Barsabás, y soq kikh'ij Justo che. Y nun chik Matías ub'i'. ²⁴ Tik'ri xik'an kch'ab'al ruk' Dios pkijlom keb' achjab', xikh'ij: «Qajaw Dios, xaw lal it'am la sutaq kmow mnaq, sutaq o ruk' kanma', chik'tu b'a la chiquich chin jun chke keb' achjab' chom la, ²⁵ rech kok quk' che apóstol, rech kuk'is u'anik chak che xuya kan u Judas ti xutzkuj umak, soq jare chi' x'e chla' jachi nmister k'e wi». Jarela ch'ab'al xik'an ruk' Dios pkijlom keb' achjab'. ²⁶ Tik'ri, xik'an sak rech k'alnik chinoq kich'kanik. Echi' x'alnik, jare u Matías xich'kanik; ena mismo chanim xok kuk' ju'ljuj (11) apóstol.

Ri upitik ri Tyoxlaj Uxlab'xel

2 ¹ Echi' xuriq nim'ij che Pentecostés^c kb'ix che, kunjel nk'aj mnaq che kikh'ij utzljaj taq rson chrij Jesús kimlom kib' chpam un ja, xaq jun ik'wi chla'. ² Xaq t'et o su xikta' che mas upuchi' xpi ch'aj, peche mow ku'on k'qi' che kijmunik kpitik; xu'sij rib' chrij un ja che iku'l chpam. ³ Tik'ri xkilo peche mow a' xreplanik, xujach uwuch rib' pkijlom chikjunjal. ⁴ Xa jala' xok Tyoxlaj Uxlab'xel chpam kanma' kunjel, xuya kchu'ab' rech ko xich'awik, xikmaj ub'ixik tzij. Jaljoj uwuch tzij xikkojo xich'awik echi' xuya kchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel.

⁵ Echi' jala kitjin u'anik, iy'o nk'aj aj Israel chla' Jerusalén che puro kikh'ij utzij upxab' Dios. Ke runjel tinmit ipitnaq wi, iy'o pnoq chla'. ⁶ Echi' xikta ile', kunjel jumpa kwuch ke, che mas ik'i, xikmol kib', xsach kk'u'x ruk'. Xa rmal kunjel xikto che xiyikunik xich'aw piktzij ke chikjunjal. ⁷ Kunjel jumpa mnaq che xikmol kib', jwert xikmiyma', xsach kk'u'x ruk'; ena xikmaj ub'ixik chikuch: «¿Le xa iyaj Galilea t k'ut kunjel jumpa nk'aj mnaq' che kiyitjinik kich'awik? ⁸ ¿Su mow lo che kiyikunik kich'aw piqtzij qo'j chiqjunjal, che jare qatzij xujkitjoj qari'jal che? ⁹ Chi' mas ujk'i uj'olik, jaljoj tinmit upitnaq wi, iy'o iyaj Partia, iyaj Media, iyaj Elam, iyaj Mesopotamia, iyaj Judea, iyaj Capadocia, iyaj Ponto, iyaj Asia, ¹⁰ soq rich'il iyaj Frigia, iyaj Panfilia, iyaj Egipto, soq rich'il iyaj Libia pukwent África, che iy'o ch'qap che Cirene. Soq iy'o iyaj Roma che su chi' k'wi kchoch, iy'o nk'aj chke puro iyaj Israel mal su kalxik wi, iy'o nk'aj chik xa iyoknaq quk' chpam qakojb'al ruk' Dios, xa rmal mismo qich'il qib' u'aj Israel. ¹¹ Soq iy'o mnaq chi' che iyaj Creta, iy'o iyaj Arabia. Jarela qawuch qunjel jumpa uj'o chi', jaljoj tinmit upitnaq wi, per jumpa taq kikh'ij chrij nmaq taq k'utb'al unom Dios, runjel kqato, xa rmal kich'aw piqtzij chiqjunjal». Jala xikh'ij mnaq chikuch.

¹² Tik'ri, jwert xikmiyma', xsach kk'u'x ruk', xikmaj utayik chikuch: «¿Su lo kilwi runjel jumpa wari'?» xiche che. ¹³ Iy'o nk'aj chik xa kiktij tze' che, ena xikh'ij: «Nk'aj mnaq' xa ib'arlab'», xiche che.

Jarewa tzij xub'ij u Lu' chke mnaq

¹⁴ Echi' xuta u Lu' che jala xikh'ij mnaq, xitk'e'ik; jnam xiyitk'e' kuk' ju'ljuj (11) rich'il apóstol; tik'ri ko xch'awik, xub'ij:

«Ix ixaj Israel, qich'il qib' iwuk', rich'il ixjumpa ix'o chi' Jerusalén, chiwi-t'amaj wari', chitatb'ej su kimb'ij chiwe. ¹⁵ Nk'aj achjab'i' che ib'arlab' kib'ij,

c 2:1 Nk'aj ciento (50) ij axnaq chik che nim'ij Pascua ti kuriq un ij Pentecostés kb'ix che. Un tzij pentecoste kel kub'ij 50.

ib'arlab' taj. ¿Su mow ib'arlab', tela las nueve unom hora rech usqarb'al?^d
¹⁶Runjel sutaq kixtjin che rilik chanim, jare ub'im kan najb'il utzij Dios ujer
 che Joel ub'i', re ub'im kanoq:

¹⁷“Echi' ya mer kpi jun b'welt chik Qajaw Jesús quk', Dios kub'ij, kunjel
 jumpa mnaq kinqasaj wuxlab' pkijlom.

Jumpa ik'jol rich'il jumpa imb'al iy'olik,

jare ke kik'axij ntzij chke mnaq.

Kunjel jumpa ab'om iy'o chixo'l,

kikkil na su kink'ut chikuch che kin'an na.

Ni mnaq che mas iri'j chik

kik'an na wchik' pkiwram.

¹⁸Echi' k'an wari', soq kinqasaj wuxlab'

pkijlom kunjel jumpa mnaq kiyichkun wuk', chachjab', chixqib'.

Soq jare ke kik'axij ntzij chke mnaq.

¹⁹Chla' chkaj kink'ut na nmaq taq k'utb'al,

soq jala chuchlew o k'utb'al kink'ut ruk' kik',

ruk' a', rich'il sib' che kib'tonik k'ek, peche ku'on sutz'.

²⁰Ri ij kok na qu'm chjuch,

ni ik' ku'on keq uwuch, peche kik' ku'ono.

Jarela k'antjik echi' ya mer kuriqo

che kpi Qajaw rech ku'on atb'altzij.

Jare jun ij nimlaj ij, per mas xib'al'ib' rilik.

²¹Kunjel jumpa mnaq che kik'an kch'ab'al

ruk' Qajaw kito'taj na chpam k'ax'», kcha'.

(Jl 2:28-32)

Jala utz'ib'am kan najb'il utzij Dios che Joel ub'i'.

²²Xutaqej utzij u Lu', xub'ij: «Ix ixaj Israel, qich'il qib' iwuk', chitatb'ej
 su kimb'ij chiwe: Ri Jesús aj Nazaret ruk' Dios pitnaq wi; jare Dios xuya
 chiwuch. Ri nmaq taq k'utb'al xu'on Jesús chixo'l, jare Dios xinawre. Jala
 xu'on Dios rech kikojo che jare Re kuya uch'uab'. Ix soq runjel iwit'am chik.

²³Per jare chi' xjach Jesús chiwe, ix xichapo, tik'ri xik'am b'i kuk' itzel taq
 mnaq rech xikrip chjuch jun cruz y xikkamsaj. Jala xi'an che kuk' itzel taq
 mnaq, mal mas ujer chik uchomam loq Dios che nmister jala na kuriq Jesús.

²⁴Per miskini' jala xi'an che, Dios xuk'suj chik; xuresaj chpam u'xom kmik,
 xa rmal xikun taj kmik xuch'ako. ²⁵Jala peche xub'ij u David, re xch'aw chrij
 Jesús ujer, xub'ij:

“In kok'il kinwil Qajaw che o chinwuch,

Re o pni'b'im, rech knu'on kowlaj k'u'x,

ot chin jun knuslib'saj.

²⁶Xa rmal mas xki'kat wanma'

y kimb'ij ruk' nchi' che mas kinki'ktik;

soq ku'l nk'u'x chrij tzij la,

mal wit'am chik che we kinkamik, kink'suj chna la.

²⁷Mal lal kya t kan la wanma'

d 2:15 Tyox Wuj kch'aw chrij urox hora. Urox hora kel kub'ij las nueve unom hora rech usqarb'al.
 Ri mnaq aj Israel costumbre chke che a las nueve unom hora rech usqarb'al ti kik'an kch'ab'al
 ruk' Dios, tik'ri kiktij kwa rech usqarb'al.

chikxo'l nk'aj kamnaq,
soq mowni kya la che nib'qil che k'ay chpam ulew,
mal mas kin'oj la, in nlo'laj taqo'n la.

²⁸ Lal xk'ut la b'e chinwuch che knuk'am b'i
chpam jun utzlaj k'asnmal,
y knojsaj la wanma' che ki'ktem
xa rmal Lal o wuk'".

(Sal 16:8-11)

Jala utz'ib'am kan nachi che rey David kb'ix che.

²⁹»Nimnaq wach ajtinmit, kwaj kimb'ij chiwe che puro saqlaj tzij xkam qari'jal David y xmuqik. Per chanim puro alaj un jul chiquch jachi xmuq wi; sachnaq taj. ³⁰Per ni re jare jun ajb'il utzij Dios ujer, y puro rit'am che Dios ub'im kan che, che ruk' saqlaj tzij o jun ri'y umam kuchay Dios rech kok che Cristo,^e rech kikk'e' na chpam utem re rech k'alnik che nim reqlen. ³¹U David peche mow kitjin chik che rilik ujer, xub'ij sutaq k'antjik ech'i kk'astaj uwuch Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq, xub'ij che kkanaj t kan ranma' Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq, soq mowni k'ay ub'qil. ³²Jare Jesús che xik'sux rmal Dios chikxo'l nk'aj kamnaq. Qunjel qo'j xqilo che qtzij xk'astaj uwuch. ³³Tik'ri, xwa'laj b'ik, x'e chkaj pu'b'im Dios, xuk'am reqlen xya che rmal Dios. Soq xuk'am Tyoxlaj Uxlab'xel xya che rmal qaQaw Dios, mal jala ub'im kanoq. Runjel jumpa taq wari' che kixtjin ix che rilik y kixtjin che utayik, jare k'ut-b'alre che qtzij jare Jesús xutaq loq Tyoxlaj Uxlab'xel quk'. ³⁴Jare taj u David xel b'i chkaj, mal jare re mismo xub'ij:

Jare Qajaw Dios xub'ij che Wjaw:

“Katku'l pni'b'im,

³⁵ast retal ech'i kinya nk'aj awajch'oj pawqan, tik'ri katitk'e' pkijlom”.

(Sal 110:1)

Jala xub'ij Dios che Jesús. Jarela tz'ib'tal kanoq chpam wuj Salmos. ³⁶Iwunjel ix ixjumpa ixaj Israel, chiwit'amaj che qtzij jare Jesús mismo che xirip chjuch jun cruz, jare Re xukoj Dios che Qajaw, soq jare Re xukoj che Cristo. Xuchayo, tik'ri xutaq loq chiqxo'l». Jala xub'ij u Lu' chke mnaq.

³⁷Echi' xikta mnaq che jala xub'ij u Lu', mas xi'xow kanma', ena xikta che u Lu' rich'il chke nk'aj chik apóstol:

—Qachlal, ¿chinchke k'ut mas nmister rech jare kqa'ano? —xiche che.

³⁸U Lu' xub'ij chik chke:

—Chik'xa imow ruk' Dios y china qasna' chijunjnal pub'i' Qajaw Jesucristo, rech kkuytaj imak rmal Dios, rech jala' kuqasaj Tyoxlaj Uxlab'xel pijlom che kusipaj Dios chiwe. ³⁹Qajaw Dios xub'ij che ruk' saqlaj tzij kusipaj chiwe su kuya na chiwe xub'ij; soq kuya na chke iwalk'al, kuya na chke ri'y imam, kuya na chke mnaq che naj ik'wi che, soq kuya na chke mnaq chintaq kyusk'ij ruk'. —Jarela xub'ij u Lu' chke mnaq.

⁴⁰Soq o nk'aj chik tzij xub'ij chke, ko xyupixb'ej, xub'ij chke:

—China kwent iwib' chikuch qich'il iy'o chpam qatinmit. Kixel chikxo'l mal ke xa isachnaq chpam kmak, —xche chke.

⁴¹Xa jala', kunjel jumpa mnaq che xikkoj utzij u Lu' x'an qasna' chke. Chpam un ij ech'i jala x'antjik, pent iy'o uxib' mil mnaq che xiyok kuk' nk'aj

che kikjom utzlaj taq rson chrij Jesús. ⁴²Ke ko xiyitk'e' che u'anik sutaq xiyi-tjox che kmal nk'aj apóstol; kunjel xikto' kib' chikuch rech xkuk'aj kib' putzil chpam kk'asnmal. Jnam xik'an kch'ab'al ruk' Dios; soq echi' kiktij kwa, kunjel kikmol kib', jnam kiwa'ik.

Xa jun xik'an mnaq che xikkoj utzij Jesús

⁴³O mas milagro rich'il nmaq taq k'utb'al xik'an nk'aj apóstol ruk' uchu'ab' Dios, xa rmal mas xkix'ej kib' mnaq che, mas xikmiyma'. ⁴⁴Kunjel jumpa mnaq che xikkoj utzij Jesús, xa jun kinom. Runjel jumpa ub'itaqke olik, kikjach uwuch chikuch chikjunjal rech jnam o ke. ⁴⁵O b'welt xa kikk'ij ub'itaqke, soq kikk'ij klew, rech kikko'o chintaq o nmister chke. ⁴⁶Runjel ij kikriq kib' chirchoch Dios; soq kikriq kib' chitaq kchoch ke ti kiktij kwa, rech jnam kiwa'ik; kikjach uwuch wa chikuch rech kunjel kiwa'ik. Mas ki'ktem iy'olik, mas ch'uch'uj kanma'. ⁴⁷Ke xikkoj u'ij Dios; kunjel jumpa mnaq xikb'ij che ke, mas i'utzlaj taq mnaq. Runjel ij ri Qajaw xuya kich'il, jare xuya chke chintaq xyukol Qajaw.

Nk'aj apóstol xikknaj jun achi che kb'in taj

3 ¹Xo'pan jun ij jnam xib'e u Lu' rich'il u Wan chirchoch Dios echi' las tres unom hora rech uqajb'al ij; ²jare hora kik'an kch'ab'al nk'aj aj Israel ruk' Dios. ²O jun achi che xa kb'in taj, per su jala chik unom ti xalaxik. Runjel ij ktelex b'i chla' ruk' rchoch Dios, chla' kikyaw chuchi' uchija che un tapya rech rchoch Dios; nuchija le', «Utz Ka'yik» kikjom che ub'i'. Nachi che kb'in taj, runjel ij kuya rib' chla' rech kuta ulimosna chke mnaq che kiyok b'i chirchoch Dios. ³Echi' xuril nachi che ya mer kiyok b'i u Lu' rich'il u Wan chirchoch Dios, xuta ulimosna chke. ⁴Nu Lu' rich'il u Wan xa mas xikka'yey; ena xub'ij u Lu' che:

—Chujawlampe', —xche che. ⁵Ni nachi mas xyuka'yey, jare kub'ij re che xa o su kiksipaj che. ⁶Per nu Lu' xub'ij che:

—In ot nirjil rech kinya chawe, per su o wuk' jarela kinya chawe: rmal uchu'ab' Jesucristo aj Nazaret che o wuk', kimb'ij chawe che katwa'ljoq, katb'inoq, —xche che.

⁷Nu Lu' xuchap qaj nachi che u'ab' rech u'b'im y xuwa'lsaj; mismo chanim xu'on ko rqan rich'il uqul taq rqan. ⁸Xaq ub'ik xixk'in chkaj, xitk'e'ik, xumaj ub'e. Jnam xok b'i kuk' u Lu' rich'il u Wan chirchoch Dios, kb'inik, kixk'inik xok b'ik, kitjinik kukoj u'ij Dios. ⁹Echi' xkil kunjel mnaq che xb'in nachi y kukoj u'ij Dios, ¹⁰mas xikmiyma', xsach kk'u'x ruk' su xkilo, rmal mel puro kikch'ob' uwuch nachi che kb'in taj; kit'am che jare re kikk'e' chla' chuchi' uchija che un tapya rech rchoch Dios rech kuta ulimosna; nuchija le', Utz Ka'yik kb'ix che.

U Lu' xyuch'ab'ej mnaq chirchoch Dios

¹¹Nachi che xiknaxik, su kyutzaqpjij t chik u Lu' rich'il u Wan; xa rmal kunjel mnaq mas xikmiyma'; ena anim xipi che rilik pirqinja che rchoch Dios,

f 3:1 Tyox Wuj kch'aw chrij ub'elej (9) hora. Ub'elej hora kel kub'ij las 3:00 unom hora rech uqajb'al ij. Ri mnaq aj Israel costumbre chke che a las tres unom hora rech qajb'al ij ti kik'an kch'ab'al ruk' Dios.

che Rech u Salomón kb'ix che. ¹²Echi' xuril u Lu' che jala', xub'ij chke mnaq: «Ix ixachjab' qich'il qib' iwuk' uaj Israel, ¿suche che kimiyma' sutaq kixtjin che rilik? ¿Suche che xa jare qo'j kujika'yej, pecheri xa jare qo'j xqaknaj nachi ri', pecheri xa rmal qachu'ab' qo'j che xikunik xb'inik, o pecheri xa rmal che mas kqakoj u'ij Dios? ¹³Jare taj; jare Qajaw che xikkoj u'ij qati' qamam u Abraham, u Isaac, u Jacob, jare Re xunmirsaj u'ij uK'jol che Jesús ub'i, jare mismo Jun che xijach ix pik'ab' atb'altzij, y ech'i ti kutzaqpij u Pilato che kub'ij, ix xiway taj. ¹⁴Xiway taj che xtzaqpix b'i nachi le' che puro tyoxlaj achi, ot su kri' umak; xa jare xiway che xtzaqpix b'i un chik che xa kamsnel.⁸ ¹⁵Ix xa xikamsaj Jun che kuya qak'asnmal, per jare Dios xuk'suj chikxo'l nk'aj kamnaq; qo'j xqilo che puro qtzij xk'astjik. ¹⁶Y jare Jesús xuya uchu'ab' nachi, mal mas xukub'a uk'u'x chrij. Nachi ri' jare jun che kich'ob' uwuch. Xa rmal ukobj'al che Jesús xik'choj runjel uyab'; chiwlampe iwunjel, qtzij ot chuyab'.

¹⁷»In wit'am, qachlal, che ech'i jnam xikamsaj Jesús kuk' mnaq che itk'al pijlom, xa xich'ob' taj su xi'ano. ¹⁸Per ni le' runjel x'antaj chiquch rmal Dios, jala peche ub'im kan ujer. Jare nk'aj ajb'il utzij Re xikb'ij che kuriqn k'ax Cristo, che chaytajnaq rmal Dios. ¹⁹Pures nmister kqak'ex qamow, jare kqajach qib' pu'ab' Dios, rech kkuytaj qamak, ²⁰y soq rech kukub'saj qak'u'x Qajaw Dios, soq rech kutaq loq Qajaw Jesús quk' che jare Re Cristo,^h mal ujer chik uchomam che kuya chqe. ²¹Chewa chanim jare nmister che kkanaj kan Jesús chla' chkaj, ast retal ech'i ku'onch utz Dios che runjel jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew rich'il jumpa sutaq'ik o chkaj. Jala ub'im Dios chke utzlaj taq ajb'il utzij Re, xa rmal jala chik xikb'ij chkan ke ujer. ²²U Moisés soq xub'ij chkan re chke qati' qamam ujer: «Ri Qajaw Dios kuya na jun ajb'il utzij chixo'l, per chi' chpam itinmit kuresaj wi, tik'ri kuya chiwe, jala peche xu'on chwi'n. Chikjo utzij runjel jumpa kub'ij chiwe. ²³Mal kunjel jumpa mnaq che kikkoj t utzij Re, kiyesax b'i chiqxo'l qo'j uaj Israel, tik'ri ksach kwuch kunjel".ⁱ Jala xub'ij u Moisés. ²⁴Kunjel jumpa ajb'il utzij Dios i'axnaq ujer, xaw xmajtaj loq ruk' u Samuel, jala kinom pitnaq. Kunjel ke xikb'ij runjel sutaq kitjin u'anik chiqxo'l chanim. ²⁵Runjel jumpa utzlaj utzil kuya Dios, che xikb'ij nk'aj ajb'il utzij Re, soq runjel jumpa utzlaj utzil kuya Dios che xub'ij chke qati' qamam, jarela puro qech qo'j, utz kqariq na rmal. Mal Dios xch'aw ruk' qamam Abraham ujer, xub'ij: «Xa kmal nk'aj ri'y amam, kinya na utzlaj utzil pkijlom kunjel jumpa mnaq iy'o chuchlew".^j Jala xub'ij Dios. ²⁶Xa rmal, ech'i xuchay Dios uK'jol Jesús, nab'e xutaq loq quk', rech kuya utzlaj utzil pqajlom, rech xa jala' chiqjunjal kqaya kan u'anik qamak». Jala xub'ij u Lu' chke mnaq.

U Lu' rich'il u Wan xik'am b'i kmal mnaq chjuch atb'altzij

4 ¹U Lu' rich'il u Wan kiyitjinik na kich'aw kuk' mnaq, ti xipi nk'aj rajchak Dios, rich'il nachi che tk'al pkijlom mnaq che kkichij nimlaj rchoch Dios, soq rich'il nk'aj saduceo. Kunjel ke xiyo'pan kuk' u Lu' rich'il u Wan. ²Per mas yaktajnaq kiwal chkij u Lu' ruk' u Wan, mal ustaj kikkilo che kkitjoj mnaq che utzij Dios y kikb'ij che puro saqlaj tzij kk'astaj kwuch nk'aj kamnaq.

g 3:14 Lc 23:18. h 3:20 Cristo kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi. i 3:23 Dt 18:15,19. j 3:25 Gn 22:18; 26:4.

Jare k'utb'alre che xk'astaj uwuch Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq. ³Ena, xikchap u Lu' rich'il u Wan, xikkoj pkarsa ast chkab' ij, mal mas ma'tan chik. ⁴Per kunjel jumpa mnaq che xikta utzij Dios, mas ik'i chke che xiyikjonik. Xaq xaw iyachjab', ya mer j'ob' mil (5,000) o chke che xiyikjonik.

⁵Chkab' ij, xikriq kib' Jerusalén kunjel jumpa nk'aj mnaq che itk'al pkijlom nk'aj aj Israel, rich'il jumpa nk'aj che o keqle'n, soq rich'il nk'aj ajtojnol rech upxab' Dios, ⁶soq o u Anás chikxo'l, che jare nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, soq rich'il u Caifás, rich'il u Wan, rich'il u Alejandro, y soq rich'il jumpa nk'aj kachlal nk'aj mnaq taq ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. ⁷Tik'ri xiktaq kk'amik u Lu' rich'il u Wan. Xiktak'b'a pink'aj chke, tik'ri xikmaj uk'otik kchi', xikb'ij chke:

—¿Chin xixutaq che u'anik wari' che kixtjin che u'anik? ¿Chin ub'i kib'ij ti kixkun che u'anik? —xiche chke.

⁸Nu Lu' o uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel ruk', ena xub'ij chke:

—Ix itxk'al pujlom tinmit, rich'il ix ixri'j taq achjab' che o iweqle'n chikxo'l qamnaq aj Israel, ⁹chanim kixtjinik kik'ot qachi' rmal jun utzil x'an che jun achi yab' che xiknaxik. Soq kita' su mow x'an che ukanxik. ¹⁰Iwunjel ix, rich'il kunjel jumpa mnaq iyaj Israel, chiwit'amaj wari': xa rmal uchu'ab' Jesu-cristo aj Nazaret, xa rmal ub'i' Re che xik'choj nachi ri', kiwilo o chi' chiwuch, ya k'chojnaq chik. Jare mismo Jesús che xirip ix chjuch jun cruz, che xik'sux chikxo'l nk'aj kamnaq rmal Dios, jare Re xuknaj nachi ri'. ¹¹Chpam Tyox Wuj tz'ib'tal wi chrij Jesús ri' echi' jawa kub'ij:

“Peché mow jare jun ab'aj xixtuj kan ix che peche ixajykal ja.

Per ni nab'aji', mas nim uchak xuriq chanim,

jare xoksax che utk'alb'al ja”.

(Sal 118:22)

Jala tz'ib'tal kanoq. ¹²Ot chin jun chik che kikunik kujuto' chjuch qamak che kujach qawuch ruk' Dios. Dios kujuk'amo chpam k'ax jnam qawuch, mal chi' chuchlew ot jun chik mnaq che ya'tal che rmal Dios che kikunik kujuto'o peche le'.^k —Jala xub'ij u Lu'.

¹³Echi' xkil nk'aj atb'altzij che mas o kowlaj k'u'x chke u Lu' rich'il u Wan, soq xkit'amaj che ot iskwel' kitjom, xaq ijala peche mnaq che pachinchke mnaq kika'yik, ena mas xikmiyma'. Soq xikch'ob'o che naj xkuk'aj kib' ruk' Jesús. ¹⁴Per xaq kikka'yey chik un yab' che xiknaxik, tk'al nachi chikuch, k'chojnaq chik. Xa jala', otchich jun tzij xikb'ij chikij u Lu' rich'il u Wan. ¹⁵Tik'ri xtaq kesxik loq u Lu' rich'il u Wan chla' jachi ik'wi. Xaq kitkel nk'aj atb'altzij xikanaj kan chla', tik'ri xiyok che uchomxik chikuch. ¹⁶Xikb'ij: «¿Su lo kqa'an chke nk'aj achjab'e? Mal kunjel jumpa mnaq iy'o Jerusalén kit'am chik che qtzij x'antaj un nimlaj k'utb'al kmal, y qo'j ot mow kqawaj uwuch chikuch. ¹⁷Per nmister che ko kiqach'ab'ej, rech kkix'ej kib', xa jala' otchich jun tzij kikb'ij chrij Jesucristo jumpa tiempo k'ek, soq otchich rson ko'pan kuk' mnaq». Jala xikb'ij chikuch.

¹⁸Tik'ri xkisk'ij jun b'welt chik u Lu' rich'il u Wan y xikb'ij chke che ot mow kkitjok mnaq pub'i' Jesús, soq otchich mow kikb'ij jun tzij chrij Re. ¹⁹Nu Lu' rich'il u Wan xikb'ij chke:

k 4:12 Xaq xaw Jesucristo che kujuresaj chpam qamak rech kuya chqe jun qak'asnmal che ot uk'isik.

—Chichomaj umpe ix chiwuch chinchke mas utz kurul Dios, ¿le jare utz kurilo che jare kqakoj itzij ix, o jare utz kurilo che jare kqakoj utzij Re? ²⁰Mal qo'j, ot mow kqaya kan ub'ixik su qalom, rich'il su qatom, —xiche chke.

²¹Ni nk'aj atb'altzij xikb'ij chke che kik'an na k'ax chke we o jun chik tzij kikb'ij, tik'ri xa xiktzaqpjij b'ik. Xikriq ti kmak che xa rmal kk'ejsaj kwuch, mal kunjel jumpa mnaq iy'o chla' xa kiyitjinik kkinmirsaj u'ij Dios, rmal sutaq x'antaj chikuch. ²²Ni nachi che xiknax rmal un nimlaj milagro, o uwi' che kawnaq (40) jnab' o chik che.

**Nk'aj mnaq che kikjom utzij Dios xikta kchu'ab'
che Dios, soq xikta kowlaj kk'u'x che**

²³Echi' xitzaqpix b'i u Lu' rich'il u Wan, xib'e kuk' nk'aj kich'il kikjom utzij Jesús. Tik'ri xikmaj ub'ixik chke runjel sutaq xb'ix chke kmal nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios rich'il nk'aj che o keqle'n chikxo'l nk'aj aj Israel.

²⁴Echi' xikta nk'aj kich'il kikjom utzij Jesús che jala xikb'ij, jnam xich'awik, ko xik'an kch'ab'al ruk' Dios, xikb'ij: «Nimlaj Qajaw, jare la, lal Dios x'an la ri kaj ulew rich'il mar, soq jare la xtik la runjel jumpa sutaq'ik kriqtaj chjuch kaj ulew. ²⁵Rmal Tyoxlaj Uxlab'xel la, jare la xch'aw loq la rmal qari'jal David, che jare taqo'n la, ech'i jawa xub'iji':

¿Suche che kich'u'jar mnaq rmal kiwal ptaq tinmit?

¿Suche che xa jare mas kik'an pinsar jumpa sutaq'ik che xa ot uptan, xa rech a'ntre?

²⁶Ni nk'aj achjab' che kik'an atb'altzij chi' chuchlew xiwa'ljik

ko xiktak'b'a kib' rich'il nk'aj achjab' che itk'al pujlom nk'aj tinmit

soq kunjel xikmol kib' rech kik'an ch'oj ruk' Qajaw Dios rich'il ri

Cristo,¹ xchay rmal Dios. (Sal 2:1-2)

Jala utz'ib'am kan u David che xb'ij la. ²⁷Saqlaj tzij che jala xik'an u Herodes rich'il u Poncio Pilato, rich'il mnaq che iyaj Israel, soq rich'il jumpa iyaj Israel taj. Kunjel jumpa kwuch ke xikmol kib' chi' Jerusalén, rech kik'an k'ax che Qajaw Jesús, che jare lo'laj taqo'n la, xchay la. ²⁸Jala xik'ano, mal jare la chomam loq la ujer che nmister che jala k'antaj na, jumpa o pi'ab' la rmal chu'ab' la. ²⁹Per ni le', chiwlampe la, Qajaw, kkaj ke kik'an k'ax chqe. Chiy'a la jun kowlaj k'u'x chqe qunjel jumpa ujtaqo'n la rech kqax'ej t qib' che ub'ixik tzij la. ³⁰Soq kqata qachu'ab' che la rech kujto' la che kkanxik nk'aj yab', soq rech kujto' la che u'anik nmaq taq k'utb'al rich'il milagro, rmal uchu'ab' lo'laj K'jol la che Jesús ub'i'». Jala xikb'ij nk'aj apóstol ti xik'an kch'ab'al ruk' Dios.

³¹Echi' xikk'is u'anik kch'ab'al ruk' Dios, ko xislib' un ja jachi kirqom wi kib'; y kunjel che xinojsax rmal Tyoxlaj Uxlab'xel. Tik'ri xik'an jun kowlaj k'u'x che ub'ixik utzij Dios.

**Nk'aj mnaq che kikjom utzij Dios, xikjach uwuch chikuch
runjel jumpa ub'itaqke olik rech jnam o ke**

³²Kunjel mnaq che kikjom utzij Dios, xaq jun kwuch, xaq jnam kpinsar. Ot jun kub'ij che runjel jumpa ub'itaqre xaq utkel chrij. Runjel jumpa ub'itaqke olik, kikjach uwuch chikuch rech jnam o ke. ³³Nk'aj apóstol, ruk' nimlaj

kchu'ab' xiktaqej ub'ixik chke mnaq che puro saqlaj tzij xk'astaj uwuch Qajaw Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq. Ni Dios xuya mas utzil pkijlom kunjel mnaq kikjom utzij Jesús. ³⁴ Xa jala' otchich jun mnaq chikxo'l che o nmister che, mal chintaq o klew, rich'il chintaq o kchoch, kikk'ij kanoq, kikk'am loq pwaq; ³⁵ kikjach pik'ab' nk'aj apóstol, rech kikjach uwuch chikuch chintaq o nmister chke.

³⁶ O jun achi Jse ub'i'. Nk'aj apóstol xikkoj jun chik ub'i', Bernabé xikkoj che ub'i'. Un b'i' Bernabé jare kilwi che jare re kukub'saj kk'u'x mnaq. Nachi le' jare ri'y umam kan u Leví.^m Chla' xalax wi chpam jun ch'qap ulew o nk'aj mar che Chipre ub'i'. ³⁷ Re, xuk'ij jun rlew, y xuk'am loq pwaq, xujach chke nk'aj apóstol.

U Ananías rich'il rixqil xkitzkuj kmak chjuch Dios

5 ¹ O jun chik achi Ananías ub'i', rich'il un rixqil Safira ub'i'; ke o jun klew xikk'ij. ² Jumpa pwaq xuch'ak u Ananías chrij un ulew che xuk'ij, runjel taj xujacho, o nk'aj xuresaj kanoq. Ni nk'aj chik xuk'am b'ik kuk' nk'aj apóstol, xujach chke. Per re xu'on che, che peche runjel xujacho, per xa xyusub'u. Nun rixqil runjel rit'am che jala xu'on che. ³ Ena xub'ij u Lu' che:

—Ananías, ¿su mow xaya lyar che nitzel Satanás che xok chpam awanma', ast retal xatij usub'ik Tyoxlaj Uxlab'xel, mal o nk'aj pwaq xawesaj kanoq rjil ulew, xa xakolo? ⁴ ¿Le xa awech t k'ut at nulew nab'e? Awech, pues. Tik'ri', echi' k'itajnaq chik awmal, ¿le xa ot k'ut pwaq pa'ab' rech kawilo su ka'an ruk'? Olik. ¿Su mow che jala xa'ano? Xaw taj mnaq xab'ij jun tzij chke che xa ch'anik xab'ij chke, jare chjuch Dios xab'ij wi. —Jala xub'ij u Lu' che u Ananías.

⁵ Echi' xuta u Ananías che jala xb'ix che, chanim xtzaq chuchlew, xkamik. Ena kunjel jumpa mnaq che xikta rson che jala x'antjik, mas xkix'ej kib'. ⁶ Tik'ri xipi nk'aj ab'om, xikpis b'i un kamnaq chpam jun k'ul, xikk'am b'ik, xkimqu kanoq.

⁷ Pent b'enaq chuxib' hora che, tik'ri xok b'i un rixqil u Ananías chla' jachi k'wi u Lu', per rit'am taj su x'antjik. ⁸ Ena xub'ij u Lu' che:

—Chb'ij chwe, ¿le qtzij che jumpa pwaq xik'am loq jala rjil nulew xiya wi che xik'ij? —xche che.

Ena xub'ij nixoq:

—Qtzij, jala rjil xqaya wi, —xche che.

⁹ Tik'ri xub'ij chik u Lu' che:

—¿Su mow lo che jnam xichomaj ruk' nawichjil che kitaqch'ij Tyoxlaj Uxlab'xel Qajaw, ilb'alre we kuk'ej'saj iwuch? Chiwlampe nk'aj ab'om iy'o chija le'; jare ke xkimqu kan nawichjil, ni le' katikk'am chub'i at, —xche che.

¹⁰ Echi' xb'itaj rmal, chanim xtzaq nixoq chuchlew chjuch u Lu', y xkamik. Echi' xiyok b'i nk'aj ab'om, kamnaq chik nixoq. Ena xikk'am b'ik, xkimqu kanoq, chla' xikmuq kan wi putlok' un richjil. ¹¹ Ena mas xkix'ej kib' kunjel jumpa mnaq che kikjom utzij Dios rmal su xikriq u Ananías rich'il rixqil; soq xkix'ej kib' chintaq xikta rson sutaq x'antjik.

K'i nk'aj nmaq taq k'utb'al xik'an nk'aj apóstol

¹² K'i nk'aj nmaq taq k'utb'al rich'il nk'aj milagro x'antaj chikxo'l mnaq chpam un tinmit kmal nk'aj apóstol. Kunjel jumpa nk'aj iyajkojnel, chla' xikmol wi

kib' pirqinja che nimlaj rchoch Dios. Nun pirqinja le', Rech u Salomón kb'ix che. ¹³Ni nk'aj chik mnaq kik'an t kwil kkuk'aj kib' kuk' jumpa nk'aj iyajkojnel. Per miskini' kik'an t kwil kiyikje kuk' nk'aj iyajkojnel, utz xkilo, xikb'ij che mas i'utzlaj taq mnaq. ¹⁴Miskini' jala x'antjik, xa kitjinik kik'ir mas nk'aj ajkojnel. Ik'i xiyikjonik, chachjab' chixqib', xikkub'a kk'u'x chrij Qajaw Jesucristo. ¹⁵Xa rmal nk'aj nmaq taq milagro che kiyitjin nk'aj apóstol che u'anik, nk'aj mnaq xkesaj loq nk'aj yab' chutaq ch'atim che', y soq xkesaj loq chutaq ksok, y xikya chuchi' b'e, rech ech'i' k'ax u Lu', miskini' xaw umuj k'ax chkij keb' uxib' chke, per kiyik'-chojik. ¹⁶Soq ik'i nk'aj mnaq xikmol kib' chla' che ipitnaq ptaq u'ab' tinmit che o chunqaj Jerusalén. Xikk'am loq jumpa yab' o kuk', rich'il jumpa nk'aj yab' che kiyitjin nk'aj itzel taq espíritu kik'an k'ax chke, y kunjel xiyiknaxik.

U Lu' rich'il u Wan xiyoksax pkarsa

¹⁷Nun nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj rich'il che kich'il kib' ruk' re, che saduceos kb'ix chke, ke mas k'ax kikkilo rmal su kiyitjin che u'anik. ¹⁸Xa rmal, xichap b'i nk'aj apóstol y xikkoj pkarsa chla' jachi ik'wi kunjel nk'aj preso. ¹⁹Per xpi jun ángel tqom loq rmal Qajaw Dios. Ena cha'ab' xutor uchi' un karsa y xyuresaj loq nk'aj apóstol, tik'ri xub'ij chke: ²⁰«Jix chpam nimlaj rchoch Dios y chixtk'al chikuch mnaq iy'o chla', rech kib'ij chke runjel jumpa utzlaj taq rson chrij un k'ak' k'asnmal ruk' Dios», xche chke. ²¹Echi' xikta nk'aj apóstol che jala xb'ix chke, kisqarik chkab' ij xiyok ruk' nimlaj rchoch Dios, y xikmaj ktojxik mnaq che utzij Dios.

Jala kiyitjin che u'anik, ech'i' xo'pan un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios chpam nimlaj rchoch Dios, rich'il nk'aj chik iy'o ruk', jnam xiyop'an chla' jachi kikriq wi kib' chpam nimlaj rchoch Dios. Ena xutaq ksik'xik kunjel nk'aj achjab' che kiyitk'e' pkijlom kimnaq aj Israel, rich'il nk'aj chik che o keqle'n chikxo'l. Kunjel xikmol kib' chla'. Tik'ri xiktaq kk'amik nk'aj apóstol che iy'o pkarsa kikchomaj ke. ²²Per ech'i' xiyop'nik, nk'aj policia, xkilo che iy'o t chik nk'aj apóstol pkarsa, ena chanim xiyitzlij loq rech xikya rson, jawa xikb'iji':

²³—Echi' xujo'pnik, xqilo che utz utz'apxik unom un karsa, y utz uchijxik knom nk'aj ajchijnel che, itk'al chuchi' uchija; per ech'i' xqator uchi' un karsa, ot su kri' jun mnaq xqariq pja, —xiche chke.

²⁴Un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il jun che tk'al pkijlom nk'aj ajchijlre nimlaj rchoch Dios, rich'il nk'aj chik ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, ech'i' xikta' che jala x'antjik, mas xsach kk'u'x ruk', ena xikb'ij:

—¿Su lo kilwi che jala x'antjik? —xiche chikuch. ²⁵Per o jun mnaq xo'pan kuk' y xub'ij chke:

—¡Chiwlampe! Nk'aj achjab' che xikoj pkarsa iy'o jala chpam nimlaj rchoch Dios, kiyitjin che ktojxik mnaq che utzij Dios, —xiche chke.

²⁶Ni nachi che tk'al pkijlom nk'aj ajchijlre nimlaj rchoch Dios, rich'il nk'aj policia, xib'e chik che kchapik loq nk'aj apóstol; per ot su xik'an chke, putzil xikk'am loq, mal xkix'ej kib' chikuch mnaq, pent kikkoj ab'aj chke che kikchomaj ke. ²⁷Echi' xik'amtaj loq nk'aj apóstol kmal, xikya chikuch nk'aj achjab' nmaq keqle'n che kimlom kib' chla'. Nun nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xyuyajo xub'ij chke:

²⁸—Xqab'ij chiwe, che otchich mow kitjoj mnaq pub'i' Jesús, ot mow kib'ij jun rson chrij Re. Ni le', chiwlampe' su inom chik. Kunjel jumpa mnaq iy'o

chi' Jerusalén, xk'is ktojxik iwmal. Tik'ri jare kiwaj ix ki'amaj ukmik Jesús chqij, —xche chke.

²⁹Nu Lu' rich'il nk'aj chik apóstol xikk'ul uwuch utzij, xikb'ij:

—Jare nmister che nabe kqakoj utzij Dios chjuch su kikb'ij mnaq. ³⁰Ri Dios che xikkoj u'ij qari'jal, jare xuk'suj Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq, jare mismo Jesús che xikamsaj ix ti xirip chjuch un cruz. ³¹Ri Dios xunmirsaj u'ij Jesús, xuya pu'b'im chla' chkaj ruk', kojbal're u'ij. Xuya jun nim reqlen, y xukoj che ajTo'lke mnaq chjuch kmak, rech jare Re kyuto' mnaq aj Israel, rech kikk'ex kchomnik chpam kanma', rech jala' kikriq kuyb'al kmak. ³²Qo'j xqil runjel jumpa wari'. Xa rmal, kqab'ij chik chke mnaq. Soq xuril Tyoxlaj Uxlab'xel che uy'om Dios chke mnaq chintaq kikkoj utzij. Jare Re kuk'ut chikuch mnaq che qtzij su kujtjin che ub'ixik. —Jala xikb'ij nk'aj apóstol.

³³Echi' xikta nk'aj mnaq keqlen che jala xikb'ij nk'aj apóstol, mas xpi kiwal chke, jaret xkaj ke wet kikkamsaj. ³⁴Per o jun achi chikxo'l, Gamaliel ub'i'. Re, jare kich'il kib' kuk' nk'aj fariseo, soq jare jun chke kyutjoj iyaj Israel che utzij upxab' Dios. Kunjel jumpa mnaq, utz xkil nachi ri', mas kikkoj u'ij. U Gamaliel xitk'e'ik, xutaj kesxik loq nk'aj apóstol rech kiyel loq jun laj rat chla'. ³⁵Tik'ri xub'ij chke nk'aj chik mnaq keqlen:

—Ix ixachjab' qach ajtinmit, utz uchomxik ki'an che, su ki'an chke nk'aj achjab'i'. ³⁶Chna'taj chiwe jun b'welt kanoq, ochkan keb' uxib' jnab', xwa'laj jun achi, Teudas ub'i', xukoj rib' che nimlaj mnaq. Ena ik'i nk'aj achjab' xiyok ruk', pent o kje'b' ciento (400) che xiyitrij chrij. Per ni re xkamsxik, ni nk'aj rich'il che iyoknaq ruk', kunjel xikjach kwuch kib'. Xa jala' xsachtaj uwuch runjel sutaq kinom pinsar kik'ano. ³⁷Tik'ri echi' xuriq tiempo che xiyejlax mnaq jumpa iy'o chla', xwa'laj jun chik achi, Judas ub'i', jala kpi Galilea. Soq mismo ik'i mnaq xiyok chik ruk' re, per soq xkamsax chik re. Ena kunjel jumpa nk'aj rich'il che iyoknaq ruk', soq mismo xikjach kwuch kib'. ³⁸Xa rmal, kimb'ij chiwe le': ¡chiya kan nk'aj achjab'i', chitzaqpij b'ik! Mal, we xaq mnaq kib'inre sutaq kiyitjin che uchomxik rich'il sutaq kiyitjin che u'anik, ela ksachtaj nuwuch runjel. ³⁹Niw xa rmal Dios che jala kik'ano, kixkun taj ki'atij. Xa china kwent iwib', xaq mitij ichu'ab' ruk' Dios. —Jala xub'ij u Gamaliel chke nk'aj mnaq keqlen.

Ni nk'aj mnaq keqlen xikkojo su xub'ij u Gamaliel chke. ⁴⁰Ena xkisk'ij pnoq nk'aj apóstol, tik'ri xiyok che kch'ayik ruk' krute. Tik'ri ko xikch'ab'ej, xikb'ij chke che xa mkitjoj mnaq pub'i' Jesús, rech otchich jun tzij kikb'ij chrij Qajaw Jesús. Tik'ri k'ut qatz xiktzaqpij b'ik. ⁴¹Ni nk'aj apóstol xiyel b'i chikuch nk'aj mnaq keqlen. Mas kiki'ktik, mal xuya Dios chke che kikriq jun nimlaj k'ix-b'al rmal rech Qajaw Jesús, mal tqal chke che jala kikriqo. ⁴²Ena xa xiktajej ktojxik mnaq che utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesús, che jare Re Cristo,^a xchay rmal Dios. Runjel ij kiyitjin che ub'ixik utzij Dios chla' ruk' nimlaj rchoch Dios, soq xikb'ij chitaj ja.

**Nk'aj apóstol xkitzkuj jqub' (7) achjab' rech kiyichkun
chikxo'l mnaq che kikjom utzij Dios**

6 ¹Chpam tiempo le', xa kitjinik kik'ir mas iyajkojnel. Iy'o nk'aj b'yu't ixqib' chikxo'l. Nk'aj ajkojnel che kich'aw piktzij aj griego xikyak uch'ojil

chke nk'aj ajkojnel che kich'aw piktzij aj hebreo.^o Nk'aj che kich'aw piktzij aj griego xikmaj ub'ixik che jumpa nk'aj b'yu't ixqib' iy'o chikxo'l, tz'qat taj kwa kya chke, ti kjach kwa rech kiktij runjel ij. ²Ni kab'aljuj (12) apóstol xikmol kunjel jumpa nk'aj ajkojnel, tik'ri xikb'ij chke:

—Ustaj we kqaya kan ub'ixik utzij Dios, xa rmal che kqa'an qachak che uya'ik kwa mnaq. ³Qachlal, jare utz we kitzkuj jqub' (7) achjab' chixo'l che i'utzlaj taq mnaq chikuch nk'aj ajkojnel. Ke, nmister che o uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel kuk', soq nmister che o mas kin'oj. Kqakojo rech kik'an kchak che kilik nk'aj b'yu't ixqib' ruk' su nmister chke. ⁴Qo'j kqataqej u'anik qach'ab'al ruk' Dios, y soq kqataqej ub'ixik utzij Dios. —Jala xikb'ij nk'aj apóstol chke nk'aj ajkojnel.

⁵Ena kunjel utz xikta' sutaq xb'ix chke, y xikmaj kchayik jqub' (7) achjab' chikxo'l. Nab'e xkitzkuj jun Esteban ub'i'; re o mas ukojb'al, soq o uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel ruk'. Tik'ri xkitzkuj jun chik Pelipe ub'i', rich'il u Prócoro, rich'il u Nicanor, rich'il u Timón, rich'il u Permenas,^p soq rich'il u Klax aj Antioquía; u Klax oknaq kuk' nk'aj aj Israel ujer chpam kkojb'al. ⁶Tik'ri xikk'am loq jqub' (7) achjab' kuk' nk'aj apóstol, xikya chikuch. Ni nk'aj apóstol xik'an kch'ab'al ruk' Dios pkijlom, soq xikya k'ab' pkijlom.

⁷Kitjinik kutix rib' mas utzij Dios chikxo'l mnaq, y soq kitjinik kik'ir mas nk'aj ajkojnel chla' Jerusalén. Ik'i chke nk'aj rajchak Dios rech nimlaj rchoch Dios che xikkoj utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesús.

Nk'aj mnaq xikchap u Esteban y xikk'am b'i chjuch atb'altzij

⁸U Esteban, nim ut'ob' Dios uy'om pujlom, soq nim uchu'ab' Dios o ruk'. Ena xu'on nmaq taq k'utb'al rich'il milagro chikxo'l mnaq. ⁹Iy'o nk'aj mnaq chpam rchoch Dios xikmaj uchapik kib' che tzij ruk' u Esteban. Nk'aj mnaqi' iyoknaq chpam jun ja che kjom jun ub'i': «Kech Tzaqpim Achjab'» kb'ix che. Iy'o nk'aj chke che kipi Cirene, soq rich'il nk'aj chik kipi jala Alejandría, rich'il nk'aj chik kipi jala Cilicia, y soq rich'il nk'aj chik kipi jala Asia. Jare ke xikchap kib' che tzij ruk' u Esteban, ¹⁰per kiyikun taj kiktij kchu'ab' ruk' jumpa tzij kub'ij u Esteban, mal mas un'oj u Esteban, jare Tyoxlaj Uxlab'xel kub'ij che sutaq tzij kub'ij chke. ¹¹Ena el'al xkitzkuj keb' uxib' mnaq rech kiktaqch'ij che ukojik umak u Esteban. Nk'aj mnaqe' xikb'ij: «Xqata' ti xub'ij nk'aj k'axlaj taq tzij chrij qari'jal Moisés, soq chrij Qajaw Dios», xicha'.

¹²Echi' jala xikb'ij, xikkoj kk'u'x mnaq; xa rmal, xyaktaj kiwal chrij u Esteban; soq xpi kiwal nk'aj achjab' che o keqle'n chikxo'l aj Israel rich'il nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios. Ena xib'e chrij u Esteban. Xikchapo, xikk'am b'i chjuch atb'altzij. ¹³Soq iy'o nk'aj chik ajb'nal tzijtal xkitzkuj rech kikkoj umak u Esteban. Ke xikb'ij: «Nachi ri', ku'xan taj che ub'ixik k'axlaj tzij chrij lo'laj rchoch Dios, y soq jala kub'ij chrij lo'laj upxab' Dios utz'ib'am kan u Moisés. ¹⁴Qatom chik che kub'ij che jare Jesús aj Nazaret kuwlusaj na un nimlaj rchoch Diosi', y soq xa kuk'ex costumbre che uy'om kan qari'jal Moisés chqe». Jala xikb'ij nk'aj ajb'nal tzijtal.

¹⁵Ena kunjel nmaq keqle'n, rich'il jumpa nk'aj chik mnaq che iku'l chpam atb'altzij, xikka'yej u Esteban, y xkilo che laj uplaj sare uplaj un ángel.

U Esteban xuto' rib' chikuch atb'altzij

7 ¹Un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios xuta che u Esteban, xub'ij: —¿Le qtzij sutaq kikk'ij mnaq chawij? —xche che.

²U Esteban xub'ij chke:

—Ix, ixlo'laj taq qachlal rich'il ix ixlo'laj taq qari'jal, chitatb'ej su kimb'ij chiwe: ri Qajaw Dios, che mas nim u'ij, xuk'ut rib' chjuch qari'jal Abraham ujer echi' o na chla' Mesopotamia, echi' mja k'ax chpam un tinmit Harán rech kikje chla'. ³Ri Qajaw Dios xub'ij che qari'jal Abraham: “Chiy'a kan atinmit, soq chiy'a kanoq jumpa awachlal, rech kat'e chpam un chik tinmit che kink'ut na chawuch”,^a xche che. ⁴Xa jala', xel b'i u Abraham chpam un tinmit Caldea, x'e chpam un chik tinmit Harán ub'i' rech kikje jun tiempo chla'. Ena xkam uqaw chla'. Tik'ri k'ut, ri Qajaw Dios xuk'am loq chi' chpam un tinmit jachi ixk'wi ix chanim. ⁵Ri Qajaw Dios, nab'e ot su kri' ch'in uración u Abraham xuya chi' chpam un lyari', mowni laj ch'qap ulew rech kitk'e' chjuch. Per ruk' saqlaj tzij xub'ij che, che kuya na jun rlew rech kurechb'ej, y soq kikkechb'ej kan nk'aj ri'y umam. Jala xub'ij Qajaw Dios che, miskini' mja kurul uwuch jun ralk'al u Abraham. ⁶Soq xub'ij chik Dios che, che nk'aj ri'y umam kiyikje na chpam jun tinmit che kech taj ke. Kjeb' ciento (400) jnab' kiktij k'ax pik'ab' nk'aj mnaq che kiyitk'e' pkijlom, y miskini' kik'an kchak che kilik mnaq chla', per kitoj taj. ⁷Ri Dios xub'ij chik che u Abraham: “Kink'ejsaj kwuch mnaq chpam un tinmit che kiyitk'e' pkijlom nk'aj ri'y amam.” Tik'ri kiyel nub'i nk'aj ri'y amam chla', kipin chi' rech kik'an kchak che wilik, kojbalre n'ij”,^s xche Qajaw Dios che. ⁸Ri Dios soq xu'on jun utzlaj trato ruk' u Abraham y xub'ij che, che kukoj retal ucuervo tza'm amb'al uchul, circuncisión kb'ix che. Jala xu'on u Abraham rech k'utb'alre che xuk'am u'ab' un trato che xik'an chikuch. Xa rmal che echi' xurqa un ij che xalax nuk'jol che Isaac ub'i', u Abraham xukoj retal ucuervo echi' och waxqib' (8) ij che. Soq jala chik xu'on u Isaac che nuk'jol che Jacob ub'i'. Y soq jala chik xu'on u Jacob chke kab'aljuj (12) uk'jol ujer, che jare ke qari'jal qo'j uja Israel.

⁹»Nk'aj uk'jol u Jacob, che jare qari'jal, mas k'ax xkil u Jse, che jare kcha', mal re xa mas lo' chjuch kqaw. Ena, xikk'ij b'ik rech kk'am b'i jala Egipto. Per ni Qajaw Dios o ruk' u Jse. ¹⁰Jare Qajaw Dios xuresaj u Jse chpam runjel jumpa k'ax xuriqo. Soq xuya mas un'oj. Xu'on che, che mas utz kiltaj wi rmal un faraón, che jare jun rey tk'al pujlom un tinmit Egipto. Un faraón xukoj u Jse che nimlaj atb'altzij rech kitk'e' pujlom un tinmit Egipto. Soq xuya che, che kitk'e' pujlom runjel jumpa ub'itaqre un faraón o chirchoch, rich'il jumpa mnaq iy'o chla'. Runjel xuya pu'ab'.

¹¹»Xurqa jun ij, xpi jun nimlaj wijal chpam runjel un tinmit Egipto, y soq jala chpam un tinmit Canaán. Jumpa mnaq iy'o chla', mas xiktij k'ax. Jnam xiktij k'ax kuk' qari'jal che iy'o chla'; ke kikriq t chik su kiktijo. ¹²Echi' xuta rson u Jacob che o su kiktijo kiktzukb'ej kib' ruk' jala Egipto, xyutaq b'i nk'aj uk'jol che ulo'ik. Nk'aj uk'jol nachi ri', jare ke qari'jal qo'j ujer. Jare nab'e b'welt xib'e chla' Egipto. ¹³Echi' xib'e chik chukamul b'welt, tik'ri xub'ij u Jse chke, che jare re kcha'. Un faraón, che tk'al pujlom tinmit Egipto, xurit'amaj

chintaq rachlal u Jse soq jachi ipitnaq wi. ¹⁴Tik'ri k'ut, u Jse xutaq uk'amik uqaw rich'il jumpa rachlal iy'olik. Kunjel jumpa kwuch ke, jare oxk'al o'l'uj (75) mnaq. ¹⁵Xa jala' ti x'ax u Jacob Egipto, chla' xkanaj kan wi, ast retal ech'i xkamik. Soq chla' xikam wi nk'aj uk'jol che jare qari'jal qo'j. ¹⁶Nk'aj kib'qil qamnaq xik'am b'i chpam un tinmit Siquem, ximuq kan chla' chpam nulew rech muqb'al kamnaq che xulo' qari'jal Abraham^u chke nk'aj uk'jol u Hamor.^v Nulewi', ruk' urjil re xulo' wi, y chla' k'wi Siquem.

¹⁷»Echi' k'ut ya mer ko'pan ij che ku'on Dios su ub'im che u Abraham che ruk' saqlaj tzij ku'on na, mas xik'ir nk'aj aj Israel chla' Egipto. ¹⁸Chpam un tiempo le', o jun chik achi xok che rey che soq faraón kb'ix che. Jare re tk'al pujlom un tinmit Egipto. Re, ot su kri' rit'am chrij u Jse, mal u Jse ya kamnaq chik. ¹⁹Un rey le', xa xyusub' qamnaq, xu'on k'ax chke qati' qamam. Ruk' uchu'ab' utzij xyutaqo rech xikpo'b'a kan taq kalk'al che inoch', rech xa kikamik. ²⁰Echi' jala kitjin u'anik ti xalax u Moisés, ri Qajaw Dios mas utz xuril u Moisés. Xa uxib' ik' xikk'iysaj uqaw uchuch chla' chuja kuk'. Per xaq xikwaj laj noch'. ²¹Echi' k'ut xiyikun t chik xikwaj laj noch', xkesaj b'i chuja, xikya kan utkel. Ena, o jun umb'al un chik faraón, xusik' loq laj noch'. Tik'ri xuk'iysaj, peche ral xu'on che. ²²Xa jala' xk'iy u Moisés chla' chirchoch un faraón. Xa rmal, xkitjoj che runjel jumpa sutaq'ik kit'am nk'aj aj Egipto. Ena, xpi mas uchu'ab' che u'anik sutaq ku'ono, rich'il sutaq kub'ij.

²³»Echi' och kawnaq (40) jnab' che u Moisés, mas xraj re wet kik'ol kuk' umnaq iyaj Israel rech kurla' su kinom. ²⁴Echi' o chik chla', xurilo che o jun aj Egipto kitjinik ku'on k'ax che jun aj Israel. Ena xuto' naj Israel pu'ab' y xu'on uk'xel che naj Egipto, ast retal xukamsaj. ²⁵Jare kuchomaj u Moisés che kikch'ob' umnaq iyaj Israel che jare re tqom loq rmal Dios rech kyuresaj chpam k'ax, per ni ke xikch'ob' taj. ²⁶Chkab' ij chik, u Moisés xyurqa keb' aj Israel, kiyitjin che ch'oj chikuch. Ena jare kraj re kujach kwuch, rech kuya utzil chikxo'l, ena xub'ij chke: «Achjab', ix ixachlal chiwuch. ¿Suche che xaq itkel ki'an k'ax iwib' chiwuch?» xche chke. ²⁷Ni jun che kitjin che uch'ayik un rich'il, xutakpij pnoq u Moisés, tik'ri xub'ij che: «¿Chin xub'ij chawe che at katitk'e' pqajlom rech ka'an atb'altzij pqajlom?» ²⁸¿Le xa jare kawaj at knakamsaj, jala peche xa'an che naj Egipto iwir che xakamsaj?»^w xche che. ²⁹Echi' xuta u Moisés che jala xb'ix che, xok il che y xanmaj b'ik. Ena x'e chpam jun chik tinmit che Madián kb'ix che. Chla' xikje wi, per jare t utinmit re. Ena xuriq rixqil chla' y xyalax keb' uk'jol.

³⁰»Echi' b'enaqch kawnaq (40) jnab' che, che o u Moisés chla' Madián, xk'un jun ángel ruk' chla' chpam jun lyar che xa chq'ij ulew, chunqaj jun jyub' Siná ub'i'. O jwi' k'ix umjom a', kitjinik kk'at chla'. Chla' chpam un a' k'wi un ángel ti xuk'ut rib' chjuch u Moisés. ³¹Echi' xuril u Moisés un k'utb'al che o chpam a', mas xumiyma'. Ena xok chunqaj rech ku'on rilik su cha'al, per xaq t'et xuta uch'ab'al Qajaw Dios che xch'aw loq chpam un a', xub'ij: ³²«In nDios rech u Abraham, rich'il u Isaac, rich'il u Jacob, che jare iwti' imam»,^x xche che. Nu Moisés xaq kb'arb'at chik rmal rokb'al'il, y xu'on t chich kwil xuka'yej un a'. ³³Ni Qajaw Dios xub'ij chik che: «Chwesaj axjab' che awqan, mal jare jun

tyoxlaj ulew chinwuch jachi atitk'al wi. ³⁴Ruk' saqlaj tzij in niwlom chik che iy'o nimnaq chpam jun nimlaj k'ax chla' Egipto, ntom chik che mas kiyo' rmal k'ax. Xa rmal npitnaq che kto'ik, rech kiyel na pik'ab' nk'aj aj Egipto. Katjosaj k'ut, rech katintaq b'i jala Egipto".⁷ Jala xub'ij Qajaw Dios che u Moisés, —xche u Esteban chke.

³⁵U Esteban kitjin na che tzij, xub'ij: «Miskini' xa xetz'b'ex uwuch u Moisés kmal nk'aj aj Israel, miskini' xikb'ij che: “¿Chin xatutaq loq quk' rech ka'an atb'altzij pqajlom?”⁸ xicha'. Jare Dios xutaq b'i kuk' rech kitk'e' pkijlom y soq rech kyuresaj chpam k'ax, xa rmal un ángel che xuk'ut rib' chjuch chpam jwi' k'ix. ³⁶Xa jala', jare u Moisés xyuresaj loq qati' qamam chla' Egipto. Re xu'on nmaq taq k'utb'al rich'il milagro chla' Egipto, soq xu'on chuchi' mar che Keq Mar kb'ix che. Tik'ri, kawnaq (40) jnab' xutajej u'anik chpam un lyar che xa chqi'j ulew. ³⁷Jarewa u Moisés le' che xyuch'ab'ej nk'aj aj Israel, y jawa xub'ij chke ri: “Ri Qajaw Dios kuchay na jun ajb'il utzij chixo'l ix mismo, jala peche xu'on chwi'n che xnutaq loq chi'. Jare nmister kikojo sutaq kub'ij chiwe”.^a Jawa xub'ij u Moisés chke ujer. ³⁸Soq jare u Moisés xikje kuk' qamnaq iyaj Israel chla' chpam un nim lyar che xa chqi'j ulew. U Moisés, jnam iy'o chla' kuk' qati' qamam. Soq o re chla' ruk' un ángel ech'i' xuch'ab'ej pujlom un jyub' Sinaí. Jare re xuta nk'aj lo'laj tzij che kuya k'asnmal. Tik'ri, xu'axij ub'ixik chke qati' qamam rmal su utz'ib'am kanoq, y jala unom pitnaq ast retal xqata chik qo'j le'.

³⁹»Per ni qati' qamam xikkoj taj su xub'ij chke, xa xkixtuj. Jare kkaj ke qast kiyitzlij jun b'welt chik jala Egipto. ⁴⁰Echi' xb'oytaj u Moisés chla' pujlom un jyub' Sinaí, ke xikb'ij che u Aarón: “Jare kqaj qo'j che ka'an nk'aj qadyosil rech kinab'aj chiquch, mal qit'am taj su xuriq un Moisés che xujuresaj loq Egipto, mal xpi t' chik”,^b xiche che. ⁴¹Ena xik'an jun kidyosil, peche jun alaj xkesaj uwuchb'al xik'an che, jarela xik'an kidyosil che. Tik'ri, xikkamsaj taq tiko'n rech xikya chjuch, xikk'ul u'ij; mas xiki'kat che, che xiyikun che u'anik ruk' k'ab' su xik'ano. ⁴²Ni Qajaw Dios ustaj xurilo. Ena xyuya kanoq, xuya chke che kkinmirsaj u'ij ch'mil rich'il ik' soq rich'il ij iy'o chla' chkaj. Jala x'antjik peche tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che xiktz'ib'aj kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer. Chla' tz'ib'tal kan wi che jawa xub'ij Dios ri:

“Ix ixaj Israel, xixkje kawnaq (40) jnab' chla' chpam un lyar che xa chqi'j ulew.

Echi' ix'o chla', ¿xatb'a o tiko'n xikamsaj rech xiya chinwuch in?

¿Xatb'a o su xisipaj chwe, kojbalre n'ij?

⁴³Otaj, ot su xiya chwe. Xa xik'am b'i rchoch nidyosil ix che Moloc ub'i'; soq rich'il jun chik idyosil che Renfán^c ub'i', che peche jun ch'mil xiwesaj uwuchb'al. Jarela xi'ano rech xikoj che uwuchb'al idyosil, tik'ri xinmirsaj k'ij.

Xa rmal che jala xi'ano, kixinwesaj na chpam itinmit,

kixintaq nub'i chpam jun lyar mas naj che un tinmit Babilonia”».

(Am 5:25-27)

Jala xub'ij Dios chke nk'aj aj Israel che tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj ujer.

y 7:34 Éx 3:5,7,10. z 7:35 Éx 2:14. a 7:37 Dt 18:15. b 7:40 Éx 32:1. c 7:43 U Renfán soq kb'ix Refán che.

⁴⁴U Esteban kitjin na che tzij, jawa kub'ij ri': «Echi' iy'o qati' qamam chpam un nim lyar che xa chqi'j ulew, soq o rchoch Dios kuk' ke, jarela tabernáculó kb'ix che. Chla' chpam un tabernáculó kikkol wi nk'aj tz'lom ab'aj jachi tz'ib'tal wi utzij upxab' Dios chikuch, k'utb'alre un utzlaj trato unom Dios kuk' ke ujer, che xa ruk' saqlaj tzij ub'im chke. Un tabernáculó jala x'an che u'anik peche un k'utb'al xuk'ut Dios chjuch u Moisés. ⁴⁵Ni qati' qamam xkanaj kan un tabernáculó pik'ab', rmal mel jare kri'jal ke mismo xikya kan chke. Echi' jnam xipi ruk' u Josué, xikk'am loq un tabernáculó. Jare chi' xipitik ti xikch'ak nulew pik'ab' nk'aj chik tinmit. Jare Dios xyuroqtaj b'i nk'aj ajch'oj chikuch, xyuresaj b'i nk'aj mnaq chla', rech utz xikanaj kan ke pujlom ulew chla'. O na un tabernáculó chla' echi' xok u David che atb'altzij. ⁴⁶U David, utz xiltaj wi rmal Dios. Xa rmal, xuriq jun nimlaj utzil chpam uk'asnmal. Jare xuta u David che Dios wet kuya che, che kuyak jun nimlaj rchoch rech kikje Dios chpam, che soq jare uDios qari'jal Jacob. ⁴⁷Per Dios xuya taj che, che jare re kuyako. Xa che nuk'jol xuya wi, che Salomón ub'i'. Xa rmal, jare u Salomón xuyak un ja rech kikje Dios chpam.

⁴⁸»Per ni Qajaw Dios che mas nim u'ij kikje taj Re ptaq rchoch Dios che xa mnaq kinawre ruk' k'ab'. O jun ajb'il utzij Dios ujer che Isaías ub'i'. Re xutz'i-b'aj kanoq su xub'ij Dios che.

⁴⁹“Dios jawa xub'iji': Ri kaj, jare nkulb'al. Chla' kinkb'e' wi rech kin'an atb'altzij.

Nuwuchlew jare kintk'alb'ej wqan chjuch, jala peche uxnb'al utk'alb'al wqan.

¿Su ka'y k'ut un ja che ki'an chwe? kcha ri Qajaw.

¿Jachi k'wi un lyar che kiyib'a chwe rech kinu'xan chpam? Otaj.

⁵⁰¿Le in t k'ut ninom ruk' n'ab' runjel jumpa sutaq'ik kriqtaj chi' chuchlew soq rich'il chla' chkaj? Jare', In”». (Is 66:1-2)

Jala xub'ij Qajaw Dios.

⁵¹Nu Esteban xutaqej ub'ixik chke nk'aj achjab' che o atb'altzij pik'ab', xub'ij: «Ix mas ko iwanma', mas ixach'i'y kixch'ab'xik, kiwaj taj kitatb'ej utzij Dios rech kqaj pijlom, mowni rech kok chpam iwanma'. Ix xaq ixjnam kuk' iwti' imam ujer che xikkoj t utzij Dios. Echi' ixuch'ab'em rmal Tyoxlaj Uxlab'xel Dios, kik'am taj su kub'ij, xa ki'atij uwuch. ⁵²¿Le o jun ajb'il utzij Dios che xik'an t k'ax iwti' imam che? Otaj. Nk'aj iwti' imam mas xik'an k'ax chke kunjel jumpa nk'aj ajb'il utzij Dios, ast retal xikkamsaj nk'aj ajb'il utzij Dios che xikb'ij che kpi na Jun che ot umak, che jare ri Cristo,^d xchay rmal Dios. Echi' k'ut xk'un Re, jare ix mismo xijach pik'ab' atb'altzij rech xitaq ukamsixik. ⁵³Ix xik'am lo'laj upxab' Dios ya'tal chke qari'jal ujer kmal nk'aj ángel. Per ni le', miskini' jchom chik pi'ab' ix, ikjom taj su tz'ib'tal chpam». Jala xub'ij u Esteban chke mnaq.

Xkamsax u Esteban ruk' ab'aj

⁵⁴Echi' xikta nk'aj mnaq che jala xub'ij u Esteban chke, jwert xpi kiwal che, xkiquh'uch'ej uwuke rmal kiwal. ⁵⁵Per nu Esteban, o uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel Dios ruk'. Ena xka'y chkaj y xuril nimlaj uchu'ab' Dios rich'il usaqil. Soq xuril Jesús che tk'alik o pu'b'im Dios. ⁵⁶Ena xub'ij:

—¡Chiwlampe! In kinwil kaj che telik. Soq kinwil nAchi nuK'jol Dios che tk'al chla' pu'b'im Dios, —xcha'.

⁵⁷Per ni nk'aj mnaq xa ko xiksik'b'aj kib', xiktz'apij kixkin echi' xikta' che jala xub'ij; tik'ri kunjel xikk'eq kib' chrij u Esteban. ⁵⁸Xkesaj b'i p'tinmit, tik'ri xikmaj uk'eqik chab'aj. Ni nk'aj mnaq che xikk'eq tziytal chrij u Esteban, xkesaj kitz'yaq, xikchilb'ej kan kitz'yaq ruk' jun achi che k'ala na, Saulo ub'i'. ⁵⁹Echi' kiyitjin che uk'eqik chab'aj, xu'on uch'ab'al u Esteban ruk' Jesús, xub'ij: «Qajaw Jesús, chik'ma wanma', kinjach pa'ab' chanim», xche che. ⁶⁰Tik'ri xixke'ik, ko xusik'b'aj rib', xub'ij: «Wjaw, chikyu kmaq sutaq kiyitjin che u'anik chwe», xche che. Xaw xk'is ub'ixik rmal, xkamik.

8 ¹U Saulo utz xurilo che xkamsax u Esteban kmal nk'aj mnaq.

U Saulo xu'on k'ax chke mnaq che kikjom utzij Jesús

Echi' xkamsxik mismo jare ij xumaj jun nimlaj k'ax chkiq mnaq che kikjom utzlaj taq rson chrij Jesús chla' Jerusalén. Kunjel jumpa mnaq che kikjom utzij Jesús, xiyanmjik xib'ek. Iy'o nk'aj xib'e ptaq nk'aj tinmit iy'o pukwent Judea, iy'o nk'aj chik xib'e ptaq tinmit iy'o jala Samaria. Xaq xaw nk'aj apóstol xikanaj kan Jerusalén. ²Echi' xkamsax u Esteban, iy'o nk'aj achjab' che sk'um unom kk'asnmal chjuch Dios, mas xil kk'u'x che, ena xkimqu kan u Esteban, per xiksik'b'aj kib' che u'ej. ³Nu Saulo mas kitjinik ku'on k'ax chke nk'aj ajkoj-nel. Kok kuk' chitaq kchoch, tik'ri kyujru'rej loq rech kyuk'am b'i pkarsa, chachjab' chixqib', jala ku'on chke. ⁴Jumpa nk'aj ajkojnel che xiyel loq Jerusalén, xiyok che ub'ixik utzlaj taq rson chrij Jesús ptaq lyar jachi taq xib'e wi.

U Pelipe xub'ij utzlaj taq rson chrij Jesús chla' Samaria

⁵O jun chke Pelipe ub'i', x'e chpam un tinmit o pukwent Samaria. Re xumaj ub'ixik chke mnaq chla' chin ri Cristo^e y su uchak kitjin che u'anik. ⁶Mas ik'i mnaq xipitik xikmol kib' ruk' u Pelipe, tik'ri xiyok che utatb'xik sutaq kitjin che ub'ixik. Soq xkilo che o nk'aj mnaq taq k'utb'al xu'ono. ⁷Jun chke nk'aj k'utb'ali' jare che xyuknaj ik'i mnaq che o itzel taq espíritu chke. Echi' kiyel b'i nk'aj itzel taq espíritu chke mnaq, kiyisk'inik kiyel b'ik. Soq iy'o mnaq che xa skirnaq kib'qil rich'il nk'aj chik che xa kib'in taj, jarela xyuknaj u Pelipe. ⁸Xa rmal che jala xu'on u Pelipe, xpi jun nimlaj ki'ktem chke mnaq chla' chpam un tinmit Samaria.

⁹Per chla' Samaria o jun achi Simón ub'i', re xa aj'itz ujer, jare uchak umjom loq u'anik chpam un tinmit, mas kyusub' mnaq chla' chpam tinmit, mal kub'ij chke, che jare re mas nim u'ij. ¹⁰Kunjel mnaq xiktab'ej sutaq xub'ij u Simón, xikta' chin o keqle'n y soq xikta' chin ot keqle'n. Echi' xikta' sutaq xub'ij, xikmaj ub'ixik chikuch: «Nachi ri' jare nimlaj uchu'ab' Dios o ruk'», xicha chikuch. ¹¹Nk'aj mnaq xikkojo sutaq xub'ij u Simón, mal mas ujer chik iyusb'um loq ruk' nk'aj itzel taq chak ku'ono. ¹²Per echi' xo'pan u Pelipe kuk', jare xikkoj nk'aj utzlaj taq rson che xub'ij chke chrij Jesús rich'il chrij utzlaj atb'altzij rech Dios. Echi' xiyikjonik, xik'an qasna', chachjab' chixqib'. ¹³Soq xikjon u Simón mismo y x'an qasna' che. Tik'ri xitrij chrij u Pelipe jachi taq x'e wi. Poqlaj xuril nk'aj mnaq taq k'utb'al rich'il milagro che x'antaj chjuch rmal uchu'ab' Dios.

¹⁴Echi' xikta rson nk'aj apóstol iy'o Jerusalén che nk'aj mnaq chpam un tinmit Samaria xikkoj utzij Dios, xiktaq b'i u Lu' rich'il u Wan chla' kuk'. ¹⁵Echi' xiyo'pan chla', xik'an kch'ab'al ruk' Dios pkijlom nk'aj ajkojnel, rech kqaj Tyoxlaj Uxlab'xel pkijlom. ¹⁶Jala xik'ano mal ot jun chke che qajnaq Tyoxlaj Uxlab'xel pujlom. Xaq xaw qasna' kinom pub'i Qajaw Jesús. ¹⁷Nu Lu' rich'il u Wan xikya k'ab' pkijlom mnaq chikjunjal che kikjom utzij Jesús; tik'ri k'ut xqaj Tyoxlaj Uxlab'xel pkijlom.

¹⁸Echi' xuril u Simón che xaw kiky'a k'ab' apóstol pkijlom mnaq y chanim kqaj Tyoxlaj Uxlab'xel pkijlom, ena xutzuj pwaq chke. ¹⁹Xub'ij chke:

—Soq chiy'a nchu'ab' in peche ichu'ab' ix, rech chin jun kinya n'ab' pujlom, soq kqaj Tyoxlaj Uxlab'xel pujlom, —xche chke.

²⁰Ena xub'ij u Lu' che:

—¡Jare utz wet jnam ksachtaj iwuch ruk' arjil, mal at kachomaj che o mow klo' ruk' pwaq sutaq kusipaj Dios! ²¹At kya'taj chawe ka'an chaki', soq mowni kya awe sutaq kuya Dios, mal sk'um taj unom awanma' chjuch Dios. ²²Chiy'a kan u'anik un maki'. Chb'och'ij ujlom Qajaw Dios, chta che ku'on jun t'ob' pent kukuy amak, che xa jare nk'aj itzel taq chomnik achomam chpam awanma'. ²³In kinwilo che su kqu'w awanma' rmal ak'a'nal, mal kya'taj taj chawe su kawaj. Jare amak atuxkulb'em. —Jala xub'ij u Lu' che u Simón.

²⁴Ena xub'ij chik u Simón:

—China ich'ab'al ix ruk' Qajaw Dios pnijlom, chib'och'ij ujlom rech ot jun k'ax kinriqo peche xib'ij chwe, —xche che.

²⁵Echi' xk'is ub'ixik kmal u Lu' rich'il u Wan runjel sutaq klom rich'il sutaq ktom echi' iy'o ruk' Jesús, soq xikb'ij utzij Qajaw, xikmaj kb'e rech kiyitzlij b'i Jerusalén. Echi' kiyitjin che kb'e ib'enaq, kiyitjin che ub'ixik utzljaj taq rson chrij Jesús ptaq kanton rech tinmit Samaria jachi taq xi'ax wi.

U Pelipe xub'ij che jun achi aj Etiopía su kilwi utzij Dios

²⁶O jun ángel rech Dios xpitik xub'ij che u Pelipe: «Katwa'ljoq, jat putlok' un b'e che o pusuk'mal jachi kel loq ij, chla' chpam un b'e kel Jerusalén kqaj loq chpam un tinmit Gaza. Jare un b'e le' k'ax chpam un lyar che xa chqi'j ulew», xche che. ²⁷U Pelipe xwa'lljik x'ek. Echi' kitjin che ub'e b'enaq, xuk'laj jun achi nim reql'e'n. Nachi jala kpi chpam un tinmit Etiopía. Re ya'tal taj che che kik'le'ik. Soq jare re kuchjij ub'itaqre nixoq che Candace kb'ix che. Il Candace jare tk'al pujlom un tinmit Etiopía. Nachi che aj Etiopía, xo'pan Jerusalén rech xunmirsaj u'ij Dios chla'. ²⁸Re ya xitzlij chub'i putinmit, ku'l chpam jun ukre't b'enaq, kitjinik kusk'ij uwuch Tyox Wuj utz'ib'am kan najb'il utzij Dios che Isaías ub'i'. ²⁹Ri Tyoxlaj Uxlab'xel xub'ij che u Pelipe: «Chatqib' koq ruk' un kre'te', chatok chunqaj nachi o chpam», xche che. ³⁰U Pelipe x'e p'anim y echi' xok ruk' nachi o chpam un kre't, xuta' che kitjin nachi kusk'ij uwuch Tyox Wuj utz'ib'am kan u Isaías. Ena xuta che:

—¿Le kach'ob'o su kilwi jumpa tz'ib'tal chjuch un wuj che katitjinik kask'ij uwuch? —xche che.

³¹Nachi xub'ij:

—¿Su mow kin'an che uch'ob'ik we ot chin jun kub'ij chwe su kilwi? —xche che.

Tik'ri xuta che u Pelipe, xub'ij che, che ka'n b'i chpam un kre't rech jnam kiyikb'e' ruk'. ³²Jarewa tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che kitjin nachi kusk'ij uwuchi':

«Re xk'am b'ik rech xkamsxik. Jala x'an che peche k'an che jun chij.

Jun ral chij kch'aw taj, xaq kuna'o echi' kesax rismal.

Jala xu'on Re, ot su xub'ij echi' x'an k'ax che.

³³ Xetz'b'ex uwuch. Miskini' xqasax u'ij Re,

ot jun utzlaj atb'altzij x'an pujlom.

¿Chin k'ut kch'aw chik chkij ri'y umam?

Otaj, mal ot ri'y umam xuril uwuch, xa xelsax che, mal xkamsax chi' chuchlew».

(Is 53:7-8)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kitjin nachi kusk'ij uwuch.

³⁴ Tik'ri', nachi xuta che u Pelipe, xub'ij:

—China jun pawor chwe, chb'ij chwe, ¿chin chrij xub'ij wi najb'il utzij Dios che jala xub'ij? ¿Le chrij re mismo, o chrij jun chik che jala xub'ij? —xche che.

³⁵ Tik'ri', u Pelipe xumaj ub'ixik che runjel utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesús. Jare xu'eq uk'utik chjuch ruk' nk'aj tzije' tz'ib'tal chpam un wuj che kitjin che usik'xik uwuch che utz'ib'am kan u Isaías. ³⁶ Kiyitjin che kb'e ib'enaq, ti xi'ax chpam jun lyar jachi k'wi ja'. Ena xub'ij nachi:

—¿Chiwlampe! Chi' o ja' ri'. ¿Le o su knu'atij lo rech kin'an qasna'? —xche che.

³⁷ U Pelipe xub'ij che:

—We qtzij katikjon ruk' runjel awanma', utz ka'an aqasna', —xche che.

Nachi xub'ij chik che u Pelipe:

—Kinkojo che jare Jesucristo uK'jol Dios, —xche che.^f

³⁸ Tik'ri' nachi xutaq utak'baxik nk'aj kej che kijru'rem un kre't. Ni ke xiyel chpam un kre't, xiqaj chuchi' ja'. Ena xu'on qasna' u Pelipe che nachi chla' chpam ja'. ³⁹ Echi' xiyel loq chpam ja', ri Tyoxlaj Uxlab'xel xaq t'et xuk'am b'i u Pelipe. Ni nachi xuril t chuwuch u Pelipe jachi x'e wi, per re mas kki'ktik xok chik chpam nukre't, xumaj chub'i ub'e, x'ek. ⁴⁰ Nu Pelipe xaq ti kuna'o o chik chpam un tinmit Azoto, jala xu'ono x'ax ptaq tinmit rech kitjinik kub'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, ast retal xo'pan chpam un tinmit Cesarea.

U Saulo xukoj utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesús

9 ¹ Per nu Saulo kitjin na che ub'ixik che kyukamsaj nk'aj mnaq che kikjom utzij Qajaw Jesús. Xyuxb'ij rmal riwal. Ena, x'e ruk' un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, ² rech kuta nk'aj wuj che, jachi tz'ib'tal wi che o atb'altzij pu'ab' rech kok ptaq nk'aj rchoch Dios chpam tinmit Damasco. Rech jala', o mow kyutzkuj nk'aj mnaq ikjonaq chpam un k'ak' b'e rech Jesucristo, chachjab' chixqib'. Tik'ri', we kyuriqo, o mow kyuchapo, kyuk'am loq, rech kiyoksax pkarsa chla' Jerusalén. ³ U Saulo b'enaq chpam b'e k'e chpam tinmit Damasco. Xa nqaj chik k'wi che un tinmit, ti xaq t'et xitluw jun nimlaj a' ruk', xustuj rib' chrij. Jala upitik un a' chkaj. ⁴ Ena xtzaq chuchlew, tik'ri xuta uch'ab'al Jun che xch'aw loq chkaj, xub'ij che:

—Saulo, Saulo, ¿suche ka'an un nimlaj k'ax chwe? —xcha'.

⁵ U Saulo xub'ij:

—¿Chin la, Wjaw? —xche che.

Ni Jun che kch'aw ruk', xub'ij che:

—¡In nJesús! Un k'ax che katitjin che u'anik, jare chwe in katitjinik ka'an wi. Soq xa atkel at ka'an k'ax awib', jala peche ku'on un chkop echi' kukoj aqan che jun che' ji's uwi', —xche che.

⁶ U Saulo xux'ej rib', kb'arb'atik, xub'ij:

—Wjaw, ¿su kaj la che kin'ano? —xche che.⁸

Ena xub'ij Qajaw Jesús che:

—Katwa'ljoq, jat ptinmit, chla' kb'ix na chawe chinchke nmister ka'ano, —xche che.

⁷ Ni nk'aj achjab' che rich'il u Saulo ib'enaq chpam b'e, xiyitk'e'ik, xsach kk'u'x ruk', mal ot chin jun xkil uwuch, xaq xaw uch'ab'al xikta' che xch'awik.

⁸ Tik'ri xwa'laj u Saulo chuchlew, per echi' xutor uwuch, kka'y t chik. Xa rmal, xa xch'elex chub'ik, xk'am b'i chpam tinmit Damasco. ⁹ Uxib' ij xu'on chla' che kka'y taj. Y ot su kri' xutijo, mowni uwa, mowni umi'na'.

¹⁰ Ena o jun ajkojnel chpam tinmit Damasco Ananías ub'i. Ri Qajaw Jesús xuk'ut rib' chjuch y xub'ij che:

—¡Ananías! —xche che.

Ni re xch'awik, xub'ij:

—N'oliki', Qajaw, —xche che.

¹¹ Ri Qajaw Jesús xub'ij che:

—Katwa'ljoq, jat chpam un b'e che kb'ix “Sk'um” che. Echi' kato'pan chirchoch u Judas, kata che we o nachi chla' che kpi chpam tinmit Tarso che Saulo ub'i. Le', kitjinik ku'on uch'ab'al ruk' Dios. ¹² Y Dios o jun k'utb'al xuk'ut chjuch u Saulo. Re xaturil at at Ananías, che xatok b'i ruk' y xaya a'ab' pujlom rech kka'y jun b'welt chik. —Jala xub'ij Qajaw Jesús che u Ananías.

¹³ Echi' xuta u Ananías che jala xb'ix che, ena xub'ij:

—Qajaw, ik'i mnaq kb'im chwe su umow nachi ri', che k'i uwuch k'ax unom chke mnaq chla' Jerusalén chintaq kikjom tzij la. ¹⁴ Ni le' pitnaq chik quk' y xya atb'altzij pu'ab' kmal nk'aj achjab' itk'al pkijlom nk'aj rajchak Dios, rech kyuchap b'ik, kyukoj pkarsa jumpa mnaq che kikkoj ab'i echi' kik'an kch'ab'al ruk' Dios, —xche che.

¹⁵ Per ni Qajaw Jesús xub'ij chik che:

—¡Jat b'a! Mal in xinchay loq nachi ri' rech kub'ij utzlaj taq tzij chwij In chke mnaq chpam nk'aj chik tinmit che iyaj Israel taj, soq rich'il nk'aj mnaq che itk'al pkijlom, y soq rech kub'ij chke nk'aj mnaq che iyaj Israel. ¹⁶ In kink'ut na chjuch su jun nimlaj k'ax kuriq na rmal wech In. —Jala xub'ij Qajaw Jesús che u Ananías.

¹⁷ Ena x'e u Ananías chpam un ja jachi k'wi u Saulo. Echi' xok b'ik, xuya u'ab' pujlom u Saulo, xub'ij che: «Wachlal Saulo, ri Qajaw Jesús, che xuk'ut rib' chawuch chpam b'e echi' atpitnaq, jare Re xnutaq loq rech katinknaj, rech katka'y jun b'welt chik, y soq rech knoj awanma' che uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel», xche che.

¹⁸ Ena mismo chanim o su xtzaq loq chpam uwuch u Saulo che peche mow slot. Xaq ruk', xka'y jun b'welt chik, xwa'ljik, y x'an uqasna'. ¹⁹ Tik'ri xutij uwa y xpich uchu'ab' jun b'welt chik.

g 9:5-6 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *Soq xa atkel at ka'an k'ax awib', jala peche ku'on un chkop echi' kukoj aqan che jun che' ji's uwi', —xche che.* ⁶ U Saulo xux'ej rib', kb'arb'atik, xub'ij: —Wjaw, ¿su kaj la che kin'ano? —xche che chpam.

U Saulo kub'ij utzij Dios chpam tinmit Damasco

Xa jala', xkanaj kan keb' uxib' ij kuk' nk'aj ajkojnel che iy'o chla' Damasco. ²⁰U Saulo, echi' k'chojnaq chik, chanim xumaj ub'ixik utzij Dios chpam nk'aj rchoch Dios. Xub'ij che ri Jesús, jare Re uK'jol Dios. ²¹Kunjel jumpa mnaq che kiyitjinik kiktatb'ej sutaq kub'ij, mas xikmiyma'. Ena xikb'ij: «¿Le jare t k'ut nachi ri' che kitjinik ku'on k'ax chke mnaq chintaq kikk'b'ij ub'i' Jesús chla' Jerusalén ast retal xutzuj kikmik? ¿Le jare t k'ut re xpi chi' che kchapik mnaq che kikjom utzij Jesús rech kyujach pik'ab' nk'aj achjab' che itk'al pkijlom nk'aj rajchak Dios?» xicha'.

²²Per nu Saulo xa xukoj mas uchu'ab' che ub'ixik utzij Dios, ast retal xusach kin'oj nk'aj aj Israel che iy'o chla' Damasco. U Saulo xuk'ut chikuch che Qajaw Jesús jare Re ri Cristo, xchay rmal Dios.^h

U Saulo xanmaj b'i chikuch nk'aj aj Israel

²³Echi' b'enaqch k'i ij che, nk'aj aj Israel jnam xikchomaj chikuch che kikkamsaj u Saulo. ²⁴Per ni re xurit'amaj su kiyitjin che uchomxik chrij che xa kikkamsaj. Ke, chip'ij cha'ab' kikk'ak'lej tza'm taq ja che un tinmit, rech kikkamsaj. ²⁵Per ni nk'aj ajkojnel xikto' u Saulo pik'ab' mnaq. Xikya chpam jun nimlaj chkach cha'ab', tik'ri xikqasaj b'i chrij un tapya o chrij tinmit.

U Saulo xo'pan chpam tinmit Jerusalén

²⁶Echi' xo'pan u Saulo chpam tinmit Jerusalén, jare xraj re wet kkuk'aj kib' kuk' nk'aj ajkojnel, per kunjel ke xa xkix'ej kib' che, mal kikkaj taj che ya kojnel chik re. ²⁷Ena xpi u Bernabé, xuk'am b'i u Saulo kuk' nk'aj apóstol rech kikk'ob' uwuch. Tik'ri xumaj ub'ixik chke su mow che u Saulo xuril uwuch Qajaw Jesús chpam b'e, y su mow ti xch'aw Jesús ruk'. U Bernabé soq xub'ij chke su mow che u Saulo xu'on jun kowlaj k'u'x rech xub'ij utzlaj taq rson chrij Jesús chla' Damasco. ²⁸Xa jala', xkanaj kan u Saulo kuk' nk'aj ajkojnel chla' Jerusalén y x'e kuk' jachi taq xib'e wi. Re, kux'ej t rib' che kch'ab'xik mnaq pub'i' Qajaw. ²⁹Xch'aw kuk' nk'aj aj Israel che kich'aw chpam tzij griego, y xikchap kib' che tzij kuk'. Per ni ke xa kkitzkuj su mow kik'an che ukamsxik. ³⁰Nk'aj ajkojnel, echi' xikta rson su k'antjik, ena xikk'am b'i u Saulo chpam tinmit Cesarea, tik'ri xiktaq chub'i chpam tinmit Tarso.

³¹Xa jala' xu'xan ch'oj chkij kunjel jumpa ajkojnel iy'o chla' Judea, rich'il Galilea, soq rich'il Samaria. Xikriq utzil chikxo'l y kitjinik kyu'on mas ko chpam kkojb'al. Ke, xaq kix'em kib' chjuch Qajaw, mal mas kkinmirsaj u'ij. Ri Tyoxlaj Uxlab'xel ku'on chke che mas kitjinik kik'irik.

U Eneas xiknaxik

³²Chpam jun tiempo, echi' kitjin u Lu' kik'ol kuk' nk'aj ajkojnel ptaq tinmit, soq x'e che kilik nk'aj ajkojnel iy'o chpam tinmit Lida. ³³Ena o jun achi xuriq chla' Eneas ub'i, nachi ri', waxqib' (8) jnab' b'enaq chik che, che xaq o chik chu ch'at, mal xa skirnaq ch'qap che ub'qil. ³⁴Ena xub'ij u Lu' che:

—Eneas, ri Qajaw Jesucristo katuknaj. Katwa'ljoq, chiyka nasok, —xche che.

Ena mismo chanim xwa'laj u Eneas.

³⁵Y kunjel jumpa mnaq iy'o chpam tinmit Lida, rich'il nk'aj iy'o chpam un lyar Sarón, xkilo che jala x'antjik. Ena xikya kan nk'aj ujer taq kcostumbre y jare xiyikjon che Qajaw Jesús, xikjach kib' pu'ab' Re.

³⁶Chpam un tiempo le', o jun ixoq ajkojnel chpam tinmit Jope che Tabita ub'i', per Dorcas kb'ix che chpam tzij griego. Nixoqi', xaw kupatnij u'anik utzil chke mnaq, xyuto'o chintaq o nmister chke. ³⁷Chpam un tiempo ri', xpi uyab' il Dorcas y xkamik. Echi' kojтанаq chitnem che nixoq che xkamik, xya chla' chpam jun upja che katiq k'wi loq wi. ³⁸Un tinmit Jope xa nqaj k'wi che un tinmit Lida, chla' jachi kriqtaj wi u Lu'. Ena echi' xikta rson nk'aj ajkojnel che chla' k'wi u Lu', xiktaq b'i keb' achjab' ruk' rech xikkoj kchu'ab' che ub'ixik che, xikb'ij: «China jun t'ob' katjosaj quk' chanim», xiche che.

³⁹Ena chanim xwa'laj u Lu', x'e kuk'. Echi' xo'pnik, xikk'am b'i chla' jachi k'wi un kamnaq, y xipi nk'aj b'yu't ixqib' xikmol kib' chrij u Lu', per mas kiyo'ik. Xikk'ut chjuch jumpa nk'aj po't rich'il nk'aj chik atz'yaq che unom il Dorcas echi' k'aslik. ⁴⁰Ena u Lu' xyuresaj loq jumpa nk'aj mnaq che iy'o chla', tik'ri xixke'ik xu'on uch'ab'al ruk' Dios. Xuril qaj nixoq che kamnaq, ena xub'ij che:

—Tabita, katwa'ljoq, —xche che.

Ena xka'y nixoq, y echi' xuril uwuch u Lu', xwa'ljik xikb'e'ik. ⁴¹U Lu' xuchap qaj il Dorcas che u'ab', xuwa'lsaj; tik'ri xyusk'ij nk'aj b'yu't ixqib' rich'il nk'aj chik ajkojnel iy'o chla', tik'ri xuya nixoq chikuch che kamnaq nab'e, per ya k'astajnaqch uwuch. ⁴²Un milagro che x'antjiki', x'e rson chpam runjel un tinmit Jope. Ena xa rmal, mas ik'i mnaq xiyikjon che Qajaw Jesús. ⁴³U Lu' naj xkanaj kan chla' chpam tinmit Jope, chirchoch jun achi che ku'on uchak ruk' tz'um, Simón ub'i' nachi ri'.

U Lu' x'e chirchoch jun achi, Cornelio ub'i', che aj Israel taj

10 ¹Chpam tinmit Cesarea, o jun achi chla', Cornelio ub'i'. Nachi ri' nim reqlen kpi chpam un tinmit Roma, jare re tk'al pkijlom jun ciento soldado che Italiano kb'ix chke. ²U Cornelio rich'il jumpa kwuch iy'o pja ruk', mas kiyikjon chjuch Dios. Re, xaq ux'em rib' chjuch Dios y mas kyuto' nk'aj pobre ruk' su nmister chke. Kuya klimosna y soq kok'il ku'on uch'ab'al ruk' Dios. ³Chpam jun ij, ptaq a las tres unom hora rech uqajb'al ij, ⁱri Qajaw Dios o jun k'utb'al xuk'ut chjuch u Cornelio. Re puro xurilo che o jun ángel tqom loq rmal Qajaw Dios xok chla' jachi k'wi, y xub'ij che:

—Cornelio, —xche che.

⁴U Cornelio xuka'eyj un ángel, per mas xux'e'j rib', ena xuta che:

—¿Su kaj la? —xche che.

Nun ángel xub'ij che:

—Ri Qajaw Dios rit'am che mas ka'an ach'ab'al ruk', y soq rlom che mas kyato' mnaq. Ena, xuk'amo runjel jumpa achak anom, y sachnaq taj che.

⁵Chyatqa b'i keb' uxib' achjab' chpam tinmit Jope rech kkisk'ij loq u Simón che soq kb'ix Lu' che. ⁶Re unom uposada chirchoch jun achi che soq kb'ix

Simón che ub'i'. Nachi ri', jare uchak kichkun ruk' tz'um y chla' k'wi rchoch chuchi' mar. Jare u Lu' kub'ij na chawe chinchke nmister ka'ano. —Jala xub'ij un ángel che u Cornelio.

⁷Echi' b'enaqch un ángel che xch'aw ruk' u Cornelio, xyusk'ij keb' chke nk'aj rajchak y soq xusk'ij jun soldado che mas ku'l uk'u'x u Cornelio chrij, mal mas xikjon un soldado ri' chjuch Dios. ⁸Ena xuya ub'ixik chke runjel sutaq x'an-tjik, tik'ri xyutaq b'i chpam tinmit Jope.

⁹Chkab' ij, echi' ib'enaq nk'aj achjab' chpam b'e, xa nqaj chik ik'wi che un tinmit Jope. Echi' peche ptaq kab'aluj (12) unom ij, xa'n b'i u Lu' pujlom un ja jachi k'wi, rech ku'on uch'ab'al ruk' Dios chla'. ¹⁰Per mas knum u Lu', kraj kutij uwa, per tela kitjin u'anik uwa. Echi' k'ut kitjin u'anik uwa, o jun k'ut-b'al xuk'ut Dios chjuch chisqil. ¹¹Xurilo che kitjin kaj ktortjik y soq xurilo che peche jun nim k'ul ulk'om rib' kitjinik kqaj loq chuchlew, xmil k'jeb' (4) utza'm. ¹²Iy'o runjel uwuch uy' rich'il tiko'n chpam un k'ul. Iy'o nk'aj k'jeb' (4) kichkalb'al, iy'o nk'aj chik che xa kkijru'rej kib' chutaq ulew, y soq iy'o nk'aj tz'kin kiyixk'in chkaj. Kunjel nk'aj uye' kiritqaj chpam un k'ul. ¹³Tik'ri k'ut xuta u Lu' che o Jun xch'aw loq y xub'ij che:

—Katwa'ljoq, Lu', chkamsaj pachinchke uy' rich'il tiko'n kawaj rech katijo, —xche che.

¹⁴Per nu Lu' xub'ij che:

—¡Kin'an taj, Wjaw! Ot jun b'welt nitjom jun cosa che ya'tal taj chpam qapxab' che kitjiwik y soq ot su kri' jun cosa nitjom che we ustaj kitjiwik, —xche che.

¹⁵Tik'ri k'ut xch'aw chuloq jun b'welt chik Jun che xch'aw nab'e, y xub'ij che u Lu':

—Su kub'ij Dios che y'om tijwik che, xa mab'ij at che ustaj kitjiwik, —xche che.

¹⁶Uxib' b'welt che jala x'antjik tik'ri k'ut xyaktaj chub'i jun b'welt chik un k'ul chkaj. ¹⁷Echi' kitjin u Lu' kuchomaj su kilwi un k'utb'al che xuk'ut Dios chjuch, pre xiyo'pan nk'aj achjab' che itqom b'i rmal u Cornelio, xiyo'pan chuchi' uchija rech kikta rson we chla' k'wi rchoch u Simón. ¹⁸Echi' xiyo'pnik ko xich'awik xikta' we chla' k'wi u Simón che soq kb'ix Lu' che.

¹⁹Per nu Lu' kitjin na kuchomaj su kilwi un k'utb'al che xuk'ut Dios chjuch, ena xub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel che: «Chiwlampe', iy'o uxib' achjab' katkitzkuj. ²⁰Katwa'ljoq, katqaj b'i kuk' nk'aj achjab'i', per xa mu'on keb' ak'u'x, mal in xyintaq b'i awuk'». Jala xub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel che u Lu'.

²¹Ena xqaj loq u Lu' x'e kuk' nk'aj achjab' che itqom loq rmal u Cornelio y xub'ij chke:

—Jare in knitzkuj, ¿su itaqkil chwe? —xche chke.

²²Ke xich'awik, xikb'ij:

—Qo'j xa ujtqom loq rmal u Cornelio, u Cornelio nim reqle'n tk'al pkijlom jun ciento soldado. Re, jare jun achi che puro sk'um unom uk'asnmal chjuch Dios y soq mas kojnel chjuch Dios. Kunjel jumpa nk'aj aj Israel mas k'ax kk'u'x che u Cornelio mas kki'oj. O jun tyoxlaj ángel tqom loq rmal Dios, re xub'ij che u Cornelio che nmister kutaq asik'xik rech kat'e chirchoch rech kutatb'ej sutaq kab'ij che, —xiche che.

²³Ena xyuroksaj u Lu' nk'aj achjab' pja, y xikanaj kan chla' che na'ab'i'.

Chkab' ij, xiwa'laj kunjel, tik'ri x'e u Lu' kuk'. Soq iy'o nk'aj chik qachlal chla' Jope jnam xib'e kuk'. ²⁴Chkab' ij chik tik'ri xiyo'pan chpam tinmit Cesarea. Chla' iyuri'em u Cornelio rich'il nk'aj rachelal y soq rich'il nk'aj chik mnaq iyusk'im che puro iyamigo ruk'. ²⁵Echi' xo'pan u Lu', xel loq u Cornelio che uk'alxik, xixke' chjuch rech kunmirsaj u'ij. ²⁶Per xuwa'lsaj u Lu' xub'ij che:

—Katitk'aloq mal in xa nimnaq xaq ujnám awuk', —xche che.

²⁷Echi' kiyitjin che tzij, xiyok b'i pja, y xuril u Lu' che mas mnaq kimlom kib' chla'. ²⁸Ena xub'ij u Lu' chke:

—Ix iwit'am che ya'tal taj che jun aj Israel che kkuk'aj kib' ruk' jun mnaq che aj Israel taj, y soq ya'tal taj che kik'ol ruk'. Per ni Qajaw Dios xuk'ut chinwuch che ot mow kimb'ij che ustaj kquk'aj qib' ruk' jun aj Israel taj, y soq ot mow kimb'ij che tz'il ranma' re chjuch Dios. ²⁹Xa rmal, che echí' xitaq nsik'-xik, ot su ximb'ij, ximb'oy t wib', ximpi chanim. Jare kwaj kinwit'amaj suche xitaq nsik'-xik, —xche u Lu' chke nk'aj mnaq.

³⁰Ena xch'aw u Cornelio, xub'ij:

—Ochkan kje'b' (4) ij, jawa unom hora peche hora ri' kintjinik kin'an ayuno, y kin'an nch'ab'al ruk' Dios chiwchoch ptaq a las tres unom hora rech uqaj-b'al ij. Jala kintjin che u'anik ti xaq t'et, xuk'ut rib' jun achi chinwuch che su ktil'an nk'aj ritz'yaq ukjom. ³¹Ena xub'ij chwe: “Cornelio, ri ach'ab'al xa'ano, xtataj rmal Qajaw Dios, che mas utz kurilo jumpa utzil che katitjin che u'anik chke mnaq chin o kinmister. ³²Chewa chanim chitqa usik'-xik u Simón che soq kb'ix Lu' che. Chla' k'wi chpam tinmit Jope chirchoch jun chik achi che soq Simón ub'i, che jare uchak kichkun ruk' tz'um y chla' k'wi rchoch chuchi' mar. Echí' kpi u Lu', kub'ij na chawe chinchke nmister ka'ano”. Jala xub'ij un ángel chwe. ³³Xa rmal che chanim xintaq asik'-xik, y utz xa'ano che xatpitik. Le', qunjel qarqom qib' chjuch Qajaw Dios. Kqaj kqatatbej runjel jumpa suta-q'ik atitqom loq che ub'ixik chqe rmal Qajaw Dios. —Jala xub'ij u Cornelio che u Lu'.

U Lu' xub'ij utzij Dios chirchoch u Cornelio

³⁴Ena xumaj tzij u Lu', xch'awik jawa xub'ij:

—Chewa chanim puro xinwit'amaj che ri Dios xaq jnam kyuril wi kunjel jumpa mnaq, mal ot jun che mas nim kuril wi chjuch jun chik. ³⁵Xa pachinchke tinmit kipi wi, ri Dios utz kyurilo jumpa mnaq che kkix'ej kib' chjuch, y kik'an utz. ³⁶Ri Dios xch'aw kuk' nk'aj mnaq iyaj Israel, xutaq loq ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. Ri utzlaj taq rsoni' jare kub'ij chke mnaq su kik'ano rech kiyok ruk' Dios, rech kikriq jun utzil chpam kanma' rmal Qajaw Jesucristo che jare Qajaw nimlaj qunjel. ³⁷Ix puro iwit'am sutaq x'antaj chpam runjel un tinmit Judea, xaw xmajtaj b'i jala Galilea echí' ub'im chik utzij Dios u Wan chke mnaq y soq unom kqasna'. ³⁸Ix iwit'am che ri Dios xuya uchu'ab' Jesús aj Nazaret rmal Tyoxlaj Uxlab'xel, xb'in ptaq tinmit, xu'on runjel uwuch utzil chke mnaq, xyuknaj kunjel nk'aj che kirqom k'ax pu'ab' nitzel. Jawa xu'ono rmal che ri Dios jare Re o ruk'. ³⁹Qo'j u'apóstol xqilo runjel sutaq xu'on Jesús ptaq jyub' rech Judea rich'il chpam tinmit

Jerusalén. Tik'ri xikkamsaj mnaq, xikrip chjuch jun cruz. ⁴⁰Per Dios xuk'suj Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq churox ij, y xu'on che, che xuk'ut rib' chiquch qo'j. ⁴¹Per xuk'ut t rib' chikuch kunjel mnaq, xaq xaw chiquch qo'j, che ujer xujuchay loq Dios rech kqaya rson chrij Re rich'il sutaq xu'ono. Jare qo'j che jnam xqatij qawa ruk' Jesús echi' k'astajnaqch uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. ⁴²Tik'ri xujutaq loq rech kqab'ij utzij Dios chke mnaq, y soq rech kqab'ij che jare Qajaw Jesús xoksax rmal Dios rech ku'on atb'altzij pkijlom mnaq che ik'aslik, y soq ku'on atb'altzij pkijlom nk'aj kamnaq. Qo'j xqilo soq xqata' che jala x'antjik. ⁴³Y soq ujer kunjel nk'aj ajb'il utzij Dios kb'im chuloq che kunjel jumpa mnaq che kiyikjon che Jesús, kikriq kuyb'al kmak rmal Re. —Jala xub'ij u Lu'.

Xk'un Tyoxlaj Uxlab'xel kuk' mnaq che iyaj Israel taj

(Hch 8:15-18)

⁴⁴Mja na kuk'is utzij u Lu' ti xaq t'et xk'un Tyoxlaj Uxlab'xel kuk' kunjel jumpa mnaq che kiyitjin che utatb'xik utzij Dios. Ruk' nim uchu'ab' xpitik. ⁴⁵Ni nk'aj ajkojnel iyaj Israel che ipitnaq ruk' u Lu', mas xikmiyma' che soq xqaj Tyoxlaj Uxlab'xel pkijlom mnaq che iyaj Israel taj. ⁴⁶Alaj che qajnaq pkijlom, mal xikta' che nk'aj ajkojnel che iyaj Israel taj kich'aw chpam tzij che jare taj ktzij ke, y soq xikta' che kkinmirsaj u'ij Dios. ⁴⁷Ena xub'ij u Lu':

—¿Xatb'a o mow che o jun ku'atij rech ot mow kik'an qasna' nk'aj mnaqi'? Otaj, mal ke ya xikk'am Tyoxlaj Uxlab'xel, jala peche xqak'am qo'j —xche chke.

⁴⁸Tik'ri xutaq u'anik qasna' chke pub'i' Qajaw Jesús. Ni mnaq che iy'o chla' mas xikb'och'ij ujlom u Lu' rech kkanaj kan keb' uxib' ij kuk'.

U Lu' xuya jun rson chke nk'aj ajkojnel chpam tinmit Jerusalén

11 ¹Nk'aj apóstol rich'il nk'aj chik qachlal ajkojnel che iy'o chla' Judea, xikta rson che o nk'aj mnaq iyaj Israel taj, soq kikjom utzij Dios. ²Ena echi' xitzlij u Lu' chla' Jerusalén, jumpa nk'aj ajkojnel iyaj Israel xikmaj uyajik u Lu'. Jare kkaj ke wet kunjel jumpa ajkojnel koksax ketal kicuervo tza'm amb'al kchul, peche 'nom chke ke; un retali', circuncisión kb'ix che. ³Xikta che:

—¿Suche che xatpi kuk' nk'aj mnaq che iyaj Israel taj? ¿Suche xatij awa kuk'? —xiche che.

⁴Ena xumaj ub'ixik u Lu' chke ptaq uchlay runjel sutaq x'antjik, utz ub'ixik xu'on che, xub'ij:

⁵—Chla' nik'wi chpam tinmit Jope. Kintjinik kin'an nch'ab'al ruk' Dios ti o jun k'utb'al xuk'ut Dios chinwuch chisqil. Xinwilo che peche jun nim k'ul ulk'om rib', xmil kje'b' (4) utza'm kitjinik kqaj loq chkaj y xqaj chla' wuk' jachi nik'wi. ⁶Per echi' qatz xinwilo su o chpam un k'ul, xinwilo che o nk'aj tiko'n rich'il uy' chpam che kje'b' (4) kichkalb'al, soq xinwilo che o nk'aj chik itzel taq uy' chpam, rich'il nk'aj che xa kkijru'rej kib' chutaq ulew, y soq rich'il nk'aj tz'kin kiyixk'in chkaj. ⁷Tik'ri xinta uch'ab'al Jun che xch'aw loq chkaj, xub'ij chwe: “Katwa'ljoq, Lu', chkamsaj pachinchke tiko'n rich'il uy' kawaj rech katijo”, xche chwe. ⁸Per ni in ximb'ij: “¡Kin'an taj, Wjaw! Kintij taj, mal ot jun b'welt nitjom jun cosa che ya'tal taj chpam qapxab' che kitjiwik y soq

ot su kri' jun cosa nitjom che we ustaj kitjiwik", xinche che. ⁹Ena xch'aw jun b'welt chik chkaj Jun che xch'aw loq nab'e, xub'ij chwe: "Chinchke kub'ij Dios che y'om tijwik che, xa mab'ij at che ustaj kitjiwik", xche chwe.

¹⁰»Uxib' b'welt che jala x'antjik, tik'ri xyaktaj chub'i un k'ul chkaj che iy'o nk'aj tiko'n rich'il uy' chpam. ¹¹Mismo chanim xiyo'pan uxib' achjab' che ntzuxkik, echi' pre n'o pnoq chla' chpam jun ja jachi nik'wi. Ke jala itqom loq wi chpam tinmit Cesarea. ¹²Xa jala' ri Tyoxlaj Uxlab'xel xub'ij chwe che utz we kimb'e kuk' y xa mu'on keb' nk'u'x. Ena ximb'e kuk'. Soq xib'e waqib' (6) qachlal aj Israel wuk'. Echi' xujo'pnik, xujok b'i chirchoch nachi che xujusk'ij. ¹³Nachi ri' xub'ij chqe che xuril jun ángel che xitk'e' chla' pja ruk', y xch'aw un ángel ruk', xub'ij che: "Chitqa b'i keb' uxib' achjab' chpam tinmit Jope, rech kkisk'ij loq u Simón, che soq kb'ix Lu' che. ¹⁴U Simón kub'ij na chawe chinchke nmister ka'ano, rech kixto'taj na chpam k'ax y kirieq ik'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik, iwunjel jumpa iwuch ix jun ja mnaq". Jala xub'ij un ángel che nachi.

¹⁵»Echi' k'ut xinmaj ub'ixik utzij Dios chke nk'aj mnaq che iy'o chla', xpi Tyoxlaj Uxlab'xel xqaj pkijlom, jala peche xu'ono ti xqaj pqajlom qo'j nab'e. ¹⁶Tik'ri k'ut xna'taj chwe su xub'ij Qajaw Jesús, Re xub'ij: "Qtzij che u Wan xu'on qasna' ruk' ja', per ix k'an na qasna' chiwe rmal Tyoxlaj Uxlab'xel echi' kqaj loq pijlom", xcha'.^k ¹⁷Xa jala', we Dios xuya Tyoxlaj Uxlab'xel chke mnaq che iyaj Israel taj, jala peche xuya chqo'j che qakjom utzij Qajaw Jesucristo, ¿su weqle'n in che we kin'atij sutaq ku'on Dios? —Jala xub'ij u Lu' chke mnaq.

¹⁸Ena echi' xikta nk'aj qachlal chla' Jerusalén runjel jumpa wari', xich'aw t chik, xa xkinmirsaj u'ij Dios, xikb'ij:

—¡Soq xuya b'a Dios chke nk'aj mnaq che iyaj Israel taj rech kikk'ex kanma' rech xa jala' kirieq jun kk'asnmal che ot uk'isik! —xicha'.

Chi' kqil wi su mow xo'pan utzlaj taq rson chrij

Qajaw Jesucristo chpam tinmit Antioquía

¹⁹Echi' xkamsax u Esteban, xiyanmaj nk'aj ajkojnel chjuch un k'ax che xpi chkij chla' Jerusalén. Iy'o nk'aj xib'e chpam un lyar Fenicia, iy'o nk'aj chik xib'e chpam un lyar Chipre, y soq iy'o nk'aj chik xib'e chpam un tinmit Antioquía. Chla' kiyitjin che ub'ixik utzij Dios chke mnaq che iyaj Israel, per xikb'ij taj chke nk'aj che iyaj Israel taj. ²⁰Per iy'o nk'aj ajkojnel kipi chpam un lyar Chipre rich'il chpam un lyar Cirene. Ke, xiyo'pan chpam tinmit Antioquía, jare ke xikmaj ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesús chke mnaq che iyaj Israel taj. ²¹Xa jala' xya kchu'ab' rmal Dios y mas ik'i xikkoj utzij Dios, xikjach kib' pu'ab' Qajaw.

²²Echi' k'ut xo'pan un rsoni' kuk' nk'aj ajkojnel iy'o chla' Jerusalén, xiktaq b'i u Bernabé chla' Antioquía. ²³Echi' xo'pan u Bernabé, xurilo che jumpa qachlal iy'o chla', kirqom jun nimlaj utzil rmal Dios, ena mas xki'kat rmal. Xyupixb'ej kunjel, xub'ij chke che kik'an jun kowlaj k'u'x kiktajej kkojb'al chrij Qajaw Jesús y xa mikya chkanoq. ²⁴Jala xu'on u Bernabé mal jare jun utzlaj achi, o mas uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel ruk', y soq mas nim ukobj'al; rmal re, mas ik'i mnaq xiyyikjon che Qajaw Jesús.

²⁵Tik'ri k'ut x'e u Bernabé che utzuxsik u Saulo chpam tinmit Tarso. Echi' xurigo, xuk'am b'i ruk' chpam tinmit Antioquía. ²⁶Enter jun jnab' xikanaj kan kuk' nk'aj ajkojnel. Ik'i mnaq xkitjoj che utzij Dios chla'. Chla' chpam tinmit Antioquía, tela nabe b'welt xoksax «cristiano» che kb'i' mnaq che kikjom utzij Qajaw Jesús.

²⁷Chpam un tiempo le', iy'o keb' uxib' ajb'il utzij Dios xiyel b'i Jerusalén, xiqaj loq Antioquía. ²⁸O jun chke, Agabo ub'i', xitk'e' chikxo'l nk'aj qachlal. Ena xa rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che o ruk', xub'ij chke che kpi na jun nimlaj wijal chjuch runjel uwuchlew. Y marewi, echi' o u Claudio César che atb'altzij pujlom runjel un tinmit Roma ti xpi un nimlaj wijal. ²⁹Ena xikchomaj nk'aj qachlal chla' Antioquía kikkaq b'i jun tob'nik chke nk'aj qachlal chla' Judea. Jumpa kchuj xikmolo, jare xikya'o jumpa taq xiyikun che uya'ik chikjunjal. ³⁰Jala xik'an che. Jumpa pwaq xikmolo rech to'b'alke, jare xikkaq b'i chkiy u Bernabé rich'il u Saulo, rech kikjach chke qachlal iyajk'mal b'e chikxo'l ajkojnel chla' Judea.

Xkamsax u Santiago y xoksax u Lu' pkarsa

12 ¹Chpam un tiempo le', o un rey Herodes che atb'altzij chla' Judea. Re xuchap keb' uxib' chke nk'aj qachlal, kraj ku'on k'ax chke. ²Ena xutaq ukamsxik u Santiago ruk' mchit. U Santiago iyachlal ruk' u Wan. ³Echi' xuril u Herodes che utz xkil nk'aj aj Israel che jala xu'ono, soq xutaq uchapik u Lu'. Echi' x'antaj wari', jare chi' xurij nim'ij rech b'noj kaxlenwa che ot ch'am kjom ruk'. ⁴Echi' xchaptaj loq u Lu', u Herodes xukoj pkarsa. Xujach kan pik'ab' k'jeb' (4) grupo soldado rech k'kichij. Nk'aj soldado xikjach kwuch kib', kajaj (4) xik'ano xkuk'aj kib' rech kikk'ak'lej u Lu'. U Herodes kitjinik kuchomaj kuresaj loq u Lu' rech kuya chikuch mnaq echi' axnaq chik nim'ij Pascua; jare kraj re wet kik'an atb'altzij pujlom. ⁵Xa jala' xkichij u Lu' nk'aj soldado pkarsa rech kanmaj tu b'ik. Per ni nk'aj ajkojnel, xa xikkoj kchu'ab' che u'anik kch'ab'al ruk' Dios pujlom u Lu'.

Ri Qajaw Dios xutaq resxik u Lu' pkarsa

⁶Echi' xa chkab' ij kuriq ij che uchomam u Herodes kuresaj loq u Lu' chikuch mnaq, mismo cha'ab' warnaq u Lu' chikxo'l keb' soldado. Xmil u Lu' ruk' keb' ktena che soq yqul chke keb' soldado. Iy'o nk'aj chik soldado itk'al chuchi' uchija rech kk'ak'lem u Lu' rech kanmaj tu b'ik. ⁷Tik'ri xaq t'et o jun ángel tqom loq rmal Qajaw Dios xitk'e' putlok' u Lu', ena xu'on saq upam runjel un karsa. Un ángel xuchap koq u Lu' puk'elk'a'x, xuk'suj, y xub'ij che: «¡Katwa'laj chanim!» xche che. Ena mismo chanim, xk'oqtaq nk'aj ktena che u'ab' u Lu'. ⁸Tik'ri xub'ij chik un ángel che: «Chixma apam ruk' aximb'al y chikjo axjab», xche che. Ena xu'on u Lu' su xub'ij un ángel che. Tik'ri xub'ij chik un ángel che: «Chikjo nawitz'yaq che nim rqaq y katitrij chwij», xche che.

⁹Ena xel b'i u Lu' pkarsa, xitrij b'i chrij un ángel, jnam xib'ek. Per nu Lu' rit'am taj we qtzij che jala k'an che rmal un ángel; kuchomaj re che peche mow xa kitjinik kurichk'aj. ¹⁰Per kimjom kb'e ib'enaq, xik'axij kan jun nab'e ajchijnel, tik'ri xik'axij chkan jun ukab' ajchijnel, ast retal xiyo'pan chuchi' nuchija ch'ich' che o chuchi' b'e. Echi' k'ut xiyo'pan chla', xaq ub'ik xtortaj

nuchija utkel chikuch. Ena xiyel b'i xo'l b'e rech tinmit. Echi' xik'axij kan jun uxol' b'e, xaq ub'ik x'e un ángel, xuya kan u Lu' utkel. ¹¹ Tik'ri k'ut qatz xk'un saq che u Lu' ena xub'ij puk'u'x: «Le' xinwit'amaj che ri Qajaw Dios puro qtzij utqom loq u'ángel rech knuto' pu'ab' u Herodes, y soq rech knuto' pik'ab' nk'aj aj Israel che kchomam kik'an k'ax chwe», xcha'.

¹² Jala kitjin u Lu' che uchomxik ti x'e chirchoch i Mri'y uchuch u Wan che soq kb'ix Marcos che. Ik'i qachlal ajkojnel kirqom kib' chla', kiyitjinik kik'an kch'ab'al ruk' Dios. ¹³ Echi' xo'pan u Lu' chla', xuk'osk'a koq nuchija che o chuchi' b'e. O jun ali ajik'il, Rode ub'i', xel loq rech kurla' chinqo o chuchi' uchija. ¹⁴ Per echi' xuta' che jare uch'ab'al u Lu' xch'awik, xsach un'oj rmal uki'ktem. Xutor taj nuchija chjuch, xa anim x'e che ub'ixik chke jumpa iy'o pja, che o u Lu' chuchi' uchija.

¹⁵ Ena xikb'ij nk'aj rich'il che:

—Xa xatujal mox, —xiche che.

Per ni re, su saqlaj tzij olik che puro qtzij jare u Lu'. Ni ke xikb'ij chik che:

—Jare taj, xa jarela usantil, —xiche che.

¹⁶ Nu Lu' kitjin na kuk'osk'a nuchija. Echi' k'ut xiktor nuchija, xkilo che jare re, ena jwert poqlaj xkilo, xiyok il che. ¹⁷ Per ni re, xa xuk'ut u'ab' chikuch rech k'utb'alre chke che xa mich'aw chik. Tik'ri k'ut xumaj ub'ixik chke su mow xu'on Dios che, ti xuresaj loq pkarsa. Soq xub'ij chke:

—Chiy'a un rsoni' che u Santiago soq chke jumpa nk'aj chik qachlal, —xche chke.

Tik'ri k'ut qatz xel b'ik, x'e chpam jun chik tinmit.

¹⁸ Echi' xisqarik, kunjel nk'aj soldado xiyimxorik; jwert xsach kin'oj, mal kit'am taj su xuriq u Lu' che ot chik kuk'. ¹⁹ U Herodes xutaq utzuxik u Lu', per xikriq taj. Ena jare xuresaj riwal chkij nk'aj soldado. Xuk'ot kchi', tik'ri xutaq kkamsxik.

U Herodes xkamik

Tik'ri xel b'i u Herodes pukwent Judea, xqaj b'i chpam un tinmit Cesarea, chla' xkanaj kan wi. ²⁰ Uykum loq riwal u Herodes chkij mnaq che iy'o chpam tinmit Tiro rich'il tinmit Sidón. Ena, xa rmal che nk'aj mnaq chpam keb' tinmite', jnam xikchomaj chikuch che utz we kib'e ruk' u Herodes, rech kich'aw ruk'. O jun chik achi, Blasto ub'i', nim reqlen' chqul u Herodes. Jare re xikb'och'ij mnaq rech ku'axij ktzij chjuch un rey Herodes. Xa jala', xiyikunik xich'aw ruk' u Herodes, rech kikya kib' chpam jun utzil; kkaj taj kik'an ch'oj, mal kit'am che chpam rlew u Herodes kpi wi runjel jumpa kiktijo.

²¹ U Herodes xutzkuj jun ij che xyusk'ij ruk' kunjel jumpa mnaqi', rech kik'an kchomnik chikuch. Echi' xuriq ij che kik'an kchomnik, u Herodes xukoj nk'aj utzlaj taq atz'yaq, k'utb'alre che nim reqlen'. Tik'ri xikb'e' chpam nutem jachi kikb'e' wi echi' ku'on atb'altzij, y xuya ub'ixik jun utzij chke mnaq. ²² Echi' xikta mnaq sutaq xub'ij, ena xiksik'b'aj kib', xikb'ij: «¡Jun che kitjinik kch'awik, mnaq taj, xa jare jun dyosil che nim u'ij!» xicha'. ²³ Ena mismo chanim, o jun ángel rech Qajaw Dios xpi ruk' u Herodes y xukoj jun nimlaj yab'il che, mal xa xuya t u'ij Qajaw Dios. Xa rmal, xu'on che che xitjiw kmal amlo, y xkam rmal.

²⁴ Per ni lo'laj utzij Dios xa mas xutix rib' rson, xa jala' xb'ix utzij Dios chpam runjel jumpa tinmit.

²⁵Echi' xk'is kchak u Bernabé rich'il u Saulo chla' Jerusalén, xiyitzlij chpam tinmit Antioquía, xikk'am b'i u Wan kuk' che soq kb'ix Marcos che.

U Bernabé rich'il u Saulo xikmaj kb'e xib'e che ub'ixik utzij Dios

13 ¹Iy'o ajb'il utzij Dios rich'il ajtojnol chikxo'l qachlal kojnel che iy'o chpam tinmit Antioquía. Ke, jare u Bernabé, rich'il u Simón che soq kb'ix Negro che, rich'il u Lucio kpi chpam tinmit Cirene, rich'il u Manaén che jnam xik'yisax ruk' u Herodes che xikje che atb'altzij chla' Galilea. Soq o u Saulo kuk'. ²Xuriq jun ij, kiyitjin ke kikkjoj u'ij Qajaw, soq iy'o p'ayuno. Ena xch'aw Tyoxlaj Uxlab'xel y xub'ij chke: «Chitsa pnoq u Bernabé rich'il u Saulo chwe, mal o jun kchak kinya'o che nisk'im che u'anik», che chke.

³Ena echi' xk'is ayuno y xk'is u'anik ch'ab'al ruk' Dios kmal, xikya k'ab' pkijlom keb' qachlal, tik'ri xikjach b'ik y xiktaq b'ik.

U Bernabé rich'il u Saulo xikb'ij utzij Dios chpam un lyar Chipre

⁴Tik'ri u Bernabé rich'il u Saulo xikmaj kb'e xib'ek, itqom b'i rmal Tyoxlaj Uxlab'xel. Xa jala', xiqaj b'i chpam tinmit Seleucia. Echi' iy'o chik chla', xiyok chpam un barco y xib'e chik chpam ch'qap ulew o nk'aj mar che Chipre kb'ix che. ⁵Echi' xiyo'pan Chipre, xiyel b'i chpam un barco chpam tinmit Salamina che o chuchi' mar. Tik'ri xikmaj ub'ixik utzij Dios ptaq nk'aj rchoch Dios, chla' jachi kikmol kib' nk'aj aj Israel. Soq b'enaq u Wan kuk' che soq kb'ix Marcos' che rech kyuto' che u'anik kchak.

⁶Xikb'inb'ej runjel jumpa ch'qap ulew'i, ast retal xiyo'pan chpam tinmit Pafos. Chla' xikriq wi jun aj Israel, Barjesús ub'i'. Nachi le', jare ajb'nal itz. Re kub'ij che jare jun ajb'il utzij Dios, per jare taj, xa ch'anik kub'ij. ⁷Nachi ri' o ruk' un nim atb'altzij che Sergio Paulo ub'i', che mas o un'oj. Ena xutaq ksik'xik u Bernabé rich'il u Saulo, mal jare kraj re kutatb'ej utzij Dios. ⁸Per nu Barjesús che Elimas kilwi chpam jun chik tzij xu'atij uwuch ktzij u Bernabé rich'il u Saulo, mal kraj taj che kikjon un nim atb'altzij che utzij Dios. ⁹Per ni qachlal Saulo che soq kb'ix Pablo che, o uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel ruk'. Ena, ko kuka'yey najb'nal itz. ¹⁰Tik'ri xub'ij che:

—¡At atitzel ajsub'nel, atralk'al nitzel, xa at ajch'oj chrij runjel jumpa utz! ¿Suche che katu'xan taj che u'anik jech' che runjel jumpa saqlaj taq tzij rech Qajaw? Nk'aj saqlaj tziji' jare sk'umlaj b'e. ¹¹Chewa chanim, ri Qajaw Dios kukejsaj awuch, katu'on potz'. Keb' uxib' ij, katikun taj kawil upximb'al ij, —xche che.

Ena mismo chanim xkanaj kan chpam jun tzatzlaj qu'm. Xaq kmalmat chik ptaq qu'm, y kutzkuj chin jun kuch'elej b'ik mal kurul t chub'e. ¹²Echi' xuril un nim atb'altzij che jala x'antjik, tik'ri k'ut qatz xukoj utzij Dios. Mas xumiyma nk'aj k'utb'al che xuta chrij Qajaw Jesús.

U Pablo rich'il u Bernabé xikb'ij utzij Dios chpam tinmit Antioquía o pukwent Pisidia

¹³U Pablo rich'il nk'aj rich'il xiyel b'i chpam tinmit Pafos, xiyok chpam un barco y xib'e chpam tinmit Perge che o pukwent un lyar Panfilia. Per nu Wan,

che soq kb'ix Marcos che xyuya kanoq, xitzlij loq re chpam tinmit Jerusalén. ¹⁴Tik'ri k'ut xiyel chub'i chpam tinmit Perge, y xib'e chpam tinmit Antioquía che o pukwent un lyar Pisidia. Echi' iy'o chla', xuriq jun ij rech uxnb'al ij, xiyok chpam rchoch Dios y xiyikb'e' chla'. ¹⁵Echi' xk'is usik'xik uwuch wuj utz'ib'am kan u Moisés, rich'il wuj ktz'ib'am kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer, o nk'aj achjab' nmaq keqle'n chpam rchoch Dios xiktaq ub'ixik chke u Pablo rich'il u Bernabé, xikb'ij chke:

—Qachlal qach ajtinmit, we o jun tzij kiwaj kib'ij rech kipixb'ej nk'aj mnaqi', o mow kixch'aw loq, —xiche chke.

¹⁶Ena xwa'laj u Pablo xitk'e'ik. Tik'ri xuk'ut u'ab' chikuch rech k'utb'alre che xa mich'aw chik. Tik'ri xub'ij chke:

—Ix qamnaq ixaj Israel, rich'il ix ixaj Israel taj che nim kiwil wi ri Qajaw Dios, chitab'ej wari' che kimb'ij chiwe: ¹⁷Ri qaDios qo'j uaj Israel, jare xyuchay qati' qamam ujer, y xu'on chke che mas xik'irik, xu'on jun nimlaj tinmit chke, miskini' xa kchilb'em kib' chpam tinmit Egipto. Tik'ri k'ut xyuresaj chuloq chla' ruk' nimlaj uchu'ab'. ¹⁸Tik'ri, ri Qajaw Dios kawnaq (40) jnab' xikje kuk' chla' chpam un lyar che xa chqi'j ulew. Xuch'ijo sutaq kk'asnmal xik'an chla', xaq xukuy kmak. ¹⁹Xa jare xusach uwuch jqub' (7) tinmit che iy'o pukwent un lyar Canaán, y xujach uwuch klew chikuch qati' qamam, echb'alke rech kración.

²⁰»Tik'ri k'ut xukoj nk'aj atb'altzij che jueces kb'ix chke, rech kiyitk'e' pkijlom. Kjeb' ciento jnab' ruk' nk'aj ciento jnab' chik (450) xik'an atb'altzij pkijlom. Un k'isb'al atb'altzij jare najb'il utzij Dios che Samuel ub'i'. ²¹Tik'ri ni qati' qamam xikta jun chik mnaq o reql'e'n, che rey kb'ix che, rech kitk'e' pkijlom. Xa jala', ri Qajaw Dios xukoj u Saúl che rey; kawnaq (40) jnab' xu'on atb'altzij pkijlom. U Saúl jare uk'jol u Cis. Nu Cis jare iyachlal kuk' nk'aj ri'y umam u Benjamín. ²²Tik'ri k'ut, ri Qajaw Dios xuresaj u Saúl che atb'altzij, jare xukoj chkan u David che uk'xel. Ena xub'ij: “Xinriq u David uk'jol u Isaí, che mas utz kinwilo. Jnam ranma' re peche wanma' In; ku'on na runjel sutaq kwaj In”. Jala xub'ij Dios.

²³»Jun chke nk'aj ri'y umam u David ri', jare Qajaw Jesús. Jare Re xchay rmal Qajaw Dios, rech kyuresaj nk'aj aj Israel chpam k'ax, jare kyuto'o, jala peche ub'im loq ujer che ruk' saqlaj tzij ku'on na. ²⁴Echi' mja kumaj uchak Qajaw Jesús, u Wan xyupixb'ej kunjel mnaq iyaj Israel, xub'ij chke che nmister kikk'ex kchomnik chpam kanma', kikya kan u'anik kmak, y k'an qasna' chke. ²⁵Echi' xa ch'in chik kraj che kuk'is uchak u Wan, xub'ij chke mnaq: “¿Nchin in che kib'ij ix? In taj ri ajTo'liwe che iwi'em. Re trin loq chwij in. In tqal t chwe kinchke' qajoq rech kintur uwuch uxjab', rmal mel mas nim u'ij chinwuch in”, xche u Wan chke.

²⁶»Xa jala' qachlal che ixri'y umam qari'jal Abraham, soq rich'il ix che ixaj Israel taj che soq kikoq u'ij Qajaw Dios, chitampe wari': jare chqo'j nimlaj qunjel che tqom loq ub'ixik un utzlaj rsoni' che kub'ij che kujesax chpam k'ax. ²⁷Nk'aj mnaq iyaj Jerusalén rich'il nk'aj che itk'al pkijlom, kit'am taj chin Jesús. Xikch'ob' taj jumpa tzij tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che kisk'ix uwuch chpam rchoch Dios ptaq uxnb'al ij, che ktz'ib'am kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer. Jala xelwi peche tz'ib'talik che xa jare ke mismo xikkamsaj Jesús.

²⁸Miskini' ot su kri' jun umak xikriq chrij che we tqal che kkamsxik, per xikta

che u Pilato che kutaq ukamsxik. ²⁹Echi' x'antaj kmal runjel jumpa tz'ib'tal kan chrij Qajaw Jesús, tik'ri xikqasaj loq chjuch un cruz y xkimqu kanoq. ³⁰Per ni Qajaw Dios xuk'suj Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq. ³¹Tik'ri, k'i ij xutaqej Qajaw Jesús che kok'il xuk'ut rib' chikuch nk'aj rich'il che ib'enaq ruk', echi' xel b'i Galilea x'e chpam tinmit Jerusalén. Ni le', jare chik ke kiyitjin che ub'ixik chke mnaq chin Jesús y su uchak unom.

³²»Chewa chanim, qo'j kujtjin che ub'ixik chiwe jumpa utzlaj taq rson che ub'im kan Qajaw Dios chke qati' qamam ruk' saqlaj tzij. ³³Jare qo'j ujri'y kmam kan qati' qamam, ni le' xqilo che qtzij x'antjik su ub'im kan Qajaw Dios jare chi' xuk'suj Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq. Jala x'antjik peche tz'ib'tal kan chpam ukab' capítulo rech Tyox Wuj che Salmos ub'i. Chla' tz'ib'tal wi che Dios xub'ij:

“Chewa chanim atniy'om chikuch mnaq
rech kkit'amaj che at puro atniK'jol”, kcha'. (Sal 2:7)

³⁴Ri Qajaw Dios xub'ij che kuk'suj na ri Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq rech k'ay taj ub'qil chpam ulew. Jala kub'ij utzij Dios jachi tz'ib'tal wi che kub'ij:

“Kinya na ri nimlaj utzil chiwe
peche ximb'ij che u David che ruk' saqlaj tzij kinya na”, kcha'.

(Is 55:3)

³⁵Xa rmal che jawa kub'ij chpam jun chik Salmo ri:

“Lal kya t kan la che nib'qil che k'ay chpam ulew”, kcha'. (Sal 16:10)

³⁶Qtzij k'ut che qari'jal David xu'on uchak che kilik mnaq che ik'as chpam tiempo echi' k'as re, jala peche xub'ij Qajaw Dios che. Tik'ri k'ut xkamik, y xmuq chla' jachi imqul uri'jal y x'ay ub'qil chpam ulew. ³⁷Per ni Qajaw Jesús che xuk'suj Dios chikxo'l nk'aj kamnaq, x'ay taj ub'qil Re. ³⁸Qachlal, chiwi-t'amaj b'ari', che xa rmal Qajaw Jesús che kb'ix chiwe che kiriq kuyb'al mak ruk' Qajaw Dios. ³⁹Kunjel jumpa mnaq che kiyikjon che Qajaw Jesús, kikriq kuyb'al mak ruk' Qajaw Dios. Xa rmal su xu'on Qajaw Jesús, per chanim kikriq kuyb'al mak che nab'e kanoq kkuytaj taj rmal su tz'ib'tal chpam upxab' u Moisés. ⁴⁰China kwent iwib', rech xa miriq iwe peche su xiktz'ib'aj kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer; ke jawa xiktz'ib'aj kanoqi' che xub'ij Dios:

⁴¹“Chiwlampe ix, chintaq xa kitij tze' che saqlaj tzij.

Chimiyma' y chsachtaj iwuch,

mal In nDios kin'an na nmaq taq k'utb'al chu'ij saq.

Per ni ix kiko'j taj, miskini' o jun kub'ij chiwe”.

(Hab 1:5)

—Jala xub'ij u Pablo chke che tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

⁴²Echi' xiyel loq u Pablo rich'il u Bernabé chpam rchoch Dios, xipi nk'aj mnaq xikta pawor chke che kiyitzlij jun b'welt chik kuk' chpam jun chik semana echi' kuriq ij rech uxnb'al ij, rech kiktajej ub'ixik utzij Dios chke.

⁴³Echi' xikjach kib' mnaq chpam rchoch Dios, ik'i chke xiyitrij b'i chrij u Pablo rich'il u Bernabé. Iy'o nk'aj aj Israel, soq rich'il nk'aj chik aj Israel taj che jnam kkinmirsaj u'ij Dios kuk'. Ena xich'aw keb' qachlal kuk' nk'aj mnaqi', xikpixb'ej rech kiyitjinik kikkub'a kk'u'x chrij Qajaw, che jare Jun che uy'om jun nimlaj utzil chke.

⁴⁴Echi' xuriq uxnb'al ij chpam un chik semana, kunjel mnaq chpam un tinmit xikmol kib' che utayik utzij Qajaw. ⁴⁵Per echi' xkil nk'aj aj Israel che mas mnaq kirqom kib' chla', mas k'ax xikna'o, xiktz'ej uwuch u Pablo y

xkik'le'lej utzij. ⁴⁶Ena ko xich'aw u Pablo rich'il u Bernabé, o jun kowlaj k'u'x chke, xa jala' xkix'ej t kib', xikb'ij:

—Jare nmister che nab'e kqab'ij utzij Dios chiwi'x ixaj Israel. Per kiwaj taj kikojo, k'utb'alre che tqal taj chiwe kiriq ik'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik. Xa rmal che le', kuj'e chik kuk' nk'aj mnaq che iyaj Israel taj rech kqab'ij utzij Dios chke ke. ⁴⁷Mal jarela xujutaq Qajaw Dios che u'anik, Re xub'ij chqe:

“Atnikjom peche jun ajk'mal b'e kutzuk'ej a'
chikuch mnaq iyaj Israel taj, rech kikkil kb'e,
y soq xa awmal at kikriq na jun kk'asnmal che ot uk'isik
kunjel jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew,
ast retal ko'pan chpam nk'aj uk'isb'al taq tinmit o chi' chuchlew”.

(Is 49:6)

Jala xub'ij Dios chqe, —xiche chke nk'aj mnaq.

⁴⁸Echi' xikta nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, che jala xb'ix chke, mas xiki'ktik y xikmaj ub'ixik che mas utz lo'laj utzij Qajaw; ena kunjel jumpa mnaq che ichaytajnaq chik rmal Dios rech kikriq jun kk'asnmal che ot uk'isik, xiyikjon che Qajaw Jesús.

⁴⁹Xa jala' txix utzljaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chpam runjel jumpa tinmit o pukwent un lyari'. ⁵⁰Per ni nk'aj aj Israel xikkoj kk'u'x nk'aj ixqib' mnaq keqle'n che kkinmirsaj u'ij Dios chla'. Soq xikkoj kk'u'x nk'aj achjab' che nmaq keqle'n chpam tinmit. Jala xik'ano rech kiyak kib' chkij u Pablo rich'il u Bernabé, y xikkasaj b'i chpam tinmit xikkoqtaj b'ik. ⁵¹Per ni ke, echi' xiyel b'i chla', xiktota kan ulew che kqan, k'utb'alre che ustaj kinom mnaq chla' mal xa o kmak. Tik'ri k'ut xib'e chpam tinmit Iconio. ⁵²Xa jala', kunjel qachlal ajkojnel che iy'o chpam tinmit Antioquía, mas xiki'ktik, alaj che nojnaq kanma' che Tyoxlaj Uxlab'xel.

U Pablo rich'il u Bernabé xiyo'pan chpam tinmit Iconio

14 ¹Echi' xiyo'pan u Pablo rich'il u Bernabé chpam tinmit Iconio, xiyok chpam rchoch Dios chla' jachi kikmol kib' nk'aj aj Israel. Mas utz xik'an che ub'ixik utzij Dios chla'; xa rmal che ik'i nk'aj aj Israel xiyikjonik jnam kuk' ik'i nk'aj chik che iyaj Israel taj. ²Per ni nk'aj aj Israel che xiyikjon taj, xa xikkoj kk'u'x nk'aj chik mnaq che iyaj Israel taj; xiktaqch'ij, rech ustaj kikkil nk'aj ajkojnel. ³Ena naj xikanaj kan u Pablo rich'il u Bernabé chla'. Xkix'ej t kib' che ub'ixik utzij Dios, xani mas o kowlaj k'u'x chke, jare kkub'am kk'u'x chrij Qajaw Jesús. Ni Qajaw xuk'ut chikuch mnaq che puro saqlaj tzij runjel jumpa kiyitjin che ub'ixik, k'alnik che nim lo'b'al uk'u'x Qajaw chke mnaq. Xa rmal che xuya kchu'ab' keb' apóstol rech kik'an mnaq taq k'utb'al rich'il milagro. ⁴Per ni nk'aj mnaq che iy'o chpam tinmit, xa xikjach kwuch kib'. Iy'o nk'aj xikya kwuch kuk' nk'aj aj Israel, iy'o nk'aj chik xikya kwuch kuk' keb' apóstol. ⁵Ena xikriq kib' nk'aj aj Israel rich'il nk'aj che iyaj Israel taj, soq rich'il nk'aj mnaq che nmaq keqle'n iy'o chikxo'l. Jnam xikchomaj che kik'an k'ax chke keb' apóstol y kikk'eq chab'aj. ⁶Per echi' xkit'amaj u Pablo rich'il u Bernabé che jala k'an chke, xiyanmaj b'ik, xib'e chpam un tinmit Listra rich'il un tinmit Derbe. Jare keb' tinmit o pukwent Licaonia. Soq xib'e ptaq nk'aj chik kanton o chunqaj keb' tinmiti'. ⁷Chla' soq xikb'ij utzljaj taq rson chrij Qajaw Jesús chke mnaq.

Nk'aj mnaq xikk'eq u Pablo chab'aj chpam tinmit Listra

⁸Chpam tinmit Listra, o jun achi chla' che kikun taj kb'inik. Xaq ku'l qajoq, mal kikun taj kb'inik, per jala chik unom ti xalaxik, xa rmal ot jun b'welt b'inaq. ⁹Nachi ri' kitjinik kutatb'ej sutaq kub'ij u Pablo, ena u Pablo xuka'yej nachi y xurilo che ku'l uk'u'x chrij Dios rech kuk'chojsaj. ¹⁰Ena ko xuch'ab'ej xub'ij che:

—Katwa'ljoq katitk'aloq, —xche che.

Ena xaq jun xuya nachi che, xixk'in chkaj. Xwa'ljik xitk'e'ik y xumaj ub'e.

¹¹Echi' xkil nk'aj mnaq sutaq xu'on u Pablo, xikmaj usik'b'axik kib' chpam ktzij aj Licaonia, xikb'ij:

—¡Jjarewa dyosil xyujal mnaq xiqaj loq quk'! —xiche che.

¹²Ena kikk'ij ke che u Bernabé jare jun chke kidyosil che Júpiter^m ub'i. Soq xikb'ij che u Pablo jare kidyosil Mercurioⁿ ub'i, mal jare re kch'aw kuk' mnaq.

¹³O un rajchak che kichkun chpam rchoch un kidyosil Júpiter che o chuchi' tinmit. Un rajchak Júpiter le' xuk'am loq nk'aj toro' rich'il nk'aj uk'olb'al kotz'ij chla' tza'm ja che un tinmit. Tik'ri k'ut, re rich'il nk'aj mnaq, jare xkaj ke wet xkinmirsaj k'ij nk'aj apóstol, y kikkamsaj nk'aj toro' chikuch, kojb'al k'ij che kikk'ij ke. ¹⁴Per nu Bernabé rich'il u Pablo, ech'i xkilo che jala x'antjik, xikxer nk'aj kitz'yaq chkij, k'utb'alre che ustaj che jala kik'an mnaq. Tik'ri xiyok chikxo'l mnaq y xiksik'b'aj kib', xikb'ij:

¹⁵—¡Achjab'! ¿Suche che jala kixtjin che u'anik? Qo'j xa ujumnaq, jala peche ix. Chanim xa jare upjitnaq che ub'ixik utzlaj taq rson chiwe, rech kiya kan u'anik runjel jumpa sutaq'ik kixtjin che u'anik che xa ot uptan, y jare kiko'j utzij k'aslik Dios che xu'on kaj ulew, rich'il mar, y soq xu'on runjel jumpa sutaq'ik o chkaj rich'il su o chuchlew y rich'il sutaq o chpam mar.

¹⁶Ujer kanoq, ri Qajaw Dios xuya chke mnaq che kik'ano sutaq kkaj kik'ano, y soq xuya chke che kikch'ob'o sutaq kkaj kikch'ob'o. ¹⁷Per kok'il xuk'ut chikuch chin Re, jare k'utb'alre xu'ono ti xu'on utzil chke. Jare Re kutaq loq jab', y jare Re ku'on che che mas kiwchin qatiko'n, kuya runjel jumpa sutaq'ik kqatijo, y kuya ki'ktem chpam qanma'. —Jala xikb'ij nk'aj apóstol chke mnaq.

¹⁸Per miskini' jala xikb'ij, jwert k'ax xiktij che k'atxik mnaq, rech kikkamsaj taj nk'aj toro' chikuch keb' apóstol, kojb'alre k'ij.

¹⁹Iy'o keb' uxib' aj Israel xiyo'pan chla', jala kipi wi chpam tinmit Antioquía rich'il tinmit Iconio. Ena xikkoj kk'u'x mnaq chla' Listra. Tik'ri, xikmaj uk'eqik u Pablo chab'aj, ast retal xikchomaj ke che kamnaq chik u Pablo. K'isb'alre xkijru'rej b'ik, xkiya' kan tza'm taq ja. ²⁰Tik'ri nk'aj ajkojnel xikmol kib' chrij u Pablo; ena xwa'laj u Pablo y xok chub'i chpam tinmit. Chkab' ij chik jnam xib'e ruk' u Bernabé chpam tinmit Derbe.

U Pablo rich'il u Bernabé xiyitzlij chpam tinmit Antioquía che o pukwent nim tinmit Siria

²¹Echi' xikb'ij utzlaj taq rson chpam tinmit Derbe, ik'i mnaq xikjach kib' pu'ab' Qajaw Jesucristo rmal ktzij xikb'ij. Echi' k'ut xk'is ub'ixik kmal, xiyitzlij chik chpam tinmit Listra, rich'il tinmit Iconio, soq rich'il tinmit Antioquía.

²² Chpam nk'aj tinmiti', xikya jun kowlaj k'u'x chke qachlal chla', mas xikpix-bej, xikb'ij chke che nmister ko kiyitk'e' chpam kkojb'al, y mas kikkub'a kk'u'x chrij Qajaw. Soq xikb'ij: «Nmister che k'i uwuch k'ax kqariq na chu'ij saq, tik'ri kya'taj chqe kujok chpam utzlaj atb'altzij rech Dios». Jawa xikb'ij chke.

²³ Tik'ri xikchay keb' uxib' ajk'mal b'e chikxo'l nk'aj ajkojnel ptaq jun tinmit. Xikkojo, rech jare ke kiyitk'e' pkijlom kich'il. Xik'an ayuno rech kik'an kch'a-b'al ruk' Dios pkijlom, tik'ri k'ut xikjach pu'ab' Qajaw che kkub'am kk'u'x chrij.

²⁴ Echi' xiyitzlij b'i u Pablo rich'il u Bernabé, xi'ax chpam un lyar Pisidia, tik'ri xiyopan chpam nk'aj tinmit pukwent un lyar Panfilia. ²⁵ Xikb'ij utzij Dios chla' chpam tinmit Perge, tik'ri k'ut xib'e chpam tinmit Atalía. ²⁶ Chla' xiyok chpam jun barco, tik'ri xiyitzlij chik chla' jachi iyelnaq wu b'i chpam tinmit Antioquía. Jarewa nk'aj qachlal aj Antioquía che kijchom b'i u Pablo rich'il u Bernabé pu'ab' Qajaw Dios nab'e; ktom che Qajaw, che kyuto' ruk' kchak che tela xk'is kmal. ²⁷ Echi' xiyopan chpam tinmit Antioquía, xikmol nk'aj ajkojnel. Xikya rson chke chrij runjel jumpa nmaq taq k'utb'al xu'on Dios kuk', y mas xyuto' ruk' kchak xik'ano. Soq xikb'ij chke che mas xyuto' Dios nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, mal xuya lyar chke che soq kiyikjonik. ²⁸ U Pablo rich'il u Bernabé naj xikanaj kan kuk' nk'aj ajkojnel chla' Antioquía.

Nk'aj mnaq kikjom utzij Dios xikmol kib' chpam tinmit Jerusalén

15 ¹ Echi' iy'o u Pablo ruk' u Bernabé chpam tinmit Antioquía, iy'o keb' uxib' achjab' xiqaj loq Judea, xiyopan chpam tinmit Antioquía. Ena xikmaj ktojxik nk'aj qachlal chla', xikb'ij chke che we kkaj kikriq jun kk'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik, nmister kikkoj retal kicuero tza'm amb'al kchul jala peche utz'ib'am kan qari'jal Moisés.^o Un retali', circuncisión kb'ix che. ² U Pablo rich'il u Bernabé, ko xikchap kib' che tzij kuk' nk'aj achjab' ipitnaq Judea. Ena xichay u Pablo rich'il u Bernabé, soq rich'il keb' uxib' chik chke nk'aj mnaq kikjom utzij Dios, rech kib'e Jerusalén, rech kikch'ab'ej nk'aj apóstol kich'il nk'aj ajk'mal b'e chke mnaq che kikjom utzij Dios chla'. Xa jare kikchomaj we nmister che koksax retal kicuero nk'aj achjab' kikjom utzij Dios.

³ Ni mnaq che kikjom utzij Dios chla' Antioquía xiktaq b'i u Pablo rich'il u Bernabé, soq rich'il keb' uxib' chik qachlal. Echi' kimjom kb'e ib'enaq Jerusalén, xi'ax chpam nk'aj chik lyar che ijare Fenicia rich'il Samaria. Xikb'ij chke nk'aj mnaq kikjom utzij Dios chla' che iy'o nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, kiyitjinik kikyá kan kmaq, kikjach kib' pu'ab' Qajaw, kikkub'a kk'u'x chrij. Ena mas xiki'kat nk'aj qachlal che, ti xikta rson.

⁴ Echi' xiyopan u Pablo rich'il u Bernabé chpam tinmit Jerusalén, xiyik'lax kmal mnaq kikjom utzij Dios, rich'il nk'aj ajk'mal b'e chke, soq rich'il nk'aj apóstol. Ena xikya rson chke runjel jumpa sutaq'ik unom Dios kuk'. ⁵ Per iy'o keb' uxib' chke nk'aj fariseo che kikjom chik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesús. Ke xiyitk'e'ik, xikb'ij:

—Nmister che koksax retal kicuero nk'aj achjab' kikjom utzij Dios che iyaj Israel taj. Soq nmister kb'ix chke che kikkojo jumpa nk'aj tzij tz'ib'tal kan chpam upxab' qari'jal Moisés, —xicha'.

⁶Tik'ri xikmol kib' nk'aj apóstol, rich'il nk'aj ajk'mal b'e chke mnaq kíkjom utzij Dios, rech kíkchomaj rij su kík'an ruk' un k'utb'ali'. ⁷Echi' mas naj chik kimjom uchomxik, xwa'laj u Lu', xub'ij chke:

—Qachlal, ix iwit'am che mas ujer, ri Qajaw Dios xnuchay in chixo'l, rech kimb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesús chke nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, rech kíkkoj utzij. ⁸Ri Qajaw Dios rit'am sutaq o pkanma' mnaq chikjunjal. Jare Re xuk'utu che kyuk'laj mnaq chin kipi ruk', mal xuya Tyoxlaj Uxlab'xel chke ke, jala peche xuya chqo'j. ⁹Ri Qajaw Dios xaq jnam kujuril qo'j uja Israel kuk' mnaq che iyaj Israel taj. Re xuch'aj kanma', xukuy kmak, mal xikkub'a kk'u'x chrij. ¹⁰Ni le', ¿suche che kitaqch'ij Dios, ilb'alre we kuk'ejaj iwuch? Xa kixtuj su unom Dios we xa kiya jun chak chikuch mnaq kíkjom utzij Dios che iyaj Israel taj, peche jun eqa'n kiya chki. Ni kujkun tni qo'j kquk'aj un eqa'n, soq mowni kiyikun qari'jal kkuk'aj. ¹¹Jala taj kraj. Qo'j qit'am che xa rmal ut'ob' Qajaw Jesús che qqariq utob'nik Dios che kusipaj chqe, jala peche kusipaj chke nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. —Jala xub'ij u Lu'.

¹²Xa jala', kunjel jumpa mnaq iy'o chla', xich'aw t chik, otchich jun tzij xikb'ij, xa jare xiktat'bej chik sutaq xikb'ij u Bernabé rich'il u Pablo. Ke xikb'ij runjel jumpa nk'aj mnaq taq k'utb'al unom Dios chikxo'l nk'aj mnaq che iyaj Israel taj k'utb'alre che o Re kuk' u Pablo rich'il u Bernabé. ¹³Echi' xk'is ktzij u Bernabé rich'il u Pablo, xch'aw u Santiago, xub'ij:

—Qachlal, chitat'bej umpe su kimb'ij chiwe: ¹⁴U Simón Lu' xub'ij chqe su xu'on Dios ti nab'e b'welt xuril to'b'al kwuch nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, xyuchay chikxo'l jumpa nk'aj che xraj xu'on utinmit chke. ¹⁵Jumpa wari', jala x'antjik jnam ruk' peche ktz'ib'am kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer. Ke ktz'ib'am kanoq che Dios xub'ij:

¹⁶“Echi' k'antaj wari', kintzlij chnuloq rech kixinto'o.

Jala kin'ano peche we kinyak jun b'welt chik jun ja rech qari'jal David che tzaqnaq chuchlew.

Jun ja le' jnam ruk' peche un atb'altzij rech qari'jal David ujer. Kinkoj chna jun nim reqlen rech kitk'e' pujlom un atb'altzije'.

¹⁷Jala kin'ano rech kunjel jumpa nk'aj chik mnaq, knikitzkuj na, soq rech kunjel jumpa mnaq che iyaj Israel taj, jare kíkjach kib' pin'ab', mal wech in. Jala kub'ij Qajaw Dios,

¹⁸che ujer taq tzij umjom loq ub'ixik nk'aj tziji'”. (Am 9:11-12)

Jarela xiktz'ib'aj kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer, —xche u Santiago chke.

¹⁹Tik'ri, xutaqej ub'ixik, xub'ij: «Xa rmal, jawa kinchomaj: jumpa nk'aj mnaq che iyaj Israel taj che kiyitjinik kiky kan nk'aj ujer taq kcostumbre rech kíkjach kib' pu'ab' Qajaw Dios, ot mow kqab'ij chke che we nmister kíkkoj retal kicuero. ²⁰Xaq ruk' we kqatz'ib'aj b'i jun wuj y kqataq b'i chke, rech kqab'ij b'i chke che xa miktij chik jumpa sutaq'ik che xa y'om chikuch nk'aj dyosil rich'il nk'aj tyox. Soq kqab'ij b'i chke che xa miktz'e' jun ixoq ruk' jun achi we rich'il taj, mowni kiktz'e' jun achi ruk' jun ixoq we rixqil taj. Soq kqab'ij chke che xa miktij ut'ijal tiko'n che o na kik' ruk', che xa kjitz'em kib', mowni kiktij kik'. Jarela kqatz'ib'aj b'i chpam un wuj che kqataq b'i chke.

²¹Mal mas ujer loq iy'o mnaq ptaq jun tinmit kkitjoj mnaq che utzij upxab' Dios, che tz'ib'tal kan rmal qari'jal Moisés. Jarewa tzij kisk'ix uwuch chpam rchoch Dios ptaq ij rech uxnb'al ij». Jala xub'ij u Santiago chke.

Jarewa wuj xtz'ib'ax chke nk'aj qachlal che iyaj Israel taj

²²Ni nk'aj apóstol rich'il nk'aj ajk'mal b'e chke mnaq kikjom utzij Dios, rich'il jumpa nk'aj chik mnaq kikjom utzij Dios, jnam xikchomaj chikuch che kikchay keb' uxib' achjab' chikxo'l rech kiktaq b'i ruk' u Pablo rich'il u Bernabé jala Antioquía. Jare xikchay u Judas che soq kb'ix Barsabás che, rich'il u Silas. Ke, mnaq keqle'n chikxo'l nk'aj qachlal. ²³Ena o jun wuj xiktaq b'i kuk' che jawa xiktz'ib'aj b'i chpami':

Qo'j uapóstol rich'il nk'aj ajk'mal b'e chke mnaq kikjom utzij Dios ural, qo'j iwachlal chi' Jerusalén:

Kqaya pnoq rtzil iwuch jumpa iwuch ix ixqachlal che ixaj Israel taj, che ix'o chpam tinmit Antioquía rich'il nk'aj chik tinmit iy'o pukwent nk'aj lyar Siria rich'il Cilicia.

²⁴Qo'j xqata rson che iy'o keb' uxib' mnaq xiyel b'i chiqxo'l, xiyo'pan iwuk'. Ke xikmaj ub'ixik tzij chiwe rech ksach ik'u'x rmal, xa xikyoy ijlmom ruk' ktzij. Kiyitjin che ub'ixik chiwe che nmister koksax retal icuerpo, soq nmister ki'ano runjel jumpa utz'ib'am kan qari'jal Moisés. Per oj taj qatqom b'ik. ²⁵Xa rmal, xa jun xqa'an che qachomnik y xqachomaj che jare utz kqachay keb' uxib' achjab' chiqxo'l rech kqataq b'i iwuk' rech kixkla'. Jnam kib'e kuk' lo'laj taq qachlal Bernabé rich'il u Pablo. ²⁶Ke kiy'om runjel kk'asnmal che ub'ixik utzij Qajaw Jesucristo, miskini' su kikamsax rmal, per kikcha' taj. ²⁷Xa jala', jare kqataq b'i u Judas rich'il u Silas iwuk' rech kib'ij chik chiwe su qatz'ib'am b'i chpam un wuj. ²⁸Ri Tyoxlaj Uxlab'xel kraj taj we kya jun nimlaj chak chiwuch, che peche jun eqa'n o chiwij, soq jala kqil qo'j. Xaq xaw keb' uxib' tzij kqab'ij chiwe, rech kiwit'amaj chinchke nmister ki'ano. ²⁹Jarewa nmister ki'ano: xa mitij chik jumpa sutaq'ik che xa y'om chikuch nk'aj dyosil rich'il nk'aj tyox, soq xa mitij t'ij che rich'il kik', soq xa mitij ut'ijal tiko'n che xa kikjitz'ej kib' ti kikamik. Soq miktz'e' jun achi ruk' jun ixoq we rixqil taj, mowni kiktz'e' jun ixoq ruk' jun achi we rich'il taj. We kichij iwib' che u'anik runjel jumpa wari', utz ki'ano.

Kqach'ab'ej chqib' iwuk'.

Jala xiktz'ib'aj b'i chpam un wuj che xiktaq b'ik.

³⁰Xitaq b'i nk'aj achjab' che uya'ik un wuji'. Xib'e chpam tinmit Antioquía. Echi' xiyo'pan chla', xkisk'ij kunjel jumpa mnaq iy'o chla' che kikjom utzij Dios, xikmolo, xikjach un wuj chke. ³¹Echi' xkisk'ij uwuch un wuj nk'aj qachlal, mas xiki'kat che, mal xukub'saj kk'u'x su tzij tz'ib'tal chpam. ³²U Judas rich'il u Silas, uy'om Dios chke che kiyikunik kik'axij utzij Dios chke mnaq. Ena xikkub'saj kk'u'x nk'aj qachlal, soq xikya jun kowlaj k'u'x chke, ruk' ktzij che xikb'ij chke. ³³Xikanaj kan keb' uxib' ij chla', tik'ri k'ut xitaq loq kmal nk'aj qachlal, xijach loq putzil kmal. Ena xiyitzlij chuloq kuk' nk'aj kich'il che xitqaw b'i nab'e jala Jerusalén. ³⁴Per nu Silas xuchomaj che kkanaj kan chla' Antioquía, ena xkanaj kan chla'.^p ³⁵Soq jala xik'an u Pablo rich'il u Bernabé, xikanaj kan chla' Antioquía. Xiktaqej ktoxik mnaq che utzij Dios, soq xikb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke mnaq chla'. Jala xik'ano, jnam kuk' ik'i nk'aj chik kich'il kiritqaj chla'.

U Pablo x'e jun b'welt chik che ub'ixik utzij Dios

³⁶Echi' axnaqch keb' uxib' ij, u Pablo xub'ij che u Bernabé: «Jo qatzlij jun b'welt chik kuk' nk'aj qachlal ptaq kunjel jumpa tinmit jachi taq xqab'ij wi ri utzij ri Qajaw nab'e, rech kqala' su kinom nk'aj qachlal chpam kkojb'al», xche che. ³⁷Nu Bernabé jare kraj re wet kikk'am b'i u Wan kuk', che soq kb'ix Marcos che. ³⁸Per nu Pablo ustaj xurilo. Xuchomaj che ustaj we kikk'am b'ik, mal u Wan Marcos xa xutas kan rib' chkij echi' iy'o chpam un lyar Panfilia ub'i', xuk'is t u'anik uchak kuk'. ³⁹U Pablo rich'il u Bernabé ko xikchap kib' che tzij rmal un qachlali'. Xa jala', xuriq t rib' kchomnik, ena xikjach kwuch kib'. U Bernabé xuk'am b'i u Marcos, jnam xib'e ruk', xib'e chpam jun barco rech kib'e chpam jun ulew Chipre ub'i' che o pink'aj mar. ⁴⁰Nu Pablo, jare xuchay b'i u Silas che rich'il rech k'e ruk'. Nk'aj qachlal xikjach b'i keb' qachlali' pu'ab' Qajaw Dios rech kyuto' che u'anik kchak. Tik'ri xikmaj kb'e, xib'ek. ⁴¹Echi' ib'enaq, xi'ax chpam keb' lyar che jare Siria rich'il Cilicia. Xikpixb'ej kan mnaq chla' che kikjom utzij Dios, rech ko kiyitk'e' chpam kkojb'al chrij Qajaw.

U Timoteo jnam xib'e kuk' u Pablo rich'il u Silas

16 ¹Nu Pablo rich'il u Silas kiyitjin na che kb'e, xiyo'pan chpam nk'aj tinmit Derbe rich'il Listra. Chla' Listra xikriq jun ala che ukjom utzij Jesús, Timoteo ub'i'. U Timoteo jare ral jun ixoq ajkojnel aj Israel, per nuqaw re jare aj Grecia. ²Jumpa qachlal iy'o chla' Listra soq rich'il qachlal iy'o chpam tinmit Iconio, jare kikk'ij ke che mas utzlaj mnaq u Timoteo. ³U Pablo jare kraj kuk'am b'i u Timoteo ruk'. Ena xukoj retal ucuervo tza'm amb'al uchul, circuncisión kb'ix che, k'utb'alre che aj Israel, rech kik'lax kmal nk'aj aj Israel, che iy'o chla' ptaq tinmit jachi ki'ax wi, mal ke kit'am che xa aj Grecia uqaw. ⁴Echi' xi'ax chpam runjel jumpa taq tinmit, xikya ub'ixik chke nk'aj ajkojnel su kchomam kan nk'aj apóstol rich'il nk'aj ajk'mal kb'e nk'aj ajkojnel chla' Jerusalén. Xikya kan rson chke, rech jala' kkiwit'amaj chinchke nmister kik'ano. ⁵Xa jala', kunjel jumpa mnaq che kikjom utzij Dios ptaq jun tinmit, xpi jun kowlaj k'u'x chke y ko xiyitk'e' chpam kkojb'al. Runjel ij kiyitjinik kik'irik.

O jun achi aj Macedonia xuk'ut rib' chjuch u Pablo chisqil

⁶U Pablo rich'il nk'aj rich'il xiktaqej kb'e xib'ek. Xi'ax chpam nk'aj lyar iy'o pukwent Frigia rich'il Galacia, ast retal xiyo'pan ruk' un nim lyar Asia ub'i'. Per ni Tyoxlaj Uxlab'xel xuya taj chke che kikk'ij utzij Dios chla' Asia. ⁷Xiyo'pan ruk' un lyar Misia. Echi' iy'o chla', xiktij y'il kiyok chpam un lyar Bitinia, per ni Tyoxlaj Uxlab'xel rech Qajaw Jesús, xuya taj chke che kiyok chla'. ⁸Ena xaq xi'ax chpam un lyar Misia, xiqaj b'i chpam un tinmit Troas che o chuchi' mar. ⁹Chla', o jun k'utb'al xuk'ut Dios chjuch u Pablo cha'ab'. Xurilo che o jun achi aj Macedonia, tk'al chjuch, kitjinik kub'och'ij ujlom, kub'ij che: «Kat'ax chi' quk' pukwent Macedonia, rech kujato'o». Jala xub'ij nachi che. ¹⁰Echi' xuril u Pablo un k'utb'ali' che xk'ut chjuch, chanim xujwa'ljik, xqanuk' qib' rech kuj'e jala Macedonia. Xqachomaj che puro saqlaj tzij kitjin Dios che qasik'xik, rech kuj'e che ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesús chke mnaq chla'.

U Pablo rich'il u Silas xiyo'pan chpam tinmit Filipos

¹¹Echi' xujel chub'i chla' Troas, xujok chpam jun barco, tik'ri sk'um xuj'e chla' chpam ch'qap ulew o nk'aj mar che Samotracia ub'i'. Chkab' ij chik tik'ri xujo'pan chpam un tinmit Neápolis ub'i'. ¹²Echi' xujel chub'i Neápolis, xuj'e chik chpam un tinmit Filipos⁹ ub'i'. Un tinmiti' jare re mas nim u'ij chikuch jumpa nk'aj chik tinmit iy'o chla' pukwent Macedonia. Chla' kirqom kib' k'i nk'aj mnaq ipitnaq chpam tinmit Roma, rech xiyikje chla'. Keb' uxib' ij xuj-kanaj kan chla'.

¹³Echi' xuriq ij rech uxnb'al ij, xujel b'i chrij tinmit, xuj'e chuchi' jun ja', mal xqachomaj che chla' kqariq mnaq che kikna kch'ab'al ruk' Dios. Chla' xujkb'e' wi. Tik'ri xqamaj ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesús chke nk'aj ixqib' che kimlom kib' chla'. ¹⁴O jun chke nk'aj ixqib', Lidia ub'i', jala kpi chpam tinmit Tiatura. Re kunmirsaj u'ij Dios. Nixqi', kuk'ij nk'aj k'ul che mas utz ka'yik nim rjil, keq ka'yik. Re kitjinik kutatb'ej sutaq kub'ij u Pablo. Ri Qajaw xu'on che, che kutor ranma' rech kukoq retal su kitjin u Pablo che ub'ixik. ¹⁵Ena x'an qasna' che i Lidia, soq x'an qasna' chke kunjel jumpa kwuch ijun ja mnaq. Tik'ri k'ut xub'och'ij qajlom, xub'ij chqe: «We kiwil ix che puro qtzij nikjonaq chik chjuch Qajaw Jesús, kixjosaj wuk' chiwchoch rech kixkanaj kan chla'», xche chqe. Xukoj uchu'ab' che ub'ixik chqe rech kujkanaj kan chirchoch, ena xujkanaj kan chla'.

U Pablo rich'il u Silas xiyoksax pkarsa

¹⁶Xuriq jun chik ij, echi' ujb'enaq jun b'welt chik chpam lyar jachi k'an wi ch'ab'al ruk' Dios, xqak'laj jun ali che xa o jun itzel espíritu che. Nitzel ku'on che, che kikunik kuch'ob'o su kikriq na mnaq ptaq kk'asnmal. Nali ri' o pik'ab' nk'aj upatrón rech kikch'ak kirjil chrij. Nimlaj pwaq kikch'ak chrij, mal re kupaj rij kk'asnmal mnaq. ¹⁷Nali ri' xumaj utrimb'xik u Pablo, soq xujutrimb'ej loq qo'j che jnam upitnaq ruk' u Pablo. Nali kusik'b'aj rib' trin loq chqij, kub'ij:

—Nk'aj achjab'i' jare ke iyutaqo'n Dios che mas nim u'ij o chla' chkaj. Jare ke kikk'ij chiwe su ki'ano rech kixto'taj na, kiriq ik'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik, —kcha'.

¹⁸K'i ij xutaqej nali che jala xu'ono, ast retal xk'istaj uk'u'x u Pablo che. Ena xka'y chrij, xuka'yey nali, xub'ij che nitzel espíritu che o che:

—Rmal uchu'ab' ub'i' Qajaw Jesucristo, katintaqo rech katel b'i che nali ri', —xche che.

Ena mismo chanim xel b'i nitzel espíritu che nali, xuya kanoq.

¹⁹Per echi' xkil nk'aj upatrón nali che kiyikun t chik kikch'ak kirjil chrij, xikchap b'i u Pablo rich'il u Silas, xkijru'rej b'ik, xikk'am b'i chla' jachi kikmol kib' atb'altzij. ²⁰Echi' xiyo'pan chjuch atb'altzij, xikya chikuch mnaq che o atb'altzij pik'ab', xikb'ij chke:

—Nk'aj achjab'i' che xa iyaj Israel, kiyitjinik kiktukb'lej qamnaq chpam qatinmit rech ksach kk'u'x. ²¹Xa kujkitjoj che u'anik jumpa sutaq'ik che k'manaq taj chqe kqa'ano. Ri costumbre che kikk'ut chiquch, ot mow kqa-k'amo, soq ot mow kqa'ano, mal qo'j xa uaj Roma, —xiche chke.

²²Ena xiwa'laj mnaq chkij u Pablo rich'il u Silas. Ni nk'aj atb'altzij xiktaq resxik kitz'yaq, tik'ri xiktaq kch'ayik ruk' che'. ²³Echi' mas kich'yom chik, xikkoj pkarsa, tik'ri xiktaq najchjil karsa, xikb'ij che, che utz uchijxik ku'on che un karsa, kyuk'ak'lej rech kiyanmaj tu b'ik. ²⁴Echi' xuta najchjil karsa che xya atb'altzij pu'ab', xyukoj b'i u Pablo rich'il u Silas chpam nuk'isb'al upja o loq k'isb'alre, tik'ri xutakpij kan kqan chpam jun che' rech chapb'al aqan.

²⁵Per echi' xu'on ptaq nk'aj a'ab', u Pablo rich'il u Silas kiyitjinik kik'an kch'ab'al ruk' Dios, soq kik'an b'ix chjuch Dios. Ni nk'aj chik preso che itz'a-ptal chla' kiyitjinik kiktatb'ej. ²⁶Echi' jala' kiyitjin che u'anik, xaq t'et xpi jun nimlaj kab'rqan y xuslib'saj nk'aj ab'aj che kjom che ukulb'al un ja rech un karsa. Ena mismo chanim xutor rib' runjel nk'aj uchija che un karsa, y xturtaj nk'aj ktena che kjom che ximb'alke kunjel jumpa preso iy'o pkarsa. ²⁷Echi' k'ut xk'astaj najchjil karsa, xurilo che tortanaq chik nk'aj uchija che un karsa. Ena xuresaj loq numchit rech kukamsaj rib' ruk' kub'ij re, mal jare kuchomaj re che xiyanmaj b'i nk'aj mnaq iy'o pkarsa. ²⁸Per nu Pablo xusik'b'aj rib' che uch'ab'xik, xub'ij che:

—Xa ma'an k'ax awib', mal qunjel qo'j uj'o chi', —xche che.

²⁹Ni najchjil karsa xuta jtzuk' chaj, tik'ri k'ut anim xok b'i pkarsa. Kb'arb'at rmal rokb'al'il xixke' qaj chwi kqan u Pablo rich'il u Silas. ³⁰Tik'ri k'ut xyuresaj loq pkarsa, xuta chke, xub'ij:

—Nmaq taq mnaq, ¿chinchke nmister kin'ano rech kinto'taj na rech kinriq nk'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik? —xche chke.

³¹Nu Pablo rich'il u Silas, xikb'ij che:

—Chakub'a ak'u'x chrij Qajaw Jesucristo rech jala' katto'taj na, kariq na ak'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik, soq rech jala' kikriq na kunjel jumpa kwuch mnaq iy'o pja awuk', —xiche che.

³²Tik'ri xikb'ij utzij Qajaw chke kunjel jumpa kwuch iy'o pja. ³³Echi' cha'ab' na, xok najchijnel che uch'ajik nk'aj soktajnaq o chke u Pablo ruk' u Silas, tik'ri x'an qasna' chke kunjel jumpa kwuch iy'o pja. ³⁴Najchjil karsa xyuk'am b'i u Pablo rich'il u Silas chirchoch y xuya kwa. Ni re rich'il kunjel jumpa kwuch ijun ja mnaq, mas kiki'ktik, mal kkub'sam kk'u'x chrij Dios.

³⁵Echi' xisqarik, nk'aj mnaq che o atb'altzij pik'ab' xiktaq b'i nk'aj policía ruk' najchjil karsa, rech kiktak ub'ixik che, che kyutzaqpij b'i u Pablo rich'il u Silas.

³⁶Ena xub'ij najchjil karsa che u Pablo:

—Nk'aj mnaq che o atb'altzij pik'ab' xiktaq loq rson wuk', kikb'ij che kixtzaqpij b'ik. Xa jala', o mow kixel b'ik, kix'e putzil, —xche chke.

³⁷Per nu Pablo xub'ij chke nk'aj policía:

—Ustaj xik'an nk'aj atb'altzij chqe qo'j che ujkach ajtinmit Roma. Xkil taj nab'e we o qamak, xa xujkch'ay chikuch mnaq, tik'ri xujkkoj pkarsa. Ni le', jare kkaj ke kujtzaqpij b'i pe'l'al. Ni qo'j kqaj taj che jala' kik'an chqe. Jare chipi ke mismo rech kujtzaqpij b'ik. —Jala' xub'ij u Pablo chke nk'aj policía.

³⁸Ena xikb'ij chik nk'aj policía chke nk'aj atb'altzij su xb'ix loq chke. Ni nk'aj atb'altzij, mas xiyok il che echi' xikta' che iyaj Roma u Pablo rich'il u Silas. ³⁹Ena xib'e kuk' u Pablo rich'il u Silas, rech kiktak kuyb'al kmak chke. Tik'ri k'ut xkesaj loq pkarsa, xiktzaqpij b'ik, xikb'och'ij kijlom rech kiyel b'i chpam tinmit chla'. ⁴⁰Echi' k'ut xiyel b'i u Pablo rich'il u Silas pkarsa, xib'e

chirchoch i Lidia, xaq xik'ol kuk' jumpa qachlal kirqom kib' chla'. Xikch'ab'ej kanoq, xikya jun kowlaj k'u'x chke, tik'ri xiyel b'i chla'.

Xiktukb'lej kib' mnaq chpam tinmit Tesalónica

17 ¹U Pablo rich'il u Silas, xikmaj kb'e xib'ek. Xi'ax chpam keb' tinmit, che jare Anfipolis rich'il Apolonia, ast retal xiyo'pan chpam tinmit Tesalónica. Chla' jachi k'wi jun rchoch Dios jachi kikirij wi kib' nk'aj aj Israel. ²U Pablo su k'manaq che kok chpam nk'aj rchoch Dios. Ena, xok chpam rchoch Dios chla' chpam ij rech uxnb'al ij. Uxib' semana xutaqej ktojxik mnaq che utzij Dios chla' ptaq ij rech uxnb'al ij. ³Re xub'ij chke che chpam Tyox Wuj tz'ib'tal wi che ri Cristo nmister kutij na k'ax, tik'ri kkamsax na, per kk'astaj chna uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. Soq xub'ij chik chke: «Ri Jesús che kintjin che ub'ixik chiwe, jare Re Cristo, ajTo'lqe xchay rmal Dios». Jala xub'ij u Pablo chke mnaq. ⁴Ena iy'o keb' uxib' chke nk'aj aj Israel xikkojo su xub'ij u Pablo, xikya kwuch kuk' u Pablo rich'il u Silas. Soq jala xik'an ik'i chke nk'aj aj Grecia che kkinmirsaj u'ij Dios. Ik'i nk'aj ixqib' iy'o chikxo'l che mnaq keqle'n. Xa jala', ik'i nk'aj mnaq che xiyikjonik.

⁵Ni nk'aj chik iyaj Israel che xikkoj t utzij u Pablo, xa xpi kiwal chke u Pablo rich'il u Silas, mal k'ax xkilo che iyoknaq k'i mnaq kuk'. Ena xikmol nk'aj itzel taq mnaq che xaq tob' kiwa'kat xo'l taq b'e mal kkaj taj kiyichkunik, rech kikko' che u'anik ch'oj. Xa jala', xiktukb'lej mnaq chpam tinmit. Anim, xib'e chirchoch nachi Jasón ub'i, rech kkesaj loq u Pablo rich'il u Silas che kikk'ij ke kiritqaj chla'. Jare kkaj ke kikk'ach pik'ab' mnaq. ⁶Nu Pablo rich'il u Silas kiritqaj taj chla'. Echi' xkil mnaq che iy'o taj chla', ena xa xkesaj loq u Jasón rich'il keb' uxib' chik qachlal. Xkijru'rej b'ik, tik'ri xikya chikuch nk'aj atb'altzij itk'al pujlom tinmit. Kiyisk'in che ub'ixik, xikk'ij: «Nk'aj achjab'i' kiyi-tjinik kikk'ach'ujarsaj kijlom mnaq, kiksach kk'u'x kunjel mnaq chpam runjel jumpa tinmit o chi' chuchlew, rmal ktzij kikk'ij. Ni le', ipitnaq chik chi'. ⁷Nu Jasón xyuk'laj chirchoch. Re, jnam kuk' kunjel jumpa kwuch ke, xa kkik'le'lej uwuch atb'altzij kub'ij u César che jare atb'altzij pujlom runjel un nimlaj tinmit Roma. Ke kikk'ij che o jun chik nimlaj atb'altzij Jesús ub'i». Jala xikk'ij nk'aj aj Israel che xikkoj t utzij u Pablo. ⁸Echi' xikta nk'aj mnaq rich'il nk'aj atb'altzij che jala xikk'ij, xch'u'jar kijlom rmal, xiktukb'lej kib'. ⁹Per nu Jasón rich'il nk'aj ajkojnel che iy'o ruk', xikkojo jumpa pwaq xtaq chke, rech kitzaq-pix b'ik. Xikkojo rech xitzaqpix b'ik.

U Pablo rich'il u Silas xiyo'pan chpam tinmit Berea

¹⁰Echi' xoka'ab', chanim xiyok nk'aj qachlal che kesxik loq u Pablo rich'il u Silas, ena xiktaq b'i chpam tinmit Berea. Echi' xiyo'pan chla', xib'e chpam rchoch Dios, chla' jachi kikirij wi kib' nk'aj aj Israel. ¹¹Nk'aj aj Israel che iy'o chla' Berea, mas utz kmow chikuch nk'aj aj Israel iy'o chla' Tesalónica. Xkaj xikta utzij Dios. Runjel ij kkisk'ij uwuch Tyox Wuj, kkitjoj kib' che rech kki-t'amaj we qtzij che jala tz'ib'tal chpam peche kub'ij u Pablo chke. ¹²Xa jala', ik'i chke nk'aj aj Israel che iy'o chla' Berea, xiyikjon che Jesús. Soq ik'i nk'aj aj Grecia xiyikjonik, chachjab' chixqib'. Chikxo'l ke, iy'o nk'aj ixqib' che o

keqle'n. ¹³Ni nk'aj aj Israel che iy'o kan Tesalónica xikta rson che soq kitjin u Pablo che ub'ixik utzij Dios chpam tinmit Berea. Echi' xkit'amaj che jala ku'ono, ena xib'e chik Berea, xiyok chik che kch'u'jarsaxik kijlom mnaq chla', soq xiyok che ktukb'lexik. ¹⁴Ni nk'aj qachlal aj Berea, chanim xiktaq b'i u Pablo pit'aj chuchi' mar. Nu Silas rich'il u Timoteo, xikanaj kan Berea. ¹⁵Nk'aj rich'il u Pablo che jnam ib'enaq ruk', xikk'am b'ik, ast retal xiyopan chpam tinmit Atenas. Xaq xkijcha kan chla', tik'ri xiyitzlij chuloq Berea, kuk'am loq un rson che xutaq loq ub'ixik u Pablo chkij. U Pablo xutaq ub'ixik chke u Silas rich'il u Timoteo che kikch'ub'ej chpi lo ruk' chanim jala Atenas.

U Pablo xub'ij utzij Dios chpam tinmit Atenas

¹⁶U Pablo ri'em pnoq u Silas rich'il u Timoteo chla' Atenas. Echi' kitjin che rib'xik, jwert k'ax xuna' chpam ranma' ti xurilo che mas ik'i nk'aj dyosil rich'il tyox kiy'om mnaq chla' chpam tinmit. ¹⁷Xa rmal k'ut, xok chpam rchoch Dios, xch'aw kuk' nk'aj aj Israel, xyupixb'ej. Soq xch'aw kuk' nk'aj chik mnaq che iyaj Israel taj che kkinmirsaj u'ij Dios chla'. Soq runjel ij x'e pk'iyb'al che kch'ab'xik mnaq chintaq kiriqtaj chla'. ¹⁸Iy'o nk'aj achjab' xikmaj uchapik kib' che tzij ruk' u Pablo. Iy'o nk'aj che epicúreos kb'ix chke. Iy'o nk'aj chik chikxo'l che estoicos kb'ix chke. Iy'o nk'aj chke kikk'ij: «¿Su lo kub'ij nachi ri' che jwert kch'awik, su ot uk'isik nk'aj tzij ruk'?» kicha'. Iy'o nk'aj chik kikk'ij: «Re, xa jare jun achi che kch'aw chrj nk'aj dios kech nk'aj chik mnaq», xicha'. Jala xikb'ij, mal u Pablo kitjin che ub'ixik utzlaj taq rson chke chrj Qajaw Jesús, soq kitjin che ub'ixik chke su mow xu'on Jesús ti xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. ¹⁹Per ni nk'aj mnaqi', xikk'am b'i u Pablo chpam jun lyar Areópago ub'i'.^a Ena xikta che u Pablo, xikb'ij che:

—¿Le o mow kab'ij chqe rech kqit'amaj su kilwi un k'ak' k'utb'al awuk'am loq? ²⁰Mal o nk'aj tzij kab'ij chqe che junwi ktanik. Kqaj kqit'amaj su kilwi runjel jumpa nk'aj tzij kab'iji', —xiche che.

²¹Jala xikb'ij, mal kunjel jumpa mnaq che iyaj Atenas, rich'il mnaq kiriqtaj chla' che naj kipi wi, xaq xaw kikya kib' che utatb'xik jumpa nk'aj k'ak' taq tzij, soq xaq jare kich'ach'a chik ke, su jun tzij xikta loq.

²²Ena xitk'e' u Pablo chikxo'l chla' chpam un lyar Areópago ub'i', tik'ri xub'ij chke:

—Ix nimlaj iwunjel ixaj Atenas, in kinwilo che xa mas kinmirsaj k'ij nk'aj idios ix. ²³Jala kimb'ij chiwe, mal echi' xinwa'kat chpam itinmit, xinwilo jachi taq kikoq u'ij nk'aj idios chi'. Ast retal xinriq jun ab'aj jachi kiya sipnik chjuch jun idios. Tz'ib'tal nk'aj tzij chjuch che jawa kub'iji': «Rech Dios che it'am tal t uwuch», kcha'. Ri Dios che kixtjin ix kikoq u'ij che iwit'am t uwuch kib'ij, jare k'ut ri Dios che kintjin in che ub'ixik chiwe.

²⁴»Jare ri Dios che xu'on runjel uwuchlew, rich'il runjel jumpa sutaq'ik o chjuch, jare Re Rjaw kaj ulew. Re kikje taj ptaq ja che xa mnaq b'nownaq re. ²⁵Jarewa ri Dios che ot su kri' jun nmister che, nmister taj che o su kikya mnaq che, mal Re ot nmister che. Xani jare Re kuya qak'asnmal chnim-laj qunjel, kuya quxlab', soq kuya chqe runjel jumpa sutaq'ik nmister chqe.

s 17:19 Chla' chpam tinmit Atenas, k'manaq chke mnaq keqle'n che chla' kikriqw kib' echi' kik'an kchomnik pikmon.

²⁶ Kunjel jumpa mnaq iy'o chpam runjel jumpa tinmit, jare Dios xyu'ono, xaq jnam kik' xukoj che amb'alke kunjel mal xa jun kri'jal. Jarela xyu'ono rech kiyikje chjuch runjel uwuchlew, ri Dios uchomam chik jumpa jnab' kiyik'se' mnaq chuchlew soq uchomam chik jachi taq kiyikje wi. ²⁷ Jala xu'on Dios chke mnaq, mal jare kraj Re che kkitzkuj Dios mnaq. Pent xaq kikmalma' mal kikkil taj jachi k'wi ast retal kikriqo. Ruk' saqlaj tzij, ri Qajaw Dios, naj taj k'wi chqe. ²⁸ Xani "rmal Dios che ujk'aslik, xa rmal Re che u'jo chu'ij saq, xa rmal Re che kujslib'ik kujb'linik". Jala peche xikb'ij keb' uxib' chke nk'aj ajb'nal b'ix iy'o chixo'l, ke xikb'ij: "Qunjel qo'j ujralk'al Dios", xicha'.

²⁹ »We qtzij che ujralk'al Dios, ot mow kqachomaj che xaq jnam Dios ruk' jun dyosil rich'il jun tyox che xa mnaq xinawre, che kikjom an pwaq rich'il saq pwaq rich'il ab'aj che amb'alre. Mowni kiyikun mnaq che resxik uwuch-b'al ri k'aslik Dios rmal kin'oj rich'il kchomb'al. ³⁰ Mas ujer, ot su xub'ij Dios chke mnaq, xaq xukuy kmak, mal ke xa kikch'ob' taj sutaq kiyitjin che u'anik. Per ni le', kujutaqo, kub'ij chqe qunjel jumpa qawuch u'jo chu'ij saq xaq paja wi jachi kujriqtaj wi chjuch runjel uwuchlew, che nmister kqak'ex qachom-nik chpam qanma', kqaya kan u'anik qamak. ³¹ Ri Dios uchomam chik che kurqa na jun ij ku'on jun utzlaj atb'altzij pkijlom kunjel jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew. Ri utzlaj atb'altzij che k'antaj na chikxo'l mnaq, sk'um k'an na che, rmal uK'jol Dios che xuk'suj chikxo'l nk'aj kamnaq. —Jala xub'ij u Pablo chke mnaq.

³² Echi' xikta nk'aj mnaq che kub'ij u Pablo che iy'o mnaq kk'astaj kwuch chikxo'l nk'aj kamnaq, iy'o nk'aj che xa xiktzej. Iy'o nk'aj chik xikb'ij:

—Jare kqaj qo'j wet kujach'ab'ej chna peche xab'ij ile'. Kqaj kqata na mas chpam jun chik ij chrij wari', —xiche che.

³³ Ena xaq ruk', xel b'i u Pablo chikxo'l, xyuya kanoq. ³⁴ Per iy'o keb' uxib' chke mnaq xikkojo sutaq xub'ij u Pablo chke, ena xikya kwuch ruk'. O jun achi chikxo'l Dionisio ub'i'. Re jare jun chke nk'aj che kikmol kib' chpam un lyar che Areópago ub'i'. Soq o jun ixoq xikjonik, re Dámaris ub'i'. Soq iy'o nk'aj chik mnaq che jnam xiyikjonik.

U Pablo x'e chpam tinmit Corinto

18 ¹ Echi' antajnaq chik runjel wari', u Pablo xel b'i chpam tinmit Atenas, x'e chpam tinmit Corinto. ² O jun achi xuriq chla' aj Israel, Aquila ub'i'. Jala kpi chpam un tinmit Ponto. U Aquila rich'il rixqil Priscila, tela keb' uxib' ij b'enaq che, che iyelnaq loq chpam tinmit Italia. Ke xiyel loq chla' xa rmal che xub'ij u Claudio César che kunjel jumpa nk'aj aj Israel, nmister kiyel b'i chpam tinmit Roma. U Claudio jare jun nim atb'altzij tk'al pujlom tinmit Roma. Ena xo'pan u Pablo kuk' rech kyuch'ab'ej. ³ Per como xaq jnam kchak u Pablo ruk' u Aquila, rich'il il Priscila, ena xkanaj kan kuk' rech jnam kiyich-kunik. Jare kchak kikt'is pimlaj taq tz'um rech kikkoj che carpa. ⁴ Ena runjel ij ech'i kuriq uxnb'al ij, x'e u Pablo chpam rchoch Dios chla' jachi kikmol kib' nk'aj aj Israel rech ruk' chu'ab' xub'ij utzij Dios chke chla'. Iy'o mnaq chla' che iyaj Israel, soq iy'o iyaj Israel taj. Re xukoj uchu'ab' che ub'ixik chke rech kiyikjon kunjel.

⁵ Echi' jala kitjin u'anik, xiyel loq u Silas rich'il u Timoteo chpam tinmit Macedonia. Echi' xiyo'pan chpam tinmit Corinto, u Pablo xaq xaw xu'on

uchak che ub'ixik utzij Dios. Ena xub'ij chke nk'aj aj Israel ruk' saqlaj tzij, che ri Cristo che ki'em, jare Qajaw Jesús. ⁶Per ni ke xa xik'atij uwuch utzij u Pablo, xikyo'o. Ena xutota ritz'yaq u Pablo chikuch rech k'utb'alre che o kmak, tik'ri xub'ij chke:

—We chpam imak kixkam wi, xa ix ki'an che. In otchich nikwent chiwe. Mismo chanim kimb'e kuk' mnaq che iyaj Israel taj, —xche chke.

⁷U Pablo xel b'i chpam rchoch Dios, x'e chirchoch jun achi aj Israel taj, re keb' ub'i' Ticio Justo kb'ix che. Nachi le' kunmirsaj u'ij Dios, y chla' k'wi rchoch putlok' rchoch Dios. ⁸Soq o jun chik achi chla' Crispo ub'i', jare re tk'al pkijlom mnaq chpam rchoch Dios. Re xukub'a uk'u'x chrij Qajaw, soq rich'il kunjel jumpa kwuch ijun ja mnaq, jnam xiyikjonik. Soq rich'il mnaq iyaj Corinto, ech'i' xikta utzij Dios, ik'i xiyikjonik y x'an qasna' chke. ⁹Chpam jun chik ij, ptaq cha'ab', ri Qajaw xuch'ab'ej u Pablo puwram, xub'ij che: «Xa max'ej awib', chtaqej ub'ixik ntzij, xa matu'xan che ub'ixik. ¹⁰Mal in n'o awuk', y ot chin jun kikunik katuchapo rech ku'on k'ax chawe, soq ik'i mnaq iy'o chi' chpam tinmit che iwech chik in». Jala xub'ij Qajaw che u Pablo puwram. ¹¹Xa jala' xkanaj kan jun jnab' ruk' nk'aj u Pablo chpam tinmit Corinto, rech xyutjoj mnaq che utzij Dios.

¹²Per ech'i' o pnoq u Galión che atb'altzij pukwent Acaya, xiwa'laj nk'aj aj Israel chrij u Pablo rech xikchapo, tik'ri xikk'am b'i chjuch atb'altzij. ¹³Ena xikb'ij che un atb'altzij:

—Nachi ri', kitjin che ub'ixik chke mnaq che nmister kkinmirsaj u'ij Dios, per jala taj kik'an che, peche kub'ij chpam qapxab' qo'j, mal xa wal'wi kuk'ut chikuch, —xiche che.

¹⁴U Pablo ya kch'awik kraj re ti xch'aw u Galión, ena xub'ij chke nk'aj aj Israel:

—Wet jare jun k'ax, seno jare jun nimlaj mak xu'on nachi ri', tik'ri k'ut kintatb'ej sutaq kib'ij ix chwe che xa ixaj Israel. ¹⁵Per ni le', como xa chrij taq tzij, xa chrij taq kb'i' mnaq, xa chrij taq ipxab' kixch'o'jan wi, chichomaj iwib' ix chiwuch rech kiwilo su ki'an ruk', mal in kwaj taj kin'an atb'altzij pujlom sutaq kixtjin che ub'ixik. —Jala xub'ij u Galión chke nk'aj aj Israel.

¹⁶Tik'ri xutaq kexsik loq chla' chpam atb'altzij. ¹⁷Tik'ri k'ut xipi kunjel nk'aj aj Grecia, xikchap jun achi Sóstenes ub'i', jare re tk'al pkijlom mnaq chpam rchoch Dios. Tik'ri xikmaj uch'ayik chjuch atb'altzij, per miskini' jala xik'ano, ot su xub'ij u Galión che.

U Pablo xitzlij loq chpam tinmit Antioquía

¹⁸U Pablo k'i ij xkanaj kan chpam tinmit Corinto. Mas ma'tan tik'ri xyuya kan nk'aj qachlal, xok chpam un barco, x'e jala chpam un lyar Siria, jnam xib'e ruk' il Priscila, rich'il u Aquila. Per ech'i' iy'o chpam tinmit Cencrea,^t xuresaj uwi' u Pablo rech k'utb'alre che xu'ono su xub'ij che Dios che ruk' saqlaj tzij ku'on na. ¹⁹Echi' k'ut xiyo'pan chpam tinmit Éfeso, u Pablo xyuya kan il Priscila rich'il u Aquila, ni re x'e chpam rchoch Dios y xch'aw kuk' nk'aj aj Israel che kimlom kib' chla' chrij utzij Dios. ²⁰Ni ke, xikb'och'ij ujlom u Pablo rech k'i ij kkanaj kan kuk', per xraj taj re. ²¹Ena x'e chik, xa xub'ij kan

^t 18:18 Un tinmit Cencrea soq kb'ix Céncreas che.

chke: «Nmister che kinkje chpam tinmit Jerusalén rech kinwil nim'ij chla', per kintzlij chuloq jun b'welt chik iwuk' rech kixinwla' we jala kraj Dios», xche chke. Tik'ri xok chpam un barco y xel b'i chpam tinmit Éfeso.

²²Echi' xo'pan u Pablo chpam tinmit Cesarea, xel chpam un barco, tik'ri x'e chpam tinmit Jerusalén rech kuy'a rtzil kwuch mnaq kikjom utzij Dios chla', tik'ri xqaj b'i chpam tinmit Antioquía. ²³Echi' xuk'is keb' uxib' ij che o u Pablo chla' Antioquía, xel chub'i chla'. X'e chik, x'ax ptaq nk'aj tinmit chikjunjal che iy'o pukwent Galacia rich'il Frigia rech xub'ij chke mnaq che kikjom utzij Dios chla' che kiktajej kkojb'al chrij Qajaw Jesucristo, xuya kan jun kowlaj k'u'x chke.

U Apolos xub'ij utzij Dios chpam tinmit Éfeso

²⁴Echi' jala kitjin u'anik, o jun achi aj Israel xo'pan chpam tinmit Éfeso, Apolos ub'i'. Re, jala kpi chpam tinmit Alejandría. Re mas utz ku'on che ub'ixik utzij Dios, mal mas rit'am sutaq kilwi jumpa tz'ib'tal chla'. ²⁵Re utz utojxik 'nom che, kmal nk'aj chik mnaq chrij ub'e Qajaw, ena mas o kowlaj k'u'x che, xukoj uchu'ab' che ub'ixik utzij Dios. Utz xu'on che ub'ixik chrij sutaq xu'on Qajaw Jesús, miskini' xaw rit'am su xub'ij u Wan ajb'nal qasna' chrij Jesús. ²⁶U Apolos xumaj ub'ixik utzij Dios chpam rchoch Dios ruk' jun kowlaj k'u'x, ena echi' xikta il Priscila rich'il u Aquila, xikk'am b'i utkel, tik'ri xkitz'qatsaj ub'ixik che ruk' saqlaj tzij sutaq kilwi ri ub'e Dios. ²⁷Ena echi' xraj u Apolos k'ax chpam un lyar Acaya, nk'aj qachlal chla', xikto'o. Xiktz'ib'aj jun wuj rech xiktaq b'i kuk' nk'aj ajkojnel iy'o chla' Acaya, rech kkik'laj u Apolos echi' ko'pan kuk'. Ena echi' xo'pnik, mas xyuto' mnaq che kikjom utzij Dios, rmal ut'ob' Dios che xok chpam kanma'. ²⁸Re, xu'on jun kowlaj k'u'x, xub'ij chke kunjel jumpa mnaq che qtzij taj sutaq kikk'ij nk'aj aj Israel. Xa jala' xiyikun taj xikch'ak u Apolos, mal xuk'ut chikuch su mero kilwi ri utzij Dios che tz'ib'tal chpam Tyox Wuj. Chla' tz'ib'tal wi che ri Jesús, jare Re Cristo che ki'em."

U Pablo xo'pan chpam tinmit Éfeso

19 ¹Echi' o u Apolos chpam tinmit Corinto, u Pablo x'ax ptaq tinmit o ptaq jyub'. Kitjin che ub'e b'enaq ast retal xo'pan chpam tinmit Éfeso.

Iy'o nk'aj mnaq xyuriq chla' che kikjom utzij Jesucristo. ²Ena xuta chke:

—¿Le xk'un Tyoxlaj Uxlab'xel iwuk' echi' xikoj utzij Dios? —xche chke.

Ni ke xikb'ij:

—Qo'j qit'am taj we o jun Tyoxlaj Uxlab'xel, qatom t rson, —xiche che.

³Ena xuta chik u Pablo chke, xub'ij:

—¿Chinchke qasna' x'an chiwe? —xche chke.

Ni ke xikb'ij:

—Jare qasna' xu'on u Wan ajb'nal qasna', —xiche che.

⁴Ena xub'ij chik u Pablo chke:

—U Wan xu'on qasna' chke mnaq chintaq xikk'ex kchomnik chpam kanma', per soq xub'ij chke che nmister kikkoj utzij Jun che trin loq chrij re, che jare Jesús che Cristo kb'ix che. —Jala xub'ij u Pablo chke.

⁵Echi' xikta' che jala xub'ij u Pablo chke, x'an qasna' chke pub'i' Qajaw Jesús. ⁶Echi' k'ut xuya u'ab' u Pablo pkijlom, xk'un Tyoxlaj Uxlab'xel kuk', ena xich'aw chpam nk'aj chik tzij che jare taj ktzij ke. Soq xik'axij tzij chke mnaq che xya chke rmal Dios. ⁷Kunjel jumpa mnaq che xk'un Tyoxlaj Uxlab'xel kuk', pent o kab'aljuj (12) achjab' chke.

⁸U Pablo uxib' ik' xutajej che x'e chpam rchoch Dios, jachi kikmol kib' nk'aj aj Israel. Re xub'ij utzij Dios chla', xux'ej t rib' che ub'ixik mal o mas kowlaj k'u'x che. Xukoj uchu'ab' che ub'ixik su kilwi ri utzlaj atb'altzij rech Dios, rech kiyikjon che. ⁹Per o keb' uxib' chke, che xa xik'an ko che kanma'. Xkaj taj xikkoj utzij Dios, xa xikmaj uyo'ik un k'ak' b'e rech Qajaw Jesucristo chikuch mnaq. Xa rmal xyuya kan u Pablo, xaw xyuk'am b'ik chintaq kikjom utzij Dios, xyuk'am b'i chpam jun iskwe'l rech jun achi Tirano ub'i'. Ena runjel ij xyutjoj mnaq che utzij Dios chla'. ¹⁰Xa jala', keb' jnab' xutajej u Pablo che jala xu'ono. Ena kunjel jumpa mnaq iy'o pukwent Asia, xikta utzij Qajaw Jesucristo. Jumpa kwuch ke, iy'o iyaj Israel, soq iy'o iyaj Israel taj.

¹¹Ri Qajaw Dios, xu'on nmaq taq k'utb'al rmal u Pablo. ¹²Ena jumpa nk'aj su't rich'il nk'aj atz'yaq che o pu'ab' u Pablo, xikta che rech xikk'am b'i kuk' nk'aj yab', xik'axij chkij, xaq ruk', xiyik'choj nk'aj yab'. Nk'aj itzel taq espíritu che o chke nk'aj yab' xiyel b'ik.

¹³Per iy'o keb' uxib' mnaq aj Israel che kib'in ptaq b'e rech kikkasaj itzel taq espíritu chke mnaq, ena jare kkaj ke wet xikkoj ub'i' Qajaw Jesús che resxik. Ena xikb'ij chke nk'aj itzel taq espíritu: «Pub'i' Qajaw Jesús che kub'ij u Pablo kixqataqo rech kixel b'ik», xiche chke.

¹⁴Nk'aj mnaq che jawa xik'ano ri', jare jqub' (7) uk'jol jun aj Israel che Esceva ub'i'. U Esceva jare jun tk'al pkijlom nk'aj rajchak Dios. ¹⁵Per echi' jala xik'an jqub' (7) achjab'i', xikb'ij nk'aj itzel taq espíritu chke: «Qo'j qit'am uwuch Jesús, soq qit'am uwuch u Pablo, per ni ix qit'am t iwuch, ¿ixchinoq?» xiche chke.

¹⁶Tik'ri k'ut xuk'eq rib' nachi chkij che o itzel taq espíritu che, ruk' nimlaj uchu'ab' xikunik xyuch'ak kunjel. Ko xyuchapo, mas xu'on k'ax chke, ast retal xa isnalik xiyannmaj b'ik, per mas isoktajnaq. ¹⁷Ena kunjel jumpa mnaq iy'o chpam tinmit Éfeso, iy'o iyaj Israel, soq iy'o iyaj Israel taj, per kunjel xkit'amaj che jala x'antjik. Ena mas xkix'ej kib', per xa mas xkinmirsaj u'ij Qajaw Jesús.

¹⁸Soq ik'i chke nk'aj che xikkoj utzij Dios, xipitik xikb'ij chikuch mnaq sutaq xik'an ujer che xa ustaj. ¹⁹Soq ik'i nk'aj chik che xa iyaj kjol itz ujer, xikk'am loq nk'aj kwuj, xikti' p'a' chikuch kunjel jumpa mnaq iy'o chla'. Echi' k'ut xkejlaj jumpa rjil nk'aj wuj che xikti'o, xkilo che reqlem kawnaq ljuj mil (50,000) rjan saq pwaq. ²⁰Xa rmal wari' che x'antjik, ri utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesús, mas xtix rson x'e ptaq tinmit, y x'alnik che o mas uchu'ab'.

²¹Echi' antajnaq chik runjel jumpa wari', u Pablo xuchomaj k'e ptaq tinmit pukwent Macedonia, rich'il ptaq tinmit pukwent Acaya, ast retal ko'pan chpam tinmit Jerusalén, rech kyurla mnaq ptaq nk'aj tinmite'. Soq xub'ij che echi' o chik Jerusalén, nmister k'e chna chpam tinmit Roma. ²²Ena xyutaj b'i keb' utaqa'n chpam tinmit Macedonia, jare xyutaj b'i u Timoteo rich'il u Erasto. Ni re xkanaj kan keb' uxib' ij chik pukwent Asia.

Nk'aj mnaq xiktukb'lej kib' chpam tinmit Éfeso

²³Echi' o u Pablo chpam tinmit Éfeso, xmajtaj jun ch'oj chikxo'l mnaq chla', rmal un k'ak' b'e rech Jesucristo. ²⁴Un ch'oj che xmajtjik, xa rmal jun achi Demetrio ub'i', jare re xuyak utza'm un ch'oj. Re, xa ajch'yal ch'ich' kuresaj uwuchb'al un rchoch kidyosil mnaq chla' che Diana' ub'i'. Saq pwaq kuko'j che amb'alre. Jumpa mnaq che kiyichkun ruk', nimlaj pwaq kikch'ak rmal un chak che kik'ano. ²⁵Ena xyumol nk'aj achjab' che kiyichkun ruk', rich'il nk'aj chik che xaq jnam kchak ruk', y xub'ij chke: «Achjab', ix iwit'am che xa rmal un qachak qarqom iwuk', kujkunuk kqak'asb'a qib' rmal che nimlaj pwaq kqach'ak chrij. ²⁶Per ni le' ix kiwilo, soq kita' che kub'ij u Pablo che jumpa nk'aj dyosil rich'il nk'aj tyox kik'an mnaq, ustaj mal jare taj mer dios. Xa jala' ik'i mnaq xuko'j kk'u'x. Jala xu'on chi' chpam tinmit Éfeso, per xaw taj chi'. Ya mer kuk'is ksub'ik mnaq ptaq tinmit pukwent Asia. ²⁷Mas kwent kraj wari', mal ksachtaj uwuch qak'ay, soq ksachtaj uwuch qachak we xa jala ku'ono, rich'il rchoch un nimlaj qadyosil che Diana ub'i', pent otchich uptan chke mnaq y xa kiktij tze' chik che mal kikkoj t chu'ij. Miskini' kunjel mnaq pukwent Asia, rich'il jumpa mas mnaq iy'o chi' chuchlew kikkoj u'ij, per pent kkixtuj kanoq». Jala xub'ij u Demetrio chke.

²⁸Echi' xikta nk'aj mnaq che jala xub'ij, mas xpi kiwal che, ena xiksik'b'aj kib', xikb'ij: «Nim u'ij qadyosil che Diana ub'i', jarela kqako'j u'ij qo'j chpam tinmit Éfeso», xiche che.

²⁹Kunjel mnaq chpam tinmit chla' xsach kk'u'x ruk', ena xikk'eq kib' chki'j keb' achjab' rich'il u Pablo. Ke iyaj Macedonia, jun Gayo ub'i', nun chik Aristarco ub'i'. Ri mnaq xsichru'rej b'i keb' achjab' ast retal xiyo'pan chjuch un ja jachi kikriw kib' rech kik'an kchomnik. ³⁰U Pablo jaret xraj re wet xok b'i kuk' mnaq rech kyuch'ab'ej, per ni mnaq che kikjom utzij Dios, xikya taj che. ³¹Soq iy'o keb' uxib' achjab' che iy'o che atb'altzij pukwent Asia, iyamigo ruk' u Pablo. Ena xiktaq ub'ixik che, che ustaj we kok b'i kuk'.

³²Nk'aj mnaq che kimlom kib' chla', xiksik'b'aj kib', per xa junwi nk'aj tzij xikb'ij. Iy'o nk'aj chik xiksik'b'ajch kib', per wa'l xikb'ij chik ke, mal jumpa mnaq iy'o chla', xa xiktukb'lej kib'. Mas sachnaq kk'u'x, ni kit'am tni suche che kimlom kib'. ³³O jun achi chla' aj Israel, Alejandro ub'i'. Ena xesax loq kmal nk'aj aj Israel, xiktaqpij loq. Per iy'o keb' uxib' mnaq chla' xikb'ij che, sutaq kitjin u'anik. Ena xuyak u'ab' u Alejandro, k'utb'alre che xa mich'aw chik, xa jare kraj re kch'aw chki'j nk'aj aj Israel rech kyuto'o. ³⁴Per echi' xiknab'ej che xa aj Israel u Alejandro, xa kunjel jnam xiksik'b'aj kib', ya mer keb' hora xiksik'b'aj kib', xikb'ij: «iNim u'ij qadyosil che Diana ub'i', jarela kqako'j u'ij qo'j chpam tinmit Éfeso!» xicha'.

³⁵Per ni najtz'ib' rech atb'altzij che o chpam tinmit, xyu'atij nk'aj mnaq, xu'on chke che xaq jun kiyikje wi, ena xich'aw t chik. Tik'ri xub'ij chke: «Ix ixachjab' ix'o chpam tinmit Éfeso, kunjel mnaq chpam runjel jumpa tinmit, kit'am che ri tinmit Éfeso, jare uchak kuchjij rchoch nimlaj qadyosil che Diana ub'i', soq jare uchak kuchjij nab'aj xtzaq loq chkaj che o uwuchb'al qadyosil chjuch. ³⁶Runjel jumpa wari', ot mow kqawaj uwuch, mal kunjel

mnaq kit'am. Xa rmal, xaq jun kix'ol wi. Xaq pasu mi'ano we mja kichomaj ch'utz su ki'ano. ³⁷Mal nk'aj achjab' che ik'mom loq chi', ot su kri' jun k'ax kinom che rchoch qadyosil che Diana ub'i', mowni o jun k'axlaj tzij kb'im chrij. ³⁸Jumpa kwuch u Demetrio rich'il nk'aj achjab' che kiyichkun ruk', we xa kikk'ij che o jun k'ax kinom keb' achjab'i', jare uptan atb'altzij olik. Jikk'ij chla' su smak kinom rech k'an atb'altzij pkijlom. ³⁹We xa jun chik su cha'al che xaq saq uchlay kiwaj kita', jare utz we kib'ij chla' chpam chomnik, rech chla' kchomax wi. ⁴⁰Mal mas xib'al'ib' rilik sutaq kitjin u'anik chiqxo'l chanim, peche le', kujkun taj kquesaj qib' chuxe' we o su kpi chqij. We ni kb'ix chqe che xa xujwa'laj chrij atb'altzij rech kqa'an ch'oj ruk', qo'j kqariq t chik su kqab'ij mal ot ulyar sutaq kujtjin che u'anik». Jala xub'ij najtz'ib' rech atb'altzij. ⁴¹Echi' k'ut xk'is ub'ixik rmal, xub'ij chke mnaq che utz we kikk'ach kib', ena xib'ek.

U Pablo x'e chpam Macedonia rich'il Grecia

20 ¹Echi' xu'xan un ch'oj, u Pablo xyusk'ij nk'aj mnaq che kikk'om utzij Qajaw Jesús, xyupixb'ej, xukub'saj kk'u'x. Xyutz'ulej y xyuch'ab'ej kanoq. Tik'ri x'e pukwent Macedonia. ²Xyupixb'ej kan nk'aj mnaq kikk'om utzij Jesús ptaq tinmit jachi taq x'ax wi. Kitjinik kuya kowlay k'u'x chke, ast retal xo'pan pukwent Grecia. ³Uxib' ik' xkanaj kan chla'. Tik'ri xumaj unuk'ik rib', b'enam ku'ono k'e pukwent Siria, per echi' xuta rson che xa kkaj nk'aj aj Israel kik'an k'ax che, ena xa rmal xuchomaj kitzlij chik pukwent Macedonia. ⁴U Pablo o nk'aj rich'il xuriq b'ik, ena jnam xib'e kuk', jare u Sópater uk'jol u Pirro kpi jala Berea, rich'il u Aristarco, rich'il u Segundo kpi jala Tesalónica, rich'il u Gayo kpi jala Derbe, rich'il u Timoteo, rich'il nk'aj chik mnaq kikk'om utzij Jesús kipi jala Asia, jare u Tíquico rich'il u Trófimo. Jare ke xib'e ruk' u Pablo. ⁵Ke, xinab'aj loq chiquch. Chla' xujki'ej wi chpam tinmit Troas. ⁶Ni qo'j axnaq chik nim'ij rech kitjiw kaxlanwa che ot ch'am kjom ruk' ti xujel b'i chpam tinmit Filipos, xuj'e chpam jun barco rech kuj'e chpam tinmit Troas. Ast retal echi' b'enaqch j'ob' (5) ij che, tik'ri xiqarqa loq jala chpam tinmit Troas. Ena jqub' (7) ij xujkanaj kan chla'.

Chi' kub'ij wi sutaq xu'on u Pablo chpam tinmit Troas

⁷Echi' xuriq nabe ij rech un semana, xqariq qib' rech jnam kqatij qawa, na'tb'alre ukmik Qajaw. Nu Pablo xub'ij utzij Dios chke mnaq che kikk'om utzij Dios. Chkab' ij nmister kel chub'i re chla', rech k'e chpam jun chik lyar, xa rmal che naj xch'aw kuk', ast retal echi' xuriq nk'aj a'ab' tik'ri xu'xnik. ⁸Chla' qarqom qib' chpam jun upja o loq chkaj, ch'oxtiq ujk'wi loq wi, k'i tzuk' nk'aj chaj o chla' che kitluwik. ⁹O jun ala chla', Eutico ub'i', ku'l chpam jun wantana. Xa rmal che mas naj xu'on u Pablo che ub'ixik utzij Dios, ena xpi mas uwram che nala, puk su xpitar che ntuwram, y xuna' taj xtzaq loq chkaj, ch'oxtiq ja xtzaq loq wi. Echi' xyakik, kamnaq chik.

¹⁰Ena xqaj loq u Pablo, xichke' qaj pujlom nala, xub'orej, tik'ri xub'ij chke nk'aj mnaq che iy'o chla':

—Xa mix'ej iwib' mal kamnaq taj nala, k'aslik, —xche chke.

¹¹Tik'ri k'ut xel chub'i u Pablo chkaj, y xupir wa chikuch nk'aj mnaq che kikk'om utzij Jesús, jnam xiktij kwa. Tik'ri xutaqej ub'ixik utzij Dios, ast retal

echi' xisqarik tik'ri kuk'is ub'ixik y x'ek. ¹²Ni nala che xtzaq loq chkaj, xkam taj, k'aslik xikk'am b'i chirchoch, ena mas xiki'kat che, che k'aslik.

U Pablo xel b'i chpam tinmit Troas tik'ri x'e chpam tinmit Mileto

¹³Qo'j xujnab'aj b'ik, xuj'e chpam jun barco, y xujo'pan chpam tinmit Asón. Xuj'ax chla', xa rmal ow kqama loq u Pablo chla', mal re xuchomaj che xa chaqan k'e wi, ena jala xu'on che. ¹⁴Echi' k'ut xqariq qib' ruk' u Pablo chla' chpam tinmit Asón, xok b'i quk' chpam un barco, y jnam xuj'e chpam tinmit Mitilene. ¹⁵Per xaq xuj'ax chla', xqataqej qab'e xuj'e puwi mar, ena chkab' ij xuj'ax chpam ch'qap ulew o nk'aj mar Quío ub'i'. Qataqem qab'e ujb'enaq, chkab' ij chik xujo'pan chpam ch'qap ulew o nk'aj mar Samos ub'i'. O jun chik tinmit xqarqa' Trogilio ub'i', chla' xuju'xan wi, tik'ri xqataqej qab'e xuj'e chik. Ast chkab' ij chik tik'ri k'ut qatz xujo'pan chpam tinmit Mileto. ¹⁶Jala xqa'ano mal xuchomaj u Pablo che k'ax taj chpam tinmit Éfeso, mal kraj taj kub'oy rib' pukwent Asia. Xa rmal masalnaq uwuch, mal jare kraj re ko'pan chanim chpam tinmit Jerusalén, rech kurul nim'ij Pentecostés chla' we kikunik.

U Pablo xch'aw kuk' nk'aj ajk'mal b'e chpam tinmit Mileto

¹⁷Echi' uj'o chik chpam tinmit Mileto, u Pablo xutaq ksik'xik nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj mnaq kikjom utzij Jesús chpam tinmit Éfeso. ¹⁸Ena echi' xujo'pnik, xub'ij chke: «Ix iwit'am su nmow ninom iwuk', soq iwit'am sutaq xinriq ruk' nchak xin'ano, xaw xmajtaj loq nabe ij echi' xink'un iwuk' pukwent Asia. ¹⁹Runjel jumpa ij xinkje iwuk', jare xin'an uchak Qajaw Jesús. Xinmirsaj t wib' che u'anik uchak, xani mas xinkoj nchu'ab' che u'anik, ast retal xino' rmal nchak, y soq rmal k'ax xik'an nk'aj aj Israel che xkaj wet xinkamsaj. Per miskini' jala xinriqo, xinch'ijo, xu'on t keb' nk'u'x ruk' nchak. ²⁰Xani xinya t kan ub'ixik utzij Dios chiwe, ximb'ij chiwe chinchke nmister ki'ano rech kiriq utzil rmal. Runjel ximb'ij chiwe chikuch kmon mnaq, soq ximb'ij chiwe chitaq iwchoch. ²¹Xinch'aw kuk' mnaq iyaj Israel, rich'il nk'aj che iyaj Israel taj, ximb'ij chke che nmister kikk'ex kmow chjuch Dios, kikyá kan u'anik kmak y jare kikkub'a kk'u'x chrij Qajaw Jesucristo.

²²»Chewa chanim nmister kimb'e chpam tinmit Jerusalén, mal jare Tyoxlaj Uxlab'xel knutaq b'ik. Miskini' wit'am taj su kinrqa jala', per nmister kinkoj utzij, kimb'ek. ²³Xaw wit'am che runjel jumpa tinmit jachi taq kimb'e wi, ri Tyoxlaj Uxlab'xel ub'im chwe che kinoksax na pkarsa, y k'an na k'ax chwe. ²⁴In wit'am chik che jala k'an chwe, per kinx'ej t wib' chjuch runjel wari'. Miskini' kinkamsxik kimb'soj taj, mal jare taj nk'asnmal mas nim u'ij chinwuch in, jare mas nim u'ij nchak chinwuch che uy'om Qajaw Jesús chwe. Ri nchak che uy'om chwe, jare ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. Chla' kub'ij wi che ri Qajaw Dios, mas k'ax uk'u'x chke kunjel jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew, rmal ut'ob'.

²⁵»Chewa chanim, wit'am chik in jumpa iwuch ix che ximb'ij utzlaj atb'al-tzij rech Dios chiwe, ot jun chiwe che kurul chinwuch. ²⁶Xa rmal, chewa chanim kwaj kimb'ij chiwe che ot nmak in che, we o jun chiwe kkam chpam umak. ²⁷Mal ximb'ij chiwe runjel su uchomam Dios pqajlom, ot su kri' ch'in xinwaj uwuch chiwuch, runjel ximb'ij chiwe. ²⁸Xa rmal, china kwent iwib' ix, y soq china kwent chke kunjel jumpa mnaq che ixukjom Tyoxlaj Uxlab'xel

che kchijxik. Kunjel ke, jarewa kikjom utzij Qajaw Jesús. Ri Jesusi' jare xkam chjuch un cruz kmal kech mnaq, y jare uj'el xulo' kk'asnmal mnaq jumpa kiyikjon che. ²⁹In wit'am che echi' n'o t chik iwuk', kipi na mnaq kiyok chixo'l, rech kik'an k'ax chiwe, jala peche kik'an nk'aj utiw che kiktij nk'aj chij. ³⁰Ast chixo'l ix mismo kiwa'laj na keb' uxib' mnaq che xa iyajb'nal tzijtal, ke xa kixksu'u, kikmaj ub'ixik chiwe: "Jarewa ri saqlaj tzij", kiche chiwe, per qtzij taj kikk'ij, xa ch'anik kikk'ij chiwe, xa jare kkaj ke che kiko'j ktzij rech kix'e kuk'. ³¹China kwent iwib', chixk'ask'atoq, chna'taj chiwe che uxib' jnab' xintaqej che chip'ij cha'ab' xiximpixb'ej, xinya utzlaj taq rson chiwe chijunjal, ast retal xino' rmal.

³²»Chewa chanim kixinjach kan pu'ab' Dios rech kixuchjij. Chikub'a ik'u'x chrij utzij, mal jare Re kuk'ut chiquch che mas k'ax uk'u'x chqe, rmal ut'ob'. Jare utzij Dios kuya ichu'ab' rech ku'on ko chiwe, soq jare Re kuya chiwe che kiwechb'ej na jala peche uy'om chke jumpa mnaq che irech Re. ³³In ot jun chiwe xinrij uwuch urjil mowni ritz'yaq. ³⁴Ix mismo iwit'am che in xinchkunik rech xinch'ak rjil ninmister, soq xinch'ak rjil kinmister nk'aj wich'il che iy'o wuk'. ³⁵Echi' ximb'ij utzij Dios chiwe, xink'ut chiwuch che nmister kujchkunik rech kqach'ak rjil su nmister chqe, y soq rech o mow kqato' mnaq chintaq o nmister chke. Chna'taj chqe su xub'ij kan Qajaw Jesús. Re, jawa xub'ij kanoqi': "Jare mas utz re un mnaq che o su kusipaj chjuch jun che xaq kuk'amo su ksipax che". Jala xub'ij kan Jesús», xche u Pablo chke.

³⁶Echi' xuk'is ub'ixik nk'aj tzij u Pablo ri', xixke'ik tik'ri xu'on uch'ab'al ruk' Dios kuk' kunjel jumpa iy'o ruk'. ³⁷Ena kunjel jumpa iy'o chla', xiyo'ik, xiktz'ulej u Pablo y xkitz'b'aj uplaj." ³⁸Per mas kiyib'sonik, mal xub'ij u Pablo chke che otchich jun b'welt kikkil uwuch. Tik'ri xib'e ruk', xkijcha kan ruk' un barco.

U Pablo x'e chpam tinmit Jerusalén

21 ¹Echi' xqaya kan nk'aj qich'il, xujok chpam un barco, y sk'um xuj'e chpam ch'qap ulew o nk'aj mar che Cos ub'i'. Chkab' ij tik'ri xuj'e chik chpam ch'qap ulew o nk'aj mar che Rodas ub'i'. Tik'ri xuj'e chik chpam un tinmit Pátara. ²Chpam tinmit Pátara, o jun barco xqariq chla', jala k'e pukwent Fenicia. Ena xujok chpam y xqataqej qab'e xuj'e chik. ³Echi' xuj'ax puwi mar, xqil pnoq ch'qap ulew o nk'aj mar che Chipre ub'i', pqamox xkanaj kan wi chqe. Qataqem qab'e ujb'enaq, ast retal xujo'pan pukwent Siria. Xqataqej qab'e xuj'e chik, xuj'ax chpam tinmit Tiro mal chla' xuya kan eqa'n un barco. ⁴Iy'o mnaq xqariq chla' che kikjom utzij Qajaw Jesús, ena xujkanaj kan jqu' (7) ij kuk'. Ri Tyoxlaj Uxlab'xel xub'ij chke che ustaj we k'e u Pablo chpam tinmit Jerusalén, xa rmal xikb'ij che, che ustaj we k'ek. ⁵Per echi' xitz'qat jqu' (7) ij che uj'o kuk', xuj'e chik. Kunjel jumpa kwuch ke rich'il kixqil kalk'al, xujkijcha kanoq. Echi' xujo'pan chuchi' mar, xujxke'ik y xqa'an qach'ab'al ruk' Dios. ⁶Tik'ri xqaya rtzil qawuch chiquch y xqajach qib' kuk'. Xujok qo'j chpam un barco, ni ke xiyitzlij chitaq kchoch.

⁷Ni qo'j xujel chub'i chpam tinmit Tiro, xuj'e chik puwi mar, ast retal xujo'pan chpam jun chik tinmit Tolemaida ub'i'. Xqaya rtzil kwuch nk'aj

qachlal iy'o chla' y xujkanaj kan jun ij kuk'. ⁸ Chkab' ij chik, xujel b'i chpam tinmit Tolemaida, xuj'e chik y xujo'pan chpam un tinmit Cesarea. Echi' uj'o chik chla', xuj'e chirchoch u Pelipe. Re, jare jun che kub'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke mnaq. Soq jare jun chke jqub' (7) ajtob'nel chikxo'l ajkojnel che xichay chla' Jerusalén nab'e. ⁹ U Pelipe iy'o kjeb' (4) umb'al che mja kiyik'le'ik, kik'axij utzij Dios chke mnaq che kb'ix chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel. ¹⁰ Echi' b'enaq chkeb' uxib' ij che, che uj'o chla', o jun chik achi xo'pan chla', che soq mismo ku'axij utzij Dios chke mnaq che kb'ix che rmal Tyoxlaj Uxlab'xel. Re, Agabo ub'i, jala upitik chpam tinmit Judea. ¹¹ Re xo'pan quk' rech kujurla' y kujuch'ab'ej, per echi' o chik quk', xuk'am pnoq nuximb'al u Pablo, y xumaj uximik rib' ruk'. Xuxim nk'aj rqan rich'il nk'aj u'ab', tik'ri xub'ij:

—Ri Tyoxlaj Uxlab'xel kub'ij che echi' ko'pan rjaw un ximb'ali' chpam tinmit Jerusalén, jawa kik'an nk'aj aj Israel che uximiki'. Tik'ri kikjach pik'ab' mnaq che iyaj Israel taj. —Jala xub'ij u Agabo.

¹² Echi' xqata' che jala xub'ij u Agabo, jumpa qawuch qo'j rich'il mnaq chpam tinmit Cesarea, jnam xqab'och'ij ujlom u Pablo, rech k'e taj chpam tinmit Jerusalén. ¹³ Per nu Pablo xa xub'ij chqe:

—¿Suche che kixo'ik? Xa kiya nimlaj b'is chrij wanma'. In niy'om wib' che kinximik, soq niy'om wib' che miskini' su kinkamsax chpam tinmit Jerusalén, xa rmal rech ub'i' Qajaw Jesús, —xche chke.

¹⁴ Echi' xqilo che kujkun taj kqa'atij, ena xqaya kanoq, xqab'ij:

—Jaretb'a chuna' su kraj Qajaw ku'on awuk', —xujche che.

¹⁵ Echi' axnaqch keb' uxib' ij che, che jala x'antjik, xqanuk' qib' rech xuj'e chpam tinmit Jerusalén. ¹⁶ Iy'o keb' uxib' chke mnaq kikjom utzij Dios kipi chpam tinmit Cesarea, jnam xuj'e kuk'. O jun chke che jala kpi chpam tinmit Chipre, Mnasón^x ub'i'. Re mas ujer chik ukjom utzij Qajaw Jesús. Ena qachomam che chla' ruk' re, kujkanaj kan wi che qaposada.

U Pablo xo'pan chpam tinmit Jerusalén

¹⁷ Echi' xujo'pan chpam tinmit Jerusalén, xujkik'laj nk'aj qachlal ruk' ki'ktem, mas xiki'kat chqe echi' xujo'pan kuk'. ¹⁸ Chkab' ij chik, jnam xuj'e ruk' u Pablo, xujk'ol ruk' u Santiago rech kqala' we utz uwuch. Echi' xujo'pnik, kunjel nk'aj ajk'mal b'e chke mnaq kikjom utzij Qajaw Jesús, kirqom kib' chla'. ¹⁹ Ena xuya rtzil kwuch u Pablo, tik'ri xumaj ub'ixik chke runjel sutaq unom Dios chikxo'l mnaq che iyaj Israel taj, xa rmal uchak re che unom kuk'. ²⁰ Ena echi' xikta' che jala xub'ij u Pablo chke, xkinmirsaj u'ij Dios. Tik'ri xikb'ij che u Pablo:

—Jare' qachlal, per kawilo jumpa mil mnaq iyaj Israel che kikjomch Qajaw Jesucristo, kikb'ij che nmister kqataqej u'anik su tz'ib'tal chpam upxab' u Moisés. ²¹ Kb'im chik chke mnaq che at katitjin che ub'ixik chke nk'aj aj Israel, che iy'o chikxo'l nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, che nmister taj kik'ano, su tz'ib'tal kan chpam upxab' qari'jal Moisés, y soq nmister taj kikkoj retal kicuerpo nk'aj kik'jol, soq nmister taj kik'ano su costumbre chqo'j. ²² Ni le' ¿su lo kqa'an chik awuk'? Ela kikmol kib' mnaq echi' kikta' che at'o chi' quk'.

²³Jare utz we ka'ano su qkab'ij chawe. Iy'o kjob' (4) achjab' chiqxo'l che o su kb'im che Dios che ruk' saqlaj tzij kik'an na. ²⁴Chik'ma b'i awuk' rech jnam kijos'ij iwib' kuk' y kaya kirjil rech kiyikunik kikojo kikkasaj kwi'. Xa jala', kunjel mnaq kikkilo che xa ch'anik sutaq kikb'ij mnaq chawij, mal at mismo katitjinik ka'ano sutaq tz'ib'tal chpam upxab' u Moisés. ²⁵Per ni nk'aj ajkajnel che iyaj Israel taj, o wuj qatqom b'i kuk' ke, xqataq ub'ixik chke che kkib'soj taj jumpa wari', xaw kik'an kwent kib' ruk' che ot mow kiktij t'ij che y'om chikuch nk'aj tyox, soq ot mow kiktij kik', soq ot mow kiktij ut'ijal jun tiko'n che xa ujitz'em rib', y soq jun achi ruk' jun ixoq, ot mow che jnam kiwarik we ik'lunaq taj. —Jala xikb'ij che u Pablo.

Nk'aj mnaq xikchap u Pablo chpam nimlaj rchoch Dios

²⁶Ena xyuk'am b'i u Pablo kjob' (4) achjab' ruk' y chkab' ij jnam xikjos'ij kib' ruk' re, tik'ri k'ut xok chpam nimlaj rchoch Dios rech kub'ij chke jumpa ij kraj na che kikk'is ujos'axik kib'. Echi' kikk'is ujos'axik kib', chikjunjal kikyasaipnik chjuch Dios.

²⁷Per echi' ya mer kitz'qat jqub' (7) ij, iy'o nk'aj aj Israel ipitnaq pukwent Asia, xiyok chpam nimlaj rchoch Dios. Echi' xkilo che o u Pablo chla', xikch'u'jarsaj nk'aj mnaq, ena xiktukb'lej kib' kunjel mnaq, y xikk'eq kib' chrij u Pablo, xikchapo. ²⁸Tik'ri xiksik'b'aj kib' xikb'ij: «Qamnaq ixaj Israel, jchujit'o'! Jare nachi ri' che kb'in ptaq tinmit y kub'ij k'axlaj taq tzij chrij costumbre kik'an qamnaq, soq kub'ij k'axlaj taq tzij chrij upxab' u Moisés, y soq xa k'ax kch'aw chrij nimlaj rchoch Dios. Ni le' iyuk'mom loq nk'aj chik mnaq chpam nimlaj rchoch Dios, che qamnaq taj qo'j mal xa iyaj Grecia, y xa xketz'b'ej uwuch nimlaj rchoch Dios». Jala xikb'ij. ²⁹Jala xikb'ij nk'aj mnaqi', xa rmal che kilom u Pablo rich'il u Trófimo aj Éfeso, che jnam iy'o chpam tinmit Jerusalén. Ena xikchomaj ke, che jare u Pablo xuk'am b'i u Trófimo chpam nimlaj rchoch Dios.

³⁰Ena kunjel mnaq chpam tinmit Jerusalén xiyel ch'u'j, anim xipitik xikchap u Pablo y xkijru'rej loq. Xkesaj loq chpam nimlaj rchoch Dios, tik'ri xiktz'apij kan nk'aj uchija. ³¹Echi' kiyitjin che uchomxik su mow kik'an che ukamsxik, xo'pan rson ruk' nachi che tk'al pkijlom nk'aj soldado che kipi chpam tinmit Roma che kunjel mnaq chpam tinmit Jerusalén, mas sachnaq kk'u'x, xa rmal xiktukb'lej kib'. ³²Ena xyumol nk'aj usoldado nachi che tk'al pkijlom nk'aj soldado, soq xyusk'ij nk'aj chik che o keqle'n itk'al pkijlom jpuq soldado. Tik'ri anim xib'e chla' jachi kimlom kib' kunjel mnaq. Echi' k'ut xkil nk'aj mnaq un kjaw soldado rich'il nk'aj usoldado, xiyu'xan che uch'ayik u Pablo.

³³Tik'ri xpi nachi che tk'al pkijlom nk'aj soldado, xok ruk' u Pablo, xuchapo xutaq uximik ruk' keb' ktena ch'ich'. Tik'ri xuta chke nk'aj mnaq chin nachi y su umak unom. ³⁴Per ni nk'aj mnaq xa mas xiksik'b'aj kib', wa'l xikb'ij nk'aj y wa'l xikb'ij nk'aj chik. Xa jala' xikun taj nachi che tk'al pkijlom nk'aj soldado xuta' sutaq kikb'ij, mal mas upikchi', k'aljan taj sutaq kikb'ij. Ena xutaq uk'amik b'i u Pablo chpam un ja jachi ik'wi nk'aj soldado. ³⁵Echi' xiyu'pan ruk' nk'aj xklara che kok b'i pja, nk'aj soldado xa xiktelej chub'i u Pablo, xa rmal mas latz' ki'axik, mal mas kiktakpij kib' nk'aj mnaq itrin chkij. ³⁶Kunjel nk'aj mnaq che itrin loq chkij, ko xiksik'b'aj kib', xikb'ij: «Chkamsaxoq», xiche che.

³⁷Echi' ya mer kikk'am b'i u Pablo chpam un ja jachi ik'wi nk'aj soldado, u Pablo xub'ij che nachi tk'al pkijlom nk'aj soldado:

—¿Le o mow kimb'ij keb' uxib' ntzij che la? —xche che.

Ni nachi tk'al pkijlom nk'aj soldado, xuta che:

—¿Le katikunik katch'aw piktzij aj griego? ³⁸¿Le xat at ri' ri jun aj Egipto che xukjo ch'oj chi' nab'e echi' xuyak ch'oj chrij atb'altzij y xyumol kjeb' mil (4,000) achjab' che xa ikamsnel, tik'ri xyuk'am b'i chpam jun lyar che xa chq'i'j ulew? —xche che.

³⁹Ena xub'ij chik u Pablo che:

—In taj. In naj Israel. Chla' xinalax wi chpam un tinmit Tarso, jare jun tinmit che mas nim riltjik o pukwent Cilicia. Kinta jun pawor che la, che kya la chwe kiynch'ab'ej kunjel mnaq, —xche che.

⁴⁰Xa jala', nachi che tk'al pkijlom nk'aj soldado, xuya che u Pablo che kyuch'ab'ej nk'aj mnaq. Ena xitke' u Pablo pujlom nk'aj xklara, tik'ri xuyak u'ab' chikuch mnaq, rech k'utb'alre che kunjel kiktz'apij kchi', ot jun kch'aw chik. Echi' otchich jun mnaq kch'awik, tik'ri xyuch'ab'ej nk'aj mnaq u Pablo piktzij aj hebreo,^y xub'ij chke:

U Pablo xyuch'ab'ej mnaq rech kuto' rib' chikuch

22 ¹«Ix nimnaq wach ajtinmit rich'il ix che ixajk'mal qab'e, chitampe' su kimb'ij chiwe rech kinto'b'aj wib' chiwuch», xche chke.

²Echi' xikta nk'aj mnaq che kyuch'ab'ej u Pablo piktzij aj hebreo,^z xaq jun xiyikje wi, xich'aw t chik rech kiktatb'ej sutaq kub'ij chke. Ena xub'ij chik u Pablo chke:

³«In xaq ujnám iwuk', mal puro naj Israel. Chla' xnalax wi chpam tinmit Tarso che o pukwent tinmit Cilicia, per chi' chpam tinmit Jerusalén xink'iy wi. Mas xintjoj wib' che kipxab' qati' qamam. Jare un nimlaj ajtojnél Gamaliel xnutjoj. Runjel ij xin'an uchak Dios ruk' runjel wanma', jala peche ki'an ix iwunjel chanim. ⁴Ujer xa xin'an k'ax chke mnaq che ikjonaq chpam un k'ak' b'e rech Jesucristo. Xyinchap b'ik, chachjab' chixqib' xyinchap b'ik, rech xyinkoj pkarsa, jare t xwaj in wet su xiyinkamsaj. ⁵Nachi che nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il kunjel nk'aj aj Israel che o keqle'n, jare ke kiyikunik kikk'ij che puro saqlaj tzij runjel wari'. Jare ke xikya b'i wuj chwe rech kink'ut chikuch mnaq qach ajtinmit chla' Damasco. Chpam nk'aj wuj tz'ib'tal wi che o atb'altzij pin'ab' rech kintzkuj loq mnaq chla' che kikjom utzij Jesucristo, kyinchap loq. Ena ximb'e che kchapik rech kyink'am loq rech kk'ej sax kwuch chi' Jerusalén.

U Pablo xub'ij che xukoj utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesús

⁶»Per chpam jun ij, echi' kab'aljuj (12) unom ij, kintjin che nb'e nb'enaq, ya mer kino'pan chpam tinmit Damasco ti xaq t'et xitluw jun nimlaj a' wuk', xustuj rib' chwij. Jala upitik un a' chkaj. ⁷Ena xintzaq chuchlew, tik'ri xinta uch'ab'al Jun che xch'aw loq chkaj, xub'ij chwe: “Saulo, Saulo, ¿suche ka'an un nimlaj k'ax chwe?” xche chwe. ⁸Ni in ximb'ij che: “¿Chin la, Wjaw?”

y 21:40 O nk'aj mnaq kikk'ij che u Pablo xch'aw piktzij aj arameo y jare taj hebreo. z 22:2 O nk'aj mnaq kikk'ij che u Pablo xch'aw piktzij aj arameo y jare taj hebreo.

xinche che. Ni Re xub'ij chik chwe: “In nJesús aj Nazaret. Un k'ax che kati-tjin che u'anik, jare chwe in katitjinik ka'an wi”, xche chwe. ⁹Jumpa mnaq che iy'o wuk', xkil un a' che xqaj wuk'. Ena mas xkix'ej kib' che, per xikta t uch'ab'al Jun che xnuch'ab'ej loq. ¹⁰Ni in ximb'ij chik: “Wjaw, ¿su kaj la che kin'ano?” xinche che. Ni Qajaw Jesús xub'ij chwe: “Katwa'ljoq, jat chpam tinmit Damasco. Chla' kb'ix na chawe runjel jumpa sutaq'ik nmister ka'ano”, xche chwe. ¹¹Nk'aj wich'il xa xnikch'elej chub'ik, xnikk'am b'i chpam tinmit Damasco, mal kinkun t chik kinka'yik, xa rmal un a' che xqaj wuk', xuchup nwuch, xu'on kan potz' chwe.

¹²»Chpam tinmit Damasco, o jun achi chla' Ananías ub'i'. Re mas kun-mirsaj u'ij Dios, soq ku'ono runjel jumpa tz'ib'tal kan chpam upxab' qari'jal Moisés. Kunjel nk'aj aj Israel che iy'o chpam tinmit Damasco, kikk'ij che mas utzlaj mnaq nachi ri'. ¹³Ena xo'pan wuk' rech knurla', xitk'e' pnitlok', xub'ij chwe: “Qachlal Saulo, chatka'yoq”, xche chwe. Ena xaw xb'itaj rmal, chanim xinka'yik, xinwil re che o wuk'. ¹⁴Ena xub'ij chik chwe: “Jare kiDios qari'jal xatuchay loq ujer, mal kuya chawe che kawit'amaj su kraj Re, soq rech kawil uwuch nutaq'o'n Dios che puro sk'umlaj Achi, y soq rech kata uch'ab'al. ¹⁵Mal jare chik at kab'ij chke kunjel mnaq sutaq awlom rich'il sutaq atom chrij Re. ¹⁶Ni le', ¿su kaw'ej chik? Katwa'ljoq, china aqasna', chlub'a ak'u'x chrij Qajaw Jesús. Chta jun t'ob' che, rech kuresaj amak”.^a Jala xub'ij u Ananías chwe», xche u Pablo chke.

¹⁷U Pablo xutaqej ub'ixik utzij, xub'ij: «Echi' xintzlij chik chpam tinmit Jeru-salén, ximb'e chpam nimlaj rchoch Dios rech xina nch'ab'al ruk' Dios chla', per echi' kintjin che u'anik nch'ab'al, o jun k'utb'al xuk'ut Dios chinwuch. ¹⁸Xuk'ut rib' Qajaw Jesús chinwuch, xub'ij chwe: “Chub'ej, katel b'i chpam tinmit Jeru-salén chanim, mal kikk'oj taj mnaq saqlaj tzij kab'ij chwij in”, xche chwe. ¹⁹Ni in ximb'ij chik che: “Qajaw, ke kit'am chik che in ximb'e ptaq nk'aj rchoch Dios ujer, y xink'am b'i pkarsa chintaq nk'aj che kikkub'a kk'u'x chij la, y mas xyinch'ayo. ²⁰Echi' kitjin ukamsxik un taq'o'n la che Esteban ub'i', in njun kuk' nk'aj mnaq che xikkamsaj. Utz xinwilo che xik'an k'ax che, in mismo xinchjij nk'aj kitz'yaq nk'aj mnaq che xikamsanre”. Jala ximb'ij che Qajaw Jesús. ²¹Ni Qajaw Jesús, xub'ij chik chwe: “Jat, mal katintaq b'i chnaj, katintaq b'i kuk' nk'aj mnaq che iyaj Israel taj”. Jala xub'ij Jesús chwe», xche u Pablo chke.

Nachi tk'al pkijlom nk'aj soldado xuchap u Pablo

²²Xaw xuk'is ub'ixik nk'aj tzij u Pablo ri', ko xiksik'b'aj kib' nk'aj mnaq, xikb'ij: «Chkamsax nachi le', mal pre t chik che, kik'se' chi' chuchlew», xiche che. ²³Kiyitjinik kiksik'b'aj kib', tik'ri xkitrij b'i nk'aj kitz'yaq chutaq ulew, y xkijpij ulew chkaj rmal kiwal. ²⁴Ena xub'ij nachi che tk'al pkijlom nk'aj soldado che utz we koksax b'i u Pablo chpam un ja jachi ik'wi nk'aj soldado. Tik'ri xutaq uch'ayik y xutaq uk'otik uchi' rech kub'ij su umak unom y suche che kiksik'b'aj kib' mnaq chrij. ²⁵Echi' kiyitjin che uximik u Pablo rech kik-ch'ayo, re xub'ij che nachi tk'al pkijlom jun ciento soldado, xuta che:

—¿Le kuya lyar atb'altzij che kich'ay jun mnaq aj Roma che mja k'alnik we o umak? —xche che.

²⁶Echi' xuta nachi tk'al pkijlom jun ciento soldado che jala xub'ij u Pablo, x'e che ub'ixik che un rich'il tk'al pkijlom kunjel nk'aj soldado, xub'ij che:

—China kwent awib' ruk' su ka'an che nachi ri' mal re, jare jala kpi pukwent Roma, —xche che.

²⁷Ena xpi nachi tk'al pkijlom kunjel nk'aj soldado, xok ruk' u Pablo, xuta che:

—¿Le qtzij che at ataj Roma? —xche che.

Nu Pablo xub'ij che:

—Qtzij, —xche che.

²⁸Ni nachi tk'al pkijlom nk'aj soldado xub'ij chik:

—In nimlaj pwaq xintojo, tik'ri xya chwe che xinok kuk' mnaq iyaj Roma, —xche che.

Nu Pablo xub'ij:

—In xintoj taj, mal echi' xnalaxik, xya wuj chwe rech aj Roma, —xche che.

²⁹Ni nk'aj soldado che kyijb'am kib' che uch'ayik u Pablo, chanim xikya kanoq echi' xikta' che jala xub'ij, soq rich'il nachi tk'al pkijlom nk'aj soldado, mas xux'ej rib' echi' xuta' che aj Roma u Pablo. Xux'ej rib' che, che xuximo.

U Pablo o chikuch nk'aj achjab' che itk'al pkijlom nk'aj aj Israel

³⁰Nachi che tk'al pkijlom nk'aj soldado, jare kraj re kurit'amaj su mero mak kikjom nk'aj aj Israel chrij u Pablo, ena chkab' ij xutur nk'aj ktena ch'ich' che kjom che ximb'alre u Pablo, tik'ri xutaj ksik'xik nk'aj achjab' itk'al pkijlom nk'aj rajchak Dios, rich'il kunjel nk'aj mnaq keqle'n chpam tinmit Israel. Tik'ri k'ut xutzaqpij u Pablo, xuresaj loq, y xutak'b'a chikuch.

23 ¹U Pablo naj xyuka'yej nk'aj mnaq keqle'n che tk'al chikuch, tik'ri xub'ij chke:

—Qachlal, in kinna' chpam wanma' che ot jun k'ax ninom chpam nk'a-snmal chjuch Dios jumpa pitnaq loq, —xche chke.

²Nun nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios che Ananías ub'i, xyutaj nk'aj mnaq che iy'o putlok' u Pablo rech kikch'ay u Pablo puchi'. ³Per nu Pablo xub'ij che u Ananías:

—Jare Dios katuch'ay na at mal xa keb' aplay at'olik. At atku'l chla' rech ka'an atb'altzij pnijlom, jala peche tz'ib'tal chpam pxab'. ¿Suche k'ut che kataq nch'ayik we jala taj kub'ij chpam pxab'? Xa kakoj taj su kub'ij chpam pxab', —xche che.

⁴Ni nk'aj mnaq iy'o chunqaj u Pablo, xikb'ij che:

—¿Le jala katch'aw che nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios? —xiche che.

⁵Nu Pablo xub'ij chik chke:

—Qachlal, in wit'am taj we jare re nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. Chpam Tyox Wuj tz'ib'tal wi che kub'ij: “Xa mab'ij jun tzij che xa ustaj chrij jun atb'altzij chpam atinmit”,^b kcha'. —Jala xub'ij u Pablo.

⁶Ena xuril u Pablo che o keb' uxib' chke iyoknaq kuk' nk'aj mnaq che saduceo kb'ix chke, soq iy'o keb' uxib' chik iyoknaq kuk' nk'aj chik mnaq che fariseo kb'ix chke. Ena ko xusik'b'aj rib', xub'ij chke kunjel jumpa mnaq iy'o chla' che nim atb'altzij o pik'ab':

—Qachlal, in nfariseo mal fariseo nqaw. Ni le' kitjinik k'an atb'altzij pnijlom, xa rmal che kinkojo che kik'astaj chna kwuch nk'aj kamnaq. —Jala xub'ij u Pablo.

⁷Echi' k'ut jala xub'ij, nk'aj fariseo rich'il nk'aj saduceo, xikmaj uchapik kib' che tzij chikuch. Xa jala', xikjach kwuch kib'. ⁸Jala xik'ano xa rmal mel kikkoj taj nk'aj saduceo che kik'astaj chna nk'aj kamnaq, soq kikkoj taj che o ángel, y soq kikkoj taj che o espíritu, per ni nk'aj fariseo, kikkojo runjel jumpa wari'. ⁹Xa jala' ko xiksik'b'aj kib' kunjel jumpa mnaq iy'o chla'. Xiwa'laj keb' uxib' chke nk'aj ajtojnel rech upxab' Dios che iyoknaq kuk' nk'aj fariseo, xich'awik, xikb'ij:

—Ot su kri' jun mak kqariq chrij nachi ri'. ¿Sur qit'am we xa jun espíritu, seno jun ángel xuch'ab'ej? —xiche che.

¹⁰Mas xinmir un ch'oj chikxo'l, ena puk nachi che tk'al pkijlom nk'aj soldado, mas xux'ej rib' mal jare kuchomaj re che kikmuch u Pablo. Xa rmal, xyutaq nk'aj soldado rech kikkesaj loq u Pablo chikxo'l, y kikk'am b'i jun b'welt chik chpam un ja jachi ik'wi nk'aj soldado.

¹¹Chkab' ij, echi' cha'ab' chik, xuk'ut rib' Qajaw Jesús chjuch u Pablo, xub'ij che: «China jun kowlaj k'u'x, Pablo, mal saqlaj tzij ab'im chwij in chpam tinmit Jerusalén, nmister che soq kab'ij chik chpam tinmit Roma», xche che.

Nk'aj mnaq xikchomaj su kik'an che ukamsxik u Pablo

¹²Kisqarik chkab' ij, xikchomaj nk'aj aj Israel chikuch su mow kik'an che ukamsxik u Pablo. Xikb'ij ruk' saqlaj tzij chjuch Dios che kpi na jun k'ax pkijlom we xa kik'an taj su xikchomaj. Ke xikchomaj che ot kwa kiktijo, soq ot kmi'na' kiktijo we mja kikkamsaj u Pablo, ast retal echi' kkamsam chik tik'ri o mow kiktijo, jala xikchomaj. ¹³O uwi' che kawnaq (40) nk'aj achjab' che jala xikchomaj chrij u Pablo. ¹⁴Tik'ri xib'e kuk' nk'aj achjab' che itk'al pkijlom nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj ri'j achjab' che nmaq keqle'n chikxo'l nk'aj aj Israel, xikb'ij chke:

—Qo'j xqab'ij ruk' saqlaj tzij chjuch Dios che ot su kqatijo we mja kqakamsaj u Pablo. ¹⁵Ni ix, rich'il nk'aj achjab' che nim atb'altzij o pik'ab' chikxo'l nk'aj aj Israel, nmister kib'ij che nachi tk'al pkijlom nk'aj soldado che kuk'am loq u Pablo chiwuch chwe'q. Chib'ij che, che xa kik'ot uchi' rech kiwit'amaj su mero umak unom. Ni qo'j kqak'ak'lej pnoq ptaq b'e rech kqakamsaj. —Jala xikb'ij chke.

¹⁶Per o jun ral rnab' u Pablo xuta rson sutaq kiyitjin che uchomxik, ena xok b'i chpam un ja jachi ik'wi nk'aj soldado, xub'ij che u Pablo su xuta'. ¹⁷Nu Pablo xusk'ij jun chke nk'aj achjab' itk'al pkijlom jun ciento soldado, xub'ij che:

—Chik'ma b'i nala ri' ruk' nachi tk'al pkijlom kunjel nk'aj soldado mal xa o su kraj kub'ij che, chrij su xuto, —xche che.

¹⁸Xa jala' nachi che tk'al pkijlom jun ciento soldado, xuk'am b'i nala ruk' nachi tk'al pkijlom kunjel nk'aj soldado, xub'ij che:

—U Pablo che o pkarsa, xnusk'ij, xub'ij chwe che kink'am loq nala chawuchi', mal xa o su kub'ij chawe chrij su xuto, —xche che.

¹⁹Ni nachi tk'al pkijlom kunjel nk'aj soldado, xuch'e'lej b'i nala che u'ab', xuresaj pnoq utkel tik'ri xuta che:

—¿Su kawaj kab'ij chwe? —xche che.

²⁰Ni nala xub'ij che:

—Nk'aj aj Israel xikchomaj chikuch, y xa jun xik'an che kchomnik. Jare xikchomaj che kikk'ij che la che chwe'q kk'am b'i la u Pablo chikuch nk'aj achjab' che nim atb'altzij o pik'ab' chikxo'l nk'aj aj Israel. Ke kikk'ij na che la che xa kikk'ot uchi', rech kkit'amaj su mero umak unom. ²¹Per xa mkoj la su kikk'ij mal o uwi' che kawnaq (40) nk'aj kich'il che el'al kk'ak'lem rech kikchapo, kikkamsaj. Kb'im ruk' saqlaj tzij chjuch Dios che kpi na jun k'ax pkijlom we xa kik'an taj su xikchomaj. Ke xikchomaj che ot kwa kiktijo, soq ot kmi'na' kiktijo we mja kikkamsaj u Pablo. Ni le' ya kyijb'amch kib' che u'anik su xikchomaj, xaq ki'em chik we kya la chke su kiksa na che la. —Jala xub'ij nala che nachi tk'al pkijlom kunjel nk'aj soldado.

²²Ni nachi tk'al pkijlom kunjel nk'aj soldado, xub'ij b'i che nala che mub'ij che jun chik mnaq su xub'ij kan che re.

Xtaq b'i u Pablo chjuch un gobernador Félix

²³Nachi tk'al pkijlom kunjel nk'aj soldado, xyusk'ij keb' achjab' itk'al pkijlom jun ciento soldado y xyutaqo rech kikyijb'a kje'b' ciento ruk' oxk'al ljuj (470) soldado, keb' ciento (200) kib'e chaqan, rich'il oxk'al ljuj (70) kib'e chrij kej, y soq rich'il keb' ciento (200) iyaj k'qal lanza, rech kib'e chpam tinmit Cesarea ptaq las b'eljeb' (9) hora cha'ab'. ²⁴Soq xutaq uyijb'axik keb' uxib' kej, rech o jun kukkej b'i u Pablo. Xa jala' utz uwuch ko'pan ruk' un gobernador Félix che nim atb'altzij o pu'ab' pukwent Judea. ²⁵Ni nachi tk'al pkijlom kunjel nk'aj soldado, xutz'ib'aj jun wuj rech kutaq b'i ruk' un gobernador. Jarewa tzij xutz'ib'aj b'i chpam:

²⁶In wa nClaudio Lisias,

Kintaq b'i un wuj che la Félix, che jare la lal gobernador.

Kinya jun rtzil wuch la.

²⁷Nachi ri' xchap kmal nk'aj aj Israel, xikkoj pkarsa. Kikkamsaj kkaj ke, per echi' xinwit'amaj in che jare jun achi aj Roma, xiyinsk'ij nk'aj soldado, xiyintaq che resxik pik'ab'. ²⁸Xwaj xinwit'amaj su umak unom chikuch, xa rmal xink'am b'i chikuch nk'aj achjab' che nim atb'altzij o pik'ab' chikxo'l nk'aj aj Israel. ²⁹Xinto che jare umak chikuch che ku'on taj su kub'ij chpam kipxab' ke, per ot jun chik umak unom che we xa rmal kkamsxik, soq we xa rmal koksax pkarsa. ³⁰Echi' xinta rson che kchomam nk'aj aj Israel kikkamsaj nachi ri', chanim xintaq b'i uk' la, y soq ximb'ij b'i chke nk'aj mnaq che kikjom umak che kikk'ij che la su umak unom.

Jala xutz'ib'aj b'i chpam un wuj.

³¹Xa jala', xik'an nk'aj soldado su xb'ix chke. Ena cha'ab' xikk'am b'i u Pablo chpam un tinmit Antípatris. ³²Chkab' ij chik, xiyitzlij loq nk'aj soldado che ib'enaq chaqan chpam un ja jachi ik'wi chla' Jerusalén. Ni nk'aj chik soldado che ib'enaq chrij kej, xikk'am b'i u Pablo, xib'e chik. ³³Echi' xiyo'pan chpam tinmit Cesarea, xikya un wuj che un gobernador Félix soq xikjach u Pablo pu'ab'. ³⁴U Félix xusk'ij uwuch un wuj, tik'ri xuta che u Pablo jachi kpi wi. Ena echi' xurit'amaj che pukwent Cilicia kpi wi, ³⁵xub'ij che: «Kintatb'ej runjel sutaq kab'ij chwe, echi' kipi nk'aj mnaq che kikjom amak», xche che. Tik'ri xuya chpam un nimlaj ja rech u Herodes, y xyutaq nk'aj soldado che uchijxik rech kanmaj tu b'ik.

U Pablo xuto' rib' chjuch un gobernador Félix

24 ¹Echi' b'enaqch j'ob' (5) ij che, che o u Pablo chpam tinmit Cesarea, xo'pan u Ananías chla' che nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il keb' uxib' ri'j achjab' che nmaq keqle'n chikxo'l nk'aj aj Israel, y soq rich'il jun aj'axil tzij che Tértulo ub'i' rech kyuto' mnaq che ub'ixik su umak u Pablo. Ke xiyok b'i ruk' un gobernador Félix che ub'ixik su umak u Pablo. ²Echi' xikk'am loq u Pablo, xumaj ub'ixik u Tértulo che u Félix sutaq umak u Pablo unom, xub'ij che:

—Lal nimlaj atb'altzij Félix, tk'al la pujlom qatinmit, tyox che la mal utzlaj atb'altzij 'nom la chi' chpam qatinmit, xa rmal utz u'j'olik mal ot ch'oj chiqxo'l. Jala taj unom qatinmit ujer, per echi' xok la che atb'altzij, x'an utz la che rmal n'oj la. ³Runjel jumpa chak 'nom la, kqak'am ruk' ki'ktem, kqil chak la chpam runjel jumpa tinmit jachi taq kuj'e wi. Xa rmal, kqatyoxij che la Félix che nim weqle'n la. ⁴Per kwaj taj kimb'oy mas la, mal wit'am che mas latz' wuch la. Xa kwaj kimb'och'ij jlom la rech k'an pawor la kujtat'ej ch'in mal xa o keb' uxib' qatzij kqab'ij che la. ⁵Qo'j xqariq nachi ri' che jala kitjin che u'anik peche ku'on jun k'axlaj yab'il. Re xa kukoj ch'oj chikxo'l aj Israel xaq paja wi, rech kujach kwuch. Soq jare re ajk'mal b'e chke nk'aj mnaq che ktaqem utzij Jesús aj Nazaret, che Nazarenos kb'ix chke. ⁶Soq xraj wet xu'on tz'il che upam nimlaj rchoch Dios, ena xqachapo. Xqachomaj kqa'an atb'altzij pujlom, jala peche kub'ij chpam qapxab'. ⁷Per nu Lisias che tk'al pkijlom kunjel nk'aj soldado, ruk' uchu'ab' xumin rib' chiqxo'l, xuresaj u Pablo piq'ab'. ⁸Xub'ij che jumpa nk'aj mnaq che kikk'ij che o umak u Pablo, nmister che jare ke kipi uk' la rech che la kikk'ij wi su umak unom. ⁹Echi' kk'ot uchi' la, kit'amaj la che puro qtzij sutaq umak unom, che kujtjin che ub'ixik che la. —Jala xub'ij u Tértulo che u Félix.

⁹Ni nk'aj aj Israel che iy'o chla', soq xikk'ij che runjel jumpa xub'ij u Tértulo, puro saqlaj tzij.

¹⁰Nu Félix, xuk'ut u'ab' chjuch u Pablo, jare retal che o mow kch'awik. Ena xub'ij u Pablo:

—In wit'am che k'i jnab' b'enaq chik che, che o la che atb'altzij pujlom qatinmit. Xa rmal, kinki'ktik kimb'ij keb' uxib' ntzij che la rech kinto'b'aj wib'. ¹¹Kkun la kit'amaj la chanim che tela ni kab'aljuj (12) ij b'enaq che, che xino'pan chla' Jerusalén rech kinmirsaj u'ij Dios. ¹²Nk'aj mnaq che kikk'ij tzijtal chwij ot jmul xnikriqo che we qachpom qib' che tzij kuk' mnaq. Ot jmul xnikriqo che we kyintukb'lej mnaq chpam nimlaj rchoch Dios, soq mowni xnikkilo we o ch'oj kin'an chikxo'l mnaq ptaq rchoch Dios. Ot jmul xnikriqo che we o jun k'ax kintjin che u'anik chpam tinmit. ¹³Nk'aj mnaqi' kiyikun taj kikk'ut jun k'utb'al chuch la rech k'utb'alre che we qtzij sutaq kiyitjin che ub'ixik chwij. ¹⁴Kimb'ij che la ruk' saqlaj tzij che in kinmirsaj u'ij Dios kech qati' qamam, jala peche kub'ij un k'ak' b'e rech Jesucristo che kikk'ij nk'aj aj

c 24:6-8 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *Xqachomaj kqa'an atb'altzij pujlom, jala peche kub'ij chpam qapxab'*. ⁷ Per nu Lisias che tk'al pkijlom kunjel nk'aj soldado, ruk' uchu'ab' xumin rib' chiqxo'l, xuresaj u Pablo piq'ab'. ⁸ Xub'ij che jumpa nk'aj mnaq che kikk'ij che o umak u Pablo, nmister che jare ke kipi uk' la rech che la kikk'ij wi su umak unom chpam.

Israel che ot uptan, mal qtzij taj kikk'ij ke. In soq kinkojo runjel sutaq utz'i-b'am kan qari'jal Moisés, soq kinkojo su ktz'ib'am kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer. ¹⁵In soq xaq jnam qachomnik kuk' ke chrij su qi'em, jare ku'l qak'u'x chrij Qajaw Dios che kub'ij che kik'astaj chna kwuch nk'aj kamnaq. Jumpa nk'aj che xik'an utz chpam kk'asnmal, rich'il nk'aj che xa ustaj xik'an chpam kk'asnmal, kunjel kk'astaj chna kwuch. ¹⁶Xa rmal, mas kinkoj nchu'ab' che u'anik utzil, rech jala' ot mak kinna' chpam wanma' chjuch Dios, y soq jala chikuch mnaq.

¹⁷»Echi' k'i jnab' b'enaq chik che, che nelnaq b'i chpam tinmit Jerusalén, xintzlij loq jun b'welt chik chla'. Xink'am loq pwaq rech kinsipaj chke mnaq chin o nmister chke, soq o sipnik xink'am loq rech kinya chjuch Dios. ¹⁸Echi' kintjin che uya'ik nsipnik chjuch Dios chpam nimlaj rchoch Dios, iy'o nk'aj aj Israel xiyopan wuk', jala kipi pukwent Asia. Ke xkilo runjel sutaq kintjin che u'anik chla', per ot mas mnaq chla' wuk', soq ot ch'oj kin'an chla'. Per nab'e xin-jos'ij b'i wib', tik'ri ximb'e chpam nimlaj rchoch Dios. ¹⁹Nk'aj mnaq kipi jala Asia che xnikriq chpam nimlaj rchoch Dios, nmister che jare ke kipi uk' la rech kikk'ij che la su nmak ninom, we qtzij che o nmak ninom chikuch. ²⁰We iy'o t ke, jare chikb'ij nk'aj mnaq che iy'o chi' chanim, we o jun mak xikriq chwij ech'i' xk'ot nchi' kmal achjab' che nim atb'altzij o pik'ab' chikxo'l nk'aj aj Israel. ²¹Xa jare nmak chikuch ke, che ech'i' n'o chikxo'l, ko xinch'awik ximb'ij: "Chanim kixtjinik ki'an atb'altzij pnijlom, xa rmal che kinkojo che kik'astaj chna kwuch nk'aj kamnaq", xinche chke. —Jala xub'ij u Pablo che u Félix.

²²Echi' xuta u Félix runjel sutaq xub'ij u Pablo, rit'am chik chrij runjel sutaq kilwi un k'ak' b'e rech Jesucristo. Ena xuch'eqb'a un chomnik, xa xuya kanoq rech jun chik ij, xub'ij chke:

—Ast retal ech'i' kpi u Lisias tk'al pkijlom kunjel nk'aj soldado, tik'ri kqak'is uchomxik, —xche chke.

²³Nu Félix xutaq nachi che tk'al pkijlom jun ciento soldado, rech kutaqej uchixjik u Pablo. Xub'ij che, che kuya che u Pablo su kraj ku'ono, soq kuya chke we o rich'il kiyok b'i ruk' rech kikla'.

²⁴Echi' b'enaq chkeb' uxib' ij che, xo'pan jun b'welt chik u Félix rich'il un rixqil aj Israel, Drusila ub'i'. U Félix xutaq usik'xik u Pablo, ena xuto su xub'ij u Pablo chrij su kilwi che kukub'a uk'u'x jun chrij Qajaw Jesucristo. ²⁵U Pablo xumaj ub'ixik che su kilwi un sk'umlay k'asnmal chjuch Dios. Soq xub'ij che, che nmister che kujek' rib' jun che u'anik jumpa sutaq'ik che xa rech itzel, soq xub'ij che, che ku'on na atb'altzij Dios pkijlom kunjel jumpa mnaq ech'i' ksachtaj uwuch-lew. Echi' xuta u Félix che jala xub'ij u Pablo, xux'ej rib', ena xub'ij che:

—Xaq jala na, o mow kat'e le'. Kurqan jun chik ij we xa nmister kinwilo, tik'ri kintaq asik'xik, —xche che.

²⁶Xa jare kraj u Félix che kutzjuj pwaq u Pablo che rech kutzaqpjij b'ik. Xa rmal, kok'il kutaq usik'xik rech kch'aw ruk'.

²⁷Echi' xuk'is keb' jnab' che jala kitjin u Félix che u'anik che u Pablo, xjaltaj che atb'altzij. Jare xok u Porcio Festo che uk'xel, per nu Félix jare kraj re ku'ono su kkaj nk'aj aj Israel, xa rmal xuya kan u Pablo pkarsa.

U Pablo o chjuch u Festo che jare k'ak' gobernador

25 ¹Echi' b'enaq chuxib' ij che, che oknaq u Festo che atb'altzij pukwent Judea, xel b'i chpam tinmit Cesarea, x'e chpam tinmit Jerusalén.

²Ena xiyo'pan nk'aj achjab' chla' che iyajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj achjab' che nim atb'altzij o pik'ab' chikxo'l nk'aj aj Israel. Xikmaj ub'ixik che u Festo che qtzij o umak u Pablo unom. ³Xikb'och'ij ujlom u Festo, xikta jun nimlaj pawor che, che kutaq uk'amik u Pablo chpam tinmit Jerusalén. Jala xikb'ij, xa rmal xikchomaj ke, kik'atij pnoq u Pablo chpam b'e rech kikkamsaj. ⁴Per nu Festo xub'ij chke:

—U Pablo o pkarsa jala chpam tinmit Cesarea. In kimb'e jala' pkeb' uxib' ij. ⁵Xa rmal, jumpa achjab' iyo' chixo'l che o atb'altzij pik'ab', utz we kib'e wuk' rech chla' kikb'ij wi su umak unom, we xa o umak unom chikuch. —Jala xub'ij u Festo.

⁶Xa jala', pent xa waxqib' (8) ij, seno ljuj (10) ij xkanaj kan u Festo chpam tinmit Jerusalén. Tik'ri k'ut x'e chik chpam tinmit Cesarea. Echi' o chik chla', xa chkab' ij xikb'e' chla' chpam atb'altzij, tik'ri xutaq uk'amik u Pablo. ⁷Echi' xo'pan u Pablo ruk' u Festo, kunjel nk'aj aj Israel che ipitnaq Jerusalén, xkistuj kib' chrij. Xikb'ij che k'i nk'aj nmaq taq mak unom u Pablo, per xiyikun taj xikk'ut jun k'utb'al chjuch rech ilb'alre we puro qtzij sutaq kiyitjin che ub'ixik.

⁸Ena xch'aw u Pablo rech kuto'b'aj rib', xub'ij:

—In ot su kri' nmaq ninom. Ot jun k'ax ninom chrij kipxab' aj Israel, soq ot jun k'ax ninom che nimlaj rchoch Dios, y soq ot nmaq ninom chjuch u César che jare atb'altzij pujlom un nimlaj tinmit Roma, —xche che.

⁹Per nu Festo jare kraj re ku'ono chinchke utz kikkil nk'aj aj Israel, xa rmal xuta che u Pablo, xub'ij:

—¿Le kawaj kat'e Jerusalén rech kin'an atb'altzij pajlom chla'? —xche che. ¹⁰Ena xub'ij u Pablo che:

—In n'o chjuch atb'altzij rech u César che jare re atb'altzij pujlom runjel un nimlaj tinmit Roma. Nmister che chi' k'an atb'altzij pnijlom. Puro it'am la che ot su kri' nmaq ninom chikuch nk'aj aj Israel. ¹¹Niw o jun nimlaj mak ninom che xa rmal tqal chwe kinkamsxik, in kimb'soj taj kinkamik, per we qtzij taj sutaq kikb'ij chwij, ot jun mnaq ya'tal che, che kikunik knujach pik'ab'. In kwaj che jare u César ku'on atb'altzij pnijlom. —Jala xub'ij u Pablo.

¹²Ena xch'aw u Festo kuk' nk'aj mnaq che kitob'an ruk' rech kikyá un'oj, tik'ri xub'ij che u Pablo:

—Xab'ij che kawaj che jare u César ku'on atb'altzij pajlom, xa rmal katin-jach pu'ab', —xche che.

U Festo xuta che un rey Agripa su kuchomaj chrij u Pablo

¹³Echi' axnaqch keb' uxib' ij, xiyo'pan un rey Agripa rich'il il Berenice chpam tinmit Cesarea rech kikch'ab'ej u Festo. ¹⁴Ke, k'i ij xikanaj kan chla', ena xub'ij u Festo che un rey Agripa suche che o u Pablo chla' pkarsa, xub'ij che:

—O jun achi chi' che xuya kan u Félix pkarsa. ¹⁵Echi' xinkje chpam tinmit Jerusalén, xipi nk'aj achjab' wuk' che itk'al pkijlom nk'aj rajchak Dios, rich'il nk'aj che nmaq keqle'n chikxo'l nk'aj aj Israel. Ena xikmaj ub'ixik chwe che o umak u Pablo unom, soq xikb'ij chwe che kin'an atb'altzij pujlom rech kk'ej-sax uwuch. ¹⁶Per in ximb'ij chke che kuya t lyar atb'altzij rech Roma che kkamsax jun mnaq che o umak, we mja kyuch'ab'ej nk'aj mnaq che kikkoj umak. Jare nmister che nab'e kch'aw un mnaq kuk' nk'aj che kikkoj umak rech o mow kuto' rib' chikuch ruk' utzij kub'ij chke.

¹⁷»Xa rmal che echi' xipi wuk', in ot su xinwi'ej, su chkab' ij xinkb'e' chpam atb'altzij, tik'ri xintaq uk'amik u Pablo. ¹⁸Per echi' xiyo'pan nk'aj mnaq che kikk'ij che o umak, otchich su kri' jun mak xikk'ij chrij peche mak nchomam in. ¹⁹Xaq xaw xikk'ij che ku'on taj u Pablo su costumbre chke mnaq aj Israel mal jala taj ku'on che ukojik u'ij Dios peche kik'an ke che. Soq xa kch'aw chrij jun achi Jesús ub'i', che kamnaq chik tik'ri k'ut kub'ij re che k'aslik. ²⁰Echi' xinta in che xa jala umak kikk'ij, kinriq t chik su kin'an ruk', xa rmal xinta che we kraj k'e wuk' chpam tinmit Jerusalén rech chla' k'an atb'altzij pujlom. ²¹Per xub'ij che jare kraj re che jare u César ku'on atb'altzij pujlom, xa rmal xinkoj pkarsa rech kuri'ej ast retal echi' kuriq ij, tik'ri kintaq b'i ruk' u César chla' Roma rech ku'on atb'altzij pujlom. —Jala xub'ij u Festo che un rey Agripa.

²²Ena xub'ij u Agripa che u Festo:

—Soq jala in, kwaj kinta' su kub'ij nachi le', —xche che.

Nu Festo xub'ij che:

—Chwe'q kata' su kub'ij, —xche che.

²³Chkab' ij xiyo'pan u Agripa rich'il il Berenice, nmaq keqle'n kinom, xiyok b'i chla' chpam jun nim upja jachi kikmol kib' nk'aj nmaq keqle'n ruk' u Festo kich'il b'i nk'aj achjab' itk'al pkijlom nk'aj soldado, rich'il nk'aj achjab' nmaq keqle'n chpam tinmit. Tik'ri k'ut u Festo xutaq uk'amik u Pablo. ²⁴Ena xub'ij u Festo:

—Rey Agripa, rich'il ixjumba ix'o chi' quk', kiwil nachi ri'. Kunjel mnaq iyaj Israel kikk'ij che o umak. Jala kikk'ij che chpam tinmit Jerusalén y soq jala kikk'ij che chi' chpam tinmit Cesarea. Kikk'ij che nmister kkamsxik. ²⁵Per in kinwilo che ot jun nimlaj mak unom che we tqal che kkamsxik. Per como xub'ij che jare kraj re, che jare u César ku'on atb'altzij pujlom, xa rmal xincho-maj kintaq b'i ruk'. ²⁶Nmister kintaq b'i jun wuj ruk' u César, per wit'am taj su umak kintz'ib'aj b'i chpam. Xa rmal, xinma loq nachi ri' rech kinya chuch la, rey Agripa, y soq chikuch kunjel jumpa mnaq iy'o chi', rech kk'ot lu chi'. Xa jala', kinwit'amaj su umak, y jare kintz'ib'aj b'i chpam un wuj rech kintaq b'i ruk' u César. ²⁷In kinchomaj che ustaj we o jun preso kintaq b'i jun ruk' atb'altzij, tik'ri kimb'ij tu b'ik su umak unom. —Jala xub'ij u Festo.

U Pablo xuto' rib' chjuch un rey Agripa

26 ¹Tik'ri xub'ij u Agripa che u Pablo:

—O mow katch'awik rech kato'b'aj awib', —xche che.

Ena xuyak u'ab' u Pablo, tik'ri xch'awik, xub'ij:

²—Rey Agripa, mas kinki'ktik mal o mow kinch'aw uk' la chanim rech kinto'b'aj wib' chjuch runjel nk'aj tzijtal che kikk'ij nk'aj aj Israel chwij. ³Mal it'am la runjel sutaq costumbre chqo'j uaj Israel, y soq it'am la sutaq chrij kujch'o'jan wi. Xa rmal, kinta che la che kk'istaj t k'u'x la che utayik sutaq kimb'ij che la.

⁴»Kunjel nk'aj aj Israel kit'am sutaq ninom chpam nk'asnmal. Kit'am su xinmaj loq u'anik chpam ntinmit echi' tela nak'al, y soq kit'am sutaq ninom chpam tinmit Jerusalén. ⁵Ke, puro kit'am nwuch, y we kkaj, o mow kikk'ij che in nak'al ti xinok kuk' nk'aj mnaq che fariseo kb'ix chke. Nk'aj mnaqi', jare iyaj Israel y mas kikk'ij kchu'ab' che u'anik runjel sutaq kub'ij chpam upxab' u

Moisés. ⁶Ni le' kitjin u'anik atb'altzij pnijlom, xa rmal che ku'l nk'u'x che, su ub'im kan Dios chke qati' qamam che ku'on na. ⁷Jarewa ki'em nk'aj ri'y kmam kab'aljuj (12) uk'jol u Jacob. Ke kki'e'j ast retal echi' k'antaj na, xa rmal chip'ij cha'ab' kkinmirsaj u'ij Dios. In kimb'ij che la rey Agripa, che nk'aj aj Israel, kiyitjin che ukojik tzijtal chwij, per xa rmal che kinkojo runjel jumpa ub'im kan Dios chke qati' qamam. ⁸¿Suche che kiko'j taj ix che Dios kikunik kyuk'suj chna nk'aj kamnaq? —Jala xub'ij u Pablo chke.

⁹U Pablo xub'ij chik:

—In xinchomaj ujer che nmister kin'an k'i uwuch k'ax chke kunjel jumpa mnaq che kik'ano sutaq kub'ij Jesús aj Nazaret. ¹⁰Jala xin'an chpam tinmit Jerusalén. Rmal che xya atb'altzij pin'ab' kmal nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, ik'i nk'aj mnaq che kikjom utzij Jesucristo xyinkoj pkarsa. Echi' xikamsxik, in ximb'ij che utz che jala x'an chke. ¹¹K'i b'welt xink'ejsaj kwuch mnaq kikjom utzij Jesucristo ptaq nk'aj rchoch Dios. Xinkoj nchu'ab' che ktaqik rech k'ab'ij k'axlaj taq tzij chrij Dios. Jwert xpi wiwal chke, ast retal ximb'e ptaq nk'aj chik tinmit che naj rech kyinwoqtaj kin'an k'ax chke.

¹²»In nb'enaq chpam tinmit Damasco, che u'anik k'ax chke mnaq kikjom utzij Jesucristo. Jare nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios kiy'om b'i atb'altzij pin'ab' che o mow kin'an k'ax chke. ¹³Chtampe' su kimb'ij che la rey Agripa: echi' kab'aljuj (12) unom ij, kujtjin che qab'e ujb'enaq ti xaq t'et xinwil jun saq kitluwik, chla' xpi chkaj, per mas kitluw chjuch ij. Ena xustuj rib' upximb'al chqij kuk' nk'aj wich'il. ¹⁴Ena qunjel jumpa qawuch xujtzaq chuchlew. Tik'ri xinta Jun xnuch'ab'ej loq chpam qatzij qo'j u'aj Israel, xub'ij chwe: “Saulo, Saulo, ¿suche ka'an un nimlaj k'ax chwe? Xa atkel at katitjinik ka'an k'ax awib', jala peche ku'on un chkop ti kukoj aqan che un che' ji's uwi'”, xche chwe. ¹⁵Tik'ri xinch'aw in, ximb'ij: “¿Chin la, Wjaw?” xinche che. Ni Re xub'ij chwe: “¡In nJesús! Un k'ax che katitjin che u'anik, jare chwe in katitjinik ka'an wi. ¹⁶Katwa'laj chanim, katitk'aloq. Xink'ut wib' chawuch xa rmal kwaj katin-koj che wajchak, rech kab'ij chke mnaq sutaq awlom chwij in, soq rich'il sutaq kink'ut na chawuch. ¹⁷Katinto' na pik'ab' amnaq iyaj Israel, y soq katinto' na pik'ab' mnaq che iyaj Israel taj. Kuk' ke katintaq wu b'ik. ¹⁸Katintaq b'i kuk' rech kator kwuch, mal peche mow xa tz'aptal kwuch. Katintaq b'i kuk' rech jala' kiyel chpam qu'm y kiyikje chpam saq, y soq rech kiyel pu'ab' nitzel y ki'ax pu'ab' Dios. Xa rmal che kikkub'a kk'u'x chwij in, kkuytaj kmak soq kikriq jun kk'olb'al kuk' tyoxlaj taq mnaq che irech Dios”. Jala xub'ij Qajaw Jesús chwe, —xche u Pablo che.

¹⁹U Pablo xub'ij chik:

—Rey Agripa, in kimb'ij che la che xin'ano su xuk'ut loq Dios chinwuch chla' chkaj. ²⁰Nab'e, jare ximb'ij utzij Dios chke mnaq iy'o chpam tinmit Damasco, tik'ri ximb'ij chke mnaq iy'o chpam tinmit Jerusalén, tik'ri ximb'ij chik chke kunjel jumpa mnaq iy'o pukwent Judea, y soq ximb'ij chke mnaq che iyaj Israel taj. Ximb'ij chke che nmister kikk'ex kchomnik chpam kanma' y kikjach kib' pu'ab' Dios. Soq ximb'ij chke che nmister kik'ano runjel jumpa utzlaj taq chak, rech k'alnik che xk'extaj kk'asnmal. ²¹Xa rmal che jala kintjin che u'anik, xnikchap nk'aj aj Israel chpam nimlaj rchoch Dios, y jare t xkaj ke wet xnikkamsaj. ²²Per Dios nut'om ruk' runjel jumpa n'axim, xa rmal ko nitk'al le' chpam nkojb'al y ntaqem ub'ixik utzij Dios chke kunjel jumpa mnaq.

Kintjinik kimb'ij utzij Dios chke chin o keqle'n, soq kintjin che ub'ixik chke chin ot keqle'n. Runjel sutaq kintjin che ub'ixik, ot su kri' jun tzij che xa xin-k'exo, xaw kintrij chrij sutaq kb'im kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer, rich'il su ub'im kan qar'jal Moisés che k'antaj na. ²³Ke xikb'ij che, ri Cristo, ^dk'an na k'ax che, kkamsax na, per jare Re nab'e kk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq rech kub'ij chke nk'aj aj Israel, rich'il nk'aj che iyaj Israel taj, che kikriq na utob'nik Dios, mal kuk'ut jun saq chikuch, —xub'ij u Pablo.

U Pablo xraj wet koksax utzij rmal u Agripa

²⁴Echi' jala kitjin u Pablo che ub'ixik rech kuto'b'aj rib', xusik'b'aj rib' u Festo, xub'ij che:

—Xa xatujal mox Pablo, jare rmal che xa mas katjoj awib' che, su tz'ib'tal chpam nk'aj wuj. Xch'u'jar ajlom rmal, xatujal mox ruk', —xche che.

²⁵Per nu Pablo xub'ij che:

—In kimb'ij che la Festo che lal nimlaj mnaq, mal o weqle'n la, in xat xnujal mox, xani puro saqlaj tzij y puro k'aljan ulyar su kintjin che ub'ixik che la. ²⁶Chi' k'wi rey Agripa, re runjel rit'am sutaq kintjin che ub'ixik, xa rmal kinx'ej t wib' che ub'ixik. Runjel rit'am mal rech el'al taj, puro ch'ij saq antajnaq wi jumpa wari'. ²⁷Chewa chanim kinta che la, rey Agripa, ñle kkoj la su xikb'ij kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer? In wit'am che kkoj la, —xche u Pablo che u Agripa.

²⁸Ena xub'ij chik u Agripa che u Pablo:

—Ya mer katikunik knach'ako rech kinkoj utzij Jesucristo, —xche che.

²⁹Nu Pablo xub'ij chik:

—We ma'tan seno chanim kikjon la, xaw kinta che Dios che tkel taj la kkoj la utzij Qajaw Jesús, soq kikkojo kunjel jumpa mnaq che kiyitjinik kniktatb'ej chanim, rech soq kikkoj utzij Qajaw Jesús rech jala kiyelik peche in, xaq xawi che ot ktena iximtal ruk', —xche che.

³⁰Echi' xb'itaj rmal, xiwa'laj nk'aj nmaq atb'altzij che jare rey Agripa, rich'il u Festo, rich'il il Berenice, soq rich'il kunjel jumpa nk'aj mnaq iku'l chla' kuk'.

³¹Echi' xiyel b'ik, xikb'ij chikuch:

—Nachi ri' ot su kri' umak unom che we tqal che kkamsxik, mowni tqal che koksax pkarsa, —xiche chikuch.

³²Ena xub'ij u Agripa che u Festo:

—Nachi ri', o mow ktzaqpix b'ik mitji xub'ij che jare kraj re k'an atb'altzij pujlom rmal u César, —xche che.

Xtaq b'i u Pablo chpam tinmit Roma

27 ¹Echi' xchomxik che kuj'e pukwent Italia, xjach u Pablo rich'il nk'aj chik mnaq iy'o pkarsa, pu'ab' jun achi tk'al pkijlom jun ciento soldado, Julio ub'i'. Re, tk'al pkijlom jpuq soldado rech u César, che rech u Augusta kb'ix chke. ²Xa jala', xujok chpam un barco kpi chpam tinmit Adramitio, che o chuchi' mar. Un barco ri', b'enam ku'ono k'e ptaq tinmit pukwent Asia. O jun achi x'e kuk' Aristarco ub'i', jala kpi chpam tinmit Tesalónica che o pukwent Macedonia.

³Chkab' ij chik, xujo'pan chpam tinmit Sidón che o chuchi' mar. U Julio xu'on jun utzil che u Pablo chla', xuya che x'e kuk' nk'aj mnaq che mas kkaj kib' ruk', rech kikya che su nmister che. ⁴Tik'ri xujel chub'i chpam tinmit Sidón, xqataqej qab'e xuj'e puwi mar, per sk'um taj xuj'ek mal mas k'qi' pitnaq pqsuk'mal, xa rmal che xa jawa xuj'ax putlok' jun ch'qap ulew o nk'aj mar Chipre ub'i'. ⁵Echi' uj'axnaq chik puwi mar che o chjuch un lyar Cilicia rich'il un lyar Panfilia, xujo'pan chpam un tinmit Mira che o pukwent nim tinmit Licia.

⁶Nachi che tk'al pkijlom jun ciento soldado, xuriq jun barco chla' che kpi chpam tinmit Alejandría. Un barco le', b'enam ku'ono k'e pukwent Italia, ena xub'ij chqe che kujok chpam. Ena xujok chpam, xqataqej qab'e xuj'e chik. ⁷K'i ij xqab'inb'ej mal mas nojim ujb'enaq chpam un barco, xaq ruk' k'ax xujo'pan chjuch un lyar Gnido. Jare taj qab'e xqataqej mal xa o jun k'qi' xuju'atij, xuya taj chqe xuj'axik, xa rmal che xa jawa xuj'ax putlok' jun ch'qap ulew o nk'aj mar Creta ub'i', chjuch un tinmit Salmón. ⁸Xqataqej qab'e xuj'e chik, per xaq ruk' k'ax xuj'ax putlok' un lyar Creta. Jala qanom xujo'pan chpam un tinmit Buenos Puertos che o chunqaj un tinmit Lasea.

⁹K'i ij chik b'enaq che, che kujtjin che qab'e. Mas xujb'oytjik, mal mas xib'al'ib' chik che kb'in mnaq puwi mar, soq xujal ij che, che kukuy knumik mnaq, ayuno kb'ix che, y ya mer kqaj 'laj. Ena xyupixb'ej u Pablo, xub'ij chke: ¹⁰«Achjab', in kinwilo che mas xib'al'ib' we kqataqej qab'e. Pent ktzaq un barco chpam mar y kuriq k'ax rich'il reqa'n, soq rich'il qo'j jumpa uj'o chpam un barco kujkamik», xche chke.

¹¹Per ni nachi che tk'al pkijlom jun ciento soldado, xukoj taj su xub'ij u Pablo, xa jare xukojo su xub'ij nachi che kub'insaj un barco, rich'il su xub'ij un rjaw un barco. ¹²Ni laj tinmit jachi ujk'wi, ustaj we o mnaq kik'axij 'laj chla'. Xa rmal, ik'i chke xikb'ij che jare utz we kqataqej qab'e, rech pent kujkunik kujo'pan chpam tinmit Fenicia^e che o pukwent un lyar Creta. Un tinmiti', chla' k'wi pusuk'mal jachi kel loq ij, y soq pusuk'mal jachi kqaj wi.

Xpi jun nimlaj k'qi' jab' pujlom mar

¹³Echi' xpi ch'in k'qi' putlok' jachi kel loq ij, xikchomaj che o mow kiktajej kb'e. Ena xikwa'lsaj chapb'alre un barco, tik'ri xib'e chik puwi mar, xi'ax putlok' un lyar Creta ub'i' che o nk'aj mar. ¹⁴Per xa ch'in qab'e qatjom pnoq, ti xaq t'et xpi jun nimlaj k'qi', xu'sij rib' chrij un barco. Nordeste ub'i' un k'qi'. ¹⁵Un k'qi' xutakpij b'i un barco, mal xikun taj un barco xutij uchu'ab' ruk'. Xa rmal, xqaya qib' che, xujuk'am b'ik. ¹⁶Tik'ri xuj'ax putlok' jun laj ulew Claudia,^f che o nk'aj mar; chla' ot mas uchu'ab' k'qi'. Per xaq apena xujkunik xqawa'lsaj un laj barco che quk'am b'ik, rech kqato' qib' chpam we xa kujtzaq chpam mar. ¹⁷Echi' kiy'om chik un bote chpam un barco, xikxim un barco ruk' klob' rech kpax taj, per xaq qax'em qib' ruk' mal pent kupuj rib' un barco chutaq sinyab' chla' chpam un lyar che Sirte kb'ix che. Tik'ri xikqasaj nk'aj k'ul pujlom un barco, y xikya che un barco che xk'am b'i rmal k'qi'. ¹⁸Mas uchu'ab' k'qi' che kupuj rib' chqij. Xa rmal, chkab' ij xkesaj nk'aj eqa'n chpam un barco, xikk'eq kan chpam mar, rech kko'ptaj ra'lal reqa'n un barco. ¹⁹Churox ij chik,

e 27:12 Fenicia soq kb'ix Fenice che. **f 27:16** Jun laj ulew Claudia soq kb'ix Cauda che.

jare qo'j mismo ruk' qa'ab' xqak'eq kan nk'aj uchukb'al un barco chpam mar.
²⁰Mas k'i ij chik b'enaq che, che qalom t uwuch ij, rich'il ch'mil. Ni k'qi' ku'xan taj, xa kitjinik kinmir mas un k'ax chqij, ena xqachomaj qo'j che su kujkamik.

²¹K'i ij chik b'enaq che, che ot qawa qatjom. Ena xitk'e' u Pablo chiqxo'l, xub'ij: «Achjab', jare utz wet xikojo su ximb'ij chiwe, mitji ni xujel loq chpam un lyar Creta, kqariq taj un k'ax che qarqom chanim y ot su kuriq nk'aj eqa'n.

²²Per chewa chanim, kimb'ij chiwe che xa mix'e' iwib'. Xa china jun kowlaj k'u'x, mal ot jun chiwe kkamik, xaw un barco ksachtaj uwuch. ²³Cha'ab' myer o jun ángel rech Dios xuk'ut rib' chinwuch, ri Dios che utqom loq un ángel, pu'ab' Re nik'wi y soq jare Re kin'an uchak. ²⁴Nun ángel xub'ij chwe: “Xa max'e' awib', Pablo, mal nmister kato'pan na chjuch u César rech ku'on atb'al-tzij pajlom. Xa awmal at, ri Dios kyuto' na kunjel jumpa mnaq iy'o awuk' chpam un barco”, xche chwe. ²⁵Xa rmal, china jun kowlaj k'u'x, achjab', mal in nkub'am nk'u'x chrij Dios. Kinkojo che qtzij jala na k'antjik peche xub'ij un ángel chwe. ²⁶Per nmister che kqamin qib' chpam ch'qap ulew o nk'aj mar». Jala xub'ij u Pablo chke nk'aj rich'il iy'o chpam un barco.

²⁷Echi' b'enaq chkeb' semana che, che kujtjin che qab'e puwi mar che Adriático ub'i, ptaq nk'aj a'ab', xikna' nk'aj ajb'insalre un barco che ya mer kujo'pan chunqaj uwuchlew. ²⁸Ena xikqasaj un pajb'al chpam mar rech kikapjo we mas cho, soq we cho t mas. Echi' xikpajo, xkilo che kawnaq (40) vara o che un cho qajnaq chuxe' mar. Xujb'in pnoq b'i chik, xikpaj jun b'welt chik y xkilo che xa ju'wnaq ljuj (30) vara chik un cho qajnaq chuxe' mar. ²⁹Per mas kix'em kib' nk'aj ajb'insalre un barco mal kikna'o che su kupuj rib' un barco chutaq ab'aj. Ena xikqasaj b'i kje'b' (4) chapb'alre un barco chpam mar, rech kutak'b'a un barco. Ena xik'an kch'ab'al ruk' Dios rech kikta che, che chanim kisqarik. ³⁰Ni nk'aj ajb'insalre un barco, jare kkaj ke wet kiyikunik kiyanmaj b'ik. Ena xa rmal, xikqasaj b'i un laj barco chpam mar rech kikto' kib' chpam, per xik'ano peche mow xa jare nk'aj chapb'alre un barco xikqasaj b'i chpam mar. ³¹Tik'ri xub'ij u Pablo che nachi tk'al pkijlom jun ciento soldado, soq xub'ij chke nk'aj soldado, jawa xub'ij chke ri: «We xa kikanaj t kan nk'aj ajb'insalre un barco chpam un barco, kixkun taj ix kito' iwib'», xche chke. ³²Ena xikram nk'aj klob' nk'aj soldado che kjom che ximb'alre un laj barco, xikya che xqaj chuxe' mar, xa jala' ot jun mnaq kikunik kanmaj b'i chpam.

³³Echi' ya mer kisqarik, xub'ij u Pablo chke kunjel jumpa mnaq iy'o chpam un barco, che utz we kiktij kwa. Jawa xub'ij chke ri: «Kmik kuk'is keb' semana che ixwarnaq taj mal iwi'em we o su kqariqo, y soq ot su kri' jun wa itjom. ³⁴Mi'ani' chitja iwa. Nmister che o su kitijo rech kixkun kik'asb'a iwib', mal ot jun chiwe che ksachtaj uwuch, mowni ktzaq jun uwi' che ujlom», xche chke.

³⁵Echi' xb'itaj rmal u Pablo, xuk'am qaj wa, xutyoxij che Dios chikuch kunjel jumpa mnaq iy'o chpam un barco, tik'ri xupiro y xok che utijwik.

³⁶Tik'ri k'ut kunjel xik'an jun kowlaj k'u'x y xiktij kwa kunjel. ³⁷Qunjel jumpa qawuch uj'o chpam un barco, jare ujkeb' ciento ruk' oxk'al waqljuj (276).

³⁸Echi' xtitaq kwa, xkesaj nk'aj k'ej chpam un barco, tik'ri xikk'eq kan chpam mar rech kko'ptaj ra'lal reqa'n un barco.

Un barco xuriq k'ax

³⁹Echi' xisqarik, xikch'ob' taj su ub'i' un lyar che iy'o chpam, xaw xkilo che o jun u'ab' mar oknaq b'i chuchi' nk'aj sinyab'. Ena xikchomaj kiktak'b'a un

barco chla' we kiyikunik. ⁴⁰Ena xikram nk'aj chapb'alre un barco, xikk'e'q kan chpam mar y xiktur nk'aj klob' che kjom che jun b'insalre. Tik'ri xikwa'saj un k'ul che o puwi un barco y xikrip chjuch tew tik'ri xib'e chpam nu'ab' mar jachi k'wi nk'aj sinyab'. ⁴¹Per nun barco, chla' xupuj rib' jachi k'wi keb' ub'e ja' y xutnij rib' chpam nk'aj sinyab'. Jare nujlom un barco xumin b'i rib' chpam nk'aj sinyab', y su chla' xkanaj kan wi, otchich chin jun kikunik kuslib'saj. Xu'on k'ax un rij un barco rmal uchu'ab' mar che xupuj rib' chrij.

⁴²Ena xikchomaj nk'aj soldado che kikkamsaj nk'aj preso che kuk'am chpam un barco, rech ot jun kmuxnik kanmaj b'ik. ⁴³Per ni nachi che tk'al pkijlom jun ciento soldado, jare kraj re kuto' uwi' u Pablo, ena xuya t lyar chke nk'aj soldado che kik'an k'ax chke nk'aj preso. Xa xub'ij chke, che chinta'q kiyikunik kimuxnik kikk'e'q b'i kib' nab'e puwi mar rech kiyel chuchi' mar. ⁴⁴Ni nk'aj chik che kiyikun taj kimuxnik, o mow kib'e pujlom taq tz'lom, soq o mow kib'e pujlom nk'aj uch'qa'pil taq che' rech un barco. Jala xub'ij chqe, ena jala xqa'ano. Xa jala' qunjel utz qawuch xujel chuchi' mar.

Jarewa xuriq u Pablo chpam ch'qap ulew che Malta ub'i' che o nk'aj mar

28 ¹Echi' ya ujelnaq chik chuchi' mar, utz qawuch. Xqit'amaj che Malta ub'i' nulew ujo' chpam che o nk'aj mar. ²Ni mnaq che iy'o chla', mas utz qilik xik'an che. O jun a' xiknuk'u, tik'ri xujkisk'ij qunjel rech kqami'saj qib' chrij un a' mal mas k'ax tew y soq kitjin jab'. ³Ena xuk'am qaj nk'aj chqij si' u Pablo, kitjinik kuya p'a', ti xaq t'et xel loq jun kmatz, xanmaj loq rmal umi'nal a', xutzuyb'a rib' che nu'ab' u Pablo. ⁴Echi' xkil nk'aj mnaq iy'o chla' che tzyul un kmatz che nu'ab' u Pablo, xikb'ij chikuch:

—Nachi ri' puro kamsnel. Miskini' xuto' rib', xkam taj chpam mar, per ni atb'altzij rech Dios kuya t che kik'se'ik, —xicha'. ⁵Per nu Pablo xutota nu'ab', ena xtzaq un kmatz p'a', xa jala' ot su xuriq re. ⁶Kunjel nk'aj mnaq ki'em we kispoy nu'ab' u Pablo, xaq ki'em jumpa ktzaq chuchlew kkamik. Ena naj xki'ej we o su kuriqo, per echi' xkilo che ot su xuriqo, xikk'ex kpinsar, xikb'ij chik che xa jare jun dios u Pablo.

⁷Chla' chpam un lyar jachi ujk'wi, o jun ulew chungaj rech jun achi Publio ub'i', jare re tk'al pujlom un lyar o chla' che Malta ub'i'. Nachi ri' xuya qapo-sada rech xujkanaj kan uxib' ij chirchoch, mas utz qilik xu'on che. ⁸Ena mas yab' nuqaw u Publio, o chu ch'at, o a' chrij y soq o sinterna che. U Pablo xok b'i ruk', xurla' y xu'on uch'ab'al ruk' Dios pujlom. Tik'ri xuya u'ab' pujlom y xuknaj. ⁹Echi' jala x'antjik, soq iy'o nk'aj chik yab' chla' chpam un lyar, xiyo'pan ruk' u Pablo, ena xik'chojik. ¹⁰Nk'aj mnaq iy'o chla', utz qilik xik'an che. Echi' b'enam kqa'ano kuj'ek chpam barco, xikya b'i chqe runjel jumpa sutaq'ik ku'on nmister chqe chpam barco.

U Pablo xo'pan chpam tinmit Roma

¹¹Echi' b'enaq chuxib' ik' che, che ujo' chla' chpam un lyar Malta, xuj'e chik chpam jun barco kpi jala chpam un tinmit Alejandría. Un barco le' chla' xu'axij 'laj chpam un lyar Malta. Chla' chjuch un barco, o uwuchb'al keb' dios chjuch, jun Cástor ub'i', nun chik Pólux^s ub'i'. ¹²Echi' xujo'pan chpam

un tinmit Siracusa, uxib' ij xujkanaj kan chla'. ¹³Tik'ri xujel chub'i chla', xuj'e chik puwi mar, xujo'pan chpam un tinmit Regio. Chkab' ij chik, uj'o chpam un barco puwi mar, ti xpi jun k'qi' chqij pusuk'mal jachi kil loq ij. Ast chkab' ij chik, tik'ri k'ut xujo'pan chpam un tinmit Puteoli. ¹⁴O nk'aj qachlal ajkoj-nel xqariq chla', ena xujkisk'ij rech xujkanaj kan jun semana kuk'. Echi' xujel chub'i chla', xuj'e chpam tinmit Roma. ¹⁵Ni nk'aj qachlal iy'o chla' chpam tinmit Roma, ya kit'am chik chinchke ij kujo'pan kuk', xa rmal xujkik'laj chpam un tinmit Foro rech Apio, y soq xujkik'laj chpam un chik lyar che uxib' Tabernas ub'i'. Echi' xyuril u Pablo nk'aj qachlal, xutyoxij che Dios, y xuna'o che xpi jun kowlaj k'u'x che.

U Pablo xub'ij utzij Dios chpam tinmit Roma

¹⁶Echi' xujo'pan chpam tinmit Roma, nachi che tk'al pkijlom nk'aj soldado, xyujach nk'aj preso pu'ab' un kjaw soldado, per nu Pablo, xya che, che kijke utkel, xa jun soldado xya ruk' rech kuchjij. ¹⁷Echi' b'enaq chuxib' ij che, che uj'o chla', u Pablo xutaq ksik'xik nk'aj achjab' che itk'al pkijlom nk'aj aj Israel chla'. Echi' xiyo'pnik, xub'ij chke:

—Nimnaq wach ajtinmit, in ot jun k'ax ninom chke qamnaq aj Israel, y soq ot jun k'ax ninom che kcostumbre qati' qamam. Per miskini' ot jun k'ax ninom, nk'aj mnaq xnikchapo xnikkoj pkarsa chpam tinmit Jerusalén y xnik-jach pu'ab' atb'altzij rech Roma. ¹⁸Echi' k'ut xikk'ot nchi' nk'aj atb'altzij, jare t xkaj ke wet xniktzaqpjij b'ik, mal ot su kri' jun mak xikriq chwij, che we xa rmal kinkamsxik. ¹⁹Per ni nk'aj aj Israel, xkaj taj che kintzaqpix b'ik, xa rmal ximb'ij che jare utz we ku'on atb'altzij u César pnijlom. Per in ot su kri' jun mak kinkoj chkiij nimnaq chpam ntinmit. ²⁰Xa rmal che xintaq isik'xik ix rech kinwil iwuch y soq rech kixinch'ab'ej, mal in nximtalik, per xa rmal che ku'l nk'u'x che, su qi'em qo'j uja Israel. —Jala xub'ij u Pablo chke.

²¹Ena xikb'ij chik ke che:

—Qo'j ot jun wuj k'unoq quk' che pitnaq Judea che kub'ij we o amak, soq ot jun qach ajtinmit k'unoq quk' che kub'ij we o amak. ²²Per ni le', kqaj kqata' su kachomaj at, mal qit'am che runjel lyar k'ax kich'aw mnaq chrij un k'ak' pxab' che kab'ije'. —Jala xikb'ij che u Pablo.

²³Ena xikchomaj chinchke ij kikriq kib' ruk' u Pablo. Echi' k'ut xuriq ij, mas ik'i nk'aj mnaq xiyo'pan chla' jachi k'wi u Pablo. U Pablo xaw xisqarik xumaj ub'ixik utzij Dios chke, xub'ij chke su kilwi ri utzlaj atb'altzij rech Dios. Jare kraj re wet kiyikjon che Qajaw Jesús, ena xusk'ij uwuch upxab' u Moisés chikuch, jachi tz'ib'tal wi chrij Qajaw Jesús, y soq xusk'ij uwuch wuj chikuch, che ktz'ib'am kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer. Ast retal echi' xqaj ij, tik'ri xu'xan che ub'ixik chke. ²⁴O nk'aj xikkojo su xub'ij u Pablo chke, per o nk'aj chik xikkoj taj. ²⁵Per xijnamtaj taj kchomnik chikuch, ena xiyel b'ik, xib'ek. Nu Pablo xub'ij chik chke:

—Puro qtzij su xub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel chke qati' qamam ujer, echi' xutaq u Isaías che ub'ixik utzij. Jawa xub'ij che ri:

²⁶“Jat kuk' nk'aj mnaqi' y chb'ij chke:

Miskini' kitatb'ej saqlaj tzij ruk' ixkin, kqaj taj pijlom su kilwi.

Miskini' kiwil ruk' iwuch, kich'ob' taj su kiwilo.

²⁷Mal mas ko unom kanma' nk'aj mnaqi',

peche mow xa ktz'apim kixkin,
 peche mow xa kyub'am kwuch rech kika'y taj.
 Kkaj taj kiksa tzij, soq kikch'ob' taj chpam kanma',
 mal wet kikk'ex kmow chinwuch y kiyikjon chwe, tik'ri k'ut
 kiyinknaj". (Is 6:9-10)

Jala xub'ij u Isaías.

²⁸»Per chiwit'amaj k'ut che ri to'b'alke mnaq uyijb'am Dios, jare kb'ix na chke nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. Chke ke kb'ix wi, mal ke kiktatb'ej na. — Jala xub'ij u Pablo.

²⁹Ena echi' xb'itaj rmal, kunjel nk'aj aj Israel xiyel b'ik, xib'ek y xiyok che uchapik kib' chrij sutaq xub'ij u Pablo chke.^h

³⁰Kawal keb' jnab' xkanaj kan u Pablo chpam jun ja jachi k'wi uposada chpam tinmit Roma. Kunjel jumpa mnaq xiyo'pan ruk', xyuk'laj, xyukoj pja y xyuch'ab'ej. ³¹U Pablo xub'ij utzij Dios chke mnaq. Xub'ij chke su kilwi ri utzlaj atb'altzij rech Dios, soq xch'aw chrij Qajaw Jesucristo. Ot jun mnaq xu'atij uwuch sutaq xub'ij u Pablo.

h 28:29 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj v. 29 chpam.

Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit

Roma

1 ¹In, nPablo, najchak rech Jesucristo, kintz'ib'aj un wuji' chiwe, ix ixaj-kojnel chpam tinmit Roma. Jare Dios xnusk'ij soq xnuchayo, rech kinok che apóstol, rech utaqo'n Re. Jala xu'on chwe rech kimb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke mnaq.

²Jarewa utzlaj taq rson che kinya ub'ixik, ub'im kan Dios mas ujer kmal nk'aj ajb'il utzij Re. Jare ke xiktz'ib'aj kan chpam Tyox Wuj su ub'im kan Dios chke che kuya na. ³Jarewa utzlaj taq rson rech Dios kch'aw chrij Qajaw Jesucristo, che jare uK'jol Dios pitnaq chi' chuchlew. Ri Jesucristo ri' che xalax ruk' jun ixoq, jare jun chke nk'aj ri'y umam jun che tk'al pkijlom nk'aj aj Israel ujer, David ub'i'. ⁴Tik'ri k'ut Qajaw Dios xuk'ut ruk' nimlaj uchu'ab' rmal ri Tyoxlaj Uxlab'xel che ri Qajaw Jesucristo jare Re uK'jol Dios, mal xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq.

⁵Rmal Jesucristo, jare Dios xuya jun nimlaj utzil chwe rech kinok che apóstol, rech utaqo'n Re, pub'i' uK'jol, rech kimb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. Jala kin'ano rech o mnaq chpam runjel jumpa tinmit chi' chuchlew che kiyikjon na che Dios, rech jala' kikkoj na utzij su kub'ij chke. ⁶Xa jala', ix ixwachlal ixaj Roma, ri ix ixjun kuk' nk'aj mnaq che xixkjon che Dios. Jare Dios xixusk'ij, ni le' ixrech chik Qajaw Jesucristo.

⁷Xa jala', kintz'ib'aj un wuji' chiwe ix iwunjel jumpa ix'o chpam tinmit Roma. Jare Dios mas kixul'oj, kixusk'ij rech kixu'on jun tyoxlaj tinmit rech Re.

Jaretb'a qaQaw Dios ruk' Qajaw Jesucristo kuya u'ab' pijlom, kuya ut'ob' rich'il nimlaj utzil chixo'l.

U Pablo kraj ko'pan kuk' nk'aj ajkojnel chpam tinmit Roma

⁸Jare nab'e kwaj kintyoxij che niDios pub'i' Qajaw Jesucristo iwmal ix. Jala kin'ano, xa rmal elnaq b'i rson chrij utzlaj ikojb'al chpam runjel jumpa tinmit o chi' chuchlew. ⁹Ri Qajaw Dios kurilo che puro saqlaj tzij b'enaq nk'u'x che u'anik uchak rech kimb'ij utzlaj taq rson chrij uK'jol Dios chke mnaq. Re rit'am chik che runjel ij kixna'taj chwe echi' kin'an nch'ab'al ruk' Re. ¹⁰Mas kwaj kinwil iwuch, xa rmal che runjel ij kinta che Dios we kraj Re che kimb'e iwuk'. Pent kuya chwe che kimb'ek, jala peche kwaj in. ¹¹Mas kwaj kino'pan iwuk', rech kixinto' chpam ikojb'al, rech kiriq na jumpa taq sipnik pitnaq

ruk' Tyoxlaj Uxlab'xel. Xa jala', kuya na mas ichu'ab' rech kixu'on ko chpam ikojb'al. ¹²Xaw taj ix kiriq itob'nik chpam ikojb'al, soq kinriq in iwmal we kimpitik. We kimpitik, tik'ri kqato' qib' rech ko kujtk'e' chpam qakojb'al jachi ujkjonaq wi.

¹³Kwaj kiwit'amaj qachlal, che k'i b'welt xwaj in wet ximb'e iwuk'. K'i b'welt nyijb'am chik nib'yaje per junlik o su knu'atij. Jare xwaj in wet ximb'e iwuk' rech kinch'ak na keb' uxib' mnaq chla' rech kikkoj utzij Dios, jala peche kin'an chikxo'l nk'aj mnaq che imnaq ix ixaj Israel taj.

¹⁴In peche mow o nk'as kuk' kunjel mnaq, rech kinya ub'ixik utzlaj utzij Dios chke kunjel. Xa rmal, kimb'e kuk' mnaq aj griego, rich'il nk'aj mnaq che aj griego taj. In kimb'e kuk' nk'aj mnaq che o mas kin'oj, soq kimb'e kuk' nk'aj che ot mas su kit'am, rech kimb'ij utzij Dios chke. ¹⁵Xa rmal, mas kwaj kinya ub'ixik ri utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chixo'l ix che ix'o chpam tinmit Roma.

¹⁶In kink'ix taj che ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, mal o mas uchu'ab' Dios ruk', rech kikoltaj na kunjel mnaq che kikjom utzij Dios rmal Qajaw Jesucristo. Jare nab'e, Dios xuya utzlaj taq rson chke mnaq iyaj Israel, tik'ri xuya chke nk'aj che iyaj Israel taj. ¹⁷Jare utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo kuk'ut chiquch che Dios ku'on na sk'um chqe rmal che qakub'am qak'u'x chrij Qajaw Jesucristo uK'jol Dios. Xaq xaw jala' kikun jun mnaq ku'on sk'um chjuch Dios. Xa rmal, tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj rmal jun ajb'il utzij Dios ujer che kub'ij: «Jare nk'aj sk'umlay taq mnaq chjuch Dios kiyik'se' na, rmal mel kkub'am kk'u'x chrij», kcha'.
(Hab 2:4)

O kmak kunjel mnaq chjuch Qajaw Dios

¹⁸Ri Dios o chla' chkaj kpi riwal pkijlom kunjel jumpa nk'aj mnaq che xa kkaj taj kikkoj utzij Re, che xaw kik'ano jumpa sutaq'ik che xa rech itzel. Jumpa sutaq'ik che xa rech itzel che kik'ano, jare ku'atij uwuch saqlaj tzij, y kuya taj chke mnaq che kiyikjon che. ¹⁹Jare Dios kuk'ejsaj na kwuch, mal Dios uk'tum chikuch chin Re, rech kikch'ob'o ri saqlaj tzij chrij Re. ²⁰Miskini' kiltaj t uwuch Qajaw Dios, k'aljan chikuch kunjel mnaq che ot uk'isik ri nimlaj uchu'ab', mal xu'on kaj ulew. Saqlaj tzij che xaw Re Dios, nim reqle'n Re o pqajlom. Nk'aj mnaq otchich jachi kib'e wi chjuch atb'altzij ku'on Dios pkijlom, mal ya xk'ut chikuch kunjel che Dios nim uchu'ab' olik. ²¹Miskini' xikch'ob'o che o Dios, rmal su unom, ke xkinmirsaj t u'ij. Ot jun b'welt xkityo-xij che. Xaw xik'ano su xikchomaj ke chpam kanma' che xa ot uptan. Xkanaj kan kanma' chpam qu'm, mal xkaj taj xikch'ob'o su kilwi chrij runjel utz unom Dios chke. ²²Ke kikb'ij che o kin'oj, per rmal che xkaj taj xikch'ob' utzil unom Dios chke, xa mox kpinsar, ot su kit'am. ²³Jare taj qaDios xkinmirsaj u'ij che ot uk'isik. Xa xkesaj uwuchb'al k'aslik Dios. Re ksachtaj t uwuch mal k'as runjel uwu ijsaq, per ni ke xa xkesaj uwuchb'al ruk' mnaq che xa ksachtaj kwuch. Xkesaj uwuchb'al nk'aj tz'kin, xkesaj kwuchb'al taq tiko'n che kjeb' kichkalb'al, soq xkesaj kwuchb'al nk'aj kmatz rech xik'an kidios chke.

²⁴Xa rmal che jala xik'ano, jare Dios xyujach kanoq che u'anik runjel uwuch jumpa nk'aj k'axlaj taq mak che kurij kicuero kik'an chikuch ke. Xa jala', kik'an k'ixb'al laj taq mak ruk' kicuero chikuch ke. ²⁵Xkijluj kib' che xikkoj saqlaj tzij rech Dios, per xa ch'anik kik'ano, mal xa iyajb'nal taq tzijtal.

Jare ke xikkoj k'ij, soq xkinmirsaj k'ij, jumpa sutaq'ik unom Dios, y jare taj Dios xkinmirsaj u'ij. Per xaw Dios tqal che, che junlik kinmirsax u'ij runjel jumpa uwu ijsaq. Amén.

²⁶Xa rmal che xikkoj k'ij jumpa sutaq'ik unom Dios, jare taj qaDios xikkoj u'ij, ena xyuya kan Dios che xa kkub'am kk'u'x chrij nk'aj k'ixb'al laj taq mak su kurij kicuero k'ik'ano. Jare nk'aj ixqib' o b'welt che xik'an t chik su ya'tal chke che k'ik'an kuk' kich'il, xa kuk' nk'aj kach ixqib' k'ik'an nk'aj k'axlaj taq mak. ²⁷Nk'aj achjab' soq jala xik'ano peche nk'aj ixqib', xikya kan u'anik su ya'tal chke kuk' kixqil. Xaw b'enaq kk'u'x che u'anik nk'aj k'axlaj taq mak kuk' nk'aj kach achjab'. Mas xiki'kat che u'anik su kikirij u'anik chikuch ke. Jare ke kiyitjinik kikk'am loq jun k'ejsb'al kwuch chpam kk'asnmal.

²⁸Rmal che xkaj taj xkinmaj qaDios rech kikch'ob'o su qatz u'antjik Re, jare Dios xyujach kanoq rech kikje kin'oj che xa jech' unom, rech k'ik'ano jumpa sutaq'ik che xa ustaj. ²⁹Jare ke k'ik'ano jumpa sutaq'ik che xa rech itzel. K'ik'ano su cha'al che sk'um taj chjuch Dios. Nk'aj achjab' kiwar kuk' nk'aj ixqib', rich'il nk'aj ixqib' kiwar kuk' nk'aj achjab' tik'ri k'ut ik'lunaq taj. Xa kikirij uwuch su o kuk' nk'aj chik, xa jech' kpinsar. Ke xa kpi kiwal echi' o jun chik kuriq utzil. Ke xa kikkamsaj nk'aj chik mnaq, xa iyajb'nal taq ch'oj, xa iyajsub'nel taq mnaq, xa itzel taq pinsar o kuk'. Xa iyajb'nal taq tzijtal. ³⁰Xa kkitzjoj nk'aj chik mnaq chrij taq kwi'. Xa kketz'b'ej uwuch Dios. Xa kiyiy'onik. Xa kkinmirsaj kib' chikuch ke. Kikkoj kib' che nim keqle'n. Kit'am u'anik jumpa sutaq'ik che xa rech itzel chpam kanma'. Kikkoj t ktziz kqaw kchuch. ³¹Ke kkaj taj kikch'ob'o chinchke ustaj k'ik'ano. K'ik'an taj sutaq k'ikb'ij che k'ik'ano. Ot jun mnaq kel kk'u'x che. Ot jun mnaq kikkuy umak. Ke mas ko kanma' kuk' nk'aj chik mnaq. ³²Ke kit'am chik su kub'ij Dios, che xa rmal nk'aj make', kpi na jun k'ejsb'al kwuch pkijlom kunjel mnaq che xa jare k'ik'ano jumpa sutaq'ik che xa rech itzel, peche k'ik'an ke. Miskini' kit'am chik, per kiktaqej na u'anik, kkix'ej t kib' che u'anik. Xaw taj k'ik'ano, soq kiki'kat ruk' echi' o nk'aj chik k'ik'an ke kuk'.

Jare Dios puro sk'umlaj atb'altzij ku'on pkijlom kunjel jumpa mnaq

2 ¹Xa rmal, kqilo che we o jun chiwe ku'on umak, kuriq na k'ejsb'al uwuch, y ot mow kuresaj rib' chuxe'. We o jun chiwe ku'on atb'altzij pkijlom nk'aj chik mnaq, tik'ri k'ut jala kitjin re che u'anik peche k'ik'an ke, kel peche xaq utkel re ku'on atb'altzij pujlom. ²Qit'am chik che Dios, echi' ku'on atb'altzij pkijlom mnaq che jala kmaq peche nk'aj mak che qab'im chik, puro sk'umlaj atb'altzij ku'on pkijlom. ³¿Le kichomaj ix che ix iximnaq kix-kunik kiwesaj iwib' chuxe' atb'altzij ku'on na Dios? Kixkun taj kiwesaj iwib' chuxe', mal xa ki'an atb'altzij pkijlom nk'aj chik mnaq tik'ri ki'an imak jala peche k'ik'an ke. ⁴¿Le xa kixtuj uwuch nimlaj utob'nik Dios unom chiwe? ¿Le xa kixtuj uwuch uch'ijik u'xom k'ax che kuriq Re rmal imak ix? ¿Le xa iwit'am taj che ri Dios ku'on utz iwuk' rech kik'ex ichomnik chpam iwanma', rich'il kiya kan u'anik imak?

⁵Ix xa kixtuj ri' mal xa mas ko iwanma', xa kiwaj taj kik'ex ichomnik chpam iwanma'. Xa rmal che jala k'ik'ano, kimol na mas riwal Dios echi' kuya k'ejsb'al iwuch. Echi' ko'pan ij che Dios kuk'ut na jun sk'umlaj atb'altzij pkijlom mnaq, jare ix kiriq na k'ejsb'al iwuch rmal Dios. ⁶«Jare Dios kutoj na chke

mnaq chikjunjal su ka'y kchak kinom, we jare jun utzlaj chak, seno jare jun chak che xa ustaj». ⁷Dios kunmirsaj na k'ij rich'il kegle'n nk'aj mnaq che kiyok'il che utzuxkik jumpa sutaq'ik che rech Re, rmal utzlaj kchak kiyitjin che u'anik. Jumpa kwuch ke che nim kikkil wi jumpa sutaq'ik che rech Dios, kuya na jun kk'asnmal che ot uk'isik. ⁸Per chin nk'aj mnaq che xaw kkitzkuj su kkaj ke kik'ano, che xa rech itzel kik'ano, mal xa kkaj taj kiyikjon che saqlaj tzij rech Dios, kpi na riwal Dios pkijlom. Kuk'ejsaj na kwuch. ⁹Kpi na k'ax, kpi na uk'axk'lil pkijlom nk'aj mnaq che xa jare kik'ano jumpa sutaq'ik che xa rech itzel. Un k'axi', nab'e kpi na pkijlom mnaq iyaj Israel, soq kpi na pkijlom mnaq che iyaj Israel taj. ¹⁰Per nk'aj mnaq che kik'ano su kraj Dios, Dios kunmirsaj na k'ij, nim kyuril wi, kuya jun nimlaj utzil chikxo'l. Nab'e jala ku'on na chke mnaq iyaj Israel, soq jala ku'on na chke mnaq che iyaj Israel taj. ¹¹Jala ku'on Dios mal nim taj kurul wi jun mnaq chjuch jun chik. Xaq jnam kyuril wi kunjel.

¹²Xa rmal che xaq jnam kyuril Dios nk'aj mnaq, kunjel che kik'an kmak che iy'o taj chuxe' upxab' u Moisés, ruk' taj upxab' u Moisés k'an na atb'altzij pkijlom. Soq kunjel mnaq che kinom kmak tik'ri iy'o chuxe' upxab' u Moisés, k'an na atb'altzij pkijlom rmal upxab' u Moisés. ¹³Jare taj mnaq isk'um chjuch Dios che xaw kikko su kub'ij upxab', per kik'an taj su kub'ij. Jare sk'um chjuch Dios chin nk'aj che kik'ano su kub'ij un pxab', y jare taj che xaw kikko su kub'ij, tik'ri kik'an taj. ¹⁴Nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, we kik'ano su kub'ij upxab' u Moisés, kuk'utu che o kipxab' chikuch ke, miskini' ot upxab' u Moisés kuk'. ¹⁵Ke kikk'ut rmal utzlaj kchak su kyutaq wi un pxab' che tz'ib'tal kanoq chpam kpinsar soq rich'il chpam kanma'. Xa rmal che kikna' ke chpam kanma' we utz, soq we ustaj kik'ano. Jala unom kpinsar ke chikjunjal, kuk'ut chikuch we o kmak kinom, soq we otaj. ¹⁶Jala k'antaj na jumpa kuriq ij echi' Dios ku'on na atb'altzij pkijlom mnaq rmal Qajaw Jesucristo. Runjel su xik-ch'ob' p'el'al k'aljan na chsaq. Jarewa kub'ij utzlaj taq rson rech Qajaw Jesús che kintjin che ub'ixik.

Jarewa tzij xub'ij u Pablo chke nk'aj aj Israel

¹⁷Chewa chanim, ri ix che kib'ij che ixaj Israel, kwaj kimb'ij keb' uxib' tzij chiwe. Ix kikub'a ik'u'x chrij upxab' u Moisés, soq kinmirsaj iwib' che puro ixrech Dios, mal ixaj Israel. ¹⁸Ix iwit'am runjel su kraj Dios chqe, soq iwit'am su mow kitzkuj u'anik utzil mal k'tum chiwuch chpam un pxab'. ¹⁹Kich'ob' chpam iwanma' che kixkunik kik'am kb'e nk'aj mnaq che peche mow kika'y taj mal kik'ob' taj su kub'ij un pxab'. Jare ix xaq ixnam ruk' peche jtzub' chaj rech kiya saq chikxo'l mnaq che iy'o chpam qu'm rech kikkil kb'e. ²⁰Iwit'am che kixkunik kitjoj mnaq che ot su kit'am. Kixkunik kipixb'ej chin nk'aj che xa ch'in kin'oj olik, jala peche taq ak'lab' che ot mas kpinsar chrij utzij Dios. Jala kichomaj ix, rmal che kikub'a ik'u'x chrij upxab' u Moisés che o pi'ab', soq rmal che kich'ob' runjel su kub'ij un pxab' che jare saqlaj tzij. ²¹We o jun chiwe ix ixaj Israel che kyupixb'ej nk'aj mnaq ruk' utzij Dios, ¿suche k'ut che kipixb'ej t iwib' ix ruk' utzij Dios? Jare ix kiya ub'ixik chpam itzij che Dios kub'ij che ot mow che jun ku'on ela', ¿suche k'ut che ix ki'an ela'?

²² Jare ix kib'ij chke mnaq che ustaj che jun achi kwar ruk' jun ixoq, seno jun ixoq kwar ruk' jun achi, we ik'lunaq taj. In kinta chiwe, ¿suche k'ut che ix jala ki'ano? Soq jare ix xa k'ax kixch'aw chrij taq dios che xa b'nom kmal mnaq. Jala' kik'ut iwib' che mas kinmaj su kub'ij un pxab'. Per xa kiwel'aj su o chpam kchoch nk'aj tyox che nim reqlen. ²³ Ix kixtjinik kinmirsaj iwib' xa rmal che o upxab' u Moisés pi'ab' che nim u'ij chiwuch, per xa rmal che kinmaj taj su kub'ij un pxab', xa kixtuj uwuch Dios. ²⁴ Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj: «K'axlaj taq tzij kb'ix chrij ub'i' Dios chikxo'l mnaq che iyaj Israel taj, per xa iwmal ix ixaj Israel che kinmaj t utzij Re»,^b kcha'.

²⁵ Chewa chanim we ix ixaj Israel kixtjinik kinmaj su kub'ij Dios chpam un pxab', tik'ri o mas uptan chiwe che kiko retal icuerpo peche kub'ij un pxab', per we kinmaj taj nk'aj chik che kub'ij un pxab', xaq jnam ruk' we ot retal icuerpo kjom. Ot mow kikub'saj ik'u'x chrij un costumbre le', we kinmaj taj nk'aj chik sutaq'ik che kub'ij un pxab'. ²⁶ Pjun chik tzij, nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, kikjom t retal kicuerpo ke. Miskini' kikkoj t retal kicuerpo, per we kikkojo su kitqan wi nk'aj chik pxab', jarela peche mow kikjom retal kicuerpo. ²⁷ Ix ixaj Israel kiriq na k'ejsb'al iwuch kmal mnaq che iyaj Israel taj, che jare ke kikkojo su kyutaq wi un pxab'. Jala kiriqo xa rmal che ki'an taj runjel su kub'ij un pxab'. Miskini' o un wuj rech pxab' pi'ab', soq ikjom retal icuerpo peche kub'ij un pxab', per we kinmaj taj runjel su kixutaq wi un pxab', kiriq na k'ejsb'al iwuch.

²⁸ Jare taj retal kikjom nk'aj aj Israel kuk'utu che puro iyaj Israel. Ot uptan retal kicuerpo we kkinmaj taj su kyutaq wi un pxab'. ²⁹ Pjun chik tzij, nk'aj che mero iyaj Israel, jare nk'aj che kikkoj utzij Dios chpam kanma'. Xa jala' peche mow o ketal kjom chpam kanma' rmal Tyoxlaj Uxlab'xel, y xaw taj chrij kicuerpo, che xa rmal jun tzij kjom ketal peche kub'ij un pxab'. Jare nk'aj che qatz iyaj Israel chpam kanma', jare t mnaq kkinmirsaj k'ij, jare Dios kunmirsaj k'ij.

3 ¹ ¿Su ki'em nk'aj che iyaj Israel, che ki'em taj nk'aj chik mnaq? ¿Su kkechb'ej, che kikkoj retal kicuerpo taq ab'om jala peche kitqan upxab' u Moisés che kik'ano?

² K'i uwuch sutaq'ik kkechb'ej che jala kik'ano. Nim uptan chke mal Dios xuya utzij chke. ³ Per we o nk'aj aj Israel che ot kkojb'al chrij Dios, ¿le jala kraj kub'ij che Dios kuk'is t u'anik su ub'im kanoq?

⁴ ¿Ot mow che jala k'antjik! Miskini' kunjel mnaq chi' chuchlew kikk'is t u'anik su kikk'ij, per Dios jala taj umow Re. Dios kuk'is u'anik runjel su kub'ij, ajsub'nel taj Re. Jawa tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj:

«Jare tzij la puro sk'um, chinchke kb'ij la echi' k'an la atb'altzij pkijlom mnaq.

K'aljan na che runjel tzij kb'ij la puro saqlaj tzij.

Lal kich'kan pkijlom nk'aj wajch'oj la echi' kik'an atb'altzij pijlom la»,
kcha'. (Sal 51:4)

⁵ Per we qamak kajawtjik rech kuk'utu che Dios jare puro sk'um, ¿sut kqab'ij k'ut? ¿Xatb'a kqab'ij che xa sk'um taj Dios echi' kukejsaj qawuch? (Keb' uxib' tzij che kintjin che ub'ixiki' xa jare uchomb'al mnaq). ⁶ ¿Ot mow che jala

kqab'ij! Wet mitji sk'um Dios, ¿su mow k'ut ku'on sk'umlaj atb'altzij pkijlom mnaq?

⁷Pent o jun chik kub'ij jala: «We nk'aj tzij kimb'ij in che xa ch'anik, kuya che saqlaj tzij rech Dios che kuriq na mas nim u'ij, ¿suche che o keb' uxib' che kik'an atb'altzij pnijlom, peche xa o nmak in? Ot mow che jala k'antjik» kcha'. ⁸We jala', ¿suche k'ut jare taj kqa'ano chinchke xa ustaj rech kpi utz? Per jarewa xa jech'laj taq pinsar. O keb' uxib' mnaq che jala kimb'ij chqij, che xa jech'laj taq pinsar kqatjoj mnaq che. Pre chke che Dios kuk'ejsaj na kwuch mnaq che jala kikch'ob'o.

⁹¿Su kilwi runjel wari' che kintjin che ub'ixik chiwe? ¿Le jare qo'j u'aj Israel, nim na qa'ij chikuch nk'aj chik? Jala taj. Ya ximb'ij chiwe che qo'j u'aj Israel, xaq u'nam kuk' kunjel mnaq, mal xa u'ajb'nal qamak chjuch Dios.

Ot jun mnaq che sk'um unom chjuch Dios

¹⁰Jarewa tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj:

«Ot jun mnaq che sk'um unom chjuch Dios, ot su kri' jun.

¹¹Ot chin jun che kuch'ob'o su umow Dios,
ot chin jun che kraj kutzkuj Dios.

¹²Kunjel mnaq xa xiksach kb'e, rech kik'an taj su kub'ij Dios.
Kunjel xa iyajb'nal taq mak.

Ot jun mnaq kraj ku'ono su ri' che sk'um chjuch Dios. (Sal 14:1-3)

¹³Jare ktzij ke xa k'ax utayik, jala peche su o chpam jun muqb'al kamnaq
che xa chu ruxlab'.
Kiksub' mnaq rmal tzijtal kimb'ij. (Sal 5:9)

Jare ktzij ke peche u'anik kuya yab'il chke mnaq, jala peche mow ti kti'
jun rmal jun kmatz che o veneno puchi'. (Sal 140:3)

¹⁴Kikb'ij nk'aj k'axlaj taq tzij chkij nk'aj chik mnaq, k'axlaj taq tzij kel
pikchi'. (Sal 10:7)

¹⁵Ke kiktij anim che ukamsxik jun chik mnaq.

¹⁶Xa kiksach uwuch runjel su o ruk' jun chik. Xa kikya k'ax chpam
kanma' nk'aj chik.

¹⁷Kikch'ob' taj su kik'an che uya'ik un utzil chikxo'l mnaq. (Is 59:7-8)

¹⁸Mowni ch'in kkix'ej kib' chjuch Dios». (Sal 36:1)

Jala kub'ij chpam Tyox Wuj.

¹⁹Qo'j qit'am chik che runjel su tz'ib'tal kanoq chpam upxab' Dios kch'aw
chkij kunjel mnaq che iy'o chuxe' upxab' Re. Ot su kiyikun che ub'ixik che
Dios rech kkesaj kib' chjuch un k'ejsb'al kwuch kikriq na rmal kmaq kinom,
mal qunjel qo'j uj'o chuxe' u'atb'altzij Dios che ku'on na. ²⁰Xa rmal che jala
kub'ij chpam utzij Dios, qit'am che ot jun che sk'um unom chjuch Dios xa ruk'
che kukoj uch'u'ab' che utz'qatsaxik su kub'ij upxab' Re. Xani jare rmal che
Dios kukuy kmaq mnaq rech kyu'on sk'um, mal upxab' Dios kuk'ut chiquch
che qunjel qo'j xa u'ajb'nal taq mak chjuch Re.

Jare mnaq kik'an sk'um chjuch Dios rmal kkojb'al che Jesucristo

²¹Chewa chanim kwaj kimb'ij chiwe su mow ku'on sk'um Dios chqe. Jare t
qo'j qatkel kqakoj qachu'ab' che utz'qatsaxik upxab', mal kujkun taj che u'anik.
Xani jare Dios ku'on sk'um chqe chjuch Re. Jare upxab' Dios rich'il nk'aj ajb'il

utzij Re, xaq jnam jala kikk'ij. ²²Jare Dios kub'ij che ujsk'um chjuch rmal che xujkjon che Jesucristo uK'jol Dios. Xaq ruk' jala, Dios kusach uwuch qamak qanom. Xaq jnam kyuril wi kunjel mnaq, we iyaj Israel, we iyaj Israel taj. ²³Qunjel qo'j xa ujjab'nal qamak. Xa rmal che naj ujk'wi che su o ruk' Dios che mas nim u'ij. ²⁴Per rmal ut'ob', jare Dios kub'ij che ujsk'um chjuch mal xukuy qamak rmal su xu'on Jesucristo. Re xutoj rjil qamak, rech kujuresaj chuxe' un k'ejsb'al qawuch kqariq rmal qamak. ²⁵Jare Dios xutaq loq uK'jol Jesucristo chi' chuchlew. Jare Jesús xuya rib' xkamsax chjuch jun cruz che'. Chla' xtix ujk'el rech ku'xan riwal Dios chqij rmal qamak qanom, rech kusach uwuch qamak, we kujkjon che Jesús. Jala xu'on Dios rech kuk'ut chikuch kunjel mnaq che jare Re puro sk'um unom kuk'. Xa xuri'ej rech kukejsaj kwuch nk'aj ujer taq mnaq rmal kmak kinom. ²⁶Chewa chanim, Dios xuya Jesucristo rech xkamsax rech kutoj rjil kmak kunjel mnaq che kiyikjon che Jesucristo. Jare Dios kuk'utu che puro sk'um unom quk', mal kunjel jumpa kiyikjon che Jesús, jare Dios kub'ij che isk'um chjuch Re, mal xukuy kmak.

²⁷¿Le o mow che kqanmirsaj qib'? Otaj. ¿Suche che ot mow kqanmirsaj qib'? ¿Le xa rmal che ujsk'um mal xqatz'qatsaj runjel su kub'ij upxab' Dios? Jala taj. Qo'j ujsk'um chjuch Dios rmal che xujkjon che Jesucristo. ²⁸Jala kilwi che Dios kub'ij che kunjel mnaq kyu'on na sk'um chjuch mal kukuy kmak we kiyikjon che Jesucristo. Jare t rmal che kikk'ij kchu'ab' che utz'qatsaxik upxab' Dios. ²⁹¿Le xaw mnaq iyaj Israel kikkoltaj na? Xaw taj ke. Jare mnaq che iyaj Israel taj rich'il nk'aj che iyaj Israel, xa rmal kkojb'al, isk'um chik chjuch Dios. ³⁰Xa jun qaDios olik. Xaq jnam ku'on kuk' kunjel mnaq, we jare kjom ketal tza'm amb'al kchul circuncisión kb'ix che, soq we kjom taj. Xa rmal kkojb'al chrij Jesús, jare Dios kub'ij che kunjel isk'um chjuch Re, mal kukuy kmak. ³¹¿Le jala kilwi che ot uktan nk'aj ujer taq upxab' Dios che tz'ib'tal kanoq? Jala taj. Xani kqatz'qatsaj upxab' Dios we kujkjon che Qajaw Jesucristo.

Utz kqach'ob' na chrij ukojb'al u Abraham

4 ¹¿Su kqab'ij chrij qari'jal ujer che Abraham ub'i'? ¿Su xuch'ak ruk' Dios? ²Wet jare rmal uchak u Abraham unom, che Dios kukuy umak y kub'ij che sk'um chjuch, tik'ri o mow kunmirsaj rib'. Per ot mow kunmirsaj rib' chjuch Dios, mal jare t rmal uchak unom che sk'um chjuch. ³Jarewa kub'ij Tyox Wuj che tz'ib'tal kanoq chrij nk'aji': «U Abraham xukub'a uk'u'x chrij Qajaw Dios. Ena utz xuril Dios y xub'ij che sk'um chjuch Re», kcha'. ⁴Jare tojb'alre jun ajchak, jare t jun sipnik kya che, xa jare tojb'alre uchak unom che tqal che. ⁵Chewa chanim chich'b'o b'a chrij jun che kikkjon che Dios, jare t rmal uchak ku'ono che Dios kub'ij che sk'um chjuch. Xani jare kukoj utzij Dios che xukuy umak rmal ukojb'al. Xa jala', we jun ajmak kikkjon che Jesucristo, jare Dios kub'ij che sk'um chjuch, mal kukub'a uk'u'x chrij Jesucristo. ⁶Jala kilwi chrij su xub'ij jun che tk'al pkijlom nk'aj aj Israel ujer, che David ub'i', echi' xch'aw chikij mnaq che mas kiki'ktik echi' kub'ij Dios chke che puro isk'um chjuch, miskini' ot utzlaj kchak kinom rech kikk'ij utzil rmal. ⁷Jarewa xub'ij u David:

«Mas kiki'kat mnaq che Dios xusach uwuch jumpa sutaq'ik kinom che
xa rech itzel,

rma! che Dios peche mow xuch'uqu, mal xukuy kma!.

⁸ Mas kiki'kat un mnaq che Qajaw Dios kuna'tsaj t chik we o umak unom
chjuch Re», (Sal 32:1-2)

xcha'. Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

⁹ Jarewa un ki'ktem kuriq un mnaq che xch'aw David chrij, ¿le xaq xaw kech
nk'aj mnaq che kikkoj upxab' u Moisés, che kjom retal kicuervo? Xaw taj ke
kikriqo. Jnam kikriq kuk' mnaq che kjom t retal kicuervo. Tz'ib'tal kan chpam
Tyox Wuj che kub'ij: «U Abraham xukub'a uk'u'x chrij Qajaw Dios, xa rma! che
sk'um!aj achi xb'ix che rma! Dios», kcha'.^d ¹⁰ ¿Jumpa xub'ij Dios che u Abraham
sk'um chjuch? ¿Le jare chi' kjomch retal ucuervo? Jare taj. Jare chi' mja kkoj
retal ucuervo xub'ij Dios che u Abraham puro sk'um chjuch Re. ¹¹ Jare retal
ucuervo u Abraham che xkojik, jare k'utb'alre che Dios ub'im chik che Re,
puro sk'um chjuch Dios rma! ukobj'al. Re xikjon che Dios echi' mja kkoj retal
ucuervo. Xa jala', u Abraham xilik che peche mow jare kri'jal kunjel mnaq
che kiyikjon na che Dios, miskini' kjom t retal kicuervo. Dios kub'ij che jare
ke, isk'um chjuch Re, miskini' kjom t retal kicuervo, per xa jare rma! kkojb'al,
jala peche xu'on Dios ruk' u Abraham. ¹² U Abraham soq jare re kri'jal nk'aj aj
Israel che kjom retal kicuervo. Per xaw taj ile', soq jare rma! che ktaqem kkoj-
b'al chrij Dios, peche xu'on qari'jal Abraham, echi' mja koksax retal ucuervo.

Rma! qakobj'al k'antaj na su ub'im Dios

¹³ Ri Dios xub'ij che u Abraham rich'il kunjel nk'aj ri'y umam, che kkech-
b'ej na uwuchlew. Per jare t rma! che xunmaj upxab' u Moisés che jala xub'ij
che, xa jare rma! che xikjon u Abraham che Dios, y jala' x'alnik che sk'um
chjuch Dios. ¹⁴ We xaq xaw mnaq che kkitz'qatsaj upxab' u Moisés kkechb'ej
uwuchlew, tik'ri kilik che ot uptan qakobj'al ruk' Dios. Peche mow ot kucho-
maj su ub'im loq Dios che kuya na, mal ot su kri' jun mnaq kikunik kutz'qatsaj
uwuch runjel upxab' u Moisés. ¹⁵ Xa rma!, jare upxab' u Moisés kuk'am loq
k'ejsb'al kwuch mnaq rma! Dios, mal kiyikun taj kkitz'qatsaj runjel un pxab'.
Per we ot pxab' kuk' mnaq, ot mow che kik'an kma! chjuch.

¹⁶ Su xutzuj Dios che qari'jal Abraham, che ruk' saqlaj tzij kuya na che, xaq
xusipaj che mal xaq ukub'am uk'u'x re chrij Dios. Un sipniki' soq kikkechb'ej
kunjel nk'aj ri'y umam rma! kkojb'al. Su ub'im Dios che kuya na chke ri'y
umam u Abraham, xaw taj kech mnaq iyaj Israel, che kikkoj upxab' u Moisés.
Soq jare kech mnaq che iyaj Israel taj che o kkojb'al ruk' Dios, jala peche
ukobj'al u Abraham. Jala kilik che u Abraham xu'on qari'jal qo'j qunjel che
xujkjon che Qajaw Jesucristo. ¹⁷ Jala peche su tz'ib'tal kanoq chpam Tyox Wuj,
che xub'ij Dios che u Abraham che jawa kub'ij: «In atnikjom che kri'jal ik'ilaj
taq mnaq che ipitnaq chpam k'ilaj taq tinmit»,^e kcha'. U Abraham xukoj utzij
Dios, jarewa Dios che kuya k'ak' k'asnmal chke nk'aj kamnaq, y ku'on che, che
jumpa sutaq'ik otaj, kiyikje na.

¹⁸ Miskini' ri'j chik u Abraham y pre t chik che kikje ralk'al, per xukub'a
uk'u'x chrij Dios che qatz qtzij kuya na che, su xub'ij che, miskini' sare xa lo'

taj chjuch re. Xukoj utzij che kiyikje na k'i ri'y umam, jala peche b'im kan che rmal Dios, che tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. Jawa kub'ij: «K'i ri'y amam kiyikje na, mas ik'i jala peche taq ch'mil»,^f kcha'. Xa jala, u Abraham xilik che peche kri'jal k'ilaj taq tinmit chuchlew. ¹⁹U Abraham xuya t kan ukoj-b'al chrij utzij Dios, miskini' ya mer o jun ciento ujnab', ya ri'j achi chik. Xaq ri'em chik jumpa kkamik. Soq jala rixqil Sara, kikun taj kurul uwuch ral mal mas ri'j chik. ²⁰Per nu Abraham xu'on t keb' uk'u'x ruk' su ub'im loq Dios che, che kuya na che. Xuya t kan ukojb'al. Xa xpi mas uchu'ab' rmal ukojb'al che mas nim olik. Xumaj unmirsaxik u'ij Dios, xa rmal su ku'on na che. ²¹Jare u Abraham qatz xukub'a uk'u'x chrij Dios che o uchu'ab' che u'anik runjel su xub'ij loq che ku'on na che. ²²Xa rmal, xub'ij Dios che u Abraham, sk'um chjuch rmal ukojb'al.^g ²³Xaw taj chrij u Abraham xtz'ib'ax wi che Dios xub'ij che sk'um chjuch. ²⁴Nk'aj tzij che tz'ib'tal kanoq chpam Tyox Wuj, soq kch'aw chqij qoj'. Xa rmal, chewa chanim jare Dios kub'ij che qoj' ujsk'um chjuch Re, mal xqakojo che jare Dios xuk'suj Qajaw Jesús chikxo'l nk'aj kamnaq. ²⁵Jare Qajaw Jesucristo xjach b'i chpam kmik, xkam chjuch un cruz rech xqariq kuyb'al qamak. Tik'ri xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq rech ku'on sk'um chqe chjuch Dios.

Su kuriq na jun mnaq che sk'um unom chjuch Dios

5 ¹Ni le' chik kqilo che xa rmal che xujkjon che Qajaw Jesucristo, jare Re xu'on sk'um chqe chjuch Dios. Ni chanim chik o utzil chiqxo'l ruk' Dios, mal xukuy qamak rmal su xu'on Qajaw Jesucristo chqe. ²Xa rmal che xujkjon che Qajaw Jesucristo, jare Re xuk'am qab'e chiquch rech xqariq ut'ob' Dios. Chewa chanim ko kqatak'b'a qib' chpam ut'ob' uy'om chqe. Kujki'ktik, mal o su q'iem che kqechb'ej na ruk' Dios che nim u'ij che kuya na chqe. ³Xaw taj le' qachlal, qoj' kujki'ktik rmal runjel uwuch k'ax kpi pqajlom. Kujki'tik mal qit'am chik che un k'ax kqariqo, kuya chqe che kqach'ij u'xom k'ax che kqariq na. ⁴Echi' kqach'ij runjel uwuch k'ax che kqariqo, tik'ri k'alnik che utz unom qak'asnmal ruk' Dios. Echi' utz unom qak'asnmal ruk' Dios, xa mas kinmir kub'sb'al qak'u'x chrij Dios che kuya na chqe su ub'im Re che ruk' saqlaj tzij kuya'o. ⁵Echi' ku'l qak'u'x chrij Dios, qit'am chik che qatz qtzij ku'on na su kub'ij. Kuya t chqe kqariq qak'ixb'al, mal xuk'utu che mas kujul'oj, rmal xunojsaj qanma' ruk' Tyoxlaj Uxlab'xel.

⁶Echi' kujkun taj kqato' qib' chjuch k'ax, jare taq ij xuchay Dios rech kkam Jesucristo qmal qech qoj' che xa ujab'nal taq mak. ⁷Ot jun mnaq kraj kuya rib' pkamsxik rech ku'on uwuchb'al jun che sk'umlaj mnaq. Miskini' jala', pent o jun kuya rib' pkamsxik rech ku'on uwuchb'al jun chik mnaq che qatz qtzij utz ranma'. ⁸Per jare Dios xuk'ut chiquch che mas kujul'oj, mal echi' kujtjin qoj' che u'anik qamak chjuch, jare Re xutaq loq Qajaw Jesucristo rech xuya rib' pkamsxik rech qawuchb'al qoj'.

⁹Chewa chanim, Dios xu'on tz'qat chqe rmal ukmik Qajaw Jesucristo. Xa rmal, qatz qtzij kukub'saj qak'u'x che kujkoltaj na chjuch un k'ejsb'al qawuch che pitnaq chqij, mal Dios kukuy qamak, rmal ukmik Qajaw Jesucristo. ¹⁰Nab'e xa uajach'oj ruk' Dios, per rmal ukmik uK'jol, Dios xujuya putzil ruk'

Re. Chanim o ki'ktem chiqxo'l ruk'. We o ki'ktem chiqxo'l ruk' Dios rmal ukmik uK'jol, xani mas kukub'saj qak'u'x che kujkoltaj na rmal uk'asnmal, mal Re xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. ¹¹ Xaw taj ri' che kujkoltaj na, soq mas kujki'kat ruk' Dios, xa rmal che Qajaw Jesucristo xu'on tz'qat chqe ruk' Dios. Kqatyoxij che Qajaw Jesucristo, mal rmal Re o nimlaj utzil chiqxo'l ruk' Dios.

U Adán jare xuk'am loq qakmik, ni Jesucristo jare xuk'am loq qak'asnmal

¹² Jare utz we kich'ob' chrij su xuk'am loq un nab'e achi chqe, che Adán ub'i'. Echi' xu'on umak chjuch Dios, xpi mak chuchlew. Ni mak che xu'ono, jare xuk'am loq un kmik pkijlom kunjel mnaq chuchlew. Xa jala' che kikam kunjel mnaq, mal kunjel mnaq kinom kmak chjuch Dios, jala peche xu'on u Adán. ¹³ Kqilo che echi' mja kpi upxab' u Moisés, nk'aj mnaq ya kiyitjin chik che u'anik kmak chuchlew. Per echi' mja kpi un pxab', ot su kb'ix chrij mak mal ot pxab' kuk', rech kuk'ut chikuch che ustaj su kiyitjin che u'anik. Xa rmal, nk'aj mak koksax taj prijlal. ¹⁴ Miskini' jala', xpi un kmik pkijlom mnaq rmal u Adán, ast retal xo'pan ij echi' k'as u Moisés, y xa rmal kmak xik'ano, xikamik. Xa jala', xikje uchu'ab' un kmik pkijlom mnaq, miskini' xik'an taj kmak peche mak xu'on u Adán. Re xukoj t utzij Dios echi' xch'aw ruk' ti xuya jun taqnik che.

U Adán peche mow jun k'amb'al n'oj chqe chrij Qajaw Jesucristo.^h ¹⁵ Per su xu'on Qajaw Jesucristo, junwi chik chjuch su xu'on u Adán. Usipnik Dios uy'om chqe rmal Qajaw Jesucristo, kujnamsaj taj ruk' umak u Adán, mal xa rmal umak un nab'e achi, ik'i mnaq xikriq kikmik. Per jare ut'ob' Dios uy'om chke mnaq mas nim na uchu'ab' chjuch umak u Adán. Jare Dios uy'om usipnik chke ik'ilaj taq mnaq rech kiyik'se' na, rmal su xu'on Qajaw Jesucristo echi' xuk'ut ut'ob' Dios chikuch. ¹⁶ Jare usipnik Dios uy'om chke mnaq, junwi chik chjuch su xu'on un nab'e achi echi' xu'on umak chjuch Dios. Echi' xu'on umak u Adán, jare Dios xub'ij che kuriq na ukmik rmal, jare k'ejsb'al uwuch. Per echi' ik'i mnaq xik'an k'ilaj taq mak chjuch Dios, jare Dios xuk'ut ut'ob' chikuch mal xukuy kmak rmal ukmik Qajaw Jesucristo. ¹⁷ Xikje uchu'ab' un kmik pqajlom qunjel rmal umak un nab'e achi, per mas nim na uptan ut'ob' Dios che kqariq rmal Qajaw Jesucristo. Ni le' chik kunjel mnaq che kikk'am un nimlaj utzil che jare jun sipnik kuya Dios chke, rech Dios kub'ij chke che isk'um chjuch Re, tik'ri jnam kiyikje chpam jun k'ak' kk'asnmal ruk' Qajaw Jesucristo. Ke kiyikje taj chuxe' uchu'ab' un kmik.

¹⁸ Un k'ejsb'al qawuch xpi pqajlom qunjel, rmal mak che xu'on un nab'e achi. Per jare Qajaw Jesucristo xu'on tz'qat chqe chjuch Dios rech kub'ij che ujsk'um chjuch Dios. Xa jala', kujuresaj chjuch un k'ejsb'al qawuch, rech kuya chqe che kujk'se' na ruk' Dios. ¹⁹ Xa jala', numak un nab'e achi xu'ono echi' xunmaj t utzij Dios, xujuya chpam qamak qunjel. Per rmal un chik achi che jare Jesucristo, jare rmal che xu'ono su xub'ij Dios, ku'on chqe che kuju'on sk'um chjuch Dios. ²⁰ Jare Dios xuya upxab' chqe rech kqilo che nim qamak qanom chjuch, xa rmal mel kujkun taj kqatz'qatsaj su kub'ij. Per echi' xqa'an

h 5:14 U Adán xuk'am loq un kmik pkijlom mnaq, per Qajaw Jesucristo xuk'am loq un qak'a-snmal che ot uk'isik.

mas qamak, jare Dios xuk'ut chiquch che o mas uchu'ab' ut'ob' chjuch qamak.
²¹ Chewa chanim kqilo che peche mow jare qamak xitqan pqajlom, mal kujuk'am b'i chpam kmik. Ni le' chik, jare ut'ob' Dios kitjinik kitqan pqajlom. Xa jala', kujuk'am b'i chpam jun qak'asnmal che ot uk'isik, mal Dios kub'ij che ujsk'um chjuch, rmal Qajaw Jesucristo, che xu'on tz'qat chqe chjuch.

**Peché mow ujkamnaq chjuch uchu'ab' mak, per
 kujk'se' na rmal uchu'ab' Qajaw Jesucristo**

6 ¹ ¿Su kqab'ij qo'j chrij runjel nk'aji'? ¿Le jare utz che qataqem u'anik qamak mal kuk'ut na mas ut'ob' Dios chiquch? ² ¡Jala taj! Chewa chanim peche mow ujkamnaq chik chjuch uchu'ab' qamak. We jala', ¿su mow che qataqem u'anik qamak we ot chu chu'ab' kitqan pqajlom? Ot mow che jala'. ³ ¿Le kich'ob' taj che qunjel qo'j che xqa'an qasna', xqaya qib' pu'ab' Qajaw Jesucristo, rech kqa'an jun ruk' Re? We jala', xaq jnam ruk' peche mow xujkam ruk' Re echi' x'an qasna' chqe. Jare kilwi che xujkam chjuch uchu'ab' qamak. ⁴ Ri qasna' xqa'ano, xaq jnam ruk' peche xujkam ruk' Jesucristo. We jala', peche mow jnam xujmuqtaj ruk' Re. Rmal che xk'astaj uwuch Qajaw Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq rmal uchu'ab' uQaw che nim u'ij, jare qo'j peche mow jnam xujk'astaj ruk' Re, rech kikje jun k'ak' qak'asnmal.

⁵ We xqajach qib' pu'ab' Jesucristo, jare kilwi che jnam xujkam ruk', echi' xkam Re. Ena jare kilwi che jnam kujk'astaj na ruk' Re, jala peche xk'astaj Re chikxo'l nk'aj kamnaq. ⁶ Qit'am chik che jumpa nk'aj ujer taq qak'asnmal che xa rmal xqa'an qamak, xsachtaj uwuch echi' xkam Jesucristo chjuch un cruz rmal qech qo'j. Chanim, nmister t chik chqe kqataqej u'anik mak, mal u'jo t chik pu'ab' mak rech kitqan pqajlom. ⁷ Un kamnaq peche mow tzaqpm chik, mal kitqan t chik mak pujlom. ⁸ Ni le' chik, we jnam xujkam ruk' Jesucristo, soq kqaku-b'a qak'u'x chrij che kujk'se' na ruk' Re chpam jun k'ak' qak'asnmal, jala peche xu'on Re. ⁹ Qit'am chik che Jesucristo xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. Le' kkam t chik, mal xich'kan pujlom un kmik. Xa rmal che ot chu chu'ab' un kmik pujlom. ¹⁰ Echi' xkam Qajaw Jesucristo, xa jun b'welt xkamik, rech xusach uwuch uchu'ab' mak pkijlom mnaq. Rmal xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq, chanim k'as chik rech unmirsaxik u'ij Dios. ¹¹ Nmister che kich'ob'o che peche mow ixkamnaq chik chjuch uchu'ab' mak, jala peche jun che kamnaq chik otchich su kuna' ucuervo. Chanim ri ix o jun k'ak' ik'asnmal. Jala' pre chiwe che kinmirsaj u'ij Dios, xa rmal che ix'o chik ruk' Qajaw Jesucristo. ¹² Xa miya chik che mak che kitqan pijlom chanim. Xa miya iwib' che u'anik su kurij icuervo ku'ono che xa ustaj chjuch Dios. ¹³ Xa miyach icuervo chpam mak che ku'ono jumpa suta-q'ik che xa rech itzel. Xa miya che mak kitqan pijlom. Xaw kib'ach iwib' pu'ab' Dios, jala peche ixk'astajnaq chik chikxo'l nk'aj kamnaq rmal uchu'ab' Dios che kitqan pijlom chanim. Chijcha icuervo pu'ab' Dios, rech ki'ano su kqaj chjuch Re. ¹⁴ Chewa chanim, pre t chik chiwe che kitqan uchu'ab' imak pijlom. Ot chu taqnik un pxab' pijlom che kixuya chpam jun k'ej'sb'al iwuch rmal imak. Ixtzaqpm chik, mal ix'o chik pu'ab' Dios rech kixk'se' chpam ut'ob' Re.

Jun k'amb'al n'oj chrij jun che peche o pu'ab' jun chik

¹⁵ Xa rmal ri' che ximb'ij chiwe, ¿le utz kqataqej loq u'anik qamak, xa rmal mel qo'j u'jo t chik chuxe' un pxab' che kuya che Dios che kuk'ej'saj gawuch?

¡Ot mow che kqataqej u'anik qamak! ¹⁶Kinya jun k'amb'al n'oj chiwe. Jare ix iwit'am chik we kijach iwib' pu'ab' jun mnaq, rech kixok ruk' pchak, nmister kinmaj utzij su kub'ij. We kiya iwib' che u'anik mak, kilik peche mow jare jun iwjaw, kixuk'am b'i chpam un kmik. Soq we kiya iwib' che u'anik su kub'ij Dios, kixuk'am b'i chpam jun sk'umlaj ik'asnmal ruk' Dios. ¹⁷Per in kintyoxij che Dios che ix, miskini' nab'e xa mak ki'ano mal jare kixtaq che u'anik, jala t chik le', rmal mel ruk' runjel iwanma' kixtjinik kinmaj saqlaj tzij rech Dios che k'tum chiwuch kmal nk'aj mnaq rech Dios. ¹⁸Chewa chanim jare Dios ixuresam chik pu'ab' jumpa sutaq'ik che xa ustaj mal xa mak. Ot chu chu'ab' che kitqan pijlom. Xix'ax pu'ab' Dios rech kitaqej u'anik su ri' che sk'um chjuch Re. ¹⁹Kimb'ij wari' chiwe chpam qatzij qo'j che xa ujmnaj xa rmal che k'ax uch'ob'ik runjel ri'. Ujer, peche mow xijach icuerpo che u'anik mak che jare nk'aj tz'il laj taq mak che kurij icuerpo ki'ano. Per chewa chanim nmister kijach iwib' pu'ab' Dios, che u'anik sk'um chpam ik'asnmal, rech kixel tyoxlaj taq ajkojnel chjuch.

²⁰Echi' ix'o kan che u'anik runjel jumpa sutaq'ik che xa rech mak, ot iwe che sk'umlaj b'e rech Dios. ²¹¿Su xirico che xiwechb'ej kan rmal su xi'an nab'e kanoq? Otaj. Xa kuya k'ixb'al chiwe che kina'tsaj su xi'an ujer che xa rech itzel, mal xa jare kixuk'am b'i chpam ikmik. ²²Chewa chanim ixelnaq chik pu'ab' jumpa sutaq'ik che xa ustaj. Nmister t chik kitaqej u'anik imak, mal ix'o pu'ab' Iwjaw Dios. Jare le' kiwechb'ej jun k'ak' ik'asnmal, che qatz tyoxlaj k'asnmal, che ot uk'isik. ²³Chewa chanim, qalom chik che ri tojb'al kuriq jun rmal umak, jare un kmik che su pxab' kkamik. Per jare ut'ob' Dios xusipaj chqe rmal Qajaw Jesucristo, kujuk'am b'i chpam jun qak'asnmal che ot uk'isik.

Jarewa jun k'amb'al n'oj chrij jun k'ulnem

7 ¹Qachlal, ix qatz qtzij kich'ob' chik upxab' u Moisés. Jare upxab' u Moisés kitqan pujlom jun mnaq, per xaq xawi jumpa k'aslik. We kamnaq chik, ot chu chu'ab' un pxab' pujlom. ²Kimb'ij jun k'amb'al n'oj chiwe: jare jun ixoq che o richjil, k'lunaq ruk'. We k'as na richjil, jare un pxab' kub'ij che nixoq nmister kikje na ruk'. Per we xkam un richjil, nixoq kel kanoq chuxe' un pxab' che kub'ij che nmister kikje na ruk' richjil. ³Xa rmal, we k'as na richjil, kuya t che nixoq kikje ruk' jun chik achi, mal we jala ku'ono, ku'on numak che kub'ij upxab' u Moisés che ot mow ku'ono we o richjil. Per we xkam richjil, tik'ri kto'taj kanoq chjuch su kub'ij un pxab' chrij jun ixoq che k'lunaq chik. Jala unom che ku'on t umak miskini' kik'le' ruk' jun chik achi.

⁴Jala ix, qachlal, peche mow ixkamnaq chik chjuch utaqnik un pxab', jala peche jun che nmister t chik che, che ku'ono su kub'ij un pxab' ech' kamnaq chik. Peche mow jnam xixkam ix ruk' Qajaw Jesucristo. Jare kilwi che ix ixrech chik Jesucristo chanim. Jare ix ixutinmit Re, che jare Re xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. Chewa chanim kqanmirsaj u'ij Dios ruk' utzlaj qachak che kujtjin che u'anik chjuch Re. ⁵Echi' u'jo che u'anik su kurij un qapinsar ku'ono che xa upinsar mnaq rech xqa'ano su xqaj xqa'ano, ech' mja kujkjon che Qajaw Jesucristo, xaw xqataqej u'anik su xraj qapinsar che xa jare nk'aj k'axlaj taq mak kriqtaj chi' chuchlew. Xa jala', un pxab' peche mow xa xuya qapinsar che u'anik runjel nk'aj itzel taq mak che kujuk'am b'i chpam un

kmik. ⁶Per ni chanim, qo'j ujo' t chik chuxe' utaqnik un pxab', mal ujelnaq chik pu'ab'. Chanim jare kqa'ano su kraj Dios chqe, per xaw t rmal che jala kub'ij un pxab' chqe, xani chanim kqa'ano su kub'ij Dios chqe mal jala kqaj kqa'ano. Mas kurij qak'u'x kqa'ano su kub'ij Dios rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che o pqa'na'.

Jare mak peche mow kichkun na chpam nk'asnmal

⁷Ni le' chik, ¿le jare kilwi che ri upxab' Dios, xa k'ax unom chqe? Jala taj. Per in xinwit'amaj che in najmak chjuch Dios, rmal upxab' che xuk'ut chinwuch che in xa najmak. Jare in xa xinch'ob' taj che urixik uwuch su o ruk' jun chik, jare mak chjuch Dios, wet mitji o upxab' Dios che jala kub'ij: «Xa marij uwuch su o ruk' jun chik mnaq»,ⁱ kcha'. ⁸Echi' xinriq un pxab'i', peche mow xa xuk'suj npinsar y xinriy uwuch su o kuk' nk'aj chik mnaq. Jala xu'ono peche mow xa xichkun mak chpam nk'asnmal rmal un pxab'. Wet mitji o un pxab', k'aljan taj che o mak. ⁹Nab'e kanoq echi' xaq nlaj ak'al, nk'aslik y utz ninom echi' mja kinch'ob'o che o un pxab' rech Dios. Per jumpa xinwit'amaj che o un pxab', tik'ri xk'un saq chwe che xa mak ninom chjuch Dios, che xa rmal xa nkamnaq chik chjuch Dios. ¹⁰Jala unom che xinch'ob'o che naj nik'wi che Dios. Ximb'ij in che upxab' Dios kuya nk'asnmal ruk' Dios we kintz'qatsaj runjel. Per xaw xuk'ut chinwuch che naj nik'wi che Dios, mal xinkun taj che utz'qatsaxik runjel su kub'ij. ¹¹Jare mak che xwaj xin'ano, peche mow xukoj un pxab' che nsub'ik. Xukoj uchu'ab' chwe rech xnutaq che u'anik k'ax. Un pxab' xuk'ut chinwuch che naj nik'wi che nk'asnmal ruk' Dios, peche mow xa xnukamsaj.

¹²Jare upxab' Dios, jare jun tyoxlaj pxab'. Jare utaqnik Dios, puro tyoxlaj taqnik. Ot tz'il ruk', mal puro sk'um. Jare utz chiquch. ¹³We jare utz upxab' Dios, ¿su mow lo xu'on chwe che kinkamik? Jare taj upxab' Dios xu'on k'ax chwe, xani jare nmak che xin'ano xnukamsaj. Peche mow jun mak xukoj jun utz che uk'utik k'ax. Jala xu'ono rech k'alnik che un mak xa ustaj. Xa jala, upxab' Dios xuk'utu che un mak, xa ustaj.

¹⁴Qo'j qit'am chik che un pxab', chpam ranma' Dios elnaq wi, y jare rmal Dios che pitnaq loq rech kichkun chpam qanma' qo'j. Per jare rmal che in xa nimnaq, xikun mak chwe xnuch'ako. Jala' peche mow xa niy'om wib' che u'anik mak, xaq jnam ruk' jun ajchak kuya rib' pu'ab' upatrón. ¹⁵Xa kinch'ob' taj su kin'ano. Kwaj kin'ano su ri' che sk'um chjuch Dios, per kinkun taj. Xa jare kin'ano jumpa nk'aj sutaq'ik che mas k'ax kinwilo, che kwaj taj kin'ano. ¹⁶We kin'ano su chak che xa ustaj che kwaj taj kin'ano, kinch'ob'o che un pxab' jare utz. ¹⁷In kwaj taj kin'ano su kintjin che u'anik che xa ustaj, peche mow in taj kintjinik kin'an nk'aj mak. Xa jare nk'aj mak che o chpam wanma' ku'on wari' che xa ustaj. ¹⁸Ot su kri' jun utz o wuk' mal xa nimnaq, n'ustaj. Miskini' kwaj kin'an jun utz chjuch Dios, per kinkun taj che u'anik. ¹⁹Jare kin'an taj chinchke utz che kwaj kin'ano. Xaq xawi jumpa sutaq'ik che xa rech itzel che kwaj taj kin'ano, jarewa kintjin che u'anik. ²⁰Rmal che jare kin'ano chinchke kwaj taj kin'ano che xa rech itzel, jare kilwi che in taj kin'anawre. Xa jare un mak che kijke chpam wanma' knutaq che u'anik jumpa sutaq'ik che xa rech itzel.

²¹In kinwilo che jawa kinriq in chanim. Echi' kwaj kin'an jun utz, xa nqaj k'wi chwe jumpa sutaq'ik che xa rech itzel. ²²In utz kina' upxab' Dios pink'u'x, kinki'kat ruk'. In qatz kwaj kin'ano su kub'ij. ²³Per kinwilo che su o chpam npinsar in che xa nimnaq, jun chik umow chjuch su o chpam wanma' che utz. Jare su o pinpinsar ku'on ch'oj ruk' su chak kwaj kin'an chpam wanma'. Jarela knutaq che u'anik mak, xaq jnam ruk' peche jun pxab' che kitqan pnijlom, peche mow nuxmom. ²⁴¡Ay! ¡T'ob' nwuch in, che mas k'ax nik'wi! ¿Su lo knuresaj loq pu'ab' npinsar che xa upinsar mnaq, che knuk'am b'i chpam kmik? ²⁵Per in kintyoxij che Dios rmal Qajaw Jesucristo. Jare Re knuresaj loq pu'ab' mak che kurij npinsar kin'ano.

Chanim kinch'ob' chpam wanma' che kwaj kin'ano su kub'ij upxab' Dios, per jare npinsar che xa upinsar mnaq, knutaq che u'anik mak.

Jare qak'asnmal kuya Tyoxlaj Uxlab'xel

8 ¹Xa rmal, chewa chanim jare Dios kub'ij chqe che qo'j ujsk'um chjuch, xa rmal mel xujkjon che Qajaw Jesucristo. Otchich k'ejsb'al qawuch kqariqo, mal uj jun chik ruk' Re. ²Jare Tyoxlaj Uxlab'xel ku'on k'ak' che qak'asnmal. Jala ku'ono rmal su xu'on Qajaw Jesucristo chqe. Xuyijb'a jun k'ak' qapinsar, rmal uchu'ab'. Xujuresaj loq chuxe' un k'ejsb'al qawuch che kqariq rmal qamak che jare kmik. Nmister t chik kqataqej u'anik mak, mal ot chu chu'ab' mak pqajlom. ³Ot uchu'ab' upxab' Dios rech kujuresaj chpam qamak mal xujkun taj kqa'ano runjel su kub'ij, rmal che jun qapinsar xa upinsar mnaq. Jare Dios xutaq loq uK'jol chuchlew. Xalax ruk' jun ixoq rech o ucuervo jala peche kinom runjel mnaq che xa iyajmak. Tik'ri k'ut jare Dios xujach uK'jol chpam kmik, peche jun tiko'n che kikkamsaj mnaq ujer chjuch Dios rech kiktoj rjil kmak kinom. Ni le' rmal ukmik Jesucristo, che ot umak unom, Dios xusach uwuch qamak qo'j jumpa xqakoj utzij Re. ⁴Ri Jesucristo xutz'qatsaj su nmister chjuch Dios che ub'im kan chpam upxab' che nmister ku'on jun, rech sk'um chjuch Dios. Rmal Jesucristo, kujkunik kqakoj qachu'ab' che utz'qatsaxik runjel su kub'ij upxab' per jare t rmal che kqa'ano su kurij qapinsar che xa upinsar mnaq, xani jare rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che kuk'am qab'e chiquch.

⁵Jare nk'aj mnaq che xaw kik'ano su kurij kpinsar kik'ano che xa upinsar mnaq, xaw kikmiyma u'anik jumpa sutaq'ik che kkaj ke kik'ano. Per ni nk'aj chik mnaq che jare kkaj kik'ano su kraj Tyoxlaj Uxlab'xel, jare ke xaw kikmiyma u'anik su kuya Tyoxlaj Uxlab'xel. ⁶Chin nk'aj che xaw kikmiyma' su kraj kpinsar che xa upinsar mnaq, jarela kikam rmal, xa naj kikanaj kan wi che Dios. Per jare nk'aj mnaq che xaw kikmiyma u'anik su kraj Tyoxlaj Uxlab'xel, kikriq na jun kk'asnmal che ot uk'isik rich'il jun nimlaj utzil kikje chikxo'l ruk' Dios. ⁷Nk'aj mnaq che xaw kikmiyma u'anik jumpa sutaq'ik che kkaj ke kik'ano, jare ke peche mow xa iyajch'oj ruk' Dios. Kpinsar che xa upinsar mnaq kuya taj chke kikkoj upxab' Dios. Miskini' kkaj kikkojo su kraj Dios per kiyikun taj kikkoj upxab' Dios. ⁸Chewa chanim kqilo che nk'aj mnaq che xaw kik'ano su kurij kpinsar che xa upinsar mnaq, kiyikun taj che u'anik chinchke kqaj chjuch Dios.

⁹Per jare ix ixwachlal, ix'o t chik chuxe' utaqnik su kurij ipinsar ku'ono che xa upinsar mnaq. Jala taj ki'ano wachlal. We ix ix'o chuxe' utaqnik Tyoxlaj

Uxlab'xel, ix'o t chik chuxe' utaqnik ipinsar che xa upinsar mnaq, xani jare Tyoxlaj Uxlab'xel rech Qajaw Jesucristo kitqan pijlom. We o jun mnaq che kuya t che Tyoxlaj Uxlab'xel rech Qajaw Jesucristo kitqan pujlom, jare un mnaqe', otaj ruk' Qajaw Jesucristo. ¹⁰Kna'taj chiwe, we o Jesucristo chpam iwanma' rmal Tyoxlaj Uxlab'xel, echi' kkam icuerpo rmal imak inom, peche kub'ij upxab' Dios, kik'se' iwanma', kiriq na ik'asnmal che ot uk'isik, mal Dios ub'im chik che ixsk'um chjuch. ¹¹Dios xuk'suj Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq. Chanim we o Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios chpam iwanma', jala ku'on chiwi'x. Kuya na jun k'ak' ik'asnmal miskini' ixkamnaq chik. Jala ku'on chiwe rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che o chpam iwanma'.

¹²Jala' qachlal, pre chqe che kqaya qib' che u'anik su kraj Tyoxlaj Uxlab'xel chqe. Le', jare pre t chik chqe che kqaya qib' che u'anik su kurij qapinsar che xa upinsar mnaq. ¹³We jare ix kiya iwib' che u'anik su kurij ipinsar ku'ono che xa upinsar mnaq, xa kixuk'am b'i chpam ikmik y su pxab' kixkanaj kan chnaj chjuch Dios. Per we rmal uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel, kiya kan u'anik su kurij ku'on ipinsar che xa upinsar mnaq, tik'ri kixk'se' na ruk' Dios runjel jumpa uwu ijsaq.

¹⁴Kunjel mnaq che k'mom b'e chikuch rmal Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios, jare ke puro iralk'al Dios. ¹⁵Jare Dios xuya Tyoxlaj Uxlab'xel chiwe, per jare t rech kuya jun eqa'n chiwij, rech jala' kix'ej iwib', xani jare Tyoxlaj Uxlab'xel che ku'on ralk'al Dios chiwe. Nun Tyoxlaj Uxlab'xel ri', ku'on chqe che kqab'ij che Dios: «Jare la, puro lal nQaw». ^j ¹⁶Jare Tyoxlaj Uxlab'xel kub'ij chpam qanma' che qo'j puro qtzij ujral'k'al Dios. ¹⁷Tik'ri k'ut we jare qo'j qatz ujral'k'al Dios, o su kqechb'ej na mal jala xub'ij Dios che kuya na chqe, rmal che jare Re qaQaw. O su kqechb'ej na jala peche Qajaw Jesucristo, che o su xurech-b'ej. Kqariq k'ax peche xurij Jesucristo, soq Dios kunmirsaj na qa'ij jala peche xu'on che Jesucristo che xunmirsaj u'ij.

Su ri' mas nim u'ij che q'em

¹⁸In kinch'ob'o che jumpa k'ax kqariq chpam qak'asnmal chi' chuchlew, nim taj reqlem chjuch sutaq'ik che mas nim u'ij che kuya na Dios chqe chla' chkaj ruk' Re. ¹⁹Runjel jumpa sutaq'ik antajnaq rmal Dios echi' xutik uwuchlew, mas kkib'soj rib'xik chinchke ij kub'ij na Dios chin nk'aj mnaq che iralk'al Dios. ²⁰Xa rmal che runjel ri' che unom Dios, peche ot kiptan, xa iximalik rech ot su kyajawtaj wi. Per jare t rmal che jala kkaj ke pures che jala xikanjik, xani jare rmal che jala kraj Dios chke. Per ni le' runjel su unom Dios, xa kki'ej na ast retal echi' kurqa jun ij, ²¹tik'ri kitzaqpix na rmal Dios. Echi' kurqa un iji', iy'o t chik pu'ab' nitzel che iyuxmom chpam k'ax. Echi' Dios kub'ij na chin nk'aj mnaq che puro iralk'al Re, kuk'ex runjel jumpa sutaq'ik olik, rech ku'on utz che. Tik'ri k'ut kinmirsax na k'ij rmal Dios, mal iy'o t chik chpam k'ax.

²²Qit'am chik che runjel ri' che unom Dios, mas kel ch'u'j kich'qiw rmal u'xom k'ax chanim. Jala urqom peche jun ixoq che kutij k'ax echi' ri'em kuril uwuch jun ral, per echi' alaxnaq chik un ral, ya otchich k'ax kuna'o. ^k ²³Per

j 8:15 Tyox Wuj kch'aw chrij «Abba». Un tzij abba jare kech tzij aj arameo. Un ak'al arameo kukoj abba echi' kch'aw ruk' uqaw. Jarewa kuk'utu che nak'al kukub'a uk'u'x chrij uqaw.

k 8:22 Jn 16:21.

xaw taj ri' che unom Dios o chpam k'ax chanim che kich'qiwik. Soq jala qo'j uja'jkojnel, miskini' o Tyoxlaj Uxlab'xel y'om chqe rmal Dios, che jare peche mow jun utzlaj sipnik rech k'utb'alre chiquch che kuya na mas. Ile' kqana' jun nimlaj k'ax, per kqi'ej na echi' kurqa jun ij che jare qo'j ujralk'al Dios kuju'on tz'qat, echi' Dios kuresaj qacuerpo pu'ab' u'xom k'ax, che u'j'o chpam chanim chi' chuchlew. ²⁴Echi' xub'ij Dios che ujsk'um chjuch, xikb'e' qak'u'x chrij y xujukolo. Echi' xikb'e' qak'u'x chrij Jesucristo, qit'am che Dios ku'on na k'ak' chqe. Per we jun ku'l uk'u'x chrij su kya na che, y tik'ri k'ut o chik pu'ab', nmister t chik kuri'ej, mal o chik ruk'. ²⁵Per xani rmal che mja kqil uwuch su kuya na chqe, kujb'son che rib'xik, rich'il uch'ijik u'xom k'ax, kqi'ej na su kuya na Dios chqe.

²⁶Jala ku'on Tyoxlaj Uxlab'xel. Kujuto'o, kuya qachu'ab' chpam qanma' mal qo'j mas ujlawlo, ot qachu'ab'. Ni qo'j qit'am tni su mow kqa'an che u'anik qach'ab'al ruk' Dios, per jare Tyoxlaj Uxlab'xel kujut'oj che u'anik rech kqi-t'amaj su kqab'ij che Dios. Ku'axij qatzij chjuch, per mas ku'nunej ub'ixik che Dios. Jare nk'aj tzije' kujkun taj qo'j kqab'ij mal xa ujumnaq. ²⁷Per jare Dios kurilo su kqaj piqk'u'x. Re rit'am su kuchomaj Tyoxlaj Uxlab'xel echi' kch'aw ruk'. Xa jala' jare Uxlab'xel Dios kujuto'o, mal qo'j jnam ujk'wi ruk' Qajaw Jesucristo. Jare Re kub'och'ij Dios pqajlom rech kuya chqe su kraj Re kuya'o.

**Runjel jumpa kqariq chpam qak'asnmal Dios ku'on
che, che utz kel chiquch rmal Jesucristo**

²⁸Qit'am chik che nk'aj mnaq che qatz kkil'oj Dios, che iyusk'im che u'anik su kraj Re, jare Dios kyuto' chpam runjel sutaq kikriq chpam kk'asnmal rech utz kel chikuch. ²⁹Echi' xumaj u'anik runjel jumpa sutaq'ik, jare Dios xucho-maj pupinsar che chin kiyikjon che uK'jol, kiyel na peche Jesús. Xa jala', Jesús kel na peche jun nab'a'al o chikxo'l k'ilaj taq mnaq che 'ial chikuch. ³⁰Qunjel ujralk'al Dios mal ujer xujuchay loq, xujusk'ij ruk' rech xujkjon che uK'jol. Echi' xujusk'ij ruk' rech xujkjon che, xub'ij che ujsk'um chjuch, xunmirsaj qa'ij jala peche xu'on che Qajaw Jesucristo.

³¹Ni le' chik, ¿su kqab'ij chik chrij runjel ri' che xu'on Dios chqe? We o Dios quk', ¿le o chin jun kujuch'ako? Otaj. ³²Kna'taj chiwe wachlal, che jare Dios xuril to'b'al qawuch mal xuxu'yej taj uK'jol, xani xujach pik'ab' mnaq rech xikkamsaj. Jala xu'ono, per xa rmal qech qo'j. Kqilo che xuya uK'jol pkamsxik xa rmal qech qo'j, ¿le kuya tik'lo runjel jumpa sutaq'ik ku'on nmister chqe chpam qak'asnmal? Qtzij kuya'o. ³³¿Chin jun kutak'b'a rib' chjuch Dios che ukojik tzij chqij rech kk'ejsax qawuch? Ot jun, mal jare qo'j xujuchay Dios, y Dios, jare Re, kub'ij che qo'j ujsk'um chjuch Re. ³⁴¿Chin jun kikunik kujuya chpam jun k'ejsb'al qawuch? Ot jun, xa rmal che jare Jesucristo xkam chjuch un cruz che utojik qamak, tik'ri xk'astaj chikxo'l nk'aj kamnaq. Chewa chanim jare Jesucristo o chpam un k'olb'al che nim u'ij chla' pu'b'im uQaw Dios, che kitjin che ub'och'xik ujlom Dios pqajlom qo'j. ³⁵¿Le o chin jun lo kujutas chrij lo'b'al uk'u'x Qajaw Jesucristo che kuya chqe? Otaj. Ot su kri' jun su cha'al che kikunik kujutas chrij lo'b'al uk'u'x Qajaw Jesucristo, miskini' o mnaq kujuya pk'ax, miskini' kqariq k'ax, miskini' kiwa'laj mnaq chqij, miskini' kqariq wijal, miskini' otchich qitz'yaq, miskini' kqariq xib'al'ib', miskini' kujkamsxik. Runjel jumpa ri', kikun taj kujutas chrij lo'b'al uk'u'x Qajaw Jesucristo. ³⁶Jala peche

tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj ujer, che kub'ij su k'an chke nk'aj ajkojnel che Dios. Jarewa kub'ij:

«Runjel ij, nk'aj mnaq kkitzkuj qakamsxik xa rmal che ujo uk' la.

Kik'an chqe, jala peche kik'an chke nk'aj chij che xaw kik'am b'i chpam kamsb'al tiko'n», kcha'.
(Sal 44:22)

³⁷Per miskini' qqariq nk'aj k'axi', kujch'kan na pujlom runjel, xa rmal Dios che kujuto'o mal mas xel uk'u'x chqe. Re mas xujul'oj. ³⁸Xa rmal, qatz qtzij wit'am che ot su kri' su cha'al kikunik kujutas chrij lo'b'al uk'u'x Dios. Kikun taj kmik, kikun taj k'ax qqariq chpam qak'asnmal, kiyikun taj nk'aj ángel, kiyikun taj nk'aj che o taqnik pik'ab' soq o kchu'ab', kiyikun taj jumpa sutaq'ik che o chanim, kiyikun taj jumpa sutaq'ik che k'antaj na chu'ij saq, ³⁹kiyikun taj jumpa sutaq'ik chla' chkaj, kiyikun taj jumpa sutaq'ik che o chuxe' ulew, soq ot su kri' sutaq'ik che unom Dios kikun che qatasik chrij lo'b'al uk'u'x Dios, che xuk'ut chikuch rmal su xu'on Qajaw Jesucristo.

Jare Dios xyuchay nk'aj aj Israel, per ni ke xa xikya kan u'anik su kraj Re

9 ¹Kimb'ij saqlaj tzij chiwe rmal che xa njun ruk' Qajaw Jesucristo, xat ch'anik kimb'ij chiwe mal qtzij xinkjon che Re. Kinna' in chpam wanma' che puro saqlaj tzij kimb'ij chiwe, rmal Tyoxlaj Uxlab'xel kuk'am b'e chinwuch rech kub'ij chwe su tzij kimb'ij. ²In kimb'ij chiwe che runjel ij mas kimb'sonik, y xa rmal un nimlaj b'is mas ki'xow wanma'. ³Wet wit'am che xa ruk' we kinch'ijo kk'ejsax nwuch y xa naj nik'wi che Jesucristo, kikoltaj na nk'aj wach iyaj Israel, jala kin'ano. ⁴Jarewa nk'aj mnaq iyaj Israel iyutinmit Dios. Dios xyuchayo peche ralk'al xu'on chke. Tik'ri xikje chikxo'l ruk' nimlaj u'ij. Jare Dios xu'on uchomnik kuk', xub'ij chke che kuya na jun nimlaj utzil chke we kik'ano su kub'ij chke. Xuya upxab' chke, y xuk'ut chikuch su kik'an che unmirsaxik u'ij Re, soq xub'ij kan chke che kpi na jun utaqo'n Re rech kyukolo. ⁵Ni kri'jal nk'aj aj Israel ujer, jare u Abraham rich'il u Isaac rich'il u Jacob. Xalax Qajaw Jesucristo chikxo'l nk'aj ri'y umam u Jacob y xu'on mnaq. Soq jare Re Dios che o u'atb'altzij pujlom runjel jumpa sutaq'ik olik. Xa rmal, kok'il qqanmirsaj u'ij. Jala kqa'ano runjel jumpa uwu ijsaq. Amén.

⁶Per jare t kimb'ij che Dios kuk'is t u'anik su ub'im loq ujer chke qamam iyaj Israel. Miskini' iyo k'i ralk'al qamam Jacob ujer, per kunjel taj xyuchay Dios mal kunjel taj xiyikjon che peche xu'on u Abraham. ⁷Nk'aj aj Israel che qatz iri'y umam u Abraham, miskini' iyalaxnaq chikxo'l nk'aj aj Israel per kunjel taj che qatz iralk'al Dios, xa rmal mel mja kiyikjon che. Xa rmal jala xub'ij Dios che u Abraham che tz'ib'tal kanoq: «Jare rmal nak'jol Isaac che kikje na ri'y amam»,¹ kcha'. ⁸Jarewa kilwi che kunjel taj nk'aj ri'y umam u Abraham, puro iralk'al Dios. Xa jare Dios kurilo chin nk'aj che kiyikjon che su ub'im loq chke che kuya na chke, ijare ke puro iralk'al Dios kiyelik, jare taj nk'aj che xaq jala' iyalaxnaq chikxo'l nk'aj aj Israel, che ub'im taj Dios chke we o su kuya na chke. ⁹Jarewa xub'ij Dios che u Abraham che kuya na che: «Che jun chik jnab', kink'ol chik awuk', y jare chi' kurul uwuch jun ral ala il Sara»,^m xcha'.

¹⁰Xaw taj ri' x'antjik. Soq jala x'antaj ruk' il Rebeca, ech'i xuril uwuch ral ruk' richjil che xa ikwach taq ral. Taq noch'i', jare iralk'al u Isaac che jare

qamam ujer. ¹¹Jare qaDios xch'aw ruk' il Rebeca echi' mja kikje ral. Jare Dios xuchay u Jacob, echi' ot jun utz mowni o jun su cha'al che xa ustaj kinom ke ruk' un ratz, xa rech kuk'utu che Dios ku'on chke ralk'al su kraj Re ku'ono, ¹²jare t rmal su kik'an ke, xani jare rmal che Dios kyusk'ij. Dios jala xub'ij che il Rebeca: «Jare jun che nab'a'al chke keb' kwach, jare re kok na che ajchak chrj un cha'xel»,ⁿ xcha'. ¹³Jawa tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj: «In xin'oj u Jacob, xa rmal che xinchayo, per xa xinxtuj uwuch u Esaú».° Jala kub'ij Tyox Wuj.

¹⁴Ni le', ¿su lo kqab'ij qo'j? ¿Le kqab'ij che jare Dios sk'um taj pures che jala ku'ono? Jala taj kqab'ij. ¹⁵Dios jala xub'ij che u Moisés:

«Kil na nk'u'x chke mnaq jumpa nk'aj che kwaj in kel nk'u'x chke.

Kinwil na to'b'al kwuch jumpa nk'aj che kwaj in kinwil to'b'al kwuch»,
xcha'. (Éx 33:19)

¹⁶Xa rmal ri', kqilo che jare t rmal su kkaj mnaq, soq jare t rmal su kik'ano, che kyuchay Dios. Xani jare rmal che kel uk'u'x Dios chke. ¹⁷Jala peche su tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij che jare Dios jala xub'ij che un rey Faraón ujer: «Jare uptan che xatinkoj che atb'altzj rech katitk'e' pujlom un tinmit Egipto, rech jala' kink'ut na chikuch mnaq che in o nchu'ab' chawuch at, rech jala' kb'ix na nb'i' chjuch runjel uwuchlew rmal su xin'an chawe»,^p xche che. ¹⁸Xa jala', jare Dios kuril to'b'al uwuch chin jun che kraj Re kuril to'b'al uwuch, xa rmal che kel uk'u'x che. Soq jare Dios ku'on ko che ranma' jun mnaq che kikjon taj, jala peche xu'on che un faraón.

¹⁹We o jun che jala kub'ij chwe: «We jala mow ku'on Dios, ¿suche che kuk'ej-saj uwuch jun mnaq che o umak? Mal ot chin jun kikunik ku'atij uwuch su kraj Dios», kcha'. ²⁰In kimb'ij che: «¡Ustaj xab'ij! Xa jala achomnik peche uchomnik jun mnaq. ¿Su aweqle'n at che kayak uch'ojil che Dios ruk' atzj kab'ij? At xa atib'nom rmal Dios, peche u'anik jun b'o'j che xa antajnaq rmal jun ajb'nal b'o'j. ¿Xatb'a utz we kub'ij un b'o'j che jun ajb'nalre: “¿Suche che xa jala xa'an chwe?” kcha'?» ²¹Jare jun ajb'nal b'o'j, pu'ab' re k'wi su ku'on che un x'o'l. Re kikunik ku'on jun b'o'j ruk' nk'aj x'o'l che mas utz ka'yik ku'on che, mal mas nim uptan, y kikunik ku'on jun chik b'o'j ruk' nk'aj x'o'le' che ust mas ku'on che, mal ot mas uptan. Jala u'anik Dios, Re kikunik ku'on chke mnaq su kraj Re ku'on chke.

²²Ot mow che jun mnaq kuyak uch'ojil che Dios ruk' utzj kub'ij. Jare Dios xraj xuk'ut chikuch mnaq che kpi riwal chkij nk'aj che xa jare kik'ano jumpa sutaq'ik che xa rech itzel, jare xraj Re wet kusach kwuch kunjel ruk' nimlaj uchu'ab'. Per Dios xukuy kmaq nk'aj mnaq miskini' tqal chke che kk'ejsax kwuch, y ksach kwuch rmal su xik'ano. ²³Jala xu'on Dios, xuk'ut chikuch che mas xel uk'u'x chke mnaq che o su kkechb'ej che nim u'ij che kuya na chke. Jala xu'ono xa rmal che mas ujer iyuchom chik che irech Re. Jare Dios ujer chik uyijb'am chuloq che kunmirsaj na k'ij rmal su kuya na chke che nim u'ij, rech kuk'utu che nim u'ij Re. ²⁴Ri Dios xujusk'ij rech kqak'am nimlaj utzil che kuya chqe. O keb' uxib' chqe che xujusk'ij chikxo'l nk'aj aj Israel, soq o nk'aj chik xyusk'ij chikxo'l nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. ²⁵Jala xu'ono xyusk'ij nk'aj mnaq chikxo'l nk'aj che iyaj Israel taj, peche kub'ij chpam Tyox Wuj che xutz'ib'aj najb'il utzj Dios ujer che Oseas ub'i', che jala kub'ij:

«Nk'aj mnaq che jare taj ke iyintinmit,
kimb'ij na che jare ke iyintinmit.

Ni mnaq che ot chin kyul'oj,
jare in kyin'oj na», kcha'.

(Os 2:23; 1Pe 2:10)

Soq jawa kub'ij chik:

²⁶ «Chpam un lyar jachi kb'ix wi chke mnaq, «Jare ix ixwech taj»,
chla' soq chla' kb'ix na chke che jare ke puro iralk'al k'aslik Dios»,
kcha'.

(Os 1:10)

²⁷ Xa jala' soq rich'il najb'il utzij Dios che Isafas ub'i', soq xub'ij chik re chki
nk'aj aj Israel ech'i' jawa xub'iji':

«Miskini' ik'i kalk'al nk'aj aj Israel jala peche sinyab' o chuchi' mar,
per xa keb' uxib' kikanjik che kicoltaj na rmal Dios.

²⁸ Jare Qajaw Dios ku'on na chke mnaq peche xub'ij.

Ku'on na atb'altzij pkijlom, kuyua na chpam jun k'ejsb'al kwuch, runjel
ku'on na per mas chanim ku'on che u'anik», xcha'.

(Is 10:22-23)

²⁹ Jala xub'ij chik u Isafas ujer:

«We jare Qajaw Dios che nim uchu'ab', soq o ajb'nal ch'oj ruk' che rech
Re,

wet mitji xuya chqe che kikje kan qalk'al,

xsachtaj t qawuchi qunjel,

jala peche xuriq un tinmit Sodoma rich'il un tinmit Gomorra, che

xsachtaj kwuch kunjel rmal k'ejsb'al kwuch xuya Dios», xcha'.

(Is 1:9)

³⁰ Ni le' chik, ¿su lo kqab'ij chrij runjel ri'? Jarewa kqab'ij che nk'aj mnaq
che iyaj Israel taj, miskini' xkitzkuj taj ub'e Dios rech kib'in chpam, per Dios
kuk'ut chikuch che isk'um chjuch mal xikkub'a kk'u'x chrij. Chewa chanim,
jare rmal kkojb'al xikriq jun nimlaj utzil chikxo'l ruk' Dios. ³¹ Miskini' nk'aj
mnaq che puro iyaj Israel mas xikkub'a kk'u'x chrij un pxab' jachi kub'ij wi
che kyu'on sk'um rmal we kiyikunik kiktaqej, per xiyikun taj xkitz'qatsaj su
kub'ij un pxab'. Xa jala', xikriq taj un b'e rech Dios. ³² ¿Suche che xikriq taj un
b'e rech Dios? Jare rmal che xkitzkuj taj ub'e Dios ruk' kkojb'al, xa jare xki-
tzkuj ruk' kchak xik'ano. Xa rmal che xa xisach che utzuxkik ub'e Dios, Dios
xu'on chke che ri Qajaw Jesucristo, jala u'anik peche «jun ab'aj che xa kitzaq
pujlom». ³³ Jala peche xub'ij Dios chrij uK'jol che tz'ib'tal kanoq chpam Tyox
Wuj che kub'ij:

«In kinya na jun mnaq chpam un tinmit Sion che peche jun ab'aj che
kkitpij na kib' mnaq chjuch.

Un nimlaj ab'aji' xa kitzaq na mnaq pujlom.

Per chin jun che kukub'a uk'u'x chrij un ab'aji',^a kuya t uk'ixb'al», kcha'.

(Is 8:14; 28:16)

10 ¹Qachlal, kwaj ruk' runjel wanma', che kicoltaj na nimnaq iyaj Israel.
Kimb'och'ij ujlom Dios rech kicoltaj na rmal. ²Kimbi'ij saqlaj tzij chki
nk'aj aj Israel. Niwlom chke che mas kiyok'il che utzuxkik Dios, per xa kisach
che utzuxkik. Kisach che, mal kit'am taj su kik'an che utzuxkik. ³Ke, kik-
ch'ob' taj su kraj Dios chke, rech kub'ij chke che sk'um kinom chjuch. Xa

jala' xaq kitkel ke xkitzkuj kb'e. Xikya t kib' che u'anik su xraj Dios chke rech kuk'utu che isk'um chjuch. ⁴Ri Jesucristo xuk'is u'anik runjel su kub'ij upxab' Dios. Chanim chik, kunjel mnaq che kiyikjon che Jesucristo, jare Dios kuk'ut chikuch che isk'um chjuch, rmal su xu'on Jesucristo, che jare Re xutz'qatsaj runjel su kub'ij un pxab'.

⁵U Moisés xutz'ib'aj jun tzij chkij nk'aj mnaq we kikk'is u'anik runjel su kub'ij un pxab'. Jala kub'ij: «Chin jun che kuk'is u'anik runjel su kub'ij upxab' Dios, jare Dios kub'ij che sk'um chjuch, y kuriq na junalik uk'asnmal rmal»,^r kcha'. ⁶Per ni Dios kuk'am mnaq, per xa rmal che kikjon che Qajaw Jesucristo, jala peche kub'ij chpam Tyox Wuj: «Mab'ij chpam awanma': ¿Chin kipqe' b'i chkaq?»^s kcha'. (Mal jare kilwi che peche mow xa kraj kuqasaj loq Qajaw Jesucristo chi' chuchlew). ⁷Soq xub'ij: «Mab'ij chpam awanma': ¿Chin lo kqaj b'i chpam un jul chla' jachi k'wi kanma' nk'aj kamnaq?» kcha'. (Jarewa kilwi che xa kuresaj loq Qajaw Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq). ⁸Ni le', ¿su kub'ij u Moisés chqe? Jarewa ri' kub'ij chqe: «Xa nqaj k'wi utzij Dios chawe. K'ax t uch'ob'ik, mal o chpam awanma'»,^t kcha'. Jarewa tzij o nqaj chiwe. Jarewa tzij che kujtjin che ub'ixik chiwe, kuya qakojb'al. ⁹Jare kilwi che we kab'ij ruk' achi' chikuch mnaq che Jesucristo jare Re Awjaw, soq jala' kakoj ruk' runjel awanma' che Dios xuk'suj Qajaw Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq, katkoltaj na rmal Dios. ¹⁰Xa jala' kqakoj ruk' qanma' che Qajaw Jesucristo xkamik xa qmal qech qo', tik'ri xk'astaj chikxo'l nk'aj kamnaq rmal Dios, rech jala' jare Dios kub'ij che qo'j ujsk'um chjuch Re. Per ruk' qachi' kqab'ij chsaq chikuch mnaq che jare Jesucristo Qajaw, rech jala' kujkoltaj na rmal Dios.

¹¹Jare Dios kch'aw chrij Jesucristo chpam Tyox Wuj che tz'ib'tal kan ujer che kub'ij: «Kunjel mnaq che kiyikjon che Re, ot kik'ix wi, mal kikoltaj na»,^u kcha'. ¹²Ot su kri' mnaq che jaljoj kikkil kib'. Nk'aj aj Israel rich'il nk'aj che iyaj Israel taj, xaq iynam, mal xa jun Kjaw kunjel, we kikkub'a kk'u'x chrij Dios. Re nim utzil kuya na chke kunjel jumpa mnaq che kikta utzil che. ¹³Jala tz'ib'tal kanoq chpam utzij Dios: «Kunjel jumpa mnaq che kik'an kch'a-b'al ruk' Qajaw kito'taj na chpam k'ax»,^v kcha'.

¹⁴We mja kiyikjon che Qajaw Jesucristo, ¿su mow kiyikunik kikta utzil che? ¿Su mow kiyikjon che Qajaw Jesucristo we mja kikta utzij su kub'ij? ¿Su mow kikta utzij Qajaw Jesucristo we ot chin ub'im chke? ¹⁵¿Su mow kiky ub'ixik utzij Dios chke, we ot chin jun kyutaj b'i che ub'ixik? Jala peche kub'ij chpam Tyox Wuj: «¿Utz upitik jun che uk'mom loq tzij rech nimlaj utzil, mas nim rilik jun che kuya ub'ixik utzlaj taq rson chke mnaq?»^w kcha'.

¹⁶Per kunjel taj nk'aj aj Israel xiyyikjon che utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. Jala peche xub'ij u Isafas: «¿Ay, Qajaw! ¿Le o jun chke amnaq che xikjon che utzlaj atzij xqab'ij chke?»^x xcha'. ¹⁷Nk'aj mnaq kiyikjon che Qajaw Jesucristo, xa rmal mel nab'e kiktatb'ej utzlaj utzij Dios. Jarewa tzij che kiktatb'ej, jare utzij Qajaw Jesucristo. ¹⁸Per ni le' kimb'ij: ¿Le ktom t k'ut nk'aj aj Israel che jala kb'ixik? Qtzij ktom chik su xb'ixik, kincha'. Jala peche kub'ij Tyox Wuj che kub'ij:

«Chjuch runjel uwuchlew elnaq b'i rson chrij utzij Dios.

Chpam runjel jumpa tinmit che mas naj ik'wi, o'panaq chik utzij Dios
chla' kuk', (Sal 19:4)

kcha'. ¹⁹Per ni le', kinta chik: «¿Le xa xikch'ob' t k'ut nk'aj aj Israel saqlaj tzij
pitnaq ruk' Dios chrij ri'?» kincha'. Tik'ri k'ut in kimb'ij che xikch'ob'o, per xa
xkaj taj xiyikjon che. Xa rmal che xub'ij u Moisés che jala kik'an na nk'aj aj
Israel, ech'i jawa xub'ij:

«Kin'an na chiwe che kpi iwiwal chkij nk'aj mnaq che iyaj Israel taj
che jare t jun mero tinmit.

Kin'an na chiwe che kpi iwiwal kmal nk'aj mnaq
rech jun tinmit mnaq che ot mas kin'oj».

(Dt 32:21)

Jala xub'ij. ²⁰Tik'ri xub'ij u Isafas ruk' runjel ranma':

«Xinriqtaj kmal nk'aj mnaq che xnikitzkuj taj.

Xink'ut wib' chikuch nk'aj mnaq che xikta t nirson»,

(Is 65:1)

xcha'. ²¹Echi' xch'aw u Isafas chkij nk'aj aj Israel, jarewa xub'ij:

«Ujer xinlik' n'ab' che ksik'xik nk'aj mnaq iyaj Israel rech kipi wuk',
per ni ke xa xkik'le'lej ntzij.

Xa jala', xikkaj t ntzij», xcha'.

(Is 65:2)

O keb' uxib' chke nk'aj aj Israel che ikoltajnaq chik rmal Dios

11 ¹Rmal che nk'aj aj Israel kkaj taj kikkojo su kub'ij Dios, le' kinta
chiwe, ¿le xa xuxtuj Dios un tinmit Israel? Xuxtuj taj. Kna'taj chiwe
che jare mismo in naj Israel. Jare nri'jal u Abraham, in jare xnalax chikxo'l
nk'aj ri'y umam u Benjamín. ²Dios xuxtuj t uwuch utinmit Israel. Dios ujer
uchomam loq chin mnaq che irech Re. ¿Le xa xsach chiwe su tz'ib'tal kan
chpam Tyox Wuj ujer chrij u Elías? Re, jare jun ajb'il utzij Dios che xuk'eq
tzijtal chkij nk'aj aj Israel y jarewa kub'ij: ³«Wjaw, xikkamsaj nk'aj ajb'il tzij
la, xkiwlusaj b'i nk'aj kojbal a' rech kikkaj ij la chjuch. Xa nitkel chik in
xinkanaj kanoq. Xaw in nikjonaq uk' la, y chanim kkitzkuj nkamsxik in». ⁴
Jala xub'ij u Elías che Dios. ⁴¿Su k'ut xub'ij Dios che? Jawa xub'ij che ri': «In
nitsom kan jqub' mil (7,000) achjab' che qatz wech in, che kiyixke' taj chjuch
un dios che xa mnaq kinom, che Baal kb'ix che», ⁵xche che. ⁵Soq jala le', ptaq
ij chanim, iy'o keb' uxib' chke nk'aj aj Israel che ichaytajnaq chik rmal Dios,
xa rmal ut'ob' Dios. ⁶Xa rmal kqilo, we ichaytajnaq kan rmal ut'ob' Dios, rmal
taj kchak kinom chjuch Dios che xichayik. Wet xa rmal kchak kinom che
xichayik, kilik che nut'ob' Dios sipnik taj, y nmister kiyichkun mnaq rech
kikch'ak nut'ob' Dios, per jala taj.

⁷Ni le' chik, ¿su kilwi runjel ri'? Jare mas ik'i chke nk'aj aj Israel xikriq taj
su kik'ano rech kyu'on sk'um chjuch Dios, miskini' xkitzkuj. Xa keb' uxib' chke
che xyuchay Dios, jare ke xikriqo. Ni nk'aj chik xa x'an ko che kanma'. ⁸Jala
x'antjik peche kub'ij chpam Tyox Wuj:

«Jare Dios xu'on chke che kikna' t chik.

(Is 29:10)

Xuya kwuch per kika'y taj rmal,

xuya kixkin per kitan taj rmal, y jala unom loq chanim», kcha'.

(Dt 29:4)

⁹Jarela peche xub'ij un rey David chpam Tyox Wuj:

«China chke che echi' kiktij kwa rech nim'ij, peche mow xa jare jun tzaqb'alke,
jale peche jun ataraya rech chapb'al kar, che xaq jare ke kitzaq
chpam, rech k'ejsb'al kwuch.

- ¹⁰ Jala k'an chke kpotz'ar na kwuch rech jala' kika'y t chik, jala k'an chke
peche mow o jun al laj eqa'n chkij,
che su kibb'us kib' chuxe' mal mas al, y jala unom ot uk'isik», kcha'.

(Sal 69:22-23)

¹¹ Ni le' chik kwaj kinta chna, nk'aj mnaq iyaj Israel che xitzaqik, ¿le su
pxab' xitzaq kanoq mal xiyikjon taj? Jala taj. Jala x'antjik rech jare nk'aj aj
Israel, mas kikrij na uwuch nimlaj utzil che kirqom nk'aj mnaq che iyaj Israel
taj, rech jala' kiyikjon che Jesucristo peche xik'an nk'aj aj Israel taj che xiyik-
jonik. ¹² We rmal kmak nk'aj aj Israel, che Dios kuya u'ab' pkijlom nk'aj mnaq
chjuch runjel uwuchlew, we xa rmal che xkaj taj nk'aj aj Israel xiyikjon che
Qajaw Jesucristo pures che xikriq nimlaj utzil nk'aj mnaq che iyaj Israel taj,
chiwit'amaj b'a', mas utz na kikriq nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, echi' kiyikjon
nk'aj aj Israel che Qajaw Jesucristo, jala peche kraj Dios chke.

¹³ Per ni le' kwaj kimb'ij na jun tzij chiwe ix, che ixaj Israel taj. Mas nim
reqlem nchak chinwuch, rmal che in napóstol rech Dios rech kinchkun iwuk'
ix, che ixaj Israel taj. ¹⁴ Jarewa kwaj in che jumpa nimnaq in kikrij uwuch
iwuk' un nimlaj utzil che irqom ix rmal Dios, rech jala', kikoltaj na keb' uxib'
chke. ¹⁵ We Dios xyuxtuj kanoq jumpa nk'aj aj Israel che xiyikjon taj che, jare
rmal che xikriq utzil nk'aj chik mnaq ruk' Dios, chich'b'o b'a' su k'antaj na
echi' kiyikjon nk'aj aj Israel che Dios. ¿Le jala t k'ut peche jun k'ak' k'asnmal
kuya chke, mal ke peche mow xa kamnaq kpinsar nab'e? Jala' wachlal. ¹⁶ Jala
peche ku'on jun rajchak Dios che kujach un nab'e wa pu'ab' Dios che tela kel
chpam or. We jala', runjel b'ari wa che kel che un or ujchom pu'ab' Dios. We
utz unom ra' jun che', runjel u'ab' utz unom. Xa jala', we kri'jal nk'aj aj Israel
irech Dios, soq irech Dios nk'aj ri'y kmam.

¹⁷ Keb' uxib' chke nk'aj aj Israel che peche mow, jare ke iyu'ab' un che', che
xket rmal Dios. Tik'ri chla' jachi xket wi, xutik chuloq rib' jun chik u'ab' un
che' rech olivos che xa aj uwutaq jyub'. Jare ix che ixaj Israel taj, jala u'anik
peche un chik u'ab' che' che o chutaq jyub' nab'e, jala unom che ix kixk'se'ik,
rmal ra' un che' b'enaq pulew, soq rmal che rax un che'. ¹⁸ Per machomaj che
mas nim aweqlem at chikuch nk'aj aj Israel che peche mow jare ke iyu'ab' un
che' che xket b'ik. Xa machomaj jala' mal jare ix xixkanaj che kwuchb'al ke,
xa minmirsaj iwib'. Chna'taj chiwe che jare taj u'ab' un che' uy'om uk'asnmal
ra' un che', che b'enaq pulew, xani jare ra' un che' uy'om uk'asnmal u'ab'
un che'. Jala unom che ix ik'mom tob'nik kiy'om nk'aj aj Israel chiwe, per
xatb'a jare ix iy'om chke nk'aj aj Israel su kuya un tob'nik chke ke? ¹⁹ Ni ix
che ixaj Israel taj, pent ni kib'ij: «Nk'aj Israel xa xiyixtux loq rmal Dios, jala
peche nu'ab' un che' che xketik. Xa rmal, jare qo'j che u'aj Israel taj, kujka-
naj che kwuchb'al chjuch Dios, peche u'anik jun chik u'ab' che' xutik rib' che
un che'», kixcha'. ²⁰ Jala' puro qtzij peche kib'ij qachlal, per ni Dios xyuresaj
nk'aj aj Israel, xa rmal mel xiyikjon taj che Jesucristo. Jare ix ixaj Israel taj,
per xixkjon che, xa rmal kixkanaj che kwuchb'al ke. Per o jun munmirsaj rib'
chiwe, xani kix'ej iwib' chjuch Dios, mal jare Re xu'on runjel ri'. ²¹ Rmal k'ut,

we jare Dios xukuy t kmaq nk'aj aj Israel che jare ke peche mow qatz nab'e u'ab' che', xa pyor b'ari ix kukuy t imak. ²²Ni le' chik chiwla b'a' che mas utz Dios quk', per soq mas k'a'n. Jare Re mas k'a'n kuk' mnaq iyaj Israel, mal xa xikkoj t utzij. Per mas utz iwuk' ix jumpa xikoj utzij, we kiya t kan nimlaj utzil che unom iwuk', per we xa kiya kan nimlaj utzil, kixuresaj pnoq, jala peche xu'on chke nk'aj aj Israel. ²³Jare nk'aj aj Israel, we kiyitzlij chna ruk' Dios rech kiyikjon che Jesucristo, jare Dios kyuk'am chna, peche u'anik taq u'ab' che' che kiktik kib' che un che'. Mal jare Dios o uchu'ab' rech kyutik chik che uch'el un che'. ²⁴Mal jumpa ix che ixaj Israel taj, che ixrech taj Dios nab'e, tik'ri xiriq to'b'aliwe ruk' miskini' xitzkuj taj, jala peche jun u'ab' che' che xa chutaq jyub' k'mom loq wi, tik'ri xtik koq che jun utzlaj che', miskini' kumaj taj che un che'. Xa rmal un k'utb'ali', kqilo che jare Dios mas chanim kyuk'am na nk'aj aj Israel we kiyitzlij na ruk' mal irech Re nab'e kanoq. Jarela peche u'anik nk'aj u'ab' che' che xket nab'e, kutik chna rib' che un utzlaj che' jachi xket wi nab'e kanoq.

²⁵Qachlal, kwaj in che kiwit'amaj saqlaj tzij chrij ri' che uchomam loq Dios ujer che ot jun rit'am nab'e. Echi' kich'ob'o, kichomaj taj ix che mas nim iweqlem. O nk'aj aj Israel che unom ko kanma', y jala kinom kikanaj kanoq, ast retal echi' kunjel nk'aj mnaq che iyaj Israel taj kiyok na ruk' Dios. ²⁶Echi' jala k'antjik, tik'ri kunjel nk'aj aj Israel kikoltaj na. Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj:

«Kil nuloq jun chikxo'l nk'aj aj Israel che kyutzaqpij mnaq,
ku'on na chke nk'aj ri'y umam u Jacob che kikya kan u'anik jumpa
sutaq'ik che xa rech itzel.

²⁷Jarewa jun utzlaj trato ninom kuk' che kin'an na chke,
che kinkuy kmaq kinom», kcha'. (Is 59:20-21; 27:9)

²⁸Jala unom le' che nk'aj aj Israel xa xkixtuj utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo mal xikkoj taj, xa jala' xiyelik peche mow xa iyajch'oj ruk' Dios. Per xya chiwe ix che miskini' ixaj Israel taj per xixkjon che Dios. Per jare Dios xuk'utu che kyul'oj nk'aj aj Israel mal mas ujer loq xyuchayo che irech Re, echi' xub'ij che o su kuya na chke kti' kmam nk'aj aj Israel. ²⁹Jare Dios echi' kub'ij che kuya jun sipnik, kuk'ex t upinsar. Jare Re echi' xyuchay nk'aj aj Israel, soq kuk'ex t upinsar chrij su kuya na chke. ³⁰Jala ix ixaj Israel taj, mas ujer kanoq, ix xikoj taj Dios. Ni le' chik jare Dios xel uk'u'x chiwe ix, echi' xkaj taj nk'aj aj Israel xikkoj utzij su kub'ij chke. ³¹Jala kinom nk'aj aj Israel chanim peche xi'an ix ujer. Ke kikkoj taj su kub'ij Dios chke. Xa rmal che xa jare chik ix xel uk'u'x Dios chiwe. Tik'ri jala ku'on na chke ke, kel na uk'u'x chke. ³²Ujer taj tzij unom Dios chke mnaq che ot su kri' jun kukoj utzij Dios per miskini' jala kinom, Dios ku'on na chke che kiyikjonik rech jala' Dios kuril na to'b'al kwuch kunjel mal mas kel uk'u'x chke.

Chqanmirsaj b'a u'ij Dios

³³¡Jare qaDios mas nim! ¡Runjel jumpa nmaq taq utzil o ruk'!

¡Mas nim un'oj! Mas nim upinsar.

Ot su kri' jun mnaq kikunik kuch'ob'o su uchomam Dios ku'on che
u'anik atb'altzij pkijlom mnaq.

Ot su kri' jun mnaq kikunik kurit'amaj su ku'on Dios.

³⁴ Jala peche kub'ij Tyox Wuj:

«¿Chin lo kuch'ob'o su upinsar Qajaw Dios? Ot su kri' jun.

¿Le o jun mnaq kikunik kuya un'oj Dios? Otaj. (Is 40:13; 1Co 2:16)

³⁵ ¿Le o jun mnaq lo, che o su uy'om che Dios nab'e

rech o mow kutzlij uk'xel Dios che re? Ot su kri' jun», kcha'.

(Job 41:11)

³⁶ Xa rmal che runjel jumpa sutaq'ik olik, ruk' Dios pitnaq wi.

Pu'ab' Re k'wi runjel jumpa sutaq'ik olik,

soq rech Re runjel jumpa sutaq'ik olik.

¡Chqanmirsaj b'a u'ij Dios runjel ij runjel jumpa uwu ijsaq! Amén.

Nmister che kqajach qak'asnmal pu'ab' Dios

12 ¹Jare Dios mas xel uk'u'x chqe, qachlal. Xa rmal, iwunjel ix kixim-b'och'ij rech kijach iwib' pu'ab' Dios ruk' jun ch'ajch'oj ik'asnmal rech kinmirsaj u'ij Dios, rech jala' peche mow jun sipnik che puro k'aslik kqaya chjuch qaDios, peche jun tyoxlaj sipnik. Kijach iwib' pu'ab' Dios rech ki'an uchak Re mal jare mas kqaj chjuch we jala ki'ano. Jarewa tz'qatlaj ichomnik kel loq chpam iwanma'. ²Mi'an iwe ix peche kik'an mnaq, che xa kiy'om kib' ptaqik, rmal su kutzuj uwuchlew. Jare ix chik'xa imow chpam iwanma', chiy'a che Dios che kuk'ex ik'asnmal rech ku'on k'ak' che ipinsar, xa jala' kixkunik kiwit'amaj su kraj Dios chiwe. Dios jare kraj utz, rich'il su kqaj chjuch Re, rich'il sutaq tz'qat chjuch Re.

³Rmal ut'ob' Dios che uy'om chwe, kimb'ij chiwe iwunjel: o jun chiwe muchomaj che mas nim reqlen. Xaq xaw chuchomaj chinchke pre che ku'ono. Chichomaj iwib' chijunjnal ruk' saqlaj ipinsar, jala peche ikobj'al xusipaj Dios chiwe. ⁴Jala peche unom ucuerpo jun mnaq, xa jun ucuerpo olik per k'i uwuch ruk'am rib', peche mow o u'ab', o rqan y o uxkin, y jaljoj kchak chikjunjnal per kikto' kib' chikuch. Y kunjel taj che jnam uwuch kchak. ⁵Soq jala u'anik qanom qo'j, miskini' ujk'i, per xa jun qawuch chjuch Jesucristo. Qunjel qarqom qib', jala peche qacuerpo che k'i uwuch ruk'am rib', y ot jun kub'ij che mas nim reqlen chjuch jun chik.

⁶Dios uy'om chqe che jaljoj qachu'ab' olik. Jare rmal ut'ob' kusipaj qachu'ab', jala peche su kraj Re. Chinoq chiwe che sipam kchu'ab' rmal Dios rech kik'a-xij tzij chke mnaq che y'om chke rmal Dios, utz chikna', jala peche unmal kkojb'al che uy'om Dios chke. ⁷Chinoq chiwe che Dios usipam kchu'ab', che kto'ik nk'aj ajkojnel, pre chke kikto'o. Chinoq chiwe che Dios usipam kchu'ab' che ktojxik nk'aj ajkojnel, pre chke kkitjoj. ⁸Chinoq chiwe che Dios usipam kchu'ab' che uya'ik kowlaj k'u'x chke nk'aj ajkojnel, chki'y a kowlaj k'u'x chke. Chinoq chiwe che Dios usipam kchu'ab' che kto'ik nk'aj ajkojnel che o nmister chke, xa mikxu'yej. Chinoq chiwe che Dios usipam kchu'ab' rech kiyok che ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel, utz chki'na che uk'amik kb'e. Chinoq chiwe che Dios usipam kchu'ab' rech kikkil to'b'al kwuch nk'aj ajkojnel che kirqom k'ax, chikla to'b'al kwuch ruk' ki'ktem.

⁹Chil'oj iwib' chiwuch, per ruk' keb' iplaj taj ki'ano. Chixtuj uwuch jumpa sutaq'ik che xa rech itzel. Chijcha iwib' che u'anik utz chjuch Dios. ¹⁰Chil'oj iwib' chiwuch, peche u'anik puro iwachlal iwib'. China che che nim iweqlem chiwuch, nim chiwla wi iwib' chiwuch. Chikjo i'ij chiwuch. ¹¹Chikjo ichu'ab'

che u'anik su kraj Dios chiwe. Xa mi'ano che xa mas kik'ayo. Chitaqej Qajaw Jesucristo ruk' runjel iwanma'. China uchak Re, ruk' ichu'ab' che kuya Tyoxlaj Uxlab'xel. ¹²Chixki'kat che rib'xik mal ku'l ik'u'x chrij su iwi'em che kya na chiwe rmal Dios. Chich'ja u'xom runjel uwuch k'ax che kiriqo. Chitaqej u'anik ich'ab'al ruk' Dios. ¹³Chit'o nk'aj ajkojnel ruk' su nmister chke. Chik'laj ruk' utzil jumpa mnaq che kiyopan iwuk', chiy'a kposada rech kiwar iwuk'. ¹⁴Chita che Dios rech kuya utzil pkijlom mnaq che xa kixkkoqtaq rech kik'an k'ax chiwe. Chita che Dios che kuya u'ab' pkijlom, y xa mita che che kuk'ejsaj kwuch. ¹⁵Chixki'kat kuk' mnaq che kiki'ktik. Chil ik'u'x chke mnaq che xa kiyib'sonik. ¹⁶Chiwuk'aj iwib' chiwuch ruk' ki'ktem. Xa minmirsaj iwib' chiwuch, xa chiwuk'aj iwib' kuk' mnaq che ot keqle'n. Xa michomaj ix che runjel iwit'am chik.

¹⁷We o chin jun ku'on k'ax chiwe, xa mi'an uk'xel che. Jare chikjo ichu'ab' che u'anik chinchke utz kikkil kunjel mnaq, xaw taj ki'ano chinchke utz kiwil ix. ¹⁸China runjel jumpa kixkun che u'anik rech kikje nimlaj utzil chixo'l kuk' kunjel jumpa mnaq. ¹⁹Lo'laj taq qachlal, xa mi'an uk'xel k'ax che kik'an mnaq chiwe. Xani chiy'a kan pu'ab' Dios, rech jare Re kuk'ejsaj kwuch nk'aj ajb'nal taq k'ax, mal jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij:

«Jare in kink'ejsaj kwuch nk'aj ajb'nal taq k'ax.

In kinya na chke su tojb'alre kikriqo che xik'an k'ax», kcha'. (Dt 32:35)

²⁰Soq tz'ib'tal kanoq:

«We o jun awajch'oj knumik, chitzqu'

soq we kichqij uchi', chiy'a umi'na',

rech jala' kk'ix rmal su kitjin che u'anik mal xa ustaj»,

kcha'.^a

(Pr 25:21-22)

²¹Miya iwib' che kixch'aktaq rmal jumpa sutaq'ik che xa ustaj. Xani jare china utz, rech jala' kixch'kan pujlom k'ax kiriqo, rmal utzlaj ichak ki'ano.

Nmister che kqakoj k'ij nk'aj atb'altziz

13 ¹Kunjel nk'aj ajkojnel nmister kikya kib' ptaqik chke atb'altziz, xa pachinchke atb'altziz olik, rmal ot jun atb'altziz olik we jare taj Dios ukjom. Chinchke atb'altziz olik, jare Dios uy'om reqle'n rech ku'on atb'altziz. ²Xa rmal, chin jun che kuya t rib' pu'ab' atb'altziz, peche mow xa kuxtuj uwuch atb'altziz rech Dios. Chin jun che xa kuxtuj uwuch atb'altziz, xa kutzkuj k'ejsb'al uwuch chrij, mal jare Dios ukjom atb'altziz. ³Xa jala', nk'aj atb'altziz ikjom taj rech kkix'ej kib' nk'aj mnaq chikuch che kik'an utz, xani jare uptan atb'altziz ikjom rech kkix'ej kib' nk'aj mnaq chikuch che kik'an k'ax. We kiwaj che kix'ej t iwib' chjuch atb'altziz, jare china utz chpam ik'asnmal, rech jala' xa jare chik ke utz kixkkilo. ⁴Kunjel jumpa atb'altziz iy'olik, peche mow xa iyajchak ruk' Dios, rech amb'alre utzil chiwe, per we ix xa jare k'ax ki'ano, nmister che kix'ej iwib' chjuch, mal o atb'altziz pu'ab' rech kuk'ejsaj kwuch mnaq chin xa k'ax kik'ano. Jarewa ke iyajchak rech Dios rech kik'an sk'um-laj atb'altziz pkijlom mnaq jala peche tqal chke. ⁵Jare rmal che nmister kiya iwib' pik'ab' atb'altziz, per xaw taj rmal che kiriq k'ejsb'al iwuch rmal Dios we kikoj t ktziz, xani jare rmal che kina' chpam iwanma' che nmister ki'an utz.

a 12:20 Tyox Wuj kub'ij peche mow aa'l kitluwik kaya pujlom jun awajch'oj echi' o su kasipaj che.

⁶Xa rmal, nmister kitoj alkawal che atb'altzij, mal jare ke iyajchak rech Dios, rech kikk'am kb'e mnaq chpam jun tinmit. ⁷Chitjo ik'as kuk' kunjel nk'aj atb'altzij. Chitjo alkawal che naj'esal alkawal. Chitjo jumpa wuj che kub'ij un atb'altzij che nmister kitojo, chikjo k'ij mnaq che tqal chke kikoj k'ij. We o mnaq che nim reqle'n, nim chiwla wi mal nim u'ij.

Jare nmister kqa'an kuk' nk'aj chik mnaq

⁸Nmister kitoj ik'as ruk' jun chik mnaq we o ik'as ruk', rech peche mow xaq xaw ik'as olik che kil'oj iwib' chiwuch. Chin kul'oj urjil utz'qat, jare re kutz'-qatsaj su kub'ij upxab' Dios. ⁹Jawa kub'ij keb' uxib' upxab' u Moisés: «Achi, xa matwar ruk' jun ixoq we awixqil taj, soq jala at ixoq, xa matwar ruk' jun achi we awichjil taj. Xa makamsaj jun chik mnaq. Xa ma'an ela'. Xa ma'an tzijtal chrij jun chik mnaq. Xa marij uwuch su o ruk' jun chik mnaq che awech taj at»,^b kcha'. Per runjel nk'aj pxab'i' kuriq rib' y xa jun kilwi: jarewa kilwi: «Chil'oj arjil atz'qat jala peche kal'oj awib' at»,^c kcha'. ¹⁰We kal'oj awjil atz'qat, y ka'an t k'ax che, jare k'utb'alre che katz'qatsaj runjel pxab', rmal che o lo'b'al ak'u'x chke nk'aj chik mnaq.

¹¹Runjel ri' su ximb'ij chiwe che nmister ki'ano, xa rmal mel iwit'am chik su unom nk'aj ij kujriqtaj chpam chanim che mas k'ax. Chixk'ask'atoq, chik'-suj iwib', mal mas nqaj chik k'wi nk'aj ij che kujuresaj Dios chpam k'ax rech kujukolo. Le' mas nqaj chik k'wi nk'aj ij chjuch ti xqakoj utzij Dios nab'e. ¹²Nk'aj ij che uy'om Dios chqe rech kujk'se' chi' chuchlew, ya mer kk'isik, jala u'anik peche jun a'ab' che su chanim k'axik, y kisqar jun chik ij. Xa rmal, chqay'a kan u'anik nk'aj k'axlaj taq chak che kik'an mnaq che peche mow iy'o chpam qu'm. Jare utz che kqataqej u'anik utzljaj taq chak, peche jun soldado che kukoj ritz'yaq kch'o'jan ruk'. ¹³Utz chqana chpam qak'asnmal. Chqak'tu chpam saq che utz kqa'an chpam qak'asnmal, jala peche kik'an mnaq che iy'o chpam saq ruk' Dios. Xa mqamol qib' che u'anik nim'ij rech tijb'al wa che su kujal uwi' qanojik kqa'an che, rich'il che u'anik nmaq taq mak. Xa muj-'b'arik, xa mqa'an k'axlaj taq mak chiquch kuk' ixqib' seno kuk' achjab' che k'ixb'al rilik, che kurij qapinsar che xa rech uwuchlew. Xa mqachap qib' ruk' tzij, k'ax mikqil wi we o jun chik mnaq kuriq utzil. ¹⁴Jala taj kqa'ano, xani jare chqakjo Qajaw Jesucristo, peche mow jun atz'yaq rech kujuch'uqu rech k'alnik su chak xu'on chpam qak'asnmal. Xa mqab'soj urixik uwuch jumpa sutaq'ik che xa rech uwuchlew, mal ustaj.

Ustaj we kqab'ij tzij chkij nk'aj chik mnaq

14 ¹Chik'laj nk'aj qachlal che mja kyu'on ko chpam kkojb'al, miskini' jnam taj ipinsar ruk' kpinsar ke, per xaq chita na su kikb'ij chiwe. ²O jun k'amb'al n'oj kimb'ij chiwe. O nk'aj kikb'ij che utz kitjiw runjel uwuch rkil. Soq o nk'aj chik che ko taj itk'al chpam kkojb'al, kikb'ij ke che xaq xawi runjel jumpa uwuch ichaj o mow kiktijo, mal ustaj kiktij t'ij. ³Jare jun che kutij runjel uwuch rkil, xa muxtuj uwuch jun che xa jun uwuch rkil kutijo. We xa jun uwuch rkil kutij re, soq xa mub'ij tzij chrij jun che kutij runjel uwuch rkil mal Dios kyuk'am chikeb'. ⁴Pre taj chawe che ka'an atb'altzij pujlom jun

awachlal. Xaq xaw Rjaw ya'tal che, che o mow kurilo we utz ku'ono. Xaq xaw Rjaw ya'tal che, che kurilo we xa ustaj ku'ono. Xaq xaw Re rit'am su ku'on ruk', mal jare Re upatrón. Ni Qajaw Dios che jare upatrón kikunik kuto' che u'anik uchak rech utz kel chjuch.

⁵O nk'aj mnaq che mas nim kikkil wi jun ij chjuch jun chik ij. O nk'aj chik mnaq che xaq jnam kikkil wi runjel jumpa ij. Nmister k'ut che chiqjunjal, qunjel kqit'amaj piqk'u'x che utz kujtjin che u'anik, rech kqa'an ko chpam qakobj'al. ⁶Jare nk'aj mnaq che nim kikkil wi jun ij chjuch jun chik ij, jare kkinmirsaj u'ij Qajaw Jesucristo ruk'. Ni nk'aj mnaq che kiktij runjel uwuch rkil, jare kkinmirsaj u'ij Qajaw Jesucristo ruk', mal jare kkityoxij che Dios che o su kiktijo, jala peche kik'an nk'aj chik mnaq che kiktij taj runjel uwuch rkil. ⁷Ot mow che jun ajkajnel xaq utkel re ku'on chpam uk'asnmal su kraj re ku'ono. Ot b'a jun chqe che kikunik kik'se'ik we xaq utkel wi rech ku'ono chinchke kraj ku'ono. Jala' soq kumaj taj che jun che xaq utkel re kutzkuj ukmik chrij. ⁸Xa uy'om qak'asnmal Dios, pures che ujk'aslik, jare ujk'as che unmirsaxik u'ij Qajaw Jesucristo. Soq jala' miskini' kujkamik, unmirsaxik u'ij Dios kujtjin che ti kujkam b'ik, mal we ujkamnaq chik ujrech Dios. Xa jala' we ujk'aslik seno ujkamnaq chik, uj'o pu'ab' Qajaw Jesucristo. ⁹Jare uptan che xkam Qajaw Jesucristo soq xk'astaj chuwuch chikxo'l nk'aj kamnaq, rech ku'on utzlaj atb'altzij pkijlom kunjel mnaq, we ik'aslik, seno ikamnaq chik, mal jare Re Kjaw.

¹⁰Xa rmal, kqilo che pre taj che jun che ku'on atb'altzij pujlom jun rachlal, soq pre taj che jun che xuxtuj jun rachlal. Mal qunjel qo'j kujtk'e' na chjuch Qajaw Dios, echi' ku'on atb'altzij pqajlom. ¹¹Qit'am chik ri', mal jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che jawa kub'ij:

«Jare in Qajaw Dios. Qtzij che nk'aslik,

soq qtzij che kunjel mnaq kiyixke' na chinwuch.

Kunjel ke kkinmirsaj na n'ij, kunjel kib'ij na che xaw in nDios», kcha'.

(Is 45:23; Fil 2:10-11)

¹²Xa jala' k'alnik che kpi na jun ij echi' chiqjunjal qkab'ij na chsaq su xqa'an chpam qak'asnmal chjuch Dios.

¹³Xa rmal che jare Dios ku'on na atb'altzij pqajlom, ile' xa mqa'an atb'altzij qo'j pqajlom chiquch. Xa chqakjo qachu'ab' rech ot su kqa'ano che xa rmal ktzaq jun qachlal chpam umak. ¹⁴In ruk' saqlaj tzij kinkojo che ot su kri' jun uwuch rkil che ustaj kitjiw chjuch Dios, mal runjel utz kitjiw chjuch Dios. Per we o jun kuchomaj che o rkil che ustaj kutijo, xa mutijo. ¹⁵We o su katij at, tik'ri xa rmal kuriq jun nimlaj b'is nawachlal, jare kilwi che xa ka'loj taj nawachlal. Xab'a ma'an che che kuriq jun nimlaj b'is rmal su katijo, mal ri Qajaw Jesucristo xkam rmal nawachlali', soq xkam rmal kech kunjel jumpa mnaq. ¹⁶Xa jala' wachlal, xaq pasu mi'ano, miskini' kib'ij ix che jare utz kixtjin che u'anik, we xa rmal kich'aw mnaq chiwi y kib'ij che xa ustaj xa'ano. ¹⁷Ri utzlaj atb'altzij rech Dios jare taj wa mowni mi'na', jare taj jumpa suta-q'ik che kitjiwik. Ri utzlaj atb'altzij rech Dios jarewa ri': che kqaya qib' pu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel, rech kqa'ano chinchke sk'um chjuch Qajaw Dios, rech o utzil chiqxo'l kuk' nk'aj chik mnaq, rech jala' o ki'ktem chpam qanma'. ¹⁸Chin jun che jala ku'ono, ku'on uchak che rilik Qajaw Jesucristo ruk' utzlaj umow kuk' nk'aj chik mnaq. Jarela utz kiltaj wi rmal Dios, soq utz kiltaj wi kmal mnaq.

¹⁹ Xa jala' chqakjo qachu'ab' che u'anik chinchke kuya utzil chiqxo'l kuk' nk'aj chik qachlal. Soq jnam chqataqej u'anik chinchke kuya qachu'ab' chpam qakobj'al. ²⁰ Xa masach uwuch su unom Dios chpam ranma' jun qachlal xa rmal su katijo, soq we xa rmal su kikk'ij nk'aj chik che ustaj. Qalom chik che runjel uwuch rkil utz kitjiwik, per we xa o jun awachlal ktzaq chpam umak rmal su katijo, jarela ustaj. ²¹ Jare utz we katij taj t'ij, soq katij taj u'al uva, y ot su kri' ka'ano che xa rmal ktzaq jun awachlal chpam umak. Xaq pasu ma'ano che xa rmal otch uchu'ab' ukojb'al nawachlal, mal pent xa ku'on keb' uk'u'x chpam ukojb'al awmal. ²² Jare akojb'al che o awuk' chrij su katijo, che awit'am pak'u'x su katitjin che u'anik, xaq atkel at kachomaj rij chjuch Dios. Mas utz re jun che kuna' puk'u'x che utz kitjin che u'anik. ²³ Chin ku'on keb' uk'u'x ruk' su kutijo, we utz, soq we ustaj kitjiwik, per jare mak echi' kutijo we xa ku'on keb' uk'u'x ruk'. Mal runjel jumpa sutaq'ik ku'on jun, we xa ku'on keb' uk'u'x ruk', jarela mak.

15 ¹ Jare qo'j che ko ujt'kal chpam qakobj'al ruk' Dios, nmister che kqato' nk'aj qachlal che mja kyu'on ko chpam kkojb'al. Xaw taj kqa'ano chinchke utz kqil qo'j che xaq chiquch qo'j utz kqil wi. ² Chiqjunjal chqana' chinchke utz kikkil nk'aj chik qachlal. Jare chqana' chinchke pre chke nk'aj chik qachlal kqa'ano, rech jala' kiyikwor chpam kkojb'al ruk' Dios. ³ Jare utz we jala kqariqo peche xuriq Qajaw Jesucristo, mal Re xaw taj xu'ono chinchke utz kurul Re, miskini' jare Re Dios. Xani jare xu'ono chinchke utz kurul uQaw Dios, miskini' xa xketz'b'ej uwuch mnaq, jala peche su tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, che kub'ij: «Nk'aj yob'al tzij che xikk'ij mnaq che la, xa chwij in xqaj wi»,^d kcha'. ⁴ Runjel su xtz'ib'ax loq chpam Tyox Wuj ujer, jarewa uptan rech kujutjoj, rech kqakub'a qak'u'x chrij Dios. Kqach'ijo su kqariq chpam qak'asnmal, ko kujtk'e' chpam qakobj'al che rib'xik su kuya na Dios chqe, mal jarela kuk'ut Tyox Wuj chiquch. ⁵ Ri Qajaw Dios kuya ichu'ab' rech kich'ij k'ax, soq kukub'saj ik'u'x. Kinta che Dios che ku'on chiwe che xa jun iwanma' ki'an chiwuch, rech soq jala ki'ano, peche xu'on Qajaw Jesucristo. ⁶ Rech jala', iwunjel ruk' xa jun ich'ab'al, jnam kinmirsaj u'ij Dios che jare uQaw Qajaw Jesucristo.

⁷ Xa rmal, kimb'ij chiwe ix iwunjel jumpa iwuch ixaj Roma, chik'laj iwib' chiwuch jala peche xu'on Qajaw Jesucristo, che xujuk'laj. We jala ki'ano, nk'aj mnaq kikmaj unmirasaxik u'ij Dios. ⁸ Kimb'ij chiwe che jare Qajaw Jesucristo xpitik, xikje chi' chuchlew. Xyuto' nk'aj mnaq che iyaj Israel, rech kuk'utu che ri Qajaw Dios kub'ij saqlaj tzij y ku'on na runjel su ub'im kan chke qati' qamam ujer che ku'ono. ⁹ Soq xpi Qajaw Jesucristo rech ku'on chke nk'aj mnaq che iyaj Israel taj che kkinmirsaj u'ij Dios. Ke kkinmirsaj u'ij rech kki-tyoxij che, che mas xel uk'u'x chke, jala peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij:

«Xa rmal, kinmirsaj ij la echi' n'o chikxo'l nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, in kimb'xaj na b'ix che unmirasaxik ij la», kcha'. (Sal 18:49)

¹⁰ Jala kub'ij chpam jun chik uxaq wuj chpam Tyox Wuj:

«Chixki'kat ixjumpa ix che ixaj Israel taj, chixki'kat kuk' mnaq che irech Dios», kcha'. (Dt 32:43)

- ¹¹ Pjun chik uxaq wuj chpam Tyox Wuj, jawa kub'iji':
 «ǵChinmirsaj u'ij Qajaw Dios iwunjel ix che ixaj Israel taj.
 Chikjo u'ij runjel jumpa tinmit!» kcha'. (Sal 117:1)
- ¹² Jala xub'ij najb'il utzij Dios che Isaías ub'i' chpam Tyox Wuj:
 «Kalax na jun chikxo'l nk'aj ri'y umam u Isai ujer.^e
 Jare Dios kukoj che nim reqlen pkijlom nk'aj tinmit,
 ni nk'aj mnaq che iyaj Israel taj kikk'e' na kk'u'x chrij Re», kcha'.
 (Is 11:10)

¹³ Ruk' Qajaw Dios kpi wi ri kub'sb'al qak'u'x che kuya na su ub'im kan chqe. Kinta che che kunosaj iwanma' ruk' nimlaj ki'ktem, soq jnam kuya utzil chixo'l rmal ikobj'al ruk', rech jala' qatz kikk'e' ik'u'x chrij Dios rmal uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel che uy'om chiwe.

U Pablo xch'aw chrij uchak uy'om Dios

¹⁴ Qachlal, qatz wit'am chik su inom chpam ikobj'al che nojnaq ik'asnmal che u'anik utzlaj taq chak. Tz'qatnaq ipinsar, nim ichomb'al olik. Xa jala' wit'am chik che kixkunip kipixb'ej iwib' chiwuch. ¹⁵ Per miskini' jala', xintz'ib'aj un wuji' chiwe. Ximb'ij chpam runjel jumpa su o pink'u'x, rech jala' kink'suj pipinsar runjel ri' che xiwit'amaj loq ujer. Xin'an kwil ximb'ij chiwe, rmal ut'ob' Dios che uy'om chwe. ¹⁶ Ri Dios xuya nchu'ab' rech kinok che jun ajchak rech Jesucristo chikxo'l nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. Jarewa niptan, rech kimb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke. In kimb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke mnaq che iyaj Israel taj, rech kikkach na kib' pu'ab' Dios che jun sipnik che puro kqaj chjuch Dios, rech kiyok na che tyoxlaj taq mnaq rmal Tyoxlaj Uxlab'xel.

¹⁷ Xa rmal che in najkojnel che Jesucristo, kki'kat wanma' rmal uchak Dios che uy'om pin'ab', rech kinya ub'ixik utzlaj utzij chke nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. ¹⁸ In ot su kri' su kimb'ij wet mitji jare Jesucristo unom uchak chpam nk'asnmal. Xa rmal, kyinto' nk'aj mnaq che iyaj Israel taj rech kikkaj utzij Dios, rmal tzij che kimb'ij chke, soq rmal nchak che ninom chikxo'l. ¹⁹ Nk'aj mnaq xkil uchu'ab' nk'aj k'utb'al rich'il uchu'ab' nk'aj mnaq taq k'utb'al che su miyb'al rilik, rmal uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel. Xinmaj nchak chpam tinmit Jerusalén, jala ninom naj ximb'in chpam nk'aj chik tinmit, ast retal xino'pan chpam tinmit Ilírico,^f rech ximb'ij utzij Dios. Xintz'qatsaj ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke kunjel jumpa mnaq jachi taq ximb'in wi. ²⁰ Jala unom, kok'il xinkoj nchu'ab' che ub'ixik utzlaj taq rson chke mnaq chrij Qajaw Jesucristo chpam nk'aj tinmit jachi ktom taj ub'i'. Jala xin'ano, rech ot jun chak kin'ano che xa mjom chu'anik kmal nk'aj chik mnaq, jala peche u'anik jun ajb'nal ja che kuyak jun ja pujlom jun utk'alb'al ja che antajnaq chik rmal jun chik mnaq, jala taj kwaj in kin'ano. ²¹ Jala peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj chrij nutaq'o'n Dios che jare ajTo'lke mnaq che kub'ij:

«Kkil na mnaq su ku'on Re che ot jun b'welt ktom rson chrij.
 Nk'aj mnaq che ktom taj ujer, chewa chanim kiktatb'ej y kikk'ob' na
 chin Re», kcha'. (Is 52:15)

^e 15:12 U Isai jare re uqaw un rey David. 1S 17:12; Mt 1:6. U Jse, che jare uqaw Jesucristo chi' chuchlew, jare ri'y umam u David. Mt 1:16-24; Lc 3:23,31-32. Jesucristo jare ri'y umam u David. Mt 1:1. ^f 15:19 Ilírico soq kb'ix Iliria che.

U Pablo kuchomaj k'e che kilik nk'aj qachlal chpam tinmit Roma

²² Xa rmal chak che kintjin che u'anik, nkunaq taj nb'enaq che iwilik, miskini' k'i b'welt chik che jare t xwaj in wet kixinwla'. ²³ Per ni le' xink'is runjel nchak chi' chpam nk'aj tinmiti'. Otchich jachi kimb'e wi mal otchich jun lyar jachi mja kikta utzij Dios mnaq. Xa jala' k'i jnab' chik b'enaq che, che mas kwaj kinkje iwuk', per tela le' xurij ij che, che kimb'e che iwilik. ²⁴ Xa rmal, kinchomaj kin'ax na iwuk' echi' kimb'e pukwent España. Mas ku'l nk'u'x che che kixinwil na echi' kin'ax chla'. Kinkanaj kan ch'in chla' iwuk' rech kki'kat wanma'. Kimb'och'ij ijlom rech knito' ruk' su nmister chwe ptaq b'e echi' kimb'ek. ²⁵ Per ni le' jare kimb'e chpam tinmit Jerusalén rech kink'am b'i jun kchuj rech to'b'alke nk'aj ajkojnel che o nmister chke chla', ²⁶ mal nk'aj ajkojnel chla' pukwent Macedonia, rich'il nk'aj iy'o pukwent Acaya, ke xikchomaj chpam kanma' xikmol jun kchuj rech kjach chikuch mnaq che xa mas ipobre che iy'o chikxo'l ajkojnel chpam tinmit Jerusalén. ²⁷ Kitkel xikch'ob'o che jala kik'ano, mal nk'aj ajkojnel iy'o pukwent Macedonia rich'il nk'aj iy'o pukwent Acaya, che iyaj Israel taj, peche mow o kk'as kuk' nk'aj ajkojnel iy'o chla' chpam tinmit Jerusalén. Peche mow o kk'as kuk', mal kiy'om jun nimlaj utzil rech utzij Dios chke. Ni le', jare utz che nk'aj aj Israel taj kiko' nk'aj aj Israel ruk' su nmister chke chpam kk'asnmal. ²⁸ Xa jala' echi' kink'is u'anik ntaqkil chla' Jerusalén, y kjachtaj kan un kchuj chke nk'aj qachlal, tik'ri kinel loq chla' y kin'ax iwuk' echi' kimb'e pukwent España. ²⁹ Wit'am che echi' kino'pan iwuk', jare Qajaw Jesucristo kuya na u'ab' pqajlom rech kunojsaj qanma' che ki'ktem jnam iwuk'.

³⁰ Ix qachlal xa kiximb'och'ij pub'i' Qajaw Jesucristo, y rmal lo'b'al uk'u'x Tyoxlaj Uxlab'xel che usipam chqe, rech jnam kqakoq qachu'ab' che u'anik qach'ab'al ruk' Dios. Xa jala' china ich'ab'al ruk' Dios pnijlom. ³¹ Chita che Dios che knuto' pik'ab' mnaq che iy'o pukwent Judea che kikkoj t utzij Qajaw Jesucristo. Chita che Dios rech nk'aj ajkojnel che iy'o chpam tinmit Jerusalén kikk'am na un kchuj ruk' ki'ktem, che kink'am b'i chke. ³² We jala kelik, soq we jala kraj Dios, kino'pan na iwuk' ruk' ki'ktem y kinriq na u'xnm chla' iwuk'. ³³ Jaretb'a Qajaw Dios che jare Re Rjaw nimlaj utzil kikje iwuk' nimlaj iwunjel. Amén.

U Pablo kuya rtzil kwuch nk'aj ajkojnel

16 ¹ Chewa chanim jare kwaj in che kiwit'amaj uwuch un qachlal il Febe. Jarewa jun qachlal ixoq che ajchak chikxo'l nk'aj qachlal chpam tinmit Cencrea. ² Kwaj che kik'laj un qachlal il Febe pub'i' Qajaw Jesucristo, jala peche k'an che uk'alxik jun qachlal che kjonaq. Kwaj che kito' ruk' runjel su nmister che, mal re, ik'i chke qachlal chi' che iyut'om, soq nut'om in.

³ Chiy'a rtzil kwuch nk'aj qachlal Aquila rich'il rixqil Priscila. Jare ke qach ajchak qib' kuk' rech Qajaw Jesucristo. ⁴ Ke xikya kib' chpam k'ax ast retal ya mer xikamsxik xa rmal wech in. Xa rmal, kintyoxij chke, per xaw taj in kintyoxij chke, soq jala kik'ano kunjel jumpa ajkojnel che iyaj Israel taj.

⁵ Jnam chiy'a rtzil kwuch nk'aj ajkojnel che kikmol kib' chikchoch ke. Chiy'a rtzil uwuch u Epeneto, che jare jun lo'laj wich'il. Jare re nab'e ajkojnel che Qajaw Jesucristo chla' pukwent Asia.

- ⁶ Chiy'a rtzil uwuch i Mri'y. Re nimlaj chak unom chixo'l ix.
⁷ Chiy'a rtzil kwuch nk'aj wachlal che soq jare wach iyaj Israel che iy'o chla' iwuk', che jare u Andrónico, rich'il u Junias. Ke jnam xujkje pkarsa kuk'. Jare ke iyutaqo'n Dios, y nmaq keqle'n chixko'l nk'aj apóstol. Jare nabe xiyikjon ke che Qajaw Jesucristo chinwuch in.
⁸ Chiy'a rtzil uwuch u Amplias. Jare re jun lo'laj wich'il pub'i' Qajaw Jesucristo.

⁹ Chiy'a rtzil uwuch u Urbano che jare qach ajchak qib' ruk' rech Qajaw Jesucristo.

Soq chiy'a rtzil uwuch u Estaquis, che jare jun lo'laj wich'il.

- ¹⁰ Chiy'a rtzil uwuch u Apeles, che k'i b'welt uk'tum che nim uchu'ab' ukojb'al ruk' Cristo.

Soq chiy'a rtzil kwuch jumpa iy'o chirchoch u Aristóbulo.

- ¹¹ Chiy'a rtzil uwuch u Herodión che jare wachlal soq jare wach aj Israel. Soq chiy'a rtzil kwuch jumpa iy'o chirchoch u Narciso che ikjonaq che Qajaw Jesucristo.

- ¹² Chiy'a rtzil kwuch il Trifena rich'il il Trifosa. Jare ke mas kkib'soj u'anik chak pub'i' Qajaw Jesucristo.

Soq chiy'a rtzil uwuch un lo'laj qachlal il Pérsida, che mas nim uchak unom pub'i' Qajaw Jesucristo.

- ¹³ Chiy'a rtzil uwuch u Rufo che xchay rmal Qajaw Jesucristo, rich'il uchuch. Uchuch re, xu'on chwi'n che peche mow in nral re.

- ¹⁴ Chiy'a rtzil kwuch u Asíncrito, rich'il u Flegonte, rich'il u Hermes, rich'il u Patrobas, rich'il u Hermas^g, rich'il jumpa qachlal che iy'o kuk'.

- ¹⁵ Chiy'a rtzil uwuch u Filólogo, rich'il il Julia, rich'il u Nereo ruk' rnab', rich'il u Olimpas,^h rich'il kunjel jumpa ityoxlaj taq ajkojnel che iy'o kuk'.

- ¹⁶ Chitz'b'aj iplaj chiwuch ruk' ch'ajch'oj iwanma', mal jare jun tyoxlaj k'utb'al chjuch Dios che mas kiwaj iwib' chiwuch.ⁱ

Jumpa mnaq kikjom utzij Dios iy'o chi' ptaq tinmit, kiktaq b'i rtzil iwuch.

¹⁷Kiximb'och'ij wachlal rech ki'an kwent iwib' chikuch nk'aj mnaq che xa kiktas kan nk'aj qachlal rich'il nk'aj che xa kikkoj kk'u'x rech kiyel chpam kkojb'al. Nk'aj mnaqe' xa kkixtuj uwuch utzij Dios ruk' su kik'ano che xa ustaj. Chitsa iwib' chkij, mal xa ustaj kik'ano. ¹⁸Nk'aj mnaqe', jare taj kiyichkun ruk' Qajaw Jesucristo, xa jare kik'ano su kurij kpinsar kik'ano che xaq kech ke. Ruk' utzlaj taq tzij che mas je'l utayik kikb'ij chke, xa kikkoj kk'u'x mnaq che ot mas kpinsar rech kiksub'u. ¹⁹Per kunjel mnaq ktom rson che ix mas kinmaj utzij Dios. Xa rmal o jun nimlaj ki'ktem chpam wanma' iwmal ix. Per jare kwaj in che kikje in'oj che u'anik utzil, y jare taj che u'anik k'ax. ²⁰Jare Dios kusipaj nimlaj utzil chixo'l. Re ya mer kuya nitzel Satanás chuxe' iwqan rech kixch'kan na pujlom, rmal utzlaj ichak ki'an ruk' Qajaw Jesucristo. Jaretb'a Qajaw Jesucristo kuya chiwe che kikje ut'ob' iwuk'.

g 16:14 U Hermas soq kb'ix Hermes che. **h 16:15** U Olimpas soq kb'ix Olimpo che.

i 16:16 K'manaq chke mnaq kikjom utzij Jesucristo kkitz'b'aj jun chik mnaq ti kikya rtzil uwuch, we jnam kikjom utzij Jesucristo.

²¹U Timoteo wach ajchak, kuya rtzil iwuch. Soq kikya rtzil iwuch u Lucio, rich'il u Jasón, rich'il u Sosípater, che jare ke qachlal soq jare ke qach aj Israel, kikya rtzil iwuch.

²²Jare in nTercio che kintjin che utz'ib'xik b'i un wuj chiwe ri', rech u Pablo, kinya rtzil iwuch pub'i' Qajaw Jesucristo.

²³Jare u Gayo kuya rtzil iwuch. Re uy'om nposada chirchoch, soq jala ku'on chke nk'aj ajkojnel, kuya chke kikmol kib' chirchoch. Rich'il u Erasto che ajklol pwaq rech tinmit chi', soq kuya rtzil iwuch. Soq rich'il un qachlal Cuarto, kuya rtzil iwuch. ²⁴Jaretb'a Qajaw Jesucristo kuya chiwe che kikje ut'ob' iwuk' iwunjel. Amén.^j

²⁵Chqanmirsaj b'a u'ij qaDios, rmal che jare Re kikunik kixutak'b'a chpam ikojb'al rmal utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, che xinya ub'ixik chiwe. Jarewa xuk'ut Dios chiquch miskini' peche mow xa ch'uqtaal chiquch ujer taq tzij loq. ²⁶Per chewa chanim jare Dios xu'alajsaj chsaq chikuch kunjel mnaq iy'o chi' chuchlew su kilwi ri utzij Dios che xiktz'ib'aj kan nk'aj ajb'il utzij Re. Ri Dios, che k'as runjel jumpa uwu ijsaq, jala xu'ono peche uchomam loq pupinsar ujer, rech jumpa mnaq chpam runjel jumpa tinmit chi' chuchlew, kiyikunik kikkub'a kk'u'x chrij Qajaw Jesucristo, soq kiyikjon na che, rech kik'ano su kub'ij. ²⁷Ri qaDios, xaw Re Rjaw runjel jumpa n'oj. Chqanmirsaj u'ij rmal Qajaw Jesucristo runjel jumpa uwu ijsaq. Amén.

Ri nabe wuj xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit

Corinto

1 ¹In nPablo xinsk'ix rmal Dios, rech kinok che apóstol rech Jesucristo, mal jala kraj Dios chwe. Jare wich'il u Sóstenes, rech jnam kqa'an uchak Jesucristo. ²Kintz'ib'aj b'i un wuji' chiwe ix ixmnaq kikjom utzij Dios che ix'o chpam tinmit Corinto che xixusk'ij Dios, rmal Cristo Jesús. Ix ixisk'im rech ki'an jun tyoxlaj k'asnmal chjuch Dios, jnam kuk' kunjel jumpa iy'o ptaq tinmit che kkinmirsaj u'ij Qajaw Jesucristo, che jare Qajaw qo'j soq jare Kjaw ke.

³Jaretb'a ut'ob' rich'il utzil rech qaQaw Dios rich'il Qajaw Jesucristo kikje iwuk'.

U Pablo kutyoxij che Qajaw Dios

⁴Kok'il kintyoxij che Dios iwmal ix, mal uy'om ut'ob' chiwe, rmal Qajaw Jesucristo. ⁵Rmal che xa jun inom ruk' Cristo, irqom ib'oymal che kpi chla' chkaj ruk' Dios. Ri Qajaw Dios xuya tzij rich'il n'oj chiwe, rech kixkun che ub'ixik utzlaj taq tzij chrij Re. ⁶Sutaq qab'im chrij Qajaw Jesucristo, x'aljan ptaq ik'asnmal ix che puro saqlaj tzij. ⁷Runjel jumpa sipnik kpi chla' chkaj, jare uy'om Dios chiwe. Xaq ruk' su uy'om chiwe, ku'ono rech kiwi'ej un ij echi' kuk'ut rib' Qajaw Jesucristo ti kitzlij loq. ⁸Jare Jesucristo kuya t chiwe kixtzaq chpam mak, xani ko kixtk'e' chpam ikobj'al, ast retal echi' ko'pan ij che kpi Qajaw Jesucristo. ⁹Ri Dios ruk' saqlaj tzij ku'on na su ub'im chiwe, mal jare Re xixusk'ij ruk' uK'jol Jesucristo che jare Qajaw, rech xa jun ki'an ruk'.

U Pablo kyupixb'ej nk'aj qachlal, kub'ij chke che ustaj we kikjach kwuch kib'

¹⁰Kimb'och'ij ijloom, qachlal. Pub'i' Qajaw Jesucristo kimb'ij chiwe che xa jun ki'an che ichomnik chiwuch iwunjel. Xa mitas iwib' chki' nk'aj chik, xani jnam chiwuk'aj iwib' putzil, rech xa jun ku'on ichomnik. Xa jala', kijnamtaj ichomnik chrij su kiwaj. ¹¹Kimb'ij wari' chiwe qachlal mal xinta rson su inom. Iy'o nk'aj rachlal il Cloé xikb'ij chwe che o ch'oj chixo'l. ¹²Jare kwaj kimb'ij chiwe che iy'o nk'aj qachlal jaljoj kikb'ij. Jawa kikb'iji': «In n'o ruk' u Pablo», kicha'. O nk'aj chik kikb'ij: «In n'o ruk' u Apolos», kicha'. O nk'aj chik kikb'ij: «In n'o ruk' u Cefas», che soq kb'ix Lu' che, kicha'. Soq o nk'aj chik kikb'ij: «In

n'o ruk' Cristo», kicha'. ¹³ ¿Suche che jala kikk'ij? ¿Xatb'a ujchom uwuch rib' Cristo? ¿Xatb'a jare in nPablo xinrip chjuch un cruz iwmal ix? ¿Xatb'a pinb'i' in nPablo x'an qasna' chiwe? Jare taj. ¹⁴ Tyox che Dios che ot jun chiwi'x ninom qasna' che, xaq xaw u Crispo rich'il u Gayo. ¹⁵ Xa jala' ot mow che o jun kub'ij che pinb'i' in x'an uqasna'. ¹⁶ Soq o nk'aj chik qachlal xin'an qasna' chke, jare un ja mnaq rech il Estéfanos, per xaq xaw ke. Ot jun chik mnaq kna'taj chwe che ninom qasna' che. ¹⁷ Ri Qajaw Jesucristo xnutaq loq che u'anik uchak, per jare t nchak xuya'o rech kin'an qasna' chke mnaq. Jare taj. Xani jare xnutaq loq che ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. Echi' k'ut ximb'ij, ot nmaq taq tzij kech nmaq keqle'n ximb'ij, rech jala' k'anik che jare ukmik Cristo chjuch un cruz mas nim uptan, y jare taj su tzij kub'ij jun mnaq.

Ri uchu'ab' rich'il un'oj Dios k'aljan rmal Cristo

¹⁸ Jarewa kwaj kimb'ij: echi' kya ub'ixik chrij ukmik Cristo chjuch un cruz, nk'aj mnaq che kikkechb'ej taj kk'asnmal ruk' Dios, ot uptan chke mal kik-ch'ob' taj su kilwi. Per ni qo'j, che ujchaytal chik rech kqariq qak'asnmal chla' chkej ruk' Dios, mas nim uptan nk'aj tziji' chiquch mal jare uchu'ab' Dios. ¹⁹ Jarewa tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj:

«Kinsach uwuch kin'oj nk'aj mnaq che kikk'ij che o mas kin'oj,
soq kinwesaj kin'oj nk'aj mnaq che kikk'ij che o mas kit'am».

(Is 29:14)

Jala tz'ib'tal kanoq.

²⁰ ¿Le mas nim u'ij jun che o mas un'oj kub'ij? ¿Le mas nim u'ij jun che mas xut'oj rib' kuk' ajtojnol rech upxab' Dios? ¿Le mas nim u'ij jun che kub'ij che o mas rit'am chi' chu'ij saq? Ot su kri' jun mnaq che mas nim u'ij. Xani jare Dios xu'on che, che ot kajawtaj wi jumpa kin'oj mnaq olik che xaq rech chi' chuchlew. ²¹ Ri Dios che mas nim un'oj olik, xuya t chke mnaq che kiyikunik kikch'ob' uwuch xaq ruk' kin'oj ke. Xani jare xraj xuya qak'asnmal che ot uk'isik rmal utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che kqaya ub'ixik, miskini' o nk'aj kikk'ij che xa xu'on mox qajlom.

²² Nk'aj aj Israel xa kkaj kikkil uwuch nmaq taq k'utb'al, ni nk'aj aj Israel taj, xa kkaj kkitzkuj kin'oj rech chi' chuchlew. ²³ Ni qo'j, jare kqab'ij che xrip Cristo chjuch un cruz rech xukuy qamak. Nk'aj utzlaj taq rsoni', peche mow xa kitzaq nk'aj aj Israel chpam, mal kikkoj taj. Ni nk'aj aj Israel taj, ot uptan chke ke mal kikch'ob' taj su kilwi. ²⁴ Per ni nk'aj mnaq che xyusk'ij Dios, xaq pachinchke, we jare aj Israel, soq we jare aj Israel taj, chikuch ke, ruk' Cristo kriqtaj wi ri uchu'ab' Dios, soq ruk' Re kriqtaj wi ri un'oj Dios. ²⁵ Jumpa suta-q'ik ku'on Dios che kikk'ij nk'aj mnaq che ot uptan, jare ni mas nim uptan chjuch jumpa sutaq'ik kit'am mnaq. Iy'o nk'aj mnaq kikchomaj che ot mas uchu'ab' Dios, per ot jun mnaq che jala unmal uchu'ab' peche uchu'ab' Dios, mal Re mas nim uchu'ab'.

²⁶ Qachlal, chikjo retal che echi' xixusk'ij Dios, xa keb' uxib' chiwe che o in'oj chikuch mnaq, soq xa keb' uxib' chiwe che o iweqle'n. Soq xa keb' uxib' chiwe che xixalax chikxo'l nmaq taq mnaq mal mnaq ki'ij. ²⁷ Jare k'ut Dios xyuchay nk'aj mnaq che ot su kit'am chikuch mnaq, xa rech kuya kk'ix nk'aj

che kikkoj kib' che mas o kit'am. Soq jare Dios xyuchay nk'aj mnaq che ot kchu'ab' chikuch mnaq, xa rech kuya kk'ix nk'aj che kikkoj kib' che mas o kchu'ab'. ²⁸ Soq jare Dios xyuchay nk'aj mnaq che ot keqle'n mal ot kiptan soq mal ot su kri' kyajawtaj wi chikuch mnaq, xa rech kusach kwuch jumpa suta-q'ik o chi' chuchlew che o kiptan chikuch mnaq. ²⁹ Jala xu'on Dios, rech ot jun mnaq kunmirsaj rib' chjuch Re. ³⁰ Jare Dios xu'on chiwe che xa ixjun chik ruk' Qajaw Jesucristo. Xa rmal Jesucristo, Dios xuya qan'oj, jare kilwi che xu'on sk'um chqe, soq xu'on ch'ajch'oj che qak'asnmal, soq xujuresaj pu'ab' nitzel. ³¹ Jala peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, che kub'ij: «We o jun che kraj kunmirsaj rib', jare chunmirsaj u'ij Dios, rmal su unom chpam uk'asnmal»,^b kcha'.

U Pablo xch'aw chrj ukmik Jesucristo chjuch un cruz

2 ¹ Qachlal, echi' xino'pan iwuk' rech ximb'ij saqlaj tzij rech Dios, ot tzij ximb'ij che nmaq taq tzij, soq ot tzij ximb'ij che xaq jare kin'oj mnaq. ² Echi' xinkje iwuk', ot jun chik su cha'al xinchomaj xin'ano, xani xaq xaw xinch'aw chrj Jesucristo. Jare mas ximb'ij chrj ukmik Jesucristo chjuch un cruz. ³ Echi' xinkje iwuk', kina' in che peche mow ot nchu'ab', kimb'arb'at rmal xib'alwib'. ⁴ Echi' xinch'aw iwuk', ximb'ij taj utzij Dios chiwe ruk' nmaq taq tzij kech mnaq che o kin'oj, xani ximb'ij utzij Dios chiwe ruk' k'utb'al ku'on Tyoxlaj Uxlab'xel ruk' uchu'ab' Dios. ⁵ Jala xin'ano rech kikub'a t ik'u'x chkij mnaq che o mas kin'oj, xani jare kikub'a ik'u'x chrj uchu'ab' Dios.

Jarewa ri qan'oj kuya Tyoxlaj Uxlab'xel

⁶ Echi' kqab'ij utzij Dios chke mnaq, o mow kiqach'ab'ej ruk' nmaq taq n'oj, we ke ko chik itk'al chpam kkojb'al, per jare taj kin'oj mnaq che xa rech uwuchlew, soq jare taj kin'oj nk'aj mnaq taq atb'altzij che xa ksachtaj kwuch. ⁷ Echi' kqab'ij utzij Dios chke mnaq, kiqach'ab'ej ruk' un'oj Dios. Ri un'oj ri Dios, peche mow xa uwam rib', per mas ujer taq tzij echi' mja ku'on Dios kaj ulew, o chik. Ri Dios uchomam che kuya na jun qak'asnmal che ot uk'isik che mas nim u'ij. ⁸ Ri jun nimlaj n'oj rech Dios, ot jun nim reqlen chi' chuchlew che xikunik xuch'ob'o, mal wet xiyikunik xikch'ob'o, kikrip taj Qajaw Jesucristo chjuch un cruz. Ri Qajaw Jesucristo, jarewa Re che mas nim u'ij. ⁹ Su kintjin che ub'ixik chiwe chanim, jala kilwi peche tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, che kub'ij:

«Ot jun mnaq rlom,

soq ot jun mnaq utom,

soq ot jun mnaq uch'b'om

su uyijb'am Dios rech kuya na chke chintaq nk'aj che mas kk'il'oj

Dios», kcha'.

(Is 64:4)

¹⁰ Chewa chanim, Dios xuk'ut wari' chiquch rmal Tyoxlaj Uxlab'xel, mal ri Tyoxlaj Uxlab'xel runjel kikunik kuch'ob'o, ast retal kuch'ob'o su o puk'u'x Dios. ¹¹ Ot jun mnaq che rit'am su o puk'u'x jun chik mnaq, xaq xaw ranma' un mnaqe' rit'am. Soq jala ile', ot jun mnaq che rit'am su o puk'u'x Dios, xaq xaw Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios rit'am. ¹² Su o quk' qo'j, jare t kin'oj mnaq che xaq rech chi' chuchlew, xani jare Tyoxlaj Uxlab'xel che kpi ruk' Dios o quk',

rech kujuto' che uch'ob'ik su kusipaj chqe rmal nimlaj ut'ob'. ¹³ Su usipam Dios chqe, jarewa kujtjin che ub'ixik. Per ot tzij kqab'ij che xa kin'oj mnaq rech chi' chuchlew, xani jare tzij kqab'ij che ub'im Tyoxlaj Uxlab'xel chqe, rech jare saqlaj tzij kqab'ij chke mnaq che o Tyoxlaj Uxlab'xel pkanma'. ¹⁴ Jun mnaq che ot Tyoxlaj Uxlab'xel ruk', kuk'am taj su kpi ruk' Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios, mal ot uptan che. Kikun taj kuch'ob'o su kilwi, mal xaq xaw ruk' Tyoxlaj Uxlab'xel kikun uch'ob'ik. ¹⁵ Jun che o Tyoxlaj Uxlab'xel ruk', kikunik kuch'ob' runjel chinchke utz rich'il chinchke ustaj. Per ni re, ot jun chik mnaq kikunik ku'on atb'altzij pujlom rech kub'ij che xa ustaj ku'ono. ¹⁶ Chpam Tyox Wuj, jawa tz'ib'taliki':

«¿Chin lo kuch'ob'o su upinsar Qajaw Dios? Ot su kri' jun.

¿Le o jun mnaq kikunik kuya un'oj Dios? Otaj». (Is 40:13; Ro 11:34)
Jala tz'ib'tal kanoq. Per ni qo'j, o un'oj Cristo quk'.

Nmister che qunjel qo'j jnam kujchkun ruk' Dios

3 ¹ Qachlal, echi' xinkje iwuk', jala taj xin'an che ich'ab'xik peche kin'an che kch'ab'xik nk'aj che o Tyoxlaj Uxlab'xel kuk'. Xa jala xin'an che ich'ab'xik peche kin'an che kch'ab'xik nk'aj mnaq che tela kikkoj utzij Qajaw Jesucristo. ² Xixintjoj che utzij Dios ruk' nk'aj tzij che k'ax t uch'ob'ik mal kixkun taj kich'ob'o su kilwi nk'aj tzij che k'ax uch'ob'ik. Jala peche jun noch' che xaq utkel tu' kutijo mal mja na kikunik kutij uwa. Soq jala ix, mal mja na kixkun kich'ob'o su kilwi nk'aj tzij che k'ax uch'ob'ik. ³ Ix mja na kixu'on ko chpam utzij Dios, we xa o ch'oj chixo'l, we xa k'ax kiwil iwib', we xa k'ax kina'o echi' o jun iwachlal kuriq utzil. ¿Le xa ixak'lab' t k'ut chpam utzij Dios we jala ki'ano? ¿Le xa jala t k'ut kik'an mnaq che mja kikkoj utzij Dios? ⁴ Echi' o jun kub'ij: «In n'o ruk' u Pablo», kcha', tik'ri o jun chik kub'ij: «In n'o ruk' u Apolos», kcha', jare kilwi che xaq ijnam kuk' peche mnaq che mja na kikkoj utzij Dios, we jala ki'ano.

⁵ Ile' kwaj kinta chiwe: ¿Chin u Apolos? ¿Chin in nPablo? Xaq ujnám ujaj-chak ruk' Dios. Xa rmal qachak che xikoj utzij Dios ix, ni qo'j xaq xaw xqa'ano ri jaljoj chak che xub'ij Qajaw chqe rech kqa'ano. ⁶ Peche mow jare in xintik utzij Dios chpam iwanma', nu Apolos peche mow jare re kuj'aj un tiko'n che xtik chpam iwanma', per jare Dios kitjinik kuk'iyasaj un tiko'n che xtik chpam iwanma'. ⁷ Xa jala', jare t mas nim reqlém jun che kutik un tiko'n, soq jare t mas nim reqlém jun che kuj'aj un tiko'n, xani jare mas nim reqlém Dios, mal jare Re kuk'iyasaj un tiko'n. ⁸ Xa jala', ri jun che kutik un tiko'n rich'il jun che kuj'aj un tiko'n, xaq jnam keqlém chjuch Dios, per miskini' jala', Dios o tojb'alke kuya chke chikjunjal, chrij kchak xik'ano. ⁹ Xa jala', ri qo'j, qach ajchak qib', rech jnam kujchkun chpam uchak Dios.

Ni ix peche mow ix jare jun ulew rech k'an uchak Dios chjuch, soq ixjala peche jun ja che kitjin uyakik rmal Dios. ¹⁰ Rmal ut'ob' Dios, xuya chwe che kin'an jun chak peche mow jun ajykal ja. Echi' k'ut ximb'ij utzij Dios chiwe, peche mow xinmaj uyakik jun ja, xinkoj nk'aj ab'aj rech utk'alb'al un ja, tik'ri kpi jun chik rajchak Dios kumaj u'anik un kjon. Per chikjunjal nk'aj ajykal ja, nmister che utz u'anik kik'an che kchak. ¹¹ Ot jun kikunik kukoj jun chik utk'alb'al un ja che kojtanaj chik rmal Qajaw Jesucristo. ¹² We o jun kuyak jun ja pujlom nutk'alb'al ja ri' che jare Jesucristo, miskini' kukoj an pwaq

rich'il saq pwaq rich'il nk'aj ab'aj che mas utz ka'yik, seno kukoj nk'aj tz'lom che, rich'il nk'aj ptz'an rich'il nk'aj k'im, ¹³per ast retal echi' ko'pan ij che ku'on atb'altzij Dios pkijlom mnaq, tik'ri k'alnik su kchak xik'an chikjunjal, mal peche mow o jun a' k'ax pujlom kchak xik'ano, rech kuk'utu we jare jun utzlaj chak xik'ano, seno xa jare jun chak che xa ustaj. ¹⁴Su chak xu'on jun mnaq, k'alnik echi' k'ax chpam a', we kuch'ij umi'nal a' kk'at taj, tik'ri ri' kuriq tojb'alre. ¹⁵Per we xa kk'at un chak chpam a', nim kutzaq un mnaq, mal ot tojb'alre kuriqo. Un mnaqi' xaq mitji laj kkoltjik, mal peche mow xa ch'in kraj che xk'at rmal a'.

¹⁶¿Le xa iwit'am taj che jare ix ixrchoch Dios? Ix ixrchoch Dios mal ri Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios o chpam iwanma'. ¹⁷We o jun kusach uwuch rchoch Dios, soq Dios kusach na uwuch un mnaqe', mal ri rchoch Dios, jare jun tyoxlaj ja, nun tyoxlaj ja ri', jare ix.

¹⁸O jun musub' rib' utkel. We o jun chiwe kuchomaj che o mas un'oj mal rit'am jumpa sutaq'ik rech chi' chuchlew, nmister che peche mow ot rit'am ku'ono, rech jala', kilik che o un'oj chjuch Dios. ¹⁹Ri n'oj kriqtaj chi' chuchlew, ot uptan chjuch Dios. Chpam Tyox Wuj tz'ib'tal wi che kub'ij:

«Dios kuya chke nk'aj mnaq che o mas kin'oj

che kitzaq chpam nk'aj kin'oj»,^c

(Job 5:13)

kcha'. ²⁰Soq kub'ij chik chpam Tyox Wuj:

«Ri Qajaw rit'am che jumpa kin'oj mnaq olik,

ot uptan».

(Sal 94:11)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

²¹Xa jala', o jun mnaq mukoj rib' che mas nim, xaq ruk' che kitjin che u'anik su ku'on jun chik mnaq. Per runjel su kixkun ix che u'anik, jare Dios uy'om chiwe, ²²we jare u Pablo, we jare u Apolos, we jare u Cefas, che soq kb'ix Lu' che, soq we jare runjel uwuchlew, we jare k'asnmal, we jare kmik, soq we jare ij chanim, soq we jare ij kpi na, runjel wari', jare Dios uy'om chiwe.

²³Soq jala ix, ixrech Cristo, ni Cristo rech Dios.

Jarewa chak kik'an nk'aj apóstol rech Cristo

4 ¹Chiwit'amaj k'ut che qo'j xa ujrajchak Cristo. Ya'tal chqe che kqaya ub'ixik su uchomam loq Dios ujer che ot jun mnaq rit'am nab'e. ²Xa jala', chintaq kya keqle'n, chkik'tu b'a' che utz kik'an che ruk'xik un chak xya pik'ab'. ³In kimb'soj taj we o jun mnaq, seno jun atb'altzij, kurul nchak xin'ano, tik'ri kub'ij we utz, soq kub'ij we xa ustaj. Mowni o jun tzij kinkun in kimb'ij, ot mow kimb'ij che mas utz xin'an che nchak. ⁴Miskini' kina' chpam wanma' che ot nmak ninom, per ot mow kimb'ij che ot su kri' nmak ninom, mal xaq xaw Qajaw Jesús tqal che, che kub'ij we utz nchak ninom, soq kub'ij we xa ustaj. ⁵Xa rmal, xa mi'an atb'altzij ix pujlom jun chik mnaq. Chiwi'ej na ast retal echi' ko'pan ij che kpi Qajaw Jesucristo, rech jare Re kub'ij jumpa sutaq'ik che xa wam uwuch, mal peche mow xa chpam qu'm k'wi. Jare k'ut Qajaw kub'ij na runjel sutaq o pikk'u'x mnaq. Tik'ri k'ut jare Qajaw kuya na ri tojb'alke chikjunjal, peche mow kunmirsaj k'ij, jala peche tqal chke.

c 3:19 O mow kqab'ij che kitzaq mnaq mal xa jare nk'aj n'oj rech uwuchlew che xa ustaj, mal xa kyuchapo rech ku'on k'ax chke.

⁶Qachlal, runjel wari' che kintjin che ub'ixik chiwe, jare jun k'amb'al n'oj chwij in soq chrij u Apolos, rech kiwit'amaj soq rech ki'an iwe peche kqa'an qo'j, chrij su tz'ib'tal kan ujer. Ot mow kqaya uwi' utzij upxab' Dios, xaq xaw kujtrij chrij su tz'ib'talik. Xa jala', ot jun chiwe kub'ij che o jun rajchak Dios mas nim u'ij chjuch jun chik. ⁷¿Suche we o jun mas nim kukoj rib' chikuch nk'aj chik? Ot mow che jala ku'ono, mal runjel su o ruk', jare Dios uy'om che. Xa rmal, ot mow kunmirsaj rib' ruk', mal utkel t re xuriqo, xani jare Dios xuya che.

⁸Ri ix ixaj Corinto, kina' ix che runjel o chik iwuk' su nmister chiwe. Kina' ix che mas xixb'oymarik. Kina' ix che mas nim iweqle'n chik y nmaq atb'altzij o pi'ab', ni qo'j otchich qaptan chiwe. Xatni ruk' saqlaj tzij o nmaq atb'altzij pi'ab' rech kujok iwuk' y jnam kqa'an atb'altzij. ⁹In kinwilo che qo'j uja'póstol, ot mas qeqlem chjuch Dios, peche mow xa k'isb'alre ujk'wi kan wi, peche mow antajnaq chik atb'altzij pqa'jlo'om rech kujkamsax na. Tik'ri kunjel kujkkilo k'ix-b'al kqariqo, kujkkil nk'aj ángel rich'il kunjel jumpa mnaq. Jala kinwil in. ¹⁰Xa rmal che qataqem Jesucristo, chikuch mnaq peche mow xa ujmo'x, ot su qit'am. Ni ix kina'o che o mas in'oj chiquch qo'j, kina'o che o mas iwit'am chrij Cristo. Qo'j peche mow ot mas qachu'ab', ni ix jare o mas ichu'ab'. Nk'aj mnaq jare nim kixkilwi, ni qo'j xa ot qaptan chke. ¹¹Ujer qamjom loq utijwik k'ax, soq jala na kujtjin le' che, qatjom numik, qatjom chqij chi', soq ot mas qitz'yaq, xa k'an k'ax chqe, soq ot qachoch. ¹²Ruk' qa'ab' kqa'an nimlaj chak miskini' kujkos rmal. We o mnaq che kikk'ij k'axlaj taq tzij chqij, qo'j xa kqata che Dios rech kuya utzil pkijlom, we o mnaq kujkoqta'j rech kik'an k'ax chqe, qo'j kqach'ij runjel jumpa k'ax kqariqo.^d ¹³We xa kikk'e'q tzijtal mnaq chqij, qo'j xa kiqach'ab'e'j ruk' utzlaj taq tzij. Ri mnaq ot su kri' qaptan chikuch, mal peche mes kinom chqe, jala na qarqom chanim.

¹⁴Jarewa tzij kintz'ib'aj b'i chiwe, per xat rech kinwesaj ik'ixb'al ruk', xani rech kiximpixb'e'j. Ri ix peche ixlo'laj taq walk'al che mas kixwaj. ¹⁵Miskini' iy'o k'ilaj taq ajto'jnel, peche mow ljuj mil (10,000) rech kixkitjo'j che utzij Cristo, per xa jun iqaw olik. Peche mow jare in niqaw, mal in nab'e ximb'ij utzlaj taq rson chiwe chrij Jesucristo. ¹⁶Xa rmal, kimb'och'ij ijlo'om rech jare kitaqej u'anik su ninom in. ¹⁷Jala kwaj in che ki'ano, xa rmal, xintaq b'i u Timoteo iwuk', re peche mow jare jun lo'laj nik'jol che sk'um unom uk'asnmal chpam uchak Qajaw. Re kuna'tsaj ub'ixik chiwe su ninom in chpam nk'asnmal che nikjom utzij Jesucristo. Kuk'ut na chiwuch su nik'tum in chikuch kunjel nk'aj ajko'jnel jachi taq kirqom kib'.

¹⁸Iy'o keb' uxib' chiwe che xa kkinmirsaj kib', mal kikchomaj ke che kimb'e taj iwuk'. ¹⁹We kraj Dios, mas chanim kino'pan iwuk' rech kixinwla'. Tik'ri k'ut qatz k'alnik we qtzij kik'ano runjel jumpa kikk'ij nk'aj mnaq che mas kikkoj kib' che nim. In kwaj kinwilo we pitnaq kchu'ab' nk'aj mnaq' ruk' Dios. ²⁰We jun mnaq oknaq chpam utzlaj atb'altzij rech Dios, k'aljanik per xaw t rmal tzij che kub'ij, xani rmal che kuk'utu che o uchu'ab' Dios ruk'. ²¹¿Su kiwaj ix? ¿Le jare utz che kino'pan iwuk' rech kixinyja kanoq? ¿Le jare utz che xa kimb'och'ij ijlo'om ruk' utzil, ruk' ch'uch'uj wanma'? ¿Chinchke kiwaj?

U Pablo kub'ij su ku'on che u'anik atb'altzij pujlom jun che kqaj chpam umak

5 ¹ Kunjel mnaq kit'am chik che o jun chixo'l che unom umak. Unom rixqil che uchuchb'al. Un maki', jare jun nimlaj mak che ot mow ku'on jun mnaq che rit'am t uwuch ri Dios, niy'om tni lyar chke ke che kik'ano. ² Ni ix mas nim kikoj iwib' xaq ruk' che jala kixtjin che u'anik. ¿Xatni kina' jun nimlaj b'is chpam iwanma' mal jala x'antaj chixo'l? ¿Xatni xiwesaj b'i nachi chixo'l che jala xu'ono? ³ Miskini' n'o taj in iwuk', per o wanma' iwuk'. Ile' xin'an atb'altzij pujlom un mnaq che xu'on un nimlaj mak, peche u'anik n'o iwuk'. ⁴ Echi' kiriq iwib' pub'i Qajaw Jesús, o uchu'ab' Re iwuk', y soq ix mas ix'o chrij nk'u'x, peche mow n'o iwuk', ⁵ o mow kijach nachi ri' pu'ab' nitzel, rech miskini' kuriq k'ax ucuervo pu'ab' nitzel, per xa rech k'utb'al chjuch che nmister kuya kan u'anik umak. Xa jala, kkoltaj ranma' echi' ku'on atb'altzij Qajaw pkijlom kunjel mnaq.

⁶ Ustaj che mas kinmirsaj iwib' mal o mnaq chixo'l che kik'an kmak. ¿Le xa iwit'am taj che «xa ruk' ch'in ch'am kok ruk' un k'ej rech kaxlenwa, ku'on ch'am che runjel un or»? ⁷ Chiy'a kan u'anik imak, soq chiwesaj nk'aj itzel taq mnaq chixo'l rech kixu'on k'ak' taq mnaq chjuch Dios, peche mow or rech kaxlenwa che ot ch'am kjom ruk'. Nmister che jala ki'ano, mal ri Cristo, xu'on k'ak' che ik'asnmal. Jare Re xkamsxik, rech jun sipnik xya chjuch Dios rech xu'on qawuchb'al qo', jala peche jun laj chij che kkamsax chpam nim'ij rech Pascua. ⁸ Xa jala, chqana jun nim'ij chjuch Dios, peche mow jun nim'ij rech Pascua, per nmister che kqa'an jun ch'ajch'oj laj k'asnmal, peche mow jun k'ak' or rech kaxlenwa che ot ch'am kjom ruk'. Soq jare kqab'ij saqlaj tzij, mal xqaya kanoq runjel jumpa sutaq'ik che xa ustaj xqa'an ujer.

⁹ In ntz'ib'am jun chik wuj chiwe jachi kub'ij wi che nmister kitas iwib' chkij nk'aj mnaq che xa kik'an kmak kuk' achjab' soq kuk' ixqib', tik'ri ik'lunaq taj. ¹⁰ Per jare taj ximb'ij chiwe che kixel chikxo'l kunjel jumpa mnaq iy'o chuchlew che kik'an kmak, peche nk'aj che mas kikrij uwuch ub'itaqke, peche nk'aj chik che xa i'el'om, soq peche nk'aj chik che xa kkinmirsaj u'ij nk'aj tyox, jare taj ximb'ij chiwe, mal we kixel chikxo'l kunjel nk'aj mnaqi', nmister b'ari' che kixel b'i chi' chuchlew. ¹¹ Chpam un wuji' kwaj kimb'ij mer ulyar chiwe, jarewa kimb'ij: ot jun mnaq kiwuk'aj iwib' ruk' che kub'ij che jare qachlal, tik'ri xa k'axlaj taq mak ku'ono, peche jun achi seno jun ixoq che ku'on umak ruk' jun chik mnaq che k'lunaq taj ruk', rich'il jun chik che xa kurij uwuch mas ub'itaqre, rich'il jun chik che xa kunmirsaj k'ij nk'aj tyox, rich'il jun chik che xa kuk'eq tzijtal chrij jun chik mnaq, rich'il jun chik che xa ab'rel, soq rich'il jun chik che xa el'om. Kuk' nk'aj mnaqi', ast ot mow che jnam kitij iwa kuk'.

¹² Jare taj in kin'an atb'altzij pkijlom nk'aj mnaq che ikjonaq taj. Jare ix nmister ki'an atb'altzij pkijlom nk'aj qachlal che ikjonaq. ¹³ Jare Dios ku'on atb'altzij pkijlom nk'aj mnaq che ikjonaq taj. «Ix nmister che kiwesaj b'i naj-b'nal mak chixo'l». ^f Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

We xa o ch'oj chikxo'l qachlal, ustaj we kkisk'ij kib' p'atb'altzij

6 ¹ We o jun chiwe che o uch'oj ruk' jun qachlal, ustaj we xa kusk'ij p'atb'altzij mal k'ixb'al rilik. Xani jare nmister che kub'ij chke nk'aj qachlal

che o keqle'n chikxo'l ajkojnel, rech jare ke kikchomaj. ² ¿Le xa iwit'am taj che ko'pan jun ij, jare ajkojnel kik'an atb'altzij pkijlom jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew? We jare ix ki'an na atb'altzij pkijlom mnaq chi' chuchlew, ¿su mow k'ut che kixkun taj ki'an atb'altzij pkijlom nk'aj qachlal che xa ch'inlaj ch'oj o chikxo'l? ³ ¿Le xa iwit'am taj che ast kqa'an na atb'altzij pkijlom nk'aj ángel? We jala', ¿le kujkun t k'ut kqa'an atb'altzij che taq ch'oj che kriqtaj ptaq qak'a-snmal chi' chuchlew? ⁴ Xa rmal, we ix ki'an ch'oj chrij jun su cha'al che xa rech chi' chuchlew, ¿suche kita atb'altzij chke nk'aj mnaq che iyajkojnel taj? Ot mow jala ki'ano. ⁵ Jala kimb'ij chiwe rech kixk'ix rmal. ¿Le xa ot qachlal chixo'l che o mas kin'oj rech kikunik kikchomaj rij jun ch'oj chikxo'l nk'aj qachlal? Olik. ⁶ Per ni ix, jala taj ki'ano. Xa kisk'ij iwib' p'atb'altzij, per xa jare nk'aj atb'altzij che iyajkojnel taj kixo'pan kuk'.

⁷ Ruk' saqlaj tzij kimb'ij chiwe che jare nk'aj ch'oj o chixo'l kuk'utu che ustaj kixtjin che. Jare ni mas utz xat kich'ijo miskini' k'an k'ax chiwe, jare ni mas utz xat kich'ijo miskini' kel'ax ub'itaqiwe. ⁸ Per ni le', jala taj ki'ano, xani jare ix ki'an ela', soq ki'an k'axlaj taq mak, tik'ri xa chiwuch ix ixajkojnel ki'an k'ax iwib'.

⁹ ¿Le xa iwit'am taj che jumpa nk'aj mnaq che kik'an mak, kiyok taj chpam utzlaj atb'altzij rech Dios? Xa mixsub'tjik. Jarewa nk'aj mnaqi' che kiyok taj chpam utzlaj atb'altzij rech Dios: nk'aj mnaq che kik'an kmak kuk' k'i nk'aj chik mnaq, rich'il nk'aj che kkinmirsaj k'ij nk'aj tyox che xa mnaq kinom, rich'il nk'aj che kik'an kmak kuk' ixqib' rich'il achjab' che ik'lunaq taj kuk', rich'il nk'aj mnaq che kik'an nimlaj mak che ku'on k'ax chke nk'aj chik, rich'il nk'aj mnaq che kik'an k'axlaj mak kuk' nk'aj chik mnaq, ¹⁰ rich'il nk'aj che kik'an ela', rich'il nk'aj che mas kikrij uwuch ub'itaqke, rich'il nk'aj ab'rel, rich'il nk'aj che kikk'e'q tzi'jal chrij jun chik mnaq, rich'il nk'aj che el'al kik'an ela'. Kunjel jumpa nk'aj mnaqi', jare ke kiyok taj chpam utzlaj atb'altzij rech Dios. ¹¹ Iy'o nk'aj chixo'l che jala xik'an ujer. Per ni le', peche mow ch'ajtajnaq chik iwanma' mal xijach iwib' pu'ab' Dios, xixu'on sk'u'lmaj taq mnaq pub'i' Qajaw Jesucristo, soq rmal su xu'on Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios chiwe.

Chqanmirsaj u'ij Dios ruk' qacuerpo rich'il qanma'

¹² Iy'o nk'aj ajkojnel kikk'ij che o mow kik'ano pachinchke kkaj kik'ano. Qtzij su kikk'ij, per in kimb'ij che runjel taj su ku'on jun, utz kilik. Miskini' ya'tal chwe che kin'ano su kwaj kin'ano, per kinya t wib' pu'ab' jun su cha'al che knutaqo. ¹³ Kimb'ij jun k'amb'al n'oj chiwe. Iy'o nk'aj mnaq kikk'ij: «Ri uchak qawa jare kunojasaj qapam, ni uchak qapam jare knoj rmal qawa», kicha'. Qtzij su kikk'ij, per ko'pan jun ij, Dios kusach na uwuch qawa rich'il qapam. Per ni qacuerpo jnam taj ruk' wari'. Ri qacuerpo jare t uptan rech kqa'an qamak kuk' nk'aj chik mnaq che k'ixb'al rilik, xani jare uptan qacuerpo rech qanmirsaj u'ij Qajaw ruk', ni Qajaw jare uptan Re rech kuto' qacuerpo. ¹⁴ Jala peche xu'on Dios, che ruk' uchu'ab' xuk'suj Qajaw Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq, soq jala ku'on quk' qo'j, ko'pan jun ij kujuk'suj na chikxo'l nk'aj kamnaq. ¹⁵ ¿Le xa iwit'am taj ix che icuerpo peche mow utqom rib' ruk' ucuerpo Cristo? We jala', ¿xatb'a o mow che ucuerpo Cristo kuriq rib' ruk' jun ixoq che xa kuk'ij ucuerpo? Ot mow. ¹⁶ ¿Le xa iwit'am taj che chin jun achi kuch'ab'ej jun ixoq che xa kuk'ij ucuerpo, ri keb' mnaqi', xa jun chik ki'antjik?

Chpam Tyox Wuj tz'ib'tal wi che kub'ij: «Ri keb' mnaqi', kilik che ikeb' t chik, xani peche xa jun mnaq chik».⁸ Jala kub'ij Tyox Wuj. ¹⁷Soq jala le', chin jun uy'om rib' pu'ab' Qajaw, xa jun chik unom ruk' Qajaw mal uy'om runjel uk'u'x chrij. ¹⁸Chitsa iwib' chrij mak ku'on jun ixoq ruk' jun achi echi' kiwar jnam, tik'ri ik'lunaq taj. Soq jala umak jun mnaq kuk' nk'aj chik mnaq che k'ixb'al rilik.

«Runjel jumpa nk'aj chik mak che ku'on jun mnaq, chrij taj ucuerpo kmakan wi, per chin jun mnaq che ku'on umak ruk' jun achi seno jun ixoq che k'lunaq taj ruk', jarela ku'on umak chrij ucuerpo».¹⁹ ¿Le xa iwit'am taj che icuerpo jare rchoch Tyoxlaj Uxlab'xel? Ri Tyoxlaj Uxlab'xel che o iwuk' jare y'om chiwe rmal Dios. Xa jala' ix taj ixrjaw ik'asnmal. ²⁰Ix xixulo' Dios ruk' ujk'el Jesucristo.^h Xa rmal, chinmirsaj u'ij Dios ruk' icuerpo.

U Pablo kyupixb'ej nk'aj mnaq che kiyik'le'ik

7 ¹Chewa chanim, kwaj kink'ul uwuch itzij chrij su xita chwe echi' xitaq b'i un wuj wuk': jare utz we jun achi kik'le' taj, y kuya rib' utkel. ²Per xa rmal che o mas k'axlaj taq mak kik'an mnaq kuk' nk'aj chik mnaq che ik'lunaq taj kuk', utz we chikjunjnal achjab' kik'le' ruk' jun rixqil, soq utz we chikjunjnal ixqib' kik'le' ruk' jun richjil. ³Nachi che k'lunaq, nmister che ku'on runjel ruk' rixqil su kub'ij Dios che nmister k'anik, soq jala nixoq che k'lunaq, nmister che ku'on runjel ruk' richjil su kub'ij Dios che nmister k'anik. ⁴Nixoq peche mow jare t chik re rjaw ucuerpo, mal o chik pu'ab' richjil. Soq jala nachi, peche mow jare t chik re rjaw ucuerpo mal o chik pu'ab' rixqil. ⁵Xa mixu'yej iwib' chiwuch su kurij icuerpo ki'ano che ixk'lunaq, xaq xawi we jnam kichomaj che o keb' uxib' ij kiriq t iwib' mal nmister ki'an ich'ab'al ruk' Dios. Per echi' kik'is u'anik ich'ab'al ruk' Dios, kiriq iwib' jun b'welt chik, rech kikun taj nitzel kixutaqch'ij che mak. ⁶Ri tzij che kintjin che ub'ixik chiwe chanim, xa rech kiximpixb'ej ruk', jare t jun taqnik kinya chiwe. ⁷Chinwuch in, jare utz wet kunjel mnaq jala kik'ano peche ninom in. Per Dios jaljoj sipnik uy'om chqe chiqjunjnal, wa'lwi uy'om che jun, soq wa'lwi uy'om che jun chik.

⁸Kimb'ij chke nk'aj che ik'lunaq taj, rich'il nk'aj b'yu't ixqib' che jare utz we kikya kib' kitkel peche ninom in. ⁹Per we kikh'ij taj kikya kib' kitkel, o mow kiyik'le'ik, mal jare utz che kiyik'le'ik chjuch che xa k'ax kiktij che uch'ijik su kikrij u'anik.

¹⁰O jun taqnik kinya chke nk'aj mnaq che ik'lunaq chik, per jare taj in kinya un taqnik, jare Qajaw: jare kimb'ij che jun ixoq xa mujach kan richjil.

¹¹Per we jun ixoq xujach kan richjil, ot mow kik'le' ruk' jun chik achi. Chuy'a rib' utkel, seno chitzlij chik ruk' richjil. Soq jala nachi, xa mujach kan rixqil.

¹²O nk'aj chik tzij kimb'ij chke nk'aj mnaq, per xaq in kimb'inre, jare taj Qajaw kub'ij. Jarewa wari': We o jun qachlal o jun rixqil che kjonaj taj, tik'ri nixoqi' kraj kikje ruk' un richjil, ot mow kujach kan nachi nixoqi'. ¹³We o jun qachlal ixoq o jun richjil che kjonaj taj, tik'ri nachi ri' kraj kikje ruk' un rixqil, ot mow kujach kan nixoq nachi ri'. ¹⁴Mal nachi che mja na kkikjonik, peche mow jchom chik pu'ab' Dios rmal che kjonaj rixqil. Soq jala nixoq che

mja na kikjonik, peche mow jchom chik pu'ab' Dios rmal che kjonaj richjil. We jala taj unom, kilik che jchom t chik pu'ab' Dios kalk'al, per soq ke jchom chik pu'ab' Re.

¹⁵Per we nachi che kjonaj taj kraj kujach kan rixqil, rich'il nixox che kjonaj taj kraj kujach kan richjil, o mow kik'ach kib'. Nachi che kjonaj taj rich'il nixox che kjonaj taj, o mow kik'ano su kkaj kik'ano. We jala k'antjik, un qachlal achi seno un qachlal ixox, ot jun mak kik'ano, mal Dios xujusk'ij rech kquk'aj qib' chpam jun utzil. ¹⁶Ri at qachlal ixox, ¿su mow awit'am che xa awmal at, nawichjil che kjonaj taj kto'taj na rech kuriq uk'asnmal ruk' Dios? Soq jala at qachlal achi, ¿su mow awit'am che xa awmal at, nawixqil che kjonaj taj kto'taj na rech kuriq uk'asnmal ruk' Dios? At awit'am taj.

¹⁷Chrij taq wari', chijunjal jala china chpam ik'asnmal peche unom Qajaw Dios chiwe ti xixusk'ij ruk'. Jarewa jun taqnik kinya chke kunjel nk'aj ajkojnel che kirqom kib' ptaq tinmit. ¹⁸We o jun qachlal che kjom chik retal che ucuero, circuncisión kb'ix che, ech'i' xisk'ix rmal Qajaw, jala kkanaj kanoq. We o jun qachlal che ot retal kjom che ucuero tza'm amb'al uchul che circuncisión kb'ix che ech'i' xisk'ix rmal Qajaw, jala kkanaj kanoq, xa mukoj retal. ¹⁹Jare taj mas nmister che jun ajkojnel che kjom retal ucuero che circuncisión kb'ix che, soq we ot retal kjom. Xani jare mas nmister che jun ku'ono su kub'ij utzij upxab' Dios. ²⁰Jare utz we chijunjal kixkanaj kanoq peche inom ti xixsk'ix rmal Dios. ²¹We at'o pu'ab' jun apatrón ech'i' xatisk'ix rmal Qajaw, xa mab'soj. We kuya apatrón chawe che kawesaj awib' pu'ab', utz katel pu'ab'. ²²Chin jun che o pu'ab' upatrón ech'i' xisk'ix rmal Qajaw, tzaqpim chik rmal Qajaw. Soq jala', chin jun che otaj pu'ab' upatrón ech'i' xisk'ix rmal Qajaw, jarela o chik pu'ab' Cristo rech ku'on uchak che rilik Re. ²³Ix xixulo' Dios ruk' uj'k'el Jesucristo. Xab'a miyach iwib' pik'ab' nk'aj chik. ²⁴Qachlal, chijunjal jala chixkanaj chjuch Dios peche inom ti xixusk'ij ruk'.

²⁵Jumpa ix che ixk'lunaq taj, ot jun taqnik rech Qajaw kinya chiwe, per xaq in kimb'ij chiwe che jare utz we kikub'a ik'u'x chrij su kimb'ij chiwe, mal ri Qajaw mas xel uk'u'x chwe in. ²⁶In kinchomaj che chikjunjal jun mnaq, utz we jala kkanaj kanoq peche unom. Jala kimb'ij, xa rmal che qit'am taj su kqariq rmal un k'ax che o chiquch chanim. ²⁷We o jun che o rixqil, xa mujach kanoq. We o jun che mja kik'le'ik, xa mutzkuj rixqil. ²⁸Per we katik'le'ik, ot amak ka'ano, we o jun ali kik'le'ik, soq ot umak ku'ono. Miskini' jala', jumpa nk'aj mnaq che kiyik'le'ik, o mas k'ax kikriq na chpam kk'asnmal, ni in kwaj taj che jala kikriqo, xa rmal kiyimpixb'ej.

²⁹Qachlal, jare kwaj kimb'ij chiwe che xa keb' uxib' ij chik uj'o chi' chu'ij saq. Xa rmal, chintaq o kixqil, chkina' che peche mow ot kixqil rech jare kik'an kchak che rilik Qajaw. ³⁰Chintaq nk'aj che kiyo'ik, xa miyo' chik, chintaq nk'aj che kiki'ktik, chkiy'a kan un ki'ktem, chintaq nk'aj che o su kiklo'o, chkina' che peche ot su o kuk'. ³¹Chintaq nk'aj che kikriq ki'ktem ruk' jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew, chkiy'a kanoq, mal xa ksachtaj uwuch.

³²Jare kwaj in che ot jun b'is chrij ik'u'x. Jun che k'lunaq taj, xaw kub'soj u'anik uchak Qajaw, xaw kub'soj u'anik su kqaj chjuch Qajaw. ³³Per ni jun che k'lunaq chik, xa jare kub'soj jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew rech kikunik ku'ono su kqaj chjuch rixqil. ³⁴Jun mnaq che k'lunaq chik, keb' uwuch chak o chjuch. Nixox che k'lunaq taj, xaq jnam ruk' nali che mja kik'le'ik. Jare

kub'soj u'anik uchak Qajaw, jare mas k'e uk'u'x che u'anik su kraj Re, mal kuya runjel uk'asnmal pu'ab' Qajaw. Per ni jun che k'lunaq chik, xa jare kub'soj jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew, soq jare kub'soj u'anik su kqaj chjuch richjil. ³⁵ Jarewa kimb'ij chiwe rech kiriq utzil rmal, xat rech kixin'atij ruk' su kiwaj ki'ano, xani rech kixuto'o rech ki'an jun sk'umlaj k'asnmal, rech kiya iwib' che u'anik uchak Qajaw.

³⁶ We o jun uy'om utzij che jun ali tik'ri kuchomaj che utz we kiyik'le'ik mal och ujnab' nali, o mow kiyik'le'ik, ot kmaq kik'ano. ³⁷ Per we o jun kraj taj kik'le'ik mal kuch'ijo kikje utkel, o mow kuya rib' utkel. Utz we jala ku'ono.

³⁸ Xa jala', chin jun che kik'le' ruk' nali che uy'om utzij che, utz ku'ono, per chin jun che kik'le' taj mal kuch'ijo kuya rib' utkel, jare mas utz.

³⁹ Nixox che k'lunaq chik, xaw pu'ab' richjil k'wi runjel jumpa ij k'as un richjil, per we kkam un richjil, o mow kik'le' ruk' jun chik achi che ajkojnel.

⁴⁰ Chinwuch in, jare mas utz we kik'le' t chik. In kinchomaj che rmal Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios che jawa kimb'ij.

U Pablo kch'aw chrij wa che kya chikuch nk'aj tyox

8 ¹ Chewa chanim jare kimb'ij chiwe chrij wa che y'om chikuch nk'aj tyox. Qtzij che qunjel o su qit'am chrij, per su rit'am jun, xa kunmir-saj rib' rmal. Per we jare lo'b'al k'u'x o ruk', kuk'iysaj chpam ukobj'al. ² We o jun mnaq kuchomaj che o su rit'am, jare kilwi che mja na kurit'amaj su ri' ri nmister kurit'amaj. ³ Per chin jun che kul'oj Dios, ri Dios soq rit'am uwuch re.

⁴ Chanim jare kimb'ij chrij wa che y'om chikuch nk'aj tyox che xa mnaq kinom. Qit'am che ot kk'asnmal nk'aj tyox, mal xa mnaq kinom. Xa jun k'aslik Dios olik. ⁵ Kikb'ij mnaq che ikjonaq taj che o nk'aj chik dios chla' chkaj soq iy'o chuchlew. Miskini' chikuch ke ik'i nk'aj dios olik soq ik'i kjaw, ⁶ per chiquch qo'j, xa jun Dios olik, che jare qaQaw kuya chqe runjel jumpa sutaq'ik olik, rech kujchkun ruk'. Xa jun Qajaw olik, jare Jesucristo, xa rmal Re che o runjel jumpa sutaq'ik olik, soq rmal Re che o qak'asnmal.

⁷ Per kunjel taj mnaq kit'am chrij wari'. O nk'aj ajkojnel che kik'an na su xik'an ujer echi' mja kiyikjonik, kiktij nk'aj t'ij che xa y'om chikuch nk'aj tyox. Kikna' ke jare mak che jala kik'ano mal mja na kyu'on ko chpam kkojb'al.

⁸ Per jumpa sutaq'ik kqatijo, jare taj ku'on chqe che mas utz kujiltaj wi chjuch Dios. Jare taj che mas uj utz chjuch Dios rmal su kqatijo, soq jare taj che uj ustaj chjuch Dios rmal su kqatij taj.

⁹ China kwent iwib' ruk' su ki'ano. Xa miya lyar che, che xa iwmal ix ktzaq jun qachlal chpam umak che mja na ku'on ko chpam ukobj'al. ¹⁰ We at awit'am runjel wari', tik'ri un qachlal che mja na ku'on ko chpam ukobj'al katurilo che atku'l che utijwik awa chpam rchoch jun tyox, kuna' re che soq o mow kutij wa che y'om chikuch nk'aj tyox. ¹¹ We jala ka'ano rmal su awit'am, kilik che xa awmal at ktzaq un qachlal chpam umak che mja na ku'on ko chpam ukobj'al. Rmal k'ut un qachlali' xkam Jesucristo. ¹² We jala ki'an chke nk'aj qachlal, ki'an k'ax chke mal mja na kyu'on ko chpam kkojb'al. We jala ki'ano, xaw taj chkij nk'aj qachlal xi'an wi imak, soq xi'an imak chrij Cristo. ¹³ We xa rmal su kintijo, ktzaq jun qachlal chpam umak, kintij t chik t'ij rech ktzaq taj chpam umak wmal in.

U Pablo kch'aw chrij su tqal che jun apóstol

9 ¹In ya'tal chwe kin'ano su kwaj kin'ano. In jare napóstol. In niwlom uwuch Qajaw Jesucristo. Xa rmal nchak che xikoj utzij Qajaw Jesucristo. ²Miskini' o nk'aj chik mnaq kikkoy taj che jare in napóstol, chiwuch ix qtzij che napóstol. Ix ixajkojnel chik mal xikoj utzij Jesucristo che ximb'ij chiwe, jare k'utb'alre che in napóstol, utaqo'n Qajaw Jesucristo.

³Jarewa kimb'ij chke nk'aj mnaq che k'ax kich'aw chwij rech kinto'b'aj wib'. ⁴In ya'tal chwe che kink'amo su kikya qachlal chwe rech kintijo. ⁵In ya'tal chwe che kink'am jun ixoq ajkojnel rech wixqil, tik'ri jnam kuj'e ruk' rech kqana uchak Qajaw. Jala kik'an nk'aj chik apóstol, jala ku'on u Cefas, che kb'ix Lu' che, rich'il nk'aj rachlal Qajaw. ⁶¿Xatb'a xaq xaw in rich'il u Bernabé che nmister kqa'an nk'aj chik chak rech kqach'ak qarjil kqatzukb'ej qib' ruk', tik'ri ot su kya chqe echi' kqab'ij utzij Jesucristo? ⁷¿Xatb'a o jun soldado k'e pch'oj tik'ri jare re kulo'o su nmister che? Otaj. ¿Xatb'a o jun ajtkil tiko'n kutik uva tik'ri kutij t uwuch un tiko'n? Otaj. ¿Xatb'a o jun ajyu' kuy'uj chkop tik'ri kutij t leche che kuyitz'o? Otaj. ⁸Michomaj ix che xaq ktzij mnaq su kintjin che ub'ixik chiwe. ¿Le jala t k'ut tz'ib'tal chpam utzij Dios? ⁹Chpam upxab' u Moisés tz'ib'tal wi che kub'ij: «Xa maxim utza'm un chkop echi' kitjin che chak chpam tiko'n»,ⁱ kcha'. Jala xub'ij Dios, per jare t rmal che xa kel uk'u'x chke nk'aj chkop. ¹⁰Xani jare jun k'utb'al xuya chiquch, mal chqij qo'j xch'aw wi echi' jala xub'ij. Kraj kub'ij che jun che kujox ulew rich'il un chik che kuyak uwuch tiko'n, ya'tal chke che kikki'ej kiktij uwuch tiko'n echi' kiwch'nik. ¹¹Xaq jnam ruk' ile', echi' xqab'ij utzij Dios chiwe, peche mow jun tiko'n xqatik chixo'l. Xa rmal, tqal chqe che kqak'amo su kiya chqe rech kqatzukb'ej qib' ruk'. ¹²We o nk'aj chik mnaq tqal chke che kikk'amo su kiya ix chke rech kiktzukb'ej kib' ruk', xa pyor b'ari qo'j, tqal chqe che o su kiya chqe.

Per miskini' jala', ot su xqata chiwe, xa xqach'ijo runjel jumpa nmister xqa'axij, rech kqakoj t jun latz' chixo'l echi' xqab'ij utzlaj taq rson chrij ri Cristo. ¹³¿Le xa iwit'am taj che jumpa mnaq kiyichkun chpam nimlaj rchoch Dios, chla' kiktij kwa? Ni nk'aj che kikti' tiko'n chjuch Dios, kiktij t'ij che kikya chjuch Dios.^j ¹⁴Ri Dios soq o jun taqnik uy'om kanoq, xub'ij kanoq che chin kikb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, tqal chke che kikk'asb'a kib' chrij kchak kik'ano.^k

¹⁵Per miskini' jala', in ot su kri' jun su cha'al ntom chiwe. Un wuj che kintz'ib'aj chiwe ri', soq jare t uptan rech kinyak uch'ojil chiwe che nmister o su kiya chwe, jare taj. Chinwuch in, jare ni mas utz miskini' kinkam rmal ninmister chjuch che xa kesax un ki'ktem chwe che jare ub'ixik utzij Dios, tik'ri ot su kinch'ako. ¹⁶Echi' k'ut kimb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, jare t rech jun yakb'al wuch, xani jare jun chak nik'mom u'ab' che nmister kin'ano. ¿Tob' nwuch in we kin'an taj! ¹⁷Wet xaq chinwuch in xchomtaj wi che xinmaj u'anik un chaki', o tojb'alwe kinriq rmal, per we jare Dios nutqom che u'anik, jun nimlaj chak ri' uy'om pin'ab' che nmister kin'ano. ¹⁸¿Su k'ut kinch'ak ruk' che jala kin'ano? Xa kwaj kinriq jun ki'ktem rmal che ot su kinch'ako echi' kimb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, miskini' tqal chwe.

¹⁹Miskini' n'o taj pu'ab' jun npatrón, per niy'om wib' pik'ab' kunjel mnaq rech kin'an nchak che kilik, rech jala', kikkub'a na kk'u'x chrij Cristo. ²⁰Echi' n'o chikxo'l aj Israel, kin'an we kuk' su kik'an ke, rech kikkub'a na kk'u'x chrij Cristo. Miskini' wit'am in che n'o taj chuxe' upxab' u Moisés peche ke, per jala kin'ano, rech kikkub'a na kk'u'x chrij Cristo. ²¹Echi' n'o chikxo'l nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, che iy'o taj chuxe' upxab' u Moisés, soq kin'an we kuk' su kik'an ke, miskini' n'o in che u'anik su tz'ib'tal chpam upxab' Dios mal nijchom wib' che u'anik su kub'ij Cristo, rech jala', nk'aj mnaq che iy'o taj chuxe' upxab' u Moisés, kikkub'a na kk'u'x chrij Cristo. ²²Echi' n'o chikxo'l nk'aj qachlal che ot mas uchu'ab' kkojb'al, soq kin'an we kuk' su kik'an ke, rech kiyinto' ruk' kkojb'al. Kin'an we kuk' su kik'an kunjel mnaq rech o na keb' uxib' kikkub'a na kk'u'x chrij Cristo, y kito'tjik rech kikriq na kk'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik. ²³Runjel wari' che kin'ano, xa rmal che kwaj kiyikjon na mnaq che utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che kimb'ij, rech soq kinriq nki'ktem in rmal, echi' kikkub'a kk'u'x chrij Jesucristo.

²⁴Ix iwit'am che chpam jun itz'nem rech kikketaj ka'nim mnaq, kunjel kiktij anim, per xa jun che o su kuch'ako. Soq jala ix, chikjo ichu'ab' chpam ikojb'al rech kiriq na tojb'aliwe kuya Dios. ²⁵Kunjel nk'aj mnaq che kkitjoj kib' che u'anik itz'nem, kkesaj runjel jumpa sutaq'ik che kyu'atij che u'anik itz'nem. Ke jala kik'ano, xa rmal che o su kkaj kikch'ako, per nun tojb'alke ri' xa ksachtaj uwuch. Ni qo'j jare kqatzkuj jun tojb'alqe che ot uk'isik. ²⁶Xa jala', we in kintij nchu'ab' che u'anik nchak, jala taj kin'ano peche ku'on jun mnaq kutij anim tik'ri rit'am taj jachi ko'pan wi, soq jala taj kin'ano peche ku'on jun che kich'yanik per xa ptew kich'yan wi mal ot su kuch'ayo. ²⁷Xani kin'ano peche mow kin'ay nicuerpo rech kinkunik kintqan puwi nicuerpo. We jala taj kin'ano, pent ni xaq tob' ximb'ij utzij Dios chke mnaq mal in kinriq t tojb'alwe kuya Dios.

U Pablo kyupixb'ej nk'aj ajkojnel rech kkinmirsaj t chich k'ij nk'aj tyox

10 ¹Qachlal in kwaj che kiwit'amaj che ri qati' qamam, kunjel xiyikje chuxe' jun sutz' rech xuk'am kb'e echi' xik'axij mar. ²Kunjel ke peche mow x'an qasna' chke echi' iy'o chuxe' un sutz', soq jala x'an chke echi' xi'ax chpam mar, rech kikriq kib' ruk' u Moisés. ³Kunjel ke, xaq jnam wa xiktijo che xutaq loq Dios chkaj che maná kb'ix che. ⁴Soq xaq jnam jron xiktijo che xel loq chpam jun nimlaj ab'aj, jare xuya Dios chke. Nab'aji', jare uwuchb'al Cristo che b'enaq kuk'. ⁵Miskini' jala xu'on Dios che kto'ik, xa keb' uxib' chke che xik'ano su kqaj chjuch Dios. Mas ik'i nk'aj chik che xik'an taj su kraj Dios. Xa rmal, xikam kan chla' chpam un chq'i'j ulew.

⁶Runjel jumpa wari' che x'antjik, jarela jun k'utb'al chiquch rech qqarij t u'anik jumpa sutaq'ik che xa ustaj, peche xik'an ke. ⁷Xa minmirsaj k'ij nk'aj tyox, peche xik'an keb' uxib' chke ke. Chpam Tyox Wuj tz'ib'tal wi che kub'ij: «Xiyikb'e' nk'aj mnaq che utijwik kwa rich'il kmi'na', tik'ri xikya kib' che u'anik jumpa sutaq'ik che xa ustaj»,^m kcha'. ⁸Soq jala ix, xa mi'an nmaq taq mak kuk' ixqib', soq xa mi'an nmaq taq mak kuk' achjab' we ixk'lunaq taj kuk', peche xik'an keb' uxib' chke qati' qamam ujer. Xa rmal, chpam jun ij xikam

ju'wnaq uxib' mil (23,000) mnaq. ⁹Xa mqayak riwal Dios peche xik'an keb' uxib' chke ke, xa rmal che xikamik mal xiti' kmal nk'aj kmatz.ⁿ ¹⁰Mixch'aw chrij Dios peche xik'an keb' uxib' chke ke, xa rmal che Dios xutaq loq jun ángel rech xyukamsaj.

¹¹Runjel jumpa wari' che xikriqo, jare jun k'utb'al chiquch qo'j. Xtz'ib'ax kan chpam Tyox Wuj rech kujupixb'ej qo'j che xa chpam uk'isb'al taq ij chik ujk'wi. ¹²Xa rmal, we o jun kuna'o che ko tk'al chpam ukojb'al, xa chuna kwent rib' rech ktzaq taj chpam umak. ¹³Jumpa k'ax irqom ix chpam ik'asnmal echi' kixtaqch'ix che mak, soq jala kirqom kunjel jumpa mnaq, per Dios kixuto' na chjuch runjel jumpa mak rech kixkunik kich'ijo, mal ruk' saqlaj tzij ku'on na su ub'im. Dios rit'am su unmal ikobj'al olik, xa rmal, kixuto'o rech kixkunik kixel chpam rech kitzaq taj chpam imak.

¹⁴Xa rmal, lo'aj taq qachlal, chitsa iwib' chrij unmirsaxik u'ij nk'aj tyox. ¹⁵Kimb'ij wari' chiwe ix che kixkunik kich'ob'o. Chib'ij k'ut ix we qtzij su kintjin che ub'ixik. ¹⁶Echi' jnam kqatij qe su o chpam un k'olb'al rech kqatyoxij che Dios rmal ujk'el Jesucristo, jare k'utb'alre che xa uj jun chik ruk'. Echi' kqapir kaxlenwa rech jnam kqatij qe ucuervo Jesucristo, jare k'utb'alre che xa uj jun chik ruk'. ¹⁷Xa jun kaxlenwa olik che qunjel kqatij qe, xa rmal che miskini' ujk'i uj'olik, per xa uj jun chik ruk' Cristo.

¹⁸Chiwlampe' su kik'an mnaq aj Israel. Ke kiktij ke nk'aj t'ij rech nk'aj tiko'n che kamsam chjuch Dios. Jare k'utb'alre chikuch ke che xa ijun chik ruk' Dios. ¹⁹¿Su kwaj kimb'ij chiwe ruk' un k'amb'al n'oji'? Jare kimb'ij che nk'aj sipnik kya chjuch nk'aj tyox ot su kiyikun che u'anik, soq jala nk'aj tyox ot su kiyikun che u'anik. ²⁰Echi' kikya sipnik nk'aj mnaq chjuch jun tyox che ikjonaq taj, xa chikuch nk'aj itzel taq espíritu kikya wi, chjuch taj Dios kikya wi. Ni in kwaj taj che xa jun ki'an kuk' nk'aj itzel taq espíritu. ²¹Ot mow kitijo su o chpam un k'olb'al rech kqatyoxij che Dios rmal ujk'el Qajaw Jesucristo, tik'ri soq kitijo su kispax chikuch nk'aj itzel taq espíritu. Ot mow kitij kaxlenwa che jare k'utb'alre che xa ixjun chik ruk' Qajaw Jesucristo, tik'ri soq kitijo su kya chu mixa chikuch nk'aj itzel taq espíritu. ²²¿Le utz kiwilo che kiyak riwal Dios mal xa kinmirsaj k'ij nk'aj tyox?° ¿Xatb'a o mas qachu'ab' qo'j chjuch Re? Otaj.

Su ya'tal che jun ajkojnel ku'ono

²³O nk'aj mnaq kikb'ij che «runjel ya'tal che jun mnaq ku'ono», per runjel taj su ku'on jun mnaq o su kuriq rmal. «Runjel ya'tal che jun ku'ono», per runjel taj kuto'o. ²⁴Ustaj we xaw kqatzkuj utzil qech qo'j, xani jare nmister che kqatzkuj utzil kech qarjil qatz'qat.

²⁵Utz we kitij runjel su kk'ix pk'iyb'al t'ij. Nmister taj kito jachi pitnaq nk'aj t'ij chi', rech kina' taj chpam iwanma' che mak we kitijo. ²⁶Xa rmal che jawa tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj: «Jare Qajaw Dios Rjaw runjel uwuchlew rich'il runjel jumpa sutaq'ik o chjuch»,^p kcha'.

²⁷We o jun mnaq che ajkojnel taj kixusk'ij rech kitja iwa ruk', tik'ri kik'am u'ab' ix che kitja iwa ruk', chitja runjel su kya chiwe. Nmister taj kito jachi pitnaq wa chi' rech kina' taj chpam iwanma' che mak we kitijo. ²⁸Per we o jun

mnaq kub'ij chiwe: «Nk'aj t'iji' y'om chik chikuch nk'aj tyox», kcha', xa mitijo, rech ot k'ax kuna' jun che xub'ij, miskini' kina' chpam iwanma' che ot imak chrij we kitijo. ²⁹Echi' jawa kimb'ij, jare kintjinik kinch'aw chrij su kuchomaj un chik mnaq, jare taj su kichomaj ix.

¿Suche lo che ot mow kin'ano su kwaj kin'ano, xa rmal che jun chik mnaq kuna'o che ustaj we jala kin'ano? ³⁰We xa jare kintyoxij che Dios su kintijo, ¿suche kich'aw chwij echi' kintijo? ³¹Chrij runjel jumpa sutaq'ik kitijo, we jare iwa, soq we jare imi'na', soq we o jun chik su cha'al ki'ano, china runjel rech unmirsaxik u'ij Dios. ³²Xa mi'ano che xa iwmal ix, kikriq k'ax mnaq, we ni jare iyaj Israel, soq we ni jare iyaj Israel taj, soq we ni jare iyajkojnel rech Dios. ³³Jare china iwe peche kin'an in, che kinkoj nchu'ab' che u'anik utz rech utz kikkil mnaq ruk' runjel su kin'ano. Jare taj kintzkuj su kwaj in rech kinriq utzil rmal, xani jare kin'ano su nmister chke nk'aj chik mnaq, rech kito'taj na rech kikriq jun kk'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik.

11 ¹China iwe peche kin'an in che jare kintaqej u'anik su xu'on Cristo.

U Pablo kyupixb'ej nk'aj qachlal ixqib'

²Mas kinki'kat iwuk' qachlal mal kna'taj chiwe su nb'im kan chiwe, soq kixtjin che u'anik runjel su nik'tum kan chiwuch. ³Jare kwaj in che kiwit'amaj che ri Cristo peche mow jare ujlom nachi mal jare Re ajk'mal b'e che, ni nachi peche mow jare ujlom nixoq mal jare re ajk'mal b'e che, ni Dios jare ajk'mal b'e che Cristo. ⁴Kunjel achjab' che kik'an ch'ab'al ruk' Dios, seno kik'axij tzij chke mnaq che kub'ij Dios chke, tik'ri kich'qum kijlom, xa k'ixb'al ri chke we jala kik'ano, soq xa kikkoj t u'ij Cristo we jala kik'ano, mal ri Cristo peche mow jare ujlom chke achjab'. ⁵Soq jala', kunjel ixqib' che kik'an ch'ab'al ruk' Dios, seno kik'axij tzij chke mnaq che kub'ij Dios chke, tik'ri kich'qum taj kijlom, xa k'ixb'al ri chke kich'jil we jala kik'ano, xaq jnam ruk' we xa kikkasaj kwi'. ⁶We kuch'uq t ujlom nixoq, jare utz we kuresaj uwi', per we kuna'o che xa k'ixb'al che kuram uwi' seno resam runjel uwi', jare utz we kuch'uqu. ⁷Nachi ustaj we kuch'uq ujlom echi' kunmirsaj u'ij Dios, mal jare uwuchb'al Dios, soq rmal re k'alnik che nim u'ij Dios, jala nixoq xa rmal re k'alnik che nim u'ij nachi. ⁸Echi' xyu'on Dios mnaq, nachi che taj nixoq xuresaj wi, xani jare nixoq xuresaj che nachi. ⁹Soq echi' x'an nachi, jare taj che xa rich'il nixoq, xani jare nixoq x'anik rech rich'il nachi. ¹⁰Utz we kuch'uq ujlom nixoq echi' kunmirsaj u'ij Dios, mal jare retal che uy'om rib' ptaqik. Soq utz kiltaj kmal nk'aj ángel we jala ku'ono.

¹¹Miskini' jala', ri qak'asnmal qo'j ujajkojnel, chjuch Qajaw, mitji o nachi, ot uptan nixoq mal xaq utkel olik, soq mitji o nixoq, ot uptan nachi mal xaq utkel olik. ¹²Qtzij che nachi xesax nixoq, per soq jala nachi, jare nixoq xuya loq chu'ij saq echi' xalaxik. Runjel k'ut jumpa wari', ruk' Dios pitnaq wi. ¹³Chichomaj k'ut ix, ¿le utz che jun ixoq ku'on uch'ab'al ruk' Dios tik'ri uch'qum t ujlom? ¹⁴¿Qit'am k'ut che jun achi, k'ixb'al che, we kuya che che ku'on nma'q uwi', su rewí che xa taq ch'in uwi'. ¹⁵Per ni nixoq, utz che we nma'q uwi', kya u'ij rmal. Dios unom che, che nma'q uwi' rech kuch'uq ujlom. ¹⁶We o jun ustaj kuta nk'aj tziji', churit'amaj k'ut che qo'j rich'il nk'aj chik ajkojnel che Dios, ot jun chik k'utb'al k'tum chiquch, xaq xaw ri'.

U Pablo kch'aw chrij nim'ij kub'ij Jesucristo che Santa Cena kb'ix che

¹⁷Echi' kintz'ib'aj un wuji' rech kiximpixb'ej, kimb'ij taj chiwe che mas utz inom, mal echi' kiriq iwib', jare t jun utzil kiriq rmal, xa k'ax kiriq rmal. ¹⁸Nab'e kimb'ij chiwe che ntom rson che echi' kiriq iwib' ix ixajkojnel, xa jaljoj ichomnik, xa kitas iwib' chkiy nk'aj chik. Kinkoj ch'in che qtzij jala ki'ano. ¹⁹Qtzij o nk'aj chiwe che xa kiktas kib' chkiy nk'aj chik, tik'ri k'ut k'alnik chin nk'aj che utz kiyiltaj wi rmal Dios. ²⁰Echi' kiriq iwib' rech ki'an nim'ij xub'ij Jesucristo, che Santa Cena^a kb'ix che, jala t chik ki'an che, peche xuk'ut kan Re. ²¹Mal chijunjal xa kixnab'aj che utijwik iwa, xa rmal o nk'aj chik kikkuy knumik mal kikriq t chich kwa. Soq o nk'aj chik che ki'b'arik. ²²¿Le xa ot mow kitij iwa soq kitij imi'na' chiwchoch? ¿Le xa jare kiwaj kitij tze' chke nk'aj ajkojnel che Dios? Le xa kiwaj kiya kk'ix chke nk'aj che ot su kiktijo? ¿Su kimb'ij chiwe chrij wari' che kixtjin che u'anik? ¿Le kimb'ij chiwe che mas utz ki'ano? Jala taj.

²³Jare Qajaw Jesucristo uk'tum chinwuch su ximb'ij in chiwe. Jarewa ri': chpam jun a'ab' echi' xjach Qajaw Jesús pik'ab' nk'aj rajch'oj, xuchap kaxlenwa. ²⁴Xutyoxij che Dios, tik'ri xupiro, xub'ij: «Chik'ma iwe kaxlenwa ri', jarewa nicuerpo kinjach na rech kkamsxik xa rmal utzil iwech ix. Chitja' rech na'tb'alwe», xche chke. ²⁵Echi' xikk'is utijwik kwa, ri Jesús xuk'am chqaj un vaso che o u'al uva chpam. Jala chik xu'on che peche xu'on che kaxlenwa, xub'ij: «Ri u'al uva o chpam un vaso ri', jare nijk'el. Ri nijk'eli', jare k'utb'alre jun utzlaj k'ak' trato ku'on Dios kuk' mnaq. Runjel b'welt echi' kitij u'al uva ri', china' rech na'tb'alwe», xche chke. ²⁶Mal runjel b'welt echi' kitij un kaxlenwa ri' soq echi' kitij u'al uva ri', jare kiya ub'ixik ukmik Qajaw Jesús, ast retal echi' kpitik.

²⁷Xa rmal, chin jun kutij kaxlenwa seno jare kutij u'al uva rech Qajaw Jesús, tik'ri kuch'ob' taj su uptan, xa umak kutzkuj chrij ucuerpo soq chrij ujk'el Qajaw Jesús. ²⁸Xa rmal, chijunjal nmister che kina' chpam iwanma' rich'il kichomaj pik'u'x su inom, tik'ri k'ut o mow kitij kaxlenwa rich'il u'al uva. ²⁹Mal chin jun kutij kaxlenwa rich'il u'al uva, tik'ri kuch'ob' taj su kilwi ri ucuerpo Qajaw Jesucristo, xa k'ej'sbal uwuch kutzkuj chrij. ³⁰Xa rmal che ik'i mnaq iy'o chixo'l che xaq ilawlo soq xaq iyab', soq ik'i nk'aj che ikamnaq chik. ³¹Wet nab'e kqana' chpam qanma' rich'il kqachomaj piqk'u'x su qanom, kukejsaj t qawuch Dios. ³²Per we Qajaw ku'on atb'altzij pqajlom, xa rech kukejsaj qawuch, rech jala' ksachtaj t qawuch kuk' nk'aj mnaq chi' chuchlew che ikjonaq taj.

³³Xa jala' qachlal, echi' kiriq iwib' rech jnam kitij iwa, chiwi'ej iwib' rech jnam kixwa'ik. ³⁴We o jun che mas knumik, jare utz che kutij loq uwa chirchoch, rech kukejsaj t iwuch Dios rmal che ustaj ki'ano ti kiriq iwib'. Nk'aj chik nmister che kwaj kimb'ij chiwe, echi' kino'pan iwuk' tik'ri kin'an u'anik.

Jarewa jaljoj taq sipnik kuya Tyoxlaj Uxlab'xel chqe

12 ¹Qachlal, kwaj che kiwit'amaj chrij taq sipnik che kuya Tyoxlaj Uxlab'xel chqe, rech jala' kiwit'amaj su uptan chke iyajkojnel che

Qajaw Jesucristo. ²IX iwit'am che echi' mja kixkjon che Qajaw, xa xixtrij chkiq nk'aj tyox che kich'aw taj. ³Xa rmal kimb'ij chiwe che ot jun mnaq kch'aw rmal Tyoxlaj Uxlab'xel tik'ri xa k'axlaj taq tzij kub'ij chrij Jesús, soq ot jun che kub'ij: «Ri Jesús jare Qajaw», xani xaq xaw Tyoxlaj Uxlab'xel che kuya nk'aj tziji'.

⁴Chitampe', o jaljoj uwuch sipnik ya'tal chqe rech kqa'an uchak Dios ruk', per xaw Tyoxlaj Uxlab'xel kuya'o. ⁵O jaljoj uwuch chak ya'tal chqe che kqa'ano, per xa jun rjaw chak, jare Qajaw. ⁶Jaljoj u'anik chak, per xa jun Dios olik. Jare Re ku'on runjel chak, jare Re kyuto' nk'aj rajchak che u'anik uchak Re. ⁷Dios kuya kchu'ab' chikjunjnal rmal Tyoxlaj Uxlab'xel, rech kunjel kikriq utzil rmal. ⁸O nk'aj che kya chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che o mas kin'oj kich'awik, o nk'aj chik che kya chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che mas kit'am kich'awik. ⁹O nk'aj chik che kya chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che mas nim kkojb'al. O nk'aj chik che kya chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che echi' kik'an ch'ab'al pkijlom nk'aj yab', kiyik'chojik. ¹⁰O nk'aj chik che kya chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che kiyikunik kik'an nmaq taq k'utb'al. O nk'aj chik che kya chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che kik'axij tzij chke mnaq che kya chke rmal Dios. O nk'aj chik che kya chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che kiyikunik kikch'o-b'o su pitnaq ruk' Dios, soq kikch'ob'o su cha'al che ruk' taj Dios pitnaq wi. Soq o nk'aj chik che y'om chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che kiyikunik kich'aw chpam jaljoj taq tzij, soq o nk'aj chik che y'om chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che kiyikunik kikch'ob'o su kilwi nk'aj jaljoj tzij rech kik'axij ub'ixik chke nk'aj chik. ¹¹Runjel jumpa wari', xa Jun kinawre, jare Tyoxlaj Uxlab'xel. Re kujach uwuch kchu'ab' chikjunjnal iyajkojnel, jala peche kraj Re.

Nk'aj mnaq kikjom utzij Dios, jare ucuerpo Cristo

¹²Miskini' xa jun qacuerpo, per k'i ruk'am rib' soq jaljoj kchak. Xa jala' miskini' k'i ruk'am rib', soq jala unom Cristo quk' qo'j. ¹³Qunjel peche mow x'an qasna' chqe rmal Tyoxlaj Uxlab'xel rech xa jun kqa'ano. We ni jare uaj Israel, soq we uaj Israel taj, we ni uj'o pik'ab' qapatrón, soq we uj'o taj pik'ab' qapatrón, per qunjel qo'j chiqjunjnal qak'mom Tyoxlaj Uxlab'xel che xa jun olik.

¹⁴Ri qacuerpo, xat jun olik, xani k'i ruk'am rib'. Xaq jnam ruk' runjel jumpa qacuerpo. ¹⁵Wet kch'aw qaqan, kub'ij: «In jare t u'ab' mnaq; xa rmal, nitqil taj che ucuerpo», kcha', ¿xatb'a rmal kutas rib' che ucuerpo? Kutas taj, mal tqil rjan che ucuerpo. ¹⁶Soq wet kch'aw qaxkin, kub'ij: «In jare t uwuch jun mnaq; xa rmal, nitqil taj che ucuerpo», kcha', ¿xatb'a rmal kutas rib' che ucuerpo? Kutas taj, mal tqil uxkin che ucuerpo. ¹⁷Wet runjel qacuerpo jare qawuch, ¿su mow ri kqa'ano rech kujtanik? Ujtan taj. Wet runjel qacuerpo jare qaxkin, ¿su mow ri kqa'ano rech kqasiq ruxlab' jun su cha'al? Kujkun taj. ¹⁸Ri Dios xutiq nk'aj rich'il qab'qil, chla' xukoj wi jachi xraj Re xukoj wi. ¹⁹Wet xa jun kchak runjel jumpa wari', k'aljan taj jachi k'wi qacuerpo. ²⁰Qtzij che k'i rich'il qacuerpo utqom rib' soq o nk'aj chik rich'il che jaljoj kchak, per xa jun unom qacuerpo.

²¹Wet kikun qawuch kch'awik, ot mow kub'ij che qa'ab': «At atinmister taj chwe», kche che. Soq jala qajlom, wet kikunik kch'awik, ot mow kub'ij che qaqan: «At atinmister taj chwe», kche che. ²²O taq rich'il qacuerpo che xa ot

uchu'ab', per jare ni re mas nmister chqe. ²³O taq rich'il qacuerpo che nim taj kqil wi, per jare ni re mas kqachjij. O nk'aj chik che xa k'ixb'al rilik, per jare ni re mas kqach'uqu. ²⁴Ni nk'aj chik rich'il qacuerpo che mas utz riltjik, nmister taj kqach'uqu. Jala xu'on Dios che qacuerpo rech xuya mas u'ij nk'aj che nmister t mas chiquch qo'. ²⁵Jala xu'on Dios che qacuerpo, rech ot ch'qap che kutas rib' chrij ch'qap chik, xani jnam kkuk'aj kib' rech kiktó' kib'. ²⁶We o ch'qap che qacuerpo che urqom k'ax, runjel qacuerpo kuna' k'ax. Soq we o ch'qap che qacuerpo che nim kiltaj wi, runjel qacuerpo kuriq ki'ktem.

²⁷Kwaj kimb'ij chiwe qachlal che jare ix ucuerpo Cristo, chijunjal ix irqom iwib' rech ixoknaq che un cuerpo le'. ²⁸Xa jala', Dios xujach uwuch jaljoj chak chikjunjal iyajkojnel. Nab'e xyukoj nk'aj che apóstol, tik'ri xyukoj nk'aj chik rech kik'axij tzij chke mnaq che kya chke rmal Dios, tik'ri xyukoj nk'aj chik rech kkitjoj mnaq che utzij Dios, tik'ri xyukoj nk'aj chik che kikunik kik'an nmaq taq k'utb'al, tik'ri xyukoj nk'aj chik che xuya chke che echí' kik'an ch'a-b'al pkijlom nk'aj yab', kiyik'chojik, tik'ri xyukoj nk'aj chik che kikunik kiktó' nk'aj kich'il, tik'ri xyukoj nk'aj chik rech kiyok che ajk'mal b'e chke qachlal, soq xyukoj nk'aj chik che kikunik kich'aw chpam jaljoj taq tzij. ²⁹Per ¿le kunjel iyapóstol? ¿Le kunjel kik'axij tzij chke mnaq che kya chke rmal Dios? ¿Le kunjel kkitjoj mnaq che utzij Dios? ¿Le kunjel kik'an nmaq taq k'utb'al? ³⁰¿Le kunjel xuya chke che echí' kik'an ch'a-b'al pkijlom nk'aj yab', kiyik'chojik? ¿Le kunjel xuya chke che kikunik kich'aw chpam jaljoj taq tzij? ¿Le kunjel kikunik kich'ob'o su kilwi nk'aj jaljoj tzij rech kik'axij ub'ixik chke nk'aj chik? Kunjel taj, qachlal, mal jaljoj kchak chikjunjal. ³¹Ni ix jare chitzkuj nk'aj nab'e taq sipnik rech kixkunik ki'an ichak rech kito' nk'aj ajkojnel. Chanim o jun chik kink'ut in chiwuch che mas nmister chna chjuch su ximb'ij chiwe.

Jare mas nmister chjuch Dios we kqal'oj qib'

13 ¹We kinkunik kinch'aw chpam jaljoj taq tzij kech mnaq soq kech nk'aj ángel, per kin'oj taj nirjil nitz'qat, xaq nijnam ruk' jun ch'ich' che tob' kk'osk'atik, soq xaq nijnam ruk' jun campana che tob' kutzin rib'.

²Wet ya'tal chwe che kin'axij tzij chke mnaq che y'om chwe rmal Dios, soq we kinkunik kinwit'amaj jumpa un'oj Dios che it'am tal taj mal xa uwam rib', we runjel jumpa sutaq'ik wit'am, soq we o jun nkojb'al che mas nim mal kin-kunik kimb'ij che jun jyub' che kujal uk'olb'al, tik'ri k'antjik su kimb'ij, per we kin'oj taj nirjil nitz'qat, ot niptan chjuch Dios.

³Wet kinjach uwuch runjel ub'itaqwe chikuch mnaq che xa ipobre, soq we kinjach wib' rech kti' nicuerpo p'a, per kin'oj taj nirjil nitz'qat, ot su kinch'ak ruk' miskini' jala kin'ano.

⁴We jun mnaq kul'oj jun urjil utz'qat, nmister che kuch'ijo miskini' o k'ax kuriqo, soq nmister che ku'on utz kuk' mnaq.

We jun kul'oj jun urjil utz'qat, k'ax taj kurilo rmal su o ruk'.

Jun mnaq che kul'oj jun urjil utz'qat, kunmirsaj t rib', soq kuyak t uwuch.

⁵We jun mnaq kul'oj jun urjil utz'qat, ku'on taj jumpa sutaq'ik che tqal taj che ku'ono.

Jun mnaq che kul'oj jun urjil utz'qat, xaw taj ku'ono chinchke kuriq utzil re rmal.

Jun mnaq che kul'oj jun urjil utz'qat, ustaj we su chanim kpi riwal.

Soq ot mow che kukol chpam ranma' we o jun k'ax x'an che.

⁶We jun mnaq kul'oj jun urjil utz'qat, kki'kat taj echi' o jun k'ax kuriqo, xaw kki'ktik echi' kb'ix saqlaj tzij.

⁷Jun mnaq che kul'oj jun urjil utz'qat, kukuy runjel jumpa k'ax kuriqo.

Kukoj runjel su kub'ij Dios.

Kuri'ej na ast retal echi' kuriq utz.

Kuch'ij runjel su k'an che.

⁸Ri lo'b'al uk'u'x Dios o chpam qanma', ksachtaj t uwuch, per we jun ya'tal che ku'axij tzij chke mnaq che y'om che rmal Dios, xa kk'is na un chaki', soq we jun ya'tal che kch'aw chpam jaljoj taq tzij, kurqa jun ij ksachtaj uwuch un chaki', soq we jun o mas rit'am, kurqa jun ij ksachtaj uwuch jumpa un'oj olik. ⁹Runjel su qit'am rich'il su kqab'ij che uy'om Dios chqe, tz'qat taj. ¹⁰Per ko'pan na jun ij echi' kutz'qatsaj Dios runjel jumpa o ruk' rech kuya chqe, ni ch'in o quk' nab'e che tz'qat taj, otchich uptan.

¹¹O jun k'amb'al n'oj kimb'ij chiwe. Echi' nak'al in, jala kin'ano kinch'awik peche ku'on jun ak'al, su kinchomaj xaq jala peche uchomnik jun ak'al, su xinch'ob' chrij jun su cha'al, xaq jala peche kuch'ob' jun ak'al. Echi' k'ut xnu'on achi, xinya kan runjel su ku'on jun ak'al. ¹²Su qit'am chrij Dios, xaq ch'in, peche mow xa chpam jun aspia kqil wi che mas moy, per ko'pan na jun ij echi' kqariq qib' ruk' Dios. Ile' xa ch'in wit'am chrij Dios, per ko'pan na jun ij echi' kinwit'amaj runjel su umow Dios, jala peche Re che rit'am nwuch in.

¹³Ile' kikje jun qakobj'al, soq ku'l qak'u'x chrij Dios che kuya na jun utz chqe, soq kqal'oj qarjil qatz'qat. Jarewa uxib' k'anik che ot uk'isik, per ni jun che mas nmister, jare' che kqal'oj qarjil qatz'qat.

Jarewa uchak nk'aj jaljoj taq tzij

14 ¹Chikjo ichu'ab' che utzuxkik lo'b'al uk'u'x Dios rech kixkunik kil'oj mas iwib' chiwuch. Chikjo ichu'ab' che utzuxkik sipnik kuya Tyoxlaj Uxlab'xel chiwe, per jare mas utz che Dios kuya chiwe che ki'axij tzij chke mnaq che uy'om Dios chiwe, ²mal chin jun che kch'aw chpam jaljoj taq tzij, mnaq taj kyuch'ab'ej, xani jare Dios kuch'ab'ej. Ot jun mnaq kuch'ob'o su kilwi nk'aj tzij che kub'ij, mal xaw Tyoxlaj Uxlab'xel kuya tzij che, che kub'ij. ³Ni jun che ku'axij tzij chke mnaq che kya che rmal Dios, jare kyuch'ab'ej nk'aj qachlal rech kuya kchu'ab', soq rech kuya jun kowlaj k'u'x chke, soq rech kukub'saj kk'u'x. ⁴Chin jun che kch'aw chpam jaljoj taq tzij che kikch'ob' taj mnaq su kilwi, xaq utkel re kuriq utzil rmal, per ni jun che ku'axij tzij chke mnaq che kya che rmal Dios, kunjel jumpa mnaq che kikjom utzij Dios kuya kchu'ab'. ⁵Jare kwaj in wet iwunjel kixkunik kixch'aw chpam jaljoj taq tzij, per jare mas kwaj che kixkunik ki'axij tzij chke mnaq che kya chiwe rmal Dios. We o jun che ku'axij tzij chke mnaq che kya che rmal Dios, mas nim reqlen un chaki', chjuch chak ku'on jun che kch'aw chpam jaljoj taq tzij. We o jun che kuch'ob'o su kilwi nk'aj jaljoj taq tzij, tik'ri kuya ub'ixik chke mnaq kikjom utzij Dios, jarela kuya kchu'ab' nk'aj ajkojnel.

⁶We kino'pan iwuk', tik'ri kixinch'ab'ej chpam jaljoj taq tzij che kich'ob' taj su kilwi, ¿su uptan chiwe? Ot kixuto' wi. Xaq xawi we kimb'ij chiwe su xuk'ut Dios chinwuch, soq we kiriq mas in'oj rmal su kimb'ij, soq we kin'axij

tzij chiwe che kya chwe rmal Dios, soq we kixintjoj. ⁷Nk'aj tzij che k'aljan taj su kilwi, xaq jnam ruk' peche jun su' seno jun ktara. ¿Su mow kurit'amaj jun chinchke b'ix kel chpam un su' rich'il un ktara, we ust kch'awsaxik k'anik?

⁸We o jun su' kch'awsaxik per ustaj k'an che uch'awsxik, ot jun soldado kuyij-b'a rib' che ch'oj, mal k'aljan t uch'ab'al un su'. ⁹Soq jala kiriq ix, xaq xawi we k'alnik su tzij kel loq pichi', tik'ri ktanik su kib'ij. ¿Su mow ktanik su kib'ij we ust ub'ixik ki'an che? Xaq jnam ruk' peche xa pteu kixch'aw wi, mal ktan taj.

¹⁰Mas k'i uwuch tzij o chjuch runjel uwuchlew, per runjel nk'aj tzij o su kilwi.

¹¹Per we kinch'ob' taj su kilwi nk'aj tzij che kitjin ub'ixik, peche mow xa jare jun aj naj mnaq kitjinik kch'aw wuk', soq jala in peche mow xa naj naj mnaq chjuch re. ¹²Soq jala ix che mas kiwaj sipnik kuya Tyoxlaj Uxlab'xel. Chikjo ichu'ab' che utzuxkix rech kuya kchu'ab' nk'aj ajkojnel che Dios.

¹³Xa rmal, chin ya'tal che rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che kch'aw chpam jaljoj taq tzij, chuta che Dios che kub'ij che, su kilwi nk'aj jaljoj taq tzij che kub'ij.

¹⁴We in kin'an nch'ab'al chpam jaljoj taq tzij, jare wanma' kch'aw ruk' Dios, per ni npinsar ot su kuriqo. ¹⁵¿Su k'ut kin'ano? Nmister che kin'an nch'ab'al ruk' wanma', per soq nmister kin'an ruk' npinsar. Nmister che kimb'xaj ub'i' Dios ruk' wanma', per soq nmister kimb'xaj ub'i' Dios ruk' npinsar. ¹⁶We at kanmirsaj u'ij Dios chpam nk'aj jaljoj tzij kya chawe rmal Tyoxlaj Uxlab'xel, ¿su mow kikunik jun chik mnaq kub'ij «amén», we kuch'ob' taj su kilwi? Kikun taj kutyoxij che Dios mal kuch'ob' taj su kilwi nk'aj tzij che kab'ij. ¹⁷Miskini' mas utz utayik ka'an che ach'ab'al ruk' Dios, per nun chik qachlal che kitjinik kuto, kuya t uchu'ab'.

¹⁸In kintyoxij che Dios mal uy'om chwe che kinkunik kinch'aw chpam nk'aj jaljoj taq tzij, mas kinkun na chiwuch ix iwunjel. ¹⁹Per miskini' jala', chikxo'l mnaq kikjom utzij Dios, jare mas utz we xa keb' uxib' tzij kimb'ij, per we k'alnik su kilwi, rech o su kikriq nk'aj che kiktat'bej. Jare mas utz na chjuch we kimb'ij l'uj mil (10,000) tzij chpam nk'aj jaljoj tzij che k'aljan taj su kilwi.

²⁰Qachlal, jala taj kichomaj peche uchomnik jun ak'al. Jare china iwe peche kik'an ak'lab' che kit'am taj kik'an k'ax, per soq jare china' su kik'an ri'j che tz'atnaqch kpinsar mal kikunik kik'an utz. ²¹Tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij:

«Kiyinch'ab'ej na ri ntinmit chpam nk'aj jaljoj taq tzij che k'aljan taj su kilwi,
soq kiyinch'ab'ej na kmal nk'aj chik mnaq che naj kipi wi,
per miskini' jala kin'ano, kikkoj t ntzij. Jala kub'ij Qajaw».

(Is 28:11-12; Dt 28:49)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

²²Echi' kch'aw jun chpam nk'aj jaljoj taq tzij che k'aljan taj su kilwi, jare jun k'utb'al. Per kech taj nk'aj mnaq kikjom utzij Qajaw Jesucristo, xani jare kech mnaq che ikjonaq taj. Echi' k'ut jun ku'axij tzij chke mnaq che uy'om Dios che, jare t jun k'utb'al chke mnaq che iyajkojnel taj, xani jare kech iyajkojnel. ²³Xa jala', we kunjel mnaq kikjom utzij Qajaw Jesucristo kikriq kib' tik'ri kunjel kich'aw chpam nk'aj jaljoj taq tzij, tik'ri k'ut o nk'aj mnaq kiyok b'i chla' che kikch'ob' taj rich'il nk'aj chik che ot kkojb'al, ke kib'ij che xa imox. ²⁴Per we echi' kunjel kiyitjinik kik'axij tzij chke mnaq che uy'om Dios chke, ti o jun kok b'i chla' che ot ukojb'al rich'il jun chik che kuch'ob' taj, jun

mnaqe', kuna' rib' uk'u'x o chla', mal kuna'o che ustaj unom. Re kuna'o che o umak rmal su kib'ij ix. ²⁵ Xa jala', su o chpam ranma' che it'am tal taj, k'aljan na chsaq. Tik'ri k'ut kpi un mnaqi' kixke' na chjuch Dios, kunmirsaj u'ij, kub'ij: «Qtzij che o Dios iwuk'», kcha'.^r

Runjel su kqa'ano, o ucholjil

²⁶ K'isb'alre, jare wari' ki'ano, qachlal: echi' kiritq iwib', o keb' uxib' chiwe che kkib'xaj ub'i' Dios, o nk'aj chik che kkitjoj qachlal che utzij Dios, o nk'aj chik kib'ij chiwe su kuk'ut Dios chikuch, o nk'aj chik che kich'aw chpam jaljoj taq tzij, o nk'aj chik che kikya ub'ixik su kilwi nk'aj jaljoj taq tzij. Per runjel wari', jare uptan rech kuya kchu'ab' iyajkojnel che Dios. ²⁷ We o qachlal che kich'aw chpam jaljoj taq tzij, jare utz we xa ikeb' seno iyuxib' kich'awik, per chikjunjal kich'awik, soq nmister che o qachlal kikch'ob'o su kilwi nk'aj jaljoj taq tzij rech kikya ub'ixik chke nk'aj chik. ²⁸ We ot chin kikunik kuch'ob'o su kilwi nk'aj jaljoj taq tzij rech kuya ub'ixik, xa mich'aw chik nk'aj qachlal che kirqom kib', xaq pikk'u'x chkina kch'ab'al ruk' Dios.

²⁹ Soq jala nk'aj qachlal che kik'axij tzij kya chke rmal Dios, jare utz we xa ikeb' seno iyuxib' kich'awik. Ni nk'aj chik qachlal che kiktatb'ej, xa chkich'b'o rij we ruk' Dios pitnaq wi nk'aj tzij. ³⁰ We o jun qachlal ku'l chikxo'l jumpa kirqom kib' che o su kuk'ut Dios chjuch, nmister che ku'xan un qachlal che tzij che kitjinik kch'awik, jare chik un qachlal kch'awik che o su xuk'ut Dios chjuch. ³¹ Xa jala', kunjel o mow kik'axij tzij che uy'om Dios chke chikjunjal, rech kunjel kikriq utzij Dios, soq kikriq jun kowlaj k'u'x. ³² Chintaq kik'axij tzij che y'om chke rmal Dios, jare kitqan pujlom upinsar rech kub'ij tzij echi' kraj Dios che kub'ij tzij ruk' utzlaj ucholjil. ³³ Jala k'antjik mal Dios jare t jun Dios rech sachb'al k'u'x, xani jare jun Dios rech kuya utzil chiqxo'l. Jala kik-taqej u'anik nk'aj mnaq kijekom utzij Dios ptaq tinmit.

³⁴ Ri qachlal taq ixqib', ustaj we kich'awik echi' kitjin unmirsaxik u'ij Dios, mal ya'tal taj chke kich'awik. Ke nmister che iy'o chuxe' utaqnik upxab' u Moisés. ³⁵ We o su kkaj ixqib' kkit'amaj, chikta chke kich'il chitaq kchoch, mal ustaj ka'yik we kich'aw nk'aj ixqib' echi' kitjin unmirsaxik u'ij Dios. ³⁶ Nmister kiwit'amaj che iwuk' taj ix xtiktaj loq utzij Dios, soq xaw taj ix che ik'mom utzij Dios.

³⁷ We o jun kuna'o che kikunik ku'axij tzij che y'om che rmal Dios, soq kuchomaj che o jun chik chak y'om che rmal Tyoxlaj Uxlab'xel, churit'amaj k'ut che ri tzij kintz'ib'aj b'i chiwe, jare jun taqnik kuya Qajaw. ³⁸ We xa kukoj taj che jare Qajaw kuya un taqniki', soq koksax t utzij re su kub'ij.

³⁹ Xa jala' lo'laj taq wachlal, chirij uwuch ki'axij tzij che kya chiwe rmal Dios, per xa mi'atij we o qachlal che kich'aw chpam jaljoj taq tzij che k'aljan taj su kilwi che kya chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel. ⁴⁰ Per runjel jumpa sutaq ki'ano, kna'taj chiwe che nmister ki'an ptaq uchlay, soq utz u'anik ki'an che.

Xk'astaj uwuch Qajaw Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq

15 ¹ Chewa chanim qachlal, kwaj kina'tsaj chiwe ri utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, che nb'im chiwe. Jarewa xikojo, ko itx'al chpam.

² Jarewa utzlaj taq rsoni', kixkoltaj na rmal, we kitaqej u'anik soq we mas kikub'a ik'u'x chrij. We jala taj ki'ano, xaq lo' xixkjonik.

³ Jarewa mas nmister che xinya ub'ixik chiwe su k'tum chinwuch in nab'e, che jare Qajaw Jesucristo xkam rmal qamak, jala peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.^s ⁴ Ximb'ij chiwe che xmuq Qajaw Jesucristo, tik'ri xk'astaj uwuch churox ij, jala peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ⁵ Xuk'ut rib' chjuch u Lu', che soq kb'ix Cefas che, tik'ri xuk'ut rib' chikuch kab'aljuj (12) apóstol.^t ⁶ Tik'ri k'ut o uwi' che j'ob' ciento (500) nk'aj qachlal kimlom kib' che xuk'ut chrib' chikuch. Ik'i chke nk'aj qachlali' che ik'as na, miskini' o nk'aj che ikamnaq chik. ⁷ Tik'ri xuk'ut rib' chjuch u Santiago, tik'ri xuk'ut rib' chikuch kunjel nk'aj apóstol. ⁸ K'isb'alre echi' uk'tum chrib' chikuch nk'aj chik, tik'ri xuk'ut rib' chinwuch in. In jala ninom peche jun laj ak'al che xalaxik ti mja na kitz'-qat u'ij. ⁹ In nim t n'ij, peche mow xa nch'in chikxo'l nk'aj apóstol, ni tqal tni chwe che kb'ix apóstol chwe, mal in xa xin'an k'ax chke mnaq k'ikjom utzij Dios. ¹⁰ Per xa rmal ut'ob' Dios che xel uk'u'x chwe, jawa ninom. Ri lo'b'al uk'u'x uy'om chwe, xaq t lo', xani nim nchu'ab' xuya'o, rech xinkunik xinchkun mas chikuch nk'aj chik apóstol. Per in taj xin'an runjel chak, xani jare ut'ob' Dios che xuya chwe, xnuto'o. ¹¹ Ot ku'ono we jare in kimb'ij utzij Dios chiwe, seno jare nk'aj chik, per xaq jnam utzij Dios kqab'ij chiwe, jarewa ikjom ix.

Kk'astaj na kwuch nk'aj kamnaq

¹² We jare kqab'ij che xk'astaj uwuch Cristo chikxo'l nk'aj kamnaq, ¿suche che o keb' uxib' chiwe k'ikb'ij che kk'astaj t chich kwuch nk'aj kamnaq? ¹³ We kk'astaj t chich kwuch nk'aj kamnaq, kilik che xk'astaj t chuwuch Cristo chikxo'l nk'aj kamnaq. ¹⁴ We k'astajnaq taj Cristo chikxo'l nk'aj kamnaq, ot uptan utzij Dios che kqab'ij chiwe, soq miskini' o ikojb'al ix, xaq lo', ot uptan. ¹⁵ We xk'astaj t uwuch Cristo, kilik che xa uajsub'nel chrij Dios, mal kujtj'nik kqab'ij che Dios xuk'suj Cristo chikxo'l nk'aj kamnaq, tik'ri k'ut k'astajnaq taj. Jala ri' we qtzij che kk'astaj t chich kwuch nk'aj kamnaq. ¹⁶ We kk'astaj t chich kwuch nk'aj kamnaq, soq jala Cristo xk'astaj t chuwuch. ¹⁷ We xk'astaj t uwuch Cristo, xaq lo' miskini' o ikojb'al, ot kuch'ako. Kilik che ix'o na chpam imak. ¹⁸ We jala', kilik che xsachtaj kwuch jumpa nk'aj che xikamik, miskini' iyajkojnel che Cristo. ¹⁹ We xaq xaw kujuto' chpam qak'asnmal chi' chu'ij saq, su q'em che kuya na Cristo chqe, t'ob' qawuch b'ari' chikxo'l kunjel mnaq.

²⁰ Ruk' saqlaj tzij Cristo xwa'laj chikxo'l nk'aj kamnaq. Jare Re nab'e xk'astaj chikxo'l nk'aj kamnaq, rech k'utb'alre che qtzij kik'astaj na nk'aj kamnaq. ²¹ Ri kmik xok chikxo'l mnaq xa rmal jun mnaq che nab'e xu'on umak ujer. Soq jala k'astajb'al, xa rmal jun mnaq, che jare Cristo, kk'astaj na kwuch nk'aj kamnaq. ²² Kunjel mnaq kikamik mal xaq ijnam ruk' u Adán, soq jala ruk' Cristo, kunjel mnaq che kiyikjon che, kikriq na kk'asnmal ruk' Re. ²³ Ri k'astajb'al, o jun ucholjil, jare nab'e xk'astaj uwuch Cristo. Echi' kpi Re, tik'ri kk'astajch kwuch jumpa mnaq che irech Re. ²⁴ Tik'ri ko'pan k'isb'al taq ij, echi' kusach uwuch Cristo kunjel jumpa mnaq che kiyitqan pkijlom nk'aj chik, rich'il nk'aj che o atb'altzij pik'ab', rich'il nk'aj che o kchu'ab' chla' ch'kaj. Echi' k'antaj wari', jare

chi' kujach Cristo pu'ab' qaQaw Dios jumpa sutaq'ik olik rech kitqan pujlom.
²⁵Jare nmister che Cristo kitk'e' pujlom runjel jumpa sutaq'ik olik, ast retal kuya na nk'aj rajch'oj chuxe' u'atb'altzij. ²⁶Un k'isb'alre rajch'oj Dios che ksach-taj na uwuch, jare un kmik. ²⁷Runjel ujchom Dios pu'ab' Cristo rech ku'on atb'altzij pujlom. "Echi' kub'ij chpam Tyox Wuj che «runjel o pu'ab' Cristo», jare taj Dios o pu'ab' Cristo mal xani jare Dios xujach runjel pu'ab' Cristo. ²⁸Echi' runjel ujchom chik Dios pu'ab' uK'jol Jesucristo rech ku'on atb'altzij pujlom, tik'ri k'ut ri Cristo, soq kujach na rib' pu'ab' uQaw Dios che jare xujach pu'ab' Re su olik, rech jare Dios kitk'e' pujlom runjel jumpa su olik mal jare Re Rjaw.

²⁹We kk'astaj t chich kwuch nk'aj kamnaq, ¿suche che o nk'aj kik'an qasna' pikb'i' nk'aj kamnaq? We qtzij che kk'astaj t chich kwuch nk'aj kamnaq, ¿su uptan che kik'an qasna' nk'aj mnaq rech kwuchb'al nk'aj mnaq che xikamik per ot qasna' xik'an b'ik? Ot uptan we kk'astaj t chich kwuch nk'aj kamnaq.

³⁰Qo'j runjel ij kqatij k'ax che u'anik uchak Dios, per xaq lo' kqatij k'ax we kk'astaj t chich kwuch nk'aj kamnaq. ³¹Runjel ij n'o chjuch kmik. Qtzij che jala kinriqo, per soq qtzij che kina' jun nimlaj ki'ktem iwmal ix, rmal che xikoj Qajaw Jesucristo. ³²Chpam tinmit Éfeso, in xintij nchu'ab' kuk' mnaq che peche juyb'al taq uy', per miskini' jala xin'ano, ¿su kinch'ak ruk' we kk'astaj t chich kwuch nk'aj kamnaq? Otaj. We kk'astaj t chich kwuch nk'aj kamnaq, qtzij kikk'ij nk'aj mnaq echi' jawa kikk'ij: «Jo qatja qawa rich'il qami'na' mal pent kujkam chwe'q»,^y kicha'.

³³Xa mixsub'tjik. «Nk'aj mnaq che xa ustaj kik'ano, we xa iy'o chixo'l, xa kiksach in'oj ix miskini' jare utz kixtjin che u'anik». ³⁴Chik'xa ichomnik, jare china utz chpam ik'asnmal, peche tqal che jun ralk'al Dios. Chiy'a kan u'anik imak. O nk'aj chiwe che kit'am t uwuch Dios. Jala kimb'ij chiwe rech kixk'ix rmal.

Jarewa k'antaj kuk' nk'aj kamnaq echi' kk'astaj kwuch

³⁵We ni o jun mnaq kuta: ¿Su mow kik'an nk'aj kamnaq echi' kk'astajch kwuch? ¿Su unom kicuerpo echi' kk'astaj kwuch? kicha'. ³⁶Chin kuta nk'aj tzije', xa kuch'ob' taj su kilwi che kk'astaj na kwuch nk'aj kamnaq. Xaq jnam ruk' jun ija'. We o jun ija' ktikik, nab'e kmuq na chpam ulew, peche mow kkam chla', tik'ri kpo' chik. ³⁷Echi' ktik jun tiko'n, jare taj un tiko'n kmuq kan chpam ulew, xani jare jun laj ija', seno jun laj ub'u'ch ixim. Tik'ri kel loq taq utux un tiko'n. ³⁸Jare Dios ku'on che uch'el un tiko'n che jala kelik peche nija' che xtkik. ³⁹Jaljoj uwuch tiko'n iy'o chuchlew. Iy'o mnaq xyutik Dios, soq iy'o uy' peche nk'aj che kib'in chutaq ulew, rich'il nk'aj tz'kin rich'il nk'aj jaljoj uwuch kar. ⁴⁰Runjel su unom Dios, iy'o nk'aj che iy'o chkaj soq iy'o nk'aj che iy'o chuchlew. Kunjel mas utz kika'yik, per jnam taj kika'y nk'aj che iy'o chkaj ruk' nk'aj che iy'o chuchlew. ⁴¹Nk'aj iy'o chkaj che mas utz kika'yik, jarewa ij, rich'il ik', rich'il ch'mil, per jnam taj kitil'anik mal wa'lwi ukayb'al ij ruk' ukayb'al ik', soq wa'lwi kika'y nk'aj ch'mil. Chikjunjal nk'aj ch'mil, wa'lwi ktil'an jun soq wa'lwi ktil'an un chik.

⁴²Jarewa jun k'amb'al n'oj chrij ija', k'utb'alre su mow che kik'astaj chna nk'aj kamnaq. Echi' kujkamik ri qacuerpo xa kmuq kanoq rech k'ay chpam ulew,

per echi' kk'astaj qawuch chikxo'l nk'aj kamnaq, Dios kuya jun k'ak' qacuerpo che k'ay t chik, mal kkam t chik. ⁴³Echi' kmuq kan ucuerpo jun kamnaq, ustaj ka'yik mal xa kamnaq chik, per echi' kk'astaj uwuch, nim u'ij. Echi' kmuq kan ucuerpo jun kamnaq, ot su kri' uchu'ab' mal xa kamnaq chik, per echi' kk'astaj uwuch, mas nim uchu'ab' olik. ⁴⁴Echi' kmuq kan qacuerpo, xa jare jun cuerpo rech uwuchlew, per echi' kk'astaj uwuch qacuerpo, jare jun cuerpo che o uk'asnmal chla' chkaj rech Tyoxlaj Uxlab'xel. We o qacuerpo rech uwuchlew che xa kmuq kan chpam ulew, soq o qacuerpo che o uk'asnmal chla' chkaj rech Tyoxlaj Uxlab'xel. ⁴⁵Jarewa tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj: «Un nab'e achi che Adán ub'i', Dios xuya uk'asnmal chi' chuchlew».» Jala tz'ib'tal kanoq. Nun k'is-b'alre Adán, che jare Jesucristo, jare Uxlab'xel che kuya k'asnmal chke nk'aj kamnaq. ⁴⁶Ri qacuerpo xuya Dios nab'e, jare jun cuerpo rech uwuchlew, tik'ri kuya na jun qacuerpo rech aj chkaj rmal Tyoxlaj Uxlab'xel. ⁴⁷Un nab'e achi, xya chi' chuchlew, xa ulew xoksax che amb'alre, ni nukab' achi, che jare Jesucristo, chkaj xpi wi. ⁴⁸Su unom un nab'e achi che xa ulew kjom che amb'alre mal xa rech uwuchlew, soq jala kinom mnaq che xa rech uwuchlew. Su unom Jun che xpi chla' chkaj che kuya k'asnmal, soq jala kujel na qo'j che qakub'am qak'u'x chrij Re, kya na jun k'ak' qacuerpo rech aj chkaj peche unom Re. ⁴⁹Su kujka'y qo'j ile', jala peche ka'y un nab'e achi che xa ulew xoksax che amb'alre. Per kurqa na jun ij che jala kujka'yik peche Jun che xpi chla' chkaj.

⁵⁰Jarewa kilwi su kintjin che ub'ixik chiwe qachlal: ri qacuerpo che xa jare t'ij rich'il kik', kikun taj kok chla' chkaj chpam utzlaj atb'altzij rech Dios. Ri qacuerpo che xa k'ay chpam ulew, kuya t chqe che kqariq jun qak'asnmal che ot uk'isik. ⁵¹Chitampe' su kimb'ij chiwe, o jun tzij che it'am tal taj ujer, jare wari': Qo'j che qakub'am qak'u'x chrij Jesucristo, qunjel taj kujkamik, per qunjel kk'extaj na qacuerpo. ⁵²Su chanim k'antaj wari', jala peche ku'on jun mnaq che kuyub'ya uwuch. Echi' k'isb'al b'welt kch'awsax un su' jarewa k'antaj na. K'aljan uch'ab'al un su', tik'ri kk'astaj kwuch nk'aj kamnaq, kya na jun k'ak' kicuerpo che kkam t chik. Ni qo'j che ujk'aslik, kk'extaj na ri qacuerpo. ⁵³Ri qacuerpo o chanim che xa k'ay chpam ulew, nmister che kk'extaj na, ruk' jun chik qacuerpo che ksachtaj t uwuch. Ri qacuerpo che xa kkamik, kk'extaj na ruk' jun chik qacuerpo che kkam t chik. ⁵⁴Ri qacuerpo che xa ksachtaj uwuch, echi' kk'extjik, kikje na jun chik qacuerpo che ksachtaj t uwuch. Ri qacuerpo ri' che xa kkamik, kk'extaj na ruk' jun chik qacuerpo che kkam t chik, rech jala k'antjik peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij:

«Xsachtaj uwuch un kmik

mal jare xich'kan k'asnmal che ot uk'isik», kcha'. (Is 25:8)

⁵⁵«Un kmik otch uchu'ab' che u'anik k'ax chqe.

Un muqb'al kamnaq, kqax'ej t chich qib' chjuch», kcha'. (Os 13:14)

⁵⁶Ri qamak che qqa'ano, peche mow jare kuya uchu'ab' un kmik rech ku'on k'ax chqe, ni nupxab' u Moisés, peche mow jare kuya uchu'ab' mak rech ku'on k'ax chqe. ⁵⁷Per tyox che Dios, mal jare Re ku'on chqe che kujch'kan na rmal Qajaw Jesucristo.

⁵⁸Xa jala' lo'laj taq qachlal, ko chixtk'al chpam ikobj'al jachi ixkjonaq wi, xa mu'on keb' ik'u'x, xa chitaqej u'anik uchak Qajaw. Ix iwit'am che runjel

jumpa ichak ki'an rmal Qajaw, jare t jun chak che ot uptan, xani nim kajaw-taj wi.

Kmol pwaq rech kchuj rech ksipax chke qachlal

16 ¹Chrij pwaq che kmolik rech kya chke nk'aj qachlal,^x jare utz we kitaqej su xinya ub'ixik chke nk'aj ajkojnel chpam tinmit Galacia. ²Chpam nab'e ij rech un semana, chijunjnal ix kitas ch'in che jumpa pwaq kich'ako rech kiya che ikchuj, rech nmister taj kmol pwaq echi' kino'pnik. ³Echi' k'ut kino'pnik, kyintaq b'i nk'aj qachlal chpam tinmit Jerusalén che ichaytajnaq chik iwmal ix, jare ke kikk'am b'i pwaq. Soq o jun wuj kikk'am b'ik che kintz'b'aj b'i chpam su uptan un kchuj'i. ⁴We kqachomaj che nmister kimb'e in, jnam kib'e wuk'.

U Pablo kuchomaj su ku'ono echi' ko'pan chpam tinmit Corinto

⁵Kino'pan na iwuk' ix, per nab'e kin'ax kuk' nk'aj qachlal iy'o pukwent Macedonia. ⁶Pent kimb'oytaj ch'in iwuk', pent chla' kin'axij 'laj, rech knito' chpam nb'e jachi taq kimb'e wi. ⁷Kwaj taj che xaq alnaq kin'axik, xani kwaj che kimb'oytaj ch'in iwuk', we kuya Qajaw chwe che jala kin'ano. ⁸Kinkje na chi' chpam tinmit Éfeso ast retal echi' kuriq nim'ij rech Pentecostés, ⁹mal o jun nimlaj chak xinriq chi' che nim riltjik chjuch Dios, miskini' ik'i mnaq che ustaj kikkil nchak.

¹⁰We ko'pan u Timoteo iwuk', utz uk'alxik ki'an che, rech kki'kat iwuk', mal jala kichkun re peche kinchkun in chpam uchak Qajaw Dios. ¹¹Xa jala, ot jun chiwe che xa kuxtuj. Xani chit'o' rech kikunik kutajej ub'e ruk' utzil, rech o mow che jnam kqariq qib' ruk', mal in rich'il nk'aj chik qachlal qi'em re rech kpi quk'.

¹²Chrij un qachlal Apolos, in mas ximb'och'ij ujlom rech k'e che iwilik rech kurla' su inom, jnam kib'e kuk' nk'aj chik qachlal. Re xraj taj k'e chanim per echi' kikunik, k'ek.

U Pablo kuya kan rtzil kwuch

¹³Chixk'ask'atoq, ko chixtk'al chpam ikojb'al, xa mix'ej iwib', xa china jun kowlaj k'u'x. ¹⁴Runjel jumpa sutaq'ik ki'ano, china ruk' jun lo'b'al k'u'x.

¹⁵Ix iwit'am qachlal che ri jun ja mnaq rech un qachlal Estéfnas, jare ke inab'e taq mnaq iy'o pukwent un lyar Acaya' che xikjach kib' pu'ab' Qajaw Jesucristo, soq kiy'om kib' che kto'ik nk'aj mnaq kikjom utzij Dios. ¹⁶Kinchilb'ej chiwe qachlal che ki'ano su kikb'ij chiwe, soq china' su kikb'ij kunjel jumpa qachlal che kiy'om kk'u'x che u'anik uchak Qajaw.

¹⁷In mas xinki'ktik echi' xipi u Estéfnas, rich'il u Fortunato rich'il u Acaico, mal jare ke xikya chwe su nmister chwe che xixkun taj ix xnito' ruk'. ¹⁸Jare ke xikya jun kowlaj k'u'x chwe, soq jala xik'an chiwi'x. Jare utz we kityoxij chke.

¹⁹Nk'aj qachlal che iy'o pukwent Asia, kiktaq b'i rtzil iwuch. U Aquila rich'il rixqil Priscila rich'il jumpa kwuch qachlal che kikmol kib' chla' kuk' ke rech kkinmirsaj u'ij Dios, mas kiktaq b'i rtzil iwuch pub'i' Qajaw. ²⁰Kunjel nk'aj

qachlal kiktaq b'i rtzil iwuch. Chitz'b'aj iplaj chiwuch ruk' ch'ajch'oj iwanma', mal jare jun tyoxlaj k'utb'al chjuch Dios che mas kiwaj iwib' chiwuch.^z

²¹In nPablo, jare in kintz'ib'aj b'i nk'aj tziji' ruk' n'ab' rech kintaq b'i chiwe, rech kinya rtzil iwuch.

²²We o jun mnaq che kul'oj taj Qajaw, chpi b'a jun nimlaj k'ax chrij rech kk'ejsax uwuch rmal Dios. «¡Saj la, Qajaw Jesucristo!»

²³Chikje b'a nimlaj ut'ob' Qajaw Jesucristo iwuk' iwunjel.

²⁴Pub'i' Qajaw Jesucristo, kintaq ub'ixik chiwe che mas kixwaj iwunjel. Amén.^a

z 16:20 K'manaq chke mnaq kikjom utzij Jesucristo kkitz'b'aj jun chik mnaq ti kikya rtzil uwuch, we jnam kikjom utzij Jesucristo. a 16:24 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *Amén* chpam un versículo ri'.

Ri ukab' wuj xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit

Corinto

1 ¹In nPablo, napóstol rech Qajaw Jesucristo, mal jala xraj Dios chwe. Jnam ujk'wi ruk' un qachlal Timoteo ti xintz'ib'aj un wuji' rech kqataq b'i chke mnaq kikjom utzij Dios chpam tinmit Corinto, soq kqataq b'i chke kunjel nk'aj mnaq rech Dios che iy'o pukwent Acaya.^a

²Kinta che qaQaw Dios rich'il Qajaw Jesucristo che kuya ut'ob' rich'il utzil pijlom.

Dios kukub'saj qak'u'x chpam k'ax

³Chqanmirsaj u'ij Dios, che jare uQaw Qajaw Jesucristo! Jare Re qaQaw che mas kel uk'u'x chqe, jare Dios che kukub'saj qak'u'x. ⁴Kukub'saj qak'u'x chpam runjel jumpa k'ax kqariqo, rech jala', soq kujkun qo'j kqakub'saj kk'u'x kunjel jumpa nk'aj chik mnaq che kirqom k'ax. ⁵Echi' kqariq mas k'ax chpam qak'asnmal peche xuriq Cristo, soq jala chik kqariq rmal Re, kqariq nimlaj kub'sb'al k'u'x. ⁶Echi' kqariq k'ax, xa rech kiriq jun kub'sb'al k'u'x ix soq rech kixkoltaj na. Echi' Dios kukub'saj qak'u'x qo'j, soq kukub'saj ik'u'x ix, rech kixuto' che uch'ijik k'ax che kiriqo peche kqariq qo'j. ⁷Mas qakub'am qak'u'x chiwij mal qit'am che kich'ijo miskini' kiriq k'ax, jala peche kqariq qo'j, soq jala' kiriq na kub'sb'al k'u'x rmal Dios, jala peche kqariq qo'j.

⁸Qachlal, kqaj che kiwit'amaj che k'i uwuch k'ax xqariq pukwent Asia. Mas nim un k'ax xqariqo, ast retal xuk'is qachu'ab', xqachomaj che kujkam kan chla'. ⁹Xqana' qo'j che peche k'an atb'altzij pqajlom rech kujkamsxik. Per xa o su xuya chqe pures che jala xqariqo, xa rech kqakub'a t qak'u'x chqij qo'j, xani jare chrij Dios kqakub'a qak'u'x, che jare Re kyuk'suj nk'aj kamnaq. ¹⁰Dios mas xujuto' chjuch un k'axlaj kmik, soq kujuto' na. Jare chrij Re qakub'am qak'u'x, soq jare Re kutaqej qato'ik. ¹¹Ix kujito' ruk' ich'ab'al ki'an ruk' Dios pqajlom, rech ik'i mnaq kkityoxij na che Dios rmal jun utz che kqariqo che kikta che.

U Pablo kub'ij suche che x'e taj chpam tinmit Corinto

¹²Chiquch qo'j jare mas kuya ki'ktem chqe chpam qanma' che utz qanom kuk' mnaq. Utz qanom chpam qak'asnmal chi' chuchlew, soq utz qanom

a 1:1 Un tinmit Corinto o pukwent Acaya.

chixo'l ix. Qanom su kraj Dios, ruk' saqlaj tzij che kpi chla' ruk' Dios. Su kqa'ano, jare taj su kuchomaj jun mnaq che xa rech chi' chuchlew, xani jare su kuya nimlaj ut'ob' Dios. ¹³Runjel jumpa tzij qatz'ib'am b'i chiwe, kixkun kik'ij uwuch soq kixkun kik'ob'o su kilwi. Qastb'a kixkun kik'ob' runjel. ¹⁴Xich'ob' ch'in su kujtjin che ub'ixik chiwe, rech o mow kixki'kat rmal su kujtjin che u'anik, soq jala qo'j kujki'kat na chiwe ix echi' kpi Qajaw Jesucristo.

¹⁵In ku'l nk'u'x chrij che kixki'kat na quk', xa rmal che xwaj kimb'e keb' b'welt iwuk', rech kik'am ut'ob' Dios keb' b'welt. ¹⁶Xinchomaj che kin'ax iwuk' echi' kimb'e pukwent Macedonia soq kin'ax iwuk' echi' kintzlij chuloq. Xa jala', kixkun knito' ruk' su nmister chwe chpam b'e echi' kimb'e Judea. ¹⁷Echi' jala xinchomaj, ¿le xa ust uchomxik xin'ano? Jala taj. ¿Le kichomaj ix che jala nchomnik in peche uchomnik jun mnaq che xa rech chi' chuchlew? Re kub'ij: «Jala kin'ano», kcha'. Tik'ri kub'ij chik: «Jala taj kin'ano», kcha'.

¹⁸Per ruk' saqlaj tzij Dios ku'ono su kub'ij. Ri utzij Re che qab'im chiwe, keb' kulb'al uwuch taj o che, peche «jare'», tik'ri «jare taj», xani xa jun kilwi. ¹⁹Ri uK'jol Dios che jare Jesucristo che kujtjin che ub'ixik chiwe, jnam kujtjin che ub'ixik chiwe ruk' u Silvano rich'il u Timoteo. Ri Jesucristo ri', ot jun tzij kub'ij che «jare'», tik'ri kub'ij: «jare taj». Xani xa jun kilwi utzij kub'ij, xaw kub'ij saqlaj tzij. ²⁰Runjel su ub'im Dios che ruk' saqlaj tzij kuya na, qtzij kuya na rmal Cristo. Xa rmal Cristo, qanmirsaj u'ij Dios, qkab'ij «amén», rech kqakoj u'ij Dios. ²¹Jare Dios uy'om jun kowlaj k'u'x chqo'j rich'il ix rech jnam iwuk' ko kujtk'e' chpam qakojb'al ruk' Cristo. Jnam xujuchay iwuk' rech kqajach qib' pu'ab' Re. ²²Re xukoj jun qetal rech kuk'utu che ujrech Re. Xuya Tyoxlaj Uxlab'xel chpam qanma', jare jun retal xukojo rech k'alnik che kuya na su ub'im chqe che ruk' saqlaj tzij kuya na.

²³Ximb'e t chik iwuk' chla' Corinto peche xinchomaj nab'e. Dios rit'am su o chpam wanma', che xwaj taj kinya b'is chpam iwanma' ix. ²⁴Xat kqaj qkab'ij che kikojo su kqaj qo'j. Jala taj, xa jare kqaj kixqato'o rech kiriq mas iki'ktem, mal ko ixtk'al chpam ikojb'al.

2 ¹Xa rmal xinchomaj che kimb'e t chik iwuk' we xa kinya kanoq b'is chrij iwanma'. ²We in kixinya chpam jun b'is, otchich chin kuya ki'ktem chwe in, mal jare ix kiya nki'ktem. We xa kixb'son ix, kixkun taj kiya ki'ktem chwe in. ³Xintz'ib'aj b'i un chik wuj chiwe, rech ki'an utz chpam ik'asnmal. Tik'ri echi' kino'pan iwuk', utz chik inom. Jare ku'l nk'u'x che, che echi' kinki'kat in, soq kixki'kat na ix wuk'. ⁴Echi' xintz'ib'aj b'i un chik wuj chiwe, mas kib'son wanma', kino' rmal b'is, per xat rech kinya b'is chrij iwanma', xani jare kwaj kiwit'amaj che mas k'ax nk'u'x chiwe.

U Pablo kub'ij che jun mnaq nmister kukuy umak jun chik

⁵We o jun uy'om b'is chwe, xaw taj in uy'om b'is chwe, soq uy'om b'is chiwe ix iwunjel. Xa keb' uxib' tzij kimb'ij chrij un mnaqi' che xu'on umak, rech kinya t mas k'ax chrij ranma'. ⁶Ku'on ruk' jumpa k'ejsb'al uwuch ik'i chiwe xiya'o echi' xiriq iwib' che uchomxik. ⁷Ile', xa chikyu umak, xa chikub'saj uk'u'x, rech ot jun nimlaj k'ax kuriq rmal b'is. ⁸Xa rmal, kiximb'och'ij rech kik'ut jun b'welt chik lo'b'al ik'u'x ruk', rech kurilo che k'ax ik'u'x che. ⁹Jare uptan un wuj che xintz'ib'aj b'i chiwe rech ki'an utz chpam ik'asnmal, rech ilb'alre we ki'ano runjel su kimb'ij

chiwe. ¹⁰Chin jun mnaq kikuy umak ix soq kinkuy umak in. We o jun mnaq nikyum umak chjuch Cristo, jala ninom rech soq kiriq to'bal iwi'x. ¹¹We jala kqa'ano, kikun taj nitzel kujuch'ako, mal qit'am chik su uchomam nitzel chqij.

U Pablo xraj kuta rson che u Tito su kinom nk'aj qachlal aj Corinto

¹²Echi' xino'pan chpam tinmit Troas rech kimb'ij utzlaj taq rson chrij Cristo, xinwilo che ri Qajaw peche mow xutor b'e chinwuch rech o mow kimb'ij utzij Re chke mnaq. ¹³Per miskini' jala xinriqo, su jro'r taj n'olik mal xinriq taj un qachlal Tito, xa rmal xyinch'ab'ej kan nk'aj qachlal chla' Troas, tik'ri ximb'e pukwent Macedonia.

¹⁴Tyox che Dios che pub'i' Cristo, runjel utz kel chiquch su kqa'ano, runjel ij kuj-ch'kan rmal Cristo. Tyox che Dios che uy'om chqe che qmal qo'j, kb'ix utzij Cristo chpam runjel lyar, peche jun kotz'ij che k'ok' ruxlab' ko'pan chpam runjel lyar. ¹⁵Chjuch Dios, qo'j, peche mow jare ujuk'ok'al jun k'ok'laj kumb'al che kuya Qajaw Jesucristo chjuch Dios. Ri ruxlab' un k'ok'laj kumb'ali', ko'pan chikxo'l nk'aj mnaq che kикoltaj na, soq ko'pan chikxo'l nk'aj mnaq che xa ksachtaj kwuch. ¹⁶Chikuch nk'aj mnaq che xa ksachtaj kwuch, ri ruxlab' un k'ok'laj kumb'ali', xa rech kmik, ni chikuch nk'aj mnaq che kикoltaj na, ri ruxlab' un k'ok'laj kumb'ali', jare rech k'a-asnmal. ¿Chin k'ut kikun che u'anik un chaki' che jare ub'ixik utzij Dios? Kunjel taj mnaq kiyikunik kik'ano. ¹⁷Qo'j uj jnam taj kuk' k'i nk'aj chik mnaq che kikb'ij utzij Dios per xa rech ch'akb'al kirjil. Qo'j ujrajchak Dios. Rmal Cristo kujtjin che ub'ixik utzij Dios, mal jare qkab'ij saqlaj tzij che xujutaq che ub'ixik Dios.

U Pablo kub'ij che jare ke iyajchak Dios rech kikch'aw chrij k'ak' trato

3 ¹Echi' jala kintjin che ub'ixik chiwe, chrij qachak che uy'om Dios chqe, xat rech qqanmirsaj qaj'ij ruk'. Nmister taj che o wuj quk'am b'ik rech kqak'ut chiwuch jachi tz'ib'tal wi che ujrajchak Dios, peche kik'an nk'aj chik. ²Nmister taj nk'aj wuji', mal ix peche mow jare ix qawuj, mal tz'ib'tal chpam qanma' su unom Dios iwuk'. Kunjel mnaq kkit'amaj su chak qanom chixo'l mal kikkilo che utz inom chpam ik'asnmal, peche kik'an che jun wuj kki-sk'ij uwuch. ³Qtzij che ix peche mow ix jare jun wuj utz'ib'am Cristo rech kink'ut chikuch mnaq. Jala taj 'nom che utz'ib'xik peche tz'ib'nik kqach'ob' uwuch qo'j. Xani antajnaq rmal Tyoxlaj Uxlab'xel rech k'aslik Dios. Ku'on taj un chake' chjuch jun tz'lom ab'aj,^b xani chpam kanma' mnaq ku'on wi.

⁴Ku'l qak'u'x chrij Dios rmal Cristo, che jare saqlaj tzij qkab'ij. ⁵Ri chak Dios che kujtjin che u'anik, jare taj qo'j qatkel kqa'ano, xani jare Dios kuya qachu'ab' rech kujkun che u'anik uchak Re. ⁶Jare Dios xuya qachu'ab' rech kujkun che u'anik su nmister rech jun k'ak' trato, per jare taj nujer trato che xa tz'ib'tal chjuch jun tz'lom ab'aj, xani jare jun k'ak' trato kuya Tyoxlaj Uxlab'xel. Nujer pxab' tz'ib'tal kan ujer xa ku'on atb'altzij pqajlom rech kujukamsaj, per ni Tyoxlaj Uxlab'xel xa kuya qak'asnmal.

Mas nim u'ij un k'ak' trato

⁷Nujer pxab' utz'ib'am kan u Moisés, chjuch tz'lom ab'aj tz'ib'tal wi, xa ruk'am loq kmik, per mas nim u'ij, ast retal kiyikun t chik nk'aj aj Israel

kikkil uplaj u Moisés,^c rmal che kreplan uplaj rmal uchu'ab' Dios, per nojim xitne'ik. ⁸We jala x'antaj ruk' nujer pxab', xa pyor b'ari chak ku'on Tyoxlaj Uxlab'xel chpam qak'asnmal. ⁹We nim u'ij nujer pxab' che xa kujukamsaj rech kuk'ejsaj qawuch, xa pyor b'ari un k'ak' chak ku'on Dios chpam qak'asnmal che xa rech ku'on sk'um chqe chjuch Dios, mas nim u'ij un k'ak' chaki'. ¹⁰Xa jala', nujer pxab' che mas nim u'ij ujer, nim t chik u'ij ile'. Chanin jare mas nim u'ij un k'ak' chak che ku'on Tyoxlaj Uxlab'xel chpam qak'asnmal. ¹¹We nim u'ij nujer trato che xa ksachtaj uwuch, xa pyor b'ari chak che ku'on Tyoxlaj Uxlab'xel che ksachtaj t uwuch.

¹²Qo'j jare ku'l qak'u'x chrij un chak che ku'on Tyoxlaj Uxlab'xel che ksachtaj t uwuch. Xa rmal, kqaxe'j t qib', kqataqej ub'ixik chrij un k'ak' trato ri'. ¹³Jala taj kqa'ano peche xu'on u Moisés, che xa xuch'uq uplaj ruk' jun k'ul rech kikkil taj nk'aj aj Israel echi' kk'is uchu'ab' Dios che o chuplaj.^d ¹⁴Nk'aj aj Israel xikch'ob' taj su kilwi, peche mow ch'uqtal kch'ob'nik. Jala na knom chanin, echi' kkisk'ij uwuch ujer trato peche mow kich'qum na kiplaj rech kikch'ob' taj. Ot chin jun mnaq kikunik kuresaj un k'uli', xaq xaw Cristo kikunik kuresaj, rech kikch'ob'o su kraj Dios chke. ¹⁵Jala na kinom ile', echi' kkisk'ij uwuch wuj utz'ib'am u Moisés, kikch'ob' taj su kilwi, peche mow ch'uqtal kanma'. ¹⁶Echi' k'ut o jun kujach uk'asnmal pu'ab' Qajaw, tik'ri kel un k'ul che uch'qum ranma' jun mnaq. ¹⁷Ri Qajaw che kimb'ij chiwe ri', jarewa Tyoxlaj Uxlab'xel. Chin o Tyoxlaj Uxlab'xel rech Qajaw ruk', ot chik pu'ab' jun che peche mow uxmom, mal tzaqpim chik. ¹⁸Xa jala', qunjel qo'j che xqakub'a qak'u'x chrij Qajaw Jesucristo, ch'uqtal t chik qaplaj, xani k'aljan chiquch che nim u'ij Qajaw. Re ku'on uchak chpam qak'asnmal che nim u'ij, rech kujel na peche Re che nim u'ij. Ri Qajaw che kimb'ij chiwe ri', jare Re Tyoxlaj Uxlab'xel.

Ri utzij Dios peche mow jare jun k'wal

4 ¹Ku'on t keb' qak'u'x ruk' qachak uy'om Dios, mal xa xuril to'b'al qawuch pures che xujukoj che ub'ixik utzij. ²Qo'j xqaya kan nk'aj mak che el'al ku'on jun mnaq, mal xa k'ixb'al rilik. Ot jun mnaq kqasub'u soq xat kqa'an jech' che utzij Dios. Xani jare kqab'ij saqlaj tzij chke mnaq, rech kikka' chpam kanma' che utz qanom chjuch Dios. ³Per we xa ch'uqtal uwi' utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che kujtjin che ub'ixik, xaq xaw chikuch nk'aj mnaq che ksachtaj kwuch. ⁴Nk'aj mnaq che kiyikjon taj che Qajaw Jesucristo, xa jare nitzel uch'qum kwuch. Jare re uch'qum kwuch, pures che kikkil taj saq kuya utzlaj taq rson chrij Cristo che nim u'ij. Ri Jesucristo ri', xaq jnam u'antjik ruk' Dios. ⁵Echi' kqab'ij utzij Dios, oj taj kqab'ij qib', xani jare kqaya ub'ixik chrij Jesucristo che jare Qajaw. Qo'j xa kqa'an qachak che iwilik rmal Jesús. ⁶Ri Dios che xutaq saq rech kitluw chpam qu'm,^e xutluwsaj saq chpam qanma' rech kqilo che mas nim u'ij Dios, ri nimlaj u'ij Dios k'aljan chuplaj Jesucristo.^f

⁷Ri jun saq uy'om Dios chpam qanma', peche mow jare jun qab'oymal, soq jare peche mow jun k'wal. Ni qo'j, xa uj jala peche nk'aj b'o'j che xa x'o'l kjom che amb'alre. Jarewa kilwi che ri nimlaj uchu'ab' Dios che o quk', qech taj

qo'j, xani ruk' Dios pitnaq wi. ⁸Miskini' k'i uwuch k'ax kqariq chpam qak'asnmal, per kikon taj kujuch'ako. Miskini' kujb'sonik, per kk'istaj t qak'u'x. ⁹Miskini' iy'o mnaq kujkitrimb'e'j rech kik'an k'ax chqe, per Dios kujuya t kanoq. Miskini' kujktzaq kan mnaq chuchlew, per kiyikun taj kiksach qawuch. ¹⁰Xaq paja wi jachi kuj'e wi, xaq qi'em su kqariqo mal ujo chjuch kmik, jala peche xuriq Jesucristo che xkamsxik. Ri k'ax che kqariqo, kqach'ijo rech k'alnik che o uk'asnmal Jesús chpam qak'asnmal qo'j. ¹¹Qo'j che ujk'as chi' chuchlew, runjel ij xaq qi'em qakmik rmal uchak Qajaw Jesucristo che kqa'ano. Jala kqariqo rech k'alnik che o uk'asnmal Jesucristo quk', miskini' kujkam na. ¹²Xa jala', rmal che kujtjin che ub'ixik utzij Dios chiwe, qo'j xaq qi'em qakmik rmal, per ni ix xa kiriq jun ik'asnmal rmal.

¹³Jawa tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij: «Xinkojo, xa rmal xinch'a-wik», kcha'.⁸ Soq jala kqa'an qo'j, xqakoj Dios, xa rmal kqab'ij utzij. ¹⁴Qit'am che ri Dios che xuk'suj Qajaw Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq, soq kujuk'suj na qo'j chikxo'l nk'aj kamnaq. Tik'ri k'ut kujuk'am nub'i chla' ruk' Re, jnam kujuk'am b'i iwuk' ix. ¹⁵Runjel jumpa su kqariqo, xa rech kiriq utzil ix rmal, rech ik'ilaj taq mnaq kikriq ut'ob' Dios, soq rech ik'ilaj taq mnaq kkityoxij na che Dios, rech kojbal u'ij.

¹⁶Xa rmal, ku'on t keb' qak'u'x. Miskini' kitjinik ku'on k'ax qacuerpo, per runjel ij kitjinik kpi mas qachu'ab' mal ku'on k'ak' Dios chqe. ¹⁷Runjel jumpa uwuch k'ax kqariq chi' chuchlew, nim taj reqlem mal xa rech keb' uxib' ij, chanim k'axik. Nk'aj k'axi', kurqa jun ij, xa kuya jun nimlaj ki'ktem chqe che ot uk'isik. Jarewa mas nim reqlem chjuch runjel jumpa k'ax. ¹⁸Xa jala', xa mikb'e' qak'u'x chrij jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew che kqil uwuch, jare chqakub'a qak'u'x chrij su qi'em che kqil t uwuch, mal jumpa sutaq'ik che kqil uwuch, xa ksachtaj uwuch, per su qi'em che kuya na Dios chqe, jarela ksachtaj t uwuch.

5 ¹Qit'am che xa k'ay qacuerpo chpam ulew, peche ku'on jun ja che naj taj kuch'ijo mal xa mnaq unom. Per o jun qachoch chla' chkaj che ot su kri' k'ax kuriqo, mal mnaq taj unom, xani jare Dios unom. ²Chanim o na qacuerpo chi' chuchlew, xa rmal kqa'nunej jun qachoch che kqaj kqala uwuch chla' chkaj. ³Echi' kuj'ax chpam qachoch chla' chkaj, jun k'ak' qacuerpo kqariqo che peche mow o ritz'yaq ch'uqtal chrij che utz. ⁴Qo'j che ujk'as chi' chuchlew, mas kqa'nunej rmal k'ax kqariqo. Kqaj taj che ksachtaj qawuch, xani jare kqaj kqariq un k'ak' qacuerpo. Un k'ak' qachochi', jare kilwi un qak'asnmal che ot uk'isik. ⁵Jare Dios unom chqe che jawa qa'antjik. Uy'om Tyoxlaj Uxlab'xel chqe, k'utb'alre che kuya na chqe su ub'im che ruk' saqlaj tzij kuya'o.

⁶Xa rmal che runjel ij qakub'am qak'u'x chrij Dios. Qit'am che ech'i' ujk'as chi' chuchlew, ujo taj chpam un k'ak' qachoch chla' chkaj ruk' Qajaw, mal mja na kqaya kan uwu ijsaq. ⁷Su kqa'an chpam qak'asnmal, xa rmal qakojbal olik pures che kqa'ano miskini' ot su kqil uwuch. Jare taj kikk'e' qak'u'x chrij su kqilo. ⁸Mas qakub'am qak'u'x chrij Dios. Kqab'oj taj miskini' kujkamik, mal qit'am che kujo'pan ruk' Qajaw chla' chkaj. ⁹Xa rmal kqakoj qachu'ab' che u'anik chinchke utz kuril Qajaw. We ujk'as chi' chuchlew, jala kqa'ano, soq

we uj'o chik ruk', jala kqa'ano. ¹⁰Qunjel qo'j ujumnaq nmister che kujtak'b'ax na chjuch Cristo rech ku'on atb'altzij pqajlom. Xa jala', chiqjunjal kqak'am na su kya na chqe rmal su xqa'ano echi' xujk'se' chuchlew, we jare utz soq we jare ustaj, mal runjel o tojb'alre.

Chi' kqil wi che utzij Dios che kqab'ij, kuk'utu che o utzil chiqxo'l ruk' Dios

¹¹Xa rmal che qit'am che nmister kqax'ej qib' chjuch Qajaw Dios, kqakoq qachu'ab' che ub'ixik utzij chke mnaq rech kiyikjon na che. Ri Dios rit'am che utz qanom ruk' qachak, soq kwaj che ix jala kina' chpam iwanma'. ¹²Xat kqab'ij chiwe che qo'j utz qanom. Xani kqaya chiwe che itkel ix kina' ki'ktem chpam iwanma' rmal su kqa'an iwuk', rech kixkunik kito' iwib' chikuch nk'aj mnaq che kikna' ke mas nmaq keqle'n chikuch mnaq, per ot jun utz chpam kanma'. ¹³We kichomaj ix che xa xujujal mox, xa rmal uchak Dios, soq we kichomaj ix che tz'qat qachomnik, xa rech kixk'iy chpam ikojb'al ruk' Dios. ¹⁴Jala kqa'ano mal jare lo'b'al uk'u'x Cristo kujutaqo. Ruk' saqlaj tzij qit'am che o jun xkam che qawuchb'al qunjel jumpa ujumnaq, xa jala' peche mow qunjel xujkamik. ¹⁵Ri Cristo xkam che qawuchb'al qo'j ujumnaq rech jumpa mnaq ujk'aslik, otchich mow kqa'ano su kqaj kqa'ano che xaq qatkel wi, xani jare kqa'ano su kraj Jun che xkamik per xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq.

¹⁶Xa jala', chewa chanim echi' kujchoman chrij jun mnaq, jala taj kqachomaj peche kchomnik mnaq che xa rech chi' chuchlew. Ujer echi' xqata rson chrij Cristo, xa jala qachomnik peche kchomnik nk'aj mnaq che xa rech chi' chuchlew, per ni ile', jala t chik kqachomaj chrij. ¹⁷Xa jala', we jun mnaq o chik ruk' Cristo, peche mow k'ak' mnaq chik. Jumpa sutaq'ik rech ujer uk'asnmal echi' mja kikjonik, xkanaj kanoq, mal xuriq jun k'ak' uk'asnmal. ¹⁸Runjel jumpa wari', jare Dios ku'on chqe, jare Re xuya jun utzil chiqxo'l ruk' Re, rmal Cristo. Xuya chqe che kqab'ij chke mnaq che o mow kikriq utzil ruk' Re, rmal Cristo. ¹⁹Jare kilwi che rmal ukmik Cristo, Dios kitjinik kuya jun utzil chikxo'l mnaq ruk' Re, mal kukuy kmak, soq xuya chqe che kqab'ij chke mnaq che o mow kikriq utzil ruk' Re, rmal Cristo. ²⁰Qo'j jare ujutaqo'n Cristo, peche mow jare Dios kitjinik kixub'och'ij rmal su kqab'ij chiwe. Kixqab'och'ij pub'i' Cristo che kijach iwib' pu'ab' Dios. ²¹Ri Cristo ot su kri' umak xu'ono, per xa rmal qech qo'j, Dios xu'on che che peche ajmak, mal jare Re xutoj rjil qamak qo'j. We xqajach qib' pu'ab' Cristo, Dios ku'on chqe che otchich qamak mal xa jun kuju'on ruk' Cristo.

6 ¹Ri ix che jnam kujchkun iwuk' ruk' Dios, kixqab'och'ij xa mi'an che che ot uptan nimplaj ut'ob' Dios che xuya chiwe, xani nim kiwil wi. ²Jawa kub'ij Dios chpam Tyox Wuj:

«Chpam un ij echi' xinwil to'b'al awuch, xinto echi' xa'an ach'ab'al wuk'. Xatinto'o echi' xuriq ij che xatinkolo.

Kim'b'ij k'ut chiwe che jare pwa'ij kurul to'b'al iwuch Dios mal jare ij kixuto'o», kcha'. (Is 49:8)

Kim'b'ij k'ut chiwe che jare pwa'ij kurul to'b'al iwuch Dios mal jare ij kixut'o.

³Xaq pasu mqa'ano che xa rmal kel kan jun chpam utzij Dios. Kqaya t lyar che che kb'ix tzij chrij qachak che xa ustaj ktanik. ⁴Xani kqaj kqak'ut ruk' runjel sutaq kqa'ano che jare qo'j ujrachak Dios. K'aljan chqe echi' kqach'ij u'xom k'ax che kqariqo, peche mow echi' ot su kqakojo ti o nmister chqe,

rich'il ti kqariq jaljoj uwuch k'ax chpam qak'asnmal. ⁵Echi' kujch'ayik, echi' kujoksax pkarsa, echi' kiwa'laj nk'aj mnaq chqij rech kik'an k'ax chqe, soq echi' kqariq k'axlaj taq chak, soq echi' kujk'ask'atik mal kok t qawram, soq echi' kqariq numik. ⁶Kqak'ut chikuch mnaq che ch'ajch'oj qak'asnmal chjuch Dios, soq qit'am che jare saqlaj tzij kqab'ij chrij Dios, soq ku'on t keb' qak'u'x ruk' qachak, soq kqa'an utz kuk' kunjel mnaq, soq o Tyoxlaj Uxlab'xel kuk', soq ruk' saqlaj tzij kqal'oj kunjel mnaq. ⁷Soq kqak'ut chikuch mnaq che ujrachak Dios rmal saqlaj tzij che kqab'ij, soq rmal uchu'ab' Dios che o kuk'. Qo'j uj jala peche jun soldado che kukoj uch'ich' rech amb'al ch'oj, rech kuto'b'aj rib' ruk'.^h Qach'ich' qo'j rech kujch'o'jan ruk' nitzel soq rech kqato'b'aj qib' ruk', jare jun ch'ajch'oj qak'asnmal rich'il jun sk'umlay qak'asnmal. ⁸O b'welt che kikkaj qaj'ij mnaq per o b'welt che kikkaj t qaj'ij, o b'welt che utz kich'aw mnaq chqij per o b'welt che ustaj kich'aw chqij, o b'welt che kikk'ij mnaq chqe che kqab'ij saqlaj tzij per o b'welt che kikk'ij che xa ujajsub'nel. ⁹O b'welt kikk'ij mnaq chqe che kit'am qawuch per o b'welt kikk'ij che kit'am t qawuch. O b'welt che xa taq ch'in chik kraj kujkamik per ujk'as na. O b'welt che kk'ejsax qawuch per ujkamnaq taj. ¹⁰Miskini' kujb'sonik, per kqana' taj mal o qaki'ktem. Miskini' ot su o kuk', per o qab'oymal kqaya chke nk'aj chik mnaq. Peche mow ot su o kuk' ka'yik, per runjel o kuk'.

¹¹Ix qachlal ixaj Corinto, qab'im runjel chiwe ruk' runjel qanma'. Ot su kri' xqawaj uwuch chiwuch mal ruk' runjel qanma' xixqach'ab'ej. Kel qak'u'x chiwe. ¹²Ot jun b'welt xqaxu'yej lo'b'al qak'u'x chiwe, per ni ix, ot jun lo'b'al k'u'x kiya chqe. ¹³Xa rmal, jala kin'an che ich'ab'xik peche ku'on jun achi kyuch'ab'ej nk'aj ralk'al. Qo'j ruk' runjel qanma' kel qak'u'x chiwe, soq jala china ix kuk' qo'j.

Ot mow ki'an iwe peche kik'an nk'aj mnaq che kikkaj t utzij Dios

¹⁴Ot mow ki'an iwe peche kik'an mnaq che kikkaj t utzij Dios. We xa kiwuk'aj iwib' kuk', ustaj kelik mal jnam taj kuruk'aj rib' utz ruk' ustaj. Jnam taj kuruk'aj rib' saq ruk' qu'm. ¹⁵Ri Cristo ot mow che jnam kikkuk'aj kib' ruk' nitzel che Belial kb'ix che, soq jala jun ajkojnel ruk' jun che kukoj t utzij Dios, jnam taj kchomnik. ¹⁶Ot mow che jnam kikkuk'aj kib' rchoch Dios kuk' nk'aj tyox. Jare qo'j ujrchoch k'aslik Dios. Jala peche ub'im Dios che tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, che kub'ij:

«Kinkje na kuk' nimnaq, kimb'in na chikxo'l.

Jare in nikiDios, soq jare ke iyintinmit», kcha'. (Lv 26:12; Ez 37:27)

¹⁷Tik'ri Qajaw kub'ij chik:

«Chixel chikxo'l nk'aj mnaq che xa ustaj kik'ano, chitsa iwib' chikij.

Xa michap jun su cha'al che xa tz'il mal xa rech itzel,

tik'ri kixink'laj kixpi wuk'». (Is 52:11)

¹⁸«We jala ki'ano peche kimb'ij chiwe ri',

jare chik in niQaw, soq jare chik ix ixwalk'al». (2S 7:14)

Jala kub'ij Qajaw che nim uchu'ab'.

7 ¹Jare wari' ub'im Dios che ruk' saqlaj tzij kuya na chqe, qachlal. Xa rmal, chqay'a kanoq runjel jumpa sutaq'ik che xa ku'on tz'il che qacuerpo, soq

ku'on tz'il che qanma' mal xa rech itzel, xa chqax'ej qib' chjuch Dios rech jala' ku'on ch'ajch'oj qak'asnmal.

U Pablo xuriq ki'ktem

²Chujik'laj chpam iwanma' qachlal. Ot jun chiwe che qanom k'ax che, ot jun che qatzqom chpam umak, soq ot jun che o su qel'am ruk'. ³Ri kimb'ij chiwe ri', xat rech kinkoj imak, xani nb'im chiwe che kixqak'am chpam qanma'. We ujk'aslik, soq we ujkamnaq chik, kqana' qo'j che jnam u'jo iwuk'. ⁴Mas ku'l nk'u'x chiwe, xa rmal kimb'ij runjel wari' chiwe. Mas kinki'kat iwuk'. Miskini' o k'ax qqariqo, per o jun nimlaj kowlaj k'u'x chwe. Mas kinki'kat iwmal.

⁵Echi' xu'jo'pan pukwent Macedonia, ot jun u'xnm xqariqo. Jaljoj uwuch k'ax xqariqo, xpi nmaq taq ch'oj chqij, xux'ej rib' qanma' rmal. ⁶Per ni Dios che kukub'saj kk'u'x nk'aj mnaq che xa kiyib'sonik, xukub'saj qak'u'x echi' xk'un u Tito quk'. ⁷Qo'j xujki'ktik, per xaw taj echi' xo'pan re quk', soq jare rmal che ix ikub'sam uk'u'x re. U Tito xub'ij che ix mas kiwaj kiwil nwuch, mal kixb'son che utayik su nirqom. Xa rmal, xuya jun nimlaj ki'ktem chpam wanma'.

⁸Echi' xintaq b'i un wuj iwuk', xixb'son rmal, ni in xu'on keb' nk'u'x ruk', mal kwaj taj kinya b'is chrij iwanma'. Per ni ile', kimb'soj t chik mal wit'am che xa keb' uxib' ij xixb'son rmal. ⁹Ni le' chik, xa kinki'ktik, per jare t rmal che xiriq b'is, xani jare rmal che utz xu'on un b'is chiwe mal xu'on chiwe che xik'ex ichomnik chpam iwanma', xiya kan u'anik imak. Echi' xich'ijo miskini' xiriq b'is, utz xuril Dios. Xa jala' ri b'is che xiriqo, jare t jun k'ax xqa'an chiwe, mal xa utz xiriq rmal. ¹⁰Ri b'is che kuya Dios chqe, ku'on chqe che kqak'ex qachomnik chpam qanma' soq kqaya kan u'anik qamak rech kujkoltaj na, soq kqariq jun qak'asnmal che ot uk'isik. Per ni b'is che kuya uwuchlew chqe, xa kujukamsaj. ¹¹Echi' xich'ij b'is che kuya Dios chiwe, utz xelik. Chiwlampe' su xuk'am loq chpam ik'asnmal: xu'on chiwe che kichomaj rij jumpa suta-q'ik o chixo'l che xa ustaj, tik'ri xina' chpam iwanma' che nmister ki'an utz chpam ik'asnmal. Un b'is xu'on chiwe che xpi iwiwal rmal jumpa sutaq'ik o chixo'l che xa ustaj, soq xix'ej iwib' rmal, soq xu'on chiwe che mas kiwaj kiwil nwuch, soq xu'on chiwe che kib'ij ruk' ichi' che utz we kk'ejsax uwuch najb'nal mak. Jumpa wari', jarewa kuk'utu che ot imak ix chrij wari'. ¹²Echi' xintz'ib'aj b'i un wuj chiwe, jare t rmal najb'nal k'ax, soq jare t rmal un mnaq che x'an k'ax che, xani jare kwaj che kiwit'amaj chjuch Dios che mas kujib'soj mal kel ik'u'x chqe. ¹³Runjel jumpa wari', kuya jun kowlaj k'u'x chqe.

Per xaw taj un kowlaj k'u'x qarqom iwmal, xani xqariq jun nimlaj ki'ktem echi' xqilo che kki'kat u Tito mal ix xiya jun kowlaj k'u'x che. ¹⁴In nb'im chik che u Tito che mas kinki'kat iwmal. Kink'ix taj che su nb'im, mal runjel jare saqlaj tzij. Soq runjel su xqab'ij che u Tito chiwij ix, jala xilik mal jare saqlaj tzij. ¹⁵Ix mas ixlo' chjuch u Tito echi' kna'taj che che iwunjel xi'ano su xixutaq wi, soq mas nim xiwil wi. Ruk' nimlaj ikojb'al xik'laj echi' xo'pan iwuk'. ¹⁶Mas kinki'ktik mal o mow kinkub'a nk'u'x chiwij rmal che utz ki'ano.

Nmister che o su kqasipaj chke mnaq che o nmister chke

8 ¹Chewa chanim, kqaj che kiwit'amaj qachlal, che nim ut'ob' Dios uy'om chke nk'aj ajkojnel ptaq tinmit pukwent Macedonia. ²Chpam nk'aj nmaq

taq k'ax che xikriqo, soq nim ki'ktem xikriqo. Miskini' ot su o kuk', per nim xiksipaj chke nk'aj qachlal, xa jala', kilik che peche mow inmaq taq b'oymab'.¹
³In xinwilo che runjel jumpa xiyikunik xikya'o, chpam kanma' xpi wi. Per xaw taj xikya'o jumpa xiyikun che uya'ik, xani xikkoj mas kchu'ab' rech o uwi' xikya'o. ⁴Mas xikb'och'ij qajlom rech kqaya chke che kikjach uwuch un kchuj chikuch nk'aj chik qachlal. ⁵Nim xikya'o chjuch qachomam qo'j che kiyikun che uya'ik. Nab'e xikjach kib' pu'ab' Qajaw Dios, tik'ri xikjach kib' che u'anik su xqab'ij chke, jala peche kraj Dios. ⁶Xa rmal, xqapixb'ej u Tito, xqab'ij che che kuk'is u'anik un chak che xumaj u'anik iwuk' che jare umolik un kchuj. ⁷Ri ix, mas utz inom chpam runjel: mas ikub'am ik'u'x chrij Qajaw, mas iwit'am kitjoj mnaq che utzij Dios, mas iwit'am su kilwi ri utzij Dios, mas ixisk'aj mal ikjom ichu'ab' che u'anik su kraj Dios, soq mas kujil'oj ruk' runjel iwanma'. Rmal che utz inom, soq nmister che nim kispaj chke mnaq che o nmister chke rech kito'o.

⁸Echi' jawa kimb'ij chiwe ri', jare t jun taqnik kinya chiwe, xa kwaj kiwit'amaj su kik'an nk'aj chik qachlal che kkaj kitob'ik, rech kik'utu che qtzij kil'oj nk'aj qachlal. ⁹Ix iwit'am chik ri nimlaj ut'ob' Qajaw Jesucristo, miskini' jare jun nimlaj b'jom Re, per xu'on che che peche ot su o ruk', rech amb'alre jun utzil chiwe ix. Xa rmal upowril Re, kiriq ib'oymal ix. ¹⁰In kwaj kiximpixb'ej chrij uya'ik ri kchuj. Jumb'ir utz xi'ano mal jare ix nab'e ximaj umolik taq kchuj, xik'utu che ruk' runjel iwanma' ki'an un chaki'. ¹¹Ile', chitaqej u'anik un chak che imjom loq rech kik'is u'anik, china ruk' runjel iwanma'. Chiy'a taq ikchuj, jala kiya'o peche kixkun che uya'ik. ¹²We jun kuya jun ukchuj ruk' runjel ranma', kuk'am Dios jumpa kuya'o, mal jare o ruk'. Dios jare t kuto chinchke otaj ruk'. ¹³Echi' jawa kimb'ij chiwe ri', jare taj che kixkanaj chpam ipowril mal otchich su o iwuk', rmal che kixtjin che kto'ik nk'aj chik qachlal. Xani jare kwaj che jnam o iwuk' su nmister chiwe. ¹⁴Jare kwaj che ot jun qachlal kuriq k'ax rmal unmister. Chanim che jare o mas iwuk' ix, utz we kito' nk'aj chik qachlal che o nmister chke. Echi' kurqa jun ij che jare chik ix o nmister chiwe mal otchich su o iwuk', nk'aj chik qachlale', jare chik ke kixkto'o rech jnam o iwe. ¹⁵Jala peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij:

«Jun che k'i xuriqo, ot uwi' xkanaj ruk',

ni jun che k'i taj xuriqo, soq xuna che».

(Éx 16:18)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

U Pablo xutaj b'i u Tito chpam tinmit Corinto

¹⁶Tyox che Dios che xuya chpam ranma' u Tito che kraj kixuto'o, jala peche kin'an in. ¹⁷Echi' xinta che we kraj kixurla', chanim xuk'am u'ab', xub'ij che ruk' runjel ranma' kraj k'e iwuk'. ¹⁸O jun chik qachlal kqataq b'i ruk' u Tito, jnam kib'e iwuk'. Un chik qachlali', mas utz kich'aw kunjel qachlal chrij, mal utz unom che u'anik runjel uchak chrij utzlay taq rson chrij Qajaw Jesucristo. ¹⁹Xaw taj ile', xani jare nk'aj ajkojnel ptaq tinmit xikchayo, rech k'e quk' echi' kqak'am b'i taq kchuj che qamlom. Un chak che kqa'ano ri', xa rech unmirsaxik u'ij Qajaw, soq rech kqak'ut chiwuch che kqaj kiquato' nk'aj qachlal ruk'

kinmister. ²⁰ Jala kqa'ano rech ot jun kub'ij tzij chrij un nimlaj sipnik che kujtjinik kqamolo. ²¹ Kujtjinik kqakoj qachu'ab' che u'anik chinchke utz kurul Qajaw, per xaw taj chjuch Re, xani chikuch kunjel mnaq.

²² Soq o jun chik qachlal kqataq b'i kuk' rech jnam kib'e iwuk'. Un chik qachlali, k'i b'welt qalom che kukoju uchu'ab' che u'anik uchak ruk' Dios. Xa pyor ile', mas ku'l uk'u'x chiwij. ²³ U Tito jare wich'il che u'anik chak rech kixqato'o. Ni nk'aj chik qachlal, xa iyitqom b'i kmal mnaq kikjom utzij Dios ptaq tinmit. Ri chak kik'ano, kunmirsaj u'ij Cristo. ²⁴ Xa rmal, chik'tu chikuch nk'aj qachlal che mas kel ik'u'x chke, rech kkit'amaj kunjel mnaq kikjom utzij Dios ptaq tinmit, soq rech kkit'amaj che qtzij xqab'ij chiwij che ix utzlaj taq mnaq.

9 ¹ Nmister taj kintz'ib'aj mas rson chrij un tob'nik kech nk'aj ajkojnel, ² mal wit'am che mas kiwaj kito'o. In mas kinki'kat che ub'ixik chke nk'aj qachlal iy'o pukwent Macedonia. Nb'im kan chke che jumb'ir imjom loq kto'ik ix jumpa ix'o pukwent Acaya. ³ Ik'i chke nk'aj aj Macedonia xpi jun kowlaj k'u'x chke, echi' xikta rson che mas kki'kat iwanma' che kto'ik. ⁴ Ile' kintaq b'i nk'aj qachlali, rech qtzij kilik su xqab'ij chiwij, xaq t lo' xujki'kat iwmal. Xani iyijb'am iwib' che kto'ik nk'aj ajkojnel ruk' taq kchuj, peche nb'im kan chke. ⁵ Pent o keb' uxib' qachlal iyaj Macedonia kib'e wuk', tik'ri k'ut echi' kujo'pnik, mja na kimol taq kchuj. We jala', xa kqaya qak'ix qo', mal qaku-b'am qak'u'x chiwij. Soq jala ix kirieq ik'ixb'al rmal. ⁶ Xa rmal, xinta pawor chke nk'aj qachlal che kinab'aj b'ik rech kixkto' che umolik taq kchuj che ib'im che kiya na. Xa jala', ri taq kchuj che ximolo, o chik echi' kujo'pnik, tik'ri k'alnik che ix xiya ruk' runjel iwanma', xat xqakoj qachu'ab' che utayik chiwe.

We jun o su kusipaj, nmister che kuya ruk' ki'ktem

⁶ Chna'taj wari' chiwe: chin jun che xa ch'in kutiko, xa ch'in uwuch utiko'n kuriqo. Per chin jun che nim kutiko, soq nim uwuch utiko'n kuriqo. ⁷ Chijunjal kiya ikchuj, jala unmal kiya'o peche xichomaj chpam iwanma'. Kixb'son taj echi' kiya'o. We kiya'o, xat rmal che o jun kukoju uchu'ab' che utayik chiwe, xani nmister che ruk' ki'ktem kiya'o, mal Dios mas kyul'oj ralk'al che jala kik'ano. ⁸ Dios kuya chiwe runjel jumpa utzil, rech o iwuk' runjel su ku'on nmister chiwe, soq o nim iwuk' rech kixkunik kito' nk'aj chik mnaq ruk' pachinchke nmister o chke. ⁹ Jala peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, che kub'ij:

«Xujach uwuch ub'itaqre chikuch mnaq che ot su o kuk'.

Ri utz che ku'ono, ksachtaj t uwuch, kkanaj kan runjel jumpa uwu
ijsaq», kcha'. (Sal 112:9)

¹⁰ Ri Dios che kuya ija' che najtkil tiko'n rech kutiko, soq kuya uwa rech kutijo. Re ku'on che nija' che kpo'ik, kk'iyik, k'i uwuch kuya'o, rech o mow kisipaj chke mnaq che o nmister chke. Jarewa jun utzlaj ichak ki'an chjuch Dios. ¹¹ Ri Dios kuya runjel ib'oymal ix rech ruk' runjel iwanma' kixkunik kisipaj chke mnaq su nmister chke. Echi' k'ut kqak'am b'i ri kchuj che ximol ix, ke kkityoxij na che Dios.

¹² Ri jun tob'niki', jarewa jun utzlaj chak. Xaw taj kajawtjik rech to'b'alke mnaq rech Dios, soq xa rmal k'ilaj taq mnaq kkityoxij na che Dios. ¹³ Xa

rma, echi' kikk'am un tob'nik kiya chke, kkinmirsaj na u'ij Dios, soq rmal un tob'nik ki'an kuk', rich'il kuk' kunjel jumpa mnaq, kikkil ke che mas kixkjon che utzlaj taq rson chrij Cristo. ¹⁴Rmal un tob'nik kirqom nk'aj qachlal, echi' kik'an kch'ab'al ruk' Dios kixna'taj chke, kik'an ch'ab'al pijlom ruk' jun lo'b'al k'u'x, rmal che kikkilo ri nimlaj ut'ob' Dios che irqom. ¹⁵¡Tyox k'mow che Dios che mas nim usipam chqe! ¡Ot jun tzij kriqtaj chi' chuchlew che kujkunik kqakojo rech kqatyoxij che, mal mas nim usipam chqe!

U Pablo kub'ij che Dios uy'om atb'altzij pu'ab' rech kichkun ruk'

10 ¹In nPablo, kiximb'och'ij pub'i' Cristo. Ri Jesucristo mas ch'uch'uj ranma', o jun rtzil uk'u'x. O nk'aj mnaq kikk'ij che echi' n'o iwuk', xa kinok'il chiwuch, per echi' naj nik'wi, kinx'ej t wib' che ub'ixik pachinchke tzij. ²Kiximb'och'ij rech echi' kino'pan iwuk', miya lyar chwe che mas ko kixinch'ab'ej, mal o nk'aj chixo'l kikk'ij che xa jare kqa'ano su kik'an mnaq che xa rech uwuchlew. ³Miskini' xa chikxo'l mnaq ujk'wi chi' chuchlew, per echi' kqa'an ch'oj, jala taj kqa'ano peche kik'an mnaq che kik'an ch'oj chi' chuchlew. ⁴Echi' kqa'an ch'oj, ruk' qachu'ab' taj qo'j ujumnaq kujch'o'jan wi, peche kik'an mnaq chi' chuchlew ti kik'an ch'oj. Xani jare kqakoj jun qachu'ab' che kpi chla' chkej ruk' Dios, rech kqawlujsaj b'ik runjel jumpa sutaq'ik che xa kiwa'laj chrij Dios. ⁵Xa jala' kujkunik kqasach uwuch runjel jumpa tzij kb'ix chrij Dios che xa kuch'uq uwuch chikuch mnaq rech kich'ob' taj su uchomam Dios. Runjel jumpa nk'aj tziji' che kchomam mnaq, kqaya pu'ab' Cristo rech kiyikjon che Re. ⁶Echi' kixkun chik ki'ano su kub'ij Dios, tik'ri kujkunik kqab'ij chke nk'aj mnaq jumpa kiyikjon taj, che Dios kuk'ejsaj kwuch.

⁷Utz we kiwilo su u'antjik un mnaq, mal alaj che, we rech Cristo. We o jun kuna' chpam ranma' che qtzij rech Cristo, churit'amaj k'ut che qo'j soq ujrech Cristo, xaq ujnjam ruk' re. ⁸In kink'ix taj che ub'ixik che o atb'altzij uy'om Qajaw pin'ab', rech kintqan piwi'. Ri atb'altzij uy'om pin'ab', xa rech kixuto'o, rech kikje ichu'ab' chpam utzij Dios, soq rech kuya ichu'ab' chpam ikojb'al, xat rech kusach iwuch. ⁹Kwaj taj che kichomaj che xa kixinwoksaj il ruk' taj nwuj che kintz'ib'aj b'i chiwe. ¹⁰O nk'aj kikk'ij che echi' kintz'ib'aj b'i nk'aj wuj chiwe, mas ko kixinch'ab'ej ruk' ntzij che ntz'ib'am b'ik, per echi' n'o iwuk', jala taj kin'an che ich'ab'xik, mal ot nchu'ab', soq ot kajawtaj wi su kimb'ij chiwe. Jala kikk'ij. ¹¹Jumpa nk'aj mnaq che kikk'ij nk'aj tziji', nmister kkit'amaj che su kqatz'ib'aj b'i chiwe chpam qawuj echi' naj ujk'wi, soq jala kqab'ij chiwe echi' u'jo iwuk', kqa'ano su qab'im chiwe.

¹²Qo'j kqa'an t kwil kqajnamsaj qib' kuk' nk'aj chik che kikk'ij che xaw ke mas i'utz. Echi' kikk'ij che xaw ke mas i'utz, soq echi' kkijamsaj kib' ruk' jun chik, xa kit'am taj suche, che jala kik'ano. ¹³Qo'j kqanmirsaj t qib' rmal jun chak che qanom taj, kqab'ij taj che o jun chak qanom we ot su qanom. Jare Dios kuk'ut chiquch jachi taq kuj'e wi rech kqab'ij utzij. Re xuya chqe xuj'e Corinto. ¹⁴Xaq xaw xujtrij chrij su ub'im kan Dios chqe. Jarewa kqab'ij su ub'im kanoq. Jare qo'j nab'e xujo'pan iwuk' chpam tinmit Corinto rech xqab'ij utzlaj taq rson chiwe chrij Jesucristo. ¹⁵Kqayak t qawuch chrij nk'aj chak che kinom nk'aj chik. Xani kqi'ej che kk'iy mas ikojb'al ix, rech o mow kujchkun mas chixo'l, we jala kub'ij Dios chqe. ¹⁶Echi' kk'is qachak chixo'l ix, tik'ri o mow kuj'e chik chpam jun chik lyar rech soq kqab'ij utzlaj taq rson chrij Cristo

chla', per ot jun chak kqaya qib' pujlom che antajnaq chik rmal jun chik mnaq.
¹⁷Ri Tyox Wuj, jawa kub'ij: «We o jun kraj kuyak uwuch, jare chub'ij che nim uchak Qajaw Dios unom»,^k kcha'. ¹⁸We jun mnaq utz kiltaj wi, jare t rmal su kub'ij re che xaq utkel kuyak uwuch, xani jare rmal su kub'ij Qajaw chrij.

U Pablo jnam taj kuk' nk'aj chik ajchak che xa iyajsub'nel

11 ¹Kwaj kiximb'och'ij, rech kich'ij na kinch'aw ch'in chik iwuk', miskini' xa jala kin'an che ich'ab'xik peche ku'on jun ch'u'ljaj mnaq kch'awik, per chich'ja na. ²Xa mas kixwaj qachlal, xa rmal che kpi wiwal che, ech'i' o nk'aj chik mnaq kikkoj ik'u'x, mal kwaj che xaw kixtrij chrij Cristo. In xixin-jach pu'ab' Cristo che peche mow jare jun iwichjil. Ni ix peche mow jare jun 'poj ali kik'le' ruk' che xaq xaw ruk' re kik'le' wi. ³Per kimb'son chiwe mal xaq ruk' ch'in, jala kiriqo peche xuriq il Eva, che xsub' rmal un kmatz, rmal nk'aj tzij xub'ij che che xch'aktaj rmal. Soq jala ix pent kiya kan Cristo we xa ruk' saqlaj tzij taj kixchoman chrij Cristo, rich'il we kil'oj taj Cristo ruk' runjel iwanma'. ⁴In jawa kimb'ij chiwe, xa rmal che ech'i' o jun kukoj rib' che ub'ixik utzij Jesucristo ko'pan iwuk', su chanim kik'laj miskini' xa wal'wi tzij kub'ij chrij Jesús, mal jnam taj ruk' su qab'im qo'j chiwe. Soq kik'laj we o jun chik uxlab'xel ko'pan iwuk' che jnam taj ruk' Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios che ik'mom nabe. Soq kik'laj we o nk'aj chik rson kb'ix chiwe che jnam taj ruk' utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che qab'im qo'j chiwe, utz utatb'xik ki'an che, soq kich'ijo. ⁵Per in kinchomaj che jare taj ke mas nim keqle'n chinwuch in, miskini' mas nim kikkoj kib'. ⁶Pent ni kinriq t mas kinch'awik per in o mas wit'am chikuch ke. K'i b'welt qak'tum chiwuch ruk' runjel jumpa sutaq'ik qanom.

⁷¿Le xa jare mak xin'ano che ech'i' ximb'ij utzlaj taq rson xuya Dios chrij Jesucristo, ot pwaq xinta chiwe? Jare taj, mal xin'an che che nim t n'ij, xa jare xinmirsaj i'ij ix. ⁸In xink'am pwaq chke nk'aj chik mnaq kikjom utzij Dios ptaq tinmit rech xinkoj che to'b'al iwi'x ech'i' xinchkun iwuk'. ⁹Ech'i' n'o iwuk', ot jun chiwe che o su xinta che, ech'i' o nmister chwe. Jare nk'aj qachlal che kipi pukwent Macedonia, xnikto' ruk' su nmister chwe. Xinkoj nchu'ab' rech kinkunik kintzukk'ej wib' nitkel, rech jala', ot su kinta chiwe. Jala kintaqej u'anik rech kinel taj peche jun eqa'n kinya chiwij. ¹⁰Ruk' saqlaj tzij wit'am che ri saqlaj tzij rech Cristo o wuk', xa rmal, ot jun mnaq ptaq tinmit pukwent Acaya che kikunik kuresaj un nimlaj ki'ktem chwe. Jare kinki'kat rmal che ot rjil nchak xinta chiwe. ¹¹¿Suche che jala kimb'ij chiwe? ¿Le xa kixwaj taj? Dios rit'am che mas kixwaj.

¹²Kintaqej u'anik su kintjin che u'anik, rech kinya t lyar chke nk'aj mnaq che kikkoj kib' che iyutaqo'n Dios, rech jala' kiyikun taj kkijnamsaj kib' quk'. Ke xa kikyak kwuch ruk' su kik'ano. ¹³Nk'aj mnaqi' xa kikkoj kib' che apóstol rech Cristo, per xa iyajsub'nel taq ajchak. ¹⁴Kqamiyma taj che jala kik'ano, mal soq jala ku'on nitzel Satanás, re kukoj rib' che jun ángel rech saq. ¹⁵Xa rmal, kimiyma taj che soq jala kik'an nk'aj utaqo'n nitzel. Ke kikkoj kib' che iyajchak rech kik'an utz, per ech'i' kk'is kk'asnmal chi' chuchlew, su xikch'ak ruk' sutaq xik'ano che xa ustaj, jare tojb'alre kikriq na.

U Pablo mas xuriq k'ax chpam uchak xu'ono

¹⁶Kinkamlej ub'ixik chiwe: o jun muchomaj che xa xnujal ch'u'j. Per we xa jala kichomaj, chiy'a na chwe che kinch'aw ch'in iwuk' rech o mow kinyak nwuch, peche ku'on jun ch'u'jlaj mnaq. ¹⁷Jumpa tzij kimb'ij che xa rech yakb'al wuch, ruk' taj Qajaw kpi wi, mal xa jare utzij jun ch'u'jlaj mnaq. ¹⁸Ik'i nk'aj mnaq che xa kkinmirsaj kib' rmal su xiyikunik xik'ano che xa rech uwuchlew, in soq jala kin'ano, kinyak nwuch. ¹⁹Rmal che mas o in'oj kib'ij, kich'ijo che kiyikje nk'aj mnaq chixo'l che ot mas kin'oj. ²⁰Soq kich'ijo ech'i kiyo'pan nk'aj mnaq chixo'l che kixktaq che u'anik jun chak che mas k'ax u'anik, soq xa kikkasaj pwaq chiwe, soq xa kixksu'u, soq xa tzel kixkkilo, soq xa kixkch'ayo. Kich'ijo runjel jumpa kik'an nk'aj mnaq chiwe le'. ²¹In kin-k'ixik ech'i' kimb'ij chiwe che kin'an t kwil kin'an chiwe peche kik'an ke.

Per we o nk'aj che kik'an kwil kkinmirsaj kib', in soq kin'an kwil kinmirsaj wib' peche ku'on jun ch'u'jlaj mnaq. ²²Ke kkinmirsaj kib' mal jare iyaj hebreo, per in soq naj hebreo. Ke kimb'ij che jare iyaj Israel, per in soq naj Israel. Ke kimb'ij che jare iri'y umam u Abraham, per in soq nri'y umam u Abraham. ²³Ke kimb'ij che jare iyutaq'o'n Cristo, per soq jala in, mas ni nim chak ninom in chikuch ke. Jawa kimb'ij chiwe ri', miskini' xa jare utzij jun ch'u'jlaj mnaq. Mas k'axlaj chak ninom in, k'i b'welt xinoksax pkarsa, k'i b'welt xinch'ayik, soq k'i b'welt che xaq ruk' taq ch'in chik kinkamsxik. Mas k'i b'welt nirqom wari' chikuch ke. ²⁴J'ob' (5) b'welt xinch'ay kmal nk'aj aj Israel, runjel b'welt ech'i' xnikch'ayo, xa jun kraj che kawnaq (40) krute xikya chwe. ²⁵Uxib' b'welt nikich'yom ruk' che', o jun b'welt xnikk'eq chab'aj.' Ech'i' nb'enaq puwi mar, uxib' b'welt xupitzk'ej rib' un barco che n'o chpam, xa rmal o jun b'welt xinkana-j kan jun ij ruk' jun a'ab' puwi ja', xa ch'in chik kraj wet xinji' kan chpam ja'. ²⁶K'i b'welt ximb'in ptaq b'e, xinxle'ik, xinpqe'ik rech ximb'ij utzij Dios. Xaq ruk' taq ch'in chik kinkam kan ptaq ja', xaq ruk' taq ch'in chik kinkam kan pik'ab' el'mab'. Xa ch'in chik kraj wet xkikkamsaj wach ajtinmit iyaj Israel, soq xa ch'in chik kraj wet xnikkamsaj nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. Xa ch'in chik kraj wet xinkam kan ptaq tinmit, soq xa ch'in chik kraj wet xinkam kan chutaq jyub'. Xa ch'in chik kraj wet nkamnaq kan chpam mar, soq xa ch'in chik kraj wet nikkamsam nk'aj mnaq che kikkoj kib' che iyajkojnel, per jare taj. ²⁷In mas nitjom k'ax ptaq chak, nirqom kosik rmal, k'i b'welt xinkun taj xinwarik, xink'ask'atik. Xintij numik soq xintij chqij chi'. Soq k'i b'welt xinkuy numik, ayuno kb'ix che. Nirqom k'ax rmal tew, mal ot mas witz'yaq. ²⁸Xaw taj nk'aj k'axi' nitjom, runjel ij mas kimb'son chke nk'aj mnaq kikjom utzij Dios ptaq tinmit. ²⁹Ech'i' o jun qachlal kuna'o che ot uch'u'ab', kina' in che jare in ot nchu'ab'. Ech'i' o jun ktaqch'ix che u'anik mak, xa rmal ktzaq chpam umak, kpi wiwal che, mal k'ax kina' chpam wanma' soq kink'ix rmal.

³⁰We kina' in che nmister kinyak nwuch, jare kinyak nwuch ruk' che ot nchu'ab'. ³¹Ri Dios che jare uQaw Qajaw Jesús, jare Re tqal che che junlik kinmirsax u'ij runjel jumpa uwu ijsaq, Re rit'am che qtzij su kintjin che ub'ixik. ³²Ech'i' n'o ptinmit Damasco, un atb'altzij che o pu'ab' un nimlaj atb'altzij u Aretas, xukoj ajchijnel rech kikk'ak'lej tza'm taq ja rech un tinmit Damasco,

rech knikchapo knikk'am b'i pkarsa. ³³Per o mnaq xnikya chpam jun chkach, tik'ri xnikkesaj b'i chpam jun wantana, xnikqasaj b'i chrij un tapya,^m xa jala, xinkunik xinanmaj b'ik.

U Pablo kub'ij su k'tum chjuch rmal Dios, soq kub'ij chrij un k'ax urqom

12 ¹Ot su kuch'ak jun ruk' we xaq utkel kunmirsaj rib', per nmister kimb'ij su uk'tum Qajaw chinwuch, soq kimb'ij su xu'alajsaj chinwuch. ²In kinch'ob' uwuch jun achi che ukjom Cristo, re ochkan kajluj (14) jnab' che xaq t'et xk'am b'i chkaj, ast retal churox kaj xk'am b'i wi. Wit'am taj we chisqil xk'am b'ik, seno xaq xaw ranma' xk'am b'ik. Xaq xaw Dios rit'am. ³Wit'am che nachi ri', xk'am b'i chkaj. Xaq xaw wit'am taj, we chisqil xk'am b'ik, seno chisqil taj. Xaq xaw Dios rit'am. ⁴Nachi ri', xk'am b'i chla' chkaj chpam jun je'lik laj lyar che paraíso kb'ix che. O tzij xuta chla' che ot su kri' jun mnaq ya'tal che, che kikunik kub'ij. ⁵O mow kinmirsaj u'ij jun achi peche juni' che xk'am b'i chkaj, per in ot mow kinmirsaj n'ij. Xaw kinyak nwuch ruk' che ot nchu'ab'. ⁶Wet kwaj in kinyak nwuch, jare t kilwi che xa nmox. Xani qtzij su kimb'ij. Per jala taj kin'ano mal kwaj taj che kikb'ij mnaq che mas nim n'ij, tik'ri jala taj peche kinka'yik, soq jala taj peche kinch'awik.

⁷Rech kinmirsaj t wib' ruk' su xuk'ut Dios chinwuch che mas je'l rilik, xinriq jun nimlaj k'ax, peche jun k'ix xch'ik che nicuerdo, jare nitzel Satanás utqom loq rech ku'on k'ax chwe. ⁸Uxib' b'welt ximb'och'ij Qajaw rech kuresaj un k'ax chwe ri'. ⁹Per ni Qajaw xub'ij chwe: «Xaq ruk' we o nt'ob' awuk', mal jare mas nmister chawe. Ri nchu'ab' in, k'aljan chpam kk'asnmal nk'aj mnaq che ot kchu'ab'», xche chwe. Xa rmal, kinki'ktik mal wit'am che utz we ot nchu'ab', rech jala' k'aljan uchu'ab' Cristo chpam nk'asnmal. ¹⁰Xa rmal, kinki'kat ruk' che ot nchu'ab', kinki'ktik echi' knikyo' mnaq, kinki'ktik echi' o nmister chwe, kinki'ktik echi' knikkoqtaj mnaq rech kik'an k'ax chwe, soq kinki'ktik echi' kinriq k'ax rmal Cristo, mal echi' kina' in che ot nchu'ab', jare chi' o nim uchu'ab' Cristo chpam nk'asnmal.

U Pablo k'e jun b'welt chik chla' Corinto mal kib'son chke nk'aj qachlal

¹¹In peche jun ch'u'laj mnaq xin'ano echi' xinyak nwuch chiwuch, per jare ix xnitaqch'ij che u'anik. Jare nmister che ix kinmirsaj n'ij. Jare taj nk'aj chik che kikkoj kib' che nmaq taq apóstol mas nim keqle'n chinwuch in, miskini' nim t n'ij in. ¹²K'alnik che in napóstol mal xinch'ijo xinchkun iwuk'. Echi' x'antaj nmaq taq k'utb'al chixo'l, rich'il jumpa sutaq'ik che miyb'al rilik, rich'il milagro, jare k'utb'alre che qtzij in napóstol. ¹³¿Le jnam taj xin'an che iwilik kuk' nk'aj chik ajkajnel ptaq tinmit? ¿Le xa nim taj xixinwil wi chikuch nk'aj chik qachlal? Xa jare k'exb'al che, che ot pwaq xinta chiwe. We ustaj kiwilo che jala xin'an iwuk', xa chikyu nmak.

¹⁴Nyijb'am chwib' rech churox mul kimb'e iwuk', per xat jun eqa'n kinya chiwij, mal jare t nmister chwe su o iwuk', xani jare ix ixinmister. Jare taj nk'aj ak'lab' kikyá kirjil kri'jal, xani jare nk'aj ri'j kikyá kirjil kalk'al. ¹⁵Xa rmal, che in ruk' runjel wanma' kinsach uwuch runjel jumpa su o wuk', rech kixinto'o, miskini' kk'is nchu'ab' rmal che kixinto'o, mal mas kixwaj

ruk' runjel wanma'. Ni ix, ¿suche che kniwaj taj? ¹⁶ Miskini' iwit'am ix che ot jun eqa'n xinya chiwij, per o nk'aj che kikh'ij che xa xixinsub'u rech kinwesaj pwaq chiwe. ¹⁷ ¿Xatb'a xixsub' rmal jun chke nk'aj ntaqo'n che nitqom b'i iwuk'? Ot jun xixusub'u. ¹⁸ Ximb'och'ij u Tito rech k'e iwuk' kixurla', y o jun chik qachlal xintaq b'i ruk'. ¿Xatb'a xixusub' u Tito? Re xixusub' taj. In ruk' u Tito, xaq jnam qachomnik, soq xaq jnam kujchkunik.

¹⁹ Qachlal, pent kichomaj ix che jumpa ximb'ij, xa rech kinto'b'aj wib' chiwuch, per jala taj. Xani chjuch Dios kujtjinik kujch'aw wi, pub'i' Cristo. Runjel jumpa sutaq'ik kqa'ano, lo'laj taq qachlal, xa rech kixk'iy chpam ikoj-b'al. ²⁰ Kinx'ej wib' che, che echi' kino'pan iwuk', pent jala taj inom peche kwaj in. Soq jala in, pent jala taj ninom peche kiwaj ix. Kinx'ej wib' che, che pent xa ki'an ch'oj chiwuch, pent xa k'ax kiwil iwib' chiwuch, pent mas kpi iwiwal, pent xaq xaw kib'soj utzuxkix su nmister chiwe ix, tik'ri kib'soj taj jun irjil itz'qat. Pent o tzij kike'eq chiwij, pent o tziital ki'ano, pent mas kinmirsaj iwib', pent xa kitukb'lej iwib'. ²¹ Kinx'ej wib' che, che echi' kino'pan jun b'welt chik iwuk', Dios kuresaj nk'ixb'al rmal iwech ix. Pent kino' na iwmal, mal ik'i chiwe che ix'o na chpam mak, che imjom loq u'anik ujer, tik'ri k'ut mja kiya kan u'anik, peche nk'aj mak che xa tz'il rilik chjuch Dios, rich'il nk'aj mak che ku'on jun achi ti kwar ruk' jun ixoq che rixqil taj, rich'il mak ku'on jun ixoq ti kwar ruk' jun achi che rich'il taj, rich'il nk'aj mak che xijach iwib' che u'anik che xa rech itzel.

U Pablo k'isb'al b'welt xyupixb'ej nk'aj ajkojnel

13 ¹ Chewa chanim, jarewa urox mul kimb'e iwuk' rech kixiwa'. Chpam Tyox Wuj kub'ij che we kchomax chrij umak jun mnaq, nmister che o «keb' uxib' kich'awik», rech kikh'ij saqlaj tzij su x'antjik, mal xkilo.ⁿ ² Echi' xino'pan iwuk' chukamul b'welt kanoq, xinch'aw chkij nk'aj qachlal che kik'an kmak, soq jala ile' che naj nik'wi, kinch'aw chik chkij kunjel jumpa qachlal che xa kik'an kmak. Echi' kino'pan chik iwuk', kinwil t to'b'al kwuch. ³ Ix xa kixtjinik kita jun retal rech ilb'alre we qtzij che jare Cristo kitjinik kch'aw iwuk' wmal in. Chi' kiwil wi che ri Cristo, mas nim uchu'ab' olik. Echi' o chixo'l rech kixuch'ab'ej, kikunik kixusuk'b'a ruk' nimlaj uchu'ab'. ⁴ Miskini' qtzij che xkam Jesucristo chjuch jun cruz peche mow xa ot uchu'ab', per ni ile', k'aslik mal jare rmal uchu'ab' Dios che k'aslik. Soq jala qo', miskini' ot qachu'ab' rmal k'ax che kqatijo, peche xu'on Cristo che xk'is uchu'ab' echi' xuriq k'ax, per rmal uchu'ab' Dios ujk'aslik ujo ruk' Cristo, rech kujchkun iwuk'.

⁵ Chichomaj chpam iwanma' we qatz qtzij ixkjonaaq. Chin'a iwib' su kixtjin che u'anik. ¿Le xa kina' taj che ri Cristo Jesús qtzij o chpam iwanma'? Ruk' saqlaj tzij olik, we saqlaj tzij ikub'am ik'u'x ix chrij. ⁶ Kwaj che kiwit'amaj che ruk' saqlaj tzij qakub'am qak'u'x qo'j chrij Cristo, mal k'aljan chpam qak'asnmal. ⁷ Kqa'an qach'ab'al ruk' Dios pijlom rech ot jun su cha'al ki'ano che xa ustaj. Echi' kqa'an qach'ab'al ruk', xat rmal che kqak'utu che utz xqa'an che qachak, xani jare uptan rech kixkunik ki'an utz, miskini' o mnaq kikh'ij che ot jun utz kujkun qo'j kqa'ano. ⁸ Ot mow kqa'an jun su cha'al chrij saqlaj

tzij, xaq xaw nmister che kqato' uwi' saqlaj tzij. ⁹Xa rmal, kujki'ktik echi' kqana'o che ot qachu'ab', per ni ix xa mas xikje ichu'ab' chpam ikojb'al. Kqataqej u'anik qach'ab'al ruk' Dios pijlom, rech utz kixelik jala peche kraj Dios. ¹⁰Xa rmal, kintz'ib'aj b'i un wuj chiwe ri', miskini' mja kino'pan iwuk', rech echi' n'o chik iwuk', nmister taj kixinch'ab'ej ruk' nk'a'nal. Ri Qajaw o jun taqnik uy'om pin'ab' rech kinkojo echi' kinchkun iwuk' rech kixuto'o, rech kikje ichu'ab' chpam utzij Dios soq rech kuya ichu'ab' chpam ikojb'al, xat rech kusach iwuch.

¹¹Jarewa k'isb'al taq tzij kimb'ij chiwe ri', qachlal. Chixki'ktoq, chikjo ichu'ab' rech utz kixelik, jala peche kraj Dios. China' su kitqan wi ri tzij che kimb'ij chiwe, xa jun china che ichomnik, chikje utzil chixo'l. We jala ki'ano, ri Dios che mas kixraj, che soq jare kuya utzil chixo'l, kikje na iwuk'.

¹²Chitz'b'aj iplaj chiwuch ruk' ch'ajch'oj iwanma', mal jare jun tyoxlaj k'ut-b'al chjuch Dios che mas kiwaj iwib' chiwuch.^o ¹³Kunjel nk'aj qachlal kiktaq b'i rtzil iwuch. ¹⁴Jaretb'a ut'ob' Qajaw Jesucristo, rich'il lo'b'al uk'u'x Dios kikje iwuk'. Soq rich'il Tyoxlaj Uxlab'xel che ku'on jun chiwe, chikje iwuk' iwunjel. Amén.^p

o 13:12 K'manaq chke mnaq kikjom utzij Jesucristo kkitz'b'aj jun chik mnaq ti kikya rtzil uwuch, we jnam kikjom utzij Jesucristo. p 13:14 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *Amén* chpam un versículo ri'.

Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o pukwent Galacia

1 ¹In nPablo napóstol rech Qajaw Jesucristo. Jare taj mnaq xnikchayo rech xinok che utaqo'n Re. Xani jare Qajaw Jesucristo xnuchayo, soq rich'il qaQaw Dios che xuk'suj Qajaw Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq. ²In rich'il kunjel jumpa qachlal che iy'o wuk' kqatz'ib'aj un wuji' chiwe iwunjel jumpa ixajkojnel ix'o chla' Galacia.

³Jaretb'a qaQaw Dios ruk' Qajaw Jesucristo kuya u'ab' pijlom, kuya ut'ob' rich'il nimlaj utzil chixo'l. ⁴Ri Qajaw Jesucristo xuya rib' xkamsxik, xa rmal che xutoj qamak. Jala xu'on che qesxik loq pu'ab' runjel jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew che xa ustaj. Jala xu'on chqe, mal jala xraj qaQaw Dios. ⁵Xa rmal, chqanmirsaj u'ij Dios runjel jumpa uwu ijsaq. Amén.

Xa jun uwuch utzij Dios olik che kujkoltaj na rmal

⁶Kinmiyma' che chanim xiya kan ix Qajaw Dios che xixusk'ij rmal ut'ob' Jesucristo. Tik'ri ximaj utayik jun chik tzij che xa wa'lwi, per kib'ij ix che jare kixukolo. ⁷Per otchich jun chik tzij che kyukol mnaq, xani iy'o nk'aj mnaq che xa kiksach ik'u'x. Xa kkaj ke kik'an jech' che utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. ⁸Per miskini' o jun chqo'j, seno jun ángel kqaj loq chkaj, kub'ij jun chik tzij che xa junwi chjuch su qab'im qo'j chiwe, chk'ejsax uwuch rmal Dios, chin jala ku'ono. ⁹Jala peche qab'im chik chiwe, chanim kinkamlej ub'ixik: we o jun kub'ij jun chik tzij chiwe rech kixukolo, per xa junwi chjuch su xikoj nab'e, chk'ejsax uwuch rmal Dios.

¹⁰¿Su kilwi che jawa kimb'ij chiwe ri'? ¿Le xa jare kwaj in che utz knikkil mnaq? Jare taj, xani jare kwaj in che utz knuril Dios. ¿Le kichomaj ix che jare kin'ano su kkaj mnaq? Jare taj. Wet che xa jare kin'ano su kkaj mnaq, kilik che nrajchak taj Jesucristo.

U Pablo jare Dios xusk'ij rech kuya uchak

¹¹Kwaj che kiwit'amaj qachlal che ri utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che kimb'ij in, jare t utzij jun mnaq. ¹²Jare t jun mnaq xub'ij chwe, soq jare t jun mnaq xuk'ut chinwuch, xani jare Qajaw Jesucristo xuk'ut chinwuch.

¹³Ix iwit'am chik su ninom chpam nk'asnmal echi' nikjonaq kuk' nk'aj aj Israel. Iwit'am che mas xin'an k'ax chke nk'aj mnaq kikjom utzij Qajaw Jesucristo mal xwaj in wet xinsach kwuch. ¹⁴Echi' jnam kujtjinik kqa'an kuk'

nk'aj wich'il su kub'ij kipxab' aj Israel, ik'i nk'aj che in mas xinab'aj chikuch, mal mas xinkojo soq xin'ano su xnikitjoj qati' qamam che. ¹⁵Per echi' mja knalaxik, Dios xnuchayo. Rmal ut'ob' xnusk'ij ruk'. Echi' xuril to'b'al nwuch, ¹⁶xuk'ut chinwuch chin uK'jol, rech jala', in kimb'ij utzij Re chke mnaq che iyaj Israel taj, rech kikoltaj rmal. In xinta t nin'oj chke mnaq, ¹⁷soq ximb'e taj Jerusalén rech kinta nin'oj chke nk'aj apóstol che nab'e kimjom kchak chinwuch in. Xani chanim ximb'e chpam un lyar Arabia, tik'ri k'ut xintzlij chik chpam tinmit Damasco.

¹⁸Echi' b'enaq chuxib' jnab' che, tik'ri ximb'e chpam tinmit Jerusalén rech kink'ol ruk' u Lu'. O'ljuj (15) ij xinkanaj kan ruk' chla'. ¹⁹In ot su kri' jun chik apóstol xinwil uwuch chla' xaq xaw u Santiago rachlal Qajaw, xinwil uwuch chla'. ²⁰Jare Qajaw Dios rit'am che qtzij su kintz'ib'aj b'i chiwe, xat kixinsu-b'u, jare saqlaj tzij. ²¹Tik'ri ximb'e chik pukwent nk'aj lyar Siria rich'il Cilicia. ²²Per ni qachlal iyajkojnel iy'o chla' Judea, kikch'ob' t nwuch, mal mja kqil qawuch qib' kuk'. ²³Xaq xaw xikta rson nk'aj tzij che kb'ixik: «Nachi che Pablo ub'i', che mas xu'on k'ax chqe nab'e, ile', kitjin chik che ub'ixik utzij Qajaw Jesucristo rech kikoltaj na chin nk'aj che kikkub'a kk'u'x chrij, miskini' ujer xraj re wet xusach kwuch iyajkojnel». ²⁴Xa jala', nk'aj qachlal xkinmirsaj u'ij Dios wmal in.

Nk'aj apóstol xikb'ij che utz kikkil uchak u Pablo

2 ¹Echi' axnaqch kajluj (14) jnab', ximb'e chik chpam tinmit Jerusalén pukwent Judea. Xink'am b'i u Bernabé rech wich'il, soq rich'il u Tito xink'am b'ik. ²Xuj'e chla' Jerusalén, xa rmal che Dios xuk'ut chinwuch che nmister kimb'e chla'. Echi' n'o chla', xqariq qib' kuk' nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel, rech xyinch'ab'ej, per xaq kitkel ke xqariq qib' kuk'. Ximb'ij saqlaj tzij chke, chrij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, che kintjin che ub'ixik chke mnaq che iyaj Israel taj. Jala xin'ano rech kikkita'maj che nim reqlem nchak kin'ano. Xaq t xinqasaj n'ij, che u'anik. ³Utz xikta' sutaq ximb'ij chke, xa rmal che miskini' aj Israel taj u Tito che wich'il b'ik, per xikkoj t kchu'ab' che ub'ixik che nmister kukoj retal ucuerpo, peche kik'an nk'aj aj Israel. ⁴Xa jala', iy'o nk'aj mnaq che kikkoj kib' che iyajkojnel, per xa ch'anik kik'ano mal wa'lwi kkojb'al ke. El'al xiyok chiqxo'l rech kikkilo su kqa'an qo'j che ujelnaq chik chuxe' nujer atb'altzij rech qari'jal Moisés, rmal Qajaw Jesucristo che xujuresaj chuxe'. Nk'aj mnaqe', xa jare kkaj ke che kujqasaj chik chuxe' nujer atb'altzij. ⁵Per ot su kri' ch'in xqaya qib' pik'ab' rech kik'an chqe su kkaj ke, mal xa kujksu'u. Xqaya t qib' chke, rech kitaqej ix chpam utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che kixukolo, mal jare mer saqlaj tzij.

⁶Nk'aj nmaq keqle'n iyajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel chla' Jerusalén, ot jun k'ak' tzij xikb'ij chwe in rech knikpixb'ej ruk', miskini' nmaq keqle'n ke, per kajawtaj taj chwe in sutaq kit'am ke. Ri Qajaw Dios xaq jnam kyuril wi kunjel jumpa mnaq, we o keqle'n soq we ot keqle'n, xaq jnam chjuch Re. ⁷Nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel, ot jun chik k'ak' xikb'ij chwe. Xani xikkojo che Dios uy'om weqle'n in rech kimb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke mnaq che iyaj Israel taj, jala peche xu'on u Lu' che xya reqle'n rech xub'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke nk'aj aj Israel. ⁸Ri Qajaw Dios che xuya reqle'n soq xuto' u Lu', rech xok che apóstol chke nk'aj aj Israel, soq jala xu'on chwe in. Jare Re, xuya weqle'n

soq xnuto'o, rech xinok che apóstol chke nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. ⁹U Santiago rich'il u Cefas, che soq kb'ix Lu' che, soq rich'il u Wan, jare ke mnaq keqle'n, iyajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel chla' Jerusalén. Echi' xikch'ob'o che ruk' saqlaj tzij jare Dios xuya weqle'n in che mas nim riltjik, tik'ri k'ut qatz xikya k'ab' chqe ruk' u Bernabé, jare retal che kujkaj, soq utz kikkilo che jnam kujchkun kuk'. Xa jala', qo'j o mow kqab'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, soq jala ke, o mow kikk'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke nk'aj aj Israel. ¹⁰Xaq xaw xikchilb'ej ub'ixik chqe, che nmister kqato' nk'aj mnaq chintaq o nmister chke. Jare k'ut ri' mas nikjom nchu'ab' in che u'anik.

¹¹Echi' pre o pnoq u Lu' chpam tinmit Antioquía, in xinwilo che nmister kinyaj chikuch mnaq, mal xa ustaj ku'ono. ¹²Jala xin'ano mal echi' mja kiyo'pan nk'aj ajkojnel che ipitnaq ruk' u Santiago, u Lu', xutij uwa kuk' nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. Per echi' xiyo'pan nk'aj qachlali', u Lu' xutas rib' chki' nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. Xu'on t chich kwil xutij uwa kuk', mal xux'e'j rib' chikuch nk'aj aj Israel. ¹³Ni nk'aj chik ajkojnel che iyaj Israel, xikya kwuch ruk' u Lu', jnam xu'on keb' kiplaj, ast rich'il u Bernabé soq jala xu'on re peche xik'an nk'aj che xu'on keb' kiplaj. ¹⁴Echi' xinwil in che ustaj kiyitjin che u'anik mal jare taj kik'ano peche kub'ij mer saqlaj tzij chrij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, ximb'ij che u Lu' chikuch kunjel jumpa iy'o chla': «We at, ataj Israel, per xa jare ka'ano peche kik'an nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, ¿suche kakoj achu'ab' che ub'ixik chke nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, rech kik'ano jumpa sutaq'ik kik'an nk'aj aj Israel?» Jala ximb'ij che.

¹⁵Qo'j uaj Israel, per su qalxik wi, miskini' o qamak per u'nam taj kuk' nk'aj chik mnaq, che kikjom t utzij Dios. ¹⁶Miskini' qit'am su kub'ij utzij upxab' u Moisés, per qit'am qo'j che ot jun mnaq che puro sk'um chjuch Dios, xaq ruk' che ku'ono su kub'ij upxab' u Moisés, xani nmister che kukub'a uk'u'x chrij Jesucristo tik'ri ku'on sk'um chjuch Dios. Qo'j qakub'am qak'u'x chrij Jesucristo rech kuju'on sk'um chjuch, rmal qakobj'al, mal ot su kri' jun mnaq kikunik ku'on sk'um chjuch Dios, xaq ruk' che ku'ono su kub'ij upxab' u Moisés.

¹⁷Echi' kqaj che kuju'on sk'um rmal Qajaw Jesucristo mal qkqub'a qak'u'x chrij, chi' k'aljan wi che qo'j xa uajmak nab'e. ¿Le jare kilwi che Jesucristo xujuya chpam qamak? Jare taj. ¹⁸We in xinya kan u'anik ujer su kub'ij upxab' u Moisés, tik'ri k'ut kinmaj u'anik jun b'welt chik, kilik che in o nmak chjuch Dios we jala kin'ano. ¹⁹In xinwilo che peche mow xa nkamnaq echi' kintjin che u'anik su kub'ij upxab' u Moisés, mal xinkun taj che utz'qatsaxik runjel su kub'ij un pxab'e'. Xa rmal che xinkub'a nk'u'x chrij Dios rech kink'se' jun b'welt chik. Jare Dios knuk'asb'a' rech kin'ano su kraj Re. ²⁰Echi' xkam Jesucristo chjuch un cruz, rmal wech in, peche mow jnam xujkam ruk'. Ile', peche mow in taj nk'aslik, xani jare Cristo k'as wuk' in. Ri nk'asnmal nirqom chi' chuchlew chanim, jarewa k'asnmal xinriqo rmal che xinkjon che Qajaw Jesucristo mal Re xnul'oj, xuya rib' xkamsxik rmal wech in. ²¹In kinxtuj taj ut'ob' Dios. Wet kikun mnaq ku'on sk'um chjuch Dios, xaq ruk' che ku'ono su kub'ij upxab' u Moisés, ot kuchomaj b'ari', che xkam Jesucristo.

**Jare mas nmister ukojb'al jun ajkojnel chjuch
u'anik su kub'ij upxab' u Moisés**

3 ¹Ix ixaj Galacia, su kixtan taj, mas ko kixch'ab'xik. ¿Chin xixusub'u, chin xukoj ik'u'x? Xa kiwaj t chik kitaqej saqlaj tzij chrij Jesucristo che xkam

rmal qamak qo'j. Utz ub'ixik xqa'an che, echi' xqaya ub'ixik chiwe. ²Xaw kwaj kimb'ij chiwe che kik'ul uwuch su kinta chiwe: ¿le xok Tyoxlaj Uxlab'xel iwuk', rmal che xi'ano su kub'ij upxab' u Moisés? Xok taj. Xani jare rmal che xikoj utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, tik'ri xok Tyoxlaj Uxlab'xel iwuk'. ³¿Le mas ixach'i'y kixch'ab'xik? Ix ximaj ik'asnmal ruk' Dios rmal uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel. Per ni le', ¿suche che jare kiwaj ix kitaqej ik'asnmal ruk' Dios xaq ruk' ichu'ab' ix iximnaq? ⁴¿Le xaq lo' xitij mas k'ax, tik'ri ot su xiriq rmal? Jare kwaj in che o su kiwechb'ej na, miskini' xitij k'ax rmal. ⁵Echi' kuya Tyoxlaj Uxlab'xel Dios chiwe, soq echi' ku'on mnaq taq k'utb'al chixo'l, ¿su rmal che jala ku'ono? Jare t rmal che ki'ano su kub'ij upxab' u Moisés, xani jare rmal che xita', soq kikojo ri utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo.

⁶Jarewa kub'ij chpam Tyox Wuj: «U Abraham xukub'a uk'u'x chrij Qajaw Dios, xa rmal che sk'umlaj achi xb'ix che rmal Dios», kcha'.^a ⁷Xa rmal, chiwit'amaj b'a che nk'aj ri'y umam u Abraham, jare nk'aj che kiyik'se'ik rmal che kikkub'a kk'u'x chrij Dios. ⁸Chpam Tyox Wuj tz'ib'tal wi che Dios kub'ij che ku'on na sk'um chke nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, we kikkub'a kk'u'x chrij Dios. Xa rmal, xunab'saj ub'ixik loq ri utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che u Abraham. Jawa xub'ij: «Xa awmal at, kikriq na nimlaj utzil kunjel jumpa tinmit mnaq chi' chuchlew». ^bJala xub'ij Dios che u Abraham ujer. ⁹Xa rmal, kunjel jumpa kikkub'a kk'u'x chrij Dios, kuya na u'ab' Dios pkijlom, jala peche xu'on u Abraham che jare re nab'e xukub'a uk'u'x chrij Dios, y xa rmal xuya u'ab' Dios pujlom.

¹⁰Kunjel jumpa mnaq che kikkoy kchu'ab' che u'anik su kub'ij chpam upxab' u Moisés rech kikoltaj na, jare Dios kuk'ejsaj na kwuch, mal jawa tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che kub'ij: «Kunjel jumpa mnaq che kik'an taj runjel jumpa tz'ib'tal chpam upxab' u Moisés, Dios kuk'ejsaj na kwuch»,^c kcha'. ¹¹Ile', puro alnik che ot su kri' jun mnaq ku'on sk'um chjuch Dios, xaq ruk' che kukoj uchu'ab' che u'anik su kub'ij chpam upxab' u Moisés, mal tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, che kub'ij: «Jare nk'aj sk'umlaj taq mnaq chjuch Dios kiyik'se' na, rmal mel kkub'am kk'u'x chrij»,^d kcha'. ¹²Su kub'ij chpam upxab' u Moisés, jnam taj ruk' che jun kukub'a uk'u'x chrij Dios. Nim un k'exb'al o che, wa'lwi jun soq wa'lwi un chik. Chpam upxab' u Moisés, xa kub'ij: «Chin jun ku'on runjel su tz'ib'talik, kuriq uk'asnmal rmal»,^e kcha'. ¹³Per jare Jesucristo xujuresaj chpam un k'ax che jare jun k'ejsb'al qawuch. Xujuto'o mal jare Re xu'on qawuchb'al, Re xuya rib' xka-msxik rech tojb'alre qamak qo'j. Chpam Tyox Wuj tz'ib'tal wi che kub'ij: «Nimlaj k'ejsb'al wuch xuriqo chin jun che krip chjuch jun cruz che»,^f kcha'. ¹⁴Jala xu'on Dios, rech xa rmal Jesucristo, kikriq na nimlaj utzil nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. Jarewa nimlaj utzil che ub'im Dios che u Abraham che ruk' saqlaj tzij kuya na chke kunjel jumpa mnaq kikkojo. Xa jala', we kqakub'a qak'u'x chrij, kqariq ri Tyoxlaj Uxlab'xel che ub'im Dios che ruk' saqlaj tzij kuya na chqe.

**Ri upxab' u Moisés, jnam taj ruk' su xub'ij Dios
che ruk' saqlaj tzij kuya na chqe**

¹⁵Qachlal, o jun k'amb'al n'oj kimb'ij chiwe: echi' o keb' mnaq kik'an jun kchomnik chrij jun su cha'al, we kuriq rib' ktzij chrij su kikchomaj, kiktz'ib'aj

a 3:6 Gn 15:6. b 3:8 Gn 12:3. c 3:10 Dt 27:26. d 3:11 Hab 2:4. e 3:12 Lv 18:5.
f 3:13 Dt 21:22-23; Hch 5:30; 10:39.

kb'i' chjuch jun wuj, k'utb'alre che ot mow kikyoy un kchomnik xik'ano. Soq ot jun chik mnaq kikunik kuk'exo su xikchomaj, mowni kuya uwi' tzij xikb'ij. ¹⁶Xa jala', su xub'ij Dios che ruk' saqlaj tzij kuya na, che u Abraham xub'ij wi, rich'il ri'y umam. Ri Tyox Wuj kub'ij taj che chke nk'aj ri'y umam kuya wi, mal xa chrij jun kch'aw wi, jare k'ut Qajaw Jesucristo kch'aw chrij. ¹⁷Ri tzij che kintjin che ub'ixik chiwe chanim, jarewa kilwi: ri Qajaw Dios, o su xub'ij che u Abraham che ruk' saqlaj tzij kuya na che, su xub'ij. Axnaqch kjeb' ciento ruk' ju'wnaq ljuj (430) jnab', che ub'im loq Dios che u Abraham su kuya na che, tik'ri xutz'ib'aj upxab' u Moisés. Per nun pxab'i', kikun taj kuyojo su ub'im loq Dios che u Abraham. Wet kikun uyojik, su ub'im loq Dios ruk' saqlaj tzij, otchich kajawtaj wi. ¹⁸Wet kqak'am un sipnik che kuya Dios chqe, rech qaración kqechb'ej, mal kqach'ako ech'i' kujkunik kqa'ano su kub'ij chpam upxab' u Moisés, kilik che jare t jun sipnik, mal xa kqach'ako rmal su kqa'ano. Per nun sipnik che xub'ij Dios che u Abraham che kuya na che, nmister taj che jun mnaq o su ku'ono rech kikunik kuch'ako, mal xa sipnik.

¹⁹Ni le' chik, ¿su uptan nk'aj tzij tz'ib'tal chpam upxab' u Moisés? Jarewa kuk'ut chiquch che kunjel mnaq o kmak, per kikun taj kuresaj qamak. Xa ejtal ij che xichkun upxab' u Moisés chiqxo'l. Ech'i' xo'pan ij che xpi Jesucristo che jare ri'y umam u Abraham, tik'ri x'antjik su b'im loq ujer che ruk' saqlaj tzij k'antaj na. Ri Qajaw Dios jare nab'e xuya upxab' chke nk'aj ángel, tik'ri xikya chik ke che u Moisés, nu Moisés xuya chik re chke mnaq. U Moisés xu'axij utzij Dios chke mnaq y jare re xu'axij ktzij mnaq chjuch Dios. ²⁰Per ech'i' xub'ij Dios che u Abraham che ruk' saqlaj tzij o su kuya na che, jare Re xch'aw ruk' u Abraham, peche mow kika'yej kib'. Ot jun ajya'l rson xukoj Dios. Chla' k'aljan wi che mas nim uchu'ab' utzij Dios chjuch su tz'ib'tal chpam upxab' u Moisés, per xa jun Dios olik.

Jarewa uptan upxab' Moisés

²¹We jala kub'ij utzij Dios, ¿su kilwi? ¿Le jare kilwi che ri tzij tz'ib'tal chpam upxab' u Moisés, xa ajch'oj ruk' su xub'ij Dios che ruk' saqlaj tzij kuya na? Jala taj kilwi. Wet o jun pxab' xuya Dios che kikunik kuya k'asnmal, tik'ri ri' mas nim kujuto' wi, we kujkunik kqa'ano su kub'ij, mal kuyijb'a qak'asnmal chjuch Dios, per otaj. ²²Chpam Tyox Wuj tz'ib'tal wi che kub'ij che kunjel jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew, peche mow itz'aptal chpam jun karsa rmal kmak kinom. Per miskini' jala kinom, we kikkub'a kk'u'x chrij Jesucristo, kikiqri na su ub'im Dios che ruk' saqlaj tzij kuya na chke nk'aj che kikkojo.

²³Ujer kanoq ech'i' mja kikje qakojb'al chrij Jesucristo, ri upxab' u Moisés, peche mow ujutz'apim chpam jun karsa. Xa jala' ujtz'aptalik, ast retal ech'i' xuk'ut Dios chiquch che nmister kqakub'a qak'u'x chrij Qajaw Jesucristo, tik'ri xujtortajik. ²⁴Xa jala' che ri upxab' u Moisés, jala xu'on chqe, peche ku'on jun mnaq che kuchjij jun laj noch' mal jare re ajyu' chrij. Ri upxab' u Moisés, peche mow jare uchak xuk'am qab'e rech kujo'pan ruk' Cristo. Ech'i' xpi Jesucristo, xuju'on sk'um rmal, mal xqakub'a qak'u'x chrij. ²⁵Per ni le' che o chik qakojb'al chrij Jesucristo, nmister t chik upxab' u Moisés chqe rech kuk'am qab'e ruk' Cristo.

²⁶Iwunjel jumpa iwuch ix che xikub'a ik'u'x chrij Jesucristo, jarela ixral-k'al Dios. ²⁷Iwunjel ix jumpa x'an qasna' chiwe pub'i' Jesucristo, xa ixjun

chik ruk'. Ixch'uqтал rmal Jesucristo, peche mow jun mnaq che kukoј k'ak' ritz'yaq rech kuch'uq rib' ruk'. ²⁸Echi' xa ixjun chik ruk' Jesucristo, soq xa ixjun chik chjuch Dios. Nk'aj mnaq che iyaj Israel, xaq ijnam chik kuk' nk'aj che iyaj Israel taj. Nk'aj mnaq che iy'o pik'ab' kpatrón xaq ijnam chik kuk' nk'aj che iy'o taj pik'ab' kpatrón. Jun achi ruk' jun ixoq xaq ijnam chik. Jumba mnaq che xikkub'a kk'u'x chrij Jesucristo, kunjel xaq jnam keqlem chjuch Dios. ²⁹We qtzij che ixrech Cristo, kilik che ixri'y umam u Abraham. Jare ix kiwechb'eј na su ub'im Dios che u Abraham che ruk' saqlaj tzij kuya na che.

4 ¹Nk'aj tzij che kintjin che ub'ixik chiwe, jarewa kilwi: we o jun ak'al kkam uri'jal, tik'ri kya kan uración rmal, nmister che kuri'eј na, ast retal echi' kitz'qat uјnab', tik'ri kuk'amo su kurechb'eј. Xaq jnam ruk' jun ajchak che o pu'ab' upatrón, miskini' kuchjij runjel jumba ub'itaqre upatrón per jare t re rјaw. ²Jala ile', miskini' jare nak'al kurechb'eј ub'itaqre uri'jal che o kanoq, per o nk'aj mnaq che kkichjij jumba sutaq'ik olik rech ración, mal jare ke itk'al pujlom. Ast retal echi' kitz'qat uјnab' nak'al, tik'ri ya'tal che, che kjach uración. ³Soq jala xqariq qo'ј uјer echi' mja kqakoј Jesucristo, peche mow uјak'lab'. Qo'ј xa jare xqa'ano jumba sutaq'ik kik'an mnaq che ikјonaq taj. Ke xa jare xik'ano jumba sutaq'ik che xa rech a'ntre, ot su kajawtaj wi, mal jare iyuxkulb'em nitzel. Soq jala xqariq qo'ј uјer. ⁴Per echi' xuriq ij che uchomam loq Dios, ri Qajaw Dios xutaq loq uK'јol chi' chuchlew. Re xalax ruk' jun ixoq, peche kqa'an qo'ј kujalaxik. Re xalax chikxo'l aj Israel, xu'ono su kub'ij chpam upxab' u Moisés. ⁵Jala xu'ono rech xujuresaj qo'ј jumba uј'o chuxe' upxab' u Moisés, rech jala', ya'tal chqe kujok che ralk'al Dios. ⁶Ile', xixu'on ralk'al Dios ix. Ri Qajaw Dios xutaq loq Tyoxlaj Uxlab'xel rech uK'јol chpam qanma'. Ri Tyoxlaj Uxlab'xel, mas kub'och'ij uјlom Dios, jawa kub'iji': «Abba, lal jare la nQaw»,⁸ kcha'. ⁷Xa jala', ri ix, jala t chik inom peche nk'aj ajchak che iy'o pik'ab' kpatrón, xani ixralk'al chik Dios. Rmal k'ut che ixralk'al Dios, Re kuya na chiwe runjel jumba o ruk' rech kiwechb'eј rech iración, rmal Qajaw Jesucristo.

U Pablo mas kub'soj kk'asnmal nk'aj qachlal chpam tinmit Galacia

⁸Uјer, echi' mja kiwit'amaj uwuch Dios, ix, xa ix'o pik'ab' nk'aj tyox che xa mnaq kinom mal jare taj ke mer Dios. ⁹Per ni le' che xiwit'amaj uwuch Dios, jare mer saqlaj tzij, che Dios xurit'amaj iwuch ix, ¿suche che jare kiwaj ix kixtzlij jun b'welt chik che u'anik jumba sutaq'ik che xa rech a'ntre, ot su kajawtaj wi? ¿Le xa jare kiwaj ix che kiya iwib' pik'ab' jun b'welt chik? ¹⁰Ix xa jare kiwaj che ki'an nim'ij rech uwuchlew, kik'ul u'ij jun jnab' che k'axik, soq kik'ulu jumba nim'ij k'ax chpam jun jnab'. ¹¹Kimb'son iwmal, mal mas nikjom nchu'ab' che ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chiwe, per qastb'a o kupatnij nchak chixo'l, rech xaq t xinqasaj n'ij iwuk'.

¹²Qachlal kimb'och'ij ijlom rech ki'an iwe peche xin'an in, xa miya iwib' pu'ab' upxab' u Moisés. In soq ninom we peche inom ix che ixaj Israel taj. Nab'e, xa n'o chuxe' upxab' u Moisés, per ni Qajaw xnuresaj loq chla'. Soq jala ix ix'o taj pu'ab' upxab' u Moisés. Ix ot jun k'ax inom chwe nab'e echi' n'o

g 4:6 Un tzij abba jare kech tzij aj arameo. Un ak'al arameo kukoј abba echi' kch'aw ruk' uqaw. Jarewa kuk'utu che nak'al kukub'a uk'u'x chrij uqaw.

iwuk'. ¹³IX iwit'am che echi' xino'pan iwuk' nab'e b'welt, rech kimb'ij utzlaj taq rson chiwe chrij Qajaw Jesucristo, xa rmal che nirqom jun k'ax. ¹⁴Miskini' nirqom jun nimlaj k'ax, per ix xnixtuj taj, xani ruk' ki'ktem xnik'laj echi' xino'pan iwuk'. Jala xi'an che nk'alxik peche ki'an che uk'alxik jun ángel echi' ko'pan iwuk', soq jala xi'an chwe peche ki'ano echi' kik'laj Qajaw Jesucristo. ¹⁵Ni le', ¿su xiriquo? ¿Suche che kina' t chik ki'ktem peche xina' nab'e? Puro xinwilo che xixki'kat wuk' nab'e. Puro xiya iwanma' chwe, ast retal ki'an kwil kiwesaj iwuch rech kiya chwe rech to'b'alwe, wet o jun nimlaj nmister chwe. ¹⁶Ni le', ¿suche lo che xa rmal che kimb'ij saqlaj tzij chiwe, kinkanaj ajch'oj chiwe? In jare t jun ch'oj kinkoj chixo'l.

¹⁷Iy'o nk'aj mnaq iyoknaq chixo'l che mas kixkaj, per xa kkaj kikkoj ik'u'x. Xa kkaj kixkesaj chixxo'l rech kixok kuk' ke. ¹⁸Utz we iy'o mnaq che mas kixkaj, soq kixkto'o, mal kik'an utzil chiwe, per chki'na ruk' runjel kanma'. Xaq xaw taj echi' n'o in iwuk' tik'ri jala ki'ano, nmister che runjel b'welt jala kik'ano. ¹⁹IX, peche mow ixwalk'al, xa iwmal ix che kinriq k'ax jun b'welt chik. Ri k'ax che kinriq, jala peche kuriq jun ixoq ti kutzur uwuch ruk' ral. In kinch'ij na ri k'ax che kinriq iwmal, ast retal kikje na Cristo chpam iwanma'. ²⁰In mas kwaj wet n'o iwuk' chanim, rech kiximpixb'ej. Junwi kin'an chik che ich'ab'xik rech kqaj tzij pijlom, mal kimb'son che rilik sutaq kixtjin che u'anik.

Jarewa jun k'amb'al n'oj chrij il Sara rich'il il Agar

²¹Chib'ij ix chwe chintaq kkaj kiyikje jun b'welt chik pu'ab' un pxab' utz'i-b'am kan u Moisés, ¿le xa iwit'am taj su kilwi nk'aj tzij che tz'ib'tal kan chpam upxab' u Moisés? ²²Chla' tz'ib'tal wi che qari'jal Abraham xikje keb' uk'jol. Jun uk'jol xikje ruk' un rajik'il che Agar ub'i', nun chik uk'jol xikje ruk' mer rixqil che Sara ub'i'. Il Sara otaj chuxe' utaqnik jun chik mnaq. ²³Un ral najik'il Agar, che xalaxik, xaq jala peche pachinchke ak'al kalaxik, mal xaq pikpinsar uri'jal xpi wi che kalax un kalk'al. Nil Sara che jare mer rixqil u Abraham, otaj re chuxe' utaqnik jun chik mnaq. Ri laj ral re, che xalaxik, xalaxik mal jare Dios ub'im che kuya na che.

²⁴Ri keb' ixqib'i', jare jun k'amb'al n'oj kuk'ut chiquch che o keb' trato unom Dios che jaljoj kilwi. Jun, jare kch'aw chrij najik'il che Agar ub'i', kuk'ut chiquch che Dios xu'on jun trato ruk' u Moisés pujlom un jyub' Sinaí. Soq kuk'ut chiquch che jumpa ral il Agar, kiyoksax na che ajchak rech kiyikje pik'ab' kpatrón, jala peche il Agar che xikje pu'ab' upatrón. ²⁵Nixoq che Agar ub'i', kinjnamsaj ruk' nujer trato che xu'on Dios puwi un jyub' Sinaí che o pukwent Arabia. Nk'aj mnaq che iy'o chuxe' nujer trato ri', jala kinom peche kinom mnaq chpam tinmit Jerusalén chanim. Nk'aj mnaqi' rich'il kalk'al, peche mow iy'o pik'ab' kpatrón, mal xa iy'o chuxe' upxab' u Moisés. ²⁶Per o jun chik tinmit Jerusalén o chla' chkaj. Un tinmiti', otaj chuxe' utaqnik jun chik mnaq. Jarewa qo'j ujo' chpam un tinmiti', jumpa qawuch che qakjom utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, jare kilwi che qo'j ujo' taj chuxe' upxab' u Moisés. ²⁷Jarewa tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj:

«At ixoq che awlom t uwuch awal, mal xa katalan taj, chatki'ktoq.
An'om t u'xom k'ax che kuriq jun ixoq echi' kutzur uwuch ruk' ral.
Sik'b'aj awib' rmal ki'ktem

mal k'i awal kiyikje na chjuch nixox che o richjil». (Is 54:1)
Jala tz'ib'tal kanoq.

²⁸ Xa jala' qachlal, ri qo'j uj jala peche u Isaac, che xalaxik mal ub'im Dios che ruk' saqlaj tzij kalax na. Soq jala qo'j, xujalax chik mal ub'im Dios che ku'on na ralk'al chqe. ²⁹ Xa jala', peche x'ax ujer che nak'al xalaxik, jala peche kalax pachinchke ak'al mal xa pikpinsar uri'jal xpi wi che kalaxik, jare xraj re wet xu'on k'ax che nak'al che xalax rmal uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel mal jare Dios ub'im che kalax na. Soq jala k'antaj chanim peche xu'on ujer. Ri qo'j che qakjom utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, nk'aj mnaq che iyajkojnel taj kkaj ke kik'an k'ax chqe. ³⁰ Per jarewa tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, che kub'ij: «Chiwesaj b'i najik'il che xa o pu'ab' upatrón rich'il un laj ral. Un ral nixoxi', ot mow che kurechb'ej uración, mal xaq xaw ral un mer rixqil u Abraham kya uración. Nixoxi', otaj pu'ab' upatrón». ^h Jala tz'ib'tal kanoq. ³¹ Xa jala' qachlal, qo'j, uj jala taj peche ral najik'il che o pu'ab' upatrón. Xani uj jala peche ral nixox che jare mero rixqil u Abraham, re otaj chuxe' utaqnik jun chik mnaq.

Xa miyach iwib' jun b'welt chik chuxe' upxab' u Moisés

5 ¹ Ri Qajaw Jesucristo, xujuresaj chuxe' upxab' u Moisés. Ujer peche mow uxjimalik, per ni le', Cristo xujuturu, rech kqataqej qak'asnmal chpam qakobj'al ruk' Cristo. Xa rmal, ko chixtk'al chpam ikojb'al. Xa miyach iwib' chuxe' upxab' u Moisés. ² Chitampe', in nPablo kinch'aw iwuk'. Kimb'ij chiwe che we ix kiya iwib' che koksax retal icuerpo peche kinom nk'aj aj Israel, ot kupatnij chiwe che ixkjonaj che Qajaw Jesucristo. ³ Kimb'ij jun b'welt chik chiwe che chin jun achi kuya rib' che koksax retal ucuerpo, peche kinom nk'aj aj Israel, nmister che ku'on runjel jumpa tz'ib'tal kan chpam upxab' u Moisés. ⁴ Chintaq nk'aj chiwe che kikb'ij che kiyu'on sk'um chjuch Dios, we kik'ano su kub'ij chpam upxab' u Moisés, xa kitsom kan kib' chrij Cristo. Xa xkixtuj kan ut'ob' Dios, we jala kik'ano. ⁵ Per ni qo'j, rmal uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel, jare qakub'am qak'u'x chrij Dios che jare Re ku'on na sk'um che qak'asnmal, rmal qakobj'al chrij Qajaw Jesucristo. ⁶ We xa uj jun chik ruk' Qajaw Jesucristo, ot ku'ono, we kjom retal ucuerpo jun mnaq, soq we ot retal kjom, ot ku'ono, mal jare taj mas nmister. Xani jare mas nmister che qaku-b'am qak'u'x chrij Qajaw Jesucristo, rech o jun lo'b'al k'u'x chpam qanma', xa jala' kqal'oj kunjel jumpa qarjil qatz'qat.

⁷ Iz utz inom ruk' Dios nab'e kanoq. ¿Chin xukoj ik'u'x che xiya kan u'anik saqlaj tzij? ⁸ Jare taj Dios xu'on chiwe che jala ki'ano, mal xani jare Dios xixu-sk'ij rech kixkje ruk'. ⁹ Ix iwit'am che miskini' xa ch'in ch'am kok ruk' k'ej rech kaxlenwa, per kikunik ku'on ch'am che runjel un k'ej rech kaxlenwa. ¹⁰ In jare ku'l nk'u'x chrij Qajaw Jesucristo, che ix kik'ex t ipinsar, mal kwaj che xaq jnam qapinsar iwuk'. Chin k'ut jun che kitjinik kukoj ik'u'x, kk'eksax na uwuch rmal Dios, xa pachinchke mnaq kanawre.

¹¹ Qachlal, in kimb'ij taj che o mow koksax retal ucuerpo jun mnaq. Wet che xa jare kintjin che ub'ixik, ot jun k'ax na kik'an nk'aj aj Israel chwe. Wet

h 4:30 Gn 21:10. **i 5:9** Nk'aj mnaq che xiyok chixxo'l nk'aj aj Galacia, xa ruk' ch'in kiyikunik kikk'ex kpinsar chrij Cristo we kik'an t kwent kib', jala peche xa ch'in ch'am ku'on ch'am che runjel un or.

jare kinch'aw chrij che nmister kok retal ucuero jun mnaq, ot su kik'an na nk'aj aj Israel chwe, echi' kimb'ij chke che xkam Jesucristo chjuch jun cruz rech kujukolo. ¹² Chintaq nk'aj mnaq che kikkaj kchu'ab' che ub'ixik chiwe che nmister kok retal icuerpo, jare utz wet kok retal kicuero ke, per kram b'i runjel ch'inlaj kib'qil.

¹³ Ri ix qachlal, xixusk'ij Dios rech kixkje ruk'. Ri Dios xixusk'ij rech kixel loq chuxe' upxab' u Moisés. Xa jala' peche mow itzaqtalik, mal otchich chin ixuxmom. Per xa michomaj ix che o mow ki'ano xaq pasu kirij u'anik chi' chuchlew che xa rech nitzel. Xani jare nmister che kito' iwib' chiwuch, mal o jun lo'b'al k'u'x chpam iwanma'. ¹⁴ Mal runjel jumpa tz'ib'tal chpam upxab' u Moisés, kuriq rib', xa jun ku'ono. Jarewa kilwi: «Nmister kal'oj arjil atz'qat, jala peche kal'oj awib' at'»/ kcha'. ¹⁵ Per we xa kitij iwiwal chiwuch, ki'an ch'oj chiwuch, peche kik'an nk'aj tz'i' che kik'an ch'oj. China kwent iwib' we xa jala ki'ano, mal xaq itkel ix kisach uwuch iwib' chiwuch.

**Jare nmister kqa'ano su kraj Tyoxlaj Uxlab'xel, jare
taj su o chi' chuchlew che xa rech mak**

¹⁶ Jarewa kwaj kimb'ij chiwe: chiy'a iwib' che u'anik su kraj Tyoxlaj Uxlab'xel. Xa mi'ano su kirij u'anik che xa rech mak. ¹⁷ Jumpa sutaq'ik kirij u'anik che xa rech mak, jnam taj ruk' su kraj Tyoxlaj Uxlab'xel. Xa jala' su kraj Tyoxlaj Uxlab'xel, soq jnam taj ruk' su kirij u'anik che xa rech mak. Ri keb' tziji', walwi jun, soq walwi un chik, jnam taj kikkuk'aj kib' keb'. Xa rmal che ix kixkun taj ki'ano su kiwaj ki'ano, we xaq pipinsar ix kpi wi. ¹⁸ Per we jare Tyoxlaj Uxlab'xel kuk'am ib'e, nmister taj ki'ano su kub'ij chpam upxab' u Moisés, mal ix'o t chik chuxe' upxab' re.

¹⁹ Puro k'alnik sutaq kik'an nk'aj mnaq che xa kijchom kib' che u'anik jumpa sutaq'ik che xa rech mak. Jarewa nk'aj mak che kik'ano: nk'aj achjab' kiwar kuk' nk'aj ixqib' che kixqil taj, soq nk'aj ixqib' kiwar kuk' nk'aj achjab' che kichjil taj. Nk'aj mnaq kik'ano jumpa sutaq'ik che tz'il rilik chjuch Dios, soq kikkhomaj pikk'u'x kik'ano su kikrij u'anik che xa k'ixb'al rilik mal xa rech itzel. ²⁰ Nk'aj mnaq kkinmirsaj k'ij nk'aj tyox, kikkaj itz chke nk'aj chik mnaq. K'ax kikkil kib' chikuch, kik'an ch'oj chikuch, kik'an k'ax chke nk'aj chik mnaq rmal kiwal, ustaj kikkilo we nk'aj mnaq utz kinom chpam kk'asnmal, kkaj kiktas kib' chkij nk'aj chik mnaq, xa kkaj kikmol kib' kuk' nk'aj chik che xaq jnam kpinsar kuk'. ²¹ K'ax kikkil nk'aj chik mnaq echi' kikriq utzil mal kkaj kech ke, per kya'taj taj chke, kiyi'b'arik, kik'an nim'ij rech uwuchlew che k'i uwuch mak kuya'o, soq o nk'aj chik mak kik'ano che xaq jnam ruk' nk'aji'. In kin'nab'saj ub'ixik chiwe chanim, miskini' nb'im chik chiwe, che jumpa nk'aj mnaq che kik'an nk'aj maki', kiyok taj chla' chkej jachi ku'on utzlaj atb'altzij Dios.

²² Per we o Tyoxlaj Uxlab'xel chpam kanma' mnaq, jala u'anik peche jun tiko'n che kuya utzlaj taq uwuch, kuya jun lo'b'al k'u'x chpam kk'asnmal, kuya kki'ktem, kuya jun nimlaj utzil chikxo'l, kuya chke che kikch'ijo jumpa k'ax kikriq, kuya chke che mas kich'awik mal ch'uch'uj kanma', ku'on chke che kiko' nk'aj chik mnaq; ku'on chke che kik'an na su kb'im che kik'ano.

²³Ku'on chke che nim taj kikkil kib' chikuch nk'aj chik, ku'on chke che kiya-kunik kikjek' kib' che u'anik jumpa sutaq'ik che xa ustaj. Ot su kri' jun pxab' kub'ij che ot mow k'an wari', mal runjel wari' jarela utz chjuch Dios. ²⁴Jumpa mnaq che iy'o pu'ab' Qajaw Jesucristo mal irech Re, peche mow xikrip chjuch un cruz jumpa sutaq'ik o chpam kk'asnmal ujer che xa ustaj. ²⁵Qit'am che jare Tyoxlaj Uxlab'xel kuya qak'asnmal, xa rmal, nmister che jare Tyoxlaj Uxlab'xel ajk'mal b'e chqe. ²⁶Xa mqanmirsaj qib', mal we jala kqa'ano, xa kujutaqch'ij che ukojik ch'oj chikxo'l nk'aj qachlal, xa jala' xaq chiquch chik qo'j kqa'an k'ax qib'.

Kunjel jumpa ajkojnel nmister che kikto' kib' chikuch

6 ¹Qachlal, we kiwilo che o jun qachlal xtzaq chpam umak, jare ix che ko itxk'al chpam ikojb'al, nmister kito'o, kipixb'ej rech kutajej uk'asnmal ruk' Dios, kich'ab'ej ruk' jun ch'uch'uj iwanma'. Soq china kwent iwib' ix rech kixtzaq taj, echi' kixtaqch'ix che mak. ²Nmister che kito' iwib' chiwuch ruk' su nmister chiwe, peche mow kik'an nk'aj mnaq che kikto' nk'aj chik che ruk'xik jun eqa'n. We jala ki'ano, jare kixtjinik ki'ano su kujutaq Qajaw Jesucristo che u'anik. ³We o jun kuchomaj che mas nim reqle'n, ustaj, mal ot jun mnaq chi' chuchlew che mas nim reqle'n chjuch Dios. We o jun che jala kuchomaj, xaq utkel re kusub' rib'. ⁴Xa rmal, nmister che chijunjal kichomaj su kixtjin che u'anik chpam ik'asnmal. Jare kiwilo we qatz kixtjin che u'anik utz, we jare kixtjin che u'anik, tik'ri kina' jun ki'ktem chpam iwanma' rmal utzlaj chak kixtjin che u'anik chjuch Dios, per xa mijnamsaj iwib' kuk' nk'aj chik. ⁵Jare nmister che chiqjunjal kqakoj qachu'ab' rech kujkunik kqa'ano su nmister kpi chqij, che peche jun eqa'n kqeqaj.

⁶Chin jun che kitjin utojxik che utzij Dios rmal jun ajtojnel, jare nmister che un qachlal che kitjin che utojxik rib', o su kuya che un qachlal che jare ajtojnel, kuto' ruk' su nmister che chpam uk'asnmal.

⁷Xa misub' iwib' itkel, ot jun mnaq kikunik kusub' Dios, mowni kuretz'b'ej uwuch. Su ku'on jun mnaq chpam uk'asnmal, jarela kuriq na. Peche mow jun tiko'n kutik jun mnaq, su tiko'n xutiko, jala uwuch kuriqo. ⁸We jun mnaq xa jare ku'ono jumpa sutaq'ik che xa rech nitzel, peche mow xa jun itzel tiko'n kitjinik kutiko, un tiko'ni', xa k'ix uwuch kuya'o. Jala u'anik ile', un mnaq che xa ustaj ku'ono, xa kkamik. Per we jun mnaq jare ku'ono su kraj Tyoxlaj Uxlab'xel, peche mow kitjinik kutik jun utzlaj tiko'n, che mas utz uwuch kuya'o. Un mnaqi', jarewa kuriq jun uk'asnmal che ot uk'isik. ⁹Xa rmal, xa mk'istaj qak'u'x che u'anik utzil. We kqataqej u'anik ast retal kqak'iso echi' kub'ij Dios, kurqa na jun ij, o su kqariq na rech tojb'alre jumpa utzil xqa'ano. ¹⁰Xa rmal, echi' kujkunik kqa'an utzil chke kunjel jumpa qarjil qatz'qat, utz we kqa'ano. Jare mas chqa'na kuk' kunjel jumpa qachlal kikjom utzij Dios.

**U Pablo kuya rtzil kwuch nk'aj ajkojnel pukwent Galacia,
kub'ij chke nk'aj achjab' che ot mow kikkoj retal icuerpo**

¹¹Chiwlampe' su kintz'ib'aj b'i chiwe. In kintz'ib'aj b'i nk'aj tziji' chiwe, nma'q unmal tz'ib'nik kin'an che. ¹²O nk'aj mnaq che kikkoj kchu'ab' che ub'ixik chiwe che kikoj retal icuerpo. Jala kik'ano, xa rmal che kkaj ke che utz kiyil wi kmal mnaq. Xa kkaj ke che kikriq t k'ax echi' kikk'ij che o kuyb'al

qamak kqariqo rmal ukmik Jesucristo chjuch un cruz. ¹³Miskini' iy'o nk'aj mnaq che kjom retal kicuerpo, per ot jun chke, che kikunik ku'on runjel jumpa tz'ib'tal chpam upxab' u Moisés. Ke, xa kkaj kikyak kwuch ruk' che ix xikoj ktzij mal xi'ano su xikb'ij chiwe che xoksax iwetal. ¹⁴Per ni in, kwaj taj kinyak nwuch soq kwaj taj kinmirsaj wib' ruk' jun su cha'al kin'ano, xani xaq xaw kwaj kinmirsaj u'ij Qajaw Jesucristo rmal che xkam chjuch un cruz rmal wech in. Chinwuch in peche mow kamnaq chik sutaq o chi' chuchlew che xa jare mak, soq jala in, peche mow nkamnaq chik chjuch su o chi' chuchlew che xa jare mak. ¹⁵Jumpa qawuch qo'j che xa uj jun chik ruk' Qajaw Jesucristo, ot ku'ono we o retal qacuerpo kjom, soq we ot retal kjom. Ot ku'ono, mal jare taj mas nmister. Xani jare mas nmister che Dios unom k'ak' mnaq chqe. ¹⁶Kunjel jumpa mnaq che kik'ano su kitqan wi jun utzij Dios che kintjin che ub'ixik, chikje b'a utzil Qajaw Dios chikxo'l, soq kuril to'b'al kwuch, jnam kuk' kunjel jumpa mnaq che jare utinmit Dios mal jare irech Re.

¹⁷Jarewa k'isb'al taq tzij kimb'ij chiwe. Ile, kwaj taj che o jun mnaq kuya latz' chwe, mal in o nk'aj yuk che nicuerpo, jare kuk'utu che in jare nrajchak Qajaw Jesucristo.

¹⁸Qachlal, chikje b'a nimlaj ut'ob' Qajaw Jesucristo iwuk', rech kikje chpam iwanma' nimlaj iwunjel. Amén.

Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit

Éfeso

1 ¹In nPablo, napóstol, che kraj kub'ij che jare nutaq'o'n Jesucristo, mal jala xraj Dios chwe. Kintz'ib'aj un wuji' chke ri mnaq che irech Dios che iy'o chpam tinmit Éfeso,^a che jare ix ixsk'um chik chpam ikojb'al ruk' Qajaw Jesucristo. ²Jaretb'a ri qaQaw Dios ruk' Qajaw Jesucristo kuya u'ab' pijlom, kuya ut'ob' rich'il nimlaj utzil chixo'l.

Chqatyoxyj che Dios rmal jumpa nimlaj utzil uy'om chqe rmal Jesucristo

³¡Chqanmirsaj u'ij Dios che jare uQaw Qajaw Jesucristo! Kqatyoxyj che Dios, mal uy'om u'ab' pqajlom. Mas utz unom chqe mal xu'on chqe che xaq uj jun chik ruk' Qajaw Jesucristo. Re kuya chqe runjel uwuch tyoxlaj taq sipnik che pitnaq chla' chkej. ⁴Echi' mja kutik kaj ulew Dios, Re xujuchayo rech kujuya pu'ab' Qajaw Jesucristo rech kuju'on tyoxlaj taq mnaq, rech ot tz'il kriqtaj chpam qak'asnmal. ⁵Rmal che mas kujul'oj Dios, uchomam loq ujer che kujukoj che ralk'al, rmal Qajaw Jesucristo. Jarewa xuchomaj puk'u'x che jala ku'on chqe, mal jala xraj Re. ⁶Kqanmirsaj u'ij Dios mal mas nim u'ij, nim ut'ob' uy'om chqe, mal xu'on chqe che xaq ujnám chik ruk' lo'laj uK'jol che jare Jesucristo. ⁷Echi' xkam Qajaw Jesucristo, ri Dios xujuresaj pu'ab' nitzel rmal ujk'el Qajaw Jesucristo che xitruw chjuch un cruz. Kraj kub'ij che jare Dios xukuy qamak, mal mas nim ut'ob' uy'om chqe. ⁸Jare Dios xuk'ut chiquch che mas nim lo'b'al uk'u'x chqe soq xuya qan'oj rech kqach'ob'o che nim ut'ob' pqajlom. ⁹Re xuk'ut chiquch su uchomam loq ujer, che ot jun rit'am. Jarewa kraj ku'on quk' rmal Jesucristo. ¹⁰Su uchomam loq Dios ujer che ku'on na ech'i' kuriq ij, jare wari': kyumol na runjel jumpa sutaq'ik unom, runjel jumpa o chla' chkej, soq rich'il runjel jumpa o chuchlew, kyuya na pu'ab' Jesucristo.

¹¹Qo'j xaq uj jun chik ruk' Qajaw Jesucristo, mal jare Dios xujuchay loq ujer rech kqak'am na qe, su kraj Re kuya na chqe. Re uchomam loq ujer che jala ku'on chqe, mal jala xraj. Re kikunik ku'on runjel jumpa sutaq'ik kraj Re ku'ono. ¹²Rmal che jala unom Dios chqe, kumaj chqe che kqanmirsaj u'ij Re, che mas nim u'ij. Qo'j che nab'e xqakoj utzij Dios, qakub'am qak'u'x chrij Cristo, rech kqanmirsaj u'ij Dios. ¹³Jala ix, ixaj tinmit Éfeso, jnam xixkjon che Jesucristo ech'i' xita saqlaj tzij rech Dios, che jare utzlaj taq rson chrij

Qajaw Jesucristo. Ri utzlaj taq rsoni', kub'ij che Dios kuya ik'asnmal che ot uk'isik. Echi' xikoj utzlaj taq rson, ri Dios peche mow xukoj jun iwetal che kuk'utu che ixrech Re. Niwetali', jare Tyoxlaj Uxlab'xel che ub'im loq ujer, che kuya na chke kunjel nk'aj ajkojnel. ¹⁴Ile' jare Tyoxlaj Uxlab'xel uy'om Dios chqe, peche u'anik jun retal kuk'ut chiquch che ruk' saqlaj tzij kuya na chqe runjel jumpa ub'im loq chqe che kuya na chqe. Jarewa ku'on na chqe echi' kitz'qat runjel uchak pqajlom, rech kujuresaj pu'ab' nitzel rech kuj'ax pu'ab' Re, rech kqanmirsaj u'ij, mal mas nim u'ij Dios.

U Pablo ku'on uch'ab'al ruk' Dios pkijlom nk'aj ajkojnel chpam tinmit Éfeso

¹⁵Xa rmal qachlal che echi' xinta rson che utz inom chpam ikobj'al ruk' Qajaw Jesucristo, soq kil'oj kunjel jumpa mnaq che irech Dios, ¹⁶kinu'xan taj che u'anik nch'ab'al ruk' Dios rech kintyoxij ik'asnmal che Dios echi' kixna'taj chwe. ¹⁷In kinta che qaDios che mas nim u'ij, che jare uQaw Qajaw Jesucristo, rech kuya Tyoxlaj Uxlab'xel chiwe soq kuya in'oj, soq kuk'ut chiwuch, rech kich'ob' mas uwuch Dios.

¹⁸Kinta che Dios rech kuya mas in'oj, rech kiwit'amaj na su cha'al kutzjuz chqe che kqakub'a qak'u'x chrij, soq kuya chqe kujpi ruk' rech kqak'am qe su o ruk' Re, che kuya chqe rech kqechb'ej na. Jarewa sipnik kuya chqo'j qunjel jumpa qawuch, che ujrech Re. ¹⁹Soq kinta che Dios rech kiwit'amaj che ot su kri' jun su cha'al che kijnsax ruk' uchu'ab' Dios mal mas nim. Ri uchu'ab' Dios o chik kuk' qo'j jumpa qawuch xqakoj utzij. Jarela kujuto' chpam qak'asnmal. ²⁰Jarewa uchu'ab' Dios xukojo echi' xuk'suj Qajaw Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq. Tik'ri k'ut Dios xukub'a chla' chkaj ruk' Re, chla' jachi ku'on u'atb'altzij, pu'b'im xukub'a wi. ²¹Ile', jare Qajaw Jesucristo o atb'altzij pu'ab' pkijlom kunjel jumpa sutaq'ik che o kchu'ab' soq o keqle'n chla' chkaj, jare Re tk'al pkijlom kunjel jumpa mnaq rich'il jumpa sutaq'ik che o atb'altzij pik'ab'. Jare Qajaw Jesucristo tk'al pkijlom nk'aj mnaq taq atb'altzij, xaq xaw Re che mas nim u'ij soq nim reqle'n, chikuch nk'aj chik. Jala chanim, soq jala runjel jumpa uwu ijsaq, soq jala chpam un chik k'asnmal che kpi na. ²²Jare Dios xujach pu'ab' Jesucristo runjel jumpa sutaq'ik olik. Dios xuya reqle'n Jesucristo rech jare Re kitk'e' pkijlom kunjel jumpa ajkojnel, peche mow jun mnaq che o ujlom. ²³Jumpa ajkojnel iy'olik, peche mow jare ub'qil Jesucristo, mal jare Re tk'al pkijlom. Jare Jesucristo ku'on tz'qat chke kunjel mnaq kikjom utzij Dios, soq jare ku'on tz'qat che runjel su olik.

**Ujer peche mow ujkamnaq rmal qamak, per ni le',
Dios xuya qak'asnmal rmal Jesucristo**

2 ¹Ujer peche mow ixkamnaq rmal imak inom, per ni le' Dios xuya jun k'ak' ik'asnmal rmal Jesucristo. ²Ix xa jare xitaqej u'anik su ku'on nitzel che xa rjaw qu'm a'ab'. Xa jare xi'ano su ku'on nitzel che kb'in chpam tew k'qi', xi'an iwe su ku'on nitzel che tk'al pkijlom nk'aj itzel taq espíritu. Nitzele', jare re kyutaqo jumpa nk'aj mnaq che kik'an taj su kub'ij utzij Dios. ³Ujer kanoq soq jala qanom qo'j qunjel, peche kinom ke chanim, xqaya qib' che u'anik qamak, xqaya qib' che u'anik jumpa sutaq'ik xqaj qo'j xqa'ano, che xa jare su kub'ij qapinsar qo'j ujumnaq. Xa rmal, tqal chqe wet xpi riwal Dios pqajlom, soq tqal chqe wet xukejsaj qawuch Dios. ⁴Per ni Qajaw Dios, mas xel uk'u'x

chqe, xuril to'b'al qawuch, mal mas kujul'oj. ⁵Per miskini' peche ujkamnaq rmal qamak ujer, Dios peche mow xujuk'suj chikxo'l nk'aj kamnaq, xuya jun k'ak' k'asnmal chqe rmal Jesucristo. Xa jala', jnam iwuk' ix, xujkoltaj rmal Dios. ⁶Xa jala', ri Qajaw Dios jnam xujuk'suj ruk' Jesucristo. Xuya atb'altzij piq'ab' chla' chkaj ruk' Re. ⁷Jala xu'on Dios chqe, rech chpam nk'aj ij che kpi na, kuk'utu che mas nim lo'b'al uk'u'x pqajlom. Jare k'utb'alre che mas nim ut'ob' xusipaj chqe rmal Jesucristo. ⁸Qachlal, ix xixkoltaj rmal nimlaj ut'ob' Dios, mal xikub'a ik'u'x chrij Re. Ix ot su xi'ano, rech xich'akb'aj re un to'b'aliwe, mal xa jare jun sipnik xuya Dios chiwe. ⁹Un to'b'aliwe ri', ot chin jun kikunik kuch'ako ruk' su ku'ono, rech ot mow kuyak uwuch. ¹⁰Jare Dios xuju'ono. Rmal Jesucristo xu'on k'ak' che qak'asnmal, rech kujkunik kqa'an utzlaj taq chak ruk' Re, mal jala uchomam loq Re ujer.

Qunjel qo'j xa uj jun chjuch Dios rmal Jesucristo

¹¹Chna'taj chiwe su inom ujer. Ix ixaj Israel taj. Xa rmal che nk'aj aj Israel che «kjom retal kicuerpo», jawa kikk'ij chikuch: «Jarewa qo'j che «kjom qetal», puro ujralk'al Dios», kicha'. Tik'ri k'ut kikk'ij chiwe ix che ixaj Israel taj, ixralk'al Dios taj, mal «ot iwetal kjom». Per un retal ucuerpo jun achi tza'm amb'al uchul, circuncisión kb'ix che, xa mnaq kikkjom. ¹²Chna'taj chiwe, che echi' mja na kikoj utzij Dios, ix, naj ixk'wi che Jesucristo. Ix'o taj kuk' aj Israel, xa rmal kiriq t iwe su kuya Dios chke ralk'al. Ot su iwi'em mal mja na kikoj utzij Dios. Echi' ix'o chuchlew, ot su kikub'saj ik'u'x chrij mal ot Dios iwuk'. ¹³Per ni le', ix'o chik ruk' Jesucristo, mal xaq ixjun chik ruk' Re. Ujer, naj ixk'wi che, per chanim, xuya chiwe che kixok ruk',^b rmal ujk'el Qajaw Jesucristo che xixulo'o.

¹⁴Jare Qajaw Jesucristo xuya jun utzil chiqxo'l, mal xu'on che, che xuriq rib' keb' tinmit, che jare nk'aj aj Israel rich'il nk'aj che iyaj Israel taj. Rmal che keb' tinmit xikkub'a kk'u'x chrij Jesucristo, Dios xuwlusaj jumpa sutaq'ik o chikxo'l che iyu'atim. ¹⁵Echi' xkam Qajaw Jesucristo, xuyojo jumpa sutaq'ik che kikk'ij aj Israel che nmister ku'on jun mnaq rech kok ruk' Dios, che tz'ib'-tal chpam upxab' qari'jal Moisés. Jala xu'on Jesucristo rech xuyuj keb' tinmit rech xu'on jun k'ak' tinmit che. Jala xu'on che uya'ik utzil chikxo'l nk'aj aj Israel rich'il nk'aj che iyaj Israel taj. ¹⁶Echi' xkam Jesucristo chjuch un cruz, xa jun tinmit xu'on chke, rech kiyok ruk' Dios. Xa jala', xuya jun utzil chikxo'l keb' tinmit. Xuresaj ch'oj che o chikxo'l ujer. ¹⁷Ri Qajaw Jesucristo xpi che ub'ixik utzlaj taq rson che jare kuya utzlaj utzil chikxo'l mnaq. Xub'ij chke che kiyikunik kiyok ruk' Dios miskini' naj ik'wi nab'e, per rmal utzil xuya chikxo'l, xu'on chke che xa ijun chik kuk' nk'aj che iy'o nqaj. ¹⁸Rmal su xu'on Qajaw Jesucristo, qunjel jumpa qawuch qo'j, we ujjaj Israel, seno ujjaj Israel taj, ya'tal chqe che kujok ruk' qaQaw Dios, rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che xa jun o pqajlom.

¹⁹Chewa chanim, jumpa iwuch ix che ixaj Israel taj nab'e, xixok quk' chpam utinmit Dios. Chanim jumpa qawuch qo'j iwuk', xa uj jun chik chjuch Dios, mal xqakub'a qak'u'x chrij. ²⁰Kinya jun k'amb'al n'oj chiwe. Ix peche mow ix jun ja, che ykom puwi jun utk'alb'al ja che xikkoj nk'aj apóstol rich'il nk'aj

ujer taq ajb'il utzij Dios. Ni nab'aj che xukoj Dios che utk'alb'al ja, che mas nim uchak, jare Jesucristo. ²¹ Puwi nutk'alb'al ja, che jare Jesucristo, kitjin uyakik runjel un ja. Utz uyakik rech runjel kuchap rib' ast retal ku'ono jun tyoxlaj ja rech Qajaw. ²² Xa rmal qachlal che jumpa iwuch ix che ixaj Israel taj nabe, rich'il jumpa mnaq che iyaj Israel, xa ixjun chik ruk' Jesucristo mal xikub'a ik'u'x chrij, peche unom un ja che kichpom kib' nk'aj xan rech o kchu'ab', rech kel rchoch Dios rmal Tyoxlaj Uxlab'xel.

U Pablo kub'ij utzij Dios chke mnaq che iyaj Israel taj

3 ¹ In nPablo, kimb'ij utzij Dios chiwe ix che ixaj Israel taj. In n'o pkarsa rmal uchak Jesucristo. ² Ix iwit'am chik su unom Dios wuk' in. Re xel uk'u'x chwe, xuril to'b'al nwuch. Tik'ri xuya chwe che kimb'ij utzij Dios chiwe, rech jnam kqariq ut'ob' Dios iwuk'. ³ Ri Qajaw Dios xuk'ut chinwuch su uchomam loq che ot jun rit'am nabe. In xintz'ib'aj keb' uxib' tzij chiwe chrij wari'. ⁴ Echi' kisk'ij uwuch un wuj che xintz'ib'aj chiwe, kiwit'amaj che in kinch'ob'o su uchomam loq Dios pujlom Cristo ujer, che ot jun rit'am. ⁵ Nab'e kanoq ot su kri' jun mnaq rit'am su uchomam loq Dios. Per ni le', Dios xuk'ut chikuch nk'aj tyoxlaj taq apóstol rich'il nk'aj ajb'il utzij Dios. Jare Tyoxlaj Uxlab'xel xuk'ut chikuch ke. ⁶ Su uchomam loq Dios ujer, jare wari': xa rmal utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, kikoltaj na kunjel mnaq, we iyaj Israel, seno iyaj Israel taj, jnam kikkechb'ej na su kuya na Dios chke. Xa ijun chik chjuch Dios, y kunjel kikk'am ke su xub'ij Dios chke che ruk' saqlaj tzij kuya na chke rmal Jesucristo.

⁷ Miskini' tqal taj chwe, per Dios xa xel uk'u'x chwe, pures che xuya jun nchak rech kimb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. Rmal nimlaj uchu'ab' Dios che xuya chwe, utz kel un chak chinwuch. ⁸ Miskini' tqal taj chwe mal nim n'ij taj chikxo'l wich'il ajkojnel, per Dios xel uk'u'x chwe, xuya chwe che kimb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke mnaq che iyaj Israel taj. Ile' jare kimb'ij che o nmaq taq b'oyamal kpi chla' chkaj ruk' Cristo che ot uk'isik. ⁹ Xa jala', Dios uy'om chwe che kimb'ij chke kunjel mnaq, su uchomam loq Dios ujer, che ot jun rit'am. Jarewa Dios, che xutik kaj ulew, per xuk'ut taj su uchomam loq ujer taq tzij. ¹⁰ Xa jare kraj Dios kuk'ut chikuch ralk'al runjel jumpa uwuch uchomb'al, rech kkit'amaj jumpa sutaq'ik iy'o chla' chkaj che o kchu'ab' soq o keqle'n. ¹¹ Runjel wari' che kintjin che ub'ixik chiwe chanim, jala x'antjik peche uchomam loq Dios ujer taq tzij, che xuchomaj ku'on rmal Qajaw Jesucristo. ¹² Rmal su xu'on Qajaw Jesucristo, Dios kuya chqe che kujok ruk' Re rmal xqakub'a qak'u'x chrij Re. Echi' kqa'an qach'ab'al ruk' Dios, kqariq jun kub's'al qak'u'x, mal xqakoq utzij ruk' runjel qanma'. ¹³ Xa rmal qachlal, kimb'och'ij ijloom rech kixib'son taj. Ku'on t keb' ik'u'x rmal jumpa uwuch k'ax kinriqo echi' kimb'ij utzij Dios chiwe. Nun k'ax che kinriqo, xa rech kinmirsax i'ij ix.

U Pablo xu'on uch'ab'al ruk' Dios pkijlom nk'aj ajkojnel

¹⁴ Echi' kna'taj chwe su xu'on Dios kuk' echi' xujukol rmal Jesucristo, pre chwe kinxke' chjuch Dios che jare uQaw Jesucristo rech kintyoxij che. ¹⁵ Jare rmal Qajaw Dios, che jumpa mnaq iy'o chla' chkaj rich'il jumpa iy'o chuchlew, che xiyikjon che, xu'on chke che jare iralk'al Re. ¹⁶ In kinta che Dios, che jare

Rjaw runjel jumpa b'oymal kpi chla' chkaj, rech kuya uchu'ab' chpam iwanma' rmal Tyoxlaj Uxlab'xel rech Re. ¹⁷Kinta che Dios che kikje Jesucristo chpam iwanma' mal ikub'am ik'u'x chrij. Soq kinta che, che mas kil'oj iwib' chiwuch iwunjel, jala peche jun che' che kislib' taj mal naj b'enaq ra' pulew. ¹⁸We jala ki'ano, kixkunik kich'ob' kuk' kunjel jumpa ajkojnel che mas kujul'oj Qajaw Jesucristo. Ri lo'b'al uk'u'x Re, jala peche jun su cha'al che mas nim uwuch, soq nim rqa, naj elnaq b'ik, soq naj qajnaq. Ri lo'b'al uk'u'x Re, ot uk'isik. ¹⁹Kinta che Dios rech kiwit'amaj che mas kujul'oj Qajaw Jesucristo. Ri lo'b'al uk'u'x pqajlom, kujkun t che uch'ob'ik mal mas nim. Kinta che Dios rech jumpa sutaq'ik o ruk' Re, soq kikje na iwuk' ix.

²⁰Chqanmirsaj u'ij Dios, che o runjel chu'ab' ruk'. Re, mas nim kikun che u'anik chjuch su kqata che, che ku'ono. Nim na ku'on chqe chjuch su kqachomaj che ku'ono. Nim uchak ku'on chpam qak'asnmal rmal uchu'ab'. ²¹Chqanmirsaj u'ij Dios jumpa qawuch qo'j uajkojnel, rmal Qajaw Jesucristo! Jala kqa'ano runjel jumpa uwu ijsaq, kqanmirsaj u'ij, mal nim u'ij Dios, ot uk'isik uchu'ab'. Amén.

Nmister che xa jun kqa'an chjuch Dios miskini' jaljoj qachak

4 ¹In nPablo n'o pkarsa rmal uchak Qajaw Jesucristo. Ile' kimb'och'ij ijlom qachlal rech kikoj ichu'ab' che u'anik jun utzljaj chak. Ki'an jun sk'umljaj k'asnmal chjuch Dios ruk' runjel su ki'ano, mal jare kraj Dios chiwe, xa rmal che xixusk'ij ruk'. ²Xa minmirsaj iwib', nmister che xaq tze'l iwuch kixch'aw kuk' mnaq. Kich'ijo su kik'an mnaq chiwe, xa mik'is ik'u'x kuk'. Kikuy imak chiwuch mal nim lo'b'al ik'u'x iy'om Dios. ³Chikjo ichu'ab' rech kikje utzil chixo'l, rech xa ixjun chik chjuch Dios, rmal uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel. ⁴Ile', qunjel jumpa qawuch uajkojnel, xa uj jun tinmit chik chjuch Dios, peche mow jun mnaq che runjel ub'qil uyuqem rib' mal xa jun unom, soq xa jun Tyoxlaj Uxlab'xel uy'om Dios chqe, jare Re kujuyujej. Qunjel qo'j xaw chrij Jesucristo qakub'am qak'u'x, mal xaw Re qi'em qunjel jumpa qawuch uajkojnel. ⁵Xa jun Qajaw che jare Jesucristo, soq xa jun qakojb'al mal xaq jnam qachomb'al chrij su qi'em, soq xa jun uwuch qasna' qanom. ⁶Xa jun qaqaw Dios olik. Jare Re tk'al pqajlom qo'j qunjel, soq jare Re tk'al pujlom runjel jumpa sutaq olik. Xa rmal Re che kujkunik kujchkun jnam qunjel, soq jare Re o pqanma' qunjel.

⁷Chiqjunjal qo'j, o su usipam Cristo chqe. Jala unmal xuya chqe, peche unmal qachu'ab' rech kujkunik kujchkun ruk'. Jala unmal xuya chqe peche uchomaj Re kuya chqe. ⁸Xa rmal che tz'ib'tal chpam lo'laj Tyox Wuj che kub'ij:

«Echi' xipqe' b'i chkaj,

xyuk'am b'i nk'aj mnaq ruk' che xyuresaj chpam k'ax,

tik'ri o su xusipaj kan chke mnaq», kcha'.

(Sal 68:18)

⁹¿Su kilwi che kub'ij che «xipqe» Jesucristo chkaj? Jare kilwi che nab'e xqaj loq chi' chuchlew. ^c ¹⁰Ri Cristo che xqaj loq chi' chuchlew, jare Re mismo che xipqe' b'i chkaj, rech kurul runjel jumpa sutaq olik, mal pu'ab' Re k'wi.

¹¹Jare Jesucristo xuya kchu'ab' ajkojnel rech kiyikunik kik'an jaljoj uwuch

chak chikjunjal. O nk'aj, xyukoj che apóstol, o nk'aj chik xyukoj che ajb'il utzij Re, o nk'aj chik xyukojo rech kikk'ij utzlaj taq rson chrij Re, o nk'aj chik xyukoj che ajk'mal b'e chke ajkojnel, soq o nk'aj chik xyukojo rech kkitjoj ajkojnel che utzij Dios. ¹² Jala xu'on chke ajkojnel, xuya kchu'ab', rech kiyikunik kik'an kchak ruk' Dios. Xa jala' kik'iy chpam kkojb'al, rech kyu'on tz'qat chpam utzij Dios. ¹³ Xa jala', qunjel jumpa qawuch uajkojnel, xa jun kqa'ano, mal xaw chrij Jesucristo ku'l qak'u'x. Xa jala', jnam o in'oj chrij Qajaw Jesucristo che jare uK'jol Dios, rech kitz'qat qak'asnmal chjuch Dios, ast retal kqa'an na peche ku'on Cristo.

¹⁴ Rech jala', kqa'an t chik peche kik'an ak'lab', che xaq k'la kib'e wi mal ot kin'oj. Nk'aj mnaq che ijala peche nk'aj ak'lab' che ot kin'oj, xaq paja kib'e wi, miskini' xa ustaj su kk'ut chikuch mal xa rech kisub' rmal, per ni ke kikkojo mal xa ot kin'oj. ¹⁵ Xani nmister che kqab'ij saqlaj tzij, soq kqal'oj qib' chiquch. We jala kqa'ano, kujk'iy chpam utzij Dios, ast retal kujkunik kqa'an utz chpam runjel qak'asnmal, peche xu'on Cristo. Jare Re tk'al pqajlom, kikunik kujutaqo mal pu'ab' ujk'wi, peche jun mnaq che jare ujlom mas nim reqlem, peche mow jare ujlom kutaq ucuero. ¹⁶ Kinya jun k'amb'al n'oj chiwe: ri Cristo peche mow jare qajlom, ni qo'j uajkojnel, peche mow jare ub'qil Cristo. Jare Cristo ku'on chqe che jumpa qawuch qo'j uajkojnel, kujk'iy chpam utzij Dios, ruk' jun lo'b'al k'u'x.

Jarewa jun k'ak' k'asnmal kuya Qajaw Jesucristo chqo'j uajkojnel

¹⁷ Chitampe' qachlal, kiximpixb'ej, kimb'och'ij ijlom pub'i' Qajaw Jesucristo, che xa mi'an iwe peche kik'an nk'aj mnaq che kikkjom t utzij Dios, mal ke, ot su kit'am. Sutaq kikkchomaj, ot su kajawtaj wi, mal ot uptan. ¹⁸ Xa rmal che ot su kit'am, peche mow xa chpam qu'm ik'wi. Mas ko kinom che kanma', xa rmal ot utzij Dios chpam kk'asnmal. Ke, ot kk'asnmal ruk' Dios mal mas naj ik'wi che. ¹⁹ Nk'aj mnaqi', xkesaj kk'ixb'al, xikjach kib' che u'anik runjel jumpa uwuch mak che xa rech itzel. Su kiyu'xan taj che u'anik runjel uwuch mak, xa jare b'enaq kk'u'x ruk'. ²⁰ Jala taj xb'ix chiwe ix ixajkojnel ixaj Éfeso ech'i' xikoj utzij Jesucristo. ²¹ We qtzij xita utzij Jesucristo, xiwit'amaj che puro saqlaj tzij runjel jumpa kub'ij, rich'il jumpa ku'ono, ²² xa mi'an chik su xi'an ujer ech'i' mja kikoj utzij Dios. Chiy'a kan nujer ik'asnmal, che peche mow xa ixuxkulb'em rmal runjel jumpa sutaq'ik xirij xi'ano che xa ustaj. Jarela xu'on k'ax chiwe mal xa xixusub'u. ²³ Chewa chanim, nmister che kiya iwib' che Dios rech kixuk'exo, rech ku'on k'ak' che iwanma', soq rech ku'on k'ak' che ichomnik chpam iwanma'. ²⁴ Chik'xa ik'asnmal, peche mow kikoj jun k'ak' atz'yaq. Ri jun k'ak' atz'yaqi', jare kilwi che jare jun k'ak' ik'asnmal kuya Dios, rech kixu'on tyoxlaj taq ajkojnel. Ki'ano jala peche kraj Re, rmal kiwit'amaj saqlaj tzij.

²⁵ Xa mib'ij tzij che xa ch'anik, xani jare nmister che «kib'ij saqlaj tzij chiwuch»,^d mal qunjel xa uj jun chjuch Dios, mal jare ujutinmit Re. ²⁶ «We xa kpi iwiwal, xa miya che kixutaqch'ij che mak». Xa mi'an che, che iwiwal na, ast retal ech'i' kqaj ij. ²⁷ Xa miya che nitzel che kixuch'ako.

²⁸ Chin jun chiwe xu'on ela' ujer, xa mu'on chik. Xani chuna jun utzlaj chak, rech o su kuch'ako, xa jala' o mow kyuto'o chintaq o nmister chke.

²⁹Xa mib'ij k'axlaj taq tzij, xani jare nmister che kib'ij utzlaj taq tzij rech kyuto'o chintaq kiktatb'ej. Xa jala' o utzil kikriq rmal echi' kiktatb'ej. ³⁰Xa mi'an che, che xa iwmal ix, kib'son Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios. Jare Tyoxlaj Uxlab'xel peche jun iwetal rech kuk'utu che saqlaj tzij ixrech Dios. Jarewa kch'aw chiwij echi' kuriq ij che kixkolaj na runjel rmal Dios. ³¹Chiwesaj we o k'ax chpam iwanma' chrij jun chik mnaq. Chiwesaj we kqu'w ik'a rmal iwiwal. Xa mi'an ik'a'nal. Xa misik'b'aj iwib' rmal iwiwal. Xa mik'eq tzijtal chrij jun chik mnaq. Chiy'a kanoq runjel jumpa sutaq'ik che xa ustaj. ³²Xani chiwuk'aj iwib' putzil, chiwla to'b'al kwuch jumpa irjil itz'qat, chikyu imak chiwuch, jala peche xu'on Dios che xukuy imak rmal Cristo.

5 ¹Ile', jare ix ixralk'al Dios che mas kixul'oj. Chikjo ichu'ab' che u'anik su ku'on Re. ²Chiy'a jun lo'b'al ik'u'x chpam runjel ik'asnmal, jala peche xu'on Cristo che xujul'oj. Xuya rib' xkamsxik rmal qech qo'j rech kuyb'al qamak, peche jun sipnik xuya chjuch uQaw Dios, che mas k'ok' ruxlab'.

³Ri ix che ixralk'al Dios, xa michomaj jumpa mak kik'an mnaq che ik'lunaq taj. Ix ixachjab' xa mixwar kuk' ixqib' che iwixqil taj, soq jala ix ixixqib' xa mixwar kuk' achjab' che iwichjil taj. Xa mirij uwuch jumpa sutaq'ik che iwech taj. Tqal taj chiwe che jala ki'ano mal ix, ixtyoxlaj taq ajkojnel chik, jare ix, ixralk'al Dios. ⁴Soq xa mib'ij tzij che k'ixb'al utayik, xa mib'ij tzij che xa ot uptan mal xa rech a'ntre, ot kajawtaj wi. Xa mib'ij itz'nem tzij che xa k'ax ktanik. Runjel jumpa wari', kqakoj t chik qo'j. Xani nmister kqab'ij tzij che xa rech kqatyoxij che Dios. ⁵Iwit'am chik che chintaq kikrij uwuch jumpa sutaq'ik che kech taj, mal mas b'enaq kk'u'x ruk', kilik che jare kinom uwuchb'al kidios che. Nk'aj achjab' ot mow kiwar kuk' ixqib' we kixqil taj, soq jala ixqib' ot mow kiwar kuk' achjab' we kichjil taj. Runjel jumpa uwuch mak kik'an mnaq che ku'on tz'il che kk'asnmal, ot mow ki'ano. Kunjel jumpa nk'aj mnaq che kik'an nk'aj make', kiyikun taj kiyok chla' chkaj ruk' Dios mal nk'aj kmake' jare kyu'atij. Ot su kikkexb'ej nk'aj mnaqi' chpam utzlaj atb'altzij rech Qajaw Jesucristo, soq rech Qajaw Dios.

⁶Xa mikoj utzij jun chik mnaq che xa kraj kixusub'u, mal kub'ij tzij chiwe che xa ot uptan. Xa mikojo, mal Dios kuk'ejsaj na kwuch nk'aj mnaq che kik'an taj su kub'ij Dios. ⁷Xa mi'an iwe kuk' nk'aj mnaqi', che kik'an nk'aj k'axlaj taq mak. Xa mixkje kuk'. ⁸Ujer, ix kich'ob' taj chrij ik'asnmal, peche mow xa chpam qu'm ixk'wi rmal imak inom, per ni le', che ix'o chik ruk' Qajaw Jesucristo, peche mow xikje jun saq chpam ik'asnmal rmal Jesucristo. China b'a utz chpam ik'asnmal peche kik'an ralk'al Dios che o jun saq chpam kk'asnmal rmal Jesucristo. ⁹Peche mow ij che kuya saq, soq jala un mnaq che k'xom chik uk'asnmal rmal Jesucristo, jare ku'ono ri utzil, ku'ono jumpa sutaq'ik che sk'um riltjik, soq kub'ij saqlaj tzij. ¹⁰Chikjo ichu'ab' rech kiwit'a-maj runjel jumpa sutaq'ik che utz kurul Qajaw. ¹¹Xa mi'an iwe jumpa sutaq'ik che ot uptan, peche kik'an nk'aj mnaq che isachnaq chpam qu'm, rmal kmak kinom. Chipixb'ej nk'aj mnaq che ustaj kik'ano, rech kikyá kan u'anik kmak. ¹²Jumpa sutaq'ik kik'an nk'aj mnaq el'al, k'ixb'al utayik, soq k'ixb'al riltjik, mal ustaj che jala kik'ano. ¹³Echi' k'aljan chsaq sutaq kik'an mnaq, tik'ri k'alnik we utz, soq we ustaj xik'ano, mal jare saq kuk'utu. ¹⁴Jare saq kuk'utu jumpa sutaq'ik olik rech k'alnik. Xa rmal che o nk'aj tzij kub'ij:

«Ri at che peche mow katwarik,

katk'astajoq, katwa'laj chikxo'l nk'aj mnaq che peche mow ikamnaq rmal kmak kinom.

Jare k'ut Qajaw Jesucristo kuya jun saq chpam ak'asnmal».

Jala kub'ij nk'aj tzij.

¹⁵ Xa rmal, china kwent iwib' ruk' ik'asnmal. Xa mi'an iwe peche kik'an nk'aj mnaq che kqaj t rson pkijlom mal mas iyach'i'y kich'ab'xik. Xani jare ki'ano peche kik'an mnaq che o mas kin'oj pitnaq ruk' Dios. ¹⁶ Runjel ij chikjo ichu'ab' che u'anik utz, mal utz iwuch, ixk'aslik. Chewa chanim, runjel ij xa kitjinik kinmir mas k'ax chi' chuchlew. ¹⁷ Xa mi'ano peche kik'an mnaq che ot kin'oj, xani chikjo ichu'ab' rech kiwit'amaj su kraj Qajaw chiwe. ¹⁸ Xa mix'b'arik mal xa kixuk'am b'i chpam k'ax. Xani chiya iwib' pu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel, rech ki'ano su kixutaw wi. ¹⁹ Chiya jun kowlaj k'u'x chiwuch ruk' nk'aj tzij che tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che Salmos kb'ix che, rich'il nk'aj b'ix che himnos kb'ix che, rich'il runjel jumpa uwuch b'ix che kuya Dios chiwe. Chib'xaj ub'i Dios, chinmirsaj u'ij ruk' runjel iwanma'. ²⁰ Runjel jumpa sutaq'ik kiriq chpam ik'asnmal, runjel ij chityoxij che qaQaw Dios pub'i' Qajaw Jesucristo.

Jarewa nmister kik'an mnaq che ik'lunaq chik

²¹ Chiya iwib' ptaqik chiwuch, kojbalre u'ij Qajaw Jesucristo mal nim kiwil wi. ²² Ix ixixqib' che ixk'lunaq chik, chiya iwib' ptaqik su kixktaq wi ri iwich'il, jala peche ki'ano che kiya iwib' ptaqik chjuch Qajaw Jesucristo. ²³ Jala ki'ano mal nachi, jare re ajk'mal b'e che rixqil, peche mow qajlom che jare re o pujlom qacuerpo, mal jare re kutaqo. Jala peche Qajaw Jesucristo, jare Re tk'al pqajlom mal jare ajk'mal b'e chqe, soq jare Re ajTo'lqe. Ni qo'j jumpa qawuch ujralk'al, peche mow jare ujucuerpo Jesucristo. ²⁴ Kunjel jumpa kwuch qachlal iyajkojnel, kikyab' ptaqik chjuch Qajaw Jesucristo, soq nmister che jala kik'an ixqib' che ik'lunaq, kikyab' ptaqik rech kik'ano runjel su kb'ix chke kmal kich'il.

²⁵ Ix ixachjab' che ixk'lunaq chik, chil'oj iwixqil, jala peche xu'on Qajaw Jesucristo, che mas kyul'oj ralk'al, ast retal xuya rib' xkamsxik kmal kech ke. ²⁶ Jala xu'on Qajaw Jesucristo chke ralk'al rech ku'on ch'ajch'oj che kk'asnmal. Xyutaso rech xu'on tyoxlaj tinmit chke, xyuya pu'ab' Dios, peche mow jron xukoj che kch'ajik echi' xyuch'aj ruk' utzij Dios che xub'ij chke. ²⁷ Jala xu'on chke ralk'al, tik'ri k'ut kyuya chjuch Dios, peche jun tyoxlaj utinmit che mas je'l rilik mal ch'ajch'oj chik, otchich kmak, otchich k'ax chpam kanma' che peche mow tz'il, soq otchich su kri' jun su cha'al chpam kk'asnmal che xa ustaj. Xani runjel utz chik mal ch'ajch'oj unom. ²⁸ Soq nmister che jala ku'on jun achi che k'lunaq chik, nmister kul'oj rixqil, peche ku'on che ucuerpo che kul'oj. Utkel re kul'oj rib', kuchjij rib', mal kraj taj kuriq k'ax. Chin jun che kul'oj rixqil, peche mow jare re kitjinik kul'oj rib'. ²⁹ Ot su kri' jun mnaq che xa k'ax kurul ucuerpo, xani kutzuqu, kuchjij, kurilo, jala peche ku'on Qajaw Jesucristo chke ralk'al Dios che kyuchjij. ³⁰ Jala ku'on Qajaw Jesucristo chqe, mal qo'j ujralk'al, peche mow jare ujucuerpo. ³¹ Xa rmal, tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, che kub'ij: «Nachi kuya kan uqaw uchuch, tik'ri kikk'am kib' ruk' rixqil. Ik'lunaq chik, kilik che ikeb' t chik, xani peche xa jun mnaq chik kik'ano»,^e

kcha'. ³² Jarewa jun k'utb'al che mas nim riltjik, che it'am tal taj ujer, soq mas k'ax uch'ob'ik. Ri jun k'utb'al che kintjinik kinch'aw chrij chanim, jare kinch'aw chrij Qajaw Jesucristo, rich'il qachlal iyajkojnel. ³³ Ri jun k'utb'ali', soq kch'aw chkiy mnaq che ik'lunaq chik. Jare kub'ij che kunjel jumpa achjab' nmister che kkil'oj kixqil, jala peche kkil'oj kib' ke, soq jala nixox nmister che nim kurul wi un richjil.

Ak'lab' nmister che kikkoy ktzij kri'jal

6 ¹ Ix ixak'lab' nmister che kikoj ktzij iqaw ichuch, mal ix'o chik pu'ab' Qajaw Jesucristo. Jarela sk'um chjuch Dios we jala ki'ano. ² Chpam utzij upxab' Dios, jawa kub'iji': «Chikjo ktzij aqaw achuch»,^f kcha'. Jarewa jun nab'e taqnik che kub'ij Dios che o su kuya na che jun, we ku'ono. ³ «Jala ka'ano, rech utz kel chawuch runjel su ka'ano, soq rech naj katik'se' nub'i chi' chuchlew»,^g kcha'.

⁴ Soq jala ix che o iwalk'al, xa miyak kiwal iwalk'al, xani chik'iysaj ruk' utzlaj taq n'oj, chipixbej, ruk' utzij Dios, rech xaw kik'ano chinchke utz, jala peche kraj Qajaw.

Jarewa nmister kik'an nk'aj ajchkib' rich'il nk'aj kpatrón

⁵ Ix ixajchak, chikjo ktzij ipatrón che kixchkun kuk' chi' chuchlew, china' su kikk'ij chiwe. Nmister che nim kiwil wi. China kchak ruk' runjel iwanma', jala peche ki'an che u'anik uchak Cristo. ⁶ Nmister che runjel ij ki'an utzlaj taq chak, xaw taj echi' iy'o ipatrón iwuk' rech kixkkilo. Xani china che, che peche mow jare uchak Cristo kixtjin che u'anik. Ki'an ruk' runjel iwanma' jala peche kraj Dios. ⁷ China ichak ruk' ki'ktem. Chichomaj che jare uchak Qajaw kixtjin che u'anik, jare taj jun chak rech jun mnaq. ⁸ Iwit'am k'ut che jare Qajaw kuya na uk'xel chiwe chijunjal jumpa utzil inom, xaq pachinchke, we jare ixajchak ix'o pik'ab' ipatrón, seno jare ixajchak che xaq itkel kixchkunik mal ot ipatrón. Iwunjel kixtoj na rmal Qajaw.

⁹ Soq jala ix, ixirjaw chak, china utz kuk' nk'aj mnaq che kiyichkun iwuk', k'ax ik'u'x chke. Xa mi'an k'ax chke. Chna'taj chiwe che peche mow xaq ixjnam kuk', mal jnam o jun Iwjaw chla' chkaj. Re xaq jnam kyuril wi kunjel jumpa mnaq.

Jarewa qachukb'al kuya Dios rech kujch'o'jan ruk' nitzel

¹⁰ K'isb'alre, kimb'ij chiwe qachlal, chikjo un nimlaj ichu'ab' che kuya Qajaw Jesucristo. ¹¹ Chikjo runjel ichukb'al kuya Dios rech amb'al ch'oj ruk' nitzel, rech jala' kixkunik kixch'o'jan ruk' nitzel. Xa jala', kixtzaq taj pu'ab' echi' kraj kixusub'u. ¹² Uj'o taj pch'oj rech kujch'o'jan kuk' mnaq, xani jare kuk' itzel taq espíritu kujch'o'jan wi. Jare ke kib'in chpam tew k'qi', soq o kchu'ab' rech kiyitqan pkijlom mnaq che peche mow xa chpam qu'm ik'wi rmal kmak kinom. Qo'j uajajkojnel, kqa'an ch'oj kuk' sutaq olik che o atb'altzij pik'ab' rech kik'an k'ax. ¹³ Xa rmal, chikjo runjel ichukb'al kuya Dios rech amb'al ch'oj ruk' nitzel, rech echi' kuriq ij che kpi nitzel iwuk', kixkunik kito' iwib' chjuch, mal kixch'o'jan ruk'. Kik'is u'anik ch'oj ast retal ix kixch'kanik. ¹⁴ Ko chixtk'al

chpam ikojb'al. Jare chikjo' chinchke saqlaj tzij, peche mow jun ipas rech ximb'al ipam. China jun utz chpam ik'asnmal, peche mow jare jun to'b'alre uwuch ik'u'x, kixuto' chpam ch'oj. ¹⁵Chiyijb'a iwib' che ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che kuya utzil chiqxo'l ruk' Dios, rech utz ub'ixik ki'an che, peche mow ixjab' kikojo che utz uximik ki'an che, rech kixtzaq taj. ¹⁶Soq chik'ma iwe ri to'b'al uwuch ik'u'x che peche mow jun perpik ch'ich' rech kixuto' chpam ch'oj. Jare kilwi che mas nim ikojb'al kikojo rech o ichu'ab'. Xa jala', kixkunik kichupu jumpa nk'aj k'eqb'al iwe che kuk'eq loq nitzel, che peche mow a' tzjilik. ¹⁷Soq chik'ma un to'b'aliwe, che peche mow jun pwi' ch'ich' kikojo che ijloom. Un to'b'aliwe ri', jare kilwi che Dios kixukol na. Soq chik'ma un to'b'aliwe che peche mow jun mchit kuya Tyoxlaj Uxlab'xel chiwe. Un to'b'aliwe ri', jare utzij Dios. ¹⁸Runjel ij, chixch'aw ruk' Dios, peche kub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel chiwe, rech kixkunik kito' iwib' chjuch nitzel. China runjel uwuch ch'ab'al ruk' Dios. Kita che su nmister chiwe. Kib'och'ij ujloom Qajaw rech kuya chiwe su kita che. Xa mik'ay u'anik ich'ab'al ruk' Dios. Kixk'ask'a-toq, chitaqej u'anik ich'ab'al pkijloom kunjel jumpa ajkojnel.

¹⁹Soq chita che Dios pniplom in, rech echi' kimb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, Dios kub'ij chwe, su tzij kimb'ij. Kuya kowlaj k'u'x chwe, rech kinya ub'ixik su uchomam loq Dios ujer, che it'am tal taj chrij Jesucristo. ²⁰Jare in nutqom loq Dios, rech kimb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. In npitnaq che uwuchb'al Qajaw Jesucristo. Miskini' xinoksax pkarsa rmal, china ich'ab'al ruk' Dios pniplom, rech kinx'ej t wib' kinch'awik, xani kyinch'a-b'ej mnaq ruk' jun kowlaj k'u'x, jala peche kraj Dios.

K'isb'alre u Pablo kuya rtzil kwuch nk'aj ajkojnel

²¹Un lo'laj qachlal Tíquico che mas k'ax qak'u'x che, jare jun utzlaj ajchak ruk' Qajaw Jesucristo. Re, kub'ij na runjel chiwe, rech kiwit'amaj ix su ninom, soq kiwit'amaj sutaq kintjin che u'anik. ²²Kintaq b'i re iwuk' rech kiwit'amaj su qanom, soq rech kuya jun kowlaj k'u'x chiwe.

²³Jaretb'a qaQaw Dios rich'il Qajaw Jesucristo, kuya utzil chiwe, soq ku'on chiwe che mas kil'oj iwib', soq kunmirsaj ikojb'al. ²⁴Chuy'a ut'ob' Dios pkijloom kunjel jumpa mnaq che kkil'oj Qajaw Jesucristo ruk' jun lo'b'al k'u'x che ot uk'isik. Amén.^h

Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit Filipos

1 ¹Ri in, nPablo, rich'il u Timoteo, jnam ujjachak rech Qajaw Jesucristo, kqatz'ib'aj b'i jun wuj chiwe ix ixmnaq kikjom utzij Dios, jumpa ix ixjun ruk' Qajaw Jesucristo chpam tinmit Filipos.

Soq kqatz'ib'aj b'i chiwe ix ixajk'mal b'e, rich'il ix ixajto'nel chikxo'l qachlal, che ix'o chla' chpam tinmit Filipos.

²Jaretb'a qaQaw Dios rich'il Qajaw Jesucristo, kiky'a ut'ob' rich'il nimlaj utzil chixo'l.

U Pablo xu'on uch'ab'al ruk' Dios pkijlom nk'aj qachlal

³Runjel b'welt echi' kixna'taj chwe, kintyoxij che Wjaw Dios che ix'o ruk' Jesucristo. ⁴Runjel b'welt echi' kin'an nch'ab'al ruk' Dios pijlom ix iwunjel, kin'an ruk' ki'ktem. ⁵Jala kin'ano, mal mas kinki'kat iwuk' che kixtjinik knito' che ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. Xaw xixkjonik ximaj nto'ik, soq jala na kixtjin le' che. ⁶Qtzij wit'am che ri Qajaw Dios xumaj u'anik un utzlaj chak chpam ik'asnmal. Kinkojo che ruk' saqlaj tzij jare Re kutz'qatsaj u'anik, ast retal echi' kitzlij chuloq Qajaw Jesucristo. ⁷Kumaj chwe che jala kinchomaj chiwij ix iwunjel, mal ix'o chrij nk'u'x mal mas kixinl'oj. Jnam kujtjin che qachak ruk' Dios, miskini' xa pkarsa nik'wi in, soq miskini' xa n'o chikuch mnaq rech kimb'ij utzlaj taq rson chke, chrij Qajaw Jesucristo. Iwunjel ix jnam kqariq ut'ob' Dios iwuk'. ⁸Rit'am Dios che ruk' runjel wanma' mas kixwaj iwunjel. Mas kixinl'oj ruk' jun lo'b'al k'u'x uy'om Jesucristo chwe.

⁹Echi' kin'an nch'ab'al ruk' Dios pijlom, jarewa kinta che Dios:

jare kinmir mas lo'b'al ik'u'x, rech kijke in'oj, rech kiwit'amaj chinchke utz, soq kiwit'amaj chinchke ustaj. ¹⁰Rech jala', kixkunik kich'ob'o chinchke utz, tik'ri kimaj u'anik, rech ch'ajch'oj ik'asnmal. Xa jala' ot jun k'ax kriqtaj chiwij, echi' kitzlij chuloq Jesucristo. ¹¹We jala ki'ano, jala ik'asnmal peche jun tiko'n che kuya utzlaj taq uwuch, rmal sk'umlaj chak ku'on Jesucristo chpam ik'asnmal, rech kinmirsax u'ij Dios iwmal ix.

We nk'aslik jare kinchkun ruk' Jesucristo

¹²Qachlal, kwaj che kiwit'amaj che jumpa k'ax nirqom, jare utz xelik, mal xa rmal, mas xutix rib' utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chikuch k'ilaj taq mnaq. ¹³Ile', kunjel jumpa kwuch nk'aj soldado che kiyichkun chpam

rchoch atb'altzij, rich'il jumpa nk'aj chik mnaq che iy'o chla', xkit'amaj che in ntz'aptal pkarsa, xa rmal che kintjin che u'anik uchak Jesucristo. ¹⁴Mas ik'i nk'aj qachlal che echi' xkilo che xinch'ijo jumpa k'ax xintij pkarsa, xpi jun kowlaj k'u'x chke, xikkub'a mas kk'u'x chrij Jesús. Xkix'ej t chich kib', xani xikkoj mas kchu'ab' che ub'ixik utzij Dios.

¹⁵Qtzij che iy'o nk'aj kikk'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, per xa ruk' keb' kiplaj kich'awik. Xa k'ax knikkilo mal ik'i mnaq che xikkoj Jesús wmal in. Per iy'o nk'aj chik che kikk'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo ruk' jun utzlaj kchomb'al, ruk' runjel kanma', ¹⁶mal kniki'l'oj soq mal kit'am che n'o pkarsa rmal che kintjin che ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. ¹⁷Per iy'o nk'aj chik mnaq, kich'aw chrij Cristo, per xa jare kkaj ke che o su kich'ako, mal xa ruk' keb' kiplaj kik'an wi. Xa jare kikchomaj ke che kinmir mas k'ax chwij pkarsa we jala kik'ano.

¹⁸Per ot ku'on chwi'n, xani pasu kik'an che ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, xaw ni we kikk'ij saqlaj tzij, jarela mas nmister. Kinki'kat rmal we jala kik'ano, xani kinmir mas nki'ktem. Ot uk'isik ki'ktem chpam wanma'. ¹⁹In wit'am che su kintjinik kinriq chanim, utz kel na chinwuch. Rmal ich'ab'al ki'an ruk' Dios pnijlom, rich'il Tyoxlaj Uxlab'xel, che knuto'o, kinel na pkarsa. ²⁰Jare mas kwaj in che ot su kri' jun k'ixb'al kinriq ruk' nchak. Xani kintaqej nchak ruk' jun kowlaj k'u'x. Miskini' nkamnaq chik, soq we nk'aslik, kinmirsax na u'ij Jesucristo wmal in. Kinmirsaj na u'ij Jesucristo ruk' nk'asnmal runjel ij. ²¹Mal chinwuch in, we nk'aslik kinchkun ruk' Cristo, mal nrech Re. Per we xinkamik, xa jun utzil ri xinriqo mal peche jun sipnik xya chwe. ²²We o na nk'asnmal chi' chuchlew, rech kintaqej nchak ruk' Cristo, mas utz ri'. Per ¿chinchke lo kinchayo? ¿Le jare kwaj kink'se'ik? ¿Le jare kwaj kinkamik? Wit'am taj. ²³Mas k'ax uch'ob'ik chinchke kuchay jun. Chinwuch in ot ku'ono miskini' kinkamik, jare ni mas utz rech kino'pan chla' jachi k'wi Jesucristo che k'aslik o chla' chkaj. ²⁴Per rmal iwech ix, jare utz wet kink'se' na chi' chuchlew, rech o mow kixinto'o. ²⁵Ruk' saqlaj tzij wit'am che nmister kink'se' na rech jala', o mow kixinto'o, rech kinmir mas ikobj'al chrij Jesucristo, xa jala' kixki'kat na rmal. ²⁶Rech jala', echi' kimpj jun b'welt chik iwuk', kinmirsaj na u'ij Jesucristo ruk' ki'ktem wmal in.

Nmister kito' iwib' chpam k'ax

²⁷Xaq mikoj re miskini' o k'ax kiriqo, xa china jun sk'umlaj k'asnmal, mal jare tqal chke mnaq che kikk'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. Rech jala', o utzlaj taq rson kinta chiwij, we kino'pan iwuk' rech kixinwla', soq miskini' kinwil t iwuch. Per kinwit'amaj che ruk' jun kowlaj k'u'x itaqem ichak, jnam iwuch iwunjel, itaqem ichak ruk' runjel iwanma' mal xa jun inom, mal ikub'am ik'u'x chrij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. ²⁸Xa mix'ej iwib' chikuch nk'aj mnaq che xa iyajch'oj chiwij. We kix'ej t iwib' chikuch, jare retal che xa ksachtaj kwuch ke, y soq we kix'ej t iwib' chikuch, jare retal che Dios kixuto' ix. ²⁹We kiriq k'ax rmal che ki'an utz, xa rmal che ya'tajnaq chiwi'x che kikoj Qajaw Jesucristo, per soq ya'tajnaq chiwe che kiriq k'ax rmal. ³⁰Jnam iwuk' kujtjin che ch'oj ruk' nitzel. Ix iwit'am che in xinch'ij k'ax che xintij ujer, soq jala ile' kinch'ijo.

2 ¹Ix iwit'am che jare Jesucristo kuya ichu'ab', mal xa jun inom ruk'. Kuku-b'saj ik'u'x, mal mas ixlo' chjuch. Jare Tyoxlaj Uxlab'xel o iwuk'. Ku'on

chiwe che kiwil to'b'al iwuch chiwuch, mal mas kil'oj iwib'. ²Chitz'qatsaj ki'ktem chpam wanma'. China che, che xa jun ichomnik. Kiwaj iwib' chiwuch ruk' jun lo'b'al ik'u'x che xaq jnam. China che, che kuriq rib' ichomnik mal xaq jun in'oj. ³Xa michomaj ix che xaw ix mas iwit'am runjel, tik'ri ot jun chik che jala peche ix. Xani nmister che kiko'j iwib' che ch'in, xa minmirsaj iwib', china che, che jare mas nim keqle'n nk'aj iwich'il chiwuch ix. ⁴Chitzkuj utzil, per michomaj che xaq xaw iwech ix, xani nmister chke nk'aj chik mal jnam o inmister.

Jesucristo ch'in xukoj rib' per xinmirsax u'ij

⁵Ix nmister che «xaq jnam in'oj» ruk' Jesucristo.

⁶Qajaw Jesucristo xaq jnam ruk' Dios,
per miskini' xaq jnam ruk', xunmirsaj t rib',

⁷xani utkel Re xukoj rib' che ch'in.

Xukoj rib' che peche jun ajchak,
xu'ono che xaq jnam kuk' pachinchke mnaq iy'o chi' chuchlew.

⁸Xukoj rib' che ch'in, xunmirsaj t rib'.

Runjel xu'ono su xub'ij Dios che, ast retal xkam ruk', chjuch un cruz
xkam wi.

⁹Xa rmal, xuya jun nim reqlen chikuch kunjel jumpa mnaq.

Xunmirsaj u'ij chikuch kunjel jumpa mnaq.

¹⁰Ub'i' Qajaw Jesús, mas nim reqlen chjuch runjel jumpa b'i' olik.

Xa rmal che echi' kb'ix ub'i' Qajaw Jesucristo, nmister kiyixke'ik,
kunjel jumpa o kk'asnmal che iy'o chla' chkaj, rich'il jumpa iy'o
chuchlew, soq rich'il jumpa iy'o chuxe' ulew.

¹¹Xa jala', kunjel jumpa mnaq kib'ij na che

ri Qajaw Jesucristo, xaq xaw Re Qajaw,

rech kinmirsax u'ij qaQaw Dios.

**Ri ajkojnel ijala peche jtzuk' chaj kikya saq chikxo'l
mnaq iy'o chpam qu'm chi' chuchlew**

¹²Xa jala', lo'laj taq wachlal, ri Jesucristo, xikjon che uQaw Dios o chla' chkaj, xa rmal soq chixkjon ix. Peche inom echi' n'o iwuk' che xixkjonik, soq jala china ile' che n'o taj iwuk'. Xani chikjo mas ichu'ab' rech kik'utu che xixkoltaj rmal Dios. Per china runjel wari' ruk' jun sk'umlaj ik'asnmal rech k'alnik che kix'e'j iwib' chjuch Dios. ¹³Jare Dios kitjinik kichkun chpam iwanma'. Re kuya chpam iwanma' che mas kiwaj ki'an utzil, jala peche kraj Re.

¹⁴Runjel jumpa utzil ki'ano, xa michap iwib' ruk' itzij kib'ij, xa mi'an ch'oj chrij echi' kixtjin che u'anik. ¹⁵Rech jala', ot mak kriqtaj chiwij, mal ch'ajch'oj unom ik'asnmal chjuch Dios. Xa jala', k'alnik che puro qtzij ixralk'al Dios, mal ot imak. Miskini' ix'o chikxo'l nk'aj mnaq che xa iy'o chpam qu'm rmal kmak kinom, per ni ix ix'o chikxo'l nk'aj mnaqe', jala peche nk'aj ch'mil che kitlu-wik, kikya saq. ¹⁶Chiy'a ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke mnaq, rech kikriq junalik k'asnmal rmal. We jala ki'ano, kinriq na jun nimlaj ki'ktem echi' kpi Qajaw Jesucristo. Xa jala', kinwit'amaj che xaq t lo' xinchkun iwuk'. ¹⁷Miskini' kinriq k'ax, ast retal kinkamsax na, kitruw na nijk'el chjuch

Dios, rmal che kixinto' chpam ikojb'al ruk' Dios. Mas kinki'kat na ruk', we jala kinriqo. Jnam kujki'kat na iwuk'. ¹⁸ Soq jala ix, chixki'kat wuk', rech jnam kujki'kat qunjel.

**U Pablo kyutag b'i keb' ajtob'nel chla' Filipos,
jare u Timoteo rich'il u Epafrodito**

¹⁹ We kraj Qajaw Jesús, kintaq b'i u Timoteo iwuk' chanim, rech jala' kuma loq rson su inom, tik'ri kub'ij chwe. Jarela kuya jun kowlaj k'u'x chwi'n echi' kinwit'amaj che utz inom. ²⁰ In jare kintaq b'i u Timoteo iwuk', mal otchich jun chik wich'il che xaq jnam qachomnik ruk', xaq xaw re. Ujkeb' ruk' re kuj-b'son che iwilik mal kqaj qo'j che utz ix'olik. ²¹ Kunjel jumpa nk'aj chik, xa jare kkib'soj utzuxkik su nmister chke ke, jare taj kkitzkuj su kraj Jesucristo. ²² Ix puro iwit'am che u Timoteo, jare jun utzlaj ajchak. Re chkunaq wuk' che ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, peche jun ala che kukoj utzij uqaw, kuto' che u'anik uchak. ²³ Kwaj che chanim kintaq b'i iwuk', xaw kwaj che nab'e kinwit'amaj jumpa kinel in pkarsa. ²⁴ Ku'l nk'u'x chrij Qajaw che jare Re knuto'o, rech kinkunik kimb'e iwuk', kixinwla'.

²⁵ Kinchomaj che nmister kintaq chub'i u Epafrodito iwuk', re jare jun qachlal ajtob'nel chpam uchak Dios, che kukoj uchu'ab'. Un qachlal che itgom loqi', soq knuto' in ruk' su nmister chwe. ²⁶ Re, mas kraj kurul iwuch jun b'welt chik iwunjel, soq mas kib'sonik mal xurit'amaj che xita rson ix che xuriq uyab'. ²⁷ Qtzij xuriq jun uyab', xa ch'in chik kraj laj xkamik; per Dios xel uk'u'x che, xuril to'b'al uwuch. Soq jala xu'on Dios wuk' in, xel uk'u'x chwe mal xuya t lyar che xkam un qachlal Epafrodito, rech ot jun chik b'is kinriqo. ²⁸ Xa jala', mas kwaj kintaq b'i jun b'welt chik u Epafrodito iwuk', rech kuya ki'ktem chiwe echi' kiwil uwuch, soq xa jala', kimb'son t chich mas in chiwe. ²⁹ Echi' ko'pan iwuk', chik'laj pub'i' Qajaw Jesús, chixki'kat ruk', soq nim kiwil wi, kil'oj, jala peche ki'an che kilik nk'aj chik qachlal che xaq iynam ruk' re. ³⁰ Jala china', mal xa ch'in chik kraj che laj xkam u Epafrodito rmal uchak Jesucristo. Xux'ej t rib' che, miskini' ya mer xuriq ukmik rmal, che xnuto' ruk' uchak Dios, mal kixkun taj ix knito'o.

Jare mas utz kurul Dios we jun kukub'a uk'u'x chrij Jesucristo

3 ¹ Chanim chik qachlal, chixki'kat ruk' Qajaw Jesucristo. Miskini' kintz'i-b'aj jun b'welt chik chiwe su nb'im chiwe, per chinwuch in, ot ku'ono, kinkos taj rmal. Xani kiriq jun tob'nik rmal mel o kupatnij chiwe.

² China kwent iwib' chikuch nk'aj mnaq che xa k'ax kik'ano, ke ijala peche nk'aj tz'i'. Peche mow xa kkaj kiksok nk'aj qachlal, mal kikb'ij che nmister che nk'aj achjab' kikkoj retal kicuerpo tza'm amb'al kchul che circuncisión kb'ix che. ³ Jare t rmal che qkasok qab'qil kuju'on ralk'al Dios, xani jare puro ujralk'al Dios mal qanmirsaj u'ij Dios rmal uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel che uy'om chqe. Jarewa kuya jun nimlaj ki'ktem chqe, che ujrech Jesucristo mal jare ku'l qak'u'x chrij Re. Jare t ku'l qak'u'x chrij su kqa'an qo'j chi' chuchlew.

⁴ Wet kwaj che jare kinkub'a nk'u'x chrij su xin'an chpam nk'asnmal ujer, kinkunik. Per kwaj taj che jala kin'ano. In wit'am che ot jun chik mnaq che utz'qatsam u'anik runjel chpam uk'asnmal, peche ninom in che runjel ninom.

⁵ Jarewa ninom in: echi' xuk'is waxqib' (8) ij che nalaxnaq, xoksax wetal che

nicuerpo tza'm amb'al nchul che circuncisión kb'ix che, k'utb'alre che nrech Dios. In puro naj Israel, jare in nri'y umam u Benjamín. In puro naj hebreo mal chikxo'l aj hebreo xinalax wi jala peche nqaw nchuch. In xin'ano su kub'ij chrij upxab' u Moisés, peche k'ib'ij nk'aj fariseo. ⁶In ujer, jare mas b'enaq nk'u'x che u'anik su kub'ij chpam upxab' u Moisés, xa rmal mas xin'an k'ax chke nk'aj ajkojnel che Jesucristo. Runjel xin'ano su kub'ij chpam upxab' u Moisés, xa rmal ot jun mnaq kikunik kub'ij che xintz'qatsaj t u'anik.

⁷Per miskini' jala xin'an ujer, mal xinchomaj che o su kinch'ak rmal, chanim ot chuptan chwe, mal jare mas b'enaq nk'u'x che u'anik su kraj Jesucristo. ⁸Per xaw taj ile', xani runjel jumpa sutaq'ik xin'ano, ot chuptan chwe. Mal jare mas nim kinwil wi che xinch'ob'o su kilwi utzij Jesucristo, mal ot jun su cha'al chi' chuchlew che xaq jnam ruk' we jun kuch'ob' uwuch Qajaw Jesucristo. Xa rmal che b'enaq nk'u'x ruk' Re, xinya kan runjel su o wuk', peche mow xa mes chik chinwuch in, rech jala' kinch'ak nk'asnmal ruk' Jesucristo. ⁹Xa jala', kinkje na jnam ruk' Jesucristo. Kwaj taj kinkoj nchu'ab' che u'anik jun su cha'al rech kintagej su kub'ij upxab' u Moisés, xani jare kwaj che ku'on sk'um nk'asnmal mal kinkub'a nk'u'x chrij Jesucristo. Jare Dios ku'on sk'um chwe we jala kin'ano, mal xinkub'a nk'u'x chrij Jesucristo. ¹⁰Niy'om kanoq runjel su o wuk', xa rmal che kwaj kinch'ob' na mas uwuch Jesucristo, soq kwaj kina' uchu'ab' Dios chpam nk'asnmal, jala peche xukojo echi' xuk'suj Qajaw Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq. Soq kwaj kina' u'xom k'ax che xutijo we jala kraj Re. Soq kinkuyu miskini' kinkamsxik jala peche xkamsax Re. ¹¹Xa jala', jare ku'l nk'u'x chrij che kink'astaj na echi' kk'astaj kwuch nk'aj kamnaq, jala peche xu'on Qajaw Jesucristo.

Kqakoj qachu'ab' che u'anik qachak ruk' Dios

¹²Jare taj kimb'ij che nirqom chik runjel, soq kimb'ij taj che nitz'qatsam u'anik runjel. Per nikjom nchu'ab' rech kintagej u'anik su kraj Jesucristo chwe, jala peche uchomam Re echi' xnusk'ij ruk'. ¹³Qachlal, kimb'ij taj che ninom chik runjel su kraj Dios chwe. Xani jare kinya kan u'anik su xin'an ujer, mal xkanaj kanoq. Chanim, jare kinkoj nchu'ab', che u'anik su kraj Dios chwe, che mja kin'ano. ¹⁴In kintagej u'anik su kub'ij Dios, ast retal kino'pan chla' jachi ub'im wi Dios che kino'pan wi, peche ku'on jun mnaq che kutij anim ast retal kuriq jun tojb'alre che kuch'ako. Soq jala ile', in kintagej ast retal kinch'ak na su kuya Dios chke nk'aj ralk'al che kyusk'ij ruk', rmal Qajaw Jesucristo.

¹⁵Qunjel jumpa qawuch qo'j che ruk' runjel qanma' qakub'am qak'u'x chrij Qajaw Dios, nmister che kuriq rib' qachomnik jala peche uchomnik Jesucristo. We xa jnam taj ichomnik ix chiwuch, Dios kuk'ut na chiwuch. ¹⁶Jare mas nmister che jare kqa'ano su b'im chik chqe, che jare mer saqlaj tzij.

¹⁷Qachlal, china iwe peche kin'an in. Qo'j ujak'mal b'e kqak'ut chiwuch chinchke nmister ki'an ix chpam ik'asnmal. ¹⁸K'i b'welt nb'im chiwe, soq kintagej ub'ixik chiwe per kimb'son ruk' ast retal kino' che ub'ixik, xa rmal che ik'i mnaq che xa iyajch'oj ruk' su xu'on Cristo che xkam chjuch un cruz, mal xa ustaj kk'asnmal chjuch Dios. ¹⁹Jare ke xa ksach na kwuch chpam k'ax echi' ku'on atb'altzij Dios pkijlom mnaq. Jun kidios ke xa jare kuya chke su kkaj kik'an chpam kk'asnmal che xa rech uwuchlew. Xa jare kikyua u'ij su kik'ano

che xa k'ixb'al rilik, xaq xaw kikchomaj rij jumpa sutaq'ik che xa rech uwuchlew. ²⁰ Jala taj qo'j, mal jare qatinmit chla' chkej ruk' Dios. Jare b'enaq qak'u'x che rib'xik Qajaw Jesucristo mal Re kujukolo echi' kpitik. ²¹ Jare Re ku'on k'ak' che qab'qil che xa ustaj unom rech ku'on jala peche ub'qil Re. Jala ku'on na, ruk' nimlaj uchu'ab' kitqan pujlom runjel jumpa sutaq'ik olik.

4 ¹ Xa rmal, lo'laj taq wachlal che kixwaj ruk' runjel wanma', kimb'son chiwe, che kinwil t iwuch, mal jare ix kiya ki'ktem chwe, ri ix soq peche mow jare jun tojb'alwe. Ko chixtk'al chpam ikobj'al ruk' Qajaw.

U Pablo kyupixb'ej nk'aj ajkojnel

² Kimb'och'ij kijlom nk'aj qachlal Evodia rich'il il Síntique rech kik'an t ch'oj chikuch, xani kiky kib' chpam jun utzil, peche tqal chke rmal Qajaw. ³ Kinta chawe at che at utzlaj ajchak wuk', che kyato' keb' ixqib'i' rech kikje utzil chikxo'l. Jare ke xiyichkun wuk' che ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, soq rich'il u Clemente soq rich'il nk'aj chik che xiyichkun wuk' che Dios utz'ib'am kb'i' chpam wuj jachi tz'ib'tal kb'i' mnaq che irech Dios.^a

⁴ Runjel ij chixki'kat rmal Qajaw. Kinkamlej ub'ixik chiwe, chixki'ktoq. ⁵ Chik'tu chikuch kunjel mnaq rech k'alnik che xaq tze'l iwuch soq kel ik'u'x chke nk'aj chik mnaq. Xa ch'in chik kraj che kpi Qajaw Jesucristo. ⁶ Xa mib'soj su pitnaq chiwij, xani chib'och'ij ujlom Dios echi' ki'an ich'ab'al ruk'. Chib'ij che su nmister chiwe, soq chityoxij che sutaq ku'on iwuk'. ⁷ We jala ki'ano, ri Qajaw Dios kuya jun utzil chixo'l. Ri utzil che kuya Dios chqe, ot jun mnaq kikunik kuch'ob'o mal mas nim. Ri utzil che kuya Dios kuch'ij su o chpam iwanma' rich'il sutaq kichomaj pik'u'x mal ikub'am ik'u'x chrij Qajaw Jesucristo.

⁸ Qachlal jarewa k'isb'alre taq tzij kwaj kimb'ij chiwe, chichomaj rij chinchke saqlaj tzij, chichomaj rij chinchke nim riltjik, soq rich'il chinchke tz'qat riltjik chjuch Dios, soq rich'il chinchke ch'ajch'oj riltjik chjuch Dios, chichomaj rij chinchke taq tzij che mas utz utayik, soq rich'il chinchke ku'on jun mnaq che miyb'al rilik. Chichomaj rij chrij runjel jumpa utz rich'il jumpa sutaq'ik che tqal che kinmirsax u'ij mal mas nim reqlen. ⁹ China' runjel su nik'tum kan chiwuch, rich'il su nb'im chiwe che nmister ki'ano, china runjel su xito che ximb'ij, rich'il su xiwilo che xin'an in. We jala ki'ano, ri Qajaw Dios che kuya u'xnem chpam iwanma' kikje na iwuk'.

U Pablo kki'kat ruk' un sipnik xikya nk'aj qachlal chpam tinmit Filipos

¹⁰ Mas kinki'kat rmal Qajaw Jesucristo, mal xuya chpam iwanma' che xina'taj chiwe rech knito'o. Wit'am che kiwaj knito'o per xa ixkunaq taj che u'anik, xa rmal che mja ki'ano. ¹¹ Kimb'ij ri', per jare t rmal che xa o nmister chwe. In k'manaq chwe che kinki'kat ruk' we o su kinkojo soq we o su kintijo, rich'il we ot su o wuk' rech kinkojo soq rech kintijo. Kinki'kat ruk' we o nmister chwe, soq we ot nmister chwe. ¹² In k'manaq chwe echi' ot su kri' o wuk' rech kinkojo, soq echi' k'i ub'itaqwe olik, xaq jnam kinwilo. K'manaq chik chwe che jaljoj kinriq chpam nk'asnmal, peche mow echi' mas kinojik mal o su kintijo, soq rich'il echi' kintij wijal mal ot su kintijo. K'manaq chwe

che o b'welt kso'wran ub'itaqwe, soq k'manaq chwe che o b'welt ot su kri' o wuk' rech kinkojo. ¹³Runjel kinkun che u'anik mal jare Qajaw Jesucristo kuya nchu'ab'.

¹⁴Miskini' jala kimb'ij chiwe, utz che xnito' chpam k'ax mal o su xisipaj chwe. ¹⁵Jare ix qachlal ixaj Filipos iwit'am che echi' xinel loq chixo'l nabe', ximb'e pukwent tinmit Macedonia. Echi' xinmaj ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chla', ot nk'aj chik qachlal che xnikto' ruk' su nmister chwe, xaq xaw ix che o su xiya chwe. ¹⁶Per xaw taj ile', soq echi' n'o na chpam tinmit Tesalónica, ix keb' uxib' b'welt o su xitaq b'i chwe rech xnito'o. ¹⁷In jawa kimb'ij chiwe ri', per xat rmal che kwaj kinriq mas sipnik, xani jare kwaj che kinmir utzlaj taq ichak chla' chkaj ruk' Dios rech o na su kiriq rmal. ¹⁸Runjel jumpa sipnik iy'om chwe, nim o wuk', ast retal kso'wranik. Runjel jumpa xitaq loq chrij u Epafrodito, jare jun sipnik che k'ok' ruxlab' ko'pan chjuch Dios. Jarewa jun sipnik che kuk'am Dios mal mas kqaj chjuch. ¹⁹Chewa chanim, jare Qajaw Dios kuya na chiwe runjel su nmister chiwe, mal k'ilaj taq b'oymal che mas je'l rilik o ruk' chla' chkaj, rmal Qajaw Jesucristo. ²⁰Chqanmirsaj u'ij qaQaw Dios runjel jumpa uwu ijsaq! Amén.

U Pablo kuya rtzil kwuch nk'aj qachlal

²¹Kintaq b'i rtzil kwuch kunjel jumpa tyoxlaj taq ajkojnel chikjunjnal pub'i' Qajaw Jesucristo. Jumpa nk'aj qachlal che iy'o chi' wuk', kiktaq b'i rtzil iwuch. ²²Kunjel jumpa nk'aj tyoxlaj taq ajkojnel che iy'o chi', kiktaq b'i rtzil iwuch. Nk'aj qachlal che kiyichkun chpam rchoch un atb'altzij che César kb'ix che, jare ke mas kiktaq b'i rtzil iwuch.

²³Jare Qajaw Jesucristo kuya u'ab' pijlom, soq kuya ut'ob' chpam ik'asnmal nimlaj iwunjel. Amén.^b

Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit

Colosas

1 ¹In nPablo, napóstol rech Jesucristo, xa rmal che jala kraj Dios chwe. In jnam n'o ruk' un qachlal Timoteo. ²In kintz'ib'aj un wuj chke tyoxlaj taq qachlal ajkojnel che sk'um chik knom rmal Qajaw Jesucristo, che iy'o chpam tinmit Colosas. Kinta che qaQaw Dios che kuya u'ab' pijlom, soq kuya ut'ob' rich'il nimlaj utzil chixo'l.

³Echi' kqa'an ch'ab'al ruk' Dios pijlom, runjel ij kqatyoxij che Dios uQaw Jesucristo. ⁴Qo'j qatom chi rson che o ikojb'al ruk' Qajaw Jesucristo, soq qatom chik che kil'oj kunjel jumpa tyoxlaj taq ajkojnel. ⁵Jala ki'ano, xa rmal che ku'l ik'u'x chrij su kiwechb'e'j chla' chkaj ruk' Dios. Ku'l ik'u'x che, xa rmal che itom chik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. Jarela saqlaj tzij kub'ij chiwe. ⁶Jarewa utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che xb'ix chiwe, kitjin uk'iyik chixo'l. Echi' xiwit'amaj chrij ut'ob' Dios, xk'iy chpam ik'asnmal, jala peche jun tiko'n che xk'iyik, kuya uwuch. Jala unom rmal che ikub'am ik'u'x chrij Dios, per xaw taj ix, soq jala unom le' chjuch runjel uwuchlew. ⁷Jarewa saqlaj tzij xiwit'amaj rmal lo'laj qachlal Epafra. Jare re qich'il mal qach ajchak qib' ruk'. Jare re jun sk'umlaj ajchak ruk' Qajaw Jesucristo, rech kiriq jun utzil rmal. ⁸Ni le' chik jare re uk'mom loq rson chqe, che ix mas kil'oj iwib' chiwuch, mal jare Tyoxlaj Uxlab'xel xuya chpam iwanma' che jala ki'ano.

⁹Xa rmal, ech'i xqata rson qo'j che jala inom, xqamaj u'anik ch'ab'al ruk' Dios pijlom runjel ij.

Kqata che Dios che kiwit'amaj runjel upinsar Dios che su kraj chiwe, rech kuya mas in'oj soq kuya mas ipinsar, rmal Tyoxlaj Uxlab'xel.

¹⁰Kqata che, rech kixkje chpam jun ik'asnmal jala peche kraj Re, rech alnik che ix'o pu'ab' Qajaw Dios, rech jala' ki'an runjel su kqaj chjuch Re. Ki'an runjel jumpa utzlaj taq chak, jala peche u'anik jun tiko'n che kuya utzlaj taq uwuch, y kiwit'amaj na mas chin Dios. ¹¹Kqata che Dios rech kpi mas ichu'ab' rmal nimlaj uchu'ab' Re che mas nim u'ij, rech jala' kix-kunik kich'ijo runjel uwuch k'ax kiriq chpam ik'asnmal, soq o iki'ktem.

¹²Chityoxij che qaQaw Dios, rmal che jare Re xixuyijb'a ruk', rech kik'am iwe su ub'im che kusipaj na chiwe. Jarela peche jun echb'al che uklom Re chiwe kuk' ralk'al che iy'o chpam saq chla' chkaj jachi k'wi u'atb'altzij. ¹³Jare Dios xujuresaj pu'ab' un rjaw qu'm, tik'ri xuju'axij pu'ab' lo'laj uK'jol che ku'on

utzlaj atb'altzij pqajlom. ¹⁴ Jare Jesucristo xutoj qamak ruk' ujk'el, rech xusach uwuch runjel qamak.

O nimlaj utzil chiqxo'l ruk' Dios rmal ujk'el Jesucristo

- ¹⁵ Jare uK'jol Dios che xu'on mnaq chuchlew,
Re jala u'antjik xaq jnam ruk' Qajaw Dios, per ni Dios kiltaj t uwuch.
Jare Qajaw Jesucristo nab'e o chik chjuch runjel jumpa sutaq'ik olik.
- ¹⁶ Rmal Jesucristo jare Dios xu'on runjel jumpa sutaq'ik o chla' chkaj
rich'il jumpa sutaq'ik o chuchlew.
Jare Re xu'on runjel jumpa sutaq'ik kiltaj uwuch rich'il jumpa sutaq'ik
che kiltaj t uwuch, jare Re xu'on runjel.
Kunjel nk'aj nmaq keqle'n itk'al pkijlom nk'aj chik,
rich'il nk'aj che o runjel uwuch atb'altzij pik'ab',
rich'il nk'aj che o kchu'ab' itk'al pkijlom nk'aj chik,
rich'il nk'aj che o atb'altzij pik'ab',
jare rmal Jesucristo che iy'o runjel jumpa ri' soq rech Re runjel.
- ¹⁷ Qajaw Jesucristo o chik echi' mja kikje runjel jumpa su olik.
Jare Re kurilo su ku'on chke kunjel,
mal runjel jumpa su olik, pu'ab' Re ik'wi.
- ¹⁸ Ri Qajaw Jesucristo, jare Re nim tk'al pkijlom ajkojnel,
jala peche jun mnaq che o ujlom, ni ujlom un mnaq jare kutaq
ub'qil,
mal jare Re nab'e xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq.
Jare Re nab'e chjuch runjel jumpa sutaq'ik olik,
soq jare Re tk'al pujlom runjel.
- ¹⁹ Runjel su o ruk' Qajaw Dios, utz xurilo xujach runjel pu'ab' uK'jol.
Ot su nmister che, mal jare Dios runjel uy'om che su o ruk' nab'e.
- ²⁰ Soq Dios xuchomaj che jare uK'jol kujuk'am nub'i chjuch Re, qunjel qo'j
che ujsachnaq chpam qamak ujer.
Xa rmal, xutaq loq Qajaw Jesucristo chiqxo'l, xkam chjuch jun cruz,
rech xujuyib'a ruk' Re.
Soq xuyiyb'a runjel su o chuchlew, rich'il sutaq o chkaj, rech kunjel
kiyikje chpam jun nimlaj utzil ruk' Dios.
- ²¹ Jare ix ixaj Colosas, mas ujer naj ixk'wi loq che Dios. Inom iwajch'oj
che qaDios, rmal nk'aj k'axlaj taq pinsar o chpam iwanma', soq rmal nk'aj
itzel taq chak xi'ano. ²² Ni le' chik jare Qajaw Jesucristo xixuyiyb'a iwunjel,
mal xuya rib' xkamsxik rmal rech kmaq mnaq iy'o chi' chuchlew. Jala xu'on
chiwe rech kixujach chjuch Dios che puro ixtiyoxlaj taq ajkojnel mal ixelnaq
chik chpam imak, otchich k'ax kriqtaj chiwij. Ko kixutak'b'a chjuch Dios,
rech jala' otchich jun mnaq kch'aw chiwij. ²³ Rech kirqa iwib' chjuch Dios,
nmister che ko kixtk'e' chpam ikojb'al, miyach kan ikojb'al, xa mu'on keb'
ik'u'x ruk'. Jala ki'ano peche u'anik jun che', che naj b'enaq ra' pulew rech
kb'oqtaj t ub'i rmal tew. Jala peche inom loq echi' xita utzlaj taq rson chrij
Qajaw Jesucristo che xixkjon che, nmister che kitaqej ko kixtk'e' chpam.
Jarewa utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che kitjin ub'ixik chpam runjel
jumpa tinmit o chi' chuchlew. Jare in nPablo nitqom loq che ub'ixik wari'
chke mnaq.

U Pablo ku'on uchak chikxo'l nk'aj ajkojnel rech kyuto'o

²⁴ Chewa chanim in kinki'kat rmal k'ax che nirqom, xa rmal kinya ub'ixik utzlaj utzij Dios chiwe. Kinch'ij u'xom k'ax chpam nicuerpo rech kintz'qatsaj na jumpa k'ax kraj na che kuriq Qajaw Jesucristo rmal kech mnaq che kiyikjon che. Jare nk'aj ajkojnel ijala u'anik peche ub'qil Qajaw Jesucristo.

²⁵ Jare Dios uy'om jun chak chwe rech kinel jun ajchak chixo'l ix ixajkojnel. Jala xuchomaj Dios pnijlom, rech kintz'qatsaj ub'ixik runjel utzij Dios chiwe.^a

²⁶ Jarewa utzlaj utzij Dios che kimb'ij chiwe chanim, che iwit'am taj ujer. Jare Dios nab'e xa xuway chikuch mnaq, xa uwam chikuch jumpa ij axnaq ujer taq tzij. Per ni chanim, Dios xuresaj loq chsaq chikuch kunjel tyoxlaj taq ajkojnel che irech Dios. ²⁷ Jarewa jun chomb'al che it'am tal taj xuch'ob' Dios pupinsar ujer. Re mas utz xurilo che xuk'ut chikuch mnaq che iyutinmit Re. Xa jala', ni mnaq che iyaj Israel taj, chanim kuya chke che kyu'on iyutinmit Re, y xaw taj nk'aj aj Israel. Kunjel jumpa mnaq ptaq tinmit, chanim kuya chke che kyu'on iyutinmit Re, we kikkub'a kk'u'x chrij Qajaw Jesucristo. Jarewa upinsar Dios: jare Jesucristo kikje piwanma' iwunjel, rech jnam kiriq na iwib' ruk' chla' chkaj jachi k'wi u'atb'altzij Re che nim u'ij. ²⁸ Jare qo'j kqaya ub'ixik utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke kunjel mnaq, mal xaw taj nk'aj aj Israel che ya'tal chke. Qo'j kqapixb'ej kunjel mnaq, kiqatjoj rech kpi mas kin'oj, rech mas kikch'ob'o, rech jala' itz'qat chik echi' kiktak'b'a kib' chjuch Qajaw Dios, mal xaq uj jun chik ruk' Qajaw Jesucristo. ²⁹ Rmal che jare uptan qachak, mas kinchkunik, mas nikjom nchu'ab' rmal nimlaj chu'ab' che kuya Jesucristo chwe. Kinkoj nchu'ab' che u'anik nchak, mal jare uchu'ab' Jesucristo kichkun chpam wanma'.

2 ¹ Kwaj in che kiwit'amaj che runjel ij kinkoj nchu'ab' che u'anik nchak rech to'b'aliwe, soq kin'an nchak rech to'b'alke nk'aj ajkojnel iy'o chpam tinmit Laodicea, soq kin'an nchak rech to'b'alke kunjel nk'aj ajkojnel che mja kikch'ob' nwuch. ² Jala kin'ano rech jare Dios kuya jun kowlaj k'u'x chke nk'aj ajkojnel rech xa jun ku'on kpinsar rech kkil'oj kib' ruk' utzlaj taq kin'oj. Kwaj in che kkit'amaj su uchomam loq Dios pkijlom echi' xikkoj utzij Dios, mal Dios kitjinik kutz'qatsaj runjel kpinsar, xa jala' kkit'amaj na su o pupinsar Qajaw Dios che kit'am taj ujer, ast retal kkit'amaj na uwuch Cristo. ³ Ruk' Qajaw Jesucristo kikriq wi runjel kin'oj, soq runjel kpinsar, jala peche u'anik jun che kuriq jun umib'il chi' chuchlew. ⁴ In jala kimb'ij chiwe, rech ot jun mnaq kukoj ik'u'x rech kixusub' ruk' nk'aj k'utb'al che jare taj saqlaj tzij, miskini' su ruk' je'lik laj taq tzij kikk'ij chiwe. ⁵ Miskini' n'o t iwuk' chanim, jare wanma' o chixo'l ix. Kinki'kat ruk' runjel wanma', rmal mel ntom rson che sk'um pitnaq ichak ruk' ikobj'al. Xa jala' kinki'kat ruk' che ko ixtk'al chpam ikobj'al chrij Qajaw Jesucristo.

Ri Qajaw Jesucristo kujuresaj pu'ab' nitzel

⁶ Su xi'ano echi' nab'e xik'am utzij Jesucristo che jare Re Iwjaw chanim, chixkje chpam ik'asnmal jnam ruk' Re. ⁷ Xa jun kixkje wi ruk' Jesucristo, peche u'anik jun che' che naj b'enaq ra' chpam ulew, soq peche u'anik jun ja

ykom puwi jun utk'alb'al che naj qajnaq, xaq jun k'wi un ja mal kislib' taj. Jala u'anik ix ko chitak'b'a iwib' chpam ikojb'al su xixtjox wi. Soq mas chityoxij che Dios runjel ij.

⁸ Xa jala' china kwent iwib', xa miya iwib' pik'ab' nk'aj chik mnaq che xa kkaj kixkkesaj chpam ikojb'al jachi ixkjonaw wi, ruk' kpinsar ke che xa jare upinsar mnaq, xaq jare ktzij ke che xa ot uptan. Ke xa kikk'am kin'oj kuk' nk'aj espíritu che xa rech uwuchlew. Kin'oj ke, ruk' taj Jesucristo pitnaq wi. ⁹ Runjel jumpa sutaq o ruk' Dios, soq o ruk' Jesucristo echi' xu'on mnaq chi' chuchlew. Xa jala' tz'qat runjel su o ruk' Jesucristo, ot su nmister che. ¹⁰ Ni le' chik chiwe ix y'om wi runjel uchu'ab' Re, rech o jun k'ak' ik'asnmal, rmal mel xaq ixjun chik ruk' Jesucristo. Jare Re tk'al pkijlom kunjel nk'aj che o keqle'n itk'al pkijlom nk'aj espíritu. ¹¹ Ix peche mow kjom iwetal che circuncisión kb'ix che, rmal mel xaq ixjnam chik ruk' Jesucristo. Per jare taj jun iwetal kimb'ij che xa kjom che ib'qil che kikkaj mnaq ruk' k'ab', jala peche kik'an nk'aj aj Israel, xani jare kimb'ij rmal che ixelnaq chik ix chuxe' utaqnik icuerpo su kraj ku'ono che xa rech uwuchlew. Jare kinch'aw chrij niwetal kjom chiwe rmal Cristo mal jare Re xixuresaj pu'ab' nitzel. ¹² Jala xi'an ix echi' x'an qasna' chiwe, peche u'anik jnam xixmuq ruk' Jesucristo. Su xu'ono che xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq, soq jala ix jnam xk'astaj iwuch ruk' rech kirie jun ik'asnmal che puro sk'um chjuch Re, rmal mel xixkjon che k'aslik Dios che xuk'ut uchu'ab' echi' xuk'suj Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq.

¹³ Ri ix, ujer kanoq peche mow ixkamnaq chik rmal imak inom, soq xa rmal che ot upxab' Dios iwuk', mal ixaj Israel taj ix. Per miskini' jala inom, jare Dios xixuk'suj, xuya jun k'ak' ik'asnmal ruk' Jesucristo. Jare Dios xukuy runjel qamak rmal Qajaw Jesucristo. ¹⁴ Jare Dios xutoj qak'as rmal qamak che qanom ruk' echi' xujkun taj xqatz'qatsaj upxab' Re. Ri upxab' Dios, peche u'anik xujuya pk'ax, rmal mel mas k'ax u'anik runjel. Per Dios xuresaj un k'ax che o chqij, echi' xrip Jesucristo chjuch un cruz. ¹⁵ Per xaw taj ile' xu'on Dios. Echi' xkam Jesucristo chjuch un cruz, xuqasaj k'ij nk'aj chik espíritu che o keqle'n soq o atb'altzij pik'ab', soq o kchu'ab' kib'in ptaq tew k'qi'. Dios xuresaj kk'ixb'al chikuch kunjel jumpa iy'o chla' chkaj, rmal che xich'kan Jesucristo pkijlom kunjel echi' xkam chjuch un cruz.

¹⁶ Xa rmal, miya che jun che kch'aw chiwij rmal su kitijo, soq miya che jun che kch'aw chiwij chrij imi'na' kiqmuj. Otchich mow che kich'aw chiwij chrij nk'aj nim'ij, soq chrij nab'e taq ij rech jun ik', soq chrij nk'aj ij rech uxnab'al ij. ¹⁷ Runjel ri', xaq jnam ruk' peche u'anik jun muj, che xaq rech jun laj rat olik, tik'ri xaq ub'ik ksachik. Ri mas nim reqlen chichuch qo'j, kpi na, soq ksach taj, jare Qajaw Jesucristo, jare taj upxab' u Moisés. ¹⁸ Chewa chanim, xa miya che jun kumaj tojb'aliwe che xich'ako. Iy'o keb' uxib' mnaq che kik'ano che peche ot kit'am, per xa kixksab'u, xa kikkaj ik'u'x, kimb'ij tzij chiwe che kit'am taj ke su kilwi mal xaq pikpinsar ke kpi wi. Ke, xa jare kkinmirsaj k'ij nk'aj ángel, jare taj Dios kkinmirsaj u'ij. ¹⁹ Kunjel mnaq che jala kik'ano, xa kitsom kib' chrij Jesucristo. Ni Jesucristo ri', jare Re tk'al pkijlom kunjel jumpa ajkojnel. Jare Jesucristo kuk'iysaj upinsar jun, peche u'anik ub'qil jun mnaq kitjin uk'iyik rmal su kutijo. Uyuqem rib' ub'qil runjel mal utiqem rib' chujunjal rech xa jun urqom rib'. Soq jala ku'on Jesucristo chke nk'aj ajkojnel rech kik'iyik, kyuqem kib' kunjel mal jala kraj Dios.

²⁰Ni le' chik, peche mow jnam xixkam ix ruk' Cristo.^b Xa rmal, xa mikojch ktzij nk'aj chik mnaq che kich'aw kmal nk'aj espíritu che xa rech uwuchlew. ¿Suche kiya iwib' che kikoj ktzij jun b'welt chik? ¿Suche che kiya iwib' chuxe' su kiyitqan wi? Ke xa rech iyaj uwuchlew. Ot mow che kiya iwib' pik'ab' mal ix ixelnaq chik chikxo'l. ²¹Nk'aj mnaq che xa rech iyaj uwuchlew, jawa kikk'b'ij: «Xaq pasu machapo, xaq pasu matijo, xaq pasu kalot'ej pa'ab'». Jala kikk'b'ij. ²²Nk'aj tzij rech un pxab'i, xa jare kitqan chrij nk'aj su cha'al che xa ksachtaj uwuch. Xaq mnaq kkitjoj kib' che u'anik su kik'ano. ²³Qtzij k'ut peche nim rilik su kikk'b'ij, mal kikk'b'ij che kkinmirsaj k'ij nk'aj ángel. Kikkoj kib' che ot kit'am per xa kiksub' mnaq, xa jare kkaj ke che utz kiyiltaj wi kmal nk'aj chik mnaq. Soq kik'an k'ax che kicuervo rech kkinmirsaj u'ij un kipxab' ruk'. Per su kik'an ke, kikun taj kyuto' mnaq chjuch un k'ax che kikiq rmal kmaq, mal xa jare su kurij kicuervo kik'ano che xa rech uwuchlew.

Su nmister ku'on jun rech ch'ajch'oj uk'asnmal chjuch Dios

3 ¹Jare ix xiriq jun k'ak' ik'asnmal ruk' Cristo, xa rmal che peche u'anik ixk'astajnaq chik ruk'. Chitzkuj runjel su o chla' chkaj pu'b'im Dios jachi ku'l wi Jesucristo rech ku'on atb'altzij, mal chla' k'wi su iwech ix. ²Jare china pinsar su o chla' chkaj, xa mib'soj su o chuchlew. ³Ix peche u'anik ixkamnaq chik chjuch su kraj icuervo ku'ono che xa rech uwuchlew. Nik'asnmal, koltajnaq chik chla' ruk' Jesucristo, soq o pu'ab' Dios. ⁴Ni le' chik o mow kib'ij che puro saqlaj tzij jare Jesucristo ik'asnmal. Kurqa na jun ij, echi' kuriq ij che kpi Jesucristo, soq kixpi ix, jnam kiriq iwib' ruk' Re. Tik'ri k'ut jnam kixkje ruk' chpam jun nimlaj ki'ktem chla' chkaj.

⁵Chewa chanim chischa uwuch runjel jumpa sutaq'ik ki'ano che xa jare su kurij ipinsar ix rech chi' chuchlew. Xa mi'an imak kuk' mnaq che ixk'lunaq taj kuk', xa mi'an k'axlaj taq mak che kurij icuervo ku'ono. Xa msach ik'u'x ruk' su kraj ku'on icuervo che xa rech uwuchlew. Xaq pasu michomaj pipinsar che kiwaj ki'ano che xa ustaj, xaq mirij uwuch jun su cha'al mal xaq jnam ruk' che jun kunmirsaj u'ij nk'aj tyox che xa mnaq kinom. ⁶Jare chikjo retal che kpi riwal Dios chke kunjel jumpa mnaq che jala kik'ano. ⁷Mas ujer soq xi'an ix nk'aj make' echi' ix'o chpam nujer ik'asnmal. ⁸Per ni le' chik che ixajkojnel chik ruk' Jesucristo, chiy'a kanoq runjel jumpa imak che xa rech uwuchlew. Chewa chanim xa mi'an chik iwiwal. Xa mi'an chik che mas ixk'a'n, mi'anch k'axlaj taq mak che kurij icuervo ku'ono, miyo' iwib' kuk' nk'aj chik mnaq, xa mib'ij jumpa tzij che xa k'ixb'al utayik. ⁹Xa misub' iwib' ix chiwuch mal iwi'am chik che iwesam chub'i nujer ik'asnmal che rmal re xi'an k'i uwuch mak ujer. Jala peche u'anik jun iwitz'yaq che xa e'l chik, xiwesaj b'ik. ¹⁰Ix irqom chik jun k'ak' ik'asnmal, peche u'anik jun k'ak' iwitz'yaq che ikjom chiwij. Jare Dios kitjinik ku'on k'ak' che ipinsar rech kikje jun ipinsar jala peche upinsar Dios. ¹¹Chpam un k'ak' k'asnmal, qo'j jaljoj t chik kqil qib', miskini' iy'o iyaj Israel soq iy'o nk'aj che iyaj Israel taj, we o nk'aj che kjom retal kicuervo che circuncisión kb'ix che, soq we o nk'aj che kjom taj retal kicuervo, we o nk'aj che iyajchi', soq we o nk'aj che iyajchi' taj, we o nk'aj che o mas kit'am soq we o nk'aj che ot mas kit'am, we o jun ajchak che o pu'ab'

upatrón, soq we o jun ajchak che otaj pu'ab' upatrón. Chewa chanim jare t chik mas nmister chqe, mal qit'am chik che ri Jesucristo xaw Re o pqajlom qunjel, xaw Re o pqaanma'.

¹²Ri ix ixutinmit chik Dios, mal Dios mas kixul'oj, jare Re xixuchayo, unom tyoxlaj taq ajkojnel chiwe. Chikjo ichu'ab' ruk' k'ak' ik'asnmal, peche u'anik jun k'ak' iwitz'yaq ikjom chiwij, rech mas kel ik'u'x chke nk'aj chik mnaq. China jun utzil, chin'a ix chpam iwanma' che nim t iweqle'n chikuch nk'aj chik mnaq. China che che mas tze'l iwuch kuk' nk'aj chik mnaq. Chich'ja u'xom k'ax kiriqo. ¹³Jnam chich'ja' chiwuch we o k'ax ki'an chiwuch, chikyu imak chiwuch we xa o jun che pitnaq riwal chrij jun chik. China ix peche xu'on Iwjaw Jesucristo, Re xukuy imak ix, soq jnam china ix chiwuch. ¹⁴Chrij runjel ri' che ki'an chpam un k'ak' ik'asnmal, jare mas nim reqlen soq jare mas nmister che kil'oj iwib' chiwuch. We jala ki'ano, kutz'qatsaj na runjel su kraj chiwe chpam ik'asnmal. ¹⁵Ri nimlaj utzil che kuya Jesucristo chixo'l, jare chitqan chpam iwanma'. Jare Dios xixusk'ij chpam un nimlaj utzili', rech jnam kixkje chpam. Chityoxij b'a che Dios runjel.

¹⁶Jare utzij Jesucristo chikje iwuk' rech kunojsaj ik'asnmal. Chitjoj iwib', chixb'ej iwib' chiwuch ruk' runjel utzlaj taq ipinsar kuya Dios. Chib'xaj taq b'ix che salmos kb'ix che, soq chib'xaj taq b'ix che himnos kb'ix che, soq chib'xaj b'ix che kuya Tyoxlaj Uxlab'xel chiwe rech kiya che Dios. Echi' kixb'xinik, chityoxij che Dios ruk' runjel iwanma'. ¹⁷Su cha'al ki'ano rich'il su cha'al kib'ij, china runjel pub'i' Qajaw Jesucristo. Chityoxij mas che qaQaw Dios, rmal Jesucristo.

Su ku'on jun ajkojnel kuk' mnaq iy'o pja ruk'

¹⁸Ix ixixqib' che ixk'lunaq chik, chiy'a iwib' chke iwichjil che kixktaqo. Jarewa nmister ki'an ix che ixkjonaq ruk' Qajaw Jesucristo. ¹⁹Ix ixachjab' che ixk'lunaq chik, chil'oj iwixqil, xa mich'ab'ej ruk' iwiwal.

²⁰Ix ixak'lab', chikjo ktzij iqaw ichuch ruk' runjel su kixktaq wi. We jala ki'ano, utz kixiltaj wi rmal Qajaw Jesucristo. ²¹Ix ixkqaw ak'lab', xa miyak kiwal iwalk'al. We jala ki'ano kk'istaj kk'u'x iwuk'.

²²Soq jala ix ixajchak, chikjo ktzij kunjel iwjaw chi' chuchlew ruk' runjel su kixktaq wi. Chikjo ktzij, per xaw taj echi' kixkkilo che jala ki'ano rech utz kixiltaj wi kmal. Xani jare nmister che ruk' runjel iwanma' ki'ano su kkaj ke che ki'ano, xa rmal mel kix'ej iwib' chjuch Dios. ²³Runjel jumpa sutaq'ik ki'ano, china ruk' runjel iwanma' rech k'alnik che jare kikoj utzij Dios chjuch iwjaw o chi' chuchlew. Echi' jala ki'ano, xaq jnam ruk' peche ruk' Qajaw kixchkun wi. ²⁴Chna'taj b'a chiwe che ri Qajaw Dios, kusipaj na chiwe su kiwechb'ej chla' ruk' rech tojb'aliwe. Re kuya chiwe su ub'im mal ix xikoj utzij Jesucristo, che puro saqlaj tzij jare Re Iwjaw. ²⁵Chin jun chiwe ku'on k'ax, su xa kuriq na tojb'alre k'ax che ku'ono, mal Dios nim taj kurul wi jun mnaq chjuch jun chik. Xaq jnam ku'on che kilik kunjel.

4 ¹Jare ix che ixpatrón, china jun sk'umlaj pinsar rech tz'qat ki'an che kilik nk'aj iwajchak. Chna'taj chiwe che jala ix o jun Iwjaw chla' chkaj.

U Pablo kyupixb'ej nk'aj ajkojnel

²Chikjo ichu'ab' che u'anik ich'ab'al ruk' Dios. Chitaqej u'anik ich'ab'al, chityoxij che Dios runjel. ³Soq china ich'ab'al ix ruk' Dios pqajlom qo'j, rech Dios

peche u'anik kutor na jun uchija chiquch rech o mow kqab'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che it'am tal taj ujer, miskini' xa n'o pkarsa rmal che kintjin che ub'ixik. ⁴Mas chita che Dios rech kuya na chwe che utz ub'ixik kin'an che utzij Jesucristo, mal jare nmister kimb'ij. ⁵Chikjo ichu'ab' che uk'utik utzlaj ichak chikuch mnaq che iyajkojnel taj ruk' utzlaj taq in'oj. Xaq miqasaj i'ij che xaq ix'olik mal ot ki'ano, xani nmister che kiya i'ij che u'anik uchak Dios chikxo'l mnaq. ⁶Mas utz china ix echi' kixch'aw kuk' kunjel mnaq, rech jala' kixkunib kib'och'ij kijlom. We jala ki'ano, kich'ob' na su mow ki'ano echi' kik'ul uwuch ktzij mnaq chikjunjal.

U Pablo kyuch'ab'ej kan mnaq y kuya kan rtzil kwuch

⁷Jare un lo'laj qachlal u Tíquico kub'ij na chiwe runjel su ninom. Jare wich'il in, jare jun wach ajchak ruk' Qajaw Jesucristo. Re, jare jun sk'umlaj ajchak quk'. ⁸Jare re xintaq b'i iwuk' rech kiwit'amaj su qanom qo'j chi', rech jala' jare re kuya jun kowlaj k'u'x chiwe iwunjel. ⁹Jare re kich'il kib' ruk' un lo'laj qachlal u Onésimo. Jarewa imnaq ix. Jare ke kikk'ij na chiwe runjel su kitjin u'anik chi'.

¹⁰O jun chik qachlal jare u Aristarco, jare re wich'il in n'o pkarsa. Jare re kutaq b'i rtzil iwuch. Soq o jun chik qachlal che Marcos ub'i', che iyachlal ruk' u Bernabé, kutaq b'i rtzil iwuch. Ya b'im chik chiwe chrij u Marcos, we ko'pan iwuk', chik'laj ruk' runjel iwanma'. ¹¹Soq o jun chik achi Jesús ub'i' per kb'ix Justo che, jare re soq kutaq b'i rtzil iwuch. Jarewa uxiw' qachlal chikxo'l iyaj Israel che kiyichkun wuk', che ub'ixik utzlaj atb'altzij rech Dios chke mnaq. Jare ke xikkub'saj nk'u'x in chi'. ¹²Soq o jun imnaq ix Epafra ub'i', kutaq b'i rtzil iwuch. Jare re ajchak ruk' Jesucristo. Re, runjel ij kutij uchu'ab' che u'anik uch'ab'al ruk' Dios pijlom ix, rech ko kitak'b'a iwib' chpam jachi ixkjo-naq wi. Rech jala' kixu'on na sk'umlaj taq ajkojnel, rech kijach iwib' che u'anik runjel su kraj Dios chiwe. ¹³In niwlom chik che u Epafra, mas kib'son chiwe. Runjel ij ku'on ch'ab'al ruk' Dios pijlom, soq ku'on ch'ab'al ruk' Dios pkijlom nk'aj ajkojnel che iy'o chpam tinmit Laodicea, rich'il nk'aj che iy'o chpam tinmit Hierápolis. ¹⁴O jun chik jare u Lucas, jun utzlaj ajkun, che soq kutaq b'i rtzil iwuch, soq rich'il u Demas kutaq b'i rtzil iwuch iwunjel.

¹⁵Ni ix che jare ixaj Colosas, chiy'a rtzil kwuch nk'aj qachlal che iy'o chpam tinmit Laodicea. Soq chiy'a rtzil uwuch il Ninfas,^c rich'il kunjel jumpa nk'aj ajkojnel che kikriq kib' chirchoch re. ¹⁶Echi' kik'is usik'xik uwuch ix un wuj che xintaq b'i chiwe, tik'ri kitaq chub'i chke nk'aj ajkojnel chpam tinmit Laodicea, rech soq kkisk'ij uwuch ke chla'. Soq jala nk'aj aj Laodicea o jun chik wuj kikkaq chuloq ke iwuk' ix. Echi' ko'pan iwuk', kisk'ij uwuch. ¹⁷Jarewa kib'ij che u Arquipo che o chla' iwuk': «Chiwlampe', rech utz ka'an che achak che uy'om Qajaw Jesucristo pa'ab', rech su ka'ano jala kelik peche kraj Dios», kixche che.

¹⁸In nPablo, chewa chanim kintz'ib'aj b'i nk'aj tziji' chiwe ruk' n'ab'. Kintaq b'i rtzil iwuch nimlaj iwunjel. Chna'taj chiwe che in n'o pkarsa. Jare Dios kuya u'ab' pijlom soq kuya ut'ob' chiwe iwunjel. Amén.^d

c 4:15 U Ninfas soq kb'ix Ninfa che. **d 4:18** O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj Amén chpam un versículo ri'.

Ri nab'e wuj xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit

Tesalónica

1 ¹In nPablo jnam uj'o chi' ruk' u Silvano rich'il u Timoteo. Kintjinik kintz'ib'aj un wuji' rech kintaq b'i chiwe ixqachlal, ixajkojnel ix'o chla' chpam tinmit Tesalónica. Ix xa jun inom ruk' qaQaw Dios, soq xa jun inom ruk' Qajaw Jesucristo.

Kqataq b'i rtzil iwuch.

Jaretb'a ri Qajaw Dios kuya ut'ob' rich'il nimlaj utzil chixo'l rmal Qajaw Jesucristo.

Ri mnaq chla' Tesalónica kikk'utu che qtzij o kkojb'al

²Kok'il kqatyoxij che Dios che uy'om ik'asnmal echi' kqa'an qach'ab'al ruk' Dios pijlom iwunjel. ³Jala kqa'ano xa rmal kok'il kixna'taj chqe chjuch qaQaw Dios che kixtjin che u'anik utzlay taq chak rmal ikojb'al. Jare k'utb'alre jun lo'b'al ik'u'x, che kixtjin che kto'ik qachlal ruk' ichak ki'ano. Ku'on t keb' ik'u'x chrij Qajaw Jesucristo mal o su iwi'em che kiwechb'ej na.

⁴Qit'am, qachlal, che Dios mas kixul'oj, y jare Re xixuchayo. ⁵Mal echi' xqab'ij utzlay taq rson chiwe chrij Qajaw Jesucristo, xaw taj tzij xb'ix chiwe, soq xo'pan uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel iwuk', soq qit'am che puro saqlaj tzij runjel jumpa xqab'ij chiwe. Ix iwit'am che echi' xujk'je iwuk', jare taj xqa'ano su nmister chqo'j, xani jare xqa'ano su nmister chiwi'x, xa rmal mas kel qak'u'x chiwe, mas kixqal'oj. ⁶Ix xi'an iwe peche xqa'an qo'j soq peche xu'on Qajaw Jesucristo, miskini' mas xiriq k'ax echi' xixkjonik. Xik'am utzij Dios ruk' ki'ktem che xuya Tyoxlaj Uxlab'xel chiwe.

⁷Jare xik'ut chikuch kunjel ajkojnel chpam tinmit Macedonia, soq jala chpam tinmit Acaya, rech nmister che jala kik'an ke. ⁸Ri utzij Dios mas xil rson xa rmal iwech ix, xaw taj tinmit Macedonia rich'il tinmit Acaya che xo'pan utzij Dios chpam, soq xo'pan rson chpam runjel jumpa tinmit che mas o ikojb'al ruk' Dios. Xa jala' nmister t chik che o su kqab'ij qo'j. ⁹Xani jare mnaq che xixkkilo ti xikoj utzij Dios. Xikb'ij su mow xi'ano ti xujo'pan iwuk', xikb'ij che utz xi'an chqe ti xujik'laj. Xikb'ij su mow xi'ano ti xiya kan nk'aj dios che xa mnaq kinom, y ximaj ukojik k'aslik Dios che puro saqlaj tzij. ¹⁰Soq xikb'ij che ix iwi'em uK'jol Dios che kpi chla' chkaj, che Jesús ub'i'. Jare Re xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq soq jare Re kujuto'o echi' Dios kuk'ej-saj na kwuch mnaq ruk' riwal.

U Pablo xu'on uchak chpam tinmit Tesalónica

2 ¹Ix iwit'am qachlal che jumpa xqana iwuk' echi' xujpi iwuk', nim xupat-nij chqe, mal mas utz xelik. ²Ix iwit'am chik che xqariq k'ax ujer chla' chpam tinmit Filipos, soq xujyo'ik,^a per miskini' jala x'an chqe, xqax'ej t qib'. Xqa'an kwil xqab'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, miskini' iy'o mnaq xik'atij uwuch qachak, per xiyikun taj, mal Dios xujuto'o. ³Runjel jumpa kqab'ij chiwe, xujdach taj che ub'ixik, soq xat rech kqaj kqa'an jun k'ax chiwe, mowni rech kixqasub'u, jala taj.

⁴Xani Dios nab'e xunk'oj qanma' y xurilo che tqal chqe kqab'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo, xa rmal xujutaq che ub'ixik. Qo'j jare t xqab'ij chinchke mas utz kikka mnaq, xani jare xqab'ij chinchke utz kuta Dios che kurilo we utz unom qanma'. ⁵Ix iwit'am che ot jmul xqab'ij jun tzij chiwe che mas utz utayik, rech kixqach'ak rmal, mowni o su xqab'ij chiwe rech kqach'ak pwaq chiwij. Dios rit'am che jala taj xqa'ano. ⁶Qo'j ot su xqatzkuj kuk' mnaq rech kkinmirsaj qa'ij, mowni iwuk' ix, mowni ruk' jun chik mnaq.

⁷Miskini' tqal chqe che o su kqata chiwe mal uja'póstol rech Qajaw Jesucristo, jala taj xqa'ano. Xani mas ch'uch'uj qanma' iwuk', jala xqa'an chiwe peche ku'on jun ixoq chke nk'aj ral che kyuch'ij, y mas kyul'oj. ⁸Jala qo'j mas kixqal'oj, xaw taj utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che kqaj kqab'ij chiwe, soq kqakuyu miskini' kqatij k'ax che ito'ik. Kqaj kqaya qak'asnmal chiwe, mal mas kixqal'oj. ⁹Kna'taj chiwe, qachlal, che echi' xujk'je iwuk' mas xujchkunik, ast retal xujkos pchak. Chip'ij cha'ab' xujchkunik rech ot jun chiwe kqaya chak ch'uch. Jala kujtjin che, ti xqab'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Dios chiwe.

¹⁰Ix ixajkojnel xiwilo, soq xuril Dios che puro sk'umlaq taj mnaq xqa'an chixo'l. Ch'ajch'oj qak'asnmal, mal ot su kri' jun k'ax xriqtaj chqij. ¹¹Ix iwit'am che xixqapixb'ej chijunjal, xqakub'saj ik'u'x, jala peche ku'on jun achi chke nk'aj ralk'al. ¹²Xqaya jun kowlaj k'u'x chiwe, xqakub'saj ik'u'x, soq xixqa'il che u'anik jumpa sutaq'ik che xa ustaj, rech utz ki'an chpam ik'asnmal, rech tqal chiwe kixusk'ij Dios ruk' chla' jachi ku'on utzlaj atb'altz'ij, soq chla' jachi kinmirsax u'ij.

¹³Xa rmal che qo'j, kok'il kqatyoxij che Dios, mal echi' xita ix utzij Dios che xqab'ij chiwe, xik'amo, xichomaj taj che xa ktzij mnaq; xani xikojo che jare utzij Dios che kichkun chpam iwanma' iwunjel jumpa ix che xikojo. ¹⁴Ix qachlal xiriq k'ax pik'ab' imnaq, jala peche xik'an aj Israel chke mnaq k'ikjom utzij Dios chla' Judea. Su k'ax xik'an aj Israel chke ajkojnel chla', jala k'ax xik'an imnaq chiwi'x. ¹⁵Nk'aj aj Israel xikkamsaj Qajaw Jesús soq xikkamsaj nk'aj ajb'il utzij Dios soq xujkkoqtaj loq qo'j. Ke kik'an taj chinchke utz kuril Dios, soq xa iyaj-ch'oj kuk' kunjel jumpa mnaq. ¹⁶Ke xikya taj chqe che kqab'ij utzij Dios chke mnaq che iyaj Israel taj, rech kyuto' Dios. Xa rmal che jala kik'ano, kitjinik kinmir mas kmak ch'ij. K'isb'alre kuk'ejsaj kwuch Dios ruk' riwal.

U Pablo kraj k'e jun b'welt chik kuk' ajkojnel chla' Tesalónica

¹⁷Qachlal och keb' uxib' ij che, che ujelnaq loq iwuk'. Miskini' ot qalom chiwuch, per ix'o chpam qanma', kixna'taj chqe. Mas kqaj kqil iwuch jun

b'welt chik. ¹⁸Jaret xqaj qo'j wet o mow xuj'e iwuk' rech kixqala'. In nPablo keb' uxib' b'welt xintij u'jil che kuj'e iwuk', per jare nitzel Satanás xuju'atij. ¹⁹¿Chin chrij k'ut ku'l qak'u'x? ¿Chin rmal che kujki'ktik? ¿Su tojb'alqe kqariq na rmal qachak? Xa rmal ikobj'al ix che kujki'kat na chjuch Qajaw Jesús echi' kpitik. ²⁰Xa iwmal ix kikb'e' qak'u'x soq kqariq jun ki'ktem.

3 ¹Echi' xqana'o che kqach'ij t chik we kqil t iwuch, xqachomaj che jare mas utz we kujkanaj kan qatkel chpam tinmit Atenas. ²Xaq xaw un qachlal Timoteo xqataq b'i iwuk'. Re jare jun ajchak ruk' Dios rech kub'ij utzlaj taq rson chrij Cristo. Xqataq b'i iwuk' rech kixupixb'ej, soq kuya jun kowlaj k'u'x chiwe chpam ikobj'al, ³rech jala' ot jun chiwe ku'on keb' uk'u'x chpam k'ax che kiriqo. Ix iwit'am che nmister che jala kqariqo. ⁴Echi' xujkje iwuk' xqab'ij chiwe che kqariq na k'ax, tik'ri jala x'antjik. ⁵Xa rmal, echi' xinna'o che kinch'ij t chik we kinwil t iwuch, xintaq u Timoteo che rilik su inom chpam ikobj'al. Xinx'ej wib' mal pent kutzkuj nitzel su mow ku'ono rech kixuch'ako, kixutaqch'ij che mak. We jala', ot kuchomaj runjel jumpa qachak che xqa'an iwuk'.

⁶Chewa chanim ya xitzlij loq u Timoteo che xpi iwuk', o chik chi' kuk'. Re kub'ij che utz inom chpam ikobj'al soq mas kil'oj iwib' chiwuch. Soq kub'ij che mas kujna'taj chiwe y kiwaj kiwil qawuch jala peche qo'j soq kqaj kqil iwuch ix. ⁷Xa rmal qachlal, miskini' uj'o chpam jun nimlaj k'ax, per ix xiya jun kowlaj k'u'x chqe soq xikub'saj qak'u'x xa rmal ikobj'al ruk' Dios. ⁸Xqana' qo'j che peche xu'on k'ak' qak'asnmal mal ix ko ixtk'al chpam ikobj'al, y mas ikub'am ik'u'x chrij Qajaw Jesús. ⁹Chewa chanim, mas kqatyoxij che Dios ri nimlaj ki'ktem che uy'om chpam qanma' rmal iwech ix. ¹⁰Chip'ij cha'ab' kqata che Dios che kuya chqe kqil iwuch jun b'welt chik rech kqaya chiwe su kraj na che ikobj'al.

¹¹Jaretb'a ri qaQaw Dios, jnam ruk' Qajaw Jesús, kuk'am qab'e rech kujku-nik kujo'pan iwuk'. ¹²Ri Qajaw Dios, chunab'a chiwe che kk'iy ri lo'b'al ik'u'x rech kil'oj iwib' chiwuch y kil'oj kunjel jumpa mnaq, jala peche kqa'an qo'j che kixqal'oj ix. ¹³Ri Qajaw Dios chuy'ab'a ichu'ab' chpam iwanma' rech, echi' kpi Qajaw Jesús kuk' nk'aj mnaq che irech Re, ot jun mak kriqtaj chiwij, mal sk'um unom ik'asnmal chjuch qaQaw Dios.

Ri k'asnmal che utz kuril Dios

4 ¹K'isb'alre, xqak'ut chiwuch qachlal, su mow ki'an chpam ik'asnmal, che utz kuril Dios jala peche kixtjin che u'anik chanim. Kixqapixb'ej soq kqa-b'och'ij ijloom chjuch Qajaw Jesús che kitaqej u'anik rech kk'u'xan ik'asnmal. ²Ix iwit'am chik runjel jumpa sutaq'ik qab'im chiwe che nmister k'anik, jarela xujutaq Qajaw Jesús che u'anik. ³Jare kraj Dios chiwe che kiya kan u'anik runjel jumpa uwuch mak rech ki'an jun sk'umlaj k'asnmal. Jun achi ot mow ku'on umak ruk' jun ixoq we rixqil taj, soq jun ixoq ot mow ku'on umak ruk' jun achi we richjil taj. ⁴Nmister che chijunjal ix kiwit'amaj su ki'ano rech kil'oj iwixqil. Ki'an jun utz ruk', rech ot mak kriqtaj chiwij, chjuch Dios. ⁵Xa m'e ik'u'x ruk' su kirij uwuch ki'ano che xa rech itzel, mal jarela kik'an nk'aj mnaq che kikkoj t utzij Dios. ⁶O jun chiwe mu'on k'ax che jun rachlal, soq xa musub' che u'anik wari' che ximb'ij chiwe, mal ri Qajaw Dios kuk'ej'saj na kwuch nk'aj mnaq che xa jala kik'ano, jala peche qab'im chiwe, utz ub'ixik

qanom che. ⁷Ri Qajaw Dios xujusk'ij, per xat rech kqa'an k'axlaj taq mak che xa tz'il rilik, xani rech tyoxlaj taq mnaq kqa'an chpam qak'asnmal. ⁸Xa jala' chin jun che ustaj kuta nk'aj tziji' y xa kuxtuj, jare taj un mnaq kuxtuj che kub'ij nk'aj tziji', jare Dios kuxtuj che kuya Tyoxlaj Uxlab'xel chqe.

⁹In kinwilo che nmister taj kintz'ib'aj b'i chiwe su mow ki'ano ti kil'oj iwib' chiwuch mal Dios uk'tum chiwuch che nmister kil'oj iwib' chiwuch. ¹⁰Qit'am che ix mas kil'oj kunjel nk'aj qachlal che iy'o chla' pukwent un lyar Macedonia. Qo'j xa kixqab'och'ij qachlal rech kitaqej u'anik jala ki'ano, runjel ij kil'oj iwib' chiwuch. ¹¹Chikjo ichu'ab' rech kikje utzil chixo'l. Ot ch'oj ki'an kuk' kunjel mnaq. China' runjel jumpa sutaq'ik che nmister chiwe chpam ik'asnmal. Chixchkunoq rech kixkunik kich'ako runjel jumpa nmister chiwe rech kikojo, peche qab'im chiwe. ¹²Rech jala', utz kixkkil mnaq che kikjom t utzij Dios, y nmister taj che o su kita chke mnaq mal ix runjel o iwuk'.

Ri Qajaw Jesús kpi na

¹³Qachlal, jare kqaj qo'j che kiwit'amaj su kikriq na nk'aj kamnaq, rech kix-b'son t mas, peche kik'an nk'aj che ot jachi ku'l kk'u'x chi'. ¹⁴Qo'j kqakojo che xkam Qajaw Jesús per xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. Soq kqakojo che ri Qajaw Dios kyuk'suj nk'aj mnaq che ikamnaq chik, che xikjach kk'asnmal pu'ab' Re echi' ik'aslik, y jnam kyutaq loq ruk' Qajaw Jesucristo.

¹⁵Kqab'ij jun tzij chiwe che xub'ij kan Qajaw Jesús. Re xub'ij che qo'j che ujk'as na echi' kpi Re, kujnab'aj taj chikuch nk'aj ajkojnel che ikamnaq chik. ¹⁶Mal jare mismo Qajaw Jesús kqaj nuloq chkaj ruk' nim u'atb'altzij. Echi' kqaj loq, o jun ch'ab'al ktataj na che ko kch'awik, jare uch'ab'al jun ángel nim reqlen, soq ktataj na uch'ab'al usu' Dios. Tik'ri k'ut kunjel jumpa mnaq ikamnaq chik che kijchom kib' pu'ab' Cristo, jare ke nab'e kk'astaj na kwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. ¹⁷Ni qo'j che ujk'as na y qajchom qib' pu'ab' Dios, kujuyak nub'i kuk' chpam sutz' rech kqarqa qib' ruk' Qajaw Jesús chla' chkaj. Jnam kujkje ruk' chla' chb'e ij saq. ¹⁸Xa jala', china jun kowlaj k'u'x chiwuch ruk' nk'aj tzij che kintjin che ub'ixik chiwe ri'.

5 ¹Qachlal, in kinwilo che nmister taj kintz'ib'aj b'i chiwe chinchke tiempo y chinchke ij k'antaj runjel wari', ²mal ix iwit'am che ot chin jun rit'am chinchke ij kpi Qajaw Jesús, mal jala k'antjik peche ku'on jun el'om ti kok pja cha'ab'. ³Echi' kikk'ij mnaq: «Utz qanom, ot su kri' jun k'ax chqe», kicha', tik'ri k'ut kpi jun nimlaj k'ax pkijlom, jala peche k'ax kuriq jun ixoq echi' kuril uwuch ral. Ni mnaq kiyikun taj kikkasaj kib' chuxe' un k'axi'.

⁴Per ni ix qachlal ix'o taj chpam qu'm, peche kinom nk'aj che kikjom t utzij Dios. Echi' ko'pan ij che kpi Qajaw Jesús, jala taj kiriqo, peche kuriq jun che ko'pan jun el'om ruk' y kunab'ej taj, mal ix iwi'em echi' kpi Qajaw Jesús. ⁵Iwunjel ix ix'o chpam saq, y p'ij ixk'wi. Xaq ixjnam qu' qo'j, cha'ab' taj ujk'wi, soq pqu'm taj ujk'wi. ⁶Xa jala', xa mujwarik peche kik'an nk'aj mnaq che iy'o pqu'm. Chujk'ask'atoq, chqach'b'o' su kqa'ano. ⁷Nk'aj mnaq che kiwarik, cha'ab' kiwarik. Ni nk'aj che kiyi'b'arik, cha'ab' kiyi'b'arik. ⁸Per ni qo'j che p'ij ujk'wi kqach'ob'o' su kqa'ano, nmister che utz kqa'an chpam qakoj-b'al ruk' jun lo'b'al qak'u'x, jala peche jun atz'yaq ch'ich' kukoj jun soldado rech kuto' rib' ruk' chpam ch'oj. Soq nmister che kqakub'a qak'u'x chrij qak'asnmal che kqariq chla' chkaj ruk' Dios, jala peche jun pwi' ch'ich' kukoj jun

soldado rech kuto' ujlom chpam ch'oj. ⁹Mal Dios xujusk'ij per xat rech kuk'ej-saj qawuch, xani rech kujkjon che Qajaw Jesús che jare Re ajTo'lqe. ¹⁰Ri Qajaw Jesús xkam rmal qech qo'j rech kujk'se' na ruk'. We ujkamnaq chik, we ujk'aslik, jnam kujk'se' na ruk'. ¹¹Xa rmal china jun kowlaj k'u'x chiwuch, soq chit'o iwib' chiwuch rech kixk'iy chpam utzij Dios, jala peche kixtjin che u'anik.

U Pablo kyupixb'ej nk'aj qachlal

¹²Kqab'ij chiwe qachlal che nmister kiko'j ktzij jumpa qachlal che kiyichkun iwuk'. Jare ke kikk'am ib'e, soq kixkpixb'ej rech kikya in'oj, rmal Jesucristo. ¹³Chikjo k'ij, soq chiyil'oj rmal utzlaj chak che kiyitjin che u'anik iwuk'.

Chiy'a iwib' iwunjel chpam jun utzil. ¹⁴Soq kqab'och'ij ijlmom qachlal che kipixb'ej nk'aj che xa kikk'ayo kiyichkunik. Chiy'a jun kowlaj k'u'x chke nk'aj che xa kiyib'sonik. Chit'o nk'aj che ot kchu'ab'. Xaq mik'is ik'u'x kuk' kunjel mnaq. ¹⁵Chichij iwib', we o jun unom k'ax chiwe, xa mi'an uk'xel che. Xani jare chitajej u'anik utzil chiwuch. China jun utz kuk' kunjel jumpa mnaq.

¹⁶Runjel ij chixki'ktoq. ¹⁷Xa mixu'xan che u'anik ich'ab'al ruk' Dios. ¹⁸Chityoxij che Dios runjel jumpa sutaq'ik kiriq chpam ik'asnmal, mal jala kraj Dios che ki'an ix, che ijchom iwib' pu'ab' Cristo Jesús.

¹⁹Xa mi'atij uwuch Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios su kraj ku'on chiwe. ²⁰Xa mixtuj sutaq kikk'ij nk'aj qachlal chiwe che kub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios chke ke. ²¹Nab'e kichomaj rij sutaq kikk'ij chiwe rech kiwit'amaj we jare saqlaj tzij. We utz, kitajej u'anik su kikk'ij. ²²Xa mi'ano runjel jumpa sutaq'ik che xa rech itzel. ²³Jaretb'a ri Dios che kuya utzil chiqxo'l, jare Re ku'on ch'ajch'oj che ik'asnmal runjel.

Kqata che Dios che ku'on ch'ajch'oj che ik'u'x, rich'il iwanma' soq rich'il icuerpo, rech jala' ot su kri' jun k'ax kriqtaj chiwij ech'i kpi Qajaw Jesucristo. ²⁴Jare Qajaw Dios xixusk'ij ruk', Re puro sk'um. Ruk' saqlaj tzij ku'on na su ub'im chiwe.

²⁵Qachlal, china ich'ab'al ruk' Dios pqajlom. ²⁶Chiy'a rtzil kwuch kunjel nk'aj qachlal, chitz'b'aj kiplaj ruk' jun ch'ajch'oj iwanma', mal jare jun tyoxlaj k'utb'al chjuch Dios che mas kiwaj iwib' chiwuch.^b ²⁷Kiximb'och'ij pub'i' Qajaw Jesús, chisk'ij uwuch un wuji' chikuch kunjel nk'aj qachlal.

²⁸Jaretb'a ri Qajaw Jesucristo kuya nimlaj ut'ob' chiwe. Amén.^c

b 5:26 K'manaq chke mnaq kikjom utzij Jesucristo kkitz'b'aj jun chik mnaq ti kikya rtzil uwuch, we jnam kikjom utzij Jesucristo. **c 5:28** O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *Amén* chpam un versículo ri'.

Ri ukab' wuj xutz'ib'aj San Pablo chke mnaq kikjom utzij Dios iy'o chpam tinmit

Tesalónica

1 ¹In nPablo, wich'il u Silvano ruk' u Timoteo, kintjinik kintz'ib'aj un wuji' chiwe ix qachlal ixajkojnel chpam tinmit Tesalónica. Ix ix'o pu'ab' qaQaw Dios soq xaq ixjnam ruk' Qajaw Jesucristo.

²Jaretb'a qaQaw Dios ruk' Qajaw Jesucristo kuya u'ab' pijlom, kuya ut'ob' rich'il nimlaj utzil chixo'l.

U Pablo kutyoxij che Dios, tik'ri ku'on uch'ab'al

³Qachlal, nmister che kok'il kqatyoxij che Dios iwmal ix. Jala kqa'ano, xa rmal mel kitjinik kk'iy ikojb'al soq kitjinik kinmir lo'b'al ik'u'x chixo'l. ⁴Xa rmal che kujki'ktik kqab'ij chke mnaq che kikjom utzij Dios chpam nk'aj chik tinmit che utz inom ix chpam ikojb'al ruk' Dios. Kich'ijo miskini' kiriq k'ax kmal mnaq, mal ikub'am ik'u'x chrij Dios. ⁵Ri ix che kixtjinik kich'ijo jumpa k'ax kiriqo, jare k'utb'alre che ri Dios puro sk'um ku'on che u'anik atb'altzij pkijlom mnaq. Re kurilo che tqal chiwe kixok chla' chkaj ruk' Dios jachi ku'on utzlaj atb'altzij miskini' kiriq k'ax rmal.

Ri Dios kuk'ejsaj na kwuch nk'aj mnaq che kik'an k'ax

⁶Ri Dios puro sk'um. Kuk'ejsaj na kwuch nk'aj mnaq che kik'an k'ax chiwi'x. ⁷Ni ix che irqom k'ax, Dios kuya na u'xnem chiwe, jala peche ku'on chqo'j. K'antaj wari' ti kpi Qajaw Jesús chla' chkaj chpam urep a' rich'il nk'aj u ángel che mas o kchu'ab'. ⁸Echi' kpi Qajaw Jesús, kuk'ejsaj na kwuch nk'aj mnaq che kikkoj t utzij Dios, soq kikkoj taj ri utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesús. ⁹Nk'aj mnaqi' nimlaj tojb'al mak kikriqo, ksach na kwuch chpam un nimlaj k'ax che ot uk'isik. Naj kiyikje loq wi che Qajaw Jesús, rech kiyikun taj kikkil uwuch, mowni kiyikunik kikkilo ri nimlaj uchu'ab'. ¹⁰Jala k'antaj na echi' kpi Qajaw Jesús. Echi' kpitik koksax na u'ij kmal mnaq che irech Re, poqlaj kikkilo kunjel jumpa mnaq che kikjom utzij. Soq jala ix mal xikoj utzij che xqab'ij chiwe, kixkje na kuk' nk'aj mnaq che irech Re, rech jnam kinmirsaj u'ij Qajaw Jesucristo echi' kpitik.

¹¹Xa rmal che kok'il kqa'an ch'ab'al ruk' Dios pijlom rech Dios ku'on chiwe che tqal chiwe che ixusk'im ruk'. Soq kqata che Dios che kuya uchu'ab' chiwe, rech kixkunik ki'an runjel jumpa utzil, jala peche imjom loq u'anik, soq rech kixkunik ki'an runjel jumpa utzlaj taq chak che kixtjin che u'anik mal ruk' saqlaj tzij ikjom utzij Dios. ¹²Xa rmal kinmirsax na u'ij Qajaw Jesucristo rmal

iwech ix, soq jala ix kinmirsax na i'ij rmal Re, jala ku'on na chiwe xa rmal nimlaj ut'ob' kiriq rmal qaDios ruk' Qajaw Jesucristo.

Jarewa k'ejsb'al wuch kuriq na jun itzel mnaq

2 ¹Chewa chanim qachlal kqaj qqab'ij chiwe su k'antaj na echi' kpi Qajaw Jesucristo che qamolik rech kqariq qib' ruk'. ²Kqab'ij chiwe che nmister ki'an kwent iwib' chikuch mnaq che kkaj kixksub'u, soq kikb'ij che ya xuriq ij che kpi Qajaw Jesucristo. Xa mikojo miskini' kikb'ij chiwe che xch'aw Tyoxlaj Uxlab'xel kuk', xa mikojo we kikb'ij chiwe che jare qo'j qab'im b'i tzij chke, soq xa mikojo we o wuj kjach chiwe y kb'ix chiwe che jare qo'j qatqom b'ik. Xa mikojo runjel jumpa wari'. ³Xa mixsub'tjik, mal echi' kuriq ij che kpi Qajaw Jesucristo, nab'e kiwa'laj na nk'aj itzel taq mnaq chrij Dios rech kkixtuj Dios soq kkik'le'lej utzij. Soq kuk'ut na rib' jun itzel achi che chomtal chik che ksach uwuch rmal Dios. ⁴Nitzel achi ri', kwa'laj na, soq ku'on na ch'oj ruk' runjel jumpa sutaq'ik che rech Dios, soq ku'on na ch'oj ruk' jumpa sutaq'ik che kikkoj u'ij mnaq, soq kikb'e' na chpam nimlaj rchoch Dios. Re mismo kukoj na rib' che Dios.

⁵¿Le xa kna'taj t chiwe che jala ximb'ij chiwe echi' xinkje iwuk'? Qtzij che jala ximb'ij chiwe. ⁶Ile' ya iwi't'am chik che o su u'atim nitzel achi ri' pures che mja kuk'ut rib'. Per kurqa na jun ij echi' ktzaqpix loq tik'ri kuk'ut rib'. ⁷Runjel jumpa sutaq'ik che xa rech itzel, kitjin chik kichkun chpam kanma' mnaq el'al, xaw ri'em jumpa kesax jun che u'atim, tik'ri k'ut kuk'ut rib' jumpa uchu'ab' nitzel. ⁸Echi' k'ut esam chik jun che u'atim nitzel achi, nitzel achi kuk'ut na rib'. Per kkamsax na rmal Qajaw Jesús, xaq ruk' ruxlab' Jesús, kkamik. Nitzel achi ri', kkamik xaw kurul uwuch Qajaw Jesús che kpitik. Kuch'ij t rilik, chanim ksachtaj uwuch. ⁹Nitzel achi ri', xa ktaq loq rmal nitzel Satanás, ruk'am loq uchu'ab' nitzel. Ku'on na milagro rich'il mnaq taq k'utb'al, per xa ch'anik sutaq ku'ono rech kyusub' mnaq. ¹⁰Kukoj na runjel jumpa sutaq'ik che xa rech itzel che ksub'ik mnaq, rech ksach kin'oj rmal. Ksach taj na kwuch, xa rmal mel xkaj taj xikkoj saqlaj tzij rech kikoltaj na. ¹¹Xa rmal wari', Dios kuya na chke che kisub'taj rmal sutaq kb'ix chke, miskini' xa ch'anik kb'ix chke. ¹²Xa rmal kk'ejsax na kwuch kunjel jumpa mnaq che xikkoj taj saqlaj tzij, y xa jare x'e kk'u'x che u'anik runjel jumpa sutaq'ik che xa rech itzel.

U Pablo kyupixb'ej nk'aj mnaq rech kiktaqej chpam utzij Dios

¹³Ri ix qachlal, mas kixul'oj Qajaw Jesucristo. Qo'j kqana' chpam qanma' che kok'il nmister kqatyoxij che Dios iwmal ix, mal mas ujer ixchaytajnaq rmal Dios rech kixkoltaj na rmal Re. Kixkoltaj na, xa rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che ku'on ch'ajch'oj che iwanma' soq xa rmal che kikub'a ik'u'x chrij saqlaj tzij. ¹⁴Ri Qajaw Dios xixusk'ij rech kixkoltaj na rmal utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesús che xqab'ij chiwe, rech jnam kixkje ruk' Qajaw Jesucristo echi' kinmirsax u'ij, soq jnam kiriq iwe ruk' su o chla' chkaj. ¹⁵Xa jala' qachlal, ko chixtk'al chpam ikojb'al, jare chitajej u'anik runjel jumpa xqak'ut chiwuch. Jumpa xqab'ij chiwe, rich'il jumpa xqatz'ib'aj b'i chiwe chjuch wuj, jarela chitajej u'anik.

¹⁶Jaretb'a Qajaw Jesucristo rich'il qaQaw Dios che mas kel uk'u'x chke kunjel mnaq, xa rmal ut'ob' xuya jun kub'sb'al qak'u'x che ot uk'isik soq xu'on chqe che kikk'e' qak'u'x chrij Jesús, ¹⁷kuya jun kowlaj k'u'x chpam iwanma' soq kuya ichu'ab' chpam runjel jumpa utzlaj taq chak ki'ano rich'il jumpa utzlaj taq tzij kib'ij.

U Pablo kuta chke qachlal che kik'an ch'ab'al ruk' Dios pkijlom

3 ¹Qachlal, k'isb'alre china ch'ab'al ruk' Dios pqajlom, rech jala' chanim kutix rib' utzij Dios ptaq tinmit, soq koksax u'ij, jala peche xi'an ix. ²Soq china ch'ab'al ruk' Dios pqajlom rech Dios kujuto' na pik'ab' itzel taq mnaq che xa rech itzel sutaq kik'ano, mal kunjel taj kikkub'a kk'u'x chrij Qajaw Jesús. ³Per ni Qajaw Jesús puro sk'um, ruk' saqlaj tzij ku'on na su ub'im. Re kuya na ichu'ab' soq kixuchij na chjuch nitzel. ⁴Ku'l qak'u'x chrij Qajaw Jesús che ix kixtjin che u'anik, soq kitaqej u'anik su xixqataq che u'anik. ⁵Jaretb'a Qajaw Jesús kixuto' che uch'ob'ik chpam iwanma' che nmister kil'oj jumpa mnaq, jala peche ku'on Dios che kyul'oj kunjel jumpa mnaq. Soq kixuto'o rech kich'ij runjel jumpa k'ax kiriqo, jala peche xu'on Cristo.

Kunjel mnaq nmister kiyichkunik rech kich'ak rjil kwa

⁶Qachlal, pub'i' Qajaw Jesucristo kqab'ij chiwe che kitas iwib' chkij nk'aj qachlal che kkaj taj kiyichkunik soq kik'an taj su qab'im chiwe. ⁷Ix mismo iwit'am chik chinchke nmister ki'ano, rech ki'an iwe peche xqa'an qo'. Echi' xujkje iwuk', xujchkunik, ot jun b'welt che xa xqak'ayo. ⁸Ot jun b'welt xqata qawa che jun mnaq che xa kusipaj chqe. Runjel sutaq xqatijo, xqatojo. Chip'ij cha'ab' xujchkunik, xujkos pchak. Ruk' qak'atnal xqach'ak rjil qawa, rech jala', ot chak kqaya chiwuch ix che nmister kujitzuqu. ⁹Miskini' ya'tal chqe che kqata qawa chiwe, ot su xqata chiwe. Xa xujchkunik, k'utb'alre chiwuch che nmister jala ki'an ix, ¹⁰mal echi' xujkje iwuk', soq jala xqab'ij chiwe. Xqab'ij chiwe: «Chin jun kraj taj kichkunik, xa mutij uwa», xujche chiwe.

¹¹Qatom rson che iy'o keb' uxib' chiwe, xa kikk'ayo, kkaj taj kiyichkunik. Xa jare kikmin kib' che u'anik jumpa sutaq'ik che ot kikwent che. ¹²Jumpa nk'aj mnaq che jala kik'ano, kqab'ij chke soq kiquapixb'ej pub'i' Qajaw Jesucristo, che chiyichkunoq rech kich'ak rjil kwa. ¹³Ni ix qachlal xa mixkos che u'anik ri utzil.

¹⁴We o jun chixo'l che kraj taj ku'ono su qatz'ib'am b'i chpam un wuji', chikjo retal chinoq. Xa miwuk'aj iwib' ruk', rech jala' kk'ix rmal, mal kuna'o che xa ustaj ku'ono. ¹⁵Per mi'an iwajch'oj che, xa chipixb'ej jala peche ki'an che jun iwachlal.

K'isb'al taq tzij xub'ij u Pablo chke nk'aj qachlal

¹⁶Jaretb'a Qajaw che Rjaw ri utzil kuya nimlaj utzil chixo'l chb'e ij saq, kuya utzil chixo'l chpam runjel jumpa sutaq'ik kiriq chpam ik'asnmal. Jaretb'a Qajaw kkanaj iwuk' nimlaj iwunjel.

¹⁷In nPablo, ruk' n'ab' kintz'ib'aj b'i nk'aj k'isb'al taq tzij rech kinya rtzil iwuch. K'alnik che in kintaq b'i un wuji' chiwe mal jawa kin'an in che utz'ib'-xik nk'aj k'isb'al taq tzij. Jarewa ntz'ib'nik in.

¹⁸Jaretb'a Qajaw Jesucristo kuya nimlaj ut'ob' pijlom iwunjel. Amén.^b

b 3:18 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *Amén* chpam un versículo ri'.

Ri nab'e wuj xutz'ib'aj San Pablo che u

Timoteo

1 ¹In nPablo, kintz'ib'aj un wuji' chawe, Timoteo. In napóstol rech Qajaw Jesucristo. Jare Dios che ajTo'lqe, rich'il Jesucristo che kikk'e' qak'u'x rmal, nikitqom loq che u'anik ri chak.

²In kintz'ib'aj un wuji' chawe che peche atnik'jol chjuch Dios, mal wmal in xakoj utzij Dios. Jareth'a ri qaQaw Dios ruk' ri Qajaw Jesucristo kikyá ut'ob' pajlom soq kikkil to'b'al awuch, soq kikyá utzil chawe.

**Nmister ku'on kwent rib' jun chikuch nk'aj
mnaq che jare t usuk'mal su kikk'ij**

³Kna'taj chawe che mas ximb'och'ij ajlom echi' ximb'e pukwent Macedonia, ximb'ij chawe che nmister katkanaj kan chpam tinmit Éfeso, rech kya'atij chintaq nk'aj mnaq che xa jare t usuk'mal utzij Dios kiyitjin che ub'ixik soq rech kab'ij chke, che ot mow kiktajej ub'ixik nk'aj tziye' mal qtzij taj. ⁴Ot mow kiktatb'ej utzobj'al rech ujer taq tzij che xaq pkijlom mnaq pitnaq wi, ot mow kiktatb'ej sutaq kb'i' ujer taq kti' kmam che ot uk'isik, mal runjel jumpa wari', xa kusach kijlom mnaq y kujuto' taj che u'anik ri utzlaj chak rech Dios. Xaw Jesucristo che qakub'am qak'u'x chrij kikunik kujuto' che u'anik su kraj Dios. ⁵Jarewa kimb'ij chawe mal kraj Dios che qal'oj kunjel jumpa mnaq ruk' jun qanma' che puro ch'ajch'oj.^a Nmister kqana'o che ot su kri' jun k'ax o chrij qak'u'x. Jarewa kqa'ano, ruk' jun qakobj'al che puro saqlaj tzij kujkjonik. ⁶Iy'o nk'aj qachlal chixo'l che xikyá kan u'anik un taqniki'. Jala t chik kik'ano peche wari' che kub'ij Dios chqe, xa xikjach kib' che ub'ixik runjel jumpa tzij che xa ot uptan. ⁷Ke kkaj kikkoj kib' che ajtojnol rech upxab' u Moisés, per kikch'ob' taj su kikk'ij. Kikch'ob' taj su kilwi nk'aj tzij che kikk'ij. Kikchomaj ke che saqlaj tzij su kikk'ij, per qtzij taj su kkitjoj mnaq che.

⁸Qit'am che utz ri upxab' u Moisés, we kqach'ob'o su kujutaj wi. ⁹Qit'am k'ut che ri upxab' u Moisés, antajnaq taj rech kya chke nk'aj mnaq che kkaj kik'an utz chjuch Dios. Xani jare kya chke nk'aj mnaq che kkaj taj kikyá kib' ptaqik, peche nk'aj che kikyá t kib' kitaqik. Jare kya chke nk'aj che xa kkik'le'lej utzij jun che kyutaqo, jare kech nk'aj che kkaj taj utzij Dios, rich'il nk'aj che xa iyajmak. Soq jare kya chke nk'aj che kikkoj t u'ij Dios, rich'il nk'aj che kkitab'oj taj Dios, mal xaw b'enaq kk'u'x ruk' jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew. Ri upxab' u Moisés, jare kech nk'aj che xa kik'an k'ax chke kqaw kuchuch,

soq jare kech nk'aj che xa kikkamsaj nk'aj chik mnaq, ¹⁰soq jare kech nk'aj achjab' che xa kiwar kuk' ixqib' che kixqil taj, rich'il nk'aj ixqib' che xa kiwar kuk' achjab' che kichjil taj. Jare xya chke nk'aj achjab' che xa kiwar kuk' kach achjab', peche kixqil kik'an chke, rich'il nk'aj ixqib' che kiwar kuk' kach ixqib' peche kichjil kik'an chke. Jare kech nk'aj che xa kikkel'aj mnaq tik'ri kik'ij b'ik, rich'il nk'aj che xa iyajsub'nel, xa ch'anik kikk'ij, rich'il nk'aj che kikkoj ub'i' Dios ruk' ktziz kikk'ij, miskini' qtziz taj su kikk'ij. Un pxab'i', jare kech kunjel jumpa mnaq che xa ustaj kikkilo ri saqlaj tziz che uk'tum Dios che puro jare usuk'mal. ¹¹Ri uk'tum Dios chpam un pxab'i', urqom rib' ruk' utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che nim u'ij. Jarewa utzlaj taq rson xuya Lo'laj Dios che nim u'ij, rech kinya ub'ixik.

Ri Dios xel uk'u'x che u Pablo y xuril to'b'al uwuch

¹²Kintyoxij che Qajaw Jesucristo che jare Qajaw che kuya nchu'ab'. Re, xukub'a uk'u'x chwij, y xnutaq che u'anik uchak. ¹³Jawa xu'on chwe, miskini' ximb'ij k'axlaj tziz chrij Jesús ujer, xin'an k'ax chke mnaq che kikjom utzij Jesús, xin'an ch'oj kuk'. Per miskini' jala xin'ano, Dios xel uk'u'x chwe, xuril to'b'al nwuch, mal mja na kinkoj utzij Jesucristo. Xa xinch'ob' taj pures che jala xin'ano. ¹⁴Per mas nim ut'ob' Qajaw xuya pnijlom, xuya nkojb'al, rech kinkub'a nk'u'x chrij Jesucristo, soq xuya lo'b'al k'u'x Jesucristo chwe.

¹⁵Jare saqlaj tziz wari' che kintjin che ub'ixik chawe Timoteo. Nmister che kunjel mnaq kikkojo, mal tqal che, che koksax u'ij. Ri Cristo Jesús xpi chi' chuchlew rech kyuresaj mnaq chpam kmak. Jare in mas nim nmak chikuch kunjel jumpa nk'aj chik. ¹⁶Per miskini' mas nim nmak, xel uk'u'x Dios chwe, xuril to'b'al nwuch. Jala xu'on chwe, k'utb'alre chikuch mnaq che kk'istaj t uk'u'x kuk' kunjel mnaq. Rech jala' kiyikjon mnaq che, rech kikriq na jun kk'asnmal che ot uk'isik. ¹⁷Xa jala' ri Qajaw Dios jare Re nimlaj atb'altzij Tk'al pkijlom kunjel jumpa mnaq. Ri Qajaw Dios ot uk'isik, kkam taj, k'aljan taj, y xaw Re Dios, che mas o rit'am, che Re kya wi nim u'ij runjel jumpa uwu ijsaq. Amén.

¹⁸Timoteo, at peche mow atnik'jol. Kinchilb'ej ub'ixik wari' chawe rech kab'ij chke mnaq. Chikjo achu'ab' che u'anik uchak Dios, katich'kan ruk', jala peche xikb'ij kan nk'aj ajb'il utzij Dios chawij. ¹⁹Xa maya che akojb'al che kk'is uchu'ab'. Nmister kana' chpam awanma' che ot su kri' jun k'ax chrij ak'u'x. Iy'o nk'aj xik'an taj peche wari' che kub'ij Dios chqe, xa rmal xsach kkojb'al. ²⁰Chikxo'l ke, o u Himeneo, rich'il u Alejandro. Ke, xyinjach pu'ab' nitzel Satanás, rech kikkir'amaj che ot mow kikk'ij k'axlaj tziz chrij Dios.

¿Su mow ku'on jun che u'anik uch'ab'al ruk' Dios?

2 ¹Jare mas kinchilb'ej ub'ixik chawe che kab'ij chke mnaq su mow kik'an che u'anik kch'ab'al ruk' Dios. Nmister kik'an kch'ab'al ruk' Dios pkijlom kunjel jumpa mnaq. Kikta ut'ob' Dios pkijlom mnaq, kikk'och'ij Dios rech kuya u'ab' pkijlom mnaq. Soq kkityoxij che Dios runjel jumpa sutaq'ik uy'om chke kunjel jumpa mnaq. ²Nmister kik'an kch'ab'al ruk' Dios pkijlom jumpa mnaq o keqle'n, itk'al pujlom tinmit, rich'il jumpa o atb'altzij pik'ab', rech jala' kqaya

qib' chpam jun utzlaj k'asnmal, ot ch'oj chiqxo'l, kqal'oj qib' chukb'al qib', kqal'oj Dios ruk' runjel qanma', peche tqal chqe kqa'ano. ³Jare mas utz we jala kqa'ano, y utz kurul Dios che jare aj'To'lqe. ⁴Jare kraj Dios che kunjel jumpa mnaq kito'taj na rech kikriq kk'asnmal ruk' Re che ot uk'isik, soq kkit'amaj ri puro saqlaj tzij. ⁵Mal xa jun Dios olik, soq xa Jun kch'aw pqajlom ruk' Dios rech ku'axij qatzij chjuch Dios, jare Qajaw Jesucristo che xu'on mnaq chiqxo'l. ⁶Ri Jesucristo ri', xuya rib' pkamsxik tojb'alre qamak qunjel. Jala xu'on che qesxik pu'ab' nitzel. Echi' xurqa ij, Dios xuk'ut wari' chikuch kunjel mnaq che ruk' saqlaj tzij kraj kyukolo. ⁷Xa rmal wari', Dios xnukoj che utaqo'n rech kimb'ij nk'aj tziji', soq xnukoj che apóstol rech kiyintjoj mnaq che iyaj Israel taj. Kimb'ij ri saqlaj tzij chke rech kikkub'a kk'u'x chrij Cristo. In ch'anik taj kimb'ij, jare puro saqlaj tzij.

⁸Jare kwaj che achjab' chpam runjel jumpa tinmit che puro ch'ajch'oj kanma' kikna'o, kikwa'lsaj k'ab' che u'anik kch'ab'al ruk' Dios, per ot kiwal, soq ot ch'oj chikxo'l.

⁹Soq kwaj che ri ixqib' kikchomaj ruk' utzlaj kpinsar su mow kik'an che ukojik kitz'yaq, rech kyuch'uqu. Utz ukojik kik'an che, rech utz ka'yik, peche tqal chke nk'aj utzlaj taq ixqib'. Ustaj we xa kikyak kwuch ruk'. Utz uxayik kwi' kik'an che, ustaj we kikwiq kib' ruk' an pwaq, ustaj we kikkoj krax chrij kqul che mas nim rjil perla kb'ix che. Ustaj we kikkoj atz'yaq che mas nim rjil, rech yo'l kik'an chpam. Ustaj we jala kik'ano. ¹⁰Ri ixqib' che kkaj kikwiq kib' ruk' jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew, xani jare nmister che kik'an utzlaj taq chak rech Dios, peche mow jare kikwiq kib' ruk'. Jarewa nmister kik'an ixqib' che kijchom kib' pu'ab' Dios che u'anik uchak.

¹¹Ri ixqib', nmister che xaq kiktat'ej na echi' kitjin ktojxik che utzij Dios. Xaq jun kiyikje wi, mal kkaj kiktat'ej su kub'ij najtojnel chke. ¹²In kinya t che jun ixoq che kyutjoj achjab', mowni kinya che, che kitk'e' pkijlom. Nmister che xaq jun kikje wi, kch'aw taj echi' kitjin ktojxik. ¹³Kimb'ij wari' chiwe, xa rmal che jare nab'e x'an u Adán rmal Dios, tik'ri xu'on chik il Eva. ¹⁴Soq jare taj u Adán xsub' rmal nitzel, xa jare il Eva. Echi' xsub'tjik, xtzaq chpam mak. ^c ¹⁵Per kkoltaj na ri ixoq rmal Dios, xa rmal ri ral kurul kwuch, soq we utz uk'iysaxik ku'on chke, soq we utz uchomxik ku'on che runjel su ku'ono, we ku'on t keb' uk'u'x chpam ukobj'al, we o jun lo'b'al k'u'x ruk', soq we ch'ajch'oj uk'asnmal chjuch Dios, kkoltaj na rmal Dios.

**¿Chinchke nmister ku'on jun ajk'mal b'e chke mnaq
kikjom utzij Dios chpam taq tinmit?**

3 ¹Jare saqlaj tzij wari' che kintjin che ub'ixik chawe, utz we kunjel mnaq kikkojo. Chin jun kraj kok che ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel ptaq tinmit, utzlaj chak ri' ri kraj kuk'am u'ab'. ²Nmister che jun ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel, utz uk'asnmal chjuch Dios, soq jala chikuch mnaq, rech ot jun kikunik kuk'eq tzij chrij. Xa jun rixqil ku'on che. Utz ku'on che uchomxik runjel sutaq ku'ono, soq utzlaj taq pinsar o ruk'. Kujek' rib' che u'anik chinchke kraj Re ku'ono, rech koksax u'ij kmal mnaq. Nmister kuya kposada mnaq che kiyopan ruk'. Soq nmister che mas rit'am kyutjoj mnaq che utzij Dios. ³Ot mow ki'b'arik. Ot mow ku'on ch'oj,

xa jare nmister che mas tze'l uwuch kuk' mnaq, soq ch'uch'uj ranma'. Ot mow kikrij uwuch mas kirjil. ⁴Nmister che utz ktaqik ku'on che, jumpa mnaq iy'o pja ruk'. Nmister kyupixb'e'j ralk'al rech kikkoj utzij, soq kikkoj u'ij. ⁵We o jun rit'am taj kyutaqo jumpa mnaq iy'o pja ruk', ¿su mow kikunik kok che ajk'mal b'e chke mnaq kikjom utzij Dios? Kikun taj. ⁶Ot mow kok jun che ajk'mal b'e, che tela keb' uxib' ij b'enaq che, ukjom utzij Dios, mal pent xa kunmirsaj rib', ktzaq chpam umak, tik'ri kuriq k'ejsb'al uwuch, jala peche xuriq nitze'l. ⁷Jun ajk'mal b'e, nmister che utz ku'on chpam uk'asnmal chikxo'l mnaq che kikjom t utzij Dios, rech utz kich'aw chrij. Xa jala', ot tzijtal kkeq chrij, soq rech ktzaq taj pu'ab' nitze'l.

¿Su kik'an nk'aj ajtob'nel chke nk'aj ajkojnel che o nmister chke?

⁸Nk'aj ajtob'nel chke nk'aj ajkojnel che o nmister chke, nmister che utz kiyiltaj wi kmal mnaq. Echi' kich'awik nmister che saqlaj tzij sutaq kikk'ij. Ot mow kiyi'b'arik, soq ot mow kikrij uwuch pwaq che xa k'ixb'al uch'akik. ⁹Soq kik'utu che kkub'am kk'u'x chrij saqlaj tzij rech Jesucristo ruk' runjel sutaq kik'ano. Nmister kikna' chpam kanma' che ot su kri' jun k'ax chrij kk'u'x. ¹⁰Nmister che nab'e kil na we jun utz unom chpam uk'asnmal. We ot su kri' jun k'ax kriqtaj chrij, tik'ri o mow kok che ajtob'nel chke nk'aj ajkojnel.

¹¹Soq jala nk'aj ixqib', nmister che utz kiyiltaj wi kmal mnaq. Ot mow kikk'eq tzijtal chrij jun chik mnaq. Nmister che utz uchomxik kik'an che sutaq kik'ano, soq nmister che kik'ano runjel sutaq kikk'ij, rech jun kukub'a uk'u'x chkij. ¹²Ri achi che kraj kok che ajtob'nel chke nk'aj ajkojnel, nmister che xa jun rixqil ku'on che. Nmister che utz ku'on che ktaqik ralk'al rich'il jumpa kwuch iy'o pja ruk'. ¹³Kunjel jumpa nk'aj ajtob'nel chke nk'aj ajkojnel che utz kik'an che kchak, koksax k'ij kmal mnaq. Soq kpi jun kowlaj k'u'x chke, rech kikk'ij chke mnaq che kkub'am kk'u'x chrij Qajaw Jesucristo.

¿Su mer usuk'mal qakobj'al chrij Qajaw?

¹⁴In nchomam che pkeb' uxib' ij kimb'e awuk', Timoteo, rech katinwla', per miskini' jala nchomam, kintz'ib'aj b'i un wuj chawe ri', ¹⁵rech we xa kimb'oytjik, awit'am chik su mow ki'an chikxo'l nk'aj ajkojnel, chla' chpam rchoch k'aslik Dios. Nk'aj ajkojneli', jare ke peche utk'alb'al rchoch Dios, soq jare ke kikto' uwi' ri saqlaj tzij rech Dios. ¹⁶Puro saqlaj tzij che nim riltjik ri utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che qakub'am qak'u'x chrij. Jare wari' che uk'tum Dios chiquch:

Ri Cristo xpi chi' chuchlew jala unom peche jun mnaq,
xk'ut rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che puro utzlaj achi, rmal su xu'ono
rich'il su sub'ij.

Xiltaj uwuch kmal nk'aj ángel,
xb'ix utzij chke mnaq chpam runjel jumpa tinmit,
ik'i mnaq chi' chuchlew che xiyikjon che,
xk'am b'i chla' chkaj, soq xinmirsax u'ij.

Iy'o mnaq ku'on na keb' kk'u'x ruk' kkojb'al; xa rmal, kikanaj kanoq

4 ¹Ri Tyoxlaj Uxlab'xel, ruk' saqlaj tzij kub'ij che echi' xa ch'in kraj che ksachtaj uwuch uwuchlew, iy'o mnaq kiyel na chpam kkojb'al, xa

kikanaj kanoq. Xa jare kikmaj u'anik sutaq kb'ix chke kmal nk'aj itzel taq espíritu che xa iyajsub'nel. Ri tzij kb'ix chke, xa ruk' nitzel pitnaq wi. ²Xa jare kiktatb'ej sutaq kb'ix chke kmal nk'aj mnaq che xa iyajsub'nel, xa keb' kiplaj, peche mow xa k'atnaq kanma'. Kikna' taj che o k'ax kiyitjin che u'anik. ³Ke kikb'ij che ot mow kik'le' jun mnaq, soq kikb'ij che o nk'aj rkil ot mow kitjiwik, miskini' jare Dios uy'om kan chke kunjel mnaq rech o mow kiktijo. Echi' kqatij qawa qo'j uajakojnel, che qit'am saqlaj tzij, nmister kqatyoxyj che Dios. ⁴Runjel jumpa sutaq'ik unom Dios rech kitjiwik, ot mow kixtuxik, utz kitjiwik we ruk' tyoxb'al kutij jun. ⁵Echi' kqa'an qach'ab'al ruk' Dios, ku'on tyox che sutaq kqatijo, rich'il utzij Dios soq ku'on tyox che.^e

Jun utzlaj ajchak ruk' Jesucristo

⁶Ri at Timoteo, we jala kab'ij chke nk'aj qachlal, soq jala kak'ut chikuch peche kintjin che ub'ixik chawe, puro at utzlaj rajchak Qajaw Jesucristo. Kpi mas achu'ab' rmal ri saqlaj tzij che akjom, soq rmal un utzlaj k'utb'al che ataqem u'anik. ⁷Xa mata ktzij mnaq che xa ot uptan sutaq kikb'ij mal xaq ktzij mnaq rech uwuchlew, ot su kajawtaj wi. Jare chikjo achu'ab' che ukojik u'ij Dios ruk' runjel ak'asnmal, soq che u'anik uchak Dios.^f ⁸We kqakoj qachu'ab' ruk' qacuerpo, kujuto' ch'in rech kuya uchu'ab' qacuerpo, per we jare kqakoj qachu'ab' che ukojik u'ij Dios, soq che u'anik uchak Dios, kujuto' ruk' runjel, mal o utzil kqariq rmal chpam qak'asnmal chi' chuchlew soq o utzil kqariq rmal chpam un chik qak'asnmal. ⁹Jare saqlaj tzij wari' che kintjin che ub'ixik chawe. Utz we kunjel mnaq kikkojo. ¹⁰Xa rmal ri saqlaj tzij che kqakoj qachu'ab' che u'anik uchak Dios, miskini' kqatij k'ax rmal, per ku'l qak'u'x chrij k'aslik Dios, che jare ajTo'lke kunjel mnaq. Chintaq mnaq che kiyikjon che Cristo, jare ke qatz qtzij kyuto'o.

¹¹Runjel jumpa kintjin che ub'ixik chawe, nmister kyatjoj mnaq che, soq kab'ij chke che nmister kik'ano. ¹²Maya awib' chke mnaq che katkixtuj, rmal che atk'ala na. Chik'tu jun utzlaj k'asnmal chikuch mnaq che kikjom utzij Dios, rech kikto che utz katch'awik, kikkilo che utz ka'an chpam ak'asnmal, soq kikkilo che mas kyal'oj mnaq, soq rech kikkilo che akub'am ak'u'x chrij Qajaw, soq rech kikkilo che ch'ajch'oj ak'asnmal. ¹³Chisk'ij uwuch utzij Dios chikuch mnaq che tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, chb'ij utzij Dios chke, chya-tjoj che, sutaq kilwi, ast retal echi' kino'pan awuk'. ¹⁴China uchak Dios ruk' achu'ab' che xusipaj Dios chawe, echi' xikya k'ab' nk'aj ajk'mal b'e chke ajkojnel pajlom, peche xb'ix chke rmal Dios.

¹⁵Chikjo achu'ab' che u'anik runjel jumpa kintjin che ub'ixik chawe, chijcha awib' che u'anik. Xa jala', kikkil mnaq che utz ka'an che u'anik achak, soq nim achak ka'ano. ¹⁶China kwent awib' ruk' sutaq ka'ano, soq ka'an kwent ruk' atzij kab'ij chke mnaq echi' kyatjoj. Chtaqej u'anik achak, mal we jala ka'ano, katto'taj na rech kariq jun ak'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik, soq rich'il chintaq kiktatb'ej atzij.

¿Su kqa'an che kilik mnaq che kikjom utzij Dios?

5 ¹Xa mayaj jun ri'j achi, xa chpixb'ej peche ka'an che aqaw kapixb'ej. Chyapixb'ej nk'aj ab'om, jala peche ka'an chke nk'aj acha' kyapixb'ej.

²Chyapixb'ej nk'aj ri'j taq ixqib', jala ka'an chke peche ka'an che achuch kapixb'ej. Chyapixb'ej nk'aj iltom, jala peche ka'an chke aw nab' kyapixb'ej ruk' ch'ajch'oj laj pinsar.

³Chyat'o nk'aj b'yu't taq ixqib' che qatz qtzij o nmister chke. ⁴Per we o jun b'yu't ixoq o ral seno umam, nmister che jare nk'aj rijuwuch kiko'to. Nk'aj ijwuch nmister che kikit'amaj kiko't kri'jal, soq kikkoj k'ij, mal jarela utz kurul Dios. ⁵We o jun b'yu't ixoq che ot chin jun kuto'o mal xa utkel kanaj-naq kanoq, xaw ku'l uk'u'x chrij Dios. Chip'ij cha'ab' ku'on uch'ab'al ruk' Dios, kub'och'ij ujlom Dios rech kuto' chpam uk'asnmal. ⁶Per we o jun b'yu't ixoq che xa jare ku'ono su kraj re ku'ono rech kuriq uki'ktem rmal, miskini' k'aslik, per xa kamnaq chjuch Dios. ⁷Runjel jumpa kintjin che ub'ixik chawe, nmister kab'ij chke mnaq che kikjom utzij Dios, rech kkit'amaj soq kik'ano su kimb'ij, rech jala', ot tzij kk'eq chkij. ⁸We o jun ukjom utzij Dios per kraj taj kyuto' nk'aj rachlal, soq kraj taj kyuto' nk'aj che jare mas nmister kyuto'o che ijare mnaq iy'o chirchoch,⁸ un qachlal che jala ku'ono ri', xa ch'anik kub'ij che ukjom utzij Dios. Jare re nim umak chjuch jun mnaq che ot jmul ukjom utzij Dios.

⁹Echi' ktz'ib'ax kb'i' nk'aj b'yu't ixqib', xaw ktz'ib'ax kb'i' chintaq och oxk'al (60) jnab' chke, che xa jun kich'il kirqom chikjunjal. ¹⁰Soq nmister che it'am talik che o utzlaj taq chak kinom. Utz uk'iysaxik kal kinom che, kiy'om kposada mnaq che kiyo'pan kuk', kich'jom kqan nk'aj mnaq rech Dios, kit'om chintaq o nmister chke, kit'om chintaq kirqom k'ax, soq kinom runjel jumpa utzil.

¹¹Echi' ktz'ib'ax kb'i' nk'aj b'yu't ixqib', ot mow ktz'ib'ax kb'i' nk'aj che ik'a-k'al taq mnaq na, mal echi' kikrij u'anik su kkaj kik'an chpam kk'asnmal chi' chuchlew, xa kkaj kiyik'le' chik, per jare kiky kan u'anik uchak Jesucristo che kik'mom u'ab'. ¹²We jala kik'ano, xa kkitzkuj kmak chkij, mal xa xikya kan u'anik su kb'im che Dios che kik'ano. ¹³Per xaw taj ile' kik'an nk'aj ixqib'e', soq xa kikk'ayo, xaq wa'ktem kik'an chitaq ja, kkaj t chik kik'an kpi's, xaq xaw nk'aj tzijtal kikkasaj k'ij che u'anik, soq kikmin kib' che ub'ixik jumpa tzij che ot kikwent che. ¹⁴Xa rmal kimb'ij chke nk'aj ixqib' che ik'ak'al taq mnaq na, che jare utz we kiyik'le'ik, kikk'iysaj na ri kal, soq nmister kikkil uchikchoch, rech jala', kiyikun taj mnaq kikk'eq tzijtal chkij che iyajch'oj ruk' utzij Dios. ¹⁵Iy'o nk'aj b'yu't ixqib' xikya kan utzij Dios, xa jare ktaqem u'anik su kub'ij nitzel Satanás chke.

¹⁶We o jun ajkojnel o b'yu't ixqib' chikxo'l rachlal chla' chirchoch, nmister kyuto' ruk' sutaq nmister chke. Ot mow kuya kan chikuch kunjel ajkojnel tik'ri kuri'ej che jare ke kiko'to. Ot mow jala ku'on che, rech kunjel ajkojnel kiyikunik kiko'to chintaq nk'aj b'yu't ixqib' che ruk' saqlaj tzij o mas nmister chke.

¹⁷Ri ajk'mal taq b'e chke ajkojnel che utz kik'an che kchak, tqal chke che nim kiyiltaj wi y koksax k'ij, soq kito' ruk' su nmister chke. Jare mas tqal chke nk'aj ajk'mal b'e che kikk'ij utzij Dios, soq kkitjoj mnaq che, sutaq kilwi ri utzij Dios, che jawa k'an chke ri'. ¹⁸Tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che jawa kub'ij: «Xa maxim utza'm un chkop echi' kitjin che chak chpam

tiko'n»,^h kcha'. Tik'ri kub'ij chik: «Jun ajchak tqal che, ktoj u'ij».ⁱ Jala tz'ib'tal kanoq.

¹⁹Xa makojo we o tzij kb'ix chrij jun ajk'mal b'e chke ajkojnel. We o keb' uxib' mnaq xkilo che qtzij jala xu'ono peche kb'ix chrij, tik'ri o mow kakojo.

²⁰Chin kkitzkuj kmaq, ko chyapixb'ej chikuch kunjel ajkojnel, rech kunjel kkilo. Xa jala, kik'an t kwil ke kkitzkuj kmaq.

²¹Kinchilb'ej ub'ixik chawe chjuch Dios, soq chjuch Qajaw Jesucristo, soq chikuch taq ángel che ichaytajnaq rmal Dios, che kataqej u'anik runjel jumpa kintjin che ub'ixik chawe chanim. Xa ma'ano che mas kal'oj jun chjuch jun chik, nmister che jnam ka'an che kilik mnaq.

²²Echi' katzkuj jun mnaq rech kakoj che ajk'mal b'e chke ajkojnel, xaq maya a'ab' pujlom jun mnaq chanim rech kaya reqlen, mal we xa rech chanim kaya reqlen, pent o umak un mnaq.^j Xa jala' kilik che o amak at ruk' we jala ka'ano. China kwent awib', rech ch'ajch'oj ak'asnmal.

²³Ustaj we xaw jron katijo, mal xa k'ax apam. Jare nmister katij ch'in u'al uva rech kuto' apam, soq rmal nk'aj chik yab'il o chawe.

²⁴Iy'o mnaq che ech'i mja k'an atb'altzij pkijlom, k'aljan chik su kmaq kinom, mal kik'an kmaq chikuch mnaq, per iy'o nk'aj chik che k'aljan taj su kmaq kinom, mal xa el'al kik'an kmaq. Ast retal ech'i k'an atb'altzij pkijlom, tik'ri k'alnik su kmaq. ²⁵Soq jala mnaq chintaq kik'an utzlaj taq chak, chanim k'alnik su chak kik'ano. Miskini' o nk'aj chik mnaq che soq xik'an utzlaj taq chak, tik'ri ot chin xiliwre per k'aljan na chsaq.

6 ¹Kunjel jumpa ajchkib' che iy'o pu'ab' jun kpatrón, nmister kikkoj u'ij kpatrón rech jala' nim riltjik ri Dios, soq rech ot jun k'ax kb'ix chrij Dios, soq ot jun k'ax kb'ix chrij ri k'utb'al che kqatjoj mnaq che. ²Chintaq o kpatrón che iyajkojnel, xa mik'ano che kikkoj t k'ij kpatrón xaq ruk' che jnam iyajkojnel. Xani nmister che utzlaj taq chak kik'an kuk' kpatrón, rech k'alnik che kkil'oj kpatrón, mal jnam iyajkojnel kuk'.

Ustaj we mas k'e uk'u'x jun ruk' pwaq

Ri tzij che kintjin che ub'ixik chawe chanim, jarela nmister kyatjoj mnaq che, kab'ij chke che nmister kik'ano. ³We o jun kyutjoj mnaq che utzij Dios, per jala taj kub'ij peche saqlaj tzij che kub'ij Qajaw Jesucristo, soq kub'ij taj che nmister kqakojo u'ij Dios, soq kub'ij taj che nmister k'anik su kub'ij Dios, ⁴xa yakb'al wuch ku'ono we jala ku'ono. Ot su kri' rit'am, xa jare b'enaq uk'u'x ruk' su kilwi nk'aj tzij kikb'ij mnaq che xa ot uptan. Nk'aj mnaq che kikb'ij nk'aj tziji', jarewa kik'ano: xa kpi riwal ech'i jun chik kuriq utzil, kik'an ch'oj, kiky'o' kib' chikuch, k'ax kich'aw chkij nk'aj chik miskini' kit'am taj we o k'ax kinom. ⁵Nk'aj mnaqi', xa kkitzkuj ch'oj kuk' nk'aj chik che xa jech' kchomnik, xaq ijnam kuk' ke, ke ot su kri' kit'am chrij ri saqlaj tzij. Ke kikchomaj che we kikkoj utzij Dios, xa rech ch'akb'al kirjil. Chitsa awib' chkij nk'aj mnaqe' che xa jala kik'ano. ⁶Qtzij che o kuch'ak jun we kukoj utzij Dios, per xaq xawi we kki'kat ruk' jumpa o ruk', ⁷mal ot su quk'am loq ech'i xujalaxik, soq jala' ech'i kujkamik, ot su kqak'am chub'ik. ⁸Nmister che kujki'kat ruk' miskini' xaq xaw qawa rich'il qitz'yaq olik. ⁹Chintaq nk'aj che kkaj kib'oymar chi'

chuchlew, kitaqch'ix na che mak rech kitzaq pu'ab' nitzel. Ke kikrij uwuch runjel jumpa sutaq'ik che xa ot uptan. Sutaq kikrij uwuch che xa ot uptan, xa kyuya pk'ax, ku'on k'ax che kk'asnmal, kusach kwuch. ¹⁰ Chintaq mas k'e kk'u'x ruk' pwaq, kuk' ke kel loq wi runjel jumpa itzel taq pinsar o kuk'. O nk'aj che xikrij uwuch mas pwaq, xa rmal xikya kan utzij Dios. Xaq kitkel ke xikya kib' chpam jun nimlaj k'ax.

Nmister kakoj achu'ab' chpam akojb'al

¹¹ Per ni at Timoteo, at jare jun rajchak Dios, chijk'a awib' che u'anik runjel jumpa wari' che xa ustaj. Jare china jun sk'umlaj k'asnmal, chikjo u'ij Dios soq china' su kub'ij. Chikjo achu'ab' chpam akojb'al, chil'oj arjil atz'qat, chich'ja' jumpa k'ax kariqo. Xa manmirsaj awib', ch'uch'uj awanma' ka'ano. ¹² Chikjo achu'ab' che u'anik ch'oj ruk' nitzel, rech katicunik katitk'e' ko chpam akojb'al. Xa maya awib' che katuch'ak nitzel, chikjo achu'ab' rech kawechb'ej jun ak'asnmal che ot uk'isik, mal jare rmal xatusk'ij Dios rech kuya chawe. Jare xak'amo echi' xab'ij ruk' saqlaj tzij che katikjonik. K'ilaj taq mnaq xikta' che jala xab'ij. ¹³ Kimb'ij chawe chjuch Dios che kuya kk'asnmal runjel jumpa sutaq'ik olik, soq kimb'ij chawe chjuch Qajaw Jesucristo che xub'ij saqlaj tzij chjuch u Poncio Pilato.^{*} ¹⁴ China runjel jumpa sutaq'ik xb'ix chawe rmal Dios. Xa mak'exo, rech ot su kri' jun amak kriqtaq chawij. Kataqej u'anik, ast retal echi' kpi Qajaw Jesucristo. ¹⁵ Echi' ko'pan ij che uchomam Dios, ku'on na che, che kpi Qajaw Jesucristo. Chqanmirsaj u'ij Lo'laj Dios, xaw Re o uchu'ab' pujlom runjel jumpa sutaq'ik olik. Jare Re nimlaj atb'altzij Tk'al pkijlom kunjel jumpa itk'al pkijlom tinmit. Jare Re Kjaw kunjel jumpa mnaq che o keqle'n. ¹⁶ Ri Dios xaq xaw Re che kkam taj, chla' k'wi chpam jun saq jachi ot mow ko'pan jun mnaq. Ot jun mnaq rlom uwuch, mowni o mow kuril uwuch. Chqanmirsaj u'ij, Re o mas uchu'ab', ot uk'isik uchu'ab' chu'ij saq. Amén.

¹⁷ Chb'ij chke nk'aj b'oymab' che xa mikinmirsaj kib', soq xa mikkub'a kk'u'x chrij kb'oymal, mal xa ksachtaj uwuch. Jare chikkub'a kk'u'x chrij Dios, mal jare k'aslik Dios kuya chqe runjel jumpa sutaq'ik kajawtaj chqe chpam qak'asnmal, per k'i kuya chqe, ena mas kujki'kat rmal. ¹⁸ Chb'ij chke nk'aj b'oymab' che jare kik'an utzil, jare chikna kb'oymal che u'anik utzil. Chiksipaj su o kuk', chkijcha uwuch sutaq o kuk' chikuch mnaq che o nmister chke, mal jala kkaj kik'ano. ¹⁹ We jala kik'ano, peche mow jare jun kb'oymal kikmaj umolik chla' chkaj, jachi kikrij na jun kk'asnmal che ot uk'isik.

²⁰ At Timoteo, china kwent ruk' sutaq chilb'em ub'ixik chawe rmal Dios, che nmister ka'ano. Xa mata ktzij mnaq che kikkoj taj utzij Dios. Xa mata' runjel jumpa tzij che xa ot uptan, soq xa mab'ij awe. Xa mata' sutaq kikb'ij nk'aj mnaq che o mas kin'oj kik'ano, mal xa ch'anik kikb'ij, ot su kit'am. ²¹ Iy'o keb' uxib' mnaq che xa jare xiktaqej u'anik su kb'ix chke kmal, xa rmal xikya kan kkojb'al ruk' Dios.

Jaretb'a Qajaw Dios kuya ut'ob' pajlom Timoteo, rich'il jumpa qachlal iy'o awuk'. Amén.[†]

Ri ukab' wuj xutz'ib'aj San Pablo che u

Timoteo

1 ¹In nPablo kintz'ib'aj un chik wuj chawe ri' Timoteo.

In napóstol rech Qajaw Jesucristo, mal jala xraj Dios chwe. Kinya ub'ixik chrij un k'asnmal che ot uk'isik. Jarewa k'asnmal ub'im loq Dios ruk' saqlaj tzij che kriqtaj ruk' Qajaw Jesucristo. ²In kintz'ib'aj un wuji' chawe, Timoteo, che peche at atnik'jol chjuch Dios che katwaj.

Jaretb'a ri qaQaw Dios ruk' ri Qajaw Jesucristo kikyá ut'ob' pajlom soq kikkil to'b'al awuch, soq kikyá utzil chawe.

Nmister kqab'ij saqlaj tzij chrij ut'ob' Qajaw Jesucristo

³Echi' katna'taj chwe, chip'ij cha'ab' kin'an ch'ab'al ruk' Dios pajlom. Kintyoxij che Dios awmal. In jala kin'ano peche xik'an wti' nmam che xikkoj ulij Dios ruk' jun ch'ajch'oj kk'asnmal. ⁴Echi' kna'taj chwe che mas xato'ik, kwaj in qast kinwil awuch rech knoj wanma' che ki'ktem. ⁵Kna'taj chwe che ruk' saqlaj tzij akjom utzij Dios, soq jala awti' Loida rich'il achuch Eunice. Nab'e xikkoj utzij Dios ke chawuch at. In wit'am che at jala ka'ano peche xik'an ke, ruk' saqlaj tzij kakoj utzij Dios. ⁶Xa rmal kinna'tsaj chawe che nmister katichkun mas ruk' sipnik che uy'om Dios chawe,“ echí' xinya n'ab' pajlom. ⁷Ri Tyoxlaj Uxlab'xel uy'om Dios chqe, xat rech qxax'ej qib' rmal. Xani rech kuya qachu'ab', rech kuya jun lo'b'al k'u'x chqe, soq kuya qachu'ab' rech kujkunik qajek' qib' che u'anik chinchke xa ustaj.

⁸Xa rmal, xa matk'ix che ub'ixik runjel jumpa utzil unom Qajaw Jesucristo chpam ak'asnmal, soq xa matk'ix chwi'n che n'o pkarsa rmal Re. Jare chich'ja' jumpa k'ax kariqo, xa rmal che kab'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. Jare Dios kuya achu'ab' rech kach'ijo jumpa k'ax kariq rmal. ⁹Jare Dios xujuto' chpam qamak, xujusk'ij rech kqariq jun tyoxlaj k'asnmal ruk' Re. Jala xu'on chqe, per xat rmal jun chak qanom, xani rmal che ujer uchomam chuloq che kuya na ut'ob' chqe. Echi' mja ktiktaj uwuchlew, ti uchomam chuloq Dios che kujuto' na, rmal Qajaw Jesucristo. ¹⁰Per ni le' xuk'ut Dios chiquch che mas kujul'oj, xa rmal ri upitik ri Qajaw Jesucristo che jare Re ajTo'lqe. Ri Qajaw Jesucristo ri', jare Re xusach uwuch kmik, soq xuk'ut chikuch kunjel mnaq che xuya jun qak'asnmal che ot uk'isik. Jala xu'ono, xa rmal ri utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che xqakojo.

¹¹Jare Dios xnutaq che ub'ixik ri utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo chke mnaq, soq xnukoj che apóstol, rech kyint'oj mnaq che utzij. ¹²Xa rmal

kinch'ijo jumpa k'ax kinriqo, soq kink'ix taj mal wit'am chinqoq nikjom utzij. Ruk' saqlaj tzij wit'am che o uchu'ab' che uchixik runjel jumpa uy'om chwe rech kinjach che, ech'i ko'pan ij che kpitik.

¹³Echi' kab'ij utzij Dios chke mnaq, jare chab'ij chke sutaq xatintjoj in che, ruk' runjel akobj'al, ruk' runjel lo'b'al ak'u'x, mal akub'am ak'u'x chrij Qajaw Jesucristo. ¹⁴Ruk' uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel che uy'om Dios chpam awanma', chich'ij ri utzljaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che uy'om Dios chawe.

¹⁵At awit'am chik che kunjel jumpa mnaq iy'o pukwent Asia che iy'o wuk', xnika kanoq. U Figelo rich'il u Hermógenes, soq xnika kanoq. ¹⁶Jaretb'a Qajaw kel uk'u'x che u Onesíforo rich'il jumpa rachlal iy'o pja ruk', mal re k'i b'welt xuya kowlaj k'u'x chwe, soq xk'ix taj chwe che n'o pkarsa nixmil ruk' ktena. ¹⁷Echi' xo'pan chpam tinmit Roma, mas xel ch'u'j che ntzuxkik ast retal xnuriqo. ¹⁸Jaretb'a Qajaw kel uk'u'x che u Onesíforo ech'i kuriq ij che ku'on utzljaj atb'altzij. At Timoteo awit'am chik runjel jumpa chak xu'on wuk' chpam tinmit Éfeso.

Jun utzljaj soldado rech Jesucristo

2 ¹At Timoteo, che peche atnik'jol chjuch Dios, chikjo achu'ab' chpam akobj'al rmal che xariq ut'ob' Dios rmal Qajaw Jesucristo. ²Runjel su nb'im chawe chikuch k'ilaj taq mnaq, jarela chb'ij chke mnaq che isk'umlaj taq ajkojnel, soq kiyikunik kkitjoj nk'aj chik mnaq. ³Chich'ja' runjel jumpa k'ax kqariq awuk', jala peche ku'on jun utzljaj soldado rech Jesucristo. ⁴Ot jun soldado kumin rib' che u'anik sutaq kik'an mnaq che isoldado taj. Jun soldado, nmister che xaw ku'ono su kb'ix che rmal nachi che tk'al pujlom. We jala ku'ono, jarela kqaj chjuch nachi che tk'al pujlom. ⁵Soq jala' chintaq kik-ketaj ka'nim, miskini' kiyich'kanik, ot su kya chke, we jala taj kik'an che anim peche kub'ij nachi chke che tk'al pkijlom. ⁶Soq jala ku'on jun ajchak, we mas kukoj uchu'ab' che u'anik uchak, nmister che jare re kuk'am b'i uwuch utiko'n. ⁷Chomaj rij sutaq kintjin che ub'ixik chawe, mal ri Qajaw kuya na mas an'oj, rech katikunik kach'ob'o runjel jumpa wari'.

⁸Chna'taj chawe su xuriq Qajaw Jesucristo che jare Re ri'y umam u David. Jare Qajaw Jesucristo xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq, peche kub'ij utzljaj taq rson chrij Re che kinya ub'ixik. ⁹Xa rmal che kintjin che ub'ixik utzij Dios, nirqom k'ax, nixmil ruk' ktena. Jala nirqom peche k'an che jun itzel mnaq, per miskini' nixmil in, xmil taj utzij Dios. Ri utzij Dios ko'pan rson kuk' kunjel jumpa mnaq. ¹⁰In kinch'ij u'xom runjel jumpa k'ax kinriqo, rmal kech mnaq che xyuchay Dios rech kikriq jun kk'asnmal che ot uk'isik. Ri k'asnmali' che mas nim u'ij, jarela kriqtaj ruk' Qajaw Jesucristo.

¹¹Jare saqlaj tzij wari' che kintjin che ub'ixik chawe, che kub'ij:

We kujkamik jala peche xu'on Qajaw Jesucristo, kujk'se' na ruk' Re.

¹²We kqach'ijo runjel jumpa k'ax kqariqo, ri Qajaw Jesucristo, kuya na qeqle'n chla' chkak ruk' Re.

We kqab'ij che qakjom taj Qajaw Jesucristo, Re soq kub'ij na che uQaw che qakjom taj.

¹³Miskini' kqa'an taj qo'j su kqab'ij che Jesucristo,

per ni Re ku'ono su kub'ij, mal kikun taj kuwaj uwuch saqlaj tzij che ub'im.

Jun utzlaj ajchak ruk' Jesucristo

¹⁴Chyapixb'ej nk'aj qachlal chjuch Dios, chana'tsaj ub'ixik wari' chke, che xa mik'an ch'oj chrij nk'aj tzij che xa ot uptan, mal ot su kuya chke. Jumpa mnaq che kiktatb'ej nk'aj tzije', xa kyuya pk'ax. ¹⁵Chikjo achu'ab' chpam achak, rech utz kel achak chjuch Dios, peche ku'on jun ajchak che kk'ix taj ruk' uchak ku'ono. Jala china at, soq chich'b'o' su kilwi ri saqlaj tzij chrij utzij Dios, rech utz ktojxik mnaq che. ¹⁶Xa mab'ij awe, soq xa mata ktzij nk'aj mnaq che kikkoj t utzij Dios, mal xa irech uwuchlew. Kunjel jumpa nk'aj mnaq che xa jala kik'ano, jare ku'on chke che kikkoj t utzij Dios, soq kikkoj t u'ij. ¹⁷We o jun kyut'joj mnaq che nk'aj tzij che xa ustaj, ustaj kelik, mal nk'aj tziji', xa ku'on mas k'ax chke, jala peche jun yab'il che xa kk'iy mas. Per o keb' mnaq che jare kiyitjin che ktojxik mnaq che, jare u Himeneo rich'il u Fileto. ¹⁸Per ke xa xisachik, xikya kan saqlaj tzij. Ke kikb'ij che ya k'astajnaqch kwuch nk'aj kamnaq. Xa rmal che jala kikb'ij, iy'o keb' uxib' mnaq xu'on keb' kk'u'x chpam kkojb'al. ¹⁹Per miskini' jala xik'ano, Dios unom chke ajkoj-nel che ijala peche jun utk'alb'al ja che ko tk'alik, ot chin jun kikunik kuslib'saj. Qit'am che runjel su unom Dios, puro saqlaj tzij. Xa rmal che utz'ib'am kan ri tzij che jawa kub'ij: «Ri Qajaw Dios rit'am kwuch mnaq che irech Re»,^b kcha'. Soq o jun chik tzij utz'ib'am, jawa kub'ij: «Kunjel jumpa mnaq kikb'ij che kikjom utzij Qajaw Dios, nmister kiky kan u'anik runjel jumpa sutaq'ik che xa rech itzel», kcha' chik.

²⁰Chpam jun nimlaj ja, o runjel jumpa sutaq'ik chla'. O su cha'al chla' che 'nom ruk' an pwaq, rich'il saq pwaq, soq o su cha'al chla' che 'nom ruk' che', soq o 'nom ruk' x'o'l. O nk'aj su cha'al chla' che kikkoj ptaq nim'ij, mal nim u'ij chikuch, soq o nk'aj chik su cha'al chla' che kikkoj runjel ij mal xa rech chak kmal. ²¹We o jun mnaq ku'on jun sk'umlaj k'asnmal, ot su kri' jun su cha'al ku'ono che xa rech itzel. Jarela tyoxlaj ajkojnel chjuch Dios, y koksax na che u'anik runjel jumpa utzlaj taq chak ruk' Dios.

²²Wachlal Timoteo, xa ma'an awe runjel jumpa sutaq'ik kik'an nk'aj ab'om rich'il iltom che xa ustaj. Jare china jun sk'umlaj k'asnmal, chikjo achu'ab' chpam akobj'al, chil'oj arjil atz'qat, chikje jun utzil chixo'l kuk' kunjel mnaq. Jnam china wari', kuk' mnaq che kiksa utzil che Qajaw Dios, ruk' runjel kanma' che puro ch'ajch'oj mal ot mak chkij. ²³Xa matatb'ej runjel jumpa tzij che xa ot uptan, jare nk'aj tzij kikb'ij mnaq che xa ot su kit'am. At awit'am che runjel jumpa nk'aj tzije', xa kuwa'saj ch'oj chikxo'l mnaq. ²⁴Jun ajchak kichkun ruk' Qajaw Jesucristo, ot mow ku'on ch'oj. Xani nmister che xaq tze'l uwuch kuk' kunjel mnaq, soq nmister che kikunik kyut'joj mnaq che utzij Dios, soq we o mnaq kikyo'o, nmister kukuy kmak. ²⁵Jun ajchak kichkun ruk' Qajaw Jesucristo, nmister che ruk' ch'uch'uj ranma' kyupixb'ej nk'aj che xa kkik'le'lej utzij. Nmister kuri'ej che jare Dios kuk'ex kmow, ku'on chke che kikch'ob'o' ri saqlaj tzij chrij utzij Dios. ²⁶Rech jala' kk'un saq chke, y kkesaj kib' chpam un chapb'alke che ukjom nitzel. Nitzel, jala unom chke, mal jare kraj re, che xa jare kik'ano su kraj re.

Su kik'an na ri mnaq chpam k'isb'al taq ij

3 ¹Wachlal Timoteo, nmister kawit'amaj che echi' ko'pan k'isb'al taq ij, kpi na nimlaj k'ax. ²Ri mnaq, xaw kkib'soj kk'asnmal ke chikjunjal,

xaw kkib'soj utzuxkik kirjil. Xa kkinmirsaj kib', kikyak kwuch. Kikyo' Dios, kikk'ij k'axlaj taq tzij chrij. Kikkoj t ktzij kqaw kchuch. Kkityoxij taj che Dios su uy'om chke, soq kikkoj t u'ij Dios. ³Ke, kel t kk'u'x chke nk'aj chik mnaq, kikkuy t kmak nk'aj chik mnaq. Kikk'e'q tzijtal chrij jun chik mnaq, ke kiyikun taj kikjek' kib' che u'anik mak, mas ik'axlaj taq mnaq. Xa k'ax kikkilo runjel jumpa utzil. ⁴Ke kikjach kich'il pik'ab' mnaq rech kik'an k'ax chke. Nab'e taj kikchomaj su kik'ano, xa jare kik'ano chinchke kkaj ke kik'ano, xa kkinmirsaj kib'. Xa jare kkitzkuj su kkaj ke kik'ano, jare taj kkitzkuj su kraj Dios chke. ⁵Nk'aj mnaqe', miskini' kikk'ij che kikjom utzij Dios, per echi' kik'an kchak, k'aljan chke che xa ch'anik kikk'ij, ot uchu'ab' Dios kuk'. Jarela mnaqe', ot mow ka'an awich'il chke, xa mata ktzij.

⁶Iy'o nk'aj mnaq chixko'l che kiyok chitaq ja rech kiksub'u chintaq ixqib' che xa ot mas kpinsar. Nk'aj ixqib'e', xa jare mas b'enaq kk'u'x che u'anik mak, soq xa jare kik'ano su kkaj ke kik'ano rech kikriq kki'ktem rmal. ⁷Nk'aj ixqib'e', kiyitjin che utojxik kib', per kkaj taj kkit'amaj saqlaj tzij. ⁸Nk'aj mnaq che kiksub' nk'aj ixqib'e', xaq ijnam kuk' keb' achjab' ujer che jun Janes ub'i', nun chik Jambres ub'i'. Ke xkaj wet xik'atij uwuch utzij u Moisés. Soq jala kik'an nk'aj mnaqi' chanim, kik'atij uwuch saqlaj tzij. Jala kik'ano, xa rmal che xa sachnaq kin'oj, xa jech' kchomnik, ot su kri' kkojb'al. ⁹Per ustaj kel chikuch che jala kik'ano, mal kunjel mnaq kkit'amaj na che xa rech itzel kik'ano. Ke ot su kit'am, mal kok t tzij pkijlom, jala peche xik'an u Janes ruk' u Jambres ujer, che xkaj wet xik'atij uwuch utzij u Moisés.

U Pablo kupixb'ej u Timoteo

¹⁰Per at ataqem u'anik runjel jumpa xatintjoj che. Jala amow peche nmow in, jala chak ka'ano peche chak kwaj in kin'ano. Jala akojb'al peche nkoj-b'al in. Kk'istaj t ak'u'x kuk' mnaq, jala peche kin'an in che kk'istaj t nk'u'x kuk'. Jala lo'b'al ak'u'x peche lo'b'al nk'u'x in, soq awit'am che kinch'ijo runjel jumpa k'ax kinriq kuk' mnaq, soq jala ka'an at. ¹¹At awit'am runjel jumpa k'ax nirqom echi' xinoqtax b'ik. Xinriq k'ax chpam tinmit Antioquia, soq chpam tinmit Iconio, soq chpam tinmit Listra. Awit'am che runjel jumpa nk'aj k'axi', xnuto' Qajaw Jesucristo chjuch, xnuresaj chpam. ¹²Kunjel jumpa mnaq che kkaj kik'an jun utzlaj k'asnmal rmal che kikkub'a kk'u'x chrij Qajaw Jesucristo, kikriq na k'ax rmal. ¹³Per ni nk'aj itzel taq mnaq rich'il nk'aj che xa iyajsub'nel, xa jare kiktaqej u'anik nk'aj itzel taq chak, xa kinmir mas kmak chkiq. Kiksub' na mas mnaq, soq kisub'taj na ke, kmal nk'aj chik mnaq.

¹⁴Per ni at nmister che jare kataqej u'anik chinchke tzij xatitjox che, jarela xakojo mal awit'am che jare saqlaj tzij. Awit'am k'ut che i'utzlaj taq mnaq xatkitjoj che. ¹⁵Kna'taj chawe che echi' atak'al loq, awit'am chik ri utzij Dios che tz'ib'tal chpam Tyox Wuj. Jarela kuya an'oj rech kawit'amaj su mow kik'an mnaq rech kiko'taj na rmal Dios, echi' kikkub'a kk'u'x chrij Qajaw Jesucristo. ¹⁶Runjel jumpa utzij Dios tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, ruk' Dios pitnaq wi. Soq nim uptan mal jare kujutjoj che saqlaj tzij, jare kuk'ut chiquch su qamak qanom, jare ku'on sk'um chqe chpam qak'asnmal, soq jare kuya qan'oj che u'anik ri sk'umlaj taq chak. ¹⁷Ri Tyox Wuj, nim uchak ku'on chpam kk'asnmal nk'aj rajchak Dios. Jumpa sutaq'ik kukoj jun rajchak Dios, nmister che runjel o ruk' rech kikun che u'anik runjel jumpa utzlaj taq chak.

4 ¹Wachlal Timoteo, in katimpixb'ej chjuch Dios soq chjuch Jesucristo che ku'on utzlaj atb'altzij pkijlom kunjel mnaq che ik'aslik rich'il jumpa ikamnaq chik, echi' kpitik, ²che kab'ij utzij Dios chke mnaq, chikjo achu'ab' che ub'ixik. Nmister kab'ij chke we kkaj kikto, soq miskini' kkaj taj kikto, per nmister kab'ij chke. Jare ku'on sk'um chke chpam kk'asnmal, kub'ij chke su kmak kiyitjin che u'anik. Chiy'a jun kowlaj kk'u'x chke, per katu'xan taj che ub'ixik utzij Dios chke. ³Jala ka'ano, xa rmal che ko'pan na ri ij, kkaj t chik mnaq kikta saqlaj tzij che uk'tum Dios che puro jare usuk'mal. Xa jare kkitzuj nk'aj mnaq rech kiyitjox kmal, per xa jare kkitjoj che, chinchke taq nk'aj tzij che utz kikta ke. ⁴Kkaj t chik kiktatb'ej ri saqlaj tzij, xa jare kiktatb'ej nk'aj mnaq che xa ot uptan sutaq kikb'ij, mal xaq ktzij ke. ⁵Per at nmister che nab'e kachomaj runjel su ka'ano. Chich'ja' runjel jumpa k'ax kariqo, jare chb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. China' runjel jumpa achak ak'mom u'ab' ruk' Dios, utz u'anik ka'an che.

⁶In xa keb' uxib' ij chik nk'aslik, mal xa ch'in chik kraj, ko'pan ij che kinkamsxik, xa rmal kech nk'aj chik mnaq. ⁷In nikjom nchu'ab' che u'anik ch'oj ruk' nitzel. Xink'is runjel jumpa nchak che nmister kin'ano, soq utz ninom chpam nkojb'al ruk' Dios. ⁸Chewa chanim, xaq xaw wi'em chik su kuya Qajaw chwe echi' ko'pan ij che ku'on utzlaj atb'altzij pkijlom mnaq. Re kuya na jun tojb'alwe rech k'utb'alre che nsk'um chjuch, per xaw taj in kuya chwe, soq kuya chke kunjel jumpa nk'aj che mas b'enaq kk'u'x che rib'xik echi' kpitik.

U Pablo kub'ij k'isb'al taq tzij che u Timoteo

⁹Chikjo achu'ab' rech o mow katpi wuk' chanim. ¹⁰U Demas xnuya kanoq, xa rmal mas x'e uk'u'x ruk' uk'asnmal chi' chuchlew, x'e chpam un tinmit Tesalónica. Nu Crescente x'e chpam tinmit Galacia. Nu Tito x'e chpam tinmit Dalmacia. ¹¹Xa utkel chik u Lucas o kan wuk'. Chisk'ij loq u Marcos, kak'am loq wuk' rech wich'il, mal re kikunik knuto' che uchak Dios. ¹²U Tíquico in xintaq b'i chpam tinmit Éfeso. ¹³Echi' katpitik, kak'am loq un witz'yaq niy'om kan chpam tinmit Troas chla' chirchoch u Carpo, rich'il nk'aj wuj. Jare mas nmister nk'aj wuj che peche tz'um che tz'ib'tal uwuch, jare kak'am loq.

¹⁴U Alejandro che ajch'yal ch'ich', mas unom k'ax chwe, per jare Qajaw kuk'ejsaj na uwuch. ¹⁵At Timoteo soq nmister ka'an kwent awib' chjuch, mal mas k'ax kuta utzij Dios che kqab'ij, mas kuk'le'lej utzij Dios che kqab'ij.

¹⁶Echi' xnisk'ix in ruk' atb'altzij, xa nitkel xinto' wib'. Ot chin jun xnuto'o, mal kunjel xnika kanoq, per kwaj taj che xa rmal kuk'ejsaj kwuch Dios. ¹⁷Jare Qajaw Jesucristo xnuto'o, xuya nchu'ab' rech kinkunik kimb'ij utzij Dios, rech kiktatb'ej kunjel jumpa mnaq che iyaj Israel taj. Xnuto' pik'ab' nk'aj ajch'oj chwe, peche mow xnuresaj puchi' jun koj. ¹⁸Ri Qajaw Jesucristo knuresaj na chpam runjel jumpa k'ax, knuchjij na rech knuk'am b'i chla' chkaj, jachi ku'on utzlaj atb'altzij. Chinmirsax b'a u'ij Qajaw Jesucristo runjel jumpa uwu ijsaq. Amén.

U Pablo kutaq b'i rtzil kwuch mnaq che kikjom utzij Dios

¹⁹Chiy'a rtzil kwuch il Priscila rich'il u Aquila, rich'il jumpa iy'o chirchoch u Onesíforo. ²⁰U Erasto xkanaj kan chpam tinmit Corinto. Nu Trófimo xinya kan chpam tinmit Mileto mal xa yab'. ²¹Chikjo achu'ab' rech katikunik katpi

chanim echi' mja kqaj 'laj. Kiktaq b'i rtzil awuch u Eubulo, u Pudente, u Lino, il Claudia, rich'il kunjel jumpa nk'aj qachlal kiktaq b'i rtzil awuch.

²² Jaretb'a Qajaw Jesucristo kikje chpam awanma'. Jaretb'a Dios kuya ut'ob' pijlom. Amén.^c

^c 4:22 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *Amén* chpam un versículo ri'.

Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo che u

Tito

1 ¹In nPablo najchak ruk' Dios y napóstol rech Jesucristo. Jare nchak in xnukoj Dios rech kyinto' mnaq che xyuchay Dios rech kikje kkojb'al, soq rech kkit'amaj ri saqlaj tzij, soq kikkoj u'ij Dios ruk' runjel kk'asnmal. ²We kikje kkojb'al, tik'ri kikk'e' kk'u'x mal kkit'amaj che kirqom chik un kk'asnmal che ot uk'isik. Ri Dios che jare saqlaj tzij sutaq kub'ij, xub'ij ujer echi' mja ku'on kaj ulew che kuya na jun k'asnmal che ot uk'isik chke mnaq che ichay-tajnaq chik rmal. ³Chewa chanim xo'pan ij che, che ri Dios kuk'ut saqlaj tzij chiquch. Jare Dios che ajTo'lqe xnutaq che ub'ixik ri utzij chke mnaq.

⁴In kintz'ib'aj un wuji' chawe Tito che peche atnik'jol chjuch Dios mal jnam qakjom utzij Dios awuk', jaretb'a ri qaQaw Dios rich'il Qajaw Jesucristo che ajTo'lqe, kuya u'ab' pajlom, soq kuya ut'ob' rich'il utzil chawe.

U Tito ku'on uchak chpam tinmit Creta

⁵In xatinya kan chpam tinmit Creta rech kak'is u'anik runjel jumpa suta-q'ik che mja k'antjik, soq rech kakoj ajk'mal b'e chikxo'l mnaq che kikjom utzij Dios ptaq tinmit, jala peche xatintjoj che. ⁶Jun ajk'mal b'e chke mnaq che kikjom utzij Dios, nmister che utz unom chpam uk'asnmal rech ot umak kriqtaj chrij. Nmister che xa jun rixqil, soq nmister che kikjom utzij Dios kunjel jumpa ralk'al. Nmister che utz kik'an chpam kk'asnmal rech ot kmak kriqtaj chkij, soq ot mow kiwa'laj chkij mnaq che itk'al pkijlom. ⁷Chin jun che kraj kok che ajk'mal b'e rech nim reqle'n, jare re kitk'e' pujlom uchak Dios. Nmister che utz unom chpam uk'asnmal rech ot umak kriqtaj chrij, mal ruk' Dios kichkun wi. Ot mow kunmirsaj rib', ot mow ku'on k'a'n, ot mow ki'b'arik, ot mow ku'on ch'oj, ot mow kuk'am pwaq che xa k'ixb'al uch'akik. ⁸Xani jare nmister che utzlaj mnaq, kuya kposada we o mnaq kiyo'pan ruk', ku'on jun utz kuk' kunjel jumpa mnaq, nmister che utzlaj taq pinsar o ruk', nmister che ku'on jun sk'umlaj k'asnmal, nmister kuya kanoq runjel jumpa sutaq'ik che xa rech nitzel, mal ujchom rib' pu'ab' Dios. Soq ot mow che xaw ku'ono chinchke kraj re ku'ono. ⁹Nmister che xaw kutaqej ub'ixik utzij Dios che kk'extaj taj, jala peche xitjox che ujer, rech kikunik kuya kchu'ab' nk'aj chik mnaq ruk' utzij Dios che puro ch'ajch'oj mal jare saqlaj tzij. Chintaq nk'aj che xa ustaj kikka' sutaq kub'ij, nmister che kikunik kyuch'ako rech kikkojo su kub'ij.

¹⁰Jala kimb'ij chawe, mal ik'i mnaq iy'olik che kikya t kib' we o jun kyutaqo. Iy'o nk'aj kich'awik per xaq tob' kich'awik mal ot uptan nk'aj tzij kikk'ij, ot su kilwi. Xa iyajsub'nel. Jumpa nk'aj mnaq che jala kik'ano, ik'i

chke che kikk'ij che nmister koksax retal kicuerpo nk'aj achjab' che circunci-si6n kb'ix che. ¹¹Nk'aj mnaq che jala kik'ano ri', utz we ktz'apix kchi', mal xa kiyitjinik kiktub'lej mnaq. Kiksach kpinsar, jala kik'an chke jun ja mnaq. Ik'i mnaq che jala kik'an chke, rich'il kixqil kalk'al, mal xa jare kkitjoj che, jumpa sutaq'ik che qtzij taj. Jala kik'ano xa rech ch'akb'al kirjil. ¹²O jun chke mnaq chpam tinmit Creta, jare jun ajb'il utzij kidios mnaq chla', xub'ij:

«Ri mnaq chpam tinmit Creta xa ch'anik sutaq kikk'ij,
xa iyitzel taq mnaq, xaq kwa kkib'soj utjiwwik, xa kikk'ayo
kiyichkunik», xcha'.

¹³Runjel jumpa xub'ij nachi ri', jare saqlaj tzij. Xa rmal, nmister che ko kyayajo rech jala', o mas uchu'ab' kkojb'al mal jare saqlaj tzij rech Dios. ¹⁴Xa mikojo sutaq kikk'ij nk'aj aj Israel che qtzij taj, mal xaq jare ke kikk'ij. Soq xa miktatb'ej sutaq kikk'ij nk'aj mnaq che xa iyajch'oj ruk' saqlaj tzij.

¹⁵Chintaq mnaq che ch'ajch'oj kanma' chjuch Dios, runjel jumpa sutaq'ik ch'ajch'oj chikuch. Per ni nk'aj che xa tz'il kanma' chjuch Dios, mal kikk'ij t utzij Dios, ot jun su cha'al che ch'ajch'oj chikuch. Ke, runjel kpinsar rich'il su kikna' chpam kanma', rich'il su kikchomaj pikk'u'x, xa tz'il unom rmal kmak. ¹⁶Ke kikk'ij che kit'am uwuch Dios, per ech'i' kik'an runjel jumpa sutaq'ik kik'ano, k'aljan chke che kit'am t uwuch Dios. Xa iyitzel taq mnaq mal xa k'axlaj taq mak kik'ano. Kikk'oj t utzij Dios, soq kikk'oj t ktzij mnaq itk'al pkijlom. Ot su kri' jun utzlaj chak kiyikun che u'anik.

Nmister che jare saqlaj tzij kiyitjox mnaq che

2 ¹Per ni at Tito, nmister che jare kyatjoj mnaq che saqlaj tzij che jare utzij Dios. ²Chb'ij chke nk'aj ri' achjab' che inmaq mnaq chik, che utz kik'an ruk' sutaq kik'an chpam kk'asnmal. Nmister che utz kmow kuk' mnaq rech koksax k'ij kmal. Nmister che utz kik'an che uchomxik sutaq kik'ano, nmister che itz'qat ruk' runjel sutaq kik'ano, ruk' kkojb'al, ruk' lo'b'al kk'u'x, soq nmister che kikk'ijjo we o k'ax kpi chki.

³Soq nmister kyatjoj nk'aj ri' ixqib' che inmaq mnaq chik rech kik'an jun utzlaj k'asnmal chjuch Dios, xaq mik'an tzijtal, xaq miyi'b'arik. Xani jare nmister che kikk'ut utz chikuch nk'aj chik mnaq, ruk' runjel sutaq kik'ano, ⁴rech jala', o mow kikipixb'ej nk'aj iltom che ik'lunaq chik. Kikk'ut chikuch su mow kik'ano rech kkil'oj kichjil, soq kikk'ut chikuch su mow kik'ano rech kkil'oj taq kal. ⁵Nmister kikk'ut chikuch che utz kik'an che uchomxik sutaq kik'an chpam kk'asnmal. Nmister kikk'ut chikuch su mow kik'ano rech ch'ajch'oj kk'asnmal, kikk'ut chikuch che nmister kik'an kpi's chitaq kchoch, soq kikk'ut chikuch che nmister kikko' nk'aj chik mnaq ruk' su nmister chke. Nmister kikk'oj ktzij kichjil rech jala' ot mow kikk'ij jun k'axlaj tzij mnaq chrij utzij Dios.

⁶Soq nmister che jala ka'an kuk' nk'aj ch'ut taq ab'om rich'il nk'aj achjab' che ik'ak'al mnaq na. Chyapixb'ej rech utz kik'an che uchomxik sutaq kik'ano. ⁷Chik'tu jun utzlaj k'asnmal chikuch ruk' runjel sutaq ka'ano. Ech'i' kyapixb'ej, jare kab'ij tzij chke che jare usuk'mal chjuch Dios, kyach'ab'ej ruk' saqlaj tzij rech kikk'oj atzij. ⁸Ech'i' katch'aw kuk', utzlaj taq tzij kab'ij chke, rech ot jun mnaq kub'ij tzij chawij at. We jala ka'ano, chin jun kwa'laj chawij, xaq utkel re kuya uk'ix, mal ot mak kriqtaj chawij at. Xa jala', ot jun kikunik kub'ij jun k'axlaj tzij chqij.

⁹Soq chyapixb'ej nk'aj ajchak che iy'o pik'ab' kpatrón, rech kik'ano runjel su kb'ix chke kmal kpatrón. Kikkoj kchu'ab' che u'anik su kraj kpatrón ruk' ch'uch'uj kanma', rech utz kiyiltaj wi rmal. Ot mow kkik'le'lej uwuch ktzij kpatrón. ¹⁰Ot mow kik'an ela', xani jare nmister che kik'an jun utzljaj k'asnmal rech kukub'a uk'u'x kpatrón chkij. Xa jala', kikk'ut chikuch mnaq che kiyich-kun ruk' Dios, kikk'utu che mas je'l utayik, utz riltjik, sutaq kub'ij utzij Dios che jare Re ajTo'lqe.

¹¹Ruk' saqlaj tzij, Dios uk'tum chiquch che mas kujraj qunjel jumpa ujumnaq. Ub'im chqe che rmal ri nimlaj ut'ob', kujkoltaj na qunjel. ¹²Jare nimlaj ut'ob' Dios kuk'ut chiquch che nmister kqaya kan u'anik runjel jumpa sutaq'ik che xa ustaj, soq kqaya kan u'anik jumpa sutaq'ik qqarij uwuch chi' chuchlew. Jare ut'ob' Dios kuk'ut chiquch che nmister che utz kqa'an che uchomxik sutaq kqa'an chpam qak'asnmal, soq kuk'ut chiquch su mow kqa'ano rech kujkunik kqa'an jun sk'umlaj k'asnmal, soq rech kqakoj u'ij Dios ruk' runjel su kqa'an chpam qak'asnmal chi' chuchlew. ¹³Echi' kqa'an wari', jarela kujtjinik kqak'utu che qi'em kuriq ij che kpi Qajaw Jesucristo che jare uK'jol nimlaj qaDios. Ri Qajaw Jesucristo jare ajTo'lqe, nim u'ij echi' kpitik. ¹⁴Ri Qajaw Jesucristo xuya rib' xkamsxik, xa qmal qech qo'j, xa rmal che xujuresaj chpam qamak. Xuch'aj qanma' rech xa jala', o mow kuj'ax chikxo'l utinmit Dios, rech kqakoj qachu'ab' che u'anik utzljaj taq chak.

¹⁵Chb'ij chke mnaq runjel su ximb'ij chawe. Chiy'a jun kowlaj k'u'x chke. Chyapixb'ej rech k'alnik we o sutaq'ik kik'ano che xa ustaj. Xa max'ej awib' chikuch, chik'tu chikuch che o atb'altzij pa'ab', rech jala' kunjel kikkoj a'ij.

Jarewa nmister kik'an mnaq che kikjom utzij Dios

3 ¹Chna'tsaj chke kunjel ajkojnel che nmister kik'ano su kub'ij atb'al-tzij chke, soq nmister kik'ano su kb'ix chke kmal mnaq che o keqle'n, nmister kikkoj ktzij. Nmister che kik'an runjel jumpa utzljaj taq chak. ²Ot mow kiky'o' nk'aj chik mnaq, ot mow kkitzkuj ch'oj chkij. Xa jare nmister kikk'utu che kikkoj k'ij kunjel mnaq, utz kik'an che kch'ab'xik ruk' ch'uch'uj kanma'.

³Ujer ustaj xqa'an qo'j, xqakoj t utzij Dios. Ot qapinsar, xa ujsachnaq, xa jare xqa'an qachak che u'anik runjel jumpa sutaq'ik xqarij uwuch chi' chuchlew che xa ustaj. Xqajach qib' che u'anik jumpa sutaq'ik xqaj che xa ustaj. K'ax xujkkil mnaq, soq jala qo'j, xqatij qiwal chiquch, k'ax xqil qib' chiquch, soq k'ax xqil nk'aj chik mnaq.

⁴Per echi' xuk'ut nimlaj utzil rich'il lo'b'al uk'u'x Dios chiquch, che jare ajTo'lqe,

⁵Re xujukolo, per xat rmal jun utzljaj chak qanom, xani rmal che mas xel uk'u'x chqe.

Xuch'aj qanma', xu'on k'ak' che qak'asnmal
rmal Tyoxlaj Uxlab'xel, peche xujalax ukamul.

⁶Ri Dios xutaq loq runjel Tyoxlaj Uxlab'xel pqajlom,
rmal Qajaw Jesucristo che jare ajTo'lqe.

⁷Xqarij jun nimlaj utzil rmal, xu'on sk'um qak'asnmal rmal ut'ob'.

Jare ku'l qak'u'x che, che kqechb'ej na jun qak'asnmal ruk' Re, che ot uk'isik.

⁸Jare saqlaj tzij wari' che kintjin che ub'ixik chawe, Tito. Jare kwaj in che kakoj achu'ab' che ub'ixik wari' chke mnaq che kikkjom utzij Dios, rech kikkjoj kchu'ab' ke che u'anik ri utzlaj taq chak. Ri utzlaj taq chaki', jarewa jun utz, kajawtaj chke kunjel jumpa mnaq. ⁹Per china kwent awib' ruk' nk'aj tzij che xa ot uptan. Xaq mab'ij awe, xa matatb'ej nk'aj tzij kech ujer taq mnaq. Xaq match'o'jan chrij upxab' u Moisés mal ot uptan, ot su kuya chiwe.

¹⁰We o jun che xa ajkjol ch'oj chikxo'l nk'aj qachlal, ko chpixb'ej keb' b'welt. We xa kukoj t atzij, tik'ri kawesaj b'i chixo'l. ¹¹Echi' o jun mnaq che jala ku'ono, kukoj t atzij, awit'am chik che xa sachnaq upinsar, pures che jala ku'ono. Rmal sutaq ku'ono, k'alnik che xa sachnaq chpam umak, xaq utkel kutzkuj jun k'ejsb'al uwuch rmal umak ku'ono.

U Pablo k'isb'al b'welt kupixb'ej u Tito

¹²Echi' kintaq b'i u Artemas awuk', seno jare u Tíquico, chikjo achu'ab' at rech katpi wuk' chpam tinmit Nicópolis. In xinchomaj che chla' kinkje wi, echi' kuriq nk'aj ij che o mas tew. ¹³Chit'o naj'axil tzij Zenas rich'il u Apolos. Chit'o ruk' runjel jumpa katikun che. Chiy'a chke runjel jumpa sutaq'ik ku'on nmister chke ptaq b'e, echi' kib'e che kib'yaje, rech jala' runjel o kuk' jumpa ku'on nmister chke. ¹⁴Ri qachlal iyajkojnel, nmister che kkit'amaj kik'an utzlaj taq chak, rech kiyikunik kikko'o chintaq o nmister chke. Rech jala' o kupatnij kk'asnmal, jala peche jun tiko'n che kuya uwuch.

¹⁵Kunjel jumpa nk'aj qachlal che iy'o chi' wuk', kiktaq b'i rtzil awuch. Soq chiy'a rtzil kwuch at nk'aj qachlal chla' che kujkil'oj, che xaq jun ujkjonaq wi kuk'. Jaretb'a ri Dios kuya ut'ob' pijlom iwunjel. Amén.^a

Jare un wuji' xutz'ib'aj San Pablo che u

Filemón

¹ In nPablo n'o pkarsa xa rmal utzij Qajaw Jesucristo che kimb'ij, ujkeb' ruk' un qachlal Timoteo uj'o chi' chanim.

Kintz'ib'aj b'i un wuji' chawe lo'laj qachlal Filemón, at atqich'il che ub'ixik utzij Dios. ² Soq kintz'ib'aj b'i un wuji' che un qachlal Apia rich'il un qachlal Arquipo che jnam kujchkun ruk', chpam uchak Dios, soq kintz'ib'aj b'i un wuji' chke kunjel jumpa nk'aj qachlal iyajkojnel che kikriq kib' chawchoch.

³ Jaretb'a qaQaw Dios rich'il Qajaw Jesucristo, kuya nimlaj ut'ob' rich'il utzil pijlom.

Nim lo'b'al uk'u'x u Filemón soq nim ukobj'al

⁴ Qachlal Filemón, runjel b'welt echi' kin'an nch'ab'al ruk' Dios, katna'taj chwe, soq kintyoxij che Wjaw Dios awmal. ⁵ Jala kin'ano, xa rmal ntom rson che kal'oj Qajaw Jesucristo, soq akub'am ak'u'x chrij, soq kyal'oj kunjel jumpa qachlal iyajkojnel. ⁶ Kinta che Dios che kyuto' nk'aj ajkojnel che kkub'am kk'u'x chrij Qajaw Jesucristo rmal akobj'al at, rech kiyikunik kikch'ob' runjel jumpa utzil kqariq ruk' Cristo, jala peche kach'ob' at. ⁷ In mas kinki'ktik soq o jun kowlaj k'u'x chwe, rmal che o jun lo'b'al ak'u'x at, xa rmal ay'om jun kchu'ab' chke ajkojnel chpam kanma'.

U Pablo kuta jun nimlaj utzil pujlom u Onésimo

⁸ Xa rmal, miskini' kinx'ej t wib' in che ataqik rech ka'ano chinchke nmister ka'ano, mal Cristo uy'om pin'ab' che o mow katintaqo, ⁹ per kwaj taj katintaqo. Xa kinta jun pawor chawe, mal wit'am che knal'oj. In nPablo, nri'j chik, soq chewa chanim n'o pkarsa, xa rmal che kimb'ij utzij Jesucristo. ¹⁰ Kinta pawor chawe, ka'an jun utzil che u Onésimo che peche mow nik'jol, xa rmal xukoj utzij Dios chi' wuk' pkarsa. ¹¹ Ujer kanoq xikun taj u Onésimo xatuto'o, mal xa xanmaj b'ik. Per chanim kikunik kujuto'o, katuto' at soq knuto' in.

¹² Chewa chanim kintaq b'i jun b'welt chik awuk'. Echi' ko'pan awuk', china che, che peche jare in kino'pan awuk', mal xaq jnam qanma' ruk'. ¹³ Jare t kwaj in qast kkanaj kan wuk' che ak'xel at, rech knuto' ruk' su nmister chwe chi' pkarsa. N'o pkarsa xa rmal che kimb'ij utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. ¹⁴ Per kwaj taj kin'an jun su cha'al, we nab'e taj kinta chawa't su kab'ij. Jala kinchomaj in rech we ka'an jun utzil chwe, ruk' runjel ak'u'x ka'ano, in taj katintaq che u'anik.

¹⁵ Ujer kanoq xatuya kan u Onésimo, xanmaj b'ik. Per pent xa rmal, kurqa na jun ij ko'pan chik awuk', kikje awuk' runjel jumpa uk'asnmal chi' chu'ij

saq, rich'il jumpa ij k'ek che ot uk'isik. ¹⁶Echi' kikje awuk', jala t chik kawil wi peche jun ajchak che kitoj taj, mas chna nim riltjik kawil chjuch, mal chanim jare jun lo'laj qachlal ajkojnel. Re mas kinl'oj in, at soq nmister che mas kal'oj chna. Re, jala taj peche jun achi che xaq tob' achi, re, jare jun qachlal che xaq jnam qakjom utzij Qajaw ruk'.

¹⁷We at kachomaj che puro qich'il qib' awuk', chik'laj u Onésimo echi' ko'pan awuk'. China che, che peche jare in kino'pan awuk'. ¹⁸We xa o jun k'ax unom chawe, soq we xa o uk'as awuk', chb'ij chwe. In kintoj na chawe. ¹⁹In nPablo kintz'ib'aj b'i nk'aj tziji' chawe ruk' n'ab'. Kintoj na chawe jumpa uk'as u Onésimo unom awuk'. Miskini' jala kimb'ij chawe, soq kina'tsaj ub'ixik chawe che peche mow o ak'as at wuk', mal wmal in xatikjon che Dios rech kariq ak'asnmal ruk'. ²⁰Xa jala' wachlal, kwaj che ka'an jun utzil chwe, rmal che mas kal'oj Qajaw, chkub'saj nk'u'x pub'i' Qajaw Jesucristo. ²¹Kintz'ib'aj b'i un wuji' chawe, mal kinkub'a nk'u'x chawij che ka'ano su katintaq che u'anik. Wit'am che nim ri utzil ka'ano, chjuch jumpa kinta in chawe.

²²Soq kimb'ij chawe che ka'an pnoq utz che jun upja rech chla' kinkje wi echi' kino'pan awuk'. Ku'l nk'u'x chrij Dios, rmal ch'ab'al ki'an ruk' Dios pnijlom, Re kuya na chwe che kino'pan chik iwuk'.

U Pablo kuya rtzil kwuch nk'aj qachlal

²³Ri qachlal Epafraas kutaq b'i rtzil awuch. Re, jnam uj'o pkarsa ruk', xa rmal che kqab'ij utzij Jesucristo. ²⁴Soq jala nk'aj qachlal Marcos, Aristarco, Demas rich'il u Lucas, kunjel ke, kiktaq b'i rtzil awuch. Jare ke knikto' in che ub'ixik utzij Jesucristo.

²⁵Jaretb'a Qajaw Jesucristo kuya ut'ob' pijlom iwunjel. Amén.^a

Jarewa un wuj tz'ib'tal chke nk'aj

aj hebreo

1 ¹Ri Dios xyuch'ab'ej qati' qamam ujer kmal nk'aj ajb'il utzij Dios. K'i b'welt xub'ij jtaq paj utzij chke, jaljoj xu'on che ub'ixik chke. ²Per chanim chpam uk'isb'al taq ij rech uwu ijsaq, jare Dios kujuch'ab'ej rmal uK'jol. Jare rmal uK'jol Dios xu'on kaj rich'il ij, ik', ch'mil, y soq rich'il runjel uwuchlew. Soq ub'im kan Dios che runjel jumpa wari' kujach pu'ab' uK'jol. ³Che ri Qajaw Jesucristo kqil wi ri nimlaj u'ij Dios che kitluw chiquch. Ri Qajaw Jesucristo jala peche Dios, mal xaq ijnam ruk'. Jare ri Jesucristo ulot'em pu'ab' runjel jumpa sutaq'ik olik, rmal uchu'ab' utzij. Echi' xuk'is u'anik uchak, che jare kusach qamak rmal ujkel, xikb'e' chla' chkaj pu'b'im nimlaj Qajaw Dios. ⁴Alnik che ri Jesucristo uK'jol Dios, mas nim u'ij chikuch nk'aj ángel, mal xurechb'ej jun ub'i' che mas nim u'ij chikuch nk'aj ángel.

⁵Ri Dios xub'ij che:

«At atniK'jol.

Chanim niy'om ak'asnmal».

(Sal 2:7)

Jala xub'ij che uK'jol, per ot jun b'welt che jala ub'im chke nk'aj ángel. Soq xub'ij Dios nk'aj tziji':

«In kinkoj wib' che jare in nuQaw Re, ni Re jare niK'jol in», xcha'.

(2S 7:14; 1Cr 17:13)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ⁶Ni Qajaw Dios, echi' xutaq loq uK'jol che nim u'ij chi' chuchlew, soq xub'ij:

«Kunjel nk'aj ángel chkikjo u'ij un niK'jol», xcha'.

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ⁷Soq kch'aw Dios chkij nk'aj ángel y jawa kub'iji':

«Ri Dios ku'on chke nk'aj ángel che ijala peche mow k'qi',

ku'on chke nk'aj utaq'o'n che ijala peche urep a», kcha'.

(Sal 104:4)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ⁸Per chrij uK'jol, jawa kub'iji':

«Jare la, lal Dios, peche jun tk'al pqajlom.

Ku'l la chpam nimlaj tem la.

Chak la jare jun utzlaj atb'altzij che ot uk'isik.

Chpom ri ch'mi'y la, k'utb'alre che o atb'altzij pi'ab' la.

Ni atb'altzij che k'an la, mas utz, soq mas sk'um.

⁹Lal mas kaj la jumpa sutaq'ik che sk'um, y xa tzel kil la jumpa ustaj.

Xa rmal, ri Dios, che jare Dios la, uchyomch la,

Soq uy'om jun nimlaj ki'ktem che la.

Mas nim ki'ktem la chikuch kich'il la», kcha'.

(Sal 45:6-7)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ¹⁰Ri Dios soq kub'ij:

«Lal, Qajaw, echi' xjeqtaj loq uxe' uwu ijsaq, xtik loq la ri uwuchlew,
soq ruk' ab' la xijb'a la ri kaj.

¹¹ Runjel jumpa wari' xa kk'isik, per ni la ot k'isik la.

Runjel jumpa wari' xa k'e'lab'ik, peche jun atz'yaq ku'on e'l.

¹² Kunjel jumpa wari', kb'us na la peche k'an che jun k'ul.

Runjel wari' kjaltajik peche jun mnaq kujal ritz'yaq,
per ni la kjaltaj taj,

soq ri k'asnmal la ot uk'isik», kcha'.

(Sal 102:25-27)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ¹³Ri Dios ot jun b'welt che jawa xub'ij che
jun chke nk'aj ángel:

«Katku'l pni'b'im,

ast retal echi' kinya nk'aj awajch'oj chuxe' awqan»,

(Sal 110:1)

Xaw che uK'jol che jala xub'ij wi. ¹⁴Kunjel jumpa nk'aj ángel xa i espíritu,
iyutaq'o'n Dios. Re kyutaq che kto'ik nk'aj mnaq chintaq kikriq na jun kk'a-
snmal ruk' Dios che ot uk'isik.

Xa mqaya kan nk'aj tzij che kuk'ut utob'nik Dios chiquch

2 ¹Alaj che nim u'ij nuK'jol Dios chikuch nk'aj ángel. Xa rmal, nmister
kqakoj retal nk'aj saqlaj tzij che qatom chrij Qajaw Jesucristo, rech jala'
kqaya t kan un utzlaj b'e. ²Nk'aj ángel xikb'ij utzij Dios chke mnaq, y x'alnik
che jare saqlaj tzij. Jumpa xikkoj taj, xikkoj kmak, xk'ejsax kwuch mal tqal
chke che jala kikriqo. ³Nk'aj tzij che qatom qo'j, nim uchu'ab' chjuch nk'aj
tzij che xikta ke, mal jare utzlaj taq tzij rech nimlaj ut'ob' Qajaw Dios che
kujukolo. Xa rmal, nim na un tojb'al mak kpi pqajlom qo'j we xa kqa'an taj
su kub'ij. Un nimlaj ut'ob' Dios ri', jare xb'ix rmal Qajaw Jesucristo nab'e.
Jumpa nk'aj che ktom su xub'ij Re, xkilo che saqlaj tzij su xub'ij. Tik'ri k'ut
jare chik ke xikk'ut chiquch qo'j. ⁴Soq ri Qajaw Dios uk'tum le' chiquch ruk'
nmaq taq k'utb'al, rich'il nmaq taq k'utb'al che xib'al'ib' rilik, soq rich'il nmaq
taq milagro, k'utb'alre uchu'ab'. Soq xuya sipnik chqe rmal Tyoxlaj Uxlab'xel,
to'b'alqe che u'anik sutaq kraj Qajaw Dios chqe chiqjunjal. Jaljoj uwuch
chak kqa'an rmal.

Ri Qajaw Dios xu'on che che xaq ijnam Qajaw Jesucristo

kuk' nk'aj chik mnaq rech iyachlal kuk'

⁵Ri Dios uy'om taj chke nk'aj ángel che kiyitk'e' pujlom un k'ak' uwuchlew
che kqil na, che jare uwuchlew che kujtjinik kujch'aw chrij chanim. ⁶Peche
tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che xub'ij jun ujer:

«Qajaw, ¿su lo qeqle'n qo'j ujumnaq

che mas ujo' chrij k'u'x la?

¿Su qeqle'n qo'j ujumnaq

che mas ktij chu'ab' la che qachijxik?

⁷ Xa ch'in xqasaj la keqle'n mnaq chikuch nk'aj ángel.

Xinmirsaj k'ij la mnaq, xyach la keqle'n.

Mas nim xkoj wi la

mal xya la chke che kik'an atb'altzij pujlom runjel jumpa su 'nom la.

⁸ Runjel jumpa su olik, y'om la pik'ab' mnaq», xcha'.

(Sal 8:4-6)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. Chi' kqata wi che «runjel jumpa su olik», jare Dios uy'om pik'ab' mnaq. Ot su kri' su olik che mitji xya pik'ab' mnaq, per miskini' qtzij che jala', mja na kqilo che kiyitk'e' mnaq pujlom runjel jumpa su olik, ⁹per kujtjin che rilik Jesús. Jare Re che ri Dios xu'on mnaq che, per xa «ejtal ij xqasax reqlen chikuch nk'aj ángel». Xa rmal ut'ob' Dios chqe, xuya'o che ri Jesús, xkamsax che kwuchb'al kunjel jumpa mnaq. Chanim «xinmirsax u'ij soq xoksax u'ij Qajaw Jesús», mal k'ax xutij qmal qo'j.

¹⁰Runjel jumpa sutaq'ik olik, jare Qajaw Dios unom, mal jare kraj Re che runjel su olik kukoj u'ij. Soq jala kraj Dios che jumpa nk'aj ralk'al, o kech ke chla' chkaj ruk' Re che nim u'ij. Xa rmal, xu'on che ri Jesucristo che xutij k'ax chi' chuchlew. Ri k'ax xutijo ri', jarela xutz'qatsaj uchomb'al Dios pkijlom mnaq, che jare Jesús ajTo'lke. ¹¹Ri Qajaw Jesucristo che jare kuresaj qamak, rich'il qo'j che kujuresaj chpam qamak, qunjel ujralk'al Dios, peche mow xaq ujnám ruk' Re. Xa rmal, nuK'jol Dios kk'ix taj che ub'ixik che qo'j qachlal qib' ruk' Re. ¹²Qit'am mal jawa ub'im:

«Kinch'aw chij la

chke nk'aj wachlal

soq kimb'xaj b'i' la

chikxo'l jumpa kimlom kib', kojbalre ij la», xcha'.

(Sal 22:22)

¹³Soq xub'ij jun b'welt chik:

«In kinkub'a nk'u'x chrij Dios», xcha'.

(Is 8:17)

Tik'ri xub'ij chik:

«Chi' nik'wi kuk' nk'aj walk'al uy'om Dios chwe», xcha'.

(Is 8:18)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

¹⁴Nk'aj ralk'al che kch'aw chkij, xa imnaq, o kib'qil. Soq ri Jesucristo, echi' xk'un chi' chuchlew, soq o ub'qil peche knom mnaq. Jala unom Re xk'unik rech xuya rib' pkamsxik. Jare ukmik Qajaw xusach uwuch jun che rjaw kmik. Juni' jare nitzel. ¹⁵Jala xu'on Jesucristo che kesxik loq mnaq che peche xa ixkulb'em chuxe' jun nimlaj k'ax chpam runjel kk'asnmal rmal che kkix'ej kib' chjuch kmik. ¹⁶Saqlaj tzij, ri Jesucristo jare taj ajTo'lke nk'aj ángel. Re xk'unik, rech ajTo'lqe jumpa qawuch qo'j che ujri'y umam qari'jal Abraham. ¹⁷Xa rmal, nmister che xu'on mnaq peche qo'j, che qachlal qib' ruk' Re. Nmister che jawa xu'ono, mal jare xuriq ij che kok che reqlen che nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. Kuril na to'b'al qawuch, mas kib'son na rmal jumpa sutaq nmister o chqe. Echi' xujach rib' pkamsxik jare tojb'alre qamak qo'j xu'on chjuch Dios. ¹⁸Jare mismo Jesús xuriq k'ax, xtaqch'ix che mak per ot su kri' umak xu'ono. Xa rmal su xuriqo, o mow kyuto'o jumpa mnaq kitaqch'ix che mak, rech kitzaq taj chpam kmak.

Ri Jesucristo mas nim u'ij chjuch qari'jal Moisés

3 ¹Ix ixlo'laj taq qachlal, ixrech Dios soq ixjun kuk' mnaq isk'im rmal qaQaw o chla' chkaj. Xa rmal, chichomaj chrij Qajaw Jesucristo: jare Re tqom loq rmal Dios, jare Re nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, che jare qo'j jumpa qawuch che kqab'ij che kqakub'a qak'u'x chrij Qajaw. ²Ri Jesucristo xutz'qatsaj uchak ya'tal che rmal Dios, peche xu'on qari'jal Moisés ujer, che tz'qat xu'on che uchak chjuch Dios, chikxo'l nk'aj ralk'al Dios ujer. ³Ri Jesucristo mas nim u'ij chjuch qari'jal Moisés, peche jun ajb'nal ja che nim

u'ij chjuch un ja che ku'ono. ⁴Nk'aj ja, o chin kinawre, per jare Dios xinawre runjel sutaq olik. ⁵Qari'jal Moisés, peche jun utzlaj ajchak, utz unom chke nk'aj ralk'al Dios. Un chak che xu'on qari'jal Moisés, xuk'ut chikuch mnaq su kub'ij na Dios chke. ⁶Per ni Jesucristo jare taj che xaq ajchak, xani jare uK'jol Dios, peche mow mer rjaw ja. Mas sk'umlaj chak ku'on chkij nk'aj ralk'al Dios, y qo'j puro ujralk'al we runjel ij kqakub'a qak'u'x chrij Qajaw. O jun nimlaj ki'ktem kqana'o che o su kqariq na ruk' Dios che mas nim reqlem chiquch.

Jumpa mnaq che irech Dios, kikriq jun u'xnem ruk'

⁷Xa rmal, chqana' peche kub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel Dios:

«Chewa chanim, we ix kita uch'ab'al Dios,

⁸mi'an ko che iwanma'.

Xa mixtuj utzij, peche xik'an iwti' imam ujer chpam un lyar che xa chqi'j ulew.

Ke xikyak riwal Dios y xpi riwal Dios kuk'.

⁹Nk'aj iwti' imam chla' xikyak wiwal

miskini' kawnaq (40) jnab' xkilo che k'i nk'aj k'utb'al xin'ano rech to'b'alke.

¹⁰Xa rmal, xpi wiwal chke nk'aj mnaq'.

Jawa ximb'ij: «Ke xa sachnaq kpinsar,

mal kkaj taj kib'in chpam un utzlaj b'e wech in», xinch'a.

¹¹Xa rmal, xpi wiwal chke, ximb'ij:

«Saqlaj tzij, kinya taj chke kiyok chpam un u'xnem wuk' in», xinch'a.

(Sal 95:7-11)

Jala kub'ij chpam Tyox Wuj.

¹²Qachlal, china kwent iwib', rech jala', ot jun chiwe che xa ustaj un'oj rmal umak. Mal we jala', pent kraj taj kukoj utzij Dios, xa kutas rib' chrij k'aslik Dios. ¹³Xani chiy'a jun kowlaj k'u'x chiwuch runjel ij. Miwi'ej jun chik ij. China «chanim», rech ot jun chiwe ksub'taj rmal mak y ku'on ko che ranma'.

¹⁴O su kqechb'ej qo'j ruk' Cristo we kqasach taj qakobj'al chrij Re. Jala peche xqa'ano ti xqajeq loq uxe' qakobj'al, soq jala chqak'sa wi. ¹⁵Chna'taj nk'aj tzij chiwe ri' che tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, che jawa kub'ij:

«Chewa chanim we ix kita uch'ab'al Dios,

mi'an ko che iwanma', mal jala kelik

peche xik'an iwti' imam ujer che xa xkixtuj Dios», kcha'. (Sal 95:7-8)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

¹⁶¿Chin k'ut nk'aj che jala xik'ano le'? Jare nk'aj aj Israel che xikta utzij Dios, tik'ri xik'an taj su kub'ij. Jare ke xk'am kb'e rmal qari'jal Moisés ech'i xyuresaj loq chpam tinmit Egipto. ¹⁷¿Chin k'ut nk'aj mnaq che kawnaq (40) jnab' xpi riwal Dios chke? Jare nk'aj aj Israel che ktom utzij Dios per xik'an kmak y xikam chla' chpam un lyar che xa chqi'j ulew. ¹⁸¿Chin nk'aj mnaq ub'im Dios che kikriq taj u'xnem ruk' re? Jare nk'aj aj Israel che xa xkixtuj Dios. ¹⁹Chi' k'ut kqil wi che xya taj chke xiyokik, mal xikkoj t utzij Dios, xik-kub'a t kk'u'x chrij.

4 ¹Xa mqa'an qo'j peche xik'an ke, che xkixtuj su xub'ij Dios chke. Ri Dios xutzuj jun utzlaj u'xnem chke ujer, soq utzjum jun qa'u'xnem qo'j. Per china kwent iwib' mal rechtla we o jun chiwe che soq kok taj chpam un

utzlaj u'xnemi'. ²Qo'j uj jala peche nk'aj qati' qamam, mal Dios ub'im chqe chrij u'xnem rmal utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che xb'ix chqe. Per ke xu'on t uchak utzij Dios chke mal echi' xikta', xikkoj taj. ³Per jumpa qawuch qo'j che qakub'am qak'u'x chrij Qajaw Dios, kujok na chpam un utzlaj u'xnem che xutzuj Re chqe. Dios xch'aw chkij nk'aj mnaq che kiyikjon taj, xub'ij nk'aj tziji' chpam Tyox Wuj:

«Xpi wiwal chke y ximb'ij:

“Saqlaj tzij kinya taj chke kiyok chpam un u'xnem wuk' in”», xinch'a.

(*Sal 95:11*)

Ri Dios echi' xub'ij nk'aj tzije', uyijb'am chuloq un u'xnem chuxe' uwu ijsaq. ⁴Qit'am le' mal chpam Tyox Wuj, jawa tz'ib'taliki': «Ri Dios xu'on runjel jumpa uchak, tik'ri xu'xnik echi' xurqa jqub' (7) ij».^a Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ⁵Kqil jmul chik un tzij che kub'ij: «Kinya taj chke kiyok chpam un utzlaj u'xnem che nyijb'am loq chke». (*Sal 95:11*) Jala xub'ij Dios chpam Tyox Wuj.

⁶Kraj Dios che o nk'aj kiyok na chpam un u'xneme', mal nk'aj mnaq che xikta nk'aj utzlaj taq rson rech Dios ujer, xik'an taj su xub'ij. Xa rmal, xiyok taj chpam un utzlaj u'xnem. ⁷Xa rmal k'ut, ri Dios uchyom jun chik ij «chanim», rech kiyok mnaq chpam jun u'xnem ruk' Re. Soq jala xuk'ut chjuch qari'jal David, echi' axnaq chik k'i jnab' che ub'im kanoq che kuya u'xnem chke mnaq. Xa rmal, ri qari'jal David xub'ij nk'aj tziji' chke mnaq:

«Chewa chanim we ix kita uch'ab'al Dios,

mi'an ko che iwanma'», xcha'.

(*Sal 95:7-8*)

Jala kub'ij chpam Tyox Wuj. ⁸Saqlaj tzij, o jun ajk'mal kb'e kti' kmam mnaq ujer, Josué ub'i'. Xyuk'am b'i chpam jun lyar rech kikriq jun u'xnem chla'. Per jare taj un mer u'xnem che kub'ij Dios chiri'. Wet che jare', kub'ij taj Dios che «o jun chik ij». ⁹Xa rmal, qit'am che och jun utzlaj u'xnem kech mnaq che irech Dios, ¹⁰mal jumpa nk'aj kiyok chpam un utzlaj u'xnem che uyijb'am Dios, kiyu'xan che u'anik sutaq kik'ano, jala peche xu'on Dios. Re u'xanaq chik che uchak. ¹¹Xa rmal, chqakjo qachu'ab' rech kujkunik kujok chpam un utzlaj u'xnem utzjum Dios chqe, xa mqa'an qe peche xik'an nk'aj qati' qamam che xkixtuj uwuch utzij Dios y xsachtaj kwuch rmal.

¹²Mal utzij Dios k'aslik, nim uchu'ab'. Utzij Dios xaq jnam ruk' peche jun ch'ich' ji's utza'm che k'la o uwi', naj kok wi chpam qanma'. Kuresaj chsaq sutaq o chpam qanma', rich'il sutaq o chpam qapinsar, rich'il sutaq kqach'ob' piqk'u'x, jala peche jun ch'ich' kok chpam qab'qil. ¹³Ot su kri' su olik che xa uwam rib' chjuch Dios, mal jare Re ajb'nalre runjel. Runjel o chpam saq chjuch Re, ch'uqtal t uwuch. Kuriq jun ij nmister kqab'ij na chjuch Re sutaq qanom chi' chuchlew.

Ri Jesucristo jare jun nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios

¹⁴O jun nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, y jare Re kch'aw pqajlom rech ku'axij qatzij chjuch Dios. Re, jare Jesucristo che uK'jol Dios. Re xok chla' chkaj ruk' Dios. Xa rmal, ko chqataqej chpam qakobj'al che kujtjin che ub'ixik. ¹⁵Jare Re jun nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios che mas kel uk'u'x chqe, Re kujuto'o mal rit'am che qo'j xa ujumnaq, ot qachu'ab'. Re soq

xuna'o jumpa k'ax kqatij qo'j, ilb'alre we ku'on umak. Re xtaqch'ix che u'anik mak, per ot jun umak xu'ono. ¹⁶ Xa rmal chqana jun kowlaj k'u'x rech kujqib' ruk' Dios chunqaj jachi k'wi Re, ku'l chpam nimlaj ukulb'al. Re mas k'ax uk'u'x chqe, kurul na to'b'al qawuch. Kuya na ut'ob' chqe echi' o mas nmister chqe.

5 ¹ Chikjunjal nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, jare jun achi xchay chikxo'l nk'aj mnaq. Re, ya'tal un chak che, che ku'axij ktzij mnaq chjuch Dios. Soq jare uchak kuya nk'aj sipnik chjuch Dios, soq kyukamsaj nk'aj tiko'n chjuch Dios, tojb'alre kmak nk'aj mnaq. ² Najk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xa mnaq. Rmal k'ax utjom re, kikunik kurul to'b'al kwuch nk'aj mnaq che ot mas kit'am, che xa isachnaq. ³ Najk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, xa mnaq. Xa rmal che nmister kutzjuj sipnik rech tab'al kuyb'al umak re chjuch Dios, tojb'alre umak. Jala uya'ik sipnik ku'on che, peche ku'on che, echi' kuta kuyb'al kmak nk'aj chik mnaq. ⁴ Ot mow che jun utkel kukoj rib' che nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. Nachi ri' che nim reqlen, xaq xaw ya'tal che, we xisk'ix rmal Dios, jala peche xu'on Dios ruk' qari'jal Aarón ujer. ⁵ Soq jala Jesucristo, jare t Re xukoj rib' che u'anik un nimlaj chake'. Xani jare Dios xuya nim reqlen, mal ub'im che:

«At atniK'jol.

Chanim niy'om ak'asnmal», xche che.

(Sal 2:7)

⁶ Soq o jun chik tzij tz'ib'tal chpam Tyox Wuj che jawa kub'iji':

«At atwajchak runjel jumpa uwu ijsaq mal ot uk'isik naweqle'n,

jala peche reqlen u Melquisedec ujer che ot uk'isik», kcha'. (Sal 110:4)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

⁷ Echi' ri Jesucristo o chi' chuchlew, rit'am che Dios kikunik kuto' chjuch kmik. Xa rmal, xo'ik xub'och'ij ujlom uQaw rech kuto'o. Ko xch'awik echi' xuta che. Ri Dios xuta' su xuta che, mal ri Jesucristo uy'om rib' pu'ab', xa xuya rib' che u'anik su kraj Dios. ⁸ Ri Cristo, miskini' jare uK'jol Dios, mas xutij k'ax chi' chuchlew, per xuch'ijo jumpa k'ax xuriqo. Xa rmal, xurit'amaj xukoj utzij. ⁹ Xaq ruk' jala', ri Jesucristo xok che jun ajTo'lqe che ot su kri' k'ax kriqtaj chrij, ot su kri' umak. Kunjel jumpa mnaq che kikkoj utzij Re, jare kikriq jun kk'asnmal che ot uk'isik. ¹⁰ Xa jala', ri Dios xuya jun reqlen rech nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, peche reqlen u Melquisedec ujer.

Chi' tz'ib'tal wi su kuriq jun mnaq we xa kuxtuj uwuch Qajaw Jesucristo

¹¹ K'i nk'aj chik tzij kqaj kqab'ij chiwe chrij wari' che kujtjin che ub'ixik. Per k'ax uk'utik chiwuch, rmal mas nojim kqaj pijlom su kilwi nk'aj tziji'. ¹² Ix, ujer chik kixtjin che utayik utzij Dios. Chewa chanim, nmister che ix mismo ixelnaq chik peche ajtojnel rech kyitjoj nk'aj chik mnaq. Per ni le' jala taj inom. Xa rmal, nmister kmaj uk'utik jun b'welt chik chiwuch jumpa tzij che k'ax t uch'ob'ik. Ix peche ixtaq ch'in ak'lab' che tela kitij itu' mal mja kixkunik kitij iwa. ¹³ Nk'aj mnaq che mja kikch'ob'o chinchke utz chjuch Dios rich'il chinchke ustaj, peche taq ak'lab' che tela kiktij ktu', ot kin'oj. ¹⁴ We kiktij kwa, tik'ri kyu'on iri'j mnaq, och kin'oj. Ujer chik kik'mansam kib' che, che kiyikunik kikchay utz; kkaj t chik jumpa sutaq'ik che xa ustaj.

6 ¹ Xa rmal, xa mqakamlej ub'ixik sutaq nk'aj tzij che qit'am chik, mal iwit'am chik nab'e taq k'utb'al rech Qajaw Jesucristo. Chqataqej qab'e, chujk'iy chpam qakojb'al. Kuju'on na peche ri'j mnaq, mal ujer chik qay'om

kanoq jumpa sutaq'ik che xa ustaj. Jare chitjoj mas iwib' che su kilwi nk'aj tzij che mas o uchu'ab', che kuk'am qab'e ruk' Qajaw. Ujer chik iwit'am che nmister kikub'a ik'u'x chrij Dios. ²Soq ujer chik iwit'am su kilwi un qasna'. Ujer chik iwit'am su kilwi uya'ik i'ab' pkijlom nk'aj ajkajnel che utayik Tyoxlaj Uxlab'xel pkijlom. Ujer chik itom su mow ku'ono ti kk'astaj kwuch nk'aj mnaq chikxo'l nk'aj kamnaq. Soq iwit'am chrij un tojb'al mak che ot uk'isik che kpi na pkijlom nk'aj mnaq che kikkoj t utzij Dios. Ujer chik iwit'am runjel jumpa wari'. ³Chqataqej u'anik su k'tum chiquch nab'e. Kujk'iy na chpam qakojb'al, we kuya Dios chqe che jala kqa'ano.

⁴China kwent mal jumpa nk'aj che kkixtuj kan Dios, kiyikun taj kiyo'pan jun b'welt chik ruk', mal xib'in chsaq, soq kin'om usipnik Dios che uy'om chke, soq kin'om Tyoxlaj Uxlab'xel pkanma'. ⁵Xikch'ob'o che utzij Dios mas utz. Soq kin'om uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel Dios che jare jun k'ak' k'asnmal uy'om Cristo ile', soq kutaqej uya'ik echi' kqariq junalik qak'asnmal chla' ruk' Dios che ot uk'isik. ⁶Per chin nk'aj che kikyia kan runjel jumpa wari', xa xkixtuj ri utzil rech ri Cristo. Xa rmal, kiyikun t chik kiyok ruk' Dios, mal peche kiyitjin jun b'welt chik che ukamsxik uK'jol Dios chjuch un cruz, soq xa kiyitjin che uya'ik uk'ix chikuch nk'aj mnaq. ⁷Xa jala', ke ijala peche nulew che ot uptan, mal nk'aj tiko'n o chjuch kuya t uwuch. Per we k'i b'welt jab' kqaj pujlom nulew che o tiko'n chjuch, kuya uwuch nk'aj tiko'n, rech kiktij nk'aj mnaq che kiyichkun chjuch. Tik'ri Dios kuya utzil pujlom nulewi'. ⁸Per nulew we xa k'ix kuya'o, we xa itzel taq 'yes kuya'o, ot uptan. Xa kk'oqpix b'ik, k'isb'alre kti' p'a'. Nulewi', jala kelik peche mnaq che nab'e xikriq jun utzil ruk' Dios, tik'ri xa xkixtuj. Ot su kri' jun utzil kuya chik Dios pkijlom, xani iy'o chuxe' jun nimlaj k'ax.

⁹Lo'laj taq wachlal, miskini' jala kqab'ij chiwe, ku'l qak'u'x che, che kixtjin che u'anik jumpa utz che kajawtaj chiwe, y nmister ki'ano. Jawa ki'ano, mal ixelnaq chik chpam imak rmal ut'ob' Dios. ¹⁰Mal ri Dios mas sk'um y utz ku'ono. Ksach taj che, jumpa utzlaj taq chak inom rech kojbalre u'ij Re. Ksach taj che, che xil ik'u'x chke nk'aj ralk'al Re. Echi' xyito'o, jare k'utb'alre che kil'oj ub'i' Dios. Soq jala na kixtjin che u'anik chanim. ¹¹Kqaj k'ut che chiju-njnal ix kitagej u'anik jumpa utz. We jala na kixtjin che u'anik, ast retal echi' kurqa k'isb'al ij, iwit'am chik che kiriq na ri utzil che iwi'em. ¹²Kqaj qoj' che xa mik'ayo. Jare china' peche kik'an ke che kikriq runjel jumpa utzjum Dios chke. Kikriq runjel mal kikkub'a kk'u'x chrij Qajaw, soq xikch'ijo runjel, rech kkechb'ej su ub'im Qajaw ruk' saqlaj tzij che kuya na chke. Kk'istaj t kk'u'x che rib'xik. Jala china ix peche kik'an ke.

¹³Chna'taj chiwe su xu'on Dios ujer echi' xub'ij che qari'jal Abraham su utzil kuya na che. Echi' xuch'ab'ej Dios, xujek' ub'i' Re ruk' utzij xub'ij, mal ot jun chik che nim u'ij chjuch Re. Jala xu'ono, k'utb'alre che saqlaj tzij su ub'im che qari'jal Abraham. ¹⁴Xub'ij che: «Saqlaj tzij, nimlaj utzil kinya na chawe. Kin'an na chawe che kik'ir na nk'aj ri'y amam»,^b xcha'. ¹⁵Qari'jal Abraham xk'istaj t uk'u'x che rib'xik su ub'im Dios che. Tik'ri xuriq nutzil che xb'ix che rmal Dios che ruk' saqlaj tzij kuya na che.

¹⁶Nk'aj mnaq, echi' kkaj kikk'utu che saqlaj tzij su kikk'ij, kikkoj ub'i' jun chik che nim u'ij chikuch ke. We jala xikb'ij, tik'ri kiyu'xan che tzij. Kich'aw t

chik mal kit'am che qtzij su xikb'ij. ¹⁷Jawa xu'on Dios. Xraj Re che kkit'amaj nk'aj ri'y umam qari'jal Abraham che ruk' saqlaj tzij ku'on na su ub'im, peche uchomam che ku'on na. Xa rmal, xaw taj xub'ij chke su ku'on na, soq xujek' ub'i' Re ruk' utzij xub'ij chke, k'utb'alre che qtzij kikriq na su utzjum chke. ¹⁸Keb' tzij xub'ij Dios, y jare kuk'ex taj su xub'ij. Nab'e, xub'ij chke che kuya utzil chke. Qit'am che ot ch'anik kub'ij Dios. Chukab', xujek' ub'i' Re ruk' utzij xub'ij, k'utb'alre che kk'extaj t uwuch su xub'ij. Xa rmal che qo'j qarqom jun tob'nik ruk' Dios. Mas ku'l qak'u'x chrij che kqil na peche su ub'im Re chqe che ruk' saqlaj tzij kuya na chqe. ¹⁹Rmal kub'sb'al qak'u'x, ko kujtk'e' chpam qakobj'al. Mas ko ujtk'alik peche unom jun barco che xmil rmal utk'alb'al, ancla ub'i'. Un barco kislib' t chik we ximtal ruk' u'ancla, peche chapb'alre che jun nimlaj ab'aj. Soq jala qo'j: peche mow ko qachpom qib' che Jesucristo, chla' jachi xok wi' c' chpam Lo'laj Tyox K'olb'al chjuch Dios. ²⁰Ri Jesús chla' ruk' Dios xok wi, torb'alre qab'e qo'j rech kujok ruk' Dios. Jala xu'on Re, rech xok che nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. Nuchak ot uk'isik, jala peche uchak qari'jal Melquisedec ujer.

Chi' kqil wi su chak xu'on u Melquisedec

7 ¹Nachi le' che Melquisedec^d ub'i', keb' reqle'n olik. Jare un nimlaj atb'al-tzij, che xitk'e' pujlom un tinmit Salem, soq jare re ajchak chjuch Dios che mas nim u'ij o chla' chkaj. Qari'jal Abraham, ech'i' xich'kan che ch'oj, xitzlij loq. Ech'i' kitjin che ub'e, u Melquisedec x'e che uk'laxik y xuta nutzil rech Dios pujlom. Qari'jal Abraham iyuch'kom chik nk'aj chik nmaq atb'altzij che kik'an ch'oj ruk'. ²Jumpa ub'itaqre u Abraham xuch'ak chpam un ch'oje', xu'on ljuj (10) rqan che, tik'ri xujach jun rqan che u Melquisedec. Nub'i' u Melquisedec kel kub'ij «jun atb'altzij mas sk'um ranma», soq kel kub'ij «jun atb'altzij rech utzil». ^e ³U Melquisedec, tz'ib'tal taj we o uqaw uchuch, mowni we o rti' umam. Mowni tz'ib'talik jumpa xalaxik, mowni tz'ib'talik jumpa xkamik. Nuchak re, xaq jnam ruk' peche uchak nuK'jol Dios. Re o jun reqle'n, jare rajchak Dios, y ot uk'isik reqle'n.

⁴Chichomaj chrij un nim reqle'n u Melquisedec. Mas nim u'ij chjuch u Abraham, mal jare u Abraham xuya ljuj (10) rqan che u Melquisedec su xuch'ak loq pch'oj kuk' nk'aj che itk'al pkijlom j'ob' (5) tinmit. Chujunjal su xuriq loq, we o ljuj (10) ruk', xuya jun rqan che. ⁵Chpam upxab' qari'jal Moisés tz'ib'tal wi che kub'ij: jumpa nk'aj rijuwuch u Leví che kiyok che rajchak Dios, y'om atb'altzij pik'ab' che nmister kikta ljuj (10) rqan ub'itaqke chke nk'aj aj Israel. Peche we o jun mnaq, o ljuj (10) sutaq'ik ruk', nmister che kuya jun chke. Jala kik'ano, miskini' iyachlal chikuch, mal kunjel ke, soq iri'y umam u Abraham. ⁶Per nu Melquisedec, miskini' ri'y umam taj u Leví, per xuk'am ljuj (10) rqan ub'itaqre che u Abraham. Ena xuya jun utzil u Melquisedec pujlom u Abraham. Dios ub'im kanoq che jare u Abraham kurech-b'ej su kuya na che. ⁷Ot jun mnaq kuwaj uwuch che jare mas nim reqle'n un mnaq che kuya jun utzil, chjuch jun che kuk'amo. ⁸Nk'aj rijuwuch u Leví, che

c 6:19 Heb 9:1-28. d 7:1 Gn 14:17-20. e 7:2 Un tzij melek kel kub'ij «atb'altzij tk'al pujlom tinmit» piktzij aj hebreo. Un tzij sedec kel kub'ij «justo» piktzij aj hebreo. Un tinmit jachi xu'on wi atb'altzij u Melquisedec, Salem ub'i'. Un tzij salem kel kub'ij «utzil» piktzij aj hebreo.

kikk'am ljuj (10) rġan pwaq, xa imnaq, kikamik. Per nu Melquisedec, tz'ib'tal chpam utzij Dios che re, peche mow k'as na chanim. ⁹U Leví, rich'il kunjel jumpa nk'aj rijuwuch che jnam ruk' re, chanim kikk'am ljuj (10) rġan suta-q'ik kya chke kmal mnaq. Per ni ke, soq xiktoj ljuj (10) rġan ub'itaqke che u Melquisedec, mal xiktoj che, echi' xutoj rech u Abraham. ¹⁰O mow che jala kqab'ij rmal che u Leví, rich'il kunjel nk'aj rijuwuch u Abraham, iy'o chuloq ruk' re, miskini' mja kiyalaxik. Jala' xaq jnam ruk' peche mow iy'o chik ruk' u Abraham echi' xel loq u Melquisedec che uk'laxik.

¹¹Jumpa mnaq chpam tinmit Israel xikk'am upxab' u Moisés che xya chke kmal nk'aj rajchak Dios. Nk'aj rajchak Dios, jare rachlal u Leví, soq jare ri'y umam u Aarón. Jumpa nk'aj ajchak rech Dios, wet ruk' saqlaj tzij xiyikun che uyijb'axik kk'asnmal mnaq chjuch Dios, nmister taj che o jun chik rajchak Dios kpitik, che jare peche u Melquisedec. ¹²Mal echi' kik'extaj nk'aj rajchak Dios, soq nmister che kk'ex tzij tz'ib'tal chpam pxab'. ¹³Ni Qajaw Jesucristo, che jare chrij Re tz'ib'tal wi nk'aj tzi'j, wa'l uri'jal Re, mal jare taj rijuwuch u Leví. Qajaw Jesucristo wa'l uri'jal Re. Chikxo'l nk'aj uri'jal Re, ot jun che oknaq che rajchak Dios. ¹⁴Alnik che ri Qajaw Jesucristo jare ri'y umam u Judá, per nu Moisés, echi' xch'aw chkij nk'aj rajchak Dios, ot su xub'ij chkij nk'aj rijuwuch u Judá.

Jesús jala peche u Melquisedec

¹⁵Chrij su qab'im, mas alaj na echi' xpi un k'ak' rajchak Dios che jala peche u Melquisedec. ¹⁶Ri Jesucristo xok che rajchak Dios, per jare t rmal su tz'ib'tal chpam pxab' che kub'ij chin iyuri'jal, xani jare rmal uchu'ab' jun k'asnmal che ksachtaj t uwuch, mal ot uk'isik. ¹⁷Mal jarewa tzij xub'ij Dios chrij un rajchaki':

«At jare jun wajchak chb'e ijsaq mal ot uk'isik naweqle'n,

jala peche reqle'n u Melquisedec che ot uk'isik».

(Sal 110:4)

Jala xub'ij chpam Tyox Wuj.

¹⁸Xa jala', su tz'ib'tal chpam nujer pxab' xya kanoq, mal ot uchu'ab', ot su kajawtaj wi. ¹⁹Nujer pxab' xutz'ib'aj kan qari'jal u Moisés xikun taj xutz'qatsaj su xraj Dios chpam kk'asnmal mnaq. Che uwuchb'al re, o jun chik xpitik che jare mas kukub'saj qak'u'x. Qo'j qakub'am qak'u'x chrij Re mal kuya chqe che o mow kujok ruk' Dios.

²⁰Xaw taj ile', Dios xujek' ub'i' chrij su xub'ij ti xukoj jun utzlaj rajchaki' pqajlom. Xujek' ub'i' ruk' utzij xub'ij, k'utb'alre che saqlaj tzij su xub'ij. Ni nk'aj chik rajchak Dios, echi' xiyok che keqle'n, ot chin xub'ij jun tzij ruk' saqlaj tzij chkij. ²¹Per echi' xok Jesucristo che uchak, Dios xub'ij jun tzij ruk' saqlaj tzij, mal chpam utzij Dios, tz'ib'tal wi che jawa kub'ij:

«Ri Qajaw Dios xub'ij jun tzij ruk' saqlaj tzij.

Re kuk'ex t utzij:

“At atwajchak chb'e ijsaq mal ot uk'isik aweqle'n”, xcha'. (Sal 110:4)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ²²Xa rmal un saqlaj tzij che xb'ixik, ri Qajaw Jesús xujeqb'a jun utzlaj trato kuk' mnaq che kiyikjon che. Un trato ri' jare mas utz chjuch nujer trato.

²³Ni nk'aj chik rajchak Dios, mas ik'i kunjel, mal xa kizam nk'aj, tik'ri kiyok nk'aj chik. Ot mow kiktajej u'anik kchak, nmister kitzkux kik'xel. ²⁴Ni Qajaw Jesús kkam taj Re. Xa rmal, nmister taj kuya kan uchak che jun chik mnaq. Jare Re kutaqej u'anik reqlen runjel jumpa uwu ijsaq, mal kkam taj Re. ²⁵Runjel ij kikunik kyuto' kunjel jumpa mnaq rech kiyok ruk' Dios, mal Re k'aslik chb'e ijsaq. Ot uk'isik uk'asnmal Jesús, rech ku'on chke mnaq che kiyok ruk' Dios. Re k'as chanim rech kub'och'ij ujlom Dios pkijlom mnaq, ku'axij ktzij chjuch.

²⁶Xa jala' ri Qajaw Jesús, jare Re nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios. Jare mer Re ku'on nmister chqe. Jare jun tyoxlaj mnaq, ot su kri' jun mak chpam uk'asnmal mal Re puro ch'ajch'oj, ot jun b'welt xu'on umak kuk' nk'aj ajb'nal taq mak, xuya t uwuch kuk'. Tik'ri xk'am b'i chla' chkaj rmal Dios rech kijke putlok'. ²⁷Re, jnam taj kuk' nk'aj chik mnaq ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, mal ke, xa kikkamsaj nk'aj tiko'n rech kiky chjuch Dios runjel ij. Nab'e kiky nk'aj tiko'n chjuch Dios rech tab'al kuyb'al kmak ke, tik'ri kiky nk'aj chik chjuch Dios, rech tab'al kuyb'al kmak mnaq. Ni Qajaw Jesús, jala taj ku'on Re, mal Re, xa jun b'welt xuya jun sipnik chjuch Dios, echi' xuya rib' pkamsxik rech junalik tojb'al mak che ot uk'isik. ²⁸Un pxab' xutz'ib'aj kan qari'jal u Moisés xa jare kyukoj nk'aj achjab' che iyajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, per ni nk'aj achjab'i' xa imnaq, xa iyajmak. Per echi' ya'tajnaq chik un pxab'i', ri Qajaw Dios xub'ij jun chik tzij ruk' saqlaj tzij. Chla' xub'ij wi che jare uK'jol Re xukojo rech kitk'e' pkijlom nk'aj rajchak Dios. Jare Re sk'um chb'e ijsaq, xutz'qatsaj runjel su xub'ij Dios che.

Ri Qajaw Jesús, jare ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios rech jun k'ak' trato

8 ¹Ri mas nmister che kujtjin che ub'ixik, jare kqab'ij che ri Qajaw Jesu-cristo, che nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, o pqajlom. Chla' ku'l wi, pu'b'im nimlaj Qajaw Dios chla' chkaj. ²Jare Re kichkun chpam rchoch Dios che antajnaq rmal Qajaw Dios, jare mer rchoch Dios xu'on Qajaw Dios, jare taj mnaq kinom.

³Kunjel jumpa ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios jare iyikjom che uya'ik sipnik chjuch Dios, soq jare iyikjom che ukamsxik nk'aj tiko'n chjuch Dios rech tab'al kuyb'al mak. Xa rmal, ri Qajaw Jesucristo, nmister che soq o su kusipaj Re chjuch Dios. ⁴Wet che chi' k'wi Qajaw Jesús chuchlew, rajchak Dios tri', mal ya och rajchak Dios chi', rech kiky sipnik chjuch Dios, jala peche tz'ib'tal kan chpam upxab' qari'jal u Moisés. ⁵Nk'aj ajchaki' rech Dios, kiyichkun chpam jun rchoch Dios che jare uwuchb'al su o chla' chkaj, jala peche jun muj. Qit'am che xa uwuchb'al su o chkaj mal Dios xub'ij che u Moisés, ti xa ch'in kraj che kumaj u'anik un rchoch Dios: «Utz ka'an che u'anik, jala peche k'utb'al xink'ut chawuch puwi un jyub'». ⁶Jala xub'ij Dios che u Moisés. ⁶Per ni lo'laj chak xya che Qajaw Jesús, mas nim reqlen chjuch kchak nk'aj chik rajchak Dios, jare un utzlaj k'ak' trato che jare kuya jun axb'al chiqxo'l ruk' Dios. Un k'ak' trato ri', mas utz chjuch nujer trato, mal kub'ij che kuya na chke ralk'al, su ub'im che ruk' saqlaj tzij kuya na chke, che mas utz chjuch su tz'ib'tal chpam upxab' qari'jal Moisés.

⁷Wet che tz'qat y sk'um un nab'e trato, ot nmisteri che, kitzkux jun chik k'ak' trato. ⁸Per Dios xurilo che ustaj kinom nk'aj mnaq iyaj Israel, ena xub'ij:

«Kurqa na ij, kin'an jun k'ak' trato

kuk' nk'aj aj Israel, soq jala kin'an kuk' nk'aj ri'y umam u Judá.

⁹Per jnam taj ruk' un trato xin'an kuk' nk'aj ri'y kmam ujer echi' xink'am kb'e xyinwesaj loq chpam tinmit Egipto.

Ke xik'an taj su ximb'ij chke chpam trato xin'an kuk'.

Xa rmal, xyinya kanoq.

Jala kub'ij Qajaw Dios.

¹⁰Un k'ak' trato che kin'an na

kuk' nk'aj aj Israel echi' kurqa ij che kin'ano,

jarewa ri', kche Qajaw Dios chke:

Kinya na nixab' ptaq kpinsar,

kintz'ib'aj na nixab' ptaq kanma'.

Jare in kinok na che kiDios ke,

ni ke, jare iyintinmit in.

¹¹Nmister t chik che jun mnaq kub'ij che urjil utz'qat,

mowni jun kub'ij che jun rachlal,

«¡Chich'b'o uwuch Dios!» kcha',

mal kunjel jumpa mnaq, chiyak'lab', chiri'j,

kkit'amaj na nwuch.

¹²In kinkuy na jumpa sutaq'ik kinom che xa rech itzel.

Otchich su kri' ch'in kmaq kna'taj chwe», kcha'.

(Jer 31:31-34)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

¹³Echi' kub'ij Dios che o jun «k'ak' trato», jare kub'ij che x'ax ij rech un nab'e trato, peche mow xa xu'on e'l. Ni sutaq'ik che ku'on e'l, ot chuptan, xa ksachtaj uwuch.

Jawa x'an che ukojik u'ij Dios chpam taq ij rech ujer trato

9 ¹Ni le' kimb'ij chik chiwe che un nab'e trato o su xitqan wi. Xub'ij su mow k'an che unmirsaxik u'ij Dios chpam jun rchoch Dios che xa chi' chuchlew antajnaq wi. ²Xa jala', x'an jun nab'e rchoch Dios y jawa x'an che ri': ri nab'e upja chpam rchoch Dios, Lo'laj K'olb'al kb'ix che. Chla' k'wi nutk'il-b'al kantela, soq chla' k'wi un mixa che o kaxlenwa chjuch che y'om chjuch Dios. ³Chrij nukab' k'ul che kutas upam rchoch Dios, chla' k'wi nukab' upja, Lo'laj Tyox K'olb'al kb'ix che. ⁴Chla' k'wi un kojbal' a' jachi kti' wi pom, soq chla' k'wi un kxon rech uk'olb'al un trato. Un kxoni', ch'uqtal runjel rij ruk' an pwaq. Chpam un kxoni', o jun xaro chla' che an pwaq kjom che amb'alre. Chpam un xaro, o wa chpam che maná kb'ix che, soq o nuch'mi'y u Aarón chla' che xtuxanik, soq o nk'aj tz'lom ab'aj chla'. Chjuch nk'aj tz'lom ab'aji' tz'ib'tal wi ljuj (10) utzij upxab' rech nujer trato xu'on Dios kuk' mnaq. Jarewa nk'aj sutaq'ik o chpam un kxon. ⁵Chla' pujlom un kxon iy'o keb' peche ángel chla', querubines kb'ix chke, k'utb'alre chikuch mnaq che o Dios nim u'ij chla'. Ruk' kxik' kikch'uq un k'olb'al jachi Dios kukuy kmaq mnaq. Per chewa chanim nmister taj kqab'ij ptaq uchlay jumpa wari'.

⁶Echi' yijb'am chik runjel jumpa wari', nk'aj rajchak Dios kok'il kiyok chpam nab'e upja o chpam rchoch Dios rech kkinmirsaj u'ij. ⁷Per chpam

nukab' upja o chpam rchoch Dios, xaq xaw un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios che ya'tal che, kok chla'. Xa jun b'welt chpam jun jnab' o mow kok chla'. Echi' kok chla', nmister che kuk'am b'i kijk'el nk'aj tiko'n rech kuya chjuch Dios rech tojb'alre umak re, soq rech tojb'alre kmak mnaq che xa kik-ch'ob' taj ti xik'an kmak. ⁸Ruk' wari', ri Tyoxlaj Uxlab'xel kuk'ut chiquch che we kitjin na ukojik nujer rchoch Dios, mja ktortaj un b'e rech kiyok mnaq chpam un Lo'laj Tyox K'olb'al. ⁹Jumpa wari', jare jun k'utb'al kuk'ut chiquch chewa chanim, che jumpa nk'aj sipnik rich'il nk'aj tiko'n kkamsax chjuch Dios rech tab'al kuyb'al mak, kikun taj kusuk'marsaj kanma' mnaq che kkinmirsaj u'ij Dios, rech jala' kikna' t chik kmak chpam kanma'. ¹⁰Mal jumpa wari' che kik'ano, xaq xawi jumpa sutaq'ik kik'an ke chikuch, che xa rech kikkil mnaq chkij, jare taj su o chpam kanma'. O ktaqnik chrii su kiktijo, peche wa, rich'il su kkiqmuj kiktijo, rich'il sutaq k'manaq chke kik'ano rech kikjos'ij kib' chjuch Dios, per xaq xaw kajawtaj chke echi' mja ku'on un k'ak'trato Dios kuk'.

Jarewa uptan ujk'el Qajaw Jesucristo

¹¹Per ni le', ya xpi Cristo y jare Re nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, tk'al pujlom jumpa sutaq'ik che mas utz chpam qak'asnmal ruk' Re. Re kichkun chpam utzlaj rchoch Dios chla' chkaj, che puro tz'qat y sk'um. Un rchoch Dios che kichkun chpam, jare t mnaq kinom, jare t jun rchoch Dios che antajnaq chi' chuchlew. ¹²Xa jun b'welt xok chpam Lo'laj Tyox K'olb'al, per su pxab' xok chla'. Jare taj kijk'el ama' k'sik' xutruwsaj chla', soq jare taj kijk'el taq toro' xutruwsaj chla', xani jare ujk'el Re xuya chla', rech tojb'alre qamak. Xaq ruk', xujuresaj chpam k'ax, xujuresaj pu'ab' nitzel, su pxab' xujuresaj loq rech kqariq junalik qak'asnmal che ot uk'isik. ¹³Nk'aj kijk'el nk'aj ama' k'sik', rich'il kijk'el nk'aj toro', rich'il nk'aj chaj xel che un b'kilyo ti xti'ik, che kitruw pkijlom mnaq che o kmak, kikunik kutz'qatsaj su kub'ij chpam upxab' qari'jal Moisés che kub'ij che ch'ajch'oj uk'asnmal mnaq, per xaq xaw chkij che ch'ajch'oj kkanjik. ¹⁴We jala k'antaj ruk' kijk'el nk'aj tiko'n, xa pyor b'ari ujk'el Cristo kikunik kuch'aj runjel jumpa mak o chpam qanma', che kujuk'am b'i chpam kmik. Rmal Tyoxlaj Uxlab'xel Dios che kkam taj, xujach rib' Cristo pu'ab' Dios echi' xutix ujk'el chjuch un cruz rech tojb'alre qamak. Jala xu'ono, jare jun sipnik che ch'ajch'oj. Jare ujk'el kuch'aj qanma', rech jala' o mow kqanmirsaj u'ij k'aslik Dios.

¹⁵Xa rmal che jala x'antjik, jare Qajaw Jesucristo kch'aw pqajlom, rech ku'axij qatzij chjuch Dios rmal un k'ak'trato xu'ono. Xa jala' jumpa ralk'al Dios che kyusk'ij ruk', o su kikriq na rech kikkechb'ej, che ot uk'isik, mal Dios ub'im che ruk' saqlaj tzij kuya na chke. Xkam Qajaw Jesucristo rech kuresaj mnaq chuxe' kmak che xik'ano echi' iy'o pu'ab' nujer trato.

¹⁶We o jun wuj rech jachb'alre ub'itaqre jun mnaq echi' kkamik, nmister che it'am talik we qtzij che kamnaq chik jun che xu'on un wuj, tik'ri k'ut o uchu'ab' un wuj rech jachnik. ¹⁷Jun wuj rech jachnik, o uptan, mal kub'ij chin kurechb'ej ub'itaqre jun mnaq che xu'on un wuj, per xaq xawi we kamnaq chik jun che xu'on un wuj. Niw k'as na, ot uchu'ab' un wuj rech jachb'alre ub'itaqre jun mnaq. ¹⁸Xa rmal che echi' x'an un nab'e trato, xikamsax na nk'aj tiko'n rech xtix kijk'el, rech kuya uchu'ab' un nab'e trato. ¹⁹Ni qari'jal Moisés xub'ij runjel su kitqan wi ri utzij upxab' Dios chke nk'aj aj Israel, tik'ri

k'ut xuk'am pnoq nk'aj ujk'el toro' rich'il ja', rich'il nk'aj keq lana, rich'il nk'aj u'ab' che' hisopo ub'i'. Tik'ri xukichka pujlom un wuj rech pxab', soq xukichka pkijlom kunjel jumpa mnaq. ²⁰Echi' kitjin che ukichkaxik kik', xub'ij: «Jarewa kik' kuya uchu'ab' un trato ri'. Dios kixutaq ix rech nmister ki'ano su kub'ij un trato»,^h xche chke. ²¹Ri qari'jal Moisés, soq xukichka kik' chrij rchoch Dios soq xukichka chrij runjel jumpa sutaq'ik koksax che unmirsaxik u'ij Dios. ²²Ri utzij upxab' Dios xutz'ib'aj qari'jal Moisés, kub'ij che nmister che ya mer runjel jumpa sutaq'ik, kjos'ix ruk' kik'. Jala unom che ot kuyb'al mak we ot kik' ktixik.

Ukmik Cristo kuresaj qamak

²³Xa jala' nmister che ktix kijl'el nk'aj tiko'n che kkamsax chjuch Dios, rech jare nk'aj kik'i' kujos'ij jumpa sutaq'ik o chpam nujer rchoch Dios, che jare uwuchb'al su o chla' chkaj. Per jumpa sutaq o chla' chkaj, nmister che kijos'ix ruk' nk'aj chik kik' che mas utz na chjuch kijl'el nk'aj tiko'n. ²⁴Mal ri Cristo xok taj chpam jun rchoch Dios che xa mnaq kinom, che xa uwuchb'al rchoch Dios o chla' chkaj. Xani mer chla' chkaj ruk' Dios xok wi, y chanim o chjuch Dios, rech kch'aw pqajlom, kub'och'ij ujlom Dios pqajlom. ²⁵Cristo xa jun b'welt xok Re chpam Lo'laj Tyox K'olb'al chla' chkaj rech xuya rib' pka-msxik rech tojb'alre qamak. Nun nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, nmister che runjel jnab' kok chpam Lo'laj Tyox K'olb'al rech kuya kik' chla' per jare t ujk'el re, xa jare kijl'el nk'aj tiko'n. ²⁶Wet jala na k'antjik, nmister che k'i b'welt kkam Cristo chpam nk'aj ij xaw kmajtaj loq ti xtiktaj uwuchlew. Ni le', jala taj. Chanim che jare taq ij rech k'isb'al uwuchlew, xa jun b'welt xkam Cristo rech xusach uwuch qamak, xa jala' su pxab' xsachtaj uwuch qamak. ²⁷Jala peche uchomam Dios che kunjel jumpa mnaq, nmister che xa jun b'welt kikamik, tik'ri k'ut ku'on atb'altzij Dios pkijlom. ²⁸Soq jala Cristo, xa jun b'welt xkamsxik rech kusach uwuch kmaq k'ilaj taq mnaq. Tik'ri k'ut kpi jun b'welt chik, per kpi t chik che resxik kmaq mnaq, xani jare kpi che kto'ik mnaq chintaq ki'em, rech kuya jun kk'asnmal che ot uk'isik.

Xa jun b'welt xkam Cristo che resxik kmaq mnaq

10 ¹Ri upxab' qari'jal Moisés che utz'ib'am kanoq, xaq ch'in kuk'ut chiquch su utzil kqariq na, per jare t mer utzil che kqariq na. Pures xa rmal, ri upxab' qari'jal u Moisés, kikun taj kusuk'marsaj kk'asnmal mnaq, miskini' runjel jnab' kiyok chjuch Dios che ukamsxik nk'aj tiko'n. ²Wet che kikun upxab' qari'jal Moisés kusuk'marsaj kk'asnmal mnaq, nmister t chich ri kiktajej ukamsxik nk'aj tiko'n rech kikyax chjuch Dios, mal otchich kmaq kikna' chpam kanma', we qtzij kikunik kusuk'marsaj kk'asnmal mnaq. ³Per ni nk'aj tiko'n che kikamsax chjuch Dios, xa jare na'tb'alre kmaq mnaq runjel jnab'. ⁴Mal nk'aj kijl'el nk'aj toro' rich'il kijl'el nk'aj ama' k'sik', kikun taj kusach uwuch kmaq mnaq.

⁵Xa rmal che ech'i xpi Cristo chi' chuchlew, xub'ij che Dios:

«Lal, kaj t la che kikamsax nk'aj tiko'n chuch la,
soq kaj t la che kisipax nk'aj tiko'n chuch la,

xani xa x'an la jun nib'qil in
rech kintzjuj wib' chuch la.

⁶ Lal, ustaj kil la che kiti' nk'aj tiko'n chuch la,
soq ustaj kil la che kikamsax nk'aj tiko'n chuch la
che resxik kmaq mnaq.

⁷ Xa rmal ximb'ij chik: «N'o chuch la ri', nQaw Dios,
jala peche tz'ib'tal chwij chpam Tyox Wuj, che kub'ij:
N'o chuch la ri' Qajaw Dios, rech kin'ano su kaj la», xcha'.

(Sal 40:6-8)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ⁸ Nab'e xub'ij Cristo che «ri Dios, ustaj kurilo soq kraj taj, nk'aj sipnik che xa tiko'n kya chjuch, soq kraj taj nk'aj sipnik che xa tiko'n kkamsax chjuch, rech kuresaj mak. Xub'ij che ustaj kurilo runjel jumpa wari», miskini' kub'ij upxab' qari'jal Moisés che nmister k'anik, per Re xuk'am taj. ⁹ Tik'ri xub'ij chik Qajaw Jesucristo: «N'oliki', xa npitnaq che u'anik su kaj la», xcha'. Jare kilwi che xuresaj nk'aj sipnik kech nk'aj tiko'n, y jare xukoj rib' Re che sipnik rech tab'al kuyb'al kmaq mnaq chjuch Dios. ¹⁰ Xa jala' xu'on chqe che ujtioxlaj taq mnaq, mal xuch'aj qamak ruk' ujk'el. Xu'ono su xraj Dios che, xuya rib' xkamsxik, per xa jun b'welt jala xu'ono rech kuya jun sachb'al mak chqe che ot uk'isik.

¹¹ Kunjel jumpa rajchak Dios, runjel ij kkitzjuj sipnik chjuch Dios. Runjel b'welt, xaq jnam nk'aj sipnik kikya chjuch Dios, che kikun taj kuresaj kmaq mnaq. ¹² Nun ajchak rech Dios, che jare Jesucristo, su pxab' xujach rib' che jun sipnik chjuch Dios, jarewa jun sipnik che xaq xawi kikun che resxik qamak. Echi' ujchom chrib', xikb'e' pu'b'im Dios. ¹³ Xaq ri'em chik jumpa kuriq ij che Dios kuya nk'aj rajch'oj chuxe' rjan rech utk'alb'al rjan. ¹⁴ Mal xaq xaw un sipniki' che xuya chjuch Dios, xu'on chke mnaq che su pxab' xu'on sk'um kk'asnmal chjuch Dios, jarewa mnaq che kitjinik ku'on tyoxlaj taq mnaq chke.

¹⁵ Soq jala ri Tyoxlaj Uxlab'xel kub'ij chqe, ruk' saqlaj tzij. Nab'e kub'ij:

¹⁶ «Un utzlaj trato kin'an kuk'
echi' kuriq ij che kpi na, jarewa ri', kche Qajaw Dios chke:
«Kinya na nixxab' chpam kanma'.

Ntzij kintz'ib'aj na chpam kpinsar'», kcha'.

(Jer 31:33)

¹⁷ Tik'ri xub'ij chik:

«Su pxab' xinsach uwuch kmaq mnaq, ot jmul kna'taj chik chwe
sutaq kmaq kinom, rich'il sutaq k'ax kinom», kcha'.

(Jer 31:34)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj. ¹⁸ Xa jala', echi' sachtajnaq chuwich runjel jumpa mak, nmister t chik kya sipnik rech kuyb'al mak.

Ri Qajaw Dios kub'ij che nmister kqataqej qak'asnmal ruk' Re

¹⁹ Xa jala', xa rmal ujk'el Jesús o mow kujok chpam Lo'laj Tyox K'olb'al chla' chkej ruk' Dios. Kqax'ej t qib' kujok chla' mal ujtzaqtalik rech kujok b'ik.

²⁰ Jare kqataqej un k'ak' b'e rech k'asnmal ruk' Dios, che xutor Jesús chiquch echi' xxertaj un k'ul pink'aj, che kutas upam nimlaj rchoch Dios. Echi' xxertaj un k'uli', jare kel kub'ij che ri Jesús xuya rib' pkamsxik rech torb'alre qab'e rech kujok ruk' Dios. ²¹ Xaw taj le', mal Qajaw Jesús o ppatlok', jare jun nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios o pkijlom ralk'al Dios. ²² Xa rmal, chujqib' ruk' Dios ruk' runjel qanma', rich'il jun qakobj'al che puro saqlaj tzij o chin

chrij qakub'am qak'u'x, mal Dios xuch'aj qanma' rech otchich qamak qana' pqa'ama', peche mow ch'ajch'oj chik qab'qil ruk' saq jron. ²³Ko chujtk'al che rib'xik su q'em. Xa mu'on keb' qak'u'x che rib'xik Jun che ku'l qak'u'x chrij, mal Dios ruk' saqlaj tzij ku'on na, su ub'im chqe che ku'ono.

²⁴Soq nmister che kqab'soj uto'ik qib' chiquch, rech kqal'oj qib' chiquch. Kqa'an utzil chukb'al qib' soq jala kqa'an kuk' qarjil qatz'qat. ²⁵Xa mqaya kan u'anik che kqamol qib' rech unmirasaxik u'ij Dios, peche kik'an nk'aj che kkin-mirsax t u'ij Dios, xani chqay'a jun kowlaj k'u'x chukb'al qib', xani pyor le' che qit'am che xa ch'in chik kraj che kuriq ij che kpi Qajaw Jesús.

²⁶Mal we qit'am chik saqlaj tzij chrij utzij Dios, tik'ri k'ut kqataqej u'anik qamak, otchich su kri' jun sipnik kya chjuch Dios rech kuyb'al qamak. ²⁷Chin jun che kutaqej u'anik umak, xaq xaw ri'em jun nimlaj k'ax che xib'al'ib' rilik kpi chrij echi' ku'on atb'altzij Dios pkijlom mnaq. Re kyuya chpam jun a' kitlu-wik rech kyuti'o chintaq nk'aj che xa iyajch'oj ruk'. ²⁸Chin jun mnaq chikxo'l nk'aj aj Israel che ku'on taj su kub'ij chpam upxab' qari'jal Moisés, tik'ri iy'o keb' uxib' k'ib'ij che qtzij o umak, ot su kri' kuyb'al mak kuriqo. Chanim kkamsxik. ²⁹We jala kuriqo, ¿su kichomaj ix chkij nk'aj che xa kik'an kitz'b'al' che uK'jol Dios? Peche mow xa kikapu'pa kqan chpam ujk'el Jesús, che jare ujk'el rech k'ak' trato xu'on kuk' mnaq. ¿Su kichomaj ix chkij? ¿Le tqal ti k'la chke che kikriq jun nimlaj k'ej'sb'al kwuch rmal Dios? Tqal chke che k'ej'sax kwuch rmal Dios. Jare k'ut ujk'el Jesús xu'on ch'ajch'oj che k'asnmal, per ni ke xa kiky'o Tyoxlaj Uxlab'-xel Dios. ³⁰Qit'am k'ut che ri Qajaw Dios jawa ub'im: «In kink'ej'saj kwuch mnaq. In kintoj na uk'xel jumpa k'ax xik'ano»,ⁱ xcha'. Soq tz'ib'tal chpam utzij Dios che jawa kub'ij: «Ri Qajaw Dios ku'on na atb'altzij pkijlom umnaq Re»,^j kcha'. ³¹Xib'al'ib' rilik wa' echi' kqaj jun pu'ab' k'aslik Dios rech k'ej'sax uwuch rmal.

³²Chna'taj chiwe ujer echi' tela keb' uxib' ij b'enaq che, che oknaq utzij Dios chpam iwanma'. Tik'ri xiriq nimlaj k'ax chpam ik'asnmal rmal utzij Dios. Mas xitij ichu'ab' rmal un nimlaj k'ax che xiriqo, per xich'ijo. ³³O b'welt xixyo'ik, x'an k'ax chiwe chikuch kunjel jumpa mnaq. O b'welt xaq itkel ix xiya iwib' chpam k'ax jnam kuk' nk'aj che x'an k'ax chke. ³⁴Soq xel ik'u'x chke chintaq nk'aj che iy'o pkarsa. Echi' xmaj ub'itaqiwe, xani ruk' ki'ktem xijach b'ik, mal iwit'am che o na su kiriq ruk' Dios chla' chkaj che mas utz y ot uk'isik. ³⁵Xab'a mk'istaj ik'u'x, xani chikub'a mas ik'u'x chrij Dios, mal we jala ki'ano, nim na ri tojb'aliwe kiriq ruk' Dios. ³⁶Ix nmister che kitaqej ik'asnmal ruk' Dios runjel jumpa uwu ijsaq rech kixkunik ki'ano runjel su kraj Dios. We antajnaq chik iwmal, tik'ri k'ut kik'amo su ub'im Re chiwe, che ruk' saqlaj tzij kuya na chiwe. ³⁷Tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij:

«Xa ch'in kraj che kuriq ij
che kpi Jun che ub'im che kpitik.

Re kb'oytaj taj.

³⁸Per chin jun che sk'um unom uk'asnmal chinwuch in,
kik'se' na, rmal mel ukub'am uk'u'x chwij.

Niw xa kitzlij chrij, ustaj kinwilo», kcha'.

(Hab 2:3-4)

³⁹Per ni qo'j, jala taj kqa'ano peche kik'an nk'aj che xa kiyitzlij chkij, tik'ri ksachtaj kwuch, xani xaq ujnjam kuk' nk'aj che o mas kkojb'al. Kito'taj na rmal

kkojb'al, rech kiyik'se' na. Soq jala kqa'an qo'j, kqakub'a qak'u'x chrij Dios, rech kujk'se' na.

Jarewa kkojb'al ujer taq mnaq

11 ¹We o qakojb'al, jare kilwi che mas qakub'am qak'u'x chrij su qi'em che ruk' saqlaj tzij kya na chqe, miskini' kqil t uwuch su qi'em, per kqakojo che ruk' saqlaj tzij olik. ²Ri Qajaw Dios utz xyuril qari'jal, mal xik-kub'a kk'u'x chrij. ³Jare qakojb'al ku'on chqe che qit'am che ri kaj ulew x'antaj rmal utzij Dios che xub'ij. Echi' ti mja xub'ij, ot su kri' olik. Runjel jumpa sutaq'ik kqil chanim, x'antaj taj ruk' su olik, xani xaq ruk' utzij Dios x'antaj runjel su olik.^k

⁴Rmal che xukub'a uk'u'x u Abel chrij Dios, xuya jun je'lik laj sipnik chjuch Dios, mas utz na chjuch un sipnik xuya u Caín. Xuk'am Dios un sipnik che xuya che, k'utb'alre che re sk'umlaj achi. Miskini' kamnaq chik u Abel, per peche mow kch'aw na, rmal ukojb'al che xuk'ut kanoq.^l

⁵Rmal che xukub'a uk'u'x u Enoc chrij Dios, xk'am b'i chla' chkaj, per xkam taj, k'aslik xk'am b'ik. Xriqtaj t chik chi' chuchlew mal jare Dios xuk'am b'ik, per echi' mja kk'am b'ik, xb'ixik che utz xiltaj rmal Dios.^m ⁶We xa kqakub'a t qak'u'x chrij Dios, ustaj kujurilo, mal chin jun che kraj kok ruk' Dios, nmister kukojo che o Dios. Nmister kukojo che ri Dios kuya nimlaj utzil pkijlom jumpa mnaq che kkitzkuj Re.

⁷Rmal che xukub'a uk'u'x u Noé chrij Dios, xukojo su xub'ij Dios che chrij nimlaj jab' che kpi na. Miskini' kuril t uwuch sutaq xb'ix che, tik'ri ruk' rok-b'al'il xu'on un arca rech kyuya chpam jumpa mnaq iy'o pja ruk', rech kyuto' chjuch un nimlaj jab'. Xa rmal ukojb'al, xuk'utu che o kmaq mnaq iy'o chi' chuchlew, che xikkoj t utzij Dios. Ni re, xb'ix che rmal Dios che jare jun sk'umlaj achi rmal mel o ukojb'al.

⁸Rmal che xukub'a uk'u'x u Abraham chrij Dios, x'ek echi' xisk'ix rmal Dios, rech xk'am b'i chpam un lyar che kya na che, rech uración kurechb'ej. U Abraham xu'ono su xb'ix che, x'ek echi' xisk'ix b'ik, miskini' rit'am taj jachi xtaq b'i wi. ⁹Rmal che xukub'a uk'u'x u Abraham chrij Dios, xuch'ijo xikje chpam un lyar jachi ub'im Dios che, che kuya na che. Xaq utkel ruk' rijuwuch iy'o loq chla' chikxo'l mnaq che jare t umnaq re, mal wa'l tinmit kpi wi. Re rich'il u Isaac, rich'il u Jacob, xa chla' xiyikje wi ptaq kb'al rech uwuchb'al kchoch. U Isaac ruk' u Jacob soq kikkechb'ej na un nimlaj utzil che ub'im Dios, che kuya na chke, jnam ruk' u Abraham. ¹⁰Xa rmal che xikb'e' uk'u'x u Abraham che, che ko'pan na chpam un tinmit che ksachtaj t uwuch, mal tiktajnaq pujlom jun ab'aj che ot chin kuslib'sanre mal jare Dios xuchomaj uyakik un tinmit y jare Re kuk'is u'anik runjel un tinmit.

¹¹Rmal che xukub'a uk'u'x u Abraham chrij Dios, Dios xuya uch'uab' rech xikje jun uk'jol. Miskini' mas ri'j chik rixqil il Sara, che xa mcho'r, per Dios xub'ij kan che, che kuril nuwuch jun ral ala. U Abraham xukojo su xub'ij Dios, che kuya na chke. Xa jala' xikkil uwuch jun kalk'al. ¹²Xaq xaw nachi le' che churi'jb'ik chik, xyalax k'ilaj taq rijuwuch, jala peche ch'mil o chkaj che mas ik'i, soq jala peche sinyab' o chuchi' mar che ot chin kejlantre mal mas nim.

¹³Kunjel jumpa nk'aj mnaqi' xikkub'a kk'u'x chrij Dios chpam runjel kk'asnmal. Tik'ri jala kinom xikam b'ik. Xikriq taj chi' chu'ij saq su ub'im Dios chke che ruk' saqlaj tzij kuya na chke, xani peche xaq chnaj xikkil pnoq wi. Xikb'ij che chi' taj k'wi ktinmit chi' chuchlew. Xaq iyaj'axel chi' chuchlew mal chi' taj k'wi kk'olb'al. ¹⁴Nk'aj mnaq che jawa xikb'iji', jare xikya ub'ixik che xa kiyitjin che utzuxkik jun ktinmit. ¹⁵Wet jare b'enaq kk'u'x ruk' un tinmit jachi iyelnaq loq wi, kiyikunik kiyitzlij chla'. ¹⁶Per ni le', xa jare mas b'enaq kk'u'x ruk' jun utzlaj tinmit, che jare un tinmit o chla' chkaj. Xa rmal che kiyitjin che utzuxkik utinmit Dios, kk'ix taj Dios che, ti kb'ixik che jare kiDios nk'aj mnaqi'. Ena xu'on jun ktinmit rech kuya chke.

¹⁷Rmal che xukub'a uk'u'x u Abraham chrij Dios, xraj xusipaj laj uk'jol Isaac chjuch Dios, echi' xub'ij Dios che, che nmister kusipaj che, ilb'alre we o ukobj'al. Jala xraj u Abraham xu'ono miskini' xaq xaw re uk'jol olik, y jare jun laj uk'jol u Abraham ub'im Dios che ruk' saqlaj tzij kuya na che. ¹⁸Jala xu'ono miskini' ub'im Dios che u Abraham: «At kawil na kwuch nk'aj ri'y amam rmal nak'jol Isaac»,ⁿ xche che. ¹⁹U Abraham xukub'a uk'u'x chrij Dios che o nimlaj chu'ab' ruk', ast retal kikunik kyuk'suj nk'aj kamnaq. Chjuch re, peche mow kamnaq chik laj uk'jol, tik'ri xk'astaj chik chikxo'l nk'aj kamnaq.

²⁰Rmal che xukub'a uk'u'x u Isaac chrij Dios, u Isaac xuya jun utzil pkijlom u Jacob ruk' u Esaú, xub'ij chke su kikriq na chpam kk'asnmal. ²¹Rmal che xukub'a uk'u'x u Jacob chrij Dios, echi' xa ch'in chik kraj che kkamik, xuya utzil pkijlom nk'aj uk'jol u Jse chikjunjal che jare iyumam. Xub'ij chke su kikriq na chpam kk'asnmal echi' ko'pan ij che kpi na. Tik'ri xu'eb'a rib' tza'm nuch'mi'y, xunmirsaj u'ij Dios.

²²Rmal che xukub'a uk'u'x u Jse chrij Dios, echi' xa ch'in kraj kel ranma' kkamik, xub'ij kanoq che kurqa na jun ij, kiyel b'i nk'aj aj Israel chpam tinmit Egipto. Soq xub'ij kanoq su k'an che ub'qil re, echi' kamnaq chik.

²³Rmal che xikkub'a kk'u'x uqaw uchuch qari'jal Moisés chrij Dios, echi' xalax u Moisés, uxib' ik' xikwaj uri'jal, mal xkilo che mas utz ka'y laj noch'. Xkix'ej t kib' chjuch atb'altzj ukjom nachi che tk'al pujlom tinmit, che kub'ij che nmister kikamsax taq noch' che iyab'om.

²⁴Rmal che xukub'a uk'u'x qari'jal Moisés chrij Dios, echi' xirjib'ik xraj taj xub'ij uchuch che numb'al un faraón. ²⁵Xani jare mas utz xuril re che kuriq k'ax jnam kuk' utinmit Dios che jare iyaj Israel. Jare mas utz xuril le', chjuch che kki'kat keb' uxib' ij che u'anik mak. ²⁶Jare xu'on ub'oymal che k'ax xuriq rmal Cristo. Jare mas utz xuril le' chjuch jumpa b'oymal o chpam tinmit Egipto, mal jare mas b'enaq uk'u'x ruk' tojb'alre kya na che rmal Dios.

²⁷Rmal che xukub'a uk'u'x qari'jal u Moisés chrij Dios, echi' xel b'i chpam tinmit Egipto, xux'ej t rib' chjuch riwal nachi che tk'al pujlom tinmit. Xu'on t keb' uk'u'x, xani ko xutak'b'a rib' chpam utzij Dios, peche mow kitjinik kuril pnoq Dios che kiltaj t uwuch. ²⁸Rmal che xukub'a uk'u'x qari'jal u Moisés chrij Dios, xuk'ul nim'ij rech Pascua. Xutaq ukichkaxik nk'aj kik' chjuch uchija kuk' nk'aj aj Israel. Jala xik'an nk'aj aj Israel, rech echi' k'ax un ángel che kyukamsaj nk'aj ijjwuch inab'a'al, ot su ku'on chke ke.^o

²⁹Rmal xikkub'a kk'u'x nk'aj aj Israel chrij Dios, xi'ax chpam mar che Keq Mar kb'ix che, per peche chqij' ulew unom upam mar, mal xutas rib' ja'. Tik'ri, echi' xiktij u'jil nk'aj aj Egipto xi'ax chpam, xiji' kanoq chla'.^p

³⁰Rmal che xikkub'a kk'u'x nk'aj aj Israel chrij Dios, xtzaq un tapya chrij tinmit Jericó, echi' b'enaq chi jqub' (7) ij che, che kiyitjinik kib'in chrij, kkistuj rij'.^q

³¹Rmal che xukub'a uk'u'x il Rahab chrij Dios, xkam taj jnam kuk' nk'aj mnaq che xikkoq t utzij Dios. Il Rahab jare jun ixoq che kuch'ak urjil chrij ub'qil kuk' achjab'. Re xkam taj, mal utz xu'on che kik'laxik nk'aj aj Israel echi' ib'enaq che rilik un tinmit'.^r

³²¿Sut mas kimb'ij chik chiwe chrij kkojb'al nk'aj chik mnaq? Kinkun taj kimb'ij chiwe chanim chrij kkojb'al u Gedeón, u Barac, u Sansón, u Jefté, u David, u Samuel, soq rich'il chrij kkojb'al nk'aj ujer ajb'il utzij Dios. ³³Xa rmal kkojb'al nk'aj mnaqi', xiyich'kanik echi' xik'an ch'oj kuk' nk'aj chik tinmit, xik'an utzlaj atb'altzij, xikriq na su ub'im Dios chke che ruk' saqlaj tzij kuya na chke, soq xiktz'apij kchi' nk'aj koj. ³⁴Xikchup nmaq taq a'. Xiyikunik xiyanjmik rech xikto' kib' echi' xa ch'in chik kraj che xikamsax chi mchit. Xya kchu'ab' jumpa nk'aj che ot kchu'ab'. Xich'o'jan ruk' jun nimlaj chu'ab' o kuk', y xiyikunik xikkoqtaq b'i nk'aj ajb'nal ch'oj che xik'an ch'oj kuk'. ³⁵Iy'o nk'aj ixqib' che xkil chna uwuch nk'aj kkamnaq, mal xik'astaj chna chikxo'l nk'aj kamnaq. Iy'o nk'aj chik mnaq che xa xikya kib' x'an k'ax chke, xikamsxik. Xkaj taj che xitzaqpix b'ik we kikk'ij che iyajkojnel taj, mal xa jare xkaj ke che kikriq na jun utzlaj kk'asnmal echi' kk'astaj kwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. ³⁶Iy'o nk'aj chik mnaq che xa xitjiw tze' chke, xya kk'ix. O nk'aj chik xich'ayik. O nk'aj xixim ruk' ktena, tik'ri xiyoksax pkarsa. ³⁷O nk'aj che xikamsax chab'aj, xiram ptaq nk'aj ruk' ch'ich', xikamsax chi mchit, xib'in ptaq lyar, k'la xib'e wi. Kich'qum kij ruk' utz'umal taq chij, rich'il utz'umal taq k'sik' rech uwuchb'al kitz'yaq. Mas ipobre, ot ub'itaqke, xaq kiyib'sonik y mas x'an k'ax chke. ³⁸Per ni mnaq iy'o chi' chuchlew, tqal taj chke che kiyikje ajkojnel chikxo'l. Ri ajkojnel che xiyikje kuk', xiyixle'ik, xiyipqe'ik. Xib'e ptaq lyar che xa chqij' ulew, xib'e chutaq jyub', xiyikje ptaq pek, y xiyikje ptaq nk'aj nmaq taq jul k'tom chpam ulew.

³⁹Kunjel jumpa nk'aj mnaqi', miskini' xikk'utu che utz xik'an chpam kk'asnmal rmal che o kkojb'al, per ot jun chke xuriqo su ub'im Dios chke che ruk' saqlaj tzij kuya na chke. ⁴⁰Jala x'antjik, xa rmal che Dios uchomam kuya jun nimlaj utzil pqajlom qo'j rech xaw taj ke kikriq un nimlaj utzil, xani jnam kqariq kuk'.

Nmister che mas utz rilik kqa'an che su kuk'ut Jesús chiquch

12 ¹Rmal k'ut, kqilo che k'ilaj taq mnaq xikk'utu che o mas kkojb'al, peche kistum kib' chqij. Chqay'a kanoq runjel jumpa sutaq'ik che kuya latz' chpam qak'asnmal. Jun che mas nmister kqaya kanoq, jare mak che peche kujuximo. Jare chujb'in chpam uchak Dios, kqach'ijo ast retal kqak'is u'anik, mal on ri chiquch. ²Jare chqana' su kuk'ut Jesús chiquch. Jare Re xutik qakojb'al y jare Re kutz'qatsaj qakojb'al. Ri Qajaw Jesús xuch'a' taj

miskini' k'ixb'al x'an che echi' xkamsax chjuch un cruz, per xuch'ij u'xom k'ax che xurigo, xa rmal che ri'em jun nimlaj ki'ktem. Tik'ri xikb'e' pu'b'im Qajaw Dios chla' chkej. ³Chich'b'o' su xu'on Jesús. Re xuch'ijo xurigo k'ax pik'ab' nk'aj mnaq che xa iyajmak. Chna'taj wari' chiwe rech kixkos taj, soq rech ku'on t keb' ik'u'x.

⁴Mal ix kixtjinik kitij ichu'ab' rech kixtzaq taj chpam mak, per mja na kixo'pan chjuch kmik rmal ch'oj ruk' nitzel. ⁵¿Le xa xsach chiwe su kub'ij Dios ti kixupixb'ej ruk' tzij che kuya ichu'ab'? Re ralk'al ku'on chiwe. Jawa kub'ij chiwe ri':

«Walk'al, k'ax mana'o echi' kk'ejsax awuch rmal Qajaw Dios.

Xa mu'on keb' ak'u'x echi' katuyajo.

⁶Mal Dios kyupixb'ej ruk' k'ejsb'al kwuch chintaq nk'aj che mas k'ax uk'u'x chke, y mas ilo' chjuch.

Kyuch'ay na ruk' k'ejsb'al kwuch chintaq nk'aj che ralk'al ku'on chke».

(Pr 3:11-12)

Jala kub'ij utzij Dios.

⁷Jare utz che kich'ij k'ejsb'al iwuch, mal Dios jala ku'on chiwe, xa rech k'utb'alre che ixralk'al chjuch. Mal ot jun ak'al che mitji kk'ejsax uwuch rmal uqaw. ⁸We ix kk'ejsax t iwuch peche kk'ejsax kwuch nk'aj chik ak'lab', kilik che ixralk'al taj Dios. Jala kilik peche mow jun ixoq che xa xusik' ral, k'aljan taj chin uqaw nak'al, mal k'lunaq taj nixoq ruk' richjil. ⁹Lab'a qoj, echi' xik-k'ejsaj qawuch qari'jal chi' chuchlew, xqakoj ktzij. ¿Suche k'ut jala taj kqa'an le', xani pyor ile', o su rmal che kqajach qib' pu'ab' Dios che jare Re qaQaw o chla' chkej, rech kqariq qak'asnmal ruk' Re? ¹⁰Qari'jal xikk'ejsaj qawuch chi' chu'ij saq che xaq rech keb' uxib' jnab', jala peche xkaj che utz xkilo. Ni Dios kuk'ejsaj qawuch rech amb'alre jun utzil chqe. Jare kraj Re che ku'on tyoxlaj taq mnaq chqe, jala peche Re che Tyoxlaj Dios. ¹¹Qtzij che ot jun k'ejsb'al wuch utz kqana'o echi' kqariq, mal mas k'ax. Per chin nk'aj che kikriq k'ejsb'al kwuch, kkit'amaj kik'an utz chpam kk'asnmal, mal jare k'ejsb'al kwuch kusuk'marsaj kk'asnmal. Tik'ri kikriq utzil rmal.

¹²Xa jala', xa mu'on keb' ik'u'x, xa chikjo mas ichu'ab', miskini' kosnaq i'ab', miskini' xaq kb'arb'at chik iwqan, per chikjo mas ichu'ab'. ¹³Jare chitzkuj un sk'umlay b'e rech kixb'in chpam, rech chin jun che xaq kib'sonik, xaq keb' uk'u'x unom, kuriq na ki'ktem. Jala kilik peche jun mnaq che xa petz' rqa, per kik'chojik, tik'ri ku'on t chich petz'.

Mas k'ax kuriq jun che xa kuxtuj utzij Dios

¹⁴Chix'ol chpam jun utzil kuk' kunjel jumpa mnaq. Soq chitsa iwib' chrij runjel jumpa mak, rech ku'on ch'ajch'oj ik'asnmal. We jala ki'ano, kixel na tyoxlaj taq mnaq. Chin jun che ch'ajch'oj taj unom uk'asnmal, kurla t uwuch Dios. ¹⁵China kwent iwib' rech ot jun chiwe che kuriq taj ut'ob' Dios. Soq china kwent iwib' rech ot jun chiwe che jala kelik peche jun k'alaj 'yes che ku'on k'ax chke nk'aj chik, peche jun yab'il che ku'on k'ax chke mnaq, tik'ri kyukamsaj. ¹⁶China kwent iwib', rech ot jun achi chixo'l che kwar ruk' jun ixoq we rixqil taj, soq ot jun ixoq kwar ruk' jun achi, we richjil taj. Soq china kwent iwib' rech ot jun kuxtuj un tyoxlaj sipnik kuya Dios. Xa mi'ano peche xu'on u Esaú, che xa rmal jun laq rkil, xuk'ij runjel su kurechb'ej na rech

nab'a'al.^s ¹⁷Ix iwit'am che echi' xraj kurechb'ej un nimlaj utzil rech nab'a'al, otchich su xuya uqaw che. Miskini' mas xo' che utayik, per otchich mow xuk'ex utzij su ub'im.^t

¹⁸Ix ixo'panaq taj chjuch un jyub' Sinai^u che o mow kuchap jun, peche xik'an nk'aj aj Israel ujer echi' xuya upxab' Dios chke. Chla' kitluw a' chjuch un jyub', chla' o ch'in qu'm, soq o jun tzatzlaj qu'm. Soq chla' ko' jab' soq kitjin nimlaj k'qi'. ¹⁹Soq xita t uch'ab'al un su', mowni xita uch'ab'al Dios. Chin k'ut nk'aj che xikta uch'ab'al, mas xikb'och'ij ujlom Dios che xa mich'ab'ex chik.^v ²⁰Jala xikb'ij, xa rmal mel mas xkix'ej kib' che un taqnik xya chke. Jarewa jun taqnik xya chke ri': «Chin jun mnaq kok chunqaj un jyub', tik'ri kuchapo, miskini' xa jun uy' kok chla', per kkamsax chab'aj, seno ruk' ch'ich' kkamsax wi»,^w kcha'. ²¹Mas xib'al'ib' rilik su kitjinik k'ax chla'. Jare u Moisés xub'ij: «Su kimb'arb'at rmal wokb'al'il, mal kinx'ej wib'»,^x xcha'.

²²Per ni ix che ixrech Cristo, xixo'pan ruk' un jyub' Sion, che jare peche Jerusalén o chla' chkaj, che jare utinmit k'aslik Dios. Xixo'pan jachi ik'wi k'ilaj taq mil ángel chpam jun riqb'al'ib' rech ki'ktem. ²³Ix xixo'pan kuk' jumpa ralk'al Dios che tz'ib'tal kb'i' chla' chkaj.^y Xixo'pan ruk' Dios che jare atb'altzij tk'al pkijlom kunjel jumpa mnaq. Jnam ix'o kuk' kanma' nk'aj utzlaj taq ajkoj-nel che tz'qat unom kk'asnmal rmal Dios. ²⁴Ix xixqib' ruk' Jesús. Jare Re aj'axil qatzij chjuch Dios rmal un k'ak' trato xu'ono echi' xutix ujk'el chjuch un cruz qmal qo'j. Rmal ujk'el Jesús kqariq kuyb'al mak. Un kuyb'al maki' che kuya ujk'el Jesús, mas utz chjuch un k'ejsb'al wuch che xuta ujk'el u Abel ujer.^z

²⁵China kwent iwib'. Xa mixtuj Jun che kixuch'ab'ej, mal nk'aj mnaq che xa xkixtuj Dios, xiyikun taj xikto' kib' chjuch k'ejsb'al kwuch echi' xyupixb'ej Dios chi' chuchlew. Xa pyor b'ari qo'j, kujkun taj kqato' qib' chjuch k'ejsb'al qawuch, we xa kqaxtuj Dios che ko kujupixb'ej loq chla' chkaj. ²⁶Ujer tzij echi' xch'aw Dios, xislib' uwuchlew rmal uch'ab'al. Per ni le' kub'ij: «Jun chik b'welt kinslib'saj uwuchlew, per xaw taj uwuchlew kinslib'saj, soq kinslib'saj kaj»,^a kcha'. ²⁷Echi' kub'ij: «Jun chik b'welt» jare kilwi che Dios kusach na uwuch runjel jumpa sutaq'ik unom che o mow kislib'saxik. Xaw kkanaj kanoq jumpa sutaq'ik che ot chin kislib'sanre.

²⁸Xa jala' che qo'j kujtjinik kqak'am jun utzlaj atb'altzij che ot chin kislib'sanre, nmister kqatyoxij che Dios. Chqanmirsaj u'ij Dios ruk' runjel qanma', chqatyoxij che peche kqaj chjuch Re, soq chujok'il chjuch, ²⁹mal ri qaDios jala peche jun a' che kikunik kuk'at runjel jumpa sutaq'ik olik.^b

Chqana' peche kraj Dios rech kki'kat qmal

13 ¹Chil'oj iwib' chiwuch peche mow ix'al chiwuch, mal xixkjon che Qajaw Jesucristo. ²Xa msach pik'u'x jumpa nk'aj kiyo'pan chuja iwuk'. Utz kik'laxik ki'an chke. O nk'aj che jala kinom, y xab'a jare nk'aj ángel xkik'laj kuk', miskini' xkit'amaj taj. ³Xa msach pik'u'x jumpa mnaq itz'aptal pkarsa. Soq china ix peche itz'aptal kuk'. Chna'taj chiwe jumpa nk'aj che kiktij k'ax, peche mow ix kixtjinik kitij k'ax peche kiktij ke.

s 12:16 Gn 25:29-34. t 12:17 Gn 27:30-40. u 12:18 Éx 19:16-19; 20:18-19.

v 12:19 Éx 20:18-21; Dt 5:22-27. w 12:20 Éx 19:12-13. x 12:21 Dt 9:19. y 12:23 Ap 21:27.

z 12:24 Gn 4:8-10. a 12:26 Hag 2:6. b 12:29 Dt 4:24.

⁴Ix qachlal nmister che nim kiwil wi ri k'ulnem chixo'l iwunjel. Jun achi, utz we o rixqil, per ustaj we k'e chik ruk' jun chik ixoq. Soq un rixqil, ustaj we k'e chik ruk' jun chik achi. Ri Dios ku'on atb'altzij pkijlom jumpa nk'aj che xa kik'an kmaq chikuch peche ile'. ⁵Xa mirij uwuch mas irjil. Chixki'kat ruk' jumpa o iwuk', mal Dios jare Re kixuchjij. Re ub'im: «Ot jmul katinya kanoq. Ot jun b'welt katinya kan atkel»,^c xcha'. ⁶Xa rmal che kqa'an jun kowlaj k'u'x, kqab'ij nk'aj tziji' che tzib'talik:

«Ri Qajaw, jare ajTo'lwe.

Kinx'ej t wib' chjuch su ku'on jun mnaq chwe».

(Sal 118:6)

Jala tzib'tal kan chpam Tyox Wuj.

⁷Chna'taj nk'aj ajk'mal b'e chiwe che xikb'ij utzij Dios chiwe. Chichomaj su mow kk'asnmal ke, che k'isb'alre mas b'enaq kk'u'x chrij Qajaw. Jala china ix peche xik'an ke. ⁸Ri Jesucristo kjaltaj taj. Peche unom loq ujer, soq jala unom chanim, soq jala unom runjel jumpa uwu ijsaq.

⁹Xa rmal, mixtrij chrij sutaq tzij kpitik, che xa ch'anik. Mixtrij chrij nk'aj tzij che xa junwi chjuch saqlaj tzij rech Jesucristo. Jare kqajeqb'a qanma' chrij ut'ob' Dios. Jare taj nk'aj t'ij che kitzjux chjuch Dios, rich'il sutaq kqatijo, jare taj re kujeqb'a qanma' chjuch Dios. Jare t wari' ku'on utz chqe. Wari', ot su kri' ktob'an wi.

¹⁰Qo'j, kqanmirsaj u'ij Dios rmal ujk'el Cristo. Ri ujk'el Cristo kilik peche uk'xel un sipnik pujlom un koj'b'al a' chpam nimlaj rchoch Dios. Per ni nk'aj rajchak Dios iy'o chla', ya'tal taj chke ke che jnam kkinmirsaj u'ij Dios kuk' qo'j. ¹¹Chi' chuchlew, un nimlaj ajk'mal b'e chke nk'aj rajchak Dios, jare kutzjuj ujk'el tiko'n chjuch Dios. Kuk'am b'i chpam Lo'laj Tyox K'olb'al chpam nimlaj rchoch Dios. Chla' kutzjuj wi chjuch Dios, tojb'alre kmaq nk'aj mnaq, per ni nk'aj kib'qil nk'aj tiko'n che xikamsxik, xa kti' chrij un tapya rech un tinmit. ¹²Soq jala xu'on Jesucristo. Re xkamsax chrij un tapya rech un tinmit. Jare Re xu'on qak'xel qo'j. Jare ujk'el Re jare tojb'alre qamak, rech xu'on ch'aj-ch'oj che qanma'. ¹³Chujok k'ut ruk' Jesús chrij tinmit. Chqay'a qawuch ruk'. Chqach'ja yob'alqe rmal rech Re. ¹⁴Mal chi' chuchlew, ot jun qatinmit che ksachtaj t uwuch. Jare su kqatzkuj, jare un qatinmit che kpi na. ¹⁵Xa rmal, runjel ij chqakjo u'ij Dios rmal Jesucristo. Jarela uk'xel nk'aj tiko'n che kitzjux chjuch ujer. Chqab'ij k'ut che mas utz unom chqe, chqakjo u'ij ub'i' ruk' su kqa'ano rich'il su kqab'ij. ¹⁶Xa msach chiwe ki'an utz, soq chit'o iwib' chiwuch ruk' ub'itaqiwe. Xaq ruk' jala', utz kurul Dios, soq jarela jun utzlaj sipnik che mas kqaj chjuch Re.

¹⁷China' su kikb'ij nk'aj ajk'mal b'e chiwe. Chiy'a iwib' pik'ab'. Mal jare ke kkichijij ik'asnmal ix chjuch Dios. Mas kiky'a kib' che u'anik kchak mal kit'am che kikjach na kchak chjuch Dios. We kikojo, kiki'kat che u'anik kchak. We kikojo t ktzij, xa kiyib'sonik. Xa jala' ustaj kixel ix, ot su kich'ako.

¹⁸Chita che Dios pqajlom. Qit'am che utz unom qanma' mal kqaj kqa'an utz, ruk' runjel jumpa sutaq kqa'ano. ¹⁹Kim'och'ij ijlom rech kita che Dios pnijlom, rech chanim kino'pan jun b'welt chik iwuk'.

²⁰Ri Dios che kuya utzil chiqxo'l, jare xuk'suj Qajaw Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq. Jare Re nimlaj ajju' pqajlom qo'j che jare ujutinmit Dios. Echi'

xkam Qajaw Jesucristo, xtix ujk'el. Jare ujk'el Re, xuya uchu'ab' un utzlaj trato ruk' Dios, jare un trato ri' che ot uk'isik. ²¹Kinta che Dios che ku'on sk'um chiwe rech kixkun che u'anik utz, mal jala kraj Re chiwe. Sutaq utz kraj Re chqe, chu'na chqe rmal Jesucristo, che jare Re kichkun pqa'nma'. ¡Choksax u'ij runjel jumpa uwu ijsaq! Amén.

²²Qachlal, chikyu nmak, chich'ja' su ximb'ij chiwe rech xiximpixb'ej. Xa keb' uxib' tzij xintz'ib'aj b'i chiwe. ²³Kwaj che kiwit'amaj che un qachlal Timoteo elnaq chik pkarsa. We kk'un wuk' chanim, jnam kuj'e che iwilik.

²⁴Chiy'a rtzil kwuch kunjel jumpa nk'aj ajk'mal b'e chiwe chla'. Soq chiy'a rtzil kwuch kunjel nk'aj mnaq che kikkub'a kk'u'x chrij Cristo. Jumpa nk'aj qachlal iyajkojnel iyaj Italia kiktaq b'i rtzil iwuch.

²⁵Kinta che Qajaw Dios che kutajej uya'ik ut'ob' pijlom iwunjel. Amén.^d

Jare un wuji' xutz'ib'aj u

Santiago

1 ¹In nSantiago najchak ruk' Dios soq najchak ruk' Qajaw Jesucristo, kin-tz'ib'aj b'i un wuji' chiwe ix iwunjel jumpa kixriqtaj chpam kab'aljuj (12) utinmit Israel,^a che itukb'lem iwib' ptaq tinmit. Soq kintaq b'i rtzil iwuch ix.

Nmister che kqataqej qakojb'al ruk' Dios miskini' kqariq k'ax

²Ix wachlal, xa mib'soj we kiriq k'ax, xani chixki'ktoq echi' kpi k'ilaj taq k'ax chiwij, ³mal ix iwit'am che echi' kiriq k'ax, xa rech ilb'alre we o ikojb'al. We kich'ijo jumpa k'ax kiriqo, kuya jun kowlaj k'u'x chiwe. ⁴China che, che kich'ijo runjel jumpa k'ax kiriqo rech kixu'on tz'qat chpam ikojb'al. Xa jala' otchich su kri' jun su cha'al kraj na chiwe.

⁵We o jun chiwe che kraj na un'oj, chuta che Dios. Re kuxu'yej taj, kuya kin'oj kunjel jumpa mnaq. Nim kuya chke. ⁶Per echi' kuta', nmister che o ukojb'al che utayik. Ot mow ku'on keb' uk'u'x ruk', mal chin jun che xa ku'on keb' uk'u'x, xaq jnam ruk' peche ku'on ja' puwi mar ti kpi tew che k'la k'e wi, mal jare tew kuslib'saj. ⁷Chin jun che xa ku'on keb' uk'u'x che utayik su kuta', xa muri'ej che kya che, mal ot su kuya Qajaw che. ⁸Jun mnaq che jmul kuchomaj ku'on jun su cha'al, tik'ri kuk'exo, mal kuchomaj ku'on jun chik, ot usuk'mal runjel sutaq ku'ono.

Jarewa b'oymal che puro saqlaj tzij

⁹Jun qachlal che ot reqle'n, soq koksax t u'ij, nmister che kki'ktik mal kinmirsax na u'ij rmal Dios. ¹⁰Jun b'yom soq nmister che kki'ktik we kesax reqle'n, soq we qkasax u'ij, mal xaq jnam ruk' peche ku'on jun kotz'i'j che chanim kichqijik. ¹¹Echi' kel loq ij, kk'at un kotz'i'j mal jare umi'nal ij kuk'ato. Kpuq nk'aj usi'j, k'aljan t chik che, we utz ka'yik. Ksach ukayb'al che mas utz ka'yik. Soq jala ku'on jun b'yom, ksachtaj uwuch chuxo'l runjel jumpa ub'oy-mal olik.

Dios ot jun kutaqch'ij che mak

¹²Utz re chin kuch'ijo jumpa k'ax kuriq chpam uk'asnmal, ilb'alre we ukub'am uk'u'x chrij Dios. Echi' k'alnik che xuch'ijo runjel jumpa k'ax xurigo, kya na jun uk'asnmal chla' chkaj che ot uk'isik, peche mow jun ucorona, jarela ub'im loq Dios ujer che kuya na chke chintaq mnaq che kkil'oj Re.

a 1:1 *Kab'aljuj (12) utinmit Israel* Jarewa kch'aw chrij kunjel mnaq kikjom utzij Jesucristo.

¹³Echi' ktaqch'ix jun che mak, ot mow kub'ij che jare Dios kutaqch'ij che mak, mal Dios, ot jun mnaq kutaqch'ij che mak, soq ot chin jun ktaqch'inre Re, che u'anik mak. ¹⁴We o jun kuna'o che ktaqch'ix che mak, xa rmal che xa jare b'enaq uk'u'x ruk' jumpa sutaq'ik che xa rech itzel, pures che jala kuriqo. ¹⁵Tik'ri k'ut jumpa sutaq'ik b'enaq qak'u'x ruk' che xa rech itzel, jarela kujal qamak we xa kqa'ano. We kqaya qib' che u'anik qamak, kujuk'am b'i chpam kmik.

¹⁶Ri ix lo'laj taq wachlal xa mixsub'tjik. ¹⁷Runjel jumpa sutaq'ik che puro utz soq puro sk'um unom che kya chqe, chla' chkaj kpi wi ruk' qaQaw Dios. Re xutik ij rich'il ik' rich'il ch'mil chla' chkaj. Runjel jumpa wari' che kikya saq, xa kikk'ex kib', per ni Qajaw Dios, jala taj ku'ono. Re ot jmul kuk'exo jumpa sutaq'ik kuchomaj ku'ono.^b ¹⁸Re xuchomaj che kuya jun k'ak' qak'a-snmal rmal utzij che puro saqlaj tzij, rech jala' peche mow jare qo'j ujnab'e taq uwuch jumpa sutaq'ik xutiko.

Nmister kqa'ano su kub'ij utzij Dios

¹⁹Ri ix lo'laj taq wachlal chna'taj chiwe runjel jumpa wari': nmister che chijunjal kiya ixkin che utayik jumpa sutaq'ik kb'ixik. Nojim kichomaj pik'u'x su kiwaj kib'ij echi' kixch'awik, soq ot mow che chanim kpi iwiwal. ²⁰Chin jun mnaq che xaq ruk' ch'in kch'itik, soq su chanim kpi riwal, xa otaj chpam sk'umlaj k'asnmal che kraj Dios. ²¹Xa jala' chiwesaj iwib' chpam runjel jumpa tz'il che kuya mak, soq chiwesaj iwib' chpam runjel jumpa sutaq'ik che xa rech itzel che kitjinik kinmirik. China che, che ixch'uch'uj laj taq mnaq, chik'ma utzij Dios che xtik chpam iwanma' mal jarela kikunik kixukolo.

²²Chikjo saqlaj tzij, china' su kub'ij. We xaw kitatb'ej per ki'an taj, xa kisub' iwib' itkel. ²³Chin jun mnaq che kutatb'ej utzij Dios per ku'on taj su kub'ij, xaq jnam ruk' jun che kuril uplaj chpam jun aspija. ²⁴Echi' kiltaj rmal, k'ek. Tik'ri, chanim ksach che, su ka'yik. ²⁵Per chin jun che kuchomaj rij su kub'ij utzij Dios, che puro sk'um, ktzaq taj chpam mak. Xani kutaqej u'anik su kub'ij utzij Dios, tik'ri kuriq utzil ruk' jumpa sutaq'ik ku'ono.

²⁶Chin jun kub'ij che mas kukoj u'ij Dios per kujek' t rib' che ub'ixik k'axlaj taq tzij, xa utkel kusub' rib' y ot uptan kojbal u'ij Dios ku'ono. ²⁷Ri kojbal u'ij Dios che puro ch'ajch'oj che utz kurul Qajaw Dios, jarewa ri': nmister kqato' nk'aj ak'lab' che kamnaq kqaw kchuch rich'il nk'aj b'yu't taq ixqib' che iy'o chpam k'ax, soq nmister kqachij qib' rech kujtzaq taj chpam runjel uwuch mak.

Ot mow che mas nim kqil jun mnaq chjuch jun chik

2 ¹Lo'laj taq wachlal, ri ix che ikub'am ik'u'x chrij Qajaw Jesucristo che nim u'ij, ot mow che mas nim kiwil jun mnaq chjuch jun chik. ²We o jun achi kok b'i iwuk' chla' jachi irqom iwib' che ukjom jun mer'ap rech an pwaq soq ukjom jun utzlaj atz'yaq che mas utz ka'yik, tik'ri o jun chik kok b'ik che xa pobre, soq xa e'l ritz'yaq ukjom, ¿su ki'an ruk'? ³We ix jare mas nim kiwil jun che ukjom utzlaj taq atz'yaq, kib'ij che: «Katku'l chi' chpam jun utzlaj tem», kixche che, per nun pobre kib'ij che: «Katitk'al upnoq jala'», kixche che, seno

kib'ij che: «Katku'l qaj chuchlew», kixche che, ⁴ ¿le xat nim k'ut kiwil jun mnaq chjuch jun chik we jala ki'ano? ¿Le xat atb'altzij k'ut ki'an pkijlom mnaq ruk' itzel taq ichomb'al we jala ki'ano? Ot mow che jala ki'ano mal ustaj kuril Dios.

⁵ Lo'laj taq wachlal chitatb'ej su kimb'ij chiwe: ¿Le xa jare t k'ut mnaq che xa ipobre chi' chuchlew xyuchay Dios rech kikje nimlaj kkojb'al, soq rech kikkechb'ej na ri utzlaj atb'altzij rech Dios, che xub'ij Dios che ruk' saqlaj tzij kuya na chke mnaq che kkil'oj Re? ⁶ Per ni ix xa iy'om kk'ix mnaq che xa ipobre. ¿Le xa jare t k'ut nk'aj b'oymab' kik'an k'ax chiwe soq kixkk'am b'i ruk' atb'altzij? ⁷ ¿Le xa jare t k'ut nk'aj b'oymab' kiktz'ej uwuch lo'laj ub'i' Qajaw Jesucristo che ikjom utzij ix?

⁸ We qtzij ki'ano peche kub'ij upxab' Dios che mas nim u'ij, utz ri ki'ano. Ri utzij Dios kub'ij: «Chil'oj arjil atz'qat jala peche kal'oj awib' at»,^c kcha'. ⁹ Per we xa nim kiwil jun mnaq chjuch jun chik, kixqaj chpam imak. O imak chjuch atb'altzij rech Dios, we xa jala ki'ano. ¹⁰ Mal chin jun che ku'on runjel jumpa sutaq'ik kub'ij upxab' Dios, per we o ch'in che ustaj ku'on che u'anik, o umak chjuch runjel upxab' Dios. ¹¹ Ri Qajaw Dios xub'ij: «Xa ma'an amak ruk' jun ixoq we awixqil taj, soq jala at ixoq xa ma'an amak ruk' jun achi we awichjil taj»,^d xcha'. Soq xub'ij chik: «Xa makamsaj jun chik mnaq»,^e xcha'. We ot amak anom ruk' jun ixoq che awixqil taj, soq we at ixoq, ot amak anom ruk' jun achi che awichjil taj, per we akamsam mnaq, jare amak atzkum chik chjuch upxab' Dios.

¹² China kwent iwib' ruk' su kib'ij rich'il sutaq ki'an chpam ik'asnmal runjel ij. Ix iwit'am chik che k'an na atb'altzij pqajlom, jala peche kub'ij chpam upxab' Dios. Jarewa upxab' Dios che xujuresaj chpam qamak. ¹³ Chin jun mnaq che kuril t to'b'al kwuch nk'aj chik, soq Dios kuril t na to'b'al uwuch re, xa kk'ejsax uwuch rmal. Per we jun mnaq kuril to'b'al uwuch jun chik, o jun utzil kuriq na rmal Dios, echi' ku'on atb'altzij pujlom.

Ri utzlaj taq chak kqa'ano jare kuk'utu che o qakojb'al

¹⁴ Lo'laj taq wachlal, ¿su kupatnij che jun we kub'ij che o ukojb'al per we ot utzlaj taq chak ku'on chjuch Dios? ¿Xatb'a o mow kkoltaj rmal ukojb'al we xaq xawi o ruk'? ¹⁵ We o jun qachlal achi, seno jun qachlal ixoq, che ot ritz'yaq soq ot uwa, ¹⁶ tik'ri o jun chiwi'x kub'ij che: «Nojim kat'ek. Chikjo awitz'yaq soq chitja awa ast retal katnojik», kche che, per ot su kuya b'i che rech kukoj chpam uk'asnmal, ot kupatnij we jala ku'ono. ¹⁷ Soq jala qakojb'al, we xa utkel, ot kupatnij, peche mow xa kamnaq. Nmister che jnam kuruk'aj rib' qakojb'al ruk' utzlaj taq qachak kqa'an chjuch Dios.

¹⁸ Per pent o jun kub'ij: «At o akobj'al, ni in o utzlaj taq nchak kin'an chjuch Dios», kcha'. Chik'tu b'a ri akobj'al chinwuch che ot utzlaj taq chak ruk', y kink'ut nkojb'al in chawuch rich'il utzlaj taq nchak kin'an chjuch Dios. ¹⁹ At kakojo che xa jun Dios olik. Utz che jala ka'ano, per soq jala kik'an nk'aj itzel taq espritu. Ke kikkojo che xa jun Dios olik, soq kib'arb'at chjuch mal kkix'ej kib' chjuch.

²⁰ At ot apinsar. ¿Le kawaj kakojo che ot uptan ri akobj'al we ot utzlaj taq achak ka'ano? ²¹ Ri Qajaw Dios sk'umlaj achi xuril qari'jal Abraham, echi' xraj

wet xukamsaj nuk'jol che Isaac ub'i' rech kusipaj chjuch Dios chla' pujlom koj'b'al a'. ²² Kawilo che ri ukojb'al, jnam xichkun ruk' uchak. Xa rmal su xu'ono, x'alnik che o ukojb'al. ²³ Xa jala', x'antjik peche tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, che kub'ij: «U Abraham xukoj utzij Dios, xa rmal che sk'umlaj achi xb'ix che rmal Dios»,^f kcha' Soq xb'ixik che re, jare «rich'il Dios».^g ²⁴ Chi' kiwil wi che jun mnaq kub'ij Dios che sk'umlaj mnaq, per xaw t rmal ukojb'al, soq rmal runjel jumpa utzlaj taq chak ku'on chjuch Dios.

²⁵ Soq jala x'an che nixoq che Rahab ub'i'.^h Re xa ajmak nab'e, per Dios xub'ij che sk'umlaj ixoq, xa rmal su xu'ono ech'i' xuya kposada nk'aj uta'q'o'n Dios. Re xuk'ut jun chik b'e chikuch rech chla' ki'ax wi ech'i' kiyitzlij loq.

²⁶ Peche mow jun mnaq che o ub'qil per ot ranma', kilik che xa kamnaq. Soq jala u'anik qo'j, miskini' o qakojb'al per we ot utzlaj taq chak kqa'ano, ot kupatnij, mal peche mow xa kamnaq qakojb'al.

Nmister ku'on kwent rib' jun ruk' jumpa tzij kub'ij

3 ¹ Ri ix lo'laj taq wachlal, ustaj we ixk'i kixok che ajtojnel, mal iwit'am chik che k'an na nim atb'altzij pqajlom qo'j uajtojnel, rech kilik we utz xqa'an che qachak. ² Qunjel qo'j, jaljoj uwuch mak kqa'ano. We o jun che ot umak ku'on ruk' utzij kub'ij, jare ri' sk'um chjuch Dios, kikunik kitqan pujlom runjel jumpa ucuero.

³ Ech'i' kqakoj preno pikchi' nk'aj kej y kqajek' kqul, kib'in t chik. Xa jala', kik'ano su kqaj qo'j, chla' kib'e wi jachi kqaj qo'j kiqak'am b'i wi. ⁴ Chqalampe jun k'amb'al n'oj chrij nk'aj barco. Miskini' mas inma'q soq mas kchu'ab', k'la kib'e rmal tew ti kpitik, per o ch'inlaj timón kuko najb'insalre che ub'insxik. Xaq ruk', kikunik kyuk'am b'i chla' jachi kraj re kyuk'am b'i wi, mal jare rmal un laj timón. ⁵ Soq jala ra' jun mnaq puchi', xa ch'in, per kikunik ku'on mnaq taq k'ax rmal itzel taq tzij kub'ij. Jala peche jun laj a', miskini' xa laj ch'in, per kikunik kuk'at jun nimlaj k'che'la. ⁶ Soq jala ra' jun mnaq puchi', xaq jnam ruk' jun a'. Ri ra' jun mnaq, kikun che ub'ixik runjel jumpa sutaq'ik che xa rech itzel, tik'ri ku'on tz'il che runjel qacuerpo. Nk'aj k'axlaj taq tzij, ruk' nitzel pixb'alb'a a' pitnaq wi.

⁷ Ri mnaq kikunik kitqan pkijlom jumpa uy' iy'o chuchlew, peche tz'kin, peche uy' kkijru'rej kib' chutaq ulew, soq rich'il jumpa uy' iy'o chpam ja'. ⁸ Per ot jun mnaq kikunik kitqan pujlom ra' puchi'. Ri uchi' jun mnaq, xaq jnam ruk' jun itzel uy' che o veneno che, kikunik kukamsaj jun. ⁹ Ruk' qa' piqchi' kqan-mirsaj u'ij qaQaw Dios, soq ruk' qachi' kqab'ij k'axlaj taq tzij chke mnaq che jala kinom peche u'anik Dios. ¹⁰ Ruk' qachi' kqanmirsaj u'ij Dios soq ruk' qachi' kqab'ij k'axlaj taq tzij. Per ot mow che jala kqa'ano. ¹¹ ¿Xatb'a o mow che chpam jun k'wa' kalax keb' uwuch ja'? ¿Le kalax ja' che ki' kitjiwik, soq kalax ja' che tza kitjiwik? Otaj, mal xa jun rlab'al ja' olik. ¹² Qachlal, ¿xatb'a o mow che jwi' higo ech'i' kuya uwuch xa aceituna kuya'o? ¿Xatb'a o mow che jwi' uva, ech'i' kuya uwuch, xa higo kuya'o? Otaj. Soq ot mow che jun k'wa' jachi kalax ja' che tza kitjiwik, soq chla' kalax ja' che ki' kitjiwik. Otaj mal xa jun k'wa' olik.

Ri qan'oj che pitnaq ruk' Dios

¹³ We o jun chixo'l che o mas un'oj, soq o mas rit'am, chuk'tu b'a ruk' utzlaj taq chak ku'ono che ch'uch'uj ranma' che u'anik, soq ruk' un'oj ku'on wi. ¹⁴ Per

we o jun ik'a'nal chpam iwanma', soq k'ax kiwil jun chik echi' kuriq utzil xa rmal che kirij uwuch ruk', tik'ri kya'taj taj chiwe, xa mib'ij che o in'oj che pitnaq ruk' Dios. We xa jala ki'ano, xa kiwaj uwuch saqlaj tzij. ¹⁵We xa jala ki'ano, k'alnik che ri in'oj, ruk' taj Dios pitnaq wi. Ri in'oj, xa chi' chuchlew ik'mom wi, xa kuk' nk'aj itzel taq espíritu pitnaq wi. ¹⁶We o jun mnaq che xa k'ax kurilo echi' jun chik kuriq utzil, mal soq kraj re per kuriq taj, xa kiktub'lej kib' mnaq we jala kik'ano. Nk'aj mnaq che jala kik'ano xa rech itzel o kuk'. ¹⁷Per ni mnaq che ruk' Dios pitnaq wi ri kin'oj, puro ch'ajch'oj kanma', ot ch'oj kik'ano, kkuk'aj kib' putzil, kikkil to'b'al uwuch jun chik mnaq, kik'ano jumpa sutaq'ik kitaq che u'anik, o jun lo'b'al k'u'x kuk', kik'an utzlaj taq chak, ot jun mnaq che mas nim kikkil chjuch jun chik, kiksub' taj mnaq ruk' ktzij kikb'ij, soq kiksub' taj mnaq ruk' sutaq kik'ano, mal xaq xaw saqlaj tzij kiyitrij chrj. ¹⁸Ri mnaq che kkaj kikya utzil chikxo'l nk'aj chik, k'isb'alre kikriq jun sk'umlaj kk'asnmal rmal che jala kik'ano.

**Chqana kwent qib' ruk' jumpa sutaq'ik o chi'
chuchlew che xa ku'on k'ax chqe**

4 ¹¿Jachi kpi wi ri ch'oj? ¿Suche che kichap iwib' chiwuch ruk' itzij? Runjel jumpa wari' che kiriqo, xa rmal che kirij uwuch jumpa sutaq'ik che xa rech itzel. ²Ix kirij uwuch jumpa sutaq'ik, per kya'taj taj chiwe. Kixkamsanik y kitij iwiwal che jun chik, per kiriq taj su kiwaj. Kpi iwiwal soq ki'an ch'oj chiwuch, per mowni kiriqo su kiwaj mal kita taj che Dios. ³Echi' kita' su kiwaj, Dios kuya taj chiwe mal kiriq t utayik. Ix kita' su kiwaj, per xa rech ki'ano su kiwaj ix ki'an ruk' chpam ik'asnmal chi' chuchlew che xa rech itzel.

⁴Ix xa ixitzel taq mnaq. Xa ixajmak, peche jun ixoq che kuya kan richjil, rmal che kraj k'e ruk' jun chik achi. ¿Le xa iwit'am taj che chin jun kurij uwuch sutaq o chi' chuchlew, che xa rech itzel, kilik che xa ajch'oj ruk' Dios? Xa jala' chin jun che mas utz kurilo ku'on chpam uk'asnmal su kraj re ku'on chi' chuchlew che xa rech itzel, kilik che xa ajch'oj ruk' Dios. ⁵Ri utzij Dios che tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj, jawa kub'ij: «Ri Tyoxlaj Uxlab'xel che uy'om Dios chpam qanma', mas kujul'oj. Xa rmal, kraj taj che kquesaj qib' pu'ab'. We xa kujel pu'ab', kib'son chqe, soq kpi riwal chqe we jala kqa'ano»,ⁱ kcha'. ⁶Ri Qajaw Dios mas kujuto'o mal nim ut'ob' kuya chqe, xa rmal tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, che kub'ij:

«Ri Qajaw Dios kyu'atij nk'aj mnaq che xa nma'q kikkojw kib',
per jare kuya ut'ob' chke nk'aj che xa ch'in kikkojw kib'», kcha'.

(Pr 3:34)

⁷Chiy'a iwib' che u'anik su kraj Dios. Chi'atij nitzel, y re kanmaj b'i chiwuch. ⁸Chixqib' koq ruk' Dios, Re soq kqib' na iwuk' ix. Ix che xa ixajmak, chiy'a kan u'anik imak. Ix che kib'ij che mas kil'oj Dios, per soq ki'ano sutaq kirij u'anik chi' chuchlew che xa rech itzel, china ch'ajch'oj che iwanma' chjuch Dios. ⁹Chixb'sonoq, chixo' rmal imak inom. Ri ix che kixtzenik soq kixki'ktik, k'isb'alre kixo' na soq kixb'son na. ¹⁰China che, che peche mow xa ixtaq ch'in chjuch Dios, Re kixunmirsaj na.

¹¹ Ix qachlal, xa mitzjoj iwib' chiwuch. Chin jun kub'ij k'axlaj tzij chrij jun rachlal, kilik che xa ku'on atb'altzij pujlom. We jala ku'ono, peche mow xa kitjinik kub'ij k'axlaj tzij chrij upxab' Dios. We at ka'an atb'altzij pujlom upxab' Dios, kilik che xa ka'an taj su kub'ij upxab' Dios, xani atb'altzij ka'an pujlom. ¹² Xa jun Dios olik, jare Re uy'om upxab'. Jare Re o atb'altzij pu'ab' rech kyuto'o chintaq mnaq kraj Re kyukolo, soq jare Re kusach kwuch chintaq kraj Re kusach kwuch. Per ni at, ¿su aweqle'n olik che ka'an atb'altzij pujlom jun chik mnaq?

Qit'am taj su kqariq chwe'q

¹³ Chitampe', ix che jawa kib'iji': «Kmik seno chwe'q kuj'e chpam jun chik tinmit. Jun jnab' kqana jala', chla' kqa'an qak'ay y kqach'ak qarjil», kixcha'. ¹⁴ Per ix iwit'am taj su kiriq chwe'q. Ri qak'asnmal, jala peche jun utz' che jun laj rat k'alnik, tik'ri xaq ub'ik ksachik. ¹⁵ Jare utz wet jawa kib'iji': «We kraj Qajaw Dios, soq we utz qawuch, kqa'an na su qachomam kqa'ano», kixcha'. ¹⁶ Per ni ix, xa kinmirsaj iwib', xa kiyak iwuch. We xa kiyak iwuch, ustaj. ¹⁷ Chin jun che rit'am u'anik utz, per ku'on taj, xa umak kutzkuj chrij.

U Santiago kub'ij chke nk'aj b'oymab' su kikriq na chpam kk'asnmal

5 ¹ Ix ixb'oymab' chitampe': ¡Chixo'oq, chisik'b'aj iwib', rmal un nimlaj k'ax che kpi na pijlom! ² Runjel jumpa ub'itaqiwe che iklom, peche mow xa aynaq chik. Ni iwitz'yaq iklom che mas utz ka'yik, peche mow xa pok' chik. ³ Ni irjil che iklom xa xipsurik. Ri pus o che irjil, jare k'utb'alre che o imak inom, xa rmal che Dios kuya jun k'ejsb'al iwuch peche mow jun a' kuproj icuerpo. Chanim jare uk'isb'al taq ij chik ujk'wi, per ix xa kixtjin che umolik mas ub'itaqiwe. ⁴ Ri kjil nk'aj imoso che xiyichkun iwuk' ti xikyak uwuch itiko'n, per xitoj taj, peche mow jare kikyak uch'ojil chiwe. Ri Qajaw Dios che nim uchu'ab', soq o ajb'nal ch'oj ruk' che rech Re, utom chik ktzij nk'aj ajchak che xitoj taj. ⁵ Ix chi' chuchlew, ot su kib'soj; xaq ki'ktem ix'o runjel ij, mal runjel o iwuk' su kiwaj. Ijchom iwib' che u'anik runjel jumpa sutaq'ik kirij u'anik. Ix peche mow xa kichomarsaj iwib', jala peche k'an chke nk'aj chkop che kichomarsaxik, mal xa ch'in kraj che kikamsxik. ⁶ Ix itzkum kmak mnaq che tqal taj chke kikriq k'ax, mal ot kmak kinom. Tik'ri xikamsaj. Per ni ke, ot jun tzij xikb'ij chiwe, rech kikto' kib' pi'ab'.

Nmister che kq'ej na su ku'on Dios

⁷ Ix qachlal, utz ki'an che rib'xik Qajaw Jesús. Kiwi'ej ast retal echi' kpitik. China iwe peche ku'on jun ajtkil tiko'n, we kutik utiko'n, kuri'ej na ast retal echi' kpi jab', soq kuri'ej na ast retal kuriq uk'isb'al taq jab', rech utz kel uwuch utiko'n. ⁸ Soq jala china ix, xa mu'on keb' ik'u'x. Ko chixtk'al chpam ikojb'al, mal xa ch'in chik kraj che kpi Qajaw Jesús. ⁹ Qachlal, echi' kiriq k'ax, xa mib'ij chiwuch: At atajmak, soq jare un chik ajmak, kixcha'. Xa mikoj imak chiwuch, rech ot imak ix koksxik. Ri Qajaw Dios jare Re ajb'nal atb'altzij, xa ch'in chik kraj che kumaj u'anik atb'altzij, peche mow tk'al chik le' chuchi' uchija. ¹⁰ Ix ixwachlal, chiwesaj in'oj chkij nk'aj ajb'il utzij Dios ujer.

Ke xich'aw pub'i' Qajaw Dios, soq xikch'ijo runjel jumpa k'ax xiktij rmal. Nojim xikki'ej su ku'on na Dios. ¹¹ Qo'j kqab'ij che utz ke, jumpa utzlaj mnaq che kikch'ij k'ax. Itom rson su xu'on u Job ujer, miskini' xuriq jun nimlaj k'ax, per xuch'ijo.^k Xu'on t keb' uk'u'x chpam ukojb'al ruk' Qajaw Dios. Itom chik su xya che rmal Qajaw Dios,^l mal ri Qajaw Dios, mas kel uk'u'x chqe, soq kuril to'b'al qawuch.

¹² Chikjo retal qachlal su kimb'ij chanim mal nim uptan: Ot mow kikoj ub'i' Dios ruk' itzij kib'ij. Xa mikoj ub'i' kaj, xa mikoj ub'i' uwuchlew, soq xa mikoj ub'i' jun chik su cha'al ruk' itzij kib'ij. Jare utz we kib'ij: «Jala'», kixcha', we qtzij che jala'. We jala taj, tik'ri kib'ij: «Jala taj», kixcha'. Jala ki'ano, rech ot atb'altzij k'an pijlom.

Nmister che kqa'an qach'ab'al ruk' Dios

¹³ We o jun chiwe kib'sonik, mal urqom k'ax, chuna uch'ab'al ruk' Dios. We o jun chiwe kki'ktik, xa chuna b'ix, kojb'alre u'ij Dios. ¹⁴ We o jun chiwe yab', chyusk'ij qachlal iyajk'mal b'e chke iyajkojnel, rech kik'an ch'ab'al ruk' Dios pujlom, soq kikkoj ch'in aceite pujlom, pub'i' Qajaw Jesús. ¹⁵ Echi' qachlal kik'an kch'ab'al ruk' Dios pujlom jun yab', kik'choj un yab' we ruk' runjel kkojb'al kikkojo che Dios kuk'chojsaj. Ri Qajaw Dios kuwa'lsaj un yab'. We o umak un yab' unom, ri Qajaw Dios kukuy umak. ¹⁶ Chib'ij chiwuch sutaq imak inom. China ich'ab'al ruk' Dios pijlom chiwuch, rech Dios kixuknaj. Jun qachlal che puro sk'um unom uk'asnmal chjuch Dios, mas o uchu'ab' uch'a-b'al ku'on ruk' Dios. ¹⁷ Najb'il utzij Dios ujer che Elías ub'i', jare jun mnaq, jala unom peche qanom qo'j. Per echi' xuta che Dios che otchich jab' ku'ono, uxib' jnab' ruk' nk'aj, otchich jab' xqaj chuchlew. ¹⁸ Tik'ri echi' xuta chik che Dios che kutaq chuloq jab', xpi chik jab' chkaj, xqaj pujlom tiko'n. Xa rmal, xuya uwuch runjel jumpa tiko'n xtikik.

Qajaw Dios kub'ij che utz we jun kuto' jun chik rech kkam taj

¹⁹ Qachlal, we o jun chiwe che xuya kan saqlaj tzij, tik'ri o jun chik ko'pan ruk', kub'ij che: «Katitzlij chpam saqlaj tzij mal ustaj xa'ano», kche che, ²⁰ chiwit'amaj che chin jun kuya un'oj jun mnaq che tzaqnaq chpam umak, rech kuya kan u'anik jumpa sutaq'ik che xa ustaj, jare Re kuto' un mnaq rech ksach taj t uwuch ranma', y xa rmal, kkuytaj runjel umak.

Ri nab'e wuj xutz'ib'aj

San Pedro

1 ¹In nLu' napóstol rech Qajaw Jesucristo.

Kintz'ib'aj b'i un wuji' chiwe, ixjumpa itukb'lem iwib' ptaq tinmit Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, rich'il tinmit Bitinia. ²Ix ixchaytajnaq chik rmal qaQaw Dios, mal mas ujer uchomam loq che kijach na iwib' pu'ab' Re, soq ku'on tyoxlaj tinmit chiwe rmal Tyoxlaj Uxlab'xel Dios. Re jala ku'on chiwe rech kikoj utzij Qajaw Jesucristo rech ki'ano peche kraj Re. Ku'on ch'aj-ch'oj chiwe ruk' ujk'el Qajaw Jesucristo rech kixel pu'ab' nitzel. Jaretb'a Qajaw Dios kunmirsaj nimlaj ut'ob' rich'il nimlaj utzil chixo'l.

¿Chin chrij qakub'am qak'u'x?

³¡Chqanmirsaj u'ij Qajaw Dios che jare Re, uQaw Qajaw Jesucristo! Xa rmal nimlaj lo'b'al uk'u'x, xu'on chqe che xujalax jun b'welt chik, rech o mow kujok chpam jun k'ak' qak'asnmal. Jarewa kuya jun k'ak' qak'asnmal che ku'l qak'u'x chrij che jala ku'on chqe rmal che ujralk'al Re. Jarewa xqariqo echi' xk'astaj uwuch Qajaw Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq. ⁴Qo'j xujalax jun b'welt chik, xujok chpam jun k'ak' qak'asnmal, rech ya'tal chqe che kqechb'ej na su uklom Qajaw Dios chla' chkaj che kuya na chqe, che ot k'ax kuriqo, ot tz'il kok che, soq kchup taj.

⁵Qo'j ku'l qak'u'x chrij Qajaw Dios, xa rmal che Re, kujuchij ruk' nimlaj uchu'ab'. Xa jala' kqariq na jun qak'asnmal che ot uk'isik, che yijb'am chik, rech kya na chqe chpam k'isb'al taq ij. ⁶Xa rmal chixki'ktoq, miskini' kitij jaljoj uwuch k'ax chanim per xa rech ilb'alre we kich'ijo. ⁷Ri k'ax kitij chanim, jare ilb'alre we qtzij ruk' runjel ikojb'al ikub'am ik'u'x chrij Qajaw Dios. Jun an pwaq nmister che k'ax chpam a' rech ku'on saq che. Soq jala ix, echi' kitij k'ax, xa rech kixu'on ko chpam ikojb'al. We kich'ij runjel jumpa k'ax kitijo, ri ikojb'al mas nim reqlen chjuch jun an pwaq, mal jun an pwaq xa ksachtaj uwuch. Per ni ix kiriq jun nimlaj ki'ktem che ot uk'isik, mal kinmirsax na i'ij, kb'ix na chiwe che utz inom echi' kpi Qajaw Jesucristo.

⁸Ri ix, mas kiwaj Qajaw Jesucristo, miskini' iwlom t uwuch. Miskini' kiwil taj chanim, o jun je'lik laj ki'ktem chpam iwanma' mal kikojo che olik y kiriq taj su ki'an che ub'ixik ri nimlaj ki'ktem o iwuk'. ⁹Jare kixki'kat rmal ik'asnmal kya chiwe, che ot uk'isik, jare tojb'aliwe che xikub'a ik'u'x chrij Qajaw Jesucristo.

¹⁰Nk'aj ajb'il utzij Dios ujer, xikb'ij ri jun ut'ob' kusipaj Qajaw Dios chiwe che jare qak'asnmal che ot uk'isik. Ke mas xik'a'char che uch'ob'ik su kilwi

rich'il su u'antjik ri jun qak'asnmal che ot uk'isik. ¹¹ Ke mas xikta rson, chin Jun che kpi na che ruk'am loq ri jun ut'ob' kpitik, soq jumpa kpitik. Ena xk'ut chikuch rmal Tyoxlaj Uxlab'xel rech Cristo che o chpam kanma'. Xb'ix chke, che ri Cristo kutij na k'ax, per echi' kel chpam k'ax, tik'ri k'ut kinmirsax na u'ij. ¹² Xb'ix chke rmal Qajaw Dios, che runjel jumpa kiyitjin ke che ub'ixik chrij Cristo, k'antaj taj chpam ij echi' ik'as ke chu'ij saq, xani jare chpam iji' k'antjik, che jare ij u'jo qo'j chpam chanim. Jarewa kitjin ub'ixik chanim echi' kb'ix utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo kmal mnaq che o Tyoxlaj Uxlab'xel Dios kuk' che pitnaq chkaj. Runjel jumpa wari', nk'aj ángel jare t kkaj ke wet kiyikunik kikch'ob'o su kilwi.

Nmister kqatas qib' chrij jumpa sutaq'ik che xa rech itzel

¹³ Xa rmal, china jun utzlaj chomnik chpam ipinsar, rech kixkunik kijek' iwib' che u'anik jumpa sutaq'ik che xa ustaj. Chikub'a ik'u'x chrij runjel jumpa ut'ob' ksipax chiwe, echi' kpi Qajaw Jesucristo. ¹⁴ Ri ix ixralk'al Dios che kiko'j utzij, xa mi'an chik runjel jumpa sutaq'ik ki'an ujer echi' mja kiko'j utzij Dios. ¹⁵ Jare china iwe, peche ku'on Dios che xixusk'ij. Re puro tyoxlaj Qajaw, xa rmal che nmister kijach iwib' pu'ab' Dios, kitas iwib' chrij jumpa sutaq'ik che xa rech itzel. ¹⁶ Mal chpam Tyox Wuj, tz'ib'tal wi ri tzij che kub'ij: «China jun tyoxlaj k'asnmal mal in ntyoxlaj Qajaw», kcha'.^a

¹⁷ We ix kib'ij «qaQaw» che Dios, che xaq jnam ku'on che u'anik atb'altzij pqajlom, rmal runjel jumpa sutaq'ik qanom chiqjunjal, nmister che runjel ij kix'ej iwib' chjuch chpam ik'asnmal chi' chuchlew. ¹⁸ Ix iwit'am chik che ri Qajaw Dios, xixuresaj chpam ik'asnmal che ot uptan, mal xa ustaj. Runjel jumpa sutaq'ik xi'an chpam ik'asnmal che xa ustaj, jarewa xixtjox che kmal iwti' imam. Ri tojb'alre che xixuresaj Dios chpam un k'axlaj k'asnmal, jare t ruk' jun su cha'al che xa ksachtaj uwuch, peche an pwaq rich'il saq pwaq. ¹⁹ Xani jare lo'laj ujk'el Jesucristo xok che tojb'alre. Ri Jesucristo jala mow xu'ono, peche ku'on jun laj chij ti kkamsxik che puro ch'ajch'oj mal ot su kri' umak. ²⁰ Ri Jesucristo ri', chaytajnaq chik rmal Dios echi' mja k'an kaj ulew, per xa chpam k'isb'al taq ij chik chewa chanim, xuk'ut chikuch mnaq su xuriq chikxo'l che kto'ik, rmal mas nim lo'b'al uk'u'x Dios chiwe. ²¹ Xa rmal Jesucristo che xiko'j utzij ix Dios, soq jare Dios xuk'suj Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq, tik'ri xunmirsaj u'ij. Xa jala' nmister che kiko'j Dios ix soq kikub'a ik'u'x chrij.

²² Ix xiko'j saqlaj tzij, xa jala' peche mow xich'aj tz'il o chrij iwanma', rech o mow kil'oj iwib' chiwuch. Chil'oj b'a iwib' chiwuch ruk' runjel iwanma', ruk' runjel ik'u'x, soq ruk' runjel ichu'ab'. ²³ Ix xiriq jun k'ak' ik'asnmal, peche mow xixalax jun b'welt chik, per jala taj peche xi'ano ti xixalax ruk' iqaw ichuch, mal ke xa kikamik. Xixalax rmal utzij upxab' Dios che ksach taj t uwuch mal puro k'aslik, ot uk'isik. ²⁴ Mal tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj che kub'ij:

«Runjel jumpa mnaq, xa ijala peche 'yes.

Runjel jumpa o kuk' rich'il jumpa keqle'n olik,

xa jala peche usi'j nk'aj 'yes.

Nk'aj 'yes xa kichqijik, soq xa kpuq nk'aj usi'j.

²⁵ Per ni utzij Qajaw Dios,
ot uk'isik», kcha'.

(Is 40:6-8)

Jare wari', ri utzljaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo che xb'ix chiwe.

Ri Qajaw Jesucristo xaq jnam ruk' jun ab'aj rech utk'alb'al ja

2 ¹Xa rmal, chiy'a kanoq runjel jumpa sutaq'ik che xa rech itzel, xa misub' mnaq, xa mi'ano che xaq keb' iplaj echi' kixch'awik, xaq mitij iwiwal che jun chik mnaq rmal che o ub'itaqre, soq xa mik'e'q tzijtal chrij jun chik mnaq. ²Jare china' peche ku'on jun laj noch' che tela kalaxik, kutzkuj utu' ruk' uchuch, soq jala china ix, jare mas chib'soj utzuxkik utzij Dios che peche mow leche che ot su yujtal ruk', rech kixuk'iysaj chpam ik'asnmal che ot uk'isik. ³Jala china ix, mal irqom chik chpam ik'asnmal su ri' ri utzil kuya Qajaw.

⁴Kixjosaj ruk' Qajaw Jesucristo, Re xaq jnam ruk' jun kowlaj ab'aj che k'aslik. Re, xa xkixtuj mnaq, per ni Dios jare xuchayo rech xuya mas nim uchak. Soq mas nim riltjik chjuch. ⁵Soq jala ix, peche mow xaq ixjnam ruk' kowlaj taq ab'aj. Kiya iwib' pu'ab' Dios rech kixukoj che uyakik rchoch Re. China ichak che u'anik uchak Dios, rech kixel tyoxlaj taq rajchak Re, rech kiya utzljaj taq sipnik chjuch Dios, jala peche kraj Re, rmal Qajaw Jesucristo che kixuto'o. ⁶Soq jawa kub'ij utzij Dios che tz'ib'talik:

«Chitampe', chpam tinmit Sion,

kinkoj jun ab'aj rech utk'alb'al ja che mas nim uchak,

jarewa xuchay Qajaw Dios, mas nim riltjik chjuch.

Chin jun kukub'a uk'u'x chrij,

ot uk'ixb'al kuya'o».

(Is 28:16)

Jala kub'ij utzij Dios che tz'ib'talik. ⁷Ri jun ab'aj che kch'aw chrij', jare Qajaw Jesucristo, ri ix che kikub'a ik'u'x chrij, nim kupatnij chiwe. Per ni nk'aj mnaq che kikkoj t utzij, soq tz'ib'tal chpam utzij Dios su kikriq na, jawa tz'ib'tal chkiji':

«Ri jun ab'aj che xkixtuj nk'aj ajb'nal ja, nim uchak xuriqo,

jare xoksax che utk'alb'al ja».

(Sal 118:22)

Jala kub'ij utzij Dios che tz'ib'talik. ⁸Soq kub'ij chik:

«O mnaq che xa kkich'ij kqan che,

kitzaq rmal», kcha'.

(Is 8:14)

Nk'aj mnaq che kikkoj t utzij Dios, jare ke kitzaq pujlom nab'aj. Ri Dios uchomam chuloq che jala kikriqo.

⁹Per ni ix ixralk'al Dios ixchaytal chik rmal Dios, jala ichak peche kchak nk'aj rajchak Dios. Ixtyoxlaj taq mnaq ix'o chpam jun tinmit, che jare ixutinmit Dios, rech kiya ub'ixik ri mnaq taq chak rich'il ri mnaq taq k'utb'al ku'on Dios ruk' nimlaj uchu'ab'. Jare re xixuresaj loq chpam qu'm, xixusk'ij loq chpam jun saqil che mas nim riltjik. ¹⁰Mas ujer kanoq, ix xaq tob' iximnaq ix'olik, per ni chanim, ixutinmit Dios. Ujer kanoq, ix ot chin jun xuril to'b'al iwuch, per ni chanim, ri Qajaw Dios xuril to'b'al iwuch, mal mas kel uk'u'x chiwe.

Jarewa mnaq che irech ri Dios

¹¹Ri ix, ixlo'laj taq wachlal che naj kixpi wi, mal chi' taj chuchlew k'wi itinmit, ix xaq kixb'in ptaq tinmit chi' chuchlew. In kimb'och'ij ijlom, kimb'ij

chiwe che xa mi'ano su kirij ki'ano che xa rech itzel, mal runjel jumpa suta-q'ik che xa rech itzel, jare ku'on ch'oj ruk' iwanma' che k'aslik o ruk' Dios. ¹²China jun utz chpam ik'asnmal chikxo'l jumpa mnaq che kikjom t utzij Dios. Miskini' xa kixkyo' chanim, peche k'an chke itzel taq mnaq, per chita-qej u'anik utz chpam ik'asnmal, rech echi' kpi Qajaw Jesús, ke kkinmirsaj na u'ij Dios iwmal ix.

China' su kixktaq mnaq che u'anik che o atb'altzij pik'ab'

¹³Pub'i' Qajaw Dios, china' su kixktaq mnaq che u'anik che o nmaq atb'altzij pik'ab'. We jala ki'ano, nk'aj chik mnaq kikkilo che mas utz Qajaw. ¹⁴Soq chikjo ktzij nk'aj atb'altzij o ptaq tinmit che itqom loq kmal nk'aj chik atb'altzij che itk'al pkijlom. Ke, jare itqom loq rech kikk'ejsaj kwuch jumpa nk'aj che xa iyajb'nal taq k'ax, per soq rech kkinmirsaj k'ij jumpa nk'aj che kiyitjin che u'anik utz. ¹⁵Jare kraj Dios che ki'an utz, rech jare kyu'atij jumpa nk'aj che xa sachnaq kpinsar, kikch'ob' taj su kikk'ij, soq kikch'ob' taj su kik'ano. Xa jala', ke kikriq t chik su kikk'ij chiwij. ¹⁶Ix ix'o t chik pu'ab' nitzel, mal ixtzaqtajnaq chik, per miskini' ixtzaqtajnaq chik, ot mow ki'ano pachinchke kiwaj ki'ano che xa rech itzel. Xani jare ixtzaqtajnaq che u'anik uchak Dios, mal ix ixrajchak Re. ¹⁷Chikjo k'ij kunjel jumpa mnaq. Chil'oj kunjel jumpa mnaq che kikjom utzij Dios. Chix'ej iwib' chjuch Dios. Chikjo utzij un nim atb'altzij.

Nmister kqach'ij k'ax peche xu'on Qajaw Jesucristo

¹⁸Ri ix ixajchak, chikjo ktzij ipatrón. Nmister kikoj u'ij ipatrón. China' su kikk'ij chiwe kunjel, we jare i'utzlaj taq ipatrón soq we jare ik'an, per chikjo ktzij kunjel. ¹⁹Utz re jun che kuch'ij k'ax miskini' tqal taj che, che kuriq k'ax mal ot umak, per jarela mas utz kurul Dios, mal jare ilb'alre che kraj ku'ono su kub'ij Dios. ²⁰We ix kich'ijo che k'an k'ax chiwe, rmal imak inom, ot kucho-maj, ot su kich'ak ruk'. Per we ix kich'ijo che k'an k'ax chiwe, rmal ri utzil che kixtjin che u'anik, jarela utz kurul Dios. ²¹Jarela kraj Dios chiwe che xixusk'ij ruk', mal soq jala xu'on Qajaw Jesús, Re xutij k'ax, per xa qmal qech qo'j. Jarela k'utb'alre xu'on chiquch, nmister che soq kqatij k'ax qo'j, jala peche xu'on Re, mal

²²«ot su kri' umak xu'ono,

soq ot jun mnaq xusub'u», kcha'.

(Is 53:9)

²³Echi' xyo' kmal mnaq, ot uk'xel xub'ij chke. Echi' x'an k'ax che kmal mnaq, xub'ij taj chke che kkejsax na kwuch rmal che jala kik'ano, xani xuya kan runjel pu'ab' Dios, mal jare Re ku'on jun sk'umlaj atb'altzij. ²⁴Ri Qajaw Jesús jare Re xureqaj b'i qamak echi' x'an k'ax che. Echi' xkamsax chjuch un cruz, xujuresaj chpam qamak. Qo'j peche mow jnam xujkam ruk' Re, rech kuju'xan che u'anik qamak, y soq rech kqa'an jun sk'umlaj k'asnmal. Ri soktajnaq xuriqo, jare xujuresaj chpam qamak, xujuk'chojsaj. ²⁵Ujer kanoq, ix jala inom peche nk'aj chij che isachnaq kanoq, per chanim ixtzlijnaq chuloq ruk' Cristo. Re mas kixuchijj, jala peche ku'on jun ajy'ul chij, che mas kyuchijj nk'aj uchij.

¿Su nmister kik'an keb' mnaq che ik'lunaq chik?

3 ¹Ri ix, ixixqib' che ixk'lunaq chik, chikjo ktzij iwichjil, rech we o iwi-chjil che kikjom t utzij Dios, kikk'ex kmow. Ke, kiyikjon na rmal utzlaj

taq k'utb'al ki'an chikuch. Nmister taj kib'ij utzij Dios chke, xa ruk' we kikkilo che ki'ano sutaq kikk'ij ke chiwe. ²Ri iwichjil jare kikkilo che mas utz imow, mas ixajkojnel. ³Echi' kiwaj ix kiwiq iwib' rech utz kixka'yik, jare taj iwi-tz'yaq kikoj chiwij che mas utz ka'yik, soq jare taj iwi' kixayo che mas utz uxayik ki'an che, rech utz kixka'y rmal, soq jare taj nk'aj uxkin rich'il nk'aj rax kikojo. ⁴Xani jare ki'an utz che iwanma' rech utz ka'y chjuch Dios, mal iwanma' ksachtaj t uwuch. Jare kikoj ichu'ab' che u'anik utz, rech kikje jun iwanma' che mas ch'uch'uj, jarela mas nim riltjik chjuch Dios. ⁵Jala xik'an nk'aj tyoxlaj taq ixqib' ujer che puro xikya kanma' che u'anik su kraj Dios. Ke xikkoj ktzij kichjil, xik'ano sutaq xikk'ij chke. ⁶Jala peche xu'on il Sara ujer, xu'ono sutaq xub'ij u Abraham che. Il Sara jawa xub'ij che ri: «Jare at atwjaw», xche che u Abraham. Ix soq jala kixelik peche mow ixri'y umam il Sara we jare ki'an utz. Kix'ej t iwib' chpam ik'asnmal we jare kixtjin che u'anik utz.

⁷Soq jala ix ixachjab' che ixk'lunaq chik, utz uchomxik ki'an che sutaq ki'an kuk' iwixqil chpam ik'asnmal. Nmister kichjij, mal kchu'ab' ke jnam taj peche ichu'ab' ix ixachjab'. Per miskini' jala kinom, xaq jnam k'asnmal usipam Dios chke ruk' k'asnmal usipam chiwi'x. We jala ki'ano, tik'ri kuta Dios sutaq kib'ij che, echi' ki'an ich'ab'al ruk'.

Utz ke chintaq kikriq k'ax rmal ri utzil che kik'ano

⁸K'isb'alre kimb'ij chiwe: China che, che xa jun ki'an che ichomnik chiwuch iwunjel. We o jun che kib'sonik soq chixb'son ix ruk'. Chil'oj iwib' chiwuch, chel ik'u'x chukb'al iwib', chiwla to'b'al iwuch chiwuch. Xa minmirsaj iwib', chich'ab'ej iwib' chiwuch ruk' utzil. ⁹We o jun ku'on k'ax chiwe, xa mi'an uk'xel che. We o jun kub'ij k'axlaj tzij chiwe, xa mib'ij uk'xel che. Xani jare chiy'a utzil pkijlom, mal ix iwit'am che ri Dios xixusk'ij ix rech kiwechb'ej ri utzil che kusipaj chiwe. ¹⁰Ri Tyox Wuj tz'ib'tal chpam che kub'ij:

«Chin jun che kraj kuriq jun utzlaj k'asnmal,

soq kuriq ki'ktem runjel ij,

xa mub'ij k'axlaj taq tzij,

soq xa miyusub' mnaq.

¹¹Nmister che jun mnaq kuya kan u'anik jumpa sutaq'ik che xa ustaj.

Jare ku'ono chinchke utz, chutzkuj u'anik ri utzil soq chutajej u'anik.

¹²Mal ri Qajaw Dios, runjel ij kitjin che rilik chintaq kik'an jun sk'umlaq k'asnmal,

soq xaq uy'om uxkin che utayik echi' kik'an ch'ab'al ruk'.

Per ni nk'aj che xa jare kiyitjin che u'anik jumpa sutaq'ik che xa rech

itzel, jarela ustaj kurul Qajaw Dios».

(Sal 34:12-16)

Jala tz'ib'tal kan chpam Tyox Wuj.

¹³¿Chin tni jun che ku'on k'ax chiwe, we ix jare kitajej u'anik ri utzil? Ot chin ku'on k'ax chiwe. ¹⁴Miskini' kiriq k'ax, per xa rmal ri utzil che ki'ano, utz iwe we jala kiriqo. «Xa mix'ej iwib' chikuch mnaq che kik'an k'ax chiwe, xa mixok il». ¹⁵Xani chinmirsaj u'ij Qajaw Jesucristo ruk' runjel iwanma', mal chrij Re ikub'am ik'u'x. Chiyijb'a iwib' ruk' jun ch'uch'uj laj iwanma' ruk'

ikojb'al, rech kixkunik kik'ul uwuch, we o jun kuta chiwe suche che ikub'am ik'u'x chrij Qajaw Jesucristo. ¹⁶China jun utzlaj n'oj chpam ik'asnmal rech kina' chpam iwanma' che puro ch'ajch'oj ix'olik. Xa jala' kunjel jumpa nk'aj che kikk'b'ij k'axlaj taq tzij chiwij, rmal che ikjom ikojb'al chrij Cristo, jare ke kik'ix rmal sutaq kikk'b'ij mal xa tzijtal kik'ano.

¹⁷Miskini' kiriq k'ax rmal utzil che ki'ano, jare mas utz, we jala kraj Dios chiwe. Jare mas utz chjuch we kiriq k'ax tik'ri xa rmal sutaq'ik che xa rech itzel. ¹⁸Mal

ri Qajaw Jesucristo soq jala xuriq Re, xa jun b'welt xkamik
rech kusach uwuch kmak mnaq.

Re ot umak,

per xuya rib' xkamsxik, xa qmal qech qo'j uajmak.

Jala xu'on che qak'amik b'i ruk' Dios.

Miskini' xkam Jesús,

per ni ranma' puro k'aslik mal xkam taj.

¹⁹Re x'e che ub'ixik utzij Dios chke nk'aj espíritu che itz'aptal chpam jun lyar jachi ot su kri' jun kikunik kel loq. ²⁰Nk'aj espíritu ri', jare kanma' nk'aj che ik'aslik ti kitjin u Noé che u'anik un barco che arca kb'ix che,^c per ni ke xikkoj t utzij Dios. Ri Qajaw Dios mas naj xuri'ej na rech kikk'ex kmow, per ni ke, xikkoj t utzij Dios. Xa jala' xa iwaxqib' (8) mnaq xiyik'se' kanoq che xikto' kib', mal xikam taj chpam ja'. ²¹Ri nimlaj jab' xu'on ujer che ot jun k'ax xuriq u Noé rmal, peche mow jun qasna', rech kujukol ruk' Dios, rech kqariq jun qak'asnmal che ot uk'isik. Per jare taj che xuch'aj tz'il chqij, xani jare kub'ij chqe che nmister kqa'an jun utz chpam qak'asnmal, rech puro ujch'ajch'oj kqana' chpam qanma' chjuch Dios. Dios kuya jun qak'asnmal che ot uk'isik, rmal che Dios xuk'suj Qajaw Jesucristo chikxo'l nk'aj kamnaq. ²²Echi' xk'as-taj uwuch Qajaw Jesucristo, xel b'i chkaj, tik'ri xikb'e' pu'b'im Qajaw Dios. Kunjel jumpa nk'aj ángel, rich'il jumpa o atb'altzij pik'ab', soq rich'il jumpa o kchu'ab' che ki'aljan taj jachi ik'wi, iy'o pu'ab' Qajaw Jesús. Kikkoj utzij, mal jare Re tk'al pkijlom.

Nmister che kqa'ano peche xu'on Qajaw Jesucristo

4 ¹Ri Cristo xuriq k'ax qmal qech qo'j, xa rmal, nmister che soq jala kichomaj ix pik'u'x, chichomaj che kiriq na k'ax. Chintaq mnaq che kikjom utzij Dios tik'ri kirqom k'ax, kikya kan u'anik kmak. ²We jala ki'ano, runjel jumpa ij kixk'se' nub'i chu'ij saq, xa mi'ano su kirij u'anik chi' chuchlew che xa kiriq iki'ktem rmal, xani jare nmister ki'ano su kraj Dios chiwe. ³Runjel jumpa ik'asnmal i'axim chu'ij saq, xaw jare inom jumpa sutaq'ik che utz kikkil mnaq che kikjom t utzij Dios, per xu'on le', xa mi'an chik. Ujer xaw jare xi'ano sutaq xirij u'anik che xiriq iki'ktem rmal chi' chuchlew, xi'b'arsaj iwib', xitijo runjel jumpa sutaq'ik xiwaj xitijo, ast retal xujal uwi' inojik xi'an che, soq xinmir-saj k'ij nk'aj tyox che xa mnaq kinom, xi'an imak kuk' nk'aj chik mnaq, jarela k'axlaj taq mak xi'ano. ⁴Nk'aj mnaq che kikjom t utzij Dios, mas kikmiyma' che jnam t chik kiwuk'aj iwib' kuk' che u'anik jumpa sutaq'ik che xa rech itzel, xa rmal, k'ax kich'aw chiwe, kixkyo'o. ⁵Per miskini' jala kik'ano, kurqa na jun

ij che Dios ku'on atb'altzij pkijlom chrij sutaq xik'ano. Ri Qajaw Dios uyijb'am chrib' rech ku'on atb'altzij pkijlom kunjel jumpa mnaq che ik'aslik rich'il jumpa ikamnaq. ⁶Xa rmal, che soq xb'ix utzij Dios chke jumpa mnaq che ikamnaq chik, rech miskini' x'an atb'altzij pkijlom chi' chuchlew echi' xikamik, chintaq nk'aj che xikkojo, kanma' ke, kikriq na jun kk'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik.

Utz ukojik china che ri taq sipnik usipam chiwe rmal ri Dios

⁷Ya mer ksachtaj uwuch uwuchlew, xa rmal chich'b'o na su qatz ki'ano, rech utz ki'an che u'anik ich'ab'al ruk' Dios. ⁸Jare mas utz, chil'oj iwib' chiwuch ruk' jun nimlaj lo'b'al ik'u'x. We kil'oj iwib' chiwuch, xa rmal, kkuytaj na jumpa imak, miskini' mas k'i olik. ⁹Chiy'a posada che jun irjil itz'qat ko'pan iwuk' che naj kpi wi, per xa mib'ij tzij chrij. ¹⁰Chit'o irjil itz'qat ruk' su usipam Dios chiwe, utz ukojik china che ri jaljoj taq sipnik usipam chiwe rmal ri nimlaj ut'ob'. ¹¹We o jun che jare uchak kub'ij utzij Dios, jala chuna che ub'ixik peche kub'ij Dios, jare taj che xaq utkel re kub'ij su rit'am. We o jun che jare uchak kyuto' mnaq, utz chuna che kto'ik, chyt'o ruk' ri chu'ab' y'om che rmal Qajaw Dios. Runjel jumpa wari' che ki'ano, xa rech kinmirsaj u'ij Qajaw Dios, jare k'ut Qajaw Jesucristo kixuto' che u'anik wari'. Jare Qajaw Dios tqal che kinmirsax u'ij, mal rech Re ri nimlaj ki'ktem ruk' nimlaj chu'ab', runjel jumpa uwu ijsaq. Amén.

We kqa'ano su kub'ij Qajaw Jesucristo, kqatij na k'ax rmal

¹²Lo'laj taq wachlal, xaq mimiyma' che o jun nimlaj k'ax kpi pijlom, xa mix'ej iwib' che, junwi taj kiwilo. Xa rech ilb'alre we ku'l ik'u'x chrij Qajaw Jesús. ¹³Xani chixki'ktoq echi' kiriq k'ax, jala peche xu'on Cristo che xuriq k'ax, rech echi' kpi Qajaw Jesucristo ruk' nimlaj ki'ktem, soq mas kixki'kat na. ¹⁴We xa rmal Cristo k'ax kich'aw mnaq chiwe, utz iwe ri', mal jare Tyoxlaj Uxlab'xel rech Qajaw Dios o iwuk'. Jumpa nk'aj mnaqi', xa kiky'o' Tyoxlaj Uxlab'xel rech Qajaw Dios, per ni ix, xa kinmirsaj u'ij. ¹⁵We o jun chiwe kutij k'ax, per xat rmal che xa kamsnel, seno xa el'om, seno xa ajb'nal k'ax, seno xa kumin rib' chpam ktzij mnaq che ot ukwent che. ¹⁶We o jun kuriq k'ax per xa rmal che ukjom utzij Qajaw Jesucristo, xa mk'ixik, xani chunmirsaj u'ij Dios rmal. ¹⁷Ya xuriq ij che kmajtaj u'anik atb'altzij pqajlom qo'j che ujral'k'al Dios. We nab'e k'an atb'altzij pqajlom qo'j, xa pyor b'ari kikriq na jumpa mnaq che kikkoj taj utzlaj taq rson chrij Qajaw Jesucristo. Ri utzij Dios jawa kub'iji':

¹⁸«Miskini' jun puro sk'um unom chpam uk'asnmal chjuch Dios per xaq mitji laj kkoltjik.

We jala kuriqo, çsu lo kuriq un mnaq che ukjom t utzij Dios, rich'il jun che xa ajmak? Xa pyor b'ari kikriqo».

(Pr 11:31)

Jala kub'ij utzij Dios.

¹⁹Xa jala', chintaq kikriq k'ax per xa rmal che jala kraj Dios che kikriqo, jare chiktaqej u'anik utz, xa chkiy'a kib' pu'ab' Qajaw Dios. Jare Dios xyu'on kunjel jumpa mnaq, Re ruk' saqlaj tzij ku'ono sutaq kub'ij. Re kixuya t kanoq.

U Lu' kyupixb'ej nk'aj ajk'mal b'e chikxo'l ajkojnel rich'il nk'aj ab'om

5 ¹Kiyimpixb'ej jumpa iyajk'mal taq b'e che iy'o chixo'l. In soq najk'mal b'e, qich'il qib' kuk' ke, soq xinwilo sutaq k'ax xuriq Cristo. In rich'il ke, jnam

kqariq na qaki'ktem echi' kitzlij chuloq Qajaw Jesucristo. ²Chichij jumpa ralk'al Dios che y'om pi'ab'. Jala ki'an chke peche ku'on jun ayy'ul chij che utz rilik ku'on che utiko'n. Per chichij ruk' runjel iwanma', jare taj che xa ruk' chu'ab' kixtaq che kchijxik, soq jare taj che xa rmal kich'ak irjil. China b'a ri chaki' ruk' runjel ik'u'x. ³Xa mi'ano che peche xa ix ixtk'al pkijlom ralk'al Dios che iy'o pi'ab'. Xani jare china jun utzlaj n'oj chpam ik'asnmal, rech k'utb'alre chikuch che nmister jala kik'an ke. ⁴Xa jala', echi' kpi Qajaw Jesucristo che jare tk'al pkijlom kunjel jumpa ralk'al Dios, kuya na jun tojb'aliwe che nim u'ij, che kchuptaj t uwuch, y ot uk'isik chu'ij saq.

⁵Soq jala ix ixab'om, chikjo ktzij ajk'mal b'e iy'o chixo'l. Xa minmirsaj iwib' chiwuch, mal chpam Tyox Wuj tz'ib'tal wi ri utzij Dios che kub'ij:

«Ri Qajaw Dios kyu'atij nk'aj mnaq che xa nma'q kikkowj kib',

per jare kuya ut'ob' chke nk'aj che xa ch'in kikkowj kib'». (Pr 3:34)

Jala kub'ij utzij Dios. ⁶China ch'uch'uj che iwanma'. Chiy'a iwib' pu'ab' Qajaw Dios che mas nim uchu'ab', rech kurqa na jun ij, Re kunmirsaj i'ij. ⁷Runjel jumpa sutaq'ik che kixb'son rmal, chiy'a pu'ab' Qajaw Dios, mal Re kixuchjij.

⁸Chikje b'a jun utzlaj in'oj, rech kijek' iwib' che u'anik chinchke xa ustaj. Chixk'ask'atoq, mal mas ukjom uchu'ab' niwajch'oj che jare nitzel. Re kitjinik kwa'kat chixo'l, peche ku'on jun koj che ko'ik kutzkuj chin jun mnaq kutijo. ⁹Per chi'atij nitzel, ko chixtk'al chpam ikojb'al, mal iwit'am chik che runjel jumpa k'ax kiriqo, soq jala kikiriqo jumpa qachlal chi' chjuch runjel uwuchlew. ¹⁰Per echi' b'enaq chkeb' uxib' ij che, che ix'o chpam k'ax, ri Qajaw Dios che jare Rjaw nimlaj ut'ob', xixusk'ij rech jnam kinmirsax i'ij ruk' Qajaw Jesucristo. Jare Re ku'on na tz'qat chiwe, ku'on na chiwe che xaq jun kixtk'e' wi, ku'on na chiwe che ko kixtk'e' chpam ikojb'al. ¹¹Chinmirsax b'a u'ij Qajaw Dios runjel jumpa uwu ijsaq. Amén.

U Lu' kuya rtzil kwuch mnaq che kikjom utzij Dios

¹²Ri laj wuj che xintz'ib'aj b'i chiwe ri', xnuto' un qachlal Silvano che utz'ib'xik. In kinwilo che re, puro sk'um unom chpam uchak Dios, xa kwaj kiximpixb'ej rech kikje jun kowlaj k'u'x chiwe, kimb'ij chiwe ruk' saqlaj tzij che ix, ya ix'o chik chpam nimlaj ut'ob' Dios. Jare mas chikub'a ik'u'x chrij.

¹³Ri mnaq che kikjom utzij Dios chpam tinmit Babilonia che ichaytajnaq chik rmal Dios, jala peche ix che soq ixchaytajnaq chik rmal Dios, rich'il u Marcos che peche mow nik'jol, kiktaq b'i rtzil iwuch. ¹⁴Echi' kiya rtzil iwuch, kitz'b'aj iplaj chiwuch^d, k'utb'alre che mas kil'oj iwib' chiwuch.

Jaretb'a ri utzil kkanaj iwuk' iwunjel jumpa ikub'am ik'u'x chrij Qajaw Jesucristo. Amén.^e

d 5:14 K'manaq chke mnaq kikjom utzij Jesucristo kkitz'b'aj jun chik mnaq ti kikya rtzil uwuch, we jnam kikjom utzij Jesucristo. **e 5:14** O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj Amén chpam un versículo ri'.

Ri ukab' wuj xutz'ib'aj

San Pedro

1 ¹In nSimón che soq kb'ix Lu' chwe, in najchak ruk' Qajaw Jesucristo, soq napóstol rech Re. Kintz'ib'aj b'i un wuji' chiwe ix che irqom jun ikojb'al che mas nim riltjik, jala peche qarqom qo'j. Jala irqom ix jnam quk' qo'j, mal ri Qajaw Jesucristo che soq jare qaDios, soq jare ajTo'lqe, sk'um ku'on quk'.

²Jaretb'a ri Qajaw Dios kuya jun nimlaj ut'ob' rich'il utzil chixo'l, rmal che xikje mas in'oj chrij Qajaw Dios soq jala chrij Qajaw Jesús.

Chi' kqil wi su nmister chpam uk'asnmal jun mnaq che ukjom utzij Dios

³Ri Qajaw Jesús, ruk' nimlaj uch'ab' uy'om chik chqe runjel jumpa nmister chqe, rech kujkunik kqa'ano su kraj Qajaw Dios chqe. Jala xu'on chqe ech'i' xikje mas qan'oj chrij Re. Re xujusk'ij ruk' mal nim u'ij soq nim uch'ab'. ⁴Xa jala', uy'om chqe su ub'im chqe che kuya na, che mas nim riltjik, che jare nmaq taq utzil kusipaj chqe. Xa rmal wa', kujkunik kqesaj qib' chuxe' un nimlaj k'ax o chi' chuchlew. Ri k'axlaj k'asnmal kriqtaj chi' chuchlew, jare rmal che xa kurij uwuch jun, jumpa sutaq'ik che xa rech itzel. Per Dios xuya chqe che kujok chpam jun utzlaj k'asnmal ruk' Re.

⁵Xa rmal, ri ix che ku'l ik'u'x chrij Qajaw Jesucristo, nmister kiko'j mas ichu'ab', rech xaw taj ikojb'al olik, xani nmister che jare ki'an utz chpam ik'asnmal, soq nmister che kikje mas in'oj. ⁶Soq nmister kijek' iwib' che u'anik runjel jumpa sutaq'ik che xa ustaj, soq nmister che kich'ijo su kiriqo, soq nmister che kiko'j u'ij Dios ruk' runjel ik'asnmal. ⁷Soq nmister che kil'oj iwib' chiwuch jumpa ikjom utzij Dios, soq nmister che kil'oj kunjel jumpa mnaq. ⁸We o runjel jumpa wari' iwuk', soq kitaqej u'anik jala peche kub'ij, tik'ri ri' qa o kupatnij ik'asnmal chi' chu'ij saq, k'alnik che xaq t lo' xixkjon che Qajaw Jesucristo. ⁹Per chin jun che otaj ruk' jumpa wari', xaq jnam ruk' peche jun mnaq che xa potz' uwuch, kikon taj kka'yik. Xa xsach che, che ri Qajaw Dios xukuy runjel umak unom ujer, peche mow xuch'ajo. ¹⁰Xa rmal qachlal, chikjo mas ichu'ab' che u'anik jumpa sutaq'ik xixusk'ij Dios che u'anik, mal jare Re xixuchayo. We jala ki'ano, kixtzaq taj chpam mak. ¹¹We jala ki'ano, kya chiwe jun utzlaj ib'e che nim uwuch rech o mow kixok chla' ruk' Qajaw Jesucristo che jare Re ajTo'lqe, rech kixkje chuxe' ri utzlaj atb'altzij rech Re che ot uk'isik.

¹²Xa rmal, miskini' iwit'am chik ix runjel jumpa wari', per in kok'il kina'tsaj ub'ixik chiwe, rech ksach taj chiwe. Ri ix iwit'am chik soq ko itxt'al chpam saqlaj tzij che xikojo. ¹³Chewa chanim che nk'as na, in kinchomaj che utz we

kiximpixb'ej kanoq ruk' utzlaj taq n'oj rech kuk'suj ipinsar. ¹⁴Mal wit'am che xa ch'in kraj che kinkamik, jala peche uk'tum kan Qajaw Jesucristo chinwuch. ¹⁵Soq mas kinkoj nchu'ab' rech kinya kan pipinsar su nmister ki'ano, rech echi' nkamnaq chik, kok'il kna'taj chiwe runjel jumpa wari'.

Xqilo che nim u'ij Qajaw Jesucristo

¹⁶Echi' xqab'ij chiwe che kitzlij chuloq Qajaw Jesucristo ruk' nimlaj uchu'ab', jare taj che xaq tob' pichqe tzij xqamaj ub'ixik chiwe, jare taj xa kixqasub'u, xani jare qo'j xqil ruk' qawuch, che nim uchu'ab' soq nim u'ij. ¹⁷Echi' xinmirsax u'ij Jesucristo rmal qaQaw Dios, o jun nimlaj ch'ab'al xch'aw loq chkaj che xub'ij: «Jarewa niK'jol che mas k'ax nk'u'x che, soq mas kinki'kat rmal». Jala xub'ij Jun che xch'aw loq. ¹⁸Qo'j xqata' ti xch'aw loq un ch'ab'al chkaj, echi' u'jo ruk' Qajaw Jesucristo pujlom jun lo'laj jyub'.^a

¹⁹Runjel jumpa wari' che xqilo, jarela k'utb'alre che puro qtzij sutaq xik-tz'ib'aj kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer. Utz peche kixtjin ix che, che kitatb'ej ri tziji' che tz'ib'tal kanoq, mal xaq jnam ruk' peche jtzuk' chaj che kitluw chpam qu'm, rech kuya saq ast retal echi' kisqarik. Soq o jun nimlaj ch'mil rech usqarb'al kel loq. Ri ch'mili' jare Qajaw Jesús che kalax chpam iwanma'.^b ²⁰Per nmister kiwit'amaj che runjel jumpa tzij xiktz'ib'aj kan nk'aj ajb'il utzij Dios ujer, ot jun tzij ya'tal che jun mnaq che kikunik kuch'ob'o su kilwi. ²¹Mal ot jun ajb'il utzij Dios xutz'ib'aj jun tzij che xaq utkel xuch'ob' 'noq puk'u'x su xutz'ib'aj. Xani jare utzij Dios xiktz'ib'aj che xb'ix chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel.

Iy'o mnaq che kikkoy kib' che iyajb'il utzij Dios per xa iyajsub'nel

2 ¹Iy'o mnaq xikje chikxo'l aj Israel ujer che xikkoy kib' che iyajb'il utzij Dios, per xa iyajsub'nel. Soq jala le', iy'o mnaq chixo'l ix che kikkoy kib' che iyajtojnel, kikk'ij utzij Dios chiwe, per xa iyajsub'nel. Jare taj utzij Dios kikk'ij chiwe, xaq aljantre laj taq tzij kikk'ij chiwe rech ksach in'oj rmal. Ke kikkoy t utzij Qajaw Jesús che xyuresaj chpam k'ax, per chanim kpi jun nimlaj k'ax chkij che jala kik'ano. ²Mas ik'i mnaq che xa jare kiktaqej u'anik su kik'an ke, che xa iyajb'nal taq mak. Xa kmal ke, ri mnaq xa k'axlaj taq tzij kikk'ij che utzij Dios, che puro jare saqlaj b'e kujuk'am b'i ruk' Dios. ³Nk'aj mnaqi' che xa iyajsub'nel, rmal ch'akb'al kirjil, mal xa kikkij uwuch mas pwaq. Kikk'ij tzij chiwe che xa ch'anik rech kixksub'u, kikkesaj pwaq chiwe. Per ni ke, ujer chik b'im loq che k'an na atb'altzij pkijlom, xaq ki'em jumpa kikriq jun nimlaj k'ax rech k'ejsb'al kwuch.

⁴Ri Qajaw Dios xukuy t kmak nk'aj ángel che xik'an kmak ujer, xa xyuk'e'q b'i chpam jun jul che puro tzatzlaj qu'm upam, xutz'apij kchi' chla', ast retal echi' ku'on atb'altzij pkijlom tik'ri kuk'ejsaj kwuch. ⁵Soq xukuy t kmak nk'aj ujer taq mnaq che xiyikje chi' chu'ij saq echi' k'as u Noé. Xa xutaq loq jun nimlaj jab' chjuch runjel uwuchlew rech xukamsaj kunjel jumpa mnaq che xikkoy t utzij. Xaw u Noé che xub'ij chke mnaq che nmister kikkoy utzij Dios mal jare sk'umlay tzij, rich'il jqu' (7) chik mnaq che iy'o pja ruk', xaq xaw ke xyuto' kan Dios.^c ⁶Soq xu'on atb'altzij Dios pkijlom mnaq iy'o chpam keb' tinmit Sodoma rich'il Gomorra rmal kmak kinom, xukejsaj kwuch. Xyuti' pa',

ast retal xyu'on chaj. Jarewa k'utb'alre chikuch kunjel jumpa mnaq che kikkoj t utzij Dios, rech kkit'amaj che jala kikriq na, echi' k'kejsax kwuch rmal Dios. ⁷Echi' ri Qajaw Dios xusach uwuch keb' tinmiti', o jun achi xuto' kanoq che Lot ub'i'. U Lot puro sk'umlaj mnaq, jwert kub'soj sutaq kik'an nk'aj chik mnaq che xaq xaw k'ax kik'ano, mal xa iyitzel taq mnaq. ⁸Un sk'umlaj achi ri' che o chikxo'l nk'aj itzel taq mnaq, runjel ij kub'soj, soq k'ax kuna' chpam ranma' che kurilo, soq kuta' che xaq xaw mak kik'ano.

⁹Chi' kqil wi che ri Qajaw Dios, rit'am su ku'on che kto'ik mnaq che kik'ano runjel su kraj Re, kyuto'o echi' kitaqch'ix che mak rech kitzaq taj chpam mak. Per ni nk'aj che xa iyitzel taq mnaq, xa kyukol pnoq rech kuk'ejsaj kwuch echi' ku'on atb'altzij pkijlom kunjel mnaq. ¹⁰Jare mas kuk'ejsaj na kwuch nk'aj che xa iyajb'nal taq mak, xa jare kik'ano jumpa sutaq'ik che kikriq ki'ktem rmal mel mas utz kikna'o che jala kik'ano, per xa rech itzel. Ke xa kikketz'b'ej uwuch ri nimlaj chu'ab' o ruk' Qajaw Dios che o atb'altzij pu'ab', mal kik'an kwil che u'anik sutaq kik'ano. Ke kikix'ej t kib' kikk'b'ij k'axlaj taq tzij chke jumpa iy'o chkaj che o nimlaj chu'ab' kuk'. ¹¹Ni nk'aj ángel che soq o nimlaj chu'ab' kuk' soq o atb'altzij pik'ab', ni jala tni kik'ano, ot jmul che kikk'b'ij k'axlaj taq tzij chjuch Dios chkij nk'aj che o atb'altzij pik'ab' chla' chkaj.

¹²Per ni nk'aj mnaqi', xa kikk'b'ij k'axlaj taq tzij chrij sutaq chla'al che kik-ch'ob' taj su kilwi. Xaq ijnam kuk' peche nk'aj awaj che ot kpinsar. Nk'aj awaji', xyalaxik per xa rech kichapik tik'ri kikamsxik. Soq jala kikriqo jumpa nk'aj mnaqi', ksachtaj na kwuch rmal nk'aj k'axlaj taq mak che kik'ano. ¹³Kikriq na k'ax, tojb'alre che xik'an k'ax chke nk'aj chik. Ke, runjel ij kik'ano su kikrij u'anik chpam kk'asnmal che kikriq ki'ktem rmal, miskini' p'ij kik'an kmak. Jarela tz'il o chpam kk'asnmal, che k'ixb'al rilik. Runjel jumpa ij kiyikje iwuk' rech kiktij kwa iwuk', jala kiktaqej u'anik. ¹⁴Jare mas b'enaq kk'u'x kuk' ixqib' rech kik'an kmak kuk', kk'ow t kk'u'x che u'anik mak. Xa kiksub'u jumpa mnaq che ot mas kkojb'al chrij Dios. Ke k'manaq chke kikrij uwuch jumpa sutaq'ik che kech taj, jumpa nk'aj mnaq che jala kik'ano, Dios kuk'ejsaj na kwuch. ¹⁵Xa xikya kan un utzlaj b'e che puro sk'um, jare xiktaqej un k'axlaj b'e, peche xu'on u Balán uk'jol u Beor^d che xurij uwuch mas pwaq. Xa rmal, xumin rib' che u'anik jumpa sutaq'ik che xa rech itzel.^e ¹⁶Per xa jun kej b'uru xuch'ab'ej, xuyajo, rmal su kitjin che u'anik che xa ustaj. X'aljan uch'ab'al un kej ti xch'awik, jala peche uch'ab'al jun mnaq. Jare re xu'atij u Balán, xa jala' xu'on t chik su uchomam ku'ono che xa ustaj.^f

¹⁷Nk'aj mnaq che kintjin che ub'ixik chiwe ri', xaq ijnam ruk' peche jun k'wa' che ot ja' chpam, xa chqi'j upam. Soq xaq ijnam ruk' peche sutz' che xaq k'la kk'am b'i wi rmal tew. Per ni Qajaw Dios uyijb'am chik un kk'olb'al nk'aj mnaqi'. Chla' kyuya wi chpam jun lyar che puro tzatzlaj qu'm upam, per su pxab' we xiqaj chla', kiyel t chuloq. ¹⁸Nk'aj mnaqi', ruk' nmaq taq tzij kich'awik per ot uptan sutaq kikk'b'ij. Ke kiyitjinik kiktaqch'ij jumpa mnaq che xa tela xikya kan u'anik kmak. Nk'aj mnaqi' che kiktaqch'ij mnaqi', kikk'b'ij chke che o mow kik'ano pachinchke su kikrij uwuch kik'an chpam kk'asnmal che kikriq ki'ktem rmal. ¹⁹Nk'aj mnaqi', kikk'b'ij chke mnaq che o mow kik'ano pachinchke su kkaj kik'ano, mal ot chin jun tk'al pkijlom che kyuatij che

u'anik. Per ni ke, o jun tk'al pkijlom che iyu'atim mal xa iximtal rmal mak. Xa rmal che xaq xaw mak kik'ano. Chin jun mnaq che o su o chpam uk'asnmal, che kuya t che ku'ono su kraj ku'ono, jarela u'atim, peche mow ximtal rmal. ²⁰Jumpa mnaq che xikya kanoq jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew che xa rech itzel, rmal che xkit'amaj utzij Qajaw Jesucristo che jare Re ajTo'lqe, tik'ri k'ut kiyitzlij jun b'welt chik che u'anik mak, xa jare nitzel kyuch'ako. Mas k'ax kikriq chpam kk'asnmal, chjuch nab'e ti mja kikjach kib' pu'ab' Qajaw Jesucristo. ²¹Jare mas utz wet mitji xkit'amaj un sk'umlaj b'e che ko'pan ruk' Dios, chjuch le' che xkit'amaj, tik'ri k'ut xa xikya kan tyoxlaj utzij Dios che xk'ut chikuch. ²²Per jumpa nk'aj mnaq che jawa kik'ano ri', o jun saqlaj tzij kch'aw chkij, jawa kub'ij: «Un tz'i' kitzlij chik che utijwik nk'aj ux'oj xu'on kanoq,^s nun aq miskini' xoksax itnem che, per kuwalqtij rib' jun b'welt chik chpam nk'aj x'o'l», kcha'.

Ri Qajaw Jesús kpi chna jun b'welt chik

3 ¹Lo'aj taq wachlal, jarewa nukab' wuj kintz'ib'aj rech kintaq b'i chiwe. Chpam keb' wuj kiximpixb'ej rech kk'astaj jun utzlaj ipinsar. ²Soq rech kna'taj chiwe sutaq xikb'ij kan nk'aj tyoxlaj taq ajb'il utzij Dios ujer, rich'il utzij upxab' Qajaw Jesús che jare Re ajTo'lqe. Jarewa utzij upxab' Jesús che xikb'ij kan nk'aj apóstol che jare iyutaq'o'n Re.

³Nab'e nmister kiwit'amaj che echi' kurqa k'isb'al taq ij rech uwuchlew, kipi na mnaq che xa kiktij tze' chiwi'x che ikjom utzij Dios. Ke, xa jare kik'ano su kikrij u'anik chpam kk'asnmal che kikriq ki'ktem rmal per xa rech itzel. ⁴Ke, kikb'ij na chiwe: «We qtzij xub'ij Cristo chiwe che kpi chna, ¿jachi k'wi k'ut chanim? Ikamnaq chik qati' qamam, soq runjel jumpa sutaq'ik o chi' chu'ij saq, xaq jala unom peche unom ti xtiktaj loq uwuchlew», kiche na chiwe. ⁵Per nk'aj mnaqi', xa kkaj taj kikch'ob'o che mas ujer echi' xtiktaj kaj, xa rmal uch'ab'al Dios. Xaq ruk' xch'aw Dios, x'antaj kaj ulew. Ni ulew, xa chpam ja' xel loq wi, xa jala', x'aljan ulew nk'aj ja'.^h ⁶Per xurqa jun ij xsachtaj uwuch uwuchlew chpam ja' rmal jun nimlaj jab' xu'ono, mal xub'ij Dios che jala k'an-tjik. ⁷Per ni kaj ulew che o chanim, rmal utzij Dios koltajnaq, ast retal echi' kuriq ij che ku'on atb'altzij Dios pkijlom mnaq, tik'ri kk'at runjel chpam jun a', soq jare chi' kk'ejsax kwuch nk'aj mnaq che xikkoj t utzij Dios.

⁸Per ni ix lo'aj taq qachlal, xa msach chiwe che chjuch Qajaw Dios, jun ij xaq jnam ruk' jun mil jnab', soq jun mil jnab' xaq jnam ruk' jun ij, chjuch Re. ⁹O mnaq kikb'ij che xa b'oytajnaq Dios che u'anik su ub'im che ruk' saqlaj tzij ku'on na, per Dios b'oytajnaq taj che u'anik, xa mas kel uk'u'x chqe, xa rmal che ujuri'em na. Re kraj taj che o jun mnaq ksachtaj uwuch, xani jare kraj Re che kunjel kikk'ex kpinsar, kikya kan u'anik kmak, jare kikkoj utzij Re.

¹⁰Per echi' kpi Qajaw Jesús, ot chin jun rit'am chinchke ij kpitik, mal jala peche jun el'om che ot chin jun rit'am chinchke ij ko'pan chirchoch jun mnaq. Ri kaj ksachtaj na uwuch, o jun uch'ab'al k'alnik che jwert ko kch'awik, xib'a-l'ib' utayik. Ri ij, rich'il ik', rich'il ch'mil, kik'at na chpam jun a', ksachtaj kwuch. Ni uwuchlew, rich'il jumpa sutaq'ik o chjuch, soq kik'at na chpam a'. ¹¹We runjel jumpa wari' ksachtaj kwuch, nmister kikoj ichu'ab' ix rech

kixkunik ki'an jun sk'umlaj k'asnmal chjuch Dios. ¹²Chiwi'ej k'ut echi' kuriq u'ij Dios. Chichub'ej u'anik utzlaj taq chak ruk' Dios rech chanim kuriq un ije'. Echi' kuriq un ije', ri kaj kumaj a', kk'atik ksachtaj uwuch. Ni ij, rich'il ik', rich'il ch'mil, soq kyumaj a' kija'laj chpam a'. ¹³Per ni qo'j che qakjom utzij Dios, jare qi'em jun k'ak' kaj, rich'il jun k'ak' ulew, mal jala ub'im Re chqe. Chla' chpam un k'ak' kaj rich'il un k'ak' ulew, runjel utz unom, sk'um unom chjuch Dios.

¹⁴Xa rmal, lo'laj taq wachlal, ri ix che kixtjinik kiwi'ej jumpa wari', chikjo ichu'ab', rech kixkunik ki'an jun sk'umlaj k'asnmal chjuch Dios, rech jala' ot mak kriqtaj chiwij, soq rech o jun nimlaj utzil chixo'l ruk' Re, echi' kuriq ij che k'antaj wari'. ¹⁵Chiwit'amaj che ri Qajaw xa ujuri'em mal jare kraj Re che kujkoltaj na, jala peche xutz'ib'aj kan un lo'laj qachlal Pablo. Re jala xutz'ib'aj mal jare Qajaw Dios xuya un'oj. ¹⁶Runjel jumpa wuj xutz'ib'aj, xub'ij chpam sutaq kintjin in che ub'ixik chiwe chanim, per ni tzij che xutz'ib'aj, o keb' uxib' chke che mas k'ax uch'ob'ik su kilwi. Xa rmal, jumpa mnaq che ot su kit'am, rich'il nk'aj che ot mas kkojb'al ruk' Dios, xa kik'an jech' che, kikyoy usuk'mal, soq jala kik'an che nk'aj chik utzij Dios tz'ib'tal chpam Tyox Wuj, per xa jun nimlaj k'ax kiyitjinik kikitzkuj chkij che jala kik'ano, xa rmal ksachtaj na kwuch.

¹⁷Xa jala' lo'laj taq wachlal, ri ix che iwit'am chik runjel jumpa wari', china kwent iwib' chikuch nk'aj itzel taq mnaq, mal we xa ki'an t kwent iwib', ke kixksub'u, kixtzaq chpam mak, xa kiya kan utzij Dios che ikjom. ¹⁸Xani jare mas chikjo ichu'ab' rech kk'iy mas ipinsar chrij ut'ob' Dios, soq kiwit'amaj mas chin Qajaw Jesucristo che jare Re aj'To'lqe. Chqanmirsaj b'a u'ij chanim soq chqanmirsaj u'ij runjel jumpa uwu ijsaq. Amén.

Ri nabe wuj xutz'ib'aj

San Juan

1 ¹Kqatz'ib'aj b'i un wuji' chiwe chrij Jun che o chik echi' mja ktiktaj loq uwuchlew,^a jare Qajaw Jesucristo. Re qatom chik sutaq kub'ij, qalom ruk' qawuch che qtzij olik, qalom uwuch, soq qachpom ruk' qa'ab'. Jare Re, che kb'ix uTzij Dios che, jare Re kuya jun k'asnmal che ot uk'isik. ²Ri Qajaw Jesucristo che jare Rjaw qak'asnmal, xk'un chi' chiqxo'l. Qo'j xqilo, xa rmal kqab'ij chiwe, soq kqab'ij chiwe che o jun k'asnmal che ot uk'isik. Un k'asnmali', chla' xpi wi ruk' qaQaw Dios, ni le' xuk'ut rib' chiquch. ³Runjel sutaq qalom rich'il sutaq qatom, jarela kqab'ij chiwe, rech soq ki'an iwe quk' peche kqa'an qo'j, rech jnam kujch'aw ruk' Dios. Puro saqlaj tzij che ruk' qaQaw Dios rich'il uK'jol Jesucristo kujch'aw wi. ⁴Runjel jumpa wari' kqatz'ib'aj b'i chiwe, rech jnam o jun nimlaj qaki'ktem iwuk'.

Jare Qajaw Dios kukuy qamak

⁵Jarewa utzij Dios che xub'ij Jesucristo chqe, soq jare chik kqab'ij qo'j chiwe. Ri utzij Dios kub'ij che ri Qajaw Dios, jare kuya saq chiqxo'l, mal jare Re saq. Re, ot su kri' ch'in qu'm ruk'. ⁶We kqab'ij che xa jun qanom ruk' Qajaw Dios, tik'ri k'ut xa mak kqa'ano, kilik che xa chpam qu'm ujk'wi. Soq xa ujaj-sub'nel, mal kqa'an taj su kqab'ij, jare taj saqlaj tzij kujtjin che u'anik. ⁷Per we jare kujtjin che u'anik jumpa sutaq'ik rech utzil, alnik che chpam saq ujk'wi, jala peche Qajaw Dios che chpam saq k'wi, mal jare Re kuya saq chiqxo'l. We jala kqa'ano, kilik che xa jun qanom kuk' kunjel jumpa mnaq che kikjom utzij Dios. Soq jare ujk'el Jesucristo uK'jol Dios kuch'aj runjel qanma' mal kuresaj runjel qamak.

⁸We kqab'ij che ot qamak, xaq qatkel qo'j kqasub' qib', jare taj saqlaj tzij kujtjin che u'anik. ⁹Per we kqab'ij che Qajaw Dios che o qamak qanom, soq kqab'ij che su mak qanom, Re kukuy qamak. Kuresaj runjel jumpa sutaq'ik o chpam qak'asnmal che xa ustaj. Ri Qajaw Dios, ruk' saqlaj tzij ku'ono su kub'ij, soq sk'um ku'on che u'anik atb'altzij pkijlom kunjel mnaq. ¹⁰We kqab'ij che ot qamak qanom, kilik che xa ajsub'nel Qajaw Dios, mal Re ub'im kanoq che o qamak. Soq kuk'utu che otaj utzij Re quk', we kqab'ij che ot qamak.^b

2 ¹Ix, peche mow taq ix walk'al, kintz'ib'aj b'i chiwe jumpa wari', rech ot imak ki'ano. Per we o jun ku'on umak, o Jun kch'aw pqajlom, ku'axij qatzij chjuch qaQaw Dios, jare Qajaw Jesucristo che qatz qtzij sk'um, mal ot

umak unom. ²Jare Jesucristo xkamsxik, xa rech tojb'alre qamak che jala x'an che, per xaw ti rmal qamak qo'j, soq rmal kmak kunjel jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew.

³We kqakoj utzij upxab' Dios, tik'ri k'alnik che qatz qtzij kqach'ob' uwuch Re. ⁴Chin jun kub'ij che «kuch'ob' uwuch Qajaw Dios», tik'ri kukoj t utzij upxab' Dios, kilik che xa ajsub'nel, mal jare taj saqlaj tzij kitjin che u'anik. ⁵Per chin jun ku'ono su kub'ij utzij Dios, jarela kuk'utu che nim lo'b'al uk'u'x Dios chke mnaq. Xa jala' kqit'amaj che xa jun qanom ruk' Qajaw Dios: ⁶Chin jun kub'ij che o ruk' Dios, nmister che jala ku'ono peche xu'on Jesucristo.

⁷Lo'laj taq wachlal, jare t jun k'ak' utzij upxab' Dios kintz'ib'aj b'i chiwe. ⁸Nk'aj tziji', jare utzij upxab' Dios che xb'ix chiwe ujer, echi' nab'e xijach iwib' pu'ab' Dios. ⁸Miskini' ujer itom chik utzij upxab' Dios che kintz'ib'aj b'i chiwe ri', per peche mow k'ak' mal jare kub'ij ruk' saqlaj tzij chrij uk'asnmal Cristo, soq chrij ik'asnmal ix. Chanim kitjinik k'ax nk'aj ij che xa qu'm. Ri saq che jare saqlaj tzij, kitluw chik iwuk'. Ri saq che kitluw chixo'l, jare Cristo.

⁹Chin jun kub'ij che o chpam saq, tik'ri xa k'ax kurul jun rachlal, re, o na chpam qu'm we jala ku'ono. ¹⁰Chin jun kul'oj rachlal, o chpam saq we jala ku'ono. Ktzaq taj chpam mak, mowni kyutaqch'ij nk'aj chik che u'anik mak. ¹¹Per chin jun che xa k'ax kurul jun rachlal, xa chpam qu'm k'wi. We jala ku'ono, xa chpam qu'm kb'in wi. Rit'am taj jachi k'e wi, mal chupnoq uwuch rmal qu'm.

¹²Kintz'ib'aj b'i nk'aj tziji' chiwe ix che peche mow taq ix walk'al, mal kuytajnaq chik imak rmal Qajaw Jesucristo.

¹³Kintz'ib'aj b'i nk'aj tziji' chiwe ix che ixkqaw kchuch ak'lab', mal iwit'am uwuch Jesucristo che o chik ti xtiktaj uwuchlew. Soq kintz'ib'aj b'i nk'aj tziji' chiwe ix ixab'om, mal xixch'kan chjuch nitzel.

¹⁴Soq kintz'ib'aj b'i nk'aj tziji' chiwe ix che peche mow taq ix walk'al, mal xiwit'amaj uwuch qaQaw Dios. Ntz'ib'am chub'i nk'aj tziji' chiwe ix che ixkqaw kchuch ak'lab', mal xiwit'amaj uwuch Jesucristo che o chik ti xtiktaj uwuchlew. Soq ntz'ib'am chub'i nk'aj tziji' chiwe ix ixab'om, mal o ichu'ab'.

Iklom utzij Dios chpam iwanma', soq xixch'kan chjuch nitzel.

¹⁵Xa m'e ik'u'x ruk' uwuchlew, soq xa mirij uwuch jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew. Chin jun che mas k'e uk'u'x ruk' sutaq o chi' chuchlew, kilik che kul'oj taj qaQaw Dios, we xa jala ku'ono, ¹⁶mal jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew che ruk' taj Dios kpi wi, ustaj, peche ku'on jun mnaq che kuya lyar che ucuerpo rech ku'ono su kraj ku'ono rech kuna' ki'ktem rmal, rich'il jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew che echi' kurul jun, mas utz kurilo, rich'il jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew che xa rech yakb'al wuch chikuch nk'aj chik. Runjel jumpa wari', ruk' taj qaQaw Dios kpi wi, xaq chi' chuchlew kpi wi. ¹⁷Ri uwuchlew rich'il jumpa sutaq'ik o chjuch che mas kikrij uwuch mnaq, xa ksachtaj kwuch. Per chin jun che jare ku'ono su kraj Qajaw Dios, jare re kuriq na jun uk'asnmal che ot uk'isik.

Iy'o mnaq kipitik che kikkoj kib' che Cristo per xa iyajsub'nel

¹⁸Ri ix che peche mow taq ix walk'al, chewa chanim ujo' chik chpam uk'is-b'al taq ij rech uwuchlew. Ix itom chik che kpi na jun che kukoj rib' che Cristo, per xa ajsub'nel. Chewa chanim, ik'i nk'aj mnaq ipitnaq che kikkoj kib' che Cristo, per xa iyajsub'nel. Xa rmal wari', qit'am che ujo' chik chpam uk'is-b'al taq ij rech uwuchlew. ¹⁹Nk'aj mnaqi' che xa iyajsub'nel, chiqxo'l qo'j xiyel b'i wi, per iqich'il taj, mal wet che qich'il, kikanaj kan quk'. Per ni ke, xa xiyel b'ik rech k'alnik che xa iqich'il taj.

²⁰Per ni ix, o chik uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel Dios chpam iwanma'. Iwit'am chinchke saqlaj tzij. ²¹Kintz'ib'aj b'i un wuji' chiwe mal iwit'am chinchke saqlaj tzij. Jachi k'wi saqlaj tzij, ot su kri' jun tzij che xa ch'anik kpi chla'. ²²¿Chin k'ut jun che xa ajsub'nel? Jare jun che kub'ij che ri Jesús jare taj Cristo. Jare re ajch'oj ruk' Cristo, mal xa kuwaj uwuch qaQaw Dios, soq kuwaj uwuch uK'jol Jesucristo. ²³Chin jun che kuwaj uwuch uK'jol Dios, xa otaj qaQaw Dios ruk', per chin jun che kub'ij chikuch nk'aj chik mnaq che ukjom uK'jol Dios, soq o qaQaw Dios ruk'.

²⁴Runjel jumpa utzij Dios itom loq echi' xikoj utzij Jesucristo, chiklo chpam iwanma'. We kikal chpam iwanma' runjel jumpa utzij Dios itom loq ujer, ix kixkje na pu'ab' uK'jol Dios, soq kixkje na pu'ab' qaQaw Dios. ²⁵Ri xub'ij Jesucristo chqe che ruk' saqlaj tzij kuya na chqe, jare qak'asnmal che ot uk'isik.

²⁶Wari' che kintjin che utz'ib'xik chiwe, xa rmal che nmister kiwit'amaj che o mnaq kipitik che xa kkaj kixksu'u. ²⁷Per ni ix, y'om chik Tyoxlaj Uxlab'xel Dios chiwe rmal Jesucristo. Nmister t chik che o jun mnaq kpitik kuk'ut chiwuch, mal jare Tyoxlaj Uxlab'xel Dios kuk'ut chiwuch chinchke nmister chiwe. Runjel jumpa kuk'ut Re, puro saqlaj tzij, mal ot su kri' jun su cha'al kuk'utu che qtzij taj. Ri Tyoxlaj Uxlab'xel Dios uk'tum chiwuch che nmister kixkje pu'ab' Qajaw Jesucristo. Xa miwesaj iwib' pu'ab'.

²⁸Chewa chanim, ri ix che peche mow taq ix walk'al, chix'ol pu'ab' Qajaw Jesucristo rech xa ixjun ruk', rech echi' kpitik, mas ikub'am ik'u'x chrij. Rech jala', kixk'ix taj chjuch echi' kpitik. ²⁹We iwit'am che qatz qtzij sk'um Qajaw Jesucristo, soq chiwit'amaj che kunjel jumpa mnaq che kik'an jun sk'umlaj k'asnmal chjuch Dios, qatz qtzij iralk'al Re.

Ri Dios kub'ij chqe che ujral'k'al Re

3 ¹¡Chiwlampe'! ¡Jwert nim lo'b'al uk'u'x qaQaw Dios chqe! K'alnik che mas kujul'oj mal kub'ij chqe che ujral'k'al Re. Saqlaj tzij che ujral'k'al. Jumpa mnaq che kikkjom t utzij Dios, mal xa irech uwuchlew, kit'am taj su qamow qo'j che qakjom utzij Dios. Ke, kit'am taj, mal kit'am t uwuch Dios. ²Ix, ixlo'laj taq wachlal, chewa chanim, qo'j ujral'k'al chik Dios. Miskini' mja kuk'ut chiquch su ku'on na chqe, per qit'am che echi' kpi Qajaw Jesucristo, kuk'ut na rib' chiquch, tik'ri kujel na peche Re, mal kqil na uwuch su u'antjik. ³Kunjel chintaq kkub'am kk'u'x chrij runjel jumpa wari', nmister che kikkoj kchu'ab' che u'anik utz, rech ot mak kriqtaj chkij. Xa jala', ch'ajch'oj kk'asnmal, jala peche Qajaw Jesucristo che ch'ajch'oj uk'asnmal, mal ot su kri' mak xriqtaj chrij.

⁴Kunjel jumpa mnaq che kik'an kmak, xa kik'an taj peche kub'ij utzij upxab' Dios. Jare mak che jun mnaq ku'on taj su kub'ij utzij upxab' Dios. ⁵Ix iwit'am

che ri Qajaw Jesucristo, xpi chi' chuchlew xa rech xuresaj qamak. Re, ot su kri' umak. ⁶Kunjel jumpa mnaq che kikjach kib' pu'ab' Jesucristo, ot kmak kiyitjin che. Kunjel jumpa mnaq che kiyitjin che kmak, xa kikch'ob' t uwuch Jesucristo, soq xa kit'am taj chin Jesucristo.

⁷Ri ix che peche mow taq ix walk'al, xa miya iwib' che jun mnaq kixusub'u. Chin jun ku'on jun utzlaj k'asnmal, jare re sk'umlaj mnaq, jala peche Jesucristo che puro sk'um. ⁸Chin jun che utaqem u'anik umak, jare re o pu'ab' nitzel. Nitzel xa ajb'nal mak, echi' xumaj loq u'anik umak ti xtiktaj uwuchlew. Jare uptan che xpi Jesucristo uK'jol Dios, rech xusach uwuch runjel jumpa uchak nitzel. ⁹Chin jun che qatz qtzij ralk'al chik Dios, nmister che kuya kan u'anik umak, mal alaxnaq chik ruk' Dios. Ot mow che kutajej u'anik umak mal ralk'al chik Dios. ¹⁰Chi' k'aljan wi, chintaq iralk'al Dios, soq chi' k'aljan wi chintaq iralk'al nitzel: kunjel jumpa mnaq che kik'an taj chinchke utz, soq kikel'oj taj jumpa qachlal, iralk'al taj Dios we xa jala kik'ano.

Nmister kqal'oj qib' chiquch

¹¹Jarewa utzij Dios che itom loq ujer: nmister kqal'oj qib' chiquch.^d Jala kub'ij utzij Dios. ¹²Ot mow kqa'an qe, peche xu'on u Caín.^e U Caín xujach rib' pu'ab' nitzel, xukamsaj nucha'. ¿Suche che xukamsaj? Xa rmal che jumpa sutaq'ik kitjin u Caín che u'anik, xa rech itzel. Ni nucha', jare utzil kitjin che u'anik.

¹³Ix wachlal, xa mimiyma', we xa k'ax kixkikil mnaq che kikjom t utzij Dios. ¹⁴Qo'j qit'am che ujelnaq chik chpam un b'e che kujuk'am b'i chpam kmik. Chanim jare u'jo chpam un b'e che kujuk'am b'i chpam jun qak'asnmal kuya Dios che ot uk'isik, mal kqal'oj qib' chiquch jumpa qunjel. Chin jun kul'oj taj rachlal, peche mow xa kamnaq we jala ku'ono. ¹⁵Chin jun che xa k'ax kurul jun rachlal, xa kamsnel chjuch Dios we jala ku'ono.^f Iwit'am k'ut che ot jun kamsnel kuriq uk'asnmal che ot uk'isik.

¹⁶Qo'j qit'am chik su u'antjik ri lo'b'al uk'u'x Qajaw Jesucristo chqe. Jare lo'b'al uk'u'x xuya chqe che xuya rib' xkamsxik, xa qmal qech qo'j. Soq nmister che jala kqa'an qo'j, kqakuyu miskini' kqatij k'ax ast retal kujkamik rech to'b'alke qachlal. ¹⁷Chin jun che o mas ub'itaqre, tik'ri kurul jun rachlal che o nmister che, tik'ri ot su kuya che, ¿le o lo'b'al uk'u'x Dios ruk' we jala ku'ono? Otaj. ¹⁸Ri ix, che peche mow taq ix walk'al, we kqab'ij che kqal'oj qib' chiquch, ustaj we xaq tob' kqab'ij ruk' qachi'. Xani nmister che kqa'ano su kqab'ij. Nmister che kqak'utu ruk' utzlaj taq chak, rech k'alnik che qtzij kqal'oj qib' chiquch.

¹⁹We jala kqa'ano, qit'am chik che puro jare saqlaj tzij kqab'ij, soq kqa'an kwil kujok ruk' Qajaw Dios, mal kqana' chpam qanma' che utz qanom chjuch Re. ²⁰We kqana' chpam qanma' che o qamak qanom, ri Qajaw Dios jare nim chjuch qanma', soq rit'am chik che o qamak qanom, mal runjel rit'am Re. ²¹Xa jala' lo'laj taq wachlal, we kqana' chpam qanma' che ot qamak qanom, tik'ri kqa'an kwil kujok ruk' Dios, soq qxax'ej t qib' chjuch. ²²Runjel sutaq kqata che, Re kuya na chqe, mal kqa'ano su kub'ij utzij upxab', soq kqa'ano jumpa sutaq'ik che utz kurul Re. ²³Ri Qajaw Dios, jare wari' kujutaq che

u'anik: chqakjo utzij uK'jol Dios che Jesucristo ub'i, chqakub'a qak'u'x chrij, soq chqal'oj qib' chiquch, jala peche xujutaq Re che u'anik. ²⁴Chin jun ku'ono su kub'ij utzij upxab' Dios, kilik che ujchom rib' pu'ab' Dios, soq o Dios chpam ranma' re. Qo'j qit'am che o Dios chpam qanma' rmal Tyoxlaj Uxlab'xel che uy'om chqe.

Nmister kqit'amaj chinchke ajb'il utzij Dios xa ch'anik kub'ij

4 ¹Lo'laj taq wachlal, xa mikoj ktzij jumpa mnaq kikk'ij chiwe che o Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios kuk'. Chita na, chiwla na, we qtzij che jare Dios uy'om Tyoxlaj Uxlab'xel chke, mal mas ik'i mnaq ipitnaq chi' chuchlew che kikkoj kib' che iyajb'il utzij Dios, per xa iyajsub'nel. ²¿Su mow ki'ano rech kiwit'amaj we jare Dios uy'om Tyoxlaj Uxlab'xel chke? Kunjel jumpa mnaq kikk'ij che «ri Qajaw Jesucristo, o ub'qil soq o ucuervo, mal jala unom xpitik peche jun mnaq», jare ke o Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios kuk'. ³Kunjel jumpa mnaq kikk'ij che ri Qajaw Jesucristo, ot ucuervo, mal mnaq taj unom ti xpitik, jare ke o Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios kuk'. Xa jare uxlab'xel rech un ajch'oj ruk' Cristo o kuk'. Ix itom chik che o jun ajch'oj ruk' Cristo kpitik. Chewa chanim, o chik chi' chuchlew.

⁴Ri ix, che peche mow taq ixwalk'al, ixrech Dios. Xich'ako jumpa nk'aj mnaqe' che xa iyajsub'nel, mal mas uch'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel Dios che o iwuk' ix. Re, mas uch'ab' chjuch un uxlab'xel che o kuk' nk'aj mnaq rech uwuchlew. ⁵Nk'aj mnaqi' che xa iyajsub'nel, xaq jnam kchomnik ruk' kchomnik nk'aj mnaq iy'o chi' chuchlew che kikjom t utzij Dios. Xa rmal, ke xa jare kikk'ij chrij sutaq'ik o chi' chuchlew, soq jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew, kiktatb'ej sutaq kikk'ij. ⁶Per ni qo'j, ujrech Dios. Chin rit'am uwuch Dios kujutatb'ej, per chin rech taj Dios, kujutatb'ej taj. Jarewa k'utb'alre chiquch, rech kqit'amaj chin mnaq che o Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios ruk' che kub'ij saqlaj tzij,⁸ soq chin mnaq che o uxlab'xel rech un ajsub'nel ruk'.

Ri Qajaw Dios jare kuya jun lo'b'al k'u'x chqe

⁷Lo'laj taq wachlal, chqal'oj qib' chiquch, mal ri lo'b'al k'u'x, ruk' Dios kpi wi. Chin jun kul'oj jun urjil utz'qat, puro ralk'al chik Dios, soq rit'am uwuch Dios. ⁸Chin jun che kul'oj taj urjil utz'qat, xa rit'am t uwuch Dios, mal jare Dios kuya jun lo'b'al k'u'x chqe. ⁹Ri Qajaw Dios, alnik che mas kujul'oj, mal xutaq loq chi' chuchlew ri uK'jol che xa jun olik, rech kuya jun qak'asnmal che ot uk'isik. ¹⁰Ri mero usuk'mal lo'b'al uk'u'x Qajaw Dios, jare wari': Jare taj qo'j xqal'oj Dios nab'e, xani jare Dios xujul'oj qo'j nab'e. Xutaq loq uK'jol rech xkamsxik, rech tojb'alre qamak.

¹¹Lo'laj taq wachlal, xa rmal che jala xu'on Dios che uya'ik ri lo'b'al uk'u'x chqe, soq nmister che jala kqa'an qo'j, kqal'oj qib' chiquch. ¹²Ot jun mnaq rlom uwuch Dios, per we kqal'oj qib' chiquch, Dios kikje chpam qanma', soq ri lo'b'al uk'u'x kitjinik kichkun chpam qanma', ast retal kutz'qatsaj uchak chpam qak'asnmal.

¹³¿Su mow qit'am che puro qajchom qib' pu'ab' Qajaw Dios, soq Re, puro o chpam qanma'? Jare k'utb'alre che uy'om Tyoxlaj Uxlab'xel Dios chqe, che

rech Re. ¹⁴Qo'j qalom chik, soq kqaya ub'ixik, che ri qaQaw Dios, xutaq loq uK'jol chi' chuchlew rech kyuresaj kunjel jumpa mnaq chpam kmak, rech kikoltaj na. ¹⁵Chin jun kub'ij che ri Qajaw Jesús jare uK'jol Dios, ri Qajaw Dios o chpam ranma', soq re, ujchom rib' pu'ab' Dios. ¹⁶Qo'j qit'am chik soq kqakojo che mas kujul'oj Dios. Re kuya jun lo'b'al k'u'x chqe.

Chin jun che utaqem kyul'oj urjil utz'qat, puro ujchom rib' pu'ab' Dios we jala ku'ono, soq Dios o chpam ranma' re. ¹⁷Ri lo'b'al uk'u'x Qajaw Dios che uy'om chqe, kitjinik kichkun chpam qanma', ast retal kutz'qatsaj uchak chpam qak'asnmal, rech echi' Dios ku'on utzlaj atb'altzij pkijlom mnaq, kqax'ej t qib' chjuch, mal su unom Qajaw Jesucristo, soq jala qanom qo'j chi' chuchlew. ¹⁸We qtzij che kqal'oj jumpa qarjil qatz'qat, ot su kri' jun su cha'al kqax'ej qib' chjuch. Ri lo'b'al k'u'x che tz'qat unom chpam qanma', kuya t che, kok jun okb'al'il quk', mal chin jun che xa kux'ej rib', kuriq na k'ejsb'al uwuch. Chin jun che xa kux'ej rib', xa tz'qatnaq taj lo'b'al uk'u'x chpam ranma'.

¹⁹Qo'j kqal'oj Dios, xa rmal che Re, nab'e xujul'oj qo'j. ²⁰We o jun kub'ij: «In kin'oj Dios», kcha', tik'ri k'ut k'ax kurul jun rachlal, xa ajsub'nel we jala ku'ono. Chin jun kul'oj taj rachlal che kurul uwuch, ¿su mow k'ri' kul'oj Dios che rlom t uwuch? ²¹Ri Qajaw Dios, uy'om utzij upxab' chqe, che jawa kub'ij: «Chin jun kul'oj Dios, soq chul'oj rachlal», kcha'.

Ri qakobj'al o mas uchu'ab' chpam qak'asnmal chi' chuchlew

5 ¹Chin jun kukojo che ri Qajaw Jesús jare Cristo^h, puro ralk'al chik Dios. Chin jun kul'oj qaQaw Dios, soq kul'oj uK'jol che Jesús ub'i'. ²We kqal'oj Dios soq kqa'ano su kub'ij utzij upxab', jare k'utb'alre che puro kqal'oj nk'aj ralk'al Dios. ³We qtzij che kqal'oj Dios, nmister kqa'ano su kub'ij utzij upxab' Re. K'ax t u'anik su kub'ij chqe. ⁴Mal chin jun che puro ralk'al chik Dios, kich'kan pujlom runjel jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew che xa ustaj. Jare qakobj'al chrij Qajaw Jesucristo ku'on chqe che kujch'kanik. ⁵¿Chin jun che kich'kan pujlom runjel jumpa sutaq'ik o chi' chuchlew che xa ustaj? Jare jun che kukojo che ri Qajaw Jesucristo, jare uK'jol Dios.

Ri tzij ub'im Dios chrij uK'jol Jesucristo

⁶Ri Qajaw Jesucristo xpi chi' chuchlew ruk' ja' soq ruk' kik', jare kilwi che x'an qasna' che, soq xitruw ujk'el echi' xkamsxik. Xaw taj qasna' x'an che, soq xitruw ujk'el echi' xkamsxik. Jarewa kub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel chqe chrij upitik Qajaw Jesucristo mal jare Tyoxlaj Uxlab'xel saqlaj tzij. ⁷Uxib' iy'o chkej che kikb'ij che runjel jumpa wari', puro saqlaj tzij: Jare qaQaw Dios, rich'il uTzij Dios, soq rich'il Uxlab'xel Dios. Ri uxib'i', xa jun kinom.ⁱ ⁸Soq iyuxib' iy'o chuchlew che kikb'ij che runjel jumpa wari', puro saqlaj tzij: jare Tyoxlaj Uxlab'xel Dios, rich'il ja' soq rich'il ujk'el Jesús. Ri uxib'i' xaq iynam. ⁹Qo'j kqakojo sutaq kikb'ij mnaq che xkilo, per jare mas nmister kqakojo su kub'ij Dios, mal jare kch'aw chrij uK'jol Jesucristo che xutaq loq chi' chuchlew.

h 5:1 Un tziji' jare kilwi che jare jun chaytajnaq rmal Dios piktzij aj griego; jare ajTo'lqe rech kujuresaj chpam qamak; ri kitjinik kch'aw chrij' jare Qajaw Jesucristo. **i 5:7** Jare qaQaw Dios, rich'il uTzij Dios, soq rich'il Uxlab'xel Dios. Ri uxib'i', xa jun kinom. O k'i chke nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj nk'aj tziji' chpam.

¹⁰Chin kukoj uK'jol Dios, rit'am puk'u'x che ri Jesucristo jare Re Cristo xchay rmal Dios. Chin kukoj t utzij Dios, peche mow kitjin che ub'ixik che xa ajsub'-nel Dios, mal kukoj taj su ub'im Dios chrij uK'jol Jesucristo. ¹¹Ri tzij ub'im Dios chrij uK'jol Jesucristo, jare kilwi che Dios kuya jun qak'asnmal che ot uk'isik. Ri k'asnmali', chla' ruk' uK'jol Jesucristo kriqta'j wi. ¹²Chin jun che o uK'jol Dios chpam ranma', o uk'asnmal che ot uk'isik. Chin jun che otaj uK'jol Dios chpam ranma', ot uk'asnmal ruk' Dios.

¹³Runjel jumpa wari', xintz'ib'aj b'i chiwe ix che ikjom ub'i' ri uK'jol Dios, rech kiwit'amaj che kiriq jun ik'asnmal che ot uk'isik. ¹⁴Qo'j ku'l qak'u'x chrij Qajaw Dios, che we o su kqata che, Re kuta' su qkab'ij che, we jare qkab'ij su kraj Re. ¹⁵We qit'am che kuta Qajaw Dios runjel jumpa sutaq'ik kqata che ech'i' kqa'an qach'ab'al ruk', soq qit'am che jumpa sutaq'ik kqata che, kuya chqe.

¹⁶We o jun kurul jun qachlal che kitjin che u'anik umak, per jare t jun mak che kuk'am b'i chpam kmik, ku'on uch'ab'al ruk' Dios pujlom rech kuya kan u'anik umak. Xa jala', ri Qajaw Dios kuya na uk'asnmal. Jarewa k'an che jun qachlal che ku'on umak, per we jare t jun mak che kuk'am b'i chpam kmik. O mak che kuk'am b'i jun chpam kmik. Chin jun mnaq ku'on umak peche wari', in kimb'ij taj che utz we kqata che Dios rech kuya uk'asnmal. ¹⁷Runjel jumpa sutaq'ik che xa ustaj, jare mak, per o mak che kujuk'am t ub'i chpam kmik.

¹⁸Qit'am che chin jun puro ralk'al chik Dios, kuya kan u'anik umak, mal jare Jesucristo uK'jol Dios kuchij. Xa rmal kikun taj nitzel ku'on k'ax che. ¹⁹Qo'j qit'am che ujrech Dios, miskini' kunjel jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew che kikjom t utzij Dios, iy'o pu'ab' nitzel. ²⁰Qit'am che ri uK'jol Dios xpi chi' chuchlew. Xuya qan'oj rech kujkunuk kqach'ob' uwuch ri qaDios che jare saqlaj tzij. Uj'o pu'ab' uK'jol Dios che jare saqlaj tzij. Ri Dios jare Re puro saqlaj tzij, soq jare kuya jun qak'asnmal che ot uk'isik. ²¹Ri ix che peche mow taq ix walk'al, xa minmirsaj k'ij nk'aj tyox che kik'an kidios mnaq che. Amén.^j

Ri ukab' wuj xutz'ib'aj

San Juan

¹In nWan che mas nri'j chik, najk'mal b'e chke qachlal che kikjom utzij Dios. Kintz'ib'aj b'i un wuji' chawe at qachlal ixoq che xatuchay Dios, rich'il taq awal.⁴ In ruk' saqlaj tzij mas kixin'oj per xaw taj in, kunjel jumpa qachlal che kikjom utzij Dios che jare saqlaj tzij, soq mas kixkil'oj. ²In mas kixin'oj, xa rmal utzij Dios o chpam qanma', che jare saqlaj tzij. Kikje na ri saqlaj tzij chpam qanma' runjel jumpa ijsaq.

³Ri qaQaw Dios rich'il uK'jol che jare Qajaw Jesucristo, jare puro saqlaj tzij, soq jare kuya jun lo'b'al k'u'x. Jare Re kuya ut'ob' chiqxo'l, kel uk'u'x chqe soq kuya jun nimlaj utzil chiqxo'l.

⁴Mas xinki'ktik mal xinriq keb' uxib' chiwe che jare kixtjin che u'anik saqlaj tzij, jala peche kub'ij utzij upxab' Dios che xuya qaQaw Dios chqe. ⁵Chewa chanim kimb'och'ij ijlom wachlal, kintz'ib'aj b'i chiwe che nmister kqal'oj qib' chiquch, per jare t jun k'ak' utzij upxab' Dios kintz'ib'aj b'i chiwe. Un pxab' che kujutaq che u'anik wari', jare xb'ix chqe ujer echi' xqakoj utzij Dios. ⁶We puro kqal'oj qib' chiquch, nmister che kqa'ano peche kub'ij utzij upxab' Dios. Ri utzij upxab' Dios che kub'ij chqe, jare kilwi che nmister kqal'oj qib' chiquch, jala peche xb'ix chiwe ujer echi' xikoj utzij Dios.

⁷Mas ik'i mnaq iy'o chi' chuchlew che xa iyajsub'nel. Ke kikkoj taj che ri Qajaw Jesucristo, jala unom xpitik peche jun mnaq che o ub'qil soq o ucuero. Chin jun mnaq kub'ij che ri Qajaw Jesucristo ot ub'qil soq ot ucuero, mal mnaq taj unom ti xpitik, jare re ajsub'nel soq jare ajch'oj ruk' Cristo we xa jala kub'ij. ⁸China kwent iwib' ix chiwuch, xa mitzaq tojb'aliwe che kich'ak rmal chak antajnaq iwuk'. Xani jare utz che kik'am runjel tojb'aliwe.

⁹Chin jun che xaw taj kitrij chrij su kujutjoj Cristo che, mal xa kuya uwi', xa ot Dios ruk' we jala ku'ono. Per chin jun che jare kutajej u'anik su kujutjoj Cristo che, jare re o qaQaw Dios ruk' soq o uK'jol Dios ruk'. ¹⁰We o jun mnaq ko'pan iwuk', per jare taj kub'ij su kyutjoj Cristo che, xa miya che kok pja iwuk', soq xa mib'ij che, che utz upitik. ¹¹Mal chin jun kub'ij che, che utz upitik, kilik che xaq jnam kin'oj ruk', jnam kik'ano jumpa sutaq'ik che xa rech itzel.

¹²Mas k'i tzij kwaj kimb'ij chiwe, per kwaj taj kintz'ib'aj b'i runjel chjuch un wuji'. Jare utz kinwi'ej na, mal kwaj kimb'e iwuk', tik'ri k'ut kujch'aw chiquch, rech jnam kikje jun nimlaj ki'ktem chpam qanma'.

a 1:1 Tyox Wuj kch'aw chrij jun ixoq rich'il ral, per o nk'aj che kikk'ij che jun ixoq jare kilwi nk'aj mnaq kikjom utzij Jesucristo jachi kirqom wi. We jala', nk'aj ral jare kilwi kunjel jumpa mnaq che kikjom utzij Jesucristo.

¹³Nk'aj ralk'al nawachlal che ichaytajnaq chik rmal Dios kiktaq b'i rtzil awuch. Amén.^b

b 1:13 O nk'aj ujer taq wuj rech Tyox Wuj, manuscrito kb'ix che, che tz'ib'tal taj *Amén* chpam un versículo ri'.

Ri urox wuj xutz'ib'aj

San Juan

¹In nWan che mas nri'j chik, najk'mal b'e chke nk'aj mnaq che kikjom utzij Dios. Kintz'ib'aj b'i un wuji' chawe at lo'laj wachlal Gayo, che ruk' saqlaj tzij mas k'ax nk'u'x chawe.

²Lo'laj wachlal, jare kwaj in kinta che Dios che runjel jumpa sutaq'ik ka'ano, utz kel chawuch. Qast utz at'olik, ot ayab', jala peche anom che k'unoq ak'u'x chpam utzij Qajaw Dios. ³Jwert xinki'ktik echi' xipi nk'aj qachlal wuk'. Xikya rson chwe che mas ajchom awib' pu'ab' Dios che u'anik achak che jare saqlaj tzij, che puro jare katitjin che u'anik. ⁴Ot jun chik su cha'al che mas kuya ki'ktem chpam wanma', xaw ki'ktem kina'o echi' kinta rson che jumpa qachlal che peche mow walk'al, jare kiyitjin che u'anik su kub'ij utzij Dios che jare saqlaj tzij.

⁵Lo'laj wachlal, jare utz kurul Dios peche katitjin che u'anik che kyato' qachlal, miskini' awit'am t kwuch, mal naj kipi wi. ⁶Ri qachlal che kyato'o ri', xikb'ij chqo'j uajakojnel jumpa uj'o chi', che mas kyal'oj kunjel jumpa qachlal. Jare utz kurul Qajaw Dios che kyato' qachlal ruk' su nmister chke chpam kb'e, rech kiktaqej kb'e. ⁷Ke ib'enaq che u'anik uchak Qajaw Jesucristo, xa rmal che kkil'oj Jesucristo. Per ot su kri' jun su cha'al rech to'b'alke, kik'mom chke mnaq che kikjom t utzij Dios. ⁸Xa rmal che qo'j nmister kqato' ruk' su nmister chke, rech jala' peche mow jnam kujtjin che ub'ixik utzij Dios che jare saqlaj tzij.

⁹In xintz'ib'aj jun wuj tik'ri xintaq b'i chke nk'aj mnaq che kikjom utzij Dios chla' iwuk', per kraj taj u Diótrefes ku'ono su tz'ib'tal chpam. Mal xa jare kraj re che jare re kok che ajk'mal b'e chikxo'l nk'aj qachlal. ¹⁰Xa rmal, echi' kimb'e iwuk', runjel kimb'ij sutaq kitjin che u'anik che xa ustaj, mal xa tzijtal kuk'eq chqij. Per xaw taj kikb'e' uk'u'x che, che jala ku'ono, soq kyuk'laj taj echi' kiyo'pan qachlal chla' iwuk'. We o qachlal che kkaj kikik'laj, re kuya taj chke. Ku'atij uwuch chikuch, tik'ri kyuresaj loq chikxo'l nk'aj ajkojnel jumpa nk'aj che kkaj kikik'laj.

¹¹Lo'laj wachlal, xa ma'an awe peche kik'an nk'aj chik, che xa jare kik'ano jumpa sutaq'ik che xa ustaj. Jare china' chinchke utz. Chin jun che jare utz ku'ono, re, jare rech Dios. Per chin jun che xa jare ku'ono jumpa sutaq'ik che xa ustaj, xa rit'am t uwuch Dios we jala ku'ono.

¹²Kunjel jumpa qachlal kikb'ij che puro utzlaj mnaq un qachlal Demetrio, soq k'aljan che sutaq ku'ono. K'alnik che puro ku'ono su kub'ij utzij Dios che jare saqlaj tzij. Soq jala qo'j kqab'ij che re, puro utzlaj mnaq. Ix iwit'am che runjel jumpa sutaq'ik kqab'ij qo'j, puro saqlaj tzij.

¹³Mas k'i tzij kwaj kimb'ij chiwe, per kwaj taj kintz'ib'aj b'i runjel chjuch un wuji'. ¹⁴Jare utz kinwi'ej na, mal kwaj kimb'e iwuk' pkeb' uxib' ij, tik'ri k'ut kujch'aw chiquch.

¹⁵Jare kwaj kinta che Qajaw Dios che kuya nimlaj utzil pajlom. Nk'aj awich'il che iy'o chi' wuk', kiktaq b'i rtzil awuch, soq chiy'a rtzil kwuch at chikjunjal jumpa mnaq iy'o chla' che qich'il qib' kuk'.

Jare un wuji' xutz'ib'aj

San Judas

¹In nJudas najchak ruk' Qajaw Jesucristo, uj'al ruk' u Santiago. Kintz'ib'aj un wuji' chiwe ix ixisk'im rmal qaQaw Dios che kixul'oj, soq ixchjim rmal Qajaw Jesucristo. ²Jaretb'a ri Dios mas kel uk'u'x chiwe, kunmirsaj nimlaj utzil, rich'il lo'b'al uk'u'x chixo'l iwunjel.

Mak ku'on jun we kub'ij tzij che xa ch'anik

³Lo'laj taq wachlal, jare mas xwaj in wet xintz'ib'aj b'i jun wuj chiwe rech kintz'ib'aj b'i chpam su mow xu'on Dios che qakolik iwuk'. Per chewa chanim jala t chik kintz'ib'aj b'i chiwe, xani jare nmister che kintz'ib'aj b'i chiwe che kiko mas ichu'ab' chpam ikojb'al. Kib'ij saqlaj tzij chrij ikojb'al che xa jmul xya chiwi'x ixtyoxlaj taq mnaq che ixrech Dios. ⁴Jala kintz'ib'aj b'i chiwe, xa rmal che iy'o nk'aj mnaq xikmin kib' chixo'l p'el'al che xa iyajsub'nel. Mas ujer chik tz'ib'tal kanoq che kk'ejsax na kwuch nk'aj mnaqi'. Ke xa iyitzel taq mnaq, kikkoj t u'ij Dios. Ke kikk'ij che ot ku'ono miskini' kik'an kmak mal Dios kukuy kmak, soq ke kikkoj taj che ri Jesucristo xaw Re nim o pqajlom soq jare Qajaw.

⁵Miskini' iwit'am chik ix runjel jumpa wari', kwaj kinna'tsaj ub'ixik chiwe che ri Qajaw Dios xyuresaj umnaq iyaj Israel pik'ab' iyaj Egipto, per xusach kwuch kunjel jumpa nk'aj che xikkoj t utzij. ⁶Ni nk'aj ángel che xikya kan kk'olb'al, y xikya kan atb'altzij che y'om pik'ab', ri Dios iyuxmom ruk' ktena, jala kinom chb'e ij saq. Chla' iyuy'om wi chpam jun lyar che mas qu'm, ast retal echi' ko'pan jun nimlaj ij, jare ij ku'on atb'altzij Dios pkijlom. ⁷Jala peche xik'an mnaq chpam keb' tinmit Sodoma rich'il Gomorra, soq jala xik'an mnaq ptaq tinmit iy'o chkinqaj. Ke jala xik'ano peche xik'an nk'aj ángel, xikkoj t utzij Dios. Nk'aj mnaqe' xa jare xik'ano su kurij kib'qil kik'an kuk' kach ajmak, soq xik'ano jumpa sutaqik che ya'tal taj chke kik'ano mal k'ixb'al rilik. Jare ke xuk'ejsaj kwuch Dios, xyuya chpam jun a' che ot chin jun kixun che uchupik, jala xu'on chke rech k'utb'alre chikuch kunjel jumpa mnaq che kik'an kmak.

⁸Per miskini' xukoj jun k'utb'alre chikuch nk'aj ajsub'nel iy'o chixo'l, ke kikkoj taj. Su kik'ano peche mow xa kikkich'aj, kik'an k'axlaj taq mak ruk' kicuerpo, kikkoj t ktzij mnaq che itk'al pkijlom, xa kiky'o nk'aj che o keqle'n chla' ch'kaj. ⁹Per ni jala tni xu'on arcángel Miguel echi' xu'on ch'oj ruk' nitzel chrij ucuervo u Moisés. Re xraj taj kunmirsaj rib' rech ku'on atb'altzij pujlom nitzel rech kuk'ejsaj uwuch xa xub'ij: «¡Jaretb'a ri Qajaw Dios katuyajo!» xche che. ¹⁰Per ni nk'aj mnaq che kinom kib' chixo'l, kikk'ij k'axlaj taq tzij che

runjel jumpa sutaq'ik che kikch'ob' taj su kilwi. Jumpa sutaq'ik che kikch'ob' b'o su kilwi, xa jare nk'aj che kikch'ob' nk'aj uy' che ot kpinsar. Xa rmal, nk'aj mnaqe' ot kpinsar, chla' ksachtaj kwuch chpam sutaq kikch'ob'o.

¹¹ ¡T'ob' kwuch nk'aj mnaqe'! Xa jare ktaqem u'anik su xu'on u Caín.^a Xa rmal che b'enaq kk'u'x ruk' pwaq, kiyitjin che u'anik mak peche mak xu'on u Balán.^b Ke ksachtaj na kwuch, jala peche xu'on u Coré che xwa'laj che u'anik ch'oj chrij uchu'ab' Dios, jala kitjin che ti xkamik.

¹² Echi' kimol iwib' che u'anik nim'ij ruk' Dios, nk'aj mnaqe' che xa iyajsub'nel, kikmin kib' iwuk'. Jumpa sutaq'ik kik'an chixo'l, xa k'ixb'al rilik mal xa mak. Ke kik'ix taj kiktij kwa iwuk', jala peche nk'aj ajyu' che xaw kikpatnij utijwik kwa ke, ni nk'aj kchij kiktzuq taj. Soq jala peche nk'aj sutz' kuk'am loq tew che ot jab' chpam. Ke soq jala peche nk'aj che' che ot uwuch kuya'o, utz we kib'oq b'ik rich'il ra' tik'ri kichqijik. Xa jala', peche mow keb' b'welt ikamnaq chik. ¹³ Nk'aj mnaqe', ijala peche ujqow mar che kiplunik kel chkaj, jala kik'an ke echi' kik'an kmaq che k'ixb'al rilik. Soq ijala peche nk'aj ch'mil che kischom kb'e. Nk'aj mnaqe', Dios kyuya na chpam jun tzatzlaj qu'm chb'e ij saq.

¹⁴ U Enoc jare ri'y umam u Adán. Jqub' (7) kri'jal mnaq iyalaxnaq chik echi' xtiktaj loq uwuchlew ruk' u Enoc. Jare re xch'aw chkij nk'aj mnaqi' che xa iyajsub'nel, xub'ij: «¡Chiwlampe'! Ri Qajaw Dios pitnaq rich'il k'i mil ángel ipitnaq ruk', ¹⁵ rech kuna atb'altzij pkijlom kunjel mnaq. Kuk'ejsaj na kwuch nk'aj ajmak rmal itzel taq chak xik'ano, soq rmal nk'aj k'axlaj taq tzij kimb'ij chrij Re, mal kikkoj t u'ij». Jala xub'ij u Enoc. ¹⁶ Nk'aj mnaqi' xaq kiwulwatic, soq k'ax kich'aw chkij nk'aj chik. Xa jare ktaqem u'anik su kkaj ke kik'ano rech kikriq kki'ktem rmal per xa rech itzel. Ke kimb'ij mnaq taq tzij rech kikyak kwuch ruk', soq kimb'ij utzljaj taq tzij chke mnaq mal xa o su kkaj chke.

U Judas kyupixb'ej nk'aj ajkojnel

¹⁷ Per ni ix lo'laj taq wachlal chna'taj b'a chiwe su kb'im kan nk'aj apóstol rech Qajaw Jesucristo. ¹⁸ Ke xikb'ij kan chiwe: «Chpam k'isb'al taq ij echi' xa ch'in kraj ksachtaj uwuch uwuchlew, kipi na mnaq che xa kikketz'b'ej uwuch jumpa sutaq'ik che rech Dios. Ke xa jare kiktajej u'anik su kkaj ke kik'ano che xa rech itzel». ^c Jala xikb'ij kan chiwe. ¹⁹ Nk'aj mnaqe' che jala kik'ano, xa kikkoj ch'oj chixo'l, rech kijach uwuch iwib'. Ke xa jare kik'ano su kkaj ke kik'ano che xa rech itzel, mal ot Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios kuk'.

²⁰ Per ni ix lo'laj taq wachlal ko chixtk'al chpam tyoxlaj ikojb'al rech kiya ichu'ab' chiwuch soq rech kixk'irik. China ich'ab'al ruk' Dios rmal uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel. ²¹ Chichijj iwib' chpam lo'b'al uk'u'x Dios, chiwi'ej na ast retal echi' ko'pan ij che ri Qajaw Jesucristo kurul to'b'al qawuch, kuya na jun qak'asnmal che ot uk'isik.

²² Chit'o mnaq che che xa ku'on keb' kk'u'x chpam kkojb'al, rech kikje jun kowlaj k'u'x chke. Xa jala', ko kiyitk'e' chpam kkojb'al. ²³ Chit'o nk'aj chik mnaq peche mow kiwesaj loq chpam a'. Chel ik'u'x chke nk'aj chik mnaq, per chichijj iwib' chikuch. Xa m'an imak kuk' ke, mal nim kmaq kinom, peche mow nk'aj atz'yaq che mas tz'il.

U Judas kunmirsaj u'ij Dios

²⁴Ri Qajaw Dios che xaw Re olik, jare Re ajTo'lqe. Re kixuchjij ruk' nimlaj uchu'ab' rech kixtzaq taj chpam mak. Ruk' nimlaj ki'ktem kixutak'b'a na chla' jachi kinmirsax u'ij che je'l rilik chla' chkaj, mal xuch'aj iwanma'. ²⁵Ri Qajaw Dios xa jun olik, jare Re ajTo'lqe. Ruk' uchu'ab' Jesucristo che jare Qajaw, kqanmirsaj u'ij Dios. Re o uchu'ab', soq o atb'altzij pu'ab'. Jala unom echi' mja xutik loq uxe' uwu ijsaq, jala unom chanim, soq jala unom chb'e ijsaq. Amén.

Jare un wuji' rech

Apocalipsis

xutz'ib'aj San Juan

Su kilwi nk'aj tzij che xutz'ib'aj u Wan

1 ¹Jare un wuji' utz ku'on che uk'utik su pitnaq rmal Qajaw Jesucristo, che y'om che rmal Qajaw Dios. Jarewa uptan un wuji' kintz'ib'aj in, in nu Wan, mal Dios kuk'ut chikuch nk'aj rajchak su k'antaj na chanim. Jare Qajaw Jesucristo xutaq loq u ángel, rech kuk'ut runjel wari' chinwuch in, che jare in nutaq'o'n Re. ²Jare in xintz'ib'aj runjel su xinwilo. Jare wari' kimb'ij chiwe chrij su xuya ub'ixik chwe rmal Dios, jnam ruk' runjel jumpa saqlaj tzij che utz xu'on che uk'utik chinwuch rmal Qajaw Jesucristo. ³Utz re jun che kusk'ij uwuch un wuji'. Soq jala' utz ke nk'aj che kiktatb'ej nk'aj tzij che pitnaq ruk' Dios, che tz'ib'tal chpam un wuji' chrij su ri' ri kpi na chiquuch. Chikjo retal che xa nqaj chik k'wi ij jumpa k'antaj na runjel wari'.

**U Wan xutz'ib'aj chke nk'aj ajkojnel jachi kikmol
wi kib' chpam jqub' (7) tinmit**

⁴In nu Wan kintz'ib'aj un wuji' chke nk'aj ajkojnel che kikmol kib' chla' chpam jqub' (7) tinmit pukwent Asia. Ix lo'laj taq wachlal chikje ut'ob' Dios rich'il utzil chpam iwanma'. Jare qaDios junlik o Re. O loq nab'e, soq o chanim, soq o runjel jumpa uwu ijsaq.

Chik'ma jun nimlaj utzil rmal Tyoxlaj Uxlab'xel, che jqub' (7) uwuch chak ku'on chla' chjuch utzlaj ukulb'al Dios jachi ku'on wi atb'altzij. ⁵Nnam chik'ma jun nimlaj utzil rmal Qajaw Jesucristo. Jare Re jun sk'umlaj ajb'il saqlaj tzij, xuya psaq runjel su kub'ij utzij Dios. Jare Re nab'e xk'astaj uwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. Nab'e xk'astaj uwuch Re chikuch nk'aj chik che kik'astaj na. Jare Re tk'al pkijlom kunjel jumpa nk'aj nmaq keqle'n iy'o chi' chuchlew. Jare Jesucristo mas kujul'oj, xa rmal che xuch'aj qamak ruk' ujk'el echi' xkam Re chu jun cruz. ⁶Chewa chanim jare Qajaw Jesucristo uy'om chqe che o atb'altzij piq'ab' jnam ruk' Re. Unom chqe che qo'j peche mow ujjrajchak Dios, rech kqa'an uchak Dios che jare uQaw Re. ¡Utz chinmirsaj u'ij Qajaw Jesucristo mal Re o nimlaj uchu'ab' runjel jumpa uwu ijsaq! Amén.

⁷¡Chich'b'o b'a' che ri Qajaw Jesucristo kpi na chpam sutz'!

Kunjel jumpa mnaq kikkil na uwuch,

soq rich'il nk'aj che xik'an k'ax che, kikkil na uwuch.^a
 Kunjel jumpa mnaq chpam runjel jumpa tinmit o chi' chuchlew,
 kikk'is na kk'u'x che u'ej.

Qtziz jala k'antaj na. Amén.

⁸Ri Qajaw Dios jawa kub'iji: «Jare In njeqb'al uxe' runjel jumpa sutaq'ik olik, soq jare In nuk'isb'alre runjel jumpa sutaq'ik olik, jala peche unom un nab'e tz'ib'nik a, rich'il nuk'isb'al tz'ib'nik z, rech alfabeto», kcha'. Jare Re junlik olik. Re o loq nab'e, soq o chanim, soq jare Re kpi na. Re o nimlaj uchu'ab'.

Jare wari' xk'ut chjuch u Wan rmal Qajaw Jesucristo che mas nim u'ij

⁹Jare in nWan, xa qachlal qib' iwuk' chpam utzij Dios mal xa jun qakobj'al ruk' Dios. Jnam xqariq k'ax iwuk' chpam uchak Qajaw Jesucristo. Per jnam kujkje na iwuk' chpam utz'aj atb'altzij rech Dios, xa jala' jnam kqach'ij u'xom k'ax mal Re uy'om qachu'ab' rech kujkunik kqach'ijo. Xinriq k'ax kmal mnaq echi' xnikya kan chi' pkarsa chpam ch'qap ulew Patmos ub'i', che o pink'aj mar, xa rmal che xinya ub'ixik utzij Dios chke. Utz ub'ixik xin'an che su xinwilo che x'antaj rmal Qajaw Jesucristo che puro saqlaj tzij. ¹⁰Chpam jun ij Domingo, che jare ij rech kojbalre u'ij Qajaw Jesucristo, in n'o pu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel. Xaq t'et xinto, xpi jun ch'ab'al ko xch'awik, jala peche jun su' che mas ko kch'awsaxik. ¹¹Jarewa ch'ab'al xinto, jarewa xub'ij chwe: «Su kawilo utz chatz'ib'aj chpam jun wuj. Chitqa b'i chke nk'aj ajkojnel iy'o chpam jqu' (7) tinmit iy'o pukwent Asia. Jarewa kb'i' nk'aj tinmit jachi nmister kataq b'i wi: chpam tinmit Éfeso, rich'il Esmirna, rich'il Pérgamo, rich'il Tiatira, rich'il Sardis, rich'il Filadelfia, soq rich'il Laodicea», xche chwe.

¹²Echi' xintza'mej wib' che rilik chin xnuch'ab'ej loq, xaw xinwil jqu' (7) utk'ilb'al kantela che 'nom ruk' an pwaq. ¹³Chikxo'l jqu' (7) utk'ilb'al kantela o Jun xinwilo che jala peche nAchi nuK'jol Dios,^b che jare Qajaw Jesucristo. Ujkom jun ritz'yaq che qajnaq chqul rjan, ximtal jun upas chuchk'u'x, che su utkel an pwaq kjom che amb'alre. ¹⁴Jare uwi' saq unom, jala peche saqlaj lana, jala peche tew che su chun kqajik. Jare uwuch jala peche urep a'. ¹⁵Jare rjan kreplanik jala peche u'anik jun ch'ich' bronce che keqchinchoj unom p'a'. Jare uch'ab'al mas ko jala peche uch'ab'al ja' kqaj chpam jun nim xturyan. ¹⁶Soq o jqu' (7) ch'mil pu'ab' rech u'b'im. Puchi' Re kel loq jun ch'ich' ji's utza'm,^c che k'la k'wi uwi'. Jare uplaj jala ka'yik peche ka'y ij ti kitluw ruk' runjel uchu'ab' soq kreplanik.

¹⁷Echi' xinwilo, xinna' taj, xintzaq chjuch peche mow nkamnaq chik kinka'yik. Ena xuya u'ab' rech u'b'im pnijlom, tik'ri xub'ij chwe: «Xa max'ej awib'. Jare In jeqb'al uxe' runjel jumpa sutaq'ik olik, soq jare In nuk'isb'alre runjel jumpa sutaq'ik olik. ¹⁸Jare In junlik nk'aslik, miskini' xinkam jun b'welt, per chanim nk'astajnaq chik. Nk'aslik runjel jumpa uwu ijsaq. Peche mow jun lawe o pin'ab' rech kinkojo kin'an atb'altzij pkijlom mnaq che kikamik, rech kib'e chpam kk'olb'al nk'aj kamnaq, per soq o nchu'ab' rech kyinwesaj loq nk'aj mnaq che kwaj in kinya kk'asnmal. ¹⁹Chewa chanim chtz'ib'aj runjel wari' su awlom chik, rich'il su olik che katitjin che rilik

chanim, rich'il su k'antaj na che xuk'ut rib' chawuch chisqil. ²⁰ Jarewa kilwi ri jqub' (7) ch'mil che awlom uwuch wuk'am pin'ab' rech ni'b'im, rich'il jqub' (7) utk'ilb'al kantela che an pwaq kjom che amb'alre. Runjel su kilwi, jare wari': ri jqub' (7) ch'mil jare kub'ij taq ángel itqom loq rmal Dios che kkichjij ajkojnel chpam jqub' (7) tinmit. Ni jqub' (7) utk'ilb'al kantela che awlom jare kub'ij ajkojnel iy'o chpam jqub' (7) tinmit», xche chwe.

Jarewa tzij xtz'ib'ax chke ajkojnel chpam tinmit Éfeso

2 ¹ Tik'ri k'ut ri Jun che junlik k'aslik xub'ij chwe: «Chtz'ib'aj nk'aj tziji' tik'ri kataq b'i che un ángel utaço'n Dios che kyuchjij nk'aj ajkojnel chla' chpam tinmit Éfeso. Jarewa kab'ij che:

»Jare In Jun che o jqub' (7) ch'mil pin'ab' rech ni'b'im, che kimb'in chikxo'l jqub' (7) utk'ilb'al kantela che an pwaq kjom che amb'alre. Jarewa kimb'ij chke ajkojnel chla':

²»In wit'am runjel uwuch ichak kixtjin che u'anik ruk' Dios. In wit'am che kixtjinik ki'an nk'aj k'axlaj taq chak, soq kixtjinik kich'ij u'xom k'ax kiriq rmal, soq kiya taj chke nk'aj itzel taq mnaq kiyikje iwuk'. Ix itom chik ktzij nk'aj mnaq che kimb'ij che jare ke iyapóstol rech kikyá ub'ixik utzij Dios, rech kiwil na we qtzij, soq we qtzij taj su kimb'ij. Per qtzij taj xelik, soq xiwit'amaj che xa iyajb'nal tzijtal. ³Ix mas ich'jom u'xom k'ax che ixchku-naq chpam nb'i' in, tik'ri k'ut ixkosnaq taj che u'anik ichak wuk' in. ⁴Per In o su kinna' chiwij ix, jare iy'om kanoq lo'b'al ik'u'x chwe In che o iwuk' nab'e kanoq. ⁵Utz chna'taj b'a chiwe su inom nab'e kanoq ech'i' tela xixkjon chwe. Chik'xa uwuch ichomnik chpam iwanma' rech kiya kan imak che kixtjin che u'anik. Jare utz china ichak peche inom nab'e kanoq. We ki'an taj, chanim kimb'e iwuk' rech kinwesaj utk'ilb'al ikantela chpam uk'olb'al, rech k'ejb'al iwuch. ⁶Per ni chanim o na jun che utz kixtjin che u'anik. Jarewa ri': ustaj kiwil kchak nk'aj mnaq che nicolaítas kb'ix chke che xa itzel taq costumbre kik'ano. Soq jala In ustaj kinwil kchak ke, mal ustaj chjuch Dios.

⁷»Chin jun chiwe che kraj kutatb'ej, utz ku'on che utatb'xik su kub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel chke nk'aj ajkojnel. Chin kich'kan pujlom nitzel, jare In kinya che re kutij uwuch un che' che o chpam tiko'n rech Dios chi' chkaj chpam un k'olb'al che mas utz ka'yik. Nuwuch un tiko'n che kinya che, kuya na jun uk'asnmal che ot uk'isik, kcha'», xche chwe.

Jare wari' xtz'ib'ax chke nk'aj ajkojnel chpam tinmit Esmirna

⁸ Tik'ri k'ut ri Jun che junlik k'aslik xub'ij chwe:

«Chewa chanim chtz'ib'aj nk'aj tziji', tik'ri kataq b'i che un ángel utaço'n Dios che kyuchjij nk'aj ajkojnel chla' chpam tinmit Esmirna. Jarewa kab'ij che:

»Jare Jun che o nab'e kanoq, jala peche jeqb'al uxe' runjel jumpa sutaq'ik olik, soq jala peche uk'isb'alre runjel jumpa sutaq'ik olik, che xkam jun b'welt per xk'astaj chik chikxo'l nk'aj kamnaq, jarewa kub'ij chiwe:

⁹»In wit'am uwuch runjel ichak ki'an ruk' Dios. Jala inom ix'o chpam k'ax, mal mas ixpobre rmal k'ax irqom. Per ruk' saqlaj tzij ixb'yom rmal su kuya Tyoxlaj Uxlab'xel chiwe chanim. In wit'am che kixyo' kmal nk'aj mnaq che

kikkoy kib' che iyaj Israel. Per chpam kanma' jala taj peche kikk'ij, xa jare ke kikkol kib' che u'anik uchak nitzel Satanás. Jare ke xa irech nitzel. ¹⁰ Xa mix'ej iwib' chjuch nk'aj k'ax che kiriq na. Chiwlampe', jare nitzel kyuya na keb' uxib' chiwe pkarsa, rech ilb'alre we qatz qtzij ixwech in, chpam ljuj (10) ij kitij na k'ax chla'. Ko chixtk'al chpam ikobj'al wuk' In, xa miwesaj iwib' chinwuch miskini' kixkamsax rmal. Xa jala' In kinya na jun ik'asnmal che ot uk'isik rech tojb'aliwe peche jun icorona che mas nim reqlem.

¹¹ »Chin jun chiwe che kraj kutatb'ej, utz ku'on che utatb'xik su kub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel chke nk'aj ajkojnel. Chin kich'kan pujlom nitzel ot su kri' jun k'ax kuriq rmal uch'uab' nukab' kmik^d che ot uk'isik, che kpi na pkijlom mnaq che xa jare kik'ano jumpa sutaq'ik che xa rech itzel». Jala xub'ij chwe che kintz'ib'aj kanoq.

Jare wari' xtz'ib'ax chke nk'aj ajkojnel chpam tinmit Pérgamo

¹² Tik'ri k'ut ri Jun che junlik k'aslik xutaqej ub'ixik, xub'ij chwe:

«Chewa chanim chtz'ib'aj nk'aj tziji', tik'ri kataq b'i che un ángel utaqo'n Dios che kyuchij nk'aj ajkojnel chpam tinmit Pérgamo. Jawa kab'ij che ri':

»Jare In Jun che kinkoj jun ch'ich' ji's utza'm soq k'la k'wi uwi', jarewa kimb'ij chiwe:

¹³ »In wit'am uwuch runjel ichak ki'an ruk' Dios. In wit'am che ix kixkje chpam jun tinmit jachi kitqan wi nunmal nitzel Satanás. Per miskini' chla' ixk'wi iy'om t kanoq ntzij in, iy'om t kan ikobj'al chwij, xani mas ikub'am ik'u'x chwij. Jala inom che xa jun xixkje wi ech'i xkamsax un sk'umlaj ajb'il utzij Dios chixo'l che Antipas ub'i'. Re xkamsax kmal nk'aj mnaq che xa kiy'om kib' che u'anik su kub'ij nitzel Satanás.

¹⁴ »Per o keb' uxib' tzij kimb'ij chwij. Xa rmal mel iy'o keb' uxib' chixo'l che xa jare kiyitjin che u'anik su xuk'ut u Balán ujer. Jare re xuk'ut chjuch u Balac ujer rech kukoj kk'u'x nk'aj aj Israel ujer rech kik'an kmak. Jala xu'ono xuya chke rech kiktijo su y'om chikuch nk'aj tyox che xa mnaq b'nownaq ke, soq xuya chke nk'aj mnaq aj Israel kik'an kmak kuk' k'i nk'aj chik mnaq.^e

¹⁵ Jala unom iy'o keb' uxib' chixo'l che soq jare ktaqem su kikk'ut nk'aj mnaq che nicolafas kb'ix chke. In soq ustaj kinwilo sutaq kikk'ut ke. ¹⁶ Xa rmal, chewa chanim chik'xa imow chpam iwanma' rech ki'an t imak chwij. Per we kiya t kan u'anik imak, chanim kimb'e iwuk', kinch'o'jan chkij itzel taq mnaq che iy'o chixo'l. Jare kinkoj nch'ich' kel loq pinchi' che k'la k'wi uwi'.^f

¹⁷ »Chinoq chiwe che kraj kutatb'ej, utz ku'on che utatb'xik su kub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel chke nk'aj ajkojnel. Chin kich'kan pujlom nitzel kinya na che kutij uwa che maná^g ub'i' che kiwil t uwuch chanim. Soq kinya na jun saq ab'aj che, che kiwil t uwuch chanim. Chla' chjuch nab'aje' tz'ib'tal jun k'ak' b'i' che ot jun rit'am chin ub'i', xaq xawi chin jun che kuk'am nab'aj», xche chwe che kintz'ib'aj kanoq.

Jare wari' xtz'ib'ax chke nk'aj ajkojnel chpam tinmit Tiatira

¹⁸ Tik'ri k'ut ri Jun che junlik k'aslik xutaqej ub'ixik, xub'ij chwe:

«Chewa chanim chtz'ib'aj nk'aj tziji', tik'ri kataq b'i che un ángel utaq'o'n Dios che kyuchjij nk'aj ajkojnel chpam tinmit Tiatira. Jawa kab'ij che ri':

»Jare nuK'jol Dios che o uwuch che jala peche jun a' che kreplanik, ni rqaan jala peche nk'aj ch'ich' bronce che keqchinchoj unom p'a', jarewa kub'ij:

¹⁹»In wit'am runjel uwuch ichak ki'an ruk' Dios. In wit'am runjel lo'b'al ik'u'x chwe, soq ki'an runjel su kib'ij che ki'an chwe. In wit'am ri utzljaj ichak ki'an ruk' Dios. Xa jala', kich'ij runjel uwuch k'ax kiriq wmal In. In wit'am che o na mas ichak ki'an ix chewa chanim, chjuch nab'e kanoq ti xixkjon chwe.

²⁰Per o na keb' uxib' tzij kimb'ij chiwij. Ix ot su kib'ij che nixox il Jezabel^h che o chixo'l. Ix iy'om che, che kukoj rib' che jare re ajb'il utzij Dios, per jare taj. Re kyutjoj nk'aj wajchak ruk' uchomnik re, rech kuk'ex kmow. Xa jare kub'ij chke che ot ku'ono we nimnaq kik'an kmaq kuk' k'i nk'aj chik mnaq. Soq kub'ij chke che ot ku'ono we kiktijo su y'om chikuch nk'aj tyox che xa mnaq ib'nownaq ke. ²¹K'i ij niy'om che il Jezabel rech kuk'ex uchomnik chpam ranma', rech kuya kan umak kitjin che u'anik, per su xa kraj taj kuya kanoq. Re xa jala ku'ono peche ku'on jun ixox che kwar ruk' jun achi che richjil taj. ²²Chixchoman b'a chrij su kimb'ij chiwe. Jare In kin'an na che il Jezabel che kuriq jun nimlaj yab'il, jnam kuk' nk'aj rich'il, mal xa jare ktaqem u'anik su ku'on re che xa rech itzel. Jala kin'an na chke kunjel ke we kikk'ex t kchomnik chpam kanma', rech kikya kan u'anik kmaq che xa rech nitzel. ²³Jala kin'ano kyinkamsaj na nk'aj mnaq che peche mow iral re mal xa ktaqem u'anik su ku'on re. Jala unom che kunjel nk'aj ajkojnel chpam runjel tinmit kikch'ob' na che jare In wit'am runjel sutaq o pikpinsar mnaq rich'il sutaq o pkanma'. Kinya na chiwe chijunjal ri tojb'al ichak su inom che ustaj, jnam ruk' su inom che utz. ²⁴Jala kimb'ij chke nk'aj chik iwich'il che iy'o chpam tinmit Tiatira che utz inom chpam ikojb'al jachi ixkjonaj wi. Iwunjel ix itaqem t u'anik su k'utb'al kuk'ut il Jezabel. Re, jare nixox che kujluj rib' che ajb'il utzij Dios. Ix kich'ob' taj che chjuch re o su cha'al che mas nim riltjik rech nunmal nitzel Satanás. Chewa chanim kimb'ij chiwe ix che mas ix'utzlaj taq ajkojnel, che ot jun chik iweqa'n kinya chiwij. ²⁵China runjel su nb'im kan chiwe. Ko chixtk'al chpam ikojb'al jachi ixkjonaj wi, rech jala inom jumpa kintzlij chna iwuk'.

²⁶»Chin kich'kan pujlom nitzel, jarela kitjin che u'anik su kwaj In. We jala kitjin che ast retal ech' kkamik, tik'ri in kinya na che, che kikje u'atb'altzij pkijlom jumpa mnaq ptaq tinmit, jnam wuk' in.

²⁷»NQaw uy'om atb'altzij pin'ab' in rech kin'an na atb'altzij pkijlom mnaq ptaq tinmit.

Jare kinkoj nich'mi'y ch'ich' rech k'utb'alre che o atb'altzij pin'ab'.

Kiwluj na runjel jala peche nk'aj b'o'j che kipaxik mal xa ulew kjom che amb'alre.

²⁸»Jala kin'ano, soq kinya na jun nim iweqle'n peche jun ch'mil rech usqarb'al chiwe.

²⁹»Chin jun chiwe che kraj kutatb'ej, utz ku'on che utatb'xik su kub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel chke nk'aj ajkojnel», xche chwe che kintz'ib'aj kanoq.

h 2:20 Jezabel Jare t mer nixox Jezabel ub'i, xa jun k'amb'al n'oj chrij jun ixox chikxo'l che ustaj ku'ono, peche xu'on rxox u Acab che o p'atb'altzij chpam tinmit Israel ujer. 1R 16:31; 2R 9:22.

Jare wari' tzt'ib'ax chke nk'aj ajkojnel chpam tinmit Sardis

3 ¹Tik'ri k'ut ri Jun che junlik k'aslik xub'ij chwe: «Chewa chanim chtz'ib'aj nk'aj tziji', tik'ri kataq b'i che un ángel utaqo'n Dios che kyuchjij nk'aj ajkojnel chpam tinmit Sardis. Jawa kab'ij che ri':

»Jun che o Tyoxlaj Uxlab'xel ruk', che jqub' (7) uwuch chak ku'ono, soq o jqub' (7) ch'mil pu'ab', kub'ij chiwe:

»In wit'am runjel uwuch ichak ki'an ruk' Dios. In wit'am che ix peche ixkamnaq chik, miskini' elnaq rson che ixk'as chpam ichak inom ruk' Dios. ²Chewa chanim chixk'ask'at che u'anik utzlaj ichak ruk' Dios. Chikjo runjel ichu'ab' chpam ichak ruk' Dios che peche mow xa ch'in kraj ksachtaj uwuch, peche mow jtzuk' chaj che xa ch'in kraj kchupik. In kinwilo che tz'qat taj ichak inom chjuch nQaw Dios. ³Chna'taj b'a chiwe su xixtjox che ti xixkjon nab'e. Jare chitaqej u'anik. Chik'xa imow chpam iwanma' rech kiya kan u'anik imak. We kixk'astaj taj, kimb'e iwuk' jala peche jun el'om che kinab'ej taj chinchke hora kino'pan iwuk', rech kiriq na k'ejsb'al iwuch wmal.

⁴»Per o keb' uxib' chixo'l chla' chpam tinmit Sardis che utz kinom ruk' kkojb'al, peche mow nk'aj che kinom t tz'il che kk'asnmal mal ot su xik'ano che xa rech itzel. Jare ke kib'in na wuk' In chpam saq, peche mow kikjom kitz'yaq saq. Kumaj chke mal utz kinom ruk' kk'asnmal. ⁵Chin nk'aj che kiyich'kan pujlom nitzel, kikkoj na saqlaj taq atz'yaq, xaq jnam kuk' nk'aj che utz kinom ruk' kk'asnmal. In kinyoj taj kb'i' chpam wuj rech junalik k'asnmal. Xani utz uk'utik kin'an che, kinsk'ij kb'i' chjuch nQaw, soq jala chikuch kunjel nk'aj ángel rech Dios.

⁶»Chin jun che kraj kutatb'ej, utz ku'on che utatb'xik su kub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel chke nk'aj ajkojnel», xche chwe che kintz'ib'aj kanoq.

Jare wari' tzt'ib'ax chke nk'aj ajkojnel chpam tinmit Filadelfia

⁷Tik'ri k'ut ri Jun che junlik k'aslik xub'ij chwe: «Chewa chanim chtz'ib'aj nk'aj tziji', tik'ri kataq b'i che un ángel utaqo'n Dios che kyuchjij nk'aj ajkojnel chpam tinmit Filadelfia. Jawa kab'ij che ri':

»Jun che qtzij tyox, che qtzij tz'qat utzij, pu'ab' k'wi atb'altzij rech kuya che jun mnaq che kok chpam k'ak' utinmit rey David. Un tinmiti', jare Jerusalén che o chla' chkaj. Jala unom peche mow o lawe rech uchija pu'ab'. We kutoro, ot jun kikunik kutz'apij chik. We kutz'apij, ot jun kikunik kutor chik.ⁱ Jare Re jawa kub'iji':

⁸»In wit'am runjel uwuch ichak ki'an chjuch Dios. Chewa chanim chiwlampe', peche mow jun uchija telik niy'om chiwuch rech kiya ub'ixik ntzij, jala unom che ot jun kikunik kutz'apij. Miskini' xa ch'in ichu'ab' olik, xikoj ntzij. Ot jun b'welt ib'im che kich'ob' ti nwuch. ⁹Kiwil na su kin'an na chke mnaq che iy'o pu'ab' nitzel Satanás, che kikkoj kib' che jare ke iyaj Israel. Kikb'ij che iwech In, per xa ch'anik kik'ano. In kin'an na chke che kib'e iwuk', kiyixke' na chiwuch ix, rech jala' kikch'ob' na che In saqlaj tzij kixinl'oj. ¹⁰Jare ix xikoj ntzij su ximb'ij chiwe che nmister kich'ij na runjel

su kpi chiwij, tik'ri jala xi'ano. Xa rmal, jare In kixinchjij na chjuch un k'ax che kpi na pkijlom kunjel mnaq, soq jnam kixinchjij na echi' kuriq ij che kixtaqch'ix che u'anik jumpa sutaq'ik che xa ustaj. Nk'aj k'axi' runjel kpi na pkijlom kunjel mnaq rech qtzij k'aljan chsaq chin nk'aj che utz kik'ano, rich'il chin nk'aj che ustaj kik'an chjuch Dios.

¹¹»Chiwlampe', In kimpí na chanim. Xa mitzaqpíj ri saqlaj tzij che o iwuk' chanim, rech ot chin jun chik kumaj b'i tojb'aliwe, che kya na chiwe rmal Dios, peche jun corona kya pijlom. ¹²Chin nk'aj chiwe che kiyich'kan pujlom nitzel, kiyinkoj na che peche irqinja chpam rchoch nQaw Dios chla' chkaj. Kiyikje chla' chkaj chpam junalik uwu ijsaq. Nmister t chik kiyel b'i chla'. Tik'ri k'ut in kintz'ib'aj na ub'i' nQaw Dios chkij, jala' soq kintz'ib'aj ub'i' utinmit nQaw Dios chkij, che jare k'ak' Jerusalén che kqaj loq chla' chkaj ruk' Dios. Jala' soq kintz'ib'aj na ri k'ak' nb'i' in chkij.

¹³»Chin jun che kraj kutatb'ej, utz ku'on che utatb'xik su kub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel chke ajkojnel», xche chwe che kintz'ib'aj kanoq.

Jare wari' xtz'ib'ax chke ajkojnel chpam tinmit Laodicea

¹⁴Tik'ri k'ut ri Jun che junlik k'aslik xub'ij chwe: «Chewa chanim chtz'ib'aj nk'aj tziji', tik'ri kataq b'i che un ángel utaq'o'n Dios che kyuchjij nk'aj ajkojnel chpam tinmit Laodicea, jawa kab'ij che ri':

»Jawa kub'ij Jun che Amén kb'ix che, che ku'on runjel su kub'ij, che jare ajb'il saqlaj tzij che qatz qtzij su kub'ij, che jare Rjaw runjel jumpa sutaq'ik antajnaq rmal uQaw Dios, jawa kub'iji':

¹⁵»In wit'am uwuch runjel ichak ki'an chjuch Dios. In wit'am che xa ustaj inom ruk' ik'asnal. Xa ixjala peche taq ja' che mowni kxu'wik, mowni tan. In kwaj wet che qatz kixok'il che u'anik su kraj Dios rech kiya kanoq runjel jumpa sutaq'ik che xa ustaj. ¹⁶Ix xa tz'qat taj ichak inom ruk' Dios, jala peche taq ja' che mowni kxu'wik, mowni tan. Xa iwmal ix, In peche mow kpi mluj k'u'x chwe, kinxab'ik. Jare kwaj wet kixinxab'ej loq pinchi', mal ustaj ki'ano. ¹⁷Ix kib'ij iwib' chijunjal: «Rmal mel mas nib'yom, utz nik'wi. Ot su kri' nmister chwe», kixcha'. Per t'ob' iwuch ix jumpa kina'o che utz ixk'wi, mal xa iwit'am taj che chpam jun nimlaj k'ax ixk'wi rmal imak inom. Ix peche mow mas ixpobre, peche mow xa ixpotz' kixka'y taj, peche mow xa ot chiwitz'yaq kikoj chiwij xa ixsnalik. ¹⁸In kinya in'oj, jare utz wet kilo' iwe an pwaq o wuk' In che ch'ajch'oj unom p'a' rech jala' qtzij kixu'on na b'yom. O su kiriq na wuk' In rmal su ki'ano, soq rech jumpa ichak ki'ano kqaj na chjuch Dios. Jala unom che peche kilo' saqlaj taq iwitz'yaq wuk', rech kikoj chiwij rech jala' ixsnal t chik, rech ot chik'ixb'al chjuch Dios. Peche mow kilo' ikumb'al wuk' In rech kiya chpam iwuch, rech kixkunik kixka'y ch'utz.

¹⁹»In ko kiyinch'ab'ej kunjel chin kin'oj. In kink'ejsaj na kwuch kunjel chintaq nk'aj che kel nk'u'x chke. Xa jala', chikjo ichu'ab' che u'anik chin-chke kqaj chjuch Dios. ²⁰»Chiwlampe'! Chewa chanim peche mow nitk'al chuchi' uchija. Kintjin che ksik'xik mnaq che iy'o pja. We jun kuta ntzij y kutor na uchija chinwuch, In kinok na ruk', kinwa' na ruk', soq jare re kwa' na wuk' In. ²¹Chin jun che kich'kan pujlom nitzel, kinya na che kikb'e' wuk' jachi nku'l In. Jala xin'an In. Echi' xinch'kan pujlom nitzel, tik'ri xinkb'e' putlok' nQaw chla' chkaj.

²² »Chin jun che kraj kutatb'ej, utz ku'on che utatb'xik su kub'ij Tyoxlaj Uxlab'xel chke nk'aj ajkojnel», xche chwe.

Jare wari' umow unmirsaxik u'ij Dios chla' chkaj

4 ¹ Jumpa x'antaj runjel wari', xinka'yik. Xinwil pnoq jun uchija tortajnaq chik chla' chkaj. Xinta chna un ch'ab'al che xnuch'ab'ej nab'e che mas ko kch'awik jala peche uch'ab'al jun su'. Xub'ij chwe: «Chatel loq chkaj chi' wuk'. In kink'ut na chawuch runjel su nmister k'antaj na jumpa kk'is u'anik su xawil nab'e, che xatz'ib'aj chke jqub' (7) tinmit», xche chwe. ² Chanim xinkje chpam uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel y xu'on chwe che xinok chla' chkaj. Xinwil jun nimlaj tem y'om chla' chkaj. O Jun che mas nim u'ij ku'l pujlom un tem. ³ Jun che ku'lik xaq jnam rilik ruk' jun je'lik laj ab'aj peche taq saqcho', peche jun ab'aj che mas utz ka'yik, kreplan chu ij. O jun xul'ab' ustum rib' chrij jachi ku'l wi, che xaq jnam rilik ruk' jun je'lik laj ab'aj, esmeralda kb'ix che. ⁴ Chrij un nim temi', iy'o ju'wnaq kje'b' (24) tem chik che iku'l ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel chpam chikjunjal. Jare ke kikjom saqlaj taq kitz'yaq chikjunjal, kikjom corona che kijlom che su utkel an pwaq kjom che amb'alre. ⁵ Chi' o kuypa' kel loq che su ko' upam, jala peche ku'ono ti xa ch'in kraj kpi jab'. Chi' jachi k'wi un nim tem, o ch'ab'al kel loq chpam, che su ko' upam. Chi' chjuch un nim tem o jqub' (7) tzuk' chaj tzjilik. Ri jqub' (7) tzuk' chaji', jare kilwi ri Tyoxlaj Uxlab'xel rech Dios che jqub' (7) uwuch chak ku'on chjuch Dios. ⁶ Soq chjuch un nim tem o jun chik che jala peche u'anik jun nim mar che su ktil'an upujlom peche jun aspija, soq peche jun cristal.

Chunqaj un nim tem rich'il chrij, o su o chla' che jare ikje'b' peche mow kika'y nk'aj tiko'n che ik'aslik. K'i kwuch o chikuch, soq k'i kwuch o chkij. ⁷ Jare jun che nab'e chke xaq jnam ruk' peche ka'y jun koj. Jare nukab' xaq jnam ruk' peche jun toro'. Jare nurox jala ka'y uplaj peche uplaj mnaq. Jare nukaj jala ka'yik peche jun xik che kixk'inik. ⁸ Jare kje'b' (4) tiko'n che ik'aslik, o waqib' (6) kxik' chikjunjal, y k'i kwuch o chkij soq k'i kwuch o chikuch. Jare ke chip'ij cha'ab' kiyu'xan t che ub'ixik wari':

«Tyoxlaj, Tyoxlaj, Tyoxlaj,

Qajaw Dios che o runjel chu'ab' ruk'.

Jare Re o loq ujer, o chanim, soq jare Re kpi na», kicha'.

⁹ Ri kje'b' (4) che peche mow taq tiko'n kika'yik che ik'aslik, kkinmirsaj u'ij Dios, kikkoj u'ij Dios, soq kkityoxij che Dios che jare Jun che ku'l chpam un nim tem, che jare Re k'as runjel jumpa uwu ijsaq. Echi' jala kik'an nk'aj che peche tiko'n, ¹⁰ tik'ri k'ut ri ju'wnaq kje'b' (24) ajk'mal b'e chke ajkojnel kiyixke' chjuch Dios che jare Jun nim u'ij ku'l chpam un nim tem. Jare ke jnam kuk' nk'aj chik kkinmirsaj u'ij Dios, che k'as runjel jumpa uwu ijsaq. Chikjunjal kikya kcorona chjuch un nim tem jachi ku'l Re, tik'ri kikb'ij che:

¹¹ «Lal Qajaw Dios,

kumaj che la che kinmirsax ij la, mal nim weqle'n la.

Kqakoj ij la che o runjel chu'ab' uk' la,

mal x'an la runjel jumpa su olik.

Jarela xwaj x'an la su olik, soq jare la xinawre runjel», kiche che.

Jare un wuj tz'apim kanoq che kuk'utu su uchak che kpi na

5 ¹Tik'ri xinwil Jun che ku'l chpam un nimlaj tem, uchpom jun wuj pu'ab' rech u'b'im. Un wuji', ub'tom uchi'. Tz'ib'tal upam soq tz'ib'tal rij, tz'apim ruk' jqub' (7) chapb'alre rech xkab'. ²Tik'ri xinwil jun ángel che mas uchu'ab'. Ko xch'awik xub'ij: «¿Chin jun che pre che kikunik kukir chapb'alre un wuj che ub'tom uchi' y kutoro?» xcha'. ³Ot su kri' jun chla' chkaj jachi nik'wi in, soq ot jun chi' chuchlew, soq ot jun chuxe' ulew che xikun che ukirik un wuj. Jala unom che kuya t che jun rech kurilo su o chpam. ⁴In mas xino' ruk' nimlaj b'is, rmal che ot jun xriqtjik che pre che kutor un wuj, mowni kya'taj che jun che kusk'ij uwuch, mowni xya t che jun che kurul upam. ⁵Tik'ri k'ut o jun chke nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel xub'ij chwe: «Katu'xan che u'ej, xa mab'soj. ¡Chiwlampe! Jare xpi Jun che o mas uchu'ab' jala peche jun koj, che jare Re elnaq chikxo'l nk'aj ri'y umam u Judá ujer, soq jare Re ri'y umam un rey David ujer. Jare Re Qajaw Jesucristo che ch'kanaq pujlom nitzel chpam ch'oj, rech kikun che utorik un wuj che ub'tom uchi', che kukir jqub' (7) chapb'alre», xche chwe.

⁶Tik'ri xinwil Qajaw Jesucristo che jala peche jun Laj Chij. Jare Re chkal chikxo'l ikjeb' (4) che peche kika'y nk'aj tiko'n.^k Jala unom chkal chikuch ju'wnaq kjeb' (24) ajk'mal b'e chke ajkojnel. Utakb'am rib' chjuch nim utem Dios. Jare jun Laj Chij o jqub' (7) rk'a, soq o jqub' (7) uwuch. Jare uwuch jare kilwi ri Tyoxlaj Uxlab'xel che o jqub' (7) uwuch chak ku'on ruk' Dios, che tqom b'i chjuch runjel uwuchlew. ⁷Jare Jesucristo che jala peche jun Laj Chij x'e che uk'amik un wuj che o pu'b'im Dios, che ku'l pujlom un nimlaj tem. ⁸Echi' xuchap un wuj, ri ikjeb' (4) che peche kika'y nk'aj tiko'n che ik'aslik, jnam kuk' ju'wnaq kjeb' (24) ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel, xiyixke' chjuch Qajaw Jesucristo che jala unom peche jun Laj Chij. Chikjunjnal chke nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel ruk'am jun arpa rech kuch'awsaj, rich'il jun laq che utkel an pwaq kjom che amb'alre che nojnaq che jun k'ok'laj sipnik peche umow pom. Nk'aj sipniki' che mas ki' ruxlab', jare kilwi ri ch'ab'al kik'an mnaq ruk' Dios che iy'o chik pu'ab' Dios. ⁹Ni nk'aj che xiyixke' chjuch Qajaw Jesucristo xkib'xaj jun k'ak' b'ix chjuch, che jawa kub'iji:

«Che la ya'tal wi che kchap la un wuj

che ub'tom uchi', kkir la chapb'alre

mal jare la xkamsax la rech tab'al kuyb'al mak.

Jare ruk' jk'el la xtoj la rjil kmaq mnaq,

rech kiyel pu'ab' nitzel, rech kiyok pu'ab' Dios.

Jala x'an la xesaj loq la mnaq chuxo'l runjel jumpa tinmit chi' chuchlew.

Miskini' jaljoj ktzij mnaq kikkojo kich'awik, mal runjel lyar chi'

chuchlew ipitnaq wi, soq jaljoj lyar ipitnaq wi.

¹⁰ La 'nom la chke che kiyel na peche atb'altzij,

soq peche rajchak qaDios rech kik'an kchak ruk' Re.

Kyan la keqle'n rech kiyitk'e'

pujlom runjel jumpa tinmit o chi' chuchlew», xiche che.

¹¹Tik'ri k'ut xinwilo, che iy'o k'ilaj taq millon ángel kistum kib' chrij un nimlaj tem. Chla' ik'wi, kimlom chkib' chkij ikjeb' (4) che peche kika'y nk'aj

tiko'n. Soq chla' kimlom chkib' chkiy ju'wnaq kjeb' (24) ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel che iy'o chla'. ¹² Jare taq ángel ko xiyib'xinik, jawa xikb'ij:

«Jun che peche jun Laj Chij che xkamsxik,

ya'tal che, che kuk'am runjel chu'ab',

rich'il runjel jumpa b'oymal olik.

Jare Re kikje runjel n'oj ruk',

rich'il runjel jumpa chu'ab'.

Kumaj che che kikkoj u'ij, soq kkinmirsaj u'ij.

Nim kikkil wi runjel su o ruk' runjel jumpa uwu ijsaq», xicha'.

¹³ Tik'ri xinta runjel su iy'olik che i'antajnaq rmal Dios che iy'o chla' chkaj, rich'il su iy'o chuchlew, rich'il su iy'o chuxe' ulew, soq rich'il su iy'o chpam mar, soq rich'il runjel jumpa sutaq'ik xyutik Dios. Jarewa xkib'xaj, xikb'ij:

«Chqakjo u'ij qaDios, jare Jun che ku'l pujlom un nim tem,

chqanmirsaj u'ij, nim kqil wi,

chqab'ij che nim uchu'ab' runjel jumpa uwu ijsaq.

Soq jala' jnam chqana che Qajaw Jesucristo

che jare kilwi ri jun Laj Chij», xicha'.

¹⁴ Jarewa ikjeb' (4) che peche kika'y nk'aj tiko'n che ik'aslik xikb'ij:

«¡Amén!»¹ xicha'.

Jare ju'wnaq kjeb' (24) ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel xiyixke' che ukojik u'ij qaDios, che jare Jun che k'as runjel jumpa uwu ijsaq.

Jare wari' su o chpam jquib' (7) tz'apb'alre un wuj

6 ¹ Tik'ri k'ut xinwilo che Jesucristo, che peche unom un Laj Chij, xutor un nabe chapb'alre un wuj. Ena xinta jun chke ikjeb' (4) che peche kika'y nk'aj tiko'n che ik'aslik,^m xub'ij ruk' jun ch'ab'al che peche uch'ab'al jab' che ko'ik ti xa ch'in kraj kpitik, xub'ij chwe: «¡Saj wuk'!» xche chwe.

² Echi' xinka'yik, xinwil jun kej saq rij. Jare jun ku'l chrij ruk'am jun uk'eq-b'al pu'ab'. Xya jun ucorona che ujlom, jare retal che re ch'kanaq chik pujlom runjel jumpa ch'oj unom, soq kutaqej kich'kanik.

³ Ri Jesucristo che peche jun Laj Chij, echi' xutor ukab' (2) chapb'alre un wuj, xinta nukab' chke ikjeb' (4) che peche ka'y nk'aj tiko'n che ik'aslik xub'ij chwe: «¡Saj wuk'!» xche chwe.

⁴ Xaq t'et xinwilo xel loq jun kej keq rij. Jare jun che ku'l chrij xya uchu'ab' rech kuresaj ri utzil chikxo'l kunjel jumpa mnaq chi' chuchlew. Jala unom xikmaj ukamsxik kib' mnaq chikuch. Xya jun ch'ich' nim rjan che, espada kb'ix che, peche jun mchit, jare retal che o ch'oj kitjinik.

⁵ Jare Jesucristo che jala peche jun Laj Chij, echi' xutor nurox chapb'alre un wuj, xinta nurox chke ikjeb' (4) che peche ka'y nk'aj tiko'n che ik'aslik xub'ij chwe: «¡Saj wuk'!» xche chwe. Xaq t'et xinwilo xel loq jun kej eq rij. Jare jun che ku'l chrij, o jun pajb'al pu'ab', jare retal che xa wijal pitnaq. ⁶ Tik'ri k'ut peche jun chik ch'ab'al xinta' xch'aw chikxo'l ikjeb' (4) che peche kika'y nk'aj tiko'n che ik'aslik xub'ij: «Keb' libra triko rjil jun ij chak kuch'ak jun ajchak, soq waqib' (6) libra cebada rjil jun ij chak kuch'ak jun ajchak, per kk'ex taj rjil u'al uva rich'il aceite», xcha'.

⁷Jare Jesucristo che jala peche jun Laj Chij, echi' xutor nukaj chapb'alre un wuj, xinta nukaj chke ikjeb' (4) che peche ka'y nk'aj tiko'n che ik'aslik xub'ij chwe: «¡Saj wuk'!» xche chwe. ⁸Echi' xinwilo, xinwil jun kej an rij. Jare jun che ku'l chrij, kmik ub'i'. Soq o jun chik trin chrij che jare kk'olb'al nk'aj kamnaq. Xya atb'altzij pik'ab' pkijlom pink'aj che pink'aj chke kunjel jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew, rech kyukamsaj na ruk' ch'ich', kyukamsaj na ruk' wijal, kyukamsaj na ruk' yab'il, soq kyukamsaj na ruk' itzel taq uy' che iy'o chuchlew.

⁹Jare Jesucristo che jala peche jun Laj Chij, echi' xutor nuro' chapb'alre un wuj, xinwil chuxe' un kojbal a' altar kb'ix che, che o kanma' mnaq chla' che xikamsax rmal che xikb'ij utzij Dios chke mnaq. Ke xikb'ij runjel ruk' saqlaj tzij chrij su xkilo rich'il su xikto chrij utzij Dios. ¹⁰Jare ke ko xich'awik xikb'ij, «O runjel chu'ab' pi'ab' la, Tyoxlaj Qajaw che k'an la runjel su kb'ij la. ¿Jumpa k'an la atb'altzij pkijlom nk'aj mnaq, tojb'alre k'ax che xik'an chqo'j echi' xuj-kkamsaj?» xicha'. ¹¹Tik'ri xya saqlaj taq atz'yaq chke chikjunjnal. Soq xb'ix chke che kki'e'j na keb' uxib' ij ast retal echi' kitz'qat na kwuch kich'il ajchak ruk' Qajaw Jesucristo che kikamsxik, jala peche x'an chke ke.

¹²Jare Jesucristo che jala peche jun Laj Chij, echi' xutor nuwaq chapb'alre un wuj, xaq t'et xinwilo xu'on jun nimlaj kab'rqan. Jare ij chanim xu'on qu'm peche mow xch'uqtaj uwuch ruk' jun nim k'ul che mas eq ka'yik. Jare ik' xu'on keq uwuch jala peche ka'y kik'. ¹³Jare ch'mil iy'o chkaj xitzaq loq, jala peche kik'an nk'aj che' che kitzaq loq nk'aj k'isb'al taq uwuch echi' kislib' rmal tew, jala peche kik'an nk'aj uwuch higo che kitzaq loq echi' kislib' rmal tew. ¹⁴Jare kaj xesax pnoq jala', x'an che peche jun wuj che xb'ot uchi'. Soq runjel jumpa jyub' xiyislib'sax chpam taq kk'olb'al soq jala xik'an nk'aj ch'qap ulew che iy'o pink'aj mar, xiyesax b'i ptaq kk'olb'al jachi ik'wi nabe'.

¹⁵Tik'ri k'ut kunjel nk'aj rey che o atb'altzij pik'ab' rech kik'an atb'altzij pkijlom mnaq chi' chuchlew, rich'il nk'aj chik che nmaq keqle'n, rich'il nk'aj chik che mas ib'yom, rich'il nk'aj chik che itk'al pkijlom nk'aj soldado, rich'il nk'aj chik mnaq che mas o kchu'ab', rich'il nk'aj che xa iyajchak iy'o pik'ab' mnaq che itk'al pkijlom, soq rich'il nk'aj chik ajchak che itzaqtalik, jare kunjel ke xikwaj kib' ptaq pek, xikwaj kib' chuxo'l nk'aj mnaq taq ab'aj pujlom nk'aj jyub'. ¹⁶Jare ke xikb'ij chke nk'aj jyub' rich'il chke nk'aj mnaq taq ab'aj: «¡Chixtzaq loq pqajlom chanim! Chujiwaj chjuch riwal Jun che ku'l pujlom un nimlaj utem chla' chkaj. Chujiwaj chjuch riwal Jun che jala peche jun Laj Chij che jare kilwi Jesucristo», xicha'. ¹⁷Jala xikb'ij xa rmal che xuriq u'ij k'ejsb'al kwuch mnaq. Ot jun chke kikunik kuresaj rib' chjuch k'ejsb'al kwuch mnaq, miskini' nmaq keqle'n chikuch nk'aj chik.

Ik'i chke nk'aj aj Israel che jawa kikriqo ri'

7 ¹Echi' x'antaj runjel wari', xinwil kje'b' (4) ángel itk'alik. O jun tk'al chla' psuk'mal jachi kel loq ij, o jun chik tk'al chla' psuk'mal jachi kqaj ij, jun chik tk'al chla' psuk'mal jachi kqaj ij, o jun chik tk'al chla' putlok' jachi kel loq ij. Jare ke k'atim kje'b' (4) tew, rech ot su kri' tew kujb'uj rib' chuchlew, soq rech ot tew kujb'uj rib' pujlom mar, soq rech ot tew kujb'uj rib' pujlom nk'aj che'. Jala unom che ot su kri' kislib' rmal tew. ²Tik'ri xinwil chna jun chik ángel che pitnaq chla' pusuk'mal jachi kel loq ij, ruk'am jun kojbal ketal

mnaq pu'ab', rech k'aslik Dios. Jare un ángel ko xusik'b'aj rib' ruk' chu'ab' chke nk'aj rich'il, che jare k'jeb' (4) ángel chik che uy'om chke che kik'an k'ax che uwuchlew rich'il mar. ³Re xub'ij chke: «¡Chiw'ej na ch'in! Mi'an k'ax che uwuchlew, mowni che mar, mowni chke nk'aj che' ast retal echi' kqakoj ketal nk'aj rajchak qaDios che kkursal».

⁴Xinto jumpa xoksax ketal chikxo'l kunjel nk'aj aj Israel. Ke i'ejlam chik, jare jun ciento ruk' kawnaq k'jeb' mil (144,000) kunjel. I'ejlam chik jumpa chikjunjal chke nk'aj ri'y umam kab'aljuj (12) uk'jol u Jacob ujer, y jala xilik:

⁵Chke nk'aj ri'y umam u Judá, jare ikab'aljuj mil (12,000) kjom ketal.

Chke nk'aj ri'y umam u Rubén jare ikab'aljuj mil (12,000) chik.

Chke nk'aj ri'y umam u Gad jare ikab'aljuj mil (12,000) chik.

⁶Chke nk'aj ri'y umam u Aser jare ikab'aljuj mil (12,000) chik kjom ketal.

Chke nk'aj ri'y umam u Neftalí jare ikab'aljuj mil (12,000) kjom ketal.

Chke nk'aj ri'y umam u Manasés jare ikab'aljuj mil (12,000) chik.

⁷Chke nk'aj ri'y umam u Simeón jare ikab'aljuj mil (12,000) kjom ketal.

Chke nk'aj ri'y umam u Leví jare ikab'aljuj mil (12,000) kjom ketal.

Chke nk'aj ri'y umam u Isacar jare ikab'aljuj mil (12,000) chik.

⁸Chke nk'aj ri'y umam u Zabulón jare ikab'aljuj mil (12,000) kjom ketal.

Chke nk'aj ri'y umam u Jse jare ikab'aljuj mil (12,000) kjom ketal.

Chke nk'aj ri'y umam u Benjamín jare ikab'aljuj mil (12,000) chik. Xa

jala', jun ciento ruk' kawnaq k'jeb' mil (144,000) kjom ketal chke

chikxo'l kunjel nk'aj ri'y umam u Jacob ujer.

Ik'i mnaq kikjom saqlaj taq atz'yaq

⁹Echi' antajnaq chik runjel wari', tik'ri xinwilo che mas ik'i nk'aj mnaq iy'olik. Otchich jun kikunik kyurejlaj mal mas ik'i. Jare ke iyelnaq chpam runjel jumpa tinmit o chi' chuchlew. Jare ke kich'aw chpam runjel jumpa tzij kikkoj mnaq chi' chuchlew. Iy'o keb' uxib' chke che kich'aw chpam chujunjal jun uwuch tzij chi' chuchlew. Iy'o nk'aj chke che ipitnaq pukwent runjel lyar che o chi' chuchlew che itk'al chjuch nimlaj utem Dios, soq itk'al chjuch Jesu-cristo che jala peche jun Laj Chij. Ke kikjom saqlaj taq atz'yaq, jare retal che ich'ajch'oj chjuch Dios, kuk'am nmaq taq u'ab' che' pik'ab' che jala ka'yik peche u'ab' mop. ¹⁰Kunjel ko xiksik'b'aj kib' ruk' kchu'ab' xikb'ij:

«Jare qaDios, che ku'l chla' pujlom nimlaj utem,

xutz'qatsaj runjel rech kujkoltjik.

Xujkoltaj rmal Jesucristo che jala peche jun Laj Chij», xicha'.

¹¹Kunjel nk'aj ángel rech Dios itk'al chrij nimlaj utem Dios, soq itk'al chkiij nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel, soq itk'al chkiij k'jeb' (4) che peche ka'y nk'aj tiko'n che ik'aslik.ⁿ Xiyixke' chjuch nimlaj utem Dios, xikqasaj kiplaj chjuch jachi ku'l wi Re. Jala xik'ano rech kkinmirsaj u'ij Dios. ¹²Ke, jala xikb'ij che Dios:

«¡Amén!° ¡Jarewa ri'!

Chqakjo u'ij qaDios, chqanmirsaj u'ij qaQaw.

Jare Re runjel taq n'oj o ruk'. Utz kqatyoxij che rmal su unom.

Nim chqala wi ri qaDios,
 rmal o runjel chu'ab' ruk' chla' chkaj,
 y jala unom runjel jumpa uwu ijsaq.
 ¡Amén! ¡Jarewa ri'!» xicha'.

¹³Tik'ri xch'aw jun chke nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel, xuta chwe:

—¿Le awit'am chin nk'aj che kikjom saqlaj taq atz'yaq? ¿Le awit'am jachi ipitnaq wi? —xche chwe.

¹⁴In ximb'ij che:

—Wjaw, xaq xaw at awit'am jachi ipitnaq nk'aj mnaq chi', —xinche che.

Jare re xub'ij chwe:

—Jarewa nk'aj mnaq iyelnaq loq chpam nimlaj k'ax. Jare ke xik'an saq che kk'asnmal chjuch Dios. Jala peche kitz'yaq kikjom, xik'an saq che. Jare ke xik'an saq chjuch Dios chpam ukjel Qajaw Jesucristo,^p che jare Re xkamsax kmal kech ke.

¹⁵Jare rmal che itk'al chjuch nimlaj utem qaDios.

Kik'an uchak Re chip'ij cha'ab' chpam rchoch Re chi' chkaj.

Jare Jun che ku'l pujlom nimlaj utem kikje kuk', rech kyuchjij.

Kyumojklej peche ku'on un t'uq chke nk'aj ral.

¹⁶Jare ke kinum t chik, soq kichqij t chich kchi'.

Soq kyuk'at t chik ij, soq otchich a' ku'on k'ax chke.

¹⁷Jala k'antjik rmal che ri Jun che jala peche un Laj Chij,

che tk'al chjuch nimlaj utem Dios, jare Re kyuy'uj.

Jare Re kuk'am kb'e chikuch, jachi kel loq taq k'aslik ja' che ot uk'isik runjel jumpa uwu ijsaq.

Jare qaDios kusu' na u'al kwuch rmal su xkikb'soj, —xche chwe.

Jare nuk'isb'al chapb'alre un wuj ktortjik

8 ¹Jare Jesucristo che jala peche un Laj Chij, echi' xutor nuk'isb'al chapb'alre un wuj, xpi jun u'xnem chla' chkaj. Nk'aj hora che ot su xtatjik.

²Echi' ot su kri'ik, xinwil jqub' (7) ángel che itk'al chjuch Dios. Xya jqub' (7) su' chke, jun chikjunjal.

³Tik'ri xpi jun chik ángel, xutak'b'a rib' chjuch un kojbal a' altar kb'ix che. Ruk'am jun tzayb'al pom che utkel an pwaq kjom che amb'alre. Xya nimlaj pom che. Nk'aj pomi' xuyuj rib' ruk' ch'ab'al ruk' Dios xik'an mnaq che irech Dios. Jarewa xikya pujlom un kojbal a' che an pwaq kjom che amb'alre. Jarewa xikya runjel che jun sipnik chjuch nimlaj utem qaDios. ⁴Jare sib' rech pom xuriq rib' ruk' ch'ab'al ruk' Dios xik'an mnaq che irech Dios. Xipqe' b'i pu'ab' un ángel, xo'pan chjuch Dios. ⁵Tik'ri k'ut un ángel chanim xuchap un tzayb'al pom, xunojsaj che nk'aj rich'a' che o pujlom un kojbal a'. Tik'ri xuk'eq b'i runjel pujlom uwuchlew. Ena su ko' upam xqajik, chanim xpi kuypa', xuriq rib' kch'ab'al ruk' jun kab'rqan.

Jare jqub' (7) su'

⁶Tik'ri k'ut ri jqub' (7) ángel kuk'am jqub' (7) su', ena chanim xikyijb'a kib' che uch'awsxik.

⁷Jare un nabe ángel xuch'awsaj usu'. Ena xpi saqb'och, xpi a' uyjum rib' ruk' kik' xiyitrix loq pujlom uwuchlew. Xa jala' ya mer pink'aj uwuchlew xk'atik, soq ya mer pink'aj nk'aj che' xik'atik. Soq xk'at runjel jumpa rax taq 'yes che olik.

⁸Tik'ri k'ut jare nukab' (2) ángel xuch'awsaj usu'. Ena chanim xk'eq b'i jun nimlaj jyub' chpam mar, jala u'anik peche jun nimlaj kab'yo'k che umjom a'. Ena ya mer pink'aj mar xu'on kik' uwuch rmal. ⁹Ena runjel su o chpam mar che o kk'asnmal, ya mer pink'aj chke xikamik. Xa jala' ya mer pink'aj chke nk'aj barco che su xsachtaj kwuch.

¹⁰Jare nurox ángel xuch'awsaj usu'. Ena chanim xtzaq loq jun nim ch'mil chkaj. Umjom a' peche jtzuk' chaj. Xtzaq pujlom ya mer pink'aj chke jumpa nmaq taq ja' olik, y soq xtzaq pujlom ya mer pink'aj chke jumpa k'aslik ja' che kipo' loq pujiyub'. ¹¹Un ch'mil che xtzaq loq, K'a ub'i'. Un ch'mil xu'on k'a che ya mer pink'aj chke ja' che kiktij mnaq. Ik'i mnaq xyukamsaj mal xa xiktij un ja' che xu'on k'a, rmal un nimlaj k'ax che xpitik.

¹²Tik'ri k'ut jare nukaj ángel xuch'awsaj usu'. Ena ya mer pink'aj che ij xuchup uwuch. Soq jala ik', ya mer pink'aj che, xuchup uwuch. Soq jala nk'aj ch'mil, ya mer pink'aj chke, xuchup kwuch. Xa jala', ri ij rich'il ik', ya mer nk'aj ij, soq ya mer nk'aj a'ab', che ot saq xikya'o. Jala unom b'enaq.

¹³Tik'ri xinwilo, soq xinta' che kixk'in jun xik' chkej. Ena ko xch'awik, xub'ij ruk' uchu'ab': «¡Ay! ¡Tob' kwuch mnaq iy'o chuchlew echi' kikch'awsaj uxib' su' nk'aj chik ángel!» xcha'.

9 ¹Tik'ri k'ut jare nuro' ángel xuch'awsaj usu'. Tik'ri xinwil jun ch'mil che xtzaq loq chkaj y xqaj pujlom uwuchlew. Un ch'mili', xya jun lawe che rech torb'al uchi' un jul. Un juli' su tzatzlaj qu'm upam che mas naj qajnaq. ²Un ch'mili', echi' xutor uchi' un jul che su tzatzlaj qu'm upam che mas naj qajnaq, xel loq sib' chpam un jul peche usb'al jun nimlaj tuj. Xel loq sib' chpam un jul, xu'on qu'm che ij, soq xu'on qu'm che upkaj, puk su xu'on eq rmal. ³Chpam nk'aj sib' xiyel loq nmaq taq sak', xib'e chjuch runjel uwuchlew. Xya chke kik'an k'ax chke mnaq, jala peche k'ax ku'on jun sna'j ti kyuti' mnaq. ⁴Xtaq ub'ixik chke nk'aj sak' che xa mik'an k'ax che taq 'yes che tkil chjuch uwuchlew soq xa mik'an k'ax chke nk'aj che' soq xa mik'an k'ax che jumpa rax taq tiko'n. Xaw xya atb'altzij chke rech kik'an k'ax chke mnaq chin ot ketal kjom che kkursal. Ri ketal mnaq che koksax che kkursal, jare k'utb'alre che irech Dios. ⁵Per xya taj chke nk'aj sak' che kikkamsaj mnaq. Xaw xya chke che kik'an k'ax chke mnaq, ast retal j'ob' (5) ik' u'xom un k'ax kikriq mnaq rmal. Jala u'xom un k'ax kikyao, peche u'xom kikriq mnaq ti kiti' rmal jun sna'j. ⁶Chpam un tiempo echi' jala kikriq mnaq kmal nk'aj sak', ke kkaj wet kikam chanim. Kkitzkuj na kikmik, per peche mow kanmaj un kmik chikuch mal kikam taj.

⁷Jare nk'aj sak' xaq jnam ruk' peche rilik nk'aj kej che kyijb'am loq kib' che u'anik ch'oj. O su kikjom che kijlom chikjunjal che peche mow corona che an pwaq kjom che amb'alre. Ni kiplaj jala ka'yik peche kiplaj mnaq. ⁸Jare kwi' nk'aj sak' jala peche kwi' ixqib'. Ni nk'aj kwure jala peche kwure nk'aj koj.

⁹Kikjom jun to'b'alke chu kk'u'x che peche ka'y taq ch'ich'. Ko kijmun upam nk'aj kxik', jala peche kijmun upam nk'aj kre't che kijru'rem nk'aj kej echi' kilik'pan p'aním che u'aník ch'oj. ¹⁰Jare nk'aj sak' o kje', jala peche kje' nk'aj nmaq taq sna'j. K'ix rij un kje' y ji's utza'm. Y'om uchu'ab' un kje' rech kikunik kik'an k'ax chke mnaq, j'ob' (5) ik' kiktaqej u'aník k'ax chke. ¹¹Jare nk'aj sak' o jun kjaw tk'al pkijlom che jare un ángel rjaw un jul che su tzatzlaj qu'm upam che mas naj qajnaq. Jare re o pkijlom nk'aj sak', peche mow jun krey tk'al pkijlom. Abadón ub'i' un ángel piktzij aj hebreo. Apolión ub'i' piktzij aj griego. Piktzij qo'j jare kilwi che xa kamsnel.

¹²Xa jala', jare un nab'e k'ax x'axik. Per o na keb' chik k'ax kpitik.

¹³Tik'ri k'ut nuwaq ángel xuch'awsaj usu'. Ena xinta jun ch'ab'al, xel loq chpam kje'b' (4) rk'a' un kojbal a' altar kb'ix che, che utkel an pwaq kjom che amb'alre, che o chjuch Dios. ¹⁴Jare jun che xch'awik xub'ij che nuwaq ángel che ruk'am usu': «¡Chitzaqpij kje'b' (4) ángel che ixmil chuchi' un nimlaj ja' che Éufrates ub'i'!» xcha'. ¹⁵Xa jala', xitzaqtaq loq kje'b' (4) ángel che kkamsxik ya mer pink'aj chke mnaq. Mas ujer taq tzij iyijb'am chuloq kje'b' (4) ángel che jare hora wari', jare ij, jare ik', y jare jnab' wari' che xitzaqtaq loq rech kikkamsaj ya mer pink'aj chke mnaq. ¹⁶Xinto jumpa soldado iy'olik rech kib'e chrij taq nk'aj kej. Te'jlam chik, jare keb' ciento millon (200,000,000) o chke kunjel.

¹⁷Jala xu'ono xinwil kwuch nk'aj kej echi' xuk'ut Dios chinwuch chisqil. Jumpa nk'aj che kikjem nk'aj kej, kikjom nk'aj kitz'yaq che puro ch'ich' rech to'b'alre uwukk'u'x. Nk'aj atz'yaq ch'ich' che kikjom, uxib' ukayb'al, keq ka'yik peche a', rich'il rax peche kaj, rich'il an peche azufre. Jare nk'aj kijlom nk'aj kej, jala peche kijlom nk'aj koj. Pikchi' kel loq a', rich'il sib', rich'il azufre. ¹⁸Jumpa mnaq iy'o chjuch uwuchlew, ya mer pink'aj chke xikam rmal uxib' k'ax che kel loq pikchi' nk'aj kej. Ri uxib' k'axi', jare a' rich'il sib' rich'il azufre. ¹⁹Nk'aj kej o kchu'ab' pikchi' soq o kchu'ab' chpam un kje'. Nk'aj kje' nk'aj kej jala peche kijlom taq kmatz. Jarewa kikkojo echi' kik'an k'ax chke mnaq.

²⁰Ni nk'aj mnaq che ik'as kanoq mal xikam taj rmal nk'aj k'ax, xikk'ex t kchomnik chpam kanma', xikya t kan u'aník su kiyitjin che, che xa ustaj. Xikya t kan ukójik k'ij nk'aj itzel taq espíritu, soq xikya t kan ukójik k'ij nk'aj tyox che xa mnaq kinom ruk' k'ab'. Nk'aj tyoxi', jarewa kikjom che amb'alre, jare an pwaq, rich'il saq pwaq, rich'il ch'ich' rech bronce, rich'il ab'aj, rich'il che'. Jarewa nk'aj kityox xik'ano che kika'y taj, kitan taj, soq kib'in taj. ²¹Nk'aj mnaq che ik'as kanoq, xikk'ex t kchomnik chpam kanma'. Xiktaqej u'aník kmik, xikkoj itz chke kirjil kitz'qat, jun achi ruk' jun ixoq jnam xiwarik miskini' ik'lunaq taj, soq xik'an ela'.

Jare un ángel che o jun laj wuj ub'tom rib' pu'ab'

10 ¹Tik'ri xinwil jun chik ángel che o mas uchu'ab', xqaj loq chkaj. Psil chpam sutz', o jun xul'ab' che ujlom. Jare uplaj mas kreplanik jala peche ij, jare rjan jala peche urep a' che nim rjan. ²O jun laj wuj pu'ab', che ub'tom rib', per k'alník su tz'ib'tal chpam, un rjan rech u'b'im xuya pujlom mar, ni rjan rech umox xuya chjuch uwuchlew. ³Tik'ri mas ko xusik'b'aj rib'

ruk' uchu'ab', jala peche ku'on jun koj ti kisk'inik. Echi' xisk'in un ángel, xinta kch'ab'al jqu' (7) ko' kpam, jala peche ku'ono echi' ya mer kpi jab'. ⁴Echi' ich'awnaq chik jqu' (7) che ko' kpam, jare xwaj in wet xintz'ib'aj su xinwilo. Per xinta jun ch'ab'al xch'aw loq chkaj che xub'ij chwe: «Matz'ib'aj wari' su xato, xaq chiklo chpam awanma' su xikb'ij jqu' (7) chawe che ko' kpam», xche chwe.

⁵Tik'ri k'ut jare un ángel che xinwilo che jun rñan tk'al pujlom mar y nun chik rñan tk'al pujlom uwuchlew, xuyak u'ab' chkaj. Jare u'ab' rech u'b'im xuyako. ⁶Tik'ri xub'ij: «Kuta qatat che puro saqlaj tzij su kimb'ij, jare Jun che junlik k'aslik, mal k'as runjel jumpa uwu ijsaq. Jare Jun che xu'on kaj rich'il ulew, soq xu'on runjel jumpa su olik, jare Re unom mar, soq unom runjel su o chpam», xcha'. Jarewa xub'ij un ángel: «¡Otechich su q'em chik!» xcha'. ⁷Per echi' kuriq ij che kuch'awsaj nuk'isb'al usu' nuwuq ángel, echi' kumaj uch'awsxik, tik'ri k'ut kutz'qatsaj na runjel uchomnik Dios che kit'am taj mnaq ujer. Ku'on na jala peche xub'ij kan chke nk'aj rajchak rich'il nk'aj ajb'il utzij Re.

⁸Tik'ri k'ut un ch'ab'al che xinta nab'e che xch'aw loq chkaj, xch'aw jun b'welt chik wuk', xub'ij chwe: «Jat, chik'ma un laj wuj che ub'tom rib' per k'alnik su tz'ib'tal chpam. Chik'ma pu'ab' un ángel che jun rñan tk'al pujlom mar y nun chik rñan tk'al chjuch uwuchlew», xche chwe.

⁹Ena ximb'e in ruk' un ángel, ximb'ij che che kuya un laj wuj chwe. Ena xub'ij re chwe: «Utza'. Chik'ma b'ik, chitja b'ik, peche mow katij awa. Echi' o pachi', ki' kana'o, jala peche u'al kab', per echi' kqaj papam, ku'on k'a», xche chwe. ¹⁰Ena xink'am un laj wuj pu'ab' un ángel, xintij b'ik. Ki' xu'on pinchi', jala peche u'al kab', per echi' xqaj pinpam, xu'on k'a. ¹¹Tik'ri k'ut chanim xb'ix chwe: «At nmister kaya na ub'ixik utzij Dios chke mnaq chpam k'ilaj taq tinmit, rich'il chke mnaq che jaljoj k'antjik, rich'il chke nk'aj che jaljoj tzij kikkojo kich'awik, rich'il chke nk'aj che nmaq keqle'n che rey kb'ix chke», xcha'.

Chi' tz'ib'tal wi chrij keb' ajb'il saqlaj tzij

11 ¹Tik'ri k'ut xya jun aj chwe, jala rñan peche rñan jun pajb'al vara kb'ix che. Tik'ri xb'ix chwe: «Katwa'ljoq. Chipja' jumpa unmal nimlaj rchoch Dios, soq kapajo jumpa unmal un kojbal a' altar kb'ix che, tik'ri kya-wejlaj jumpa kkinmirsaj u'ij Dios chpam nimlaj rchoch Dios. ²Per xa mapaj uwuja che o chjuch nimlaj rchoch Dios, mal jare y'om chke nk'aj mnaq che iyaj Israel taj. Ke xa kkitk'alb'ej na ri tyoxlaj tinmit Jerusalén. Kawnaq keb' (42) ik' che jala kik'ano kkitk'alb'ej tyoxlaj tinmit. ³In kintaq nub'i keb' ajb'ilre saqlaj ntzij rech kiky na ub'ixik ntzij. Jun mil ruk' keb' ciento ruk' oxk'al (1,260) ij che kikkojo na kitz'yaq che eq ka'yik, rech k'utb'alre che kiyib'sonik», xche Dios chwe.

⁴Ri keb' ajb'ilre saqlaj tziji', jare kilwi ri keb' uch'el olivos, rich'il keb' utk'il-b'al kantela che tk'il chjuch Jun che Rjaw uwuchlew. ⁵We xa o jun kraj ku'on k'ax chke keb' ajb'ilre saqlaj tzij, o a' kel loq pikchi' rech kyuk'at nk'aj ajch'oj chke, su kyuchjarsaj. Xa jala', kkamik chin jun che kraj ku'on k'ax chke keb' ajb'ilre saqlaj tzij. ⁶Jarewa nk'aj ajb'ilre saqlaj tzij, o kchu'ab' che utz'apxik kaj, rech jala' ot jab' kqaj loq chuchlew echi' kiky ub'ixik utzij Dios. Jala' soq o kchu'ab' rech kikk'ex uwuch ja', kik'an che, che kujal kik' uwuch. Soq jala' o

kchu'ab' che u'anik k'ax che runjel jumpa sutaq'ik o chuchlew. Kikunik kik'ano xa jumpa b'welt kkaj ke kik'an k'ax chke.

⁷Echi' k'ut kikk'is ub'ixik utzij Dios chke mnaq, o jun nimlaj uy' kel loq chpam un jul che su tzatzlaj qu'm upam, che mas naj qajnaq. Kch'o'jan na kuk' keb' ajb'ilre saqlaj tzij. Jare un nimlaj uy' kich'kanik, kikunik kyukamsaj. ⁸Ni kib'qil xa kya kan chpam nim b'e, chpam nimlaj tinmit Jerusalén, chla' jachi xkam Qajaw Jesucristo chjuch jun cruz. Un tinmiti' jare kilwi che jare Sodoma ruk' Egipto. ⁹Uxib' ij ruk' nk'aj che k'ilaj taq mnaq kikkil kib'qil nk'aj ajb'ilre saqlaj tzij che ikamnaq chik. Nk'aj mnaqi' ipitnaq chpam runjel tinmit chi' chuchlew. Ke jaljoj ktzij kikkojo kich'awik, kunjel jumpa kwuch mnaq che ipitnaq chpam runjel jumpa tinmit, kipi che rilik kib'qil. Ke kikya taj che kmuq kib'qil nk'aj kamnaq. ¹⁰Nk'aj mnaq che iy'o chi' chuchlew, kiki'kat na chke keb' che xikamik. Kik'an na nim'ij, kikya na sipnik chikuch ke, rmal ki'ktem. Kiki'tik mal ri keb' ajb'il utzij Dios, mas kiy'om b'is chpam kanma' mnaq.

¹¹Echi' axnaq chik uxib' ij ruk' nk'aj, jare Dios xu'on chke keb' kamnaq che xk'astajch kwuch, ena xik'astjik, xiyitk'e'ik. Ena mas xkix'ej kib' nk'aj mnaq kunjel jumpa xkilo che jala x'antjik. ¹²Tik'ri k'ut ri keb' ajb'ilre saqlaj tzij che xik'astjik, chanim xikta jun ch'ab'al ko xch'aw chla' chkaj, xub'ij: «Chixel loq chirí», xcha'. Ena xiyel b'i chla' chkaj chpam jun sutz'. Ni nk'aj kajch'oj xaq kikka'yej xiyel b'i chkaj chikuch.

¹³Xaq t'et xikna'o, xpi jun nimlaj kab'rqan. Xiwluj ch'qap che su olik, peche we o jun ciento pajb'al che, xiwluj ljuj (10) che un tinmit. Xikam jqub' mil (7,000) mnaq rmal kab'rqan. Ni nk'aj chik mnaq che xito'taj kanoq, mas xkix'ej kib' che su x'antjik. Xa rmal, xikmaj unmirsaxik u'ij Dios chla' chkaj.

¹⁴Jarewa nukab' k'ax x'axik, per chiwlampe', chanim kpi na jun urox k'ax.

Jarewa nuk'isb'al su' xuch'awsaj un ángel

¹⁵Jare un k'isb'alre chke jqub' (7) ángel xuch'awsaj usu'. Ena chanim xtataj nmaq taq ch'ab'al chla' chkaj, che mas upikchi', ko xich'awik xikb'ij:

«Runjel su o pik'ab' nk'aj atb'altzij itk'al pkijlom tinmit chi' chuchlew
xi'ax pu'ab' Qajaw Dios rich'il Cristo.»^s

Kmik jare chik Re kikje u'atb'altzij pkijlom kunjel,
runjel jumpa uwu ijsaq», xicha'.

¹⁶Tik'ri k'ut ri ju'wnaq kjeb' (24) ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel che iku'l chpam ktem chjuch Dios, xiyixke'ik, ast retal xikqasaj kiplaj chuchlew, xikmaj unmirsaxik u'ij Dios. ¹⁷Xikb'ij che Dios:

«Kqatyoxij che la Qajaw Dios. Lal o runjel chu'ab' pi'ab' la.
Jare la o loq la ujer, soq o la chanim.

Chewa chanim kqatyoxij che la, mal kjom nimlaj chu'ab' la,
rech k'an atb'altzij la pujlom runjel jumpa su olik.

¹⁸Jumpa mnaq ptaq tinmit, pitnaq kiwal chij la.

Xa rmal che xuriq ij che kk'ejasaj kwuch la,
echi' k'an la atb'altzij pkijlom mnaq che ya ikamnaq chik.
Jare ij ri' echí' kya la tojb'alke nk'aj wajchak la,

che jare nk'aj ujer taq ajb'il tzij la,
 rich'il kunjel nk'aj chik mnaq che iwech la,
 che nmaq keqle'n, rich'il nk'aj chik che ot keqle'n.
 Jare xuriq ij echi' ksach kwuch la ri mnaq
 che xa kik'an k'ax che uwuchlew», xicha'.

¹⁹Tik'ri xtortaj nimlaj rchoch Dios chla' chkaj. Chla' k'aljan un kxon che o utrato Qajaw Dios chpam, chrij su ku'on kuk' mnaq. Ena chanim o su xtatjik che mas upuchi', soq o kuypa' xu'ono, per su ko' upkaj rmal, xu'on kab'rqan, rich'il nimlaj saqb'och xtzaq loq chkaj.

Chi' kch'aw chrij jun ixoq rich'il jun nimlaj kmatz che dragón kb'ix che

12 ¹Tik'ri x'aljan jun nimlaj k'utb'al chla' chkaj che mas miyb'al rilik. X'alnuk che o jun ixoq chla', ukjom ij che ritz'yaq, tik'ri o ik' chuxe' rqan. O jun ucorona che ujlom che kab'aljuj (12) ch'mil kjom che amb'alre. ²Jarewa nixoqi', xa yab' chik ruk' ak'al. Mas ko' ruk' u'xom nuyab' mal xa ch'in kraj che kalax laj ral.

³Tik'ri chanim x'aljan jun chik k'utb'al chla' chkaj. Xinwil jun nimlaj kmatz keq rij, dragón kb'ix che. Jqub' (7) ujlom, rich'il ljuj (10) rk'a, o kcorona chik-junjal jun ujlom. ⁴Ya mer pink'aj chke nk'aj ch'mil chla' chkaj xujru'rej b'i ruk' nuje', xyuk'eq loq chuchlew. Un nimlaj kmatz che dragón kb'ix che, xitke' chjuch nixox che ya mer kutzur uwuch ruk' ral, xa jare kraj un uy' che kutij b'i laj ral nixox echi' kalaxik. ⁵Nixoxi' xuya jun ral ala. Echi' k'ut kk'iy nala ri', kikje na atb'altzij pu'ab' rech ku'on atb'altzij pkijlom kunjel jumpa tinmit ruk' nuch'mi'y ch'ich'. Per ni laj ala ri' xchap b'ik, xk'am b'i ruk' Dios y xikje chla' putlok' ukulb'al Dios. ⁶Tik'ri xanmaj b'i nixox. X'e chpam jun lyar che xa chqi'j ulew mal jare Dios uyijb'am pnoq jun uk'olb'al chla' rech kikje chjuch. Ena xa chla' kya uwa, jun mil ruk' keb' ciento ruk' oxk'al (1,260) ij che ktzuq chla'.

⁷Ena x'an jun nimlaj ch'oj chla' chkaj. Jare najk'mal b'e chke nk'aj ángel che Miguel ub'i', rich'il nk'aj chik rich'il taq ángel, xich'o'jan ruk' un nimlaj kmatz che dragón kb'ix che. Ena soq xch'o'jan un nimlaj uy' rich'il nk'aj chik u ángel re. Jnam xich'o'janik. ⁸Per nun dragón ruk' nk'aj rich'il xiyich'kan taj. Xa rmal che otchich kk'olb'alke chla' chkaj, xa xiyesax loq. ⁹Xa rmal, xk'eq loq un nimlaj kmatz dragón kb'ix che, che jare re ujer kmatz, che kb'ix diablo y Satanás che. Jare re kyusub' kunjel jumpa mnaq iy'o chi' chuchlew. Per jnam xik'eq loq chuchlew rich'il jumpa ángel irich'ilre.

¹⁰Tik'ri xinta jun ch'ab'al che ko xch'aw chla' chkaj che xub'ij:

«Jare Qajaw Dios xutz'qatsaj runjel rech kujuresaj pu'ab' nunmal nitzel.
 Kmik mas xuk'ut uchu'ab' qaDios pujlom runjel su olik.
 Ku'on utzlaj atb'altzij pkijlom kunjel jumpa mnaq.
 Soq xuk'utu che o atb'altzij pu'ab' Cristo."
 Chewa chanim xa xk'eq b'i nunmal nitzel che xuk'eq tzijtal chkij qachlal.
 Chip'ij cha'ab' xitke' chjuch Dios che ukojik tzijtal chkij qachlal.

- ¹¹ Jare qachlal xiyich'kan pujlom nitzel
 rmal uj'el Qajaw Jesucristo che xuya rib' xkamsxik,
 jala peche ku'on jun Laj Chij.
 Soq xiyich'kanik, rmal utzij Dios che xikya ub'ixik chke mnaq.
 Ke xkix'ej t kib' che, miskini' xikya kib' xikamsxik, rmal utzij Dios.
- ¹² Xa rmal chixki'ktoq jumpa ix'o chla' chkaj,
 rich'il ix jumpa kixk'je kuk'.
 Per t'ob' iwuch ix jumpa ix'o chuchlew rich'il ix che ix'o chpam mar,
 mal xqaj b'i nunmal nitzel iwuk'.
 Chanim mas yaktajnaq riwal nitzel,
 mal rit'am chik che xa keb' uxib' ij chik ya'tal che, che ku'on itzel taq
 chak chla'», xcha'.

¹³ Jarewa un nimlaj kmatz che dragón kb'ix che, echi' xurilo che xk'eq loq chuchlew, xuroqtaj nixox che xuya jun ral ala rech kukamsaj kraj re. ¹⁴ Ena xya keb' uxik' nixox, jala peche uxik' jun nimlaj xik, rech kukoj uxik' kixk'i-nik k'e chkaj chpam nuk'olb'alre che xa chq'i'j ulew. Nixoxi' xa ktzuq chla'. Uxib' jnab' ruk' nk'aj che nmister ktzuq chla'. Nixoxi' naj xuya loq rib' che un kmatz che dragón ub'i'. ¹⁵ Tik'ri k'ut jare un kmatz echi' xurilo che jala x'an-tjik, xuresaj loq ja' puchi' ast retal xu'on jun nim ja'. Xuk'eq b'i chrij nixox rech kujru'rej b'i chpam un ja', kukamsaj kub'ij re. ¹⁶ Per nulew xuto' nixox chjuch un k'ax. Xujeq rib' ulew xuqmuj b'i un nim ja' che xuresaj loq un dragón puchi'. ¹⁷ Per xaq ruk', xani mas xpi riwal un nimlaj kmatz dragón chrij nixox. Ena x'e che u'anik ch'oj chki'j nk'aj ri'y umam nixox. Jarewa ke che kkinmaj su kub'ij utzij upxab' Dios, soq ktaqem saqlaj tzij xub'ij Qajaw Jesucristo chke. ¹⁸ Ena xaq pujlom sinyab' chuchi' mar xitk'e' un nimlaj kmatz dragón.

Jarewa keb' nmaq taq uy'

13 ¹ Echi' o kan un nimlaj kmatz dragón chuchi' mar, tik'ri k'ut chisqil xinwil jun chik nimlaj uy' che xel loq chpam mar. O l'uj (10) rk'a' y j'qub' (7) ujlom, o ucorona pujlom nk'aj rk'a' chikjunjal. O nk'aj b'i' tz'ib'-tal che ujlom, chla' tz'ib'tal wi che kuretz'b'ej uwuch Dios, k'axlaj taq tzij kich'aw che Dios. ² Jarewa un uy' che xinwilo ri', jala peche jun b'alom, ni nk'aj r'qan jala peche r'qan jun oso, ni nuchi' jala peche uchi' jun koj. Jare un nimlaj kmatz che dragón kb'ix che, xuya uchu'ab' un chik uy', soq xuya utem che, soq xuya nimlaj atb'altzij che, rech kikunik ku'on ch'oj kuk' mnaq che irech Dios. ³ O jun chke nk'aj ujlom un uy' che peche mow soktajnaq, jare un soktajnaqi' che kukamsaj jun. Per nun soktajnaqi' xik'chojik. Tik'ri k'ut mas xikmiyma' kunjel jumpa mnaq iy'o chuchlew. Ena xiyitrij b'i chrij un nimlaj uy'. ⁴ Jala xik'an nk'aj mnaq xkinmirsaj u'ij un nimlaj kmatz che dragón kb'ix che, mal xuya atb'altzij che un nimlaj uy'. Soq xkinmirsaj u'ij un chik nimlaj uy', xikb'ij: «¿Le o jun lo che xaq jnam ruk' un nimlaj uy'? Otaj. ¿Chin lo kikunik kch'o'jan ruk' re? Otaj, mal jare re kich'kan pkijlom kunjel jumpa kich'o'jan ruk'», xicha'.

⁵ Ena xya che un nimlaj uy' che kub'ij tzij che kuk'utu che nim kukoj wi rib' chjuch Dios soq kuretz'b'ej uwuch Dios ruk' utzij che k'ax ktanik. Xya atb'altzij che rech ku'ono su kraj ku'ono, kawnaq keb' (42) ik' che jala ku'ono. ⁶ Jala xu'ono xub'ij k'axlaj taq tzij chrij Dios. Xuyo' ub'i' Dios, k'ax xch'aw che nimlaj

rchoch Dios, soq k'ax xch'aw che Dios che o chla' chkaj, soq k'ax xch'aw chke jumpa iy'o chla' ruk' Dios. ⁷Xya che un nimlaj uy' che ku'on ch'oj kuk' mnaq che irech Dios, soq kikunik kyuch'ako. Xya atb'altzij che rech kitk'e' pkijlom kunjel jumpa mnaq iy'o chpam runjel jumpa tinmit che jaljoj tzij kikkojo kich'awik, mal xa jaljoj taq tinmit ipitnaq wi, chjuch uwuchlew. ⁸Un nimlaj uy', kkinmirsaj na u'ij kunjel jumpa mnaq iy'o chuchlew che tz'ib'tal taj kb'i' chpam un wuj jachi tz'ib'tal wi chin o uk'asnmal ruk' Dios che ot uk'isik. Jarewa un wuji' rech Qajaw Jesucristo, che xuya rib' xkamsxik, jala peche jun Laj Chij che xaq kuya rib' kkamsxik. Jarewa ri' uchomam loq Dios pupinsar ech'i' mja ktiktaj uwuchlew.

⁹Chin jun che kraj kutatb'ej, utz ku'on che utatb'xik su kub'ij Dios.

¹⁰«Chin jun chke ajkojnel che nmister k'e pkarsa, choksax pkarsa.

Chin jun chke ajkojnel che nmister kkamsax ruk' mchit, chkamsaxoq».

Jare rmal, che nmister kik'an ko ajkojnel chpam kkojb'al jachi ikjonaq wi, rech jala' kikch'ijo we o k'ax kpi chkij.

Ri nimlaj uy' che xel loq chpam uwuchlew

¹¹Tik'ri xinwil jun chik nimlaj uy' che xel loq chpam uwuchlew. O keb' rk'a' jala peche rk'a' jun laj chij. Per echi' kch'awik, jala uch'ab'al peche uch'ab'al nimlaj kmatz che dragón kb'ix che. ¹²Jun ukab' nimlaj uy', o runjel uchu'ab' un nab'e nimlaj uy' ruk'. Xu'on che uwuchlew rich'il chke mnaq che kkinmirsaj u'ij un nab'e nimlaj uy', che xik'choj un soktajnaq o che. Jare un soktajnaqi' che su kkam jun rmal. ¹³Jare nukab' nimlaj uy' xu'on nmaq taq k'utb'al. Jare re xu'ono che xtaq loq a' chkaj, xqaj chuchlew, chikuch kunjel mnaq. ¹⁴Jarewa ya'tajnaq che nukab' nimlaj uy' che ku'on nmaq taq k'utb'al chjuch un nab'e nimlaj uy'. Jala xu'ono xyusub' mnaq iy'o chuchlew. Xyutaq che resxik uwuchb'al un nab'e nimlaj uy', che jare jun che soktajnaq ruk' mchit, per xik'se' chna rmal jun nimlaj k'utb'al. ¹⁵Jarewa nukab' nimlaj uy', xya che che kuya uk'asnmal nuwuchb'al un chik nimlaj uy'. Xa jala' xikunik xch'awik miskini' xa uwuchb'al mal xa tyox xik'an mnaq che. Soq kutaq kkamsxik kunjel jumpa mnaq che kkinmirsaj t u'ij. ¹⁶Tik'ri k'ut nukab' nimlaj uy' xu'on chke kunjel mnaq che kikkoj jun retal k'ab' rech ki'b'im, seno jare kkursal kikkoj jun retal. Jala xu'on chke nmaq keqle'n, soq jala xu'on chke chin ot keqle'n, jala xu'on chke nk'aj b'yom, soq jala xu'on chke nk'aj che xa ipobre, jala xu'on chke nk'aj ajchak che iy'o pik'ab' kpatrón, soq jala xu'on chke nk'aj ajchak che iy'o taj pik'ab' kpatrón. ¹⁷Xa jala' ot jun mnaq kikunik kil'o'manik, soq kikun taj kk'iniq, we ot retal. Xaq xaw nk'aj chin o ketal, kikunik kiyil'o'manik, soq kikunik kik'iniq. Un ketal kjom chke, jare ub'i' un nimlaj uy' seno jare ejb'alre ub'i'.

¹⁸Jare kraj che jun mnaq o un'oj. Chin o un'oj, jare utz we kuch'ob'o kurej-laj ub'i' un nimlaj uy'. Un ejb'alre jala kilwi peche ub'i' jun mnaq. Jare ejb'alre waqib' ciento ruk' oxk'al waqib' (666).

Jarewa qachlal kkib'xaj jun k'ak' b'ix

14 ¹Tik'ri k'ut xinka'y pnoq, ena xinwil Qajaw Jesucristo, che jala unom peche unom jun Laj Chij, tk'al puwi un jyub' Sion. O nk'aj mnaq ruk'.

Nk'aj mnaqi' jare jun ciento ruk' kawnaq kjob' mil (144,000). Tz'ib'tal ub'i' Jesucristo ruk' ub'i' uQaw che kkursal. ²Chanim xinta jun ch'ab'al pitnaq chkaj che jala upuchi' peche upuchi' jun nimlaj ja' che kichjonik, soq jala upuchi' peche upuchi' kaj ti ko'ik echi' ya mer kpi jun nimlaj jab'. Jare un ch'ab'al che xinta in, kijninik jala peche uch'ab'al k'i arpa che kch'awsax kmal ajb'nal arpa. ³Jarewa nk'aj k'ilaj taq mnaqi', xkib'xaj jun k'ak' b'ix chjuch un nimlaj utem Dios, soq chikuch ikjob' (4) che peche tiko'n kika'yik che ik'aslik, soq chikuch nk'aj ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel. Per ot jun kikunik kurit'a-maj un b'ix, xaq xaw nk'aj mnaqi' che jare jun ciento ruk' kawnaq kjob' mil (144,000) o chke. Jare ke tojtajnaq chik rjil kmak rmal ujk'el Qajaw Jesucristo chla' chuchlew. ⁴Jarewa nk'aj mnaq che xikoltjik, jare ke xik'an t kmak kuk' ixqib', xik'an t tz'il che kk'asnmal kuk'. Nk'aj mnaqi', xiktaqej Qajaw Jesucristo jachi taq x'e wi. Ri Qajaw Jesucristo ri', jala u'anik peche jun Laj Chij. Jare ke xikoltaj chikxo'l mnaq jumpa iy'o chuchlew mal xtoj kan rjil kmak rmal ujk'el Qajaw Jesucristo. Jare ke, peche mow nab'e taq uwuch jun tiko'n, y'om che Qajaw Dios rich'il Qajaw Jesucristo. ⁵Jare ke ot su kri' jun tzij xikb'ij che xa ch'anik. Jare ke ot su kri' jun tz'il chrij kk'asnmal chjuch Qajaw Dios.

Jarewa xikb'ij uxib' ángel chrij atb'altzij ku'on Dios

⁶Tik'ri xinwil jun chik ángel che kixk'in chkaj. Jare re o utzlaj utzij Dios ruk' che junlik k'aslik mal ot uk'isik. Un ángel jare kuya ub'ixik utzlaj utzij Dios chke mnaq iy'o chuchlew chpam runjel jumpa tinmit, soq kuya ub'ixik chke mnaq kunjel che jaljoj uwuch tzij kikkojo kich'awik, soq kuya ub'ixik chke mnaq che jaljoj k'antjik che ipitnaq chpam runjel jumpa tinmit o chi' chuchlew. ⁷Un ángel ko xch'awik, xub'ij: «Chix'ej iwib' chjuch Dios, chinmirsaj u'ij, mal xo'pan ij echi' ku'on atb'altzij pkijlom mnaq. Chinmirsaj u'ij Jun che xu'on kaj ulew, soq xu'on mar soq xu'on rlab'al ja' chutaq jyub'». Jala xub'ij un ángel.

⁸O jun chik ángel trin loq chrij un nab'e ángel. Ena xub'ij: «Tzaqnaq chuloq. Xtzaq b'i un nimlaj tinmit Babilonia. Xpi jun k'ejsb'al kwuch mnaq chpam un tinmit, mal mas sachnaq kk'u'x che u'anik nk'aj k'axlaj taq mak. Un tinmiti', peche mow xuya u'al uva chke kunjel mnaq chpam runjel jumpa tinmit, che jare kilwi nk'aj k'axlaj taq mak, rech xani mas k'axlaj taq mak kiktaqej u'anik, peche mow kyujal ab'rel rmal», xcha'.

⁹Xitrij chub'i jun urox ángel che ko xch'awik xub'ij: «Chintaq nk'aj mnaq che kkinmirsaj u'ij un nimlaj uy', soq kkinmirsaj u'ij nuwuchb'al che kinom tyox mnaq che, soq xa kjom ketal che kkursal seno jare k'ab' rech ki'b'im kjom ketal, ¹⁰jare ke kikriq na k'ejsb'al kwuch rmal Dios, peche mow kiktij u'al uva. Un k'ejsb'al kwuchi', mas k'ax mal ot u'xnem kikriqo, xa rmal mel xa rech itzel xik'ano. Su xaq junlik iy'o chuxe' riwal Dios. Kikriq na k'ax rmal a' rich'il azufre, chikuch tyoxlaj taq ángel, soq chjuch Qajaw Jesucristo, che jala peche jun Laj Chij. ¹¹Nk'aj sib' rech un a' jachi kirqom wi k'ax, kok'il kipqe' b'i chkaj runjel jumpa uwu ijsaq. Ni nk'aj mnaq che kkinmirsaj u'ij un nimlaj uy', soq kkinmirsaj u'ij nuwuchb'al che kinom tyox che, che xikya kib' xoksax ketal che kkursal, seno che k'ab', ke ot su kri' ch'in u'xnem kikriqo, mowni chip'ij, mowni cha'ab'. Junlik iy'o chpam un k'axlaj a'». Jala xub'ij un ángel.

¹²Xa rmal, ri mnaq che irech Dios, che kkinmaj utzij upxab' Dios, nmister che

kikya t kan kkojb'al ruk' Qajaw Jesucristo. Nmister che kikch'ijo runjel jumpa uwuch k'ax kpi chkij.

¹³ Tik'ri xinta jun ch'ab'al che ko xch'aw chla' chkaj, xub'ij chwe: «Su kimb'ij chawe chanim, chtz'ib'aj chjuch jun wuj. Jare wari: “Kiki'kat kunjel mnaq che kikam na chpam uchak Qajaw Jesucristo”», xche chwe.

Tik'ri k'ut, ri Tyoxlaj Uxlab'xel xub'ij: «Jare', xa rmal mel kiyu'xan na che kchak xik'ano. Kikriq na tojb'alke rmal utzljaj chak xik'ano», xcha'.

Jare Qajaw Jesucristo ku'on jach' chuchlew

¹⁴ Tik'ri xinka'y pnoq, ena xinwil jun saqlaj sutz'. O Jun ku'l puwi un sutz' che «jala peche nAchi nuK'jol Dios», che jare Qajaw Jesucristo. O jun corona che ujlom che an pwaq kjom che amb'alre, soq o jun ch'ich' pu'ab' ji's utza'm, peche mow rech ramb'al 'yes. ¹⁵ Tik'ri xel loq jun chik ángel chpam nimlaj rchoch Dios. Ena ko xuch'ab'ej Jun che ku'l puwi un sutz'. Xch'aw chkij mnaq che kikriq na k'ejsb'al kwuch rmal. Jawa xub'ij che ri: «Chikjo ch'ich' la, mal xo'pan ij rech kmol uwuch nk'aj tiko'n, mal xu'on an uwuch nk'aj tiko'n che tkil chuchlew», xche che. ¹⁶ Tik'ri k'ut, Jun che ku'l puwi sutz' xukoj nuch'ich' che umolik uwuch tiko'n che tkil chuchlew.

¹⁷ Tik'ri xinwil jun chik ángel xel loq chpam nimlaj rchoch Dios che o chla' chkaj. Jala re soq ruk'am jun uch'ich' ji's utza'm rech ku'on jach' ruk'. ¹⁸ Tik'ri xel chuloq jun chik ángel chjuch un kobj'al a' altar kb'ix che chjuch Dios. Jare re o reqlen rech kunuk' a'. Jare re ko xch'aw ruk' un ángel che o nuch'ich' pu'ab' che ji's utza'm. Xub'ij che: «Chikjo nach'ich' che ji's utza'm. Chimlo uwuch jtaq jwi' uva che tkil chuchlew, mal i'an chik nk'aj uva», xche che. ¹⁹ Echi' jala xuta un ángel, xukoj nuch'ich' che ji's utza'm rech xumol uwuch jtaq jwi' uvas ruk', che tkil chuchlew. Tik'ri xuk'e'q chpam un nimlaj pitz'b'alre nk'aj uva. Jumpa wari' jarewa kilwi che kch'aw chrij k'ejsb'al kwuch mnaq che kpi na rmal riwal Dios. ²⁰ Echi' xk'is upitz'ik nk'aj u'al uva tza'm taq ja rech tinmit, xel b'i nk'aj kik' chpam pitz'b'alre nk'aj uva. Mas nim nk'aj kik' xel b'ik, xu'on cho chuchlew. Xa'n jun xk'ab' chuchlew, jala peche k'wi loq uchi' un kej che chkalik. Ni rqan kik' che xutix rib' x'ek, o uxib' ciento kilómetro che.

Nk'aj ángel kuk'am loq jqub' (7) k'isb'alre k'ax che kpi na

15 ¹ Tik'ri k'ut xinwil chisqil, che o jun chik k'utb'al chla' chkaj, jare jun nimlaj k'utb'al che poqlaj kurul jun. Iy'o jqub' (7) ángel che kuk'am jqub' (7) k'isb'alre k'ax, rech k'ejsb'al kwuch mnaq. Echi' k'antaj runjel wari', tik'ri kitz'qat runjel riwal Dios.

² Jala unom, xinwil in peche mow jun nim mar che puro aspija unom, peche nk'aj cristal che yjum ruk' a'. Soq xinwil nk'aj mnaq che itk'al chuchi' mar. Ke ich'kanoq chik pujlom un nimlaj uy', soq ich'kanoq chik pujlom nuwuchb'al un nimlaj uy' che x'an tyox che. Soq nk'aj che itk'al chuchi' mar xikya t kib' xoksax ejb'alre ub'i' un nimlaj uy' che kkursal, seno che k'ab'. Ke kuk'am nk'aj arpa, jare y'om chke rmal Dios. ³ Jare ke xkib'xaj un b'ix rech rajchak Dios ujer che Moisés ub'i', che soq jare ub'ix Qajaw Jesucristo che xuya rib' xkamsxik, peche jun Laj Chij. Xikb'ij:

«Qajaw Dios che o runjel chu'ab' pi'ab' la, mas nim riltjik chak la.

Mas miyb'al rilik su 'nom la.

Jare la Kjaw kunjel jumpa tinmit.

Sk'um b'e la, saqlaj tzij pinsar la pkijlom mnaq.

⁴ ¿Le o jun lo che kux'ej t rib' chuch la, Qajaw? Ot jun.

¿Le o jun lo che kuya t ub'ixik che nim ij la? Ot jun.

Xaw la lal tyox.

Kipi na kunjel mnaq chpam runjel jumpa tinmit che unmirsaxik ij la,
xa rmal mel x'an la atb'altzij pkijlom, ruk' jun sk'umlaj atb'altzij»,
xicha'.

⁵Echi' axnaq chik runjel jumpa wari', xaq t'et xinwilo, xtortaj uchi' Lo'laj Tyox K'olb'al chpam nimlaj rchoch Dios chkaj. Chla' klom wi nk'aj tz'lom taq ab'aj, che tz'ib'tal upxab' Dios chjuch. ⁶Chla' chpam nimlaj rchoch Dios xiyel loq jqu' (7) ángel che kuk'am loq jqu' (7) k'ax rech k'ejsb'al kwuch mnaq. Jare ke kikjom ch'uch'uj laj taq atz'yaq lino kb'ix che, jare saqlaj taq atz'yaq che su ktil'anik. Kikjom ximb'alre che an pwaq kjom che amb'alre, che 'anoq chu kk'u'x. ⁷Tik'ri o jun chke kje'b' (4) che jala kika'yik peche kika'y nk'aj tiko'n che ik'aslik, xuya jqu' (7) laq che an pwaq kjom che amb'alre chke jqu' (7) ángel, jun laq xuya chikjunjal. Nk'aj laqi', nojnaq che k'ejsb'al kwuch mnaq che kuya na Dios chke rmal riwal. Jarewa Dios che k'as runjel jumpa uwu ijsaq. ⁸Xnoj nimlaj rchoch Dios che sib', xa rmal mel nim u'ij Dios, soq xa rmal nimlaj uchu'ab'. Jala unom, ot jun kikunik kok b'i chpam nimlaj rchoch Dios, ast retal echi' k'isnaq chik jqu' (7) k'ax, tik'ri kikunik.

Jarewa nk'aj laq rech k'ejsb'al kwuch mnaq kpi na rmal riwal Dios

16 ¹Tik'ri xinta jun ko xch'aw chpam nimlaj rchoch Dios. Jawa xub'ij chke jqu' (7) ángel: «Chewa chanim, jix chitxa b'i chuchlew, jumpa jqu' (7) laq rech k'ejsb'al kwuch mnaq che kpi rmal riwal Dios», xcha'.

²Ena xpi un nabe ángel, xutix b'i nulaq chuchlew. Ena xpi nk'aj itzel taq ch'a'k chkij mnaq che mas k'ax. Nk'aj ch'a'ki', xpi chkij kunjel jumpa mnaq che xikya kib' xoksax ketal, che jare ub'i' un nimlaj uy'. Ke soq jare nk'aj mnaq che xkinmirsaj u'ij nuwuchb'al un nimlaj uy' che kinom tyox che.

³Tik'ri xpi nukab' ángel, xutix nulaq puwi mar. Ena chanim xu'on kik' uwuch mar, jala peche ujk'el jun mnaq che tela kkamik. Ena xikam kunjel su iy'o chpam mar che o kk'asnmal.

⁴Tik'ri xpi nurox ángel. Ena xutix nulaq chpam nk'aj mnaq ja', soq xutix chpam nk'aj rlab'al ja' che kpo' loq pu'yub'. Xa jala', soq xu'on kik' uwuch runjel ja' che o chuchlew. ⁵Ena chanim xinta un ángel rjaw nk'aj ja', che xub'ij:

«Qajaw Dios, lal sk'um la, Tyoxlaj Qajaw,
che o loq la ujer, soq o la chanim.

Lal qtzij sk'um la echi' k'an la atb'altzij pkijlom mnaq.

⁶Jala k'an la chke mal xiktix kij'el nk'aj ajkojnel che kikkoj b'i' la, rich'il nk'aj ajb'il tzij la che xikkamsaj.

Chewa chanim y'om la chke che kiktij nk'aj ja' che xu'on kik' uwuch.

Tqal chke che jala x'an la chke», xche che.

⁷Tik'ri xinta jun che xch'aw loq chjuch un kojbal a' altar kb'ix che. Ena xub'ij:

«Qajaw Dios che o runjel chu'ab' pi'ab' la,
qtzij sk'umlaj atb'altzij x'an la, soq saqlaj tzij pinsar la pkijlom mnaq»,
xcha'.

⁸Tik'ri xpi nukaj ángel, xutix nulaq pujlom ij. Xu'on che ij che kyuk'at mnaq ruk' a'. ⁹Xa jala', ik'i mnaq xik'at rmal umi'nal ij, mal xyuti'o. Per miskini' jala xu'on Dios chke, xikk'ex taj kchomnik chpam kanma' rech kikya kan u'anik jumpa sutaq'ik che xa rech nitzel. Xkinmirsaj taj u'ij Dios, xani xa xikb'ij k'axlaj taq tzij chrij Dios che utqom loq nk'aj k'ax pkijlom.

¹⁰Tik'ri xpi nuro' ángel, xutix nulaq pujlom nutem un nimlaj uy'. Xa jala' xu'on qu'm nuk'olb'al jachi ku'on wi atb'altzij. Jare nk'aj mnaq xikkach'ej ka' pikchi' rmal u'xom un k'ax che pitnaq chkij. ¹¹Per miskini' jala un k'ax xikriqo, xikb'ij na k'axlaj taq tzij chrij Dios che jare Rjaw kaj. Ke, xikb'ij k'axlaj taq tzij chrij Dios rmal u'xom un k'ax che kirqom, rich'il u'xom nk'aj ch'a'k che o chkij. Per xikk'ex taj kchomnik chpam kanma', rech kikya kan u'anik su kiyitjin che, che xa ustaj.

¹²Tik'ri xpi nuwaq ángel, xutix nulaq pujlom un nimlaj ja' Éufrates. Ena xtzaj un nimlaj ja', rech xtortaj kb'e nk'aj rey che kipi chla' jachi kel loq ij, rech k'ax taj k'ax pujlom chqij' ulew. ¹³Tik'ri xinwilo o su kel loq puchi' un nimlaj kmatz dragón kb'ix che, soq o su kel loq puchi' un chik nimlaj uy', soq o su kel loq puchi' un chik che xaq kujluj rib' kok che ajb'il utzij Dios. Pikchi' ke xiyel loq uxib' itzel taq espíritu che jala kika'yik peche nk'aj stutz'. ¹⁴Jarewa nk'aj espíritu ri', kech nk'aj itzel taq espíritu che o kchu'ab' che u'anik nmaq taq k'utb'al. Jarewa nk'aj espíritu kech nk'aj itzel xib'e kuk' nk'aj rey iy'o chjuch runjel uwuchlew, rech kikmol kib' che u'anik ch'oj ruk' Dios, chpam un nimlaj ij rech Dios che o runjel chu'ab' ruk'.

¹⁵Tik'ri k'ut ri Qajaw Jesucristo xub'ij chwe: «Chiwlampe', In kimpitik jala peche jun el'om che awit'am taj jumpa kpitik. Utz re jun che kk'ask'atik, uyij-b'am chrib' che rib'xik jun che kpitik, jala peche jun che ukjom chik ritz'yaq, y kutzaq t uk'ixb'al chikuch mnaq che kikkilo che xa snalik», xcha'.

¹⁶Jala xik'an nk'aj itzel taq espíritu, xikmol nk'aj rey chpam jun lyar che Armagedón ub'i' piktzij aj hebreo.'

¹⁷Tik'ri xpi jun uwuq ángel, jare re k'isb'alre ángel xpitik, ena xutix nulaq chpam tew. Echi' jala xu'ono, xtataj jun ch'ab'al che ko xch'aw loq chpam nimlaj rchoch Dios. Chla' xch'aw loq wi chjuch nimlaj utem Dios. Ena xub'ij: «Ile, tz'qatnaq chik runjel», xcha'. ¹⁸Tik'ri xreplan nk'aj kuyupa' chkaj, mas ko ko' upam x'e uch'ab'al chnaj. Ena xu'on jun chik kab'rqan che mas uchu'ab' chjuch jumpa kab'rqan axnaq, jumpa tiktajnaq loq mnaq chuchlew. Ot jun kab'rqan axnaq che jala uchu'ab' peche june'. ¹⁹Jare un nimlaj tinmit, xujach uwuch rib', mal xujeq rib' ulew, xaq puxib' xil wi. Runjel jumpa tinmit o chuchlew jachi ik'wi mnaq, xiwlujik. Tik'ri xna'taj che Dios jumpa kmaq mnaq kinom chpam nim tinmit Babilonia. Ena xuya jun nim k'ejsb'al uwuch, xuresaj riwal chrij. Xa jala' xuya chke mnaq iy'o chpam un tinmit che kiktij k'ax, peche mow kiktij upam un vaso che ku'on k'ax chke. ²⁰Runjel jumpa nk'aj ch'qap ulew che o nk'aj mar, rich'il nk'aj jyub', xsachtaj kwuch chpam mar. Su pxab' xisachik, xi'aljan t chik. ²¹Tik'ri xitzaq loq mnaq taq saqb'och

chkaj, xiqaj pkijlom mnaq. Nk'aj saqb'ochi', mas nma'q, ya mero jun quintal ra'lal jun chikjunjnal. Per ni nk'aj mnaq xikb'ij na k'axlaj taq tzij chrij Dios, rmal u'xom nk'aj saqb'och che xuk'ejsaj kwuch ruk'.

Jarewa k'ejsb'al uwuch nixox xuriqo che xa kuch'ak urjil chrij ub'qil

17 ¹Tik'ri xpi jun chke jqub' (7) ángel che kuk'am jqub' (7) laq. Xch'aw wuk', xub'ij chwe: «Saj wuk'. Kwaj kink'ut na chawuch, su k'ejsb'al uwuch nitzel ixoq kuriq na, che xa kuch'ak urjil chrij ub'qil, che ku'l pujlom nk'aj mnaq taq mar. ²Jare nk'aj rey rech uwuchlew, kinom k'axlaj taq mak ruk'. Jare nk'aj mnaq iy'o chuchlew, xik'an mak ruk'. Xa jala' peche mow xiktij u'al uva, rech xyu'on ab'rel ruk', rmal kmak xik'ano», xche chwe.

³Tik'ri k'ut ri Tyoxlaj Uxlab'xel xnutaq b'i chpam jun lyar che xa chqi'j ulew. Jare un ángel xnuk'am b'i chla'. Ena xinwil jun ixoq ku'l chrij jun nimlaj uy' keq rij. Un nimlaj uy' su nojnaq rij che nk'aj b'i' tz'ib'tal chrij. Nk'aj b'i', jare kub'ij che xa kuretz'b'ej uwuch Dios, per mas k'axlaj taq tzij kch'aw chrij Dios. O jqub' (7) ujlom un nimlaj uy' rich'il ljuj (10) rk'a'. ⁴Nixoxi' ukjom jun ritz'yaq che keb' ukayb'al, jare egrax rich'il keq. Wiqital ruk' an pwaq che su ktil'anik, rich'il taq ab'aj che mas utz ka'yik y mas nim reqlen, soq o urax perla kb'ix che. O jun laq pu'ab' che an pwaq kjom che amb'alre. Nojnaq un laq che nk'aj mak che mas tzel kurul Dios, rich'il nk'aj mak xu'on kuk' achjab' che rich'il taj. ⁵O jun b'i' tz'ib'tal che ukursal, che kikun t uch'ob'ik su kilwi. Per jarewa kilwi:

NIMLAJ TINMIT BABILONIA,

JARE RE KCHUCH NK'AJ IXQIB' CHE KIKCH'AK KIRJIL CHRIL KIB'QIL.

SOQ JARE RE KCHUCH RUNJEL JUMPA NK'AJ K'AXLAJ TAQ MAK
CHE KIK'AN MNAQ CHI' CHUCHLEW.

Jala kilwi un b'i'.

⁶Chanim xinwilo che xa ab'rel chik nixox, rmal kikk'el nk'aj umnaq Dios che xutijo. Jarewa umnaq Diosi' che xikamsxik, rmal che xikb'ij ruk' saqlaj tzij su xu'on Jesús.

Echi' xinwilo che jala unom nixox, mas xinmiyma'. ⁷Ena xub'ij un ángel chwe: «¿Suche kamiyma' che jala unom nixox? In kimb'ij na chawe chinchke kach'ob' taj chrij nixox, soq kimb'ij chawe, chinchke kach'ob' taj chrij un nimlaj uy', che ku'l nixox pujlom che o jqub' (7) ujlom rich'il ljuj (10) rk'a'. ⁸Jarewa un nimlaj uy' che xawilo, mas ujer kanoq, k'aslik. Per ni chanim, ot chik. Per miskini' ot chik, kel nuloq chpam un jul che su tzatzlaj qu'm upam che mas naj qajnaq. Echi' elnaq chuloq tik'ri k'ut qatz ksachtaj uwuch. Jare nk'aj mnaq iy'o chuchlew che tz'ib'tal taj kb'i' chpam wuj rech k'asnal, echi' mja ktiktaj loq uwuchlew, jare ke kikk'ij na echi' kikkil uwuch un nimlaj uy'. Xa rmal mel mas ujer kanoq, o un nimlaj uy', ni chanim, ot chik, tik'ri k'ut kk'astaj nuwuch jun b'welt chik.

⁹»Chewa chanim o jun tzij kimb'ij chawe che nmister che o mas an'oj che uch'ob'ik su kimb'ij chawe y jare wari': ri jqub' (7) ujlom un nimlaj uy', jare kilwi ri jqub' (7) jyub' che ku'l nixox pujlom, soq jare kilwi ri jqub' (7) rey. ¹⁰Ri jqub' (7) rey, o j'ob' (5) chke che isachnaq kanoq, soq o jun chke che o chanim, soq o jun chik mja kpitik. Echi' kpitik, nmister che xa keb' uxib' ij kikk'ij chpam u'atb'altzij. ¹¹Jare un nimlaj uy' che o kanoq ujer, per ot chik

chanim, jare re peche mow kujal jun chik rey, rech ku'on waxqib' (8) rey. Un reyi', jare jun kuk' jqu' (7) rey, per xaw kuk'is kan u'atb'altzij, ksachtaj uwuch mal xa kkamsxik.

¹²»Ni ljuj (10) rk'a' che xawilo jare kilwi ri ljuj (10) rey che mja kiyok che atb'altzij. Ke kikk'am na keqle'n y soq rich'il un nimlaj uy' kik'an na atb'altzij, per xa keb' uxib' ij, seno xa jun hora kik'an atb'altzij. ¹³Jarewa ljuj (10) rey xaq jnam kpinsar, y kikya na kchu'ab' rich'il k'atb'altzij che un nimlaj uy'. ¹⁴Jare ke kich'o'jan na ruk' Qajaw Jesucristo, che xuya rib' xkamsxik jala peche ku'on jun Laj Chij ti kkamsxik. Per ni Qajaw Jesucristo ri', jare Re kich'-kanik mal jare Re Kjaw jumpa nk'aj nmaq keqle'n che itk'al pkijlom nk'aj chik mnaq, soq jare Re mero Rey Tk'al pkijlom nk'aj chik rey. Jumpa mnaq che iy'o ruk' Re, jare Dios xyusk'ij, soq jare Dios xyuchayo. Ke ktaqem utzij Dios ruk' runjel kkojb'al». Jala xub'ij un ángel chwe.

¹⁵Tik'ri xub'ij chik un ángel chwe: «Jarewa mar che xawilo che ku'l nixoq pujlom che kuch'ak urjil chrij ub'qil, jare kilwi nk'aj tinmit, rich'il nk'aj mnaq che jaljoj k'antjik, soq rich'il nk'aj mnaq che jaljoj tzij kikkojo kich'awik che iy'o chuchlew, jarewa kilwi. ¹⁶Jarewa un nimlaj uy' che o ljuj (10) rk'a' xawilo, jare kilwi ljuj (10) rey. Jare ke mas k'ax na kikkil nixoq che kuch'ak urjil chrij ub'qil. Kikketz'b'ej na uwuch, kikyán kan utkel, ast retal xa snalik kikya kanoq. Ke kiktij ut'ijal tik'ri kikti' ub'qil p'a'. ¹⁷Jare Dios uy'om chpam kanma' ljuj (10) rey che kik'ano su kraj Re chke. Jarewa uchomam Dios che xaq jnam kchomb'al nk'aj rey chikuch, ech'i' xikya k'atb'altzij che un nimlaj uy'. Jala kik'ano ast retal ech'i' ko'pan nk'aj ij che Dios ku'on runjel su ub'im loq ujer che k'antaj na. ¹⁸Jarewa nixoq che xawilo, jare kilwi un nimlaj tinmit che ku'on atb'altzij pkijlom nk'aj rey che xa rech uwuchlew», xche un ángel chwe.

Ksachtaj na uwuch un tinmit Babilonia

18 ¹Echi' x'antaj runjel wari', xinwil jun chik ángel xqaj loq chkaj che o nimlaj atb'altzij pu'ab'. Ena puk su xisqar uwuchlew rmal nimlaj saq kuya'o che mas ktil'anik. ²Jare un ángel ko xusik'b'aj rib' ruk' uchu'ab', xub'ij:

«¡Xsachtaj uwuch un nimlaj tinmit Babilonia!

¡Xsachtaj uwuch u'atb'altzij!

X'an che upam che jare kk'olb'al itzel taq espíritu.

X'an che kchoch kunjel jumpa itzel taq espíritu che ipitnaq ruk' nunmal nitzel.

X'an che ksok kunjel jumpa tz'kin che ustaj kiyitjiwik mal xa itzil.

³Jare nk'aj mnaq iy'o chpam tinmit Babilonia, peche mow xik'an tz'il che kk'asnmal nk'aj mnaq iy'o chpam runjel jumpa tinmit o chi' chuchlew.

Peche mow xa chpam un mismo vaso kiktij wi nk'aj tz'il taq u'al uva kuk'.

Nk'aj nmaq taq rey iy'o chuchlew, peche mow xik'an k'axlaj taq mak kuk' mnaq chpam tinmit Babilonia.»

Nk'aj ajk'ay rech uwuchlew xib'oymar ruk' jumpa pwaq xiksach uwuch mnaq chpam nk'aj k'axlaj taq mak che xik'ano». Jala xub'ij un ángel.

⁴ Tik'ri xinta jun chik ch'ab'al xch'aw loq chkaj che xub'ij:

«Ix iximnaq ixwech in, chixel b'i chpam tinmit Babilonia,
rech ku'on t tz'il ik'asnmal rmal kmak ke jumpa iy'o chpam,
rech kk'ejsax t iwuch jnam kuk' ke.

⁵ Jare ke, mas k'i kmak moltajnaq chik chkij, ena xo'pan chla' chkaj.
Chewa chanim jare ke che mas mak rich'il k'ax kinom, ena kk'ejsax
kwuch rmal Dios.

⁶ Jare In kintzlij rjil uk'xel k'ax chke mnaq iyaj Babilonia, su kinom ke
chiwi'x ixjumpa ix che ixnimnaq In.

Jarela k'ax kin'an che un tinmit Babilonia, rech keb' b'welt uwi' k'ax
kikriq ni mnaq chpam un tinmite' chjuch su xik'an ke chiwi'x.

Kuriq na jun k'ax peche mow keb' b'welt k'ax kya chpam un vaso che
xukoj re.

⁷ Jare In kinya na jun k'ejsb'al uwuch che mas k'ax, rech ksachtaj uwuch
chpam un k'ax,
mal mas b'enaq uk'u'x ruk' ub'oymal che xa rech uwuchlew.
Jala kin'an In che u'anik atb'altzij, mal re peche mow jun ixoq che kub'ij
puk'u'x:

“Chi' nik'wi in. Nku'l chpam nkulb'al, jala peche keb' uxib' taq ixqib' che
nim atb'altzij pik'ab'.

In nib'yu't ixoq taj, soq ot k'ax kinriq rmal jun chik mnaq”. Jala kub'ij
puk'u'x.

⁸ Per xa rmal che jala kub'ij,
xa chpam jun ij kuriq ukmik, kuriq b'is, kuriq wijal.

Kti' na p'a', rech ksachtaj na uwuch chpam k'ax.

Jala kuriqo mal In nQajaw Dios che o runjel chu'ab' wuk'».

Jala xub'ij un ch'ab'al che xch'aw loq chkaj.

⁹ Nk'aj rey rech uwuchlew xik'an k'axlaj taq mak ruk', che jala peche mak
ku'on jun achi ruk' jun ixoq ti kiwar jnam tik'ri ik'lunaq taj, soq xikrij uwuch
jumpa sutaq'ik che xa rech itzel. Jare ke, echi' kikkil uwuch nk'aj sib' kel
pujloq un tinmit Babilonia ti kti'ik, kikmaj u'e'j chrij. ¹⁰ Xa naj kikanaj kan wi
mal kkix'ej kib' chjuch k'ax kuriq un tinmit. Ke kikk'ij na:

«¡Ay no! ¡T'ob' awuch! ¡T'ob' awuch at nimlaj tinmit Babilonia
che o nimlaj achu'ab'!

Xaq t'et xariq mas k'ax, mal xo'pan runjel jumpa k'ejsb'al awuch», kiche
na che.

¹¹ Xa jala' soq rich'il nk'aj ajk'ay iy'o chi' chuchlew, kiyo' na che, soq kiyi-
b'son na che, xa rmal mel otchich chin kulo' kk'ay che kikk'ij. ¹² Xa jala' peche
mow otchich chin kulo' an pwaq, rich'il saq pwaq, rich'il taq ab'aj che mas utz
ka'yik che mas nim reqlem, rich'il taq rax perla kb'ix che, rich'il taq ch'uch'uj
laj k'ul lino kb'ix che, rich'il nk'aj chik atz'yaq che rax ruk' keq ka'yik, soq
rich'il runjel jumpa nk'aj k'ok'laj taq che', rich'il runjel jumpa sutaq'ik b'nom
ruk' marfil che mas nim uptan, rich'il jumpa nk'aj che' che mas utz ka'yik che
nim reqlem, rich'il jumpa sutaq'ik b'nom ruk' ch'ich' bronce rich'il saq ch'ich'
che mas nim uptan, rich'il nk'aj ab'aj che marmol ub'i'. Jarewa nk'aj k'ayi' che

otchich chin kulo' chke. ¹³ Soq otchich chin kulo' nk'aj canela, rich'il nk'aj chik kumb'al che k'ok' ruxlab', rich'il pom, rich'il k'ok'laj taq xkab' mirra kb'ix che, rich'il nk'aj k'ok'laj taq kumb'al che ki' ruxlab', rich'il nk'aj u'al uva, rich'il nk'aj aceite, rich'il nk'aj utzlaj taq k'ej, rich'il nk'aj triko, rich'il jumpa tiko'n peche chkop, rich'il chij, rich'il kej, rich'il nk'aj kre't, rich'il jumpa mnaq che xa kik'ix b'i chke nk'aj chik rech kik'an kchak che kilik. Mas kiyib'son nk'aj ajk'ay mal otchich chin kulo' kk'ay. Jare ke peche mow kikk'ij na che un tinmit Babilonia:

¹⁴ «Otchich su o awuk' che mas xawaj pawanma'.

Xa xsachtaj uwuch runjel jumpa nk'aj ub'itaqawe che mas utz ka'yik, rich'il jumpa nk'aj sutaq'ik o chpam atinmit ujer che su kreplan uwuch.

Chewa chanim, kariq t chik,

mal su pxab' xsachtaj uwuch runjel». Jala kikk'ij na.

¹⁵ Jare nk'aj ajk'ayi', xyujal b'yom kmal mnaq chpam tinmit Babilonia. Ke, naj kiyitk'e' loq wi, xa rmal che kkix'ej kib' chjuch un k'axlaj k'ejsb'al uwuch un tinmit kuriqo. Mas kiyo'ik, kikk'is kk'u'x che u'ej. ¹⁶ Nk'aj ajk'ay kikk'ij na:

«¡Ay no! ¡T'ob' uwuch un nimlaj tinmit Babilonia,

che peche jun ixoq ukjom ritz'yaq che mas utz ka'yik,

che rax rich'il keq ka'yik,

che mas ch'uch'uj laj taq atz'yaq, che lino kb'ix che y mas nim reqlém!

Re uwqom rib' ruk' an pwaq, rich'il taq ab'aj che mas utz ka'yik y mas nim reqlém, rich'il nk'aj rax perla kb'ix che.

¹⁷ T'ob' uwuch un tinmit, mal xa chpam jun hora xsachtaj uwuch un nimlaj ub'oymal». Jala kikk'ij na.

Kunjel nk'aj ajb'insalre nk'aj nmaq taq barco, rich'il kunjel jumpa nk'aj ajchak che kiyichkun chpam nk'aj nmaq taq barco puwi mar, rich'il kunjel jumpa mnaq ib'enaq chpam nk'aj nmaq taq barco, rich'il kunjel jumpa mnaq che kiyichkun ruk' su o chpam mar, jare ke, kunjel kiyitk'e' loq chnaj che rilik su xuriq un tinmit Babilonia. ¹⁸ Echi' xkil nk'aj sib' kel pujlom un tinmit che xk'atik, ko xich'awik xikk'ij: «¡Ay no! ¿Le xikje jun chik tinmit lo che jala peche un nimlaj tinmit Babilonia? Otaj», xicha'. ¹⁹ Tik'ri xikya ulew pkijlom, rech jare retal che mas kiyib'sonik. Xiyisk'inik xiyo'ik mal mas kiyib'sonik, ena xikk'ij:

«¡Ay no! ¡T'ob' uwuch un nimlaj tinmit!

Kunjel jumpa nk'aj che o nmaq taq kbarco puwi mar, xyujal b'yom rmal ub'oymal un nimlaj tinmit.

Xaq t'et xsachtaj uwuch runjel ub'oymal.

²⁰ Chewa chanim, chixki'kat ixjumpa ix'o chla' chkaj, mal xa xuriq k'ejsb'al uwuch un tinmit.

Jare utz we kixki'kat ix iwunjel jumpa iwuch che ixrech Dios, rich'il kunjel jumpa apóstol, rich'il kunjel jumpa ujer ajb'il utzij Dios, mal Dios xu'on atb'altzij pkijlom mnaq chpam tinmit Babilonia.

Xuya chpam jun k'ejsb'al kwuch che mas nim, jare uk'xel xu'on chke su xik'an ke chiwi'x». Jala xikk'ij.

²¹ Tik'ri k'ut o jun chik ángel che mas uchu'ab', xuyak loq jun ab'aj peche mow jun nimlaj ka'. Tik'ri xuk'eq b'i chpam mar y ruk' uchu'ab' xub'ij:

- «Jala ku'on che un nimlaj tinmit Babilonia. Kuk'eq nub'i ruk' chu'ab' rech kiwluj runjel.
 Ksachtaj uwuch chpam jun k'ej'sb'al uwuch che mas k'ax.
²² Otchich jun b'welt ktataj uch'ab'al jun ajb'nal b'ix ruk' arpa, mowni 'jom, mowni ch'in su', mowni su' chla' Babilonia.
 Kch'awsax t chik chla'.
 Otchich ajchak kiyichkun chla'.
 Ktataj t chik uch'ab'al un ka' rech amb'al k'em chla'.
²³ Otchich su kitluw chla' rech kuya saq.
 Ktataj t chik uch'ab'al nim'ij rech k'ulnem chla'.
 Jala k'antjik, mal nk'aj ajk'ay che iy'o awuk' ujer, mas nma'q k'ij chikuch kunjel jumpa mnaq iy'o chuchlew.
 Jala k'antjik mal xiksub' mnaq nk'aj aj'itz che iy'o chla'.
 Ke xiksub' mnaq chpam runjel jumpa tinmit ruk' nk'aj itz xik'ano, ena xik'an k'ax chke rmal.
²⁴ Jarewa nk'aj k'ax xriqtaj chpam tinmit Babilonia, xa rmal che nk'aj mnaq chla', xa xikkamsaj nk'aj ajb'il utzij Dios, rich'il mnaq che irech Dios,
 rich'il kunjel jumpa mnaq che ikamsam chi' chuchlew». Jala xub'ij un ángel.

Chi' kqil wi ri b'ix k'an chla' chkaj

- 19** ¹Echi' antajnaq chik runjel jumpa wari', ti xinto peche mow mas ik'i mnaq, ko xich'aw chla' chkaj, xikb'ij:
 «¡Aleluya! Ujkoltajnaq chik rmal Qajaw Dios.
 Re mas nim u'ij, soq nim reqle'n.
 O runjel jumpa chu'ab' ruk',
² mal jare Re puro sk'umlay atb'altzij ku'ono.
 Xuk'ejsaj uwuch nitzel ixoq che kuch'ak urjil chrij ub'qil,
 che unom k'ax chke mnaq chi' chuchlew
 rmal nk'aj k'axlaj taq mak che kuk'ut chikuch.
 Xa rmal re che xu'on tz'il kk'asnmal mnaq chi' chuchlew.
 Jare Dios xuya jun k'ej'sb'al uwuch,
 rech xutoj rjil uk'xel kijk'el nk'aj rajchak Dios che xyukamsaj re»,
 xicha'.
³Tik'ri xikb'ij chik: «¡Aleluya! Kipqe' loq usib' nixox che kitjin uk'atik, runjel jumpa uwu ijsaq», xicha'.
⁴Jare ju'wnaq k'eb' (24) ajk'mal b'e chke nk'aj ajkojnel, rich'il k'eb' (4) che peche kika'y nk'aj tiko'n che ik'aslik, xiyixke'ik, xikqasaj kiplaj chjuch Dios. Xkinmirsaj u'ij Dios che ku'l pujlom nimlaj utem, xikb'ij:
 «¡Amén!* ¡Aleluya!» xicha'.
⁵Tik'ri xel loq jun ch'ab'al chpam nimlaj utem Dios che xub'ij:
 «Chinmirsaj u'ij qaDios,
 iwunjel ix jumpa ixajchak ruk' Re.
 Jala ki'ano iwunjel ix che kix'ej iwib' chjuch Dios, che soq kikoj utzij,

iwunjel ix che nim iweqle'n, rich'il ix che ot iweqle'n», xcha'.

⁶Tik'ri xinto, peche mow ik'i mnaq xaq jnam xich'awik, peche mow uch'a-b'al ja' kqaj chpam jun nim xturyan, soq peche mow uch'ab'al jab' che ko' upam ti xa ch'in kraj kpitik. Xinto che jala xikb'ij:

«¡Aleluya! Chqanmirsaj u'ij Dios, jare Qajaw Dios
che o runjel chu'ab' ruk'.

Chewa chanim xumaj u'anik atb'altzij pujlom runjel.

⁷Chujki'ktoq, per mas chujki'ktoq.

Chqanmirsaj u'ij Dios,

mal ya xo'pan u'ij che kikriq kib' Qajaw Jesucristo

kuk' nk'aj ajkojnel che ipitnaq chpam runjel jumpa tinmit o chi'
chuchlew.

Jarewa peche umow jun k'ulnem kik'an chla' chkaj

echi' ri Laj Chij, che jare Qajaw Jesucristo,

peche kuk'am rixqil, che jare kilwi kunjel ajkojnel.

⁸Jare Dios xuya che, che kukoj jun saqlaj ritz'yaq

rech ch'uch'uj laj k'ul lino che mas kreplanik», xicha'.

Jare un ch'uch'uj laj k'ul lino, jare kilwi ri sk'umlaj taq kchak ajkojnel xik'an ruk' Dios.

⁹Tik'ri xub'ij un ángel chwe: «Chtz'ib'aj chna wari' su kimb'ij chawe chanim: "Utz ke nk'aj che iyisk'im rech kikriq kib' chla' chkaj rech kikla un k'ulnem, ech'i ri Jun che peche mow jun Laj Chij kikriq kib' kuk' nk'aj ajkojnel"», xche chwe.

Soq xub'ij chna chwe: «Jarewa su xatz'ib'aj chanim, jare saqlaj tzij che ruk' Dios pitnaq wi», xcha'.

¹⁰Tik'ri xinxke' chjuch un ángel che unmirsaxik u'ij re. Per jare re xuya t chwe, xa xub'ij chwe: «¡Chiwlampe! Jala taj ka'an chinwuch, xa rmal che in, xa nawach ajchak, in nkach ajchak chke awachlal che ktaqem u'anik su xub'ij Jesús che nmister kik'ano. ¡At xaw Dios chinmirsaj u'ij, jare taj in kanmirsaj n'ij! Echi' jun kub'ij saqlaj tzij su xub'ij Jesús, jarela Tyoxlaj Uxlab'xel kub'ij che, che jala kub'ij», xche chwe.

Jarewa jun che kukje un kej saq rij

¹¹Tik'ri xinwil kaj tortanaq. Chla' xinwil jun kej saq rij. Jare Jun che kukje, jare «Ku'ono runjel su kub'ij» soq jare «Saqlaj Tzij» kb'ix che. Jala kb'ix che, rmal che ku'on atb'altzij che qtzij sk'umlaj atb'altzij, ech'i kikriq k'ejsb'al kwuch mnaq rmal, y soq ku'on ch'oj. ¹²Jare uwuch jala peche urep a'. K'i ucorona o pujlom. Soq o jun b'i' tz'ib'tal chjuch, che ot jun kuch'ob'o su kilwi, xaq xaw Re kuch'ob'o. ¹³Jare Re ukjom jun ritz'yaq che chnam rij ruk' kik'. Ni ub'i', jare «Utzij Dios». ¹⁴Kunjel nk'aj ajkojnel che iy'o chla' chkaj, xiyitrij b'i' chrij peche iyajch'oj, kikjem nk'aj kej saq rij. Kikjom kitz'yaq che b'nom ruk' k'ul lino, che puro ch'uch'uj soq puro saq ka'yik, soq ch'ajch'oj unom. ¹⁵Puchi' Re kel loq jun mchit ji's utza'm che kukojo kch'o'jan ruk', ech'i ku'on atb'altzij pkijlom kunjel jumpa tinmit ruk' k'ax. Re ku'on na atb'altzij pkijlom, peche mow jun ch'mi'y ch'ich' kukoj che u'anik atb'altzij. Jare Re ku'on na atb'altzij pkijlom mnaq, peche mow kutk'alb'ej nk'aj uva ech'i kikyitz'o. Jarewa k'ejsb'al kwuch kikriq mnaq chpam runjel jumpa tinmit, rmal riwal Dios, che o runjel

chu'ab' ruk'. ¹⁶O jun b'i' tz'ib'tal chjuch un ritz'yaq, soq tz'ib'tal che nuchomal rqaq, y jarewa kub'ij un b'i':

JARE NIMLAJ ATB'ALTZIJ, TK'AL PKIJLOM KUNJEL NK'AJ CHIK ATB'ALTZIJ,
KJAW KUNJEL JUMPA NK'AJ MNAQ CHE O KEQLE'N.

Jala kub'ij un b'i'.

¹⁷Tik'ri xinwil jun ángel tk'al chpam ij. Ko xusik'b'aj rib', xub'ij chke kunjel nk'aj tz'kin che kiyixk'in chkaj: «Kixjosaj, chimlo iwib' chpam tijb'al wa rech Qajaw Dios. ¹⁸Kixjosaj, kitij kit'ijal nk'aj rey che itk'al pkijlom nk'aj tinmit, soq kitij kit'ijal nk'aj mnaq itk'al pkijlom nk'aj soldado, rich'il nk'aj achjab' che o mas kchu'ab', rich'il nk'aj kej, rich'il mnaq kikjem nk'aj kej, rich'il nk'aj mnaq che iy'o pik'ab' kpatrón, rich'il nk'aj chik che iy'o taj pik'ab' kpatrón, rich'il nk'aj chik che nmaq keqle'n, rich'il nk'aj chik che ot keqle'n. Jarewa kunjel ke che kitij kit'ijal». Jala xub'ij un ángel chke nk'aj tz'kin.

¹⁹Tik'ri xinwil uwuch un nimlaj uy' rich'il nk'aj rey che xa rech uwuchlew. Kimlom kib' kuk' ksoldado che u'anik ch'oj chrij Jun che ukjem un kej saq rij, rich'il nk'aj che kikkoj utzij, jare rich'il Re, peche mow taq usoldado itrin chrij. ²⁰Per xchap b'i' un nimlaj uy'. Soq xchap b'i' jun che kujluj rib' che ajb'il utzij Dios, che unom nmaq taq k'utb'al chjuch un nimlaj uy'. Re xusub' mnaq che xikya kib' xoksax ketal rmal un nimlaj uy', soq xkinmirsaj u'ij nuwuchb'al che kinom tyox che. Jare ke ikeb', xichapik. Ik'aslik xik'e'q b'i' p'a' rech pixb'al-b'a che su kqa'w un a' ruk' azufre. ²¹Ni nk'aj chik soldado che kich'il keb' che xik'e'q b'i' p'a', xikamsax ruk' mchit che kel loq puchi' Jun che ukjem un kej saq rij. Echi' ikamnaq chik, kunjel nk'aj tz'kin che kiyixk'in chkaj, xinojik, mal xiktij kit'ijal nk'aj kamnaqi' che xikam rmal ch'oj.

Jun mil jnab' kxim na un nimlaj kmatz dragón kb'ix che

20 ¹Tik'ri xinwil jun ángel xqaj loq chkaj ruk'am jun lawe rech torb'al uchi' un jul che su tzatzlaj qu'm upam che mas naj qajnaq. Soq o jun nimlaj ktena ch'ich' pu'ab' che mas chom. ²Un ángel xuchap un nimlaj kmatz dragón kb'ix che, che jare jun ujer kmatz, che jare re unmal nitzel che Satanás kb'ix che. Jare un ángel, xuximo rech jun mil jnab' xuxim kanoq. ³Xuk'e'q b'i' chpam un jul che su tzatzlaj qu'm upam che mas naj qajnaq. Tik'ri xutz'apij kan uchi', soq xukoj tz'apb'alre uchi' un jul. Jala xu'on un ángel che un nimlaj kmatz dragón kb'ix che, rech kuya t chik che, che kyusub' mnaq chpam runjel jumpa tinmit. Jun mil jnab' xuya kan chla'. Echi' axnaq chik un mil jnab', nmister che ktzaqxix keb' uxib' ij un nimlaj kmatz dragón kb'ix che.

⁴Tik'ri xinwil nk'aj nmaq tem, ena o nk'aj xiyikb'e' pujlom. Xya atb'altziz pik'ab' rech kik'an atb'altziz. Jnam xinwil uwuch kanma' nk'aj mnaq kikjom utzij Dios che xesax kijlom rmal che xikb'ij su xu'on Jesucristo chikuch, soq rmal che xikya ub'ixik utzij Dios. Jare ke, xkinmirsaj t u'ij un nimlaj uy', soq xkinmirsaj t u'ij nuwuchb'al che kinom tyox mnaq che. Soq xikya t kib' xoksax ketal che kkursal, mowni che k'ab'. Jare ke xk'astaj kwuch chikxo'l nk'aj kamnaq. Ena xya atb'altziz pik'ab', jnam ruk' Qajaw Jesucristo, rech jun mil jnab' kik'an atb'altziz. ⁵Ni nk'aj chik kamnaq, xik'astaj taj kuk'. Xa xki'e'j na jun mil jnab' ke, tik'ri xk'astaj kwuch. Jare wari', nab'e k'astajb'al kb'ix che. ⁶Mas kiki'kat kunjel nk'aj che kik'astaj chpam un nab'e k'astajb'al. Jare ke ityoxlaj taq ajkojnel chjuch Dios. Kikun taj nukab' kmik ku'on atb'altziz

pkijlom. Xa kiyel na peche nk'aj rajchak Dios, chjuch Dios, soq jala' chjuch Jesucristo. Jun mil jnab' o atb'altzij pik'ab' jnam ruk' Jesucristo.

Jare nunmal nitzel kk'eq b'i p'a' rech pixb'alb'a

⁷Echi' kitz'qat un mil jnab' tik'ri ktzaqpix un Satanás chpam un jul jachi k'wi, jala peche mow unom jun karsa. ⁸Tik'ri k'ut kel loq chpam nujul. Echi' kel loq, ena kumaj ksub'ik kunjel mnaq chpam nk'aj tinmit chjuch runjel uwuchlew, peche tinmit Gog rich'il Magog. Jare ke kikmol nk'aj ksoldado che u'anik ch'oj ruk' Dios. Jare nk'aj ksoldado ke, mas ik'i, jala peche mow nk'aj sinyab' o chuchi' mar. ⁹Jare ke kib'e chjuch runjel uwuchlew, kkistuj kib' chkiy mnaq che irech Dios. Jala kik'an che utinmit Dios, jare un tinmite' che mas kyul'oj Dios. Per jare Dios kutaq loq a' chla' chkaj, ena kyuk'at kunjel nk'aj ajch'oj ast retal kik'isik. ¹⁰Jare nunmal nitzel che xyusub' mnaq kk'eq b'i p'a' rech pixb'alb'a che su kqa'w ruk' azufre. Chla' k'wi un nimlaj uy', rich'il jun che kujluj rib' che ajb'il utzij Dios. Chla' kikriq wi k'ejsb'al kwuch kunjel, chip'ij cha'ab', runjel jumpa uwu ijsaq.

Jarewa atb'altzij k'an chjuch un nimlaj tem saq rij

¹¹Tik'ri xinwil jun nimlaj tem saq rij, soq xinwil Jun che ku'l pujlom. Jare kaj rich'il ulew, xiyanmaj chjuch, ena xsachtaj kwuch. ¹²Ena chanim xinwil kwuch nk'aj kamnaq che nmaq keqle'n, rich'il nk'aj che ot keqle'n, itk'al chjuch un nimlaj tem saq rij. Tortanaq nk'aj wuj che tz'ib'tal kan chpam su xik'an ke chpam kk'asnmal, we utz, soq we ustaj. Soq o jun chik wuj xtortjik, jare un wuj rech k'asnmal. X'an atb'altzij pkijlom nk'aj kamnaq chrij su xik'an chpam kk'asnmal chi' chuchlew, jala peche tz'ib'tal chpam nk'aj nab'e taq wuj. ¹³Ni mar xyujach nk'aj kamnaq che iy'o chpam. Ni kmik rich'il kk'olb'al nk'aj kamnaq, soq xikjach kkamnaq ke che iy'o chpam. X'an atb'altzij pkijlom nk'aj kamnaq, chrij su kinom chikjunjnal chpam kk'asnmal chi' chuchlew. ¹⁴Tik'ri k'ut jare un kmik rich'il kk'olb'al nk'aj kamnaq, xik'eq b'i chpam un nimlaj swan jachi k'wi un nim k'olb'al rech a'. Jarewa un a' rech nukab' kmik che junlik kqa'wik. ¹⁵Nk'aj mnaq che tz'ib'tal ti kb'i chpam un wuj rech k'asnmal, xik'eq b'i chpam un nimlaj swan, jachi k'wi un nim k'olb'al rech a'.

Jarewa un k'ak' tinmit Jerusalén

21 ¹Tik'ri xinwil jun k'ak' kaj rich'il jun k'ak' ulew. Ni nab'e kaj rich'il nab'e ulew, xsachtaj kwuch. Soq rich'il mar xsachtaj uwuch. ²In, nWan, xinwil tyoxlaj tinmit. Ri tinmiti', jare k'ak' Jerusalén che kqaj loq chla' chkaj ruk' Dios, uyij'am rib' jala peche jun ali wiqtalik rech kik'le' ruk' richijil. ³Xinta jun ch'ab'al che mas ko xch'awik, xel loq chpam nimlaj ukulb'al Dios, che xub'ij: «Chiwlampe', Dios xpitik rech kikje chikxo'l mnaq. Chewa chanim jare Re kikje na kuk'. Jare ke kiyel na peche utinmit Re. Jare Dios kikje na kuk' soq jare Re kok na che kiDios. ⁴Jare Dios kusu' na runjel u'al kwuch che iyoknaq rmal b'is. Otchich kmik, otchich b'is, ot chu'ej, soq otchich k'ax kikriq mnaq. Ot chik, mal axnaq chik runjel wari' che o chuchlew ujer», xcha'.

⁵Tik'ri k'ut ri Jun che ku'l chpam nimlaj utem, che jare Dios, xub'ij: «Chiwlampe'. Chewa chanim In kin'an k'ak' che runjel su olik», xcha'. Tik'ri

xub'ij chwe: «Chtz'ib'aj wari' su kimb'ij chawe, rmal che jarewa saqlaj tzij, rech kakub'a ak'u'x chrij, mal kin'an na runjel su kimb'ij», xcha'.

⁶Tik'ri xub'ij chwe: «Antajnaq chik runjel. In njeqb'al uxe' runjel jumpa sutaq'ik olik, soq In nuk'isb'alre runjel jumpa sutaq'ik olik, jala peche unom un nabe' tz'ib'nik a, rich'il nuk'isb'al tz'ib'nik z. Chin jun che mas kraj su kuya Dios che, jala kilwi peche jun che mas kichqij uchi'. In kinya na jron che, che kuya uk'asnmal che ot uk'isik. Un jron elnaq chpam rlab'al ja' che su ot uk'isik. Xa kinsipaj un jron chke chintaq kkaj kiktijo. ⁷Chin jun kich'kan pujlom nitzel, kurechb'ej na runjel jumpa wari' peche uración. In kinok na che nuDios re, ni re kok na che walk'al In. ⁸Per o nk'aj mnaq che kkix'ej kib' che ub'ixik nb'i', soq iy'o nk'aj che xikkoj ti ntzij, soq iy'o nk'aj che tz'il unom kk'asnmal rmal nk'aj k'axlaj taq mak xik'ano, soq iy'o nk'aj che xa ikamsnel, soq iy'o nk'aj che kik'an k'axlaj taq mak, che jala peche mak ku'on jun achi ruk' jun ixoq ti kiwar jnam tik'ri ik'lunaq taj, soq iy'o nk'aj che kikkoj itz chke nk'aj chik, soq iy'o nk'aj che kkinmirsaj k'ij nk'aj tyox che xa mnaq kinom, soq iy'o nk'aj ajsub'nel. Kunjel nk'aj mnaqi', kib'e p'a' rech pixb'alb'a che su kqa'w ruk' azufre. Jarela kikkechb'ej na rech kración. Jarewa nukab' kmik».

⁹Tik'ri xpi jun chke jqub' (7) ángel che kuk'am jqub' (7) laq che nojnaq che nk'aj k'isb'al taq k'ax. Xch'aw wuk', xub'ij: «Saj wuk'. Kink'ut na chawuch jun che peche jun ali che kok na che peche rixqil Qajaw Jesucristo, che xuya rib' pkamsxik, peche mow jun Laj Chij», xche chwe. ¹⁰Un ángel xnuk'am b'i rmal uchu'ab' Tyoxlaj Uxlab'xel pujlom jun nimlaj jyub' che naj elnaq b'i chkaj. Chla' xuk'ut un nimlaj tinmit chinwuch, che jare tyoxlaj Jerusalén che kitjinik kqaj loq chla' chkaj ruk' Dios. ¹¹Ri tyoxlaj tinmit mas kreplan rmal upximb'al kuya Dios. Jare upximb'al jala peche jun ab'aj che mas utz ka'yik y nim reqlem, peche jun ab'aj jaspe kb'ix che, che mas ktil'anik, soq jala peche jun cristal. ¹²O jun nimlaj tapya chrij tyoxlaj tinmit, che naj elnaq b'i chkaj. O kab'aljuj (12) uchija che, soq o kab'aljuj (12) ángel che iyoknaq che ajchijnel rech kkichij nk'aj uchija chikjunjnal. O nk'aj b'i' tz'ib'tal chutaq nk'aj uchija chikjunjnal. Nk'aj b'i' che tz'ib'tal chjuch, jare kb'i' kab'aljuj (12) ktinmit aj Israel. ¹³O uxib' uchija chla' pusuk'mal jachi kel loq ij. Soq o uxib' chik putlok' jachi kel loq ij. Soq o uxib' chik putlok' jachi kqaj ij. Soq o uxib' chik chla' pusuk'mal jachi kqaj ij. ¹⁴Jare un tapya che o chrij un tinmit, o kab'aljuj (12) ab'aj che, rech ukulb'al ja. Chla' chjuch kab'aljuj (12) ab'aj, tz'ib'tal kb'i' kab'aljuj (12) apóstol rech Qajaw Jesucristo, che xuya rib' xkamsxik, peche mow jun Laj Chij.

¹⁵Un ángel che xch'aw wuk', ruk'am jun pajb'al che an pwaq kjom che amb'alre rech kupaj un tinmit, soq rech kupaj kab'aljuj (12) upuchija jachi kiyok mnaq, soq rech kupaj un tapya che o chrij. ¹⁶Jare un tinmit o kjeb' (4) utlok'. Su unmal rqan, jala unmal uwuch. Un ángel xupaj un tinmit ruk' upaj-b'al. Jare keb' mil ruk' keb' ciento (2,200) kilómetro o che un rqan. Su unmal rqan, jala unmal uwuch, xaq jnam kipjanik. Soq jala unom elnaq b'i' chkaj, xaq jnam. ¹⁷Tik'ri k'ut, un ángel xupaj un tapya che o chrij tinmit, jare oxk'al j'ob' (65) metro upimal. Jala unmal un pajb'al xukoj un ángel peche unmal pajb'al kikkoj mnaq. ¹⁸Un tapya kinom ruk' nk'aj ab'aj che mas utz ka'yik, jaspe ub'i'. Nun tinmit an pwaq kikjom che amb'alre, per ot su kikjom ruk', xaq utkel an pwaq. Jala ka'yik peche jun aspija che su ktil'anik. ¹⁹Jare kab'aljuj (12) ab'aj

rech ukulb'al ja che kjom che un tinmit, wiqtal ruk' runjel uwuch taq ab'aj che mas utz ka'yik y mas nim reqlen. Jare un nab'e ab'aj che kjom che ukulb'al un tapya, jaspe ub'i, ni nukab' ab'aj kjom che, safiro ub'i, ni nurox ab'aj kjom che, ágata ub'i, ni nukaj ab'aj kjom che, esmeralda ub'i. ²⁰Ni nuro' ab'aj kjom che, ónice ub'i, ni nuwaq ab'aj kjom che, cornalina ub'i, ni nuwuq ab'aj kjom che, crisólito ub'i, ni nuwaxaq ab'aj kjom che, berilo ub'i, ni nub'elej ab'aj kjom che, topacio ub'i, ni ljuj ab'aj kjom che, crisoprasa ub'i, ni ju'ljuj ab'aj kjom che, jacinto ub'i, ni kab'aljuj ab'aj kjom che, amatista ub'i. Jarewa nk'aj ab'aji' che kjom che ukulb'al un tinmit. ²¹Ni kab'aljuj (12) uchija che un tinmit jachi kiyok mnaq, jare kab'aljuj (12) taq ab'aj che perla kb'ix che. Chikjunjal jun uchija antajnaq ruk' jun ab'aj che perla kb'ix che. Jare un b'e chpam tinmit, su utkel an pwaq, jala ka'yik peche jun aspija che su kt'il'anik, alnik su o chrij.

²²Xinwil t uwuch jun nimlaj rchoch Dios chpam, mal jare Qajaw Dios, che runjel chu'ab' o ruk', rich'il Qajaw Jesucristo che xuya rib' xkamsxik peche jun Laj Chij, jare kiyel peche u'anik nimlaj rchoch Dios rech chla' kinmirsax u'ij Re. ²³Jare un tinmit nmister taj ij che, rech kuya saq pujlom, soq nmister taj ik' che, mal jare saq kuya Dios. Jarewa Dios, che mas nim u'ij soq mas nim reqlen, kreplan pujlom utinmit. Soq jare Jesucristo, che xuya rib' xkamsxik peche jun Laj Chij, jarela peche mow jtzuk' chaj kuya saq pujlom un tinmit. ²⁴Jare mnaq che iyelnaq chpam runjel jumpa tinmit o chi' chuchlew che xyukol Dios, kib'in na chpam saq kitluw chpam un tyoxlaj tinmit. Nk'aj rey rech uwuchlew, kikk'am nuloq su o kuk' che mas nim reqlen chikuch ke, rich'il su o kuk' che mas nim riltjik chikuch ke, kiksipaj na che Dios chla' chpam tyoxlaj tinmit. ²⁵Chla', ktz'apix t uchi' un tinmit. Ot cha'ab' chla', soq otchich qu'm ku'on chla'. Runjel ij tel uchi' un tinmit. ²⁶Sutaq o chpam nk'aj tinmit che mas nim reqlen chikuch mnaq, rich'il nk'aj che mas nim riltjik chikuch, kikk'am nuloq runjel, rech kiksipaj kan che Dios chpam tyoxlaj tinmit. ²⁷Per ot su kri' jun tz'il kok chpam tyoxlaj tinmit. Soq ot jun mnaq kok chla' che ku'on k'axlaj taq mak, mowni jun ajsub'nel kok chla'. Xaq xaw kiyok mnaq che tz'ib'tal kb'i' chpam wuj rech k'asnmal che o ruk' Qajaw Jesucristo, che xuya rib' xkamsxik, jala peche jun Laj Chij che xaq kuna'o su k'an che.

22 ¹Tik'ri k'ut, un ángel xuk'ut jun nim ja' chinwuch, che puro saq ka'yik, che jare kuya jun k'asnmal che ot uk'isik. Un ja' mas kreplanik, jala peche jun cristal. Un ja' chla' kel loq wi chpam nimlaj utem Dios, che soq jare nimlaj utem Qajaw Jesucristo che jala peche jun Laj Chij. ²Jare un nim ja' che puro saq, kb'in chpam un nim b'e chpam tyoxlaj tinmit. Chuchi' un nim ja', o jwi' che' che kuya jun k'asnmal che ot uk'isik. Jare un che' le' kuya kab'aljuj (12) b'welt uwuch chpam jun jnab', runjel ik' kuya uwuch. Jare nk'aj uxaq un che', koksax che kumb'al rech kyuknaj mnaq chpam runjel jumpa tinmit. ³Chla' chpam tyoxlaj tinmit, ot su kri' mnaq y ot su kri' sutaq'ik kiyok chla' che xa ustaj kurul Dios. Jare nimlaj utem Dios, che soq jare nimlaj utem Jesucristo, che jala peche jun Laj Chij, o chpam tyoxlaj tinmit. Jare nk'aj rajchak Dios, kkinmirsaj na u'ij Dios chla' chkaj. ⁴Ke kikkil na kwuch kib' ruk' Dios. Soq ktz'ib'ax na ub'i' Dios chjuch kkursal chikjunjal. ⁵Chla' otchich cha'ab'. Chla' ot chuptan saq kuya jtzuk' chaj, soq ot chuptan saq kuya ij, mal jare Qajaw Dios kreplan pkijlom, jare ku'on saq che runjel. Ke kik'an na atb'altzij pujlom runjel su olik, runjel jumpa uwu ijsaq.

⁶Tik'ri k'ut, un ángel xub'ij chwe: «Puro saqlaj tzij wa nk'aj tzij che kimb'ij chawe, rech kakub'a ak'u'x chrij. Jare Qajaw Dios kuya Tyoxlaj Uxlab'xel chke nk'aj ajb'il utzij Re. Jala unom utqom loq u ángel kuk', rech kuk'ut chikuch nk'aj utaqo'n su ri', ri nmister k'antaj na, che mas chanim k'ant'jik», xche chwe.

⁷Tik'ri k'ut ri Qajaw Jesucristo xub'ij: «¡Chiwlampe', chanim kimpitik! ¡Mas kiki'kat nk'aj mnaq che kkinmaj tzij che pitnaq ruk' Dios che kch'aw chrij sutaq kpi na che tz'ib'tal chpam un wuji'!» xcha'.

⁸Jare in, nWan che xinto, soq xinwilo runjel jumpa wari' che k'antaj na. Echi' xink'is utayik y xink'is rilik tik'ri xinxke' chjuch un ángel che xuk'ut wari' chinwuch. Jare xwaj in wet xinmirsaj u'ij un ángel. ⁹Per jare un ángel xub'ij chwe: «Jala taj ka'an chinwuch in. In xa nawach ajchak, soq nkach ajchak chke awachlal, jare iyajb'il taq utzij Dios, che ijnam kuk' kunjel mnaq che kkinmaj utzij Dios, che tz'ib'tal chpam un wuji'. Jare utz chinmirsaj u'ij Qajaw Dios, y jare taj in kanmirsaj n'ij», xche chwe.

¹⁰Tik'ri xub'ij chwe: «Xa mawaj uwuch utzij Dios che tz'ib'tal chpam un wuji' p'el'al. Jala ka'ano, kak'ut chikuch mnaq. Kab'ij chke, xa rmal che xa nqaj chik k'wi ij che k'antaj runjel su tz'ib'tal chpam. ¹¹Chewa chanim, chiy'a chke nk'aj ajb'nal taq k'ax che kiktaqej u'anik k'ax. Chin jun ku'on tz'il laj taq mak, chiy'a che, che ku'on tz'il chpam umak. Per ni jun che jare ku'ono su kqaj chjuch Dios, jare re puro sk'um unom uk'asnmal chjuch Dios, y jare utz che kutaqej u'anik», xcha'.

¹²Tik'ri k'ut ri Qajaw Jesucristo xub'ij chwe: «Chiwlampe', in mas chanim kimpitik, wuk'am loq tojb'aliwe. Kinya na tojb'aliwe chijunjal, rech rjil ichak inom che niy'om pi'ab'. ¹³In njala peche jeqb'al uxe' runjel jumpa sutaq'ik olik, soq njala peche uk'isb'alre runjel jumpa sutaq'ik olik, jala peche unom un nab'e tz'ib'nik a, rich'il nuk'isb'al tz'ib'nik z, rech alfabeto.

¹⁴»Utz ke nk'aj mnaq che kikkoj utzij Dios, xaq jnam ruk' peche mow kich'-jom kitz'yaq.^y Xa jala' puro pre chke che kiyok chpam uchija rech tyoxlaj tinmit, rech kikriq uwuch un che' rech k'asnmal. ¹⁵Naj pnoq che uchi' un tyoxlaj tinmit kikanaj kan nk'aj mnaq che peche itz'i', kik'an tz'il laj taq chak, xa kikkoj itz chke nk'aj chik mnaq rech kik'an k'ax chke, xa kik'an k'axlaj taq mak che jala peche mak ku'on jun achi ruk' jun ixoq ti kiwar jnam tik'ri ik'lunaq taj, xa ikamsnel, xa kkinmirsaj u'ij nk'aj tyox che xa mnaq kinom, kunjel nk'aj che kikb'ij tziytal chkiy nk'aj chik mnaq, rich'il kunjel nk'aj che xa kiksib' mnaq ruk' ktzij kikb'ij mal xa ch'anik sutaq kikb'ij, soq xa ch'anik sutaq kik'ano. Jare ke kunjel kikanaj kanoq chrij tyoxlaj tinmit.

¹⁶»Jare In nJesucristo nitqom b'i n'ángel che ub'ixik runjel wari' chiwuch ix, jumpa ixajkojnel chwe. Jare In nri'y umam un rey David ujer, y jare re nri'jal In. In njala peche mow ch'mil rech usqarb'al che mas kreplanik», xche Jesucristo che.

¹⁷Jare Tyoxlaj Uxlab'xel rich'il nk'aj mnaq che kikkoj utzij Dios, ke kunjel kikb'ij: «¡Saj quk'!» kicha'. Chin kutatb'ej nk'aj tziji' utz we kub'ij: «¡Saj quk'!» kcha'. Chin jun che mas utz kuto su kub'ij Dios, jare utz che we kpitik, rech kuriq na su kutzkuj, peche jun che kutij ujron echi' mas kichqij uchi'. Jarewa su kuriqo, kuya na jun uk'asnmal che ot uk'isik, y nmister ti pwaq che rech kutojo, mal xa kspipax che.

¹⁸In nWan kimb'ij chke kunjel jumpa kiktatb'ej tzij che kub'ij Dios chke, che tz'ib'tal chpam un wuji', chrij su kpi na: We o jun che xa kuya uwi' tzij che tz'ib'tal kanoq chpam un wuji', jare Dios kuya na runjel k'ejsb'al uwuch che kpi na che tz'ib'tal kan chpam un wuji'. ¹⁹Xa jala' we o jun che xa kuresaj ch'in che utzij Dios che tz'ib'tal chpam un wuji', jare Dios kuya taj uk'asnmal che ot uk'isik. Soq kuya taj che, che kutij uwuch un che' che kuya junalik k'asnmal. Soq kuriq t uk'olb'al chpam tyoxlaj tinmit, che tz'ib'tal kan chpam un wuji'.

²⁰Jare Jun che utz ub'ixik ku'on che runjel su tz'ib'tal kan chpam un wuji', kub'ij:

«¡Amén!»^z ¡Mas chanim kimpitik!» kcha'.

Ena ximb'ij in che: «Amén. ¡Utz katjosaj Qajaw Jesucristo!» xinche che.

²¹Jare nimlaj ut'ob' Qajaw Jesucristo kikje na iwuk' nimlaj iwunjel. Amén.^a

Vocabulario

- Achi uK'jol Dios** *Hijo del Hombre* kb'ix che pkaxlan tzij. Jare jun b'i' che xikkoj keb' uxib' ajb'il utzij Dios ujer che ri ajTo'lke che ki'em. Sal 80:17; Dn 7:13-14. K'isb'alre, un ajTo'lke che ki'em, jare Qajaw Jesucristo. Le Re mismo k'i b'welt xub'ij un b'i' ri' ti xch'aw chrij Re mismo. Mt 8:20; 24:30; Mr 2:28; Jn 1:51; 3:13.
- Ajb'il utzij Dios** *profeta* kb'ix che pkaxlan tzij. Jare nk'aj mnaq che xikb'ij utzij Dios. Ri Tyoxlaj Uxlab'xel xuk'ut chikuch chinchke tzij kraj Re kikb'ij chke mnaq. Nk'aj ajb'il utzij Dios, o b'welt xiktz'ib'aj nk'aj tzij y'om chke rmal Tyoxlaj Uxlab'xel. Jer 30:2. Nk'aj tzije' k'aljan chpam Tyox Wuj. Mt 4:14-16; Mr 7:6-7; Lc 4:17-19; 2Pe 1:21.
- Ajtojnol rech upxab' Dios** *escriba o maestro de la ley* kb'ix che pkaxlan tzij. Jare mnaq che o mas kit'am chrij kipxab' iyaj Israel. Xkitz'oj mnaq che utzij Dios chpam nk'aj rchoch Dios. Iy'o nk'aj xikkoj uwi' tzij che tz'ib'-tal chpam Tyox Wuj. Mt 8:19; Mr 1:22; Lc 2:46; Jn 8:3; Hch 23:9.
- Apóstol** Jala kb'ix chke kab'aljuj (12) achjab' ichaytajnaq rmal Qajaw Jesucristo che jnam xiyichkun ruk' ti o chi' chuchlew. Soq itqom loq rmal Qajaw che ub'ixik utzlaj taq rson chrij Re. Mt 10:2-4; Mr 3:16-19; Lc 6:14-16; Hch 1:2.
- U Saulo kpi chpam tinmit Tarso, soq jare re apóstol. Hch 26:12-18; Gál 2:6-9.
- Ayuno** Un tziji' kilik che kuch'ij numik jun mnaq rech ku'on uch'ab'al ruk' Qajaw Dios. Ot wa kutij jun we kuch'ij numik, xa saqli' ya'tal che che kutijo. Mt 6:16; Mr 2:18; Lc 2:37; Hch 10:30; 2Co 11:27.
- Beelzebú** Jare un nimlaj itzel Satanás. Jare kjaw nk'aj chik itzel espíritu che iyajch'oj ruk' Qajaw. Mt 10:25; Mr 3:22; Lc 11:15.
- Camello** Jun awaj kureqaj eqa'n, che mas nim chjuch jun kej. K'an k'ul che rismal jun camello. Mt 3:4; Mr 1:6; Lc 18:25.
- Circuncisión** Jala kb'ix che un retal un laj noch' ala kikkoj iyaj Israel. Un retal xikkojo jare xkesaj ch'inlaj utz'umal tza'm ucuervo rech amb'al uchul. Gn 17:9-14; Lc 2:21; Hch 7:8.
- Cristo** Un tziji' jare kilwi che jare jun chaytajnaq rmal Dios piktzij aj griego; jare ajTo'lqe rech kujuresaj chpam qamak; ri kitjinik kch'aw chriji' jare Qajaw Jesucristo. Un tzij Mesías xaq jnam kilwi piktzij aj hebreo. Mt 1:16; Mr 8:29; Lc 2:11; Jn 4:25; Hch 2:30; 1Co 1:17; Heb 12:22; Ap 12:10.
- Fariseos** Nk'aj achjab'i' mnaq keqle'n chikxo'l aj Israel; ke mas xiyok il chjuch upxab' kri'jal Moisés; xa rmal, xik'ano runjel jumpa tz'ib'tal

kan rmal re. Soq xiktaqej u'anik sutaq costumbre xik'an kti' kmam.
Mt 3:7; Mr 2:15-16; Lc 15:1-2; Jn 3:1; Hch 26:5; Fil 3:5.

Gentiles Jala kb'ix chke mnaq che iyaj Israel taj. Mt 4:15; Mr 10:33; Lc 2:32; Hch 10:45; Ro 2:14.

Higo Jala ub'i' un prut rech kitjiwik; un che' higo kitkom nk'aj aj Israel; nuch'el higo jala unmal peche jun uch'el 'num. Mt 7:16; Mr 11:13; Lc 13:6; Jn 1:48; Stg 3:12.

Iyaj Israel Ke jare ri'y umam u Jacob, che soq kb'ix Israel che. *Judios* kb'ix che pkaxlan tzij. Mt 2:2; Mr 14:1; Lc 23:3; Jn 12:9; Ap 2:9.

Mesías Un tzij Mesías kel kub'ij jun chaytajnaq rmal Dios rech kitk'e' pujlom tinmit Israel piktzij aj hebreo. Jare ajTo'lqe rech kujuresaj chpam qamak. Ri kitjinik kch'aw chriji' jare Qajaw Jesucristo. Un tzij Cristo xaq jnam kilwi piktzij aj griego. Jn 4:25.

Nimlaj rchoch Dios Templo kb'ix che pkaxlan tzij. Jare un ja o chla' Jerusalén che kkinmirsaj u'ij Dios nk'aj aj Israel chpam. Un ja ri', mas nim, k'i upam, soq k'i uwuja o che. Pent o keb' uxib' manzana che ukul-b'al runjel jumpa unmal un ja. Jumpa nk'aj mnaq che iyaj Israel taj, xaw ya'tal chke kkinmirsaj u'ij Dios chpam un nab'e uwuja. Mt 21:12; Mr 2:26; Lc 1:9; Jn 2:19; Heb 10:20; Ap 21:22.

Nim'ij Pascua Jare jun nim'ij kikk'ul aj Israel echi' kna'taj chke che Dios xyuresaj loq kti' kmam pik'ab' mnaq chpam un tinmit Egipto. Éx 12:23-27. Ri Jesucristo xkamsax chu un cruz chpam jun ij chuxe' un nim'ije'. Jn 19:14-16.

Rajchak Dios Sacerdote kb'ix chke pkaxlan tzij. Ke, k'i chak kik'an chpam nimlaj rchoch Dios. Xik'axij ktzij mnaq chjuch Qajaw Dios; soq xiksi-paj nk'aj tiko'n chjuch Dios che utayik kuyb'al mak; soq xkitzjuj nk'aj chik tiko'n chjuch Dios rech sipnik. Mt 8:4; Lc 1:5.

Rchoch Dios Sinagoga kb'ix che pkaxlan tzij. Jare nk'aj ja o ptaq tinmit che kkinmirsaj u'ij Dios nk'aj aj Israel chpam, soq chla' kkitjoj kib' che utzij Dios. Mt 4:23; Mr 5:22; Jn 6:59; Hch 18:19.

Saduceos Nk'aj achjab' iyaj Israel che jnam taj kkojb'al kuk' nk'aj fariseo. Kikkoj taj che kik'astaj chna nk'aj kamnaq, kikkoj taj che o ángel, y soq kikkoj taj che o espíritu. Mt 3:7; Lc 20:27; Hch 23:8.

Soq Un tziji', *también* kb'ix che pkaxlan tzij.

Tyoxlaj Uxlab'xel Espíritu Santo kb'ix che pkaxlan tzij. Jare Uxlab'xel Dios che kyuto' mnaq chpam kk'asnmal we kikkub'a kk'u'x chrij Qajaw. Mt 1:18; Mr 1:10; Lc 1:35; Jn 3:5; Hch 2:4; Ro 8:26; Heb 2:4.

Tyox Wuj Escrituras kb'ix che pkaxlan tzij. Utzij Dios tz'ib'tal ujer, echi' mja kk'un Qajaw Jesús chi' chuchlew, *Antiguo Testamento* kb'ix che pkaxlan tzij. Jare peche mow ujer trato xu'on Dios kuk' mnaq. Mt 21:13; Jn 7:38; Ro 10:15; 1Co 2:9; Heb 1:9.

Ri Dios xu'on un k'ak' trato kuk' mnaq rmal Qajaw Jesucristo, echi' xkam rmal kmak kunjel mnaq chi' chuchlew. Un k'ak' trato ri' *Nuevo Testamento* kb'ix che pkaxlan tzij. Un k'ak' trato ri' mja na ktz'ib'xik echi' xkam Qajaw Jesucristo. K'i chke nk'aj ajtojnel kikchomaj che mnaq kikjom utzij Jesús nojim xiktz'ib'aj un k'ak' trato ast retal echi' axnaq 100 jnab' che alaxnaq chik Jesucristo, tik'ri xk'is utz'ib'xik. Lc 1:1-3;

Jn 20:31; Hch 1:1; Ro 1:1; 1Co 1:2; Col 1:2; 4:16; 2Pe 1:1; 3:15-16; Ap 1:19.

U'al uva Uva ub'i' un prut rech kitjiwik. Un che' uva kitkom nk'aj aj Israel.

Nk'aj uva o mas u'al. Jare k'an vino che. Nuch'el xa rixk'am. Mr 14:24; Lc 22:20; 1Co 11:25.

Utzlaj atb'altzij rech Dios *Reino de Dios* kb'ix che pkaxlan tzij. We jun kujach rib' pu'ab' Qajaw, kilik che kok chpam utzlaj atb'altzij rech Dios. Ri chak xu'on Jesucristo chi' chuchlew jare jeqb'alre utzlaj atb'altzij rech Dios. Mt 3:2; 13:11,24,31,33,38,44,45,47,52; 24:14; Mr 10:14; Lc 4:43; Jn 3:5; Ap 1:9.

Uxnb'al ij *Día de descanso* kb'ix che pkaxlan tzij. Jare jun ij che ot chak xik'an aj Israel, mal jare ij xik'an kch'ab'al ruk' Dios. Chikuch ke, jare uxnb'al ij un ij sábado. Gn 2:1-3; Éx 20:8-11; Dt 5:14-15; Mt 12:8; Mr 2:27; Lc 6:9; Hch 18:4.